

چارٹرڈ مہجران کی سرگزشت

جو آج بھی کسی ماکوؤں کی بولیں کو مطلوب ہے۔

حمیدی



بدنام ترین مجرم چارلس سو بھراج کے جرائم کی مکمل تفصیل

ایک خطرناک بین الاقوامی مجرم کی عبرت ناک داستان
جو آج بھی کئی ملکوں کی پولیس کو مطلوب ہے۔

مزید کتب پڑھنے کے لئے آج ہی وزٹ کریں : www.iqbalkalmati.blogspot.com

چارلس سو بھراج کی سرگزشت

حمیری

مزید کتب پڑھنے کے لئے آج ہی وزٹ کریں : www.iqbalkalmati.blogspot.com

کتابیات پبلی کیشنز © پوسٹ بکس ۲۳ کراچی ۱۔

چارلس سوہراج کی سرگزشت ایک ایسے بد قسمت نوجوان کی کہانی ہے جو باپ کی شفقت، ماں کی ممتا اور وطن کی مٹی کو ترستا رہا۔ ماں باپ کے ساتھ ساتھ کوئی ملک بھی اس بد نصیب کو پناہ دینے اور اپنے کو تیار نہ ہوا تب وہ بد قسمت ایک ایسے تاریک سفر پر نکل گیا جس کی منزل تباہی اور بربادی کے علاوہ کچھ نہیں ہو سکتی تھی۔

چارلس سوہراج کی یہ داستان ۱۹۸۵ء میں سینس ڈائجسٹ میں "تاریک سفر" کے نام سے قسط وار شائع ہو چکی ہے۔ اس کہانی کی دلچسپی کی ایک وجہ یہ بھی ہے کہ یہ ہمارے جانے پہچانے ماحول یعنی پاکستان بھارت ایران اور افغانستان میں گھومتی ہے۔

یہ داستان پڑھتے ہوئے ہم دلچسپی اور تجسس میں گم ہو جاتے ہیں جہاں یہ کہانی ہمیں فرضی لگتی ہے لیکن یہ ایک داستان ہے جس کا ایک ایک لفظ حقیقت پر مبنی ہے اور اس طرح ہم اس کہانی کو سچی کہانیوں میں دلچسپ ترین کہانی کہہ سکتے ہیں۔

سائیکون

کے کچھ لوگ ہسپتال میں چیرٹی وارڈ کے ایک بستر پر دراز پندرہ سالہ حسین و جمیل دینی نامی لڑکی سوئگ آنے والے لمحات کے تصور ہی سے سہمی جا رہی تھی۔ وہ ماں بننے والی تھی اور دو دن پہلے اس ہسپتال میں لائی گئی تھی۔ یہ اپریل ۱۹۴۴ء کا وہ دور تھا جب پوری دنیا جنگ کے مہیب بادلوں کی لپیٹ میں تھی۔ چار سال قبل ۱۹۴۰ء میں انڈیا چائنا پر جاپانی قابض ہو چکے تھے، سائیکون کی سڑکیں دن رات ان کے بھاری قدموں سے گونجتی رہتیں۔ اس زرد طاؤن نے ہر شخص کو اپنی لپیٹ میں لے رکھا تھا۔ کوئی گھرانہ کی دخل اندازی سے محفوظ نہیں تھا۔ مقامی باشندے روٹی کے ایک ایک ٹکڑے کے محتاج تھے۔ عزت و ابر و اور جان و مال کا تحفظ ایک قصہ پارینہ بن چکا تھا۔ دین نامی عزت سر عام جاپانیوں کی ہوس کا نشانہ بن رہی تھی۔ کسی میں مدافعت کی جرأت نہ تھی۔

بیکایک سوئگ بری طرح تڑپنے لگی تکلیف کی شدت سے اس کے حلق سے نکلنے والی چیخیں آسمان کی خبر لا رہی تھیں۔ قریب سے گزرتی ہوئی ایک عیسائی نرس نے رک کر سوئگ کی طرف دیکھا اور پھر اسے فوراً لیبر روم

پہنچا دیا گیا۔ جہاں ڈاکٹر دوسری مرلیفہ کو چھوڑ کر اس کی طرف متوجہ ہوا۔ "بس چند لمحوں کی بات ہے" عیسائی نرس نے تسلی دیتے ہوئے کہا۔ "تم بہت جلد ماں بن جاؤ گی۔ مجھے یقین ہے کہ بچہ تمہاری طرح بہت خوبصورت ہو گا۔ اس کے باپ کا نام کیا ہے؟" سوئگ کوئی جواب نہ دے سکی۔ اس کی خاموشی پر عیسائی نرس



کر لے جاتے بلکہ ان کے گھروں کا بھی صفایا کر جاتے۔ ایک سال قبل سونگ ایک نیا عزم لے کر گاؤں سے نکلی تھی۔ اس کا خیال تھا کہ شہر میں محنت مزدوری کر کے اپنا پیٹ بھرنے کے علاوہ بوڑھے ماں باپ کو بھی تھوڑی بہت رقم بھیج سکے گی۔ ایک سو میل کا فاصلہ پیدل طے کر کے وہ تقریباً ایک ہفتے بعد سائیکون پہنچی جہاں سبزی منڈی میں لے مزدوری مل گئی لیکن معاوضہ اتنا کم تھا کہ وہ اپنا پیٹ بھی مشکل بھر پاتی۔ اسے یہ بھی احساس تھا کہ مردوں کی بڑی بڑی نظریں اس کا گھیر ڈیکے رہتی ہیں اسے اپنی طرف مائل کرنے کے لیے طرح طرح کے لالچ دیے جاتے مگر سونگ نے اپنا دامن بچائے رکھا چند روز بعد اسے ایک گھٹیا سے ریوٹ میں دیڑھیس کی ملازمت مل گئی۔ یہ جگہ بہر حال، سبزی منڈی سے بہتر تھی جہاں پیٹ بھرنے کے علاوہ رات کو سونے کے لیے چھت کا سائیہ بھی میسر تھا۔ یہاں اس کی ملاقات ایک ہندو بھوانی سوہراج سے ہوئی جو دوپہر اور رات کا کھانے کے لیے ریوٹ میں آیا کرتا تھا۔

بمبئی کے ایک نوچی گاؤں میں رہنے والا بھوانی سوہراج چند ماہ قبل تلاش معاش کے سلسلے میں سائیکون آیا تھا۔ وہ درزی تھا۔ اس نے ایک پرانی سی سلائی مشین خریدی اور ایک مختصر سا کمرہ کرائے پر لے کر سلائی کا کام شروع کر دیا۔ اس کی رہائش بھی اسی کمرے میں تھی۔ اسے دن بھر میں اتنی آمدنی ہو جاتی کہ دو وقت کی روٹی سولت سے کھا لیتا۔ ریوٹ میں سونگ سے چند ملاقاتوں ہی میں وہ ایک دوسرے کے بہت قریب آ گئے۔ وہ دونوں فارغ اوقات میں اکثر دریائے ڈونگ نائے کی سیر کو نکل جاتے۔ سونگ اس کی شرافت کی قائل ہو چکی تھی اور جب بھوانی سوہراج نے اسے رہائش کی پیش کش کی تو وہ انکار نہ کر سکی۔

کچھ ہی عرصہ بعد جب سونگ کو احساس ہوا کہ وہ ماں بننے والی ہے تو وہ دہل اٹھی۔ اس نے جب بھوانی سوہراج کے سامنے یہ انکشاف کیا تو وہ بھڑک گیا۔

”تم جھوٹ بکیتی ہو۔ بکو اس کرتی ہو۔ میرا اس بچے سے کوئی تعلق نہیں“ سونگ روئی گڑ گڑائی مانتے ہوئے جوڑے قمیصیں کھامیں لے کر سوہراج پر کسی بات کا اثر نہ ہوا۔ ہوں گتا تھا کہ وہ سونگ سے بچھا بھڑکنے کے لیے موقع کا منتظر تھا۔

بھوانی سوہراج کا یہ فیصلہ سن کر سونگ سناٹے میں آ گئی اور

اپہتال کے بیروں میں پڑی، دل ہی دل میں دعائیں مانگ رہی تھی کہ اس کا کچھ ہوتا کہ اسے اذیت کی بیروٹ نہ اٹھانی پڑے لیکن اس کی یہ دعاؤں نہ ہوئی اور اسی رات کے وقت بھوں کے دھماکوں کی لرزا دینے والی آوازوں کے شور میں اس نے بیٹے کو جنم دیا۔ ہوش میں آنے کے بعد جب نرس بچہ اس کی گود میں ڈال کر چلی گئی تو سونگ کے ہاتھ بچے کے نازک گلے پر پہنچ گئے۔ وہ اسے گلہوٹ کر ختم کر دینا چاہتی تھی لیکن دفعتاً اس کی نظریں بچے کے معصوم چہرے پر جم گئیں۔ مانتا ہے اس کی انگلیوں کی گرفت ڈھیلی کر دی اور اس نے تڑپ کر بچے کو سینے سے لگایا۔

پیغام بھوانی سوہراج اسے اپنے کو دیکھنے کے لیے ہسپتال نہیں آیا۔ چند دن بعد جب وہ بچے کو لے کر بھوانی سوہراج کے گھر پہنچی تو اس کی سرد مہری دیکھ کر سونگ کا دل پارہ پارہ ہو گیا۔ اس کا خیال تھا کہ بیٹے کو دیکھ کر بھوانی کا دل سچ جائے گا مگر وہ انتہائی سنگدل ثابت ہوا۔ وہ معصوم عورت ہندو مذہبیت کو سمجھ ہی نہیں سکتی تھی۔ اس نے سونگ پر واضح کر دیا کہ اگر وہ یہاں رہنا چاہتی ہے تو اسے کوئی اعتراض نہیں لیکن بچے سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہوگا اور نہ ہی وہ بچے کی سرپرستی یا اس کی کسی قسم کی فتنے داری قبول کرنے کو تیار ہوگا۔ سونگ ایک سرد آہ بھر کر رہ گئی۔ چھریوں لگانے کی کوشش کو حافقت سمجھتے ہوئے اس نے ہونٹ سی لیے۔

اگست ۱۹۵۷ء میں جب جاپانی اس سرزمین سے رخصت ہوئے تو ملک کے شمالی حصے پر چڑھنے والے کنٹرول حاصل کر لیا اور اس طرح شمالی اور جنوبی دیت نام کے درمیان ایک نئی جنگ شروع ہو گئی۔ شہر کی حالت پیٹ سے بھی زیادہ خراب ہو گئی۔ روزانہ کوئی نہ کوئی عمارت دھماکے سے اڑا دی جاتی۔ اغوا اور قتل و غارت روزمرہ کا معمول بن گیا لیکن بھوانی سوہراج کو غالباً ان واقعات سے کوئی دلچسپی نہیں تھی اور نہ ہی سونگ کو سیاست سے کوئی لگاؤ تھا۔ وہ کپڑوں کی سلائی میں بھوانی کی مدد کرتی۔ اور جو وقت تلاش میں اپنے بچے کی دیکھ بھال کرتی تھی۔ بھوانی نے اس بچے میں صرف اس حد تک دلچسپی لی تھی کہ اس کا نام رکھ دیا تھا۔ گورکھ، سونگ نے اپنے طور پر اس نام میں سوہراج کا اضافہ کر دیا تھا۔ جنگ کے دوران ہسپتال کا ریکارڈ تباہ ہو چکا تھا اور جب فرانسیسی حکمرانوں نے اس علاقے کا کنٹرول سنبھالا تو گورکھ سوہراج کا نام اس وقت بھی سرکاری کاغذات میں موجود نہیں تھا۔

ایک رات سونگ اپنے بیٹے کے ساتھ بازار سے لوٹ رہی تھی کہ ایک مگلی کے سنان موٹر پر چند دیت نامی گوریلوں نے ماں بیٹے کو اغوا کر لیا۔ ان دونوں سائیکون میں عورتوں اور بچوں کے اغوا کی وارداتیں عام تھیں۔ اغوا کرنے والے ان کے لواحقین سے بھاری معاوضہ طلب کرتے۔ مطالبہ پورا ہونے کے بعد ہی انہیں رہائی نصیب ہوتی بصورت دیگر چند روز بعد شہر کے کسی نہ کسی حصے میں ان کی لاشیں مل جاتیں بھوانی سوہراج کو بھی ایک دھمکی آمیز خط ملا جس میں سونگ اور گورکھ کی رہائی کے لیے دس ہزار ڈالر کا مطالبہ کیا گیا تھا۔ ہندو دنیا ایک پانی بھی خرچ کرنے کو تیار نہیں تھا۔ اس نے اپنے ایک گاہک سے، جو فرانسیسی فوج کا آفیسر تھا، اس واقعہ کا تذکرہ کیا۔ فرانسیسی فوجیوں نے اپنے ساتھیوں کی مدد سے ایک مکان پر چھاپہ مار کر سونگ اور گورکھ کو برآمد کر لیا۔

وہ دونوں ماں بیٹے تین دن تک دیت نامی گوریلوں کی قید میں

رہے تھے بھوانی سوہراج کو شہر ہی نہیں بلکہ یقین تھا کہ خوبصورت سونگ ----- محفوظ نہیں رہی ہوگی۔ اس نے انہیں گھر کی فالتو چیزوں سے زیادہ اہمیت نہیں دی۔ سونگ دن رات دکان اور گھر کے کاموں میں مصروف رہتی۔ فرصت کے لمحات میں وہ بازار میں بھی گھوم پھرتی۔ اس دوران ایک خط سے سونگ پر انکشاف ہوا کہ ہندوستان میں بھی سوہراج کی ایک بیوی موجود ہے اور وہ کاروبار کا بہانہ کر کے سال میں کم از کم دو مرتبہ اس سے ملنے ضرور جاتا ہے۔ سونگ نے اس سلسلے میں جب سوہراج سے پوچھا تو وہ اس پر برس پڑا۔

”وہ میری دھرمی بیوی ہے تمہاری طرح وہ نہیں ہے۔“ اگر میں اس سے ملنے جاتا ہوں تو یہ کوئی جرم نہیں ہے۔“ ”تم مجھ پر الزام لگا رہے ہو سوہراج!“ سونگ نے جی۔ ”الزام نہیں، حقیقت کمو۔“ بھوانی سوہراج دہاڑا۔ ”تم سمجھتی ہو کہ میں جو قوف ہوں جو سب کچھ دیکھتے ہوئے بھی نہ سمجھ سکوں۔ اس نے حسب عادت بہت سے الزامات سونگ پر لگائے۔

یہ الزامات اگرچہ قطعی بے بنیاد تھے لیکن سونگ جانتی تھی کہ سوہراج جیسے کم ظرف اور گھٹیا خصلت آدمی کے سامنے وہ اپنی بے گناہی ثابت نہیں کر سکتی۔ اس روز جب سوہراج پوچھا پاٹ کے لیے مندر گیا ہوا تھا، سونگ اپنے کپڑوں کے چند جوڑے لے کر گھر سے نکل گئی۔ اس کے پاس کھوٹا سی پونجی تھی۔ اس سے اس نے شہر کے زیریں علاقے میں ایک چھوٹا سا فلیٹ کرائے پر لے لیا۔ وہ اپنا درزی خانہ کھولنا چاہتی تھی لیکن اس کے پاس اتنا سرمایہ بھی نہیں تھا کہ ایک سلائی مشین خرید سکتی۔ وہ کوئی ایسا کام ڈھونڈنا چاہتی تھی جس سے معقول آمدنی کے ساتھ گورکھ کے لیے بھی وقت نکال سکے جو اب دو برس کا ہو چکا تھا۔ اسی دوران اس کی ایک سہیلی کاٹی لان نے اسے ناٹس کلب میں ’ہوسٹس‘ بننے کا مشورہ دیا۔ سونگ اس وقت صرف اٹھارہ برس ہی کی تو تھی۔ حسن و رعنائی میں بھی پورے علاقے میں اس کا کوئی ثانی نہیں تھا۔ کاٹی لان کا خیال تھا کہ وہ بہت جلد مقبولیت حاصل کر لے گی لیکن سونگ کسی گھناؤنے پیٹے کو اپنا نام نہیں چاہتی تھی۔ کاٹی لان گھنٹوں اس کے پاس بیٹھی دلچسپیاں اور ناٹس کلب کی ہوسٹس کا فرق سمجھاتی رہی جو دلچسپ جسم فروشی کرتی ہے جبکہ ہوسٹس کی ذمہ داریاں کلب میں آنے والے گاہکوں سے بات چیت تک محدود رہتی ہیں۔ مجبوریوں نے یہ بات سونگ کی سمجھ میں بٹھا دی اور کاٹی لان کی سفارش پر اسے سائیکون کے جیڑاؤ کلب میں ہوسٹس کی حیثیت سے کام مل گیا۔

کلب میں آنے والا ہر گاہک اس کا گردیدہ تھا۔ ہر شخص اسے اپنا ناچا ہوتا تھا مگر سونگ اس مرتبہ ساتھی کے انتخاب میں کسی عجلت کا مظاہرہ نہیں کرنا چاہتی تھی۔ وہ بڑی خوبصورتی سے ----- سب کو ٹالتی رہی۔ اسے اپنے بیٹے کا مستقبل بھی عزیز تھا جو اب تین سال

گورکھ اب چھ سال کا ہو چکا تھا۔ سونگ اکثر اپنے دوسرے بچوں کی دیکھ بھال یا شوہر کی خوشنوی میں مصروف رہتی۔ گورکھ کے لیے وہ بہت کم وقت نکال پاتی۔ گورکھ ماں کی توجہ حاصل کرنے کے لیے بعض اوقات کوئی ایسی حرکت کر گزرتا جو سونگ کے لیے ناقابل برداشت ہوتی جس کے نتیجے میں وہ اسے بری طرح دھنک کر رکھ دیتی۔ ایک روز ایک پولیس والا گورکھ کو کپڑے لے آیا۔ اس نے ایک سائیکل چوری کی تھی جو اس کے قبضے سے برآمد ہونے کے بعد اسے وارننگ دے کر چھوڑ

کا ہو چکا تھا۔ گورکھ اب اس کے لیے نیت سے مسائل پیدا کرنے لگا تھا۔ دن کو وہ گھر میں رہتی تو گورکھ کھیلتا رہتا لیکن شام کو جب تیار ہو کر ناٹس کلب جانے لگتی وہ اس کی ٹانگوں سے لپٹ کر بلبلا لے لگتا۔ سونگ اسے جھٹک کر نکل جاتی۔ اس نے نہایت معمولی سے معاوضے پر اپنی بوڑھی بڑی کو آمادہ کر لیا تھا کہ اس کی عدم موجودگی میں وہ گورکھ کا خیال رکھا کرے گی۔ اکثر ایسا تو تاکہ رات گئے جب وہ گھر لوٹتی تو گورکھ جاگتا ہوا ملتا۔ رات بھر روتے رہنے سے اس کی آنکھیں سرخ ہوتیں۔

سونگ بھونک بھونک کر قدم اٹھا رہی تھی۔ ایک برطانوی فوجی اس کی طرف مائل تھا۔ وہ اس سے شادی کرنا چاہتا تھا لیکن جب سونگ نے اپنے بیٹے کا تذکرہ کیا تو برطانوی فوجی نے کلب ہی میں آنا چھوڑ دیا۔ اس کے چند دن بعد سونگ کی ملاقات ایک فرانسیسی لفٹیننٹ سے ہوئی۔ الفانسو طویل قامت اور خوبصورت جوان تھا۔ یہ جانتے ہوئے بھی کہ سونگ ایک تین سالہ بیٹے کی ماں ہے، وہ اس سے شادی کرنے کو تیار تھا۔ اس طرح ۱۵ ستمبر ۱۹۵۸ء کو وہ رشتہ ازدواج میں بندھ گئے۔ جس کے ایک سال بعد سونگ نے ایک خوبصورت بچی این میری کو جنم دیا۔ الفانسو گورکھ کو رکھنے کی پرورش کے تمام تر اخراجات اٹھاتا تھا لیکن اس نے گورکھ کا نام اپنے نام سے منسوب کرنے سے انکار کر دیا۔ گورکھ اب چار سال کا ہو چکا تھا۔ اس نے بھی سی عمر میں ہی وہ اپنے سوتیلے باپ سے شدید نفرت کرنے لگا جس کا اظہار وہ وقتاً فوقتاً مختلف طریقوں سے کرتا رہتا۔ دن بھر گلی کے بچوں کے ساتھ کھیلتے رہنے سے اس کا لہجہ بھی بازاری بن گیا تھا۔

وہ لوگ اب فرانسیسی افسروں کی کالونی میں واقع ایک کشادہ مکان میں منتقل ہو گئے تھے۔ الفانسو اکثر اپنے دوستوں کو گھر پر مدعو کرتا رہتا۔ اس کا حکم تھا کہ گورکھ اس کے دوستوں کے سامنے نہ پائے۔ ایسے موقعوں پر سونگ اپنے بیٹے کو مکان کے پچھلے حصے میں واقع ایک کمرے میں بند کر دیتی جہاں وہ روتا بلبلا تا رہتا۔ وہ الفانسو کے سامنے اکثر اپنے باپ سوہراج کا نام لے کر اسے چڑاتا رہتا۔ ایک روز الفانسو نے اسے تھپڑ رسید کر دیا تو گورکھ نے اس کی دردی بھاڑ ڈالی اور روتے ہوئے اسے دھمکی دی کہ ایک نہ ایک دن اس کا حقیقی باپ اسے آکر لے جائے گا۔ جبکہ حقیقت یہ تھی کہ جب سے وہ لوگ بھوانی سوہراج کے گھر سے نکلے تھے سوہراج نے کبھی پلٹ کر ان کی خبر نہ لی تھی۔

گورکھ اب چھ سال کا ہو چکا تھا۔ سونگ اکثر اپنے دوسرے بچوں کی دیکھ بھال یا شوہر کی خوشنوی میں مصروف رہتی۔ گورکھ کے لیے وہ بہت کم وقت نکال پاتی۔ گورکھ ماں کی توجہ حاصل کرنے کے لیے بعض اوقات کوئی ایسی حرکت کر گزرتا جو سونگ کے لیے ناقابل برداشت ہوتی جس کے نتیجے میں وہ اسے بری طرح دھنک کر رکھ دیتی۔ ایک روز ایک پولیس والا گورکھ کو کپڑے لے آیا۔ اس نے ایک سائیکل چوری کی تھی جو اس کے قبضے سے برآمد ہونے کے بعد اسے وارننگ دے کر چھوڑ

3

جار ہاتھ سونگ نے بیٹے کو بری طرح پیٹ ڈالا اور مزید سزا دینے کے لیے اسے ایک کمرے میں بند کر کے تالا لگا دیا۔ رات کو اپنے شوہر کی خدمت اور بچوں کو سنانے کے بعد جب وہ کمرے کا تالا کھول کر اندر داخل ہوئی تو اس کا دل اچھل کر حلق میں آگیا۔ کمرہ خالی تھا۔ گورمکھ جتنی کھڑکی سے فرار ہو چکا تھا۔

دو دن تک گورمکھ کے بارے میں کوئی اطلاع نہیں ملی۔ تب میرے دن بھوانی سوہراج کا فون ملا کہ گورمکھ اس کے پاس ہے اور وہ اسے لے کر سونگ کے پاس آ رہا ہے۔ گورمکھ رات کے وقت اس کی عدم موجودگی میں دکان کا تالا توڑ کر اندر داخل ہو گیا تھا جہاں وہ دو دن تک کپڑوں کے ڈھیر کے نیچے چھپا رہا۔ تب میرے روز کسی کپڑے کی تلاش میں اس نے ڈھیر ہٹا یا تو گورمکھ کو دیکھ کر حیران رہ گیا۔ سوہراج نے کئی برسوں سے اپنے بیٹے کو نہیں دیکھا تھا۔ وہ اسے پہچان نہیں سکا اور جب گورمکھ نے بتایا کہ وہ اس کا بیٹا ہے تو وہ ایک دم پریشان ہو گیا۔ گورمکھ باپ کی ٹانگوں سے پٹار رو کر کہہ رہا تھا۔

”مجھے اپنے پاس رکھ لو پاپا! میں تمہارے پاس رہنا چاہتا ہوں میں وہاں نہیں جاؤں گا۔ وہاں میرے لیے نفرت کے سوا کچھ نہیں۔“ الفانسو مجھے پسند نہیں کرتا اور ماں اس کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے مجھے پیٹتی رہتی ہے۔ مجھے اپنے پاس رکھ لو پاپا! میں تمہارا بیٹا ہوں۔“ مگر بھوانی سوہراج پر اس آہ و فغاں کا کوئی اثر نہیں ہوا۔ وہ گورمکھ کو بیدری سے گھسیٹتا ہوا سونگ کے دروازے پر کھڑکڑایا اور وارننگ دی کہ وہ آئندہ اس طرف رخ نہ کرے۔ سونگ کو اس روز معلوم ہوا کہ سوہراج ایک اور دیت نامی لڑکی سے شادی کر چکا ہے جواب ماں بننے والی ہے۔ سوہراج کے جاتے ہی سونگ نے پہلے تو گورمکھ کی خوب دھنائی کی پھر اسے کتے کی طرح چار پائی کے آہنی پائے سے باندھ دیا اور کئی روز بعد اسے اس شرط پر کھولا گیا کہ آئندہ وہ ایسی حرکت نہیں کرے گا۔

۱۹۴۹ء میں لیفٹیننٹ الفانسو کے دوبارہ فرانس تباہی کے احکام آ گئے۔ دو ہفتے بعد ایک فوجی ٹرانسپورٹ طیارہ فرانس جانے والا تھا اور اسے اپنے بیوی بچوں سمیت اس طیارے سے روانہ ہونا تھا۔ گورمکھ کو جب یہ اطلاع ملی تو اس نے ہنگامہ مچا دیا کہ وہ سائیگون سے نہیں جائے گا جہاں اس کا باپ رہتا ہے۔ سونگ نے بھی اسے وارننگ دے دی کہ اگر گورمکھ نے شرفیت کا ثبوت نہ دیا تو اسے ہاتھ پیر باندھ کر جہاز میں لاد دیا جائے گا۔ اور تیار ہی کے دوران ایک روز لیفٹیننٹ الفانسو نے یہ انکشاف کیا کہ مقامی حکام گورمکھ کے نام پاسپورٹ جاری کرنے کو تیار نہیں تھے کیونکہ اس کے پاس نہ تو پیدائش کا سرٹیفکیٹ موجود تھا اور نہ ہی شناختی کاغذات جن سے اس کا اس ملک سے تعلق ظاہر ہوتا۔ الفانسو کے کہنے کے مطابق گورمکھ کے شناختی کاغذات کے حصول کے لیے قانونی چارہ جوئی کرنا پڑے گی جس میں کئی ہفتے لگ سکتے تھے۔

”سب سے زیادہ افسوسناک پہلو یہ ہے کہ اس لڑکے کا قانونی طور پر کوئی وجود ہی نہیں ہے اور نہ ہی اس ملک سے باہر جاسکتا ہے۔ کیونکہ اس کی سرے سے کوئی حیثیت ہی نہیں ہے۔“ لیفٹیننٹ الفانسو نے بتایا یہ تازہ صورتحال سونگ کے لیے واقعی اندھناک تھی۔ اس کے سامنے اب صرف ایک ہی راستہ تھا۔ وہ اسی روز تیار ہو کر بھوانی سوہراج کی دکان پر پہنچ گئی۔ گورمکھ بھی اس کے ہمراہ تھا۔ سوہراج سے قطع تعلقی کرنے کے بعد سونگ پہلی مرتبہ یہاں آئی تھی اور وہ یہ دیکھ کر حیران رہ گئی کہ پڑوس کی دو اور دکانیں بھی سوہراج نے اپنی دکان میں شامل کر لی تھیں چار کارگر لڑکیاں بجلی سے چلنے والی مشینوں پر کام کر رہی تھیں اور دکان پر گاہکوں کی آمد و رفت بھی خوب تھی۔ چاروں طرف الماریوں میں تیار ملبوسا آراستہ تھے۔ سوہراج فوراً ہی اس کی طرف متوجہ ہو گیا۔ سوہراج سے ہاتھ ملاتے ہوئے اس کی انگلی میں ہیرے کی طلائی انگوٹھی دیکھ کر سونگ حیرت زدہ سی رہ گئی۔ اس نے سوہراج کو گورمکھ سے متعلق تازہ ترین صورتحال سے آگاہ کرتے ہوئے کہا۔

”میں نہیں چاہتی کہ تمہارے ہوتے ہوئے تمہارا بیٹا اس شہر کی سڑکوں پر آوارہ گردی کرتا پھرے۔ تم اس کے باپ ہو تمہیں کچھ تو سوچنا چاہیے۔ تم اسے صرف چند ماہ کے لیے اپنے پاس رکھ لو۔ الفانسو کا وکیل اس کے کاغذات بنوانے کی کوشش کر رہا ہے۔ کاغذات ملتے ہی ہم فرانس سے رقم بھیج دیں گے تو اسے فرانس روانہ کر دینا۔“

”یہ نہیں ہو سکتا۔“ سوہراج نے کڑخت لہجے میں کہا۔ ”میں اسس بدعاش پر ایک پسیہ بھی خرچ نہیں کر سکتا اور نہ ہی اس کی کسی قسم کی ذمہ داری لینے کو تیار ہوں۔ یہ جہاں بھی رہے گا نیت نئے مسائل کو جنم دے گا میں اسے اپنے پاس نہیں رکھ سکتا۔“

”تم شاید نہیں جانتے کہ یہ دنیا میں سب سے زیادہ صرف اور صرف تم ہی کو چاہتا ہے۔ تم اس کے لیے سب کچھ ہو۔ یہ تمہیں اپنی کائنات کا محور سمجھتا ہے۔ یہ جب بھی گھر سے بھاگا ہے سیدھا تمہارے پاس آیا ہے۔ اس سے تم اپنے لیے اس کی محبت کا اندازہ لگا سکتے ہو۔“ سونگ کا لہجہ متاثر کن تھا۔

بھوانی سوہراج کے چہرے پر الجھن کے آثار ابھر آئے۔ اسی لمحہ گورمکھ آگے بڑھ کر اپنے باپ کی ٹانگوں سے پرٹ گیا۔

”پاپا! مجھے اپنے پاس رکھ لو پاپا! مجھے اپنے قریب رہنے دو۔“ وہ روتے ہوئے گورمکھ پر دیا۔

بھوانی سوہراج کا دماغ بہت تیزی سے کچھ اور سوچ رہا تھا۔ دکان کے بڑھتے ہوئے کام کے پیش نظر اسے ایک ایسے ملازم کی ضرورت تھی جو دکان کی صفائی وغیرہ کے ساتھ دیگر کام بھی کر سکے۔ یہ لڑکا اس مقصد کے لیے برا نہیں تھا۔ وہ بے اختیار گورمکھ کا سر سہلانے لگا۔

یہ دیکھتے ہی سونگ کی آنکھوں میں چمک سی ابھرائی۔ وہ مزید کچھ

کے بغیر تیزی سے دکان سے باہر نکل گئی۔ اسے خدشہ تھا کہ کہیں سوہراج اپنا فیصلہ تبدیل نہ کر دے۔

۱۹۴۹ء میں چین کی کمیونسٹوں کے تسلط کے ساتھ ہی انڈو چائنا میں ہوجی منہ کی انقلابی سرگرمیاں بھی ایک دم بڑھ گئیں۔ چین کی نئی حکومت ویتنامی گوریلوں کو بھرپور مدد فراہم کر رہی تھی۔ گوریلوں کے بڑھتے ہوئے دباؤ سے فرانسیسی فوجی دستے چین کی سرحد سے دور ہونے لگے۔ اس صورتحال کے پیش نظر ۱۹۵۰ء میں جب لیفٹیننٹ الفانسو کو دوبارہ سائیگون جانے کا حکم ملا تو سونگ خوشی سے بھولی نہیں سارہی تھی۔ اس دوران اگرچہ وہ تین بچوں کی ماں بن چکی تھی لیکن گورمکھ کی یاد ایک لمحہ کو بھی اس کے دل سے نہیں نکلی تھی۔ ان تین برسوں میں بھی سائیگون میں گورمکھ کے کاغذات نہیں بن سکے تھے۔ البتہ کبھی کبھار اسے سوہراج کا کوئی مختصر خط مل جاتا جس سے گورمکھ کی خیریت کا پتا چل جاتا۔ سونگ کے حساب سے گورمکھ اب نو سال کا ہو چکا تھا اور اسے یقین تھا کہ اپنے باپ کے پاس رہتے ہوئے اس میں بہت سی تبدیلیاں آچکی ہوں گی اور جب وہ گورمکھ سے ملے گی تو اسے مطیع و فرمانبردار پائے گی۔ لیکن سائیگون کی صورتحال اس کے تصورات سے بہت مختلف تھی۔

بھوانی سوہراج کی دوسری بیوی ساؤ بھی اب تین بچوں کی ماں بن چکی تھی۔ گھر میں گورمکھ کی موجودگی کو وہ اپنے بچوں کے مستقبل کے لیے بہت بڑا خطرہ سمجھتی تھی۔ اسے خدشہ تھا کہ گورمکھ کی موجودگی سوہراج کو بھی سونگ کی یاد دلاتی رہے گی۔ اس کے خیال میں عین ممکن تھا کہ بیٹے کے حوالے سے سوہراج ایک بار پھر سونگ کی طرف مائل ہونے لگے۔ سوئیلی ماں نے گورمکھ پر تشدد شروع کر دیا۔ اسے دن میں صرف ایک بار کھانا دیا جاتا۔ سوہراج کی عدم موجودگی میں وہ اسے بات بے بات بری طرح پیٹ ڈالتی۔ گورمکھ کے ذہن میں باغیانہ خیالات پرورش پانے لگے۔ یہ بات اب رفتہ رفتہ اس کی سمجھ میں آنے لگی تھی کہ قانونی طور پر اس کا کوئی وجود نہیں۔ اس نے بھی ساؤ کے خلاف انتقامی کارروائیاں شروع کر دیں۔ وہ سوئیلی ماں کو زک پہنچانے کا کوئی موقع نہ ملتا تھا۔ وہ دیتا۔ وہ پڑوسی عورتوں کے سامنے ساؤ کی برائیاں کرتا اور گالیاں بکتا۔ وہ دن بھر سڑکوں پر آوارہ گردی کرتا اور اکثر کئی کئی روز تک گھر سے غائب رہتا۔ سائیگون پہنچنے کے دو تین روز کے بعد سونگ جب تیار ہو کر سوہراج کے دروازے پر پہنچی تو دسک کے جواب میں دروازہ ساؤ ہی نے کھولا تھا۔ وہ دونوں اگرچہ ایک دوسرے کے لیے اجنبی تھیں لیکن ایک دوسرے کی شناخت میں بھی انہیں زیادہ دشواری پیش نہیں آئی۔

”میں سونگ ہوں۔ اپنے بیٹے گورمکھ سے ملنے آئی ہوں۔“ سونگ نے تعارف کراتے ہوئے کہا۔

”گورمکھ ساؤ کی پیشانی پر مل پڑ گئے۔“ وہ یہاں نہیں ہے کہیں

جھاگ گیا ہو گا یا ممکن ہے کسی حیل میں پڑا سڑ رہا ہو۔“

”کیا مطلب؟“ سونگ کا دل اچھل کر حلق میں آگیا۔

”مطلب وہی ہے جو میں نے کہا ہے۔“ ساؤ کے لہجے میں نفرت و خنارت کا عنصر نمایاں تھا۔ ”تمہارے بیٹے میں کوئی شیطانی روح حلول کر گئی ہے۔ سوہراج نے اسے سنبھالنے کی ہر ممکن کوشش کی مگر وہ انتہائی جھوٹا مکار اور چور ثابت ہوا۔ وہ میرے بچوں کے لیے خطرہ بن گیا تھا۔ ایک مرتبہ اس نے چاقو سے میری بیٹی کا ہاتھ کاٹنے کی کوشش بھی کی تھی۔ ماں نہیں یہ سن کر خوشی ہوگی کہ تمہارا بیٹا ہر وقت جیب میں چاقو رکھتا ہے۔ جاؤ اسے ڈھونڈ لہو لیکن آئندہ اس طرف کارخ مت کرنا۔“

ساؤ نے ایک دھماکے سے دروازہ بند کر دیا۔ سونگ دروازے پر گھونے برساتی رہی۔ منت سماجت کرتی رہی لیکن دروازہ نہیں کھلا۔ سونگ آئسو بہائی گھر واپس پہنچی۔ اس نے الفانسو کو اس نئی صورتحال سے آگاہ کیا تو وہ دونوں گورمکھ کی تلاش میں نکل کھڑے ہوئے۔ پہلے تھانوں میں پوچھ گچھ کی گئی پھر شہر کی سڑکیں اور گلیاں چھاننے لگے۔ بالآخر گورمکھ بمباری سے تباہ شدہ ایک عمارت کے کھنڈر سے مل گیا۔ وہ اکیلا نہیں تھا اس کے ساتھ پانچ لڑکے اور بھی تھے۔ اس مختصر سے گردہ کا لیڈر گورمکھ ہی تھا۔ وہ اپنا پیٹ بھرنے کے لیے چوریاں کرتے اور کسی اکیلے شخص کو دیکھ کر لوٹ بھی لیتے۔ ان سب کے پاس چاقو تھے اور ان میں سے کسی کی عمر بھی بارہ سال سے زیادہ نہیں تھی۔

دیت نام میں فرانس کی پورٹین بد سے بدتر ہوتی جا رہی تھی۔ ہیڈ کوارٹر میں دفتری کام انجام دینے والے فوجیوں کو بھی اگلے محاذ پر بھیجا جا رہا تھا۔ لیفٹیننٹ الفانسو کو بھی فرنٹ پر جانا پڑا جہاں چند ہی روز بعد اپنے قریب چھٹے والے بم کے دھماکے سے اس کی یادداشت ختم ہو گئی۔ اسے سائیگون کے فوجی ہسپتال میں منتقل کر دیا گیا۔ اسے اپنی بیوی بچوں کی پہچان بھی نہیں رہی تھی۔ ڈاکٹروں کی بھرپور توجہ سے کچھ عرصہ بعد اس کی یادداشت تو لوٹ آئی لیکن وہ ذہنی طور پر ایب نارمل ہو گیا اسے یوں محسوس ہوتا جیسے اس کے چاروں طرف بم چھٹ رہے ہوں۔ دماغ میں ٹوٹناک دھماکے ہونے لگتے اور بعض اوقات وہ بری طرح چھینے لگتا۔ اس صورتحال کے پیش نظر اسکے فرانس واپس بھیجے جانے کے احکامات جاری کر دیے گئے۔

چند روز کی جھاگ دوڑے گورمکھ کو بھی سائیگون کی عارضی شہریت کے کاغذات مل گئے۔ اسے جب پتا چلا کہ اس مرتبہ وہ بھی فرانس جا رہا ہے تو وہ بری طرح ہبلا اٹھا۔ اسے آمادہ کرنے کے لیے سونگ کو کچھ سختی بھی کرنا پڑی۔ سونگ جانتی تھی کہ گورمکھ اس سرزمین کو نہیں چھوڑنا چاہتا جہاں اس کا حقیقی باپ رہ رہا ہے۔ اسے اپنے باپ سے بے پناہ محبت تھی۔ دھنکارے جانے کے باوجود وہ سوہراج کو کسی دیوتا کی طرح پوجتا تھا۔ وہ آئے دن گھر سے جھاگ کر سوہراج کی دکان کے قریب کسی ایسی جگہ چھپا رہتا جہاں سے

اپنے باپ کو دیکھ سکتا ہو، وہ سامنے آئے بغیر اپنی جگہ پر چھپا کئی گھنٹے باپ کو دیکھتا رہتا، انہی دنوں گورمکھ نے اپنے دوست کو بتایا۔
 ”میرا سوتیلے باپ اب بظاہر محبت سے پیش آتا ہے لیکن اسے مجھ سے کوئی لگاؤ نہیں میں اپنے حقیقی باپ کے قریب رہنا چاہتا ہوں وہ میرا خون ہے، میرے جسم کا ایک حصہ، اس کے بغیر میں اپنے آپ میں ایک عجیب سا خالی پن محسوس کرتا ہوں مجھے یوں لگتا ہے جیسے میرا کچھ گھو گیا ہو گھر سے جھانٹنے کے بعد میں اپنے باپ کے قریب رہنے کی کوشش کرتا ہوں اور جب میری ماں مجھے پکڑ کر پٹائی کرتی ہے اور رسیوں سے باندھ دیتی ہے تو مجھے کوئی انوس نہیں ہوتا کیونکہ میں سمجھتا ہوں کہ یہ سب کچھ میری باپ سے محبت کی وجہ سے ہو رہا ہے۔“

فرانس پہنچنے کے کچھ عرصہ بعد الفانسو کو فرنج دیسٹ افریقہ کے دارالحکومت ڈاکر بھیج دیا گیا، فرانس کے زیر تسلط اس علاقے میں بھی فرانسیسی بولی جاتی تھی اور ڈاکر چھوٹا شہر کسنا غلط نہ ہوگا، انہیں رہائش کے لیے بہت بڑا مکان مل گیا جس کے چاروں طرف وسیع وسیع رقبے پر باغ پھیلا ہوا تھا، ۱۹۵۹ء تک سوئنگ، الفانسو کے چھ بچوں کی ماں بن چکی تھی، گورمکھ ساتواں اور سب سے بڑا بچہ تھا لیکن اسے اس گھر میں ہمیشہ اجنبی سمجھا گیا، اسے بھی اپنے بن بلائے سہماں ہونے کا بڑی شدت سے احساس ہو رہا تھا گھر میں کوئی بھی ناخوشگوار بات ہوتی اس کا الزام بلا تکلف گورمکھ پر مقحوظ دیا جاتا، الفانسو کا رویہ ایک بار پھر بدلنے لگا، وہ بات بات پر اسے جھڑپ دیتا، سوئنگ کو اب سماجی سرگرمیوں سے فرصت نہیں تھی، اس کا زیادہ وقت اب بڑے دوستوں کے ساتھ گزرتا، گورمکھ نے گھر سے باہر کچھ دور واقع چٹان کی ایک کھوہ میں پناہ حاصل کر لی تھی، وہ دن بھر اس غار میں بیٹھائے نئے منصوبے بناتا رہتا، کبھی وہ اپنے دوستوں اور سوتیلی بہن بھائیوں کو بھی غار میں جمع کر لیتا اور انھیں تحائف اور کھانے پینے کی اشیاء سے ان کی تواضع کرتا، اس کا سوتیلی بھائی آندے سے اس سے چار سال چھوٹا تھا، دونوں میں بڑی حد تک مشابہت تھی، گورمکھ اس پر خاص توجہ دیتا، بارہ سال کی عمر میں گورمکھ پولیس کی نظروں میں آچکا تھا، وہ کامیاب شاپ لفٹر (بڑی دکانوں سے سامان چوری کرنے والا) بن چکا تھا، شہر کی دکانوں اور ٹھیلوں سے چھوٹی موٹی چیزیں چرانے کا معمول بن چکا تھا۔

اسکول میں بھی گورمکھ نے اپنا ایک مختصر سا گروہ بنا لیا تھا، بچوں کی کتابیں کا پیاں چرانے اور توڑ پھوڑ اس کے معمولات میں شامل تھا، ۱۹۵۹ء میں جب وہ پندرہ سال کا ہو چکا تھا اس کا نام باقاعدہ طور پر چرچ کے ریکارڈ میں شامل کیا گیا، سوئنگ نے اس کا نام چارلس گورمکھ لکھوایا تھا لیکن گورمکھ نے اپنے نام کے ساتھ سوہراج کا اضافہ کر لیا، اب وہ چارلس گورمکھ سوہراج تھا۔

سارک نامی ایک سیاہ فام لڑکا چارلس سوہراج کا نائب تھا، وہ دونوں مل کر چوریاں کرتے، ایک روز سارک ایک دکان سے چیزیں چراتے

ہوئے پکڑا گیا، اس نے چارلس سوہراج کا نام بھی لے دیا، دکاندار نے سوئنگ سے شکایت کی، تلاشی پر مکان کے تہ خانے میں مختلف اشیاء کا انبار نظر آیا جو مختلف دکانوں سے چرائی گئی تھیں، سوئنگ نے دکاندار کو سمجھا بچا کر واپس بھیج دیا اور چارلس سوہراج کی گردن پکڑ لی تو تہ خانے ہی میں چھپا ہوا تھا۔

”یہ سب کچھ تو نے چرایا ہے؟“ سوئنگ حین۔

”نہیں“ چارلس سوہراج نے پُر سکون لہجے میں جواب دیا۔
 ”لیکن سارک نے تو تمہارا نام لیا تھا، وہ یہ بھی کہتا ہے کہ تم اسے چیزیں چرانے کو کہتے ہو“ سوئنگ غرائی۔

”یہ لوگ یہ قوف ہیں جو میری بات بلا چون دچرا مان لیتے ہیں لوگوں کی اس بیوقوفی سے فائدہ اٹھانا چاہتا ہوں“ چارلس سوہراج کا لہجہ انتہائی جارحانہ تھا۔

چارلس گورمکھ سوہراج کی ناپسندیدہ سرگرمیوں میں اضافہ ہوتا رہا، اسکول کے علاوہ شہر سے بھی شکایتیں ملنے لگیں، بالآخر سوئنگ آکر سوئنگ نے اسے مکان کی دوسری منزل کے ایک کمرے میں بند کر کے تالا لگا دیا، مگر دوسرے دن جب تالا کھولا گیا تو وہ غائب تھا، اسے وقتاً فوقتاً سزا دینے کے لیے رسیوں سے بھی باندھ دیا جاتا، مگر وہ ہر مرتبہ جھاگ نکلنے میں کامیاب ہو جاتا، اس کے سوتیلے بہن بھائی یہ سمجھنے لگے کہ وہ بعض پراسرار قوتوں کا مالک ہے جو ایسے موقعوں پر اس کی مدد کرتی ہیں چارلس ڈیکال کی محنت عملیوں کی وجہ سے فرانس کو ہندریج اپنی مقبوضہ نوآبادیاتی کالونیوں سے دستبردار ہونا پڑ رہا تھا، فرنج دیسٹ افریقہ کے ہاتھ سے نکلنے کے بعد وہاں پر تعینات تمام فرانسیسیوں کو واپس بلا لیا گیا لیٹینیٹ الفانسو کو بھی ڈاکر سے مارسلز بھیج دیا گیا، وہ اگرچہ علمی طور پر کسی کام کے قابل نہیں رہا تھا لیکن اس کا نام فوج کے پے رول پر موجود تھا اور اسے تمام مراعات بھی حاصل تھیں، مارسلز میں اس کا زیادہ وقت ہسپتالوں اور پرائیویٹ ڈاکٹروں کے ہال آنے جانے میں صرف ہوتا دوسرے تیسرے دن اسے دورہ پڑتا، اسے اپنے آس پاس بموں کے خوفناک دھماکے محسوس ہوتے اور وہ دونوں ہاتھوں سے سترھام کر بری طرح چھینے لگتا، اس کے ساتھ ہی چارلس سوہراج بھی اس کے لیے تکلیف دہ ہوتا جا رہا تھا، دسمبر ۱۹۵۹ء میں دو پولیس والے چارلس سوہراج کو پکڑ کر لے آئے، انہوں نے بتایا کہ چارلس مٹرک کے ایک موٹر پر کھڑا کر سس کارڈ بیچ رہا تھا اور انگریز اس کے کارڈ خریدنے سے انکار کر دیتا چارلس انہیں دھمکا تا اور چاقو کی نوک پر انہیں بوسیدہ اور گھٹیا کارڈ منگے داموں خریدنے پر مجبور کرتا، پولیس والوں کے جانے کے بعد جب سوئنگ نے چارلس کی پٹائی کرنا چاہی تو اس نے ایک لمبے پھل کا چاقو نکال لیا اور دھمکی دی کہ اگر وہ قریب آئی تو اس کا گلا کاٹ دے گا۔

لیٹینیٹ الفانسو کی قوت برداشت جواب دے گئی، اس موقع پر

ایک پادری نے مشورہ دیا کہ اسے کیتھولک بورڈنگ اسکول میں داخل کر دیا جائے جہاں بچوں کو کاشتکاری کی تربیت بھی دی جاتی ہے، چارلس سوہراج کو جب پتا چلا تو وہ گھر سے جھاگ نکلا، دو دن بعد وہ بندرگاہ سے پکڑا گیا، جہاں وہ چوری چھپے ایک بحری جہاز پر سوار ہونے کی کوشش کر رہا تھا۔
 ”آخر تم کیا چاہتے ہو، جہاز پر کیوں سوار ہو رہے تھے؟“ سوئنگ نے اسے پھڑسید کرتے ہوئے پوچھا۔

”میں اپنے باپ کے پاس جانا چاہتا ہوں“ چارلس نے پُر سکون لہجے میں جواب دیا، ”میں اس کے بغیر زندہ نہیں رہ سکتا، مجھے یقین ہے کہ وہ بھی مجھے چاہتا ہے۔“

”یہ تمہاری خوش فہمی ہے“ سوئنگ دہاڑی، ”سوہراج کو تم سے کوئی محبت نہیں ہے، پانچ سال کے اس عرصہ میں اس نے تمہاری خیریت معلوم کرنے کے لیے خط تک نہیں لکھا، بھول جاؤ اس شخص کو جو تمہاری زندگی کو گھن کی طرح چاٹ رہا ہے۔“

اس رات چارلس سوہراج اپنے کمرے میں بند پھوٹ پھوٹ کر رہا رہا اور اپنے باپ سوہراج کو یاد کرتا رہا۔

کیتھولک ایگریگیشن اسکول سے چارلس نے تین مرتبہ فزائر ہونے کی کوشش کی، ایک مرتبہ تو اس کوشش میں اپنی ٹانگ بھی تڑوا بیٹھا پادری نے اس حادثہ کی اطلاع دینے کے لیے جب مارسلز ٹیلی فون کیا تو پتا چلا کہ سوئنگ اپنے شوہر کے ساتھ اپنے ماں باپ سے ملنے کے لیے سائیگون گئی ہوئی ہے، یہ اطلاع چارلس گورمکھ کے لیے ہم کا دھماکہ ثابت ہوئی اور ٹانگ زخمی ہونے کے باوجود وہ ہسپتال سے جھاگ نکلا، دو ہفتے بعد اسے بندرگاہ سے پکڑا گیا جہاں وہ سائیگون جانے والے جہاز پر سوار ہونے کی کوشش کر رہا تھا، اپریل ۱۹۶۰ء میں وہ ایک بار پھر جھاگ نکلا، پادری نے اس روز ٹیلی فون پر سوئنگ کو اطلاع دی تو اس نے تلخ لہجے میں جواب دیا۔

”اسے تلاش کرنے کی ضرورت نہیں فادر! میں نے اور میرے شوہر نے فیصلہ کیا ہے کہ چارلس کو اس کے حال پر چھوڑ دیا جائے۔“

اس مرتبہ چارلس سوہراج ڈی جیوٹی جانے والے ایک جہاز پر سوار ہونے میں کامیاب ہو گیا، اس کی جیب میں کوئی پیسہ نہیں تھا نہ ہی اس کے پاس شناختی کاغذات تھے، اس کا خیال تھا کہ ڈی جیوٹی سے اسے سائیگون کے لیے کوئی نہ کوئی جہاز مل جائے گا، اپنے باپ سے ملاقات کا تصور ہی اس کے لیے بڑا حسین تھا، وہ سوچ رہا تھا کہ جب وہ سائیگون پہنچے گا تو اس کا باپ اسے سینے سے لپٹائے گا اور اس کی ساری مصیبتیں دور ہو جائیں گی، مگر سوئے عبور کرتے ہوئے چارلس سوہراج کو بحری جہاز کے ایک ملازم کا پاسپورٹ اور رقم چرانے کے الزام میں پکڑ لیا گیا ڈی جیوٹی پہنچنے پر اسے جہاز راں کمپنی کی انتظامیہ کے حوالے کر دیا گیا، اس نے کمپنی کو سائیگون میں اپنے دو متمند باپ کا پتا دیتے ہوئے بتایا کہ وہ اس کے کرائے کی رقم ادا کر دے گا لیکن سوہراج نے کمپنی کے ٹیلی گرام کا جواب

تک نہیں دیا، کمپنی کی انتظامیہ نے دھمکی دی کہ اگر اس نے کرایہ ادا نہ کیا تو اسے مقامی پولیس کے حوالے کر دیا جائے گا، چارلس نے جیل سے بچنے کے لیے سوئنگ کا پتا بتا دیا۔

”آخر تم چاہتے کیا ہو؟“ سوئنگ کا لہجہ رد دینے والا تھا، چارلس کو اسی روز ڈی جیوٹی سے واپس لایا گیا تھا، ”تم نے تمہارے لیے کیا کچھ نہیں کیا، کیا کیا تکلیفیں نہیں اٹھائی ہیں اور تم اس کا یہ صلہ دے رہے ہو؟“ ”بس، اب بہت ہو چکا“ قریب کھڑا ہوا الفانسو حین، ”تم اس گھر سے دفع ہو جاؤ، آئندہ ہم تم سے کوئی تعلق نہیں رکھیں گے۔“

”کیا آپ کو مجھ سے محبت ہے ماما؟“ چارلس نے الفانسو کی بات پر توجہ دینے بغیر سوالیہ نگاہوں سے ماں کی طرف دیکھا۔

”آخر تم سے محبت نہ ہوتی تو تمہاری دی ہوئی یہ اذیتیں کیوں برداشت کرتی؟“ سوئنگ کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔

”اب میں آپ کو کوئی تکلیف نہیں دوں گا، کوئی شکایت نہیں ہوگی آپ کو مجھ سے“ چارلس جھک کر ماں کی ٹانگوں سے لپٹ گیا۔

اس واقعہ کے چند روز بعد چارلس کو پیرس بھیج دیا گیا جہاں سوئنگ کے جانے والے چند وقت نامی مہاجر آباد تھے، پیرس میں چارلس کو ایک ریٹورنٹ میں ملازمت مل گئی، وہ دن بھر کچن میں بیٹھا جھوٹے برتن دھوتا رہتا، فرش کی صفائی بھی اس کے فرائض میں شامل تھا، تین ماہ کے اندر اس نے کئی بول تبدیل کیے، اسے نہ تو یہ کام پسند تھا اور نہ ہی اس کی طبیعت میں ٹھہراؤ تھا لیکن وہ جس ہوٹل میں بھی جاتا اسے یہی گھٹیا کام ملتا، بالآخر ۱۹۶۰ء کے آخر میں وہ لا کوپل نامی ریٹورنٹ پہنچ گیا، لا کوپل ان دنوں پیرس کا بہترین ریٹورنٹ تھا اور یہاں چارلس کو زیادہ کام بھی نہیں کرنا پڑتا تھا، ایک رات وہ کچن میں برتن صاف کر رہا تھا کہ ایک ویٹر نے اسے اشارہ کرتے ہوئے کہا۔

”چارلس! کوئی آدمی تم سے ملنا چاہتا ہے۔“
 ”کون؟“ چارلس نے حیرت سے اس کی طرف دیکھا۔
 ”کوئی گاہک ہے غیر ملکی۔ لباس سے خاصا دو متمند نظر آتا ہے۔“
 ویٹر نے بتایا۔

چارلس کو ریٹورنٹ کے اس ہال میں جانے کی اجازت نہیں تھی جہاں گاہکوں کی آمد و رفت تھی لیکن اس وقت اسے اجازت مل گئی، وہ ہال میں داخل ہو کر میزوں کے گرد بچکرتا ہوا اس میز کے قریب پہنچا جہاں قیمتی لباس میں ملبوس وہ اجنبی اس کا منظر تھا۔

”گورمکھ!“ وہ شخص اٹھ کر اس کی طرف ہاتھ بڑھاتے ہوئے بولا، چارلس بری طرح چونک گیا، طویل عرصہ بعد کسی نے اسے اس نام سے مخاطب کیا تھا، وہ عجیب سی نگاہوں سے اجنبی کی طرف دیکھنے لگا، ”میں سوہراج ہوں، بھوانی سوہراج۔“ اجنبی نے اپنا تعارف کرایا۔

چارلس کے صبر کا بندھن ٹوٹ گیا، وہ باپ سے چمٹ کر پھوٹ

بھوٹ کر رونے لگا پھر چیخ کر دیڑیوں کو بتانے لگا کہ اس کا باپ اسے لینے کے لیے آگیا ہے۔

بھوانی سوہراج ایک کاروباری دورے پر پیرس آیا تھا اس نے بتایا کہ اب سائیکون میں اس کی کئی دکانیں ہیں اور اس کا شہر کے معززین میں شمار ہونے لگا ہے۔ وہ چارلس کو اپنے ساتھ لے جانا چاہتا ہے تاکہ وہ پیسے ہونے کا۔ وہ بار میں اس کا ہاتھ بٹا سکے۔ مارسلز میں سوئنگ اور الفانسو سے شہرے کے بعد چارلس نے پاسپورٹ کے لیے درخواست دے دی۔ لیکن بڑی مشکل سے اسے صرف بیٹرفر اجازت نامہ مل سکا اس اجازت نامے کی رو سے وہ فرانس سے صرف ویتنام جا سکتا تھا اسے واپسی کی اجازت نہیں تھی بھوانی سوہراج نے بتایا کہ سائیکون پہنچنے کے بعد اس کے لیے کوئی مشکل نہیں رہے گی۔ وہ اپنے تعلقات سے کام لے کر چارلس کے لیے ہندوستانی شہریت کے کاغذات تیار کرائے گا۔

پیرس سے سائیکون روانہ ہونے سے پہلے چارلس نے اپنی ماں کو خط لکھا جس میں مندرجہ ایک بات کو کئی مرتبہ دہرایا گیا تھا۔

”ماما! میں نہ کہتا تھا کہ میرے باپ کو مجھ سے محبت ہے۔ وہ مجھے تلاش کرتا ہوا بالآخر میرے پاس پہنچ گیا۔ اب میں اس کے ساتھ جا رہا ہوں۔ اپنے خوابوں کی جنت میں جہاں میں ہوں گا، میرا باپ ہوگا اور ہماری چاہت ہوگی۔ کیا یہ ایک معجزہ نہیں؟“

لیکن آنے والے وقت نے ثابت کر دیا کہ چارلس کی یہ پیشگوئی زیادہ پائیدار ثابت نہیں ہو سکی۔ اس کی سوتیلی ویتنامی ماں ساؤ کا سلوک اس کے ساتھ نہایت گھٹیا تھا۔ بھوانی سوہراج کی ایک بیوی ہندوستان میں بھی تھی جس سے اس کے پانچ بچے تھے۔ چار بچے ساؤ کے تھے اور چارلس کو ماں کر سات بچے سوئنگ کے تھے۔ چارلس اکثر سوچتا کہ ان سولہ بچوں میں وہ واحد قسمت ہے جو ماں کی مانتا اور شفقت پدری سے محروم ہے۔ ساؤ کے تین بزرگ وقت گھڑے بستے، وہ ہاتھ میں بید کی لمبی سی چھڑی لیے اس کے لیے احکامات صادر کرتی رہتی کسی معمولی سی غلطی پر وہ چھڑی سے اس کی کھال ادھیڑ ڈالتی۔ چارلس کے دل میں اپنی سوتیلی ماں کے لیے نفرت کا لادہ کھول رہا تھا۔ ایک روز ساؤ کے ہاتھوں پٹتے ہوئے اس نے چھڑی چھین کر ساؤ کی مرمت کر ڈالی۔ چارلس نے گھر سے بھاگ جانا چاہا مگر بھوانی سوہراج نے اسے باندھ کر ڈال دیا۔ وہ دن بھر جھوکا پیاسا رکھنے کے بعد اسے جو ذمہ داریاں سونپی گئیں، انہیں پورا کرنے کے لیے چارلس صبح پانچ بجے اٹھتا۔ سب سے پہلے دکان کی صفائی کرتا پھر گھر کے تمام افراد کے لیے ناشتہ تیار کرتا اور سب سے آخر میں خود ناشتہ کر کے نو بجے دکان کھولتا۔ جہاں دکان بند ہونے تک مصروف رہتا۔

چارلس اب سترہ سال کا ہو چکا تھا۔ سوہراج کو اس کی شہریت کے کاغذات کی فکر تھی۔ اس نے سائیکون میں انڈین کونسلٹ کو درخواست دی تو اسے بتایا گیا کہ چارلس کو کم از کم اٹھارہ مہینے ہندوستان میں بسر کرنے

ہوں گے اس کے بعد اسے ہندوستان کی شہریت مل سکے گی۔ بھوانی سوہراج نے چارلس کو ہندوستان بھیج دیا۔ اس کی تیسری بیوی اور بچے بمبئی سے کچھ فاصلے پر واقع پونا شہر کے نواح میں رہتے تھے لیکن وہاں بھی چارلس کے ساتھ اچھا سلوک نہیں ہوا۔ وہ اس غلامانہ زندگی سے جلد ہی بیزار ہو گیا اور گاؤں سے فرار ہو کر بمبئی پہنچ گیا جہاں کئی روز کے انتظار کے بعد اسے سائیکون جانے والے ایک بحری جہاز کے کارگو میں چھپنے کا موقع مل گیا لیکن سائیکون کی بندرگاہ پر جہاز سے اترنے سے پہلے ہی پکڑا گیا۔ اطلاع ملنے پر بھوانی سوہراج نے پچیس فرانک کو لایہ دے کر چارلس کی جان بچائی اور چند خفائی اس پر واضح کر دیے۔

نمبر ۱: یہ کہ عارضی پرمٹ پر اسے صرف چھ ماہ کے لیے ویتنام میں قیام کی اجازت تھی اور یہ مدت اب ختم ہونے والی ہے۔ اس کے بعد اسے گرفتار کر کے جیل میں ٹھونس دیا جائے گا اور کوئی پرسان حال نہ ہوگا۔

نمبر ۲: سوہراج اب اس پر ایک پانی بھی خرچ کرنے کو تیار نہیں۔

نمبر ۳: ہندوستانی شہریت حاصل کرنے کے لیے اسے مقررہ مدت تک جیل میں اپنے سوتیلے بہن بھائیوں کے پاس رہنا ہوگا۔ اس کے علاوہ اور کوئی چارہ نہیں تھا۔

مئی ۱۹۳۲ء میں چارلس ایک بار پھر ویتنامی جہاز اسیس۔ ایس لاؤس کے ذریعے بمبئی پہنچ گیا لیکن امیگریشن کے حکام نے اسے جہاز سے نہیں اترنے دیا کیونکہ اس کے پاس نہ تو ضروری کاغذات تھے اور نہ ہی پاسپورٹ۔ جہاز ران لمپنی کی انتظامیہ نے بھوانی سوہراج کو صورتحال سے مطلع کرتے ہوئے خط لکھا کہ یہ جہاز سات ہفتے بمبئی میں رکنے کے بعد دوبارہ کو مارسلز کے لیے روانہ ہو جائے گا۔ اگر سوہراج اپنے بیٹے کو واپس سائیکون بلانا چاہتا ہے تو اس کا کرایہ بھیج دے۔

چارلس سوہراج کو جہاز سے بمبئی بندرگاہ کی جیل میں منتقل کر دیا گیا۔ چار ہفتے بعد بھوانی کی طرف سے خط کا جواب مل گیا۔ اس نے جہاز ران لمپنی کی انتظامیہ کو مطلع کیا کہ وہ چارلس کے کرائے کا انتظام نہیں کر سکتا اسے مارسلز اس کی ماں کے پاس بھیج دیا جائے۔ چارلس یہ خط چھڑ کر چیخ اٹھا۔ ”نہیں نہیں، یہ جھوٹ ہے۔“ وہ سسکیاں بھرتے ہوئے بولا، ”یقیناً کوئی غلط فہمی ہوئی ہے، میرا باپ بہت دولت مند ہے اور وہ مجھے بہت چاہتا ہے۔ لیکن اپنے باپ کے بارے میں خوش فہمی تو خود چارلس کو تھی۔ وہ ایک ایسے نڈ دہنیے کی محبت میں مارجا رہا تھا جسے اس کی کوئی پروا نہیں تھی۔ اب اس کے سامنے وہی راستے تھے یا لکڑیہ یا جیل۔ ایک قیدی نے اسے بتایا کہ ہندوستان خود انکشاف کا شکار ہے۔ یہاں اندھیر گہری چوہ پٹ راج ہے۔ چارلس کو پندرہ سے بیس سال کی سزا ہو سکتی تھی۔ یہ بھی ممکن تھا کہ ہندوستانی پولیس اسے جیل میں ڈالنے کے بعد بھول ہی جائے اور وہ زندگی بھر جیل میں پڑا سڑتا رہے۔ چارلس لڑا تھا۔ وہ اپنی زندگی کو اس طرح ضائع کرنے پر تیار نہیں تھا۔ اس نے مارسلز میں اپنی ماں کو ٹیلیگرام بھیجا۔

”مصیبت و اذیت میں مبتلا ہوں۔ آپ کا بیٹا آپ کی اعانت کا طلبگار ہے بمبئی سے مارسلز تک کا کرایہ بھیج دیجیے۔ پلیز! خدا کے لیے مجھے برباد ہونے سے بچالیجیے۔“

اس کے ساتھ ہی جہاز ران لمپنی نے بھی سوئنگ کو ایک تفصیلی خط لکھا جس میں بتایا گیا کہ بمبئی میں فرانسیسی کونسلٹ چارلس سوہراج کو فرانس کا تین ماہ کا عارضی ویزا دینے کو تیار ہے۔ بشرطیکہ سوئنگ اس کے کرائے کی رقم چھ سو اٹھ فرانک بھیج دے بصورت دیگر چارلس کو ہندوستانی پولیس کے حوالے کر دیا جائے گا۔“

مارسلز میں سوئنگ کو ٹیلیگرام اور خط ملا تو وہ سناٹے میں آگئی۔ اس نے الفانسو کو ان کی ہوتا کہ نہ گئے دی کیونکہ اسے یقین تھا کہ الفانسو اس کی شدید مخالفت کرے گا۔ اس نے ٹیلیگرام اور خط اپنے جیوری کس میں چھپا دیے۔ وہ انہیں بھول جانا چاہتی تھی۔ چارلس کا خیال ذہن سے نکال دینا چاہتی تھی لیکن اس رات اسے نیند نہ آ سکی۔ چارلس سوہراج کا چہرہ اس کی نظروں کے سامنے گھومتا رہا۔ اس کا پہلا بچہ جس نے اسے مانتا کے جذبے سے روشناس کرایا تھا، وہ مصیبت میں تھا، اس نے ماں کو مدد کے لیے پکارا تھا۔ اگر اس نے مدد نہ کی تو مانتا کی رسوائی ہوگی۔ اس کا بیٹا ہندوستان کی جیل میں سڑتا رہے گا۔

صبح ہوتے ہی سوئنگ نے اپنی دو انگلیاں بیچ کر مطلوبہ رقم روانہ کر دی اور ساتھ ہی یہ بھی لکھ دیا کہ وہ آخری مرتبہ اس کی مدد کر رہی ہے۔ اس کے بعد چارلس اس سے کسی قسم کی امید نہ رکھے۔

مارسلز کی بندرگاہ پر جہاز سے اترتے ہی چارلس سوہراج نے سوئنگ کو فون کیا۔ بمبئی سے مارسلز تک، راستے میں وہ اپنی ماں ہی کے بارے میں سوچتا آیا تھا۔ یہ عورت جس نے اسے جنم دیا تھا، اب اسے اسپرلوز سے بھی زیادہ معصوم اور مانتا کا پیکر نظر آتی تھی اور وہ سوچتا رہا تھا کہ اب اسے کوئی دکھ نہیں پہنچائے گا۔ یہ بات بھی اب اس کی سمجھ میں آگئی تھی کہ اس کا سارا ماں تھی۔ ہندو ذہنیت والا باپ نہیں جو اس سے غلاموں سے بھی بدتر سلوک کرتا رہا تھا۔

کال سوئنگ ہی نے سب کو کی تھی لیکن اب اس کے بازو چارلس کو آغوش میں لینے کو تیار نہیں تھے۔

”نہیں چارلس! وہ سرد ہے میں بولی“ اب میں تمہاری کوئی مدد نہیں کر سکتی نہ ہی تمہیں گھرانے کی اجازت دے سکتی ہوں۔ الفانسو شدید بیمار ہے۔ وہ تمہیں دیکھتے ہی پاگل ہو جائے گا۔ بہتر ہے کہ اب تم اس گھر سے دور رہو۔ میں دوسرے بچوں کا پیٹ کاٹ کر تمہاری مدد کرتی رہی ہوں لیکن اب کچھ نہیں کر سکتی۔“

فون بند ہوتے ہی چارلس سوہراج کے منہ سے بے اختیار رسکاری سی نکل گئی۔ وہ زندگی میں پہلی مرتبہ اپنے آپ کو تنہا اور بے یار و مددگار محسوس کرنے لگا۔ وہ اس وقت عجیب و غریب صورتحال کا شکار تھا۔ اس

کے پاس صرف نوے دن کا ویزا تھا اور بمبئی میں فرانسیسی کونسلٹ نے نہایت واضح طور پر بتا دیا تھا کہ کسی صورت میں بھی ویزا نہیں بڑھایا جائے گا۔ اس کی جیب خالی تھی اور اسے اس وقت تک کوئی کام بھی نہیں مل سکتا تھا۔ جب تک کہ درک پرمٹ نہ مل جاتا اور درک پرمٹ کا حصول آسان نہیں تھا۔ ان دنوں شہر میں الجرائمری مہاجرین کی بھرا تھی جس کی وجہ سے کام کی تلاش میں کچھ اور دشواریاں بھی پیش آ سکتی تھیں۔ بہر حال، ایک ریسٹورنٹ میں اسے کام مل گیا لیکن دوسرے ہی دن ایک پلیٹ توڑنے کے جرم میں اسے وہاں سے نکال دیا گیا۔ وہ ایک اور ریسٹورنٹ میں پہنچ گیا جہاں اسے نہایت حقیر عارضے پر نایاں اور گٹر صاف کرنے کی پیشکش کی گئی تو وہ غبارے کی طرح پھٹ پڑا۔

”مجھے چارز بالوں پر عبور حاصل ہے اور آدھی دنیا گھوم چکا ہوں، میرا باپ سائیکون کا کرڈپتی ہے اور تم مجھے گٹر صاف کرنے کو کہہ رہے ہو۔“

نومبر ۱۹۳۲ء میں چارلس کا نوے دن کا ویزا ختم ہو گیا۔ اس کے ساتھ ہی اس سے ایک حماقت بھی سرزد ہو گئی۔ ان دنوں وہ ایک ویتنامی لڑکی کے عشق میں مبتلا تھا۔ اس رات وہ چوری کی کار پر اپنی محبوبہ کو سیر کرانے لے گیا اور یوپی اسے ہوتے ہوئے وہ گریس پہنچ گئے۔ یہ وہی شہر ہے جہاں ملکہ وکٹوریہ موسم سرما کی تعطیلات گزارا کرتی تھی اور جس کے نواح میں یاسین اور گلاب کے کھیت فرانس کی پرفیومری صنعت کے لیے ریڑھ کی ہڈی کی حیثیت رکھتے تھے۔ گریس سے واپس آتے ہوئے تیز رفتاری کا مظاہرہ کرنے پر ایک پولیس والے نے اسے روک لیا۔ اس کے ساتھ ہی انکشاف ہوا کہ نہ صرف کار چوری کی تھی بلکہ چارلس ویزا ختم ہونے کے بعد غیر قانونی طور پر فرانس میں قیام پذیر ہے۔ اسے چھ ماہ کی سزا ہوئی اور یہ بھی بتا دیا گیا کہ سزا کے ختم ہونے ہی سے فرانس سے نکال دیا جائے گا۔ جیل میں چارلس سوہراج نے اپنا وقت ضائع نہیں کیا۔ ایک قیدی سے کرائے کی تربیت حاصل کرنے کے علاوہ دوسرے قیدی سے اطالوی زبان بھی سیکھی جسے مختصر سی مدت میں وہ بڑی روانی سے بولنے لگا تھا۔

جیل سے رٹائی کے دن چارلس کو عدالت سے فرانس میں قیام کی مزید تیس دن کی اجازت مل گئی تاکہ اس دوران وہ اپنے معاملات طے کر سکے۔ وہ میدھا اپنی ماں کے پاس پہنچا جسے اس کے پکڑے جانے یا سزا کا کوئی علم نہیں تھا۔ چارلس نے بھی اسے اس سلسلے میں کچھ بتانا ضروری نہیں سمجھا۔ اس نے بتایا کہ وہ اٹلی جانا چاہتا ہے تاکہ وہاں سے اپنے کاغذات بنوا کر دوبارہ فرانس آ سکے۔ اس نے اخراجات کے لیے چند سو فرانس کا مطالبہ کیا۔

سوئنگ کے چہرے کا کرب نمایاں تھا۔ آنکھوں میں آنسو بھرے تھے اور وہ بالخصوص ماں اپنے بیٹے کی طرف دیکھ رہی تھی جو اب بیس سال کا ہونے والا تھا۔ اس نے نفی میں سر ہلادیا۔

”نہیں“ میرے پاس ایک فرانک بھی نہیں ہے۔ میں ابھی تک

وہی قرض نہیں اتار سکی جو رقم تمہیں ممبئی بھیجی تھی۔ تم جوان ہو۔ اپنے طور پر کچھ کر سکتے ہو تو کرو میرے پاس کچھ نہیں ہے۔
”سمجھ گیا ماما! چارلس سوہراج کا موڈ ایک دم بگڑ گیا۔“ الفانسو کے بچوں کے لیے تمہارے پاس بہت کچھ ہے میرے لیے تمہارے دامن میں کچھ نہیں۔ نہ ایک وقت کی روٹی اور نہ پیار، جو میرا حق تھا۔“
”تم میرا دامن پہلے ہی تار تار کر چکے ہو میرے پاس تمہارے لیے اب واقعی کچھ نہیں۔“ سوئگ نے لڑخت لہجے میں کہتے ہوئے اسے باہر کا راستہ دکھا دیا۔



پیرس چارلس سوہراج کے لیے وقتی پناہ گاہ ثابت ہوا۔ یہاں دینیائی مہاجرین کی کثرت تھی۔ دینیائی نقوش کے باعث وہ بھی ان میں کھپ گیا۔ وہ مختلف قوموں میں ملازمت کرتا رہا۔ ایک ایک قدم چھوٹک چھوٹک کر بڑی احتیاط سے اٹھا رہا تھا۔ کسی پولیس والے کو دیکھ کر دور ہی سے راستہ بدل لیتا۔ اسے خدشہ تھا کہ کسی پولیس والے کے سوال جواب سے اس کی پول نہ کھل جائے۔ ان دنوں جیل ڈنگال کی الجھائیں سے متعلق پالیسی سے اختلاف کے سلسلے میں تحریک کاروں نے حکومت کے خلاف سرگرمیاں شروع کر رکھی تھیں۔ پولیس والے خصوصاً رات کے وقت ہر شخص کو روک کر باز پرس کرتے۔ ۱۹۳۳ء کا کرمس چارلس سوہراج نے ایک دینیائی ہوٹل کے (کامینو) جوئے خانے میں گزارا جہاں وہ سب کچھ مار گیا۔ حتیٰ کہ وہ کوٹ بھی جو سائیکون میں اس کے باپ نے سی کر دیا تھا۔ اُدھی رات کو وہ شکست خوردگی کا شدید تر احساس لیے جوئے خانے سے باہر نکلا اور پولیس کے ٹوٹ سے چوروں کی طرح تاریکی کی گلی میں چلنے لگا۔ جھوک اور سردی سے اس کی حالت بدتر تھی۔ وہ دل ہی دل میں اپنے باپ بھوانی سوہراج اور ماں سوئگ کو گالیاں بکتا رہا جن کی وجہ سے اسے یہ دن دیکھنا نصیب ہو رہا تھا۔ ایک سنان گلی سے گزرتے ہوئے اس کی نظریں ایک بیکری کے شوکیں پر جم گئیں۔ بیکری بند تھی۔ اندر تہی جل رہی تھی جس کی روشنی میں شوکیں میں سبھی ہوئی چیزوں کو دیکھ کر اس کی جھوک چک اٹھی۔ اس نے ایک پتھر اٹھا کر شوکیں کے شیشے پر دے مارا اور چھپ کر روٹل کا انتظار کرنے لگا۔ چند منٹ گزر گئے جب کوئی بھی سامنے نہیں آیا تو ٹوٹے ہوئے شیشے کے راستے بیکری میں گھس گیا۔ کھانے پینے کی چیزوں کے علاوہ ٹمپین کی ایک بوتل بھی اس کے ہاتھ لگی۔ وہ درباٹے سین کے کنارے پہنچ گیا اور رات بھر کیک کھاتا اور ٹمپین پیتا رہا۔ علی الصبح جب فاترے ڈیم کے گھڑیاں نے پیرس کے لوگوں کو جگانا شروع کیا تو چارلس سوہراج نیند کی آغوش میں پہنچ رہا تھا۔
رہین دینیائی تھا جو کئی برسوں سے پیرس کی سڑکوں پر اپنے فن کے جوہر دکھا رہا تھا۔ چوری رہنری، زمین دوز ریلوے میٹرو میں اکا دکا مسافروں کو لوٹا اور کالیں چرانا اس کے بائیں ہاتھ کا کام تھا۔ چارلس سوہراج نے پہلی ہی ملاقات میں اسے متاثر کیا تھا۔ وہ چارلس کو اپنا مغمہ خاص بنا چاہتا

تھا لیکن چونکہ چارلس کے پاس شناختی کاغذات تک نہیں تھے اور وہ کسی بھی وقت فرانس میں غیر قانونی قیام کے جرم میں پولیس کی گرفت میں آ سکتا تھا۔ اس لیے رہین اس کی طرف سے خاصا محتاط تھا لیکن وہ چارلس کے اندر چھپی ہوئی صلاحیتوں کو پہچان گیا تھا چنانچہ ایک رات وہ اسے پیرس کے تاریک علاقے میں واقع ایک ایسے مکان میں لے گیا جہاں پر موجود ایک فرانسیسی بوڑھے نے اس کے سامنے لاتعداد کاغذات پھیلادیے جن میں اسٹوڈنٹس دیپزا، شہریت کے شناختی کاغذات، دیک پر مٹ اور مختلف ممالک کے پاسپورٹ موجود تھے۔ ہر چیز کی قیمت مختلف تھی۔ پانچ سو سے پانچ ہزار فرانک تک کوئی بھی دستاویز خریدی جاسکتی تھی۔ دوسری میز پر وہ چہیزیں بکھری پڑی تھیں جو اس قسم کی جہاز سازی میں معاون ثابت ہوتی ہیں۔
”ہاں، اب بناؤ تم کیا چاہتے ہو؟ کیا بننا چاہتے ہو؟“ رہین نے چارلس کے چہرے کے تاثرات کا جائزہ لینے ہوئے پوچھا۔

”فی الحال کچھ نہیں۔“ چارلس نے نفی میں سر ہلا دیا۔ اب تک قانونی طور پر اس کا کوئی وجود نہیں تھا۔ وہ کسی ملک کا شہری نہیں تھا۔ اس کی کوئی جنسیت نہیں تھی اس کے سامنے بیسیوں ممالک کے پاسپورٹ بکھرے ہوئے تھے۔ وہ بوڑھے کو مطلوبہ رقم کی ادائیگی کے بعد کسی بھی ملک کا شہری بن سکتا تھا۔ ۱۹۲۷ء کے موسم بہار تک اس نے چوری، ڈکیتی اور رہنری کی کیا وارادتیں کیں۔ وہ تین ہزار فرانک جمع کرنا چاہتا تھا۔ تاکہ جعلی پاسپورٹ خرید سکے۔ ممکن ہے وہ اپنے اس مقصد میں کامیاب ہو جاتا لیکن ایک رات پیرس کی ایک صحنہ کو چوری کی کار میں سیر کرتے ہوئے تیز رفتاری کے الزام میں پکڑا گیا۔ شناختی کاغذات نہ ہونے کی وجہ سے عدالت نے اسے تین سال کے لیے جیل بھیج دیا۔ چارلس پہلے تو مجسٹریٹ کے سامنے گولگتارہا لیکن پھر ایک دم خاموش ہو گیا اور پولیس والوں کے ساتھ خاموشی سے سر جھکائے پوائنٹری جیل کی طرف چل دیا۔

پیرس کے فواح میں تقریباً دو سو سال پرانی پوائنٹری جیل تین حصوں پر مشتمل تھی۔ ایک حصہ عام قیدیوں کے لیے مخصوص تھا۔ دوسرا خطرناک قیدیوں کے لیے اور تیسرا غیر بلیکوں کے لیے۔ چارلس کو اس تیسرے ہلاک میں رکھا گیا جہاں تقریباً ڈیڑھ سو قیدی پہلے ہی سے موجود تھے۔ دن کے وقت ان قیدیوں کو ایک بڑے ہال میں رکھا جاتا لیکن رات کو انہیں ڈربہ ناچھوٹی چھوٹی کوٹھریوں میں ٹھونس دیا جاتا تھا۔ کوٹھری اگرچہ دو قیدیوں کے لیے بھی ناکافی تھی لیکن ان میں بیک وقت دس دس قیدی بھر دیے جاتے۔ دن میں جب قیدی بڑے ہال میں ہوتے تو جیل کے محافظ ہر کوٹھری کی تلاشی لیتے۔ کسی قیدی کو جسم کے کپڑوں کے علاوہ کوئی چیز اپنے پاس رکھنے کی اجازت نہیں تھی۔ ان کے نام آنے والے خطوط بھی بڑی سختی سے سنسر کیے جاتے۔ بعض اوقات خطوط قیدیوں تک پہنچانے کے بجائے ضائع کر دیے جاتے۔

نومبر ۱۹۲۷ء میں چارلس کی ملاقات فیلکس نامی ایک ایسے ادیب

عمر شخص سے ہوئی جو ایک سماجی خدمتگار کی حیثیت سے جیل میں ایک دوسرے جیل کے قیدیوں سے ملاقات کیا کرتا تھا۔ چارلس اس کی باتوں سے جید متاثر تھا۔ اسے جلد ہی پتا چل گیا کہ جیل کے افسران فیلکس کا بڑا احترام کرتے تھے۔ فیلکس ہی کی درخواست پر چارلس کو ایک الگ کوٹھری دے دی گئی۔ اسے لکھنے پڑھنے کا سامان بھی مہیا کر دیا گیا۔ فیلکس اب اکثر چارلس سے ملاقات کے لیے جیل آنے لگا۔ وہ اسے زندگی کا فلسفہ سمجھانے کی کوشش کرتا۔ اس نے چارلس کو قانون اور فلسفے کی بہت سی کتابیں بھی لادیں جن کا وہ مطالعہ کرتا رہتا۔ چارلس کی کہانی سننے کے بعد فیلکس اس کی مدد پر آمادہ ہو گیا اور پیرس میں ہندوستانی سفارت خانے سے رابطہ قائم کر کے اس کے لیے ہندوستان کی شہریت کے کاغذات حاصل کرنے کی کوشش کرنے لگا لیکن سفارتی آفیسر نے اس کی فائل کا مطالعہ کرنے کے بعد صرف ایک جملے پر بات ختم کر دی۔

”اس شخص کی قسمت کا فیصلہ ہندوستان ہی میں ہوگا۔“

فیلکس نے چارلس کے باپ بھوانی سوہراج کو بھی خط لکھا کہ اس کا بیٹا پیرس کی جیل میں سزا جگتا رہا ہے۔ اگر باپ شروع ہی سے چارلس پر توجہ دیتا تو شاید آج اسے ان حالات کا سامنا نہ کرنا پڑتا۔ اس نے یہ بھی لکھا کہ چارلس اب بہت بدل چکا ہے۔ اگر سوہراج اسے اپنا لے لو اس کی زندگی بدل سکتی ہے۔ اس کے ساتھ چارلس نے بھی باپ کو ایک تفصیلی خط لکھا لیکن کئی ہفتے گزرنے کے بعد جب دونوں میں سے کسی خط کا جواب نہیں آیا تو چارلس نے ایک اور خط لکھا۔ لیکن اس کا بھی جواب نہیں ملا۔

۱۹۲۷ء کے کرمس سے ایک دن پہلے جب فیلکس جیل میں داخل ہوا تو اس کے پاس سوہراج کے لیے فلسفے اور قانون کی چند نئی کتابوں کے علاوہ کچھ تحائف بھی تھے۔ سب سے بڑا تحفہ وہ خط تھا جس پر دیتنام کی ٹمپیں چسپاں تھیں۔

”یہ تمہارے باپ کا خط ہے۔ میں نہ کہتا تھا کہ وہ میرے خط کا جواب ضرور دے گا۔“ فیلکس نے اسے خط دکھایا۔

”کیا لکھا ہے۔ تم ہی بتا دو۔ میں خود یہ خط نہیں پڑھنا چاہتا۔“ چارلس نے کہا۔

فیلکس نے خط کھول لیا اور بیچ میں کہیں رکے بغیر پڑھنے لگا۔ بھوانی سوہراج نے فیلکس کو مخاطب کرتے ہوئے چارلس کی پوری داستان حیات لکھی تھی۔ اس نے فیلکس کو یقین دلانے کی کوشش کی وہ بیٹے کو راہ راست پر لانے کی ہر ممکن کوشش کرتا رہا۔ اس کی وجہ سے اس نے بے شمار مالی نقصانات بھی اٹھائے ہیں لیکن چارلس اپنی عزتوں سے باز نہیں آیا۔ ۱۹۲۶ء میں وہ ایک بار پھر چارلس کو لینے کے لیے فرانس آیا تھا لیکن مارسلز میں اس کی ماں نے اس کے بارے میں قطعی لاعلمی کا اظہار کیا۔ سوئگ کو بھی پتا نہیں تھا کہ اس کا بیٹا کہاں ہے۔ تمہارے خط سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ راہ راست پر آ رہا ہے۔ اگر وہ اپنے آپ کو سنبھالنے کا وعدہ کرے تو میں اسے ایک اور

موقع دینے کو تیار ہوں۔

چارلس سوہراج فیلکس سے پٹ کر چھوٹ چھوٹ کر رونے لگا۔ یہ قدرت کی ستم ظریفی تھی کہ جن دنوں بھوانی سوہراج مارسلز میں اسے تلاش کرتا پھر رہا تھا انہی دنوں وہ شناختی کاغذات حاصل کرنے کے لیے پیرس میں پے درپے چوریوں کی وارداتیں کرتا پھر رہا تھا۔

”مجھے معلوم نہیں تھا کہ تمہاری ماں بھی فرانس میں موجود ہے۔ تم نے تو کبھی ذکر نہیں کیا تھا۔“ فیلکس نے گہری نظروں سے اس کی طرف دیکھا۔

”میں اپنی ماں کے بارے میں بتاتے ہوئے ڈرتا تھا لیکن اگر تم مارسلز میں اس سے ملنا چاہو تو مجھے کوئی اعتراض نہ ہوگا۔“

”میں چند روز بعد ایک کام کے سلسلے میں مارسلز جانے والا ہوں۔ کوشش کروں گا کہ اس دوران تمہاری ماں سے بھی ملاقات ہو سکے۔“

”میری ماں میرے بارے میں تمہیں وہی کچھ بتائے گی جو میں چھپانا چاہتا تھا۔ میرے ماضی کی یادیں کچھ زیادہ خوشگوار نہیں ہیں۔ میری زندگی میں ٹھنڈی کا عمل دخل بہت کم اور عارضی رہا ہے۔ میں ہمیشہ بدتر لگات کامنظر رہا ہوں۔ اگر میرے ماضی سے آگاہ ہو کر تم جیسا شفیق اور مہربان دوست بھی دور ہٹ جائے تو مجھے کوئی حیرت نہ ہوگی۔ بہر حال، ماں سے ملاقات کے بعد میں تمہارے تاثرات ضرور جاننا چاہوں گا۔“

فیلکس کے جانے کے بعد چارلس حسب معمول قانون کی کتاب کے مطالعہ میں غرق ہو گیا۔ جیل کے ایک اور قیدی نے اس کی طرف دیکھتے ہوئے کہا

”کچھ عرصہ بعد تو تم رہا ہونے والے ہو۔ قانون کے مطالعہ کی کیا ضرورت ہے؟“
”ہر قسم کی قانون شکنی کے لیے قانون کی باریکیوں سے آگاہ ہونا بہت ضروری ہے“ چارلس نے جواب دیا۔

اس کے تقریباً ایک ہفتہ بعد فلکس، چارلس سوہراج کی ماں سے ملاقات کر کے واپس آگیا۔ وہ سوئگ سے کچھ ایسی باتیں معلوم کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا جن سے چارلس کے مسئلے کے حل میں مدد مل سکتی تھی۔ پیرس واپس پہنچتے ہی اس نے ایک کیل سے رابطہ قائم کیا جو کئی روز تک قانونی نوٹس کا جائزہ لینے کے بعد اس نتیجے پر پہنچا کہ چارلس سوہراج کو قانونی طور پر فرانس کی شہریت مل سکتی ہے۔ فوراً ہی عدالت میں رٹ دائر کر دی گئی اور یہ موقف اختیار کیا گیا کہ چونکہ چارلس گورکھ سوہراج نے سائیکو میں تہم لیا تھا، اس دور میں سائیکو، فرانسیسی عدالتی میں تھا اس طرح فرانس کی شہریت حاصل کرنا چارلس کا قانونی حق ہے۔ عدالت نے وکیل کا یہ موقف تسلیم کرتے ہوئے چارلس سوہراج کو فرانس کی شہریت دے دی۔ اور ۱۹۶۸ء میں رہائی سے چند روز پہلے چارلس سوہراج نے جب یہ خبر سنی تو فرط مسرت سے اس کی آنکھوں سے آنسو بہہ نکلے۔

جیل سے رہا ہونے کے بعد فلکس چارلس کو اپنے گھر لے آیا۔ سب سے پہلے اس نے چارلس کے لیے ریڈی میڈ کپڑے، جوتے اور چند دوسری چیزیں خریدیں جن پر تقریباً ساڑھے تین سو ڈالر خرچ ہوئے۔ چارلس سوہراج کی رہائی کی خوشی میں فلکس نے اسی رات دعوت کا اہتمام کیا تھا جس میں اس کے چند قریبی دوست شامل تھے۔ چارلس، ہیلن نامی اس لڑکی کی طرف مائل تھا جو اس دعوت میں سب سے زیادہ منفرد نظر آ رہی تھی۔ چارلس کی نیت بھانپ کر فلکس نے اسے خبردار بھی کیا تھا کہ وہ ہیلن پر وقت ضائع نہ کرے کیونکہ وہ ایک ٹھوکر کھا چکی ہے اور ظاہر ہے ایسی دل شکستگی میں چارلس کو باوایسی دنا کامی کے سوا کچھ حاصل نہ ہوگا مگر چارلس نے اس کی بات ایک کان سے سن کر دوسرے کان سے نکال دی۔

ہیلن کی عمر مشکل میں سال رہی ہوگی۔ چارلس کے خیال میں ایسی حسین لڑکی اب تک اس کی نظروں سے نہیں گزری تھی۔ اس کا باپ پیرس کے نواح میں ایک چھوٹی سی دکان کا مالک تھا جبکہ ہیلن بھی پیرس کی ایک اؤٹ مینٹ کمپنی میں کلرک کی حیثیت سے ملازم تھی۔ چارلس کی باتوں اور شخصیت نے اسے سچی متاثر کیا تھا اور وہ بھی اس میں ضرورت سے زیادہ دلچسپی لے رہی تھی۔

کئی ہفتے گزر گئے۔ چارلس سوہراج اب بھی فلکس کے سانچہ رہا تھا۔ فلکس نے ایک دو جگہوں پر اس کے لیے کام کا بندوبست کیا تھا لیکن چارلس کو کوئی بھی کام پسند نہیں آ رہا تھا۔ اس کا زیادہ وقت ہیلن کے ساتھ لڑائی جھگڑاؤں میں گزرتا تھا۔ فلکس شام کو جب گھر میں داخل ہوتا تو ہر چیز بکھری ہوئی نظر آتی۔ الماری میں سیلے سے آراستہ کپڑے پٹنگ اور کرسیوں پر ڈھیر کی صورت میں نظر آتے۔ چارلس، بڑی بے تکلفی

سے اس کی چیزیں استعمال کر رہا تھا۔ بالآخر فلکس نے تنگ آکر اسے الگ مکان لینے کو کہہ دیا۔ دو چار روز کی کوشش کے بعد چارلس کو بالآخر ہیلن کے گھر کے قریب ہی ایک چھوٹا سا فلیٹ مل گیا۔

چارلس سوہراج کو آگ بھانے والے آلات تیار کرنے والی کمپنی میں سیلز مین کی حیثیت سے ملازمت مل گئی تھی۔ وہ دن بھر سڑکوں پر مارا مارا چھڑتا مگر اسے کبھی کوئی آڑ دھندل نہ مل سکا۔ وہ بائیس تیس سال کا ایک بھرپور اور وجیہ نوجوان تھا۔ اس کی شخصیت متاثر کن تھی، خصوصاً عورتوں کے لیے اس میں بے پناہ کشش تھی۔ اس نے اپنی اس امتیازی خصوصیت سے فائدہ اٹھانے کی بھرپور کوشش کی۔ وہ دفتر میں کام کرنے والی لڑکیوں سے بڑی بڑی ٹیس قرض لے لیتا جنہیں واپس کرنا بھول جاتا۔ ایک مرتبہ اس نے کمپنی کے باس کی سیکریٹری سے بھی لمبی رقم قرض لے لی۔ دفتری اوقات کے دوران چارلس اکثر سیکریٹری کے کمرے میں آجاتا۔ بوڑھے باس کو جب پتا چلا تو اس نے اسی روز چارلس کو ملازمت سے برطرف کر دیا۔ کیونکہ وہ خوبصورت... لیڈی سیکریٹری اتفاق سے کمپنی کے بوڑھے باس کی بیوی بھی تھی۔

اس دوران چارلس سوہراج پیرس کی اعلیٰ سوسائٹی میں متعارف ہو چکا تھا۔ بڑے گھرانوں کی خواتین اسے اپنے ہاں دعوتوں پر مدعو کرنے پر فخر محسوس کرتیں۔ کوئی بھی نہیں جانتا تھا کہ چارلس کے تعلقات بعض ایسے لوگوں سے بھی تھے جنہیں معاشرہ اور قانون پسندیدگی کی نگاہ سے نہیں دیکھتا تھا۔ ایسے لوگوں میں پورٹو، چارلس کے لیے بہت اہمیت رکھتا تھا۔ وہ رات کو پورٹو اور اس کے دو ساتھیوں کے ساتھ مل کر رہنری اور ڈکیتی کی وارداتیں کرتا جس سے اسے اپنے اخراجات کے لیے بھی خاموشی رقم مل جاتی تھی۔ چارلس سوہراج بہت محتاط ہو کر کام کرتا جب چھوٹی چھوٹی وارداتوں سے ملنے والی رقم اس کے لیے نامائی ثابت ہونے لگی تو اس نے ایک اور طریقہ اختیار کیا۔ امیر لوگوں کے ہاں دعوتوں میں شرکت کے دوران وہ خوب گھوم پھر گھر کا جائزہ لے لیتا اور بعد میں اپنی یادداشت کے بھر دے پر اس گھر کا نقشہ بنا کر پورٹو اور اس کے ساتھیوں کے حوالے کر دیتا جو دوسرے تیسرے دن اس گھر کا صفایا کر ڈالتے اور چارلس کو اس کا حصہ مل جاتا۔

فلکس سے چارلس سوہراج کے تعلقات خوشگوار تھے۔ اسے اپنا محسن سمجھتے ہوئے چارلس اس کا احترام بھی بہت کرتا تھا۔ فلکس کو قطعی علم نہیں تھا کہ چارلس ہی دراصل شہر کے بڑے بڑے گھروں میں ہونے والی ڈکیتی کی ان وارداتوں کا ذمہ دار ہے۔ البتہ ہیلن کے معاملے میں اسے کچھ اختلاف ضرور تھا۔ اس کا خیال تھا کہ چارلس اس معصوم لڑکی کی زندگی برباد کر دے گا۔ وہ وقتاً فوقتاً چارلس کو اس سے دور رہنے کی تلقین کرتا رہتا جسے چارلس ہمیشہ منہس کر مثال دیتا۔

یہ اگست ۱۹۶۸ء کی بات ہے۔ چارلس، ہیلن کو ایک خوبصورت

چم چماتی ہوئی گاڑی میں بٹھا کر ڈونو وائل کی طرف لے گیا۔ وہ راستے میں ہیلن کو بتا رہا تھا کہ اس کے کروڑ پتی باپ نے اپنے کاروبار میں حصہ دار بنانے کے لیے اسے سائیکو بلا یا ہے مگر وہ ہیلن کے بغیر کہیں نہیں جانا چاہتا۔ وہ اس سے پہلے بھی کئی مرتبہ ہیلن سے شادی کے لیے کہہ چکا تھا مگر وہ اپنے ماں باپ کو رضا مند نہیں کر سکی تھی۔ اس وقت بھی ہیلن نے چند روز کی مہلت مانگی تاکہ اپنے باپ کو قائل کر سکے۔

اس رات ڈونو وائل کے کاسینو میں چارلس بہت دیر تک جوتا کھینتا رہا۔ آدھی رات تک وہ چھ ہزار فرانک جیت چکا تھا۔ ہیلن اسے باز بار روک رہی تھی کہ اب اسے بازی ختم کر کے واپس چلنا چاہیے لیکن اس نے اسے اس بری طرح ڈانٹ دیا کہ ہیلن سمجھ گئی۔ چارلس کا یہ روپ اس نے پہلی مرتبہ دیکھا تھا۔ اس کے کچھ ہی دیر بعد چارلس سب کچھ ہار گیا حتیٰ کہ وہ پچاس فرانک بھی جو ہیلن نے اپنے پرس میں چھپا رکھے تھے، واپس جاتے ہوئے چارلس کا موڈ بگڑا ہوا تھا۔ اس کے منہ سے گالیوں کا طوفان ابل رہا تھا اور ہیلن پسینہ سیٹ پر رسمی ہوئی بیٹھی کھڑکی سے باہر تارکی میں گھور رہی تھی۔ چارلس کار کی رفتار بڑھاتا چلا گیا۔ اس کے ساتھ ہی اس نے ایک بار پھر شادی کا تذکرہ چھیڑ دیا۔ خوف کے مارے ہیلن کے چہرے پر زردی پھیل گئی۔ وہ بری طرح چیخ رہی تھی۔ کار کی رفتار خطرناک حد تک تیز تھی۔ چارلس کی کوئی معمولی سی غلطی ان کی زندگیوں کا خاتمہ کر سکتی تھی۔ ہیلن چیخ چیخ کر گاڑی کی رفتار کم کرنے کو کہہ رہی تھی مگر چارلس نے دھمکی دی کہ اگر اس نے شادی کا اقرار نہ کیا تو وہ کار سامنے سے آنے والی کسی گاڑی یا سڑک کے کنارے کسی دھت سے ٹکرا دے گا۔ بالآخر ہیلن کو اقرار کرنا پڑا۔ چارلس نے رفتار کم کر دی لیکن اسی لمحہ عقب میں پولیس کار کے سائرن کی آواز سن کر اس نے رفتار ایک بار پھر بڑھا دی اور اس کے ساتھ ہی کار کو دائیں طرف ایک کچی سڑک پر موڑ دیا۔ تیز رفتار کار بے قابو ہو کر ایک کھیت کی منڈیر سے ٹکرا کر فلز بایاں کھاتی ہوئی کئی گز دور جا کر رک گئی۔ یہ ان کی خوش قسمتی تھی کہ اس خوفناک حادثے میں معمولی چوٹوں کے علاوہ انہیں کوئی نقصان نہیں پہنچا تھا۔ پولیس نے چارلس کو تیز رفتاری کے الزام میں گرفتار کر لیا۔ بعد میں انکشاف ہوا کہ وہ کار بھی چوری کی تھی۔

چارلس کو آٹھ ماہ کی سزا ہو گئی۔ روٹن کی جیل میں اس سے ملاقات کے لیے آنے والوں میں ہیلن اور فلکس کے علاوہ پورٹو اور اس کا ایک ساتھی بھی شامل تھا۔ فلکس ہر ملاقات پر چارلس کو سمجھانے کی کوشش کرتا تھا۔ چارلس پہلے تو اس کی باتیں خاموشی سے سنتا رہتا لیکن پھر اس کے صبر کا پیمانہ بھر پڑا۔ اس نے فلکس کو برا بھلا کہتے ہوئے اس سے قطع تعلقی کا اعلان کر دیا۔ وہ ہیلن سے کسی طرح بھی دستبردار ہونے کو تیار نہیں تھا۔ اس طرح فلکس کچھ عرصہ کے لیے اس کی زندگی سے نکل گیا۔ پورٹو نے جیل کے انصران سے یہ اجازت حاصل کر لی تھی کہ وہ کبھی

کھار چارلس کے لیے گھر کا پکا ہولکھانا لے آیا کریں گے جیل کے حکام نے ہفتے میں صرف ایک دن کھانا لانے کی اجازت دے دی۔ کھانا دینے کے دوسرے دن پر دو ٹوب خالی ٹفن واپس لے کر جاتا تو ٹفن کے ایک ڈبے کی دوہری تہ میں اسے پیرس کے کسی نہ کسی ایسے دولت مند گھر کا نقشہ مل جاتا تھا جہاں چارلس کبھی دعوت اڑا چکا ہوتا۔ پورٹو اور اس کے ساتھی اسی رات اس گھر کا صفایا کر دیتے۔ چارلس کا حصہ وہ الگ جمع کرتے جاتے تھے۔ اس طرح جب وہ مارچ ۱۹۶۹ء میں جیل سے رہا ہوا تو اس کے پاس پندرہ ہزار فرانک کی رقم جمع ہو چکی تھی۔ جیل سے نکلنے ہی اس نے فلکس سے اپنے رویے کی معافی مانگ لی اور اس کے چند روز بعد ہیلن سے شادی کر لی۔ شادی کی اس تقریب میں فلکس بھی شریک تھا۔

۱۹۷۰ء کے موسم بہار میں چارلس سوہراج کے لیے ہیلن کا یہ انکشاف کسی دھماکے سے کم نہیں تھا کہ وہ ماں بننے والی ہے لیکن ٹوٹی قسمت سے انہی دنوں چارلس کو حکومت کی طرف سے ٹوٹس ملا کر فرانس کے ایک شہر کی حیثیت سے اسے کم از کم اٹھارہ مہینے لازمی فوجی خدمات انجام دینا ہوں گی۔ فرار کا کوئی راستہ نہیں تھا لیکن چارلس کو یقین تھا کہ وہ چند ہفتوں سے زیادہ فوج میں نہیں رہ سکے گا۔ فلکس نے وعدہ کیا تھا کہ اس کی عدم موجودگی میں وہ ہیلن کا خیال رکھے گا۔

چارلس سوہراج نے اپنا یہ دعوے ثابت کر دکھایا کہ وہ زیادہ عرصہ تک فوج میں نہیں رہ سکے گا۔ چند ہفتے بعد ہی اسے میڈیکل ڈسچارج مل گیا۔ اس پر اس کے ایک ساتھی فوجی نے تبصرہ کرتے ہوئے کہا۔ ”اس نے فوج میں آتے ہی عجیب و غریب حرکتیں شروع کر دیں وہ آئے دن بیمار بن جاتا اور حیرت کی بات یہ تھی کہ ڈاکٹر جیسے ہی تھرمامیٹر اس کے منہ میں لگاتا تو تھرمیٹر ایک سو تین سے بھی اوپر پہنچ جاتا۔ اس کے لیے وہ کونسا طریقہ اختیار کرتا تھا؟ کبھی کسی کی سمجھ میں نہ آ سکا۔ وہ ہمیشہ ڈاکٹروں کو قائل کرنے کی کوشش کرتا کہ وہ فوجی اسپتال سے ہٹا لے۔ ممکن ہے ڈاکٹر بھی سمجھ چکے ہوں کہ وہ محض اداکاری کر رہا ہے لیکن اپنا پیچھا چھڑانے کے لیے ڈاکٹروں نے منفقہ طور پر اسے فوج کے لیے ان فطی قرار دے دیا اور اس طرح چند ہفتے بعد ہی وہ عیار ترین شخص فوج سے رخصت ہو گیا۔“

چارلس سوہراج فوج سے ڈسچارج لے کر گھر پہنچا تو اس کی مالی حالت دگرگوں تھی۔ ہیلن کو ان دنوں اگرچہ اچھی غذا اور آرام کی ضرورت تھی لیکن وہ زندہ رہنے کے لیے سخت جدوجہد کر رہی تھی۔ شب و روز کی محنت سے اس کی صحت برباد ہو چکی تھی۔ چارلس کو اس کی یہ حالت دیکھ کر گہرا صدمہ پہنچا۔ اس نے اپنی سوتیلی بہن لیو سے رابطہ قائم کیا جس کا شوہر پیرس ہی میں ایک ریستورنٹ چلا رہا تھا لیو نے ترس کھا کر چارلس کو ہسپتال میں ڈبیر رکھ لیا لیکن چارلس تیسرے ہی روز لیو کے پرس سے چھ ہزار فرانک چرا لے گیا۔ یہ رقم اس نے اسی رات جوئے میں ہار دی۔ چوری کا انکشاف ہونے ہی لیو نے پولیس کو رپورٹ کر دی اور چارلس ایک مرتبہ پھر پکڑا گیا۔

”میری نیت چوری کی نہیں تھی، چارلس نے فلیکس کو روک دیا۔ بتایا۔ میں نے یہ رقم قرض سمجھ کر لی تھی تاکہ سیلین کو بہتر خوراک اور علاج معالجے کی سہولتیں فراہم کر سکوں۔ میرا خیال تھا کہ جوئے میں جیتنے کے بعد بچہ کی رقم منافع کے ساتھ واپس کر دوں گا۔“

فلیکس نے بچہ کو سمجھانے بھانے کی کوشش کی لیکن وہ کسی طور پر بھی چارلس کو معاف کرنے پر آمادہ نہیں تھی۔ بالآخر نئی دن کی کوشش کے بعد فلیکس نے اسے اس بات پر راضی کر لیا کہ اگر چارلس اس کی ادھی رقم فوری طور پر واپس کر دے تو وہ چارلس کے خلاف پولیس سے کیس واپس لے لے گی اور باقی رقم بھی ایک ماہ کے اندر راندرا کر دی جائے گی۔

چارلس کے جیل سے رہا ہونے کے تقریباً دو ہفتے کے بعد ایک روز محض اتفاق سے اس کی ملاقات اپنے باپ بھوانی سوہراج سے ہوئی۔ جو اپنے کلہو بار کے سلسلے میں اسی روز پیرس پہنچا تھا۔ ان کی یہ ملاقات کئی سال بعد ہوئی تھی۔ چارلس خوشی سے بھولا نہیں سارا مٹھا۔ اس نے اسی روز بھوانی کو پیرس کے سب سے عمدہ ریسٹورنٹ میں کھانے پر مدعو کیا۔ اس رات سیلین بھی بہترین لباس میں تھی۔ چارلس اپنے باپ کے سامنے بچھا جارا تھا کھانے کے دوران اس نے بھوانی کو طحانی چین والی گھڑی پیش کی تو بھوانی حیرت زدہ سا رہ گیا۔

”یہ تحفہ آپ کے لیے بہن نے خریدنا پاپا! اس کی خواہش تھی کہ آپ کو اس سے بھی اچھی چیز پیش کی جاتی۔“ چارلس نے کہنے ہوئے سیلین کی طرف دیکھا جس کے چہرے پر ایک دم عجیب و غریب تاثرات ابھر آئے تھے۔ چارلس نے میز کے نیچے سے اس کا پیر بادیا تاکہ کسی حماقت کا ثبوت دینے نہ ہوئے وہ اس جھوٹ کی پول نہ کھولے۔

دوسرے دن چارلس نے سیلین کو نیلم کی ایک طلائی انگوٹھی پیش کی۔ ”قیمتی انگوٹھی آج پاپا نے تمہارے لیے خریدی تھی۔“ چارلس نے بتایا۔ ”لیکن وہ اسے خود تمہاری انگلی میں پہناتے ہوئے مجھے محسوس کر رہے تھے۔ اسی لیے یہ خدمت مجھے سونپ دی اور ہاں، پاپا کے سامنے کسی اس کا تذکرہ مت کرنا شکریہ ادا کرنے کی بھی ضرورت نہیں۔ کیونکہ وہ اس بات کے دہرائے جانے کو اچھا نہیں سمجھتے۔“

سیلین اس تحفے سے سیدھا متاثر ہوئی تھی۔ فلیکس کو بھی تحائف کے اس تبادلے کا علم ہو گیا تھا۔ اسے یہ سمجھنے میں دیر نہیں لگی کہ اس طرح چارلس سسر اور بھوی ایک دوسرے کی نظروں میں قدر بڑھانے کی کوشش کر رہا تھا لیکن اسے حیرت تھی کہ طحانی چین والی گھڑی انگوٹھی خریدنے کے لیے اس کے پاس رقم کہاں سے آگئی تھی۔

چارلس اپنے باپ کو ایک قیمتی لیموزائن گاڑی میں پیرس کی سیر کرانا بار باپ کی خاطر ملازمت میں اس نے کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی تھی۔ پھر دو دن بعد جب بھوانی نے اعلان کیا کہ وہ کاروباری سلسلے میں جیوا جارا رہے تو چارلس نے اسے اپنی گاڑی میں دہاں تک چھوڑ آنے کی پیشکش کی۔

”نہیں۔ اس طرح تمہارے کام کا ہرج ہوگا۔“ بھوانی نے اعتراض کیا۔ ”کوئی ہرج نہیں ہوگا۔“ چارلس نے نفی میں سر ہلایا۔ ”تقریباً دس سال بعد آپ سے ملاقات ہوئی ہے۔ آپ کی خدمت کرتے ہوئے میں عجیب سی روحانی خوشی محسوس کر رہا ہوں۔ سیلین بھی کافی عرصہ سے پیرس سے باہر نہیں نکلی۔ اس بہانے اس کی بھی تفریح ہو جائے گی۔“

اگلے روز وہ چارلس کی کار میں جیوا وارانہ ہو گئے۔ بھوانی نے بہت جلد محسوس کر لیا کہ سیلین انجانے سے اضطراب کا شکار ہے۔ وہ خاموش بیٹھی بار بار بے چینی سے پہلو بدل رہی تھی جبکہ چارلس کی زبان فنجی کی طرح چل رہی تھی۔ وہ باپ کو یہ تاثر دینے کی کوشش کر رہا تھا کہ اس کا امپورٹ ایکسپورٹ کا بہت بڑا بزنس ہے جس کی دیکھ بھال کے لیے بہت سے ملازم موجود ہیں۔ وہ بار بار جب سے چیک بک نکال کر دکھانا کہ بینک میں بھی اس کی خفیہ رقم جمع ہے۔ اس کی ہر کہانی کے ساتھ سیلین کے چہرے کے تاثرات بدل رہے تھے۔

پیرس کے فوج میں پہنچنے ہی چارلس نے ایک بہت بڑے اسٹور کے سامنے گاڑی روک لی اور دکان میں داخل ہو کر باپ کے لیے ایک دو تحائف منتخب کیے جن کی قیمت تین ہزار آٹھ سو فرانک بنتی تھی۔ جب اس نے چیک کاٹا تو سیلز گرل نے چیک قبول کرنے سے انکار کر دیا کیونکہ اس دن ہفتہ تھا، بینک بند تھے اور اکاؤنٹ کی تصدیق نہیں ہو سکتی تھی۔ سیلز گرل کے انکار پر چارلس ایک دم بھڑک اٹھا۔

”کیا تم مجھے چور یا اچکا سمجھتی ہو؟ میں پیرس کا ایک معزز شہری ہوں۔ میرا لاکھوں کا بزنس ہے۔ کیا تم سمجھتی ہو کہ میں اپنی بیوی اور باپ کی موجودگی میں کسی کو دھوکا دینے کی کوشش کر دوں گا۔ اگر تمہیں شبہ ہو تو پیرس کے اس نمبر پر فون کر کے میرے بارے میں تصدیق کر سکتی ہو۔“

سیلز گرل چارلس کے لیے اور شخصیت سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکی۔ اس نے مزید اعتراض کیے بغیر چیک قبول کر لیا۔

وہ دوپہر کا کھانا کھانے کے لیے ایک ہوٹل میں رک گئے۔ کھانے کے بعد چارلس کوئی چیز لینے کے لیے ہال سے باہر نکل گیا تو سہمی ہوئی سیلین نے بھوانی کے سامنے اس کا سارا کچا بیٹھا کھول دیا۔

”آپ شاید سمجھ رہے ہوں گے کہ چارلس واقعی ایک پورٹ ایکسپورٹ کا بزنس کر رہا ہے اور اس نے پاس بہت سی دولت ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ اس کے پاس کچھ بھی نہیں۔ ہم تو نان شبیہ تک کو محتاج تھے جس روز چارلس سے آپ کی ملاقات ہوئی اس نے اسی روز گھر کا سارا فرنیچر اور دیگر قیمتی سامان فروخت کر دیا تھا۔ وہ جلدی ہے جو رقم ہارنے کے بعد اپنے کپڑے تک داؤ پر لگا دیتا ہے۔“ راول کو بعض پراسرار لوگ اس کے پاس آتے ہیں مجھے شبہ ہے کہ وہ منشیات کا کاروبار کرتے ہیں۔ چارلس بھی ان کے ساتھ اکثر گھر سے غائب ہو جاتا ہے۔ تحائف خریدنے کے سلسلے میں اس نے سیلز گرل کو جو چیک دیا تھا وہ بھی جعلی ہے۔ ان کا بینک اکاؤنٹ تو بہت عرصہ پہلے ہی

بند ہو چکا تھا۔ یہ کار بھی کرائے کی ہے میں نہیں سمجھ سکی کہ وہ ایسی حرکتیں کیوں کر کر رہا ہے۔ اسے سمجھانے کی کوشش کرتی ہوں تو مرنے مارنے پر آمادہ ہو جاتا ہے۔“

بھوانی سوہراج کی آنکھوں میں الجھن تیر گئی۔ وہ کچھ دیر تک خاموشی سے سیلین کی طرف دیکھتا رہا پھر فرسکون لے لے میں بولا۔

”مجھے انہوں نے کہ تم نے جس شخص کو اپنا شریک حیات بنایا ہے اس کا کردار کسی لحاظ سے بھی قابل تعریف نہیں۔ میں اپنے بیٹے کو اس وقت سے جانتا ہوں جب اس نے بیروں پر چلنا شروع کیا تھا۔ وہ کوئی شیطانی روح لے کر اس دنیا میں آیا تھا۔ اگر تم اپنی بھلائی چاہتی ہو تو جلد سے جلد اس شخص سے نجات حاصل کر لو۔“

”یہ بھی میرے بس میں نہیں ہے۔“ سیلین نے بے اختیار گہرا سانس دیا۔ ”ان سب برائیوں کے باوجود میں اسے ٹوٹ کر چاہتی ہوں۔“

”پھر صبر کرنا سیکھ لو۔“ بھوانی کا لہجہ سہاٹ تھا۔

چارلس کے آنے پر انہوں نے موضوع بدل دیا کھانے کا بل چارلس ہی نے دیا تھا۔ راستے میں اس نے یہ بات خاص طور سے محسوس کر لی کہ بھوانی کے چہرے کے تاثرات بدلے ہوئے تھے۔ وہ زیادہ تر خاموش ہی رہا۔ جیوا پہنچتے ہی اس نے اعلان کیا کہ وہ آج رات ہی کی فلائٹ سے سائیکون واپس جا رہا ہے حالانکہ اس کا یہاں کم از کم تین دن رہنے کا پروگرام تھا۔ چارلس کو باپ کے اس فیصلے کی تبدیلی پر شدید حیرت ہوئی مگر اس نے کسی تاثر کا اظہار نہیں کیا۔ ایئر پورٹ پر باپ کو خدا حافظ کہتے ہوئے چارلس کا چہرہ ملے جلے تاثرات کی آماجگاہ بنا ہوا تھا۔

پیرس واپس پہنچتے ہی چارلس ایک بار پھر اپنی سرگرمیوں میں مصروف ہو گیا لیکن جلد ہی اسے اندازہ ہو گیا کہ اگر وہ کچھ عرصہ اور اس شہر میں رہا تو اس کی آزادی خطرے میں پڑ جائے گی۔ ایک دن اس نے فلیکس سے چند گھنٹوں کے لیے اس کی وہ ایم جی گاڑی مستعارے لی جو اپنی طبعی عمر پوری کر چکی تھی۔ اس شام اندھیرا چھپتے ہی چارلس، سیلین کے ہمراہ اس گاڑی پر پیرس سے نکل گیا۔ سیلین کو جب اس کی نیت کا پتا چلا تو وہ بدحواس سی ہو گئی۔ چارلس اس کھٹارے سی گاڑی پر نرکی، عراق، ایران، افغانستان، پاکستان اور بھارت سے ہوتا ہوا سائیکون جانا چاہتا تھا۔ چارلس نے بتایا کہ سب سے پہلے وہ چند روز کے لیے یونان جائیں گے جہاں ایک دوست سے ملاقات کرنا ہے اس کے بعد وہ ایشیا کا رخ کریں گے۔

تقریباً تین ماہ بعد فلیکس کو چارلس کا خط ملا جو اگرچہ رستے ہی میں کسی جگہ لکھا گیا تھا لیکن اس پر مثبت مہر ثابت کر رہی تھی کہ خط گیارہ ستمبر کو دہلی سے پوسٹ کیا گیا تھا۔

”ڈیئر فلیکس! میں اپنی اس حرکت پر شرمندہ ہوں۔ میرے اندر اتنی جرأت نہیں تھی کہ تمہیں اپنے پروگرام سے آگاہ کر سکتا

اور اگر میں روٹنگی سے پہلے تم سے مل بھی لیتا تو شاید میرے قدم ڈگمگا جاتے۔ تمہارے ساتھ میں نے بڑا اچھا وقت گزارا ہے۔ تمہاری محبت، تمہارے خلوص اور احسان کو میں کبھی فراموش نہیں کر سکوں گا اور اب بھی میں تمہیں یقین دلانا چاہتا ہوں کہ میں تم سے قطع تعلق نہیں کرنا چاہتا۔ میں تو اپنے ماضی سے فرار چاہتا ہوں۔ بھیا نک ماضی، جو دیمک کی طرح میرے مستقبل کو چاٹ رہا ہے۔ مجھے امید ہے کہ نئی زندگی میں اس آئے گی۔ سائیکون پہنچنے کے بعد تفصیلی خط لکھوں گا۔ سیلین ٹھیک ہے اور تمہاری ایم جی بھی ہم سے بھرپور تعاون کر رہی ہے۔ دیکھنے میں اگرچہ یہ گاڑی پرانی ہے مگر اس کا آئین بہترین حالت میں ہے۔

چارلس سوہراج۔“ اس کے چند روز بعد فلیکس کو بھوانی سوہراج کا خط ملا۔ جس نے لکھا تھا کہ اسے چارلس کا خط مل چکا ہے کہ وہ سائیکون آ رہا ہے۔ اسے پوچھ چارلس کا کوئی ایڈریس معلوم نہیں اس لیے وہ فلیکس کو خط لکھ رہا ہے تاکہ چارلس کو اس کے خیالات سے آگاہ کر دیا جائے۔

”ڈیئر فلیکس! اگر چارلس تم سے رابطہ قائم کرے تو اسے بتاؤ کہ سائیکون میں لے لو۔ سیلین کو خوش آمد نہیں کہا جائے گا۔ اگر انہوں نے میرے پاس آنے کی کوشش کی تو میں پہلا شخص ہوں گا جو سائیکون میں فرانسیسی کونسلٹ کو اس کے بارے میں مطلع کرے گا۔ ایسی صورت میں ظاہر ہے ان دونوں کو گرفتار کر کے واپس فرانس بھیج دیا جائے گا۔ اگر تم میرے بیٹے کی فطرت سے آگاہ ہوتے تو یقیناً تم بھی میری طرح اس سے دور رہنے کی کوشش کرتے۔ وہ مارا سٹین ہے۔ محسن کش، وہ سپیو لیا جو اپنے منھ کو ڈسنے سے بھی نہیں چوکتا۔ میرا پڑ خالص مشورہ یہ ہے کہ آئندہ اس سے دور رہنے کی کوشش کرو۔“

بھوانی سوہراج۔“ فلیکس نے یہ خط بھی چارلس سوہراج کے خط کی طرح فائل میں لگا دیا۔

ستمبر ۱۹۸۱ء کی وہ صبح روڈز آئی لینڈ کی پولیس کے لیے نہایت منحوس ثابت ہوئی تھی۔ ڈیسک سارجنٹ نے دفتر میں داخل ہو کر اپنی ڈیوٹی سنبھالی ہی تھی کہ پلازہ ہوٹل کا مینیجر داخل ہوا۔ سرسبکی اور بدحواسی اس کے چہرے سے ظاہر ہو رہی تھی۔ سارجنٹ کے کچھ پوچھنے سے پہلے ہی وہ بتانے لگا کہ اس کے ہوٹل میں قیام کرنے والے دو میاں بیوی ہوٹل کا تقریباً آٹھ ہزار ڈالر کس کا بل دیے بغیر رات کو چوری چھپے ہوٹل سے فرار

ہو گئے ہیں۔ ساجنٹ نے تفصیل سننے کے بعد رپورٹ کی بھی چند طریقوں ہی لکھی تھیں کہ کاربن کرائے پر فراہم کرنے والی ایک کمپنی کا بیجسہ پائینا کا پتہ اندر داخل ہوا۔

”ہم لٹ گئے آفسیر!“ وہ آتے ہی رو دینے والے لمحے میں بولا۔ ایک شخص نے ہم سے ایک کار کرائے پر حاصل کی تھی لیکن وہ تین ہزار ڈولرس کا بل دیے بغیر کار ایک ویران سڑک پر چھوڑ کر غائب ہو گیا۔

”میں پہلے یہ رپورٹ لکھ لوں اس کے بعد تمہاری بات سنوں گا۔ وہاں بیٹھ جاؤ۔“ ساجنٹ نے دیوار کے ساتھ بیٹھنے کی طرف اشارہ کیا۔ ساجنٹ نے قلم اٹھایا ہی تھا کہ روڈر کا سینو کا مالک دفتر میں گھس آیا۔ اس کے چہرے پر ہوائیاں اڑ رہی تھیں۔ اس نے بتایا کہ گزشتہ رات کا سینو میں آنے والے ایک گاہک نے ایک لمبی رقم جوئے میں ہارنے کے بعد اسے پانچ ہزار فرانک کا چیک دیا تھا لیکن آج صبح جب چیک کیس کمرانے کے لیے بینک بھیجا گیا تو انکشاف ہوا کہ وہاں اس نام کا کوئی اکاؤنٹ نہیں ہے۔ ساجنٹ نے اسے بھی اپنی باری کا انتظار کرنے کے لیے بیٹھ پر بٹھا دیا۔ تقریباً اسی لمحہ ایک بھاری بھکم بھکاؤنی باسٹنڈہ لوکھڑانا ہوا دفتر میں داخل ہوا۔ اس کا لباس مسلا ہوا اور بال اچھے ہوئے تھے۔ سرخ آنکھیں بتا رہی تھیں جیسے گہری نیند سے بیدار ہوا ہو۔ اس کے چہرے پر سیلا ہٹ اور جسم کسی اندوئی کیفیت کے باعث بوٹے ہوئے پکپک رہا تھا جیسے سردی لگ رہی ہو۔ اس کی کہانی ان سے قدرے مختلف تھی۔

”میرا نام کنوٹس ہے اور میں ایک برطانوی سیاح ہوں۔“ وہ شخص پکپکاتے ہوئے لمبے میں بتانے لگا۔ گزشتہ رات میں کا سینو گیا تھا جہاں میری ملاقات ایک جوان جوڑے سے ہوئی۔ مرد کی عمر چوبیس چوبیس سال تھی۔ اس کے چہرے کے نقوش مشرقیت کا رنگ لیے ہوئے تھے جبکہ اس کی بیوی فرانسیسی تھی۔ ان دونوں میں کچھ ایسی کشش تھی کہ ان کی طرف توجہ دینے بغیر نہیں رہا جاسکتا تھا۔

”دی... باکل دی... یہ دونوں میاں بیوی وہی ہیں۔“ وہ تینوں آدمی بیک وقت چلا اٹھے جو اپنی اپنی شکایات لے کر پولیس اسٹیشن آئے تھے۔ ساجنٹ نے انہیں خاموش رہنے کو کہا اور کنورس کو اپنا بیان جاری رکھنے کو کہا۔

”وہ دونوں خود ہی میری میز پر آئے تھے۔“ کنورس بات جاری رکھتے ہوئے کہنے لگا۔ ”آدمی نے اپنا تعارف چارلس کے نام سے کر لیا تھا۔ اس کے نام کا دوسرا حصہ کچھ عجیب سا تھا جو مجھے یاد نہیں رہا۔ بہر حال گفتگو کے دوران اس نے انکشاف کیا کہ وہ اپنی ساری پونجی جوئے میں ہار چکا ہے۔ جبکہ میں رولٹ میں اچھی خاصی رقم جیتتا تھا اور میں نے بڑے فخریہ انداز میں اس کا ذکر بھی کیا تھا۔“ کنورس چند لمحوں کو خاموش ہوا چہرہ بات جاری رکھتے ہوئے بولا۔ ”آدمی رات کے بعد کا سینو بند ہونے لگا تو ہم تینوں

ایک ریسٹورنٹ میں جا کر بیٹھ گئے۔ میں نے کافی کا آرڈر دیا تھا۔ کافی پینے کے دوران ہی میں اپنے سر پر بوجھ سا محسوس کرنے لگا تھا۔ نیند اچانک ہی حملہ آور ہوئی تھی۔ میرے لیے آنکھیں کھلی رکھنا مشکل ہو رہا تھا۔ وہ دونوں مجھے سہارا دے کر ہوتل میں لے آئے۔“

صبح آنکھ کھلی تو میں اپنے بستر پر تھا۔ سر میں بو جھل پن اور درد کا احساس اب بھی موجود تھا۔ یوں لگ رہا تھا جیسے رات بھر گہری نیند سونے کے باوجود میری نیند پوری نہ ہوئی ہو۔ کچھ دیر بعد جب میں نے اپنے سامان کا جائزہ لیا تو یہ بھیانک انکشاف ہوا کہ میرے سوٹ کیس میں سے چند قیمتی اشیاء کے علاوہ تقریباً بارہ ہزار ڈولرس (مقامی کرنسی) پینتا لیس اسٹرنٹنگ پونڈ نقد، دو سو پونڈ کی مالیت کے ٹریولرز چیک، میرا پاسپورٹ اور لندن ٹک کا اولمپک ایئر ٹکٹ کا ٹکٹ غائب تھا۔

یہ شکایات سننے کے بعد پولیس نے فوراً ہی تحقیق شروع کر دی۔ دو پہر تک پولیس اس نتیجے پر پہنچی کہ ان وارداتوں کا ذمہ دار ایک ہی شخص ہے۔ دوسرے لوگوں کے ساتھ فرار کرنے کے علاوہ برطانوی سیاح کنورس کو بھی خواب آور دوا کھلا کر اس نے لوٹا تھا اور وہ چارلس سوہراج کے سوا اور کون ہو سکتا تھا۔

پولیس پلازہ ہوتل کے اس کمرے میں پہنچی جہاں چارلس سوہراج اور اس کی بیوی سیلین قیام پذیر تھی۔ کمرے میں رکھے ہوئے کوٹے کے ڈبے میں سے پولیس کو چند ایسے کاغذات مل گئے جن سے ظاہر ہوتا تھا کہ ان کاغذات کو یونان میں آمدورفت کے لیے قانونی دستاویز کے طور پر استعمال کیا جانے والا تھا۔ ویزے کے یہ کاغذات جملی تھے اور ان پر ثبت مہر میں انارڈی پن کا ثبوت فراہم کر رہی تھیں۔ غالباً اسی لیے انہیں یہاں جھینک دیا گیا تھا۔ ہوتل کے ٹیلیفون پر بیٹھنے والا چارلس سوہراج نے یہاں سے طویل فاصلے کی متعدد بینوں کا لڑ بھی کی تھیں۔ ان میں سات کاہن سامیون کے لیے تین کلکتہ اور تقریباً ایک درجن کالیں پیرس کے لیے بک کرائی گئی تھیں۔ آپریٹر کے بیان کے مطابق چارلس سوہراج اہم شخصیت کا مالک تھا۔ کیونکہ وہ فون پر ہمیشہ باعوب لمبے میں بات کرتا۔ صورتحال سے آگاہ ہونے کے بعد یونانی جزمیرے روڈر کی پولیس نے یونان سے باہر جانے والے راستوں کی ناکہ بندی کر دی۔ تمام ہوائی اڈوں کو بھی چارلس اور سیلین کے حلیے سے آگاہ کر دیا گیا تاکہ وہ دونوں ملک سے باہر نہ جاسکیں لیکن پولیس کی یہ تمام کوششیں بے سود ثابت ہوئیں کیونکہ چارلس پولیس کے ان احکامات کے جاری ہونے سے پہلے ہی یونان کی سرحد پار کر چکا تھا۔ اور اس وقت وہ سیلین کے ہمراہ اس کھٹارہ سی ایم جی گاڑی پر استنبول کی طرف بڑھ رہا تھا۔

سیلین کے بارے میں نہیں کہا جاسکتا کہ وہ چارلس سوہراج کی ان غیر قانونی سرگرمیوں سے آگاہ تھی یا نہیں لیکن اس نے روڈر آئی لینڈ سے اپنے والدین کو جو خط لکھا، اس سے ظاہر ہوتا تھا کہ

وہ چارلس کے ساتھ بہت خوش تھی۔

”ڈیڑھی اڑھیر پاپا! ہم اس وقت یونان میں چھٹیاں منا رہے ہیں۔ یہاں کے تاریخی مقامات قابل دید ہیں۔ چارلس بہت محنت سے کام کر رہا ہے۔ اپنے برنس کے سلسلے میں وہ اکثر مختلف لوگوں سے ملاقاتیں کرتا رہتا ہے۔ بچے کی پیدائش نو مہر تک متوقع ہے۔ اس وقت ہم سائیکلوں میں ہوں گے۔“

اس کے ایک ہفتہ بعد یونان کی عدالت نے چارلس سوہراج کو چوری رہنمی اور دھوکا دہی کی متعدد وارداتوں کے جرم میں ایک سال قید با مشقت کی سزا سنائی، سزا چارلس سوہراج کی عدم موجودگی میں سنائی گئی تھی۔



وہ ٹرین کے ذریعے دہلی پہنچے۔ پرانی ایم جی کار انہوں نے لاہور ہی میں تین ہزار روپے میں فروخت کر دی تھی۔ گوئیلن کے لیے سفر کرنا مناسب نہیں تھا مگر وہ تقریباً تین روز سے مسلسل سفر میں تھی۔ اس دوران انہوں نے ہزاروں میل کا فاصلہ طے کر لیا تھا لیکن سیلین کی صحت قابل رشک تھی۔ اس نے ابھی تک کسی ڈاکٹر سے بھی رجوع نہیں کیا تھا۔

ہندوستان کا موسم یورپ سے بہت مختلف ہے۔ یورج طلوع ہوتے ہی آسمان سے آگ برسنے لگتی ہے۔ اس قیامت خیز گرمی نے سیلین کو نڈھال کر رکھا تھا۔ اس کی حالت دیکھتے ہوئے چارلس نے وعدہ کیا کہ وہ کم از کم تین ماہ تک دہلی ہی میں قیام کریں گے۔ اس دوران ان کے پاس ننھا منسا سامان بھی آچکا ہو گا اس کے بعد وہ سائیکلوں کے لیے روانہ ہوں گے۔ چارلس نے استنبول سے روانہ ہوتے ہوئے فیکس کو خط لکھا تھا اور جواب کے لیے دہلی کے جی۔ پی۔ او کے اس شعبے کا ایڈریس دیا تھا جہاں سیاحوں کے نام آنے والی ڈاک رکھی جاتی تھی۔ دوسرے دن چارلس جب جی۔ پی۔ او پہنچا تو فیکس کے چند خطوط اس کے منتظر تھے جنہیں پڑھتے ہی اس کے چہرے کے تاثرات بکھر گئے۔

پہلے خط میں فیکس نے اطلاع دی تھی کہ پیرس کی ایک عدالت نے اس کی عدم موجودگی میں اسے ایک سال قید کی سزا سنائی تھی۔ اس پر جلی چیک کے ذریعے دھوکا دی کا الزام تھا۔ دوسرے خط کے ساتھ فیکس نے بھوانی سوہراج کا وہ خط بھی بھیج دیا تھا جس میں اس نے فیکس کو اپنے بیٹے کے کڑوتے سے آگاہ کیا تھا۔ بھوانی سوہراج نے نہایت واضح الفاظ میں دھمکی دی تھی کہ چارلس نے اگر اس کے دروازے پر آنے کی کوشش کی تو وہ نہ صرف اسے بلکہ سیلین کو بھی بلا تکلف فرانسیسی کونسلٹ کے حوالے کر دے گا۔ تیسرے خط سیلین کے باپ کا تھا جس نے اطلاع دی تھی کہ انٹرپول کا ایک نمائندہ چارلس سوہراج کے بارے میں تحقیقات کے سلسلے میں ان کے گھر آیا تھا۔ انٹرپول کے نمائندے کے مطابق چارلس سوہراج روڈر آئی لینڈ پولیس کو متعدد جرائم کے سلسلے میں مطلوب تھا۔ سیلین کے باپ نے خدشہ ظاہر کیا تھا کہ ممکن ہے یہ سب کچھ کسی غلط فہمی کا نتیجہ ہو۔ ملتے جلتے نام بھی بعض

اوقات اس قسم کی غلط فہمیاں پیدا کر دیتے ہیں۔ اس نے چارلس کو مشورہ دیا تھا کہ وہ ہندوستان میں انٹرپول کی برانچ سے رابطہ قائم کر کے کسی طرح یہ غلط فہمی دور کر دے تاکہ بعد میں انہیں دشواریوں کا سامنا نہ کرنا پڑے۔

خوش قسمتی سے سیلین کو ان خطوط کا علم نہیں ہو سکا۔ وہ دن رات ہوتل کے کمرے میں بند سوئی رہتی۔ وہ دہلی کے تاریخی مقامات کی سیر کرنا چاہتی تھی لیکن اس سے پہلے تین ماہ کے اکتا دینے والے سفر کی تھکان پوری طرح اتار لینا چاہتی تھی۔ اس دوران چارلس کا زیادہ وقت باہر ہی گزرتا۔ اس نے سیلین کو مکمل آرام کا مشورہ دیتے ہوئے بتایا تھا کہ اسے کچھ کاروباری مسرو فیات ہیں جو چند روز جاری رہیں گی اس کے بعد ہی وہ وقت نکال سکیں گے لیکن تیسرے روز رات کے آخری پہر جبکہ سیلین گہری نیند میں تھی چارلس نے اسے بھیج کر جگا دیا۔ وہ ابھی ابھی باہر سے آیا تھا۔ ”کیا ہے، سوئے کیوں نہیں دیتے؟“ سیلین نیند میں بڑبڑائی۔ ”اٹھو، ہم پانچ منٹ کے اندر اندر یہاں سے جا رہے ہیں۔ چارلس نے ایک بار پھر اسے جھنجھوڑا۔

”کیا مطلب؟ کہاں جا رہے ہیں؟“ سیلین کی نیند غائب ہو گئی۔ مگر چارلس نے کچھ نہیں بتایا۔ وہ اسے پانچ منٹ کے اندر اندر نیند ہونے کی ہدایات دیتا ہوا اپنی ضروری چیزیں سمیٹنے لگا۔ سیلین نے اس سے بحث کرنا بیکار سمجھ کر خاموشی اختیار کر لی۔ شادی کے بعد سے اب تک کے تجربات سے وہ اتنی بات تو سمجھ چکی تھی کہ چارلس اگر کوئی بات نہ بتانا چاہے تو دنیا کی کوئی طاقت اس کی زبان نہیں کھلوا سکتی تھی۔

صبح کی ایکسپریس سے وہ آگرہ کے لیے روانہ ہو گئے جہاں چارلس سیلین کو محبت کی وہ عظیم یادگار دکھانا چاہتا تھا جو تاج محل کے نام سے موسوم تھی مگر سیلین کے دل میں نجائے کیوں طرح طرح کے خدشات جنم لے رہے تھے۔ چارلس محض تاج محل دکھانے کے لیے رات کے پچھلے پہر انڈیا فری میں اسے ہوتل سے لے کر نہیں بھاگا تھا۔ اس نے تو وعدہ کیا تھا کہ دہلی میں کم از کم تین ماہ قیام کریں گے۔ وہ راستے بھر یہی سب کچھ سوچتی رہی لیکن چارلس سے کچھ پوچھنا مناسب نہیں سمجھا کیونکہ اسے یقین تھا کہ کوئی اطمینان بخش جواب نہیں ملے گا۔

بھکاریوں اور گائیڈز کے جوم میں راستے بناتے ہوئے وہ تاج محل کے بیرونی گیٹ میں داخل ہوئے تو سنگ مرمر کا فرش انگاروں کی طرح تپ رہا تھا۔ بیڑھیاں چڑھتے ہوئے سیلین بری طرح پانیٹنے لگی۔ اس کے لیے قدم اٹھانا دھبہ ہو رہا تھا۔ اپنی موجودہ حالت دیکھتے ہوئے چوڑے کی سڑھیاں چڑھتے ہوئے ایک مرتبہ تو اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے بچے کی ولادت کے لیے اسے ہسپتال تک جانے کی مہلت بھی نہیں ملے گی۔ اس نے کئی مرتبہ چارلس کو رکنے کو کہا مگر چارلس اس کی طرف دھیان دینے بغیر کسی ماہر گائیڈ کی طرح تاج محل کی تاریخ دہرا رہا تھا۔ اس کے ساتھ ہی

وہ گہری نظروں سے سب احوال کو اس طرح دیکھ رہا تھا جیسے قصائی کمرے کا جائزہ لیتا ہے۔ یہاں ایک بیچ پر بیٹھ گئی۔ اس کا جسم پینے سے تر ہو رہا تھا اور سانس پھولی ہوئی تھی۔

اگرہ میں تین دن قیام کے بعد وہ بمبئی آگئے۔ جہاں چند روز بعد ۱۹ نومبر ۱۹۴۷ء کو سورج کی پہلی کرن کے ساتھ یہاں نے ایک خوبصورت بچی کو جنم دیا۔ وہ اس وقت بمبئی کے سب سے مہنگے اور بہترین ہسپتال میں تھی۔ چارلس سوہراج کی خوشی قابل دید تھی۔ اس نے یہاں کو چھوڑنے سے لاد دیا۔ وہ بچی کو گود میں لیے دن بھر کمرے میں ٹھہراتا رہتا۔ بچی کا نام اس نے شوبرا رکھا۔ ہسپتال کے کاغذات میں اپنے پروفیشن والے خانے میں اس نے "بزئس بین" لکھا تھا۔ اور یہ غلط بھی نہیں تھا۔ وہ ایسے بزنس سے وابستہ تھا جس میں ہر سو خطرہ کے سامنے بھی منہ لا رہے تھے۔

چارلس سوہراج پچیس سال کا بھرپور جوان تھا۔ خوبصورت ہونے کے ساتھ خوش اخلاقی کے باعث دوسروں کے لیے اس میں بڑی کشش تھی۔ وہ چونکہ پیرس سے آیا تھا اور اس کی بیوی بھی فرانسیسی حیدہ تھی اس لیے بہت جلد بمبئی میں رہائش پذیر فرانسیسی باشندوں میں گھل مل گیا یہاں فرانسیسیوں نے اپنی ایک الگ سوسائٹی بنا رکھی تھی۔ ان کا تعلق اگرچہ فرانس کے مختلف شہروں سے تھا مگر وہ سب ایک خاندان کی طرح رہ رہے تھے۔ ہوسٹل کا ڈائریکٹر موسیو مانت اس سے بہت زیادہ متاثر تھا۔ اس کی بیوی بھی چارلس اور ہیلن کی گرویدہ تھی۔ موسیو مانت نے چارلس کو پیش کش کی کہ اگر وہ پسند کریں تو انہیں کچھ عرصہ کے لیے برائے نام کرائے پر سوسائٹی کا گیسٹ اپارٹمنٹ مل سکتا ہے۔ چارلس نے کسی تاثر کے بغیر یہ پیشکش قبول کر لی اور گیسٹ اپارٹمنٹ میں منتقل ہو گیا۔ تین ماہ تک یہاں رہتے ہوئے اسے سوسائٹی کی تقریبات میں بھی شرکت کا موقع ملتا رہا۔ مسز مانت کو ہیلن اور شوبرا کی اس طرح گرویدہ ہوتی تھی کہ ان کے بغیر اسے ایک لمحہ کو بھی چین نہ پڑتا۔ اس کا زیادہ وقت ہیلن کے فلیٹ پر گزرتا یا وہ ہیلن اور اس کی بچی کو اپنے مکان پر لے آتی۔ رات کا کھانا اکثر انہی کے ہاں ہوتا۔ وہ اپنے ممالوں کے سامنے ہیلن اور چارلس کی تعریفیں کرتے ہوئے بھٹکتی۔ چارلس کے لیے سے وہ بچہ متاثر تھی۔ کسی بھی موضوع پر چارلس بڑی روانی سے بے تکلف اپنا چلا جاتا۔ ہر موضوع پر اس کی معلومات حیرت انگیز تھیں۔ ان صفات کے باوجود مسز مانت کو چارلس سے ایک شکایت ضرور تھی کہ وہ راتوں کو اکثر گھر سے غائب رہتا تھا۔ ایک مرتبہ مسز مانت نے اس سے پوچھ بھی لیا مگر چارلس نے کاروباری مصروفیات کی آڑ لے کر اسے بڑی خوبصورتی سے ٹال دیا تھا۔

چارلس سوہراج کی ذہانت میں کوئی شبہ نہیں تھا۔ اس نے محنت سے کبھی جی نہیں چرایا تھا۔ ایک مرتبہ جس کام کا ارادہ کر لیتا اسے پایہ تکمیل تک پہنچانے کے بغیر دم نہ لیتا۔ ہندوستان کا رخ کرنے سے پہلے اس نے اس ملک کے قانون کا گہرا مطالعہ کیا تھا۔ اس قانون میں اس

نے کچھ ایسی خامیاں تلاش کر لی تھیں جن سے اب وہ بھرپور فائدہ اٹھا رہا تھا۔

بمبئی میں ایسے دو متمددوں کی کمی نہیں تھی جو امریکن یا دوسری قیمتی گاڑیاں رکھنے کے خواہشمند تھے لیکن یہ گاڑیاں انہیں بہت مہنگی پڑتیں۔ اگر شیورلیٹ کا قانونی طور پر درآمد کی جاتی تو اس پر کم از کم پچیس ہزار روپے کی رقم خرچ ہوتی۔ سرخ فیتے کے باعث طویل انتظار کی کوفت الگ تھی بعض اوقات دو دو سال تک انتظار کرنا پڑتا۔

بمبئی کی اونچی سوسائٹی میں چارلس اب اعلیٰ نہیں رہا تھا۔ اس کے حلقے میں چوٹی کے فلم ستارے کے مصنف کار اور ریاستدار تک شامل تھے۔ ان میں سے بیشتر لوگ قیمتی گاڑیاں حاصل کرنا چاہتے تھے مگر سرخ فیتہ اور طویل انتظار ان کی اس خواہش کا گلا گھونٹتے ہوئے تھا۔ چارلس سوہراج نے ان کی یہ مشکل حل کر دی۔ وہ ایسے لوگوں سے گاڑیوں کے آرڈر بک کرنے لگا۔ ہر گاڑی کے لیے وہ دو ہزار ڈالر پیشگی وصول کر لیتا اور اس کے فوراً ہی بعد ہوائی جہاز کے ذریعے طہران پہنچ جاتا تھا۔ وہ اس بزنس سے منسلک قابل اعتماد لوگوں سے رابطہ قائم کر کے کوئی مریٹیز وغیرہ خرید لیتا۔ ایسی گاڑیاں عام طور پر یورپ کے کسی نہ کسی ملک سے چوری کر کے طہران لائی جاتی تھیں۔ گاڑی خریدتے ہی چارلس سوہراج اپنے نام اس کے جعلی کاغذات تیار کر دیتا اور سڑک کے راستے پاکستان سے ہوتا ہوا کسی ایسی جگہ سے ہندوستان کی سرحد میں داخل ہوتا جہاں متعلقہ محکمہ کے کارکن گاڑی کے بارے میں زیادہ گہرائی میں جانے کی ضرورت محسوس نہ کرتے اور اگر کبھی کوئی اعتراض اٹھایا بھی جاتا تو چارلس کچھ رقم منٹھی گرم کر کے اعتراض کرنے والے کی زبان بند کر دیتا۔ دنیا کے کسی بھی ملک میں ایسے لوگوں کی کمی نہیں جو اپنے ذاتی مفاد کو قومی مفادات پر ترجیح دیتے ہیں۔

ہندوستان کی حدود میں داخل ہوتے ہی چارلس گاڑی کے کاغذات ضائع کر دیتا اور گاڑی کو بمبئی کے نواح میں واقع ایک ایسے گیراج میں پہنچا دیتا جہاں ایک میکینک کی مدد سے گاڑی کا انجن، ریڈیو، ایر کنڈیشنر، اسپیسٹر ٹائر اور دیگر قیمتی اشیاء نکال لی جاتیں۔ ان کے بعد چارلس اس کھٹارے کو کسی مصنوعی حادثے کے ذریعے کوئی چھوٹا موٹا نقصان پہنچا دیتا۔ یہ نقصان عام طور پر گاڑی کے فیڈر کو پہنچایا جاتا اس طرف سے اطمینان ہو جانے کے بعد چارلس گاڑی کو کسی دیران سڑک پر چھوڑ کر گنم کال کے ذریعے پولیس کو اس لاوارث گاڑی کی اطلاع دے دیتا۔ پولیس اس لاوارث گاڑی کو اپنے قبضے میں لینے کے بعد اس نتیجہ پر پہنچتی کہ یہ گاڑی اسمگل کر کے ہندوستان لائی گئی تھی لیکن اس کے مالکان پچھے جانے کے خوف سے گاڑی چھوڑ کر فرار ہو گئے۔ پولیس کے توسط سے ڈھانچہ نمادہ گاڑی کسٹمر کی تحویل میں پہنچ جاتی جہاں کچھ عرصہ بعد اسے کباڑ کی حیثیت سے نیلام کر دیا جاتا۔ گاڑی کسٹمر کی

تحویل میں پہنچنے کے بعد چارلس کسٹمر یا لیتا رہتا کہ نیلام کب ہوگا۔ نیلام کے دن وہ اپنے کسی آدمی کے ذریعے گاڑی کا وہ ڈھانچہ اپنے کسی گاہک کے نام خرید لیتا اور پھر اس سے نکلے ہوئے آلات دوبارہ فٹ کر کے فوٹنگ کے بعد گاہک کے حوالے کر دی جاتی جو کسٹمر کے کاغذات کے باعث اس کی قانونی ملکیت سمجھی جاتی۔ چارلس سوہراج وہ گاڑی اپنے گاہک کے ہاتھ کم از کم بیس ہزار روپے میں فروخت کر دیتا۔ جس میں اسے کم از کم ستر فی صد منافع ضرور ہوتا۔ اب تک وہ چھ گاڑیاں فروخت کر چکا تھا۔ اس کے گاڑی خریدنے والے گاہکوں میں ہندوستان کا وہ فلمسٹار بھی شامل تھا جس کا نام آج بھی برصغیر کے بچے بچے کی زبان پر ہے۔

چند ہفتوں بعد ہی چارلس نے فریج سوسائٹی کا گیسٹ اپارٹمنٹ چھوڑ کر جوہر کے علاقے میں ایک لکڑی اپارٹمنٹ حاصل کر لیا۔ یہ بھی کافی اعلیٰ علاقہ تھا۔ یہاں صرف وہی لوگ رہائش اختیار کر سکتے تھے جنہیں خود بھی علم نہیں تھا کہ ان کے پاس دولت کہاں سے آتی ہے۔ چارلس اب اکثر گھر سے غائب رہنے لگا تھا۔ ہیلن اکیلی گھر میں پڑے پڑے بیڑا رہنے لگی۔ فاصلہ زیادہ ہونے کی وجہ سے فریج سوسائٹی میں اس کا آجانا کم ہو گیا تھا۔ کبھی کبھار مسز مانت آجاتی تو دو چار گھنٹوں کے لیے اس کا دل بہل جاتا۔ وہ فرانسیسی اور اسپینی کے علاوہ اور کوئی زبان بول یا سمجھ نہیں سکتی تھی۔ اس لحاظ سے اس کے چوسنوں سے بھی تعلقات نہیں تھے۔ جو مقامی زبانوں کے علاوہ کوئی اور زبان نہیں سمجھ سکتی تھیں۔ ہیلن پر بعض اوقات عجیب سی وحشت طاری ہونے لگتی۔ اس نے کئی مرتبہ چارلس سے پوچھنے کی کوشش کی کہ وہ دن رات کہاں غائب رہتا ہے لیکن چارلس نے ہمیشہ اسے یہ کہہ کر ٹال دیا کہ اس کی کاروباری مصروفیات اسے کسی ایک جگہ نہیں ٹھکنے دیتیں بعض اوقات بات کرتے ہوئے چارلس کے لیے میں سختی آجاتی۔ ہیلن اکثر سوچتی کہ اگر اس کی بیٹی شوبرا نہ ہوتی تو وہ اب تک تنہائی میں دم گھٹ کر مر چکی ہوتی۔

دہشت کا آخری دن تھا۔ ہیلن دن بھر کھڑکی میں بیٹھی تاحیر گاہ چھیلے ہوئے سمندر کو گھورتی رہی تھی۔ اس کے کان دروازے کی آہٹ پر لگے ہوئے تھے۔ بہت دیر ہو گئی لیکن کسی نے دروازے پر دستک نہیں دی وہ سوچ رہی تھی کہ چارلس کہاں غائب ہے۔ کم از کم آج کے دن تو اسے گھر پر ہونا چاہیے تھا۔ اس نے پیرس میں اپنے والدین کو ٹیلیفون کرنے کی کوشش کی لیکن آپریشنر نے بتایا کہ کال ملنے میں کم از کم دو دن لگیں گے۔ ہیلن نے لیبیورٹچ دیا اور چھوٹ چھوٹ کر رونے لگی۔

چارلس سوہراج اس رات ہانگ ہانگ کے قریب جزیرہ میکاڈ کے ایک کاسینو میں جوا کھیل رہا تھا۔ جوا اس کی زندگی کا ایک اہم جزو بن چکا تھا۔ قسمت ساتھ دیتی تو اس کی جیبوں میں نوٹ رکھنے تک کو جگہ نہ ہوتی۔ جیبیں تنگی دامان کی شکایت کرتی ہوئی نظر آتیں اور جب

ہارنے پر ہانا تو سب کچھ ہارنا چاہا جاتا۔ اپنی رقم ہارنے کے بعد فرض لیتا۔ قرض نہ ملتا تو کپڑے تک واڈ پر لگا دیتا لیکن اس رات قسمت کی دیوی اس پر سایہ نگاہ تھی۔

وہ اپنے کاروبار کے سلسلے میں اکثر کئی کئی روز تک گھر سے غائب رہتا۔ جوا بھی اس کے کاروبار میں شامل تھا۔ اس مرتبہ وہ پندرہ دن بعد بمبئی لوٹا تو ایک خطیر رقم کے علاوہ اس کے پاس چند قیمتی تحائف بھی موجود تھے۔ ہیرے کا پنکس اور انگوٹھی اس نے اپنے ہاتھ سے ہیلن کو پہنائی تھی۔ شوبرا کے لیے وہ قیمتی موتیوں کا باریک ہارے کر آیا تھا جو بھی بمشکل تین ماہ کی تھی۔ ہیلن نے یہ ہار سنبھال کر رکھ لیا۔ ہیلن کو پنکس اور انگوٹھی پہنا ہوئے چارلس نے اس سے اپنے گزشتہ رات کی معافی مانگی اور وعدہ کیا کہ چند روز بعد وہ اسے تقریب کے لیے ہانگ ہانگ لے جائے گا۔ جہاں اس کی ساری کوفت دور ہو جائے گی۔

”ذرا سوچو تو ڈیر! وہ محبت آمیز لہجے میں لولا۔ جب ہم ہانگ ہانگ ایئر پورٹ پر اتروں گے تو خوبصورت مرٹیز کا ہمارا ہی منتظر ہو گی۔ ہمارا قیام بینڈرین ہوٹل میں ہوگا اور رات کا کھانا ہم سمندر میں تیرتے ہوئے ریسٹورنٹس میں کھایا کریں گے۔ ابروؤں کی بندرگاہ پر ہمارے چاروں طرف تیرتی ہوئی رنگ برنگی روشنیاں کیسا دلغریب منظر ہوگا۔“

”بچہ کہہ رہے ہو؟“ ہیلن نے مشتہنکا ہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ ”نہیں جلد ہی میری باتوں کا یقین آجائے گا۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے کہا۔ وہ اس منصوبے کے بارے میں سوچ رہا تھا جس کی کامیابی کے بعد وہ دنیا کا امیر ترین آدمی بن سکتا تھا۔ یہ پُر اسرار منصوبہ اس نے ہانگ ہانگ ہی میں اپنے چند دوستوں کے ساتھ مل کر تیار کیا تھا۔ منصوبہ کامیاب ہوتے ہی وہ ان سے الگ ہو جائے گا۔ اس نے پہلے ہی طے کر رکھا تھا کہ ہانگ ہانگ سے پیرس تک بڑے بڑے دارالحکومتوں میں ٹائٹ کلب کھولے گا۔ کلب کا نام بھی اس نے پہلے ہی سوچ رکھا تھا۔ شوبرا ٹائٹ کلب۔ اس کے خیال میں...

اس سے زیادہ خوبصورت اور پرکشش نام اور کوئی نہیں ہو سکتا تھا۔ ایک ہفتہ بعد ہمیں روانگی کی تیاری کر رہی تھی۔ اوسے سے زیادہ سامان پر یک ہونچکا تھا۔ وہ ایک سوٹ لیس میں شوہر کے کپڑے تنہ کر کے رکھ رہی تھی کہ کرسی پر بیٹھا ہوا چارلس ایک دم اٹھ کھڑا ہوا۔ اس نے ایک نظر ہمیں کی طرف دیکھا اور پھر ایک گھنٹے بعد واپس آنے کا کہنا ہوا باہر نکل گیا۔ ہمیں نے اس سے کچھ پوچھنا چاہا لیکن چارلس نے جاتے ہوئے صرف اتنا کہا کہ اسے ایک ضروری کام یاد آ گیا ہے۔ ہمیں سامان پر یک کر کے اس کا انتظار کرتی رہی لیکن وہ نہیں آیا۔

دوسرے روز ہمیں کو ابرن سے چارلس کا ٹیلیگرام ملا۔ ”میں اس وقت طہران کے ہلٹن ہوٹل میں ہوں۔ ایک انتہائی اہم کاروباری سلسلے میں فوری طور پر آنا پڑا۔ چند روز میں واپس آ جاؤں گا“ ٹیلیگرام پڑھ کر ہمیں کانٹن کھول اٹھا۔ اس نے فوراً ہی طہران کے ہلٹن ہوٹل کے پتے پر جواہی ٹیلیگرام دیا جس کا تیسرے دن جواب ملا کہ چارلس سو بھراج وہاں سے جا چکا ہے۔ اس کے تین دن بعد ادھی رات کے وقت چارلس نے کابل سے ٹیلیفون کیا کہ وہ ایک دو دن میں واپس آ رہا ہے لیکن وہ ایک دو دن خاصا طویل کیچھے گئے بچہ استنبول سے ایک ٹیلیگرام ملا۔ اس کے کئی روز بعد تک اس کے بارے میں کوئی اطلاع نہیں ملی۔ ہمیں اپنے چاروں طرف ایک عجیب سے سناٹے کی سی کیفیت محسوس کر رہی تھی۔ گھر بنا دو ہفتے بعد کراچی سے چارلس نے فون کیا کہ وہ کل بمبئی پہنچ جائے گا اور اس کی یہ کل چاروں سے پہلے نہیں آئی۔ ہمیں پریشان تھی کہ وہ کڑی کی طرح پورے ایشیا میں آمدورفت کا جال کیوں بن رہا ہے لیکن کوئی بات اس کی سمجھ میں نہ آ سکی اور ظاہر ہے چارلس سے اس سلسلے میں کچھ پوچھنا بیجا رہا۔



بالآخر اپریل ۱۹۷۹ء میں چارلس سو بھراج، ہمیں کو مانگ کاٹنگ لے گیا۔ بچی کو انہوں نے فریج سوسائٹی کی ایک ادھیڑ عمر عورت کے حوالے کر دیا اور وعدہ کیا کہ وہ ایک ہفتے کے اندر اندر لوٹ آئیں گے لیکن چھ ہفتے گزرنے کے باوجود جب وہ واپس نہیں آئے تو لوڑھی عورت پریشان ہو گئی۔ اس نے دیے ہوئے پتے پر خطوط اور ٹیلیگرام دیے، ٹیلیفون کیا مگر ان کے بارے میں کوئی اطلاع نہیں ملی۔ لوڑھی عورت کو خدا شہ تھکا کہ وہ مانگ کاٹنگ میں کسی قانونی الجھن میں نہ چھنس گئے ہوں یا کسی حادثے کا شکار نہ ہو گئے ہوں۔ اس نے بمبئی میں موجود فرانسیسی کونسلر کو فون کرتے ہوئے صورتحال سے آگاہ کیا اور مانگ کاٹنگ میں انہیں تلاش کرنے کی درخواست کی لیکن ایک روز اس نے اپنی درخواست واپس لے لی۔ کیونکہ کونسلر کو پہلی مرتبہ فون کرنے کے تقریباً ایک گھنٹہ بعد بالکل غیر متوقع طور پر چارلس بھی پہنچ گیا تھا۔

”مجھے افسوس ہے کہ تمہیں شوہر کی وجہ سے پریشانی اٹھانا پڑی“ چارلس نے معذرت کرتے ہوئے کہا۔ ”کیا یہ ممکن ہے کہ تم چند روز اور اس کی دیکھ بھال کر سکو۔ دراصل ہم دونوں میاں بیوی.....“ ”بالکل نہیں“ بڑھیا نے اس کی بات کاٹ دی۔ اس کے لمحے میں درشتی نمایاں تھی۔ ”اگر تم اپنی بیٹی کو لے کر نہ گئے تو میں اسے پولیس کے حوالے کر دوں گی“

پولیس کا نام سنتے ہی چارلس بدحواس سا ہو گیا۔ اس نے شوہر کی دیکھ بھال کے معاوضے کی رقم کے علاوہ ایک چھوٹا سیپ ریکارڈ بڑھیا کو تحفہ کے طور پر پیش کیا اور شوہر کو لے کر دوبارہ ہو گیا۔ موسم بہار میں مانگ کاٹنگ کا حسن شباب پر تھا۔ ہمیں شانہ زندگی بسر کر رہی تھی۔ ہوٹل کا گزری سوٹ ان کے لیے مخصوص تھا۔ ہوٹل کے ملازمین ان کے سامنے بچھے جاتے۔ دن میں دو مرتبہ اس کے کمرے میں تازہ، مہکتے ہوئے چھوٹوں کے گلڈن سجائے جاتے۔ بعض ویٹر شوہر کو بھی کھلانے کے لیے باہر لے جاتے۔ ہوٹل کی جیولری شاپ کے دروازے ہر وقت ہمیں کے لیے کھلے ہوتے تھے۔ ریشمی ملبوسات اور قیمتی زیورات، وہ جو چیز چاہتی ہا تکلف لے لیتی، چیزوں کی قیمت ان کے ہوٹل کے بل میں شامل کر دی جاتی لیکن جسم پر خاص ریشم کے ملبوسات اور قیمتی زیورات... آراستہ ہونے کے باوجود ہمیں محسوس کر رہی تھی کہ اس کا شوہر اس سے دور ہوتا جا رہا ہے۔ چارلس نے کبھی نہیں بتایا کہ وہ مانگ کاٹنگ میں کیا کرتا پھر رہا ہے نہ ہی اس نے کبھی ہمیں کے اس خیال کی حوصلہ افزائی کی تھی کہ وہ اس کے کاروبار میں اس کا ہاتھ بٹانے کو تیار ہے۔ ہمیں کے لیے سب سے زیادہ تکلیف دہ بات یہ تھی کہ چارلس کے دل میں اس کے لیے پہلی سی محبت باقی نہیں رہی تھی۔ وہ جب مانگ کاٹنگ سے باہر ہوتا تو ہمیں کو بڑے محبت بھرے خطوط لکھتا۔ اس کی تحریر سے اندازہ ہوتا کہ ہمیں سے ایک لمحہ کی جلدی بھی اسے گوارہ نہیں لیکن واپس آنے کے بعد وہ بالکل بے لطف نظر آتا۔ وہ شوہر کو پیار کرتا اور انتہائی ٹھکان کا عذر کر کے بسر پر دراز ہو جاتا تھا۔ اپنی زندگی میں اب تک وہ جتنی عورتوں سے ملاتھا، ان کا موازنہ وہ غیر شعوری طور پر اپنی ماں سوگند سے کرنے لگتا جس کے کردار نے اسے محبت اور نفرت کے ایک ایسے بھنور میں چھنسا دیا تھا جس سے نکلنے کا کوئی راستہ دکھائی نہیں دیتا تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ ہمیں وہ کردار نہ اپناتے جو اس کی بیٹی کو ابھادے۔

جون میں چارلس سو بھراج، ہمیں اور شوہر کو لے کر جزیرہ میکاڈ پر منتقل ہو گیا۔ اس علاقے کا سب سے بڑا کاسینو میکاڈ ہی میں تھا اور اسے روزانہ مانگ کاٹنگ سے یہاں کشتی پر آنا پڑتا تھا۔ اسی رات وہ ہمیں کو لے کر کاسینو پہنچ گیا۔ بہترین لباس اور جگمگاتے زیورات سے لدی چندی ہمیں کوئی لہر ہی لگ رہی تھی۔ یہ ساری تیاری اس نے

چارلس کی ہدایت پر کی تھی اور اسے یہ ہدایت بھی تھی کہ وہ جب تک جواہریتا رہے ہمیں اس کی کرسی کے پاس کھڑی رہے۔ شاید اس طرح وہ دوسروں کو یہ تاثر دینا چاہتا تھا کہ بعض دوسری قیمتی چیزوں کے علاوہ دنیا کی خوبصورت ترین عورت بھی اس کی ملکیت ہے۔ کھیل کے دوران ہمیں اندازہ رہا کہ چارلس کے کندھوں پر بھی رہی۔ اس کے پاس موجود دوسرے لوگ بار بار اس کی طرف دیکھ رہے تھے بعض لوگوں کی آنکھوں میں اس نے عجیب سی چمک بھی دیکھی تھی۔ چارلس بھی وقتاً فوقتاً اس کی طرف دیکھ لیتا۔ ایسے موقع پر ہمیں کے ہونٹوں پر دلفریب مسکراہٹ پھیل جاتی، لیکن اسی رات آخری پہر گھر پہنچتے ہی چارلس اس کے وجود کو بھول گیا۔ وہ کرسی پر بیٹھا جوئے میں جیتی ہوئی رقم کن رہا تھا اور ٹھکان سے چور پنگ پر نیم دراز ہمیں افسردہ سی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھ رہی تھی۔

بالآخر چارلس انگریزی لیتا ہوا کرسی سے اٹھ گیا اور ہمیں پر لوٹوں کی بارش کرتے ہوئے چکا۔ ”آج میں نے بائیس...“

اور پھر قسمت کی یہ دیوی ہر رات کھیل کے دوران چارلس سو بھراج پر سایہ فگن رہنے لگی۔ چارلس اس کی موجودگی میں لمبی لمبی جیتتا رہا لیکن گھراتے ہی وہ اسے بھول جاتا اور اس کے سائے سے اس طرح دور رہنے کی کوشش کرتا جیسے وہ کوئی اچھوت ہو۔ تقریباً دو ہفتے بعد چارلس، ایک رات میں تیس ہزار ڈالر ہار گیا۔ اس نے پہلے ہمیں کے جسم پر آراستہ زیورات بھی داؤ پر لگا دیے اور پھر دوسری رات گھر پر رکھے ہوئے ہمیں کے بچے کچھ زیورات اور شوہر کا موتیوں کا وہ ہار بھی جوئے کی نذر ہو گیا جو اس نے شوہر کو اس وقت تحفے میں دیا تھا جب وہ صرف تین ماہ کی تھی، ہمیں اس رات اسے بار بار لگتی رہی کہ اب وہ ہاتھ روک لے۔ چارلس کا موڈ بگڑ گیا اور وہ اس پاس موجود لوگوں کی پروا کیے بغیر ہمیں پر برس پڑا۔

”تم نہایت منحوس اور خود مرض عورت ہو تمہاری نحوست کی وجہ سے آج میں جیتی ہوئی بازیاں ہار رہا ہوں۔“

”اگر میں منحوس ہوں تو مجھے اپنے ساتھ لے کر کیوں آتے ہو؟“

ہمیں گلوگرفتہ سے لمحے میں بولی۔

”میں بہت عرصہ پہلے ہی تمہیں پیرس واپس بھیج چکا ہوتا لیکن شوہر کی وجہ سے ایسا نہیں کر سکا۔ شوہر کے لیے جیسے ہی کسی نئی ”آیا“ کا انتظام ہوا تمہیں واپس بھیج دوں گا۔“

ہمیں سناٹے میں رہ گئی۔ اس گفتگو سے اسے یہ اندازہ لگانے میں دشواری نہیں ہوئی کہ چارلس جوئے کی محفول میں اسے محض شوکارڈ

کے طور پر استعمال کر رہا ہے۔ ہمیں نے حالات سے سمجھوتہ کرنے کی کوشش کی مگر حالات بد سے بدتر ہوتے چلے گئے۔ بالآخر اس نے پیرس میں اپنے باپ کو خط لکھا کہ وہ واپس آنا چاہتی ہے اس کے لیے کرائے کی رقم بھیج دی جائے۔

ہمیں کے باپ کا جواب انتہائی مایوس کن تھا۔ اس نے اپنے ناگفتہ بہ مالی حالات کا رونا روتے ہوئے معذرت کا اظہار کیا کہ وہ ہمیں کو ایک فرانک بھی نہیں بھیج سکتا۔ البتہ اس نے ہمیں کوشش دیا تھا کہ وہ مانگ کاٹنگ میں فرانسیسی سفارت خانے سے رابطہ قائم کر کے مدد طلب کرے۔ ہمیں کے لیے ایسا کوئی قدم اٹھانا مشکل نہیں تھا لیکن بہت سی باتیں اس کے رستے میں حائل تھیں۔ چند ہفتے قبل چارلس ایک ہوٹل کا ہزاروں ڈالر کا بل دیے بغیر ہمیں اور شوہر کو لے کر رات کو چوری چھپے ہوٹل سے بھاگ نکلا تھا اور یہ ہوٹل، جہاں وہ ان دنوں قیام پذیر تھے، بھی ان کے لیے جنم بننا جا رہا تھا۔ کئی ہفتوں کا بل نہیں دیا تھا اور پھر دن میں کئی مرتبہ کمرے میں آکر واجبات کی ادائیگی کا تقاضہ کر رہا تھا۔ چارلس اکثر غائب رہتا لیکن کڑی کیسی باتیں ہمیں ہی کو سننا پڑتیں۔ اس کے پاس صرف ایک ہی جواب ہوتا۔

”میرا شوہر کاروباری سلسلے میں باہر گیا ہوا ہے۔ اس کے آتے ہی تمہاری ایک ایک پائی ادا کر دی جائے گی۔“

ہمیں فرانسیسی سفارت خانے سے رابطہ قائم کرتے ہوئے اس لیے بھی ڈر رہی تھی کہ تحقیقات کے دوران چارلس سو بھراج کے فراڈ کی قطعی کھل جائے گی اور عین ممکن تھا کہ ہمیں کو بھی اس الزام میں دھر لیا جاتا۔ مانگ کاٹنگ پولیس کے بلے میں وہ بہت کچھ سن چکی تھی۔ پکڑے جانے کے تصور ہی سے اس کے رونگٹے کھڑے ہو جاتے۔

جون کے وسط میں وہ میکاڈ کے لوہا ہوٹل میں تھے۔ کئی روز سے شوہر کی طبیعت ٹھیک نہیں تھی۔ اس نے کھانا پینا چھوڑ دیا تھا اور دن بدن سوکھتی جا رہی تھی۔ شوہر کو اسما کے ساتھ بخار بھی مستقل رہنے لگا تھا۔ ہمیں اسے گود میں لیے بے بسی کے آنسو بہاتی رہتی۔ کئی مرتبہ اس کا دل چاہا تھا کہ شوہر کا کلاکھونٹ کر خود بھی ہوٹل کی چوتھی منزل سے چلا ننگ لگا کر اپنی زندگی کا بھی خاتمہ کرے تاکہ زندگی کے اس کرب اور دکھ سے ہمیشہ کے لیے نجات مل جائے لیکن وہ کبھی بھی اپنے آپ میں اتنی ہمت نہ پاسکی۔ چارلس کئی روز سے غائب تھا اور ہوٹل کی انتظامیہ نے اس کے آرڈرز کی تکمیل سے انکار کر دیا تھا۔ ہمیں کے پاس ایک دو قیمتی چیزیں بچ رہی تھیں، وہ انہیں بیچ کر شوہر کا اور اپنا گزارہ کرتی رہی۔ چارلس کو غائب ہونے میں روز جو پختے تھے پھر ایک روز ہمیں کو اس کا ٹیلیگرام ملا کہ وہ دہلی کے ایک ہوٹل میں کاروباری سلسلے میں مقیم ہے۔ یہاں اسے کئی روز لگیں گے۔ ہمیں کے صبر کا بندھن ٹوٹ گیا اور وہ رات بھر بھوٹ بھوٹ کر روتی رہی۔ تین روز بعد اسے چارلس کی طرف سے

بھیجی ہوئی کچھ رقم مل گئی۔ رقم اتنی زیادہ تو نہیں تھی لیکن اس سے چند روز نکل سکتے تھے۔ کسمپرسی اور تنہائی کے احساس نے اسے ادھ مو کر دیا۔ وہ دھیان بٹانے کے لیے پیرس میں اپنے والدین اور دوستوں کو پے درپے خطوط لکھنے لگی۔

دوسری طرف چارلس سوہراج دہلی میں ایک ایسی ڈکیتی کا منصوبہ بنا رہا تھا جس کی یاد اس کے خیال میں برسوں قائم رہتی۔ اس منصوبے کی بنیاد دراصل میکاؤ ہی میں رکھی گئی تھی۔ اس رات کاسینو میں چالیس ہزار ڈالر ہارنے کے بعد چارلس کاسینو کا کئی ہزار ڈالر کا مقروض بھی ہو چکا تھا اور کاسینو کے غنڈے اس طرح اس کا ہیرا ڈکیے ہوئے تھے کہ نجات کا کوئی راستہ اس گھیراؤ میں نظر نہیں آ رہا تھا۔ ایسے میں مورس نامی ایک بطلانوی اس کی مدد کو آن پہنچا۔ مورس طویل عرصہ سے ہانگ کانگ میں اپنی سرگرمیوں میں مصروف تھا۔ زیر زمین دنیا اور جوئے خانوں میں اس کا خاصہ اثر و رسوخ تھا۔ اس نے چارلس کو پیش کش کی کہ اگر ایک معاملے میں وہ اس سے تعاون کرے تو وہ کاسینو کے غنڈوں سے اس کی جان بچا سکتا ہے۔ دہلی میں ڈکیتی کا یہ منصوبہ بہت عرصہ سے مورس کے دماغ میں کلبلا رہا تھا لیکن اس کے لیے کسی انتہائی ذہین اور شاطر آدمی کی ضرورت تھی اور اس کے خیال میں اس مقصد کے لیے چارلس سوہراج سے بہتر آدمی کوئی نہیں ہو سکتا تھا۔ منصوبے کی تفصیلات سننے کے بعد چارلس نے فوراً ہی ہامی بھری۔ مورس نے اسے کچھ رقم ایڈوانس دے دی تاکہ وہ کاسینو کا کچھ قرض چکانے کے علاوہ اپنی حالت بھی سدھار سکے۔

سرحدوں کی آمد مدد تھی۔ دہلی کا موسم ان دنوں خاصا خوشگوار تھا۔ سڑکوں پر غیر ملکی سیاحوں کی بھرمار تھی۔ بعض سڑکوں پر نو دکانوں کے سامنے اتنا ہجوم رہتا کہ راہ چلنا مشکل ہو جاتا۔ چارلس سوہراج اور مورس فرضی ناموں سے ہوٹل اوہرائے انٹرنیشنل میں مقیم تھے۔ لیکن ان کا زیادہ وقت اشوکا ہوٹل کے قرب و جوار میں ٹہلتے ہوئے گزرتا۔ جہاں وہ ہوٹل کی دکانوں کا گہری نظروں سے جائزہ لیتے رہتے۔ ہوٹل کا جیولری سٹور راجتھان الیمپویم ان کی توجہ کا مرکز تھا۔ چند روز اوہرائے انٹرنیشنل میں قیام کرنے کے بعد ایک رات وہ بل دیے بغیر غائب ہو گئے۔ چارلس کو ایسے کاموں کا خاصا تجربہ ہو چکا تھا۔ وہ دونوں اسی رات طہران پہنچ گئے جہاں چارلس نے ایک پینو بیٹک ڈرل مشین، فلیش لائٹس، وائی ٹاکی کے سیٹ اور چند ایسی چیزیں خریدیں جو اس کے منصوبے میں کارآمد ثابت ہو سکتی تھیں۔ مورس کو طہران میں چھوڑ کر وہ کراچی آ گیا۔ جہاں اس نے دو فرانسیمینوں سے رابطہ قائم کیا۔ وہ دونوں رہبری، ڈکیتی، دھوکا دہی اور قتل کی وارداتوں میں فرانسیسی پولیس کو مطلوب تھے لیکن کراچی میں ان کا کوئی جرم بھی سامنے نہیں آ سکا تھا۔ اتفاق سے ان دونوں کا نام پائرس تھا۔ ان کی الگ الگ شناخت کے لیے چارلس نے ایک کے

نام کے ساتھ پریمیر اور دوسرے کے نام کے ساتھ ڈیکسم کا اضافہ کر دیا۔ ان دونوں کے ساتھ دہلی پہنچتے ہی چارلس نے منصوبے کی آخری تفصیلات طے کر لیں۔ اس نے ایک چھوٹے سے پیرس سے نہایت خوبصورت ڈرننگ کارڈ بھی بھجوا دیے۔ "جے لوبو، ڈائریکٹر کاسینو، میکاؤ۔"

اور پھر اکتوبر ۱۹۷۹ء کے آخری ہفتے کی ایک رات اشوکا ہوٹل کے کلب رومز میں بیٹھے ہوئے چارلس نے ویٹر کو طلب کر کے ایک ڈرننگ کارڈ جیب سے نکال کر چاندی کی چھوٹی سی ٹسے میں رکھ دیا۔ اس کے ساتھ تیس روپے کا ایک نوٹ بھی تھا۔ چارلس نے ویٹر کو ہدایت کی کہ یہ کارڈ ٹاٹ کلب کی امریکی رقاصہ کو پہنچا دیا جائے۔ ویٹر نے جھک کر چارلس کو سلام کیا، نوٹ اٹھا کر جیب میں رکھا اور چاندی کی ٹسے لے کر اسٹیج کے پچھلی طرف جانے والی راہداری میں غائب ہو گیا۔ امریکی رقاصہ کمرہ نمبر ۲۸۹ میں مقیم تھی۔ اس کو برغمال بنانے میں چارلس سوہراج کو زیادہ دشواری نہیں پیش آئی۔



اشوکا ہوٹل کے کمرہ نمبر ۲۸۹ کے فرش پر ڈرل مشین سے تقریباً ایک گھنٹہ تک سوراخ کرنے کی ناکام کوشش کے بعد چارلس سوہراج نے مشین بند کر دی۔ اس کے منہ سے بڑا ہسٹ کے انداز میں غلغلہ گالیاں ابل رہی تھیں۔ پریمیر کے پاس اگرچہ دوسری ڈرل مشین تھی مگر اس کے چلنے کی آواز خوفناک حد تک تیز تھی اور رات دو بجے اس کے استعمال کا خطرہ مول نہیں لیا جاسکتا تھا۔ بالآخر یہ فیصلہ کیا گیا کہ فی الوقت کام بند کر دیا جائے۔ صبح جب ہوٹل کے کسی حصہ میں مرمت وغیرہ کا کوئی کام ہو رہا ہو تو اس کے شور کی آڑ میں اپنا کام شروع کر دیا جائے۔

بستر پر پڑی ہوئی ہوٹل کی امریکن رقاصہ لینزا کے دل میں امید کی ایک موہوم سی کرن چمک اٹھی۔ شاید یہ خطرناک آدمی اس وقت واپس چلے جائیں تاکہ صبح واپس آ کر اپنا کام شروع کر سکیں۔ اس کا دل اگرچہ خوف کی شدت سے تھر تھرا رہا تھا لیکن وہ لمحے کو پریسکون رکھنے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔

"میں تمہارے اس خیال کی تائید کرتی ہوں۔ اس طرح کل رات کے پورے گرام کے لیے مجھے بھی کچھ آرام کرنے کا موقع مل جائے گا۔"

"نہیں۔ چارلس اس کی طرف دیکھتا ہوا معنی خیز انداز میں مسکرایا۔ "یہاں سے جانے کا ہارانی الحال کوئی ارادہ نہیں ہے۔ ہم رات کا باقی حصہ اسی کمرے میں گزاریں گے۔ ہم میں سے ایک آدمی جاگتا رہے گا جبکہ باقی آرام کریں گے۔ یہ بات اب تمہاری سمجھ میں بھی آچکی ہوگی کہ ہم کس قسم کے لوگ ہیں۔ اگر تم نے مدد کے لیے جھنجھٹا لانے کی کوشش کی تو تمہاری زندگی کی ضمانت نہیں دی جاسکتی۔ اگر تم اسی طرح خاموشی سے ہمارے ساتھ تعاون کرتی رہو تو یقیناً کروڑوں تمہیں کوئی نقصان نہیں پہنچائیں گے۔"

رقاصہ لینزا تھرا اٹھی، چارلس کے لمحے سے صاف ظاہر تھا کہ اس

نے جو کچھ کہا ہے اس پر عمل کرنے میں ذرا بھی نہیں ہچکچائے گا۔ وہ ایک سرد آہ بھر کر رہ گئی۔

صبح ساڑھے سات بجے رقاصہ کی آنکھ کھلی تو چارلس کو اپنے پلنگ کی پٹی پر بیٹھے دیکھ کر گڑبڑ اسی گئی۔ رات کا بیشتر حصہ اس نے جاگتے ہوئے گزارا تھا اور نیند پوری نہ ہونے کی وجہ سے اس کے دماغ میں سنسنی ہسٹ سی ہو رہی تھی۔

"روم سروس کو فون پر دو آدمیوں کے ناشتہ کے لیے کہہ دو۔ اور خبردار کوئی چالاکی دکھانے کی کوشش مت کرنا۔" چارلس نے اس کے چہرے پر نظرں جماتے ہوئے کہا۔

رقاصہ نے بلا چون دھوا اس کے حکم کی تعمیل کرتے ہوئے ہوٹل کی روم سروس کو دو آدمیوں کے ناشتہ کے لیے کہہ دیا۔ کچھ دیر بعد جب دروازے پر دستک کی آواز ابھری۔ تو پریمیر بڑی چھرتی سے ہاتھ روم میں گھس گیا۔ چارلس اس طرح صوفے پر دراز ہو گیا، جیسے وہ لیٹر کا کوئی دوست ہو اور صبح ہی صبح اس کی خیریت دریافت کرنے کے لیے آ گیا ہو۔ اس کی نظرں رقاصہ کے چہرے پر مرکوز تھیں اور انداز بتا رہا تھا کہ اگر رقاصہ نے کوئی غلط حرکت کرنے یا ویٹر کو کسی قسم کا خفیہ اشارہ کرنے کی کوشش کی تو ایک سیکنڈ مضائقے کیے بغیر شوٹ کر دے گا۔

چارلس اور پریمیر نے رقاصہ کو ناشتہ کے لیے پوچھا تک نہیں تھا۔ وہ دونوں ہی سارا ناشتہ چٹ کر گئے اور اطمینان سے بیٹھ کر ہوٹل میں کسی جگہ کام شروع ہونے کا انتظار کرنے لگے۔ اس قسم کے بڑے ہوٹلوں میں عام طور پر مرمت کا کوئی نہ کوئی کام ہوتا ہی رہتا تھا۔ انہیں بھی یا بوسی نہیں ہوتی۔ نو بجے کے لگ بھگ ہوٹل کے کسی حصے میں ٹھک ٹھک کی آواز سنائی دینے لگی۔ وہ دونوں بھی اپنے کام میں مصروف ہو گئے۔ بیس منٹ کی لگاتار کوشش کے باوجود ان کی ڈرل مشین کنکریٹ کے فرش میں ایک انچ سوراخ کرنے میں بھی کامیاب نہیں ہو پائی تھی۔ بیس منٹ بعد پائرس پریمیر مشین بند کر کے راہداری میں نکل گیا۔ وہ اندازہ لگانا چاہتا تھا کہ ڈرل مشین کی آواز نے کسی کو اس کمرے کی طرف متوجہ تو نہیں کیا لیکن ایسی کوئی بات سامنے نہیں آئی۔ چارلس تھوڑی تھوڑی دیر بعد محم لمحے میں وائی ٹاکی پر کسی سے باتیں کرنے لگتا۔ اس نے رقاصہ کو بتایا کہ ان کا ایک اور ساتھی پائرس ڈیکسم اسی ہوٹل میں کسی جگہ موجود ہے جو تھوڑی تھوڑی دیر بعد اسے اس کمرے سے باہر کے حالات سے مطلع کر رہا ہے۔ ایک موقع پر چارلس نے ہستے ہوئے رقاصہ کو بتایا کہ اس کمرے کے نیچے واقع جیولری اسٹور کی چھت اس طرح تھر تھرا رہی ہے جیسے زلزلہ آ گیا ہو لیکن کسی نے اس طرف توجہ نہیں دی۔ وہ لوگ یہ سمجھ رہے تھے کہ شاید اوپر کے کسی کمرے میں مرمت کا کام ہو رہا ہے۔ دس بجے کے قریب دروازے پر دستک کی آواز سن کر وہ چونک گئے۔ وہ ہوٹل کا ایک ملازم تھا جو کمرے کی صفائی کے لیے آیا تھا۔ رقاصہ

نے چارلس کی ہدایت پر تھوڑا سا دروازہ کھول کر جواب دے دیا کہ آج اس کی طبیعت ٹھیک نہیں ہے، اسے دسٹرب نہ کیا جائے۔ چارلس اس وقت دروازے کی آڑ میں کھڑا تھا اور اس کے ہاتھ میں پکڑے ہوئے لپتول کا رخ رقاصہ کی طرف تھا۔

دو پہر تک چارلس اور پریمیر ڈرننگ میں مصروف رہے۔ فرش نہایت مضبوط ہونے کی وجہ سے انہیں خاصی دشواری پیش آرہی تھی۔ چارلس اس عمارت کے تعمیر کرنے والوں کی شان میں قصیدے بھی پڑھتا جا رہا تھا۔ اس دوران امریکی رقاصہ نے ایک دوسرے ان کی غفلت سے فائدہ اٹھانے کی کوشش بھی کی تھی لیکن اسے لپتول یا چاقو سے دھمکا کر خاموش کر دیا جاتا۔ ایک مرتبہ تو چارلس چلتی ہوئی ڈرل مشین لے کر اس کی طرف لپکا تھا اور پریمیر اگر لپک کر رقاصہ کا منہ نہ دبا لیتا تو اس کی چیخ دوسروں کو اس کمرے کی طرف متوجہ کر دیتی۔ دو پہر کا کھانا بھی روم سروس ہی کے ذریعے منگوایا گیا۔ چارلس نے اس مرتبہ بھی رقاصہ کو کھانے کے لیے نہیں پوچھا۔

شام کے سائے گہرے ہو رہے تھے۔ کچھ دوری پر واقع ایک میدان سے فوجی دستوں کی پریڈ کی آواز صاف سنائی دے رہی تھی۔ چارلس ہندوستان کی سیاست سے بے خبر نہیں تھا۔ اندرا گاندھی پاکستان کے خلاف ایک اور جنگ کی تیاری کر رہی تھی۔ فوجی دستے دہلی کی سڑکوں پر عام طور پر دندناتے ہوئے نظر آتے لیکن چارلس کو یہاں کے سیاسی حالات سے غرض نہیں تھی۔ وہ تو اس ڈرل ہسٹ کو دیکھ رہا تھا جو دو گڑلوں میں تقسیم ہو گئی تھی۔ کچھ دیر بعد دوسری ہسٹ بھی ٹوٹ گئی۔ چارلس اس نتیجہ پر پہنچا کہ کمرہ نمبر ۲۸۹ کے فرش میں سوراخ کر کے جیولری اسٹور تک پہنچنا ممکن نہیں تھا۔ اس کا چہرہ بڑ گیا۔ گزشتہ رات سے اب تک کی محنت رائیگاں گئی تھی۔ کچھ دیر بعد اس نے بریف کیس میں سے عمارت کا نقشہ نکال لیا اور گہری نظروں سے اس کا جائزہ لینے لگا۔ ہوٹل کی پوری عمارت مرکزی طور پر ایرکٹریٹڈ تھی۔ چارلس کو نقشے میں ایک ایسا ایرکٹریٹڈ پائپ نظر آیا جو اس منزل سے نیچے جیولری اسٹور راجتھان الیمپویم تک چلا گیا تھا۔ وہ دونوں دبیلے پتے تھے اور اس پائپ کے اندر آسانی سے رینگ سکتے تھے۔ مسئلہ صرف رگوں میں خون منجمد کر دینے والی سردی کا تھا۔ چارلس نے رقاصہ کے کٹھی کیس میں سے اس کے تمام سوئٹرز وغیرہ نکال دیے اور رقاصہ کو بیٹک پر لٹا کر اس کے ہاتھ پیر پلنگ سے باندھ دیے اور منہ میں بھی کپڑا ٹھونس دیا گیا تاکہ وہ شور نہ مچا سکے۔ رقاصہ لینزا کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔ اسے پہلی مرتبہ بڑی شدت سے اپنی بے بسی کا احساس ہونے لگا تھا۔

چارلس سوہراج، پریمیر کو کمرے میں چھوڑ کر ایرکٹریٹڈ پائپ کا جائزہ لینے کے لیے راہداری میں نکل آیا۔ پائپ راہداری کی چھت کے ساتھ ساتھ راہداری کی دیوار پر ایک سرسے سے دوسرے سرے تک چلا گیا

تھا لیکن اس کی توقع کے برعکس پائپ کا قطر اتنا زیادہ نہیں تھا کہ اس جیسا دہلا پٹلا شخص بھی اس میں داخل ہو سکتا۔ اس نے کمرے میں آکر پری میئر کو اس صورتحال سے آگاہ کیا اور سر کو دونوں ہاتھوں میں تھام کر صوفے پر بیٹھ گیا۔ پری میئر کے چہرے پر بھی تشویش کے تاثرات ابھر آئے۔

”ایک ترکیب ہو سکتی ہے“ کچھ دیر کی خاموشی کے بعد پری میئر نے لب کشائی کی۔

”وہ کیا؟“ چارلس نے چونک کر اس کی طرف دیکھا۔

”کیونکہ انٹرکنٹینٹلک پائپ کو دستی بم سے اڑا دیا جائے؟“

”تمہارا دماغ تو خراب نہیں ہو گیا؟“ چارلس نے اسے گھورا۔ ”تمہاری اس تجویز میں بہت سی خامیاں ہیں۔ پہلی تو یہ کہ ہمارے پاس دستی بم نام کی کوئی چیز نہیں ہے۔ دوسری یہ کہ انٹرکنٹینٹلک کو اڑانے کا کوئی فائدہ نہیں ہو گا اور تیسری اور سب سے بڑی خامی یہ ہے کہ ہم کا دھماکہ اتنا خوفناک ہو گا کہ اس سے نہ صرف اس ہوٹل کی آدھی بلڈنگ اڑ جائے گی بلکہ ہماری اپنی زندگیوں کی بھی کوئی ضمانت نہیں ہوگی۔“ وہ خاموش ہو کر انگلیاں چٹانے لگا پھر یکایک اچھل پڑا۔ ”تیزاب... ہاں تیزاب، اگر انتہائی طاقتور قسم کا کوئی تیزاب فرش کے اس سوراخ میں ڈال دیا جائے تو ہم اس سوراخ کو نہایت آسانی سے کشادہ کر سکتے ہیں“ اس نے کلائی پر بندھی ہوئی گھڑی دیکھی۔ ”سو اچھریج چکے تھے۔ اس وقت تک بلیک آؤٹ کی وجہ سے بیشتر دکانیں بند ہو چکی تھیں، اگر کوئی ایک آدھ دکان کھلی بھی ہوگی تو وہاں انھیں مطلوبہ چیز نہیں مل سکتی تھی۔ ٹھیک ہے۔“ وہ ایک ہاتھ کا گھونسہ دوسرے ہاتھ کی پتیلی پر مارتے ہوئے بولا۔ ”ہم آج کی رات بھی بین الاقوامی شہرت کی مالک اس امریکی رقاصہ کے کمرے میں گزریں گے۔“

رقاصہ لیزا۔۔۔ کو کھول دیا گیا۔ منہ میں ٹھنسا ہوا کپڑا نکلتے ہی اس نے پہلے چند لمبے لمبے سانس لیے پھر لمبے کپڑے سکون بنانے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔

”تم لوگ شاید یہ بات بھول رہے ہو کہ آج رات ہوٹل کے ٹائٹ کلب میں میلر ڈانس پروگرام ہے۔“

”آج کا پروگرام بھول جاؤ۔ فون پر کلب کے منیجر کو اطلاع دے دو کہ تمہاری طبیعت ٹھیک نہیں ہے اس لیے آج رات تم پروگرام نہیں کر سکو گی۔“ چارلس بولا۔

”یہ ناممکن ہے۔“ اسٹینر نے نفی میں سر ہلایا۔ ”آج رات انٹرنیشنل ایکٹیوی کے کچھ لوگ کلب میں آنے والے ہیں اور یوں بھی معاہدے کی رو سے میں کسی پروگرام سے انکار نہیں کر سکتی۔“

”اگر تم ڈانس کرنے پر بضد ہو تو“ چارلس نے سر دھجے میں کہا۔

”آج رات تمہارا ڈانس اسی کمرے میں ہو گا اور وہ بھی صرف میرے لیے۔ فون کا رپورٹ اٹھاؤ اور منیجر کو پروگرام کی منسوخی کی اطلاع دے دو۔“

”وہ نہیں مانے گا۔“ لیزا رو دینے والے لمبے میں بولی۔ ”میری طبیعت کی خرابی کا سہتے ہی وہ ڈاکٹر کو یہاں بھیج دے گا۔ معاہدے کے بعد کوئی رقاصہ ڈانس سے صرف اس وقت انکار کر سکتی ہے جب اس کی کوئی ٹانگ ٹوٹ جاتی ہو۔“

پری میئر کی آنکھوں میں عجیب سی چمک ابھر آئی۔ لیزا اس کے چہرے کے تاثرات دیکھ کر لرز اٹھی۔ وہ اس سے نظریں چراتے ہوئے ان دونوں کو سمجھانے کی کوشش کرتی رہی کہ اب تک خاموش رہ کر کلب سے تعاون کرتی رہی ہے۔ اس نے ان کے کام میں مداخلت کی کبھی کوشش نہیں کی لیکن آج رات ہندوستان کی بعض مقتدرہ ستیاں اس کا پروگرام دیکھنے کے لیے آرہی ہیں اور وہ ان لوگوں کے سامنے اپنے فن کے اظہار کا یہ موقع کھونا نہیں چاہتی تھی۔

”آج کی رات مجھے مت روکو لیزا!“ وہ متبجی لمبے میں بولی۔ ”اگر تم چاہو تو میں تم لوگوں کو ایسٹج کے قریب کوئی ایسی میز دلوا سکتی ہوں، جہاں سے میری نگرانی کر سکو گے۔ اگر چاہو تو تم میں سے کوئی ایک مجھے اپنے کوش کی جیب میں رکھ کر ہسٹنول کی زد میں رکھ سکتا ہے۔ ظاہر ہے ایسی صورت میں، میں کوئی غلط قدم اٹھانے کی حماقت نہیں کروں گی۔“ چارلس نے فوری طور پر کوئی جواب نہیں دیا۔ وہ غالباً لیزا۔۔۔ کی اس تجویز پر غور کر رہا تھا۔ اس کی اس الجھن کو دیکھتے ہوئے لیزا کے دل میں ایک بار پھر امید کی کرن روشن ہوئی اور وہ ذرا کامنصوبہ بنانے لگی۔ ایسٹج پر ڈانس کے دوران ایک مرتبہ اسے ایسٹج کے کنارے پر رکھی ہوئی باریک جالی کی ایک اکیریں کے پیچھے جانا پڑتا تھا۔ اس انتہائی مختصر سے وقت میں وہ نہایت پھرتی سے لباس تبدیل کر کے دوبارہ ایسٹج پر آ جاتی۔ اس نے سوچا کہ آج رات اس اکیریں کے پیچھے جلتے ہی مدد کے لیے چیخا چلا نا شروع کر دے گی یا یہ مدد سادے طریقے پر عمل کرتے ہوئے کسی ناشائی سے پٹ کر شور مچا دے گی۔

”ٹھیک ہے۔“ چارلس نے چند لمحوں کی خاموشی کے بعد جواب دیا۔ ”ہاں کی مختلف میزوں پر ہمارے کئی آدمی موجود ہوں گے۔ اگر تم نے کوئی چالاکي دکھانے کی کوشش کی تو چاروں طرف سے فائرنگ شروع ہو جائے گی جس میں لاتعداد بے گناہ بھی مارے جائیں گے اور تمہارے جسم میں تو اتنی گولیاں پیوست ہوں گی کہ ان کا شمار بھی نہیں ہو سکے گا۔“

”کیا تم واقعی مجھے بھی شوٹ کر دو گے؟“ لیزا نے عجیب سی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”کسی خوش فہمی میں مت رہنا۔ میں تشدد یا قتل و غارت کو پسند نہیں کرتا لیکن وقت آنے پر ایسا کوئی قدم اٹھانے سے دریغ بھی نہیں کروں گا۔“ چارلس نے جواب دیا۔

”کیا واقعی تم مجھے گولی مار سکو گے؟“ لیزا نے اپنی بات دہراتے

ہوئے اس کی آنکھوں میں جھانکا۔

”ہاں یہاں۔“ چارلس نے اس کے دل کے مقام کی طرف اشارہ کیا۔ ”میں تمہارے چہرے یا ٹانگ پر گولی نہیں ماروں گا کیونکہ نہ میں تمہارا چہرہ بگاڑنا چاہتا ہوں اور نہ میں ٹانگ توڑوں گا کیونکہ میں تم جیسی حسین عورتوں کو پسند کرتا ہوں۔“

پری میئر نے ایک ہلکا سا قہقہہ لگایا۔ چارلس کی اس بات پر اسے واقعی ہنسی آگئی تھی۔ چارلس کی جگہ آگاہی مشن کا لباس ہونا تو اب تک لیزا کی کم از کم ایک توجہ ور توڑ چکا ہوتا۔ چند لمحوں کی خاموشی کے بعد چارلس اچانک ہی ایک جھٹکے سے اٹھ کر کھڑا ہو گیا اور لیزا کے چہرے پر نظریں جمائے ہوئے بولا۔

”نہیں، آج رات میں تمہیں ڈانس کی اجازت نہیں دے سکتا۔“ لیزا اس کے فیصلے کی اس تبدیلی پر پریشان سی ہو گئی۔ چارلس نے بتایا کہ دن رات جاگتے رہنے کی وجہ سے بچہ ٹھکا ہوا ہے اور وہ کسی قسم کا ریسک نہیں لینا چاہتا۔ مزید برآں اسے اپنے طور پر کوئی فیصلہ کرنے کا اختیار نہیں ہے۔ وہ ایک بہت بڑی بین الاقوامی تنظیم کا رکن ہے جو اس پر مکمل طور پر اعتماد کرتی ہے۔ تنظیم نے اسے یہ مشن سونپا تھا اور وہ کسی قسم کا خطرہ دل کے تنظیم کے اعتماد کو ٹھیس نہیں پہنچانا چاہتا تھا۔ چارلس نے اگرچہ تنظیم کا نام نہیں لیا تھا لیکن لیزا کو سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ وہ مافیا یا ایسی ہی کسی خوفناک تنظیم کے شکنجے میں آ چکی ہے۔

”لیکن کیا ایک عورت کو اس طرح اذیت دیتے ہوئے تمہارا ضمیر نہیں ملامت نہیں کرتا؟“ لیزا نے ایک آخری کوشش کی۔

”میں ماضی کے جس خازن سے گزرا ہوں اس کے بعد میری فلاحی میں ضمیر نام کی کسی چیز کا وجود نہیں رہا۔“ چارلس سو بھرا ج نے کہتے ہوئے فون کا لسیپور اس کی طرف بڑھا دیا۔ اس کے دوسرے ہاتھ میں کپڑے ہوئے ہسٹنول کا رخ لیزا کی طرف تھا۔

لیزا نے کرب آمیز نگاہوں سے چارلس کی طرف دیکھتے ہوئے ٹائٹ کلب کا نمبر لایا اور منیجر کو اطلاع دی کہ علالت کے باعث وہ آج کے پروگرام میں حصہ نہیں لے سکے گی۔

بہر حال، ہفتے کی وہ رات کسی نہ کسی طرح گزر گئی۔ شدید ذہنی اذیت کے باعث لیزا رات کو نیند میں بھی چونک چونک کر اٹھ جاتی۔ چارلس نے اسے ایک بار پھر ٹانگ سے باندھ دیا تھا کیونکہ وہ خود بھی کچھ آرام کرنا چاہتے تھے۔ اس نے جب لیزا کے منہ میں کپڑا ٹھونسنا چاہا تو اس نے وعدہ کیا کہ وہ شور مچانے کی کوشش نہیں کرے گی۔ وہ رات بھر جسمانی اور ذہنی کرب میں مبتلا رہی۔ کچھ دیر کو اٹھ کھڑی تو بھی ٹانگ خواب دکھائی دینے لگتے۔

اس کی رات اسی طرح سوتے جاگتے ہوئے گزر گئی۔ رات کو کئی مرتبہ اس نے سڑک پر دوڑنا تے ہوئے فوجیوں کے بھاری ہتھیاروں کی دھمک سنی تھی۔ بلیک آؤٹ کی وجہ سے فوجی دستے رات بھر شہر میں گشت کرتے

رہتے کئی مرتبہ اس نے اس ہاتھی کی چنگاڑ بھی سنی تھی جس پر ہوٹل میں قیام کرنے والے مہانوں کو دن بھر سیر کر لائی جاتی تھی۔ لیزا ایک مرتبہ خود بھی اس ہاتھی پر بیٹھ کر سیر کر چکی تھی لیکن اس نے کبھی اس کے بارے میں سوچا تک نہیں تھا۔ لیکن اس رات چنگاڑ سن کر اسے پہلی مرتبہ احساس ہوا کہ دن بھر مشقت کرنے والے اس ہاتھی کو بھی رات کے وقت آہنی زنجیروں میں جکڑ دیا جاتا ہے۔

اولیٰ صبح لیزا کے لیے کچھ زیادہ ہی خوفناک ثابت ہوئی۔ وہ چھتیس گھنٹوں سے ان کی قید میں تھی۔ اس کے جسم پر شب خوابی کا وہی لباس تھا جو اس رات ان کے آنے سے کچھ ہی دیر پہلے اس نے پہنا تھا۔ پسینے کی بو سے اس کا دماغ ماؤف ہو چلا تھا۔ پھر یکایک اس کی قوت برداشت جواب دے گئی اور وہ بری طرح رخ آٹھی۔ صوفے پر بیٹھا ہوا چارلس سو بھرا ج بدحواسی میں اچھل کر پلنگ کے قریب پہنچا اور تکیے سے لیزا کا منہ دبا دیا۔ اس نے تکیہ اس وقت ہٹایا جب لیزا کی آنکھیں اپنے حلقوں سے ابلنے لگی تھیں۔

”مجھے افسوس ہے۔“ لیزا گہرے گہرے سانس لیتے ہوئے بولی۔

”مگر یہ ذہنی اذیت اب میری برداشت سے باہر ہو رہی ہے۔“

”اس قسم کی کوئی دوسری کوشش تمہاری زندگی کے خاتمے پر ختم ہوگی۔“ چارلس نے اس کی طرف دیکھتے ہوئے سر دھجے میں کہا۔

وہ کچھ دیر تک لیزا کی چیخ کے ردعمل کا انتظار کرتا رہا مگر کوئی نتیجہ نہیں نکلا۔ چیخ کی آواز یا تو کمرے سے باہر نہیں پہنچی تھی اور اگر کسی نے وہ آواز سنی بھی تھی تو اس پر توجہ نہیں دی تھی۔ مطمئن ہونے کے بعد چارلس نے پری میئر کو تیزاب کی تلاش میں بھیج دیا اور لیزا کو مشورہ دیا کہ گرم پانی سے نہالے غسل سے اس کی تھکن دور ہو جائے گی اور وہ ذہنی طور پر ٹینشن محسوس کر رہی ہے وہ بھی کسی حد تک کم ہو جائے گا۔ مگر لیزا نے اس کا مشورہ ماننے سے انکار کر دیا چارلس چند لمبے گہری نظروں سے اس کی طرف دیکھتا رہا پھر بریف کیس سے ایک شیشی نکال لی جس میں رنگ برنگی گولیاں بھری ہوئی تھیں۔

”غسل سے تم تانگی محسوس کرو گی اور کسی حد تک ذہنی سکون بھی ملے گا اس طرح تم پیچھے چلانے والی حماقت دوبارہ نہیں دہراؤ گی بصورت دیگر تمہیں خاموش رکھنے کے لیے دو چار خواب آور گولیاں تمہارے حلق میں ٹھونس دی جائیں گی۔“

لیزا بدحواس سی ہو کر ہاتھ روم میں گھس گئی۔

ظاہر ہے لیزا کے لیے اس ہدایت پر عمل کرنے کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا۔ نیم گرم پانی کے غسل سے اسے واقعی کچھ سکون ملا تھا اور وہ کچھ سوچنے کے قابل ہو سکی تھی۔ نہاتے ہوئے وہ سوچ رہی تھی کہ گزشتہ تقریباً چالیس گھنٹوں کے دوران ان لوگوں نے اسے کوئی نقصان نہیں پہنچایا تھا اور غالباً اسے نقصان پہنچانے کا ارادہ بھی نہیں رکھتے

کراہیک نیٹکس اور بریڈٹ اٹھا لیا لیکن چند لمحوں بعد اس نے یہ دونوں چیزیں بھی واپس رکھ دیں۔ اس کے چہرے پر ناپسندیدگی کے تاثرات ابھر آئے تھے۔ میں نے فون پر بھی کہا تھا کہ اگر راجتھان ایمپوریم میں ڈھنگ کی کوئی چیز نہ ہو تو زحمت نہ کی جائے۔ مجھے افسوس ہے کہ ان میں کوئی بھی چیز میرے معیار کی نہیں ہے۔ ایسی چیزیں تو دہلی کے کسی عام جوہری کی دکان پر بھی مل سکتی ہیں۔ یہ دیکھو۔ اس نے اپنے نیٹکس کی طرف اشارہ کیا: "کوئی ایسی چیز ہو تو دکھاؤ ورنہ میں معذرت چاہوں گی؟"

رلائن کی نظریں بے اختیار اس کے نیٹکس کی طرف اٹھ گئیں جس میں جڑے ہوئے قیمتی پتھروں کی چمک آنکھوں کو خیرہ کیے دے رہی تھی۔ اسے دل ہی دل میں یہ اعتراف کرنا پڑا کہ وہ واقعی میڈم لینز کے ذوق و معیار کی کوئی چیز نہیں لایا تھا۔ وہ معذرت کرتا ہوا نصرت ہو گیا۔ رلائن کے جاتے ہی لوبو ہاتھ روم سے نکل آیا۔ اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی اور وہ تو صوفی نگاہوں سے لینز کی طرف دیکھ رہا تھا جس نے اب تک اپنا کردار بڑی خوبصورتی سے ادا کیا تھا۔ وہ اس حقیقت سے پہلے ہی آگاہ تھا کہ پہلے بلائے پر راجتھان ایمپوریم کی انتظامیہ کوئی کام کی چیز نہیں بھیجے گی لیکن اب لینز کی شخصیت اور باتوں سے متاثر ہونے کے بعد وہ اس گاہک کو مسخر کرنے کی بھرپور کوشش کریں گے لوبو نے فوراً ہی اس ڈرامے کے اگلے منظر کی تیاری شروع کر دی۔ لینز کو ایک کمری پر بٹھا کر اس کے پیرسی سے ہانڈ دیے گئے اور اس پر اس طرح کبل ڈال دیا گیا کہ پوری ٹانگیں ڈھک گئیں۔ لوبو نے اپنے اس رویے کی معافی بھی مانگی تھی اور وعدہ کیا تھا کہ اس ڈرامے کے کلائمیکس پر اس کے اوپر سے کبل ہٹا دیا جائے گا تاکہ راجتھان ایمپوریم کا ٹائٹل اپنی آنکھوں سے یہ دیکھ لے کہ ان خطرناک بیوروں نے اسے اپنا قیدی بنا رکھا تھا جس سے یہ ثابت ہو جائے گا کہ وہ اس ڈیٹتی میں مجرموں کی شریک کار نہیں تھی۔ اس طرح پولیس اس کا لوبو یا اس کے ساتھیوں سے کوئی تعلق ثابت نہ کر سکے گی۔

لوبو نے لینز کی طرف سے مطمئن ہونے کے بعد ایک بار پھر کمرے کا تنقیدی جائزہ لیا۔ ہر چیز اپنی جگہ پر سیٹ تھی۔ پریمیر بھی پہلے کی طرح صوفے پر نیم دراز تھا۔ دستک کے جواب میں دروازہ اسی کو کھولنا تھا۔ لوبو مطمئن انداز میں گردن ہلاتا ہوا ہاتھ روم میں چلا گیا۔ اس وقت شام کے ساڑھے سات بجے تھے اور ایک انجانے خوف کے باوجود کمری پر بیٹھی ہوئی لینز ایوں محسوس کر رہی تھی جیسے وہ واقعی کسی ڈرامے کا کردار ہو اور اپنی پرفارمنس دینے کے لیے پردہ اٹھنے کا انتظار کر رہی ہو۔

دروازے پر دستک کی ہلکی سی آواز ابھری، پریمیر اور لینز نے ایک دوسرے کی طرف دیکھا اور پریمیر نے اٹھ کر دروازہ کھول دیا۔ وہ

جس میں امریکی رقاصہ لینز کو نہایت اہم کردار ادا کرنا تھا۔ کچھ ہی دیر بعد وہ انہیں اپنے منصوبے کی تفصیلات سمجھا رہا تھا۔

سہ پہر پانچ بجے کے لگ بھگ اشوکا ہوٹل کے چوہدری اسٹور راجتھان ایمپوریم کے سپروائزر رلائن نے کلب کی نامور رقاصہ لینز کی ٹیلیفون کال ریسپونڈ کی۔ لینز نے بتایا کہ کل اس کی والدہ امریکہ سے آ رہی ہے اور وہ خوش آمدید کے طور پر اپنی ماں کو چند قیمتی تحائف دینا چاہتی ہے۔ طبیعت خراب ہونے کی وجہ سے وہ خود اسٹور تک نہیں آ سکتی، اگر آپ سمجھا جائے تو چند چیزیں اس کے کمرے میں بھیج دی جائیں تاکہ وہ اپنی پسند کے مطابق انتخاب کر سکے، اس نے سپروائزر سے یہ بھی کہہ دیا کہ اگر راجتھان ایمپوریم میں کوئی معیاری چیز نہ ہو تو پھر زحمت نہ کی جائے۔

فون کارسیور رکھتے ہوئے لینز کا ہاتھ کپکپا رہا تھا۔ لوبو نے اس کی گردن پر رکھا ہوا ہسٹول پیچھے ہٹا لیا اور بھگ کر اس کا شکر ادا کرنے لگا حقیقت یہ تھی کہ لینز نے فون پر بڑی کامیاب اور تاثیر انگیز گفتگو کی تھی اور لوبو سوچ رہا تھا کہ منصوبے کی تکمیل کے بعد لینز کو بھی کچھ نہ کچھ حصہ ضرور دے گا۔

لوبو کی ہدایت پر لینز چند منٹ کے اندر اندر تیار ہو گئی۔ سرخ ویلیوٹ کے ٹائٹ گون اور ہلکے سے میک اپ میں وہ خاصی پرنش نظر آ رہی تھی۔ لوبو ہی کی ہدایت پر اس نے اپنے زیورات بھی پہن لیے تھے۔ جو اس کے دقار میں مزید اضافے کا باعث بن رہے تھے۔ چند منٹ بعد جب دروازے پر دستک کی آواز ابھری تو لینز کے اعصاب سکڑ گئے۔

لوبو فوراً ہی ہاتھ روم میں گھس گیا۔ پریمیر مطمئن انداز میں صوفے پر نیم دراز تھا۔ ہسٹول صوفے کے کٹھن کے نیچے ایسی جگہ رکھا تھا جہاں سے وہ اسے آسانی سے گرفت میں لے سکتا تھا۔ پریمیر کو اس ڈرامے میں لینز کے سوشل سیکریٹری کا کردار سونپا گیا تھا۔ دروازے پر دستک ہوتے ہی لینز نے پریمیر کی طرف دیکھا اور پھر پردقار انداز میں آگے بڑھ کر دروازہ کھول دیا۔ وہ راجتھان ایمپوریم کا سپروائزر رلائن تھا جو اسے دیکھ کر ایک لمحہ کو تو ہلک جھپکنا بھی بھول گیا تھا۔

چند رسمی جلوں کے بعد رلائن نے وہ کیس اس کے سامنے کھول دیا جس میں پچھے ہوئے سفید مخل کی سطح پر انگوٹھیاں، بریسلٹ، اور نیٹکس آراستہ تھے۔ ان میں جڑے ہوئے بیوروں کی جگہ کاہٹ سے ایک لمحہ کو لینز کی آنکھیں چننا صیا کر رہ گئیں۔

"ان سے بہتر چیزیں آپ کو ہندوستان میں کہیں بھی نہیں مل سکیں گی میڈم! رلائن نے خالص کاروباری لہجے میں کہا: "کوئی بھی چیز اٹھالیجیے۔ آپ کی والدہ کے لیے اس سے عمدہ اور قیمتی تحفہ اور کوئی نہیں ہو سکتا۔"

"شاید" لینز نے کہتے ہوئے ایک انگوٹھی اٹھالی اور کسی ماہر جوہری کی طرح اس میں جڑے ہوئے ہیرے کا جائزہ لینے لگی۔ انگوٹھی کھ

تھے۔ اس کے خیال میں لوبو چارلس سوہراج رقاصہ سے اسی نام سے متعارف ہوا تھا، ایک معقول آدمی تھا۔ نجائے وہ کیا حالات ہوں گے جو اس خوب رو جوان کو اس راستے پر لے آئے تھے۔ اس میں شبہ نہیں کہ وہ ایک منجھا ہوا مجرم تھا لیکن اس کے ساتھ ہی اس کے سینے میں ہمدردی اور ملامت کے جذبات بھی موجود تھے۔ اس نے یہ بات خاص طور پر محسوس کی تھی کہ وہ لوگ اسے جب بھی پلنگ سے باندھتے، لوبو اس بات کا خیال رکھتا کہ بندشیں اتنی سخت نہ ہوں کہ لینز کو کسی قسم کی تکلیف پہنچ سکے۔ یہ صورتحال دیکھتے ہوئے لینز کو قدرے اطمینان سا ہوا کہ اسے کسی قسم کا جسمانی نقصان نہیں پہنچایا جائے گا۔ اب اس کے پاس اس کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا کہ وہ خاموشی سے آنے والے وقت کا انتظار کرتی رہے۔ عین ممکن تھا کہ کسی وقت وہ دونوں کسی کام سے کمرے سے باہر نکلیں تو اسے اپنے بچاؤ کا موقع مل جائے یا ٹائٹ کلب کی انتظامیہ کا کوئی شخص اس کی خیریت معلوم کرنے کے لیے اس طرف آنکھ۔ وہ جمعہ کی رات سے اپنے کمرے سے باہر نہیں نکلی تھی۔ اسے امید تھی کہ کوئی نہ کوئی اس کے بارے میں تشویش میں مبتلا ہو کر اس طرف ضرور آئے گا۔

گیارہ بجے کے قریب پریمیر واپس آ گیا اس نے بتایا کہ انوار ہونے کی وجہ سے شہر کی بیشتر دکانیں بند ہیں۔ تیزاب کہیں سے بھی نہیں مل سکا۔ البتہ ڈوکسم ڈوگرانی کی ڈیولپمنٹ میں استعمال ہونے والا کیمیکل حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا ہے۔ لیکن ظاہر ہے یہ کیمیکل کنکریٹ کے فرش کو نہیں گلا سکتا تھا۔ لوبو ایک ایسی زبان میں گالیاں بکتے لگا جس کا ایک لفظ بھی لینز کی سمجھ میں نہیں آ سکا تھا۔ وہ خاموشی سے بستر پر لیٹی رہی۔

لوبو تقریباً ایک گھنٹہ تک بے چینی اور اضطراب کی کیفیت میں کمرے میں ٹھنڈا رہا۔ کبھی کبھی وہ اس طرح بڑبڑانے لگتا کہ اس کا کوئی لفظ کسی کی سمجھ میں نہ آتا اس نے اس مرتبہ یہ بھی سوچا تھا کہ یہ منصوبہ ختم کر کے یہاں سے نکل جائے لیکن موریس کا خوف اس کے ذہن پر مسلط تھا۔ اسے اچھی طرح یاد تھا کہ میکا ڈ میں جب وہ موریس کے ساتھ اس ڈیٹتی کی تفصیلات طے کر رہا تھا تو ایک موقع پر اس نے اس منصوبے سے دستبرداری کا اعلان کیا تھا تو موریس نے نہ صرف اسے اپنے ذاتی خراج کے لیے بلکہ اس منصوبے کے اخراجات کے لیے دی جتنی تین ہزار ڈالر کی رقم کی واپسی کے مطالبے کے علاوہ اسے یہ بھی دھمکی دی تھی کہ وہ اسے میکا ڈ کاسینو کے غنڈوں کے حوالے کر دے گا۔ جو اس سے اپنے قرض کی وصولی کے لیے اس کے جسم کا ریشہ ریشہ الگ کر دیں گے۔

چارلس عجیب سی ذہنی الجھن کا شکار تھا۔ کمرے کے فرش میں سوراخ کر کے نیچے چوہدری اسٹور تک رسائی حاصل کرنا ممکن نظر نہیں آ رہا تھا۔ کوئی اور طریقہ اس کے ذہن میں نہیں آ رہا تھا۔ بالآخر اس نے براہ راست قدم اٹھانے کا فیصلہ کر لیا۔ اس نے ایک نیا منصوبہ تیار کیا

راجتھان امپوریم کا مالک مسٹر پرویش تھا جس نے پہلے گاؤں کی اہمیت کا اندازہ لگانے کے لیے اپنے سپروائزر کو چند عام سی چیزیں دے کر بھیج دیا تھا اور اب وہ بنفس نفیس حاضر ہوا تھا۔ لینز اٹھانا نہ انداز میں کرسی پر براجمان تھی۔ اس نے سر کے اشارے سے پرویش کے سلام کا جواب دیا۔ اس کے اس انداز میں بھی وقار کی جھلک نمایاں تھی چند ایک رسمی باتوں کے تبادلے کے بعد پرویش نے بریف کیس کھول دیا۔ اس کے ساتھ ہی لینز کی آنکھیں چمک اٹھیں۔

مخصوص طرز کے بنے ہوئے اس بریف کیس کی مخفی سطح پر سچے ہوئے جواہرات آنکھوں میں چمکا چوندی پیدا کر رہے تھے۔ طلائی ٹینکس آویزے جن میں روئی کی چمک نمایاں تھی۔ زمر کا ماتمی کی شکل کا بریج نیلم اور یا قوت کے جڑواؤ والی آنکھیں اس کے ہوش اڑا دینے کے لیے کافی تھیں۔ ان چیزوں کی تعداد اگرچہ زیادہ نہیں تھی لیکن لینز کا اندازہ تھا کہ ان کی مالیت لاکھوں ڈالر میں ہوگی۔ وہ ایک ایک چیز اٹھا کر گہری نظروں سے اس کا جائزہ لے رہی تھی۔ ساتھ ہی وہ توصیفی جملے بھی بولتی جا رہی تھی۔ اسی دوران ہاتھ روم کا دروازہ کھلا اور لوہو سامنے آ گیا۔

اس کے دونوں ہاتھوں پر تولیہ پڑا ہوا تھا۔ پرویش نے سرسری سی نگاہ سے اس کی طرف دیکھا۔ تولیہ دیکھ کر وہ بھی سمجھا کہ ہاتھ روم سے برآمد ہونے والا وہ شخص کیلے ہاتھ پونچھ رہا ہے۔ اس کے دل میں ایک لمحہ کو بھی کسی قسم کا شک نہیں ابھرا تھا لیکن لینز جانتی تھی کہ لوہو کے ہاتھوں میں تولیے کے اندر پستول پوشیدہ تھا جس کا رخ پرویش کی طرف تھا۔

لوہو تولیہ ہٹائے بغیر پرویش کے سامنے دوسری کرسی پر بیٹھ گیا۔ اس کی نظریں بریف کیس میں آراستہ جواہرات کی مالیت کا اندازہ لگانے کی کوشش کر رہی تھیں۔ اس نے جواہرات کی تعریف میں چند جملے کہے اور پرویش سے اس طرح باتیں کرنے لگا جیسے وہ پرانے دوست ہوں۔ گفتگو موسم اور فملوں سے ہوتی ہوئی سیاست پر پہنچ گئی۔ پرویش ملکی حالات سے مطمئن نہیں تھا۔ اسے اندازہ تھا کہ پالیسیوں سے شدید اختلاف تھا جو ان دنوں بڑے زور شور سے پاکستان کے خلاف جنگی تیاریاں میں مصروف تھی۔ اس کے کہنے کے مطابق جنگ کسی بھی وقت چھٹی جا سکتی تھی۔ لوہو اس دوران سامنے والی کرسی سے اٹھ کر پرویش کے ساتھ ہی صوفے پر آن بیٹھا تھا۔ لینز کے چہرے کے تاثرات بدلنے لگے تھے۔

چند لمحوں میں جو کچھ ہونے والا تھا اس کے تصور ہی سے اس کے حواس جواب دینے لگے تھے۔ اس کے اعصاب کا تناؤ بڑھ رہا تھا اور وہ کسی بھی لمحہ چڑھ سکتی تھی۔ اس کی کیفیت دیکھ کر لوہو نے مزید انتظار مناسب نہیں سمجھا اور ہاتھوں پر سے تولیہ ہٹا دیا۔ دوسرے ہی لمحہ اس کے ہاتھ میں پکڑے ہوئے پستول کی نال پرویش کی پسلیوں کو چھو رہی تھی۔ دوسرے ہاتھ سے اس نے لینز کے جسم پر پڑا ہوا مبل کھینچ کر ہٹا دیا۔ اس کے پیر بندھے ہوئے تھے۔ لینز کے اعصاب جواب دے گئے۔ اس نے

چپچپے کے لیے منہ کھولا ہی تھا کہ پری میئر نے بڑی چھتری کا مظاہرہ کرتے ہوئے تولیے سے اس کا منہ بند کر دیا۔ لینز کی چیخ حلق ہی میں گھٹ کر رہ گئی۔

”منہ سے کسی قسم کی آواز نکالنے کی کوشش مت کرنا“ لوہو، پرویش کی پسلیوں میں پستول کی نال گاڑتے ہوئے غرایا۔ ”میرا خیال تھا کہ تم اپنی ساری دکان لاڈ لے لیکن آخر ہندو بنیے ہی ٹھہرے۔ مگر اطمینان رکھو صبح جب تم دکان کھولو گے تو وہاں ہمیں ایک چھلانگ نہیں ملے گا۔“ پرویش کے چہرے پر موت کی سی سفیدی چھا گئی۔ خوف و ہشت سے وہ تھر تھر کانپنے لگا۔ اس کی قوت گویا بی سب ہو کر رہ گئی تھی اور کوشش کے باوجود اس کے منہ سے ایک لفظ تک نہ نکل سکا تھا۔ لوہو کے اشارے پر پری میئر نے آگے بڑھ کر پرویش کی جیب سے دکان کی چابی نکال لی۔ لوہو نے بتایا کہ وہ کم از کم دس بجے تک انتظار کریں گے۔ اس وقت تک ہوٹل کے شاپنگ آرکیڈ کی ساری دکانیں بند ہو چکی ہوں گی اور ہوٹل کی راہداریاں بھی تقریباً سنان ہو چکی ہوں گی۔ اس وقت ہم اطمینان سے دکان میں داخل ہو کر اپنا کام کر سکیں گے۔

”ہیں کوئی عجلت نہیں ہے۔ ہم انتظار کریں گے۔“ لوہو نے کہتے ہوئے میز پر رکھے ہوئے ٹیپ ریکارڈر پر ایک کیسٹ چلا دیا۔ کمرے کی فضا میں نتا منگیش کی آواز بھرنے لگی۔ لینز اردو زبان کے صرف دو چار الفاظ ہی بول سکتی تھی لیکن اس نے اردو گالوں کے چند ایسے کیسٹ بھی غریب رکھے تھے جن کی موسیقی پر اپنے طور پر مشرقی رقص سیکھنے کی کوشش کر رہی تھی۔

پری میئر نے پرویش کے ہاتھ پیر باندھ کر ہاتھ روم میں ڈال دیا۔ اس کے منہ میں کپڑے بھی ٹھونس دیا گیا تھا تاکہ دوسروں کو متوجہ کرنے کے لیے وہ کسی قسم کی آواز نہ نکال سکے۔ اس کی طرف سے مطمئن ہونے کے بعد لوہو نے ہاتھ روم کا دروازہ بند کر دیا اور لینز کو ہوٹل کی روم سرورس سے کھانا منگوانے کے لیے کہا۔ لینز ابھی ہوتی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھ رہی تھی۔ صورتحال انتہائی سنگین ہونے کے باوجود مطمئن ہو کر لیٹ گیا تھا۔ کچھ دیر کے بعد جب ویٹر کھانا لے کر کمرے میں آیا تو لوہو بڑے پرسکون لمحے میں لینز سے باتیں کر رہا تھا۔ اسے ذرا بھی پروا نہیں تھی کہ ایک شخص ہاتھ روم میں بند پڑا ہے اور لینز اس کے سامنے بیٹھی تھی جس کی ذہنی کیفیت نہایت انتہائی تھی۔ اس کی کوئی معمولی سی نفرت بھی اس کھیل کا پانسہ پلٹ سکتی تھی لیکن لینز محسوس کر رہی تھی کہ لوہو اپنی اوصاف کا مالک تھا۔ وہ بد سے بدتر حالات کا سامنا کرنا بھی جانتا تھا۔

گیارہ بجے کے قریب لوہو، پری میئر کو ان دونوں کی نگرانی کی ہدایت کرتا ہوا کمرے سے باہر نکل گیا۔ اس کی واپسی تقریباً آدھے گھنٹے بعد ہوئی تھی۔ اس کے ایک ہاتھ میں بی او اے سی کا فلائٹ بیگ لٹکا ہوا تھا۔ لینز کے قریب پہنچ کر اس نے بیگ کی زپ کھول دی۔ بیگ میں جھانکتے

ہی لینز کا دل اچھل کر حلق میں آ گیا۔

راجتھان امپوریم کا سالانہ اس بیگ میں موجود تھا۔ ہیروں کی چمک کچھ عجیب سا تاثر دے رہی تھی۔ لوہو نے منٹھی بھر کر ہیرے بیگ میں سے نکال کر لینز کی گود میں ڈال دیے۔

”تم ان میں سے کوئی ایک اپنے لیے منتخب کر سکتی ہو۔“ لوہو نے اس کی طرف دیکھتے ہوئے نرم لہجے میں کہا۔

لینز کے دل کی دھڑکن خطرناک حد تک تیز ہو گئی۔ ایک لمحہ کو وہ الجھ کر رہ گئی۔ حرص اسے کسا رہی تھی لیکن عقل نے اس کا ہاتھ روک لیا اور اس نے لوہو کی طرف دیکھتے ہوئے نفی میں سر ہلا دیا۔ لوہو کندھے اچکا کر رہ گیا۔ بہر حال، یہ بحث کا موقع نہیں تھا۔ اس نے بیگ بند کر کے میز پر رکھ دیا اور لینز کے ہاتھ بھی باندھنے لگا۔ پیر تو اس کے پہلے ہی بندھے ہوئے تھے۔ پھر لوہو اور پری میئر نے لینز کو بھی اٹھا کر ہاتھ روم میں ڈال دیا۔ وہ ہر کام پورے اطمینان اور سکون سے کر رہا تھا۔ حالانکہ کچھ دیر پہلے جب وہ نیچے دکان میں گھسا ہیرے جواہرات سمیٹ رہا تھا تو اس نے ہوٹل میں قیام پذیر ایک مہمان کو نشینے سے دکان کے اندر جھانکتے ہوئے دیکھ لیا تھا۔ دکان میں چونکہ گہری تاریکی تھی اور لوہو فوراً ہی ایک شوکیس کے پیچھے دب گیا تھا اس لیے اسے اطمینان تھا کہ ہوٹل کا یہ مہمان مزید توجہ نہیں دے سکا ہو گا۔ اگر اس نے کوئی غیر معمولی بات محسوس کی ہوتی تو اب تک ہنگامہ مچ چکا ہوتا۔

”اب مجھے ایک اور ناگوار فیصلہ انجام دینا ہو گا۔“ لوہو نے لینز کو ٹیبل خانے کے فرش پر ڈالتے ہوئے پرویش کی طرف دیکھا۔ ایک ایک خواب آور گولی کھا لوتا کہ تم دونوں صبح تک اطمینان سے سوتے رہو۔“

لینز کے چہرے پر ہوائیاں سی اٹھنے لگیں۔ لوہو جیب سے گولیوں کی شیشی نکال کر پرویش کی طرف متوجہ ہو گیا۔ پرویش سر کھٹک جھٹک کر مزاحمت کرتا رہا مگر لوہو نے اس کے بیڑے چیر کر گولی اس کے حلق میں ٹھونس دی اور منہ پر کپڑا باندھ کر لینز کی طرف متوجہ ہو گیا۔ لینز کی حالت بہت ہی انتہائی تھی۔ لوہو نے کچھ سوچ کر اسے خواب آور گولی کھلانے کا ارادہ ترک کر دیا اور کمرے سے ایک ٹپکن اٹھا کر اس کے منہ میں ٹھونس دیا تاکہ وہ شور نہ مچا سکے۔ پھر وہ اس کے سامنے بیٹھا عجیب سی نگاہوں سے لینز کے چہرے کی طرف دیکھنے لگا۔ جمعہ کی رات سے اب تک اس کمرے میں رہتے ہوئے وہ لینز کے لیے کچھ عجیب سے جذبات محسوس کرنے لگا تھا۔ اس دوران ایک دوسرے اس نے اپنے ذاتی معاملات پر بھی گفتگو کی تھی۔ اسے اپنی بیوی سیلین اور بیٹی شو برا کے بارے میں بتاتے ہوئے اسے ان کی تصویر بھی دکھانی تھی۔

”میں تمہارے ساتھ مزید کوئی زیادتی نہیں کرنا چاہتا۔ اس لیے خواب آور گولی کھلانے کے بجائے تمہارے منہ میں کپڑا ٹھونس رہی ہوں۔“ لینز نے اسے دیکھا۔ لینز کے چہرے پر نظریں جاتے ہوئے بولا۔ ”صبح پانچ

بجے سے پہلے کوئی حرکت کرنے کی کوشش مت کرنا۔ ہوٹل میں میرے چند دوسرے ساتھی بھی موجود ہیں جو میرے جانے کے بعد بھی کم از کم چوبیس گھنٹے یہاں رہیں گے اور وہ میری طرح نرم دل نہیں ہیں۔“

لینز نے سمجھنے والے انداز میں سر ہلا دیا پھر سر کو اس طرح جھٹکے دینے لگی جیسے اسے منہ میں ٹھونسنا ہو کپڑا کھانے کا اشارہ کر رہی ہو۔ لوہو نے ٹپکن کھینچ لیا۔

”میرا دم گھٹ رہا ہے۔ پلیز امیرے منہ میں کپڑا مت ٹھونسو میں دم دھرتی ہوں کہ صبح سے پہلے کوئی آواز تک نہیں نکالوں گی۔“

لوہو، لینز کے لہجے سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکا۔ وہ چند لمحے اس کے چہرے کی طرف دیکھتا رہا پھر ٹپکن ایک طرف پھینکتا ہوا ہاتھ روم سے باہر نکل گیا۔ کچھ دیر بعد کمرے کے خارجی دروازے کی طرف بڑھتے ہوئے اس نے مڑ کر ہاتھ روم کی طرف دیکھا۔

”تم واقعی اچھی لڑکی ہو اور خوبصورت بھی۔ مجھے یقین ہے کہ تمہارا رقص بھی ایسا ہی خوبصورت ہو گا۔ میں ایک نہ ایک دن تمہارا رقص دیکھنے کے لیے ضرور آؤں گا۔“ وہ کہتا ہوا دروازہ کھول کر تیزی سے باہر نکل گیا۔



مشرق بیدار یورپ کے درمیان واقع ہونے کی وجہ سے دہلی کا یام ایر پورٹ آدھی رات سے صبح تک انتہائی مصروف رہتا ہے۔ بیشتر انٹرنیشنل پروازیں انہی اوقات میں لینڈ یا پرواز کرتی ہیں۔

یکم نومبر ۱۹۷۱ء کی رات کا آخری پہر یہاں ایک عجیب منظر پیش کر رہا تھا۔ ٹریفک کے برآمدوں اور راہداریوں میں بھکاریوں کی بھرمار تھی۔ وہ مختلف رعب میں مسافروں کو متاثر کر کے ان کی جیب سے کچھ نہ کچھ کھولنے کی کوشش کر رہے تھے۔ غیر ملکی مسافر عجیب صورت حال سے دوچار تھے۔ انٹرنیشنل مقامی علم ان پر طرح طرح کے اعتراضات کر رہا تھا۔ مسلح فوجی ہر جگہ دندانے چھریں تھے۔ وہ ہر شخص کو مشتبہ نگاہوں سے دیکھ رہے تھے۔ غیر ملکی ان کی توجہ کا خاص مرکز بنے ہوئے تھے۔

ایسی صورتحال کا جائزہ چارلس بہت پہلے لے چکا تھا۔ یہی وجہ تھی کہ وہ ایر پورٹ اس انداز میں پہنچا تھا کہ اسے طہران کا گھٹ لینے اور کسٹمر سے ٹکے کے بعد وہاں لاؤنج میں زیادہ دیر انتظار نہ کرنا پڑے۔ اس کے فلائٹ بیگ میں لاکھوں ڈالر کی مالیت کے ہیرے جواہرات کے علاوہ دس ہزار

ڈالر نقدی کی صورت میں بھی موجود تھے۔ اسے معلوم تھا ان دنوں شہر کی سڑکوں کے علاوہ ایئر پورٹ پر بھی فوجی گشت کرتے رہتے تھے۔ پولیس اور سیکورٹی کا عملہ بھی خاصا مستعد تھا۔ ایسی صورت میں وہ ایئر پورٹ پر زیادہ دیر تک کسی قسم کا خطرہ مول نہیں لینا چاہتا تھا۔

وہ تقریباً ایک گھنٹہ پہلے اشوکا ہوٹل کے ایک عقبی دروازے سے نکلے تھے۔ پہلے سے طے شدہ پروگرام کے مطابق پریمریز اور ڈیوٹیکس کو ٹرین کے ذریعہ بمبئی روانہ ہو جانا تھا جہاں سے وہ کسی بھی فلائٹ سے طہران پہنچ جاتے جہاں مالی غنیمت تقسیم کیا جاتا۔ لوٹ کا مال چوکیدار چارلس کے پاس تھا اس لیے اسے کسی بھی پہلی فلائٹ سے ہندوستان سے نکل جانا تھا۔

چارلس ہندوستانیوں کی نفسیات سے بھی پوری طرح آگاہ تھا۔ انگریزوں نے دو سو سال تک ہندوستان پر حکومت کی تھی اور یہاں کے باشندے آزادی ملنے کے طویل عرصہ بعد بھی اسی غلامانہ ذہنیت کا شکار تھے۔ غیر ملکیوں کے سامنے تو وہ کچھ بچھ جاتے خصوصاً کوئی ایسا غیر ملکی جو قیمتی لباس میں ہو اور پرقار شخصیت کا مالک ہو۔ یہی وجہ تھی کہ اشوکا ہوٹل سے نکلنے سے پہلے چارلس نے لباس تبدیل کر لیا تھا وہ یہ بھی جانتا تھا کہ ایئر پورٹ پر کسٹمر کا عملہ غیر ملکیوں کے ساتھ خصوصی رعایت برت رہا تھا۔ یہ بھی شاید اسی غلامانہ ذہنیت کا اثر تھا کہ وہ بعض غیر ملکی مسافروں کا سامان کھلوانا بھی ضروری نہیں سمجھتے تھے۔

چارلس نے ایئر لائن کاؤنٹر سے طہران کا ٹکٹ خریدا۔ اس نے رقم کی ادائیگی ہندوستانی کرنسی میں کی تھی۔ اسے رجسٹرڈ ایمپوریم کے سیف سے ڈالر کے علاوہ ہندوستانی کرنسی بھی خاصی مقدار میں مل گئی تھی۔ امیگریشن کاؤنٹر سے بھی وہ کسی رکاوٹ کے بغیر گزر گیا حالانکہ ایئر لائن کے نام سے اس کا پاسپورٹ جعلی تھا۔ بالآخر وہ کسٹمر کاؤنٹر پر پہنچ گیا جہاں کسٹمر کا عملہ مسافروں کا سامان چیک کرنے اور اس پر چاک سے اوکے کے نشان لگانے میں مصروف تھا۔ یہ اس کے راستے کی آخری رکاوٹ تھی۔ اس کے بعد ٹرانزٹ لاؤنچ تھا جہاں دوسرے گیٹ کے سامنے مسافروں کو جہاز تک لے جانے کے لیے بس کھڑی تھی اور مسافروں میں سوار ہو رہے تھے۔ چارلس سے آگے کسٹمر کاؤنٹر کے سامنے قطار میں گنتی کے صرف چند آدمی تھے اور وہ بڑے سکون سے کھڑا اپنی باری کا انتظار کر رہا تھا کہ دفعتاً ایک آواز سن کر وہ بری طرح چونک گیا۔

”ہیئر گیلین!“

یہ آواز مال کے داخلی دروازے سے آئی تھی اور جب سے اس نے یہ نام اپنا یا تھا کسی نے پہلی مرتبہ اسے اس نام سے مخاطب کیا تھا اس کے جسم پر چھوٹیاں سی پڑ گئیں۔ اس نے ایسا انداز اختیار کر لیا جیسے آواز سنی ہی نہ ہو۔ وہ بڑی مشکل سے اپنے آپ کو بچھے مڑ کر دیکھنے سے باز رکھ سکا تھا لیکن چند لمحوں بعد کسی نے دوبارہ اس کا نام پکارا اور اس

مرتبہ یہ آواز بہت قریب سے آئی تھی اس کے ساتھ ہی اس نے اپنے کندھے پر کسی مضبوط ہاتھ کا بوجھ محسوس کیا۔ چارلس کے جسم کے سام بڑی تیزی سے پسینہ اگلنے لگے لیکن اس نے اپنے چہرے سے کسی تاثر کا اظہار نہیں ہونے دیا اور پیچھے مڑ کر دیکھنے لگا۔ وہ ایئر لائن کا بکنگ ایجنٹ تھا جس نے نرم لہجے میں بتایا کہ اس کے ٹکٹ کے معاملے میں ایک پیچیدگی سی پیدا ہو گئی ہے۔

”کیسی پیچیدگی؟“ چارلس نے پرسکون لہجے میں کہتے ہوئے کلائی پر بندھی ہوئی ٹھٹھی کی طرف دیکھا۔ اس کی فلائٹ روانہ ہونے میں صرف چند منٹ رہ گئے تھے۔

”آپ نے ٹکٹ خریدتے وقت رقم کی ادائیگی ہندوستانی کرنسی میں کی تھی جبکہ غیر ملکی مسافروں کے مجاز نہیں ہیں۔ وہ صرف ڈالر، پونڈ اسٹرلنگ یا فرانک میں ہی ادائیگی کر سکتے ہیں۔“ بکنگ ایجنٹ نے بتایا۔ چارلس کا چہرہ بگڑ گیا۔ وہ بکنگ ایجنٹ پر برس پڑا کہ محض اس معمولی سی بات پر اسے پریشان کر رہا ہے۔ وہ جانتا تھا کہ اس قسم کا درشت رویہ اکثر معاندان ثابت ہوتا تھا لیکن اس مرتبہ اس کا یہ حربہ کامیاب نہ ہو سکا اور بکنگ ایجنٹ بھڑک اٹھا کہ وہ بکنگ کاؤنٹر پر جا کر اس معاملے کو سلجھائے۔ ایجنٹ نے اسے یقین دہانی کوئی تھی کہ جہاز اس کے سوار ہونے سے پہلے پرواز نہیں کرے گا۔ چارلس بڑبڑاتا ہوا ایجنٹ کے ساتھ چل پڑا۔ کرنسی کے تبادلے کا مسئلہ حل کرنے میں پانچ منٹ لگ گئے جبکہ چارلس کے لیے ایک ایک لمحہ قیمتی تھا۔

وہ تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا کسٹمر کاؤنٹر پر پہنچ گیا۔ وہاں اس وقت کوئی مسافر نہیں تھا کسٹمر کا عملہ عام طور پر مسافروں کے دستی سامان پر زیادہ توجہ نہیں دیتا تھا۔ کسٹمر انسپیکٹر بیگ کی زپ کھول کر سرسری سے انداز میں اس کا جائزہ لینے لگا جس میں چند کپڑے، شینوئنگ کا سامان ٹوتھ پیسٹ و برش اور سیاحت سے متعلق چند کتابچے بے ترتیبی سے بٹھائے ہوئے تھے۔ لاکھوں ڈالر کی مالیت کے جواہرات اور دس ہزار ڈالر کی

نقد رقم بیگ کے نیچے جیبہ تہ میں پوشیدہ تھی۔ انسپیکٹر جس انداز میں چیکنگ کر رہا تھا اس سے پتا چلتا تھا کہ وہ زیادہ گہرائی میں نہیں جائے گا۔ چارلس کی نظریں انسپیکٹر کے ہاتھ پر تھیں اور ذہن تیزی سے سوچ رہا تھا کہ اس آخری مرحلے کے بعد اسے دنیا کی کوئی طاقت نہیں روک سکے گی۔ اسی لمحے جلے شور کی آواز سن کر چارلس نے پیچھے مڑ کر دیکھا اور اس کے ساتھ ہی اس کا دل اچھل کر حلق میں آ گیا۔ اشوکا ہوٹل کے جیولری اسٹور رجسٹرڈ ایمپوریم کا مالک پریش نہایت خستہ حالت میں گیٹ میں داخل ہو کر لاؤنچ میں موجود مسافروں کے چہروں کو گھور رہا تھا اس کے ساتھ آٹھ دس مسلح پولیس والے بھی تھے۔ چارلس کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ امریکی رفاقت لیبر نے اپنا خاموش رہنے کا وعدہ پورا نہیں کیا تھا۔

ایک طرف کسٹمر آفیسر اور دوسری طرف پولیس۔

چارلس سو بھراج قدرت کی اس ستم ظریفی پر دل ہی دل میں مسکرا دیا۔ وہ اپنی اعصاب کا مالک تھا کسی بدحواسی کا مظاہرہ کرنے کے بجائے اس نے اپنے ذہن کو کنٹرول میں رکھا اور وہی کچھ کیا جو ایسے موقع پر کسی عقل مند آدمی کو کرنا چاہیے۔ اس نے کسٹمر آفیسر کی طرف دیکھا جو ابھی تک اس کے آئری بیگ میں ٹھنسی ہوئی چیزوں کا جائزہ لینے میں مصروف تھا۔ اس کا انداز بتا رہا تھا کہ وہ محض رسمی کارروائی کر رہا ہے۔ ورنہ اسے اس بیگ سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔

”آپ میرا بیگ چیک کر لیجئے آفیسر میں ابھی آیا۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے دائیں ہاتھ کی چھوٹی انگلی اٹھا دی اور اس کاؤنٹر کے سامنے سے ہٹ کر ایک اور کاؤنٹر کی طرف تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا مال کے آخری سرے کی طرف چل دیا۔ یہاں بھی کچھ مسافر بیچوں پر بیٹھے ہوئے تھے۔ غالباً انہیں کسی دوسری فلائٹ سے جانا تھا۔ چارلس اس طرح اڑا ہو کر چل رہا تھا کہ اس کی پشت بال میں داخل ہونے والے پولیس والوں اور رجسٹران ایمپوریم کے مالک پریش کی طرف تھی جو ہوتی سا چہرہ بنائے اس طرف موجود مسافروں کے چہروں میں جھانک رہا تھا۔ مال کے آخری سرے پر ایک دفتر کا دروازہ دیکھ کر چارلس تیزی سے اندھکس گیا۔ اتفاق سے دفتر میں اس وقت کوئی بھی نہیں تھا۔ چارلس تجسس نگاہوں سے ادھر ادھر دیکھتا ہوا دوسرے دروازے کی طرف لپکا جو دوسری طرف واقع کچھ روم میں کھلتا تھا۔ دوپورٹر سامان اٹھا کر رن وے کی طرف رخ کیے ہوئے ٹرک پر لا دیا۔

تھے۔ مسافروں کا یہ سامان یقیناً کسی فلائٹ سے جانے والا تھا۔ چارلس ان پورٹوں کی طرف توجہ دے بغیر تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا دائیں طرف ایک اور دروازے میں گھس گیا۔ اس کا دوسرا قدم اس لاؤنچ میں تھا جو کسی ریلوے اسٹیشن کے تھڑکلاں ویٹنگ روم کا منظر پیش کر رہا تھا۔ استون کے قریب بیٹھا ہوا ایک بھکاری اس کی طرف لپکا مگر چارلس اسے دھکیتا ہوا تیزی سے باہر نکل گیا چند ہی لمحوں بعد وہ بھیجی ہوئی رات کی کھلی فضا میں سانس لے رہا تھا۔

کاؤنٹر کے پیچھے کھڑے ہوئے کسٹمر آفیسر نے مطمئن انداز میں گردن ہلاتے ہوئے بیگ کی زپ بند کر دی اور چاک سے اس پر ”اوکے“ کا نشان لگا کر مسافر کی واپسی کا انتظار کرنے لگا جو ٹائٹل گیا تھا۔ دو منٹ گزر گئے۔ مسافر ابھی تک واپس نہیں لوٹا تھا۔ اس دوران رجسٹران ایمپوریم کا مالک پریش مسلح پولیس والوں کے ساتھ دہاں پہنچ گیا اور کاؤنٹر پر رکھے ہوئے بی او اے سی کے فلائٹ بیگ کو دیکھتے ہی مردانہ غور گہکی طرح اس پر پھینٹا۔

”یہ..... یہ..... یہی ہے وہ بیگ! پولیس کے حلق سے چھنی چھنی سی آواز نکلی۔ کاؤنٹر کی دوسری طرف ایئر وے کسٹمر آفیسر

حیرت سے کبھی حواس باختہ پرویش کو اور کبھی پولیس والوں کی طرف دیکھ رہا تھا۔

چارلس سو بھراج صبح پہلی ٹرین سے بمبئی روانہ ہو گیا۔ عین آخری لمحات میں جس صورتحال کا سامنا کرنا پڑا تھا، اس کا اسے افسوس تھا لیکن اشوکا ہوٹل کے اس کمرے میں اس نے وہ تین دن جس کیفیت میں گزارے تھے وہ اس کی زندگی کے یادگار لمحات تھے۔ اس کا خیال تھا کہ تین دن تک کمرے میں بند رہتے ہوئے اس نے ہر لمحہ زندگی کو بھرپور انداز سے محسوس کیا تھا۔

دہلی کے اخبارات نے اس ملکیتی کی خبر نمایاں طور پر شائع کی تھی۔ امریکی رفاقتہ الیٹھ کی تصویر بھی شائع ہوئی تھی۔ اس تصویر میں وہ اپنی عمر سے کہیں بڑی نظر آ رہی تھی۔ اس نے اس سسٹمی خیز ڈرامے کے ایک ایک لمحے کی تفصیل بیان کی تھی۔ اخبارات نے جیولری اسٹور کے مالک پریش کا بیان بھی نمایاں طور پر شائع کیا تھا۔ اس نے پولیس کو بیان دیتے ہوئے اس یقین کا اظہار کیا تھا کہ وہ پراسرار ”مبستر لوبو“ کوئی پیشہ ور قاتل تھا۔ اس کی آنکھوں کی چمک بڑی خوفناک تھی چارلس سو بھراج نے دو تین اخبارات اپنے پاس محفوظ کر لیے تاکہ مورس کے سامنے انہیں ثبوت کے طور پر پیش کر سکے کہ اس نے منصوبے کی تکمیل میں کسی بددیانتی یا کوتاہی کا ثبوت نہیں دیا تھا بلکہ عین آخری لمحات میں اسے ہیرے جواہرات سے بھرا ہوا فلائٹ بیگ پالم ایئر پورٹ پر چھوڑ کر راہ فرار اختیار کرنا پڑی تھی۔

بمبئی پہنچنے کے دوسرے ہی دن وہ طہران روانہ ہو گیا۔ اسے ہندوستان سے نکلنے میں کوئی دشواری پیش نہیں آئی تھی۔ ویسے ہی اس وقت اس کے پاس ایک اور فرضی نام سے نیا پاسپورٹ موجود تھا۔ چارلس سو بھراج کے خیال میں بمبئی جیسے شہر میں جعلی پاسپورٹ خریدنا ایسا ہی تھا جیسے چلتے چلتے کسی دکان سے مٹھائی خریدی جائے۔

تہران میں چارلس کو بڑی پیچیدہ صورتحال کا سامنا کرنا پڑا۔ ہوں کسی طرح اس کی اس کہانی پر یقین کرنے کو تیار ہی نہیں تھا۔ لیکن جب چارلس نے دہلی کے اخبارات اس کے سامنے رکھے تو اس کا غصہ کسی حد تک کم ہوا تاہم وہ مسلسل چارلس کو برا بھلا کہتے ہوئے اس کو اس ناکامی کا ذمہ دار ٹھہراتا رہا۔ اس کے خیال میں اشوکا ہوٹل سے فرار ہوتے وقت چارلس اگر امریکی رفاقت کو بھی بے ہوش کر دیتا یا اس کے منہ میں کپڑا ٹھوس دیتا تو اس وقت صورتحال مختلف ہوتی۔ مورس کو رہ کر چارلس کی اس حماقت پر تاؤ آ رہا تھا جس کی وجہ سے بنا بنا کھیل بگڑ گیا تھا۔ مورس جس طرح بار بار سانپ کی طرح بل کھا رہا تھا اس سے اندازہ لگایا جاسکتا تھا کہ وہ کسی بھی لمحے چارلس پر چھٹ پڑے گا۔ چارلس بھی غیر محتاط نہیں تھا۔ اس کا ایک ہاتھ کوٹ کی جیب میں چاقو پر تھا لیکن اسے یقین تھا کہ چاقو کے استعمال کا

موقع نہیں آئے گا کیونکہ وہ جس لیے میں مورس کی باتوں کا جواب دے رہا تھا وہ سلگتی ہوئی لکڑی پر پانی کے چھینٹوں کا کام دے رہا تھا بالآخر مورس کا غصہ ٹھنڈا ہو گیا اور وہ سر جھٹکتے ہوئے متوازن لہجے میں بولا۔
 ”ٹھیک ہے۔ جو ہوا اسے بھول جاؤ میرے ذہن میں ایک اور منصوبہ ہے جس سے ہم اپنا یہ نقصان بھی پورا کر سکتے ہیں۔“
 ”وہ کیا؟“ چارلس نے کوٹ کی جیب سے ہاتھ نکالتے ہوئے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ چارلس کو یہ احساس بڑی شدت سے تھا کہ وہ مورس کا مقروض ہے۔ دہلی میں ناکام ہونے والے اس منصوبے میں ضائع ہونے والی تین ہزار ڈالر کی رقم بھی اسی نے فراہم کی تھی اور یہ رقم بھی اب چارلس ہی کے کھا۔ تے میں شامل کر دی گئی تھی ظاہر ہے جب تک یہ فرض بے باق نہیں ہو جائے گا چارلس اس کے انگوٹھے تلے دبا رہے گا۔

”اس کے لیے تمہیں بمبئی واپس جانا پڑے گا۔ بہت سیدھا سادا سا منصوبہ ہے۔ تم جیسا شاطر آدمی اکیلا بھی یہ کام کر سکتا ہے۔“
 مورس نے کہا اور چند لمحوں کی خاموشی کے بعد اپنا منصوبہ بتانے لگا۔
 مورس طویل عرصے سے بمبئی کے ایک بینک کی نگرانی کر رہا تھا۔ عام دنوں میں زیادہ رقم کالین دین تو نہیں ہوتا تھا لیکن ہفتے میں ایک دن ایسا ضرور آتا تھا جب اس علاقے میں واقع تین چار بڑی بڑی فیکٹریوں کے ملازمین کی تنخواہوں کے علاوہ ہندوستان کی ایک بہت بڑی لائٹری کی رقم بھی اس بینک میں جمع کرائی جاتی تھی۔ دوسرے اندازے کے مطابق فیکٹریوں کے ملازمین کی تنخواہوں اور لائٹری کو ملا کر کل رقم ایک کروڑ روپے کے لگ بھگ ضرور ہوتی ہوگی۔ یہ رقم اسی روز صبح ہی ہیڈ آفس سے بینک کی اس برانچ میں پہنچادی جاتی تھی جسے دوپہر کے بعد تقسیم کیا جاتا تھا۔ منصوبے کی تفصیلات بتاتے ہوئے مورس نے آنسو گیس پھینکنے والے دو پستول بھی چارلس کے حوالے کر دیے جو دیکھنے میں بالکل اصلی معلوم ہوتے تھے۔ اس سے کسی کو دھمکانے کے علاوہ ہنگامی صورتحال میں آنسو گیس استعمال کر کے اپنا بچاؤ بھی کیا جاسکتا تھا۔

اس کے دوسرے ہی روز وہ ایک دوسرے سے الگ ہو گئے۔ پروگرام کے مطابق انہیں کئی روز بعد بمبئی کے تاج محل ہوٹل میں ملاقات کرنا تھی۔ مورس نے چارلس کو مشورہ دیا تھا کہ وہ تاج محل ہوٹل میں ملاقات سے پہلے اس منصوبے کو کامیابی سے پایہ تکمیل تک پہنچا لے کیونکہ اسی میں اس کی بھلائی تھی۔

بمبئی کے ہوٹل میں چارلس سوہراج اور ہیلن کی ملاقات کم از کم ہیلن کے لیے بڑی امید افزا تھی۔ چارلس نے اسے ٹیلیگرام دے کر مبارکبادیں بھیجاں۔ اس کا خیال تھا کہ آنے والے دنوں میں اپنی

طویل غیر حاضری اور ہیلن کو پہنچنے والی ذہنی کوفت کی تلافی کر دے گا۔ ہیلن نے فوراً ہی گلے شکوے شروع کر دیے تھے مگر چارلس اس کی باتوں پر کان دھرنے کے بجائے شوہر کی طرف متوجہ تھا جواب ایک سال کی ہونچی تھی۔ شوہر کو پیار کرتے ہوئے چارلس نے کوٹ کی جیب سے ایک طلائی انگوٹھی نکالی جس میں جڑا ہوا ہیرا بلب کی روشنی میں جگمگا رہا تھا۔ ہیلن کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی۔ آخر وہ لمحہ آ ہی گیا تھا جب وہ اس کے ساتھ کی جانے والی زیادتیوں کی تلافی کرنے جا رہا تھا مگر اس وقت تو ہیلن کا دل پارہ پارہ ہو گیا جب چارلس نے انگوٹھی اس کے بجائے ننھی شوہر کی انگوٹھی میں ڈال دی۔ شوہر کے لیے یہ انگوٹھی بہت بڑی تھی۔ وہ انگوٹھی دوبارہ جیب میں ڈالتے ہوئے بڑبڑایا۔

”انگوٹھی بڑی ہے۔ اسے چھوٹا کر دانا پڑے گا۔“

۱۲ نومبر ۱۹۴۷ء کی شام کو چارلس سوہراج تاج محل ہوٹل سے کچھ فاصلے پر واقع ایک ریسٹورنٹ کے سامنے ٹھہر رہا تھا یہ ریسٹورنٹ درمیانے درجے کے فلمی اداکاروں اور فلم سازوں کی آمد و رفت کا مرکز تھا۔ گھر سے بھاگے ہوئے نوجوان بھی کسی فلم ساز کی نظروں میں آنے کے خیال سے شام سے رات گئے تک اس ریسٹورنٹ کے ارد گرد منڈلاتے رہتے تھے۔ چارلس کو یاد تھا کہ پہلی مرتبہ جب وہ بمبئی آیا تھا تو اسی ریسٹورنٹ میں چائے پینے کے دوران ایک فلم ساز نے اسے اپنی زیر تکمیل فلم میں ایک ایجنٹ کو دار کی پیشکش کی تھی جس کے لیے غیر ملکی ہونا ضروری تھا۔ مگر چارلس نے ہنس کر فلم ساز کی اس پیشکش کو ٹال دیا۔ اس نے وعدہ کیا تھا کہ اگر اسے کبھی اداکاری کا شوق چرایا تو وہ اس فلم ساز سے ضرور رابطہ قائم کرے گا لیکن اس وقت یہاں اس کی موجودگی کا مقصد کسی فلم ساز سے ملاقات نہیں تھا۔ وہ تو ایک شناسا چہرے کی تلاش میں یہاں آیا تھا۔

وہ ریسٹورنٹ کے سامنے فٹ پاتھ پر کھڑا متحسّس نگاہوں سے راگبیروں کی طرف دیکھ رہا تھا کہ گشت پر نکلے ہوئے دو کائٹیل اسے دیکھ کر رک گئے۔ وہ چند لمحے کن اکھیروں سے اس کی طرف دیکھتے رہے پھر سرگوشیانہ انداز میں آپس میں کچھ مشورہ کیا اور آگے بڑھ کر اسے ایک کاری چوری اور دھوکا دہی کے الزام میں گرفتار کر لیا۔ یہ کیس اس وقت کا تھا جب شروع دنوں میں چارلس نے بمبئی میں غیر ملکی کاروں کی فروخت کا کاروبار شروع کیا تھا۔ اس کا ایک گاہک جس نے اس سے مرسیڈیز خریدی تھی، تیز رفتاری کے الزام میں پکڑا گیا تھا۔ وہ پولیس کے سامنے اڑ بٹھا اور پھر تفتیش کے دوران انکشاف ہوا کہ کار کے کاغذات جعلی تھے۔ مرسیڈیز کے مالک نے چالان تو بھجوت لیا مگر اس کے ساتھ ہی اس نے چارلس سوہراج نامی کارڈیلر کے خلاف دھوکا دہی کی رپورٹ درج کرادی تھی اور پولیس اسی وقت

سے اس کی تلاش میں تھی۔ اس شخص نے رپورٹ میں چارلس سوہراج کا جو حلیہ درج کر لیا تھا وہ اتنا واضح تھا کہ ایک کچھ بھی اسے شناخت کر سکتا تھا۔

چارلس پولیس والوں پر برس پڑا کہ انہیں اپنے مطلوبہ آدمی کی شناخت کے سلسلے میں غلط فہمی ہوئی ہے۔ اس کے ساتھ ہی اس نے اپنے شناختی کاغذات نکالنے کے لیے کوٹ کی جیب میں ہاتھ ڈال دیا۔ اس کے کوٹ کی جیب میں فرضی نام کا ایک پاسپورٹ موجود رہتا تھا تاکہ کسی ایسے موقع پر پولیس کو بچہ دیا جاسکے لیکن بد قسمتی سے پاسپورٹ کے ساتھ ہی ایک وزٹنگ کارڈ جیب سے نکل کر نیچے گر گیا جسے ایک پولیس والے نے جھک کر اٹھا لیا۔ کارڈ پر ”جے لوبور ڈائریکٹر کاسینو میکاؤ“ کا نام پڑھتے ہی پولیس والا بری طرح چونک گیا۔ دہلی کے اشوکا ہوٹل میں ڈلیٹی کی واردات ہندوستان کے تمام اخبارات میں شہ سرخوں سے شائع ہوئی تھی۔ ڈاکوؤں کے سرغنہ ”پراسرار سٹریٹ لوبور“ کے بارے میں ہر اخبار میں بہت کچھ لکھا گیا تھا اور یہ نام تقریباً ہر شخص کے ذہن سے چپک کر رہ گیا تھا۔ ایک بڑی مچھلی کے اس طرح اتفاقیہ طور پر جال میں آجانے سے پولیس والے اپنی کارکردگی پر خوشی سے چھوٹے نہیں سما رہے تھے۔

۱۴ نومبر کو کسی نے ٹیلیفون پر ہیلن کو بتایا کہ اس کے شوہر کو دہلی کے اشوکا ہوٹل کی ڈلیٹی کے الزام میں گرفتار کر کے تفتیش کے لیے دہلی بھیج دیا گیا ہے۔ ہیلن کو سینے میں اپنا سانس رکتا ہوا محسوس ہونے لگا۔ اس نے شوہر کی وہ انگوٹھی بیچ دی جو چارلس نے اسے سنبھال کر رکھنے کو دی تھی کہ بعد میں اسے کٹوا کر چھوٹا کر دایا جائے گا۔ انگوٹھی کی فروخت سے حاصل ہونے والی رقم سے اس نے جواز کا ٹکٹ خریدا اور اسی روز دہلی روانہ ہو گئی۔

چارلس نے بڑے محتاط الفاظ میں اپنے جرم کا اعتراف کیا تھا۔ اسے یقین تھا کہ پولیس اس کا یہ بیان کسی بھی عدالت میں اس کے خلاف استعمال نہیں کر سکے گی۔ بیان دیتے وقت اس نے فرانسیسی زبان بکثرت استعمال کی تھی کیونکہ وہ جانتا تھا کہ پولیس والے ان الفاظ کا صحیح ترجمہ نہ کر سکیں گے اور وہ اس نکتے کو بھی اپنے دفاع میں استعمال کرنا چاہتا تھا۔ اس نے یہ سوچ کر بھی فوراً ہی اعتراف جرم کر لیا تھا کہ ہندوستان کی پولیس کے بارے میں وہ بہت کچھ سن چکا تھا یہاں کی پولیس تو نشتر کے نر سے حربوں سے ایسے لوگوں سے بھی اعتراف جرم کر دیتی تھی جنہوں نے اپنی پوری زندگی میں کبھی کوئی جرم نہ کیا تھا۔ اس نے پولیس کو جو بیان دیا تھا وہ خاصا سنسنی خیز تھا۔

”میرے بچپن سائیکون میں گزرا تھا۔ میرا باپ سائیکون میں چارٹلرنگ شاہیں اور ایک ہوٹل کا مالک ہونے کی وجہ سے سائیکون کی اعلیٰ سوسائٹی میں

قدر کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔ میں نے اپنی تعلیم سائیکون اور فرانس میں حاصل کی۔ ۱۹۳۷ء میں میں نے سوہلون کی یونیورسٹی سے گریجویشن کی سند حاصل کی۔ دو سال تک قانون کی تعلیم حاصل کرنے کے بعد مزید دو سال تک سائنٹفک اکیڈمی میں تعلیم حاصل کرتا رہا۔ ہیلن سے میری ملاقات یونیورسٹی میں ہوئی تھی، جہاں وہ اسپینی زبان میں ماسٹر کی ڈگری حاصل کرنے کی تیاری کر رہی تھی ہم دونوں ایک دوسرے کو پسند کرنے لگے اور ۱۹۳۹ء میں ہم نے شادی کر لی۔ اس کے بعد میں نے آپ بچانے کے آلات تیار کرنے والی ایک کمپنی میں ملازمت اختیار کر لی جہاں بیس فیصد کمیشن کے حساب سے ایک ہزار سے پندرہ سو ڈالر ماہانہ تک کماتا رہا۔ اس وقت بیس افراد میری ماتحتی میں کام کرتے تھے میں نے آئی بی ایم کا پروگرامنگ کورس بھی کیا ہے۔ ایک سال بعد کمپنی کی ملازمت چھوڑ کر میں نے اپنا بزنس شروع کر دیا۔ میں فیکٹریوں سے مال خرید کر مناسب کمیشن پر دکانداروں کے ہاتھ فروخت کر دیتا۔ اس سلسلے میں مجھے چند مرتبہ ملک سے باہر جانے کا موقع بھی ملا۔ پھر ۱۹۴۷ء میں، میں نے یہ کام بھی چھوڑ دیا کیونکہ میں سائیکون میں اپنے باپ کے کاروبار میں ہاتھ بٹانا چاہتا تھا۔“

چارلس کو یہ سمجھنے میں دیر نہیں لگی تھی کہ اب وہ بری طرح پھنس چکا ہے اور فوری طور پر اس کا جھٹکارہ پانا بہت مشکل ہے۔ اشوکا ہوٹل کی ڈلیٹی کے سلسلے میں بیان دیتے ہوئے اس نے ہوٹل کے ناٹ کلب کی رقاصہ ایستھر کو بھی سزا دینے کا فیصلہ کر لیا جس کا وجہ سے عین آخری لمحات میں اس کا بننا بنا باکھیل بگڑ گیا تھا۔ اس نے پولیس کو بتایا کہ ہوٹل کی رقاصہ ایستھر بھی ڈلیٹی کی اس واردات میں ان کے ساتھ شامل تھی۔ اس نے اس مقصد کے لیے جیولری اسٹور کے عین اوپر ہوٹل کا کمرہ نمبر ۲۸۹ حاصل کیا تھا۔ ڈلیٹی کا یہ منصوبہ بھی ایستھر ہی نے بنایا تھا اور وہ شروع سے آفرنگ ان کی رہنمائی کرتی رہی تھی۔

پولیس نے فوراً ہی اشوکا ہوٹل کی رقاصہ ایستھر کو گرفتار کر لیا۔ وہ اپنی بے گناہی اور چارلس سے لائقیتی کا یقین دلانے کی کوشش کرتی رہی لیکن پولیس نے اسے دہلی کے نواح میں جیل بھیج دیا جہاں اس کی جینین جیل کی اونچی فصیلوں میں گھٹ کر رہ گئیں۔

گرفتاری کے کئی روز بعد چارلس عدالت کے احاطے میں

واقعہ جو پیش روالات میں ہندوستانی کے سامنے پیش کیا گیا تھا کہ دفعتاً وہ بری طرح چنچے چلائے نگار اس کی حالت اس بکرے کی سی تھی جسے زمین پر گرا کر فوج کیا جا رہا ہو۔ اس نے دونوں ہاتھوں سے پیٹ غلام رکھا تھا اور اس کے حلق سے نکلنے والی چیخیں آسمان کی خبر لا رہی تھیں چہرے پر کرب و اذیت کے تاثرات ظاہر کر رہے تھے کہ وہ واقعی تکلیف میں ہے۔ جو پیش روالات کے آفیسر پانچا نے اسے فوری طور پر ہسپتال بھیج دیا۔

ہسپتال کا نوجوان ڈاکٹر اس کے پیٹ کو قدرے دائیں طرف سے دباتے ہوئے اس سے مختلف سوالات کر رہا تھا ڈاکٹر نے جیسے ہی ایک جگہ ہاتھ رکھ کر دیا پانچا بری طرح ہنسنے لگا۔

”یہی..... ہاں یہی جگہ ہے مجھے پرانا سر ہے۔ کبھی کبھی بری طرح تڑپا دیتا ہے۔“

”اسر نہیں۔ اپنڈکس ہے۔ آپریشن ہوگا۔“ ڈاکٹر نے یہ کہتے ہوئے اپنے ہاتھوں کو اشار کیا کہ اسے آپریشن تھیمر پہنچا دیا جائے۔

پانچا بری طرح ہنسنے لگا۔ اس نے تکلیف کا بہانہ محض ہسپتال میں آنے کے لیے کیا تھا کیونکہ اس کا خیال تھا کہ ایک دو دن ہسپتال میں رہتے ہوئے وہ فرار کا کوئی نہ کوئی راستہ تلاش کر لے گا لیکن اب ایسی آہستہ آہستہ میں پڑ رہی تھیں۔ اس نے یقین دلانے کی بہت کوشش کی کہ اب وہ قدرے بہتر ہے لیکن اس کی کئی بات پر کان دھرنے کے بجائے اسے آپریشن تھیمر میں پہنچا دیا گیا۔

اپنڈکس کے آپریشن کے بعد پانچا کو ایک پرائیویٹ کمرے میں پہنچا دیا گیا جہاں چار پانچ روز تک اس نے بستر سے اٹھنے کی کوشش نہیں کی۔ ایک مسیح پولیس والا چوبیس گھنٹے دروازے پر موجود رہتا تھا۔ پانچا کو اکیلے ہاتھ درم تک جانے کی اجازت بھی نہیں تھی۔ ایسے موقع پر پولیس والا اسے تھکائی لگا دیتا اور زنجیر کا دوسرا سر اٹھا کر اس کے ساتھ کھڑا رہتا۔ البتہ اس کے پاس ملاقاتیوں کی آمد و رفت پر کوئی پابندی نہیں تھی۔ ۲۴ دسمبر ۱۹۴۷ء کی شام میں چھوٹوں کا گلہ سنہ اور بادام کے بسکٹوں کا ڈبہ لے کر پوچھی تو دروازے پر موجود سنتری نے سمجھا تاکہ کوئی ممنوعہ چیز اندر نہ لے جانی جائے۔ چارلس کے ہسپتال میں داخل ہونے کے بعد تین کئی مرتبہ یہاں آچکی تھی اور پولیس کا پیشل اس سے کسی حد تک مانوس ہو چکا تھا۔

کمرہ تاریک تھا۔ بلیک آؤٹ کے باعث رات کے وقت کمرے میں موم بتی تک جلائے کی اجازت نہیں تھی۔ اندر داخل ہوتے ہی ہیلین نے تختے سے اٹھ کر کمرے میں طویل عرصے سے سفیدی اور صفائی وغیرہ نہ ہونے کی وجہ سے ایک عجیب ناگوار سی بو کا احساس ہو رہا تھا۔ چارلس آہستہ آہستہ پٹنگ سے ہنسنے لگا۔ اس کے ایک

ہاتھ میں تھکڑی تھی جس کی زنجیر کا دوسرا سر پٹنگ کی پٹی سے منسلک تھا۔ وہ دونوں فرانسیسی زبان میں باتیں کرتے رہے۔ حالانکہ انہیں کسی ایسی زبان میں باتیں کرنے کی ممانعت تھی جو محافظ کی سمجھ میں نہ آسکے۔ محافظ جب انہیں لوگتا تو وہ انگلیں میں باتیں کرنے لگتے لیکن کچھ دیر بعد دوبارہ فرانسیسی بولنے لگتے۔ ایک گھنٹہ پٹنگ پھینکتے میں گزر گیا۔ ملاقات کا وقت ختم ہو رہا تھا۔

”ملاقات کا وقت ختم ہو گیا۔ اب تم جاسکتی ہو۔“ دروازے کے قریب بیٹھے ہوئے سنتری نے ہیلین کو مخاطب کیا۔

”کیا تم کچھ دیر اور رکنے کی اجازت نہیں دے سکتے؟ یہاں دیکھنے والا کون ہے جو تمہاری شکایت کرے گا؟“ ہیلین کا لہجہ جھنجھکیا تھا۔

سنتری نے زیادہ اصرار نہیں کیا اور اپنی جگہ پر بیٹھا غلامیں گھورتا رہا۔ ایک گھنٹہ اور گزر گیا۔ چارلس اور ہیلین سرگوشیوں میں باتیں کرتے رہے۔ ان کی گفتگو کا سلسلہ منقطع ہونے پر کمرے کی نیم تاریک فضا میں خاموشی پھیل گئی۔ سنتری نے بیچ پر بیٹھے بیٹھے دیوار سے ٹیک لگا لی تھی۔ اور پھر چارلس کی پیشگوئی کے عین مطابق وہ اسی طرح بیٹھے بیٹھے اٹھنے لگا۔ تھوڑی دیر بعد وہ باقاعدہ خراٹے لینے لگا۔ کمرے کی خاموش فضا میں اس کے خراٹوں کی آواز بڑا بڑا سر اسرار تھوڑے ہی تھی۔ چارلس نے کن اکھبوں سے سنتری کی طرف دیکھتے ہوئے آہستگی سے ہیلین کا ہاتھ دبا دیا۔ ہیلین نے معنی خیز انداز میں سر ہلا دیا۔ ہیلین جب پہلی مرتبہ چارلس سے ملاقات کے لیے اس کمرے میں آئی تھی تو چارلس نے اسی روز فرار کا منصوبہ بنالیا تھا۔ ہیلین کو اس منصوبے میں اہم کردار ادا کرنا تھا۔ وہ اپنی جگہ سے اٹھ کر دبے پاؤں سنتری کی طرف چڑھنے لگی۔ اسے صورتحال کی نزاکت اور اس کے نتائج کا پوری طرح احساس تھا لیکن اس کے باوجود وہ پوری طرح مطمئن اور پرسکون تھی۔ سنتری کے قریب پہنچ کر اس نے کسی ماہر جیب ترائل کی جیب سے ہاتھ کی دو انگلیاں اس کی جیب میں داخل کر دیں جس میں چابیوں کا گچھا رکھا ہوا تھا۔ اس نے نہایت ہوشیاری کا ثبوت دیتے ہوئے چابیوں کا گچھا نکال لیا اور بڑی عجلت سے چارلس کی تھکڑی کھول دی۔ چارلس آہستگی سے پٹنگ سے اتر آیا۔ اس نے ہیلین کو اشارے سے غلام رکھا اور دبے قدموں کمرے سے نکل کر تاریک راہداری میں غائب ہو گیا۔ ہیلین نے بستر پر لیٹ کر چادر اوڑھ لی۔ آنے والے لمحات کے خیال سے پہلی مرتبہ اس کے دل میں خوف کی لہر سی اٹھنے لگی لیکن اس نے جلد ہی اپنی کیفیت پر قابو پا لیا۔

ہسپتال سے باہر آنے میں چارلس کو کوئی دشواری پیش نہیں آئی۔ اس نے سفید رنگ کا کرتا پاجامہ پہن رکھا تھا۔ یہ لباس چھ ہسپتال میں عام طور پر استعمال ہوتا تھا اس لیے کسی نے اس کی طرف توجہ دینے کی ضرورت نہیں سمجھی تھی۔ ہسپتال سے باہر آتے ہی اس نے ایک

ٹیکسی رکوائی اور کچھ سیٹ میں دھنستے ہوئے ڈرائیور کو نئی دہلی کی طرف چلنے کو کہا۔ چارلس ٹیکسی کو کچھ دیر تک اس علاقے میں گھومتا رہا پھر ڈرائیور کو گاڑی کا رخ موڑ لینے کی ہدایت کی۔ پرانی دہلی ریلوے اسٹیشن کے قریب گنجان آبادی والے علاقے میں پہنچ کر اس نے ٹیکسی چھوڑ دی۔ درمیانے درجے کے ایک ہوٹل میں کمرہ حاصل کرنے میں بھی اسے کوئی دشواری پیش نہیں آئی۔ اس بھاگ دوڑ میں اس کے زخم کے ایک دو ٹاکے خف گئے تھے جن سے خون رسنے لگا تھا۔ اس نے بستر کی چادر بھاڑ کر زخم پر نئی پٹی باندھی اور رات بھر کڑیں بدلتا رہا۔ زخم میں تکلیف کے باعث اسے ایک لمحے کو بھی آرام نہیں ملا تھا۔ صبح پانچ بجے کے قریب اس نے بستر چھوڑ دیا۔ بستر کی چادر کو گڑبڑ کی طرح سر پر لپیٹ لیا اور کمبل جسم پر لپیٹ کر کمرے سے باہر آ گیا۔ ہوٹل میں سناٹا تھا۔ اسے عقبی دروازے سے باہر نکلنے میں کوئی دشواری پیش نہیں آئی۔ اس کا حلیہ کسی نجی ذات کے دیہاتی سے ملتا جلتا تھا۔ اسٹیشن پر پہنچتے ہی اس نے بمبئی کا ٹکٹ خریدا اور ٹرین کے انتظار میں پلیٹ فارم پر بیٹھنے لگا۔ اس دوران اس نے اسٹال سے چائے کا ایک کپ لیا۔ اسٹال والے سے بات کرتے ہوئے اس کا لہجہ غیر ملکی ہونے کی جھلی کھارہا تھا۔ قریب ہی کھڑا ہوا پولیس والا اس کے لیے سے چونک سا گیا۔ اسے حیرت تھی کہ ایک غیر ملکی کو ایک اچھوت کا روپ دھارنے کی کیا ضرورت پیش آگئی تھی؟ اس نے چارلس سے باز پرس شروع کر دی۔ چارلس اس کے سوالات سے ہلکا گیا اور ایک دم بھاگ کھڑا ہوا لیکن زخم کی وجہ سے وہ زیادہ دور تک نہ جاسکا۔ لٹکھڑا کر گرا اور سبختنے سے پہلے ہی پولیس والے کی گرفت میں آچکا تھا۔

ادھر ہسپتال سے چارلس کے فرار کے تقریباً ایک گھنٹہ بعد اس کا راز فاش ہو چکا تھا۔ سنتری نے آنکھ کھلتے ہی لٹکھڑا کر کمرے کی تاریک فضا میں گھورا۔ چارلس کی بیوی نظر نہیں آئی۔ وہ اٹھ کر جانی لیتا ہوا پٹنگ کے قریب آ گیا اور پھر جیسے ہی اس نے چادر ہٹائی پٹنگ پر قیدی کے بجائے اس کی بیوی کو دیکھ کر اس کے دیوتا کو چ کر گئے۔ اسے صورتحال کو سمجھنے میں دیر نہیں لگی تھی۔ اس نے ہیلین کو بالوں سے پکڑ کر بھجھوڑ ڈالا اور منہ پر تھپڑ رسید کرتے ہوئے قیدی کے بارے میں پوچھنے لگا۔ چارلس کی ہدایات کے مطابق ہیلین صرف فرانسیسی زبان میں بات کر رہی تھی جس کا ایک لفظ بھی سنتری کے پلے نہیں پڑ رہا تھا۔ بالآخر اسے پولیس اسٹیشن لے جایا گیا جہاں ہیلین نے بیان دیا کہ اس کے شوہر نے اسے خواب آور دوا کھلا کر بے ہوش کر دیا تھا اور پھر اسے اپنے بستر پر لٹا کر فرار ہو گیا۔ کوئی بھی اس کی بات پر یقین کرنے کو تیار نہیں تھا۔ ایک ایسا شخص جو زنجیر بکف تھا یہ سب کچھ نہیں کر سکتا تھا۔ ہیلین کو عانت جرم کے الزام میں جیل بھیج دیا گیا۔

جیل میں پہلی رات ہیلین کے لیے بڑی خوفناک ثابت ہوئی۔

وہ بار بار سوچتی رہی کہ چارلس کی باتوں میں کیسے آگئی تھی؟ دہلی کے اسٹاکا ہوٹل میں ڈھلتی کی واردات کی خبر سننے کے بعد ہیلین نے فیصلہ کر لیا کہ وہ چارلس سے علیحدگی اختیار کرے گی۔ چارلس نے اسے بتایا تھا کہ مورس نے اسے ہیلین اور شوہر کے اغوا اور قتل کی دھمکی دے کر یہ واردات کرنے پر مجبور کیا تھا اور ان کی زندگیاں بچانے کے لیے یہی وہ اس خطرناک منصوبے میں حصہ لینے پر آمادہ ہوا تھا۔ اور اب اس نے ہسپتال سے فرار کے لیے ہیلین کو اپنی مدد پر آمادہ کر لیا تھا۔ اس نے ہیلین سے وعدہ کیا تھا کہ ہندوستان کی سرحد سے نکلے ہی وہ پولیس کو ڈاک کے ذریعے حلیہ بیان بھیج کر ہیلین کی رہ گئی کا یقین دلا دے گا اور ہیلین کو پولیس سے نجات مل جائے گی کیونکہ انڈیا کی پولیس کسی فرانسیسی شہری کو کسی جرم کے ثبوت کے بغیر جیل میں بند نہیں رکھ سکتی تھی۔ اس کے علاوہ مقامی پولیس کو فرانسیسی سفارتخانے کا خوف بھی ہو گا۔ ہیلین نے چارلس کی اس تجویز سے اختلاف کیا تھا مگر چارلس ہر ملاقات پر اسے اکساتا رہا۔ اس نے یہ وعدہ بھی کیا تھا کہ یہاں سے نکلے ہی وہ ہیلین کو پیرس واپس بھجوا دے گا۔ ہیلین اس کے اس جال میں آگئی تھی اور اب اپنی حماقت کا خمیازہ بھگت رہی تھی۔

چند روز بعد فرانسیسی سفارتخانے کے توسط سے ہیلین کو ایک ”دوست“ کی طرف سے تین سو ڈالر کی ضمانت پر رہا کر دیا گیا۔ رہائی کا مژدہ سننے ہی ہیلین، شوہر کے ہمراہ پیرس واپسی کا پروگرام بنانے لگی لیکن جب پولیس سے اسے اپنا بیسٹریک واپس ملا تو اس میں سے پاسپورٹ، دہلی سے مانگ کا ٹکٹ کا ہوائی ٹکٹ اور دو سو ڈالر کی رقم غائب تھی۔ اس نقصان پر صبر کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا لیکن جب ایک پولیس آفیسر نے بتایا کہ وہ انٹر پول کے ریکارڈ پر بھی آچکی ہے تو اس کا دل اچھل کر حلق میں آ گیا۔ چارلس کی بیوی ہونے کی حیثیت سے اسے بھی اپنے شوہر کے جرائم میں برابر کا شریک تصور کیا جا رہا تھا۔ ہیلین نے اسی روز اپنے والدین اور نیکلس کو خط لکھا کہ وہ اس جہنم سے نکلنا چاہتی ہے۔ اسے پیرس آنے کے لیے کرائے کی رقم بھیجی جائے۔ اس نے اپنی ماں کو یہ بھی لکھ دیا تھا کہ ان مصائب کا باعث چارلس ہے اور ائمہ وہ اس سے کوئی تعلق نہیں رکھنا چاہتی۔

اس رات وہ ہوٹل کے کمرے میں شوہر کو سولانے کی کوشش کرتے ہوئے ہی کچھ سوچ رہی تھی کہ دروازے پر دستک کی تیز آواز سن کر چونک گئی۔ اس نے شوہر کو بستر پر لٹا دیا اور اٹھ کر دروازہ کھولا لیکن باہر کوئی نہیں تھا۔ رنج بستہ ہوا کے جھوٹے نے اس پر کچھ طاری کر دی۔ اس کی نظریں کاغذ کے اس پرنے پر جم گئیں جو اس کے پیروں کے قریب پڑا تھا۔ اس نے جھک کر کاغذ اٹھا لیا اور اس کی مختصر سی تحریر پڑھتے ہی ہیلین کو سینے میں اپنا دل ڈوبتا ہوا محسوس ہونے لگا۔

چارلس قریب المرگ ہے۔ وہ تمہاری زندگی بچانے کے لیے

اپنی جان دے رہا ہے۔

دہلی سے تقریباً دس میل دور قلعہ ناولیچ وعلیض وہ پرانی تہار جیل جنم کا نمونہ پیش کر رہی تھی۔ اس کے چاروں طرف وہ علاقہ تھا جہاں فوجی دستے چوبیس گھنٹے جنگی مشقوں میں مصروف رہتے تھے۔

جیل کی طرف جاتے ہوئے پین کے دل پر عجیب سی کیفیت طاری تھی۔ بچی اور ناہموار سڑک پر بھٹارہ سی ٹیکسی کسی بیل گاڑی سے بھی زیادہ جھکے کھارہی تھی۔ سڑک کے دونوں طرف کسانوں کی چھوٹی چھوٹی آبادیاں نظر آ رہی تھیں۔ مٹی کے ان گھر وندوں اور سڑک پر بھٹتے ہوئے ننگ دھڑنگ بچوں کو دیکھ کر ان کے معاشی حالات کا اندازہ لگایا جاسکتا تھا۔ فضا میں فائرنگ اور توپوں کے گولوں کی گرج بھی مسلسل گونج رہی تھی۔ ہیلن کو محسوس ہو رہا تھا جیسے چند میل کا یہ فاصلہ کبھی ختم نہ ہوگا۔ ہوش میں ملنے والے کاغذ کے پرزے پر چارلس کے بارے میں تفصیل سے کچھ نہیں بتایا گیا تھا۔ صرف یہ لکھا تھا کہ وہ قریب المرگ ہے اور ہیلن دل ہی دل میں دعا نہیں مانگ رہی تھی کہ وہ زندہ ہو۔ چارلس ہی کی وجہ سے وہ اگرچہ اب تک مسلسل مصائب میں مبتلا تھی مگر اس کے دل میں چارلس کے لیے جو محبت تھی اس کا اندازہ صرف وہی لگا سکتی تھی۔

ہیلن کوئی گھنٹوں تک تہا جیل گیٹ کے سامنے رک کر انتظار کرنا پڑا۔ وہاں اور بھی بہت سے لوگ موجود تھے جو اس جیل میں بند اپنے عزیزوں سے ملاقات کے لیے آئے تھے۔ ان سب کا تعلق نیچے طبقے سے تھا۔ ہیلن نے گیٹ پر موجود سنٹرلوں کو اپنی بات سمجھانے کی کوشش کی لیکن وہ ہندی کے علاوہ کوئی زبان نہیں سمجھ سکتے تھے۔ بالآخر ایک آفیسر کو بلوایا گیا جو انگریزی سمجھ سکتا تھا۔ اس نے ہیلن کو بتایا کہ مجسٹریٹ کے تحریری اجازت نامے کے بغیر اسے جیل میں داخل ہونے کی اجازت نہیں دی جاسکتی۔ یا پھر کسی وکیل کا اس کے ساتھ ہونا ضروری ہے۔ ہیلن کے صبر کا پیمانہ لمبریز ہو گیا۔ وہ حلق چھڑا چھڑا کر چیخنے لگی۔

”تم لوگوں نے میرے شوہر کو مار ڈالا ہے۔ میں اخبارات کے ذریعے پوری دنیا کو بتاؤں گی کہ اس ملک میں معزز خیر ملیکوں کے ساتھ کیسا غیر انسانی سلوک کیا جاتا ہے۔“

جیل کا آفیسر بھونچکا سا رہ گیا۔ وہ ہیلن کی حالت سے کسی حد تک متاثر بھی ہوا تھا۔ اس نے بتایا کہ اس کا شوہر بالکل ٹھیک ہے کسی بات پر اس نے احتجاجاً کھانا پینا چھوڑ دیا تھا۔ معمولی سی کمزوری کے علاوہ اسے کوئی تکلیف نہیں ہے۔ ہیلن کے اصرار پر آفیسر اسے جیل کے اندر لے گیا۔ جہاں سامنے ہی نہرو اور اندرا گاندھی کی بڑی بڑی عکسین تصویریں آویزاں تھیں۔ باپ بیٹی کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی جیسے وہ

یہاں آنے والوں کا مذاق اڑا رہے ہوں۔ ہیلن کو ملاقاتیوں کے کمرے میں پہنچا دیا گیا جہاں کچھ دیر بعد چارلس کو بھی لے آیا گیا۔ اس کے ہاتھوں میں ہتھکڑی اور پیروں میں بیڑیاں تھیں۔ اسے زندہ دیکھ کر ہیلن نے اطمینان کا سانس لیا۔

دونوں فرانسیسی زبان میں باتیں کر رہے تھے۔ چارلس سرگوشیوں میں اسے بتا رہا تھا کہ اس نے جیل کے ایک سنٹری کو چند روپے رشوت دے کر اپنے ساتھ لایا ہے۔ مزید برآں اس نے ایک وکیل کی خدمات بھی حاصل کر لی ہیں جو اس کے باپ بھوانی سوہراج سے رقم لینے کے لیے اب تک سائیگون روانہ ہو چکا ہوگا۔ بھوانی لاکھ سنگدل سی لیکن بیٹے کی مصیبت کا حال سن کر وہ یقیناً کچھ نہ کچھ رقم دے دے گا جس سے ضمانت کراتے ہی پہلی پرواز سے وہ فرانس روانہ ہو جائیں گے۔ اس نے یہ باتیں کچھ اس اعتماد اور یقین سے کہی تھیں کہ ہیلن کو ایک بار پھر اس کی صداقت پر یقین آ گیا۔

روپندر سنگھ ۱۹۴۵ء میں اس وقت پیدا ہوا تھا جب ہندوستان کی آزادی کی پہلی سالگرہ منانے کی تیاریاں کی جا رہی تھیں۔ اس کا باپ بھی دہلی کا ایک بلند پایہ وکیل تھا اور اس نے بیٹے کو بھی وکالت کی تعلیم دلائی تھی۔ دہلا پتلا جسم، نکلتا ہوا قد، آنکھوں پر موٹے عدسے کی عینک، گھنی سیاہ داڑھی اور سر پر بگڑی ہوئی جھکڑی سے اس کا تعلق ثابت کرنے کی واضح علامت تھی۔ تینیس سالہ روپندر سنگھ کو آزادانہ طور پر وکالت شروع کیے ہوئے ابھی صرف ایک سال ہی ہوا تھا لیکن اس مختصر عرصے ہی میں اس نے یہ ثابت کر دکھایا تھا کہ اس کا مستقبل بہت تاناک ہوگا۔ اسی روز وہ دہلی کی سنٹرل جیل میں ایک ملازم کی ضمانت کے کاغذات پر اس کے دستخط کرانے کے لیے آیا تھا کہ چارلس سوہراج سے آمناسا منا ہو گیا جسے دہلی کے اشوکا ہوٹل کی ڈکیتی کے سلسلے میں گرفتار کیا گیا تھا۔ چارلس نے اس سے اپنے بیس کی پیروی کی درخواست کی تھی۔ روپندر سنگھ نے اپنی ڈائری میں چارلس سے پہلی ملاقات کے تاثرات کچھ اس انداز میں رقم کیے۔

”اس نوجوان کو دیکھتے ہی مجھے کچھ عجیب سا احساس ہوا تھا۔ اس کے چہرے کے نقوش نہ تو پوری طرح مغربیت کا رنگ لیے ہوئے تھے اور نہ ان میں مشرقیت تھی لیکن اس کے باوجود وہ پُر دقار اور بارعب شخصیت کا مالک تھا۔ مجھے کیس کی پیروی کی درخواست کوئی تعجب کی بات نہیں تھی کیونکہ قتل اور سنگدلانہ وغیرہ کے مقدمات میں مجھے خاصی شہرت حاصل ہو چکی تھی۔ اس کے علاوہ میرے والد کی پیشہ ورانہ مہارت کی سادھ بھی میرے نام سے وابستہ تھی۔ سنٹرل

جیل کا عملہ اور بہت سے قیدی بھی مجھے جانتے تھے۔ چارلس نے مجھے بتایا کہ وہ سائیگون کے ایک لکھپتی باپ کا بیٹا ہے۔ اگر میں اس کی خاطر سائیگون جاسکوں تو اس کا باپ ضمانت کی رقم کے علاوہ میری فیس بھی ادا کر دے گا۔ اس نے مجھ سے اپنی بیوی اور بیٹی کی دیکھ بھال کی درخواست کی تھی جنہیں وہ دنیا کی ہر چیز سے زیادہ چاہتا ہے۔“

چارلس نے سائیگون تک آمد و رفت کے ہوائی ٹکٹ کے علاوہ روپندر سنگھ کو ایڈوائس کے طور پر دینے کے لیے کچھ رقم کا انتظام بھی کر لیا تھا۔ چند روز بعد ہی روپندر سنگھ سائیگون روانہ ہو گیا۔ چارلس نے مانگ کانگ ٹیلرز کمپنی لیڈ کے نام سے جس فرم کا پتہ دیا تھا اسے تلاش کرنے میں زیادہ دشواری نہیں ہوئی لیکن وہاں پہنچ کر انکشاف ہوا کہ بھوانی سوہراج نے تین سال پہلے یہ فرم فروخت کر دی تھی اور اب ریٹائرڈ زندگی گزار رہا ہے کمپنی کے نئے مالکوں یا کسی ملازم کو اس کے گھر کا پتہ معلوم نہیں تھا۔ روپندر اس قسم کے کاروبار سے منسلک پرانے دینیامیوں سے اس کا پتہ دریافت کرنے کی کوشش کرتا رہا۔ بالآخر اس کی محنت رنگ لائی اور وہ بھوانی سوہراج کو تلاش کرنے میں کامیاب ہو گیا جو شہر کے نواح میں واقع ایک خوبصورت بنگلے میں رہائش پذیر تھا۔ بھوانی سوہراج بوڑھا ہو چکا تھا۔ طویل عرصے سے بیمار رہنے کے باعث اس میں اب زیادہ چلنے پھرنے کی سکت نہیں تھی۔ وہ بڑی خوش ظانی سے پیش آیا۔ دوپہر کے کھانے کے دوران روپندر سنگھ اصل موضوع کا اور بھوانی کو صورتحال سے آگاہ کرتے ہوئے بتایا کہ اس کے بیٹے کو مقدمے کی پیروی اور ضمانت کے لیے چالیس ہزار روپے کی ضرورت ہے۔ ثبوت کے طور پر اس نے چارلس کا ایک مختصر خط پیش کیا جو چارلس کے کارڈ کے پیچھے لکھا ہوا تھا۔ چارلس نے وعدہ کیا ہے کہ یہ رقم بہت جلد لوٹا دی جائے گی۔ بھوانی سوہراج خاموش بیٹھا اس کی باتیں سنتا رہا۔ اس کی نظریں اپنے ہاتھوں کی انگلیوں پر جمی ہوئی تھیں جن میں مختلف قیمتی پتھروں والی انگوٹھیاں جگمگا رہی تھیں۔

”وہ لڑکا۔“ بالآخر وہ ٹھنڈا سانس بھرتے ہوئے بولا۔ ”ذہانت کے علاوہ اس میں اور بھی بہت سی صفات بدرجہ اتم موجود ہیں لیکن اس نے اپنی ان اضافی صفات اور ذہانت کو ہمیشہ غلط راستوں پر استعمال کیا۔“ اس نے اٹھ کر کمرے کے ایک کونے میں رکھا ہوا سیف کھولا اور مطلوبہ رقم نکال کر روپندر سنگھ کی طرف بڑھاتے ہوئے بولا۔ ”میں اب بہت بوڑھا ہو چکا ہوں۔ کسی بھی وقت اس دنیا سے رخصت ہو سکتا ہوں۔ یہ دولت اب میرے کس کام کی۔ کاشش! میرا بیٹا ہی اس سے کوئی فائدہ اٹھا سکتا۔“

ہیلن نے شوہر کو ایک دوست کے ساتھ پیرس بھیج دیا جس نے وعدہ کیا تھا کہ وہ پیرس پہنچے ہی شوہر کو اس کی نانی اور نانا کے پاس پہنچا دے گا۔ ہیلن نے اسے اپنے والد کے نام ایک خط بھی دیا تھا جس میں اصل بات کو نظر انداز کرتے ہوئے ہیلن نے لکھا تھا کہ وہ دونوں میاں بیوی ان دونوں بعض دشواریوں میں گھرے ہوئے ہیں ان سے نجات ملنے ہی وہ پیرس آکر اپنی بیٹی کو لے لیں گے۔

۱۹۴۷ء کے ابتدائی چند مہینے ہیلن کے لیے بڑے ٹھن ٹھن ثابت ہوئے۔ وہ ایک نہایت گھٹیا سے ٹوٹل میں مقیم تھی۔ عام حالات میں وہ ایسی جگہوں کے قریب سے گزر رہا ہوتا جہاں پسند نہ کرتی تھی لیکن مجبوری اور بے بسی نے اسے گھٹنے ٹیکنے پر مجبور کر دیا تھا۔ اس کا گزارہ اس رقم پر تھا جو چارلس کسی طرح جیل سے اٹھ کر کے اس تک پہنچا دیتا یا جب وہ خود اس سے ملاقات کے لیے جاتی تو وہ سنٹرلوں کی نگاہ چا کر چپے سے اس کے ہاتھ میں تھا دیتا لیکن یہ رقم اتنی مختصر ہوتی کہ وہ ٹوٹل کا کرایہ ادا کرنے کے بعد مشکل دو وقت کی روٹی چل سکتی۔ اسے کبھی یہ پتہ نہ چل سکا کہ جیل میں چارلس کے پاس یہ رقم کہاں سے آتی تھی۔ لیکن اتنا بہر حال وہ جانتی تھی کہ چارلس بد سے بدتر حالات میں بھی اپنے دماغ سے کام لینا جانتا ہے۔ اس سے بھی زیادہ حیرت انگیز بات یہ تھی کہ چارلس جیل میں رہتے ہوئے بھی ہیلن کی سرگرمیوں سے پوری طرح آگاہ تھا۔ ہیلن کو فوری کی وہ رات یاد تھی جب فرانسیسی سوسائٹی میں رہنے والی اس کی جان پہچان کی ایک عورت اسے زبردستی ایک ڈانس پارٹی میں لے گئی تھی۔ طویل عرصے بعد ہیلن کو خوشی کے وہ چند لمحات میسر آئے تھے۔ رقص کی یہ محفل رات بھر جاری رہی اور وہ فراخ دل سے تعلقے لگاتی رہی لیکن اس کے دوتین روز بعد جب وہ چارلس سے ملاقات کے لیے جیل پہنچی تو خیریت دریافت کرنے پر چارلس برس پڑا۔

”میری خیریت سے تمہیں کیا مطلب؟ تم عیش کرو، کلب جاؤ رات رات بھر غیر مردوں کے ساتھ رقص کرتی رہو۔ میں یہاں جیل کی صعوبتیں اٹھا رہا ہوں تو تمہیں اس سے کیا۔“

”کیا مطلب؟ تمہیں کس نے بتایا کہ میں.....“

”میں سب جانتا ہوں،“ چارلس نے اس کی بات کاٹ دی۔ ”لیکن میں پوچھتا ہوں کہ تمہیں یہ جرأت کیسے ہوئی؟“

”ان حالات اور تنہائی نے میرا ذہنی سکون چھین لیا۔ بہر حال، اگر تمہیں اعتراض ہے تو آئندہ میں کہیں نہیں جاؤں گی۔“ ہیلن نے نرم لہجے میں جواب دیا۔ اس روز اسے یہ اندازہ لگانے میں دشواری نہیں ہوئی کہ چارلس جیل میں رہتے ہوئے بھی بے بس نہیں تھا۔

امریکی رقاصہ ایسٹھر کی ہفتوں سے قید و بند کی صعوبتوں کے ساتھ ذہنی اذیت برداشت کر رہی تھی مختلف اوقات میں اسے مجسٹریٹ

کے سامنے پیش کیا جا چکا تھا۔ ایستھر نے اپنی بیگناہی کا ثبوت دینے کی بھرپور کوشش کی تھی لیکن وہ ابھی تک قانون کو متاثر کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکی تھی۔ پولیس کی ایف آئی آر میں اس پر نہایت سنگین الزامات عائد کیے گئے تھے۔ اس ابتدائی رپورٹ کے مطابق اشوکا ہوٹل میں ڈکیتی کا منصوبہ ایستھر ہی کے ذہن کی پیداوار تھا۔ اسی کے تعاون سے چارلس اور اس کے ساتھی اپنے مقصد میں کامیاب ہو سکے تھے۔ وہ چوروں کے بین الاقوامی گروہ کی سرگرم رکن ہے اور پچھلے پندرہ برسوں سے بھارتیوں کے ساتھ مل کر قانون کی کٹی ہے۔ استغاثہ نے عدالت پر زور دیا تھا کہ اس کی ضمانت قبول نہ کی جائے۔ اس طرح اس کے ملک سے فرار ہونے کا اندیشہ ہے کیونکہ اس بین الاقوامی گروہ کے لوگ کسی ایک ملک میں وارنٹیں کرنے کے بعد جعلی پاسپورٹس کے ذریعے فرار ہو کر دوسرے ملک پہنچ جاتے ہیں۔

گرفتار ہونے کے فوراً ہی بعد ایستھر نے ٹیلیگرام کے ذریعے امریکا کی ریاست ایریزونا میں اپنے والدین کو صورتحال سے مطلع کر دیا تھا جنہوں نے ضمانت کے لیے فوری طور پر اسے پیس سوڈا لمر کی رقم بھیج دی تھی۔ رقم ملتے ہی ایستھر نے اپنے لیے وکیل کا انتظام کیا ضمانت کی درخواست دینے سے پہلے وکیل نے اس سے چند سوالوں کے جواب حاصل کرنا ضروری سمجھا۔ گروہ کا کیا وہ ثابت کر سکتی ہے کہ ڈکیتی کی واردات سے پہلے اس کا چارلس یا اس کے ساتھیوں سے کوئی تعلق نہیں تھا؟ نمبر ۲۔ یہ کہ وہ واقعی رفاہی ہے اور چوروں کے کسی گروہ سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہے؟

خوش قسمتی سے جس روز ایستھر کی چارلس سے پہلی ملاقات ہوئی تھی اسی رات اس نے جاپان میں اپنے ایک دوست کو خط لکھا تھا کہ اس کی ملاقات مسٹر لوبو نامی ایک معزز شخص سے ہوئی ہے۔ وہ یہاں کے کاسینو کا ڈائریکٹر ہے اور اس نے مجھے اپنے کاسینو میں منتقل طور پر فن کے مظاہرے کی دعوت دی ہے۔ جاپان سے وہ خط منگوایا گیا۔ لفافے پر ڈاک خانے کی مہر اور خط کے متن نے ایستھر کے بیان کی تصدیق کر دی۔

اسی دوران گپتی کا جو نامی ایک شخص ایستھر کی مدد کے لیے پہنچ گیا۔ وہ ہندوستان کی ایک سابق ریاست کا مہاراجہ تھا۔ اس کی عمر ساٹھ سے کچھ ادھر ہی تھی، بے تحاشہ بڑھی ہوئی توند اور بے ترتیب داڑھی نے کچھ عجیب سا حلیہ بنا دیا تھا۔ ایک بیوی کے علاوہ تین جوان بیٹیاں بھی تھیں۔ اپنی جائیداد کے بارے میں گپتی کا جو کو بھی ٹھیک طور سے علم نہیں تھا لیکن ایک بات یقینی طور پر کہی جاسکتی تھی کہ جتنے باقی اس کے پاس ہیں پورے ہندوستان میں کسی اور کے پاس نہیں ہوں گے۔ بھر ساٹھ سے اوپر اور نہایت بھاری بھر کم ہونے کے باوجود وہ ہر صبح مدراس کی سڑکوں پر تین میل کی دوڑ لگا کر تاتا تھا۔ وہ دن

میں صرف ایک مرتبہ کھانا کھاتا لیکن اس کا ایک وقت کھانا بھی ایک تندرست آدمی کے آٹھ وقت کے کھانے کے برابر تھا۔ گپتی کا جو فن کا قد وہ ان تھا۔ بہت سے فنکار اس کی سرپرستی میں چل رہے تھے۔ ایستھر سے اس کی ملاقات اس وقت ہوئی تھی جب وہ مدراس میں ہندوستانی رقص سیکھ رہی تھی۔ اس نے اپنے مخصوص خاندانی مولوگرام والے لیٹر پیڈ پر ایستھر کی حمایت میں عدالت کو ایک طویل خط لکھا جس میں شرلاک ہومز کی طرح متعدد سوالات اٹھائے گئے تھے۔

ہوٹل کا کمر نمبر ۲۸۹ ایستھر کی خواہش پر اسے نہیں دیا گیا تھا بلکہ اشوکا ہوٹل کی انتظامیہ نے یہ کمرہ اسے اپنی طرف سے دیا تھا چند روز بعد ایستھر نے ہوٹل کی انتظامیہ سے درخواست کی تھی کہ اسے کوئی اور کمرہ دیا جائے کیونکہ کلب میں جانے کے لیے تیار ہو کر جب وہ کمرے سے نکلتی ہے تو اسے لفٹ تک طویل فاصلہ طے کرنا پڑتا ہے۔

ایستھر مدد حاصل کرنے کے لیے تہی کیوں نہیں تھی؟ اس کی وضاحت گپتی کا جو نے اس طرح کی کہ ڈاکوؤں کے پاس پستول اور چاقو جیسے خطرناک ہتھیار موجود تھے۔ اس پر انتہائی خوف و دہشت کی کیفیت طاری تھی۔ ان تین دنوں کے دوران اس نے کمرے میں آنے والے ویرلوں کو بھی کمرے میں ڈاکوؤں کی موجودگی سے آگاہ نہیں کیا کیونکہ ایسی صورت میں ڈاکو اسے جان سے مار دیتے۔

ڈاکوؤں کے فرار کے فوراً ہی بعد ایستھر نے اپنے آپ کو کسی نہ کسی طرح رسی کی بندشوں سے آزاد کرتے ہی سب سے پہلے ٹیلیفون کے فیصلے ہوئے۔ اس کے استقبال پر ڈاکوؤں کی گپتی کے بارے میں اطلاع دی۔ اگر وہ بھی ان کی شریک کار ہوئی تو کم از کم اس وقت تک خاموش رہتی جب تک چارلس لوٹا ہوا مال لے کر بحفاظت دہلی سے نہ نکل جاتا۔

اگر ایستھر فوری طور پر متعلقہ لوگوں کو اس ڈکیتی سے مطلع نہ کرتی تو چارلس لاکھوں روپے کی مالیت کے ہیرے جو اہرات لے کر فرار ہونے میں کامیاب ہو چکا ہوتا مگر محض ایستھر کی بدولت ہی وہ لوٹ کا مال پالم ایئر پورٹ کے کسٹمز کاؤنٹر چھوڑ کر بھاگ نکلا تھا۔

گپتی کا جو کے اس خط کا اثر تھا کہ ایستھر کے خلاف تمام الزامات پولیس نے واپس لے لیے اور اسے ”عدم ثبوت“ کی بنا پر رہا کر دیا گیا۔ اس کے چند ہی روز بعد ایستھر نے ہندوستان چھوڑ دیا۔ البتہ کئی مہینوں بعد وہ گپتی کا جو کا شکریہ ادا کرنے کے لیے مدراس آئی اور کئی روز اس کی معائنہ رہی۔ گپتی کا جو نے اس کے فن کی قدر کرتے ہوئے اس پر عنایات کی بارش کر دی۔ اس کے کاؤنٹ سے لاکھوں روپے ایستھر کے بینک کا ڈاکو میں منتقل ہو گئے، اور پھر ایک روز صبح مدراس کے قریب سمندر میں گپتی کا جو کی لاش ملی جس کا چہرہ بری طرح مسخ ہو چکا تھا۔

روپندر سنگھ نے سائیکون سے ملنے والی رقم کے سہارے عدالت میں چارلس کا ضمانت نامہ داخل کر دیا جسے ایک دو مہینوں کے بعد قبول کرتے ہوئے چارلس کو ضمانت پر رہا کر دیا گیا۔ اسے اس حکم کا پابند کر دیا گیا تھا کہ وہ عدالت کی اجازت کے بغیر دہلی شہر سے باہر نہیں جائے گا، لیکن جب رہائی کے بعد ایک ہفتے کے اندر اندر چارلس غائب ہو گیا تو روپندر سنگھ کو کوئی حیرت نہیں ہوئی۔

چارلس اور ہیلن نے اب یہ طے کر لیا تھا کہ ہندوستان سے وہ سیدھے فرانس جائیں گے جہاں سے اپنی بیٹی کو لے کر سوئٹزرلینڈ روانہ ہو جائیں گے اور پھر سکون زندگی گزارنے کی کوشش کریں گے۔ دہلی سے روانہ ہوتے وقت کم از کم ہیلن تو اس ارادے پر قائم تھی۔

دہلی سے پہلے پہنچتے ہی چارلس نے دو جعلی پاسپورٹ خریدے جن پر اگرچہ شبہ ہو سکتا تھا لیکن چارلس نے انہیں استعمال کرنے کا فیصلہ کر لیا خوش قسمتی سے ایئر پورٹ کے ایمپلائز کا ڈسٹر پر ان کے پاسپورٹس کی طرف زیادہ توجہ نہیں دی گئی تھی کیونکہ اس مرتبہ بھی چارلس نے فلاٹ کی روانگی سے صرف چند منٹ پہلے ایئر پورٹ پہنچنے کا حربہ استعمال کیا تھا چند روز انہوں نے کراچی میں قیام کیا جہاں چارلس کو ایسے پاسپورٹ مل گئے بن پر آسانی سے نقلی ہونے کا شبہ نہیں کیا جاسکتا تھا۔ ان کی اگلی منزل کابل ثابت ہوئی۔ اس پر ہیلن کچھ حیران بھی ہوئی تھی کیونکہ چارلس نے وعدہ کیا تھا کہ وہ ہندوستان سے سیدھے فرانس جائیں گے لیکن وہ کراچی سے ہوتے ہوئے افغانستان پہنچ گئے تھے۔ ہیلن کے دل میں شبہات جم لینے لگے لیکن چارلس نے یہ کہہ کر اسے مطمئن کر دیا کہ یہاں وہ چند روز سے زیادہ نہیں رہیں گے۔ اسی دوران وہ ”بزنس“ کے سلسلے میں چند لوگوں سے بھی مل لے گا۔

ایک سیاح کی حیثیت سے چارلس کے لیے کابل میں کوئی دلچسپی نہیں تھی لیکن ان بین الاقوامی اسمگلروں کی کمی نہیں تھی جو مشرق سے مغرب یا مغرب سے مشرق کے درمیان آمد و رفت کے لیے اسی شہر کو عارضی بیڈ کوارٹر کے طور پر استعمال کرتے تھے۔ اس کے علاوہ یہاں ہپیروں کی بھی ایک بستی آباد تھی۔ مادہ پدید آراویہ لوگ حبش کی کشش میں یہاں کھینچے چلے آتے تھے۔ افغانستان کی آدھون سرزمین کا بیشتر رقبہ افیون کی کاشت کے لیے مخصوص تھا جس سے حبش اور ہپیروں وغیرہ تیار ہوتی اور ان کی کھپت کا ذریعہ یہی رہی اور اسمگلر تھے جو اپنی حیثیت کے مطابق یہ زہر پوری دنیا میں پھیلا رہے تھے۔

چارلس کا زیادہ وقت ہپیروں کی کالونی میں گزرتا۔ اسے کسی لیے ہپی کی تلاش میں زیادہ دشواری پیش نہ آتی جس کی حیرت میں پاسپورٹ کے علاوہ نقدی یا معقول مالیت کے ٹریولرز چیک موجود ہوتے۔ چارلس دوستی کے جذبات کے اظہار کے طور پر اپنی گروہ سے حبش خرید کر اس کی تواضع کرتا اور پھر ایک دو دن بعد وہ ہپی غائب

ہو جاتا۔

دو ماہ تک ہیلن کابل کی سیر و تفریح اور شہر کے سب سے بڑے ہوٹل کی میزبانی سے لطف اندوز ہوتی رہی۔ چارلس کے پاس ایک بار چھریسے کی فراوانی تھی۔ اس کی حبیبیں ہر وقت نوٹوں سے بھری رہتیں۔ ہیلن کو قطعی علم نہیں تھا کہ چارلس کے پاس یہ دولت کہاں سے آرہی تھی۔ وہ اس سلسلے میں کچھ جاننا بھی نہیں چاہتی تھی۔ اس کے لیے سب سے بڑا اطمینان تو یہ تھا کہ اس کا شوہر اس کے پاس تھا اور وہ پہلے کی طرح بزنس کے چکر میں کئی کئی روز غائب نہیں رہتا تھا۔

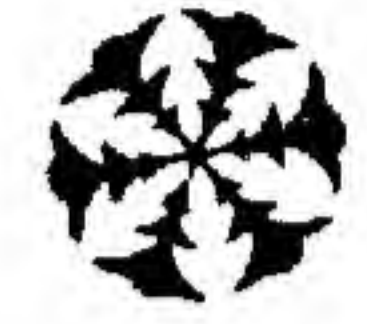
۱۹۴۷ء کے وسط میں چارلس نے ہیلن کو یہ خوشخبری سنائی کہ ایک دو دن میں وہ کابل سے رخصت ہو جائیں گے۔ استنبول میں دو چار روز رک کر تفریح سے لطف اندوز ہوں گے اور پھر کمبلین اور رے کے بغیر سیدھے پیرس چلے جائیں گے۔ اسی روز چارلس نے سیٹیں بھی بک کر دالیں لیکن جب وہ ایئر پورٹ پر پہنچے تو اچانک پولیس نے ان دونوں کو گھیرے میں لے لیا۔ اس وقت ہیلن پر انکشاف ہوا کہ چارلس نے ہوٹل کا دو مہینے کابل ادا نہیں کیا تھا۔ پولیس والے انہیں ایک طرف لے جا رہے تھے کہ چارلس نے ہیلن کے ساتھ ساتھ چلتے ہوئے فرانسیسی زبان میں سرگوشی کی۔

”ذہن نشین کر لو کہ نہ میری بیوی ہو اور نہ ہی تمہارا بھروسہ کوئی تعلق ہے۔ ہم محض اتفاقاً ایک دوسرے سے مل گئے تھے۔ باقی سب کچھ میں سنبھال لوں گا۔“

ہیلن نے وہی کیا جو اسے کہا گیا تھا۔ باز پرس کے سلسلے میں ایک مدت تلاوت میں کھنکھنے کے بعد اسے چھوڑ دیا گیا لیکن اس کا پاسپورٹ ابھی پولیس کی تحویل ہی میں تھا تا کہ اس کے بارے میں مزید تحقیقات کی جاسکیں۔ وہ دن ہیلن نے کابل کی سڑکوں پر گھومتے پھرتے گزارا۔ وہ ایک بار پھر اپنے آپ کو ایک اجنبی ملک میں تنہا اور بے آسرا پا کر بکھر گئی۔ اس کے لیے سب سے بڑا مسئلہ تو یہ تھا کہ نہ کسی کی زبان سمجھ سکتی تھی، نہ کسی کو اپنی بات سمجھا سکتی تھی۔ بد قسمتی سے اس کے پاس کوئی پیسہ بھی نہیں تھا۔ وہ رات اس نے ہپیروں کی کالونی میں ایک درخت کے نیچے گزار دی جہاں دس بارہ ہپی جمع تھے۔ وہ رات بھر حبش کا زہر اپنے اندر منتقل کرتے رہے۔ ایک دو مرتبہ ہیلن کو بھی پیشکش کی گئی لیکن اس نے ٹال دیا۔

چند روز گزر گئے۔ ہیلن کئی تنگ کی طرح اجنبی فضاؤں میں ڈوبتی رہی۔ ایک روز دو دن کے فائقے سے انتہائی بالوسی کی کیفیت میں وہ سڑک کے کنارے ایک درخت کے نیچے چھٹی تھی کہ دو آدمی اس کے قریب آکر بیٹھ گئے۔ ان میں سے ایک نے ادھر ادھر دیکھتے ہوئے غامی رنگ کا لفافہ اس کے ہاتھ میں تھا دیا اور دونوں جس انداز سے آئے تھے اسی انداز میں چلے گئے۔ ہیلن نے لفافہ کھول کر دیکھا۔

اس میں ایک جعلی پاسپورٹ اور کچھ رقم کے علاوہ ایک کاغذ بھی تھا جس پر چارلس کی تحریر کو شناخت کرنے میں اسے کوئی دشواری پیش نہیں آئی، چارلس نے صورتحال پر معذرت کرتے ہوئے اسے کسی ہوٹل میں کمرہ لے کر انتظار کرنے کو کہا تھا۔



اس کا نام تو پیٹر ٹویل تھا لیکن وہ اپنے آپ کو ریڈ آئی کہلونا پسند کرتا تھا۔ حشیش کے نشے سے اس کی آنکھیں ہر وقت خون کھونتر کی طرح سرخ رہتیں۔ کالج کے زمانے میں اس کا کردار قابل تقلید سمجھا جاتا تھا۔ اپنے حلقہ احباب میں بھی اسے ایک مثالی حیثیت حاصل تھی جس روز ڈلاس میں امریکی صدر جون ایف کینڈی کو کوئی کا نشانہ بنایا گیا، پیٹر ٹویل اسی روز ویسٹ کوسٹ یونیورسٹی میں داخلے کا فارم پُر کر رہا تھا۔ یہی دن اس کی زندگی کا اہم موڑ ثابت ہوا۔ وہ نو جوانوں کے اس گروہ میں شامل ہو گیا جو غیر محسوس انداز میں امریکی تہذیب و معاشرے میں ایک خوفناک تبدیلی لارہے تھے۔ ایک سال بعد پیٹر نے جو علیہ اختیار کیا اس سے اس کی شخصیت کو شناخت کرنا مشکل ہو گیا۔ ٹانگوں سے چپکی ہوئی تنگ پتلون اور لڑکیوں سے زیادہ لمبے بال، دوسرے سال وہ اسٹوڈنٹس کے اس گروہ میں شامل تھا جنہوں نے ویتنام کی جنگ کے خلاف مظاہرہ کرتے ہوئے یونیورسٹی کے ڈین کے دفتر پر قبضہ کر لیا تھا۔ ان کا ایک مطالبہ یہ بھی تھا کہ امریکی عوام کے ٹیکسوں کی رقم کو جنوبی افریقہ کی مہم پر نہ خرچ کیا جائے۔ اس ہنگامہ آرائی اور بد نظمی کے جرم میں پیٹر کو بھی چند اور لڑکوں کے ساتھ یونیورسٹی سے نکال دیا گیا۔ اس کے بعد اسے پے درپے چند اور افسوسناک واقعات پیش آئے۔ اس کے والدین ایک حادثے میں ہلاک ہو گئے اور اس کی منجیتر اسے چھوڑ کر کسی اور کے ساتھ فرار ہو گئی۔ حالات سے دل برداشتہ ہو کر پیٹر فوج میں بھرتی ہو گیا، فوج میں بھرتی ہوتے وقت اس کے ذہن میں بڑا خوفناک منصوبہ تھا۔ اس نے سوچا تھا کہ اگر اسے ویتنام بھیجا گیا تو اسے وہاں اس جنگ میں امریکہ کے لوٹ ہونے کے خلاف کام کرنے کا موقع مل جائے گا مگر بد قسمتی سے اسے ویتنام کے بجائے یورپ بھیج دیا گیا، جہاں اسے سنسر آفیسر کے فرائض سونپے گئے۔ وہ اس کیٹی کا ممبر تھا جو امریکی فوجیوں کو دکھائی جانے والی فلمیں سنسر کرتی تھی۔

یورپ میں فوجی خدمات کی انجام دہی کے دوران پیٹر ایک جرمن لڑکی کے عشق میں مبتلا ہو گیا۔ پیٹر نے شادی کی پیشکش کی جسے اس لڑکی نے خوشی قبول کر لیا۔ اس وقت تک پیٹر پانچ ہزار ڈالر جمع کر چکا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اس رقم سے وہ اپنی نئی زندگی کی ابتدا بڑی سہولت سے کر سکیں گے لیکن عین وقت پر لڑکی کی طرف سے

شادی سے انکار نے پیٹر کو ایک بار پھر بالیو سی کے جنور میں دھکیل دیا۔ فوج سے سبکدوش ہونے کے بعد امریکہ واپس آنے کے بجائے اس نے ایک پرانی کار خریدی اور دنیا کی سیاحت پر نکل کھڑا ہوا۔ استنبول میں یورپ کو پیچھے چھوڑ کر وہ ایشیا کی طرف نکل آیا۔ ۱۹۷۱ء کے اواخر میں وہ کوڑی کوڑی کو محتاج ہو چکا تھا لیکن اس کا دل اس طویل سفر کے دوران آٹھ میں پیش آنے والے خوشگوار حادثات کی یاد سے معمور تھا۔ ترکی اور ایران میں حشیش کے کثرت استعمال سے اس کی صحت گرنے لگی۔ کرسمس کے روزہ کا بل کے ایک چندو خانے میں بیٹھا صورتحال کا جائزہ لے رہا تھا۔ اس کا ذہن تیس پونڈ کم ہو چکا تھا اور فاقہ کشی نے اس کی جسمانی طاقت کو سب کر لیا تھا۔ ان دنوں بھارت اور پاکستان برسہا برس پہلے تھے اور پیٹر سوچ رہا تھا کہ جنگ بند ہوتے ہی وہ پاکستان سے ہوتا ہوا بھارت چلا جائے گا۔ کابل کا وہ چند خانہ پیسوں کا بہت بڑا گڑھ تھا۔ اس رات اوکلا ہاما کا رہنے والا ڈینس نامی ایک نوجوان محفل پر چھایا ہوا تھا۔ وہ اپنے شہر کی فٹ بال ٹیم کا کپتان تھا لیکن منشیات کے استعمال نے اسے بچوڑ کر رکھ دیا تھا۔ پیٹر سے حالات معلوم کرنے کے بعد ڈینس نے پیشکش کی کہ اگر وہ چاہے تو چند روز تک اس کے کمرے میں رہ سکتا ہے۔ پیٹر نے اس کی پیشکش کو ذرا قبول کر لیا اسے علم تھا کہ اس کے علاوہ بھی کچھ لڑکے لڑکیاں اس کے کمرے میں مقیم تھے۔ رات ہی میں سے ایک لڑکی نے پہلی مرتبہ اسے ریڈ آئی کے نام سے مخاطب کیا تھا اور پھر پیٹر اسی نام سے جانا پہچانا جانے لگا۔

دو دن بعد پولیس نے ڈینس کو کابل ایئر پورٹ سے گرفتار کر لیا اس کے قبضے سے حشیش برآمد ہوئی تھی۔ اس طرح پولیس نے ریڈ آئی کو بھی حراست میں لے لیا کیونکہ اس وقت وہ بھی کمرے میں موجود تھا اور ستم ظریفی یہ تھی کہ وہ حشیش اس کی ملکیت نہیں تھی بلکہ حقیقت تو یہ تھی کہ رشتہ دو دن سے طبعیت خراب ہونے کی وجہ سے اس نے حشیش یا کوئی اور نشہ آور چیز استعمال ہی نہیں کی تھی۔

پولیس انہیں تنہا لے کے جائے فائر بریگیڈ کی پشت پر واقع ایک عمارت میں لے آئی تھی جہاں انہیں ایک کمرے میں بند کر دیا گیا۔ ریڈ آئی دیوار سے ٹیک لگائے بیٹھا اپنی قسمت پر آنسو بہا رہا تھا کہ ایک شخص اس کے قریب آکر بیٹھ گیا اور بڑے رازدارانہ لہجے میں اس سے باتیں کرنے لگا۔ اجنبی نے اپنے آپ کو ایک وکیل ظاہر کرتے ہوئے اسے مشورہ دیا کہ اگر وہ کم از کم ایک ہزار ڈالر کی رقم متعلقہ پولیس والوں میں تقسیم کر دے تو اس کی جاں بخشی ہو سکتی ہے لیکن اسی روز ڈینس اور اس کے ساتھی مکان سے فرار ہو گئے۔ پولیس کا نزلہ ریڈ آئی پر گرا۔ اسے تنہا لے میں بند کر کے باقاعدہ رپورٹ درج کی گئی اور اس سے اگلے روز عدالت سے چھ ماہ کی سزا سننے پر اسے کابل کی سنٹرل جیل منتقل کر دیا گیا۔

جیل کو دیکھ کر کئی صدیوں پرانے قلعے کی یاد ذہن میں تازہ

ہوتی تھی۔ مٹی کی اونچی فصیل، لکڑی کے بھاری بھر کم دروازے، جن میں آہنی قبضوں کی جگہ چوڑے کے ٹکڑے استعمال کیے گئے تھے۔ جیل کا ایک الگ تھلگ حصہ غیر ملکی قیدیوں کے لیے مخصوص تھا جس میں فصیل کے ساتھ ایک قطار میں چھوٹی چھوٹی لائٹ ہاؤس تھیں جنہیں مٹی کی بنی ہوئی ان کوٹھڑیوں کی چھتوں پر سنتری چوبیس گھنٹے گشت کرتے رہتے۔ کوٹھڑیوں کا فرش بھی کچا تھا۔ ان میں نہ روشنی تھی نہ ہوا کی آمدورفت کا کوئی انتظام تھا۔ یہاں قیدیوں کو نہ علاج معالجے کی سہولتیں مہیا تھیں نہ انہیں سرکاری طور پر کھانا وغیرہ فراہم کیا جاتا تھا۔ قیدی اپنے خرچ سے جو چاہتے بازار سے منگوا سکتے تھے جن قیدیوں کے پاس پیسے ختم ہو جاتے وہ کچھ عرصہ تو اپنے ساتھیوں سے مانگ تاں گ کر گزارا کرتے، پھر بھوک پیاس سے اڑیاں لگڑ لگڑ کر ختم ہو جاتے۔

۱۹۷۱ء کا موسم بہار شروع ہو چکا تھا۔ ریڈ آئی اس وقت تک یہاں کے معمولات سے کسی حد تک آشنا ہو چکا تھا۔ کوٹھڑیوں کی پشت پر واقع فصیل کے دوسری طرف بازار تھا جہاں سے ضرورت کی کوئی بھی چیز منگوائی جاسکتی تھی۔ جیل کے گیٹ کے عین سامنے واقع ریڈ آئی کا نو عمر ملازم باچا قیدیوں سے چائے کا آرڈر لینے کے لیے دن میں کئی کئی مرتبہ جیل کے چکر لگاتا رہتا تھا۔ قیدی چائے کے علاوہ بازار سے اپنی ضرورت کی دوسری چیزیں بھی اسی سے منگوا لیتے تھے۔ ریڈ آئی کو یہ جان کر حیرت ہوئی کہ بیشتر غیر ملکی قیدی منشیات کے استعمال یا خرید و فروخت کے جرم میں سزا جھگ رہے تھے لیکن قیدیوں کو باہر سے نشہ آور چیزیں منگوانے کی بھی اجازت تھی۔ بیشتر قیدی حشیش کے علاوہ باچا کے ذریعے مارفین بھی منگوا لیتے جسے خود ہی بازو میں انجیکٹ کر کے وہ وقتی طور پر ذہنی اذیت سے فراہم کرنے کی کوشش کرتے۔ اپریل کی وہ صبح ”ریڈ آئی“ کے لیے بڑی تعجب خیز ثابت ہوئی تھی، شاید گیارہ بجے ہوں گے کہ پولیس اور جیل کے محافظوں کے ایک دستے کو غیر ملکی قیدیوں والے حصے میں داخل ہوتے دیکھ کر وہ چونک سا گیا۔ اس کی نظریں پولیس والوں کے درمیان میں اس غریب شخص پر جمی ہوئی تھیں جس نے قیمتی کپڑے کا فراسیسی کٹ تھری پیس سوٹ پہن رکھا تھا۔ بیروں میں نئے جوتے بھی دھوپ میں چمک رہے تھے۔ آنکھوں پر سنری فریم کی عینک اور چہرے پر حاکم نہ تازہ دیکھ کر ایک لمحے کو ”ریڈ آئی“ کے ذہن میں یہ خیال ابھر کہ وہ یقیناً افغان حکومت کا کوئی وزیر یا افسر اعلیٰ ہے جو جیل کے معاملے کے لیے آیا ہے۔ وہ ایک ہاتھ میں بیچی کیس اٹھائے بڑے پردہ دار انداز میں پولیس والوں کے قدم سے قدم ملا کر چل رہا تھا لیکن جب پولیس والوں نے اسے بڑی بے رحمی سے ایک کوٹھڑی میں دھکیل دیا تو ”ریڈ آئی“ کو حیرت کا شدید جھکا لگا۔ پولیس کے جاتے ہی نووارد نے قیدیوں سے ملاقات کا سلسلہ

شروع کر دیا۔ وہ چارلس سو بھرا ج تھا جو بہت جلد قیدیوں میں گھل مل گیا۔ اور پھر ایک گھنٹے بعد اس نے اعلان کر دیا کہ وہ یہاں سے فرار کا منصوبہ بنا رہا ہے جو قیدی اس جہنم سے نجات حاصل کرنا چاہتا ہو اسے بتا دے۔

”یہ تمہاری خوش فہمی ہے“ ریڈ آئی نے طنزیہ انداز میں مسکراتے ہوئے کہا۔ ”میں بہت سے قیدیوں کو فرار کی کوشش میں جان سے ہاتھ دھوئے دیکھ چکا ہوں“ فصیل کے قریب جانے والے شخص کو جیل کے محافظ گولیوں کا نشانہ بنا دیتے ہیں اور پھر اس کی لاش کسی مرے ہوئے کتے کی طرح گھسیٹ کر لے جاتے ہیں۔

”ہر کام کے لیے عقل کی ضرورت ہوتی ہے اور ہر شخص کے پاس عقل نہیں ہوتی۔“ چارلس نے عجیب سے لہجے میں جواب دیا۔ ”ریڈ آئی“ دلچسپی سے اس کی طرف دیکھنے لگا۔ چارلس کی کلائی پر فلپ گھڑی چمک رہی تھی جسے دو ہزار ڈالر میں آسانی سے فروخت کیا جاسکتا تھا۔ ریڈ آئی کو حیرت تھی کہ چارلس وہ قیمتی گھڑی اور اچھی کیس ساتھ لے آئے ہیں کس طرح کامیاب ہو گیا تھا۔ سب سے بڑی بات یہ کہ اسے کس جرم کی سزا جھگنے کے لیے یہاں لایا گیا تھا؟ جب کہ ”ریڈ آئی“ کے خیال میں اس جیسا باوقار شخص کوئی معمولی سا جرم بھی نہیں کر سکتا تھا۔ بالآخر جب دل کی بات زبان پر آئی گئی تو چارلس نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔

”بیوقوف ہیں یہ لوگ لیکن انہیں اپنی اس حماقت کا خمیازہ جھگھٹنا پڑے گا۔ کسی نے شکایت کر دی تھی کہ میں جعلی پاسپورٹ پر سفر کر رہا ہوں یہ بھی قیمت ہے کہ میری بیوی ان کے کچے میں نہیں آسکی۔ وہ اب تہران میں میرا انتظار کر رہی ہوگی۔“

”کتنے عرصے کے لیے آئے ہو؟“ ریڈ آئی نے پوچھا۔ ”سوال یہ نہیں کہ مجھے کتنے عرصے کے لیے بھیجا گیا ہے“ چارلس نے بے پروائی سے کندھے اچکاتے ہوئے جواب دیا۔ ”دیکھنا تو یہ ہے کہ یہ دیواریں کتنے عرصے تک میرا راستہ روک سکتی ہیں۔“

”ریڈ آئی“ حیرت سے اس کی طرف دیکھنے لگا۔ چارلس اب اسے اپنے بارے میں تفصیل سے بتا رہا تھا۔ آخر میں اس نے ایسا عجیب اختیار کر لیا جیسے محلے میں آنے والا کوئی نیا لڑکا وہاں رہنے والے لوگوں کے سامنے اس خواہش کا اظہار کر رہا ہو کہ اسے اپنا ایلمنٹ تسلیم کر لیا جائے۔ ”میں جلد سے جلد طہران پہنچنا چاہتا ہوں، جہاں نہ صرف میری بیوی منتظر ہوگی بلکہ مجھے بہرہ ور کا ایک بڑا سودا بھی ملے گا۔“ چارلس نے بتایا۔

”ہیرے؟“ ریڈ آئی نے حیرت سے اس کی طرف دیکھا۔ ”ہاں۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔ ”میں ہندوستان سے ہیرے ایکسپورٹ کر کے دوسرے ممالک میں دولت مند لوگوں کے

ہاتھ فروخت کرتا ہوں، عرب اور یورپ کے بیشتر ممالک میں میرے مستقل گاہک موجود ہیں۔“

اس طرح تو تم اچھا خاصا منافع کما لیتے ہو گے؟

”کیوں نہیں؟ اگر تم بھی میرے نمائندے کی حیثیت سے کام کرنا پسند کرو تو ابند میں کم از کم پانچ ہزار ڈالر ماہانہ کما سکتے ہو۔“ چارلس نے اسے پیشکش کی۔ ان کی ملاقات کو ابھی مشکل دس منٹ ہی ہوئے تھے۔ ریڈ آئی اچھل پڑا۔ اسے اپنے سیم پر چوڑیاں سی رہی تھیں، ہوتی محسوس ہونے لگیں۔ اسکول کے زمانے میں وہ گھر گھر جا کر انسائیکلو پیڈیا بچا کرتا تھا۔ ہر جلد پر اسے پچاس سینٹ کمیشن ملتا تھا۔ اس نے بڑے ہو کر کسی منافع بخش کاروبار کے بارے میں سوچا ضرور تھا لیکن پانچ ہزار ڈالر ماہانہ کا تو تصور بھی نہیں کر سکتا تھا۔ وہ عجیب سی نگاہوں سے چارلس کی طرف دیکھنے لگا جو کھوم بھوک کوٹھری کا جائزہ لے رہا تھا۔ کبھی وہ تنکے سے کچے فرش پر کوئی نقشہ بنانے لگتا۔ یہ کمزور بارہ فٹ لمبا اور نو فٹ چوڑا تھا جس میں چھ قیدی رکھے گئے تھے۔ چارلس نے یہاں آتے ہی اندازہ لگا لیا تھا کہ جیل میں غیر ملکی قیدیوں کے اس سیکشن میں حفاظتی انتظامات دوسرے حصوں کی نسبت نرم تھے۔ کوٹھریوں کی چھت پر سنتریوں کے قدموں کی آواز ضرور سنائی دیتی رہتی تھی لیکن کوٹھریوں یا قیدیوں کا معائنہ دن میں صرف ایک دو مرتبہ ہوتا تھا۔ کبھی تو کوئی سنتری دن بھر اس طرف کا رخ ہی نہ کرتا۔ کوٹھریوں کی عقبی دیواروں کی بیرونی فصیل سے ملتی ہوئی تھی جس کے دوسری طرف بازار تھا جہاں سے دن بھر شور و غل کر آوازیں سنائی دیتی رہتیں۔ چارلس کا خیال تھا کہ اگر اس دیوار کے دوسری طرف پہنچنا ممکن ہو تو پھر نجوم بازار میں اسے تلاش کرنا آسان نہ ہوگا۔

تقریباً آدھے گھنٹے تک حساب کتاب لگانے کے بعد چارلس اس نتیجے پر پہنچا کہ اگر کوٹھری کے کچے فرش میں سرنگ لگائی جائے تو فصیل کے نیچے سے دوسری طرف بازار تک پہنچا جاسکتا ہے۔ اس نے ٹیچی کیس کھول کر اسٹین لیس کا ایک چھچھو نکال لیا جو دہلی کے ایک ہوٹل سے چھرا گیا تھا۔

”تم میں سے کون میرے ساتھ جانا چاہتا ہے؟“ وہ چھچھو اوپر اٹھاتے ہوئے اپنے ساتھیوں کی طرف دیکھنے لگا۔

”کیا تم اس چھچھو کی مدد سے فرار ہونا چاہتے ہو؟ یہ تمہارے کس کام آ سکتا ہے؟“ ریڈ آئی نے اٹھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”اس سے سرنگ کھودوں گا۔“ چارلس نے جواب دیا۔

”سرنگ؟“ ریڈ آئی پر لمبے بھر تو سکتے کی سی کیفیت طاری رہی، پھر اس کے منہ سے بے اختیار تھوڑی سی کافورہ ابل پڑا۔

”میں بالکل سنجیدہ ہوں۔“ چارلس نے اسے گھورا۔ اس چھوٹے سے چھچھو کی مدد سے کئی میل طویل سرنگ کھودی جاسکتی ہے لیکن اس

کے لیے مجھے کسی اور کی مدد کی بھی ضرورت ہوگی۔“

”یہ تمہاری خوش فہمی ہے۔“ ریڈ آئی نے جواب دیا۔ اس کی رائی میں صرف دو ماہ رہ گئے تھے اور وہ چارلس کے کسی احمقانہ منصوبے میں شامل ہو کر کسی قسم کا خطرہ مول نہیں لینا چاہتا تھا۔ دو اور قیدی بھی جن میں ایک برطانوی اور دوسرا انڈیا کا باشندہ تھا، پیچھے ہٹ گئے۔ لیکن ایک فرانسیسی قیدی جس کی عمر کا اندازہ پچاس سال تک کا لگایا جاسکتا تھا، دلچسپ نگاہوں سے چارلس کی طرف دیکھتے ہوئے بولا۔

”میں بھی تمہارے اس منصوبے میں شامل ہونے سے انکار کر دیتا لیکن میں جلد سے جلد یہاں سے نکلنا چاہتا ہوں تاکہ اس عورت کا گلا گھونٹ سکوں جس نے مجھ اس جیل میں پہنچایا ہے۔“

ریڈ آئی کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ ابھرائی۔ وہ اس فرانسیسی سے کئی مرتبہ اس عورت کی کہانی سن چکا تھا جسے وہ قتل کرنا چاہتا تھا۔ وہ ایک خوبصورت ہی لڑکی تھی جو شیش حاصل کرنے اس کے پاس آئی تھی۔ لیکن بیسوں کے معاملے میں دونوں لڑ پڑے۔ بعد میں اس، سیتی لڑکی نے پولیس کو اطلاع کر دی کہ اس فرانسیسی کے پاس لالچ و پاسبورٹ موجود ہیں۔ پولیس نے فوراً ہوٹل کے اس کمرے پر لمبول دیا اور مختلف ناموں سے مختلف ممالک کے چھ پاسبورٹس کے علاوہ اس کے سامان سے جعلی شناختی کاغذات، چند گرام شیش اور چند ہیرے بھی برآمد ہوئے تھے۔ پولیس نے اسے جلاسی اور اسٹنگنگ کے جرم میں ڈھائی سال کے لیے جیل بھیج دیا۔ وہ اگرچہ آدھی سے زیادہ سزا بھگت چکا تھا لیکن جلد سے جلد یہاں سے نکلنا چاہتا تھا تاکہ اس بچی لڑکی کو تلاش کر کے اس سے اپنی بربادی کا انتقام لے سکے۔

”گڈ۔“ چارلس نے ہمدردانہ نگاہوں سے فرانسیسی کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔ ”میں فوراً ہی اپنا کام شروع کر دینا چاہیے۔“

اس نے چھچھو موڑ لیا اور ایک جگہ کھدائی شروع کر دی۔ ریڈ آئی کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔ اس کا خیال تھا کہ سخت زمین کھودنے ہوئے زیادہ سے زیادہ ایک گھنٹے میں اس خوب رو اور نازک اندام شخص کے ہاتھوں پر پھالے ابھرائیں گے تو وہ لعنت بھیجتا ہوا سرنگ کا خیال ذہن سے نکال دے گا لیکن شام کا اندھیرا پھیلنے تک چارلس تین فٹ گہرا کھود چکا تھا۔ اتنی کھدائی میں تھوڑے جگہ کے دو تین پتھر بھی نکالے جا چکے تھے۔ ریڈ آئی کے دماغ میں سنسناہٹ سی ہو رہی تھی۔ وہ سوچے بغیر نہ رہ سکا کہ اگر سنتریوں کو اس سرنگ کا پتا چل گیا تو وہ بالخصوص اس کوٹھری کے تمام قیدیوں کو الٹا لٹکا دیں گے۔ اپنے آپ کو ان سے لائق ظاہر کرنے کے لیے وہ دوسری کوٹھری میں منتقل ہو گیا۔ یہاں قیدیوں کو اپنی مرضی سے کوٹھریاں تبدیل کرنے کی بھی اجازت تھی۔ ان سے الگ ہونے کے باوجود وہ اپنے طور پر نہیں ملاحظہ فراہم کرنے کی کوشش کرتا رہا۔ چند روز قبل اس نے پانی رکھنے کے

لیے چائے والے لڑکے باچا سے مین کا ایک خالی ڈبہ منگوایا تھا۔ وہ اپنی کوٹھری کے دروازے میں بیٹھا دن بھر یہ ڈبہ بجاتا رہتا تھا کہ اس کے شور میں کھدائی کی آواز دہی رہے۔ اگر بالآخر اس کوئی سنتری اس طرف آنکلتا تو ریڈ آئی اسے کم از کم اس وقت تک بالوں میں لگائے رکھتا جب تک کہ چارلس اور اس کا فرانسیسی ساتھی سرنگ کے منہ پر کبل نہ پکھا دیتے۔ وہ اس طرح کبل پر لٹ جاتے کہ وہاں سرنگ کی موجودگی کا شبہ نہیں کیا جاسکتا تھا۔

دوسرے دن چارلس کو اس مسئلے کا سامنا کرنا پڑا کہ سرنگ سے نکلنے والی مٹی کا کیا کیا جائے؟ تھوڑی بہت مٹی تو انہوں نے اپنی قیصوں اور پتیلوں میں بھر بھر کے صحن کے ایک طرف واقع ٹائیلٹ میں پھیلا دی تھی لیکن اب بیت الخلا میں زیادہ مٹی ڈالنے کا خطرہ مول نہیں لیا جاسکتا تھا کیونکہ جتنے میں ایک مرتبہ بیت الخلا کی صفائی ضرور ہوتی تھی اور زیادہ مقدار میں تازہ مٹی کی موجودگی ان کا راز فاش کر سکتی تھی۔ بالآخر چارلس نے اس کا بھی حل دریافت کر لیا۔ وہ سرنگ سے نکلنے والی مٹی کو کوٹھری کے کچے فرش پر بھیجی ہوئی چٹائی کے نیچے پھیلانے لگے۔ اس طرح ان کے کمرے کے فرش کی سطح دن بدن بلند ہوتی چلی گئی۔ کھدائی کے چوتھے دن معائنے کے دوران جب ایک سنتری کوٹھری میں داخل ہوا تو چارلس کا فرانسیسی ساتھی پسینے میں شرابور ہو گیا مگر چارلس نہایت پرسکون لمبے میں کھڑا سنتری سے باتیں کرتا رہا۔ اس طرح اسے کسی قسم کا شبہ نہ ہو سکا، دوسری کوٹھری کے دروازے پر بیٹھا ریڈ آئی اب بھی ان کی مدد کر رہا تھا۔ کسی سنتری کو اس طرف آنے کی فکر نہ ہو۔ مخصوص انداز میں مین کا ڈبہ بجاتا اور انہیں سنگل دے دیتا۔ چارلس کمرے میں جلنے والا چالیں واٹ کا بلب بجا کر موم بتی روشن کر لیتا تاکہ اس کی مدد روشنی میں کوئی اندازہ نہ لگایا جاسکے کہ اس کوٹھری میں کیا کچھ ہو رہا ہے۔ ایک سنتری نے بلب کے بجائے موم بتی جلانے کی وجہ دریافت کرنی تو چارلس نے نہایت مصممیت سے جواب دیا کہ بلب کی تیز روشنی میں پتنگے پریشان کرتے ہیں جس کی وجہ سے وہ موم بتی کو ترجیح دیتا ہے۔

پانچویں دن وہ نوٹ کی گہرائی تک پہنچ چکے تھے۔ اس کے بعد رخ موڑ دیا گیا۔ تقریباً پندرہ فٹ سیدھی کھدائی کرنے کے بعد انہوں نے سرنگ کا رخ ایک بار پھر اوپر کی طرف موڑ دیا۔ فاصلے کا تعین انہوں نے بہت محتاط انداز میں کیا تھا۔ انہیں یقین تھا کہ ان کی سرنگ جیل کی فصیل سے دو تین فٹ باہر نکل چکی ہوگی۔ اوپر کی طرف کھدائی کرتے ہوئے بالآخر انہوں نے ہاتھ روک لیا۔ اب صرف ایک دو فٹ کی کھدائی باقی تھی۔ اس کے بعد وہ سطح پر نکل آتے۔ لیکن دن کے وقت سرنگ کے رستے بھرے بازار میں نمودار ہونے کا مطلب خود کشی کے مترادف تھا۔ رات کو تمام تیاری مکمل کرنے کے بعد انہوں نے

ریڈ آئی کو بھی اپنی کوٹھری میں بلا لیا۔

”آج رات ہم یہاں سے رخصت ہو رہے ہیں۔ اگر تم ہمارا ساتھ دینا چاہو تو تیار ہو جاؤ۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے کہا۔

”نہیں۔“ ریڈ آئی نے نفی میں گردن ہلا دی۔ ”میری سزا چند ہفتوں بعد پوری ہونے والی ہے لیکن مجھے یقین ہے کہ کبھی نہ کبھی کسی نہ کسی جگہ ہم دوبارہ ضرور ملیں گے۔ تم ایک اور طریقے سے میری کچھ مدد کر سکتے ہو۔ ریڈ آئی خاموش ہو کر چارلس کی طرف دیکھنے لگا۔ چارلس نے ایک روز اسے اپنے اچھی کیس میں رکھی ہوئی ایک شیشی دکھانے ہوئے بتایا تھا کہ اس میں کلوروفارم ہے جس سے وہ وقتاً فوقتاً کام لیتا رہتا ہے۔ ریڈ آئی کو معلوم تھا کہ ان کے فرار کے بعد اس سیکشن کے دوسرے قیدیوں پر قیامت ٹوٹ پڑے گی۔ وہ سنتریوں کی زندگی دیکھ چکا تھا۔ ان کے تشدد سے بچنے کا صرف ایک ہی طریقہ تھا۔ اس نے چارلس سے کہا۔ ”تم مجھے تھوڑا سا کلوروفارم دے جاؤ تاکہ تمہارے فرار کے اعتراف کے وقت میں سنتریوں کو گہری نیند دیا بے ہوشی کی حالت میں ملوں اور اگر وہ مجھے تشدد کا نشانہ بنائیں بھی تو میں اس کا احساس نہ کر سکوں۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے تھوڑا سا کلوروفارم ایک پیالی میں اٹیل کر اس کے حوالے کر دیا۔ ریڈ آئی کلوروفارم کو دیکھتے ہوئے سوچ رہا تھا کہ یہ ایک گھونٹ اسے ہمیشہ کی نیند بھی سلا سکتا ہے۔

اس رات ریڈ آئی اپنی کوٹھری میں بیٹھا موم بتی کی مدد روشنی میں ایک پرانا انگریزی اخبار پڑھ رہا تھا کہ فضا ساٹرن، شور و غل اور سیٹیوں کی ملی جلی آوازیں سے گونج اٹھی۔ اس شور میں کتوں کے مھونکے کی آواز بھی شامل تھی۔ ریڈ آئی ابھی سوچ رہا تھا کہ چارلس کوٹھری میں داخل ہوا۔ اس کا لباس گروڈا دکھاؤ پرچہ پر ہوا میاں اڑ رہی تھیں۔

”ہمارا راز فاش ہو گیا۔ وہ خود بخود پڑے کچھ دیر میں یہاں پہنچنے ہی والے ہیں۔“ اس نے گہرائے سے بولے۔

”مجھے افسوس ہے میں تمہاری کوئی مدد نہیں کر سکتا۔“ ریڈ آئی نے قریب پڑی ہوئی پیالی اٹھا کر کبھی بھجک کے بغیر کلوروفارم قلع میں اٹیل لیا اور اپنے بے ہوش ہونے کا انتظار کرنے لگا۔ وہ دل ہی دل میں دعا مانگ رہا تھا کہ سنتریوں کے آنے سے پہلے دنیا و مافیہا سے غافل ہو جائے تاکہ صبح پر پڑنے والی ٹھوکروں کا پتہ نہ چل سکے۔ چارلس اور اس کے ساتھی کا راز کس طرح فاش ہوا تھا، یہ اسے بہت دنوں بعد معلوم ہو سکا تھا۔

چارلس اور اس کا فرانسیسی ساتھی سرنگ میں داخل ہو کر آگے بڑھتے رہے۔ چارلس آگے تھا۔ سرنگ کے آخر میں جیل کی فصیل کے باہر زمین کی سطح پر نکلنے کے لیے ابھی تقریباً ایک فٹ کھدائی باقی تھی۔ اس

وقت سو کر گزار سکے۔ چارلس نے سب سے پہلے جوتھیں میں منگوئی تھیں ان میں ایک گلاس کے علاوہ ایک لمبی سرخ بھی شامل تھی۔ انتہائی کڑی نگرانی کے باوجود قیدیوں کو ایسی چیزیں منگوانے پر کوئی پابندی نہیں تھی۔ ”کیا مطلب؟ تم نے یہ سرخ کیوں منگوئی ہے؟“ ریڈ آئی نے اچھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

جواب میں چارلس نے صرف کندھے اچکانے پر ہی اکتفا کیا۔ لیکن اس کی آنکھوں میں ابھرتی ہوئی چمک دیکھ کر ریڈ آئی کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ چارلس کے دماغ میں فزار کا کوئی نیا منصوبہ گھللا رہا ہے۔ وہ چارلس کے آہنی اعصاب کی داد دینے بغیر نہ سکا جو شکست تسلیم کرنے کے بجائے پیتر سے بدل بدل کر حالات کا مقابلہ کر رہا تھا۔

ریڈ آئی کا ذہن بری طرح الجھا ہوا تھا۔ اس نے اس اذیت سے نجات حاصل کرنے کے لیے مینڈرکس کی ایک گولی نگلی لی جس کے کچھ ہی دیر بعد وہ نیم دراز پوزیشن میں اوجھٹنے لگا۔

چارلس نے وہ سرخ نکال لی جو بلاشبہ گھوڑوں کو انجکشن لگانے کے لیے استعمال ہو سکتی تھی۔ وہ چند لمحے سرخ کو گھورتا رہا پھر ریڈ آئی کو جھوٹنے لگا۔ ریڈ آئی کے ذہن پر غوغا کی طاری تھی۔ اس نے مشکل آنکھیں کھول کر چارلس کی طرف دیکھا۔ پہلے تو کوئی بات اس کی سمجھ میں نہ آئی لیکن پھر چارلس کا ارادہ جان کر وہ لہز اٹھا۔ چارلس سرخ کی لمبی سوئی اپنے بازو میں گھونپ رہا تھا پھر اس نے آہستہ آہستہ اسٹیشن بھینچنا شروع کیا۔ اس کے جسم کا خون آہستہ آہستہ سرخ میں منتقل ہونے لگا۔

”یہ خون اس گلاس میں ڈال دو“ چارلس نے خون سے بھری ہوئی سرخ ریڈ آئی کی طرف بڑھاتے ہوئے کہا۔

ریڈ آئی نے اس کی ہدایت پر عمل کرتے ہوئے سرخ گلاس میں خالی کر دی۔ چارلس نے اسے لے کر سوئی دوبارہ اپنے بازو میں گھونپ دی اور خون کھینچنے لگا۔ تین مرتبہ خون نکالنے سے گلاس تقریباً بھر چکا تھا۔ چارلس کا چہرہ اب بھی پرسکون تھا لیکن ریڈ آئی کے چہرے پر کرب کے ایسے تاثرات تھے جیسے یہ خون چارلس کے بازو سے نہیں اس کے جسم سے نکالا گیا ہو۔

”شکریہ۔“ چارلس کے لمحے میں نقابست تھی۔ ”مجھے یقین ہے کہ کمپن نہ کمپن ہماری ملاقات پھر ہوگی اور میں ممکن ہے کہ ہمیشہ کی طرح تم اس وقت بھی میری کوئی مدد کر سکو“

چارلس نے جوتھیں ختم کرتے ہی گلاس ہونٹوں سے لگا لیا اور آنکھیں بند کر کے ایک ہی سانس میں اپنا خون پی گیا لیکن دوسرے ہی لمحے وہ حلق میں انگلی ڈال کر ایکٹیاں لینے لگا اور منہ سے کھنکھنے والا خون اپنی ٹھوڑی، گردن اور کہنوں پر پھیلائے لگا۔ اسے دیکھ کر ریڈ آئی کے ذہن میں کسی خون آشام کا تصور ابھر آیا لیکن کسی ایسے خون آشام کے بارے میں اس نے کبھی نہیں سنا تھا جو اپنا ہی خون پیتا ہو۔ چارلس اب قد سے

نیم کی آنکوش میں پہنچ گیا۔ جلد ہی اس کی آنکھ کھل گئی۔ چارلس کو اپنے اوپر جھکے ہوئے دیکھ کر وہ چونک گیا۔ اسے مزید حیرت اس بات پر ہوئی کہ چارلس کے ہاتھ آزاد تھے اور کھلی ہوئی ہتھکڑی اس کی ایک کلائی میں جھول رہی تھی۔

”میری وجہ سے تمہیں جس اذیت کا سامنا کرنا پڑا ہے، اس پر میں شرمندہ ہوں۔“ چارلس سرگوشیاں بولے میں اکتا ہوا اور آگے جھک گیا اور ہاتھ میں کپڑی ہوئی چابی سے ریڈ آئی کی ہتھکڑی بھی کھول دی۔ ”انہیں اپنے ہاتھوں سے مت نکالنا۔ اگر سنتری اس طرف آنکھیں تو اپنے دونوں ہاتھ اسی طرح ملائے رکھنا جیسے وہ اب بھی ہتھکڑی میں جکڑے ہوئے ہیں۔“

چارلس کے اس انکشاف نے ریڈ آئی کے دماغ کو جھنجھوڑ کر رکھ دیا کہ اس کے اچھی کیس کے ایک خفیہ خانے میں ایسی نوچا بیاں موجود ہیں جو ایشیا کے نو مختلف ممالک میں استعمال ہونے والی ہتھکڑیوں کو کھولنے میں استعمال ہو سکتی ہیں۔ چارلس نے بتایا کہ یہ چابیاں اس نے ہانگ کانگ میں خریدی تھیں جنہیں وہ مختلف ممالک میں استعمال کر چکا تھا۔

”میں نے جتنی رقم ان چابیوں کے حصول پر خرچ کی ہے اس سے بآسانی ایک رولز رولز خریدی جاسکتی تھی۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے کہا۔ ”لیکن شاید رولز رولز میرے لیے اتنی مفید ثابت نہ ہوتی جتنا فائدہ میں ان چابیوں سے اٹھارہ ہوں۔“

اس روز دوپہر کے بعد ان دس غیر ملکی قیدیوں کو جیل کے ایک ایسے حصے میں منتقل کر دیا گیا جہاں حفاظتی انتظامات اس سے زیادہ سخت تھے۔ انہیں جن کوٹھڑیوں میں رکھا گیا وہ چارلس کے خیال میں کسی زمانے میں کتوں کی رہائش کے لیے استعمال کی جاتی رہی ہوں گی بگے اور کچی اینٹوں کی بنی ہوئی ہر کوٹھڑی تین فٹ چوڑی، پانچ فٹ لمبی تھی اور اونچی صرف اتنی تھی کہ سیدھا ہو کر نہیں بیٹھا جاسکتا تھا۔ ہر کوٹھڑی میں دو دو قیدیوں کو ٹھونس دیا گیا تھا۔ اس سے پہلے انڈر وئیر کے علاوہ انہیں ہر قسم کے لباس سے بھی محروم کر دیا گیا تھا۔ اس رخ بستہ تاریک کوٹھڑی میں داخل ہوتے ہی مکڑیاں اور چیونٹیاں نہایت تیز تکلفی سے ان کے جسموں پر بیٹھنے لگیں۔ ریڈ آئی نے چارلس کا ساتھ پسند کیا اور یہ جان کر اس کی حیرت کی انتہا نہ رہی کہ چارلس کا بریف کیس اس ڈبہ نما کوٹھڑی میں بھی اس کے ساتھ تھا۔

ان کے ساتھ یہ سلوک اگرچہ جانوروں سے بھی بدتر تھا لیکن انہیں اب بھی یہ سہولت بہر حال حاصل تھی کہ وہ باچاکے ذریعے بازار سے اپنی کوئی مطلوب چیز منگوا سکتے تھے۔ یہاں منتقل ہونے کے بعد پہلی مرتبہ جب باچا چکر لگا تا ہوا اس طرف آیا تو ریڈ آئی نے اس سے مینڈرکس کی چند گولیاں منگوائیں تاکہ اس عقوبت خانے میں زیادہ سے زیادہ

طرح موت کے گھاٹ اتارنا ہمارے لیے نقصان دہ بھی ہو سکتا ہے۔ بات شاید میری سمجھ میں آگئی تھی۔ اس نے راضی چھوڑ دی اور اپنے ماتحت کو حکم دیا کہ ان قیدیوں کو اس کے دفتر میں پیش کیا جائے۔ کچھ دیر بعد تمام قیدی اس کے دفتر میں موجود تھے۔ سنتری ہر قیدی پر تشدد کے نئے نئے حربے استعمال کرتے ہوئے پوچھنے کی کوشش کر رہے تھے کہ فزار کے اس منصوبے کا سرغنہ کون تھا، اور اس منصوبے میں کون کون شامل تھا۔ چارلس اگرچہ پہلے ہی اعتراف کر چکا تھا کہ فزار کا یہ منصوبہ اس نے بنایا تھا اور کوئی دوسرا قیدی اس کے ساتھ شامل نہیں تھا لیکن میرا اس کی بات پر یقین کرنے کو تیار نہیں تھا۔ ریڈ آئی نے یہ بات خاص طور پر نوٹ کی تھی کہ میرا چارلس کے بارے میں کسی اور انداز میں سوچ رہا تھا، شاید وہ سمجھ رہا تھا کہ قیمتی لباس پہنا ہوا یہ شخص جس کی کلائی پر دو ہزار ڈالر مالیت کی گھڑی بندھی ہوئی تھی، جو عالیشان ہوٹلوں میں قیام کرتا ہے اور جس کے ہاتھ عورتوں کے ہاتھوں کی طرح ملائم تھے، وہ بھلا ایسے مشقت طلب کام میں کیسے ہاتھ ڈال سکتا ہے؟ تشدد کے باعث قیدیوں کے جسم پر زخمی ہو گئے وہ فوج ہوتے ہوئے جانوروں کی طرح بھلا رہے تھے۔ ریڈ آئی نے بیہوش ہونے کی کوشش کی بھی مگر بے فائدہ۔ فزار بھی دھوکا دے گیا تھا۔ وہ بری طرح پٹا اور بھلا تار مار چارلس پر چڑھ کر کہتا رہا کہ فزار کا یہ منصوبہ اسی کا تھا اور کوئی اور قیدی اس کے ساتھ شامل نہیں تھا مگر میرا نے اس کی بات پر کان نہ دھرا۔ اس کا خیال تھا کہ چارلس یہ الزام اپنے سر لے کر دوسرے قیدیوں کو بچانا چاہتا ہے۔

مارپیٹ کا یہ سلسلہ صبح تک جاری رہا۔ بیشتر قیدی لہو لہان ہو چکے تھے۔ چارلس کا فرانسیسی ساتھی کئی مرتبہ بے ہوش ہوا تھا مگر ہر مرتبہ اس کے چہرے پر پانی کے چھینٹے ڈال کر اسے ہوش میں لایا جاتا اور مارپیٹ کا سلسلہ پھر شروع ہو جاتا۔ یہ صورتحال دیکھ کر ریڈ آئی نے بے ہوش ہونے کا خیال ذہن سے نکال دیا اور خاموشی سے پٹتا رہا۔ بالآخر صبح انہیں کوٹھڑیوں میں واپس بھیج دیا گیا۔ ان سب کو ہتھکڑیاں پہنا دی گئی تھیں۔ اس دوران سنتریوں نے تمام کوٹھڑیوں کو چھان مارا تھا۔ مگر طے تو یہ ایک چمپے کے علاوہ انہیں ایسی کوئی چیز نہیں مل سکی جس سے زمین کھودی جاسکتی۔ مگر انظار اوجھ سنتری اپنے ساتھ لے گئے لیکن چارلس کا سوٹ کیس چھوڑ دیا تھا۔ چارلس کے ساتھ اس امتیازی سلوک سے ریڈ آئی کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ چارلس جیل میں آتے ہی جیل کے کسی ذمہ دار آفیسر کی بھی گرم کر چکا تھا تاکہ اسے ایسی چھوٹی موٹی رعایتیں ملتی رہیں لیکن اس وقت ایسی باتیں سوچنے کا موقع نہیں تھا۔ سنتریوں کی مارپیٹ سے اس کے جسم کا جوڑ جوڑ دکھ رہا تھا۔ دو دانٹ بھی اپنی جگہ چھوڑ چکے تھے۔ وہ بار بار اپنی زبان پر خون کا ذائقہ محسوس کر رہا تھا لیکن تکلیف کے باوجود اس کی آنکھیں ابھل ہونے لگیں اور وہ

کام میں چارلس کو آدھے گھنٹے سے زیادہ وقت نہیں لگا۔ زمین کی سطح پر شکاف ہوتے ہی ٹھنڈی ہوا کا ایک جھونکا اس کے چہرے سے ٹکرایا۔ شکاف کو مزید کشادہ کر کے چارلس نے سر اوپر نکالا اور اطراف کا جائزہ لینے لگا۔ بازار کی بیشتر دکانیں بند ہو چکی تھیں۔ قرب وجوار میں تاریکی تھی۔ لیکن یہ اس کی بد قسمتی تھی کہ عین اسی وقت ڈیوٹی سے فارغ ہو کر بازار کی طرف جانے والا جیل کا ایک سنتری وہاں پہنچ گیا۔ اگر وہ اپنے راستے چلتا رہتا تو شاید اس سرنگ سے لاعلم ہی رہتا۔ مگر وہ بٹری سلگانے کے لیے رک گیا۔ اس کا رخ بازار کی طرف تھا۔ ہوا کے جھونکوں کی وجہ سے دیا سلانی دوسرے تہہ بھی تھی، وہ رخ پھر کر کھڑا ہو گیا تاکہ جسم کی اڑنے کر بٹری سلگاسکے۔ اسی لمحے اس نے چارلس کے سر کو سرنگ سے نمودار ہوتے دیکھا تھا۔ پہلے تو وہ جھونچکا سا رہ گیا لیکن پھر اسے صورتحال کو سمجھنے میں دیر نہ لگی۔ اس نے فوراً پستول نکال کر فائر جھونک دیا۔ یہ چارلس کی خوش قسمتی تھی کہ بدحواسی میں چلائی جانے والی گولی اس کے سر سے کئی فٹ دور گری تھی لیکن وہ فوراً ہی نیچے جھک گیا اور فرانسیسی کو صورتحال سے آگاہ کرتے ہوئے وہ دونوں سانپ کی سی پھرتی سے سرنگ میں ریگتے ہوئے کوٹھڑی میں واپس پہنچ گئے۔

سنتری دوڑتا ہوا اس جگہ پہنچ گیا جہاں اس نے زمین سے سر کو نمودار ہوتے اور غائب ہونے دیکھا تھا۔ سرنگ دیکھتے ہی وہ بری طرح چونک گیا۔ اس نے سرنگ میں دو تین فائر جھونک دیے۔ بدحواسی میں جیل کے گیٹ کی طرف دوڑا اور دفتر میں قیدیوں کے فزار کے اس منصوبے کی اطلاع دے دی۔ جیل کا انچارج میجر یہ اطلاع ملتے ہی سناٹے میں آگیا اور دوسرے لمحے وہ مسلح سنتریوں کا ایک دستہ لے کر دوڑتا ہوا جیل کے اس سیکشن میں پہنچ گیا جو غیر ملکی قیدیوں کے لیے مخصوص تھا۔ سنتریوں نے قیدیوں کو کوٹھڑیوں سے نکال کر صحن میں جمع کر لیا۔ ان کی تعداد دس تھی جن میں ریڈ آئی بھی شامل تھا۔ نیم بے ہوشی کے باعث دو سنتری اسے کھیٹتے ہوئے کوٹھڑی سے نکال کولائے تھے۔ میجر چند لمحوں تک قیدیوں کے چہروں کا جائزہ لیتا رہا پھر قریب کھڑے ہوئے سنتری سے راضی لے کر اس کی سنگین ریڈ آئی کے منظر سے پرکھ دی اور بھیڑے کی طرح غصا یا۔ ”آج تک کوئی قیدی میری اس جیل سے فزار نہیں ہوا۔“

میجر نے سنگین چندا رچ بھیجے ہٹائی۔ ریڈ آئی کو سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ اس کی زندگی کے آخری لمحات ان پہنچے ہیں۔ میجر کا چہرہ غصے کی شدت سے بہت بھیاںک ہو رہا تھا۔ لپٹیوں کی انہیں پھولی ہوئی تھیں، آنکھوں سے خون ابل رہا تھا۔ وہ راضی کو حرکت دینا ہی چاہتا تھا کہ قریب کھڑے ہوئے ایک سنتری نے راضی پر گرفت جماتے ہوئے سرگوشی کی۔ اتنے لوگوں کی موجودگی میں ایک امریکی شہری کو اس

کڑی کے جال کی طرح دنیا کے بیشتر ممالک میں گھومتا رہا۔ وہ ایک پھلادہ تھا جس کے بارے میں کوئی پیش گوئی نہیں کی جاسکتی تھی کہ وہ کہاں سے غائب ہو کر کہاں نمودار ہو گا۔ اس کے ایک تحریری بیان سے اس کے ان طوفانی دوروں کا کچھ اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

”کابل سے فرار ہوتے ہوئے میں نے اپنی بیوی کو وہیں چھوڑ دیا تھا تاکہ وہ میرے خلاف لگائے جانے والے الزامات اور پولیس کی تحقیقات کا جائزہ لے سکے۔

جلال آباد ہوتا ہوا میں خیبر کے رستے پاکستان میں داخل ہوا جہاں پشاور سے ایک حملی پاسپورٹ خرید کر کراچی چلا گیا۔ وہاں میں نے صرف دو دن قیام کیا اور پھر طہران پہنچ گیا جہاں ایک امریکی تاجر کا پاسپورٹ چوری کر کے اس پر اپنی تصویر لگائی اور روم چلا گیا۔ اس خوبصورت شہر میں میں چند گھنٹوں سے زیادہ نہ ٹھہر سکا کیونکہ مجھے فوری طور پر پیرس پہنچنا تھا۔

پیرس پہنچتے ہی میں نے ہیلن کے والدین سے ملاقات کی۔ شوہر مجھے دیکھ کر خوشی سے چھوٹی نہیں سماری تھی۔ اسی روز میں نے ٹیلیفون پر کابل میں ہیلن سے بات کی۔ شوہر کی آواز سن کر ہیلن درطجذبات سے بے قابو ہو رہی تھی، دوسرے روز میں نے پیرس چھوڑ دیا۔

شوہر میرے ساتھ تھے۔ ہم ہندوستان کی جہاز روم ہوتے ہوئے کوپن ہیگن پہنچ گئے جہاں ہم نے دو دن قیام کیا۔ روم ہی سے میں نے کرلے پر ایک فیٹ گاڑی حاصل کی جس کے لیے مجھے ایک سوچا س ڈالر ایڈوانس دینے پڑے تھے۔ کرلے نے اسی گاڑی پر ہم لوگوں کو لاویہ سے ہوتے ہوئے بلغاریہ کی طرف روانہ ہو گئے۔ روم میں قیام کے دوران میں نے بیبیوں سے بیس پاسپورٹ خریدے تھے۔ بیبیوں کا یہ طبقہ بھی خوب ہے۔ یہ لوگ منشیات کے استعمال ہی کو اپنی زندگی کا مقصد بنا بیٹھے ہیں۔ مادر پدر آزاد یہ لوگ کسی منزل کا تعین کیے بغیر چلتے رہتے ہیں۔ نشہ کرنے کے لیے یہ اپنا لباس اور خون ناک بیچ دیتے ہیں۔ پاسپورٹ ان کے لیے کوئی اہمیت نہیں رکھتا۔ وہ پاسپورٹ فروخت کر کے اس ملک میں اپنے سفر انجام دے دیتے ہیں۔

پاسپورٹ حاصل کر لیتے ہیں اور اس طرح یہ سلسلہ چلتا رہتا ہے۔ میں نے بیبیوں سے جو پاسپورٹ خریدے تھے وہ اصلی ہی تھے ضرورت اس بات کی تھی کہ انہیں

مطلوب نظر آتا تھا جیسے اس کا یہ جلد اس کی مرضی کے عین مطابق ہو۔ چارلس کے اشارے پر ریڈ آئی نے بری طرح چیخنا شروع کر دیا۔ اس کے انداز میں قلعہ نہیں تھا۔ اگر چارلس اسے اشارہ نہ بھی کرتا تو وہ چیخنا شروع کر دیتا۔ چیخوں کی آواز سن کر سنتری وہاں پہنچ گیا اور چارلس کو دیکھتے ہی اس کے منہ سے بھی بے اختیار ایک خوفناک جھنجھٹ نکل گئی۔ چارلس کو اس حالت میں دیکھ کر سنتری کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ وہ لب مرگ ہے۔ اسے اسٹریچر پر ڈال کر فوراً وزیر اکبر خان ہسپتال پہنچا دیا تھا۔ اس کے پیروں میں بیڑیاں اور ہاتھوں میں ہتھکڑیاں تھیں اور ہونٹوں کے گوشوں سے اب بھی خون بہہ رہا تھا۔

چارلس نے ڈاکٹر کو جو کیفیت بتائی، اس نے اسی کے مطابق تشخص کا اعلان کر دیا کہ اس قیدی کو خونی السر ہے اور اسے کئی روز تک ہسپتال میں رہنا ہو گا۔ چارلس کو ہسپتال کے ایک پرائیویٹ کمرے میں منتقل کر دیا گیا جہاں اس کی چوبیس گھنٹے نگرانی کے لیے ایک مسیح کانسٹیبل کو بھی متعین کر دیا گیا۔ جیل کے ایک سنتری نے واپس جاتے ہوئے اس کا لپچی کیس بھی لے جانا چاہا تو چارلس رو پڑا اور درخواست کی کہ اس اپچی کیس میں اس کی بیوی اور بیٹی کی تصویریں ہیں۔ وہ قریب المرگ ہے۔ یہ اپچی کیس اس کے پاس رہنے دیا جائے تاکہ وہ وقتاً فوقتاً ان تصویروں کو دیکھتا رہے کسی قریب المرگ شخص کی آخری خواہش سمجھتے ہوئے ایچی کیس اس کے پاس رہنے دیا گیا۔

ایک دو دن بعد چارلس کی حالت کچھ اور بگڑ گئی۔ اس کی ہتھکڑی کھول دی گئی لیکن پیروں کو بدستور پابند سلاسل رہنے دیا گیا۔ زنجیر کا دوسرا سر آہنی پلنگ کے پائے سے منسلک کر دیا گیا تھا۔ تیسرے دن چارلس نے کانسٹیبل کو چائے لانے کے لیے کہا اور یہ پیشکش بھی کی کہ اگر وہ چاہے تو اپنے لیے بھی ایک کپ منگو سکتا ہے۔ کانسٹیبل نے دروازے ہی میں کھڑے ہو کر کڑے کو چائے لانے کے لیے کہہ دیا۔ تقریباً بیس منٹ بعد کڑا دو کپ چائے لے کر آیا۔ کانسٹیبل نے کڑے چارلس کے قریب پلنگ پر رکھ دی اور دروازہ بند کرنے کے لیے مڑا یہی ایک لمحہ تھا جس کے انتظار میں چارلس نے تین دن گزار دیے تھے۔ اس نے نہایت پھرتی سے گوروفارم کی ایک خوراک کانسٹیبل کے کپ میں انڈیل دی اور دوسرا کپ خود اٹھا کر ہلکی ہلکی چسکیاں لینے لگا۔

چارلس کی توقع کے عین مطابق چائے پینے کے بعد پانچ منٹ کے اندر اندر کانسٹیبل اٹھک گیا۔ اس نے بڑے اطمینان سے ایچی کیس کی خفیہ تہ میں سے ایک چابی نکال کر پیروں کی بیڑی کھولی اور کانسٹیبل پر آخری نگاہ ڈالتا ہوا دروازے سے باہر نکل گیا۔

۵۵

بھارت اور بھارتیہ افغانستان سے فرار ہونے کے بعد چارلس

کس طرح ذہانت سے استعمال کیا جائے اور مجھے اس فن میں ملکہ حاصل تھا۔

بلغاریہ کی سرحد پر پہنچنے تک کوئی قابل ذکر واقعہ پیش نہیں آیا تھا۔ اس وقت رات کے گیارہ بجے تھے۔ میں چیک پوسٹ پر گاڑیوں کی قطار میں اپنی باری کا انتظار کر رہا تھا۔ شوہر میرے قریب ہی دوسری سیدٹ پر بیٹھی ہوئی تھی اور میرا پاسپورٹ بھی اسی سیدٹ پر پڑا تھا۔ میری باری آنے ہی والی تھی کہ بچی نے پیشاب کر کے پاسپورٹ کا ستیا ناس کر دیا۔ کسی متبادل انتظام کے لیے وقت نہیں تھا۔ میں نے متعلقہ کسٹمز آفیسر کو بھیجے ہوئے پاسپورٹ کے بارے میں قائل کرنے کی کوشش کی لیکن اس کے دل میں شبہات جنم لے چکے تھے۔ اس نے میری گاڑی ایک سائیڈ پر گولی اور جب ڈکی کھلوئی گئی تو وہ بیس پاسپورٹ کسٹمز آفیسر کی نظروں میں آگئے جو میں نے روم سے خریدے تھے اتفاق سے اس وقت کوئی ذمہ دار آفیسر چیک پوسٹ پر نہیں تھا چنانچہ کار کو قبضے میں لینے کے بعد مجھے سرحد سے تقریباً گیارہ کلومیٹر دور ایک قصبے میں پہنچا دیا گیا اور ہدایت کر دی گئی کہ صبح نو بجے چیک پوسٹ پر پہنچ جاؤں تاکہ اس معاملے کا تصفیہ کیا جاسکے۔

ہوٹل میں کھانا کھانے کے بعد میں زیادہ دیر وہاں نہیں رکا۔ شوہر کو گود میں اٹھایا اور ہوٹل کے پچھلے دروازے سے نکل کر ٹرک پر گیا اور ایک ٹیکسی کے ذریعے اٹلی کے بے روانہ ہو گیا۔ اس مرتبہ میں نے وہ راستہ استعمال نہیں کیا تھا جس سے ہوتا ہوا میں بلغاریہ کی سرحد تک پہنچا تھا۔ یہاں میں یہ بتا دینا بھی ضروری سمجھتا ہوں کہ واپسی کے اس سفر کے دوران میں نے اپنے اور شوہر کے لیے دو پاسپورٹ خرید لیے تھے، جن پر مجھے اپنی اور شوہر کی تصویریں چپکانی پڑی تھیں۔ نام دی رہنے دیے گئے تھے جو پہلے سے پاسپورٹس پر موجود تھے۔

روم میں صرف تین دن قیام کے بعد میں شوہر کو لیے ہوئے بیروت پہنچ گیا۔ میرا خیال تھا کہ یہاں کچھ بزنس کا موقع مل جائے گا لیکن بیروت کے حالات ایسے نہیں تھے چنانچہ میں پاکستان کے لیے روانہ ہو گیا۔ کراچی میں بھی میرا قیام مختصر رہا اور بالآخر طہران پہنچ گیا جہاں طے شدہ پروگرام کے مطابق ہیلن کو

میرا منظر ہونا چاہیے تھا لیکن طہران پہنچ کر پتا چلا کہ وہ ابھی تک کابل ہی میں تھی۔ میں نے ہٹن ہوٹل میں کمرہ حاصل کر لیا جہاں میری ملاقات ایک خوبصورت اطالوی لڑکی سے ہوئی۔ اس لڑکی سے کچھ عرصہ پہلے بھارت میں بھی میری ملاقات ہو چکی تھی۔ ان دونوں وہ کوڑی کوڑی کو محتاج تھی اس کا ایک دوست اسے ہٹن میں چھوڑ کر غائب ہو گیا اور وہ ہوٹل کے بل کی ادائیگی کے سلسلے میں پریشان تھی میں نے اسے پیشکش کی کہ اگر وہ میرے لیے کوئی پاسپورٹ کیس سے حاصل کرے تو میں اس کی مالی مدد کر سکتا ہوں۔ اطالوی لڑکی نے اسی روز ہٹن ہی میں مقیم ایک امریکی بزنس میں کا پاسپورٹ چوری کر کے میرے حوالے کر دیا لیکن کچھ دیر بعد وہ اس چوری کے الزام میں پکڑی گئی اور اس نے میرے بارے میں بھی سب کچھ بتا دیا۔ اسی رات پولیس نے مجھے بھی گرفتار کر لیا۔ شوہر کو فرانسیسی سفارتخانے کی تحویل میں دے دیا گیا اور اسے دوسرے روز سفارتخانے ہی کے ذریعے پیرس بھیج دیا گیا۔ مجھے پاسپورٹ ڈراؤ کے جرم میں چھ ماہ کے لیے جیل بھیج دیا گیا۔

جیل سے میں نے ہیلن کو خط کے ذریعے اس موجودہ صورتحال سے آگاہ کیا تو تیسرے روز وہ بھی کابل سے طہران پہنچ گئی طہران جیل میں ہیلن سے وہ میری آخری ملاقات تھی۔ اس کے بعد وہ میری ہدایت پر عمل کرتے ہوئے فرانس چلی گئی۔

اس مختصر عرصے میں چارلس نے اپنے لیے پیشادرضی نام استعمال کیے۔ ہر مرتبہ وہ ایک نئے پاسپورٹ پر سفر کرتا جس سے اس کی شہریت بھی بدل جاتی جبریت تو اس بات کی تھی کہ چارلس کو اپنے یہ نام کیسے یاد رہتے ہوں گے۔ اسے یہ کیسے یاد رہتا ہو گا کہ کس وقت وہ کون سے اور کیا ہے؟ ۱۹۷۹ء میں ایرانی پولیس نے اس کے بارے میں جو رپورٹ تیار کی اس میں چارلس کے لیے ڈاکٹر جولین کلیر، چارلس سوئڈر، ایڈولف لومر، ڈاکٹر مارشل گولین اور سیم جیدری کے نام استعمال کیے گئے تھے۔ اس کی ذہانت کا اندازہ اس بات سے بھی لگایا جاسکتا ہے کہ اسے دنیا بھر کی معلومات حاصل تھیں اور وہ کسی بھی موضوع پر بڑی روانی سے بحث کر سکتا تھا۔ کبھی وہ اپنے آپ کو کسی یونیورسٹی کا پروفیسر ظاہر کرتا کبھی تاجر اور ایک دومرتبہ تو اس نے اپنے آپ کو ایک دوئمند عرب شیخ کے روپ میں بھی پیش کیا تھا۔ اس کے ساتھ ہی یہ بات بھی طے تھی کہ مختلف ممالک کے ان طوفانی دوروں میں وہ چھوٹے

پیمانے پر سپرد اور منشیات کی اسمگلنگ کے علاوہ پاسپورٹس کی خرید و فروخت کا کاروبار بھی کرتا رہا تھا۔ لیکن بعد کے واقعات سے اس حقیقت کا انکشاف بھی ہوا کہ یورپ اور ایشیا کے مختلف ممالک میں آمد و رفت کے دوران اس سے سنگین نوعیت کے جرائم بھی سرزد ہوئے تھے۔ ۱۹۷۷ء میں اس کے نام سے پہلا قتل منسوب کیا گیا۔ مقتول ایک پاکستانی تھا۔ انٹرپول اور پاکستانی پولیس ریکارڈ کے مطابق بھاری بھر کم حبیب راولپنڈی کا باشندہ تھا جو گائیڈ اور ٹورسٹ کی حیثیت سے غیر ملکی سیاحوں کو اپنی خدمات پیش کیا کرتا تھا۔ ایک پرانی سی گاڑی اس کے روزگار کا وسیلہ تھی۔ غیر ملکی سیاحوں سے گاڑی کا کرایہ اور گائیڈ کے طور پر حاصل ہونے والی رقم سے وہ آسائش کی زندگی بسر کر رہا تھا۔

ستمبر ۱۹۷۷ء میں ایک فرانسیسی جوڑے نے راولپنڈی میں گائیڈ کی حیثیت سے حبیب کی خدمات حاصل کیں۔ مسٹر اور مسز ڈیمین سین پہلے اسلام آباد اور اس کے فوج کی سیر کرتے رہے پھر حبیب کو پشت در چلنے کے لیے کہا۔ یہ حبیب کی زندگی کا آخری سفر تھا۔ اس کے بعد اسے نہیں دیکھا گیا۔ اس کے تقریباً ایک سال بعد ماریا لونز نامی ایک غیر ملکی لڑکی اسمگلنگ کے الزام میں پکڑی گئی۔ تحقیقات کے دوران اس نے حبیب کے بارے میں بھی سسنی خیر انکشافات کیے۔

”پشاور کے سفر کے دوران میں چارلس کے ساتھ تھی۔ حبیب گاڑی چلا رہا تھا۔ اس کے ساتھ ہی وہ راستے میں آنے والے مختلف مقامات کے بارے میں معلومات بھی فراہم کرتا جا رہا تھا۔ نزلے کی وجہ سے بعض اوقات اسے بولنے میں بھی تکلیف سی محسوس ہو رہی تھی چارلس اسے فوری علاج کی تلقین کر رہا تھا۔ پھر اس نے حبیب کو پیکش کی کہ اگر وہ پسند کرے تو چارلس اسے ایک ایسا انجکشن دے سکتا ہے جس سے نزلہ فوری طور پر ختم ہو جائے گا۔ حبیب نے پہلے تو ٹانے کی کوشش کی لیکن چارلس نے کسی نہ کسی طرح اسے انجکشن لینے پر آمادہ کر لیا اور سن ابدال سے کچھ آگے نکلنے کے بعد گاڑی ایک دیران جگہ پر روک لی گئی۔ چارلس نے حبیب کو انجکشن لگانے کے بعد پچھلی سیڈ پر لٹا دیا۔ کیونکہ اس کے بیان کے مطابق انجکشن کے ساتھ تھوڑا سا آرام ضروری تھا۔ اسٹیئرنگ چارلس نے خود سنبھال لیا۔ لیکن چند میل کا فاصلہ طے کرنے کے بعد اس نے ایک بار پھر گاڑی روکی اور حبیب کو پچھلی سیڈ سے گھسیٹ کر کار کی ڈکی میں ٹھوس دیا کیونکہ وہ مرجھا تھا۔ کچھ اور فاصلہ طے کرنے کے بعد چارلس نے اس کی لاش دریا میں پھینک دی تھی۔“

پولیس نے ڈیمین سین نامی اس فرانسیسی کے خلاف قتل کا مقدمہ درج کر لیا تھا جس کے بارے میں بعد میں انکشاف ہوا کہ وہ چارلس سوہراج تھا۔ پولیس نے ملک بھر کے پولیس ایشیٹنوں اور سرحدی چوکیوں کو چارلس کی گرفتاری کے احکامات جاری کر دیے مگر چارلس اس طرح غائب ہو چکا تھا جیسے روئے زمین پر اس کا وجود ہی نہ رہا ہو اس واقعے

کے بعد سنے چارلس سوہراج نے اپنا اصل نام ترک کر دیا۔ وہ ہر ہفتے ایک نئی شخصیت اختیار کر لیتا تھا۔

۱۹۷۷ء کے آخر میں چارلس ایک بار پھر ایک فرضی نام سے طہران میں نمودار ہوا۔ اس کا قیام ہوٹل ’نیولین‘ میں تھا۔ دوسرے ہی دن اس نے ایک طویل ٹیلیگرام کے ساتھ ہیلن کو کچھ رقم بھیجی۔ اس کے چند روز بعد ہیلن بھی شوہر کو طہران پہنچ گئی۔ ان کی یہ ملاقات کافی عرصے بعد ہوئی تھی۔ انہیں دہلی سے فرار ہونے تقریباً ایک سال ہو چکا تھا۔ اس دوران میاں بیوی ہونے کے باوجود وہ ایک دوسرے سے دور رہے تھے۔ ہیلن شوہر کی محبت کو ترس گئی تھی۔ وہ جب بھی اس کے قریب آتی چارلس بڑی خوبصورتی سے اسے ٹال جاتا۔ ہیلن کو بہر حال یہ اطمینان تھا کہ اسے چارلس کی رفاقت حاصل تھی۔ جب وہ ہوٹل کے کمرے میں ہوتے تو چارلس گاڑی پر وقت شوہر سے باتوں میں گزارتا جو اب دو سال کی ہو چکی تھی۔ وہ دن بھر شہر کے مختلف تفریحی مقامات پر گھومتے رہتے۔ چارلس نے ایک بار پھر ہیلن کو جواہرات سے لاد دیا تھا۔ انہیں ہاتھ میں ہاتھ ڈالے بازار میں گھومتے دیکھ کر لوگوں کو رشک آتا۔ شوہر کے ساتھ رہتے ہوئے بھی ہیلن اپنے آپ کو تنہا محسوس کر رہی تھی۔ ایک روز اس کے صبر کا یہ پیمانہ چھلک پڑا اور وہ چارلس سے جھگڑا بیٹھی۔ بات بڑھی تو چارلس نے اسے ٹھپڑ رسید کر دیا۔ ہیلن کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔ وہ چند لمحوں متوجش نہکا ہوں سے چارلس کی طرف دیکھتی رہی پھر زخمی شیرنی کی طرح اس پر ٹوٹ پڑی اس نے چارلس کا منہ لوچ لیا۔ چہرے کی خراشوں سے رسنے والے خون نے چارلس پر بھی دیوانگی سی طاری کر دی اور اس نے ہیلن کو بری طرح دھک دھک ڈالا۔

ہیلن اس کے قدموں میں گر پڑی اور رونے لگی۔ ”میں جاننا چاہتی ہوں کہ یہ سب کیا ہو رہا ہے؟ ہماری زندگی کا مقصد کیا ہے؟ شوہر کا مستقبل کیا ہوگا؟ اگر غیر قانونی سرگرمیوں کے بجائے یہ توانائی جائز کاموں پر صرف کر دو تو اپنی محنت اور ذمہ داری کی بدولت کھیتی بن سکتے ہو۔ اس طرح ہمیں بھی کچھ تحفظ حاصل ہوگا۔“

”میں یہ سب کچھ تم لوگوں کے لیے ہی کر رہا ہوں۔“ چارلس نے جواب دیا۔ اس کے ہونٹوں پر معنی خیز مسکراہٹ تھی۔ ہیلن زخمی نہکا ہوں سے اسے گھورتی ہوئی بیڈروم میں گھس گئی۔ شوہر کو گود میں اٹھایا اور اپنے اور شوہر کے کپڑے سوٹ کیس میں ٹھونسے لگی۔

”میں فرانسیسی سفارتخانے جا رہی ہوں۔“ اس نے چارلس کی طرف دیکھتے ہوئے کہا جو اس کے پیچھے ہی چلا آیا تھا۔ ”اگر سفارتخانہ بند ہوا تو رات کسی ڈپ ہاتھ پر سہ کر لوں گی۔ کسی نے میری مدد نہ کی تو پیرس واپسی کے لیے کیلیے جھیک مانگنے سے بھی گریز نہ کروں گی۔“

چارلس سناٹے میں آ گیا۔ اس نے آگے بڑھ کر ہیلن کے کندھے

پر ہاتھ رکھ دیا لیکن ہیلن اس کا ہاتھ جھٹکتے ہوئے چلی۔ ”ہماری شادی کو تین سال ہو چکے ہیں اور اس عرصہ میں سکون کا ایک لمحہ بھی نصیب نہیں ہوا۔ میں ہوٹلوں کی زندگی سے تنگ آ چکی ہوں اور تمہاری بدولت اب میرا نام بھی پولیس کے ریکارڈ پر آچکا ہے۔ مجھے تو تم پر بے حد کڑی ہے لیکن میں اپنی بیٹی کو اس طرح برباد نہیں ہونے دوں گی۔“

چارلس چند لمحوں اس کی طرف دیکھتا رہا پھر اس نے لپک کر ہیلن کے دونوں بازو پکڑ لیے اور ملامت آمیز لہجے میں کہہ دیا۔ ”میری طرف دیکھو ہیلن! میں یہ سب کچھ کس کے لیے کر رہا ہوں۔ صرف تمہارے اور شوہر کے لیے۔ میں چاہتا ہوں کہ میرے پاس اتنی رقم جمع ہو جائے کہ باقی زندگی ہم آرام و سکون سے گزار سکیں مگر تمہیں یہ سب کچھ پسند نہیں تو ہم کل ہی فرانس روانہ ہو جائیں گے۔“

”کیا واقعی؟“ ہیلن نے سمجھتی ہوئی آنکھوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”ہاں، لیکن تمہاری یہ ضد پوری کرنے کے لیے مجھے بہت بڑا نقصان اٹھانا پڑے گا۔“

”کیا مطلب؟“

”مجھے ایک آدمی کا انتظار ہے جو روم سے آنے والا ہے۔ اگر اس سے میری ملاقات نہ ہو سکی تو طہران میں میری اب تک کی محنت رائیگاں جائے گی۔“ چارلس نے کہا۔

”وہ آدمی کب آئے گا؟“ ہیلن نے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”صرف چند روز کی بات ہے۔ اس کے فوراً ہی بعد ہم پیرس چلے جائیں گے۔“ چارلس نے کہا۔ اور ہیلن ایک بار پھر اس کی باتوں میں آ گئی۔

اس کے چند روز بعد پولیس نے چارلس کو طہران ہٹن کی لابی سے گرفتار کر لیا۔ کسی نے اس کے خلاف مجبوری کر دی تھی۔ تلاشی کے دوران اس کے بریف کیس سے مختلف ممالک کی کرنسی، ہیرے اور کئی پاسپورٹ برآمد ہوئے جن کا تعلق مختلف لوگوں سے تھا۔ شبے کی بنا پر چارلس کا کیس ایران کی سیکریٹ پولیس ساوک کے حوالے کر دیا گیا۔ ان دنوں شاہ ایران کے خلاف انقلابی سرگرمیاں شروع ہو چکی تھیں۔ تحریک کاری کے واقعات میں آئے دن اضافہ ہو رہا تھا۔ ساوک کو شبہ تھا کہ چارلس کا تعلق تحریک کاروں کے کسی ایسے گروہ سے تھا جو انہیں ملک میں آمد و رفت کے لیے مالی امداد اور جعلی پاسپورٹ فراہم کر رہا تھا۔ ساوک کے درندہ صفت ایجنٹ اپنا مخصوص طریقہ کار استعمال کرتے ہوئے چارلس سے کچھ اگوانے کی کوشش کر رہے تھے۔

ہیلن ایک بار پھر اکیلی رہ گئی۔ اس روز چارلس یہ کہہ کر نکلا تھا کہ دوپہر کے کھانے تک لوٹ آئے گا لیکن نہ تو وہ لوٹ کر آیا، نہ اس

کے بارے میں کوئی اطلاع تھی کہ وہ کہاں ہو گا۔ کئی روز کی پریشانی کے بعد ایک دن صبح سویرے ہی ہیلن کو فرانسیسی سفارتخانے سے فون پر اطلاع ملی کہ چارلس ایک بار پھر گرفتار ہو چکا ہے اور اس مرتبہ وہ واقعی سنگین صورت حال سے دوچار ہے۔ کیونکہ ایرانی پولیس کسی ایسے شخص کے ساتھ قطعی کوئی رعایت نہیں برتنی جس کے بارے میں شبہ ہو کہ وہ شاہ کی کسی مخالف تنظیم سے وابستہ ہو سکتا ہے۔ لیکن حقیقت یہ تھی کہ کسی ملک کے سیاسی حالات سے پوری طرح آگاہ ہونے کے باوجود چارلس کو سیاست سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ اس کی سرگرمیاں صرف اپنے ’بزنس‘ تک محدود تھیں۔

فرانسیسی سفارتخانے کے توسط سے دسمبر میں ہیلن کو چارلس سے ملاقات کی اجازت مل گئی۔ شادی کے بعد سے اب تک پہلی مرتبہ ہیلن نے چارلس کے چہرے پر غور دہرا۔ اس کا چہرہ ہلکی کی طرح زرد ہو رہا تھا۔ بازوؤں، گردن اور جسم کے مختلف حصوں پر خراشوں کے نشان نظر آ رہے تھے جن سے رسنے والا خون جم چکا تھا۔ دونوں جڑے سوچے ہوئے تھے۔ چارلس نے بتایا کہ تفتیش کے دوران ساوک کے بھیڑیوں نے اسے بار بار ریڈیا تھا۔ کئی مرتبہ اسے اٹا لٹکا کر سر پانی میں ڈبو دیا گیا تھا۔

”میں ہمیشہ تم سے اسی طرح محبت کرتی رہی جس طرح تین سال پہلے نہیں چاہتا تھا۔“ ہیلن نے اس کے چہرے پر نظروں جماتے ہوئے کہا۔ ”تمہارے لیے میری محبت میں کبھی کمی نہیں آئے گی لیکن میرے لیے بیٹی کا مستقبل ہر شے پر مقدم ہے۔“

فرانسیسی سفارتخانے کی طرف سے ہیلن اور شوہر کی پیرس واپسی کا انتظام کیا جا چکا تھا اور ہیلن نے فیصلہ کر لیا تھا کہ وہ پیرس پہنچنے ہی عدالت میں چارلس سے طلاق کی درخواست دیدے گی اور نام بدل کر فرانس کے کسی دوسرے شہر میں منتقل ہو جائے گی تاکہ چارلس اسے تلاش نہ کر سکے۔ اس نے چارلس کو بھی اپنے اس پروگرام سے آگاہ کر دیا۔ چارلس خاموشی سے سب کچھ سنتا رہا پھر اس نے چند قدم کے فاصلے پر کھڑے ہوئے ساوک کے تین ایجنٹوں کی طرف دیکھا جن کے ہاتھوں میں پکڑی ہوئی سب مشین گنوں کا رخ اس کی طرف تھا۔ اس نے ہیلن کے چہرے پر نظروں جمادیں اور سرگوشیانہ لہجے میں بولا۔ ”میرا خیال ہے کہ تم یہ فیصلہ کرنے میں خاصی عجلت سے کام لے رہی ہو۔ میرے بارے میں یہاں کی پولیس کو کچھ غلط فہمیاں پیدا ہو چکی ہیں۔ میں زیادہ سے زیادہ ایک دو دن میں باہر آ جاؤں گا۔“

”فرانسیسی سفارتخانے کا کہنا ہے کہ تم اب کبھی ایران کی جیل سے باہر نہیں نکل سکو گے۔“ ہیلن افسوس خط کرنے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔ ”اور میرا خیال ہے کہ وہ ٹھیک ہی کہتے ہیں۔ تم پر جو سنگین الزامات عائد ہیں انہیں دیکھتے ہوئے تم اپنی زندگی کا آخری سانس بھی ایران کی

کے بارے میں کوئی اطلاع تھی کہ وہ کہاں ہو گا۔ کئی روز کی پریشانی کے بعد ایک دن صبح سویرے ہی ہیلن کو فرانسیسی سفارتخانے سے فون پر اطلاع ملی کہ چارلس ایک بار پھر گرفتار ہو چکا ہے اور اس مرتبہ وہ واقعی سنگین صورت حال سے دوچار ہے۔ کیونکہ ایرانی پولیس کسی ایسے شخص کے ساتھ قطعی کوئی رعایت نہیں برتنی جس کے بارے میں شبہ ہو کہ وہ شاہ کی کسی مخالف تنظیم سے وابستہ ہو سکتا ہے۔ لیکن حقیقت یہ تھی کہ کسی ملک کے سیاسی حالات سے پوری طرح آگاہ ہونے کے باوجود چارلس کو سیاست سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ اس کی سرگرمیاں صرف اپنے ’بزنس‘ تک محدود تھیں۔

فرانسیسی سفارتخانے کے توسط سے دسمبر میں ہیلن کو چارلس سے ملاقات کی اجازت مل گئی۔ شادی کے بعد سے اب تک پہلی مرتبہ ہیلن نے چارلس کے چہرے پر غور دہرا۔ اس کا چہرہ ہلکی کی طرح زرد ہو رہا تھا۔ بازوؤں، گردن اور جسم کے مختلف حصوں پر خراشوں کے نشان نظر آ رہے تھے جن سے رسنے والا خون جم چکا تھا۔ دونوں جڑے سوچے ہوئے تھے۔ چارلس نے بتایا کہ تفتیش کے دوران ساوک کے بھیڑیوں نے اسے بار بار ریڈیا تھا۔ کئی مرتبہ اسے اٹا لٹکا کر سر پانی میں ڈبو دیا گیا تھا۔

”میں ہمیشہ تم سے اسی طرح محبت کرتی رہی جس طرح تین سال پہلے نہیں چاہتا تھا۔“ ہیلن نے اس کے چہرے پر نظروں جماتے ہوئے کہا۔ ”تمہارے لیے میری محبت میں کبھی کمی نہیں آئے گی لیکن میرے لیے بیٹی کا مستقبل ہر شے پر مقدم ہے۔“

فرانسیسی سفارتخانے کی طرف سے ہیلن اور شوہر کی پیرس واپسی کا انتظام کیا جا چکا تھا اور ہیلن نے فیصلہ کر لیا تھا کہ وہ پیرس پہنچنے ہی عدالت میں چارلس سے طلاق کی درخواست دیدے گی اور نام بدل کر فرانس کے کسی دوسرے شہر میں منتقل ہو جائے گی تاکہ چارلس اسے تلاش نہ کر سکے۔ اس نے چارلس کو بھی اپنے اس پروگرام سے آگاہ کر دیا۔ چارلس خاموشی سے سب کچھ سنتا رہا پھر اس نے چند قدم کے فاصلے پر کھڑے ہوئے ساوک کے تین ایجنٹوں کی طرف دیکھا جن کے ہاتھوں میں پکڑی ہوئی سب مشین گنوں کا رخ اس کی طرف تھا۔ اس نے ہیلن کے چہرے پر نظروں جمادیں اور سرگوشیانہ لہجے میں بولا۔ ”میرا خیال ہے کہ تم یہ فیصلہ کرنے میں خاصی عجلت سے کام لے رہی ہو۔ میرے بارے میں یہاں کی پولیس کو کچھ غلط فہمیاں پیدا ہو چکی ہیں۔ میں زیادہ سے زیادہ ایک دو دن میں باہر آ جاؤں گا۔“

”فرانسیسی سفارتخانے کا کہنا ہے کہ تم اب کبھی ایران کی جیل سے باہر نہیں نکل سکو گے۔“ ہیلن افسوس خط کرنے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔ ”اور میرا خیال ہے کہ وہ ٹھیک ہی کہتے ہیں۔ تم پر جو سنگین الزامات عائد ہیں انہیں دیکھتے ہوئے تم اپنی زندگی کا آخری سانس بھی ایران کی

کے بارے میں کوئی اطلاع تھی کہ وہ کہاں ہو گا۔ کئی روز کی پریشانی کے بعد ایک دن صبح سویرے ہی ہیلن کو فرانسیسی سفارتخانے سے فون پر اطلاع ملی کہ چارلس ایک بار پھر گرفتار ہو چکا ہے اور اس مرتبہ وہ واقعی سنگین صورت حال سے دوچار ہے۔ کیونکہ ایرانی پولیس کسی ایسے شخص کے ساتھ قطعی کوئی رعایت نہیں برتنی جس کے بارے میں شبہ ہو کہ وہ شاہ کی کسی مخالف تنظیم سے وابستہ ہو سکتا ہے۔ لیکن حقیقت یہ تھی کہ کسی ملک کے سیاسی حالات سے پوری طرح آگاہ ہونے کے باوجود چارلس کو سیاست سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ اس کی سرگرمیاں صرف اپنے ’بزنس‘ تک محدود تھیں۔

فرانسیسی سفارتخانے کے توسط سے دسمبر میں ہیلن کو چارلس سے ملاقات کی اجازت مل گئی۔ شادی کے بعد سے اب تک پہلی مرتبہ ہیلن نے چارلس کے چہرے پر غور دہرا۔ اس کا چہرہ ہلکی کی طرح زرد ہو رہا تھا۔ بازوؤں، گردن اور جسم کے مختلف حصوں پر خراشوں کے نشان نظر آ رہے تھے جن سے رسنے والا خون جم چکا تھا۔ دونوں جڑے سوچے ہوئے تھے۔ چارلس نے بتایا کہ تفتیش کے دوران ساوک کے بھیڑیوں نے اسے بار بار ریڈیا تھا۔ کئی مرتبہ اسے اٹا لٹکا کر سر پانی میں ڈبو دیا گیا تھا۔

”میں ہمیشہ تم سے اسی طرح محبت کرتی رہی جس طرح تین سال پہلے نہیں چاہتا تھا۔“ ہیلن نے اس کے چہرے پر نظروں جماتے ہوئے کہا۔ ”تمہارے لیے میری محبت میں کبھی کمی نہیں آئے گی لیکن میرے لیے بیٹی کا مستقبل ہر شے پر مقدم ہے۔“

فرانسیسی سفارتخانے کی طرف سے ہیلن اور شوہر کی پیرس واپسی کا انتظام کیا جا چکا تھا اور ہیلن نے فیصلہ کر لیا تھا کہ وہ پیرس پہنچنے ہی عدالت میں چارلس سے طلاق کی درخواست دیدے گی اور نام بدل کر فرانس کے کسی دوسرے شہر میں منتقل ہو جائے گی تاکہ چارلس اسے تلاش نہ کر سکے۔ اس نے چارلس کو بھی اپنے اس پروگرام سے آگاہ کر دیا۔ چارلس خاموشی سے سب کچھ سنتا رہا پھر اس نے چند قدم کے فاصلے پر کھڑے ہوئے ساوک کے تین ایجنٹوں کی طرف دیکھا جن کے ہاتھوں میں پکڑی ہوئی سب مشین گنوں کا رخ اس کی طرف تھا۔ اس نے ہیلن کے چہرے پر نظروں جمادیں اور سرگوشیانہ لہجے میں بولا۔ ”میرا خیال ہے کہ تم یہ فیصلہ کرنے میں خاصی عجلت سے کام لے رہی ہو۔ میرے بارے میں یہاں کی پولیس کو کچھ غلط فہمیاں پیدا ہو چکی ہیں۔ میں زیادہ سے زیادہ ایک دو دن میں باہر آ جاؤں گا۔“

”فرانسیسی سفارتخانے کا کہنا ہے کہ تم اب کبھی ایران کی جیل سے باہر نہیں نکل سکو گے۔“ ہیلن افسوس خط کرنے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔ ”اور میرا خیال ہے کہ وہ ٹھیک ہی کہتے ہیں۔ تم پر جو سنگین الزامات عائد ہیں انہیں دیکھتے ہوئے تم اپنی زندگی کا آخری سانس بھی ایران کی

جیل ہی میں لوگے؟

وہ اچانک اٹھ کر کھڑی ہو گئی اور مزید کچھ کہنے یا جواب کا انتظار کیے بغیر تیز تیز قدم اٹھاتی ہوئی دروازے کی طرف بڑھ گئی۔ چارلس اس شیرخوار بچے کی طرح چوڑے ہاتھ والے اس کی ماں چھوڑ کر جا رہی ہو۔ دوسرے دن جہاز میں سوار ہونے وقت بھی ہیلن کے کانوں میں اس کی پچیس گونج رہی تھیں۔ طویل ہوائی سفر کے دوران وہ ذہنی کرب کا شکار رہی اور جب گھر پہنچی تو صبر کے سارے بندھن ٹوٹ گئے۔ وہ ماں کے سینے سے لپٹ کر روتے روتے بے ہوش ہو گئی۔

دوسرے دن کمرس تھا چارچ میں موم بتی جلاتے ہوئے ہیلن دعا مانگ رہی تھی کہ چارلس سو بھرا آئندہ اس کی زندگی میں داخل ہو۔



فرنس میں چارلس کے رشتے دار اس کی سرگرمیوں سے قطعی لاعلم تھے۔ سوئگ نے تو آخری مرتبہ اسے اس وقت دیکھا تھا جب اس نے ہیلن سے شادی کی تھی لیکن اس کے کچھ ہی عرصے بعد وہ اپنی بیوی کو لے کر فرنس سے غائب ہو گیا۔ گھروالوں کو بھی کبھار مشرق وسطیٰ یا مشرق بعید کے کسی مقام سے ایک دیو کا ڈل جاتا جن میں چارلس اور ہیلن کی خیریت درج ہوتی۔ اس نے ماں کو بھی کوئی تفصیلی خط بھی نہیں لکھا تھا۔ البتہ فیلکس ان کی نسبت چارلس کے بارے میں زیادہ آگاہ تھا۔ خطوط کے علاوہ مختلف اوقات میں دوسرے اسے ہیلن یا چارلس کی طرف سے ٹیلیگرام بھی ملے تھے جن میں کچھ رقم بھیجنے کی درخواست کی گئی تھی اور وہ ہر مرتبہ ان کے کام آیا تھا۔ اور پھر ایک موقع پر جب وہ چارلس کی دعوت پر پڑی آیا تو اس کی آنکھیں کھلی کی کھلی رہ گئیں۔ چارلس کی بود و باش دیکھ کر اس پر کسی لارڈ یا مارا جہ کا شبہ ہوتا تھا۔ یہ ان دنوں کی بات ہے جب چارلس دہلی کے شوکا ہوٹل کی ڈکیتی کے سلسلے میں پولیس کو مطلوب تھا۔ چارلس نے فیلکس کو بمبئی کے تاج محل ہوٹل میں ٹھہرایا تھا اور اس کی خاطر تو وضع میں کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی تھی۔ اس نے پیرس میں اپنے باپ کی بھی اتنی خدمت نہیں کی ہوگی۔ یہی وہ فیلکس کی گراہ تھا۔ چارلس نے اگرچہ فیلکس کو بتایا تھا کہ وہ اپورٹ ایکسپورٹ کا بزنس کر رہا ہے لیکن فیلکس اتنا بیوقوف نہیں تھا کہ آنکھیں بند کر کے اس کی ہر بات پر یقین کر لیتا۔ ہیلن کی آنکھوں میں چھپا ہوا کرب اس کی نظروں سے پوشیدہ نہیں رہ سکا تھا۔ وہ ننھی شو بھلا گود میں لے کر کھنٹوں اس کے بارے میں سوچتا رہتا۔ اس نے نئی مرتبہ چارلس سے اس کے اصل کاروبار کے سلسلے میں دریافت کرنے کی کوشش کی تھی لیکن وہ جب بھی اس موضوع پر آتا چارلس بڑی خوبصورتی سے اسے ٹال جاتا۔ زیادہ اصرار پر چارلس ہمیشہ اسے یہی بتاتا کہ وہ ایک ایسا کامیاب بزنس من ہے جس کا کاروبار دنیا کے بیشتر ممالک

میں پھیلا ہوا ہے۔ ویسے وہ ایشیائی ممالک کے بڑے بڑے شہروں میں ٹائٹ کلب کھولنے کا پروگرام بنا رہا ہے۔ اور اس سلسلے میں بہت جلد بیروت جانے والا ہے تاکہ وہاں سے پرانی جوئے کی مشینیں اپنے ٹائٹ کلبوں کے لیے اپورٹ کر سکے۔

فیلکس کے پیرس واپس آنے کے بعد بھی چارلس کی خط و کتابت جاری رہی۔ کبھی اسے یہ نوید ملتی کہ چارلس نے پانچ ہزار ڈالر مالیت کی نئی روکیس خریدی ہے۔ کبھی یہ سننے میں آتا کہ وہ سیاحت کے لیے امریکا جانے والا ہے۔ کبھی جوئے میں پچاس ہزار ڈالر مارنے کی اطلاع دیتا اور کبھی اسے یہ خوشخبری سناتا کہ اسے بھارت کے ایک فلم ساز نے اپنی نئی فلم میں ہیرو کے رول کی پیشکش کی ہے جس پر وہ غور کر رہا ہے۔ آخری خط میں فیلکس کو یہ خبر سننے کو ملی کہ وہ ہیلن سے علیحدگی اختیار کر رہا ہے۔ اس سلسلے میں چارلس نے ہیلن پر ایک کھانا نا الزام لگایا تھا۔

”یہ صورتحال میرے لیے نہایت افسوسناک ہے اور تمہیں یہ اطلاع دیتے ہوئے بڑا دکھ محسوس کر رہا ہوں کہ میں ہیلن کو اپنی زندگی سے ہمیشہ ہمیشہ کے لیے نکال رہا ہوں۔ میں اسے پانچ ہزار فرانک بھی دے رہا ہوں تاکہ اسے فوری طور پر مالی دشواریوں کا سامنا نہ کرنا پڑے۔ دراصل بہت عرصے سے چھوٹی چھوٹی کچھ باتیں سامنے آرہی تھیں جن سے بالآخر چھپی ہوئی حقیقت سامنے آئی گئی۔ دو روز پہلے چنانچہ ثبوت مل چکے ہیں جنہیں ہیلن بھی نہیں جھٹکا سکتی۔ میرے کرب کا اندازہ کوئی نہیں لگا سکتا، میں نے ہیلن کو دنیا کی ہر چیز سے زیادہ چاہا تھا لیکن وہ بھی بے وفا نکلی۔ چند روز پہلے ہیلن مجھے اس بات پر آمادہ کرنے کی کوشش کرتی رہی تھی کہ میں اس کے نام سے بینک اکاؤنٹ کھلوں کہ ایک بڑی رقم جمع کرادوں۔ دراصل اس کا پروگرام یہی تھا کہ وہ بینک سے رقم نکال کر اپنے دوست کے ساتھ ٹانگ کا ٹنگ فرار ہو جائی لیکن اس سے پہلے ہی اس کا راز فاش ہو گیا۔ اور اب میں اس نتیجے پر پہنچا ہوں کہ دنیا کی کسی بھی عورت پر اعتماد نہیں کیا جاسکتا۔ مرد کو دوستی کسی مرد ہی سے رکھنی چاہیے جس پر اعتماد بھی کیا جاسکتا ہو جیسے میں اور تم۔۔۔“

چارلس کے اس خط نے فیلکس کو بہت کچھ سوچنے پر مجبور کر دیا۔ اس سے کچھ عرصہ پہلے اسے ہیلن کا بھی ایک مختصر سا خط مل چکا تھا۔ یہ ان دنوں کی بات ہے جب چارلس کابل کی جیل سے فرار کا منصوبہ بنا رہا تھا۔ ہیلن نے انتہائی دکھ اور کرب کا اظہار کرتے ہوئے لکھا تھا۔

”میں زیادہ تفصیل میں جانا نہیں چاہتی لیکن یہ بتا دینا ضروری سمجھتی ہوں کہ یہ چند عرصے کے لیے بدترین عذاب کے ثابت ہونے

مگر چارلس کو سزا ہو گئی لیکن ۲۹ جولائی کو وہ جیل کے ہسپتال سے فرار ہونے میں کامیاب ہو گیا۔ اس بات کو تین ہفتے ہو چکے ہیں اور مجھے چارلس کی طرف سے کوئی اطلاع نہیں لیکن اتنا جانتی ہوں کہ وہ دوبارہ پولیس کے ہاتھ نہیں آسکا۔ ممکن ہے وہ افغانستان کی سرحد عبور کر چکا ہو۔ اگر واقعی ایسا ہے تو میرے خیال میں اسے دوبارہ افغانستان کی سرحد پر قدم رکھنے کی طاقت نہیں کرنی چاہیے۔ میری اپنی صحت گرتی جا رہی ہے۔ اعصاب جواب دے رہے ہیں لیکن میں جانتی ہوں کہ ان مصائب کا سامنا کرنے کے لیے مجھے اپنے آپ پر قابو رکھنا ہوگا۔ گزشتہ کچھ عرصے سے چارلس بار بار پولیس کی نظروں میں آتا رہا ہے اور میں سمجھتی ہوں کہ اب اسے اپنی غیر قانونی سرگرمیاں ترک کر کے کہیں آرام سے بیٹھ جانا چاہیے۔ آپ چارلس کو بتا دیں کہ وہ افغانستان یا فرنس میں داخل ہونے کی کوشش نہ کرے۔ کوئی بھی جگہ اس کے لیے محفوظ نہیں ہے۔ مجھے ڈر ہے کہ اگر وہ اسی طرح بھگتا رہا تو اسے دنیا کے کسی گوشے میں پناہ نہیں ملے گی۔“

فیلکس نے یہ دونوں خطوط بھی فائل میں لگا دیے۔ چارلس کے گھروالوں کو اس نے اس سلسلے میں کچھ نہیں بتایا تھا کیونکہ وہ انہیں مزید ذہنی کرب میں مبتلا نہیں کرنا چاہتا تھا۔ وہ چارلس کے سوتیلے بھائی آندرے ڈیرو کی طرف سے زیادہ محتاط تھا۔ چارلس کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے وقتاً فوقتاً اس کے پاس آتا رہتا تھا۔ آندرے چارلس کا بہتم شکل تھا۔ ویسا ہی قد و قامت، ویسی چھوڑی آنکھیں چہرے کے دیہی نقوش اور وہی پُر وقار شخصیت۔

آندرے پہلی مرتبہ ۱۹۳۷ء میں پیرس آیا تھا۔ اس روز دستک کی آواز سن کر فیلکس نے دروازہ کھولا تو آندرے کو دیکھ کر اسے حیرت کا شدید جھکا لگا تھا۔ پہلے تو وہ یہی سمجھا کہ وہ چارلس ہے لیکن آندرے نے اپنا تعارف کرتے ہوئے اس کی یہ مشکل حل کر دی تھی۔ وہ دونوں گھنٹوں بیٹھے چارلس کے بارے میں باتیں کرتے رہے۔ آندرے کی باتوں سے فیلکس کو یہ اندازہ لگانے میں دیر نہیں لگی کہ چارلس کے لیے اس کے دل میں بڑی محبت تھی۔ وہ اسے دنیا کی ہر چیز سے زیادہ چاہتا تھا۔ اسے ڈنکا کہ اگر اسے چارلس کے بارے میں کوئی اطلاع مل گئی تو وہ اس سے رابطہ قائم کرنے میں دیر نہیں لگائے گا جبکہ فیلکس نہیں چاہتا تھا کہ آندرے بھی چارلس کے نقش قدم پر چل نکلے۔ آندرے مستقل طور پر مارسلز سے پیرس منتقل ہو گیا تھا۔ وہ فیلکس سے اکثر ملتا رہتا تھا لیکن فیلکس نے اسے چارلس کے بارے میں کبھی کچھ نہیں بتایا۔

پیرس میں منتقل ہونے کے بعد آندرے کو کچھ دشواریاں پیش آئی تھیں لیکن فیلکس قدم قدم پر اس کی رہنمائی کرتا رہا۔ اسے ایک مختصر سا فلیٹ کرائے پر دلانے کے علاوہ فیلکس نے اسے اپنا کچھ فنانس بھی مستعار دے دیا تھا۔ فیلکس ہی کی کوشش سے اسے

ایک انٹرنس کمپنی میں کلرک کی حیثیت سے ملازمت بھی مل گئی۔ آندرے اکثر دیشتر اس سے چارلس کے بارے میں دریافت کرتا رہتا لیکن فیلکس بڑی خوبصورتی سے اس کا دھیان بٹا دیتا۔ فیلکس اس کے دل سے چارلس کا خیال کھل دینا چاہتا تھا جس میں وہ کسی حد تک کامیاب بھی رہا۔ وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ چارلس کے بارے میں آندرے کے سوالات کی شدت کم ہوتی گئی اور پھر اس نے کچھ پوچھنا ہی چھوڑ دیا۔ فیلکس نے اطمینان کا سانس لیا۔ وہ اس بیس سالہ دلچسپ شخص کو جوان سے بڑا مانتا تھا۔ وہ انتہائی خوش اخلاق، بخشنی اور ذمہ دار آدمی تھا جو نہایت کامیابی سے زندگی کی منزل کی طرف گامزن تھا۔

وہ ۱۹۳۷ء کے موسم بہار کی ایک رات تھی، آندرے اپنے مختصر سے فلیٹ کے ڈربے بیڈ روم میں سونے کی تیاری کر رہا تھا کہ فون کی گھنٹی بج اٹھی۔ اس نے سیوریہ اٹھا کر کان سے لگا لیا۔ آپریٹر نے طویل فاصلے کی کال کی اطلاع دیتے ہوئے انتظار کرنے کو کہا۔ آندرے سوچ رہا تھا کہ ممکن ہے مارسلز سے اس کی ماں یا بہن بھائیوں میں سے کسی نے فون کیا ہو لیکن دوسرے ہی لمحے ایک تھر تھرائی ہوئی سی آواز اس کی سماعت سے ٹکرائی۔ آواز بہت مدہم تھی جیسے اس کا مخاطب دنیا کے آخری سرے سے بول رہا ہو۔ ”آندرے! میں چارلس بول رہا ہوں۔ تمہارا چار لوٹ۔“

فون کا رسیپور آندرے کے ہاتھ سے گرتے گرتے پچا۔ دماغ میں نیورسنسٹ ہو رہی تھی اور کانوں میں سیٹیاں سی بج رہی تھیں۔ فون پر ابھرنے والی یہ آواز تو وہ ہزاروں میں بھی پہچان سکتا تھا۔ اسے یاد تھا کہ جب وہ مارسلز میں زیر تعلیم تھا تو چارلس نے ایک مرتبہ پیرس سے اسے فون کیا تھا اور اسے پیشکش کی تھی کہ وہ تعلیم ترک کر کے اس کی آرگنائزیشن میں شامل ہو جائے لیکن آندرے نے اس کی پیشکش مسترد کر دی تھی۔ کئی سال بعد اب پھر فون پر اسے وہی آواز سنائی دے رہی تھی۔

”کیسے ہو آندرے؟ اب تو تم جوان ہو گئے ہو گے۔“ چارلس کی آواز سنائی دی۔

”ماں! اما اور پاپا اکثر کہتے ہیں کہ میں بالکل تمہاری طرح ہوں۔“ آندرے نے اپنی اندرونی کیفیت پر قابو پاتے ہوئے کہا۔ ”اور غالباً خود مختار بھی ہو۔“ چارلس نے کہا۔ ”اب وقت آ گیا ہے کہ ہم دونوں بھائی مل کر کام کریں۔ یہاں آجائو میں تمہارے لیے ہوائی جہاز کا ٹکٹ بچھ رہا ہوں۔ بمبئی کے تاج محل میں تمہارا منتظر ہوں۔“

آندرے کے دل کی دھڑکن تیز ہو گئی۔ وہ بڑی مشکل سے اپنے اٹھتے ہوئے جذبات پر قابو پانے میں کامیاب ہو سکا تھا۔ اس کی قوت فیصلہ جواب دے رہی تھی لیکن بالآخر اس نے فیصلہ کر لیا اور

56

تبارے کی شرح وغیرہ۔ وہ ہر موضوع پر ہزاروں تبصرہ کر رہا تھا اور آندے حیرت سے منکھولے اس کی طرف دیکھ رہا تھا۔ اسے امید نہیں تھی کہ چارلس دنیا کے حالات سے اس قدر گہری واقفیت رکھتا ہوگا۔ وہ میز پر بھی ہوتی روسی اور چینی زبانوں کی گرامر کی کتابوں کی طرف دیکھنے لگا۔

”میں ابھی یہ دونوں زبانیں سیکھ رہا ہوں۔“ چارلس نے اس کی نگاہوں کا مطلب سمجھتے ہوئے بتایا پھر بولا۔ ”کیا تم فرانسیسی کے علاوہ کوئی اور زبان بھی بول سکتے ہو؟“

”کوئی چھوٹی انگلش اور اطالوی زبان کے چند الفاظ۔“ آندے نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔

”میرے کاروبار میں زبان کو کلیدی حیثیت حاصل ہے۔“ چارلس نے کہا۔ وہ خود فرانسیسی، انگریزی، جرمن، اسپینی، اطالوی اور دینامی زبانیں کسی اہل زبان ہی کی طرح بولتا تھا جبکہ یونانی، ہندی اور اردو میں بھی اسے شدید حاصل تھی۔ ”کوئی زبان سیکھنا زیادہ مشکل نہیں۔ بس صرف توجہ کی ضرورت ہے۔“ اس نے فرش پر کچھ ہی ہوتی کتابوں کی طرف اشارہ کیا جن میں انصافی اور کلاسیکی ادب دونوں قسم کی کتابیں شامل تھیں۔ ”یہ کتابیں میں اپنی معلومات کے اضافے اور ہوم ورک کے طور پر پڑھتا رہتا ہوں۔ جوزف کونارڈ، گراہم گرین اور سمرسٹ مایم میرے پسندیدہ رائٹرز ہیں۔“

ایک چھوٹی میز پر شطرنج دیکھ کر آندے کو مزید حیرت ہوئی بساط اور مہرے سنگ مرمر کے بنے ہوئے تھے۔ آندے اپنے کالج کا بہترین شاگرد سمجھا جاتا تھا۔ شطرنج میں اس کی دلچسپی دیکھ کر چارلس نے مزید اٹھا کر سامنے لکھ لی اور بازی شروع ہو گئی۔ ساتویں ہی منٹ پر آندے کو شرمات ہو چکی تھی۔

”کراٹے جانتے ہو؟“ چارلس نے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”ہاں، مگر مجھے اس میں زیادہ مہارت حاصل نہیں ہے۔“ آندے نے جواب دیا۔ اسے حیرت تھی کہ چارلس اس کی زندگی کے ہر شعبے کے بارے میں معلومات کیوں حاصل کر رہا تھا۔

”کیا تم کسی کو ناک آؤٹ کر سکتے ہو؟ میرا مطلب ہے کہ ضرورت پڑے تو کیا۔“ چارلس نے جان بوجھ کر جلد اوجھڑا چھوڑ دیا۔

”شاید۔“ آندے نے گردن ہلائی۔ ”میں نے کراٹے کو ہمیشہ گیم کی حیثیت سے استعمال کیا ہے، ہتھیار کی حیثیت سے نہیں۔“

”میں اس فن میں تمہاری کارکردگی دیکھنا چاہتا ہوں۔“ چارلس کہتا ہوا اٹھ کھڑا ہوا۔

دونوں ایک دوسرے کے مقابل کھڑے تھے۔ آندے کے چہرے پر خوف کے ہلکے سے سائے تھے جبکہ چارلس کے چہرے پر درندگی تھی۔ اس وقت اسے دیکھ کر یہ اندازہ نہیں لگایا جاسکتا تھا کہ وہ اپنے بھائی کے ساتھ

محض ایک کھیل کھیل رہا ہے۔ یہی لگتا تھا جیسے وہ اپنے بدترین دشمن کے سامنے کھڑا ہو۔ چند منٹ کے اندر آندے کو ڈھیر کچکا تھا پھر وہ خود اپنی قوت کے بل قائلین ہلا دیا۔

”اب تم میرے پیٹ پر کودو اور پوری قوت سے ٹھوکریں مارو۔“

”نہیں۔ میں ایسا نہیں کر سکتا۔“ آندے نے نفی میں سر ہلادیا۔ غالباً وہ بڑے بھائی کے رتبے کو ملحوظ رکھنا چاہتا تھا۔ لیکن چارلس کے اصرار پر اسے ایسا کرنا پڑا۔ وہ اس کے پیٹ پر کودنے کے ساتھ ساتھ پوری قوت سے ٹھوکریں رسید کر رہا تھا۔ اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے وہ کسی چٹان پر کود رہا ہو۔

”چند روز کی تربیت کے بعد تم بھی ایسی ہی قوت کے مالک بن جاؤ گے۔“ چارلس کہتے ہوئے اٹھ کھڑا ہوا۔

آندے نے اپنا ہوا ہاتھ روم میں گھس گیا۔ اس کا ذہن بری طرح الجھا ہوا تھا۔ اسٹینبول ایئر پورٹ پر اترنے سے اب تک عجیب و غریب باتوں کا سامنا کرنا پڑ رہا تھا۔ چارلس شروع ہی سے لڑکا آئیڈیل تھا۔ تقریباً دس سال بعد اس سے ملاقات ہوئی تھی۔ جس سے چند حیرت انگیز انکشافات ہوئے تھے۔ یہ کہ اس کا بھائی بہت دو ٹوند تھا اور دنیا کے حالات پر اس کی نظر بہت گہری تھی اور سب سے بڑی بات یہ کہ اس نے ایک فرضی نام اپنا رکھا تھا لیکن جو سوال اس کے ذہن کو سب سے زیادہ الجھائے ہوئے تھا وہ یہ تھا کہ چارلس کا بزنس کیا تھا اور اس نے اسے اسٹینبول کیوں بلایا تھا؟ اس سلسلے میں وہ زیادہ دیر تک خاموش نہ رہ سکا۔ ہاتھ روم سے نکلنے کے بعد اس نے جب چارلس سے یہ سوال پوچھ ہی لیا تو وہ مسکراتے ہوئے بولا۔

”ہم ایک دو دن میں اس موضوع پر بات کریں گے۔ اب تم جلدی سے تیار ہو جاؤ تمہیں اسٹینبول کی سیر کرنا اڈل۔“

شہر کی مختلف سڑکوں پر گھومتے ہوئے وہ ہلٹن ہوٹل پہنچ گئے۔ ہوٹل کی لابی کسی بارونٹی بازار کا منظر پیش کر رہی تھی۔ قائلین، بیرے، جواہرات اور نوادرات کی دکانوں پر ہوٹل میں قیام پذیر مہمانوں کا جوم سا تھا۔ خوبصورت، دو ٹوند غیر ملکی خواتین لابی میں ایک طرف سے دوسری طرف آتی جاتی نظر آ رہی تھیں۔ وہ دونوں لابی کے مختلف حصوں میں ٹپکتے ہوئے ٹیرس میں آگئے جہاں سے ایک طرف فاسفورس اور دوسری طرف شہر کی مساجد کے بلند مینار دکش منظر پیش کر رہے تھے۔ چارلس اسے لے کر ہوٹل کے تہ خانے میں واقع بار روم میں آگیا۔ وہاں کچھ دیر رکنے کے بعد وہ دوسرے ہال میں پہنچ گئے جہاں ایک امریکن مغنیہ حلقی بھاڑ چھا کر کوئی مقامی گیت گانے کی کوشش کر رہی تھی۔ چارلس نے ہال میں کایسٹو تھا جہاں میز پر کچھ بھری ہوئی تھیں۔ خوبصورت ہو گیا۔ ایک میز سے دوسری میز پر آ جا رہی تھیں۔

”پندرہ روز پہلے میں نے یہاں ایک بڑی رقم جیتی تھی۔“ چارلس

نے آندے کی طرف جھکتے ہوئے سرگوشی کی۔ ”مجھے مسلسل جیتنے دیکھ کر کایسٹو کی انتظامیہ بری طرح بدحواس ہو گئی تھی۔ انہوں نے میری توجہ ہٹانے کے لیے میرے چاروں طرف خوبصورت لڑکیاں کھڑی کر دیں لیکن ان کا یہ حربہ بھی کامیاب نہ ہو سکا اور میں مسلسل جیتتا رہا۔“

اس گفتگو کے دوران آندے نے محسوس کیا کہ کایسٹو کے دو ایجنٹ بڑی خوشنود لگے۔ انہوں نے چارلس کی طرف دیکھ رہے تھے۔ جس سے آندے کو یہ اندازہ لگانے میں دیر نہ لگی کہ چارلس نے جو کچھ بھی کہا تھا اس میں کسی مبالغے سے کام نہیں لیا گیا تھا۔

وہ کایسٹو سے نکل کر تنگ سی گلیوں میں ہوتے ہوئے ایک اوپن ایئر ریسٹورنٹ میں آگئے۔ چائے پینے کے دوران چارلس اس پاس کی میزوں پر بیٹھے ہوئے لوگوں کے بارے میں بتاتا رہا۔ آندے کی آنکھیں حیرت سے پھلتی چلی جا رہی تھیں۔ وہ ہلکے بھیکے بغیر چارلس کی طرف دیکھ رہا تھا جو کسی ماہر نفسیات کی طرح لوگوں کا نفسیاتی تجربہ کر رہا تھا۔

”میرے کاروبار میں نفسیات کو بڑی اہمیت حاصل ہے۔“ چارلس نے بتایا۔ ”میں نفسیات کو ایک انتہائی مؤثر ہتھیار کے طور پر استعمال کرتا ہوں۔“

وہ تقریباً ایک گھنٹے تک بے تکان نفسیات کے موضوع پر بحث کرتا رہا۔ پھر موضوع تبدیل ہو گیا۔ ”تمہیں یاد ہے میں نے ذہن پر کس کا ہتھکا کہ اس دنیا میں دو قسم کے انسان بستے ہیں۔ ایک وہ جو خطرات میں کود کر کامیابی حاصل کرتے ہیں اور دوسرے وہ جو اپنے خول سے باہر نہیں نکلتے۔“ چارلس نے کہا اور چند لمحوں کی خاموشی کے بعد بولا۔ ”ہٹلر کے سولے حیات کے مطالعہ سے پتا چلے گا کہ اس نے پے درپے کامیابیاں کس طرح حاصل کیں۔ وہ ایک جفت ساز کا بیٹا تھا جو چین میں محدود بیوں کا شکار رہا لیکن وہ اپنے خول سے باہر نکل آیا اور اوجھی سے زیادہ دنیا پر قابض ہو گیا۔ اس کے برعکس اس دنیا میں وہ لوگ بھی ہیں جو مقدر کا لکھا سمجھ کر اپنے خول سے باہر آنا پسند نہیں کرتے۔ وہ حالات سے سمجھوتہ کر لیتے ہیں۔ جس کے نتیجے میں وہ دبستے چلے جاتے ہیں اور بالآخر خاموشی سے مر جاتے ہیں۔ دنیا ایسے لوگوں کو جلد ہی فراموش کر دیتی ہے۔ ایسے لوگ یہ نہیں سوچتے کہ زندگی انہیں فریب دے رہی ہے لیکن میرے خیال میں انسان اگر چاہے تو زندگی کا رخ بدل سکتا ہے۔ اگر تم میں عزت و استقلال ہو تو تم اپنی تقدیر بدل سکتے ہو۔ کسی مناسب وقت پر میں تمہیں یہ ثابت کر دکھاؤں گا کہ تقدیر آدمی خود بناتا ہے۔“

زندگی کے اس فلسفے نے آندے کو بہت کچھ سوچنے پر مجبور کر دیا۔ چارلس کی باتوں سے وہ اپنے آپ میں ایک عجیب سی سنسنی محسوس کرنے لگا۔ اسے سمجھنے میں دیر نہیں لگی تھی کہ چارلس وہ انکشاف کرنے والا ہے جس کا وہ کئی روز سے منتظر تھا۔

اس رات وہ اپنے کمرے میں بھی اسی موضوع پر باتیں کرتے رہے۔

رات بیت رہی تھی۔ مشرق میں سرخی پھیلنے لگی تو چارلس اٹھ کر کھڑکی کے سامنے کھڑا ہو گیا۔ بلند عمارتوں کے اس پار سورج کا سرخ گولہ نمودار ہو رہا تھا۔

”تم سمجھتے ہو کہ میں خود پسند ہوں۔“ وہ آندے کی طرف دیکھ کر بغیر بولا۔ ”یہ درست ہے کہ خود پسندی ایک اچھی صفت نہیں لیکن یہ میری زندگی کا ایک جزو بن چکی ہے۔ میں ایک مہم جو ہوں اور میری ہی خود پسندی مجھے آگے دھکیل رہی ہے۔ یہاں آؤ۔ میرے قریب۔“

آندے اپنی جگہ سے اٹھ کر کھڑکی کے قریب اس کے پہلو میں جا کھڑا ہوا۔ دوسرے اس پار شکر کا وہ چوراہا نظر آ رہا تھا، جسے دو بڑے عظیموں کا قیام انصاف کہا جاسکتا تھا۔

”مجھے تمہاری ضرورت ہے۔“ چارلس اس کے کندھے پر ہاتھ رکھتے ہوئے بولا۔ ”میرا ساتھ دے سکتے ہو؟“

چارلس نے یہی سوال دو مرتبہ ذہن پر بھی پوچھا تھا لیکن اس وقت آندے کی قوت فیصلہ ابھن کا شکار ہو گئی تھی لیکن اس وقت کسی بچپناہٹ کے بغیر اس نے اثبات میں سر ہلادیا۔

”گڈ۔“ چارلس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آ گئی۔ ”ہم کل ہی سے اپنا کام شروع کر دیں گے۔“

”کام شروع کر دیں گے؟ کیا مطلب؟“ آندے نے لہجی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”میرا کام بہت سیدھا سادا ہے۔“ چارلس کے ہونٹوں کی مسکراہٹ گہری ہو گئی۔ ”میں چور ہوں۔“

آندے سکتے ہیں رہ گیا۔ اس کی نظریں چارلس کے چہرے پر مرکوز تھیں۔ چارلس اس کا رخ نہ دیکھتا تھا۔ ہوا دہاں سے ہٹ گیا۔

ناشتے کے فوراً ہی بعد آندے کی تربیت شروع ہو گئی۔ سب سے پہلے چارلس اسے شہر کے سب سے بڑے درزی کے پاس لے گیا جہاں آندے کے قیمتی ملبوسات کا آرڈر دیا گیا کیونکہ چارلس کے کہنے کے مطابق لباس کو بھی اس کے کاروبار میں بڑی اہمیت حاصل تھی۔ اس کے بعد چارلس نے اس کے سامنے اخبارات، میگزین اور سیاحت کے بارے میں معلومات فراہم کرنے والے کتابچوں کا ڈھیر لگا دیا۔ آندے کو ان سب باتوں میں مہارت حاصل کرنی تھی۔ دو دن بعد اس کے دماغ میں معلومات کا اتنا ذخیرہ ہو چکا تھا کہ وہ ٹوپ کا پی میوزیم میں رکھے ہوئے قیمتی جواہرات سے لے کر اسٹینبول کے گلی کوچوں تک کے بارے میں تفصیل سے بتا سکتا تھا۔ اس کے بعد جب وہ میدان میں اترتا تو اسے اپنا کام زیادہ مشکل معلوم نہیں ہوا۔ اس کا کام شکار تلاش کرنا تھا۔

جب کوئی شخص سیاحت کے لیے کسی دوسرے ملک جاتا ہے تو زبان اور اجنبیت اس کے لیے سب سے بڑا مسئلہ بن جاتی ہے لیکن اگر انہیں پولیس میں کوئی ایسا شخص مل جائے جو نہ صرف خوش اخلاق بلکہ

اور ہمدرد ہو بلکہ ان کی زبان بھی رطانی سے بول سکتا ہو تو وہ اس اجنبی ملک میں اپنے آپ کو نہ مانیں سمجھتے اور خصوصاً کوئی فرانسیسی جب کسی سے اپنی زبان سنتا ہے تو وہ فوراً ہی اعتماد کر لیتا ہے کیونکہ اس کے خیال میں فرانسیسی بولنے والا کوئی شخص دھوکا نہیں دے سکتا۔

نور و آندرے میں یہ تمام صفات بدرجہ اتم موجود تھیں۔ وہ کسی ہوٹل، بار و مہمان خانہ یا تفریح گاہ میں گھومتے ہوئے اپنے کسی شکار کا انتخاب کرتا۔ بات موسم سے شروع ہوتی اور چند منٹ کے اندر اندر وہ اس سے بے تکلف ہو جاتا۔ اس کی پسند، ناپسند اور اس کی بعض کمزوریوں سے واقفیت حاصل کرنے میں بھی آندرے کو چند منٹ سے زیادہ نہ لگتے اور پھر اسے اپنے ساتھ شام گزارنے پر آمادہ کر لینا زیادہ مشکل ثابت نہ ہوتا۔ چارلس کے سچائے ہوئے نفسیات کے سبق سے آندرے پورا فائدہ اٹھا رہا تھا۔ اگر اس کا شکار کوئی مرد ہوتا تو آندرے لوگوں کے تذکرے سے اسے اس طرح شیشے میں اتار لیتا کہ وہ اس کا گردیدہ ہو کر رہ جاتا۔ اگر کوئی عورت ہوتی تو آندرے اس کے حسن کی تعریفیں کرتے ہوئے نہ ٹھکتا۔ یہاں تک کہ وہ عورت اس کے سامنے پوری طرح بے بس ہو کر رہ جاتی۔ ابتدائی چند منٹوں میں اپنے شکار کا نفسیاتی تجربہ کرنے کے بعد آندرے انہیں ان کے ذوق کے مطابق تحریص و ترغیب دلاتا مثلاً وہ شہر کی ایسی دکانوں سے واقف تھا جہاں بازار سے چاس فیصد رعایت پر قیمتی پتھر اور جواہرات مل سکتے تھے۔ اسے یہ بھی معلوم تھا کہ بہترین شیش کمال مل سکتی تھی اور ایلے جوئے خالوں سے بھی واقف تھا جہاں انتظار کی کمزوریوں سے فائدہ اٹھاتے ہوئے لمبی نہیں جیتی جاسکتی تھیں۔

چارلس اور آندرے اکثر ایک ساتھ شکار پر حملہ آور ہوتے۔ وہ اپنے آپ کو بہت بڑے بزنس مین سیاح ظاہر کر کے سیاحوں سے بے تکلف ہو جاتے جو بالآخر ان کی طرف سے رات کے کھانے کی دعوت قبول کر لیتے میں کوئی ہرج نہ سمجھتے۔ کھانے کے دوران چارلس بڑی ہوشیاری سے مہمان کے کھانے یا مشروب میں خواب آور دوا ملا دیتا جس کے چند ہی منٹ بعد وہ انتہائی غافل ہو جاتا اور صبح جب اس کی آنکھ کھلتی تو وہ اپنے آپ کو دنیا کا سب سے بڑا محقق تسلیم کر لیتا۔ اس کے سامان سے نقدی، پاسپورٹ اور ٹریولرز چیک وغیرہ غائب ہو چکے ہوتے تھے۔

چارلس نے ایک اچھے کاروباری کی طرح اس بزنس کے کچھ اصول بنا رکھے تھے جن پر وہ سختی سے کاربند تھا۔ اس کا پہلا اصول تو یہ تھا کہ ان وارداتوں میں پستول، چاقو یا منشیات وغیرہ استعمال نہیں کرتا تھا تاکہ بعد میں اس کے خلاف کسی قسم کا ثبوت مہیا نہ ہو سکے۔ منشیات کے بارے میں تو اس نے آندرے کو بھی سختی سے ہدایت کر رکھی تھی کہ ایسی کوئی چیز نہ استعمال کی جائے اور نہ اپنے پاس رکھی جائے۔ شکار پھانسنے کے لیے اسے شیش یا ہیروئن کا لالچ ضرور دیا جائے لیکن خود ان چیزوں کے قریب نہ

پھٹکا جائے۔

آندرے یہ سن کر دہشت زدہ سا رہ گیا تھا کہ ہزاروں غیر ملکی سیاح منشیات کے استعمال اور اسمگلنگ کے الزام میں استنبول سے لے کر سنگاپور تک کی جیلوں میں بھرے ہوئے ہیں۔

ہر روز صبح ناشتے سے پہلے تقریباً ایک گھنٹے تک دونوں بھائی لڑنے کی مشق کرتے اور ایک دوسرے کے پیٹ پر گھونٹے برساتے۔ چند روز بعد آندرے وہ طاقت حاصل کر چکا تھا کہ اپنے سے کئی گنا طاقتور شخص کو پک بھجکتے.... میں ناک آؤٹ کر سکتا تھا۔ ناشتے کے بعد وہ دنیا بھر کے سیاسی و غیر سیاسی حالات پر بحث کرتے جن میں عام معلومات بھی شامل تھیں مثلاً قبرص سے ابھرنے والی آندورف کے لیے کون کون سے ذرائع استعمال کیے جاسکتے تھے، مراکو سے اسمگل ہونے والے چارمرب چھوٹے کالین کی استنبول میں کیا قیمت مل سکتی تھی؟ امریکا کے سہ کاری ٹی وی کے خاص خاص پروگرام کون سے تھے؟ شاہ ایران سردیوں کی چھٹیاں کہاں گزارتا ہے؟ وغیرہ۔ رات کو چارلس کا زیادہ وقت ٹائم، نیوزویک، ٹائمز آف لندن، واشنگٹن پوسٹ اور پیرس کے ہیرالڈ ٹریبون جیسے اخبارات کے مطالعہ میں گزرتا تھا کہ صبح آندرے کے سوالوں کا اطمینان بخش جواب دے سکے۔ وہ دونوں آپس میں بھی اب صرف انگریزی میں گفتگو کرتے تھے جس کا نتیجہ یہ نکلا کہ آندرے بھی روانی سے انگریزی بولنے لگا۔

یہ انکشاف بھی آندرے کے لیے حیرت انگیز تھا کہ پائرس پریمیئر اور ڈیج باڈی کارڈ، جو دوسرے ہوٹل میں مقیم تھے اور ہمہ وقت چارلس کے سکنل کے منتظر رہتے تھے، ان کے علاوہ کچھ اور لوگ بھی چارلس کے پرہیز پر تھے جن میں زیادہ تعداد نوجوان اور خوبصورت لوگوں پر مشتمل تھی۔ یہ لوگ کسی غیر ملکی سیاح کو چھانسنے کر چارلس کو اطلاع دے دیتے تھے۔ چارلس فوراً پہنچ جاتا اور بالکل روایتی انداز میں کسی لڑکی کے پھانسنے ہوئے شکار سے تعارف ہوتا۔ لڑکی درمیان سے نکل جاتی اور چارلس اسی رات اپنے شکار پر خواب آور دوا استعمال کر کے اسے اس کے اثاثے سے محروم کر دیتا۔ ان لڑکیوں میں بھی زیادہ تر فرانسیسی اور امریکی تھیں یہ سب کی سب چارلس پر ذلیفہ تھیں اور اس کے اشاروں پر نایاب رہی تھیں۔ آندرے کے لیے یہ کوئی حیرت کی بات نہیں تھی۔ عورتوں کے لیے چارلس میں خاصی کشش تھی کسی عورت سے متعارف ہونے کے چند منٹ بعد ہی چارلس نہایت آسانی سے اسے اپنے اشاروں پر ناپچنے پر مجبور کر دیتا۔ اس سلسلے میں آندرے نے اپنی ڈائری میں ایک دلچسپ واقعہ بھی قلم بند کیا تھا۔

ان دنوں استنبول میں غیر ملکی سیاح کثیر تعداد میں آ رہے تھے۔ ایک دن ایک ایسی لڑکی ان کی نظروں میں آئی جو اگر کسی مقابلہ حسن میں حصہ لیتی تو مکہ حسن کا خطاب حاصل کرنے میں اسے ذرا بھی دشواری پیش نہ آتی۔ وہ امریکی لڑکی بیس سال سے کچھ کم ہی تھی۔ وہ جس طرف سے بھی گزرتی

لوگ اسے طرطوط دیکھنے پر مجبور ہو جاتے۔ کچھ دل چھینک قسم کے لوگوں نے اس کا قرب حاصل کرنے کی کوشش بھی کی تھی لیکن لڑکی کا بوائے فرینڈ آڑے آیا اور لڑکی کی طرف دوستی کا ہاتھ بڑھانے والے لوگ اپنا سامنہ لے کر رہ گئے۔ لڑکی کے بارے میں چارلس کی اطلاع یہ تھی کہ وہ اپنے بوائے فرینڈ سے شادی کرنے والی تھی اور اس کے سوا کسی اور کا خیال ذہن میں لانے کو تیار ہی نہیں تھی۔ چارلس نے دعویٰ کیا کہ وہ ان کا ملاپ نہیں ہونے دے گا۔

اسی روز چارلس اس لڑکی کے بوائے فرینڈ سے تعارف حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا۔ بیس سالہ ٹام شکار کو کارہنہ والا تھا اور ابھی تک اس نے زندگی کی کسی منزل کا تعین نہیں کیا تھا۔ اس رومانس ہی کو اس نے اپنا مقصد حیات بنا لیا تھا۔ چارلس نے جلد ہی معلوم کر لیا کہ ٹام اپنے قصبے میں ایک ایسا اسٹور کھولنے کے خواب دیکھ رہا تھا جس کے ساتھ ایک خوبصورت ریسٹورنٹ بھی ہو جس کے مال میں وقت کے مشہور پوپ سنگز کے نئے گنجے رہیں۔ چارلس نے فوراً اس کی تائید میں سر ہلا دیا۔ اس کے خیال میں اس سے بہتر اور کوئی بزنس ہو ہی نہیں سکتا تھا۔ اس کی باتوں نے ٹام کو آسمان پر چڑھا دیا۔ چارلس نے اسے مشورہ دیا کہ اگر وہ اپنے مقصد میں کامیابی حاصل کرنا چاہتا ہے تو شادی کا خیال فی الحال ذہن سے نکال دے۔ اس نے ترکی کے ایک گاؤں کا پتا بتاتے ہوئے کہا کہ وہاں قدیم نوادرات کو ٹریڈ کے مول بکتے ہیں اگر ٹام وہاں سے کچھ نوادرات لے آئے تو انہیں استنبول میں فروخت کر کے اتنا منافع حاصل کر سکتا ہے کہ امریکا میں اپنے مطلب کا اسٹور اور ریسٹورنٹ کھولنے کے لیے اسے مزید رقم کی ضرورت نہیں پڑے گی۔

ٹام فوراً اپنے مشن پر روانہ ہو گیا۔ اس کے جانے کے دوسرے دن چارلس نے اپنی توجہ شیریں کی طرف مبذول کر دی لیکن اس مرتبہ اس کی حکمت عملی کچھ اور تھی۔ اس نے شیریں کو بتایا کہ اس کا دوست انتہائی غیر ذمہ دار، جواری اور منشیات کا علاوی ہے۔ اگر اس کا بس چلے تو وہ شیریں کو بھی جوئے میں داؤ پر لگانے سے نہیں چو کے گا۔ آندرے بھی اس وقت قریب ہی تھا۔ وہ خاموشی سے باتیں سنتا رہا۔ اسے کسی قسم کی مداخلت کی ضرورت نہیں ہوتی تھی۔

شیریں نے اس کی بات تسلیم کرنے سے انکار کر دیا۔ اس کے خیال میں ٹام نہایت شریف لڑکا تھا۔ اس میں کوئی برائی نہیں تھی۔

"ٹام کے بارے میں تمہارا یہ موقف میرے لیے غیر متوقع نہیں ہے،" چارلس نے کہا۔ "محبوب کی اچھائی اور برائی میں امتیاز کرنا مشکل ہوتا ہے۔ ایسی باتوں کو تو کوئی غیر جانبدار شخص ہی محسوس کر سکتا ہے۔ میرے خیال میں اب بھی وقت ہے۔ میرا مشورہ ہے کہ جتنی جلدی ہو سکے تم اس سے اپنا دامن چھڑا لو۔ بھلا اس شخص پر کیا اعتماد کیا جاسکتا ہے جس نے اب

تک اپنی زندگی کی کسی منزل کا تعین ہی نہ کیا ہو؟" چارلس کی ان پتی تلی باتوں سے شیریں کا ٹام پر یقین متزلزل ہونے لگا۔ اسے ٹام کی وہ چھوٹی چھوٹی کمزوریاں یاد آنے لگیں جنہیں وہ اب تک نظر انداز کرتی رہی تھی۔ چارلس نے شیریں کی اس کیفیت سے بھرپور فائدہ اٹھایا اور ٹام کی ان کمزوریوں کو بڑھا چڑھا کر پیش کرنے لگا۔

کئی روز بعد ٹام جب چارلس کے بتائے ہوئے گاؤں سے خالی ہاتھ واپس لوٹا تو شیریں کا بدلا ہوا رویہ دیکھ کر حیرت زدہ سا رہ گیا۔ شیریں نے فوراً اعلان کر دیا کہ وہ شادی کے فیصلے پر نظر ثانی کرنا چاہتی ہے جس کے لیے ٹام کو انتظار کرنا پڑے گا۔ اب ٹام واقعی پریشان ہو کر رہ گیا لیکن وہ شیریں پر کسی قسم کا دباؤ نہیں ڈال سکتا تھا۔ دوسرے روز ٹام جب چارلس سے ملا تو چارلس نے اسے ایک نیامشن سوپ دیا۔ مشن یہ تھا کہ ٹام نیلی مسجد کے گرد و نواح میں پڑے رہنے والے ہیپوں میں گھوم پھر کر یہ جائزہ لے کہ کن کن ہیپوں کی بیویوں کو ان کے پاسپورٹس اور ٹریولرز چیکس کے بوجھ سے ہٹا کیا جاسکتا ہے۔ اس کے لیے چارلس نے اسے پچاس فیصدیشن کی پیشکش کی تھی۔ ٹام انتہائی فرمانبرداری کا مظاہرہ کرتا ہوا اپنے اس نئے مشن پر روانہ ہو گیا۔

دوسری طرف شیریں، چارلس کے اشاروں پر نایاب رہی تھی عزت و ناموس کی اب اس کی نظروں میں کوئی حیثیت نہیں رہی تھی، وہ چارلس کی ہدایات پر بغیر ٹکی مرد سیاحوں کو اپنے صحن کے جال میں پھانسنے لیتی۔ آدھی رات کے لگ بھگ جب اس کا شکار خواب آور لوگوں کے زیر اثر انتہائی غافل ہو چکا ہوتا تو چارلس بھی اطلاع پا کر وہاں پہنچ جاتا اور وہ دونوں نقدی، ٹریولرز چیکس اور پاسپورٹس لے کر فریج پر چڑھ جاتے۔

آندرے اکثر سوچتا کہ وہ لوگ جن کا ماضی بے داغ تھا جنہوں نے کبھی کوئی معمولی سا جرم بھی نہیں کیا تھا، اس قدر آسانی سے چارلس کے جال میں کیوں پھنس جاتے تھے اور اس کے معمولی سے اشارے پر بڑے سے بڑے جرائم پر آمادہ کیوں ہو جاتے تھے؟

"وہ سب لوگ چارلس کے سامنے اس لیے گھٹنے ٹیک دیتے کہ وہ آج چاہتے تھے،" آندرے نے اپنی ڈائری میں لکھا۔ "مردوں کو چارلس میں ہر وہ چیز نظر آتی جس کا اپنے لیے وہ محض تصور ہی کر سکتے تھے۔ عورتیں اسے اپنا محبوب سمجھتیں۔ بہت کم عورتیں ایسی تھیں جو اس کا قرب حاصل کرنے میں کامیاب ہو سکی ہوں گی۔ اس کے علاوہ چارلس انہیں معقول معاوضہ ادا کرتا تھا۔ شیریں جب استنبول سے روانہ ہوئی تو اس کے پرس میں تین ہزار ڈالر نقد اور کلائی پر دو ہزار ڈالر مالیت کی گھڑی موجود تھی۔ ٹام استنبول کی جیل میں تھا۔ اسے ایک ہی پاسپورٹ اور ٹریولرز چیکس چرانے کے الزام میں گرفتار کیا گیا تھا۔ اس کے بارے میں چارلس کا یہ تجربہ درست ثابت ہوا تھا کہ ٹام کا شمار ان لوگوں میں ہوتا ہے جن کی اپنی زندگی بھی

اپنے کنٹرول میں نہیں ہوتی؟

سٹیشن کے آخر تک چارلس، آندرے اور اس کے ساتھی رہنمی اور دلچسپی کی متعدد وارداتوں کا ارتکاب کر چکے تھے لیکن نتائج ان کے لیے زیادہ حوصلہ افزا نہیں تھے۔ سب سے بڑی واردات میں اغراجات نکالنے کے بعد پندرہ سو ڈالری کسٹ ان کے حصے میں آئے تھے۔ نمبر کے شروع ہی میں چارلس محسوس کر چکا تھا کہ انتہوں میں سیاحوں کا سیزن اختتام پذیر ہونے کے باعث اس کا بزنس بھی مندا پڑ رہا تھا۔ پولیس کا اسے کوئی خطرہ نہیں تھا کیونکہ واردات کے لیے وہ ایسے سیاحوں کا انتخاب کرتا تھا جن کے دیزے کی مدت ختم ہو رہی ہو اور وہ ایک دو دن میں واپس جانے والے ہوں۔ ایسے لوگوں کو توڑنے کے بعد وہ لوگ چارچھ دن کے لیے غائب ہو جاتے اور اپنے کمروں سے اس وقت باہر نکلتے جب یقین ہو چکا ہوتا کہ لٹے والا استنبول سے جا چکا ہوگا۔ اس کے بعد وہ کسی نئے شکار کی تلاش شروع کر دیتے۔

نمبر کے وسط میں ہٹن، ہٹن کی لابی میں ٹہلتے ہوئے چارلس نے آندرے کو ایک طرف اشارہ کیا جہاں ایک امریکن جوڑا ہاتھ ملاتے ٹہل رہا تھا۔ ان دونوں کی عمریں کسی طرح بھی ساٹھ سال سے کم نہیں تھیں۔ عورت کے جسم پر گھٹنوں تک منک کوٹ اور انگلیوں میں انگوٹھوں کے ہیرے جگمگا رہے تھے۔ کانوں کے آویزوں میں بھی ہیرے جڑے ہوئے تھے جو اس کی گردن کی نحیف سی حرکت سے جھک اٹھتے۔ مرد کے جسم پر بھی قیمتی سوٹ اور انگلیوں میں طلائی انگوٹھیاں تھیں۔ انہیں دیکھ کر یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں تھا کہ ان کے پاس دولت کی کوئی کمی نہیں تھی۔ ان کا شمار ایسے لوگوں میں کیا جاسکتا تھا جو اپنے کمرے سے نکلنے سے پہلے جیبیں لوٹوں سے بھر لیتے ہیں۔ سب سے بڑی بات یہ تھی کہ وہ بوڑھے تھے اور ان کے ساتھ کوئی گاڑی یا کوئی اور سبب تھی نہیں تھا۔ وہ فل اور ایٹھل تھے۔ دونوں میاں بیوی اپنی شادی کی چالیسویں سالگرہ کی خوشیاں منانے کے لیے دنیا کی سیاحت پر نکلے ہوئے تھے۔

دوسرے دن چارلس نے ان کی نگرانی شروع کر دی۔ وہ ہانکی طرح ان کی ایک ایک حرکت پر نگاہ رکھے ہوئے تھا اور جس وقت وہ دونوں ہوٹل کے ایک ملازم سے استنبول کے مغربی مقامات کے بارے میں کچھ معلومات حاصل کر رہے تھے اس وقت چارلس بھی ان کے قریب ہی موجود تھا۔ وہ سیاحت سے متعلق ایک کتابچہ اپنے چہرے کے سامنے پھیلے ہوئے یہ تاثر دینے کی کوشش کر رہا تھا جیسے وہ بھی اپنے بے کوئی تقریبی پروگرام ترتیب دے رہا ہو۔ کچھ دیر بعد جب فل اور ایٹھل لابی میں بیٹھے چائے پی رہے تھے تو چارلس بھی ان کے پیچھے ایک صوفے پر نیم دراز بڑے اٹھماکے سے ان کی باتیں سن رہا تھا۔ اس کے تقریباً ایک گھنٹے بعد دونوں میاں بیوی اٹھ گئے اور چوتھی منزل پر اپنے کمروں میں جانے کے لیے لفٹ کے سامنے پہنچے جی تھے کہ ایک آواز سن کر رک گئے۔

”ایک منٹ پلیز۔“

انہوں نے مڑ کر دیکھا۔ چارلس ہونٹوں پر دلفریب مسکراہٹ بجائے تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا لفٹ کی طرف بڑھ رہا تھا۔ وہ بھی ان کے ساتھ ہی لفٹ میں داخل ہو گیا۔ اس نے یہی تاثر دیا تھا کہ وہ بھی اوپر کسی منزل پر اپنے کمرے میں جا رہا تھا لیکن چوتھی منزل پر لفٹ کے پہنچنے تک چارلس ان سے متعارف ہو کر اس حد تک بے تکلف ہو چکا تھا کہ فل اور ایٹھل نے بلا جھجک اس کی سے نوشی کی دعوت قبول کر لی۔

”اگر میرا ایک کاروباری دوست بھی اس محفل میں شریک ہوتا تو آپ لوگوں کو کوئی اعتراض تو نہ ہوگا؟ چارلس مسکراتے ہوئے بولا۔

”اوہ، نہیں، بالکل نہیں،“ ایٹھل نے خوش اخلاقی کا مظاہرہ کیا۔ اس طرح آندرے بھی اس پارٹی میں شامل ہو گیا۔ چارلس اور آندرے ایک دوسرے کو فرضی ناموں سے مخاطب کر رہے تھے اور اپنے آپ کو امپورٹرز بھر کر کے باتوں سے یہ تاثر دینے کی کوشش کر رہے تھے کہ غیر مالک کی کرنسی کے لین دین کے سلسلے میں بھی انہیں حکومت کی طرف سے خصوصی اختیارات حاصل ہیں۔

دونوں بوڑھے میاں بیوی پہلے تو اپنے آپ کو احمق محسوس کرتے رہے پھر آہستہ آہستہ وہ بھی ان کی باتوں میں شریک ہو گئے۔ چارلس نے یہ بات خاص طور پر نوٹ کی تھی کہ انوں تھوڑے تھوڑے وقفے کے بعد ایک دوسرے کا ہاتھ پکڑ لیتے تھے۔ یہ کسی بدحواسی کا نتیجہ نہیں تھا بلکہ ان کی آپس کی اس محبت کا اظہار تھا جسے وہ چالیس سال سے نبھا رہے تھے۔ جس موضوع پر بھی بات کرتے چارلس بڑی روانی سے بحث کرتا۔ فل اور ایٹھل کو اختلاف کا ناپڑا کہ ان کے مقابلے میں چارلس کے دلائل زیادہ ٹھوس اور وزنی تھے۔ ایٹھل ایک بالی اسکول کی ریٹائرڈ کونسلر تھی۔ ان کی شادی کو اگرچہ چالیس سال ہو چکے تھے لیکن اولاد کی نعمت سے محروم تھے۔ انہوں نے ایک نیا پال رکھا تھا جو ان دونوں کی چاہت کا مرکز تھا۔ وہ بار بار اس گتے کا ذکر کر رہی تھی۔ چارلس نے گتوں پر بھی ایک طویل تقریر کر ڈالی اور خصوصاً اس نسل کے گتوں کی تعریف میں تو زمین و آسمان کے قلاب ملا دے جو ایٹھل نے پالا تھا۔ ایٹھل اس گتے کے انتخاب پر خوشی سے چھوٹی نہیں سما رہی تھی۔ کچھ ہی دیر بعد چارلس انہیں لے کر ہوٹل سے باہر گیا اور وہ چاروں میکی میں شہر کے مختلف علاقوں میں گھومتے ہوئے فاسفورس کے کنارے ایک ایسے ریستورنٹ میں آ گئے جو اپنے آکسٹر کی وجہ سے خاصی شہرت رکھتا تھا۔ یہ استنبول کا واحد آکسٹر تھا جو دنیا کے ہر خطے کی موسیقی کی دھن بجا سکتا تھا۔ چارلس بہت دیر تک بوڑھی ایٹھل کے ساتھ ڈانس فلور پر تھر تار رہا۔ ایٹھل کو خوش دیکھ کر فل کا چہرہ بھی خوشی سے دھک رہا تھا۔ جب بل دینے کا وقت آیا تو چارلس نے جلدی سے جیب میں ہاتھ ڈال دیا لیکن بوڑھا فل اس سے زیادہ پتھر پلاتا تھا۔ ہوا اور جیب سے پرس نکال کر بل کی ادائیگی کرنے لگا پرس

میں ہزاروں ڈالر کی مالیت کے کرنسی نوٹ اور ٹریولرز چیک بھرے ہوئے تھے۔ چارلس اور آندرے نے معنی خیز نگاہوں سے ایک دوسرے کی طرف دیکھا لیکن دوسرے ہی لمحے آندرے نے محسوس کیا تھا کہ چارلس کے چہرے پر عجیب سے تاثرات ابھرائے تھے۔ کوئی بات تھی جو اسے پریشان کر رہی تھی۔

ہٹن، ہوٹل پہنچ کر ایٹھل اور فل کے اپنے کمروں میں جانے سے پہلے چارلس نے اوڈی جام کی تجویز پیش کی جسے ان دونوں نے خوشی قبول کر لیا۔ بار دوم میں کونے کی ایک میز پر بیٹھے دو کی کی چکیاں لیتے ہوئے ایٹھل خوب چمک رہی تھی۔ اس کے خیال میں یہ اس کی زندگی کی یادگار شام تھی جو اس نے دنیا کے تین خوبصورت ترین مردوں کے ساتھ لفرنگ کرتے ہوئے گزاری تھی۔ وہ دونوں میاں بیوی اس حقیقت سے بے خبر تھے کہ چارلس ان کی آنکھیں پھا کر ان کے کلاسوں میں دیلم کی گولیاں ڈال چکا تھا۔ گلاسوں میں خواب اور گولیاں ڈالنے کے فوراً ہی بعد چارلس نے اپنی گھڑی کی طرف دیکھا۔ آندرے کے ہونٹوں پر نحیف سی مسکراہٹ آگئی۔ چارلس اپنے شکار پر دیلم کے استعمال میں بھی بڑی مہارت رکھتا تھا۔ وہ گولیوں کی مقدار کا تعین ان کی عمر اور صحت کو مد نظر رکھتے ہوئے ہی کرتا تھا اور یہ بھی جانتا تھا کہ اس کا شکار کتنے منٹ بعد غافل ہو جائے گا۔ وقت کے اس اندازے میں اسے کبھی دھوکا نہیں ہوا تھا۔ اس نے فل اور ایٹھل کے گلاسوں میں دیلم کی جتنی مقدار ڈالی تھی اس کے مطابق انہیں زیادہ سے زیادہ بیس منٹ میں نیند کی آغوش میں سوچ جانا چاہیے تھا لیکن وہ وقت آنے سے پہلے ہی چارلس کو انہیں ان کے کمرے میں پہنچا دینا تھا۔

آندرے گہری نظروں سے ان دونوں کا جائزہ لے رہا تھا۔ یہ اس کے لیے کوئی نئی بات نہیں تھی۔ وہ پہلے ہی کئی مرتبہ ایسے حالات سے گزر چکا تھا۔ وہ جانتا تھا کہ دیلم کے استعمال کے کچھ ہی دیر بعد شکار اپنے آپ میں کچھ عجیب سی بے چینی محسوس کرنے لگتا تھا۔ سمر پر بوجھ سا محسوس کر کے وہ سر کو بار بار جھٹکے دینے لگتا کہ شاید اس بوجھ سے نجات مل جائے پھر اس کی پلکیں بھاری ہونے لگتیں اور غنودگی اسے اپنی پلیٹ میں لے لیتی۔ یہی وہ موقع ہوتا کہ انہیں ان کے کمروں میں پہنچا دیا جاتا لیکن اس وقت وہ قدرے مختلف صورتحال کا سامنا کر رہا تھا۔ پندرہ منٹ گزر چکے تھے اور بوڑھے فل اور ایٹھل پر ابھی تک دیلم کا کوئی اثر ظاہر نہیں ہوا تھا۔ اس کے برعکس وہ دونوں پوری طرح جاق و چوبند تھے اور چارلس کے مشورے کے باوجود وہ اس دلچسپ محفل کو چھوڑ کر اپنے کمرے میں جانے کو تیار نہیں تھے۔ چند منٹ اور گزر گئے اور پھر ان دونوں کے چہروں پر وہ ریشم ظاہر ہونے لگا جس کا آندرے کو انتظار تھا۔ ان دونوں کی آنکھوں میں الجھن سی تیر رہی تھی۔ ایک موقع پر ایٹھل اپنے شوہر کی طرف جھکی اور پھر اس کا سر فل کے کندھے پر ٹک گیا۔ اس کی آنکھیں بند ہو رہی تھیں۔ فل کے چہرے کے تاثرات بھی بتا رہے تھے کہ وہ بھی چند ہی لمحوں میں ادگھنا شروع کر دے گا۔

”رات کافی پہنچی ہے۔ میرا خیال ہے اب آپ لوگوں کو آرام کرنا چاہیے۔ اگر اجازت ہو تو ہم آپ کو کمرے تک پہنچا دیں۔“ چارلس نے کہا۔

”ہاں، ضرور۔ میں بہت زیادہ تھکن محسوس کر رہا ہوں۔“ فل کے لیے میں تقابست تھی۔ آندرے نے ایٹھل کو بازو سے سہارا دے کر اٹھا دیا۔ وہ ابھی کچھ ہوش میں تھی۔ اس نے سر جھٹکتے ہوئے فل کا ہاتھ تھام لیا جو خود بھی اپنے آپ میں عجیب سی کمزوری محسوس کر رہا تھا۔ کمرے تک پہنچتے ہوئے اس کے حواس جواب دے چکے تھے۔ اگر چارلس پھرتی سے آگے بڑھ کر سہارا نہ دے دیتا تو وہ یقیناً ایٹھل کو ساتھ لے کر رابداری میں ڈھیر ہو چکا ہوتا۔ آندرے نے فل کی جیب سے چابی نکال کر دروازہ کھولا اور وہ دونوں انہیں لیے ہوئے کمرے میں داخل ہو گئے۔ چارلس نے فل کو بستر پر لٹا دیا۔ وہ پوری طرح دنیا و مافیہا سے غافل ہو چکا تھا۔ آندرے نے ایٹھل کو اس کے پلنگ پر لٹایا تو اس نے آنکھیں کھول کر مسکانے کی کوشش کرتے ہوئے ان دونوں کی طرف دیکھا اور آنکھیں بند کر لیں۔

چارلس اور آندرے نے معنی خیز نگاہوں سے ایک دوسرے کی طرف دیکھا۔ پھر ایک لمحے کے انتظار کے بعد آندرے نے آگے بڑھ کر فل کی جیب سے اس کا پرس نکال لیا۔ وہ پرس کھول کر اس میں بھرے ہوئے کرنسی نوٹوں اور ٹریولرز چکیس کا جائزہ لے رہا تھا کہ دروازے پر دستک کی آواز ابھری۔ دونوں اس طرح اچھل پڑے جیسے ان کے قریب ہی کوئی بم پھٹ پڑا ہو۔

ہوا دروازے کی طرف بڑھ گیا۔ آندرے حیرت سے اس کی طرف دیکھتا رہ گیا۔

”یہ دونوں بہت عظیم ہیں“ چارلس نے راہداری میں چلتے ہوئے کہا۔ ”میرے دل میں ان کے لیے بہت احترام ہے اور میں انہیں کوئی نقصان پہنچانے کا تصور بھی نہیں کر سکتا۔“

دوسرے دن صبح سویرے چارلس نے فون پر دونوں میاں بیوی کی خیریت دریافت کی اور بتایا کہ وہ اپنے شو فر کو گاڑی اور مووی کیمرے دے کر بھیج رہا ہے تاکہ وہ دونوں استنبول میں اپنا آخری دن پوری طرح سیر و تفریح میں گزار سکیں۔

اسی رات استنبول ایئر پورٹ پر چارلس اور آندرے سے رخصت ہوتے ہوئے فیل اور ایتھل کے دل ان کی محبت سے معمور تھے۔ ایتھل سوچ رہی تھی کہ اپنے وطن پہنچتے ہی وہ اپنے دوستوں سے بڑے فخریہ انداز میں ان دونوں کا تذکرہ کرے گی جو استنبول جیسے خطرناک شہر میں قدم قدم پر ان کے کام آئے تھے۔ لیکن وہ اس حقیقت سے بے خبر تھی کہ وہ خود تباہی کے دہانے سے لوٹ کر آئے تھے۔ انہیں ان کی محبت نے بچا لیا تھا۔ وہ جس طرح ایک دوسرے کے لیے چاہت کا اظہار کرتے رہے تھے اس نے چارلس جیسے لٹیرے کو بھی متاثر کر دیا تھا اور میاں بیوی کی یہی محبت ان کی زندگیوں کی ضامن بن گئی تھی۔

۱۰ نومبر کا دن ترکی کی تاریخ میں اس لحاظ سے بڑی اہمیت کا حامل ہے کہ اس روز جدید ترکی کا بانی کمال اتاترک پوری ترک قوم کو روتا ہوا چھوڑ کر اس دنیا سے رخصت ہو گیا تھا۔ کمال اتاترک کی بری پورے ملک میں عقیدت و احترام سے منائی جاتی ہے۔ اس روز نہ صرف ترکی کا قومی پرچم سرنگوں رہتا ہے بلکہ تمام سینما ہال بھرب خانے اور تفریحی مقامات بند کر دیے جاتے ہیں۔ صبح سے شام تک مساجد میں تیل دھرنے کو جگہ نہیں رہتی۔ لوگ گھروں میں بھی اس قسم کی تقریبات کا اہتمام کرتے ہیں جس میں ترکی کے بابائے قوم کو خراج عقیدت پیش کیا جاتا ہے۔

۱۱ نومبر ۱۹۳۷ء کو پیرس سے آنے والا ایک متوسط چوڑا استنبول بلٹن میں داخل ہوا تو انہیں یہ جان کر سخت مایوسی ہوئی کہ کم از کم آج کے دن وہ استنبول میں کسی قسم کی تفریح سے لطف اندوز نہیں ہو سکیں گے۔ حالانکہ یہ بات انہیں پیرس سے روانگی سے پہلے ہی معلوم ہونا چاہیے تھی کہ آج کے دن ترکی میں کمال اتاترک کا سوگ منایا جاتا ہے، کیونکہ کچھ عرصہ قبل وہ دونوں استنبول میں رہ چکے تھے۔

اینٹن اور اس کی بیوی کرسٹا کا تعلق امریکہ سے تھا۔ عرصہ پہلے وہ الگ الگ سیاحوں کی حیثیت سے استنبول آئے تھے۔ ان کی پہلی ملاقات یہیں پر ہوئی تھی۔ چند ملاقاتوں ہی میں انہوں نے ایک دوسرے کو پسند کر لیا اور جلد ہی رشتہ ازدواج میں بندھ گئے۔ ایشیا

آندرے کی آنکھوں میں خوف ابھرا لیکن چارلس کا چہرہ پُر سکون تھا۔ اس کی آنکھوں میں ایک عجیب سی الجھن ضرور تھی لیکن اس کا خوف سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ اس نے بے ہوش فیل اور ایتھل کی طرف دیکھا پھر آندرے کو اشارہ کرتا ہوا دروازے کی طرف بڑھ گیا۔ اس دوران دروازے پر دوسری مرتبہ دستک دی جا چکی تھی۔ آندرے بڑی پھرتی سے دروازے کی آڑ میں دیوار سے چپک کر کھڑا ہو گیا۔ فیل کا بٹوہ ابھی تک اس کے ہاتھ میں تھا اور خوف و دہشت سے اس کا دل خزاں رسیدہ پتے کی طرح تھر تھرا رہا تھا۔ وہ پہلی مرتبہ ایسی خوفناک صورتحال کا سامنا کر رہا تھا۔

”ہیلو..... اوه۔“

دروازہ کھلتے ہی ایک مردانہ آواز آندرے کی سماعت سے ٹکرائی۔ بولنے والے کے بچے میں حیرت تھی اور شاید اس وجہ سے وہ جملہ بھی مکمل نہیں کر سکا تھا۔

”یس پلیر! چارلس نے دروازے کے سامنے کھڑے ہوئے اس شخص کے چہرے پر نظریں جمادیں جو چہرے سے کوئی یونانی لگ رہا تھا۔ اس نے دونوں ہاتھوں میں تازہ پھولوں کا ایک بڑا سا گلہستہ اٹھا رکھا تھا۔ چارلس کو دیکھ کر اس کے چہرے پر عجیب سی بدحواسی چھا گئی تھی اور وہ چارلس کے کندھے کے اوپر سے کمرے میں جھانکنے کی کوشش کر رہا تھا لیکن چارلس نے دروازہ چند انچ سے زیادہ نہیں کھولا تھا۔

”یس پلیر! کس سے ملنا ہے؟“ چارلس نے پُر سکون لہجے میں کہتے ہوئے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”مس لوڈینا۔“ اجنبی کے حلق سے پھنسی پھنسی آواز نکلی۔ ”شاید اس نے اپنا پروگرام بدل دیا ہے۔“

”تمہاری مس لوڈینا نے یقیناً اپنا پروگرام نہیں بدلا ہو گا بلکہ تم غلط دروازے پر آگئے ہو۔“

اجنبی نے چونک کر دروازے کے اوپریٹیل کے چمکتے ہوئے نمبر کی طرف دیکھا اور پھر ”سوری.... تھینک یو۔“ کہتا ہوا تیزی سے دوسرے کمرے کی طرف بڑھ گیا۔

چارلس نے دروازہ بند کر کے آندرے کی طرف دیکھا جو دیوار سے چپکا، پیشانی سے پسینہ پونچھ رہا تھا۔ پھر اس کی نظریں پلنگ کی طرف اٹھ گئیں جہاں فیل اور ایتھل دنیا و مافیہا سے بے خبر پڑے تھے۔ چارلس کی آنکھوں کی الجھن کچھ اور بھی بڑھ گئی۔

آندرے نے فیل کا بٹوہ اپنی جیب میں رکھا اور آگے بڑھ کر ایتھل کے ہیڈ بیگ کی تلاشی لینے لگا۔ وہ پاسپورٹ نکال ہی رہا تھا کہ چارلس نے آگے بڑھ کر اس کے ہاتھ سے ہیڈ بیگ لے کر اسی جگہ رکھ دیا جہاں سے اٹھایا تھا پھر آندرے کی جیب سے فیل کا بٹوہ نکال کر اسے دوبارہ فیل کی جیب میں رکھا اور کچھ کے بغیر آندرے کو اشارہ کرتا

اور یورپ کے سنگم پر واقع یہ شہر انہیں کچھ زیادہ ہی پسند آیا تھا۔ شادی کے بعد انہوں نے استنبول ہی میں رہنے کا فیصلہ کر لیا۔ کرشا کا تعلق امریکہ کے ایک غریب کاشتکار گھرانے سے تھا۔ اسے چچن ہی سے بڑے سنے قسم کے کپڑے بنانے کا شوق رہا تھا۔ پہلے وہ اپنی گلیوں کے لیے کپڑے تیار کرتی رہی پھر ذرا بڑی ہوئی تو اپنے اور قبیلے کی دوسری گلیوں کے لیے بھی نئے نئے فیشن کے کپڑے سینے لگی۔ چچن اور یورپین کا شوق شادی کے بعد استنبول میں اس کے کام آیا۔ کرشا اس فن سے پورا پورا فائدہ اٹھانا چاہتی تھی۔ وہ دن بھر بھڑ میں بیٹھی ملبوسات تیار کرتی اور اینٹن بازار میں آواز لگا کر انہیں فروخت کرتا۔ کرشا کو ملبوسات کی سلائی اور ڈیزائننگ میں مہارت حاصل تھی تو اینٹن کو کاروباری تجربہ حاصل تھا۔ پہلے وہ بازاروں میں گھوم پھر کرشا کے تیار کردہ کپڑے فروخت کیا کرتا تھا پھر اس نے شہر کے سب سے بارونق بازار میں کین نما ایک چھوٹی سی دکان کھول لی۔ کتنے ہیں نیت صاف ہو تو منزل بھی قریب آجاتی ہے۔ گارمنٹس کے کاروبار میں ان دونوں نے بہت جلد نام پیدا کر لیا اور وہ اپنا تیار کردہ مال ایکسپورٹ بھی کرنے لگے۔ کرشا اب صرف اس چھوٹی سی گارمنٹس دیکھری کی نگرانی کرتی ہیں میں بیسیوں ہنرمند کام کر رہے تھے لیکن کچھ عرصہ بعد انہوں نے استنبول میں کاروبار بند کر دیا اور دونوں پیرس منتقل ہو گئے۔ اس وقت وہ دونوں اپنی اپنی عمروں میں چالیس کے ہند سے کچھ بچے تھے۔ پیرس میں بھی انہوں نے جلد ہی اپنی ساکھ قائم کر لی اور گارمنٹس انڈسٹری میں ان کا نام جانا پہچانا نظر آنے لگا۔ رہائش کے لیے انہوں نے ایونیو مارگم کا انتخاب کیا تھا۔ وسیع و عریض اور عالی شان اپارٹمنٹ ان کی خوشحالی کی منہ بولتی تصویر تھا۔

وہ دونوں سال میں ایک مرتبہ اپنے پرانے دوستوں سے ملاقات کے لیے استنبول ضرور آتے جہاں ان کا قیام ہمیشہ ملٹن ہی میں ہوتا۔ کرشلہ گھٹنوں تک کامنک کوٹ پہنے ملٹن کی لابیوں میں ہنسنے رہتی۔ اس کا جسم غیر ضروری طور پر پھیلتا جا رہا تھا جس سے وہ خود بھی پریشان تھی۔ بالوں میں کہیں کہیں سفیدی چکنے لگی تھی جسے چھپانے کے لیے وہ باقاعدگی سے ہیر کلر استعمال کر رہی تھی۔ اس کے برعکس اینٹن میں سوائے اس کے کوئی تبدیلی نہیں آئی تھی کہ سر کے مین ہیچ میں چند ریسی چکنے لگی تھیں۔ ڈبلا پتلا جسم، مسکراتا ہوا چہرہ اور انکلی میں ہیرے کی چمکتی دمکتی انگوٹھی۔ اس روز ہوٹل کے رجسٹر پر دستخط کرتے ہوئے اینٹن کچھ دیر کے لیے کاؤنٹر کلرک سے باتوں میں الجھ گیا تھا۔ اسے اس بات کا انشوک تھا کہ وہ ایسے دن استنبول پہنچے تھے جب پوری قوم کمال اتاترک کی برسی منا رہی تھی۔ وہ تو یہ سوچ کر پیرس سے چلا تھا کہ استنبول پہنچے ہی کیسینو پر ملہ بول دے گا اور رات بھر جاکھینتا رہے گا لیکن سارا پروگرام

گڑ بڑ ہو گیا تھا۔ اس کے ساتھ ہی اینٹن نے س خوشی کا اظہار بھی کیا تھا کہ کم از کم آج کے دن اس کی فضول خرچ بیوی بھی جواہرات کی دکان پر حملہ آور نہیں ہو سکے گی۔ ہوٹل کے کلرک سے باتیں کرتے ہوئے اینٹن نے اس شخص کی طرف قطعی توجہ نہیں دی تھی جو استقبالیہ کاؤنٹر کے ساتھ ہی صوفے پر بیٹھا بڑے انہماک سے سیاحت کے متعلق ایک کتابچے کا مطالعہ کر رہا تھا قیمتی سوٹ میں ملبوس اس شخص کے چہرے کے نقوش میں مشرقیت کا رنگ قدرے غالب تھا۔

اگلے دو دن بڑی مصروفیت میں گزرے لیکن اینٹن اس حقیقت سے بے خبر تھا کہ ایک شخص سائے کی طرح اس کے پیچھے لگا ہوا ہے۔ اور پھر اس دن اینٹن جب اپنے کاروبار سے متعلق ایک پرانے دوست کے ساتھ ریٹورنٹ میں بیٹھا اسے بتا رہا تھا کہ اس نے خواتین کے ملبوسات کے سلسلے میں جاپان کی اس علاقے میں اجارہ داری ختم کرنے کے لیے ایک زبردست منصوبہ بنایا ہے تو دوسری میز پر ایک خوبصورت لڑکی کے ساتھ کوک کی چپکیاں لیتے ہوئے چارلس اس کے ایک لفظ کو اپنے دماغ کے کمپیوٹر میں محفوظ کرتا جا رہا تھا۔ اسی روز شام کو ملٹن کی کافی شاپ میں بیٹھی ہوئی کرشا اپنی ایک دوست کو شکایتی لہجے میں بتا رہی تھی کہ اینٹن ہر سال پیرس سے ایک خطیر رقم لے کر آتا ہے جس کا بیشتر حصہ وہ جوئے کی بھینٹ چڑھا دیتا ہے۔ چارلس اس وقت بھی قریبی میز پر بیٹھا ان کی گفتگو کا ایک ایک لفظ سن رہا تھا۔

استنبول میں اینٹن کے قیام کے تیسرے دن چارلس نے بھی عملی قدم اٹھانے کا فیصلہ کر لیا۔ سب سے پہلے اس نے ملٹن ہوٹل کا کمرہ نمبر چار سو دس ایک فرضی نام سے بک کر دیا اور اپنی ”کمپنی“ کی میٹنگ طلب کر لی جس میں آندرے، ڈچ باڈی کارڈ وان ڈیم اور ہائرے پیرمیر شامل تھے۔ اس پروجیکٹ میں چونکہ فی الحال کسی عورت کی ضرورت نہیں تھی اس لیے چارلس نے میٹنگ میں کسی عورت کو بلا یا بھی نہیں تھا۔ میٹنگ کا روایتی افتتاح فن کراٹے کے مظاہرے سے ہوا۔ وہ آندرے کے ساتھ کچھ دیر تک کراٹے کے مختلف حربوں کا مظاہرہ کرتا رہا۔ چارلس کی کڑی ہدایات کے تحت کراٹے کی مشق اس کے ساتھیوں کے روزمرہ کے معمولات میں شامل تھی کیونکہ کسی ہنگامی صورت حال میں اسی فن کو دفاعی ہتھیار کے طور پر استعمال کیا جانا تھا۔ چارلس کا حکم تھا کہ کسی مشق کے دوران وہ کسی قسم کا ہتھیار اپنے پاس نہ رکھیں بصورت دیگر انہیں سخت ترین سزا دی جائے گی۔

کراٹے کے مظاہرے کے بعد چارلس نے اپنے ساتھیوں کو ایک نئے پروجیکٹ کی خوشخبری سنائی اور بتایا کہ چونکہ سیاتوں کا سیزن ختم ہو رہا ہے اس لیے استنبول میں یہ ان کا آخری کاروباری مشن ہوگا۔ اگر وہ اس میں کامیاب ہو گئے، جس کا اسے سو فیصد یقین تھا، تو وہ

لوگ بلی چھٹیاں منانے کے لیے استنبول سے غائب ہو جائیں گے۔ چارلس کا خیال تھا کہ استنبول میں اس آخری آپریشن کی کامیابی کے بعد ان میں سے ہر ایک کے حصے میں اتنی رقم آجائے گی کہ وہ کم از کم کچھ عرصے آرام و سکون سے گزار سکیں گے۔ اس نے اپنے منصوبے کی تفصیلات بتاتے ہوئے ہر ایک کو اس کا کردار سمجھا دیا۔ مطمئن ہونے کے بعد اس نے تینوں کو ان کے نئے مشنوں پر نصرت کر دیا۔ آندرے کو نقلی پستول خریدنے تھے، وان ڈیم کو استنبول میں کوئی ایسا پرس تلاش کرنا تھا جو فوری طور پر ان کے معیار کے مطابق جاپانی زبان میں وزٹنگ کاڈ تیار کر سکے۔ ہائرے پیرمیر کو مشرقی بعید میں ٹیکسٹائلز اور گارمنٹس کی صنعت سے متعلق معلوماتی لٹریچر کی تلاش میں بھیجا گیا تھا اور ہر ایک کو سختی سے ہدایت کر دی گئی تھی کہ وہ شام سے پہلے پہلے لوٹ آئیں تاکہ کیسینو کھیلنے کے ساتھ ہی وہ اپنی کارروائی کا آغاز کر دیں۔

کیسینو کی وہ رات اینٹن کے لیے خاصی مہربان ثابت ہوئی تھی۔ تاش کی میز پر پتے اس کے حق میں گرتے رہے۔ اس رات اس نے پچیس ہزار ترکی لیرا (تقریباً پانچ ہزار ڈالر) جیتے تھے جس سے اس کا موڈ خاصا خوشگوار ہو رہا تھا۔ اس سے تیسری میز پر بیٹھا ہوا قدرے مشرقی نقوش کا مالک وہ شخص اینٹن کے برعکس اس لحاظ سے واقعی بد قسمت ثابت ہو رہا تھا کہ اب تک اس نے کوئی بازی بھی نہیں جیتی تھی۔ مارنے والی رقم اگرچہ زیادہ نہیں تھی لیکن وہ ہر بازی مار رہا تھا۔ کچھ دیر ستانے کے خیال سے اینٹن نے جوئے کی میز چھوڑ دی اور بار کاؤنٹر پر پہنچ کر دھسکی کے گھونٹ بھرنے لگا۔ کچھ دیر بعد اینٹن نے مشرقی نقوش والے اس نوجوان کو بھی میز سے اٹھ کر بار کاؤنٹر کی طرف آتے دیکھا جو غالباً جوئے میں اپنا سب کچھ مار چکا تھا۔ اینٹن دل ہی دل میں اس کے لیے ہمدردی محسوس کرنے لگا۔ وہ نوجوان بھی اس کے قریب ہی دوسرے اسٹول پر بچک گیا۔ اینٹن اس کی بار پر ہمدردی ظاہر کرنے لگا جس کے لیے اس نے انگریزی کا سہارا لیا تھا جس کا جواب اس نوجوان نے فرانسیسی زبان میں دیا۔

”اوہ، تم فرانسیسی زبان بول سکتے ہو۔“ اینٹن نے حیرت سے اس کی طرف دیکھا۔ اسے پیرس سے ہزاروں میل دور ایک اجنبی شہر میں فرانسیسی زبان سن کر واقعی خوشی ہوئی تھی۔

”میرا تعلق جاپان سے ہے۔“ چارلس نے اوکاڈا کے نام سے اپنا تعارف کرتے ہوئے کہا۔ ”لیکن میری زندگی کا بیشتر حصہ پیرس میں بسر ہوا ہے۔“ اس نے حیرت سے خوبصورت وزٹنگ کارڈ نکال کر اینٹن کی طرف بڑھا دیا۔ جواب میں اینٹن نے بھی اسے اپنا کارڈ دکھا دیا۔

وہ دونوں پیرس کے بارے میں باتیں کرنے لگے۔ گفتگو جوئے سے ہوتی ہوئی کاروباری موضوع پر پہنچ گئی۔ چارلس نے انکشاف کیا کہ وہ سرمایہ کاری کو نسل ہے جو پیرس میں سرمایہ کاری کرنا چاہتا

ہے۔ وہ پیرس کی ریڈی میڈ گارمنٹس انڈسٹری سے تعلق رکھنے والے صنعتکاروں سے مذاکرات کے سلسلے میں پیرس جا رہا تھا کہ چند روز کے لیے استنبول رک گیا۔ چارلس کا یہ انکشاف اینٹن کے لیے حیرت انگیز تھا۔ وہ اس اتفاق کو اپنی خوش قسمتی ہی سمجھتا تھا کہ ایک جاپانی سرمایہ کار اس سے مل گیا تھا۔ جبکہ وہ خود بھی کئی روز سے اس سلسلے میں سوچ رہا تھا۔

گفتگو کے دوران اوکاڈا نے بتایا کہ جاپان کے ملبوسات کی صنعت اب دم توڑ رہی ہے۔ جاپانی خواتین اپنے ملک میں تیار ہونے والے ایک ہی قسم کے ملبوسات سے بیزار کی حد تک اکتا چکی ہیں۔ اب وہ ہندوستان میں تیار ہونے والے ملبوسات کی طرف مائل ہیں۔ جو اگرچہ اتنا ہی گھٹیا میٹرل سے تیار کیے جاتے ہیں لیکن اس کے باوجود نہ صرف جاپان بلکہ امریکہ میں بھی ان کی مانگ بڑھ رہی ہے۔ اوکاڈا کا فرانس جانے کا مقصد بھی یہی تھا کہ وہ اس صنعت میں سرمایہ کاری کر کے فرانس سے جاپان کو مال ایکسپورٹ کرتا رہے۔ صرف وہی نہیں، جاپان کا ایک اور سرمایہ کار بھی، جس نے ایکسپورٹس کی صنعت میں بہت کامیاب ہے، اسی مقصد کے لیے پیرس جا رہا تھا اور اتفاق سے یہ دوسرا جاپانی سرمایہ کار بھی ان دنوں اسی ہوٹل میں مقیم تھا۔ اینٹن کے لیے اس کی باتیں حیرت انگیز تھیں۔ وہ اس علاقے میں جاپانی ملبوسات کی اجارہ داری ختم کرنا چاہتا تھا اور اب اسے براہ راست جاپان پر لیٹنا کرنے کا موقع مل رہا تھا۔ اسے یقین تھا کہ اگر وہ صحیح طریقے سے اس موقع سے فائدہ اٹھانے میں کامیاب ہو گیا تو جاپان میں اپنی کامیابی کے جھنڈے گاڑ سکتا ہے۔ وہ اسے اپنی خوش قسمتی سمجھ رہا تھا کہ اوکاڈا سے اس کی ملاقات ہوئی تھی جو فرانس میں سرمایہ کاری کا منصوبہ بنا رہا تھا۔ نہ صرف اوکاڈا بلکہ ایک اور جاپانی سرمایہ کار بھی اسی ہوٹل میں مقیم تھا۔ اوکاڈا کے کہنے کے مطابق سیتو نامی وہ دوسرا جاپانی سرمایہ کار بہت کم اپنے کمرے سے باہر نکلتا تھا۔ وہ زیادہ تر اپنے کمرے ہی میں لوگوں سے ملاقات کرتا تھا۔ لیکن چونکہ سیتو کا شمار جاپان کے چوٹی کے چند صنعتکاروں میں ہوتا تھا۔ اس لیے اس سے ملاقات بھی جوئے شیر لانے سے کم نہیں تھا۔ لیکن اوکاڈا نے وعدہ کیا کہ اینٹن اگر پسند کرے تو وہ سیتو سے ملاقات کے لیے وقت لے سکتا ہے۔ اینٹن کے دل کی دھڑکن تیز تر ہو رہی تھی اور پھر اس کی وہ رات بھی بستر پر کروٹیں بدلتے ہوئے ہی گزری۔ جوئے میں شاندار جیت اور اوکاڈا سے اتفاقی ملاقات۔ اس کے خیال میں یہ اتفاق اس کی قسمت بدل سکتا تھا۔

دوسرا دن بھی اسی بے چینی میں گزارا۔ دوپہر کے کھانے کے بعد لابی میں اوکاڈا سے آسانا سامنا ہو گیا۔ وہ ایک ضروری کام سے کہیں جا رہا تھا۔ اس نے بتایا کہ وہ مسٹر سیتو سے ملاقات کا وقت لینے کی

کوشش کر رہا ہے، شاید یہ ملاقات آج ہی رات ہو جائے۔

رات دس بجے اینٹن اور کرسٹا ڈنر کے لیے کمرے سے باہر نکلے ہی دسے تھے کہ فون کی گھنٹی نے ان کے قدم روک لیے۔ اینٹن نے لپک کر ریسور اٹھا لیا۔ دوسری طرف ادا کا ڈا تھا۔

”یہ تمہاری خوش قسمتی ہے مسٹر اینٹن کہ مسٹر سیتو اپنی مصروفیات کے باوجود ہمیں چند منٹ دینے پر آمادہ ہو گئے ہیں، بہتر ہے کہ تم اپنی دیگر تمام مصروفیات منسوخ کر کے کیسیون پہنچ جاؤ۔“

اینٹن کا دل یکبارگی دھڑک اٹھا۔ اس نے اپنا بہترین لباس زیب تن کیا اور کرسٹا سے معذرت چاہتا ہوا کمرے سے نکل گیا۔ اس کے جانے کے بعد کرسٹا کو کمرے ہی میں کھانا منگوانا پڑا تھا۔

کیسیون میں داخل ہوتے ہی اینٹن نے ادا کا ڈا کو دیکھ لیا جو اپنی گھڑی کی طرف دیکھتے ہوئے بار بار دروازے کی طرف دیکھ رہا تھا۔ اضطراب اس کے چہرے سے نمایاں تھا لیکن اسے تنہا دیکھ کر اینٹن کو کسی حد تک بالواسی ہوئی تھی۔ قریب پہنچنے پر ادا کا ڈا نے اس سے ہاتھ ملاتے ہوئے ایک ٹھنڈا سانس بھرا اور ایک بار پھر گھڑی دیکھتے ہوئے معذرت آمیز لہجے میں بولا۔

”مجھے افسوس ہے کہ مسٹر سیتو ابھی تک نہیں آئے۔ وہ شاید اپنے ملاقاتیوں کو انتظار کرنا کچھ زیادہ ہی پسند کرتے ہیں۔“

”کوئی بات نہیں چند منٹ انتظار کر لینے میں کوئی ہرج نہیں ہے۔“ اینٹن نے خوش اخلاقی کا مظاہرہ کیا۔ اس کے خیال میں یہ دنیا بھر کے دو متمددوں کا دھیرہ تھا کہ اپنے ملاقاتیوں کو بعض اوقات گھنٹوں انتظار کی اذیت میں مبتلا رکھتے تھے۔

آدھا گھنٹہ گزر گیا۔ ادا کا ڈا کے ساتھ اب اینٹن بھی بے چینی سے بار بار کرسی پر پہلو بدل رہا تھا۔ ادا کا ڈا ہر چند منٹ بعد نامت کا اظہار کر رہا تھا کہ مسٹر سیتو نے ایک شریف آدمی کو بلا دجہ انتظار کے کرب میں مبتلا کر رکھا ہے۔ پھر وہ اٹھ کر کاؤنٹر پر چلا گیا اور فون پر نمبر ملا کر کچھ دیر باتیں کرنے کے بعد واپس آ گیا۔

”فضا میں خشکی کی وجہ سے مسٹر سیتو طبیعت میں کچھ بوجھل پن سامعوس کر رہے ہیں۔ انہوں نے انتظار کی اس زحمت پر معذرت کرتے ہوئے اس خواہش کا اظہار کیا ہے کہ اگر آپ پسند کریں تو وہ اپنے کمرے ہی میں آپ کو خوش آمدید کہیں گے۔“ ادا کا ڈا نے بتایا۔

”میرا خیال ہے یہ مناسب بھی رہے گا۔ کیسیون کے اس شور وغل میں ڈھنگ کی کوئی بات نہیں ہو سکتی۔“ اینٹن نے کہتے ہوئے کرسی چھوڑ دی۔

کمرہ نمبر چار سو دس خالی تھا البتہ اس قسم کے آثار نظر آرہے تھے کہ کچھ دیر پہلے یہاں کوئی موجود تھا۔ اس کمرے کو دیکھ کر یہ سوچا بھی نہیں جاسکتا تھا کہ کوئی کروڑ پتی جاپانی یہاں رہائش اختیار کر سکتا

ہے۔ اینٹن کی آنکھوں میں الجھن دیکھ کر ادا کا ڈا فوراً ہی صورتحال کی وضاحت کرنے لگا۔

”یہ کمرہ مسٹر سیتو نے دراصل اپنے کاروباری ملاقاتیوں کے لیے لے رکھا ہے کیونکہ وہ اپنے رہائشی کمرے میں کسی قسم کی کاروباری گفتگو کو پسند نہیں کرتے۔ آپ سمجھتے ہیں ناکچھ لوگ اپنے لیے چند اصول بنا لیتے ہیں اور بڑی سختی سے ان پر کاربند رہتے ہیں۔“ ادا کا ڈا نے کہتے ہوئے فون کا ریسور اٹھا کر ہوٹل کی روم سروس کو کافی کا آرڈر دیا اور پیرس کے بارے میں گفتگو چھیڑ دی۔

کافی آگئی۔ اینٹن نے چند گھونٹ بھرنے کے بعد کپ میز پر رکھ دیا اور کھڑکی کے سامنے کھڑے ہو کر شہر کی جگہ گاتی ہوئی روشنیوں کا نظارہ کرنے لگا۔ اس موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے چارلس نے دبیم کی اچھی خاصی مقدار اس کی کافی میں ملا دی۔ اینٹن نے کافی میں شکر زیادہ ملائی تھی اس لیے چارلس کو یقین تھا کہ وہ خواب آور گولیوں کی وجہ سے کافیا کا بدلہ ہوا ذائقہ محسوس نہیں کر سکے گا چند منٹ کھڑکی کے سامنے کھڑے رہنے کے بعد اینٹن واپس آ گیا اور کسی قسم کا رد عمل ظاہر کیے بغیر کافی کی چسکیاں لینے لگا۔ اس نے واقعی گولیوں کا ذائقہ محسوس نہیں کیا تھا۔

”بہت دیر ہو چکی میرا خیال ہے اب چلنا چاہیے۔“ اینٹن بالآخر اکتا کر جانے کے لیے اٹھ گیا۔

”یہ واقعی مسٹر سیتو کی زیادتی ہے۔“ چارلس گھڑی دیکھتے ہوئے بولا۔ ”اتنا وقت ضائع کیا ہے تو میرے خیال میں چند منٹ اور انتظار کر لیتے ہیں۔“

اینٹن گھر سانس لیتا ہوا دوبارہ کرسی پر بیٹھ گیا اور بار بار دروازے کی طرف دیکھنے لگا۔ ادا کا ڈا کی نظریں اینٹن کے چہرے پر جمی ہوئی تھیں لیکن ابھی تک کسی رد عمل کا اظہار نہیں ہوا تھا۔ وہ بار بار کرسی پر پہلو بدل رہا تھا کبھی انگلیوں سے کرسی کے ہتھکڑے پر بلبلے بجانے لگتا۔ وہ پوری طرح چاق و چوبند نظر آ رہا تھا جس پر ادا کا ڈا کو شدید حیرت کا سامنا کرنا پڑ رہا تھا۔ وہ اس کی کافی میں جتنی گولیاں ملا چکا تھا، وہ اینٹن جیسے چار آدمیوں کو اس سے بھی نصف وقت میں گہری نیند سلا دینے کے لیے کافی تھیں لیکن اینٹن پر ان گولیوں نے ابھی تک کوئی اثر نہیں کیا تھا۔

”بس بہت ہو چکی۔“ اینٹن کہتا ہوا ایک جھجکے سے اٹھ کھڑا ہوا۔ اس جاپانی صنعتکار نے اسے واقعی بور کیا تھا اور اپنی شام کی بربادی پر اسے افسوس ہو رہا تھا۔ ”میں کیسیون میں ہوں۔ اگر اس دوران مسٹر سیتو آجائے اور ملاقات پسند کرے تو مجھے کیسیون میں اطلاع کر دینا۔“

”یہ تو واقعی بہت زیادتی ہے۔ مسٹر سیتو کو ایسی غیر فزعی داری کا مظاہرہ نہیں کرنا چاہیے تھا چارلس نے کہا اور پھر خود ہی سیتو کی

وکالت کرتے ہوئے بولا۔ ”میں ممکن ہے کہ وہ جاپان سے کسی کال کا انتظار کر رہا ہو یا حساب نگار رہا ہو کہ آپ سے گفتگو میں کسی نتیجے پر پہنچتے ہوئے اسے لکھتی سرمایہ کاری کرنی چاہیے۔ کیا یہ مناسب نہ ہو گا کہ چند منٹ اور ان کی راہ دیکھ لی جائے؟“ لیکن اس مرتبہ ادا کا ڈا کا یہ حربہ کارگر ثابت نہیں ہوا کیونکہ اینٹن اس دوران دروازے کے ہینڈل پر ہاتھ رکھ چکا تھا۔ ”ایک منٹ پلیز!“ ادا کا ڈا نے اسے رکنے کا اشارہ کیا۔ ”میں بھی آپ کے ساتھ نیچے چل رہا ہوں۔ بس ذرا باتھ روم ہواؤں چند سیکنڈ سے زیادہ نہیں لگیں گے۔ پھر ہم کٹھے ہی چلیں گے۔“

اینٹن رک گیا۔ ادا کا ڈا باتھ روم میں گھس گیا لیکن اس کے فوراً بعد دو آدمی ہاتھوں میں تیکے اٹھائے باتھ روم سے برآمد ہوئے وہ آندرے اور وان ڈیم تھے۔ انہیں دیکھ کر اینٹن کی آنکھیں پھیل گئیں۔ لیکن اس سے پہلے کدہ صورت حال کو سمجھ سکتا یا مدد کے لیے چیخ سکتا وہ دونوں چیل کی طرح اس پر چھپے۔ آنا فانا اینٹن کو فرسش پر گرا کر اس کے منہ پر ٹیپ چپکا دیا گیا۔ اسی لمحہ چارلس بھی باتھ روم سے باہر آ گیا۔ اس نے مسٹر سیتو اور ادا کا ڈا والا ڈراما جاری رکھنا ضروری نہیں سمجھا تھا۔ اینٹن پر خواب آور گولیوں کا اثر نہ ہونے کی وجہ سے اس کے چہرے کے تاثرات بگڑے ہوئے تھے۔ اس نے جیب سے ایک لمبی سی سرخ نکالی اور سوئی اینٹن کے بازو میں پیوست کر کے سرخ میں بھرا ہوا تمام سیال اس کے جسم میں منتقل کر دیا۔ اس مرتبہ اینٹن کی آنکھیں بند ہونے میں چند سیکنڈ سے زیادہ نہیں لگے تھے۔

چارلس نے اس کی قیمتی گھڑی اتارنے کے علاوہ جیب سے ساری نقدی بھی نکال لی تھی۔ اسے عقدہ آ رہا تھا کہ اس وقت اینٹن کی انگلی میں بیہرے کی وہ انگوٹھی نہیں تھی جو اس نے پہلے روز دیکھی تھی۔ وہ انگوٹھی اس نے یا تو اپنے کمرے میں چھوڑ دی تھی یا اسے ہوٹل کے لاکر میں رکھوا دیا تھا۔ اس نے اینٹن کی جیب سے برآمد ہونے والی رقم لٹی جو اس کی توقع سے بہت کم نکلی۔ اس پر اس کا پارہ کچھ اور بھی چڑھ گیا لیکن اسی لمحہ اس کے ذہن میں ایک اور خیال ابھرا اور وہ آندرے اور وان ڈیم کو اینٹن کی نگرانی کی ہدایت کرتا ہوا کمرے سے نکل کر تیز قدم اٹھاتا ہوا لابی کی طرف چل دیا۔ ایک فون بوتھ میں گھس کر اس نے اینٹن کے کمرے کا نمبر ملایا اور جیسے ہی کرسٹا نے کال ریسپونڈ کی وہ لمبے کوششوں کو بھرتے ہوئے بولا۔

”میں ادا کا ڈا بول رہا ہوں میڈم! آپ کے شوہر مسٹر اینٹن اور مسٹر سیتو کے مابین ایک بہت بڑا کاروباری معاملہ طے پا چکا ہے۔ مسٹر سیتو آپ کے شوہر کے پرنس کو ترقی دینے کے لیے کم از کم پچاس لاکھ ڈالر کا سرمایہ فراہم کرنے پر آمادہ ہو گئے ہیں۔ اس وقت سب لوگ لابی میں موجود ہیں اور ان کی خواہش ہے کہ خوشی کے اس موقع پر آپ کی موجودگی ضروری ہے۔ تاکہ آپ اپنے ہاتھوں سے اپنے شوہر اور

مسٹر سیتو کو خوشی کا جام پیش کر سکیں۔ کیا آپ لابی تک آنے کی زحمت گوارہ کر سکتی ہیں میڈم؟“

”اوہ کیوں نہیں۔“ کرسٹا کے لہجے میں ہلکی سی کپکپا ہٹ تھی۔ ”میں چند منٹ میں پہنچ رہی ہوں۔“

کرسٹا لابی میں داخل ہوئی تو ادا کا ڈا نے مسکراتے ہوئے اس کا استقبال کیا اور جاپانیوں کے مخصوص انداز میں خم ہو کر تعظیم دیتے ہوئے بولا۔

”انہوں نے فیصلہ کیا ہے کہ صبح کا انتظار کرنے کے بجائے اسی وقت معاہدے کی دستاویز تیار کر کے دستخط کر دیے جائیں۔ وہ دونوں اس وقت مسٹر سیتو کے کمرے میں ہیں، جہاں میری اور آپ کی موجودگی بھی ضروری ہے تاکہ ہم گواہوں کی حیثیت سے دستخط کر سکیں۔ معاہدے کی تکمیل میں چند منٹ سے زیادہ نہیں لگیں گے۔ اس کے بعد خوشی کا جشن منایا جائے گا۔“ ادا کا ڈا نے کہتے ہوئے لفٹ کی طرف اشارہ کیا۔ ادا کا ڈا کی دستک کے جواب میں جیسے ہی کمرہ نمبر چار سو دس کا دروازہ کھلا کرسٹا کی نظریں کمرے کے فرش پر پڑے ہوئے اپنے شوہر پر جم گئیں۔ اس کی آنکھوں اور منہ پر ٹیپ چپکا ہوا تھا۔ اس سے پہلے کہ وہ کچھ سمجھ سکتی چارلس نے اسے پوری قوت سے کمرے میں دھکیل دیا۔ دوسرے ہی لمحہ وہ بھی اپنے شوہر کے برابر فرش پر پڑی تھی اور اس کے منہ پر بھی ٹیپ چپکا ہوا تھا۔ چارلس نے اسے بازو سے پکڑ کر ایک جھٹکے سے اٹھا دیا۔ کرسٹا دہشت زدہ نظروں سے اس کی طرف دیکھ رہی تھی۔ اس کی دونوں ہتھیلیاں بھی زمین پر جمی ہوئی تھیں۔ چارلس نے بڑی بے رحمی سے سرخ کی سوئی اس کے بازو میں پیوست کر دی۔ اس کے چہرے پر بے پناہ درد لگی تھی۔ سوئی کھینچنے کے ساتھ ہی کرسٹا اپنے شوہر کے پہلو میں فرش پر لڑھک گئی۔

چارلس نے اس کے دونوں ہاتھوں کی انگلیوں سے انگوٹھیاں نکال کر اپنی جیب میں ڈال لیں اور کرسٹا کا ہینڈ بیگ آندرے کی طرف اچھاتا ہوا ایک بار پھر کمرے سے باہر نکل گیا۔ اس کی واپسی تقریباً آدھے گھنٹے بعد ہوئی تھی۔ کرسٹا اور اینٹن کے پاسپورٹ، ان کی تمام تر نقدی، ٹریولرز چیک اور میز کی دراز میں رکھی ہوئی ایک اور قیمتی گھڑی بھی اس کی جیب میں پہنچ چکی تھی۔

پوچھنے سے پہلے چارلس، آندرے اور ان کے دونوں ساتھی کمرہ نمبر چار سو دس سے نکل گئے۔ اینٹن اور کرسٹا کمرے کے فرش پر خواب آور گولیوں کے زیر اثر گہری نیند میں تھے۔ چارلس نے دروازے پر ”ڈونٹ ڈسٹرب“ کا کارڈ آویزاں کر دیا تھا۔ اسے یقین تھا کہ صبح دس گیارہ بجے سے پہلے انہیں ہوش نہیں آئے گا اور وہ اس وقت تک استنبول چھوڑ چکے ہوں گے۔ چارلس کو اس پروجیکٹ میں پچاس ساٹھ ہزار ڈالر کی توقع تھی لیکن ہاتھ آنے والی رقم

بیس ہزار ڈالر سے زیادہ نہیں تھی۔ اس کے خیال میں یہ مشن ایسا ناکام بھی ثابت نہیں ہوا تھا کہ تاسف کا اظہار کیا جاتا۔ وان ڈیم اور ہائرے پر بیٹر کو ان کا حصہ دے کر رخصت کر دیا گیا اور انہیں ہدایت کردی گئی کہ وہ اپنے خفیہ ٹھکانوں پر موجود رہیں تاکہ چند ہفتوں کے آرام کے بعد دوبارہ ان کی خدمات حاصل کی جاسکیں۔ چارلس کا خیال تھا کہ اس مرتبہ وہ روم پر حملہ آور ہوں گے۔

ٹیکسی پر ایئر پورٹ کی طرف جاتے ہوئے چارلس، ڈرائیور پر برس پڑا کیونکہ اس کے خیال میں ڈرائیور کو لایہ بڑھانے کے لیے جان بوجھ کر لہارارستہ اختیار کر رہا تھا۔ ممکن ہے وہ ڈرائیور پر ہاتھ بھی چھوڑ بیٹھا مگر آندرے نے اسے سمجھا بچھا کر ٹھنڈا کر دیا۔ ایئر پورٹ پہنچ کر چارلس نے جیب سے پانچ ہزار فرانک کے نوٹ نکال کر آندرے کے ہاتھ میں تھما دیے۔

”اب تمہیں اندازہ ہو گیا ہو گا کہ ہمارے لیے رقم کا حصول کس قدر آسان ہے۔ میری ایک بات ذہن نشین کر لو۔ ہمیشہ اس درخت کا انتخاب کرنا چاہیے جس کا پھل پک چکا ہو۔ پکا ہوا پھل توڑنا آسان ہوتا ہے۔“

آندرے نے اگرچہ تائید میں گردن ہلا دی تھی لیکن ایئر پورٹ اور پھر پورے ہوائی سفر کے دوران وہ ایک ایک چہرے کا جائزہ لیتا رہا تھا۔ اسے دھڑکا لگا ہوا تھا کہ قریب سے گزرنے والا کوئی شخص کسی بھی وقت ان پر ہاتھ ڈال سکتا تھا۔ اس کے برعکس چارلس پورے اطمینان اور سکون سے بیٹھا مستقبل کے منصوبے بنا رہا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ آندرے اس کو ہانگ کانگ کے کسی کالج میں داخلہ دلا دے گا تاکہ وہ ماسٹر کی ڈگری حاصل کر سکے۔ چونکہ آندرے کا پولیس میں کوئی ریکارڈ نہیں تھا، اسی لیے اسے جوئے خانے اور شراب خانے کا لائسنس بھی آسانی سے مل سکتا تھا۔ چارلس دنیا کے بڑے بڑے شہروں میں اپنے کیسینو اور بار کا خواب اکثر دیکھا کرتا تھا۔ اس کے لیے وہ شروع ہی سے کسی قابل اعتماد مددگار کی ضرورت محسوس کرتا رہا تھا اور اسے خوشی تھی کہ اس کا بھائی اب اس کے ساتھ ہے۔ اس کا منصوبہ تو یہ تھا کہ اپنے تمام سوتیلے بہن بھائیوں کو اپنی اس تنظیم میں شامل کرے گا جو دنیا کے بڑے بڑے شہروں میں اس کے جوئے خانوں اور ناٹس کلبوں کو کنٹرول کرے گی۔ اس نے یہ بھی سوچ رکھا تھا کہ اس کی ماں سوئنگ اگر اپنے معذور فرزند سیسی شوہر کو چھوڑنے پر تیار ہو جائے تو وہ اسے بھی مارسلز میں ایک اعلیٰ درجے کا ناٹس کلب کھول کر دے سکتا تھا۔

”مجھے یقین ہے کہ اس طرح میرے تمام بہن بھائی مجھ سے محبت کرنے لگیں گے“ چارلس نے کہتے ہوئے آندرے کی طرف دیکھا۔ ”میں نے غلط تو نہیں کہا؟“

آندرے نے خاموشی سے تائید میں گردن ہلا دی جبکہ اپنے بارے میں اس کا خیال تھا کہ بھائی کی محبت نے نہیں کسی شیطانی قوت نے انہیں بچا کر دیا تھا۔

استنبول میں قیام پذیر کرشا کی بہن نے انہیں دوپہر کے کھانے پر مدعو کر رکھا تھا۔ ساڑھے بارہ بجے کے قریب وہ انہیں لینے کے لیے خود ملٹن پہنچ گئی۔ دو تین دفعہ ٹھنٹی دبانے کے بعد بھی دروازہ نہ کھلا تو وہ نیچے لابی میں بیٹھ کر انتظار کرنے لگی۔ آدھے گھنٹے بعد اس نے کرشا کے کمرے میں فون کیا۔ دوسری طرف گھنٹی بجتی رہی تب اسے تشویش پیدا ہوئی کہ دونوں میاں بیوی کہاں غائب ہو گئے حالانکہ یہ پروگرام پہلے ہی طے ہو چکا تھا کہ وہ ساڑھے بارہ بجے کے لگ بھگ انہیں لینے کے لیے ہوٹل پہنچ جائے گی۔ اور اب بلا اطلاع کہیں غائب ہو جانے والی بات اس کی سمجھ میں نہیں آسکی تھی۔ انہوں نے استقبالیہ کاؤنٹر پر اس کے لیے کوئی پیغام بھی نہیں چھوڑا تھا۔ مزید ایک گھنٹہ انتظار کرنے کے بعد کرشا کی بہن کو تشویش لاحق ہو گئی۔ اس نے انتظامیہ کو صورت حال سے آگاہ کرتے ہوئے اصرار کیا کہ ان کے کمرے کا دروازہ کھولا جائے۔ ہوٹل کی انتظامیہ نے دروازہ کھولا تو کمرہ خالی تھا۔ اس کے فوراً ہی بعد پولیس کو کرشا اور اینٹن کی پراسرار گمشدگی کی اطلاع کر دی گئی اور تھوڑی ہی دیر بعد پورے شہر میں ان کی تلاش شروع ہوئی۔ اس واقعہ کے تقریباً پچیس گھنٹے بعد ہوٹل کے کمروں کی صفائی کرنے والی ایک ملازمہ نے کاؤنٹر پر اطلاع دی کہ کمرہ نمبر چار سو دس کے دروازے کے ہینڈل پر گزشتہ دو دن سے ”ڈونٹ ڈسٹرب“ کا کارڈ آویزاں ہے۔ فوراً ہی اس کمرے کا دروازہ کھولا گیا۔ کرشا اور اینٹن کمرے کے فرش پر بے ہوشی کی حالت میں پڑے ہوئے ملے۔ ان کے ہاتھ بندھے ہوئے اور ہوٹلوں پر ٹیپ چسپے ہوئے تھے۔ انہیں فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا جہاں ڈاکٹر انتھک کوشش کے بعد ان کی جانیں بچانے میں کامیاب ہو سکے۔ ہوش میں آنے کے بعد انہوں نے بتایا کہ کس طرح مسٹر ادا کاڈا نامی ایک جاپانی تاجر نے انہیں بے ہوش کر کے لوٹا تھا۔

اس دوران جاپانی تاجر ادا کاڈا اپنی شناخت تبدیل کر چکا تھا۔ چارلس نے اینٹن کے فرانسیسی پاسپورٹ پر اپنی تصویر لگا کر اسے بڑی کامیابی سے استعمال کیا تھا۔ اس پاسپورٹ پر یونان میں داخل ہونے میں اسے کسی دشواری کا سامنا نہیں کرنا پڑا تھا۔

ایتھنز کے ایک چھوٹے سے ہوٹل میں داخل ہوتے ہوئے چارلس سوچ رہا تھا کہ وہ یہاں چند روز آرام کریں گے اور مکمل یکسوئی سے مستقبل کی منصوبہ بندی کے بعد ہی کوئی نیا قدم اٹھائیں گے۔

چارلس دن بھر ہاتھ روم کے نیم گرم پانی کے ٹب میں بیٹھا پائے کی چکیاں لیتا اور فلسفے کے موضوع پر مختلف کتابیں پڑھتا رہتا۔ آندرے نے محسوس کیا تھا کہ استنبول والی واردات کے اثرات ابھی تک چارلس کے ذہن سے پوری طرح محو نہیں ہوئے تھے۔ غالباً یہی وجہ تھی کہ کسی بھی وقت گفتگو کے دوران اس واردات کا حوالہ نہیں دیا۔ یوں بھی اسے سختی سے ہدایت تھی کہ جب چارلس مطالعہ میں منہمک ہو تو اسے بالکل ڈسٹرب نہ کیا جائے۔ آندرے، چارلس کو اس کے حال پر چھوڑ کر ایتھنز کی آوارہ گردی کرتا رہا۔ اس کی جیبیں گرم تھیں اور اس کا دقت ان شراب خالوں ہوٹلوں اور ناٹس کلبوں میں گزرتا جہاں صنف نازک کی بہتات ہوتی۔ تیسرے دن جب وہ ایک یونانی ویٹریس کے ساتھ دلچسپ شام گزارنے کے بعد اپنے کمرے میں داخل ہوا تو چارلس کو کسی نئے منصوبے کے تانے بانے دیکھ کر اسے زیادہ حیرت نہیں ہوئی۔ چارلس سال ڈیڑھ سال کے عرصے میں اپنی بیٹی شوہر کو ہر قیمت پر اپنی تحویل میں لینا چاہتا تھا اور اس کے لیے رقم کی ضرورت تھی۔ وہ پیرس کے ایک وکیل کو مقدمہ لڑنے پر آمادہ کر چکا تھا اور اس نے اخراجات کا جو تخمینہ بتایا تھا اس سے چارلس کے ہوش اڑ گئے تھے۔ اس وقت اس کے پاس صرف دس ہزار ڈالر موجود تھے۔ جو ظاہر ہے وکیل کے مطالبے سے بہت کم تھے۔ وہ چاہتا تھا کہ اس کی بیٹی شوہر سے مل جائے اور اگر ممکن ہو تو وہیلن کو بھی کسی قانونی پیچیدگی میں الجھا کر گھٹے ٹیکے پر مجبور کر دیا جائے۔ ان تمام مقاصد کے حصول کے لیے اسے کم از کم مزید پندرہ بیس ہزار ڈالر کی ضرورت تھی اور وہ کسی جگہ بیٹھ کر جلد سے جلد یہ رقم جمع کر لینا چاہتا تھا۔

چارلس کے سامنے میز پر دنیا کا نقشہ پھیلا ہوا تھا۔ بہت سے ممالک پر سرخ پینسل سے کراسس کا نشان بنا ہوا تھا۔ یہ وہ ممالک تھے جہاں چارلس سوہراج پولیس کو مطلوب تھا۔ ہانگ کانگ، ہندوستان، پاکستان، افغانستان، ایران اور استنبول میں تو وہ قتل، رہزنی اور ڈکیتی کی کئی وارداتوں کے سلسلے میں مفرد قرار دیا جا چکا تھا اور ان ممالک کی پولیس بڑی سرگرمی سے اسے تلاش کر رہی تھی۔ فرانس بھی اس کے لیے علاقہ ممنوع بن چکا تھا۔ اسے یقین تھا کہ اس سرزمین پر قدم رکھتے ہی اسے آہنی سلاخوں کے پیچھے پہنچا دیا جائے گا۔

”میرے خیال میں آئندہ سرگرمیوں کے لیے یورپ سے بہتر اور کوئی جگہ نہیں ہو سکتی“ آندرے نے تجویز پیش کی۔

”نہیں۔ یورپ کا رخ کرنا بہت بڑی حماقت ہوگی“ چارلس نے کہتے ہوئے نقشہ اٹھایا اور دونوں ہاتھوں سے اس کا گولہ سا بنا کر کمرے کے ایک کونے میں رکھی ہوئی ردی کی ٹوکری میں اچھال دیا۔ ”ہمارے لیے مشرق کا رخ کرنا ہی مناسب رہے گا۔“

اس سلسلے میں چارلس کا موقف یہ تھا کہ وسیع و عریض مشرق کے

بڑے بڑے شہروں میں وہ بلا خوف و خطر اپنی سرگرمیاں جاری رکھ سکتے تھے۔ اور سب سے بڑی بات یہ تھی کہ وہ اپنے چہروں کے مشرقی نقوش سے فائدہ اٹھاتے ہوئے اپنے آپ کو مشرق کے کسی بھی ملک میں کھپا سکتے تھے جبکہ یورپ میں نظرات نسبتاً زیادہ تھے۔ مشرق کے مقابلے میں یورپی ممالک کی پولیس جرائم کی پیم کیلئے جدید ترین ٹیکنالوجی استعمال کر رہی تھی جرائم پیشہ افراد کو گرفت میں لینے کے لیے وہ لوگ سانس سے بھر پور فائدہ اٹھاتے تھے۔ کمپیوٹر کے ذریعے چند منٹ کے اندر اندر ملک بھر کی پولیس کو کسی مجرم کے بارے میں تفصیلات فراہم کی جاسکتی تھیں مغربی ممالک کی پولیس کو رشوت پر آمادہ کر لینا بھی آسان نہیں تھا جبکہ مشرقی ممالک میں رشوت سے بڑے سے بڑے کام نکلوانے جاسکتے تھے۔ چارلس کے لیے اگرچہ مشرق میں بڑی کشش تھی لیکن اس کے باوجود وہ فی الحال ادھر کا رخ کر کے کسی قسم کا خطرہ مول لینے کو تیار نہیں تھا۔ دوسرے دن وہ جنوبی امریکہ کا نقشہ لے آیا اور سارا دن اس کے مطالعہ میں مصروف رہا۔

شام کا اندھیرا پھیلتے ہی چارلس تیار ہو کر اپنے ہوٹل سے باہر نکل گیا۔ آندرے کو اس نے بتایا تھا کہ وہ شہر کا جائزہ لینے جا رہا ہے۔ وہ مختلف شہروں پر گھومتا ہوا ایتھنز ملٹن میں نکل آیا جہاں اس کی ملاقات کلاسیکی ادب کے ایک ایسے جاپانی پروفیسر سے ہوئی جو سفر طر کی اس سرزمین یونان کو سلام عقیدت پیش کرنے آیا تھا۔ تئیس کے بعد چارلس جلد ہی اس سے بے تکلف ہو گیا۔ یہ کہنا غلط نہ ہو گا کہ وہ دنیا کا بہترین اداکار تھا۔ اپنے آپ کو ہر رنگ میں رنگ لینا اس کے بائیں ہاتھ کا کھیل تھا۔

”عجیب اتفاق ہے“ چارلس نے بڑی خوبصورتی سے اصل موضوع پر آتے ہوئے کہا۔ ”میں بھی کلاسیکی ادب کا شیلڈی ہوں اور وقتاً فوقتاً اس موضوع پر سوربون یونیورسٹی میں لیکچر دیتا رہتا ہوں۔ ان دنوں یونان کے قدیم کلاسیکی ادب پر ایک کتاب لکھنے کے سلسلے میں یہاں آیا ہوا ہوں۔“

جاپانی پروفیسر بیگاشی کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔ دوسرے ہی لمحے وہ مخصوص جاپانی انداز میں جھک جھک کر اپنے اس ادب پسند دوست کو تعظیم دے رہا تھا۔ وہ لابی سے اٹھ کر بار روم میں آگئے جہاں ہلکی یونانی شراب کی چسیوں کے ساتھ وہ تقریباً ایک گھنٹے تک یونان کے قدیم و جدید کلاسیکی ادب پر بحث کرتے رہے۔ فرانسیسی اور انگریزی ادب بھی زیر بحث آیا۔ چارلس ایک ماہر نقاد کی طرح اپنی رائے کا اظہار کرتا رہا پھر اس نے اچانک ہی موضوع بدل دیا اور جاپانی پروفیسر کے چہرے پر نظر پڑ جاتے ہوئے بولا۔

”پروفیسر بیگاشی! اگر آپ پسند کریں تو میں آپ کو یونان کی نیشنل لائبریری کے ان حصوں کی سیر بھی کرا سکتا ہوں جہاں عام لوگوں

کو داخل کی اجازت نہیں ہے نیشنل لائبریری کے اس حصے میں یونان کے قدیم ادبی شہ پاروں کے علاوہ اسطو اور سقراط کے کچھ قلمی نسخے بھی محفوظ ہیں۔

”کیا ایسا ممکن ہے؟“ پروفیسر بیگاشی کی آنکھوں میں چمک سی ابھرائی۔ وہ اسے اپنی انتہائی خوش نصیبی تصور کر رہا تھا کہ اس جیسے شخص سے ملاقات ہو گئی تھی۔ حالانکہ اس نے سوچا تھا کہ رات کا کھانا کھانے ہی سو جائے گا۔ پھر کسی خاص وجہ کے بغیر ہی کمرے سے نکل کر لابی میں آ گیا تھا اور اب وہ سوچ رہا تھا کہ اگر وہ لابی میں نہ آتا تو ادب کے اس اسکالر کی مفید باتوں اور دیگر بہت سی معلومات سے محروم رہ جاتا۔

”کیوں نہیں پروفیسر! چارلس نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔ ”میں اپنی کتاب کے سلسلے میں کئی بار یہاں آچکا ہوں۔ نیشنل لائبریری بری کا ایک گام میرا دوست ہے جو آپ کی یہ مشکل حل کر سکتا ہے۔“

”میں بہت مشکور ہوں گا۔“ پروفیسر بیگاشی ایک بار پھر اس کے سامنے جھک گیا۔

”میرا خیال ہے آپ نے بلا کا کی سیر نہیں کی ہوگی۔ ایکر پولس کی گود میں سانپ کی طرح بل کھاتی ہوئی ادھی بچی گلیاں، جن کے فرش گول پتھروں کے بنے ہوئے ہیں، ریسٹورنٹ، شراب خانے، ٹائٹ کلب، دراصل یہی وہ علاقہ ہے جہاں یونانی تہذیب اپنے اصل رنگ میں موجود ہے۔ اگر آپ پسند کریں تو میں آج کی رات آپ کے لیے وقف کر سکتا ہوں۔“

پروفیسر بیگاشی کی باجھیں کھلی پڑی تھیں۔ کچھ ہی دیر بعد وہ ہلٹن سے نکل کر گول پتھروں کے فرش والی ان بل کھاتی ہوئی ادھی بچی گلیوں میں گھوم رہے تھے، جہاں ریسٹورنٹس سے گونجنے والے موسیقی کے شور سے کان پٹی آواز تک سنائی نہیں دے رہی تھی۔ سیاحوں کے جھوم میں راستہ چلنا دشوار ہو رہا تھا۔ وہ دونوں مختلف جگہوں پر پھومتے ہوئے ایک ریسٹورنٹ میں آ گئے جہاں ایک بھاری بھر کم رقاصہ یونانی موسیقی پر اپنے ”فن“ کا مظاہرہ کر رہی تھی۔ چارلس نے ایک اچھا میزبان ہونے کا ثبوت دیتے ہوئے جھپٹ کی گھنی ہوئی ران اور یونان کی مخصوص شراب کا آرڈر دے دیا۔

پروفیسر بیگاشی بہت خوش تھا۔ وہ اس کھانے سے پوری طرح لطف اندوز ہو رہا تھا۔ یونانی رقاصہ جب ان کی میز کے گرد چکر لگاتے ہوئے پروفیسر کو اپنے مذاق کا نشانہ بناتی تو یہ لطف دو بالہ ہو جاتا لیکن دفعتاً وہ اپنے آپ میں ایک عجیب سی کیفیت محسوس کرنے لگا۔ دماغ میں ہلکی سی سنسنیٹ کے احساس کے ساتھ اس کی آنکھیں بوجھل سی ہوتی جا رہی تھیں۔ وہ مشکل چارلس کی طرف دیکھتے ہوئے بولا۔

”شاید میں وقت سے پہلے بوڑھا ہو رہا ہوں۔ اس معمولی سی چمپل قدمی نے بری طرح ٹھکن طاری کر دی ہے۔“

”اس میں آپ کی عمر کا کوئی قصور نہیں پروفیسر!“ چارلس ہمدردانہ لہجے میں بولا۔ ”یہ اس اجنبی ملک کی آب و ہوا کا اثر ہے۔ میرا خیال ہے اب چلنا چاہیے۔ آپ کو نیند آ رہی ہے اور میں بھی ٹھکن سی محسوس کر رہا ہوں۔ کل صبح ہم نیشنل لائبریری کی سیر کو چلیں گے۔ چلیے، میں آپ کو ہوٹل پہنچا دوں۔“

پروفیسر بیگاشی ریسٹورنٹ سے نکل کر ٹیکسی تک تو اپنے قدموں پر ہی آیا تھا لیکن راستے بھر وہ ادھکتا رہا۔ ہلٹن کے دروازے پر ٹیکسی سے اترتے ہوئے چارلس نے پروفیسر کو اس طرح تھام لیا جیسے اسے سہارا دے کر چلانے کی کوشش کر رہا ہو۔ یہ اس کی خوش قسمتی تھی کہ آدھی رات کے وقت بھی ہلٹن کی لابی کی رونق میں کوئی فرق نہیں آیا کسی نے ان کی طرف توجہ نہیں دی۔ اگر کسی نے دیکھا بھی ہو گا تو یہی سمجھا ہو گا کہ جوان بیٹا اپنے بوڑھے باپ کو سہارا دے کر لے جا رہا تھا۔

دوسرے دن دوپہر کے قریب پروفیسر بیگاشی کی آنکھ کھلی تو جسم کا جوڑ جوڑ دکھ رہا تھا۔ سر بوجھل ہو رہا تھا۔ وہ آنکھیں میچ جپا کر چاروں طرف دیکھنے لگا۔ یہ اسی کا کمرہ تھا لیکن اسے کچھ یاد نہیں تھا کہ وہ یہاں کب اور کیسے آیا تھا۔ اسے صرف اتنا یاد تھا کہ گزشتہ رات وہ اپنے نئے اسکالر دوست کے ساتھ ریسٹورنٹ میں شراب کی چپکیوں کے ساتھ جھپٹ کی گھنی ہوئی ران سے بوٹیاں نوچ نوچ کر کھا رہا تھا اور اس کے اسکالر دوست نے وعدہ کیا تھا کہ کل وہ نیشنل لائبریری دیکھنے جائیں گے۔ یہ خیال آتے ہی وہ سر جھٹکتے ہوئے اٹھ گیا۔ وہ سوچ رہا تھا کہ اس کا دوست اگر وہاں نہ چلا گیا ہو لیکن دوسرے ہی لمحہ جب اس نے اپنے سامان کا جائزہ لیا تو یہ خوفناک انکشاف ہوا کہ اس کا پاسپورٹ، ٹیکس کیمرہ، بٹور، گھڑی، ٹوکیو کا واپسی ہوائی ٹکٹ دس ہزارین (جاپانی کرنسی) اور آٹھ سو بیس ڈالر مالیت کے ٹریولرز چیک غائب تھے۔

اس رات آندرے نے چارلس کی آنکھوں میں وہ چمک محسوس کی جو اس کی زندگی کی علامت بن گئی تھی۔ استنبول کے فرار سے آج شام تک اس پر ایک عجیب سی قنوطیت طاری رہی تھی۔ اس دوران وہ ایک بے نام سی کیفیت میں مبتلا رہا۔ بالکل خالی خالی۔ اس کا یہ کھوکھلا پن آندرے سے بھی چھپا نہیں رہ سکا تھا لیکن اس وقت وہ چھاپنی اصلیت کی طرف لوٹ آیا تھا۔ اس کے تمام حواس پوری طرح بیدار ہو چکے تھے اور وہ میدان عمل میں کود پڑنے کو تیار نظر آتا تھا۔ جاپانی پروفیسر کے ساتھ دھوکا دہی واقعی ایک کلاسیکی واردات تھی۔ جس میں شروع سے آخر تک اسے کسی قسم کے خطرے کا سامنا نہیں

کرنا پڑا تھا اور صرف چار گھنٹوں کے اندر اندر یہ مشن بڑی خوبصورتی سے پایہ تکمیل کو پہنچ گیا تھا۔

چند روز بعد جب چارلس کو یقین ہو گیا کہ پروفیسر بیگاشی جاپان واپس جا چکا ہو گا اور اسے بوٹنے والے نوجوان اسکالر کو شناخت کرنے والا کوئی نہیں ہو گا تو وہ ایک بار پھر میدان عمل میں اتر آیا اور ہلٹن ہوائی ٹیکس پہنچ گیا جس کی لابی میلے کا سا منظر پیش کر رہی تھی یہاں دنیا کے مختلف ممالک سے آنے والے سیاح موجود تھے۔ چارلس ایک صفوں پر بیٹھا بظاہر سہ سہری نگاہوں سے لابی میں آنے والے سیاحوں کو دیکھ رہا تھا لیکن حقیقت یہ تھی کہ ان کا جائزہ لیتے ہوئے اس کی نظر بہت گہری تھی۔ بالآخر اس نے کمال نامی ایک مصری سیاح کو منتخب کر لیا۔ وہ ایک بھاری بھر کم آدمی تھا۔ عمر کا اندازہ چالیس سال تک لگایا جاسکتا تھا۔ اس کے جسم پر اگرچہ قیمتی لباس تھا لیکن لباس کے استعمال کا سلیقہ غالباً اسے چھو کر نہیں کیا تھا۔ اس کے طور طریقوں سے چارلس کو یہ اندازہ لگانے میں دشواری پیش نہیں آئی کہ اس کے پاس دولت کی کمی نہیں تھی۔ لیکن کئی گھنٹوں کی نگرانی کے بعد وہ اس نتیجے پر پہنچا تھا کہ اس پر ہاتھ ڈالنے کے لیے اسے ایک اور ساتھی کی مدد کی ضرورت تھی۔ آندرے نے اگرچہ یہ پیشکش کی تھی کہ وہ دو سو چار سو پونڈ زرعی کمال کو وہ گھسیٹ کر اپنے ہوٹل کے کمرے تک لے جائے کو تیار تھا لیکن کمال کے نفسیاتی تجربے کے بعد اس نے آندرے کی یہ تجویز مسترد کر دی تھی۔ کمال دن بھر لابی میں ایک ایسے صفوں پر بیٹھا رہتا جہاں سے دروازے سے آنے جانے والے ہر فرد پر نگاہ رکھی جاسکتی تھی۔ چارلس نے یہ بات نوٹ کی تھی کہ اس کی نظریں آنے جانے والی عورتوں کا خصوصی تفتاب کرتیں۔ چارلس کے خیال میں اس وکیل جھپٹ کے شکار کے لیے کسی ایسے ہی چارے کی ضرورت تھی۔ خوش قسمتی سے یہ چارہ بھی دستیاب تھا۔ ایک روز پہلے پلاکائیں ٹھٹھتے ہوئے چارلس کی ملاقات میری کلیئر نامی ایک ایسی ہی لڑکی سے ہوئی تھی جو کچھ عرصہ پہلے سنگاپور میں بھی اس سے مل چکی تھی۔ میری کلیئر بہت حسین تھی۔ اور کمال جیسے شخص کے لیے اس میں کشش ہو سکتی تھی۔ ان دنوں میری کلیئر کی حالت بڑی خستہ تھی۔ بے ترتیب الجھے ہوئے بالوں اور میلے چمٹ لباس نے اس کا حلیہ بگاڑ کر رکھ دیا تھا۔ وہ ایک ایک پیسے کو محتاج ہو رہی تھی، اگر صبح کا ناشتہ نصیب ہو جاتا تو دوپہر اور رات کے کھانے کی فکر دامن گیر رہتی، اگر کوئی ہمارے مل جاتا تو اسے کھانا نصیب ہو جاتا ورنہ فاقہ ہی رہتا۔ چارلس نے چند گھنٹوں کے کام کے بدلے اسے ڈھائی سو ڈالر کی پیشکش کی تو اس نے کسی جیل جیت کے بغیر قبول کر لیا۔ چارلس نے سب سے پہلے اس کے لیے سٹائیکن نفیس تلاش کا اچھا سا لباس خریدا۔ اس کے بالوں کی سٹینگ پر رقم خرچ کرنے کے بجائے چارلس نے خود ہی اس کے بال

کاٹ کر اس طرح سیٹ کر دیے کہ وہ جیسے نہیں لگ رہے تھے۔ میری کلیئر اور آندرے کو اس مشن پر بھیجنے کے بعد چارلس بھی دور رہ کر ان کی نگرانی کرتا رہا تاکہ کسی ہنگامی صورت حال میں ان کی مدد کو پہنچ سکے لیکن اس کی ضرورت پیش نہیں آئی تھی۔ میری اور آندرے ہلٹن کے بار روم میں داخل ہوئے تو کمال ایک میز پر بیٹھا یونانی شراب کی ہلکی ہلکی چسکیاں لے رہا تھا۔ میری نے ہونٹوں پر دلفریب مسکراہٹ سمجھاتے ہوئے اس کی طرف دیکھا جواب میں کمال کے ہونٹوں پر بھی مسکراہٹ آگئی تھی۔ آندرے اس وقت میری سے واقف ہو گیا تھا۔ میری کلیئر ایک میز پر تنہا بیٹھی کمال کی طرف دیکھتے ہوئے مسکراہٹ کے تیرہ سار ہی تھی۔ کمال کے لیے اب ٹھٹھنے کی کوئی گنجائش نہیں رہی تھی۔ وہ اپنی سیٹ سے اٹھ کر کسی بھاری بھر کم ڈرم کی طرح لٹھکتا ہوا میری کی میز پر پہنچ گیا۔

ایک ایک جام پینے کے بعد کمال نے باہر چلنے کی پیشکش کی تو میری نے ذرا ہی کرسی چھوڑ دی۔ وہ ہلٹن سے نکل کر کچھ دیر سڑکوں پر ٹھٹھتے رہے۔ کمال اسے کنسوس پلیس کے صدیوں پرانے کھنڈرات کی طرف لے جانا چاہتا تھا لیکن میری نے اسے اپنے ہوٹل چلنے کی پیشکش کی جہاں تقریباً دو گھنٹے کے بعد کمال کے حواس رخصت ہو چکے تھے۔ میری کو یقین تھا کہ اسے شراب میں جو خواب آور گولیاں دی گئی تھیں وہ اسے صبح سے پہلے آنکھ کھولنے کی اجازت نہیں دیں گی۔

میری کلیئر کا اشارہ ملتے ہی چارلس کمرے میں داخل ہو گیا۔ اس نے کمال کی جیب سے جاپانی نکالی اور میری کو کچھ ہدایات دیتا ہوا آندرے کو ساتھ لے کر ہلٹن ہوٹل پہنچ گیا جہاں کمال کا کمرہ تلاش کرنے میں انہیں زیادہ دشواری پیش نہیں آئی۔ کمرے میں داخل ہوتے ہی چارلس نے اس کے سامان کی تلاشی لے کر تین ہزار فرانسیسی فرانک، دو سو چار سو امریکن ڈالر، چند جرمن مارک اور اس کا مصری پاسپورٹ اپنی جیب میں ڈال لیا۔ اس دوران قریب کھڑا ہوا آندرے کسی اور قیمتی چیز کی تلاش میں چاروں طرف نظریں دوڑا رہا تھا۔ دفعتاً اس کی نگاہ پٹنگ پر پڑی ہوئی پلاسٹک کی ایک گولیاں پر ٹپک گئی، کمال نے یہ گولیاں غالباً نوادرات فروخت کرنے والی کسی دکان سے خریدی تھی، پھر اسے کے یونانی نقوش کی حامل اس گولیاں کو دوبانے سے وہ اس طرح قہقہے لگانے لگی جیسے نشے میں بدست کوئی عورت بے قابو ہو رہی ہو۔ آندرے نے غیر ارادی طور پر وہ گولیاں جیب میں ڈال لی۔ چارلس کے خیال میں یہ چیزیں اگرچہ وقت ضائع کرنے کے مترادف تھیں لیکن اس نے آندرے کو ٹوکنا نہیں۔ ظاہر ہے اس کا چھوٹا بھائی اگر گولیاں سے کھینچنا چاہتا تھا تو اسے بھلا کیا اعتراض ہو سکتا تھا۔

ان دو مسلسل کامیابیوں کے بعد آندرے کا خیال تھا کہ اب پھر

میں چارلس کا قیام طوالت اختیار کر جائے گا کیونکہ یہاں نہ صرف دنیا بھر کے دو متمند سیاستوں کی آمدورفت جاری تھی بلکہ ہٹلر کی طرح اعلیٰ معیار کے ایسے لاتعداد ہوش بھی موجود تھے جہاں وہ اپنی سرگرمیاں جاری رکھ سکتے تھے۔ لیکن نومبر کے تیسرے ہفتے کے آغاز کے ساتھ ہی یہاں قیامت خیز بارشوں کا سلسلہ شروع ہو گیا جس نے شہری زندگی کو درہم برہم کر کے رکھ دیا۔ اس کے ساتھ ہی فوج نے یونانی شہنشاہ جارج پاپاڈوپس کا تختہ الٹ کر حکومت پر قبضہ کر لیا تھا۔ پولیس اور فوج شہر کی سڑکوں پر پشت کر رہی تھی۔ اس کے علاوہ چارلس اس روز دو پولیس والوں کی نظروں میں بھی آچکا تھا جب اس نے ایک لیبٹورنٹ میں میری کلیئر سے ملاقات کی تھی۔ حالات کو ناموافق سمجھتے ہوئے چارلس نے ایتھنز سے رخصت ہونے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ اس کی اگلی منزل بیروت تھی۔ چارلس کا خیال تھا کہ سربوں کا موسم بیروت کی رنگینیوں میں گوارے کا جہاں عربوں کے پاس دولت کی کمی نہیں تھی۔ یوں بھی دنیا کے امیر ترین لوگ اپنی چھٹیاں گزارنے کے لیے بیروت ہی کا رخ کرتے ہیں۔ چارلس کو یقین تھا کہ بیروت کا سیزن اس کے لیے بہت کامیاب ثابت ہوگا۔ (یہ کہانی سلسلہ کی ہے۔ بیروت اس وقت تک تباہ نہیں ہوا تھا۔

چارلس کے اچھی کیس کی خفیہ تہ میں لاتعداد چوری کے کریڈٹ کارڈ موجود رہتے تھے۔ ایسے ہی ایک کریڈٹ کارڈ کو استعمال کرتے ہوئے اس نے اپنے اور آندرے کے لیے بیروت کی فلائٹ پر نشستیں بک کر والیں۔ امیگریشن اور کسٹمز کاؤنٹروں سے گزرتے ہوئے انہیں کسی دشواری کا سامنا نہیں کرنا پڑا۔ ان مراحل سے بچ کر عافیت گزرتے ہوئے وہ بالآخر ان بسوں تک پہنچ گئے جو مسافروں کو ہوائی جہاز تک لے جانے کے لیے تیار کھڑی تھیں۔ ایتھنز سے رخصت ہوتے ہوئے آندرے نے قدرے اطمینان کا سانس لیا تھا۔ اب تک کے تجربات شاہد تھے کہ چارلس کا ہر کام باقاعدہ منصوبہ بندی کے تحت ہوتا تھا اور اسے کہیں کوئی جھول نظر نہیں آیا تھا لیکن ایئرپورٹ پر پاسپورٹ کی چیکنگ کے دوران آندرے نے ہمیشہ اپنے آپ میں ایک عجیب سی بے چینی محسوس کی تھی۔ اسے ہر وقت یہی دھڑکا لگا رہتا تھا کہ جعلی پاسپورٹ استعمال کرنے کے جرم میں کسی بھی وقت اسے گرفت میں لیا جاسکتا تھا۔ لیکن اس کے یہ خدشات ہمیشہ بے بنیاد ثابت ہوئے تھے۔

بس میں بیٹھتے ہوئے آندرے نے اطمینان کا سانس لیا تھا۔ وہ اس بچی کو دیکھ رہا تھا جو اس کے آگے تیسری سیڈ کے قریب کھڑی اپنی ماں کا ہاتھ تھامے آگے پیچھے جھول رہی تھی۔ آندرے بچی کی طرف دیکھ کر مسکرایا۔ جواب میں اس تین سالہ بچی کے ہونٹوں پر بھی معصوم سی مسکراہٹ آئی۔ چند لمحے دونوں میں اشاروں کا تبادلہ ہوتا رہا

پھر آندرے اپنے فلائٹ بیگ کی زپ کھول کر اس میں کچھ مٹونے لگا۔ بیگ میں بھری ہوئی کتابوں اور کپڑوں کے نیچے سے اس نے وہ گویا نکال لی جو مصری سیاہ کمال کے کمرے سے چرائی گئی تھی۔ وہ بچی کو گویا دکھاتے ہوئے اسے آہستہ آہستہ دبانے لگا۔ گویا کے منہ سے نکلنے والی قمقموں کی آواز نے بس کے تمام مسافروں کو اپنی طرف متوجہ کر لیا تھا۔ گویا کو اس طرح قہقہے لگاتے دیکھ کر بچی کی آنکھوں میں حیرت ابھرائی۔ وہ اپنی ماں کا ہاتھ چھو کر آندرے کے قریب آئی۔ آندرے نے ایک بازو بچی کے گرد حاصل کر دیا اور اسے سمجھانے لگا کہ گویا کو کس طرح دبانے سے وہ قہقہے لگاتی ہے۔ بچی نے گویا کے کمرے سے دونوں ہاتھوں سے دبایا۔ اس مرتبہ گویا کا قہقہہ خاصا زوردار ثابت ہوا تھا۔

بس کی محدود فضا میں گویا کے قہقہے کی بازگشت ابھی پوری طرح ختم بھی نہ ہوئی تھی کہ کسی اگلی سیڈ پر بیٹھا ہوا ایک لچیم شیم مصری اٹھ کر چھٹنا ہوا آندرے کی طرف دوڑا۔ وہ کمال تھا کسی اندرونی کیفیت سے اس کی پیشانی پسینے سے تر ہو رہی تھی۔

”یہی ہے..... یہی ہے وہ لیٹر.....“ وہ آندرے کی طرف دوڑتے ہوئے چچا۔

ایئرپورٹ کی بسیں انتظار گاہ سے ہوائی جہازوں تک دن میں بیسیوں چکر لگاتی تھیں لیکن یہ محض اتفاق تھا کہ کمال کو بھی اسی بس میں بیٹھنا تھا۔ اس نے آندرے کی گردن پر گرفت جمادی اور مدد کے لیے چپخنے لگا۔ آندرے نے اپنے آپ کو چھڑانے کی بھرپور کوشش کی لیکن کمال کی گرفت خاصی مضبوط تھی۔ آندرے بے بس ہو کر رہ گیا۔ اسے یوں محسوس ہو رہا تھا کہ اگر گرفت ڈھیلی نہ ہو تو اس کی گردن کی ہڈی چٹخ جائے گی۔

ڈرائیور نے صورتحال کی نزاکت کا احساس کرتے ہوئے ریڈیو کنٹرول کو اطلاع دیتے ہوئے بس کا رخ ٹرمینل کی طرف موڑ دیا۔ بس کے ٹرمینل پر پہنچتے ہی پولیس نے اسے گھیرے میں لے لیا اور شام کا اندھیرا پھیلنے سے پہلے پہلے آندرے اور چارلس جیل میں پہنچ چکے تھے۔



فرار کے تمام راستے مسدود ہو چکے تھے۔ پولیس سٹیشن پر چارلس کے سامان کی تلاشی کے دوران چارلس کی ٹانگی سیڈ، کئی قیمتی گھڑیاں، جن میں ایک کمال کی تھی، ایک طلائی ڈن ہل سگریٹ لائٹر، ایک ریڈیو، دو سنہری پارکر پین، مختلف مالک کی کرنسی، چوری شدہ کریڈٹ کارڈز اور نقد رپیا نصف درجن پاسپورٹ برآمد ہوئے تھے۔ ان میں ایک پاسپورٹ کمال کا تھا اور ایک اینٹن کے نام کا جس پر چارلس کی تصویر چسپاں تھی۔

استنبول میں اینٹن اور کرسٹا کے لٹنے کی خبر اخبارات کے ذریعے ایتھنز تک بھی پہنچ چکی تھی جس سے چارلس سو بھراج کا اس واردات سے تعلق ثابت کرنا یونان کی پولیس کے لیے زیادہ مشکل ثابت نہیں ہوا۔ ان کی گرفتاری کی خبر استنبول پہنچتے ہی ترک پولیس نے ان مجرموں کی واپسی کا مطالبہ کر دیا تاکہ انہیں ترکی کی سیاحت کی صنعت کو ناقابل تلافی نقصان پہنچانے کے جرم میں سخت ترین سزا دی جاسکے۔

ایتھنز کی جیل میں بند چارلس صورتحال کا جائزہ لیتے ہوئے سوچ رہا تھا کہ اگر انہیں ترک پولیس کے حوالے کرنے کی کوشش کی گئی تو وہ قانون کا سہارا لے کر آخری لمحوں تک مزاحمت کی کوشش کرے گا۔ ترک پولیس کے بارے میں وہ بہت کچھ جانتا تھا۔ اس جرم کی سزا کس طرح بھی بیس سال سے کم نہیں ہو سکتی تھی۔ بشرطیکہ وہ پولیس کے تشدد سے زندہ بچ جاتا۔ ترک پولیس ملزموں سے اعتراف جرم کرانے کے لیے جبرمتکدے استعمال کرتی تھی۔ ان کے تصور ہی سے چارلس کے رونگٹے کھڑے ہو رہے تھے۔ اس کے برعکس یونانی پولیس کا رویہ قدرے مختلف تھا۔ اسے یقین تھا کہ اگر وہ ایتھنز ہی میں رہا تو وہ یونانی قانون میں کوئی نہ کوئی ایسا غلطی تلاش کر لے گا جس سے وہ طویل سزا سے بچ سکے گا۔ جب انہیں پولیس کیسٹن کے سامنے پیش کرنے کے لیے دفتر میں لے جایا جانے لگا تو رانداری میں چارلس نے آندرے کی طرف جھکتے ہوئے سرگوشی کی۔ ”کسی بات کا اعتراف مت کرنا۔ بہتر ہے کہ تم مکمل خاموشی اختیار کیے۔ کھو میں یونانی قانون سے واقف ہوں۔ خود ہی منٹ لوں گا۔“

چارلس یونانی کوڈ آف جسٹس کی کم از کم ایک خامی سے آگاہ تھا۔ کسی مجرم کو ایک سال ایک دن تک پولیس کی حراست میں رکھا جاسکتا تھا لیکن اس دوران اگر مجرم کے خلاف عدالت میں باقاعدہ مقدمہ شروع نہ ہو سکے تو مجرم کو رہا کر دیا جاتا تھا۔ مقدمہ چلانے بغیر پولیس کی قاتل کو بھی اس مقررہ مدت سے زیادہ جیل میں نہیں رکھ سکتی تھی۔ ایک دن زیادہ ہونے کی صورت میں الٹا پولیس پر جس بیجا کالیں ہو سکتا تھا۔ اگرچہ اس ایک سال ایک دن کی مدت کے بارے میں کوئی پیشگوئی نہیں کی جاسکتی تھی لیکن چارلس نے یہ مجاہدین کا فیصلہ کر لیا تھا۔ اسے جب تفتیش کے لیے پولیس کیسٹن کے سامنے پیش کیا گیا تو وہ ہر الزام کی صحت سے انکار کرتا چلا گیا۔ پولیس کے بار بار پوچھنے پر اس کا یہی جواب تھا کہ نہ تو اس نے مصری سیاہ کمال کو ٹوٹا تھا اور نہ ہی اس نے کبھی اینٹن کا پاسپورٹ استعمال کیا تھا۔ اس نے صاف انکار کر دیا کہ وہ اس پاسپورٹ کے بارے میں کچھ نہیں جانتا۔ چونکہ اس کے اچھی کیس میں کس طرح پہنچ گیا تھا اس نے الٹا پولیس پر الزام عائد کیا کہ پولیس نے اسے چھپانے کے لیے یہ تمام

جعلی کاغذات اس کے اچھی کیس میں رکھے تھے جن کے بارے میں وہ کچھ نہیں جانتا۔ اس طرح چارلس پولیس کے لیے زیادہ سے زیادہ دشواریاں پیدا کرتا رہا تاکہ پولیس اس کے خلاف کیس تیار کر کے عدالت میں پیش نہ کر سکے۔

چارلس کے لیے یہ کوئی نئی بات نہیں تھی۔ وہ اس سے پہلے بھی کئی مرتبہ ایسی صورت حال سے دوچار ہو چکا تھا لیکن وہ دل ہی دل میں دعا مانگ رہا تھا کہ پولیس کو روز آئی لینڈ میں کیسیٹوں اور ہٹلر سے فراڈ اور ایک برطانوی سیاہ کو لوٹنے کے کیس کا پتا نہ چل سکے جس میں اسے اس کی عدم موجودگی میں..... سزا کا حکم سنایا گیا تھا۔ اس کا مطلب یہ ہوتا کہ اس کیس میں اسے کم از کم تیرہ ماہ یا اس سے زیادہ سزا بھی ہو سکتی تھی۔ چارلس کو امید تھی کہ اس کی اس پرانی واردات کا انکشاف نہیں ہو سکے گا کیونکہ حال ہی میں یونان کی حکومت تبدیل ہو چکی تھی۔ نئی حکومت ابھی پوری طرح اپنے قدم نہیں جما سکی تھی اور عام طور پر ہونا یہ ہے کہ حکومت کی تبدیلی کے ساتھ ہی اکثر سرکاری محکموں، خصوصاً عدالتوں اور پولیس کا پیشہ پیکار ڈاؤن ہوا ہوتا ہے۔ چارلس اب یہی دعا مانگ رہا تھا کہ اس کے پرانے کیس کا ریکارڈ ضائع ہو چکا ہو۔ ایک مجسٹریٹ کے حکم پر چارلس سو بھراج اور آندرے کو اس وقت تک کوری ڈالوسی جیل بھیج دیا گیا جب تک کہ پولیس اس کے خلاف کیس مکمل کر کے عدالت میں پیش نہ کر سکے۔ چارلس نے اطمینان کا سانس لیا۔ زیر زمین حلقے سے حاصل ہونے والی اطلاعات کے مطابق یہ جیل قیدیوں کے لیے اتنی بری نہیں تھی۔ کم از کم کابل کی جیل کے مقابلے میں اسے لکڑی جیل کہا جاسکتا تھا۔ چارلس کا خیال تھا کہ اس جیل میں رہتے ہوئے بھی وہ اپنی سرگرمیاں جاری رکھ سکتا تھا تاکہ جیل کے حکام کے لیے زیادہ سے زیادہ مشکلات پیدا کی جاتی رہیں۔ پولیس کی دین میں جیل کی طرف جاتے ہوئے چارلس کو آندرے سے بات کرنے کا موقع مل گیا۔ ان دونوں کو ایک ہی ہتھکڑی میں جکڑا گیا تھا۔ اتفاق سے دین میں ان کے علاوہ کوئی اور قیدی نہیں تھا۔ اس موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے چارلس نے آندرے کو کچھ باتیں سمجھا دینا ضروری سمجھا تھا۔

”پولیس داے ہیں جیسے ہی جیل کے حکام کے حوالے کریں گے، صورتحال تبدیل ہو جائے گی۔“ چارلس نے آندرے کی طرف جھکتے ہوئے سرگوشی کی۔ ”پولیس ہمارے بارے میں جانتی ہے کہ ہم کون ہیں لیکن جیل کے حکام کچھ نہیں جانتے۔“ آندرے نے اثبات میں سر ہلا دیا لیکن چارلس کی بات اس کی سمجھ میں نہیں آ سکی تھی۔ اس کی آنکھوں میں الجھن دیکھ کر چارلس نے بات جاری رکھتے ہوئے کہا: ”جیل کے اندر ان یہ بھی نہیں جانتے کہ ہم میں کوئی رشتہ بھی ہے۔ ہماری شکلیں اگرچہ ایک دوسرے سے بہت ملتی ہیں لیکن یورپین سمجھتے ہیں

کہ مشرق میں رہنے والوں کے چہرے ایک ہی جیسے ہوتے ہیں، جیل میں قدم رکھتے ہی ہم اپنی شناخت تبدیل کر لیں گے۔ میرا مطلب سمجھ رہے ہونا؟

آندرے نے اثبات میں سر ہلادیا لیکن چارلس کی منطق اب تک اس کی سمجھ میں نہیں آسکی تھی کیونکہ وہ اپنے آپ کو آندرے اور آندرے کو چارلس سمجھ کر کیوں بنانا چاہتا تھا۔ آندرے سوچ رہا تھا کہ شاید وہ اپنے اس بڑے بھائی پر ضرورت سے زیادہ ہی اعتماد کرنے لگا تھا۔ چند ماہ پہلے وہ پیرس میں بڑے اطمینان و سکون کی زندگی بسر کر رہا تھا۔ اس کے پاس ایک مقبول ملازمت تھی، رہائش کے لیے مختصر سافلیٹ تھا۔ اس کی دوستی کے حلقے میں منتخب لڑکیاں شامل تھیں۔ اس کی ہر شام خوشگوار ہوتی اور رات کو وہ سکون کی نیند سوتا تھا لیکن آج وہ ایک اجنبی ملک میں پولیس دین میں بیٹھا جیل کی طرف جا رہا تھا اور کچھ نہیں کہا جاسکتا تھا کہ اسے زندگی کے کتنے سال اس جیل میں بسر کرنا تھے۔ یہاں سہولتوں کی کمی کے بعد اسے ترک پولیس کے حوالے کر دیا جاتا جو اسے گرفت میں لینے کے لیے سرحد پر تیار کھڑی تھی۔ یہ سب کچھ ہوتے ہوئے اس نے نفی میں سر ہلادیا۔ وہ کسی ایسے شخص کا روپ دھارنے کو تیار نہیں تھا جو بیسیوں وارڈنوں میں کم از کم چھ مالک کی پولیس کو مطلوب تھا۔

”میری بات کو سمجھنے کی کوشش کرو۔“ چارلس نے اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ اس کی آنکھوں میں عجیب سی چمک تھی۔ اس نے یہ منصوبہ بہت سوچ سمجھ کر بنایا تھا۔ ”جیل کے حکام چند روز ہی میں یہ دریافت کر لیں گے کہ یونان میں آندرے ڈارلے کے خلاف کوئی مجرمانہ ریکارڈ نہیں ہے۔ ایسی صورت میں آندرے کے خلاف پولیس کا کیس کمزور ہو جائے گا اور اسے معمولی سی ڈانٹ ڈپٹ اور تنبیہ کے بعد یونان سے نکل جانے کا حکم دیتے ہوئے چھوڑ دیا جائے گا۔“ بات اب آندرے کی سمجھ میں آگئی تھی۔ اگر چارلس جیل کے حکام کے سامنے اپنے آپ کو آندرے کی حیثیت سے پیش کرتا ہے تو ظاہر ہے آزادی بھی اسی کو ملے گی۔

”پھر میرا کیا ہوگا؟ کیا میں سزا بھگتنے کے لیے جیل میں پڑا رہوں گا؟“ اس نے چارلس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ ”میں نے بہت سوچ سمجھ کر یہ منصوبہ بنایا ہے۔“ چارلس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔ ”جیل سے رہا ہونے کے بعد کسی دوسرے ملک میں پہنچنے ہی میں جیل کے پتے پر نہیں غصیدہ الفاظ میں ٹیلیگرام دے دوں گا۔ اس کے ذرا ہی بعد تم جیل کے ذمہ دار افسران سے رابطہ قائم کر کے یہ انکشاف کر دو گے کہ آندرے ڈارلے تو تم جو جیل والوں نے غلط آدمی کو آندرے سمجھ کر رہا کر دیا ہے۔“

آندرے فوری طور پر جواب دینے کے بجائے خاموشی سے سوچتا

رہا چند منٹ بعد وہ جیل پہنچے والے تھے اور اس وقت کسی لمبی چوڑی بحث کی گنجائش نہیں تھی لیکن وہ ایک خدشے کا اظہار کیے بغیر نہ رہ سکا۔

”شاید تم نے اس پہلو پر غور نہیں کیا کہ اس انکشاف کے بعد جیل والوں کا سارا عقدہ مجھ پر ہی اترے گا۔“

”بالکل نہیں۔“ چارلس نے نفی میں سر ہلادیا۔ ”تمہاری طرف سے یہ دھمکی کہ تم فرانسیسی سفارتخانے کو ان کی لاقانونیت سے آگاہ کر دو گے، ان کا عقدہ ٹھنڈا کرنے کے لیے کافی ہوگی۔ یونان کی نئی حکومت فرانس سے کسی کشیدگی کا خطرہ مول نہیں لے سکتی اور وہ بھی اس فرانسیسی شہری کے لیے جو خود ان کی غلطی کا نچوڑ بھگت رہا ہو۔“

ان کی یہ گفتگو جاری نہ رہ سکی کیونکہ دین جیل کے قریب پہنچ چکی تھی۔ قلب اتھنز سے صرف بیس منٹ کے فاصلے پر پائریوس کی بندرگاہ کے قریب ایک پہاڑی پر واقع کوری ڈالوسی کی جیل کی دیواریں دھوپ میں چمک رہی تھیں۔ جیل کے چاروں طرف چھوٹی چھوٹی ٹیکڑیاں پھیلی ہوئی تھیں اور باؤی النظریں دور سے اس جیل پر بھی کسی فیکٹری ہی کا گمان ہوتا تھا۔

دین سے اترتے ہی چارلس محاذوں نے انہیں نرغے میں لے لیا اور ایک خوبصورت دیہی وادی میں لان سے گزرتے ہوئے جیل کے اس حصے میں پہنچا دیا گیا جو سیکشن فور کہلاتا تھا۔ سیکشن ان قیدیوں کے لیے مخصوص تھا جو اپنے مقدمات عدالت میں پیش ہونے کے منتظر تھے۔ اس سیکشن کا فرش سبز رنگ کی چکنی ٹائلوں کا بنا ہوا تھا۔ ٹائلوں ہی کی بنی ہوئی دیواریں بھی وقتاً فوقتاً دھوئی جاتی تھیں تاکہ ان پر میل کے دھبے نہ رہیں۔ قیدیوں کی تقریر کے لیے ایک ہال بھی تھا جس میں ریڈیو اور ٹیلی ویژن کے علاوہ تقریر کی دوسری سہولتیں بھی مہیا تھیں۔

اس روز جب جیل کا ایک افسر قیدیوں کی حاضری لینے کے لیے آیا تو وہ ہال کے دروازے ہی میں رک کر اپنے ہاتھ میں پکڑے ہوئے کلپ بورڈ پر دیکھ کر قیدیوں کے نام پکارنے لگا۔ ”چارلس سو بھلج! آفسر کی آواز سن کر آندرے نے کن انھیوں سے چارلس کی طرف دیکھا اور پھر ایک لمحہ کی چمکاہٹ کے بعد دو قدم آگے بڑھ کر حاضری دے دی۔ اس کے بعد جیسے ہی آندرے ڈارلے کا نام پکارا گیا چارلس نے بلا جھجک قدم آگے بڑھا کر ”یس سر“ کا نعرہ لگا دیا۔ یہ آندرے کی زندگی کا وہ لمحہ تھا جس نے اس کی شناخت بدل دی تھی۔ چند ہفتے گزر گئے۔ وقت ایک ہی ڈگر پر چل رہا تھا۔ خوش قسمتی سے چارلس اور آندرے کو دوسری منزل پر ایک ہی کوٹھری میں رکھا گیا تھا۔ جیل کا یہ حصہ صرف غیر ملکی قیدیوں کے لیے مخصوص تھا۔ اس جیل میں قیدیوں کو صبح سو اسات بجے سے پہلے جانے پر مجبور نہیں

کیا جاتا تھا۔

”میں ایسی جیل میں بھی رہ چکا ہوں جہاں قیدیوں کو صبح پانچ بجے بستر سے اٹھا کر میدان میں کھڑا کر دیا جاتا تھا۔“ چارلس نے آندرے کو بتایا۔

اس جیل میں قیدیوں کو دی جانے والی خوراک بھی قابلِ تعریف تھی۔ صبح ناشتے میں انڈے، ڈبل روٹی اور چائے جبکہ دوپہر اور رات کے کھانے میں چھلی، گوشت، سبزیوں اور پھل وغیرہ شامل تھے۔ وہاں قیدیوں سے کسی قسم کا کام بھی نہیں لیا جاتا تھا۔ انہیں لکھنے پڑھنے اور مال میں تفریحی سرگرمیوں کی پوری اجازت تھی۔ ان دونوں نے اپنے آپ کو دینی غلامی نہیں کیا تھا۔ یوں قیدیوں کو ایک دوسرے سے ملنے پر کوئی پابندی نہیں تھی لیکن چارلس صرف انہی قیدیوں سے ملتا جو کسی وقت اس کے کام آسکتے تھے۔ اس نے آندرے کو بھی یہی مشورہ دیا تھا۔

”جیل میں پہلا اصول یہ ہے کہ کسی دوست کے انتخاب میں احتیاط سے کام لینا چاہیے کیونکہ کچھ نہیں کہا جاسکتا کہ کون سا قیدی جیل کے افسروں کا ایجنٹ ہو سکتا ہے۔“

کوئی اور قیدی چونکہ دینی غلامی نہیں سمجھ سکتا تھا، اس لیے دوسرے لوگ بھی ان دونوں سے دور دوری رہنے لگے تھے۔ مستزاد یہ کہ وہ دونوں دن بھر کرائے کی مشق کرتے رہتے۔ ان کے منہ سے ایسی بھیانک آوازیں نکلتیں کہ دوسرے قیدی کالوں میں انگلیاں ٹھونس لیتے۔ ایک ہفتہ اسی طرح گزر گیا اور پھر اس روز وہ دونوں جیسے ہی کرائے کی مشق کے لیے تیار ہوئے، ایک بھاری بھر کم یونانی قیدی چارلس کے راستے میں آگیا۔ اس کا وزن تین سو پونڈ سے کم تو کسی طرح نہیں ہوگا۔ وہ دیکھ کر طرح بانہیں پھیلا کر چارلس کی طرف بڑھا تھا۔ چارلس اس کے تہور دیکھتے ہوئے سنبھل گیا۔ اور پھر اس نے اچانک ہی اس بھینسے نالو یونانی پر حملہ کر دیا۔ پہلے ایک چوہ اور پھر فلائنگ لک! یونانی دیں ڈھیر ہو گیا۔ اس کے بعد کسی اور قیدی کو ان دونوں بھائیوں میں سے کسی کے راستے میں آنے کی اجازت نہیں ہوئی تھی۔

فارغ اوقات میں چارلس یونانی قانون کے مطالعہ میں مصروف رہتا۔ وہ ہر دوسرے تیسرے دن عدالت کو ایک تفصیلی خط بھی لکھتا جس میں اپنے آپ کو آندرے ظاہر کرتے ہوئے رٹائی کی استدعا کی جاتی، اس کی تحریر انتہائی متاثر کن تھی۔ وہ اپنی ان درخواستوں میں سحر اور افلاطون کے بعض اقوال کے حوالے بھی دیتا۔ اس نے اعتراض کر دیا تھا کہ وہ انجانے طور پر بعض شیطانی قوتوں کے زیر اثر آگیا تھا لیکن اگر اسے رہا کر دیا جائے تو وہ فوری پر اس ملک سے نکل جائے گا اور آئندہ کبھی ادھر کا رخ نہیں کرے گا۔ عدالت کو یہ خط بھیجتے ہوئے

چارلس آندرے کو تسلی دیتا کہ عدالت کو خط ملنے کے پندرہ دن کے اندر اندر وہ دونوں اس جیل سے رہا ہو جائیں گے۔

دو ماہ گزر گئے۔ چارلس کو عدالت کی طرف سے اپنے خط کا بھی جواب نہیں ملا۔ دن گزرنے کے ساتھ ساتھ آندرے کی مایوسی بڑھتی رہی جبکہ چارلس کے ذہن میں منفی جذبات پرورش پاتے رہے۔ آندرے نے ایک مرتبہ یہ تجویز بھی پیش کی تھی کہ انہیں اپنی اصلیت ظاہر کر دینا چاہیے لیکن چارلس نے اس تجویز کو سختی سے مسترد کر دیا تھا کیونکہ وہ اسی پولیشن سے فائدہ اٹھانا چاہتا تھا۔

”میرے ذہن میں ایک اور تجویز ہے۔“ چارلس نے اس کی طرف جھکتے ہوئے معنی خیز لہجے میں کہا۔ ”میرا خیال ہے ہم یہاں سے فرار ہو سکتے ہیں۔“

آندرے حیرت سے اس کا منہ تکتے لگا۔ چارلس مزید کوئی بات کہے بغیر اپنی کوٹھری سے نکل کر ریکریشن ہال میں آگیا اور دن بھر مختلف قیدیوں اور جیل کے محافظوں سے کہیں لڑتا رہا۔ اس رات کو کوٹھری میں واپس آتے ہی چارلس نے قیص کے ٹن کھول کر قیص کے اندر چھپا ہوا جیل کا ایک نقشہ نکالا تو آندرے کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ گئیں۔

”یہ..... یہ نقشہ تم نے کہاں سے لیا؟“ آندرے ہلکایا۔

”ارادہ پختہ ہو تو کسی چیز کا حصول ناممکن نہیں رہتا۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔

اس رات وہ دونوں موم بتی کی روشنی میں نقشے کا تفصیلی جائزہ لیتے رہے۔ چارلس نے بہت جلد سیکشن فور کے نیچے ایک ایسا زیر زمین نالہ دریافت کر لیا جو اس سیکشن کی ایک سوئیس کوٹھریوں کی غلاظت اور گندے پانی کی نکاسی کے لیے بنایا گیا تھا۔ یہ زیر زمین نالہ جیل کی دیوار کے باہر مین گٹر لائن میں جا ملتا تھا۔ جس کا پانی پائریوس کی بندرگاہ کے قریب سمندر میں جاگرتا تھا۔

تیلوں میں آندرے پانی کی نکاسی کے لیے عام طور پر چھوٹے پائپ استعمال کیے جاتے ہیں، چارلس، آندرے کی طرف دیکھتے ہوئے کہنے لگا: ”لیکن اس جیل میں گٹر لائن کے لیے جو پائپ استعمال کیے گئے ہیں وہ اتنے کشادہ ہیں کہ ہم جیسے آدمی نہایت آسانی سے اس میں داخل ہو کر دوسری طرف نکل سکتے ہیں۔ اگر ہم اس زیر زمین نالے تک کھدائی میں کامیاب ہو جائیں تو فرار کا راستہ نکل سکتا ہے۔“

وہ کھدائی کے بارے میں غور کرتے رہے لیکن اس وقت سب سے اہم مسئلہ یہ تھا کہ ان کی کوٹھری دوسری منزل پر تھی۔ فرار کے اس منصوبے پر عمل کرنے کے لیے ضروری تھا کہ وہ پہلی منزل کی کسی کوٹھری میں منتقل ہو جائے مگر اپنی مرضی سے کوٹھری تبدیل کرنا ممکن نہیں تھا۔ چارلس نے اس کا حل بھی تلاش کر لیا۔ دوسرے دن انہوں نے

اپس میں دھینگا مشتی شروع کر دی۔ دوسری کوٹھریوں میں رہنے والے قیدی ایک دو روز تک تو ان کی یہ دن رات کی ہنگامہ آرائی برداشت کرتے رہے لیکن پھر ان کے خلاف شکایات کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ تین روز بعد جیل کے دو محافظ انہیں گھسیٹتے ہوئے کمرے سے باہر لے گئے اور بتایا کہ اب انہیں بجلی منزل کی ایک کوٹھری میں رکھا جائے گا جہاں ان کی بہتر نگرانی ہو سکے گی۔ اگر وہاں بھی وہ لوگ اس ہنگامہ آرائی سے باز نہ آئے تو ان دونوں کو ایک دوسرے سے الگ کر کے قید تنہائی میں ڈال دیا جائے گا۔ چارلس نے محافظوں کی زیادتی پر احتجاج کیا لیکن کوٹھری سے نکلتے ہوئے اس نے آندرے کو آنکھ مار دی۔

انہیں بجلی منزل کی کوٹھری میں منتقل کرنے کے بعد ایک محافظ ہر وقت کوٹھری کے سامنے ٹھٹھا رہتا تاکہ وہ کسی قسم کی ہنگامہ آرائی نہ کر سکیں لیکن یہاں آتے ہی ان کی تیزی طراری شخصیت ہو گئی۔ وہ دن بھر اپنی کوٹھری میں کتابیں پڑھتے رہتے۔ محافظ ان کی شرافت سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے اور بہت جلد دوسرے قیدیوں کے سامنے ان کی مثالیں پیش کی جانے لگیں۔ چند روز بعد ان کی نگرانی بھی ختم کر دی گئی۔

نگرانی ختم ہوتے ہی چارلس نے نقشے کی مدد سے ایک بار پھر کوٹھری کا جائزہ لینا شروع کر دیا۔ اس کے خیال میں اس کام کے لیے کم از کم دو آدمیوں کی ضرورت تھی کیونکہ کوٹھری کے فرش میں تقریباً ایک فٹ کی گہرائی تک کنکریٹ کی تہ بھی ہوئی تھی اور اس کے اوپر باریل کی ٹانگوں کا فرش تھا۔

چارلس چاہتا تھا کہ سرنگ کسی اور کوٹھری میں لگائی جائے کیونکہ اس کے خیال میں اس کام میں کم از کم چھ ہفتے لگ سکتے تھے۔ اور اس دوران سرنگ کے دریافت کر لینے کے خطرے کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اور چارلس چاہتا تھا کہ اگر بد قسمتی سے سرنگ کا راز فاش ہو بھی جائے تو سرنگ ان کی اپنی کوٹھری میں دریافت نہ ہو۔ اس طرح وہ سیکن الزام سے بچ جائیں گے۔

چارلس نے اسی روز سے جیل کے سیکشن چار میں رہنے والے قیدیوں کا گہری نظروں سے جائزہ لینا شروع کر دیا لیکن یہ جان کر اسے سخت بالو سی ہوئی کہ تقریباً ایک سو قیدیوں میں کوئی فرانسیسی نہیں تھا۔ بالآخر چارلس نے دو امریکی نوجوانوں پر اپنی توجہ مبذول کر دی جنہیں حبشیش کی معمولی سی مقدار رکھنے کے جرم میں پکڑا گیا تھا۔ پیٹ اور سینسپر کا خیال تھا کہ یونانی پولیس نے ان کے ساتھ زیادتی کی ہے۔ وہ دونوں دوسرے قیدیوں سے الگ تھلک رہتے۔ لیکن جب چارلس اور آندرے نے ان سے ہمدردی کا اظہار کیا تو وہ بہت جلد ان سے مانوس ہو گئے۔ پیٹ اور سینسپر کا شمار امریکہ کے ان نوجوانوں میں ہوتا تھا جو دینام

کی جنگ میں اپنے ملک کی پالیسیوں کی مخالفت کو اپنا فرض سمجھتے تھے۔ اور اتفاق سے جیل میں ان کی ملاقات دو دینامیوں یعنی چارلس اور آندرے سے ہو گئی تھی جو امریکہ کی جنگیابانہ حکمت عملی سے اپنا وطن چھوڑنے پر مجبور ہو گئے تھے۔ وہ کھنٹوں اس موضوع پر باتیں کرتے رہتے۔ چارلس امریکی پالیسی کی مخالفت پر اکثر ان دونوں کا شکریہ ادا کرتا۔ ان لوگوں کی کوٹھریاں بھی آسنے سامنے تھیں۔ دن کے وقت کوٹھریوں کے دروازے کھلے رہتے اور قیدیوں کو ایک دوسرے کے ہاں آنے جانے کی پوری اجازت تھی بشرطیکہ ان کی آمد و رفت سے کسی قسم کا ہنگامہ نہ ہو۔ ان دونوں امریکی نوجوانوں سے ان کی دوستی بہت گہری ہو گئی تھی لیکن چارلس نے ابھی تک انہیں اپنے فرار کے منصوبے سے آگاہ نہیں کیا تھا۔

”میرا خیال ہے وہ دونوں ہر لحاظ سے قابل اعتماد ہیں۔ اب ان سے بات کر لینی چاہیے۔“ ایک رات آندرے کو چارلس نے مخاطب کرتے ہوئے کہا۔

”اس میں کوئی شبہ نہیں کہ وہ دونوں قابل اعتماد ہیں لیکن میں چاہتا ہوں کہ ان کے دل میں فرار کی خواہش میں اتنی شدت پیدا کر دی جائے کہ جب ہم ان کے سامنے یہ تجویز پیش کریں تو وہ انکار نہ کر سکیں بلکہ بہتر ہوگا کہ فرار کی تجویز انہی کی طرف سے پیش ہو۔“

”یہ کیسے ہو سکتا ہے؟“ آندرے نے ابھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”ہو جائے گا تم خاموشی سے دیکھتے رہو۔“ چارلس نے معنی خیز انداز میں مسکراتے ہوئے کہا۔

”تمہاری باتیں کبھی میری سمجھ میں نہیں آسکتیں۔“ آندرے کہتے ہوئے خاموش ہو گیا۔

امریکی نوجوانوں سے اگلی ملاقات کم از کم آندرے کے لیے خاصی سنسنی خیز ثابت ہوئی تھی۔ چارلس نے بڑی خوبصورتی سے گفتگو کا موضوع بدل دیا تھا۔

”تم لوگوں سے کتنی حبشیش برآمد ہوئی تھی؟“ چارلس نے سوالیہ نگاہوں سے سینسپر کی طرف دیکھا۔

”صرف بارہ گرام۔“ سینسپر نے جواب دیا۔ وہ دراز قامت اور صحت مند نوجوان تھا مختصر سی داڑھی اس کے چہرے پر خوب سج رہی تھی۔ اس کا تعلق ٹیکساس سے تھا۔

”اور تمہارے پاس کتنی حبشیش تھی؟“

”اُدھے اونس سے زیادہ نہیں رہی ہوگی۔“ پیٹ کے لمبے میں تلخی تھی۔ اوکھا ما کارہنے والا یہ نوجوان فوج میں بھرتی ہونے سے بچنے کے لیے امریکہ سے کینیڈا فرار ہو گیا تھا جہاں سے وہ یورپ چلا گیا۔

یورپ ہی میں اس نے ایک لڑکی سے شادی کر لی لیکن چند ہی روز بعد انکشاف ہوا کہ وہ لڑکی پہلے سے شادی شدہ ہے اور اس کا شوہر برنس کے سلسلے میں طویل عرصہ سے مالا میں مقیم ہے۔

”مجھے تم لوگوں سے پوری ہمدردی ہے۔“ چارلس نے تاسف کا اظہار کرتے ہوئے کہا۔ ”بارہ گرام حبشیش اگرچہ زیادہ بڑی مقدار نہیں لیکن میں ایک ایسے نوجوان کو بھی جانتا ہوں جس سے صرف ایک گرام حبشیش برآمد ہوئی تھی اور یونانی قانون نے اسے چھ سال قید با مشقت کی سزا دی تھی۔“

دونوں امریکی نوجوان سکتے ہیں آگئے۔ گرفتاری کے بعد ایک یونانی وکیل نے بتایا تھا کہ انہیں زیادہ سے زیادہ ایک سال کی سزا ہو سکتی ہے اور ممکن ہے اس میں بھی کوئی تخفیف کر دی جائے۔

”یہ محض طفل تسلی ہے۔“ چارلس نے نفی میں سر ہلاتے ہوئے کہا۔ ”منشیات کے سلسلے میں یہ یونانی بڑے حساس واقع ہوتے ہیں۔ بلکہ انہیں جنوبی کینا زیادہ مناسب ہوگا۔ موجودہ فوجی حکومت تو منشیات کے اسمگلروں کو کسی صورت میں بھی معاف کرنے کو تیار نہیں۔ عدلیہ بھی ان کے دباؤ میں ہے اور نئے فوجی قوانین کے تحت یہاں کوئی ایسے لوگوں کو بھی موت کی سزا دی جا چکی ہے جن کے قبضے سے صرف چند گرام حبشیش برآمد ہوئی تھی۔“ چارلس نے بتایا۔ پیٹ اور سینسپر کے چہرے دھواں ہو گئے۔ انہیں اپنا مستقبل تاریک نظر آنے لگا۔

”سزائے موت؟“ سینسپر نے غیر یقینی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ اس کے چہرے پر ہوشیاریاں اڑ رہی تھیں۔

”ہاں، اور شاید ہمیں بھی ڈکیتی اور رہنمائی کی سزا بھگتنے کے لیے اپنی پوری زندگی اسی جیل میں گزارنا پڑے۔“ چارلس نے جواب دیا۔ وہ دونوں امریکیوں کو بتانے لگا کہ کس طرح دینام میں امریکہ کے جنگی جنون کے باعث اپنے ملک سے فرار ہونا پڑا تھا۔ وہ مختلف ملکوں میں بھگتے ہوئے یونان پہنچ گئے جہاں پیٹ کا جہنم بھرنے کے لیے انہوں نے چوری کی اور پکڑے گئے۔ اور اب زندگی کا باقی حصہ ان یونانیوں کے رحم و کرم پر گزر رہے گا۔

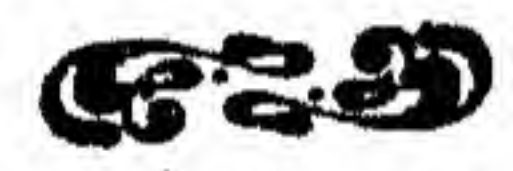
دونوں امریکی نوجوان حواس باختہ ہو رہے تھے۔ معمولی سی چوری کے لیے عمر قید کی سزا واقعی ظلم و نا انصافی کی انتہا تھی۔ چارلس گہری نظروں سے ان کے چہروں کا جائزہ لے رہا تھا۔ وہ انسانی نفسیات کا ماہر تھا۔ ان دونوں کے چہروں کے تاثرات دیکھ کر وہ سمجھ گیا کہ لوہا گرم ہو چکا ہے اداہ اسے اپنی مرضی کے مطابق ڈھالنے کے لیے چوٹ لگا دینا چاہیے۔ وہ ایک گہرا سانس لیتے ہوئے بتانے لگا کہ کسی نے اسے اس جیل کا نقشہ فراہم کر دیا تھا جس کے مطالعہ سے یہ بات سامنے آئی ہے کہ سیکشن فور کے نیچے گٹر لائن کا پائپ اتنا کشادہ

ہے کہ ہم جیسا درمیانے جسم کا آدمی اس میں داخل ہو کر رہ سکتا ہو۔ آسانی سے دوسری طرف نکل سکتا ہے لیکن فرار کی خواہش کے باوجود اسے سرنگ کھودنے کا کوئی تجربہ نہیں ہے۔ وہ کچھ ایسے مضمومانہ انداز میں باتیں کر رہا تھا کہ دونوں امریکی اپنے آپ میں یہ سمجھنے پر مجبور ہو گئے کہ انہیں فرار کے سلسلے میں ان مظلوم دینامیوں کی مدد کرنی چاہیے۔ اور بالآخر انہوں نے یہ پیشکش کر دی کہ وہ دونوں فرار میں نہ صرف ان کی مدد کرنے کو تیار ہیں بلکہ اگر وہ چاہیں تو سرنگ انہی کی کوٹھری سے کھودی جاسکتی ہے۔

اپنی کوٹھری میں پہنچ کر چارلس اور آندرے ایک دوسرے کو مبارکباد دے رہے تھے۔ چارلس نے اس وقت جس قدر ادائیگی کا مظاہرہ کیا تھا وہ آندرے کے لیے واقعی انتہائی حیرت انگیز تھا۔

”اب تم نے اندازہ لگا لیا ہوگا کہ کسی کی کمزوری سے کس طرح فائدہ اٹھایا جاسکتا ہے۔ اسی لیے میں تم سے بھی ہمیشہ ہی کہتا ہوں کہ انسانی نفسیات کا مطالعہ بہت ضروری ہے۔ اگر تم کسی شخص کی انفسیات کا صحیح تجربہ کر سکو تو اس کی کوئی نہ کوئی دھتھی ہوئی رگ تمہارے ہاتھ ضرور آجائے گی۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے کہا۔

آندرے سے کوئی جواب نہ بن پڑا۔ چارلس جانی لیتا ہوا اپنے بستر پر دراز ہو گیا۔ اس نے آندرے کو بھی جلد سونے کو کہا۔ کیونکہ کل صبح انہیں کھدائی کا کام شروع کر دینا تھا۔



چند رنگ آلود کیل، ایک کھانا کھانے والا چچہ اور ایک کانٹا۔ یہ وہ انداز تھے جن سے وہ سرنگ کھودنا چاہتے تھے۔ سب سے پہلے کنکریٹ کی ایک فٹ دبیر تہ کو ادھیڑا تھا پھر مٹی میں کم از کم چھ فٹ کی گہرائی تک پہنچنے کے بعد سرنگ کا رخ موڑنا تھا اور اس سے آگے کتنا فاصلہ طے کرنا تھا، اس کے بارے میں فی الحال کوئی بات یقینی طور پر نہیں کہی جاسکتی تھی۔ چارلس کے محتاط انداز کے مطابق اس کام کے لیے کم از کم آٹھ ہفتے درکار تھے۔ ان آٹھ ہفتوں کے دوران انہیں آرام کیے بغیر صبح سے رات تک کام کرنا تھا جبکہ محافظوں کی ضرورت میں خطرہ ان سے صرف بیس فٹ کے فاصلے پر موجود تھا۔ کوئی محافظ کسی بھی دفت ٹھٹھا تھا اس طرف آسکتا تھا لیکن یہ خطرہ دل لیے بغیر وہ اپنے منصوبے پر عمل نہیں کر سکتے تھے۔

کنکریٹ کی ایک فٹ دبیر تہ ادھیڑنے میں دو ہفتے لگ گئے لیکن جیسے ہی وہ کچی مٹی تک پہنچے ان کا کام قدرے آسان ہو گیا چارلس اور آندرے کا زیادہ وقت اس کڑھے ہی میں گزرنے لگا۔ چارلس نے یہ سرنگ صرف اتنی چوڑی رکھی تھی کہ وہ بٹے پتے ہونے کی وجہ سے صرف وہی دونوں اس میں سما سکتے تھے۔ چوڑے شانوں اور کمرتی جسم کے مالک پیٹ اور سینسپر کے لیے اس سرنگ میں گھسنا

ممكن نہیں تھا۔ ان دونوں کو حیرت بھی تھی کہ چارلس نے سرننگ کی چوڑائی اتنی کم کیوں رکھی تھی۔ سینسپئر نے اس طرف توجہ دلائی تو چارلس نے بڑی خوبصورتی سے اسے سمجھا دیا تھا۔

”اس وقت زیادہ چوڑی سرننگ کھودنا خطرے سے خالی نہیں ہوگا۔ مناسب وقت پر سرننگ کو ضرورت کے مطابق کشادہ کر لیا جائے گا“

سرننگ کچھ اور گہری ہوئی تو چارلس نے فیصلہ کیا کہ اب صرف ایک آدمی کو سرننگ میں کام کرنا چاہیے۔ اس تجویز پر فوراً ہی عمل شروع ہو گیا۔ ان میں سے ایک آدمی سرننگ کے اندر کھدائی میں مصروف رہتا جبکہ باقی تینوں کمرے میں بیٹھے اطمینان سے باتیں کرتے، ناش یا کرائے کھیتے رہتے تاکہ محافظ دہاں کوئی غیر معمولی بات محسوس نہ کر سکیں۔ سرننگ کے اس راز کو چھپانے کے لیے چارلس نے شروع ہی میں کچھ حفاظتی اقدامات کر لیے تھے۔ اس نے ایک بڑے سے کاغذ پر فرش کی ٹائلوں کا نقشہ بنایا تھا۔ یہ نقشہ اس قدر مہارت سے تیار کیا گیا تھا کہ اگر اسے فرش پر بچھا دیا جاتا تو دور سے یہ اندازہ لگانا دشوار ہوتا کہ فرش کی اصل ٹائلیں کہاں سے شروع ہوتی ہیں اور کاغذ کہاں ختم ہوتا ہے۔ کوری ڈالوسی جیل کا قاعدہ تھا کہ اگر قیدی پسند کریں تو اپنی کوٹھریوں کی صفائی کر سکتے تھے۔ دوسری صورت میں انہیں مجبور بھی نہیں کیجا جاسکتا تھا نہ ہی جیل کی طرف سے کوٹھریوں کی صفائی کا کوئی انتظام تھا۔ اگر کسی کوٹھری کے قیدی غلاظت میں رہنا پسند کرتے تھے تو کسی کو کوئی اعتراض نہیں تھا۔ دونوں امریکی نوجوان بیٹ اور سینسپئر یوں بھی اس معاملے میں خاصے بدنام تھے۔ ان کی کوٹھری میں اکثر گندگی بکھری ہوتی اس لیے چارلس کو یقین تھا کہ فرش پر سرننگ کا دبا ناچھپانے کے لیے ٹائلوں کے نقشے والا جو کاغذ استعمال کیا گیا تھا اس پر دھول مٹی کی تہ کسی کے لیے شبیہ کا باعث نہیں بنے گی۔

ان کے لیے سب سے اہم مسئلہ سرننگ سے براہ راست ہونے والی مٹی اور پتھروں کو ٹھکانے لگانے کا تھا۔ اس کا چارلس نے یہ حل دریافت کیا کہ وہ سب باری باری اپنی قمیص میں مٹی بھر کر کھیل کے میدان میں چلے جاتے جہاں ٹھیلے ہوئے وہ قمیص میں بھری ہوئی مٹی کو آہستہ آہستہ زمین پر پھیلاتے رہتے۔ ان میں سے ہر ایک کو دن میں کئی چکر لگانے پڑتے اور اس وقت پکڑے جانے کے خوف سے ان کے دلوں کی دھڑکن خطرناک حد تک تیز ہو جاتی۔ اگر اس موقع پر انہیں کوئی محافظ یا کوئی قیدی بھی ٹوک دیتا تو ان میں سے کوئی نہ کوئی یقیناً پھٹ پڑتا۔ ان کے اعصاب میں اس حد تک تناؤ آچکا تھا کہ کوئی معمولی سی بات بنا بنا یا کھیل بگاڑ سکتی تھی لیکن یہ ان کی خوش قسمتی تھی کہ ابھی تک ایسا کوئی اتفاق پیش نہیں

آیا تھا۔

تاریکی اور گھٹن کے باعث سرننگ میں زیادہ دیر کرنا بھی ممکن نہیں رہا تھا۔ چارلس اور آندرے باری باری سرننگ میں اترتے۔ اس وقت چارلس سرننگ میں تھا۔ کھدائی کرتے ہوئے چمچے کسی پتھر سے ٹکرا گیا۔ چارلس کے اندازے کے مطابق یہ پتھر ڈیڑھ فٹ کے لگ بھگ ضرور رہا ہوگا۔ پسینے میں تر ہونے کے باعث چمچے اس کے ہاتھ سے بار بار پھسل رہا تھا۔ گھٹن کی وجہ سے سینے میں سانس رکنے لگا لیکن وہ چونکہ اپنے آپ کو گینگ لیڈر سمجھ رہا تھا اس لیے اپنے ساتھیوں کے سامنے کمزوری کی کوئی مثال قائم نہیں کرنا چاہتا تھا۔ وہ اس وقت تک سرننگ سے باہر نہیں نکلا جب تک کہ اس نے پتھر کو راستے سے نہیں ہٹا دیا۔

چھ فٹ کی گہرائی تک پہنچنے کے بعد چارلس نے سرننگ کا رخ اس طرف موڑ دیا جہاں اس کے خیال میں گٹر کا پائپ ہو سکتا تھا۔ لیکن نویں ہفتے کے شروع میں جبکہ آندرے سرننگ میں کھدائی کر رہا تھا، اسے انتہائی غیر متوقع طور پر اینٹوں کی ایک دیوار کا سامنا کرنا پڑ گیا۔ اس نے باہر آکر جب چارلس کو صورت حال سے آگاہ کیا تو وہ نفی میں سر ہلاتے ہوئے بولا۔

”نقشے میں اس طرف کوئی دیوار نہیں ہے“

”لیکن زمین میں دفن صندوق پرانے کسی کھنڈر کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا“ سینسپئر نے تبصرہ کیا جسے آثار قدیمہ سے بھی کچھ دلچسپی تھی۔ وہ کچھ عرصہ تک مصر میں آثار قدیمہ تلاش کرنے والی ایک پارٹی میں بھی شامل رہا تھا لیکن ایک موقع پر جب پارٹی کے لیڈر کو پتا چلا کہ وہ منشیات کا عادی ہے تو اسے پارٹی سے نکال دیا گیا تھا۔

لیکن چارلس کا خیال تھا کہ یہاں کوئی کھنڈر بھی نہیں ہو سکتا تھا۔ اس نے سرننگ میں جا کر اس دیوار کا معائنہ کیا اور حکم صادر کر دیا کہ دیوار کو توڑ کر راستہ بنایا جائے کیونکہ اس کے سوا اور کوئی چارہ بھی نہیں تھا۔ تقریباً ایک گھنٹے تک کھدائی کرتے ہوئے آندرے کا جسم بری طرح دکھ رہا تھا مگر اسے دوبارہ سرننگ میں اترنا ہی پڑا تھا۔ وہ دیوار کی اینٹوں کے جوڑوں کو کمرید کر انہیں الگ کرنے کی کوشش کرتا رہا۔ لیکن دو گھنٹے کی کوشش کے باوجود اسے کوئی کامیابی نہیں ہو سکی تھی۔ اس کی جگہ چارلس نے لے لی اور تقریباً تین گھنٹے بعد جب وہ سرننگ سے باہر آیا تو اس نے بتایا کہ وہ اینٹوں کے جوڑے میں ایک دراڑ پیدا کرنے میں کامیاب ہو گیا ہے۔ اس کے فوراً ہی بعد آندرے سرننگ میں آکر گیا۔ اسے اپنی کوشش جاری رکھے ہوئے تقریباً ڈیڑھ گھنٹہ ہو گیا۔ اس مرتبہ اسے ناکامی کا سامنا نہیں کرنا پڑا تھا۔ وہ ایک اینٹ کو اس

کی جگہ سے ہلانے میں کامیاب ہو گیا تھا۔

دفعتاً گٹر گھڑی کی آواز کے ساتھ دیوار ٹوٹ گئی اور پانی کا ایک زبردست ریل بہہ نکلا۔ سرننگ میں پانی اس قدر تیزی سے بھرا تھا کہ آندرے کو سنبھلنے کا موقع نہ مل سکا۔ اسے ہوش آیا تو پانی اس کی گردن تک پہنچ چکا تھا۔ اس نے بری طرح چیخا شروع کر دیا۔ اس کے ساتھ ہی وہ سرننگ سے باہر نکلنے کی کوشش کرنے لگا لیکن نہ تو سرننگ کی دیوار پر اس کی گرفت جم رہی تھی اور نہ ہی اس کے پیر زمین کو پکڑ رہے تھے۔ اب وہ پانی میں باقاعدہ ڈوب گیا کھارہا تھا۔ اسے اپنی آنکھوں کے سامنے موت کے بھیبانک سائے رقص کرتے ہوئے نظر آنے لگے۔ اسے محسوس ہو رہا تھا جیسے وہ سرننگ سے باہر نکلنے کا چھ فٹ کا یہ فاصلہ بھی طے نہ کر سکے گا۔

سرننگ کے دہانے کے قریب فرش پر بیٹھا چارلس سرننگ کے اندر سے پانی اور آندرے کی چیخوں کی آواز سن کر بری طرح بدحواس ہو گیا۔ دوسرے ہی لمحہ وہ فرش پر لیٹ کر سرننگ کے اندر مجھک گیا۔ سینسپئر نے اس کے پیر پکڑ لیے اور چارلس نے مزید نیچے مجھک کر آندرے کو اوپر کھینچ لیا اور اسے فرش پر لٹا کر پیٹ اور سینسپئر کو حکم دیا کہ وہ سرننگ کے اوپر والے حصے پر جمع مٹی اور پتھر سرننگ میں پھینک کر اوپر آتے ہوئے پانی کو روکنے کی کوشش کریں۔ سینسپئر اور پیٹ کے روٹھے کھڑے ہو گئے۔ وہ بڑی عجلت کا مظاہرہ کرتے ہوئے مٹی اور پتھر سرننگ میں پھینکنے لگے لیکن ان کی یہ کوشش بار آور ثابت نہ ہو سکی اور سرننگ میں پانی بھرتا رہا۔

وہ چاروں پتھر کے مجسموں کی طرح بے حس و حرکت بیٹھے سرننگ میں بھرتے ہوئے پانی کو دیکھتے رہے۔ ان کے ذہنوں پر سناٹا سا طاری تھا۔ البتہ صرف ایک خیال بار بار گونج رہا تھا کہ صرف چند لمحوں بعد ان پر کیا قیامت ٹوٹنے والی تھی۔ پانی اب سرننگ کے کنارے تک پہنچ چکا تھا لیکن شاید تقدیر کو ان پر رحم آگیا۔ بجائے اس کے کہ یہ سیلاب کوٹھری کے فرش پر بہہ نکلتا، معجزانہ طور پر پانی وہی رک گیا۔ ایک قطرہ بھی فرش پر نہیں آسکا تھا۔ اور پھر دیکھتے ہی دیکھتے سرننگ میں پانی کی سطح کم ہونے لگی۔ انہوں نے ایک دوسرے کی طرف دیکھا۔ چارلس کے علاوہ ہر ایک کا چہرہ مایوسی کی آماجگاہ بنا ہوا تھا۔ چارلس نے مایوس ہونا نہیں سیکھا تھا۔

”ہم کل دوبارہ کھدائی شروع کریں گے“ وہ مسکراتے ہوئے بولا۔ ”مٹی نرم ہو جانے کی وجہ سے اب ہمیں زیادہ دشواری پیش نہیں آئے گی“

لیکن اسی رات وہاں سے تیسری کوٹھری کے فرش سے پانی بہہ نکلا۔ یہ پانی کوٹھری میں اس قدر تیزی سے بھرا تھا کہ اس کوٹھری کا لبنا قیدی بدحواس ہو کر بری طرح چیخنے لگا۔ محافظوں

نے کسی نہ کسی طرح فرش بند کر دیا۔ اس وقت کسی قیدی سے اس سلسلے میں باز پرس نہیں کی گئی لیکن صبح ہوتے ہی تمام کوٹھریوں کو چیک کیا جانے لگا کہ کہیں کسی قیدی نے اپنی کوٹھری کا فرش تو بند نہیں کر دیا جس سے پانی آگے بڑھنے کے بجائے لبنا قیدی کی کوٹھری سے بہہ نکلا۔ چار مسلح محافظوں پر مشتمل ایک دستہ جب سینسپئر اور پیٹ کی کوٹھری میں داخل ہوا تو ان سب کے روٹھے کھڑے ہو گئے۔ دماغ میں چیونٹیاں سی رہ گئیں لیکن تقدیر نے یہاں بھی ان کا ساتھ دیا اور اسے ناقابل یقین معجزہ ہی کہا جاسکتا تھا کہ کسی محافظ کی نظر ٹائلوں کے نقشے والے کاغذ پر نہیں پڑی جو سرننگ کے منہ پر چھپا ہوا تھا۔

تمام کوٹھریوں کی تلاشی اور چیکنگ کے بعد محافظ بالآخر اس نتیجے پر پہنچے کہ لبنا قیدی کی کوٹھری کے فرش سے بہنے والے پانی سے کسی قیدی کا کوئی تعلق نہیں تھا۔ اور اس کے ساتھ ہی جیل کی سرگرمیاں معمول پر آگئیں لیکن ایک قباحت یہ ہوئی کہ ایک محافظ کو سینسپئر اور پیٹ کی کوٹھری کے سامنے ڈیوٹی پر تعینات کر دیا گیا جہاں سے وہ اس راہداری کی تمام کوٹھریوں پر نگاہ رکھ سکتا تھا۔ ظاہر ہے ایسی صورتحال میں چارلس وغیرہ کے لیے کھدائی کام جاری رکھنا ممکن نہیں رہا تھا۔

سینسپئر اور پیٹ کو اب سرننگ کی کھدائی سے کوئی دلچسپی نہیں رہی تھی کیونکہ دوسرے ہی ہفتے ان کے ذہیل نے اطلاع دی تھی کہ سینسپئر کے والدین نے رقم بھیج دی ہے جس سے وہ ان کی رہائی کا انتظام کر رہا ہے۔ اس اطلاع کے چوتھے دن ان دونوں امریکی نوجوانوں کو رہائی کا مشرہ سنا دیا گیا۔ رخصت ہونے سے پہلے وہ چارلس کی کوٹھری میں آئے اور دونوں بھائیوں کو بڑی گرمجوشی سے الوداع کہہ کر چلے گئے۔

چارلس سو بھراج اس صورتحال سے ذرا بھی پریشان نہیں ہوا۔ سینسپئر اور پیٹ کے جیل سے رخصت ہوتے ہی اس کے شاطرنہ ذہن نے ایک اور منصوبے کے تانے بانے بننے شروع کر دیے تھے۔ دو تین دن کے انتظار کے بعد جب اسے یقین ہو گیا کہ وہ دونوں یونان کی حدود سے نکل چکے ہوں گے تو اس نے چیخ چیخ کر ایک محافظ کو بلا لیا اور امریکی نوجوانوں کی کوٹھری کے فرش میں سرننگ کا انکشاف کر دیا۔ اس نے محافظوں کو بتایا کہ وہ بہت پہلے اس سرننگ کا انکشاف کر چکا ہوتا لیکن لچیم شیم امریکی نوجوانوں نے دھمکی دی تھی کہ اگر اس نے کسی کو اس سرننگ کے بارے میں اطلاع دینے کی کوشش کی تو اسے ہلاک کر دیا جائے گا۔ وہ خود چونکہ کمزور سا آدمی ہے اس لیے ان کے خوف سے اب تک خاموش رہا تھا۔ چارلس کا خیال تھا کہ اس مجبری کے انعام کے طور پر اس کی خواہش کے

مطابق اسے اسپتال میں اردو کی حیثیت سے کام کرنے کی اجازت دے دی جائے گی جہاں سے اسے فرار ہونے کا موقع مل جائے گا۔ لیکن انعام اس کی توقع سے بہت کم نکلا۔ ایک ہفتہ کے لیے اس کے راشن کی مقدار کو گنی کر دی گئی۔ اس کے ساتھ ہی اسے صبح کے ناشتے میں ایک کپ دودھ بھی ملنے لگا۔

لیکن چارلس پرنسپل حکام کا یہ اعتماد زیادہ عرصہ تک برقرار نہ رہ سکا اور نہ ہی وہ زیادہ دنوں تک زائد مقدار میں ملنے والے راشن سے لطف اندوز ہو سکا تھا۔ کسی قیدی نے اس کے خلاف مہتری کر دی تھی کہ امریکی قیدیوں کی کوٹھری میں سرنگ کی کھدائی میں دراصل اسی کا ہاتھ تھا۔ کوشش کے باوجود چارلس معلوم نہیں کر سکا کہ مہتری کرنے والا کون تھا لیکن اسے یقین تھا کہ وہ کوئی ایسا قیدی ہی ہو سکتا تھا جو کسی موقع پر اس کے ہاتھوں پر چکا ہو گا۔ بہر حال اپریل 1944ء کی ایک صبح کو چند مسلح محافظ چارلس کی کوٹھری میں داخل ہوئے اور اسے سرنگ کے ذریعے جیل سے فرار ہونے کا منصوبہ بنانے کے الزام میں پکڑ کر عدالت میں پیش کر دیا۔

دونوں بھائیوں میں ایک خاموش سمجھوتے کے تحت شخصیتوں کی تبدیلی کے باعث چارلس کو اب بھی آندرس ڈاریوٹی سمجھا جا رہا تھا۔ عدالت نے اسے یونانی قانون اور جیل کے قوانین کی خلاف ورزی کے جرم میں آٹھ ماہ قید کا حکم سنایا۔ یہ سزا چارلس کے لیے حیرت انگیز نہیں تھی لیکن جب جسٹریٹ نے اس سزا کے اعلان کے ساتھ اسے ایجنیا کے جزیرے پر واقع جیل میں منتقلی کا حکم دیا تو وہ سرتاپہ لڑا اٹھا۔ گہرے سمندر میں واقع ایجنیا کا یہ چھوٹا سا جزیرہ یونان میں عام طور پر شیطانی جزیرے کے نام سے مشہور ہے۔ جزیرے پر واقع جیل سے فرار ہونے کا تصور بھی نہیں کیا جاسکتا۔ وہ عموماً چٹان جس پر جیل واقع تھی، سمندر کی سطح سے سیکڑوں فٹ بلند تھی اور اس سے ٹکرانے والی سمندر کی طوفانی لہروں کا شور دل پر بہر وقت دہشت طاری کیے رکھتا تھا۔

ایجنیز سے صرف سولہ میل کے فاصلے پر واقع اس شیطانی جزیرے کی اپنی ایک تاریخ تھی۔ سترھویں اور اٹھارہویں صدی میں اس سے ایک مضبوط قلعے کا کام لیا جاتا تھا لیکن اس سے پہلے یہ چھوٹا سا جزیرہ سمندر کے راستے آنے والے حملہ آوروں کی دیکھ بھال کے لیے استعمال ہوتا رہا تھا۔ مختلف ادوار میں یہ جزیرہ مختلف قوموں کے تصرف میں رہا تھا۔ ایک زمانے میں یہ یونان کا پایہ تخت بھی رہا ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد یہ جزیرہ سیاحوں کی توجہ کا مرکز بن گیا۔ ایجنیز آنے والا کوئی بھی غیر ملکی سیاح صرف ایک گھنٹے کی مسافت پر واقع اس چھوٹے سے جزیرے کو دیکھنے بغیر واپس نہیں جاتا جہاں افایا کا قدیم معبد اب بھی جوں کا توں موجود ہے۔

اس جزیرے پر منتقل ہونے کے چند روز بعد ہی چارلس جزیرے کا حدود اور رقبہ، ایجنیز کی بندرگاہ سے اس کا فاصلہ اور دیگر ضروری معلومات حاصل کر چکا تھا۔ اس نے جیل کے محافظوں اور ان پولیس والوں کی صحیح تعداد بھی معلوم کر لی تھی جو جزیرے کی نگرانی کے لیے مستقل طور پر یہاں رہائش پذیر تھے۔ لیکن ان معلومات سے وہ کوئی فائدہ نہ اٹھا سکا کیونکہ یہ جیل اس وقت تعمیر کی گئی تھی جب یہاں کسی کو باقاعدہ آبادی کا خیال نہیں آیا تھا۔ قیدیوں کو ڈبہ نما ان چھوٹی چھوٹی تاریک کوٹھریوں میں رکھا جاتا جن کے دروازے بھی تاریک راہداریوں میں کھتے تھے۔ نظریہ جیسی کسی سہولت کا تصور ہی احمقانہ تھا۔ یہاں لائے جانے والے قیدیوں کو مرنے کے بعد ہی کوٹھریوں سے نکالا جاتا تھا۔ چارلس اگر یہاں سرنگ لگانے کے بارے میں سوچتا تو اسے سنگلاخ چٹانوں میں کم از کم پانچ سو فٹ تک کھدائی کرنا پڑتی جس کے لیے کئی سال درکار ہوتے اور بالآخر سرنگ کا دوسرا سرا اس جگہ نکلتا جہاں سمندر کی منہ زور موجیں اسے اپنی آغوش میں لینے کو تیار ہوتیں۔ چارلس دن رات فرار کے بارے میں سوچتا رہتا لیکن یہاں سے نکلنے کی کوئی ترکیب اس کی سمجھ میں نہیں آ رہی تھی۔ کوٹھری کی سنگلاخ دیواریں اسے ان قیدیوں کی داستانیں سناتی ہوئی نظر آتیں جو اس سے پہلے یہاں سے فرار کی کوشش میں سیکڑوں فٹ گہرے کھد میں گر کر یا ماحفظوں کو گولیوں کا نشانہ بن کر اپنی جان سے ہاتھ دھو بیٹھے تھے۔ جیل کا اپنا کوئی اسپتال نہیں تھا۔ اگر کوئی قیدی زیادہ ہی بیمار ہوتا تو اس جزیرے پر رہنے والے ایک ڈاکٹر کو بلا لیا جاتا۔ قیدیوں کے نام آنے والی ڈاک کو بڑی سختی سے سنس کیا جاتا۔ اس جیل کی اونچی دیواروں کے باہر دنیا کس حال میں تھی؟ قیدیوں کو اس کا کوئی علم نہیں ہو پاتا تھا۔ یہاں آنے والے قیدیوں کے بارے میں کہا جاتا تھا کہ وہ بہت جلد اپنا ذہنی توازن کھو بیٹھتے تھے۔ اور یہ کچھ غلط بھی نہیں تھا۔ رات کے سناٹے میں چارلس کو جیل کے مختلف حصوں سے چیخ و پکار کی آوازیں سنائی دیتیں تو وہ لرز اٹھتا۔

چارلس کو اگرچہ آٹھ مہینے کی سزا ہوئی تھی مگر اسے یہاں آئے ہوئے تقریباً ایک سال ہو چکا تھا۔ اس نے کئی مرتبہ جیل کے اعلیٰ حکام سے درخواست کی تھی کہ وہ اپنی سزا پوری کر چکا ہے، اسے رہا کیا جائے یا عدالت میں پیش کیا جائے مگر جیل کے افسروں نے ہر مرتبہ اسے یہی جواب دیا تھا کہ وہ فی الحال رہائی کا خیال ذہن سے نکال دے کیونکہ آٹھ ماہ کی سزا پوری ہونے کے بعد جب تک اس کا اصل کیس عدالت میں پیش نہیں ہو گا، اسے کسی دوسری جیل میں بھی منتقل نہیں کیا جاسکتا۔ اس لاقانونیت پر چارلس تلملا کر رہ گیا اور اس نے فیصلہ کر لیا کہ اب وہ زیادہ دن تک اس جیل میں نہیں رہے

گا۔ اس کے چند ہی روز بعد اتفاق سے اس کی طبیعت خراب ہو گئی چارلس اس موقع سے پورا پورا فائدہ اٹھانا چاہتا تھا۔

مناسب خوراک نہ ہونے کی وجہ سے اسے دست آنے لگے۔ یہ اگرچہ کوئی ایسی خطرناک بیماری نہیں تھی کہ اس کی درخواست پر ڈاکٹر دوڑا آتا لیکن وہ اپنی اس بیماری کو بڑھا چڑھا کر پیش کرنا چاہتا تھا۔ اس نے کھانا پینا چھوڑ دیا۔ کھانا لینے سے صاف انکار کر کے وہ کسی قسم کا خطرہ مول نہیں لینا چاہتا تھا۔ اس کے برعکس وہ اپنا کھانا خاموشی سے لے لیتا اور اسے کھانے کے بجائے کوٹھری کے ایک تاریک گوشے میں ڈھیر کر دیتا۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایک ہفتے کے اندر اندر وہ سوکھ کر کاشا ہو گیا۔ آنکھیں اور رخسار اندر کو دھنس گئے۔ چہرے پر زردی چھا گئی اور ہر وقت بخار رہنے لگا۔ اسے کوٹھری میں ایک نوکدار پتھر مل گیا جسے وہ زور زور سے اپنے پیٹ پر گڑتا اور ضربیں لگاتا رہتا جس کی غراشوں سے خون برس برس کر پیٹ پر پڑنے لگا۔ وہ دل ہی دل میں دعا مانگتا کہ پتھر کی ضربوں سے اسے اندرونی طور پر بھی کوئی نقصان پہنچا ہو تاکہ اس کے کیس کو سیریس قرار دیا جاسکے۔ بالآخر جب اس میں اپنے قدموں پر کھڑے رہنے کی سکت بھی نہ رہی تو اس نے جیل کے حکام سے درخواست کی کہ اسے ڈاکٹر کو دکھایا جائے۔

ڈاکٹر نے چارلس کا معائنہ کرنے کے بعد فیصلہ کیا کہ اسے فوری طور پر ایجنیز کے اسپتال بھیج دیا جائے تاکہ ایکس رے وغیرہ کے علاوہ اس کا تھیلی چیک اپ کیا جاسکے۔ جیل کی اپنی ایک سستی جی جو بیمار قیدیوں کو لانے اور لے جانے کے لیے ہفتے میں صرف ایک بار شیطانی جزیرے سے ایجنیز کا چکر لگاتی تھی جس روز دو محافظوں نے چارلس کو اسٹریچر پر ڈال کر منتقل کیا تو جسمانی طور پر بچہ کمزور ہونے کے باوجود اس کا دماغ پوری طرح کام کر رہا تھا۔ سنگلاخ دیواروں والی اس جیل کی طرف دیکھتے ہوئے وہ عہد کر رہا تھا کہ اب اس جہنم میں واپس نہیں آئے گا۔

ایجنیز اسپتال کے ایک نوجوان ڈاکٹر نے چارلس کا خون اور یورین وغیرہ لینے کے بعد محافظوں کو ہدایت کی کہ قیدی کو جزیرے میں واپس لے جائیں کیونکہ خون وغیرہ کی ٹیسٹ رپورٹ ملنے میں ایک دو دن لگیں گے اس کے بعد مزید معائنے کے لیے اسے بلا لیا جائے گا۔ اس کے خیال میں مریض کے پیٹ میں معمولی سی تکلیف کے علاوہ کوئی بیماری نہیں تھی اور ظاہر ہے پیٹ کی اس معمولی سی تکلیف کی وجہ سے اسے اسپتال میں نہیں رکھا جاسکتا تھا۔ چارلس کے لیے یہ صورتحال تشویشناک تھی۔ وہ ہر صورت میں اسپتال میں داخل ہونا چاہتا تھا۔ اس نے پیٹ کی ان غراشوں کو بہانہ بنانا چاہا جن سے مسلسل خون برس رہا تھا لیکن ڈاکٹر نے بتایا کہ یہ کوئی تشویش کی بات نہیں۔ ممکن ہے وہ بے خیالی میں کہیں گر گیا ہو لیکن اسے

یاد نہ رہا ہو۔ اگر ایکس رے اور دوسری رپورٹوں سے ظاہر ہوا کہ بلڈنگ پیٹ کے اندر ہورہی ہے تو اسے واپس بلا لیا جائے گا۔ چارلس کا دل بھر آیا اور وہ بچوں کی طرح چھوٹ چھوٹ کر رونے لگا لیکن ڈاکٹر نے اس کی طرف توجہ نہیں دی اور محافظوں کو بلانے کے لیے کمرے سے باہر نکل گیا۔ چارلس کو تنہائی کے چند لمحے مل گئے اور اس موقع سے اس نے پورا پورا فائدہ اٹھایا۔ ڈاکٹر کی میز پر کسی نرس یا مریضہ کا پرس پڑا ہوا تھا۔ جو غالباً بھول میں یہاں رہ گیا تھا چارلس پرس کی تلاشی لینے لگا اور بالآخر اسے ایک ایسی چیز مل ہی گئی جو اس کے فرار کا ذریعہ بن سکتی تھی۔

محافظ جب کمرے میں داخل ہوئے تو چارلس نے کسی قسم کی مزاحمت نہیں کی۔ البتہ وہ دل ہی دل میں دعا مانگتا رہا کہ اس کی تلاشی نہ لی جائے۔ اس نے اپنے آپ پر ایسی کیفیت طاری کر لی تھی جیسے قریب المرگ ہو۔ اس کی یہ حالت دیکھ کر محافظوں نے اسے ہتھکڑی لگانے کی ضرورت بھی محسوس نہیں کی اور اسے اسپتال کے باہر کھڑی ہوئی اس چھوٹی پولیس گاڑی میں بٹھا دیا جس میں چار قیدی بیٹھے ہی سے موجود تھے۔ گاڑی پائیر لوسی کی بندرگاہ کی طرف روانہ ہو گئی جہاں انہیں کشتی کے ذریعے شیطانی جزیرے کی طرف روانہ کیا جانے والا تھا۔

جیل کی کشتی صبح انہیں بندرگاہ پر چھوڑ کر دوسرے قیدیوں کو لے کر جزیرے پر چلی گئی تھی اور اس کے واپس آنے میں تقریباً ایک گھنٹہ باقی تھا۔ چارلس وین کی چھوٹی سی کھڑکی سے باہر چھانک رہا تھا۔ بندرگاہ پر خاصی چیل پھیل تھی۔ ایک طرف چند بوڑھی عورتیں دن بدن بڑھتی ہوئی مہنگائی کو رو رہی تھیں۔ یہ عورتیں ایجنیز میں سودا سلف خریدنے کے بعد اپنے جزیرے میں واپس جا رہی تھیں۔ ان کے قریب ہی سفید دروہوں میں بلبوس چند یونانی ملاج شمل رہے تھے۔ ان سے چند قدم کے فاصلے پر غیر ملکی سیاحوں کی ایک ٹولی زمین پر آتی پالتی مارے بیٹھی تھی۔ یہ سب وہ لوگ تھے جنہیں مختلف کشتیوں سے مختلف جزیروں پر جانا تھا۔ اور وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ ان کی تعداد میں اضافہ ہو رہا تھا۔ تقریباً آدھے گھنٹے بعد دین کے ارد گرد تقریباً دو سو افراد جمع ہو چکے تھے۔

یہی وہ موقع تھا جس سے چارلس فائدہ اٹھانا چاہتا تھا۔ اس نے اپنے دائیں طرف بیٹھے ہوئے قیدی سے ماچس مانگی۔ قیدیوں کو عام طور پر ایسی چیزیں رکھنے کی اجازت نہیں تھی لیکن سکر پیٹ پینے والے قیدی اپنے لباس میں کسی نہ کسی طرح ماچس چھپا ہی لیتے تھے۔ خوش قسمتی سے چارلس کو اپنے ساتھی قیدی سے بھری ہوئی ماچس مل گئی۔ چارلس ماچس ہاتھ میں آتے ہی ایک جھٹکے سے اٹھ گیا۔ اس نے فیص میں چھپی ہوئی فرانسیسی سینٹ کی وہ بوتل نکالی

جو اس نے ڈاکٹر کے کمرے میں نرس یا کسی مرئیہ کے پرس میں سے پارکی تھی۔ بوتل کی گردن توڑ کر وہ دین میں ایک طرف رکھی ہوئی خالی بوریلوں پر سینٹ چھڑکنے لگا۔ اس کے فوراً ہی بعد اس نے ماچس کی تیلی جلا کر بوریلوں کی طرف اچھال دی۔ جھک کی خوفناک آواز کے ساتھ آگ بھڑک اٹھی جو چاروں طرف چھڑکے ہوئے سینٹ کی وجہ سے بڑی تیزی سے پھیلنے لگی۔

چارلس کی اس حرکت پر قیدی بولکھلا اٹھے پھیلتی ہوئی آگ نے انہیں بری طرح بدحواس کر دیا تھا۔ وہ دین کی دیوار پر گھونسنے برساتے ہوئے چیخنے لگے۔ قریب کھڑے ہوئے ایک محافظ نے کھڑکی سے جھانک کر دیکھا اور اندر بھڑکتی ہوئی آگ کو دیکھ کر اس نے جلدی سے دین کا پچھلا دروازہ کھول دیا۔ قیدی کھانسنے اور چیخنے ہوئے دین سے پھلانگیں لگانے لگے چیخوں کی آواز سن کر اس پاس موجود میسیرا لوگ دین کی طرف متوجہ ہو گئے۔ غیر ملکی ستیاہوں نے کیمبرے سنبھال لیے اور بڑی عجلت سے اس منظر کی تصویریں اتارنے لگے۔ دو قیدیوں کے کپڑوں میں آگ لگی ہوئی تھی۔ وہ چیختے ہوئے پانی میں کود گئے۔

چارلس سو بھرا ج گاڑی سے کودنے کے بعد لوگوں کے جھوم میں گھس کر آہستہ آہستہ پیچھے ہٹنے لگا۔ پہلے وہ محتاط انداز میں اپنے اور دین کے درمیان فاصلہ بڑھانے کی کوشش کرتا رہا پھر موقع ملے ہی بھاگ نکلا۔ مسلسل فاقوں سے اگرچہ وہ خاصا کمزور ہو چکا تھا لیکن اس وقت وہ اپنے جسم کی تمام تر قوت دوڑنے میں استعمال کر رہا تھا۔ یہ اس کی خوش قسمتی تھی کہ کسی محافظ کی نظر اس پر نہیں پڑی اور نہ ہی بندرگاہ پر موجود کسی اور شخص نے اسے روکنے کی کوشش کی تھی۔

محافظوں کو ہوش آیا تو چارلس غائب ہو چکا تھا۔ وہ اس کی تلاش میں ادھر ادھر دوڑتے رہے۔ ایک محافظ داناں موجود لوگوں پر برس پڑا کہ انہوں نے ایک انتہائی خطرناک قیدی کو فرار ہونے سے روکنے کی کوشش کیوں نہیں کی تھی۔ محافظ کی اس ڈانٹ پر ایک بوڑھی عورت نے بڑا دلچسپ جواب دیا۔

”ہم تو سمجھے تھے کہ شاید وہ کوئی اداکار ہے اور یہاں کسی فلم کی شوٹنگ ہو رہی ہے۔“

بڑھیا کے اس جواب پر محافظ تلملا کر رہ گیا۔

فیلکس نے موضوع بدلنے کی کوشش کی لیکن چارلس ہیلین اور شو بھرا کے بارے میں جاننے کے لیے بصد رہا۔

”میرا خیال ہے کہ اب تم ہیلین کو بھول ہی جاؤ تو بہتر ہے۔ بالآخر فیلکس نے حقیقت کا انکشاف کرتے ہوئے کہا۔ ”ہیلین تمہیں طلاق دے کر ایک امریکی سے شادی کر چکی ہے۔ ان دنوں وہ امریکی میں ہے۔ شو بھرا بھی اس کے ساتھ ہے۔ اب شاید تم انہیں کبھی نہ دیکھ سکو۔“

”اوہ!“ چارلس اس سے زیادہ کچھ نہ کہہ سکا۔

”میرا پر خلوص مشورہ ہے کہ ہیلین کا خیال دل سے نکال دو۔ اس کی پرسکون زندگی میں زہر گھولنے کی کوشش مت کرنا۔ جہاں تک میں سمجھتا ہوں وہ اب بھی تم سے محبت کرتی ہے لیکن بہتر ہے کہ تم اس سے دور ہی رہو۔“ فیلکس نے جواب دیا۔

چارلس نے فون بند کر دیا۔ اس کے بعد کئی روز تک اس پر اسی طاری رہی۔ وہ ہر وقت اپنے کمرے کی کھڑکی میں بیٹھا تاجہ نگاہ پھیلتے ہوئے سمندر کو گھورتا رہتا۔ بیروت میں اگرچہ دولت کی کمی نہیں تھی۔ ہوٹل اور کیسینو ایسے لوگوں سے بھرے ہوئے تھے جن کی جیبوں سے لوٹوں کی گڈیاں جھانک رہی تھیں لیکن چارلس کو شاید کسی چیز سے دلچسپی نہیں رہی تھی۔ اس پر عجیب سی قنوطیت طاری تھی۔

ایک روز ساحل کے قریب فلک بوس عمارتوں کے سائے میں ٹپکتے ہوئے وہ اپنی موجودہ صورتحال کا جائزہ لینے لگا۔ اس کی جیبیں خالی ہو چکی تھیں لیکن وہ بیروت میں اپنے آپ کو بالکل مغرور محسوس کر رہا تھا۔ اس کے ذہن میں بار بار خیال ابھر رہا تھا کہ اس کا مقصد مشرق ہی سے وابستہ ہے۔ اس کا خمیر مشرق سے بنا تھا۔ وہ مشرق ہی میں رہ کر کچھ کر سکتا تھا۔ ابھی بہت سے ممالک ایسے بھی تھے جہاں کی پولیس اس کے بارے میں کچھ نہیں جانتی تھی۔ بعض ممالک ایسے بھی تھے جہاں متعدد کیسز میں پولیس کو مطلوب ہونے کے باوجود اپنے آپ کو کھپا سکتا تھا۔ ہندوستان جیسے وسیع و عریض ملک میں اس کے لیے اب بھی بڑی گنجائش تھی ضروری نہیں تھا کہ وہی میں جو کچھ ہوا تھا اس کی تفصیل ایک ہزار میل دور بمبئی میں رہنے والوں کو بھی معلوم ہو۔ یہ سوچ کر اس نے دوسرے ہی روز جہاز پر ٹانگ کانگ کے لیے سیٹ بک کروالی۔ اس نے سوچا تھا کہ اگر داؤ لگا تو راستے ہی میں کسی ایئر پورٹ پر غائب ہو جائے گا بصورت دیگر ٹانگ کانگ پہنچنے کے بعد کسی اور طرف کا رخ کرے گا۔

ادھر کوری ڈالوسی جیل میں جب آندرے کو چارلس کے فرار کی خبر ملی تو اس نے وقت ضائع کیے بغیر جیل کے انتظام پر انکشاف کیا کہ قیدیوں کی شناخت کے سلسلے میں ان سے ایک بہت

بڑی غلطی سرزد ہو چکی ہے۔ بندرگاہ پر جتنی ہوئی پولیس دین سے فرار ہونے والا قیدی آندرے ڈالوسی نہیں چارلس سو بھرا تھا۔ جبکہ اصل آندرے ڈالوسی وہ خود ہے۔

آندرے کے اس انکشاف نے جلیتی پرنیل کا کام کیا۔ جیل حکام کا خیال تھا کہ ان کے زخموں پر اس طرح نمک پاشی کبھی نہیں کی گئی تھی۔ آندرے اس انکشاف کے بعد اپنی کوٹھری میں رہائی کے احکامات کا منتظر تھا۔ چارلس نے اسے یہی بتایا تھا کہ اس کے فرار کے بعد ناموں کی غلطی کا احساس ہونے پر یونانی پولیس آندرے کو رہا کر دے گی لیکن نتائج اس کی توقع کے برخلاف نکلے۔ انجینئر کی عدالت نے آندرے کو رہائی کا مزہ سننے کے بجائے اسے ترک پولیس کے حوالے کر دیا۔

استنبول کی ایک عدالت کے تین سینئر ججوں پر مشتمل بینچ نے آندرے کو اٹھارہ سال قید با مشقت کی سزا کا حکم سنایا۔ سزا کا حکم سننے ہی آندرے اپنے وکیل کے ہاتھوں میں بھول گیا۔ بے ہوش ہوتے ہوئے اس کے منہ سے صرف چند الفاظ نکلے تھے۔

”چارلس! بچاؤ..... اپنے بھائی کو بچاؤ۔“

ماریا بوبور کا قدرتی شکل پانچ فٹ رہا ہوگا لیکن جینفر اس کا شمار لاس انجلس کے جنوب میں کا بریلو

بینچ کی چند خوبصورت ترین اڑکیوں میں کیا جاسکتا تھا جینفر کے بارے میں عام لوگوں کا تاثر یہ تھا کہ وہ اپنے محراب سے ذرا کھسکی ہوئی ہے۔ کمرے کے نیچے تک لمبے ہونے والے سیاہ ریشمی بال پورے شہر میں اس کی شناخت بن چکے تھے لیکن جب دوسری طرف کیوں نے بال بڑھانا شروع کیے تو جینفر نے بال کٹوا کر انہیں آنٹی رنگ میں رنگوا لیا۔ لڑکیاں لمبے اسکرٹ پہننے لگیں تو جینفر کا اسکرٹ گھٹنوں سے اوپر پہنچ جانا لالہابی بن گیا۔ اس کی طبیعت کا خاصہ تھا۔ وہ جس محفل میں جانی دلاں صرف اسی کے ذکر سے ہوتے لیکن جینفر بہت جلد اس محفل سے اکتا کر کہیں اور پہنچ جاتی اور جب ان ہنگاموں سے طبیعت اکتا جاتی تو اپنے کمرے میں بند ہو کے ایڈن اور عمر خیام کی شاعری کا مطالعہ شروع کر دیتی لیکن جلد ہی وہ ان کتابوں کو طاق میں سجا دیتی۔ وہ ہر وقت اپنے آپ میں عجیب سی بے چینی محسوس کرتی۔ اس کی طبیعت میں کوئی ٹھنڈ نہیں تھا۔ بعض اوقات وہ سوچتی کہ وہ وقت سے پہلے اس دنیا میں آگئی تھی یا سولہ سال کی عمر میں ہی وہ محسوس کرنے لگی تھی کہ اپنے آپ کو لوگوں کے سامنے نارمل ثابت کرنے کے لیے اسے اپنے چہرے پر طرح طرح کے نقاب سجانے پڑے تھے۔ جینفر کا باپ رالف بولیور ایک ماہر غوطہ خور تھا جو اپنے کام کے سلسلے میں بعض اوقات کئی مہینے گھر سے غائب رہتا۔ ماں سینڈرا، ایک جھانکشی عورت تھی جسے گھر کے اخراجات پورے کرنے

کے لیے دن رات کام کرنا پڑتا جینفر اس وقت آٹھ نو سال کی تھی جب ایک مرتبہ رالف اسے اپنے ساتھ گھر سے سمندر میں لے گیا۔ دو دن تک جینفر نے چیخ کر آسمان سر پر اٹھائے رکھا۔ اس کے باپ کو اپنا مشن ادھورا چھوڑ کر واپس آنا پڑا۔ اس کے بعد جینفر پانی سے خوش رہنے لگی۔ اس کے چند ہی روز بعد اتفاق سے کسی بچے نے اسے تالاب میں دھکا دے دیا۔ جینفر کو اگرچہ فوراً ہی پانی سے نکال دیا گیا تھا لیکن جو اس بحال ہونے پر اس نے بتایا کہ وہ جتنی دیر پانی میں رہی، اپنے آپ کو ایک اٹھ مہینوں کی محسوس کرتی رہا۔ جیسے وہ کئی مہینے کی زندگی میں پہنچ گئی ہو۔

پانی سے جینفر کے خوف کی ایک وجہ شاید یہ بھی تھی کہ اس پانی نے اس کے مادہ باپ کے درمیان جدائی کی ایک وسیع خلیج قائم کر رکھی تھی۔ باپ کی عدم موجودگی میں اس کا واسطہ اپنی ماں سے ہی رہتا جو دن رات کی سخت مشقت کے باعث ہر وقت غصے سے بھری رہتی۔ جینفر کے دلچسپ طبع بن بھائی اور بھی تھے لیکن وہ ان سے بالکل الگ تھلک رہتی۔ گھر بلیو حالات نامساعد ہونے کے باعث جینفر کو بارہ سال کی عمر ہی میں ملازمت اختیار کر لینا پڑی۔ اسکول سے چھٹی ہوتے ہی وہ ایک دو تہمند چڑوس کے گھر پہنچ جاتی جہاں شام تک چھوٹے چھوٹے گھر بلیو کاموں کے علاوہ ان کے شیر خوار بچے کی دیکھ بھال میں مصروف رہتی۔

جینفر ابھی نو عمر ہی تھی کہ اس کے والدین میں علیحدگی ہو گئی۔ رالف کنیڈا چلا گیا جبکہ سینڈرا ایک اور شخص سے شادی کر کے میکساس منتقل ہو گئی۔ اس اجنبی ماحول میں جینفر اپنے آپ کو بالکل تنہا محسوس کرنے لگی لیکن چند ماہ بعد اس نے سینڈرا کو آمادہ کر لیا کہ اسے تعلیم مکمل کرنے کے لیے کا بریلو پہنچ دیا جائے۔

جینفر کا نانا کیپ اور نانی میگی، ماہی گیری سے اپنا پیٹ پال رہے تھے۔ انہوں نے جینفر کی ذمہ داری قبول کر لی لیکن کچھ ہی عرصہ بعد میگی نے محسوس کیا کہ وہ زندگی کی سب سے بڑی غلطی کر چکی ہے۔ کا بریلو پہنچنے کے بعد ہی جینفر کو کھل کھیلنے کا موقع مل گیا۔ اب وہ گھر میں بند رہنے کے بجائے پرانے دوستوں کی محفلوں کی رونق بڑھانے لگی۔ حشیش کا استعمال اور پاپ موسیقی پر دلہانہ رقص کو اس نے اپنا مقصد حیات بنا لیا۔ باقاعدگی سے چسپ جانیے والی لڑکی کو اب مذہب سے کوئی دلچسپی نہیں رہی تھی اس کے باغیانہ خیالات نے میگی کو پریشان کر دیا۔

۱۹۷۰ء کے اوائل میں امریکہ کی نوجوان نسل میں حشیش کا استعمال عام ہو چکا تھا۔ اسکولوں میں بھی اس کا دھواں اڑتا ہوا دکھائی دینے لگا۔ سنجیدہ طبقے نے اگرچہ ۱۹۶۰ء کے آغاز ہی میں

ماٹھا کے ساحل پر حنیف کو ایک ایسا پتھر ملا جس پر انسانی نقش بنے ہوئے تھے۔ کرسٹوفر نے اس پتھر کا معائنہ کرنے کے بعد بتایا کہ یہ نقش مہاتما بدھ کے ہیں۔ بدھ کا نام سنتے ہی وہ چھوٹا سا پتھر حنیف کے ہاتھ سے چھوٹ کر نیچے گرا اور سمندر کی لہروں اسے اپنے ساتھ بہا کر لے گئیں۔ اس واقعہ کے بعد سے حنیف پر ایک عجیب سی کیفیت طاری رہنے لگی۔ اس کے تیسرے دن وہ استنبول کے لیے روانہ ہو گئے۔

استبدول میں چند روز قیام کے بعد وہ بس، ٹرین اور بیج
ہائیڈنگ کے ذریعے دنیا کی خاک چھانتے ہوئے ایران پہنچ گئے۔
برفباری کی وجہ سے افغانستان کے راستے بند ہو چکے تھے۔ انہیں
تقریباً ایک ماہ ایران میں رکنا پڑا۔ پھر ہرات کے راستے افغانستان
میں داخل ہوئے جہاں ایک ترک ڈرائیور نے انہیں لفٹ دے
دی اور وہ درہ قیبر سے گزر کر پاکستان سے ہوتے ہوئے ہندوستان
کی حدود میں داخل ہو گئے۔ ہندوستان نے حنیفر کو بہت متاثر کیا
لیکن جب ایک ہندو تاجر نے حنیفر کی قیمت لگانا چاہی تو وہ....
بوریا بستر سمیٹ کر گوا کی طرف روانہ ہو گئے۔ ۱۹۷۷ء میں بیلنڈر اور
میا فیرو کی آمد کے بعد گوا کا ساحلی علاقہ دنیا بھر کے نوجوانوں کی توجہ
کا مرکز بن چکا تھا۔ گیان اور نفس کشی کے رسیا جوت درجوت اس
طرف آنے لگے۔ دس سال کے عرصے میں گوا کے ساحلی علاقے
ہیمپوں کی چھوٹی چھوٹی بستیوں سے آباد ہو چکے تھے۔ بعض ہیمپوں
نے یہاں مستقل سکونت اختیار کر لی تھی۔ گھاس پھوس کا جھونپڑا
نما مکان دس ڈالر ماہانہ کرائے پر آسانی سے دستیاب ہو جاتا لیکن
جن دنوں حنیفر اور کرسٹوفر گوا پہنچے وہ شدید گرمی کا موسم تھا۔ ساحل
کی قیمتی ہوئی بیت پر چند قدم چلنا مشکل ہو رہا تھا۔

ایک رات ایک ساحلی ریستورنٹ میں ان کی ملاقات
ایک ایسے امریکی نوجوان سے ہوئی جو نیپال کے دارالحکومت کھٹمنڈو
میں ایک مہینہ رہ کر آیا تھا۔ اس نے بتایا کہ کھٹمنڈو میں بدھ مت
کے پیروکاروں کی ایک ایسی خانقاہ بھی موجود ہے جہاں یورپین
نوجوانوں کو ہاتھوں ہاتھ لیا جاتا ہے۔ اس امریکی نوجوان نے بتایا
کہ وہ بعض ناگزیر وجوہ کی بنا پر امریکہ واپس جا رہا ہے لیکن وہ ایک نہ
ایک دن واپس آئے گا تاکہ جمالیہ کی ان نثرانیوں میں نفس کشی میں
کھوکھروان حاصل کر سکے۔

جلیفر امریکی نوجوان کی باتوں میں اس طرح کھوکھلی کہ وہ اپنے آپ کو ہالیوڈ کی ترائیڈوں میں بٹھکتے ہوئے محسوس کرنے لگی۔ وہ نیند میں بھی یہی خواب دیکھتی رہتی مگر کرسٹوفر نے وہ رات جاگتے ہوئے گزاری۔ وہ اب تک کسی المیاتی چیز کی تلاش میں جھکتا رہا تھا۔ اور اب اس امریکی نوجوان کی باتیں سننے کے بعد اسے بخانے یہ

گھر سے نہیں نکال سکتیں۔ اسے سارا دمجت سے گھر سے نجات کرنے کی کوشش کرو۔ اگر میں نے اس لڑکی کو کوئی نقصان پہنچایا تو پولیس اس لڑکی کی طرف سے میرے خلاف کارروائی کر سکتی ہے۔ یہ ہمارا قانون ہے۔ میں کسی نشہ باز لڑکی کو اپنے گھر سے نہیں نکال سکتی کیونکہ اس طرح میرے خلاف قانونی کارروائی ہو سکتی ہے۔“

دوسرے دن میگی نے نتائج سے بے نیاز ہو کر جلیفر کو بھی گھر سے نکال دیا جلیفر شہر کے گلی کوچوں میں ماری ماری پھرنے لگی۔ بالآخر وہ پرنس نامی ایک سیاہ فام کے ہتھے چڑھ گئی جو اسے ان شرط پر ضرورت مند لڑکیوں کو منشیات فراہم کرتا تھا۔ پرنس جلیفر کو اپنے خفیہ ٹھکانے پر لے آیا جہاں اس جلیسی اور بھی بہت سی لڑکیاں موجود تھیں۔ یہاں جلیفر کو اپنا نقشہ پورا کرنے کے لیے پرنس کا ہر حکم ماننا پڑتا تھا۔

اسے یہ بات پسند نہیں تھی کچھ ہی عرصہ بعد جنیفر پائرس کے حقیقہ ٹھکانے سے جھاگ نکلی۔ اسی دوران اس کی ملاقات کرستوفر سے ہوئی جو ان دنوں سیٹل کے نووا اسکول میں نفسیات کا استاد تھا لیکن جلد ہی اس نے یہ ملازمت چھوڑ دی۔ وہ یوگا، مراقبہ اور نفس کشی کا ماہر تھا۔ جنیفر پہلی ہی ملاقات میں اس کے سامنے جھک گئی اور دیکھتے ہی دیکھتے اس کی زندگی ایک بار پھر راستہ بدلنے لگی۔ نفسیات کا استعمال اگرچہ جاری رہا لیکن اس کی صحت ٹھیک ہونے لگی۔ گڑ اور لالائیں اتار چھینکیں اور دھوئی اور شال اتار کر ڈھنگ کا لباس پہننے لگی۔

وہ دونوں ایک دوسرے کی ضرورت بن گئے۔ اس کی وجہ شاید یہ تھی کہ دونوں کا بچپن محرومیوں میں گزرا تھا۔ وہ دونوں والدین کی محبت و شفقت کو ترستے رہے تھے کہ سٹووفر کے والدین ایک زوالی حادثے میں ہلاک ہو چکے تھے۔ وہ اگرچہ والدین کی اکلونی اولاد تھا لیکن جائداد کے حصول میں جو قانونی دشواریاں پیش آ رہی تھیں انہیں دیکھتے ہوئے اس نے جائداد کا خیال ذہن سے نکال دیا اور تمام تر توجہ نفس کشی کی طرف مبذول کر دی۔ اب جنیفر بھی اس کے ساتھ شامل ہو چکی تھی۔ وہ بے غرض دوستوں کی طرح ساتھ رہنے لگے لیکن عشق و محبت سے انہیں کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ یہاں گارنفس کشی نے جنیفر کو بھی اس راہ پر ڈال دیا اور وہ نروان کی تلاش میں اس راہ پر آگے بڑھتے رہے۔

ایک روز کہ سٹو فر نے اعلان کیا کہ وہ نروان کی تلاش میں دنیا کے دور دراز خطوں تک جانا چاہتا ہے جلیقہ بھی اس کے ساتھ جانے پر آمادہ ہو گئی اور وہ دن رات محنت کر کے رقم جمع کرنے لگے۔ بالآخر ایک روز وہ ایک نامعلوم منزل کی طرف روانہ ہو گئے۔

وہ ایک سال تک آوارہ گردی کرتے رہے۔ ایک روز

محسوس کرتی رہی۔
ان تینوں کی دوستی گہری ہو گئی۔ وہ روزانہ رات کو حلیفہ کے کمرے میں جمع ہوتے جہاں کوپ انہیں اپنے آپ کو مینٹاٹائزر کرنے کی تربیت دیتا۔ وہ گھنٹوں بے جان مجسموں کی طرح بے حس و حرکت بیٹھے غلامیں گھورتے رہتے۔ بیگم اس صورت حال سے پریشان ہو گئی۔ ایک روز جب وہ کمرے میں داخل ہوئی تو فضا شیش کی بو سے بوجھل ہو رہی تھی۔ جلیغہ اور کارمن بے حرکت بیٹھی غلامیں گھور رہی تھیں۔

”یہ کیا ہو رہا ہے۔ تم لوگ یہاں بیٹھے کیا کرتے رہتے ہو؟“
 میگی نے باری باری ان کے چہروں کو گھورا۔
 ”کچھ نہیں نانی! ہم لوگ اپنے آپ کو پانے کی کوشش کر رہے
 ہیں۔“ جلیفیر نے جواب دیا۔

اس روز کے بعد حنیفر میں تبدیلیک تبدیلی آتی گئی۔ وہ کھوئی کھوئی سی رہنے لگی جیسے واقعی اپنے آپ کو تلاش کر رہی ہو۔ اسی ہفتے حنیفر کی ملاقات میڈیکل کے ایک اسٹوڈنٹ سے ہوئی جس نے انکشاف کیا کہ ہینڈائٹرم کے ذریعے اپنے گزشتہ کئی جنموں تک کو کھنگالا جاسکتا ہے۔ اب حنیفر نے اس کی شاگردی اختیار کر لی حنیفر کے اصرار پر میڈیکل اسٹوڈنٹ نے اسے ٹرانس میں لیا۔ تقریباً دو گھنٹے تک وہ اس سے مختلف باتیں پوچھتا رہا مگر وہ پاگلوں کی طرح چیختی ہوئی ٹرانس سے نکل آئی۔ اس نے بتایا کہ ”میں نے کچھ ایسی چیزیں دیکھی ہیں جو نہیں دیکھنا چاہیے تھیں۔ مجھے سانس لینے میں دشواری ہو رہی تھی اور یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے میں ڈوب رہی ہوں۔“ اس واقعے کے بعد وہ ایک بار بھی منشیات کی طرف لوٹ آئی۔

اس کی صحت برباد ہو چکی تھی۔ چند روز بعد اس کا حلیہ ہی بدل گیا۔ ہندو سادھوؤں کی طرح اچھے ہوئے بال، بازو میں جو بے کاٹرا، گلے میں بے شمار مالائیں اور اسکرٹ بلاؤز کی جگہ دھوتی اور چادر نے لے لی تھی۔ منشیات کا حصول اس کے لیے اب کوئی مسئلہ نہیں رہا رہا تھا۔ وہ اسکے حصول کیلئے انتہائی پستی تک چلی جاتی تھی۔ اس رات جنیفیر اور کارمن کئی گھنٹوں سے کمرے میں بند حبشش پنی رہی تھیں۔ بڑھئی میگی جب گھر میں داخل ہوئی تو یہ صورت حال دیکھ کر بدحواس ہو گئی۔ وہ جنیفیر کو گھسیٹ کر دوسرے کمرے میں لے گئی اور کارمن کو حکم دیا کہ وہ فوراً سے پیشتر اس کے گھر سے نکل جائے مگر کارمن نے صاف انکار کر دیا۔ میگی کے غصے کا اس پر کوئی اثر نہیں ہوا تھا۔ میگی نے دوسرے کمرے میں آکر پولیس کو فون کیا لیکن پولیس کا جواب سن کر اس کے دیوتا کو ج کر گئے۔ وہ ریسپونڈ پرچ کر کمرے سے نکل گئی اور چنچتے ہوئے اپنے شوہر کو بتانے لگی۔

”سن رہے ہو پولیس والے کہتے ہیں کہ تم اس لڑکی کو زبردستی

اس چیز کو محسوس کر دیا تھا اور اگرچہ ذاتی اور سرکاری سطح پر اس کی روک تھام کے اقدامات شروع کر دیے گئے تھے لیکن یہ کوششیں قطعی ناکام ثابت ہوئیں، البتہ یہ ضرور ہوا کہ منشیات کے سلسلے میں نوجوانوں کا ٹریڈ بدل گیا۔ اب وہ جنگ اور حبشیش کبجائے ایل۔ ایس۔ ڈی کو لیکن باری چوریٹ اور میریون استعمال کرنے لگے جنیفر بھی ان تمام منشیات کی عادی ہو چکی تھی، سولہ سال کی عمر میں وہ منشیات فروخت کرنے والوں کا لڑکا رہن چکی تھی، وہ کمیشن پر منشیات فروخت کرتی، اس طرح نہ صرف اس کی اپنی ضرورت پوری ہو جاتی بلکہ دن بھر میں دو تین ڈالر بھی کما لیتی، وہ ان منشیات کی اس حد تک عادی ہو چکی تھی کہ تھوڑی بہت مقدار اس پر بے اثر ثابت ہوتی، ایک مرتبہ اس نے مٹھی بھر گولیوں نگلیں اور ایک دوست کے گیاراج میں دو دن تک بے ہوش پڑی رہی جبکہ میگی اس کی تلاش میں شہر بھر کی خاک چھانتی رہی۔ انہی دنوں سن شانن ایسٹڈ نامی ایک اور گولی امریکہ کے نشہ بازوں میں متعارف ہوئی، یہ چھوٹی سی ایک گولی انسان کو کئی گھنٹوں کے لیے دنیا سے نافذ کر دینے کے لیے کافی تھی، اس کے استعمال سے ان دنوں امریکہ کی نوجوان نسل کی شرح اموات میں کئی گنا اضافہ ہو گیا جنیفر کی ایک دوست کارمن نے پہلی مرتبہ اسے ایسٹڈ کی یہ گولی استعمال کرائی تو وہ دوسرے نشہ چھوڑ کر یہی گولی استعمال کرنے لگی، یہ گولی اگرچہ زیادہ مہنگی نہیں تھی لیکن اس کے حصول کے لیے جنیفر کو کئی مرتبہ اپنے کپڑے تک فروخت کرنے پڑے، کارمن منشیات کے استعمال اور اورگی میں جنیفر کی استاد تھی، وہ منشیات کے سلسلے میں اسے نت نئے روزے آگاہ کرنی لگتی، میگی نے جنیفر کا جیب خرچ بند کر دیا، وہ اپنے نشے کی عادت پوری کرنے کے لیے اپنے کپڑے فروخت کرتی رہی، بالآخر یہ سلسلہ بھی ختم ہو گیا، اس کے پاس لباس کا صرف ایک جوڑا رہ گیا تھا، اس روزہ صبح سے شام تک ایسٹڈ کی ایک گولی کے لیے دوستوں کے سامنے ہاتھ پھیلاتی رہی لیکن اسے اپنے قصد میں کامیابی نہ ہو سکی بالآخر رات کو ایک اجنبی نے اس کی یہ مشکل حل کر دی.....

جنیفر کے خیال میں منشیات کے حصول کا یہ سہل ترین ذریعہ تھا بعض اوقات باری چوریٹ کی محض ایک گولی کے لیے وہ اپنی عزت کو نیلام کرنے میں بھی عار نہ سمجھتی.

اسی دوران جلیفر کی ملاقات کا من کے توسط سے کوپ نامی ایک ایسے نوجوان سے ہوئی جو ضرورت مندوں کو منشیات فراہم کرنے کے علاوہ ہینا ٹرم کا بھی ماہر تھا۔ جلیفر کے اصرار پر اس نے جلیفر پر اپنے اس فن کا مظاہرہ کیا۔ اس مظاہرے کے بعد جلیفر نے بتایا کہ وہ تھنا وقت ٹرانس میں رہی اسے اب کو مادیوں میں تیرتے ہوئے

یقین کیوں ہو چلا تھا کہ اسے جس چیز کی تلاش تھی وہ اسے بدھ مت ہی میں مل سکے گی۔ دوسرے روز جب اس نے بتایا کہ وہ کھٹمنڈو بھی جائیں گے تو جنیفر کی گویا دلی مراد برآئی لیکن بہت جلد اس نے محسوس کر لیا کہ کرسٹوفر اس سے دور ہوتا جا رہا تھا۔ وہ اگرچہ اب بھی جنیفر سے محبت کا اعتراف گا ہے بگا ہے کرتا رہتا لیکن جنیفر اس کے قول و فعل کا تضاد بڑی شدت سے محسوس کر رہی تھی۔ اب کرسٹوفر اس سے دور رہنے کی کوشش کرتا۔ جنیفر جب اسے متوجہ کرنے کی کوشش کرتی تو وہ ہمانہ بنا دیتا کہ اسے ذہنی یکسوئی کی ضرورت ہے۔ کئی مرتبہ ایسا ہوا کہ کرسٹوفر آدھی رات کو کمرے سے نکل کر باہر چلا جاتا اور ساحل کی ریت پر تنہا بیٹھا خلا کو گھورتا رہتا جنیفر نے اپنے آپ کو کبھی اتنا تنہا اور ایسا بے بس محسوس نہیں کیا تھا۔ کرسٹوفر جب کبھی آواگون، نردان اور تربت کے لاساؤں کی تعلیمات کا ذکر چھیڑتا تو جنیفر اس کی باتوں میں بھرپور دلچسپی کا اظہار کرتی۔ اس کا مقصد اس کے علاوہ اور کچھ نہ ہوتا کہ وہ اس کی توجہ حاصل کر سکے۔ ایک رات جب کہ نوجوانوں کا ایک گروہ پام کے ایک دھت کے نیچے بیٹھا حشیش کا دھواں اڑا رہا تھا، کرسٹوفر اور جنیفر بھی وہاں پہنچ گئے۔ کرسٹوفر تو جلد ہی دو تین نوجوانوں سے نردان کی بحث میں الجھ گیا اور جنیفر حشیش پینے والے نوجوانوں کی ٹولی میں شامل ہو گئی۔ بہت عرصہ بعد اسے حشیش پینے کو ملی تھی۔ آدھی رات تک وہ نشے میں ڈھت ہو چکی تھی اور پھر وہاں انداز میں رقص کرتے ہوئے دفعتاً اُس نے پانی میں چھلانگ لگا دی۔ اس کے قہقہے سب میں نمایاں تھے۔ صبح جب ہوش میں آئی تو اپنے آپ کو ایک مہینی نوجوان کے بھونپڑے میں پا کر گڑبڑ اسی گئی۔ اپنے بھونپڑے میں پہنچ کر اس نے اپنی اس حرکت پر مذمت کا اظہار کیا تو کرسٹوفر انسر وہ سے لہجے میں بولا۔

”جب تک تم بدھ فلسفہ کو نہیں سمجھ سکو گی اس وقت تک ایسی حرکتیں کرتی رہو گی۔“

گواسے واپسی پر دہلی میں صرف ایک روز قیام کے بعد وہ بذریعہ طیارہ کھٹمنڈو روانہ ہو گئے۔ ہالیوڈ کی چوٹی پر پرواز کرتے ہوئے وہ اپنے آپ میں کچھ عجیب سی کیفیت محسوس کر رہے تھے۔ کھٹمنڈو پہنچتے ہی کرسٹوفر نے ایئر پورٹ ہی سے کچھ معلومات حاصل کیں اور کوپان خانقاہ کی طرف روانہ ہو گئے۔

ہالیوڈ کے دامن میں واقع اس وادی کا شمار دنیا کی حسین ترین وادیوں میں کیا جاسکتا تھا۔ کوپان کی یہ خانقاہ ۱۹۷۷ء کی دہائی میں زینا نامی ایک روسی شہزادی نے تعمیر کرائی تھی تاکہ نردان کی تلاش میں آنے والے یورپی نوجوان یہاں قیام کر سکیں۔ خانقاہ تک صرف پیدل پہنچا جاسکتا تھا۔ راستہ انتہائی دشوار گزار اور خطرناک تھا۔ ایسی لوگ وہاں تک پہنچنے کی کوشش میں اپنی جانوں سے ہاتھ

دھو بیٹھے تھے۔

کھٹمنڈو کے نواح میں واقع ایک بدھ اسٹوپا میں چند گھنٹے قیام کے بعد جنیفر اور کرسٹوفر پہاڑی چٹانوں میں مل کھاتی ہوئی اس خطرناک پگڈنڈی پر چل پڑے جس پر دو تین آدمی مشکل پہلو بہ پہلو چل سکتے تھے۔ وادی میں تاحہ نگاہ دھان کے کھیت پھیلے ہوئے تھے۔ فضا میں دھان کی مہک بچی ہوئی تھی۔ اس تنگ سی پگڈنڈی پر کاشتکاروں کے مویشیوں کی بھی آزادانہ آمد و رفت تھی۔ کبھی کوئی بھینس یا بیل وغیرہ سامنے سے آتا ہوا نظر آ جاتا تو انہیں چٹان کے ساتھ جیک جانا پڑتا۔ جگہ جگہ انہیں کاشتکاروں کی چھوٹی چھوٹی بستیاں بھی نظر آئیں جہاں قریب ہی کھیتوں میں کام کرنے والی عورتیں آئیں دیکھ کر خیر سگالی کے انداز میں ہاتھ ہلاتیں۔

کوپان کی خانقاہ ایک پہاڑی چوٹی پر واقع ہے جو چوبیس گھنٹے ویز دھند اور بادلوں میں ڈھکی رہتی ہے۔ دوسرے دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے جیسے یہ عمارت فضا میں معلق ہو۔ قرب و جوار کی چھوٹی چھوٹی بستیوں میں رہائشی انتظامات کی وجہ سے خانقاہ میں آنے والوں کو کم از کم رہائش کے مسئلے سے دوچار نہیں ہونا پڑتا۔ ڈیڑھ روپے یومیہ پر رہائش کے لیے جگہ دستیاب ہو جاتی ہے لیکن چونکہ جنیفر اور کرسٹوفر کو اخراجات میں خاصی دشواریاں پیش آرہی تھیں اس لیے انہوں نے کوئی بھونپڑا کرائے پر حاصل کرنے کے بجائے کھلی جگہ میں چھو لدا ری لگانے کا فیصلہ کیا۔

جنیفر کو یقین نہیں آ رہا تھا کہ وہ دنیا کی چوٹی پر پہنچ چکی ہے۔ جہاں اسے کم از کم تیس دن قیام کرنا تھا۔ اس دوران انہیں بدھ مت کے فلسفے کی تعلیم اور نفس کشی کے طریقوں اور فائدے سے آگاہ کیا جانے والا تھا لیکن پہلے دن کے لیکچر پر وہ پوری طرح توجہ نہ دے سکی کیونکہ اس کا زیادہ وقت سر اور کپڑوں سے جوئیں نکالتے ہوئے گزرا تھا۔

وہ صبح پانچ بجے اٹھ جاتے۔ ایک گھنٹہ گیان اور منترؤں کی تربیت کے بعد وہ مخصوص انداز میں آلتی پالتی مار کر بیٹھ جاتے اور صبح کی طلوع ہوتی ہوئی روشنی میں ہاتھ بدھ کی شبیہ تلاش کرنے کی کوشش کرتے۔ ناشتے میں صرف جو کادلیہ اور دہی ملتا۔ اس کے بعد ان کی کلاسیں شروع ہو جاتیں۔ پہلے لایا ماشی کلاس لیتا پھر لاما تبتس زوپا رنپوشی انہیں بدھ مت کی تعلیمات پر پیکر دیتا۔ لاما رنپوشی کے بارے میں کہا جاتا تھا کہ تین سال کی عمر میں اس کے اندر ایک مزوم لاما کی روح حلول کر گئی تھی۔

لاما مال کے وسط میں آلتی پالتی مار کر بیٹھ جاتا۔ اس کے سامنے شیشے کا وہ کیس رکھا ہوا تھا جس میں مہاتما بدھ کے چھوٹے چھوٹے لٹعداد مجسمے سجے ہوئے تھے۔ وہ مہاتما بدھ کی تعلیمات کا

پرچار کرتے اور یہی سبق دیتے کہ کرم (بدھ مت کا فلسفہ) کو سمجھ لینے کے بعد نردان حاصل کر لینا زیادہ مشکل نہیں۔

مہینے کے انتقام تک یہ حیرت انگیز تبدیلی دیکھنے میں آئی کہ کرسٹوفر تو مہاتما بدھ کی تعلیمات سے دور ہوتا گیا لیکن جنیفر اپنے آپ کو گویا اس کے لیے وقف کر چکی تھی۔ اسے اب اس کی بھی پروا نہیں تھی کہ کرسٹوفر اس سے دور ہوتا جا رہا ہے۔ اس کا خیال تھا کہ زندگی بھر بھٹکنے کے بعد اسے ایک ایسا راستہ مل گیا تھا جس پر چلتے ہوئے وہ منزل پر پہنچ سکتی تھی۔



جہاں ایف کینیڈی ایئر پورٹ سے روانہ ہونے والی بین امریکن ایر لائن کی پرواز نمبر ۲۱ کے بوئنگ ۷۷۷ کے پیلوں نے مہینی ۱۹۷۹ء کو جس وقت تہران ایئر پورٹ کے رن وے کو چھوا اس وقت تہران میں شام کے سائے ڈھل رہے تھے۔ یہ پرواز اپنے مقررہ وقت سے بہت لیٹ ہو چکی تھی اس لیے طیارے کے مائیک سسٹم سے ٹرانزٹ مسافروں سے درخواست کی گئی تھی کہ وہ جہاز سے نیچے نہ اتریں کیونکہ یہ پرواز یہاں زیادہ دیر نہیں رکے گی۔

اس طویل سفر نے مسافروں کو بری طرح تھکا دیا۔ وہ جہاز کے کپتان کی اس ہدایت پر عمل کرنے پر مجبور تھے لیکن وہ نوجوان فرانسیسی لڑکی اور اس کا دوست ان ہدایات کو نظر انداز کرتے ہوئے ٹانگیں سیڑھی کرنے اور تازہ ہوا میں سانس لینے کے لیے اپنی سیٹوں سے اٹھ کر دروازے میں آگئے جہاں موجود ایئر ہوسٹس نے مسکراتے ہوئے انہیں دیکھا۔ وہ فرانسیسی لڑکی جین چومیر تھی۔ ملک کے دور افتادہ قصبے میں پرورش پانے والی جین ایئر ہوسٹس بننے کی خواہش لے کر پیرس آئی تھی۔ وہ ایئر ہوسٹس ٹو نہ بن سکی البتہ ایک ایر لائن کے ٹکٹنگ کے شعبے میں ملازمت حاصل کرنے میں کامیاب ہو گئی۔ اس کا ساتھی کرسٹن روشہ اسی شعبے سے وابستہ تھا۔ وہ دونوں دس دن کی چھٹیاں منانے کے لیے ہندوستان جا رہے تھے۔ ان کا خیال تھا کہ کم از کم ایک ہفتہ کشمیر کی وادی میں گزاریں گے جس کے بارے میں انہوں نے بہت کچھ سن رکھا تھا۔

وہ دونوں سیڑھی کے پلیٹ فارم پر کھڑے اس سفر کے بارے میں باتیں کر رہے تھے کہ کسی کی آواز سن کر پیچھے مڑ گئے۔ وہ دہلی اپنا سارا آدمی تھا۔ سر پر گولف کیپ، آنکھوں پر تاریک شیشوں والی عینک اور فریج کٹ داڑھی نے اسے خاصا مضحکہ خیز بنا دیا تھا۔ وہ دروازے میں کھڑی ایئر ہوسٹس سے کسی بات پر بحث کر رہا تھا۔ اس کے چہرے کے کپڑے ہوئے تاثرات اس کی اندونی کیفیت کا اظہار کر رہے تھے۔ جین اور کرسٹن اپنی باتیں چھوڑ کر اس کی طرف متوجہ ہو گئے۔ اس کا اصرار تھا کہ وہ اپنی پسند کے سگریٹ خریدنے کے لیے نیچے اترنا چاہتا

تھا۔ اس کا لہجہ بتا رہا تھا کہ وہ اپنی بات منوانے کا عادی ہے۔ ایئر ہوسٹس نے اس سے زیادہ بحث کرنا مناسب نہیں سمجھا اور اسے ٹرمینل تک جانے کی اجازت دے دی لیکن اس شرط پر کہ وہ زیادہ سے زیادہ دس منٹ میں واپس آجائے گا۔ اس موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے کرسٹن نے بھی ٹرمینل تک جانے کی اجازت طلب کر لی اور ظاہر ہے ایئر ہوسٹس کے لیے انکار کی کوئی گنجائش نہیں تھی۔

جہاز سے اترنے والے یہ دونوں مسافر ٹرمینل میں ایک دوسرے سے متعارف ہوئے۔ اس سلسلے میں پہل اس پہی نے ہی کی تھی جو زبردستی جہاز سے اترتا تھا۔ اس نے ایلین گوٹھر کے نام سے اپنا تعارف کرایا تھا لیکن ظاہر ہے یہ ہی چارلس سوہراج کے سوا کون ہو سکتا تھا۔ اس نے اپنے آپ کو پیرس سے شائع ہونے والے اخبار ”پیرس میچ“ کا فوٹو گرافر ظاہر کرتے ہوئے بتایا کہ وہ اخبار کے لیے ایک خصوصی تصویریری فیکر کی تیاری کے سلسلے میں دہلی جا رہا ہے کیونکہ فرانس کے باشندے ان دنوں ہندوستان کی سیاحت میں خاصی دلچسپی لے رہے تھے اور اسے یقین تھا کہ اس کا یہ تصویریری فیکر نہ صرف فرانس کے لوگوں کے لیے بلکہ اس کے اخبار کے لیے بھی منافع بخش ثابت ہوگا۔

میں سنٹ بعد جہاز تہران سے دہلی کے لیے روانہ ہو گیا۔ پرواز ہموار ہوتے ہی چارلس اپنی سیٹ سے اٹھ کر ٹھمتا ہوا اس جگہ پہنچ گیا جہاں کرسٹن اور جین بیٹھے ہوئے تھے۔ پھر اجازت طلب کیے بغیر وہ نہایت بے تکلفی کا مظاہرہ کرتا ہوا سیٹ کے بازو پر ٹک گیا اور انہیں ہندوستان کے بارے میں دلچسپ معلومات فراہم کرنے لگا۔ گفتگو کے دوران جب چارلس کو معلوم ہوا کہ وہ دونوں کشمیر جا رہے ہیں تو وہ زور زور سے سر ہلاتے ہوئے بولا۔

”عجیب اتفاق ہے۔ میر بھی پہلے کشمیر ہی جانے کا پروگرام ہے۔ تم لوگوں کے ساتھ اچھی خاصی تفریح رہے گی۔“

چارلس نے انہیں بتایا کہ وہ اس سے پہلے بھی کئی مرتبہ کشمیر جا چکا تھا اگر دونوں اس کے ساتھ رہے تو وہ ان کے لیے بڑا فائدہ ثابت ہوگا۔ کسی سیاح کے لیے انہی ملک میں رہائش کا مسئلہ سب سے زیادہ اہم اور سنگین ہوتا ہے۔ چارلس نے بتایا کہ سر نیگر میں وہ ان کے لیے ماؤس بوٹ کا انتظام کر سکتا ہے۔

جہاز کے دہلی پہنچنے تک چارلس انہیں پوری طرح متاثر کر چکا تھا۔ اس کی اس بات کی باتوں سے جین اس نتیجہ پر پہنچی تھی کہ فرانس کا یہ ہی فوٹو گرافر ان کے لیے واقعی بہترین اور سودمند رہنما ثابت ہو سکتا ہے۔ دہلی ایئر پورٹ کے ٹرمینل میں داخل ہوتے وقت جین اور کرسٹن کچھ عجیب سا محسوس کر رہے تھے۔ امیگریشن اور کسٹمز کاؤنٹر کے سامنے سانپ کی طرح بل کھاتی ہوئی مسافروں کی طویل

قطاروں کو دیکھ کر چین پریشان سی ہو گئی۔ اس کا خیال تھا کہ ان قطاروں میں ان کی باری صبح سے پہلے نہیں آئے گی لیکن اسے یہ جان کر حیرت ہوئی کہ ایلین گو تھر آدھے گھنٹے سے بھی کم وقت میں کسٹمر اور امیگریشن سے نمٹ چکا تھا۔

دہلی کی ریگتی ہوئی سڑکوں پر ٹیکسی میں سفر کرتے ہوئے ایلین گو تھر انہیں راستے میں آنے والی مختلف عمارتوں کے بارے میں معلومات فراہم کر رہا تھا۔ کبھی وہ ٹیکسی ڈرائیور کو ٹوک دیتا کہ گاڑی آہستہ چلائے تاکہ وہ اپنے دوستوں کو مختلف سڑکوں اور عمارتوں کے بارے میں بتا سکے اور کبھی وہ ڈرائیور پر برس پڑتا کہ وہ اپنا کرایہ بڑھانے کے لیے جان بوجھ کر طویل راستہ اختیار کر رہا ہے۔

”اس ملک کا ہر شخص چور ہے۔“ ایلین گو تھر نے چین کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔ ”اب اگر اس ڈرائیور نے اپنا کرایہ بڑھانے کے لیے ٹیکسی کو کسی غلط راستے پر موڑا تو میں اس کی گردن توڑ دوں گا۔“

چین اور کرسٹن ہوٹل میں پہنچتے ہی نیند کی آغوش میں چلے گئے تھے۔ صبح ناشتے سے فارغ ہوئے ہی تھے کہ ذہن کی گھنٹی بج اٹھی۔ چین نے حیرت سے کرسٹن کی طرف دیکھتے ہوئے ریسورٹ بٹھا لیا۔ وہ ایلین گو تھر تھا جو لابی میں ان کا انتظار کر رہا تھا۔ وہ جب نیچے پہنچے تو ایلین گو تھر نے اس طرح ان کا استقبال کیا جیسے بچپن کے دوست طویل عرصے بعد ملے ہوں۔ اس نے دوستی کی یادگار کے طور پر ایک طلائی انگوٹھی چین کو اور کرسٹن کو ایک چھوٹا سا خنجر تحفے میں پیش کیا جس کے دستے پر مصنوعی نیلے جڑے ہوئے تھے۔ وہ جب ہوٹل سے باہر نکلے تو دروازے پر ایک کارکن کی منتظر تھی جو ایلین گو تھر نے انہیں شہر کی تفریح کرانے کے لیے کرائے پر حاصل کی تھی۔

لال قلعہ، جامع مسجد اور تہاؤں کا مقبرہ دیکھتے ہوئے وہ چاندنی چوک پہنچ گئے۔ چین، ایلین گو تھر کی معلومات پر بار بار حیرت کا اظہار کر رہی تھی۔ وہ ایک ماہر گاڑی کی طرح ہر چیز کے بارے میں تفصیل سے بتا رہا تھا۔ چاندنی چوک پر انہیں لنگوے لوے بھکاریوں نے گھیر لیا لیکن ایلین گو تھر انہیں بھکاریوں کی یلغار سے بچاتا ہوا لے جا رہا تھا۔ اس نے ان دونوں کو سختی سے ہدایت کر دی تھی کہ کسی بھکاری پر ترس نہ کھائیں کیونکہ یہ لوگ پیشہ در بھکاری ہیں اور دوسروں کی توجہ حاصل کرنے کے لیے اپنے ہاتھ پیر توڑ لیتے ہیں۔ اس نے انہیں نوانچے والوں سے کوئی چیز خریدنے سے بھی منع کر دیا تھا۔

شہر کی مختلف سڑکوں پر بھٹاتا ہوا ایلین گو تھر انہیں موتی محل ریسٹورنٹ لے آیا۔ تند درمی نان اور مرغ مسلم کھاتے ہوئے چین کی نظریں ہال میں جھپکتی رہیں۔ زیورات سے لدی چھندمی ایک بھاری بھر کم رقاصہ موسیقی کی دھنوں پر گاجوں کا دل بہلانے کی کوشش کر رہی تھی۔ پیرس کے نامٹ کلبوں میں بھی اگرچہ ایسی لغویات کی کمی

نہیں تھی لیکن چین کو یہ مشرقی رقص کچھ زیادہ ہی پسند آیا تھا اور وہ بار بار سوچ رہی تھی کہ اگر ایلین گو تھر سے ملاقات نہ ہوتی تو وہ ایسی چیزوں سے یقیناً محروم رہ جاتی۔ کھانے کے دوران وہ وقتاً فوقتاً ایلین کی طرف بھی دیکھ لیتی۔ ایلین میں اگرچہ اس کے لیے کوئی جاذبیت نہیں تھی لیکن اس کے چہرے کے مشرقی نقوش میں کوئی ایسی کشش ضرور تھی جو اسے اس میں دلچسپی لینے پر مجبور کر رہی تھی۔ اس کے لب ولہجے میں بھی کوئی ایسا تاثر تھا کہ گفتگو کے دوران اگر ایلین بات شروع کر دیتا تو وہ دونوں اپنی بات ادھوری چھوڑ کر پوری توجہ سے اس کی بات سننے لگتے۔ اس رات سونے سے پہلے چین نے اپنی ڈائری میں صرف چند جملے لکھے۔

”خوش قسمتی سے میری ملاقات پیرس کے ایک معروف صحافی اور صنفِ اول کے فوٹو گرافر سے ہو گئی۔ اس کا نام ایلین گو تھر ہے اور وہ ہندوستان کی ہر چیز کے بارے میں سب کچھ جانتا ہے۔ دوسرے موضوعات پر بھی اس کی معلومات بہت وسیع ہیں۔ اسے چلتا پھرتا انسائیکلو پیڈیا کہنا زیادہ مناسب ہو گا۔ کل ہم اس کے ساتھ کشمیر جا رہے ہیں۔“

دوسرے دن سرینگر روانہ ہونے سے پہلے ایلین کو چین سے تنہائی میں ملاقات کا موقع مل گیا۔ وہ جیب سے کاغذ اور قلم نکالتے ہوئے بولا۔

”اچھا تو تم اکیلی ہو۔ میں تم سے ایک چھوٹا سا کام لینا چاہتا ہوں۔“

”کیسا کام؟“ چین نے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ ”مجھے کچھ ضروری ٹیلیگرام دینے ہیں لیکن میری انگلش کچھ کمزور ہے۔ اگر تم فرانسسیسی سے انگریزی میں ترجمہ کر سکو تو مشکور ہوں گا۔“

چین کو بھلا کیا اعتراض ہو سکتا تھا۔ ہر ٹیلیگرام کے پیغام سے ظاہر ہوتا تھا جیسے ایلین گو تھر کا بزنس پوری دنیا میں پھیلا ہوا ہو۔

”رقم بھجوا رہا ہوں۔“

”بنکاک کے لیے نیا پروجیکٹ تیار کر لیا گیا ہے۔“

”رقم ہانگ کانگ کے پتے پر بھیج دو۔“

یہ ٹیلیگرام پیرس، مارسلز، ایجنفر، استنبول اور ہانگ کانگ کے مختلف لوگوں کے نام بھیجے گئے تھے لیکن چین کو یہ جان کر حیرت ہوئی کہ اس نے کسی ٹیلیگرام پر ایلین گو تھر کا نام لکھ دیا تھا اور کسی پر چارلس! اس نے جب اس سلسلے میں دریافت کیا تو ایلین گو تھر مسکراتے ہوئے بولا۔

”تمہارے لیے تو اس میں حیرت کی کوئی بات نہیں ہونی چاہیے۔ ہم فرانسیسی اکثر دو دو اور بعض اوقات کئی کئی ناموں کی عرفیت

استعمال کرتے ہیں۔ بعض لوگ مجھے ایلین کہہ کر پکارتے ہیں اور بعض چارلس۔ ویسے میرے قریبی دوست مجھے چیری بھی کہتے ہیں۔“

ایلین کی اس وضاحت پر چین نے ہلکا سا تھقہ لگایا اور بات آتی گئی ہوئی۔



ہمالیہ کی گود میں پھیلی ہوئی کشمیر کی وادی کو جنتِ ارضی کہا جائے تو غلط نہ ہوگا۔ چربوچ اور خطرناک راستوں کے باعث جنتِ نظیر وادی طویل عرصہ تک دنیا کی نگاہوں سے اوجھل رہی۔ لیکن سولہویں صدی میں جب پہلی مرتبہ مغل شہنشاہ اکبر اعظم آگرے کی گرمی سے گھبرا کر کشمیر پہنچا تو اس کے ساتھ ہی اس وادی کی قسمت بھی جاگ اٹھی۔ اکبر کے بعد بیشتر مغل فرمانروا کشمیر کو رونق بخشتے رہے۔ اس کے ساتھ ہی ہندوستان کے امراء اور دو تہند لوگ گرمیاں گزارنے کے لیے کشمیر کا رخ کرنے لگے۔

کشمیر کے اصل باشندے مسلمان ہیں۔ ۱۹۷۱ء میں تقسیم ہند کے ساتھ ہی کشمیر بھی دو حصوں میں بٹ گیا۔ آدھا حصہ پاکستان میں شامل ہو گیا اور باقی نصف پر بزرگ طاقت ہندوستان نے قبضہ جما لیا لیکن مسلمان ہونے کے ناتے ہندوستانی مقبوضہ کشمیر کے باشندوں کی دفا داریاں پاکستان سے وابستہ ہیں۔ یہ معصوم اور سیدھے سادے لوگ ہندوستان کے جھگل سے نکلنے کے لیے آج بھی جدوجہد میں مصروف ہیں۔

کشمیر کی بلند پہاڑی چوٹیاں سال کے بارہ مہینے برف سے ڈھکی رہتی ہیں۔ موسمِ بہار میں یہ وادی عجیب سماں پیش کرتی ہے۔ دھولانوں پر سبزے اور رنگ برنگ پھولوں کا فرش اور خوشبو سے لدی ہوئی ہوائیں ہنسا میں ایسا سحر طاری کرتی ہیں کہ ان کے حصار سے نکلنے کو جی نہیں چاہتا۔ وادی کو دو حصوں میں تقسیم کرنے والی سرحد کے دونوں طرف پاکستانی اور بھارتی فوجی دستے گشت کرتے رہتے ہیں لیکن ان سے سیاحوں کی صحبت پر کوئی اثر نہیں پڑتا۔

سرینگر کا ایئر پورٹ زیادہ بڑا نہیں ہے۔ سردیوں میں یہ ہوائی اڈہ عام طور پر ویران ہی رہتا ہے لیکن سیزن شروع ہوتے ہی یہاں کی رونق لوٹ آتی ہے۔ بھولوں کے مار فروخت کرنے والی لڑکیاں ہوتلوں اور ہاؤس بوس کے ایجنٹ اور پیشہ در پندت جہاز سے اترنے والے مسافروں کو اس طرح گھیر لیتے ہیں جیسے ان سے کوئی پرانا قرضہ وصول کرنا چاہتے ہوں۔ اس صورتِ حال نے چین اور کرسٹن کو بدحواس سا کر دیا تھا۔ وہ ایک طرف سے اپنا دامن چھڑاتے تو دوسری طرف سے کوئی اور انہیں اپنی طرف کھینچنے لگتا۔ اس موقع پر بھی ایلین گو تھر ہی ان کے کام آیا تھا۔

”کوئی چیز خریدنے یا کسی سے کوئی بات کرنے کی ضرورت

نہیں۔ میرے ساتھ چلتے رہو۔“

ایلین گو تھر انہیں لے کر ایک طرف بڑھتا ہوا پھر ایک جگہ رکنے کا اشارہ کر کے جوم میں غائب ہو گیا۔ چین پسینہ پونچھتی ہوئی ایک بیچ پر بیٹھ کر بدحواس نگاہوں سے چاروں طرف دیکھنے لگی۔ دفعتاً اس کی نظریں ایک اور غیر ملکی لڑکی کی طرف اٹھ گئیں۔ شکل و صورت بس واجبی سی تھی۔ چہرے پر بدحواسی کے آثار نمایاں تھے۔ اس کے لباس سے چین کو یہ اندازہ لگانے میں دشواری نہیں ہوئی کہ اس کا تعلق برطانیہ کے نچلے طبقے سے تھا ممکن ہے وہ لندن یا مانچسٹر کی کسی تجارتی کمپنی کی معمولی سی کلرک یا کوئی سیدہ گرل رہی ہو۔ ناک پر مچی ہوئی نظریں عینک کچھ عجیب سی لگ رہی تھیں۔ چین کے اندازے کے مطابق اس کی عمر تیس کے لگ بھگ رہی ہوگی۔ اس لڑکی نے بھی چین کو دیکھ لیا تھا۔ ایک دوسرے کو دیکھ کر دونوں خفیف سے انداز میں مسکرا دی تھیں۔ اسی وقت ایک دروازہ قیامت خیز پسینہ پونچھتا ہوا لڑکی کے قریب آ گیا۔ اس کی صورت بھی بس واجبی سی تھی۔ عمر کا اندازہ پچیس اور چالیس کے درمیان لگایا جاسکتا تھا۔ چین دل ہی دل میں مسکرا دی۔ وہ غالباً میاں بیوی تھے اور چین کے خیال میں ایک دوسرے کے لیے بہت مناسب تھے۔ مرد نے لڑکی کا ہاتھ تھام لیا اور وہ دونوں ہجوم میں راستہ بناتے ہوئے ایک طرف نکل گئے۔ چند ہی سیکنڈ بعد ایلین گو تھر بھی کرسٹن کو کھینچتا ہوا دھال پہنچ گیا۔

”سرینگر کی سب سے اچھی ہاؤس بوٹ کے دام آسمان کو چھو رہے ہیں۔ اگر کوئی دوسری پارٹی ہمارے ساتھ شامل ہو جائے تو ہم وہ ہاؤس بوٹ کرائے پر لے سکتے ہیں۔“ ایلین گو تھر کہتے ہوئے متوجس نگاہوں سے چاروں طرف دیکھنے لگا۔

”اوہ۔“ چین اچھل پڑی۔ ”ابھی اچھی میں نے ایک غیر ملکی جوڑے کو دیکھا تھا۔ وہ غالباً برطانوی ہیں۔ میرا خیال ہے وہ بھی رائلش ہی کے سلسلے میں پریشان ہیں اگر ان سے بات کی جائے تو ممکن ہے وہ ہمارے ساتھ مل کر ہاؤس بوٹ لینے پر آمادہ ہو جائیں۔“

”گڈ۔ انہیں تلاش کرو۔ میں ان سے بات کر دوں گا۔“ ایلین گو تھر نے کہا۔

چین لوگوں کو دھکیلتی ہوئی تیزی سے اس طرف بڑھ گئی جس طرف وہ دونوں غیر ملکی گئے تھے۔ کچھ ہی دیر بعد وہ اس لڑکی اور اس کے ساتھی کو لے کر آ گئی۔ چین نے اس لڑکی سے انگریزی میں بات کی تھی جس نے جواب بھی اگرچہ انگریزی میں ہی دیا تھا مگر لہجہ انگریزی نہیں تھا۔ ناموں کی حد تک محقر سا تعارف وہیں کھڑے کھڑے ہو گیا۔ وہ کنیڈا کے ایک چھوٹے سے شہر کیوبک کی رہنے والی میری آندرے تھی اور اس کے ساتھی برنارڈ کا تعلق بھی کنیڈا ہی سے تھا۔

ایلیں گو تھر نے کسی جھجک کا مظاہرہ کیے بغیر میری آندرسے کے ہاتھ پر بوسہ دیا اور اس طرح گہری نظروں سے اس کا جائزہ لینے لگا جیسے کوئی جوہری کسی ہیرے کو پھنکے کی کوشش کر رہا ہو۔ وہ زیر لب کچھ... بڑبڑایا بھی تھا جس کا مفہوم قریب کھڑی ہوئی جلیں نے یہ لیا کہ میری آندرسے، ایلیں گو تھر کی سابق بیوی سے بہت حد تک ملتی جلتی تھی وہ ابھی آپس میں پوری طرح متعارف بھی نہ ہو پائے تھے کہ ایک ماؤس بوٹ کا ایجنٹ ایلیں گو تھر کو بازو سے پکڑ کر کھینچتا ہوا ایک طرف لے گیا چند منٹ بعد وہ واپس آیا تو اس کے منہ سے گلابوں کا طیفان ابل رہا تھا۔

”جو رہا پڑے۔ ان کا بس چلے تو یہاں آنے والے سیاحوں کے کپڑے تک اتار لیں“

ماؤس بوٹ کا ایجنٹ ایک بار پھر اسے بازو سے پکڑ کر ایک طرف لے گیا۔ واپس آکر اس نے اپنے ساتھیوں کو سامان اٹھانے کو کہا لیکن پھر سامان رکھو دیا۔ تین مرتبہ ایسا ہوا۔ ماؤس بوٹ کا ایجنٹ انہیں آمادہ دیکھ کر ہر مرتبہ کوئی نہ کوئی اور مطالبہ پیش کر دیتا۔ بالآخر ایلیں گو تھر نے اس کے گریبان پر ہاتھ ڈالتے ہوئے چیخ کر کہا۔ ”ٹھیک ہے تمہاری شرطیں منظور ہیں لیکن اگر ماؤس بوٹ ہماری مرضی کے مطابق ثابت نہ ہوئی تو تمہیں جھیل میں اتنے غوطے دوں گا کہ آئندہ کسی سیاح کو دھوکا دینے کی کوشش نہیں کرو گے“

سلطان نامی نوے فٹ لمبی اور پندرہ فٹ چوڑی وہ کشتی انیسویں صدی کے آخر میں اس وقت بنائی گئی تھی جب انگریز سیاحوں کے ایک گروہ کو مقامی باشندوں نے اپنی زمینوں پر مکان کی تعمیر سے روک دیا تھا۔ البتہ یہ اجازت دے دی تھی کہ اگر وہ چاہیں تو ڈل جھیل میں کشتی تعمیر کر کے اس پر رہائش اختیار کر سکتے ہیں۔ اس کشتی کی تعمیر میں ٹیک اور مہنگائی لکڑی سے کام لیا گیا تھا جس پر خوبصورت کندہ کاری کی گئی تھی۔ تقریباً سو سال گزرنے کے بعد بھی کشتی ابھی بہترین حالت میں تھی۔ اس میں ہر وہ چیز موجود تھی جو رہائش کے لیے ضروری ہو سکتی تھی۔ تین کشادہ کمرے، جن میں بیڈروم کے طور پر استعمال کیا جاتا تھا کشتی کا ایک بیڈروم میری آندرسے اور برنارڈ، دوسرے جلیں اور کرسٹن کے حصے میں آیا جبکہ تیسرے بیڈروم پر ایلیں گو تھر نے قبضہ جما لیا۔ ایلیں ان دونوں جوڑوں کا مشترکہ مینہاں تھا اور کشتی پر آتے ہی اس نے کمان سنبھال لی۔

اسی رات ماؤس بوٹ کے عرشے پر جب وہ لوگ کھانے کے لیے جمع ہوئے تو جلیں، میری آندرسے کو دیکھ کر حیران سی رہ گئی۔ جلیں نے جب پہلی مرتبہ اسے ایزلورٹ پر دیکھا تھا تو وہ بڑی جھول سی لڑکی لگی تھی۔ میلا سا لباس، پریشان سا چہرہ اور اس اداس سی لیکن اس

وقت وہ قطعی مختلف نظر آ رہی تھی۔ سلیقے سے آراستہ بال اور سر ڈریس میں وہ اپنی عمر سے کہیں کم نظر آ رہی تھی۔ اس کے چہرے پر اس وقت نہ تو اداسی نظر آ رہی تھی اور نہ پریشانی، جلیں کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ میری آندرسے میں یہ تبدیلی ایلیں گو تھر کی وجہ سے آئی تھی۔ وہ یقیناً ایلیں سے متاثر ہو چکی تھی لیکن ایلیں کے رویے سے ظاہر ہوتا تھا کہ وہ آئی طرف مائل نہیں تھا۔ کھانے کی میز پر اس نے سب کا استقبال ایک ہی انداز میں کیا تھا۔ اس کی کسی بھی حرکت سے یہ ظاہر نہیں ہوتا تھا کہ وہ میری آندرسے میں خصوصی دلچسپی لے رہا ہے۔

ماؤس بوٹ کے خانا سالانہ کھانے میں مرغی پکائی تھی۔ لیکن پہلا رقمہ کھانے ہی ایلیں گو تھر کا چہرہ بگڑ گیا اور اس نے سالن کی پلیٹیں اٹھا کر جھیل میں پھینک دیں۔

”بوٹ کے ایجنٹ نے تمہارے کھانے کی بڑی تعریف کی تھی“ ایلیں خانا سالانہ کھانے پر ہونے بولا۔ ”لیکن ایسا بد ذائقہ کھانا میں نے کبھی نہیں کھایا۔ جاؤ اور ہوٹل سے چکن رو سٹ لاؤ“

اس رات جب وہ سونے کے لیے اپنے اپنے کمروں میں پہنچے تو جلیں، ایلیں گو تھر کی باتیں کرتی رہی۔ کھانے کے دوران ایلیں گو تھر مسلسل بولتا رہا تھا اس کی باتیں جلیں کے لیے بڑی حیرت انگیز ثابت ہوئی تھیں۔ ایلیں کے کہنے کے مطابق وہ مسلسل کئی برس تک فرانس کا کرائے چمپشیں رہ چکا تھا۔ فوجی خدمات کے دوران وہ بہادری کے کئی اعزازات حاصل کر چکا تھا۔ وہ پہلا شخص تھا جس نے کورس کی مقررہ مدت کے نصف عرصہ میں سارلین یونیورسٹی سے قانون کی ڈگری حاصل کی تھی اور فوٹو گرافنگ کی حیثیت سے اس نے کینیڈا کے خوفناک جنگلوں میں اتنے قریب سے شیروں اور چیتوں کی تصویریں کھینچی تھیں کہ دیکھنے والے آتش کش کراٹھے تھے اور دیتنام کی جنگ میں اگلے محاذ پر وہ بہترین کارنامے انجام دے چکا تھا۔ جلیں اس کی باتوں سے حقیقتاً متاثر ہو رہی تھی لیکن کرسٹن کے خیال میں وہ دنیا کا سب سے بڑا جھوٹا تھا۔

”اس کے بارے میں سوچ کر اپنی انرجی ضائع مت کرو“ کرسٹن نے کہا۔ ”میرے لیے اس کی کوئی بات بھی قابل یقین نہیں۔ البتہ اسے تم بہت بڑا بہرہ دیا کہہ سکتی ہو“

جلیں نے سر جھٹک کر ان خیالات کو ذہن سے نکالنا چاہا پھر اس کی ذہنی رود میری آندرسے کی طرف مڑ گئی۔ بیجاری آندرسے، اگر وہ واقعی ایلیں گو تھر کی باتوں میں آگئی تھی تو آگے چل کر نجانے اس کا کیا حشر ہو۔



دوسرے کمرے میں میری آندرسے بھی ایلیں گو تھر ہی کے بارے میں سوچ رہی تھی لیکن اس کی سوچ کا رخ قدرے مختلف تھا۔

ایلیں گو تھر میں اگر واقعی یہ تمام تر صلاحیتیں موجود تھیں، جن کا اس نے کھانے کے دوران تذکرہ کیا تھا تو یقین سے کہا جاسکتا تھا کہ آگے چل کر وہ دنیا کا بہت بڑا اور نامور آدمی ثابت ہو گا۔ ایلیں گو تھر سے اس کی ملاقات ایک اتفاق کا نتیجہ تھی اور فی الحال وہ کوئی اندازہ نہیں لگا سکتی تھی کہ آگے چل کر ان کی اس ملاقات کا نتیجہ کیا نکلے گا۔

میری آندرسے کا بچپن کنیڈا کے ایک خوبصورت شہر کیوبک سٹی سے تقریباً تیس میل دور دریا کے دوسرے کنارے پر واقع لیونس نامی ایک چھوٹے سے قصبے میں گزرا تھا۔ اس کا باپ ریلوے میں کارڈ تھا جو ڈیوٹی کے سلسلے میں بعض اوقات تین تین دن گھر سے غیر حاضر رہتا۔ محدود تنخواہ میں نو بچوں کی پرورش ماں باپ کے لیے بہت بڑا مسئلہ بنی ہوئی تھی۔ ڈیوٹی کے علاوہ باپ اور اور ٹائم کرنے کی کوشش بھی کرتا تاکہ تنخواہ کے ساتھ کچھ فاضل رقم مل سکے۔ میری آندرسے چھ بھائیوں سے چھوٹی اور تین بہنوں میں سب سے بڑی تھی۔ اس کا ناک نقشہ بہن بھائیوں سے بہت مختلف تھا جس سے وہ ہمیشہ احساس کمتری کا شکار رہی۔ ڈبلی پتلی، آنکھوں پر موٹے عدسوں کی عینک جسے لگانے کے بعد وہ اپنی عمر سے کہیں بڑی نظر آتی، حالات نے اسے بہت حساس بنا دیا تھا۔ ایک تو وہ بچوں بھی کم گو تھی دوسرے گھر کے دیگر افراد اس پر توجہ بھی کم ہی دیتے۔ وہ خاموش بیٹھی دوسروں کی باتیں سنتی رہتی، اتفاق سے وہ خاصی رومان پسند واقع ہوئی تھی۔ میڈم بویری کے رومانس کی داستان اسے تقریباً زبانی یاد ہو چکی تھی۔ یہ کتاب ہر وقت اس کے تکیے کے نیچے موجود رہتی اور وقتاً فوقتاً اس کے مختلف ابواب کا مطالعہ کر کے اپنا جی بھلانے کی کوشش کرتی پھر اچانک کتاب چھوڑ کر کٹینے کے سامنے کھڑی ہو جاتی اور اپنے چہرے پر وہ نقوش تلاش کرنے کی کوشش کرتی جن سے وہ میڈم بویری سے اپنا موازنہ کر سکے لیکن اس سلسلے میں اسے ہمیشہ مایوسی کا سامنا کرنا پڑتا۔ اس کا احساس کمتری اور بھی شدید تر ہو جاتا۔

میری آندرسے میں کسی کے لیے کوئی کشش نہیں تھی اس نے قصبے کے ایک دو نو جوانوں سے رومان لڑانے کی کوشش بھی کی تھی لیکن وہ اپنا دامن جھٹک کر آگے بڑھ گئے تھے۔ بالآخر میری آندرسے نے چرچ کی بن بننے کا فیصلہ کر لیا۔ اس کا خیال تھا کہ عبادت کے ساتھ ساتھ دنیا والوں کی نگاہوں سے اوجھل رہ کر اسے کچھ تسکین مل سکے گی، لیکن جب اس نے چرچ کے فرائض و ضوابط کا مطالعہ کیا تو پتا چلا کہ اس طرح وہ ہمیشہ کے لیے باقی دنیا سے کٹ جائے گی۔ اس کی دنیا صرف اور صرف چرچ کی چار دیواری تک محدود رہے گی یہ سوچ کر اس نے نن بننے کا خیال ذہن سے نکال دیا۔

میری آندرسے اٹھارہ سال کی تھی جب اس کے دل میں فلمی اداکارہ بننے کا خیال آیا۔ اس نے جب اپنے اس خیال کا اظہار کیا تو گھر والوں نے اس کا خوب مذاق اڑایا اور میری آندرسے نے اداکارہ بننے کا خیال بھی ذہن سے نکال دیا۔ انہی دنوں اس کے باب پر دل کا دورہ پڑا اور اس کے ساتھ ہی اسے ملازمت سے ریٹائر لینا پڑی۔ میری آندرسے کو تعلیم چھوڑ کر گھر کے اخراجات میں ہاتھ بٹانے کے لیے ملازمت کا راستہ اختیار کرنا پڑا۔ ایک سال تک میڈیکل سیکریٹری کا کورس مکمل کرنے کے بعد اسے اپنے ہی قصبے کے آرٹھو پیڈک اسپتال میں ملازمت مل گئی۔ وہ دن بھر استقبالیہ کاؤنٹر پر بیٹھی اسپتال میں آنے والے مریضوں سے مغراری کرتی رہتی اسپتال سے گھر اور گھر سے اسپتال، اس کے علاوہ میری آندرسے کے لیے زندگی میں اور کوئی دلچسپی نہیں رہ گئی تھی۔

وہ اٹھائیس سال کی ہو چکی تھی گھر کے اخراجات کا بوجھ اس کے بھائیوں نے سنبھال لیا تھا۔ میری آندرسے کو اب اپنے گھر میں کھٹن سی محسوس ہونے لگی۔ دو بھائیوں کی شادی کے بعد ان کے بچے جو بیس گھنٹے ہنگامہ مچائے رکھتے۔ میری آندرسے کو تنہائی اور سکون کی تلاش تھی۔ اس نے اسی گلی میں ایک مختصر سا فلیٹ کرائے پر لے لیا۔ ماں سے ملنے کے لیے وہ دن میں ایک چکر گھر کا بھی ضرور لگا لیتی۔ سینٹ لیونس میں زندگی ایک ہی ڈگر پر چل رہی تھی۔ صبح چھ بجے اٹھنا پندرہ منٹ عبادت، آدھے گھنٹے ٹنک بائبل کا مطالعہ اور پھر ناشتہ اور دفتر کے لیے تیاری۔ دن بھر دفتر اور شام کو گھر، قصبے میں اس کے لیے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ کبھی وقت ملتا تو دریا کے کنارے آکر بیٹھ جاتی جس کے دوسرے کنارے چند میل کے فاصلے پر کیوبک سٹی کی رونقیں تھیں۔ کئی مرتبہ میری آندرسے کے ذہن میں خیال آیا تھا کہ وہ کیوبک سٹی چلی جائے لیکن ہر مرتبہ اس نے یہ خیال ذہن سے جھٹک دیا تھا۔

میری آندرسے بری طرح احساس کمتری اور تنہائی کا شکار تھی۔ اس کا زیادہ وقت کتابیں پڑھنے یا گٹار بجانے میں گزرتا۔ اس کی کیفیت اس محسوس حال کی سی تھی جو کسی شکاری کے جال میں پھنس گیا ہو اور اسے نکلنے کا کوئی راستہ نظر نہ آ رہا ہو۔ وہ باقاعدگی سے چرچ بھی جا رہی تھی لیکن اسے ایک لمحہ کو بھی کبھی سکون قلب نصیب نہیں ہوا۔

میری آندرسے کی سب سے بڑی خواہش تھی کہ وہ کوئی گاڑی خرید لے۔ اس کا خیال تھا کہ اس طرح وہ اپنی اداسی اور تنہائی کسی حد تک کم کرنے میں کامیاب ہو سکے گی لیکن گاڑی خریدنے کے لیے رقم کی ضرورت تھی اور اسپتال کی ملازمت میں بچت کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا تھا۔ اس نے اسپتال کی نوکری چھوڑ کر میسر

انٹونی ریڈورنٹ میں ویڈیو کی حیثیت سے ملازمت اختیار کر لی۔ مانی دے پر واقع اس ریڈورنٹ میں ہر وقت گاہکوں کا جھوم رہتا۔ میری آندریس رقم جمع کرنے کے خیال سے اپنی استطاعت سے زیادہ کام کرتی جس سے اس کی صحت متاثر ہونے لگی اور آنکھوں کے نیچے سیاہ حلقے پڑ گئے لیکن ایک سال بعد اس کے پاس اتنی رقم جمع ہو چکی تھی کہ اس نے ایک پرانی فاکس دیگن خرید لی لیکن وہ زیادہ عرصہ تک اس گاڑی سے فائدہ نہ اٹھا سکی۔

گاڑی خریدنے کے چند ہی روز بعد میری آندریس ایک دکان سے ضرورت کی چند چیزیں خریدنے کے بعد باہر نکل ہی رہی تھی کہ اچانک دروازہ ٹوٹ کر اس کے اوپر آن گرا۔ شیشے کی کچیاں اس کے مختلف حصوں میں پیوست ہو چکی تھیں لیکن سب سے زیادہ ضرب بائیں گھٹنے پر آئی تھی، دروازے کی چوڑھٹ کے ساتھ اٹھنے والی ایک اینٹ اس کے گھٹنے پر لگی تھی اور شیشے کی لاتعداد کچیاں گوشت کو چیرتی ہوئی ہڈی تک پہنچ گئی تھیں۔ خون کا فوارہ بہہ نکلا۔ تھا۔ میری آندریس کو بے ہوشی کی حالت میں اسی اسپتال میں پہنچا دیا گیا جہاں اس نے اپنی زندگی کے دس سال ملازمت کرتے ہوئے گزارے تھے۔ ہوش آنے پر میری آندریس کو بتایا گیا کہ شیشے کی کچیوں سے اس کی ٹانگ کی وہ ٹس کٹ گئی تھی جو ایڑی تک پہنچ کر پیر کو حرکت کرنے میں مدد دیتی ہے اور اب شاید اسے زندگی بھر بیساکھی کے سہارے پر جھکیٹ کر چلنا پڑے لیکن میری آندریس نے تقدیر کا یہ فیصلہ قبول کرنے سے انکار کر دیا۔

”میں اپنا جین کر زندگی نہیں گزار سکتی“ اس نے پرعزم لہجے میں کہا۔ ”میں اسی پر چل کر یہ ثابت کر دوں گی کہ اگر قوت ارادی ہو تو تقدیر بھی اسے نہیں جھکا سکتی۔“

اور واقعی میری آندریس نے یہ ثابت کر دکھایا کہ اگر قوت ارادی مضبوط ہو تو انسان تقدیر کے فیصلے بدل سکتا ہے۔ مسلسل ایک سال تک اسپتال کے علاج کے ساتھ وہ اپنے طور پر بھی کوشش کرتی رہی۔ وہ کمرسی پر بیٹھی پیر کو حرکت دیتی رہتی اور بالآخر وہ اٹھ کر چلنے لگی۔ اس کے پیر میں اگرچہ ٹی سی انکڑا ہٹ آگئی تھی لیکن بہر حال یہ اپنا جین سے بہتر تھی۔ رفتہ رفتہ یہ ننگرا ہٹ بھی کم ہو گئی اور وہ اپنی زندگی کے معمولات پر لوٹ آئی۔ اس نے ایک بار پھر اسپتال کی ملازمت کر لی تھی، وہ دن بھر مریضوں کی دیکھ بھال کرتی اور فاسخ اوقات میں اپنی کار ڈرائیو کرتی ہوئی شہر سے دور نکل جاتی۔

اور پھر میری آندریس کی زندگی میں وہ دن بھی آ گیا جس کا اسے بڑی مدت سے انتظار تھا۔ برنارڈ سے ملاقات نے اسے زندگی کے بارے میں از سر نو سوچنے پر مجبور کر دیا۔ برنارڈ عمر میں اس سے چند سال بڑا تھا جس کے سر کے بال بڑی تیزی سے گر رہے تھے۔ وہ ایک سرکاری دفتر میں بک کیپر تھا۔ اس کی گفتگو بھی زیادہ تر اپنے

کاروباری امور ہی سے متعلق ہوتی۔ برنارڈ اگرچہ میری آندریس کے خوابوں کا شہزادہ نہیں تھا لیکن وہ پہلا شخص تھا جس نے اس کے دروازے پر دستک دی تھی۔

ان کی دوستی کو دو تین سال گزر گئے۔ اب وہ ایک دوسرے کو اچھی طرح سمجھنے لگے تھے۔ بالآخر انہوں نے شادی کا فیصلہ کر لیا اور تاریخ بھی طے ہو گئی لیکن صرف ایک ہفتہ پہلے باہمی مشورے سے انہوں نے شادی کا پروگرام ملتوی کر دیا۔ کچھ عرصہ بعد جب دوبارہ شادی کا مسئلہ اٹھا تو میری آندریس نے بلا جھجک کہہ دیا کہ وہ شادی نہیں کرنا چاہتی کیونکہ برنارڈ سے اسے سرے سے محبت ہی نہیں تھی۔ اس کا یہ جواب سن کر برنارڈ کے ہونٹوں پر بھی مسکراہٹ آگئی۔

”میں بھی کچھ ایسا ہی محسوس کر رہا ہوں“ اس نے میری آندریس کی طرف دیکھ کر بغیر کہا۔

سینٹ لیونس کے ہر شخص کو توقع تھی کہ وہ دونوں بہت جلد ازدواجی رشتے میں بندھ جائیں گے لیکن میری آندریس اور برنارڈ نے یہ زنجیریں پہننے کے بجائے بے لوث دوستی کو ترجیح دی تھی۔ ایک رات وہ دونوں میری انٹونی نامی اسی ریڈورنٹ میں بیٹھے ٹی شرب کی چکیاں لے رہے تھے جہاں میری آندریس ویڈیو کی حیثیت سے ملازمت بھی کر چکی تھی۔ یہ اس علاقے کا واحد ریڈورنٹ تھا جہاں تفریح کے چند لمحات میسر آ سکتے تھے۔ مشروب کی چکیاں لیتے ہوئے میری آندریس کے ذہن میں اچانک ہی خیال آیا تھا کہ کیوں نہ وہ لمبی تفریح کے لیے کچھ عرصہ کے لیے شہر سے باہر چلے جائیں۔ برنارڈ نے بھی اس کے اس خیال کی تائید کرتے ہوئے بخیر پیش کی تھی کہ انہیں نہ صرف شہر بدلنے ملک سے باہر جانا چاہیے۔ دنیا کی سیاحت کے خیال سے میری آندریس کی آنکھوں میں عجیب سی چمک ابھر آئی تھی۔ اس کے پاس دس ہزار ڈالر کی وہ رقم محفوظ تھی جو دکان میں پیش آنے والے حادثے کے بعد عدالت کے توسط سے اسے ملی تھی۔ اس کا خیال تھا کہ کم از کم آدھی رقم بچا کر بھی وہ اپنی سیاحت کا شوق پورا کر لے گی۔ وہ بہت عرصہ سے مشرق کے بارے میں پراسرار قصے کہانیاں پڑھتی رہی تھی۔ اسے ہندوستان دیکھنے کا زیادہ شوق تھا۔ تاج محل کے بارے میں بہت کچھ سن چکی تھی۔ محبت کی اس لافانی یادگار کو وہ اپنی آنکھوں سے دیکھنا چاہتی تھی۔

”ٹھیک ہے“ برنارڈ نے تائید کرتے ہوئے کہا۔ ”ہم سب سے پہلے ہندوستان چلیں گے اس کے بعد ٹانگ کانگ اور ہانگ کانگ۔۔۔ ان کا وہ ایک ہفتہ بہت منہ و دیت کے عالم میں گزارا۔۔۔ میری آندریس نے جب اپنے گھر والوں کو بتایا کہ وہ ہندوستان کی سیاحت کے لیے جا رہی ہے تو سنے والے دنگ رہ گئے۔ اس کے ٹھیک ایک ہفتہ بعد جب مونٹریال کے انٹرنیشنل ایئر پورٹ سے ان کے جہاز نے ٹیک آف کیا تو میری آندریس کھڑکی سے باہر جھانکتے ہوئے دل

میں عجیب سی کیفیت محسوس کر رہی تھی۔

اور اب وہ دنیا کی اس حسین ترین وادی کی آغوش میں تھی کٹھنیر کے بارے میں اس نے کسی میگزین میں پڑھا ضرور تھا لیکن یہ خطہ تو اس کے خوابوں سے بھی زیادہ حسین ثابت ہوا تھا۔ وہ رات بھر اپنے بستر پر لیٹی ہی سب کچھ سوچتی رہی۔ اس نے برنارڈ کی طرف دیکھا جو بے خبر سو رہا تھا۔ میری آندریس چپکے سے اٹھ کر کمرے سے باہر آئی۔ چاندنی رات میں جھیل کا منظر بہت پراسرار اثر دے رہا تھا۔ خوشبو سے لدی ہوئی ٹھنڈی ہوا کے جھوکے اس کے جسم سے ”گمراہے“ تھے۔ سردی سے اس کے جسم پر کچی سی طاری ہوئے لگی اور وہ زیادہ دیر تک اس منظر سے لطف اندوز نہ ہو سکی۔

کمرے میں واپس آ کر بھی وہ بہت دیر تک اس پر فسون وادی کے بارے میں سوچتی رہی۔ پھر چائے اس کے تصور میں ایلین کو تھر کا چہرہ ابھرا لیکن وہ ایلین کے بارے میں زیادہ دیر تک نہ سوچ سکی۔ اس کی آنکھیں نیند سے بھل ہو رہی تھیں۔

شور کی آواز سے جین کی آنکھ کھل گئی۔ وہ غائبہ ذہن سے ان آوازوں کے بارے میں سوچنے لگی جو چاروں طرف سے آتی ہوئی محسوس ہو رہی تھیں۔ اس نے لپک کر کھڑکی کھول دی۔ برف پوش پہاڑ کی مشرقی چوٹی کی اوٹ سے سورج طلوع ہو رہا تھا جھیل کے نیلگوں پانی میں نرم دھوپ کی چمکتی ہوئی کرنیں عجیب و غریب منظر پیش کر رہی تھیں۔ وہ ان چھوٹی چھوٹی کشتیوں کی طرف توجہ ہو گئی جو ٹاؤس لوٹ سلطان اور اس جیسی دوسری رہائشی کشتیوں کو گھیرے میں لیے ہوئے تھیں۔ ایک کشتی میں تازہ چھوٹوں کے گلے تے لدے ہوئے تھے اور چھوٹے بیچنے والی بوڑھی کشمیری عورت کا بھرپور بھرا چہرہ چھوٹوں کے پیچھے تقریباً چھپ کر رہ گیا تھا۔ دوسری کشتی میں تازہ تندوری نان بھرے ہوئے تھے۔ نو عمر لڑکی ہر جگہ کے قریب پہنچ کر بڑے دلکش انداز میں آواز لگا رہی تھی۔ اس کے قریب ہی دوسری کشتی پر سبز چائے، تلی ہوئی مچھلی، پکڑے اور کباب وغیرہ کی دکان سجی تھی۔ ایک اور کشتی پر ادویات وغیرہ نظر آ رہی تھیں جبکہ لائڈری کی ایک کشتی بھی موجود تھی۔ جین کے لیے یہ منظر خاصا دلچسپ ثابت ہوا۔ یہ گویا تیرتا ہوا بازار تھا جو جھیل پر مقیم سیاحوں کو ان کی ضرورت کی اشیا فراہم کرنے کے لیے لگایا گیا تھا۔

جین ابھی یہ سب کچھ دیکھ ہی رہی تھی کہ کمرے کا دروازہ کھلا اور ایلین کو تھر اندر گھس آیا۔ اس کے جسم پر نیچر کے سوا کچھ نہیں تھا البتہ گردن پر نیلے رنگ کا ٹولید لپیٹ رکھا تھا۔ جین اسے اس جلیں دیکھ کر حیران سی رہ گئی۔

”میرے کمرے کے ہاتھ روم کا نل خراب ہے۔ اگر اجازت ہو تو تمہارا ہاتھ روم استعمال کروں؟“ ایلین کو تھر نے جین کی طرف دیکھتے

ہوئے کما اور پھر جواب کا انتظار کیے بغیر ہاتھ روم میں گھس گیا۔ تقریباً آدھے گھنٹے بعد جب وہ باہر نکلا تو اس کے چہرے سے داڑھی غائب تھی۔ اس نے نہ صرف کرسٹن کا شیونگ کا سامان اور آفٹر شیویشن بے تکلفی سے استعمال کیا تھا بلکہ جین کے استعمال کی ایک دو چیزوں پر بھی ہاتھ صاف کر دیا تھا۔ تھوڑی دیر بعد وہ سب لوگ جڑے کے عرشے پر بیٹھے ناشتہ کر رہے تھے۔ میری آندریس بار بار ان کھیلوں سے اس کی طرف دیکھ رہی تھی لیکن ایلین کو تھر کی توجہ جین پر تھی۔ وہ ہر بات میں اسی کو مخاطب کر رہا تھا۔

”مجھے تو لگتا ہے یہ تم پر ڈورے ڈالنے کی کوشش کر رہا ہے“ کرسٹن نے جین کی طرف جھکتے ہوئے سرگوشی کی۔

جین کے حلق سے بے اختیار قہقہہ ابل پڑا اور پھر اگلے چند روز میں یہ بات ثابت ہو گئی کہ کرسٹن نے غلط نہیں کہا تھا۔ ایلین کو تھر واقعی جین پر ڈورے ڈالنے کی کوشش کر رہا تھا جبکہ میری آندریس ایلین میں دلچسپی لے رہی تھی اور برنارڈ خاموش تماشائی کی طرح یہ سب کچھ دیکھ رہا تھا۔

ناشتے کے کچھ ہی دیر بعد وہ لوگ وادی کی تفریح کو نکل گئے۔ کرائے کے پھروں پر تقریباً ایک گھنٹہ چلتے رہنے کے بعد وہ ایسی جگہ پہنچ گئے جہاں ایک طرف سلسلہ جہاڑ کی فلک بوس چوٹیاں تھیں اور دوسری طرف نشیب میں تاحد نگاہ کشمیر کی جنت نظیر وادی چینی ہوئی تھی۔ ان کے دائیں طرف سطح سمندر سے آٹھ ہزار سات سو فٹ کی بلندی پر گولف کا وہ میدان تھا جسے دنیا کا سب سے بڑا گولف کورس ہونے کا اعزاز حاصل ہے۔ ایلین کو تھر زیادہ تر جین ہی سے مخاطب رہا تھا۔ اسی دوران ایک دوسرے میری آندریس نے اس کی توجہ حاصل کرنے کی کوشش کی تھی مگر کامیاب نہیں ہو سکی تھی۔

ایلین کو تھر کی شخصیت ان سب کے لیے خاصی پراسرار ثابت ہو رہی تھی۔ وہ اکثر کئی کئی گھنٹے غائب رہتا اور جب واپس آتا تو کسی کے پوچھے بغیر خود ہی بتا دیتا کہ وہ برنس کے سلسلے میں مصروف تھا۔ ایک رات، جبکہ ایلین کو تھر غائب تھا، جین اور میری آندریس وغیرہ بازار میں سیر کرتے ہوئے جیسے ہی ایک ریڈورنٹ میں داخل ہوئے ایلین کو تھر کو دیکھ کر وہ سب چونکے بغیر نہیں رہے تھے۔ وہ اکیلا نہیں تھا۔ اس کے ساتھ تین لڑکیاں بھی تھیں۔ دو برطانوی اور ایک چینی۔ تینوں کا تعلق نوجوان نسل کے اس بگڑے ہوئے طبقے سے تھا جنہیں شیش اور دیگر منشیات کی طلب مشرق کی طرف کھینچ لاتی ہے۔ وہ چاروں اپنی اپنی جگہ پر آگے کو جھکے ہوئے سرگوشیاں بچے میں باتیں کر رہے تھے۔ میری آندریس نے ایلین کو آواز دی تو وہ اس طرح چونک گیا تھا جیسے ان کی آمد اس کے لیے قطعی غیر متوقع نہ رہی ہو۔ جین اور کرسٹن وغیرہ کے لیے ایلین کا اس طرح

پاسپورٹ، ٹریولرز چیک اور نقدی وغیرہ نمائندگی تھی۔ جین نے اپنے ماتحتوں کی طرف دیکھا، وہ کافی آگے نکل چکے تھے۔ اس کے دماغ میں سناٹا ہٹ رہا تھا۔ وہ تیز قدم اٹھاتی ہوئی اپنے ساتھیوں سے جا ملی۔

ایک رات دہلی میں گزارنے کے بعد وہ صبح سویرے تاج محل ایکسپریس سے آگرہ کے لیے روانہ ہو گئے۔ راستے میں ایلین گوٹھر انہیں تاج محل کے بارے میں بتاتا رہا۔ میری آندرے کے لیے اس کا ایک ایک لفظ حیرت انگیز تھا۔ آگرے میں تاج محل کی سیر کے دوران بھی میری آندرے، ایلین گوٹھر سے چپکی رہی۔ جین کو اس کے پاگل پن پر افسوس بھی ہو رہا تھا جو کسی پتھر سے سر ٹکرا رہی تھی۔

دو دن آگرہ میں رہنے کے بعد وہ پھر دہلی آ گئے۔ اگلے دن جین اور کرسٹن کو ہندوستان سے رخصت ہو جانا تھا۔ اس رات جب ایلین گوٹھر نے اس سے تنہائی میں ملاقات کی درخواست کی تو جین کے لیے یہ بات خلاف توقع نہیں تھی۔

”میں ایک کاروباری معاملے میں تم سے بات کرنا چاہتا ہوں لیکن کرسٹن کو ہماری اس ملاقات کا علم نہیں ہونا چاہیے“ ایلین نے اس کے کان میں سرگوشی کی۔

جین کے ہونٹوں پر معنی خیز مسکراہٹ آ گئی۔ اسے یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ ایلین گوٹھر اس سے سرینگر اور آگرے میں اپنی خدمات کا معاوضہ وصول کرنا چاہتا تھا۔ اس نے جب کرسٹن کو اس صورت حال سے آگاہ کیا تو اس کی پیشانی پر سلومیں ابھر آئیں۔

”مختاط رہنا۔ یہ شخص انتہائی گہرا اور بہت خطرناک ہے مجھے یقین ہے کہ یہ موقع سے کوئی فائدہ اٹھانے کی کوشش کرے گا“ کرسٹن نے کہا۔

”مطمئن رہو“ جین کے ہونٹوں پر معنی خیز مسکراہٹ آ گئی۔ ”پیرس کی میٹرو میں سفر کے دوران صبح سے شام تک ایسے بیسیوں اوباش ٹکراتے ہیں۔ اگر اس نے کوئی ایسی ویسی حرکت کی تو ایسا سبق سکھاؤں گی کہ زندگی بھر یاد رکھے گا“

اسی رات جین دہلی کے قلب کناٹ پلیس میں واقع سیبلر ناٹ کلب میں داخل ہو رہی تھی۔ تیسرے درجے کا یہ ناٹ کلب ان غیر ملکی سیاحوں میں خاصی شہرت رکھتا ہے جو سیاحت سے زیادہ منشیات کے حصول کے لیے دہلی کا رخ کرتے ہیں۔ نیم تاریک ماحول میں دہلی کے شرفا بھی اس کلب کی خدمات سے خاطر خواہ فائدہ اٹھاتے ہیں۔ اس میں ایسے مختصر کسین بھی موجود ہیں جو ضرورت مندوں کو بھاری معاوضے پر دو تین گھنٹوں کے لیے دے دیے جاتے ہیں۔ کلب کی انتظامیہ اپنے گاہکوں کا بہت خیال رکھتی ہے۔ ان کی ملی بھگت سے اول تو پولیس اس طرف کارخ ہی نہیں کرتی اور اگر کبھی پولیس آ بھی جائے تو معزز گاہکوں کو خفیہ دروازے سے نکال دیا

دوسری لڑکیوں کے ساتھ نظر آنا کوئی حیرت انگیز بات نہیں تھی لیکن میری آندرے کے چہرے پر کرب کے تاثرات صاف دیکھے جاسکتے تھے۔ جین کے لیے ایک اور بات حیرت کا باعث بنی ہوئی تھی۔ وادی کی تفریح کے دوران اس نے کئی مرتبہ صرف ایلین گوٹھر یا گردپ کی تصویر کھینچنا چاہی تھی لیکن ہر مرتبہ ایلین یا تو بڑی خوبصورتی سے کمرے کی آنکھ سے اوجھل ہو گیا تھا یا اس نے پیک کر جین سے یکمرہ لے لیا تھا کہ پیشہ در فوٹو گرافر ہونے کی حیثیت سے وہ ہتھ تصویر لے سکتا ہے۔ ایک موقع پر جین نے بڑی ہوشیاری کا ثبوت دیتے ہوئے ایلین گوٹھر کی ایک تصویر کھینچ لی تھی لیکن جب فلم دھلی تو یہ حیرت انگیز انکشاف ہوا کہ اس رول کی تمام تصویریں بالکل ٹھیک تھیں مگر ایلین والی تصویر اس طرح خراب ہو گئی تھی کہ اس کے چہرے کو شناخت کرنا ممکن نہیں رہا تھا۔

وہ بھرے پران کی آخری رات تھی۔ کھانا لگ چکا تھا صرف ایلین کا انتظار تھا کچھ دیر بعد جب وہ نمودار ہوا تو جین اسے دیکھ کر ششدر سی رہ گئی۔ اس نے اسکلج وھسکی کی ایک بوتل میز پر رکھتے ہوئے یہ اعلان کیا کہ آج رات وہ جشن منائیں گے۔ سب لوگوں نے ایک ایک دودھ گھونٹ پیے مگر میری آندرے جام پر جام چڑھاتی چلی گئی۔ وھسکی نے جلد ہی رنگ دکھانا شروع کر دیا اور میری آندرے اٹھ کر ناچنے لگی۔ اس نے پاگلوں کی طرح رقص شروع کر دیا تھا۔ برنارڈ نے اسے بازو سے پکڑ کر کمرے میں لے جانا چاہا مگر میری آندرے ہوا کے گھوڑے پر سوار تھی۔ اس نے برنارڈ کے منہ پر تھپڑ رسید کر دیا۔ برنارڈ چونک کر اسے گھورتا رہا پھر پیٹھ پر پڑتا ہوا اپنے کمرے میں چلا گیا۔ کچھ دیر بعد جین اور کرسٹن بھی اپنے کمرے میں چلے گئے۔ جین کو امید تھی کہ صبح انہیں ان تینوں میں سے کسی کی لاش ضرور نظر آئے گی مگر اس کے یہ خدشات بے بنیاد نکلے۔ ان دونوں کے آنے کے کچھ ہی دیر بعد ایلین گوٹھر بھی میری آندرے کو چھوڑ کر کشتی سے چلا گیا تھا۔ جین اپنے کمرے میں بیٹھی میری آندرے کے رونے اور چیخنے کی آواز سنتی رہی۔

”اس شخص کو سمجھنا بہت مشکل ہے“ کرسٹن نے جین کی طرف دیکھتے ہوئے سرگوشی کی۔ ”وہ میری آندرے کے گرد ایک ایسا حصار قائم کر رہا ہے جس سے نکلنا اس کے لیے ممکن نہیں ہوگا“

دوسرے دن سہ پہر کو جب وہ سرینگر سے دہلی کے لیے روانہ ہوئے تو ایئر پورٹ کی عمارت کے باہر ایک چھوٹے سے بک اسٹال کے سامنے سے گزرتے ہوئے جین بری طرح چونک گئی۔ اس نے جلدی سے آگے بڑھ کر وہ اخبار اٹھا لیا جس کے پہلے ہی صفحہ پر اس چینی لڑکی کی تصویر نظر آرہی تھی جسے دو تین روز قبل وہ ایلین گوٹھر کے ساتھ ریٹورنٹ میں دیکھ چکی تھی۔ اخبار کی اطلاع کے مطابق یہ چینی لڑکی اپنے کمرے میں مردہ پائی گئی تھی اور اس کے سامان سے اس کا

جاتا ہے۔

عین مال میں داخل ہو کر تجسس نگاہوں سے چاروں طرف دیکھنے لگی۔ ایلین کو تھرا جلد ہی اس کی نظروں میں آگیا جو ایک میز پر بیٹھا ہاتھ کے اشارے سے اسے اپنی طرف بلاتا تھا۔ اس کے ساتھ لمبے بالوں والے دو فرنیسیسی بھی تھے جن جیسے ہی قریب پہنچی، اس کی نظریں ایک ہی کے ہاتھ پر جم گئیں۔ یہی نے وہ ہاتھ ایلین کے سامنے پھیلا رکھا تھا اور اس کی ہتھیلی پر سرخ رنگ کے چند چھوٹے چھوٹے قیمتی پتھر چمک رہے تھے جن کے قریب پہنچنے ہی ایلین نے میزوں سے کچھ کہا۔ لہجہ نکانہ ہی تھا۔ دونوں ہی اٹھ کر دوسری میز پر چلے گئے۔ جین نے جیسے ہی کرسی گھسیٹ کر بیٹھنا چاہا ایلین اسے ہاتھ کے اشارے سے روکتا ہوا اٹھ کھڑا ہوا۔

”میرا خیال ہے یہ جگہ تمہارے لیے مناسب نہیں ہے۔ ہم یہاں اطمینان سے بات نہیں کر سکیں گے۔“

وہ دونوں نارٹ کلب سے باہر نکل گئے۔ گیسٹ کے سامنے ہی خالی ٹیکسی دیکھ کر ایلین نے پچھلی سیٹ کا دروازہ کھول دیا اور جین کے بیٹھنے کے بعد خود بھی سیٹ پر دھنستے ہوئے ڈرائیور کو مخاطب کیا ”اوبرائے ہوٹل۔“

اوبرائے کا نام سن کر جین چونکے بغیر نہیں رہی تھی۔ اس کا یقیناً لہو پر کسی بھی بڑے سے بڑے ہوٹل سے کیا جاسکتا تھا اور یہاں صرف وہی لوگ جا سکتے تھے جن کی جیبیں نوٹوں کی گڈیوں سے بھری ہوں۔ اوبرائے اگرچہ سیلر سے چند منٹ سے زیادہ فاصلے پر نہیں تھا لیکن ڈرائیور نے اپنا کرایہ بڑھانے کے لیے لمبا راستہ اختیار کیا۔ ایلین نے پہلے تو قہر نہیں دی لیکن جیسے ہی اس نے کھڑکی سے باہر جھانک کر دیکھا، ڈرائیور کی بددیانتی پر اس کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ اس نے آگے جھک کر ڈرائیور کی گردن پکڑ لی اور زوردار جھٹکا دیتے ہوئے چیخا۔

”کہاں جا رہے ہو بے ایمان! تم سمجھتے ہو ہم اس شہر میں اجنبی ہیں۔ بند کرو میٹر۔“

ڈرائیور کے منہ سے لمبی سے چیخ نکل گئی۔ اسے اپنے مسافر کی آہنی گرفت سے اس وقت تک نجات نہیں ملی جب تک کہ اس نے میٹر بند نہیں کر دیا۔ باقی راستہ بغیر میٹر ہی کے طے ہوا تھا۔

”ان جیسے چوروں اور بے ایمانوں کے ساتھ یہی سلوک کرنا چاہیے۔ دوسروں کی جیبوں پر ڈاکہ ڈالنے والے یہ لوگ کسی طرح بھی ہمدردی اور نرمی کے مستحق نہیں ہیں۔“ ایلین نے جین کی طرف دیکھتے ہوئے کہا اور پھر اسی موضوع پر بات کرنے لگا جس پر پہلے گفتگو ہو رہی تھی لیکن جین اب اس کی باتیں نہیں سن رہی تھی۔ وہ تو اس کے اس رویے پر سوچ رہی تھی۔ دفعتاً چینی لڑکی

کا چہرہ اس کی نظروں کے سامنے گھوم گیا جس کی تصویر سرسینگر سے روانہ ہوتے وقت اس نے اخبار میں دیکھی تھی کسی نامعلوم خوف سے اس کے روٹے کھڑے ہو گئے لیکن اس نے جلد ہی سر جھٹک کر اپنی کیفیت پر قابو پا لیا۔

اوبرائے کے میسر میں وہ ایک ایسی میز پر بیٹھے تھے جہاں سے سوئمنگ پول صاف نظر آتا تھا۔ یورپین عورتیں اور مرد پیرا کی سے لطف اندوز ہو رہے تھے۔ وسیع لان کے پر پی طرف ہمالیوں کے مقبرے کے اس پار آسمان پر بار بار بجلی چمک رہی تھی، اگرچہ یہ مون سون کا موسم نہیں تھا لیکن مٹی کے مینے میں آسمان پر چھانے والی گھٹا خاص خطرناک ثابت ہو سکتی تھی۔ ایلین شراب کی چسکیاں لیتا ہوا اپنی کرسی سے اٹھ کر جین کی پشت پر آگیا اور دونوں کہنیاں کرسی کی پشت پر ٹکاتے ہوئے بولا۔

”تم شاید اسے مذاق ہی سمجھو لیکن میں یہ ضرور بتاؤں گا کہ میں قسمت پر غیر متزلزل ایمان رکھتا ہوں۔ ہر چیز زندگی میں کوئی نہ کوئی مقصد رکھتی ہے۔“

”مثلاً؟“ جین نے نظریں اٹھا کر اس کی طرف دیکھا۔

”مثلاً یہ کہ میں پیرس سے کسی اور جہاز پر ہندوستان آنے والا تھا مگر نجائے کیا سوچ کر میں نے وہ سیٹ منسوخ کر دیا کہ چین ایم کے جہاز پر بکنگ کر لی۔ اسے تم قسمت کا کھیل ہی کہو کہ اس سفر کے دوران میری تم سے ملاقات ہو گئی۔“

”یہ محض اتفاق بھی ہو سکتا ہے۔“ جین نے کہا۔

”اتفاقات اور حادثات، یہ بے معنی سی چیزیں ہیں۔ اگر اتفاق کی بات ہوتی تو جہاز کے سفر کے دوران میں کسی اور مسافر سے بھی متعارف ہو سکتا تھا مگر تین سو مسافروں میں سے صرف تم دونوں سے ملاقات ہوئی یہ قسمت کی بات ہے اتفاق کی نہیں۔“

جین کو سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ ایلین کی اس گفتگو کا کیا مطلب ہو سکتا تھا۔ اس کے خیال میں وہ ابھی کچھ ہی دیر میں اظہار عشق کرنے والا تھا لیکن اسے اس کا موقع دینے سے پہلے ہی وہ یہاں سے اٹھنے کے لیے عذر تلاش کرنے لگی مگر ایلین کا اگلا جملہ اس کے لیے چونکا دینے والا تھا۔

”میں اور تم۔“ ایلین نے اس کے سامنے آکر چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ پہلی مرتبہ ہمیں دیکھ کر مجھے یوں محسوس ہوا تھا جیسے میری پچھڑی ہوئی ہنمدتوں بعد مجھے مل گئی ہو۔ اس ایک ہفتے کی رفاقت میں مجھے جو ذہنی سکون ملا ہے تم اس کا اندازہ نہیں لگا سکتیں۔“

جین کے منہ سے بے اختیار گہرا سانس نکل گیا۔ ایلین کے بارے میں اس کا کم از کم یہ خدشہ بے بنیاد نکلا تھا کہ وہ اس کے عشق میں آپس بھرنے لگے گا۔ ایلین چند لمحے اس کے چہرے کے

تاثرات کا جائزہ لیتا رہا پھر مدھم بے میں بولا۔

”میں نے تم سے کہا تھا کہ میں تم سے کوئی کاروباری بات کرنا چاہتا ہوں۔“

”کیسا کاروبار؟“ جین نے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”میرا کاروبار غیر قانونی ہے۔“ ایلین نے بلا جھجک کہا اور چند لمحوں کی خاموشی کے بعد بولا۔ ”بلیک مارکیٹ میں کرنسی کی خرید و فروخت، ہیروں کی اسمگلنگ، جعلی پاسپورٹ اور چوری شدہ کاروں کی خرید و فروخت میں مجھے کوئی دشواری پیش نہیں آتی میرے گاہک مجھ پر مکمل اعتماد رکھتے ہیں اور دراصل گاہکوں کا یہ اعتماد ہی میرے کاروبار کی بنیاد ہے۔“

جین کا منہ حیرت سے کھلا ہوا تھا۔ اسے ایلین کی باتوں کا یقین نہیں آتا تھا۔ ان کی واقفیت کو صرف ایک ہفتہ ہوا تھا اور ایلین اس کے سامنے اپنے راز اس طرح اگل رہا تھا جیسے برسوں کی جان پہچان ہو اور وہ ایک دوسرے پر مکمل اعتماد رکھتے ہوں۔ ایلین نے آگے جھک کر کوٹ کی جیب میں رکھے ہوئے تین جعلی پاسپورٹ بھی اسے دکھائے تھے اور جین سوچ رہی تھی کہ کسی طرح اب اس سے جان چھڑا لینا چاہیے۔ وہ صبح سویرے ہانگ کانگ کی فلائیٹ کا سامنا بناتے ہوئے اٹھ گئی اور قدم آگے بڑھنا ہی چاہتی تھی کہ ٹھٹھک گئی۔

”رکو۔“ ایلین کے لمبے میں لمبی سی عزیمت تھی۔ ”بیٹھ جاؤ۔ میں تم سے کام لینا چاہتا ہوں۔“

”مجھ سے۔“ خوف کے باوجود جین کے حلق سے ہلکا سا قہقہہ نکل گیا۔

”تمہاری طرح اکثر فوں دکھانے والے بہت سے لوگ نہایت آسانی سے میرے سامنے جھک جاتے ہیں۔ تم نے سرنگریز میں ان تین لڑکیوں کو دیکھا ہوگا۔“

”ہاں۔ دو انگریز اور ایک چینی لڑکی تھی۔ وہ چینی لڑکی....“

جین کتنے کتنے اچانک رک گئی۔

”وہ تینوں بھی میری ایجنٹ تھیں۔ وہ نہ صرف میرے لیے ہیروں، کرنسی اور جعلی پاسپورٹس کی اسمگلنگ کا کاروبار کرتی تھیں بلکہ میری ہدایات پر محبت کا ڈراما چاکر مجھے ان لوگوں کے بارے میں معلومات بھی فراہم کرتی تھیں جن سے ہم کچھ حاصل کر سکتے ہوں اور وہ دونوں فرنیسیسی بھی، جو سیلر میں نظر آئے تھے، وہ بھی میرے ایجنٹ ہیں جو ہیروں کی ایک بہت بڑی مقدار کل یہاں سے اسمگل کر کے روم لے جانے والے ہیں۔“

”مجھ سے تم کیا چاہتے ہو؟“ جین نے ابھی ہونی لگا ہواں سے اس کی طرف دیکھا۔

”ایک ہفتے تک میں بلاوجہ ہی تم پر رقم نہیں لٹاتا رہا۔ میں نے اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ ”میں نے بہت چھان بین کی بعد ہی تمہارا انتخاب کیا تھا تاکہ تم سے کام لے سکوں۔ تم ایرلائن کی ملازمہ ہو۔ کسی بھی ایرپورٹ پر ٹھہراؤ تمہارے سامان کی تفصیلی تلاشی نہیں لیں گے۔ اگر تم میرے لیے آج ہی سے کام شروع کر دو تو پچھلے ہی سال کم از کم پچاس ہزار ڈالر کماسکتی ہو۔ اور اگر کر سٹن کو بھی آمادہ کر لو تو وہ بھی اتنی ہی رقم کماسکتا ہے۔“

جین بری طرح چونک گئی۔ ایلین کی اصلیت کھل کر سامنے آگئی تھی۔ اس کے چہرے سے وہ نقاب سرک گئی تھی جو دوسروں کو متاثر کرنے کے لیے اس نے چوڑھا رکھی تھی، جین نے اس معاملے پر سوچنے کے لیے وقت ضائع کرنے کے بجائے اسی وقت دو ٹوک بے میں اس کی یہ پیش کش ٹھکرا دی۔ وہ کچھ اور بھی کہنا چاہتی تھی مگر ایلین نے اسے خاموش رہنے کا اشارہ کیا اور کندھے اچکا کر رہ گیا۔ لیکن لڑکی نے پہلی مرتبہ اس کی پیش کش کو اس طرح مسترد کیا تھا لیکن وہ مایوس نہیں تھا۔ وہ جاری تھا اور جوئے میں جیت کے ساتھ مار کے امکانات کو بھی ہمیشہ ذہن میں رکھتا تھا۔ جین کا یہ انکار اس کے لیے ایسا ہی تھا جیسے وہ رولٹ میں سو فرائنگ مار گیا ہو لیکن اسے اپنے آپ پر اعتماد تھا کہ یہ نقصان وہ اگلی بازی میں پورا کرے گا۔ اس نے پانسہ پھینکا تھا اور اس کے خیال میں جین کا انکار اس بازی کا حتمی نتیجہ نہیں تھا۔ دوسری طرف جین کے دماغ میں آنندھیاں سی چل رہی تھیں۔ ایلین نے اپنے آپ کو اس کے سامنے اس طرح بے نقاب کیوں کیا تھا؟ بالآخر وہ اس نتیجہ پر پہنچی کہ وہ پہلی عورت نہیں تھی جسے ایلین نے اس قسم کی پیش کش کی تھی۔ وہ ایلین کو بہت سے لوگوں سے پراسرار انداز میں ملاقاتیں کرتے ہوئے دیکھ چکی تھی۔ ان میں لڑکیوں کی تعداد یقیناً زیادہ تھی۔ سرسینگر کے ریٹورنٹ میں ملنے والی وہ تین لڑکیاں اور اس چینی لڑکی کا چہرہ تو ابھی تک اس کی نظروں کے سامنے گھوم رہا تھا۔ جین کے خیال میں ایلین ایک ایسا شخص تھا جو بہت سے لوگوں کو اپنے گرد جمع کر لینا چاہتا ہے اور اس کی خواہش ہے کہ ہر معاملے میں سب اس سے رجوع کریں اور اسے اپنا محور سمجھتے رہیں۔ جین کو اپنے شہر کی وہ بوڑھی عورت یاد آگئی جس نے اپنی تنہائی مٹانے کے لیے لاتعداد جانور پال رکھے تھے اور انہیں اپنے خاندان کے ان افراد کے ناموں سے پکارا کرتی تھی جو اسے چھوڑ کر جا چکے تھے۔

ایلین کو پھر نے کاغذ پر کوئی غبرکھ کر جین کی طرف بڑھادیا اور سیدھے اسے اٹھ کر اس کے ساتھ جبرونی دروازے کی طرف بڑھتے ہوئے بولا۔

”تم ہانگ کانگ جا رہی ہو۔ اگر وہاں تمہیں کسی پریشانی

کا سامنا کرنا پڑے یا رقم کی ضرورت ہو تو اس نمبر پر فون کر دینا۔
”شاید اس کی ضرورت نہ پڑے۔“ جین کا لہجہ تاثرات سے عاری تھا۔

”گوشت تہہ ہفتے کے دوران شاید تم نے میری آندے کے بارے میں ایک بات نوٹ نہیں کی۔“ ایملین موضوع بدلتے ہوئے بولا۔ ”وہ مجھ پر ڈور سے ڈالنے کی کوشش کر رہی ہے لیکن مجھے اس سے ذرا بھی دلچسپی نہیں ہے۔ انتہائی بورنگ کی ہے۔“

جین نے چونک کر اس کی طرف دیکھا جو شخص اسے مجرمانہ زندگی اپنانے پر آمادہ کرنے کی کوشش کر رہا تھا ایک دوسری لڑکی کے بارے میں اس کے خیالات جین کے لیے حیرت انگیز ہی ثابت ہوئے تھے۔ وہ میری آندے کی وکالت کرتے ہوئے بولی۔

”یہ دیے رہنے اور بور ہونے میں بڑا فرق ہے۔ میرا خیال ہے اگر تم اس کی طرف توجہ دو تو وہ تمہارے لیے بہترین ثابت ہو سکتی ہے۔“

”شاید۔“ ایملین کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آ گئی۔ تاریک شبیوں والی عینک کی وجہ سے جین اس کی آنکھوں کی چمک نہیں دیکھ سکتی تھی۔ ہونٹوں سے باہر نکلتے ہی وہ ایملین کی طرف دیکھ بغیر خداحافظی ہوئی ایک ٹیکسی کی طرف بڑھ گئی۔

دوسرے روز صبح سویرے ہی جین اور کرشن دہلی سے رخصت ہو گئے۔ ایملین کو تھر سے تعارف کے بعد یہ ہفتہ ان کے لیے نہایت سستی غیر ثابت ہوا تھا اور کچھ نہیں کہا جاسکتا تھا کہ آنے والے لمحات اپنے دامن میں کس کے لیے کیا لے کر آئے والے تھے۔



جین اور کرشن کے رخصت ہوتے ہی ایملین کو تھر نے میری آندے اور برنارڈ پر حاکمانہ تسلط جما لیا۔ وہ مشوروں کے بجائے انہیں احکامات دینے لگا۔ وہ دونوں ہندوستان سے کسی اور طرف جانا چاہتے تھے لیکن ایملین کے مشورے پر وہ نیپال جانے کے لیے تیار ہو گئے۔ کھٹمنڈو میری آندے کے خوابوں کی تعبیر سے بھی زیادہ حسین ثابت ہوا۔ ہمالیہ کی برف پوش چوٹیوں کے دامن میں واقع یہ خوبصورت شہر وہ نہ دیکھتی تو اسے یقیناً افسوس ہوتا۔ ایملین جیسے فراخ دل میزبان نے اس سیاحت میں اور بھی دلچسپی پیدا کر دی تھی۔ فرسٹ کلاس ہونٹوں میں قیام، تھری اسٹار ریسٹورنٹ میں کھانا اور ہونٹ سوئی کیمینو میں جوئے کی بازیاں۔ میری آندے خواب میں بھی ان چیزوں کا تصور نہیں کر سکتی تھی۔ ایملین کے مہمان کی حیثیت سے وہ شانہ انداز میں تقریبات سے لطف اندوز ہو رہی تھی کھٹمنڈو میں چند روز قیام کے بعد ایملین انہیں بنکاک لے آیا یہاں پہنچتے ہی میری آندے نے ایملین میں ایک زبردست تبدیلی محسوس

کی کھٹمنڈو میں اس کا انداز تھا کہ نہ تھا لیکن بنکاک میں مختلف نظر آنے لگا۔ اپنی بات منوانے کے بجائے وہ ان دونوں سے مشورہ لیتا اور پھر عمل بھی انہیں کے مشوروں پر کیا جاتا۔ وہ ان دونوں کے ساتھ بچھا جاتا تھا۔ میری آندے کا خیال تھا کہ ایملین کسی لاپرواہی میں یہ سب کچھ کر رہی ہے لیکن اب تک اس کی طرف سے کسی ایسی خواہش کا اظہار نہیں ہوا تھا۔ عشق کے معاملے میں وہ کھلی بے حس ثابت ہوا تھا۔ میری آندے سے ظہار عشق تو کجا اس نے میلی آنکھ سے بھی اس کی طرف نہیں دیکھا تھا۔

بنکاک میں دو تین دن قیام کے بعد ہی برنارڈ کی طبیعت خراب ہو گئی۔ اس کا معدہ ابھی تک مشرقی غذاؤں کا عادی نہیں ہو سکا تھا کھانوں میں مسئلے وغیرہ کے استعمال سے اس کے پیٹ میں گڑبڑ شروع ہو گئی اور اس نے کہیں آنا جانا بند کر دیا۔ ایملین بہت دیر تک اسے مشرقی غذاؤں پر ٹیکہ دیتا رہا پھر جیب سے چند گولیاں نکال کر اس کی طرف بڑھاتے ہوئے بولا۔

”مشرق کے کھانے اگرچہ بچہ لذیذ اور خوش ذائقہ ہوتے ہیں لیکن یہ اجنبیوں کو اس نہیں آتے۔“ وہ یہ گولیاں کھا لوٹھیک ہو جاؤ گے۔“

برنارڈ نے مشکرانہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھتے ہوئے گولیاں نگل لیں۔ جس کے کچھ ہی دیر بعد اس پر نیند کا غلبہ ہونے لگا اور پھر اگلے چوبیس گھنٹے تک وہ دنیا و مافیہا سے بے خبر گہری نیند کی آغوش میں دبکا رہا۔ دوسرے دن بیدار ہوا تو وہ اپنے آپ میں عجیب سی کمزوری محسوس کرنے لگا۔ میری آندے نے تقریباً گیارہ گرام بنا رکھا تھا لیکن برنارڈ کی وجہ سے اسے پانی پر دو گرام کھٹائی میں پڑتا ہوا نظر آنے لگا۔

”تم میری وجہ سے اپنی تقریب غارت مت کرو۔“ برنارڈ نے اس کی طرف دیکھتے ہوئے کمزور سے بچے میں کہا۔ ”کمزوری کی وجہ سے میں تمہارا ساتھ نہیں دے سکتا لیکن تم اپنے پروگرام جاری رکھو ایسے مواقع زندگی میں بار بار نہیں آتے۔ کون جانے آئندہ کبھی بنکاک آنا نصیب ہوتا بھی ہے یا نہیں۔ اگر تم میرے پلنگ کی بٹی سے لگی بیٹھی وقت ضائع کرتی رہیں تو مجھے واقعی افسوس ہو گا۔“

”میں نے آج راتل پیس دیکھنے کا پروگرام بنایا تھا لیکن تمہاری طبیعت ٹھیک نہیں ہے۔ اس لیے میں نے یہ پروگرام ملتوی کر دیا ہے۔ تم اچھے ہو جاؤ گے تو ہم دونوں اگلے چلیں گے۔“ میری آندے نے اس کی طرف دیکھ بغیر مدہم بچے میں کہا۔

”دیکھو۔“ برنارڈ نے اسے گھورا۔ ”میں نے پہلے ہی کہا تھا کہ اگر تم یہاں بیٹھی وقت ضائع کرتی رہیں تو مجھے افسوس ہو گا جاؤ تم گھوم آؤ۔“

”ٹھیک ہے۔“ میری آندے گہر سانس لیتی ہوئی اٹھ گئی۔ ”اگر تم اصرار کرتے ہو تو میں چلی جاتی ہوں لیکن زیادہ دیر نہیں بگاڑ گی جلد ہی لوٹ آؤں گی۔“ وہ یہ دو گولیاں کھا لوٹھیک ایلین دے گیا تھا۔

برنارڈ نے گولیاں نگل لیں اور اس کے کچھ ہی دیر بعد وہ نیند کی آغوش میں پہنچ گیا۔ میری آندے نے اس کی طرف دیکھا اور مطمئن انداز میں سر ہلاتی ہوئی کمرے سے باہر نکل گئی۔

میری آندے کے دل میں راتل پیس دیکھنے کی کوئی خواہش نہیں تھی۔ ہونٹوں سے نکلتے ہی وہ ایک سائیکل رکشا پر سوار ہو گئی اور رکشا والے کو دہ پتا بتا دیا جہاں وہ جانا چاہتی تھی۔ تقریباً بیس منٹ بعد رکشا نے اسے دریا کے کنارے ایک چھوٹے سے ہونٹ کے سامنے اتار دیا۔ یہ شہر کا وہ علاقہ تھا جہاں نچے درجے کے سیاحوں کا جھوم رہتا تھا۔ منشیات اور اسمگلنگ کا مال یہاں کھلے عام فروخت ہوتا تھا مقامی باشندے چیلوں کی طرح غیر ملکی سیاحوں پر پھپھٹتے اور زبردستی اپنی چیزیں ان کے ہاتھ فروخت کرنے کی کوشش کرتے۔

میری آندے انہیں ایک طرف دھکیلتی ہوئی ہونٹوں میں داخل ہو گئی۔ ایک کمرے کے سامنے پہنچ کر اس نے دروازے پر ہلکی سی دستک دی اس کے ساتھ ہی اس کے دل کی دھڑکن تیز ہو گئی۔ ایک لمحہ کو اس کے دل میں خیال آیا کہ واپس لوٹ جائے۔ بھاگ جائے یہاں سے لیکن اسی لمحہ دروازہ کھلا اور ایملین کو تھر کا مسکراتا چہرہ دکھائی دیا۔

ایملین کو تھر کو دیکھ کر وہ چونکے بغیر نہیں رہی تھی۔ اسکی داڑھی غائب تھی کلین شیڈ، سیلف سے بنے ہوئے بال قیمتی لباس اور کولون کی مہک نے اس پر ایک سحر سا طاری کر دیا۔ وہ میری آندے کو پہلے سے کہیں زیادہ خوبصورت نظر آ رہا تھا۔

”آؤ میں تمہارا ہی انتظار کر رہا تھا۔“ ایملین نے اسے ہاتھ سے پکڑ کر اندر کھینچ لیا۔ ”اس لمحہ کا انتظار تو مجھے اس وقت سے تھا جب پہلی مرتبہ میں نے تمہیں سنوگر ایئر پورٹ پر دیکھا تھا۔ یہ انتظار اگرچہ خاصا اذیت دہ اور طویل ثابت ہوا لیکن میں ایسے معاملات میں صبر کا قائل ہوں۔“



میری آندے وطن واپس پہنچی تو ہوائی اڈے پر افراد خانہ کے علاوہ اس کے بے شمار دوست احباب بھی اسے خوش آمدید کہنے کے لیے موجود تھے۔ اپنے آپ کو دوبارہ اپنوں میں پا کر اس کا چہرہ جذبات کی شدت سے سرخ ہو رہا تھا۔ گھر پہنچتے ہی اس نے وہ تحائف تقسیم کرنے شروع کر دیے جو مشرق سے اپنے والدین، بہن بھائیوں اور دوستوں کے لیے لے کر آئی تھی۔ اس کی چھوٹی بہن ڈینس اسے دیکھ کر خوش ہوئی تھی۔ اسے اپنی بہن کی خوشی عزیز تھی

لیکن ایک عورت کی حیثیت سے اس کا ادراک بتا رہا تھا کہ اس کی بہن اپنا بہت کچھ مشرق میں کھو آئی ہے۔ اسے یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ میری آندے اور برنارڈ ایک دوسرے سے بہت دور نکل چکے تھے۔ دوسروں کے سامنے وہ دونوں آپس میں اگرچہ ہنس ہنس کر باتیں کر رہے تھے لیکن ان کی باتوں میں محبت کا وہ عنصر نہیں تھا جو کچھ عرصہ قبل دونوں کو ایک دوسرے کے قریب لانے کا باعث بنا تھا۔ ڈینس کے ذہن میں شبہ سر اُبھار رہا تھا کہ ممکن ہے اس کی بہن کو مشرق کی سیاحت کے دوران کوئی اور محبت مل گئی ہو اور جب ڈینس کو تنہائی میں بہن کے ساتھ بیٹھے کاموقع ملا تو اس کے اس شبے کی تصدیق ہو گئی۔

”کشمیر پہنچتے ہی میری ملاقات ایک آدمی سے ہوئی تھی۔“ میری آندے نے مسکراتے ہوئے بتایا۔ ”اس کی آنکھوں میں عجیب سی چمک تھی۔ وہ بہت خوبصورت نہایت باوقار اور بہت دو لمند ہے۔“ ایملین کو تھر کے ساتھ بیٹے ہوئے لمحات میری آندے کو تصورات کی دنیا میں لے گئے۔ وہ خوابیدہ بچے میں ان یادگار لمحات کی تفصیل بتانے لگی جو ایملین کو تھر کی رفاقت میں گزرے تھے۔ کشمیر کی جنت نظیر راوی کے مغزاروں کی سیر، تاج محل، کھٹمنڈو کی خانقاہیں، ہمالیہ کی ترائیاں۔ اس کے ہر لمحے میں ایملین کا نام تھا کبھی وہ اسے چارلس کے نام سے مخاطب کرتی۔ ایک ہی شخص کے دو ناموں سے ڈینس کچھ الجھ سی گئی۔

”اس کا نام کیا تھا؟ ایملین کو تھر یا چارلس؟“ اس نے الجھی ہوئی نگاہوں سے میری آندے کی طرف دیکھا۔

”دونوں۔“ میری آندے نے جواب دیا۔ ”وہ بہت بڑا آدمی ہے۔ اس کا کاروبار پوری دنیا میں پھیلا ہوا ہے۔ لوگ اسے مختلف ناموں سے پکارتے ہیں۔“ میری آندے اسے اور بھی بہت کچھ بتانا چاہتی تھی۔۔۔۔۔ لیکن اس نے برنارڈ کا خیال ذہن سے جھٹک دیا تھا۔ ”وہ چاہتا ہے کہ میں کچھ عرصہ اپنے عزیزوں میں گزارنے کے بعد اس کے پاس بنکاک واپس آ جاؤں۔ وہ میرے بغیر اپنے آپ کو ادھورا سمجھتا ہے۔“

”ہوں۔“ ڈینس نے معنی خیز نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ ”کیا تم واپس چلی جاؤ گی۔“ وہ جانتی تھی کہ اس کی بہن زندگی بھر محبت کو ترستی رہی ہے۔ اس نے برنارڈ کا سہارا لینا چاہا تھا لیکن غالباً برنارڈ سے اسے وہ محبت نہیں مل سکی تھی جس کا اظہار چارلس نے کیا ہو گا۔

”نہیں۔“ میری آندے نے افسردگی سے جواب دیا۔ ”دنیا کی آوارہ گردی پر میں پہلے ہی بہت سی رقم خرچ کر چکی ہوں۔ اب میں آر تھیو پیڈک اسپتال میں اپنی ڈیوٹی سنبھال کر باقی زندگی

یہیں گزار دوں گی۔“

”لیکن شاید کبھی....“

”نہیں۔“ میری آندری نے اُس کی بات کاٹ دی۔ اُسے یقین تھا کہ اب وہ کبھی چارلس سے نہیں مل سکے گی۔ اس کی یادوں ہی کو سینے سے لگائے زندگی گزار دے گی۔

میری آندری کو اپنے گھر پہنچے ہوئے بمشکل ایک ہفتہ ہوا ہو گا کہ چارلس کا پہلا خط ملا۔ لفافے پر بنکاک کی مهر تھی۔ اندر سے برآمد ہونے والے کاغذ پر ایک مختصر سی نظم کے سوا اور کچھ نہیں تھا۔ اس نظم کا ایک ایک لفظ میری آندری کے دل میں اتر گیا۔ چارلس نے لفظوں کی آڑ میں بڑی خوب صورتی سے اپنے جذبات کی عکاسی کی تھی۔ ان خوب صورت لفظوں کی حلاوت ابھی میری آندری کے ذہن سے محو نہیں ہوئی تھی کہ چارلس کا دوسرا خط پہنچ گیا۔

”دل کی دھڑکن۔ میری آندری!“

تمہارے جانے کے بعد زندگی کا ایک ایک لمحہ محال ہو رہا ہے۔ یہ جدائی جانگس ثابت ہو رہی ہے۔ لیکن مجھے یقین ہے، اپنی محبت پر اعتماد ہے کہ یہ جدائی دیر پا ثابت نہیں ہوگی۔ میں تمہارا انتظار کر رہا ہوں۔ میری زندگی میں جو خلا پیدا ہو گیا ہے، اسے صرف اور صرف تم ہی پُر کر سکتی ہو۔ اب اور انتظار مت کراؤ۔ آ جاؤ۔“

چارلس!

میری آندری کے نام آنے والے خطوط کا تانتا بندھ گیا۔ ایک ایک دن میں بارہ بارہ خطوط آنے لگے جن پر مختلف مالک کے ڈاک خانوں کی مهر ثبت ہوتی اور پھر پہلی فون کالز کا ختم ہونے والا سلسلہ شروع ہو گیا۔ دفتر یا گھر، وہ کہیں بھی ہوتی اُسے فون مل جاتا۔ ایک دن بنکاک سے کال ملتی تو دوسرے دن آپریٹر ہندوستان سے کال کی اطلاع دیتی۔ پھر سری لنکا، کھٹمنڈو اور کبھی ہانگ کانگ۔ ڈنیل کے ان دور دراز خطوں سے سنائی دینے والی چارلس کی آواز اس پر سحر ساطاری کر دیتی۔ میری آندری نے اپنی تمام تر سرگرمیاں ختم کر دی تھیں۔ چارلس کے نام کے علاوہ اُسے دنیا کی کسی چیز سے دلچسپی نہیں رہی تھی۔ اسپتال سے چھٹی ہوتے ہی وہ سیدھی گھر بھاگتی جہاں لاتعداد خطوط اُس کے منتظر ہوتے۔ وہیل فون کے پاس بیٹھی خطوط پڑھتی رہتی اور جیسے ہی فون کی گھنٹی بجتی، وہ لپک کر ریسپونڈر اٹھالیتی۔ چارلس کی فون کالز اور خطوط اُس کی زندگی کا محور بن کر رہ گئے تھے۔

”میرے خوابوں کی حسین تعبیر، میری آندری!“

تم ابھی تک شاید میری محبت کی شدت کا اندازہ نہیں لگا سکیں۔ تمہیں یہ بھی علم نہیں ہو گا کہ میں کس طرح جدائی کے انگاروں پر لوٹ رہا ہوں۔ میرے صبر کا یہ زمانہ اب چھٹکنے ہی والا ہے۔ اگر تم جلدی آ جاؤ تو ہم فلپائن کے خوب صورت ترین جزیرے پر چھٹیاں گزارنے چلیں گے۔ جزیرے کے ساحل پر درختوں کے جھنڈ میں خوب صورت ولا ہمارا منتظر ہے۔ ہم ناریل کے اُونچے درختوں کے سائے میں بیٹھ کر مستقبل کے منصوبے بنائیں گے۔ تم جب تک نہیں آؤ گی میں اسی طرح فراقد کے الاؤ میں جلتا رہوں گا۔

چارلس!

اُس کے تبصرے ہی دن میری آندری کو ایک اور خط ملا۔

”دل کی دھڑکن، میری آندری!“

تنہائی اب کاٹ کھانے کو دوڑتی ہے۔ تمہارے بغیر ایک لمحے کو بھی سکون نہیں ملتا۔ میں تمہیں کس طرح ٹوٹ کر چاہتا ہوں، اس کا اندازہ تمہیں یہاں آنے کے بعد ہی ہو گا۔ تم دیکھو گی کہ میں کس طرح تمہیں اپنے سامنے بٹھا کر تمہاری پوجا کرتا ہوں، اور ہاں، میں نے تمہارے لیے تنہائی لینڈ کے خالص ریشم کے گاؤں بنوانے کا آرڈر دے دیا ہے۔ ٹرخ اور فیروز رنگ کے یہ گاؤں تمہارے حسن میں چار چاند لگا دیں گے۔ آج میں ایک جوہری کے پاس جا رہا ہوں تاکہ تمہارے لیے قیمتی تھرمس کے جبرائیل نیکس بریلیٹ، انگوٹھی اور ایئر کنڈیشنر کا آرڈر دے سکوں۔ مجھے یقین ہے کہ تمہارے آنے تک یہ ساری چیزیں تیار ہوں گی۔ بس تمہارے آنے کی دیر ہے۔

چارلس۔“

میری آندری کی زندگی انھل پھل ہو کر رہ گئی۔ وہ دریا کے کنارے گھنٹوں بیٹھی چارلس کے بارے میں سوچتی رہتی۔ جس نے اُسے ایک دور رہے پر لاکھڑا کیا تھا۔ اُسے سری نگر میں بھرے پر گزرے ہوئے وہ لمحات یاد آ رہے تھے۔ اس ایک ہفتے کے دوران چارلس نے ایک مرتبہ بھی اس کی طرف نظر بھر کر نہیں دیکھا

تھا۔ اس کے برعکس وہ جین کے آگے پیچھے پھرتا رہا تھا یا اُس کی توجہ کی مرکز وہ تین ہفتے کیاباں تھیں جنہیں وہ ایک مرتبہ ریٹورنٹ میں چارلس کے ساتھ دیکھ چکی تھی۔ سری نگر سے دہلی آنے کے بعد بھی چارلس نے کبھی اُسے قابل توجہ نہیں سمجھا تھا لیکن جیسے ہی جین ہندوستان سے رخصت ہوئی، چارلس غیر متوقع طور پر اُس کی طرف جھلٹا چلا گیا۔ برنارڈ کی موجودگی کے باوجود وہ موقع پا کر اس کے کان میں کوئی نہ کوئی میٹھی سرگوشی کر دیتا یا میٹھی وغیرہ میں بیٹھتے ہوئے جان بوجھ کر اس کے ہاتھ یا جسم کے کسی حصے کو چھو لیتا اور ظاہر یہ کرتا کہ ایسا محض اتفاقاً طور پر ہوا ہے۔ پھر کھٹمنڈو کی سیاحت کے دوران چارلس کو اس کے اودھتہ آنے کا موقع مل گیا تھا۔ اس سہلانی شام کے

ایک ایک لمحے کی تفصیل اس کے ذہن پر نقش تھی لیکن اُسے یاد نہیں آ رہا تھا کہ اس شام چارلس نے اُس کی محبت کے اعتراف میں زبان سے بھی کچھ کہا تھا یا نہیں لیکن اب اُس کے خطوط کا ایک ایک لفظ محبت کی چاشنی میں لپٹا ہوا محسوس ہو رہا تھا۔ وہ چارلس کی اس تبدیلی کی کوئی منطقی وجہ تلاش کرنے کی کوشش کر رہی تھی لیکن اس کا ذہن اس قدر الجھا ہوا تھا کہ کوئی بات سمجھ میں نہیں آ رہی تھی۔

دوسرے روز میری آندری کو چارلس کا میکرو ام ملا جس میں پیش کش کی گئی تھی کہ اگر وہ بنکاک آنے کے لیے تیار ہو تو چارلس اُسے ہوائی جہاز کا دو طرفہ ٹکٹ بھیج سکتا ہے۔ اسی رات حسب توقع کال آ گئی۔ میری آندری نے لپک کر ریسپونڈر اٹھا لیا۔

”تم ٹیلی گرامز اور ٹیلی فون کالز پر اتنی رقم برباد کیوں کر رہے ہو؟“ چند رسمی جملوں کے تبادلے کے بعد میری آندری نے کہا۔

”میں تم سے محبت کرتا ہوں میری! یہ دولت میرے لیے کوئی اہمیت نہیں رکھتی۔“ چارلس نے جواب دیا۔ ”میں تمہارا انتظار کر رہا ہوں۔ میں تنہائی کے جس کرب میں مبتلا ہوں تم اندازہ نہیں لگا سکتیں۔“

تقریباً پندرہ منٹ کی گفتگو کے بعد لائن کٹ گئی میری آندری عجیب سی الجھن کا شکار تھی۔ اس کی قوت فیصلہ جواب دے چکی تھی۔ اس نے دوسرے دن ڈینس کو اپنے فلیٹ پر بلا لیا اور کچھ کھے بغیر چارلس کے تمام خطوط اس کے سامنے ڈھیر کر دیے۔ خطوط پڑھتے ہوئے ڈینس کے چہرے کے تاثرات ہر لمحہ تبدیل ہو رہے تھے۔

”یہ خطوط پڑھ کر دنیا کی کوئی بھی عورت اپنے چاہنے والے

کی صداقت سے انکار نہیں کر سکتی۔“ ڈینس اُس کے چہرے پر نظر میں جماتے ہوئے بولی۔ ”تم نے کیا سوچا ہے؟“

”کچھ نہیں۔“ شدت جذبات سے میری آندری کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔ ”میں عجیب سی الجھن کا شکار ہوں۔ کوئی فیصلہ کرنا میرے بس میں نہیں رہا۔“

ڈینس کسی حد تک اُس کی اندرونی کیفیت سے آگاہ تھی، لیکن فوری طور پر وہ بھی کوئی مشورہ نہ دے سکی۔ اس سے اگلے دن میری آندری نے ایک پرانے دوست سے رابطہ قائم کیا۔ بوون وکیل تھا اور کئی سال پہلے جب میری آندری دکان کا دروازہ گرنے سے زخمی ہوئی تھی تو بوون معاوضے کے حصول کے سلسلے میں اس کی مدد کر چکا تھا۔ دراصل یہ بوون ہی کی کوششوں کا نتیجہ تھا کہ میری آندری کو اس حادثے کے نتیجے میں معاوضے کے طور پر دس ہزار ڈالر مل گئے تھے۔ اس واقعے کے بعد سے ان دونوں میں دوستی کا ایک ناقابلِ شکست تھا اور وہ وقتاً فوقتاً ایک دوسرے سے ملنے رہے تھے، اور میری آندری کے خیال میں اس وقت بھی بوون ہی اُسے کوئی بہتر مشورہ دے سکتا تھا۔ وہ دونوں اسی ریٹورنٹ میں آگئے جہاں تقریباً دس سال پہلے میری آندری دسویں کی حیثیت سے کام کر چکی تھی۔

بوون کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی تھی کہ میری آندری کسی خاص موضوع پر بات کرنا چاہتی ہے لیکن وہ کہہ دینے کے بجائے اُسے خود اپنے الفاظ میں بات کرنے کا موقع دینا چاہتا تھا۔ بوون کے خیال میں وہ ایک سلجھی ہوئی لڑکی تھی۔ اس نے آج تک جو کہا تھا کہ دکھایا تھا۔ وہ باقاعدگی سے حرج جاتی اور ماں باپ کی خدمت میں گھر آٹھا رکھتی۔ اس کے جاننے والوں میں بھی اُسے اچھی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا۔ بوون کے خیال میں میری آندری کی زندگی میں صرف شوہر کی کمی تھی۔ وہ تیس سال کی ہو چکی تھی۔ اور گزرنے والا ہر دن اُسے بڑھاپے کی طرف لے جا رہا تھا۔ برم کی چسکیوں کے دوران میری آندری اُسے اپنی حیات کے حالات سناتی رہی وہ چند لمحے خاموش رہی اور پھر غمازے کی طرح پھٹ پڑی۔ اس نے چارلس کے تمام خطوط بوون کے سامنے رکھ دیے اور اپنے جذبات پر قابو پانے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔

لیکن مجھے یقین ہے کہ واپس آکر مجھے کوئی نہ کوئی اور نوکری مل جائے گی۔ میرے پاس دو ہزار ڈالر کی رقم موجود ہے اور چارلس کا بیجھا ہوا دلہن کا کٹ بھی موجود ہوگا۔ اگر اس کے یہ سارے دعوے غلط نکلے تو میں خاموشی سے واپس چلی آؤں گی۔

بوون سکون و اطمینان سے اُس کی باتیں سنتا رہا۔ وہ جواب میں کسی جلد بازی کا مظاہرہ نہیں کرنا چاہتا تھا۔ چارلس کی محبت کے بارے میں میری آندے کا یہ انکشاف اس کے لیے چونکا دینے والا نہیں تھا۔ یہ کہانی تو جنگل کی آگ کی طرح پورے قصبے میں پھیلی ہوئی تھی۔ ہر محفل میں اُسی کا تذکرہ تھا۔ مختلف زبانوں پر مختلف باتیں تھیں۔ کوئی کہتا میری آندے سے مشرق کے ایک کروڑ پتی کو گھٹا کر کے تڑپتا چھوڑ آئی ہے۔ ایک طرف سے یہ آواز بھی سننے میں آئی تھی کہ ہندوستان کا ایک ہمارا جمہوری آندے کی محبت کا اسیر ہو چکا ہے اور اب وہ اسے اپنی ہمارائی بنانا چاہتا ہے۔

بوون اُس کے چہرے پر نظریں جمائے سوچ رہا تھا کہ چارلس کو میری آندے میں ایسی کون سی چیز پسند آگئی تھی، جو اس کے لیے اس طرح بے چین ہو رہا تھا۔ حالاں کہ میری آندے کا شمار ان لڑکیوں میں ہوتا تھا جو کسی لحاظ سے بھی جنس مخالف کو متاثر نہیں کر سکتیں۔ ڈھلتی ہوئی عماد شکل و صورت بھی ایسی واجبی سی کہ کوئی مرد ایک مرتبہ دیکھنے کے بعد اس کے چہرے پر دوسری نظر ڈالنے کی ضرورت محسوس نہیں کرتا، اگر اس کی صورت ہی ابھی ہوتی تو اب تک اسی قصبے کا کوئی نہ کوئی نوجوان اسے پسند کر چکا ہوتا مگر وہ راندہ درگاہ تھی اور اسے حیرت تھی کہ چارلس نے اسے کیسے پسند کر لیا تھا مگر بوون میری آندے کے سامنے ان خیالات کا اظہار کر کے اس کی دل شکنی نہیں کرنا چاہتا تھا لیکن اتنا وہ جانتا تھا کہ وہ جو بھی مشورہ دے گا میری آندے اس پر بلا چون و چرا عمل کر ڈالے گی۔

”ہاں واقعی تمہارا کیا نقصان ہو سکتا ہے؟ وہ بلا نہ سکتا ہے“

ہوئے بولا۔ البتہ یہ مشورہ ضرور دوں گا کہ بنکاک پہنچنے کے بعد اگر تمہیں چارلس کے بارے میں ذرا بھی شبہ ہو کہ وہ منشیات کے کاروبار یا کسی اور غیر قانونی سرگرمیوں میں ملوث ہے جس سے تمہارا نام بھی پولیس کے ریکارڈ پر آنے کا احتمال ہو تو پسی فرصت میں اس سے پیچھا چھڑا کر واپس آنے کی کوشش کرنا۔

تھاں لینڈ میں فوج کی حکمرانی ہے۔ سول قانون بھی فوجی قوانین کے سامنے بے بس ہوتا ہے۔ کسی گڈ بڑکی صورت میں وہاں کا کوئی وکیل بھی تمہاری کوئی مدد نہیں کر سکے گا۔

”لیکن۔۔۔ چارلس کو منشیات یا غیر قانونی سرگرمیوں سے

کوئی دلچسپی نہیں۔“ میری آندے نے اس کے خاموش ہونے پر مسکراتے ہوئے کہا۔ ”اُس کا بزنس پوری دنیا میں پھیلا ہوا ہے۔ وہ کروڑ پتی ہے۔ اسے یقیناً ایسی چیزوں سے کوئی دلچسپی نہیں ہو سکتی جو اُس کے کاروبار میں الجھن کا باعث بنتی ہوں۔“

”ٹھیک ہے۔“ بوون بھی مسکراتے ہوئے بولا۔ ”اگر ایسا ہے تو میں تمہیں مبارک باد دیتا ہوں۔“

میری آندے کو مبارک باد دیتے ہوئے بھی بوون سوچ رہا تھا کہ کروڑ پتی چارلس کو میری آندے میں ایسی کیا دلچسپی نظر آئی تھی کہ وہ دنیا کی حسین ترین لڑکیوں کو چھوڑ کر اس جیسی لڑکی کے فراق میں آہیں بھس رہا تھا۔

لگے کئی ہفتے میری آندے زندگی کے اس دورا ہے پر کھڑی رہی جس کا ایک راستہ تو جانی بچانی منزل کی طرف جاتا تھا۔ اس طرف زندگی کے وہی جانے بچانے راستے تھے جن پر وہ گزشتہ تیس برسوں سے چلتی آرہی تھی جب کہ دوسرا راستہ بالکل اجنبی تھا اور کچھ نہیں کہا جاسکتا تھا کہ یہ نیا راستہ اسے کس منزل پر لے جائے گا۔

چارلس کے خطوط بدستور آتے رہے۔ ان خطوط کے لیے دنیا کے چند بڑے بڑے ہوٹلوں کے مولو گرام والے لیٹر پیڈ استعمال کیے گئے تھے۔ اس ضمن میں پہلا خط بھی بکے تاج محل ہوٹل کے لیٹر پیڈ پر، دوسرا بنکاک کے اورینٹل ہوٹل ٹیسرا ہانگ کانگ کے پینن سولا ہوٹل اور چوتھا کھٹمنڈو کے سولٹی ہوٹل کے مولو گرام والے خوب صورت لیٹر پیڈ پر لکھا گیا تھا۔ یہ لیٹر پیڈ دنیا کے کسی بھی بڑے سے بڑے شخص کو متاثر کرنے کے لیے کافی تھے۔ ان خطوط کی تحریر بھی دل کی گہرائیوں کو چھوتی ہوئی محسوس ہو رہی تھی۔ ۲۹ جون ۱۹۷۵ء کی تاریخ کے لکھے ہوئے دو خطوط پڑھ کر تو میری آندے تڑپ اُٹھی۔

”مائی ڈارلنگ!

میری محبت سمندر سے زیادہ گہری اور آسمان کی بلندیوں سے زیادہ ارفع و اعلیٰ ہے۔ میری زندگی کی سب سے بڑی خواہش ہے کہ میری آنے والی نسل تمہاری کوکھ سے جنم لے تاکہ میرے نام کے ساتھ تمہارا نام بھی زندہ رہے۔“

چارلس

دوسرا خط بھی اُسی تاریخ کو لکھا گیا تھا۔

”دو دن پہلے کاروبار کے سلسلے میں مجھے کولمبو جانے کا اتفاق ہوا، جہاں میری ملاقات جینو اسے آنے والے ایک حسین جوڑے سے ہوئی۔ وہ دونوں میاں بیوی اولاد کی نعمت سے محروم تھے اور کسی سیلونی جگے کو گود۔۔۔ لینے کے لیے کولمبو آئے تھے۔ ان کی باتیں سن کر مجھے میں کیوں سوچنے لگا کہ کاش میرا بھی کوئی بچہ ہو۔ اگر ہم شادی کر لیں تو ۱۹۷۶ء کے آخر تک اس نعمت سے بہرہ ور ہو سکتے ہیں۔ اُس وقت تک ہم کسی نہ کسی جگہ سیٹل ہو چکے ہوں گے۔ مجھے امید ہے کہ تمہارے دل میں بھی اولاد کی خواہش بچتی ہوگی۔ میں بے چینی سے تمہاری آمد کا منتظر ہوں۔“

چارلس

جولائی کے آخری ہفتے، میری آندے کی تیسویں سالگرہ کے چند روز بعد رات کے کھانے کے دوران گھر کے افراد حسب معمول خوش گپیوں میں مشغول تھے لیکن میری آندے اپنے معمول کے مطابق خاموشی سے کھانا کھا رہی۔ کھانے کے بعد اُس نے برتن سیٹے اور دھونے میں اپنی ماں کی مدد کی اور کچھ دیر بعد جب کافی کا دور چلا تو میری آندے نے جو اعلان کیا، اُس کے الفاظ ہم کادھماکا ثابت ہوئے۔ ہر شخص اپنی جگہ پر بے حس و حرکت ہو کر رہ گیا جیسے سانپ سونگھ گیا ہو۔ میری آندے چند لمحے اُن کے چہروں کا جائزہ لیتی رہی۔ پھر بات جاری رکھتے ہوئے بولی۔

”میں اپنی ملازمت چھوڑ کر چارلس کی دعوت پر بنکاک جا رہی ہوں۔“

میری آندے کی ماں میری پال کی بوڑھی آنکھوں سے بے اختیار آنسو بہنے لگے۔ اُس کا باپ آگسٹن اس طرح خاموش ہو گیا تھا جیسے اُس کی قوت گویائی سلب ہو چکی ہو۔ ونیس کے لیے میری آندے کا یہ فیصلہ اگرچہ غیر متوقع نہیں تھا لیکن وہ در رہی تھی کہ کہیں اس کے باپ کی حرکت قلب رک نہ جائے۔ فضا پر بو جھل سا سکوت طاری تھا۔ بالآخر ماں ہی نے خاموشی کو توڑا۔

”چارلس سے تمہاری ملاقات ایک ہفتے سے زیادہ کی نہیں۔ اس مختصر سے عرصے میں کسی کے بارے میں مطمئن ہو جانا حماقت نہیں تو اور کیا ہے۔ میرا خیال ہے تمہیں اپنے فیصلے

پر نظر ثانی کرنی چاہیے۔“

”یہ فیصلہ میں نے بہت سوچ سمجھ کر کیا ہے۔“ میری آندے نے پرسکون لہجے میں جواب دیا۔ ”اگر چارلس قابل اعتماد ثابت نہ ہوا تو میں فوری طور پر واپس آجاؤں گی۔“

”لیکن، ہم تمہیں اس کی اجازت نہیں دے سکتے تمہارا باپ بستر مرگ پر ہے کوئی معمولی سا صدمہ بھی اس کے لیے جان لیوا ثابت ہو سکتا ہے۔“ ماں نے احتجاج کیا۔

میری آندے پہلے ہی جانتی تھی کہ اس کے اس فیصلے کے خلاف بھرپور احتجاج کیا جائے گا۔ اُسے اپنے افراد خانے سے محبت تھی۔ اپنے گھر سے محبت تھی۔ اس نے ہمیشہ اپنے گھر کا مفاد پیش نظر رکھا تھا۔ اُس نے جب سے ہوش سنبھالا تھا، گھر کی خدمت کی تھی اور اب اپنے معاملات میں اپنی مرضی کے استعمال کو اپنا حق سمجھتی تھی۔

”میں نے اس گھر کے لیے بہت کچھ کیا ہے۔“ وہ تلخ لہجے میں بولی۔ ”آپ لوگوں کو احساس ہونا چاہیے کہ میں تیس سال کی ہو چکی ہوں اور اب مجھے بھی اپنی زندگی سنوارنے کا حق ملنا چاہیے۔ اگر ایک اچھا موقع مل رہا ہے تو اس سے فائدہ نہ اٹھانا بہت بڑی حماقت ہوگی۔ میں جو فیصلہ کر چکی ہوں، اسے تبدیل نہیں کیا جاسکتا۔“

بالآخر میری آندے کی اس ضد کے سامنے سب کو ہتھیار ڈالنے پڑے اور پھر اگست ۱۹۷۵ء کی ایک صبح میری آندے اپنے عزیزوں اور دوستوں سے رخصت ہو کر بنکاک کے لیے پرواز کر گئی۔ اس مرتبہ وہ اکیلی تھی اور سفر طویل تھا لیکن اس کے باوجود اسے کسی قسم کا خوف محسوس نہیں ہو رہا تھا۔ چند ماہ پہلے جب وہ برنارڈ کے ساتھ دنیا کی آوارہ گردی کے لیے نکلی تھی تو دل میں طرح طرح کے خدشات نے سرابھارا تھا۔ جلی بیبی

اجنبی لوگ۔ لیکن اب جہاں وہ جا رہی تھی، وہاں ایک ایسا شخص موجود تھا جو اس کے انتظار میں بیٹھا کھڑیاں گن رہا تھا۔ وہ اس پر اعتماد کر سکتی تھی۔ جہاز پر سوار ہونے سے پہلے اس نے برنارڈ کی طرف مڑ کر دیکھا تھا۔ برنارڈ نے اُس کے لیے نیک خواہشات کا اظہار کرتے ہوئے کہا تھا کہ اگر بنکاک میں بھی میری آندے اُس کی ضرورت محسوس کرے تو اسے اطلاع کر دے۔ وہ فوراً اس کی مدد کو پہنچ جائے گا۔ ایسا کہتے ہوئے اگرچہ برنارڈ کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی لیکن اس کے چہرے پر کرب کے تاثرات میری آندے کی نگاہوں سے چھپے نہیں رہ سکے تھے۔

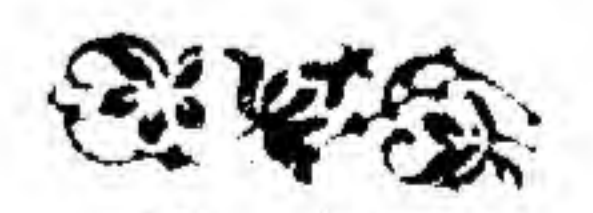
بنکاک کی طرف پرواز کرتے ہوئے میری آندے نے

پہلی مرتبہ اپنی ڈائری میں چند جملے درج کیے۔ لکھتے ہوئے اس کی انگلیاں کپکپا رہی تھیں۔

”میں بنکاک پہنچنے والی ہوں جہاں چارلس میرا منتظر ہوگا۔ میرے دل کی دھڑکن تیز ہو رہی ہے۔ میرے جذبات اس دھن سے ذرا بھی مختلف نہیں جو پہلی مرتبہ جلد عروسی میں جا رہی ہو۔ میرے اعصاب اگرچہ جیسے قابو ہو رہے ہیں لیکن مجھے غوشی ہے کہ میں ایک ایسے شخص کے پاس جا رہی ہوں جو مجھے دل کی گہرائیوں سے چاہتا ہے۔“

ڈائری بنکر کے وہ گھر کی سے باہر دیکھنے لگی جہاں ہزاروں دنٹ نیچے دریائے شاؤ فیو یا بل کھاتی ہوئی سڑکی لکیر کی طرح دکھائی دے رہا تھا۔ اس کے دونوں طرف تاحہ رنگا دھان کے کھیت پھیلے ہوئے تھے۔ چٹانوں پر جگہ جگہ بنے ہوئے بدھ اسٹوپا کی سنہری چھتیں دھوپ میں چمک رہی تھیں۔ سبزہ زاروں کے وسط میں شہر کی فلک بوس عمارتوں کے جھرمٹ مجھے جو ریفک سے اٹھنے والے سیاہ دھوئیں میں لپٹی ہوئی تھیں۔ بنکاک دنیا کا واحد شہر تھا جہاں چوبیس میں سے اٹھارہ گھنٹے ریفک جام رہتا تھا۔

اپنے آپ کو لب بام پاکر میری آندریں پر عجیب سی کیفیت طاری ہو گئی۔ یکایک اُس کے دل میں خواہش ابھری کہ اسے بنکاک میں چند روز تنہا رہنے کا موقع مل جائے تاکہ وہ اس طویل سفر کی ٹھکن اتارنے کے ساتھ اپنے آپ کو چارلس کا سامنا کرنے کے لیے تیار کر سکے۔ وہ دل ہی دل میں دعا مانگنے لگی کہ کاش چارلس اُس کے استقبال کے لیے ایرپورٹ پر موجود نہ ہو۔ اس کے بجائے چارلس کا یہ پیغام اس کا منتظر ہو کہ اسے ایک ضروری کاروباری سلسلے میں ہانگ کانگ جانا پڑ گیا ہے۔ وہ دو تین دن بعد واپس آئے گا لیکن اُسے یقین تھا کہ اُس کی یہ دعا قبول نہیں ہوگی اور جیسے ہی وہ ہمارے آئرنکے لاؤنج میں داخل ہوگی، اُسے چارلس کا مسکراتا ہوا چہرہ نظر آجائے گا۔



چارلس سو بھراج ڈونگ مانگ ایرپورٹ پر اُس کا منتظر تھا۔ وہ طیارے کی آمد سے صرف چند سیکنڈ پہلے ہی ایرپورٹ پہنچا تھا۔ صبح سے اب تک اُس کا ایک ایک لمحہ مصروفیت اور بھاگ دوڑ میں گزرا تھا۔ اس کا زیادہ وقت بنکاک کے وسط میں واقع امریکی طرز کے اس شاؤ پنگ سینٹر میں گزرا تھا جہاں جوہریوں

کی بڑی بڑی ڈکانیں تھیں۔ وہ بظاہر اپنی اس محبوبہ کے لیے کوئی قیمتی تحفہ خریدنا چاہتا تھا جو دنیا کے دوسرے سرے سے اُس کے پاس آ رہی تھی۔ لیکن حقیقت یہ تھی کہ عظیم الشان ہوٹل کے قریب جوہریوں کی ان ڈکانوں میں گھومنے کا مقصد کچھ اور ہی تھا۔

یہاں یہ بتا دینا ضروری ہے کہ چند ماہ قبل جب میری آندریں بنکاک سے برنارڈ کے ساتھ اپنے وطن کے لیے روانہ ہوئی تھی اور اس کے بعد چارلس کے محبت بھرے خطوط کا تانا بانہہ لگ گیا تھا، اس دوران چارلس چاروں طرف سے دولت سیٹنے کی کوشش کر رہا تھا۔ ہندوستان کے برعکس بنکاک میں دولت کی فراوانی تھی اور مختلف ذرائع سے اس دولت کو نہایت آسانی سے سمیٹا جاسکتا تھا۔ یہاں غیر ملکی سیاحوں کی آمد رفت ہندوستان کی نسبت زیادہ تھی جنہیں سستے داموں قیمتی پتھروں کا لالچ دے کر بے وقوف بنایا جاسکتا تھا۔ یہاں دنیا بھر کے لیے ہوائی رابطے بھی موجود تھے اور کسی بھی وقت کسی بھی ملک کے لیے پرواز حاصل کی جاسکتی تھی۔ چارلس کے کاروبار کے لیے یہ ایک آئیڈیل شہر تھا۔ یہی وجہ تھی کہ اس نے بنکاک کو اپنا عارضی ہیڈ کوارٹر بنا لیا تھا۔ اس کی ایک سب سے بڑی وجہ یہ بھی تھی کہ تھائی لینڈ کی پولیس کو نہایت آسانی سے رشوت پر آمادہ کیا جاسکتا تھا۔ غالباً تھائی لینڈ دنیا کا واحد ملک ہے جس کی پولیس کے پاس جرائم پیشہ افراد کا ریکارڈ سیاحت کی معلومات فراہم کرنے والے کسی کتابچے سے زیادہ ضخیم نہیں ہے۔ بنکاک پولیس کے ریکارڈ میں اگرچہ چارلس سو بھراج کا نام بھی موجود تھا لیکن اُسے یقین تھا کہ اس کا فائل گرد کی دبیز تہ میں کسی ایسی جگہ دبایا ہوگا کہ مقامی حکام اب اسے بھول بھی چکے ہوں گے لیکن اس کے باوجود وہ یہاں اپنا اصل نام استعمال کرنے کی حماقت نہیں کر سکتا تھا۔ اس مرتبہ وہ ایلین گوٹھر کے نام سے اس ملک میں داخل ہوا تھا۔ اور بالضرر اس نام سے بھی کوئی مسئلہ پیدا ہوا تو وہ کوئی دوسرا نام اختیار کر سکتا تھا۔ بار بار نام تبدیل کرنا اس کے لیے چنداں مشکل نہیں تھا۔

وہ ایک ماہر شکاری کی طرح شہر کے ان تجارتی مراکز میں گھومتا رہا جہاں عالی شان ہوٹل اور جواہرات کی بڑی بڑی ڈکانیں واقع تھیں۔ بالآخر اُس روز اس نے ایک عظیم الشان ہوٹل کے آرکیڈ میں واقع ایک ڈیپارٹمنٹل اسٹور کو۔۔۔ اپنی سرگرمیوں کے لیے منتخب کر لیا۔ یہاں ریشمی ملبوسات و جیولری کے علاوہ ہر وہ چیز موجود تھی جو غیر ملکی سیاحوں کے لیے دلچسپی کا

باعث ہو سکتی تھی۔ یہی وجہ تھی کہ یہاں غیر ملکی سیاحوں کی آمد و رفت بکثرت تھی۔ چارلس جیسے ہی دکان میں داخل ہوا ایک خوبصورت تھائی لڑکی ہونٹوں پر کاروباری مسکراہٹ سجائے اُس کی طرف بڑھی۔ امریکی لباس میں لڑکی کا حسن کچھ اور بھی نکھر آیا تھا۔ اُس کا نام زمرہ تھا۔ زمرہ کا طویل بلکہ بہت مشکل بھی تھا۔ چارلس نے اپنی سہولت کے لیے اسے نکوشی کے نام سے مخاطب کیا تو اُس کے ہونٹوں کی مسکراہٹ گہری ہو گئی۔

دیت نامی، برمی، تھائی اور جاپانی باشندوں کے چہروں کے نقوش عام طور پر ایک دوسرے سے بہت ملتے جلتے ہوتے ہیں۔ نکوشی بھی پہلے اُسے تھائی ہی سمجھی تھی لیکن جب اُس نے تھائی زبان میں چارلس کو خوش آمدید کہا تو وہ کوئی جواب نہ دے سکا۔ اس کے برعکس اُس نے فرانسیسی زبان میں بات کی تھی۔ فرانسیسی زبان کے بارے میں نکوشی کی معلومات چند الفاظ سے زیادہ نہیں تھیں۔ لہذا وہ دونوں انگریزی پر آگئے جو دنیا کے ہر خطے میں بولی اور سمجھی جاتی ہے۔

نکوشی اس دکان کی حسین ترین سیلز گرل تھی۔ اس سے ملنے والا کوئی بھی گاہک کوئی چیز خریدے بغیر نہیں لوٹتا تھا مگر چارلس ان گاہکوں سے بہت مختلف ثابت ہوا۔ اس پہلی ملاقات میں اس نے کوئی چیز نہیں خریدی۔ اس کے برعکس وہ تقریباً ایک گھنٹے تک نکوشی سے مختلف قیمتی پتھروں کے بارے میں تبادلہ خیال کرتا رہا۔ نکوشی کو دل ہی دل میں اعتراف کرنا پڑا کہ اس سلسلے میں چارلس کی معلومات خاصی وسیع تھیں۔ چارلس نے اُسے بتایا کہ وہ خود بھی اس شہر میں قیمتی پتھروں کی خرید و فروخت کا بزنس شروع کرنے کا پروگرام بنا رہا ہے۔ اس کا منصوبہ تھا کہ وہ کمبوڈیا کی سرحد کے قریب واقع شانابری کی کانوں سے قیمتی پتھر خرید کر بنکاک میں غیر ملکی سیاحوں کے ہاتھ فروخت کر کے کئی فی صد منافع کمائے گا۔ گفتگو کے دوران اُس نے نکوشی کو یہ بھی بتایا تھا کہ قیمتی پتھروں کے موضوع پر اُس نے یورپ کی ایک یونیورسٹی سے باقاعدہ ڈگری حاصل کی ہے۔ لیکن یونیورسٹی کا نام نکوشی کی سمجھ میں نہیں آ سکا تھا۔ گفتگو کے دوران چارلس کی عقابانی نظریں شوکیسوں میں سبھ ہوئے جواہرات کا جائزہ لے رہی تھیں۔ اس کی ان نظروں نے نکوشی کو کسی حد تک پریشان بھی کر دیا تھا اور جب وہ کچھ خریدے بغیر اچانک ہی دکان سے باہر نکل گیا تو نکوشی نے اطمینان کا سانس لیا تھا۔

”کون تھا یہ؟“ چارلس کے جانے کے بعد ایک اور سیلز گرل نے نکوشی سے پوچھا۔

”ہوگا کوئی اچھا۔“ نکوشی نے براسا منہ بنا کر جواب دیا۔ ”ہانگ کانگ کے بعد اب یہ لوگ بنکاک کا رخ کرنے لگے ہیں۔“ اس واقعہ کو کئی روز گز گئے۔ نکوشی، چارلس کو تقریباً بھول چکی تھی۔ دکان میں آنے والے ہر گاہک کو یاد بھی تو نہیں رکھا جاسکتا لیکن ایک روز جب وہ دکان میں داخل ہوا تو نکوشی اُسے دیکھ کر چونک سی گئی۔ سفاری سوٹ میں وہ خاصا پُر وقار نظر آ رہا تھا۔ اس مرتبہ اُس نے یاقوت اور ہیرے کی چار انگوٹھیاں خریدیں۔ انگوٹھیوں میں جڑے ہوئے یہ پتھر معمولی نوعیت کے گھنے جن کی کل قیمت ڈھائی سو ڈالر سے زیادہ نہیں تھی۔

”میں یہ انگوٹھیاں آج رات ہی بیچ دوں گا۔“ چارلس نکوشی کی طرف دیکھتے ہوئے مسکرایا۔ اس سوڈے میں مجھے کم از کم تین گنا منافع کی توقع ہے۔“

نکوشی حیرت سے اُس کی طرف دیکھنے لگی۔ اصولی طور پر انگوٹھیاں خریدنے کے بعد چارلس کو چلے جانا چاہیے تھا لیکن پہلے کی طرح اس مرتبہ بھی اس نے نکوشی کو باتوں میں الجھا لیا اور جب تقریباً ڈیڑھ گھنٹے بعد وہ دکان سے رخصت ہوا تو نکوشی اس کی طرف سے رات کے کھانے کی دعوت قبول کر چکی تھی۔ اس رات شیرٹن کے ریستورنٹ میں کھانے کے دوران ہونے والی گفتگو سے نکوشی کو اس کے بارے میں اور بھی بہت کچھ جاننے کا موقع ملا۔ چارلس اس طرح باتیں کر رہا تھا جیسے اپنے کسی محرم راز سے مخاطب ہو اور نکوشی کو حیرت تھی کہ وہ اپنے ذاتی اور کاروباری راز اس پر ظاہر کیوں کر رہا ہے۔

”میں پورے وثوق اور اعتماد سے کہہ سکتا ہوں کہ غیر ملکی سیاح بنکاک میں صرف اور صرف اچھی جیولری ہی خریدنے کے لیے آتے ہیں لیکن یہاں جواہرات سے بھری ہوئی لائسنس یافتہ دکانوں کو دیکھ کر وہ بڑی طرح بدحواس ہو جاتے ہیں جس سے انھیں اپنی پسند کے انتخاب میں خاصی دشواری پیش آتی ہے اور بالآخر وہ کوئی نہ کوئی ایسی چیز خرید لیتے ہیں جو حقیقت میں اس قیمت کی نہیں ہوتی جو وہ ادا کرتے ہیں۔“ اُس نے خاموش ہو کر ریستورنٹ کے بار کاؤنٹر کی طرف اشارہ کیا اور بات جاری رکھتے ہوئے بولا۔ ”اگر میں اس بار کاؤنٹر پر چلا جاؤں تو پانچ منٹ کے اندر اندر کسی بھی مالدار سیاح کو دوست بنا سکتا ہوں۔ پھر ایک آدھ دن قابل اعتماد گائیڈ کی طرح اُسے شہر کی سیر کراؤں گا۔ ممکن ہے اس دوران مجھے اپنی گردہ سے اُسے ایک وقت کا کھانا بھی کھلانا پڑے لیکن اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ

کوئی معمولی سی چیز منہ مانگے داموں اس کے ہاتھ فروخت کرنے میں مجھے کوئی دشواری پیش نہیں آئے گی۔ وہ بلا چون و چرا وہ چیز خرید لے گا۔ میرے کاروبار کی بنیاد اعتماد اور بھروسے پر قائم ہے۔ اگر کسی گاہک کو پوری طرح اعتماد میں لے لیا جائے تو وہ معمولی سی چیز کو چار گنا قیمت پر خریدنے پر بھی آمادہ ہو سکتا ہے۔

جندلوں کی خاموشی کے بعد چارلس نے بتایا کہ نکوشی سے پہلی ملاقات کے بعد سے اب تک وہ ہانگ کانگ، ٹوکیو، دہلی اور تہران کے کئی چکر لگا چکا ہے۔ اس کے گاہک پوری دنیا میں پھیلے ہوئے ہیں اور محض اعتماد کی بنا پر وہ اس سے میرے جواہرات بازار سے کئی گنا زیادہ قیمت پر خرید لیتے ہیں۔ نکوشی منہ کھولے حیرت سے اُس کی طرف دیکھ رہی تھی۔ چارلس نے اُسے مزید متاثر کرنے کے لیے ایک اور تیر چھوڑا۔

”ایران میں میرا نیل کا بزنس بھی ہے۔ اس کی دیکھ بھال کے لیے بھی مجھے وقتاً فوقتاً تہران جانا پڑتا ہے۔“

نکوشی کے دماغ میں آمدیہاں سی چل رہی تھیں۔ وہ پہلی مرتبہ جسے اچکا سمجھی تھی وہ تو کچھ اور نکلا تھا۔ اپنے آپ کو اب کروڑ پتی کے سامنے بیٹھے ہوئے پاکر اس کے بدن پر چیونٹیاں سی رہنے لگی تھیں۔ چارلس نے ہیرے، یاقوت اور نیلم کی چند انگوٹھیاں جیب سے نکال کر میز پر رکھ دیں اور اس کے چہرے پر نظر جماتے ہوئے بولا۔

”ان میں سے جو انگوٹھی تمہیں پسند ہو، اسے بلا تکلف اٹھا کر انگلی میں ڈال لو۔ یہ ہماری دوستی کی یادگار ہوگی۔“

نکوشی اس پیش کش پر بھونچکا سی رہ گئی۔ وہ چند لمحے اُس کی طرف دیکھتی رہی۔ پھر نیلم کی انگوٹھی اٹھا کر انگلی میں پن لی۔ یہ اُس کی زندگی کا پہلا موقع تھا کہ کوئی قیمتی پتھر اُس کی انگلی کی زینت بنا تھا۔

”اگلے چند روز میں تمہیں جو قیمتی تحفہ دینا والا ہوں، اس کے بارے میں تم سوچ بھی نہیں سکتیں۔“ چارلس نے مسکراتے ہوئے باقی انگوٹھیاں اٹھا کر جیب میں ڈال لیں۔ یہ انہی دنوں کی بات ہے جب میری آندرے کینیڈا میں تھی اور چارلس اُسے محبت بھرے خطوط لکھ رہا تھا۔ وہ ہر خط میں تنہائی کا رونا روتا لیکن بیک بنکاک میں اُس کا ہر لمحہ عیش و نشاط میں بسر ہو رہا تھا۔ اُس نے نکوشی کو محبت کا یقین دلا کر اپنی توجہ کا مرکز بنایا تھا۔ اُن کی ہر رات بنکاک کے کسی نہ کسی ڈسکونائٹ کلب میں گزرتی۔ چارلس کو رقص کا شوق تھا مگر نکوشی اُس کے ساتھ رقص کرتے ہوئے ڈرتی تھی چارلس کئی مرتبہ

غلطی سے اُس کا پیریکل چکا تھا۔ رات کا کھانا وہ کسی جائینڈ ریستورنٹ میں کھاتے۔ کھانے کے دوران گفتگو کا محور جواہرات سے کبھی نہ ہوتا۔ بعض اوقات تو نکوشی ہیزاری سی محسوس کرنے لگتی، لیکن ظاہر ہے وہ اُسے موضوع بدلنے پر مجبور نہیں کر سکتی تھی۔

نکوشی کو یہ جان کر بھی حیرت ہوئی تھی کہ چارلس ہر دوسرے تیسرے دن اپنا رہائشی ہوٹل تبدیل کر لیتا تھا لیکن وہ کسی سیکنڈ کلاس ہوٹل سے آگے کبھی نہیں بڑھتا تھا۔ اس جیسے کروڑ پتی کا کسی سیکنڈ کلاس ہوٹل میں قیام کرنا نکوشی کے لیے اچنبھے کی بات تھی اور جب ایک روز اُس نے اس سلسلے میں دریافت کر ہی لیا تو چارلس نے ہنستے ہوئے بتایا کہ اُسے دراصل کسی لکڑی پرنٹ ہاؤس کی تلاش ہے۔ وہ جیسے ہی اپنی اس تلاش میں کامیاب ہوا ہوٹلوں کی رہائش چھوڑ دے گا۔

۱۹ اگست ۱۹۷۵ء کے دن چارلس جب نکوشی کی دکان میں داخل ہوا تو اُس کا سانس پھولا ہوا اٹھا جیسے بہت دور سے دوڑتا ہوا آیا ہو۔

”خیریت؟ گلتا ہے تم پولیس کی حراست سے بھاگ کر آئے ہو؟“ نکوشی نے حیرت سے اُس کی طرف دیکھا۔

”میں ایئر پورٹ جا رہا ہوں۔ کینیڈا سے میرا ایک دوست آ رہا ہے جو میرا بزنس پارٹنر بھی ہے۔“ چارلس نے اپنے بے ربط تنفس پر قابو پاتے ہوئے کہا۔

”یہ تو بڑی اچھی بات ہے۔ اپنے پارٹنر کی موجودگی سے تم اپنے بزنس پر زیادہ توجہ دے سکو گے۔ تمہارا کم از کم ادھار بوجھ تو ہلکا ہو ہی جائے گا۔“ نکوشی نے مسکراتے ہوئے کہا۔ وہ اس حقیقت سے قطعی بے خبر تھی کہ کینیڈا سے آنے والا چارلس کا وہ دوست کون تھا۔ اگر اُسے معلوم ہو جاتا تو شاید وہ اتنی خوشی کا اظہار نہ کرتی۔



میری آندرے کو کسٹمز کاؤنٹر پر اپنا سامان چیک کراتے ہوئے کوئی دشواری پیش نہیں آئی۔ اس کے پاس کوئی قابل اعتراض چیز نہیں تھی۔ یوں ہی بنکاک ایئر پورٹ پر یو پی سی ہال پر کسٹمز کے معاملات میں زیادہ سنجی نہیں کی جاتی تھی میری آندرے نے شیشے کی دلو اس کے دوسری طرف چارلس کو دیکھ لیا تھا۔ گیٹ سے نکل کر وہ بائیں پھیلائے والمانڈ انداز میں اُس کی طرف دوڑی، لیکن چارلس کا رویہ اُس کی توقعات سے قطعی برعکس ثابت ہوا۔ چارلس نے گرم جوشی کا مظاہرہ کرنے کے بجائے اُس کی پیشانی پر بوسہ دینے پر ہی اکتفا کیا تھا۔ میری آندرے کے

دل پر گھونسا سا لگا مگر وہ یہ سوچ کر رہ گئی کہ عین ہے بے شمار لوگوں کی موجودگی میں چارلس نے اپنی محبت کے اظہار کو مناسب نہ سمجھا ہو۔

ٹرینیل سے نکل کر چارلس نے اُسے ایک ایسی ٹیکسی میں بٹھادیا جس کی سیٹوں کے کٹن ادھر طے ہوئے تھے۔ وہ ٹیکسی دیکھنے میں مجموعی طور پر کھٹارہ ہی لگ رہی تھی اور دھوپ میں کھڑی رہنے کے باعث تنوری طرح تپ رہی تھی۔ شہر تک کے طویل راستے میں چارلس اُسے مختلف چیزوں کے بارے میں بتاتا رہا۔ میری آندرے منتظر تھی کہ وہ اپنے یا اُس کے بارے میں کچھ کہے گا۔ ان جذبات کا اظہار کرے گا جن کی عکاسی خطوط میں ہوتی تھی لیکن اس سلسلے میں چارلس کی زبان بند ہی رہی۔

بالآخر ٹیکسی ایک عالی شان ہوٹل کے سامنے رُک گئی۔ میری آندرے کا دل یکبارگی دھڑک اٹھا۔ یہ سوچ کہ یہ وہ مسرت سے جھوم اٹھی کہ چارلس نے ہنسی مون کے لیے اس ہوٹل کا انتخاب کیا تھا یہاں صرف کروڑ پتی ہی قدم رکھنے کی سوجھ سکتے تھے لیکن ہوٹل کے استقبال کاؤنٹر یا لفٹ کی طرف جانے کے بجائے چارلس نے ہوٹل کے شاپنگ آرکیڈ کی طرف بڑھتے ہوئے جب اُسے بتایا کہ وہ اُسے اپنے ایک خاص دوست سے ملانا چاہتا ہے تو میری آندرے کی خوشیوں پر ایک بار پھر اس پڑ گئی۔

”میں بہت تھکی ہوئی ہوں۔“ میری آندرے نے احتجاج کیا۔ میری حالت ایسی نہیں کہ تمہارے کسی دوست سے ملنا کر سکوں۔ سب سے پہلے میں ٹھنڈے پانی سے نہانا چاہتی ہوں۔ اپنا خلیہ درست کرنے کے بعد ہی تمہارے کسی دوست سے ملنا چاہوں گی۔“ اس کا احتجاج بے جا نہیں تھا۔ اس کے جسم پر نہایت معمولی سا لباس تھا جو ٹیکسی میں شدید گرمی کے باعث پسینے سے اس کے جسم سے چپک کر رہ گیا تھا۔ بال بھی بُری طرح الجھے ہوئے تھے اور حقیقت تو یہ تھی کہ اُس کا خلیہ بگڑا ہوا تھا۔ اس چیلے میں وہ اپنے کسی بے تکلف دوست سے بھی ملنا پسند نہ کرتی۔ چہ جائیکہ چارلس اُسے اپنے کسی دوست سے ملانے لے جا رہا تھا۔

لیکن چارلس اُس کے احتجاج کو نظر انداز کرتے ہوئے ایک دکان میں داخل ہو گیا۔ اندر کھستے ہی میری آندرے کو یوں محسوس ہوا جیسے وہ تنور سے نکل کر کسی سرد خانے میں پہنچ گئی ہو۔ دکان کا ایرکنڈیشنر غالباً آخری پوائنٹ پر چل رہا تھا۔ پسینے میں بھیگا ہوا لباس برف کی طرح میری آندرے کے جسم سے چپک گیا اور وہ بے اختیار جھجھری سی لے

کر رہ گئی۔

دکان میں آراستہ ریشمی ملبوسات اور جگمگاتے ہوئے جواہرات دیکھ کر میری آندرے کی آنکھیں کھلی کی کھلی رہ گئیں۔ اُسی لمحہ ایک نہایت خوب صورت لڑکی، جس کی عمر بمشکل بیس سال رہی ہوگی، اُن کے قریب آگئی۔ چارلس کو دیکھ کر اُس لڑکی کی آنکھوں میں عجیب سی چمک اُبھر آئی تھی۔ وہ دونوں جس انداز میں ایک دوسرے سے ملے تھے اُسے دیکھ کر میری آندرے کا دل کٹ کر رہ گیا اور پھر دوسرے ہی لمحے چارلس نے جو حرکت کی وہ میری آندرے کے ہوش اڑا دینے کے لیے کافی تھی اس نے ایک ہاتھ سے خوب صورت لڑکی کا ہاتھ پکڑا اور میری آندرے کی طرف دیکھنے ہوئے بولا۔

”میری دوست ہے نکوشی۔“ پھر وہ میری آندرے کی طرف اشارہ کرتے ہوئے نکوشی سے مخاطب ہوا۔ اور نکوشی! یہ میری آندرے ہے جو میری سیکرٹری کے فرائض سنبھالنے کے لیے کینیڈا سے آئی ہے۔“

میری آندرے نے رُکنا کوئی جملہ کہنا چاہا مگر اُس کی قوت گویائی سبب ہو چکی تھی۔ اس کے چہرے پر کرب و اذیت کے تاثرات دیکھ کر نکوشی کو بھی اصل صورت حال سمجھنے میں دیر نہ لگی۔

چارلس نے اُسے بتایا تھا کہ اُس کا کوئی دوست آ رہا ہے جو اُس کا بزنس پارٹنر بھی ہوگا لیکن وہ سوچ بھی نہیں سکتی تھی کہ وہ دوست کوئی لڑکی بھی ہو سکتی ہے۔ میری آندرے کے بارے میں اُسے یقین تھا کہ وہ اپنے آپ کو چارلس کی سیکرٹری سے آگے کچھ اور سمجھ رہی ہے۔ میری آندرے نے نکوشی کی طرف دیکھتے ہوئے دوستانہ انداز میں مسکانے کی کوشش کی لیکن اُس کی آنکھیں فم ہو گئیں اور چہرے کے تاثرات چھپانے کے لیے وہ دوسری طرف دیکھنے لگی۔ چارلس اگر ان دونوں کی کیفیت سے آگاہ تھا تو اُس نے اظہار کی ضرورت نہیں سمجھی۔

اس رات اُن تینوں نے اکٹھے کھانا کھایا۔ میری آندرے اور نکوشی تو محض ہاتھوں اور منہ کو حرکت دے رہی تھیں، ورنہ حقیقت یہ تھی کہ ان دونوں میں سے کسی کے حلق سے بھی لقمہ نہیں اُتر رہا تھا۔ میری آندرے کو حلق میں کانٹے سے پڑتے ہوئے محسوس ہو رہے تھے۔ بنکاک میں اُس کی یہ پہلی رات اُس کے لیے قیامت ثابت ہو رہی تھی۔ چارلس نے اپنے خطوط میں اکثر لکھا تھا کہ وہ اُسے سامنے بٹھا کر دیوی کی طرح اُس کی پوجا کرے گا اور میری آندرے نے اس کے ان الفاظ کا یقین کر لیا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ جب وہ بنکاک پہنچے گی تو اُس کے سامنے سجدہ ریز ہو جائے گا اور پہلی رات اُس کی زندگی

کی یادگار رات ہوگی۔ چارلس رات بھر اُس کے کانوں میں میٹھی میٹھی سرگوشیاں کرتا رہے گا لیکن توقع کے برعکس یہ رات اُس کی زندگی کی بدترین رات ثابت ہوئی۔ چارلس وہ دُندہ ثابت ہوا تھا جو اپنے شکار کو زخمی کر کے اُس کی بے بسی کا تماشہ دیکھ کر مخطوط ہوتا ہے۔

گھٹیا سے ہوٹل کے اس کمرے میں صرف ایک پلنگ تھا جس کے وسط میں چارلس کھری نیند سو رہا تھا۔ اس کے خراٹے کمرے کی خاموش فضا میں ارتعاش سا پیدا کر رہے تھے۔ میری آندرے ایک صوفے پر لیٹی ہوئی تھی اور نیند اُس کی آنکھوں سے کوسوں دور تھی۔ وہ تاریک خلا میں گھور رہی تھی۔ میری آندرے کے دماغ میں آنڈھیاں سی چل رہی تھیں۔ سوچنے سمجھنے کی قوت جواب دے چکی تھی۔ صبح سے کچھ پہلے بالآخر اس نے فیصلہ کر لیا کہ صبح وہ پہلے جہاز سے کینیڈا واپس چل جائے گی لیکن پھر اُس نے یہ خیال ذہن سے نکال دیا۔ وہ ہر کاوٹ کو توڑتی ہوئی کس طمطراق سے بنکاک آئی تھی لیکن جب دوسرے ہی دن واپس پہنچ جائے گی تو اس کے عزیز و اقارب کیا سوچیں گے۔ کیسے کیسے طعنہ دیں گے۔ اُس کا جینا حرام ہو جائے گا۔ اور وہ کسی کو نہ دکھانے کے قابل نہیں رہے گی۔ اس نے طے کر لیا کہ اب وہ واپس نہیں جائے گی۔ وہ یہاں اپنے اس محبوب کی دعوت پر آئی تھی جو اُس کے فراق میں آہیں بھرتا رہا تھا لیکن یہاں اگر صورت حال اس کے برعکس نکلی۔ وہ چارلس پر اپنا حق سمجھتی تھی اور اُس کا یہ حق کسی اور عورت نے چھین لیا تھا۔ اس نے فیصلہ کر لیا کہ اگر وہ واقعی عورت ہے تو اس چڑیل سے اپنا حق چھین کر رہے گی۔



اس کا نام اینا بیلا تھا۔ ڈک اور اسیل کو اپنی اس اکوتی اولاد پر بجا طور پر فخر تھا۔ اینا بیلا ۱۹۲۶ء میں اس وقت پیدا ہوئی تھی جب کمپیوٹر پہلی بار دنیا میں متعارف ہوا تھا اور بڑا بڑے وزیر اعظم و نیشنل چرچل نے پہلی مرتبہ روس کے لیے آئرن کرین کا نام استعمال کیا تھا۔ یہ وہ زمانہ تھا جب دوسری جنگ عظیم دنیا کو تباہی کے دہانے پر پہنچا کر اختتام کو پہنچ چکی تھی اور بے شمار مائیں ایسی اولادوں کو جنم دے رہی تھیں جن کی ولایت کا خود انھیں بھی علم نہیں تھا۔

کیلی فورنیا کا وہ دور افتادہ قصبہ اس لحاظ سے پورے امریکہ میں منفرد حیثیت رکھتا تھا کہ صدیاں گزرنے کے بعد بھی اس کے باشندے اپنے خون کا خالص پن برقرار رکھے ہوئے تھے۔ اس قصبے کے چاروں طرف بھد پہاڑوں کا قدرتی حصار

تھا جن کے دامن میں شاداب وادیاں بکھری ہوئی تھیں اینا بیلا کا بچپن انہی مرغزاروں میں گزرا تھا۔ یہیں اُس نے جوانی کی دہلیز میں قدم رکھا تھا اور یہیں تعلیم حاصل کی تھی۔ رضائی تعلیم کے ساتھ مشرقی مذاہب کا مطالعہ کرتے ہوئے اینا بیلا بالآخر اس نتیجے پر پہنچی تھی کہ دنیا میں آنے والا ہر کچھ اپنے والدین کا انتخاب خود کرتا ہے۔ اگر یہ درست تھا تو اُسے خوشی تھی کہ پیدائش سے پہلے اُس نے ڈک اور اسیل جیسے مشفق والدین کا انتخاب کیا تھا۔

اینا بیلا کی پیدائش سے پہلے ڈک کی آمدنی محدود تھی۔ وہی لگی بندھی تنخواہ تھی جس میں انھیں گزارا کرنا پڑتا تھا لیکن اینا بیلا کی آمد کے چند ہی روز بعد اُس نے ملازمت چھوڑ کر کاروبار شروع کر دیا۔ جس سے اُس کی آمدنی میں روز افزوں اضافہ ہوتا رہا۔ ڈک کو بہت سے بچوں کی خواہش تھی لیکن اینا بیلا کی پیدائش کے بعد اسیل اُس کی مزید خواہش پوری نہ کر سکی اس طرح صرف اینا بیلا اُن کی توجہ کا مرکز بنی رہی۔ اس کے چہرے کے نقوش ماں سے مشابہ تھے۔ بڑی بڑی سیاہ آنکھیں سنواں ناک اور گلاب کی ٹھٹھریوں سے نازک ہونٹ۔ اینا بیلا نہ صرف والدین بلکہ قصبے کے دیگر باشندوں کے لیے بھی ایک ایسی گڑیا کی حیثیت رکھتی تھی جسے ہر کوئی اپنے دل میں سمجھنا چاہتا تھا۔ ذرا بڑی ہوئی تو اُسے دعوتوں میں مدعو کیا جانے لگا۔ کوئی بھی ساگرہ پارٹی اس کے بغیر ادھوری سمجھی جاتی۔ وہ شروع ہی سے احکامات صادر کرنے کی عادی تھی لیکن اس کا لہجہ ایسا دھیمہ اور انرا نگیز ہوتا کہ کوئی بھی اُس کے احکامات کی تعمیل سے انکار نہ کر سکتا۔ وہ اپنا ہر کام سلیقے سے کرتی۔ دوسرے بچوں کی طرح اس میں تخریب یا توڑ پھوڑ کا عنصر نہیں تھا۔ اسکول کی بچہ ز اُس کی ذہانت کی معترف تھیں۔ اسکول کے بعد وہ دن بھر اپنے مکان کے عقب میں واقع جنگل میں تنکلیوں کے پیچھے دوڑتی رہتی۔ اس کے قہقہے قصبے کے باشندوں کو اس قصبے میں بھر پور زندگی کا احساس دلاتے رہتے۔

اسیل کو یاد تھا کہ اینا بیلا کی زندگی میں پہلی تبدیلی اس وقت آئی تھی جب وہ دس سال کی تھی۔ اسیل کے بوڑھے والد کارلو کا اصرار تھا کہ اب اینا بیلا کو اپنے آبائی وطن اٹلی کی سیر بھی کرنی چاہیے تاکہ اس کے دل میں بچپن ہی سے اپنے آبائی وطن کی محبت جگمگنا سکے۔ اسیل کا خیال تھا کہ اینا بیلا ابھی بہت کم عمر ہے۔ اُسے نہ تو رشتے داروں کی شناخت ہو سکتی ہے اور نہ ہی کسی اور چیز کا احساس۔ لیکن باپ کی ضد کے سامنے اسیل کو ہتھیار ڈالنے ہی پڑے اور بالآخر اینا بیلا کو تین ہفتوں کے لیے اٹلی بھیج دیا گیا۔

کارلو کی زندگی سنگ مرمر کی کانوں میں کھدائی کرتے ہوئے گزری تھی۔ اُسے فخر تھا کہ اس نے اس کان کی کھدائی میں بھی حصہ لیا تھا جہاں چار سو سال پہلے مائیکل اینجلو نے ڈیوڈ کے مجسمے کی تیاری کے لیے سنگ مرمر کا انتخاب کیا تھا لیکن اب کارلو ریٹائر ہو چکا تھا۔ اس کا زیادہ وقت اپنے انگوٹھ کے باغ کی دیکھ بھال اور گاؤں کے لوگوں سے گپیں ہانکنے میں گزرتا۔ اینا بیلا کے آنے کے بعد اُس کی مصروفیات بڑھ گئیں۔ وہ اُسے لے کر وادی میں گھومتا رہتا۔ کبھی سنگ مرمر کی وہ کانیں دکھانے کے لیے لے جاتا جہاں اُس نے زندگی کا بہترین وقت گزارا تھا اور کبھی اس شہر خموشاں میں لے جاتا جہاں اس کے اسلاف ابدی نیند سو رہے تھے۔

کارلو اور اینا بیلا میں دوستی کا ایک ایسا رشتہ استوار ہو چکا تھا جس کی مثال کم از کم اس دنیا میں ملنا بہت مشکل ہے۔ کارلو اُسے ایک لمحے کو بھی اپنی آنکھوں سے اوجھل نہ ہونے دیتا۔ گاؤں کی کوئی دوسری عورت جب اینا بیلا کے قریب آنے کی کوشش کرتی تو کارلو اُسے اس طرح ہکھکا دیتا جیسے اسے خدشہ ہو کہ یہ عورت اینا بیلا پر قبضہ نہ جمالے۔ وہ اینا بیلا کے ہر کام کی دیکھ بھال خود کرتا۔ صبح جب اینا بیلا کی آنکھ کھلتی تو باورچی خانے سے آنے والی خوشبو اُسے بتا دیتی کہ آنا اُس کے لیے بہترین ناشتہ تیار کر رہا ہے۔

تین ہفتے بیک چھپتے میں گزر گئے۔ کارلو اب بھی اینا بیلا کو واپس بھیجنے کے لیے تیار نہیں تھا اور نہ ہی اینا بیلا واپس جانا چاہتی تھی۔ بالآخر کارلو نے اپنی بیٹی کو فون کیا کہ کچھ عرصہ اور اٹلی میں رہنے دیا جائے۔ اسیل آمادہ نہیں تھی لیکن باپ کی ضد کے سامنے اُسے ایک بار پھر ہتھیار ڈالنے پڑے۔ چند ہفتے اور گزر گئے۔ اینا بیلا حسب معمول دوپہر کے کھانے کے بعد سو گئی۔ ایک دو گھنٹوں کی نیند کے بعد وہ اپنے آپ کو ہلکا پھلکا سا محسوس کرنے لگتی۔ پھر ہیکے سے ہاتھ کے بعد وہ اپنے نانا کے ساتھ وادی کی سیر کو نکل جاتی جہاں سے واپسی عذوب آفتاب کے وقت ہی ہوتی۔

اس روز دوپہر کے بعد اینا بیلا کی آنکھ کھلی تو اُسے گھر میں غیر فطری سی خاموشی کا احساس ہوا۔ عام طور پر گھر کی فضا میں بوڑھے کارلو کی گنگناہٹ سنائی دیتی ہوتی تھی۔ لیکن اس روز عجیب سا سناٹا طاری تھا۔ اینا بیلا اُٹھ کر آنکھیں ملتی ہوئی کارلو کے کمرے میں پہنچی تو اُس کا دل اُچھل کر حلق میں آ گیا۔ کارلو فرش پر اوندھا پڑا تھا۔ اس کا چہرہ سفید ہو رہا تھا اور ایک ہاتھ مرد و طلب انداز میں آگے کو پھیلا ہوا تھا۔ دوسرا

ہاتھ سینے پر تھا جیسے وہ اپنے دل کو منٹھی میں بھینچنے کی کوشش کر رہا ہو۔ اینا بیلا کو دیکھ کر کارلو نے مسکراتے ہوئے کوشش کی۔ اس کے ساتھ ہی اُس کے جسم کو ہلکا سا جھٹکا لگا اور پھر وہ ہمیشہ کے لیے بے حس و حرکت ہو کر رہ گیا۔

یہ ننھی اینا بیلا کی زندگی کا خوف ناک ترین تجربہ تھا۔ اُس نے اپنے نانا کو مرتے ہوئے دیکھا تھا اور کارلو کی تدفین کے وقت گاؤں کے بیسیوں لوگوں کے ساتھ آنسو بہائے تھے۔ فورٹ ڈی مارسی سے رخصت ہونے سے پہلے وہ اکیلی نانا کی قبر پر گئی۔ پھول چڑھائے اور بہت دیر تک قبر کے اُن سفید پتھروں کو دیکھتی رہی جن کے بارے میں کارلو نے بتایا تھا کہ سنگ مرمر کی یہ سلیس اُس نے خود اپنے ہاتھوں سے تراشی تھیں۔

اینا بیلا تقریباً تین ماہ بعد امریکی واپس لوٹی تو وہ بہت بدل چکی تھی۔ وہ صرف اطالوی زبان بولتی اور اپنے آپ کو اطالوی کہلانے پر فخر محسوس کرتی۔ اس نئی صورت حال نے اسیل کو پریشان کر دیا لیکن رفتہ رفتہ اینا بیلا اعتدال پر آگئی تو اُسے اطمینان سا ہوا۔

ہائی اسکول سے گریجویشن کرنے کے بعد اینا بیلا کو ایک بار پھر یورپ جانے کا موقع ملا۔ اس مرتبہ اسیل بھی ہمراہ تھی۔ وہ بظاہر اپنے عزیزوں سے ملنا چاہتی تھی لیکن اس سے زیادہ وہ اینا بیلا پر نگاہ رکھنے کے لیے اس کے ساتھ جا رہی تھی۔ اسیل نے اپنے دفتر سے صرف ایک ماہ کی رخصت لی تھی اور جب واپس جانے کا وقت آیا تو اینا بیلا نے ساتھ جانے سے صاف انکار کر دیا۔ اُس کے لہجے میں درخواست کے بجائے حکم کا عنصر غالب تھا۔ اسیل نے کسی بحث میں الجھنا مناسب نہیں سمجھا البتہ یہ ضرور کہا کہ وہ جہاں بھی ہو گھر سے رابطہ قائم رکھے اور اگر کسی معاملے میں کوئی دشواری پیش آئے تو فوراً ٹیلی فون پر اطلاع کر دے۔ گھر واپس پہنچ کر اسیل نے جب شوہر کو صورت حال سے آگاہ کیا تو وہ مسکراتے ہوئے بولا۔

”یہ تم نے بہت اچھا کیا کہ اُس پر اپنی مرضی مسلط کرنے کی کوشش نہیں کی۔ وہ جو کچھ کرنا چاہتی ہے کرنے دو۔ یہ زندگی اس کی ہے اور اُسے اپنے طور پر زندگی گزارنے کا پورا پورا حق حاصل ہے۔ ویسے میرا خیال ہے اس کے پاس جیسے ہی رقم ختم ہوگی وہ واپس لوٹ آئے گی“

ڈک کا خیال تھا کہ اینا بیلا زیادہ سے زیادہ ایک دو ہفتے بعد لوٹ آئے گی لیکن اُس کا یہ خیال غلط نکلا۔ اینا بیلا دو سال تک یورپ اور مشرق وسطیٰ کی آوارہ گردی کرتی رہی۔ گزرا وقت

کے لیے اسے کوئی نہ کوئی چھوٹا موٹا کام مل جاتا۔ ایجنٹ مسٹر ایکروپولس کے دامن میں وہ بہت معمولی کمیشن پر غیر ملکی سیاحوں کو یونانی مصنوعات فروخت کرتی رہی۔ میڈرڈ کے ایک اسپتال میں اس نے زرسنگ اردلی کی حیثیت سے کام کیا۔ پیرس میں اخبار بیچ کر گزارہ کرتی رہی اور اسپتال میں مقامی باشندوں کو انگلیش پڑھا کر دو وقت کی روٹی کمانی رہی۔ اس دوران اسیل اُسے بدستور خطوط لکھتی رہی اس کے ہر خط میں صرف ایک ہی مطالبہ ہوتا "گھر واپس آ جاؤ۔"

"خدا کے لیے کسی طرح ایسا بیلا کو واپس بلا لو۔ ایک وینا سیل نے روتے ہوئے ڈک سے کہا وہ میری ایک ہی تو اولاد ہے۔ اور میں اس طرح اُس سے دور نہیں رہ سکتی۔"

"وہ میری بھی بیٹی ہے۔" ڈک نے جواب دیا "لیکن وہ بالغ اور خود مختار ہے۔ ہم اس پر اپنی مرضی مسلط نہیں کر سکتے۔" اسے اپنے طور پر زندگی گزارنے کا پورا حق حاصل ہے۔"

اینا بیلا ۱۹۶۶ء میں کیل فورینا واپس پہنچی۔ اُس وقت وہ بیس سال کی ہو چکی تھی۔ اس کے احباب اُسے دیکھ کر دنگ رہ گئے۔ یورپ اور مشرق وسطیٰ کی آب و ہوائ نے اُس پر خوشگوار

اثرات مرتب کیے تھے۔ وہ ایک بھرپور دو شیزہ کے روپ میں سامنے آئی تھی اور اس حقیقت سے بھی انکار نہیں کیا جا سکتا تھا کہ اس وقت قصبے میں اس جیسی حسین لڑکی اور کوئی نہیں تھی۔ وہ اطالوی، فرانسیسی اور اسپینی زبانیں روانی سے بول سکتی تھی جب کہ یونانی زبان بھی اس کے لیے اجنبی نہیں رہی تھی۔

"میں ان لوگوں میں سے ہوں جو نہایت آسانی سے او بہت جلد دوسری زبانیں سیکھ لیتے ہیں۔" اینا بیلا نے ایک روز اسیل کو بتایا اور جب واپس جاؤں گی تو یہی زبانیں حصول روزگار کے سلسلے میں میری مددگار ثابت ہوں گی۔"

"واپس! اسیل بڑی طرح چونک گئی۔ لیکن یہ تمہارا گھر ہے۔ یہاں سے واپس کہاں جاؤ گی؟"

"اس میں شبہ نہیں کہ اس وقت میں یہاں موجود ہوں۔" اینا بیلا نے اپنے موقف کی وضاحت کرتے ہوئے کہا "لیکن میں نے اپنے آپ کو اس خطہ زمین کا اوٹ انگ بھی نہیں سمجھا۔"

اس کے ارادے جان کر اسیل پریشان ہو گئی۔ اینا بیلا اسی ملک میں پیدا ہوئی تھی لیکن اپنے آپ کو اس ملک کا باشندہ تسلیم کرنے کو تیار نہیں تھی۔ اسے ہر وقت دھڑکا لگتا تھا کہ اینا بیلا کسی بھی وقت یہاں سے رخصت ہونے کا فیصلہ کر سکتی ہے۔ اینا بیلا نے زاوراہ جمع کرنے کے لیے ملازمت شروع کر دی۔ وہ کم از کم

لتے پیسے جمع کر لینا چاہتی تھی کہ کسی یورپی ملک کا ہوائی ٹکٹ خرید سکے۔ دن ہفتے اور ہفتے مہینوں میں بدلتے گئے۔ ایک سال بیت گیا۔ اس دوران اینا بیلا نے اگرچہ ایک مرتبہ بھی اپنے اس ارادے کا اظہار نہیں کیا تھا مگر اسیل کے خدشات اپنی جگہ برقرار تھے۔ وہ ماں تھی اور اُس پر جو کچھ بیت رہی تھی اُسے وہی بہتر طور پر سمجھ سکتی تھی۔

ملازمت کے ساتھ ساتھ اینا بیلا نے آرٹ اسکول میں داخلہ لے لیا لیکن پھر زرسنگ کی طرف متوجہ ہو گئی۔ کیوں کہ اس کا خیال تھا کہ میڈیکل کے شعبہ سے تعلق رکھنے والے کسی بھی شخص کو یورپ کے کسی بھی ملک میں آسانی سے ملازمت مل سکتی ہے۔ جونیر کالج میں گریڈ بہتر ہونے کی بنا پر اُسے اسٹیفورڈ کے میڈیکل اسکول میں داخلہ حاصل کرنے میں کوئی دشواری پیش نہیں آئی۔ اس نے ایجنٹ سے ٹیکنا لوجی کا انتخاب کیا تھا، لیکن اُسے جلد ہی تجربہ ہو گیا کہ زندگی کے دوسرے شعبوں کی طرح اس شعبے میں بھی بددیانتی کا عمل دخل موجود ہے۔ اسپتال کا ایجنٹ سیکشن کا عملہ اپنے فرائض کی انجام دہی کے بجائے ادھر ادھر غائب رہتا اور بے چارے مریضوں کو گھنٹوں انتظار کرنا پڑتا۔

ایک مرتبہ اینا بیلا نے ایجنٹ مشین میں ایک ایسا معمولی سا نقص دریافت کیا جو آگے چل کر مریضوں اور اسٹاف کے لیے خطرناک ثابت ہو سکتا تھا۔ اس نے سپروائزر کو مشین کے اس نقص کی نشان دہی کی۔ وہ محض سر ہلا کر رہ گیا۔ اینا بیلا نے اسپتال کے انچارج ڈاکٹر کو اس صورت حال سے مطلع کیا تو وہ بھی اُس کا شکریہ ادا کرنے سے زیادہ کچھ نہ کر سکا۔ ایجنٹ مشین کی خرابی کی طرف کوئی توجہ نہیں دی گئی۔ ڈاکٹروں کا یہ رویہ دیکھ کر اینا بیلا نے اُسی روز اسپتال کی ملازمت چھوڑ دی اور اپنی ایک دوست سے شکوہ کرتے ہوئے بولی۔

"ڈاکٹروں کو تو ایسی باتیں زیب نہیں دیتیں۔ وہ تو مسیحا ہیں لیکن بد قسمتی سے وہ اپنے آپ کو خدا سمجھ بیٹھے ہیں جو اپنی غلطی کو غلطی نہیں سمجھتے۔"

طویل عرصے تک اپنے قصبے سے غیر حاضری کے باعث اب اینا بیلا اپنے لیے کچھ اجنبیت سی محسوس کر رہی تھی۔ ۱۹۶۳ء میں جب وہ یورپ کی سیاحت پر گئی تھی تو اس وقت امریکی نوجوان اپنے معاشرے میں ایک اہم کردار ادا کر رہے تھے۔ ان کے کردار قابل رشک تھے لیکن اب جب کہ امریکی صدر کو ڈلاس میں گولی مار کر ہلاک کیا جا چکا تھا، یہ نوجوان نسل ایک نیا رنگ اختیار کر رہی تھی۔ لمبے بال، بے تحاشا بڑی ہوئی داڑھیاں

اور ہونڈے کپڑے! اپنی ازم امریکی تہذیب کو نگل رہا تھا۔ بے راہ روی اور منشیات کا استعمال ایک عام سی بات ہو گئی تھی۔ اینا بیلا کو ان چیزوں سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ وہ ایسے لوگوں سے بات کرتے ہوئے بھی کتراتا لیکن بالآخر اسے اپنے اسکول کے زمانے کا ایک دوست مل ہی گیا۔

زمانہ تعلیم میں جمی کھینوں اور باغبانی کا رسیا تھا لیکن اب اُس کا حلیہ بھی بدل چکا تھا۔ لڑکھن کی طرح لمبے بال اور چوہے کی دم کی طرح ہنکتی ہوئی باریک مونچھیں، اُسے گٹار کے سوا دنیا کی کسی چیز سے دلچسپی نہیں تھی۔ البتہ دوسرے نوجوانوں کی نسبت اس میں شرافت کا مادہ ابھی کسی حد تک موجود تھا۔ پہلی ہی ملاقات میں اینا بیلا نے محسوس کر لیا تھا کہ جمی کے پیش نظر زندگی کا کوئی مقصد نہیں تھا۔ اُسے کام سے صرف اس حد تک دلچسپی تھی کہ اس آمدنی سے گٹار کی تاریں خریدنے کے علاوہ دو وقت کی روٹی کا انتظام ہو سکے۔ چند ملاقاتوں کے بعد اینا بیلا پریر انکشاف بھی ہوا کہ جمی شراب نوشی کا بھی عادی ہے لیکن یہ عادت ابھی ابتدائی مراحل میں تھی۔

کئی مہینوں کی ملاقاتوں کے بعد اینا بیلا نے محسوس کیا کہ جمی کے لیے اس کے دل میں کچھ عجیب سے جذبات جم لے رہے تھے۔ وہ اس کے لیے بے چین سی رہنے لگی، جس روز جمی سے ملاقات نہ ہوتی وہ کھوئی کھوئی سی رہتی۔

"میں جمی کو پسند کرنے لگی ہوں۔" ایک روز اُس نے اپنی ماں کو بتایا۔ "ہم چند روز بعد شادی کرنے والے ہیں۔"

اینا بیلا کے اس فیصلے نے اسیل کو بدحواس کر دیا۔ اُسے بیٹی کی شادی پر کوئی اعتراض تھا لیکن اس نے ایک ایسے شخص کا انتخاب کیا تھا جس کا کوئی مقصد حیات نہیں تھا جسے نہ تو کسی کام سے دلچسپی تھی اور نہ ہی اُس کے دل میں آگے بڑھنے کی خواہش تھی۔ جمی کا شمار تو ان لوگوں میں کیا جاسکتا تھا جو خود تو ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھے رہتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ کوئی دوسرا اُن کی ضروریات پوری کرنا رہے۔ اسیل نے اپنے شوہر کو اینا بیلا کے اس فیصلے کے بارے میں بتایا تو وہ اس پر کوئی تبصرہ نہ کر سکا۔

شادی بہت سیدھے سادے طریقے پر انجام پائی۔ اسیل کو یہ جان کر بہر حال خوشی ہوئی تھی کہ جمی بھی اینا بیلا کو ٹوٹ کر چاہتا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اپنی نئی دسے داریاں محسوس کر کے وہ کوئی کام بھی کرنے لگے گا۔

گاؤں کے قریب ہی جنگل میں وہ چھوٹا سا مکان بہت معمولی کرانے پر مل گیا جس کے بارے میں اینا بیلا نے اکثر سوچا تھا۔ اینا بیلا نے ایک سکھڑ خاتون کی طرح فوراً ہی گھر کا

نظام سنبھال لیا۔ اُس نے کچھ مرغیاں اور بکریاں بھی پال لی تھیں۔ گھر کے کاموں سے فارغ ہونے کے بعد وہ اُن کی دیکھ بھال کرتی اور کچھ وقت باغبانی پر بھی صرف کرتی۔ جمی نے بھی ایک جگہ مالی کی حیثیت سے ملازمت کر لی تھی، لیکن حسب عادت بہت جلد اُس نے ملازمت چھوڑ دی اور دن بھر گھر میں بیٹھا اینا بیلا کو کام کرتے ہوئے دیکھتا رہتا۔ کئی ماہ بعد جب ایک مرتبہ اسیل اُس کے گھر آئی تو اُس نے محسوس کیا کہ اینا بیلا بیوی سے زیادہ ماں کا کردار ادا کر رہی تھی اور جمی شوہر کے بجائے بچہ بنا ہوا تھا۔ اینا بیلا کا زیادہ وقت اُس کی ناز برداریاں کرتے گزرتا۔ میاں بیوی اگر اسی انداز میں زندگی بسر کرنا چاہتے تھے تو اُسے کوئی اعتراض نہیں تھا لیکن پریشانی کی بات یہ تھی کہ جمی نے بے تحاشا شراب نوشی شروع کر دی تھی۔ شراب بھی بے اثر ہونے لگی تو اُس نے اس سے بھی تیز منشیات کا استعمال شروع کر دیا۔ وہ اس حد تک مبتلا کہ کبھی تو اسے قے ہو جاتی اور کبھی وہ کمرے پر بیٹھے بیٹھے لڑھک جاتا۔

اس موقع پر ایک اور کردار زندگی کے اس ڈرامے میں شامل ہو گیا جو کم از کم اینا بیلا کے لیے قدرے خوشگوار ثابت ہوا۔ وہ جمی کے ایک دولت مند وکیل کا بیٹا تھا، جو حصول تعلیم کے سلسلے میں امریکہ میں مقیم تھا اور ان دنوں چھٹیوں کی وجہ سے تلاش معاش کے سلسلے میں یہاں آیا ہوا تھا۔ اتفاق سے اُسے ڈک ہی کے دفتر میں ملازمت مل گئی۔ سنجے کی پہلی ہی ملاقات نے ڈک کو متاثر کیا تھا اور ڈک نے دوسرے ہی روز اُسے اپنے ہاں رات کے کھانے پر مدعو کر لیا۔ غیر ملکیوں کے لیے اینا بیلا کے دل میں بڑی کشش تھی۔ سنجے کی شخصیت اُسے کچھ زیادہ ہی پسند آگئی تھی۔ اس ہندو نوجوان کو امریکہ میں وارد ہوتے ابھی زیادہ عرصہ نہیں گزرا تھا۔ وہ یہاں کی اقدار انہانے کی کوشش کر رہا تھا جس میں اُسے خاصی دشواری پیش آ رہی تھی۔ اینا بیلا ان معاملات میں اُس کی مدد کرنے لگی۔

سنجے کو رہائش کا مسئلہ پیش تھا۔ اینا بیلا کی شادی کے بعد اُن کا گھر کچھ خالی خالی سا ہو گیا تھا۔ ڈک نے جب سنجے کو اپنے ہاں رہائش کی پیشکش کی تو وہ اُسی روز اُن کے ہاں منتقل ہو گیا۔ اینا بیلا کا زیادہ وقت اب سنجے کے ساتھ ہی گزرنے لگا تھا۔ اُن کے تعلقات میں اگرچہ محبت کو دخل نہیں تھا لیکن وہ ایک دوسرے کے بہت قریب آگئے تھے۔ اینا بیلا نے اس کا ہر کام اپنے ہاتھ میں لے لیا۔ کھانے اور لباس

کا انتخاب بھی وہ خود کرنے لگی۔ کبھی وہ لمبی ڈرائیو کے لیے نکل جاتے اور کبھی گھنٹوں کمرے میں بیٹھے باتیں کرتے رہتے۔ اینا بیلا ہندوستان کے بارے میں گریڈ کریدر سوال کئی۔ چھ سو ملین آبادی والے اس ملک کی ہر بات اُس کے لیے سنسنی خیز ثابت ہو رہی تھی۔

سنجے کی چھٹیاں ختم ہو گئیں اور وہ تعلیم کا سلسلہ جاری رکھنے کے لیے سینٹ لوس روہیو واپس چلا گیا جو اینا بیلا کے قصبے سے زیادہ دور نہیں تھا۔ سنجے کے جاتے ہی اینا بیلا پر افسردگی سی طاری رہنے لگی۔ اس کے چہرے پر کرب کے تاثرات اُس کی اندرونی کیفیت کی غازی کر رہے تھے۔ جی نے بھی اس بات کو نوٹ کر لیا اور وہ بات بات پر اُسے سنجے کے طعنے دینے لگا۔ اس کا خیال تھا کہ اینا بیلا کو اپنے شوہر سے زیادہ اس ہندو نوجوان کا خیال تھا۔ اینا بیلا سب کچھ خاموشی سے سنتی رہی لیکن جب جی نے اُسے بے حیائی کا طعنہ دیا تو اُس کی قوت برداشت جواب دے گئی اور وہ بھی جی پر طرح طرح کے الزامات عائد کرنے لگی۔

ان دونوں میں ایک سرد جنگ تھی جو طول کھینچتی جا رہی تھی۔ کچھ عرصہ پہلے تک تو یہ کیفیت تھی کہ اگر جی کو ذرا سی تکلیف بھی ہوتی تو اینا بیلا ٹپ اٹھتی مگر اب صورت حال یہ تھی کہ اگر وہ کسی تکلیف سے ٹپ بھی رہا ہوتا تو اینا بیلا کے کان پر جوں تک نہ رینگتی۔ وہ عام طور پر اپنی آواز میں کلاسیکی موسیقی سننے کی شوقین تھی لیکن جی کو ذہنی اذیت پہنچانے کے لیے وہ پوپ میوزک کا کوئی کیسٹ لگا کر پوری آواز کھول دیتی کہ کانوں کے پردے پھٹتے ہوئے محسوس ہونے لگتے۔ اینا بیلا نے ایک بار پھر اسٹیفورڈ کالج میں لٹریچر اور نفسیات کی کلاسوں میں داخلہ لے لیا۔ اسٹیفورڈ اُن کے قصبے سے ایک گھنٹے کے فاصلے پر تھا اور جی کا خیال تھا کہ وہ اس آمد و رفت میں محض وقت اور پٹرول ضائع کر رہی ہے۔ جی کا اصرار تھا کہ وہ کالج جانا بند کر دے جس پر اینا بیلا نے دھمکی دی کہ اگر اُسے زیادہ پریشان کیا گیا تو وہ اُٹلی یا ہندوستان چلی جائے گی۔ سنجے اُسے کئی مرتبہ ہندوستان کی سیاحت کی دعوت دے چکا تھا۔

”تم کہیں نہیں جاؤ گی“ جی نے فیصلہ سنا دیا۔ ”یہ تمہارا گھر ہے۔ تمہیں زندگی بھر یہیں رہنا ہے۔“ لیکن اینا بیلا تو اُسے ہر معاملے میں زک پہنچانے پر تلی ہوئی تھی۔ وہ اذیت کا کوئی موقع ہاتھ سے نہ جانے دیتی۔ چند روز بعد ہی اُس نے سنجے کو اپنے ہاں دعوت پر مدعو کر لیا۔ وہ

اس دعوت کو ایک خصوصی تقریب کا رنگ دینا چاہتی تھی جس کے لیے اُس نے کئی روز پہلے ہی سے سوچ رکھا تھا۔ اُس نے کتاب سے پڑھ کر ہندوستانی کھانے تیار کیے تھے۔ جی نے بھی شاید پہلے ہی سے کچھ سوچ رکھا تھا۔ اُس روز مہمانوں کے آنے سے پہلے اُس نے بے تحاشہ شراب نوشی کی اور نشے کی حالت میں فاکس وگن چلاتے ہوئے ایک یڈنٹ کر دیا جس سے گاڑی بالکل تباہ ہو کر رہ گئی۔ کھانے کے دوران بھی وہ شراب نوشی کرتا رہا۔ کھانے پر تنقید کرتے ہوئے اُس نے پلیٹ میز پر اُلٹ دی اور شراب کی بوتل اٹھا کر اُسے میز پر چھڑکنے لگا۔ اینا بیلا کی قوت برداشت جواب دے گئی اور وہ اپنے کمرے میں جا کر پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔ سنجے اور اُس کے دوست جی کو سمجھانے لگے لیکن وہ بھرا جارا تھا۔ بالآخر جی مدہوش ہو گیا۔ اور جلد ہی اُس کے خراٹے گونجنے لگے۔

سنجے نے رخصت ہوتے ہوئے اینا بیلا کے ہاتھ پر ہوسہ دیا اور ایک بار پھر اُسے ہندوستان کی سیاحت کی دعوت دی۔ اینا بیلا نے اگرچہ کوئی جواب نہیں دیا تھا لیکن اُس نے طے کر لیا کہ ایک نہ ایک روز ہندوستان ضرور جائے گی۔ اُس نے اب تک ایک وفا شعار بیوی کی طرح جی سے تعلقات نبھانے کی بھرپور کوشش کی تھی لیکن اُسے یقین ہو چلا کہ یہ بیل منڈھے نہیں چڑھ سکے گی۔



سیل، اینا بیلا کی وہ واحد دوست تھی جسے وہ ہر لحاظ سے قابل اعتماد سمجھتی تھی۔ اُس نے سیلی سے مل کر ہندوستان کی سیاحت کا پروگرام بنانا شروع کر دیا۔ ”جی کو اس کی بھنگ نہیں ملنی چاہیے۔ اینا بیلا نے کہا۔ ”میں جی سے محبت کرتی ہوں لیکن ہر معاملے میں بچوں کی طرح اس کی نگہداشت نہیں کر سکتی۔ اس کی رکتیں اب میرے لیے ناقابل برداشت ہوتی جا رہی ہیں۔ اگر اُسے پتا چل گیا کہ میں ہندوستان جانے کا پروگرام بنا رہی ہوں تو وہ ہنگامہ کھڑا کر دے گا۔“ ”اس صورت حال میں تم لوگوں کا نباہ واقعی بہت مشکل ہے۔ تم اُس سے طلاق کیوں نہیں لے لیتیں؟“ سیلی نے واقعتاً کی تفصیل سننے کے بعد کہا۔

”دو مرتبہ اس کی کوشش کر چکی ہوں لیکن ہر مرتبہ وہ میرے قدموں میں گر جاتا ہے۔“ اینا بیلا نے افسردگی سے جواب دیا۔

وہ ۱۹۷۳ء کا سرد ترین دن تھا۔ برف باری کسی بھی لمحہ شروع ہو سکتی تھی۔ اینا بیلا اپنے والدین کے گھر آتش دان

کے سامنے بیٹھی ادب اور نفسیات کے موضوع پر باتیں کر رہی تھی۔ وہ اگرچہ اپنے آپ کو ہشاش بشاش رکھنے کی کوشش کر رہی تھی لیکن اُس کی آنکھوں کا کرب اسیل کی نگاہوں سے پوشیدہ نہیں رہ سکا تھا۔ اسی دوران ٹیلی فون کی گھنٹی بج اُٹھی۔ ڈک کال ریسپو کرنے کے لیے اپنی جگہ سے اُٹھ گیا۔ چند لمحوں بعد واپس لوٹا تو اُس کا چہرہ اس طرح سفید ہو رہا تھا جیسے سارا خون پھڑ گیا ہو۔ اس کی یہ حالت دیکھ کر اسیل اور اینا بیلا بدحواس سی ہو گئیں۔

”سمجھ میں نہیں آرہا کہ یہ سب کچھ تمہیں کیسے بتاؤں؟“ ڈک کا لہجہ کپکپا رہا تھا۔ پھر چند لمحوں کی خاموشی کے بعد وہ کہنے لگا۔ ”آج شام سنجے اور اُس کے تین دوست ایک دعوت میں مدعو تھے۔ جہاں وہ بے تحاشہ شراب نوشی کرتے رہے۔ ان میں سے ایک لڑکا پاگل تھا۔ اُس نے سنجے اور اُس کے دوستوں کو اپنے جہاز پر سیر کی پیش کش کی، جسے انھوں نے قبول کر لیا۔“

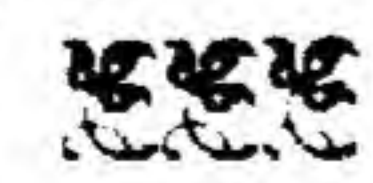
”پھر؟“ اینا بیلا نے متوجش نگاہوں سے باپ کی طرف دیکھا۔

”وہ چاروں دوست جہاز میں سوار ہو گئے۔ طیارہ فضا میں بلند ہونے کے چند ہی منٹ بعد ان وے پر گر کر تباہ ہو گیا۔ دھماکے کی آواز دور تک سنی گئی تھی۔ قرب و جوار کے لوگ جائے حادثہ کی طرف دوڑ پڑے۔ وہ چاروں لڑکے جلتے ہوئے جہاز میں پھنس کر رہ گئے تھے۔“

”سنجے.....“ اینا بیلا کا دل اُچھل کر حلق میں آگیا۔ وہ اس سے زیادہ کچھ نہیں کہہ سکی تھی۔

”سب ختم ہو گیا۔“ ڈک نے رو دینے والے لہجے میں جواب دیا۔ ”سنجے موقع پر ہی ہلاک ہو گیا۔ کوئی مدد پہنچنے سے پہلے جلتے ہوئے جہاز میں ان چاروں کی لاشیں را کھ ہو چکی تھیں۔ انھیں محض اُن کی چیزوں کی وجہ سے شناخت کیا جاسکا تھا۔“

اینا بیلا کے ضبط کے بندھن ٹوٹ گئے۔ پہلی مرتبہ اُس نے اُم میں اپنے نانا کی موت پر آنسو بہائے تھے اور اب سنجے کی انماں موت سے وہ ایک بار پھر بھر گئی۔



اس حادثے کے بعد جی اور اینا بیلا کی ازدواجی زندگی قدرے پرسکون ہو گئی۔ جھگڑے اور ہنگامے سنجے کی وجہ سے شروع ہوئے تھے یا کم از کم جی نے اُسے اس سارے فساد کی جڑ قرار دیا تھا اور اب وہی اس دنیا میں نہیں رہا تھا تو جی نے اطمینان کا سانس لیا تھا۔ اُس نے اینا بیلا سے

وعدہ کیا تھا کہ شراب نوشی چھوڑ دے گا۔ وقتاً فوقتاً وہ قہیں بھی کھاتا کہ اب کبھی شراب کو ہاتھ نہیں لگائے گا لیکن چند روز بعد ہی تمام وعدوں اور قسموں کو بھول کر پھر شراب نوشی شروع کر دیتا۔ یہ کہنا غلط نہ ہو گا کہ شراب اُس کی زندگی کا ایک ایسا جزو بن چکی تھی جس کے بغیر اُس کی زندگی محال تھی۔ جن دنوں وہ شراب سے دور رہتا وہ ان کی ازدواجی زندگی کے بہترین دن سمجھے جاتے۔ وہ اپنے آپ کو مثالی شوہر ثابت کرنے کی کوشش کرتا۔ اینا بیلا کا خیال تھا کہ اگر وہ دل لگا کر کام کرے تو کم از کم فرنیچر کے شعبے میں وہ اپنی ماہرانہ حیثیت منو اسکتا تھا۔ کیوں کہ کچھ پرانے فرنیچر کو اُس نے اس خوب صورتی سے مرمت کیا تھا کہ اُس پر نیا ہونے کا گمان ہونے لگا تھا۔ اینا بیلا نے تو یہاں تک سوچ لیا کہ اگر وہ اسی طرح سلیقے اور ڈھنگ سے کام کرتا رہے تو وہ فرنیچر کی دکان کھول سکتے ہیں۔

”میرا خیال ہے اب تو تمہاری زندگی خوش گوار ہو گی۔“ یہ بات اُس کی دوست سیلی نے پوچھی تھی جو اس روز اینا بیلا سے ملنے آئی تھی۔

”یونہی سمجھ لو لیکن جی کا کوئی بھروسہ نہیں کہ وہ کب

پڑی سے اتر جاتے۔" اینا بیلا نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔
ان دنوں اینا بیلا کی زندگی واقعی کسی حد تک خوشگوار
تھی لیکن جب فریقین میں جنگ چھڑنا ہو تو اس کے لیے معمولی
ساہانہ ہی کافی ہوتا ہے۔ اس دوران دونوں طرف سے
چھوٹی چھوٹی جوبائیں نظر انداز کی جاتی رہی تھیں ابھر کر اچانک
ہی سامنے آگئیں۔ اس روز بہت معمولی سی بات پر جی نے
اُسے آوارگی کا طعنہ دیا تھا۔ اینا بیلا بھی بھلا کب خاموش ہونے
والی تھی۔

"تم شرابی ہو، جھوٹے، مکارا میری زندگی کی بربادی کے
ذمے دار بھی تم ہو،" وہ چیخی۔

جی اس وقت نشے میں تھا۔ اس نے اینا بیلا کے تھپڑ
رسید کر دیا اور پھر تو باقاعدہ محاذ کھل گیا۔ وہ چیزیں اٹھا اٹھا
کر ایک دوسرے پر پھینکنے لگے۔ گھر کہاڑ خانہ بن گیا۔ جب ان
میں مزید لڑنے کی تاب نہ رہی تو وہ دونوں آمنے سامنے بیٹھ
کر ایک دوسرے کو گھورنے لگے۔ بالآخر انھوں نے طے کیا
کہ اب انھیں ایک دوسرے سے علیحدگی اختیار کر لینا چاہیے
"ٹھیک ہے۔ میں اپنی ماں کے گھر جا رہا ہوں۔ بعد
میں تم سے بات کروں گا۔" جی پیر پختہ ہوا دروازے کی
طرف بڑھ گیا۔

"تمہارے لیے وہی جگہ بہتر رہے گی کیونکہ تمہیں بوی
کی نہیں ماں کی ضرورت ہے۔" اینا بیلا نے چیختے ہوئے دروازہ
بند کر دیا۔

جی کے جانے کے فوراً ہی بعد اینا بیلا نے تمام کھڑکیوں
اور روشن دانوں پر کیل ٹھونک دیئے تاکہ جی کسی طرح اندر
گھسنے کی کوشش نہ کر سکے۔ اس رات سونے سے پہلے اُس
نے دروازہ مقفل کر کے اس کے سامنے بھاری فرنیچر جمع کر
دیا اور تین بستہ کمرے میں بستر پر لیٹی کر وہیں بدلتی رہی۔
..... جی کے بارے میں اُس کے خدشات درست نکلے
جی واپس آگیا۔ وہ رات بھر دروازہ پھینتا رہا لیکن اینا بیلا اپنے
بستر میں دبی رہی۔

ان کی علیحدگی کو دو تین مہینے بیت گئے۔ اس دوران ایک
مرتبہ بھی ان کی ملاقات نہیں ہوئی تھی لیکن ایک روز جی نے
فون پر بتایا کہ اب وہ رام راست پر آچکا ہے اور اس سے ملنا
چاہتا ہے۔ اُس کی آواز قدرے ہموار تھی۔ اس نے جس انداز
میں بات کی تھی، اینا بیلا متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکی۔ اینا بیلا اس
شرط پر اُس سے ملاقات کے لیے آمادہ ہو گئی کہ اس موقع پر اس
کی دوست سیلی بھی موجود ہوگی۔

ملاقات ایک ہوٹل میں طے ہوئی تھی۔ کھانے کے دوران
وہ جلد ہی اصل موضوع پر گفتگو کرنے لگے۔ جی بہ حال اینا بیلا
کو یقین دلانے میں کامیاب ہو گیا کہ وہ اب شراب نوشی ترک
کر چکا ہے۔ اینا بیلا کو ہتھیار ڈالتے دیکھ کر اُس نے ویٹریس
کو اسکیاج کی بوتل کا آرڈر دے دیا۔
"ابھی تم نے کہا تھا کہ شراب نوشی سے توبہ کر چکے ہو
لیکن یہ....."

"یہ ہماری صلح اور نئی زندگی کا جشن منانے کے لیے ہے۔"
جی اُس کی بات کاٹتے ہوئے بولا۔ "آج کے بعد تم میرے
منہ سے کبھی شراب کا نام بھی نہیں سنو گی۔"

اینا بیلا اور سیلی تو ایک ہی گلاس سامنے رکھے ہلکی ہلکی
چسکیاں لیتی رہیں جب کہ پوری بوتل جی نے خالی کر دی۔
دوسری بوتل بھی آدھی سے زیادہ وہی چڑھا گیا۔ اس دوران وہ
دو مرتبہ ہاتھ دھو کر چاکا تھا اور اینا بیلا کو یقین تھا کہ اُس نے
کوٹ میں چھپی ہوئی بوتل بھی حلق میں اندھیل لی تھی۔

شراب نے جلد ہی اپنا اثر دکھانا شروع کر دیا۔ جی ہلکی
ہلکی باتیں کرنے لگا۔ ایک گھنٹے بعد ہوٹل سے نکل کر جب وہ
تینوں اینا بیلا کی گاڑی میں شانتا کر دز کی طرف جا رہے تھے تو جی
نے چیخ چیخ کر آسمان سر پہ اٹھا رکھا تھا۔

"مجھے گھر لے چلو... پلیز مجھے گھر لے چلو"
"میں تمہیں گھر ہی لے جا رہی ہوں" اینا بیلا نے دانت
بھیچتے ہوئے جواب دیا۔ "تمہاری اماں کے گھر۔"

"نہیں۔ خدا کے لیے مجھے وہاں مت لے جاؤ۔" جی
چینا اور ساتھ ہی اسٹیئرنگ پر گرفت جما کر گاڑی کا رخ
موڑنے کی کوشش کرنے لگا۔ "میں اپنے گھر جانا چاہتا ہوں۔
ہمارے گھر۔ جہاں صرف ہم دونوں ہوں۔ صرف ایک رات
کے لیے۔ تم خود ہی دیکھ لو گی کہ میں کتنا بدل گیا ہوں۔"
"وہ تو تمہاری حالت ہی بتا رہی ہے۔" اینا بیلا کے
لہجے میں تلخی تھی۔

پچھلی سیٹ پر بیٹھی ہوئی سیلی یہ سب کچھ دیکھ رہی تھی۔
جی کی منت سماجت سے اُس کا دل پیچ رہا تھا لیکن اس
کے خیال میں دنیا کا کوئی بھی مرد قابلِ اعتماد نہیں تھا۔ اس کا
تجربہ اُسے خود بھی ہو چکا تھا۔ اپنے شوہر سے وہ دو تین مرتبہ
علیحدگی اختیار کر چکی تھی۔ اُس کا شوہر ہر مرتبہ اُس کے
قدموں پر گر گیا تھا لیکن اس کے اطوار نہیں بدلے تھے۔
اور بالآخر سیلی کو عدالت کے ذریعے طلاق حاصل کرنا پڑی
تھی اور اب جی اپنی بیوی سے محبت کی بھیک مانگ رہا تھا۔ اس

کے خیال میں دنیا کے تمام مرد ایک ہی جیسے تھے۔
جی بدستور منت سماجت کر رہا تھا۔ اینا بیلا کے چہرے
کے تاثرات بگڑ رہے تھے۔ دفعتاً اُس نے ایک جگہ گاڑی
روک لی اور جی کی طرف دیکھتے ہوئے درشت لہجے میں بولی۔
"میں تمہیں اُس وقت اپنے گھر میں قدم رکھنے کی اجازت
دوں گی جب تم شراب پینا چھوڑ دو گے۔ بالکل، ہمیشہ کے لیے۔"
جی چند لمحوں اُس کی طرف دیکھتا رہا۔ اُس نے آگے جھپک
کر اینا بیلا کا چہرہ دونوں ہاتھوں میں لے لیا اور اُس کی آنکھوں
میں چھپکتے ہوئے بولا۔

"میں واقعی تم سے محبت کرتا ہوں اینا بیلا، دل کی گہرائیوں
سے تمہیں چاہتا ہوں۔"

اور پھر اچانک دروازہ کھول کر گاڑی سے چھلانگ لگا
دی اور ٹریفک کے سیلاب میں دوڑنا ہوا سڑک پار کر کے
لگا ہوں سے اوجھل ہو گیا۔ اس وقت تو اینا بیلا نے اطمینان
کا سانس لیا تھا لیکن اُسے رات بھر نیند نہیں آ سکی تھی۔ وہ
جی ہی کے بارے میں سوچتی رہی۔ اُسے اپنے رویے پر دکھ ہوا
تھا لیکن اُسے یقین تھا کہ اس کا یہ سلوک جی کو رام راست پر لے
آئے گا۔ دوسرے دن بھی وہ جی کے بارے میں پریشان رہی شام
کے وقت اُس نے جی کی والدہ کو فون کیا لیکن پتا چلا کہ جی وہاں
نہیں پہنچا تھا۔ اینا بیلا کے ذہن کو جھٹکا سا لگا۔ وہ باری باری
جی کے دوستوں کو فون کرنے لگی لیکن ہر شخص نے اس کے
بارے میں لاعلمی کا اظہار کیا۔

اینا بیلا اپنے والدین کے گھر میں تھی اور نہ جانے کیا بات
تھی کہ وہ اپنے گھر جاتے ہوئے ڈر رہی تھی۔ ایک نامعلوم سا
خوف تھا جو اُسے اس ارادے سے روکے ہوئے تھا۔ پیر کے
دن دوپہر کے بعد وہ اپنے والد کو ساتھ لے کر اپنے گھر روانہ ہو
گئی۔ اس کا خیال تھا کہ اگر جی وہاں موجود ہوا تو والد کی مدد
اُسے وہاں سے نکال سکے گی۔

درختوں کے جھنڈ میں داخل ہوتے ہی انھیں غیر فطری
سی خاموشی کا احساس ہوا۔ اینا بیلا کی چھٹی جس اُسے کسی انہونی
بات کا احساس دلانے لگی تھی۔ اُس نے نالا کھولنے کے لیے جیسے
ہی چابی استعمال کرنا چاہی تو احساس ہوا کہ نالا مقفل نہیں تھا۔
دروازہ کھول کر اندر داخل ہونے ہی اینا بیلا کا دل اچھل کر
حلق میں آگیا۔ جی فرش پر اوندھا پڑا تھا۔ اُس کا ایک ہاتھ مدد
طلب انداز میں سامنے کو پھیلا ہوا تھا۔ وہ مر چکا تھا۔ اس کے
معدے میں بھری ہوئی باریجوریٹ کی گولیوں نے اُس کی زندگی
کا چراغ گل کر دیا تھا۔

کے حلق سے ایک بھیاںک چیخ نکلی اور
اینا بیلا وہ تیرا کر جی کی لاش کے قریب ہی فرش
پر گر گئی۔

ہوش میں آنے کے بعد کئی روز تک اس کا ذہن ماؤن
رہا۔ یہ تیسری موت تھی جس نے اس کا دماغ پلٹ دیا تھا۔ بڑھے
نانا نے اس کی آنکھوں کے سامنے دم توڑا تھا اور وہ اس کی
کوئی مدد نہ کر سکی تھی۔ ہندو نوجوان سنجے جہاز کی بھڑکتی ہوئی
آگ میں جل کر بھسم ہو گیا تھا اور اب جی اذیت ناک موت کا
شکار ہوا تھا۔ مرنے سے پہلے اس نے بھی مدد کے لیے ہاتھ
بڑھایا تھا لیکن وہ اس کے کسی کام نہ آ سکی تھی۔ وہ تین
ہستیاں، جنہوں نے اس کے قریب آنے کی کوشش کی تھی،
اذیت ناک موت کا شکار ہوئی تھیں۔ گویا وہ ان تینوں کے لیے
موت کا پیغام ثابت ہوئی تھی۔ موت کا ہر کارہ۔ اینا بیلا نے
اپنے آپ کو یہی نام دیا تھا۔ اور کم از کم جی کے معاملے میں وہ
اپنے آپ کو مورد الزام ٹھہرا رہی تھی۔ اگر وہ سنگدلانہ رویہ نہ
اپنی تو شاید جی کے ساتھ یہ المناک حادثہ پیش نہ آتا۔

اینا بیلا درختوں کے جھنڈ میں گھرے ہوئے اس گھر میں پس
جانے کی ہمت نہ کر سکی جہاں جی نے اپنے آپ کو موت کے
حوالے کیا تھا۔ وہ اپنے والدین کے گھر آگئی جہاں اس کا
بچپن گزرا تھا۔ وہ اپنے کمرے میں بند دن بھر یا تو کتابیں پڑھنے
کی کوشش کرتی رہتی یا ٹی وی کے سامنے بیٹھی اسکرین پر متحرک
تصویروں کو گھورتی رہتی۔ ایک ماہر نفسیات اگرچہ باقاعدگی
سے اس کا علاج کر رہا تھا مگر وہ جرم کے اس احساس کو
ذہن سے نہ جھٹک سکی جسے اس نے اپنی سوچ کا محور بنالیا
تھا۔ وہ اکثر کہا کرتی تھی کہ اگر وہ جی کے ساتھ سنگدلانہ سلوک
نہ کرتی تو آج وہ زندہ ہوتا۔

اسیل اس کی توجہ پٹانے کی بھرپور کوشش کرتی رہی۔
کبھی اس کی دوستوں کو بلا لیتی اور کبھی اسے زبردستی باہر بھیج
دیتی لیکن اس کی کوشش بھی اینا بیلا کے خیالات میں کوئی تبدیلی
نہ لاسکی۔

۱۹۷۵ء کے موسم بہار کے اوائل میں، جب میری آنڈے
کو چارلس کے بے شمار محبت بھرے خطوط مل رہے تھے اور
جنیفر، کمر سٹو فر سے دور رہ کر سٹیل میں ایک نئی زندگی کی ابتدا
کے لیے قدم جانے کی کوشش کر رہی تھی، اسیل نے اینا بیلا
کو اس کی ایک پرانی دوست کے ہمراہ چھٹیاں گزارنے کے
لیے سال فرانکسکو بھیج دیا۔ جہاں اینا بیلا اپنے ماضی کو بھلانے
کی کوشش کرتی رہی لیکن جی کی موت کا وہ منظر اس کے ذہن
117

سے چپک کر رہ گیا تھا۔ وہ کسی تفریح میں کھو کر اپنے آپ کو بہلانے کی کوشش بھی کرتی تو اس کا قصور اسے ایک بار پھر اسی مکان میں لے جاتا جہاں جی کی بھیا تک موت کا منظر اس کے روگٹے کھڑے کر دیتا۔ اینا بیل کو چپ سی لگ جاتی۔

مارشیا نفسیات کی پوسٹ گریجویٹ اسٹوڈنٹ تھی۔ وہ گہری نظروں سے اینا بیل کا مطالعہ کرتی رہی۔ بالآخر ایک روز وہ اسے ایک پریکٹون ریسٹورنٹ میں لے گئی اور کھانے کے دوران وہ کھل کر باتیں کرتی رہی۔

”دیکھو اینا!“ مارشیا اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے بولی ”تم نے جی کی موت کو بلاوجہ اپنے ذہن پر مسلط کر رکھا ہے۔ تم اس کی موت کے لیے اپنے آپ کو مورد الزام کیوں سمجھتی ہو۔ آخر اس سے تمہیں کیا حاصل ہو گا؟“

”بات کچھ حاصل کرنے کی نہیں ہے“ اینا بیل نے نفی میں سر ہلایا ”میں زندگی کے... آخری لمحوں تک اس المانک منظر کو ذہن سے نہیں نکال سکتی۔ تم ان جذبات کو نہیں سمجھ سکتیں۔ میرے شوہر نے مدد کے لیے ہاتھ پھیلا یا تھا لیکن میں اس کی کوئی مدد نہ کر سکی۔“

”یہ سب جذباتی باتیں ہیں۔ بعض اوقات یہی جذبات زندگی کے لیے مستقل روگ بن جاتے ہیں جن کا کوئی علاج نہیں ہوتا۔“ مارشیا نے اسے سمجھانے والے انداز میں کہا اور چند لمحوں کی خاموشی کے بعد اپنے نفسیاتی اسپتال کے تجربات بتانے لگی۔

وہ ان دنوں لاس اینجلس کے اسپتال میں تھی جہاں بیسیوں مریضوں سے اس کا واسطہ پڑتا رہتا تھا۔ ایک مرتبہ ایک سہمی ہوئی عورت اس کے پاس آئی۔ اس کی عمر انیس سال سے زیادہ نہیں تھی۔ اس عورت کو شکایت تھی کہ اس کا شوہر اس پر توجہ نہیں دیتا۔ اسے اپنے ساتھ کبھی سماجی تقریبات میں لے کر نہیں گیا۔ یہاں تک کہ گھر میں بھی وہ اس کے قرب کو پسند نہیں کرتا۔ وہ جب علیحدگی کی بات کرتی تو شوہر خودکشی کر لینے کی دھمکی دیتا۔ اینا بیل تو جیسے اس کی باتیں سن رہی تھی۔ وہ اب تک نہیں جان سکی تھی کہ مارشیا اسے کیا سمجھانے کی کوشش کر رہی تھی۔

”حقیقت یہ تھی“ مارشیا نے بات جاری رکھتے ہوئے کہا ”کہ اس بدتمت عورت نے اپنی قبر خود کھودی تھی۔ اس نے اپنے پیروں میں زنجیریں خود پہنی تھیں۔ اس نے اپنے شوہر کی زیادتیوں کے بارے میں ایک فرضی داستان گھڑ لی تھی۔ محض اس لیے کہ اس طرح اعتراف جرم سے اپنے آپ کو تسکین پہنچانا چاہتی تھی۔ وہ بزدل تھی۔ اس میں حقائق کا سامنا کرنے کی ہمت نہیں تھی۔ احساس جرم دراصل وہ انسانی جذبہ ہے جو اسے

دیکھ کی طرح اندر ہی اندر چاٹ کر کھو کھلا کر دیتا ہے۔ جہاں تک تمہارا معاملہ ہے، مایہ درست ہے کہ آخر میں جی سے تمہارا رویہ درست نہیں تھا لیکن اس سے پہلے تم زندگی بھر اس کی محبت کا دم بھرتی رہیں، اسے راہ راست پر لانے کی ہر ممکن کوشش کی۔ اسے برائیوں کی دلدل سے نکالنے کے لیے اس کی ہر ممکن مدد کی لیکن وہ نہیں سنبھلا۔ تمہارے آخری عمل سے مایوس ہو کر اس نے خواب آور گولیاں کھالیں۔ یہ گولیاں تم نے اس کے حلق میں نہیں ٹھونس تھیں۔ اس میں اس کی اپنی مرضی کو دخل تھا اور اس حرکت کا ذمہ دار وہ خود تھا۔ اس نے تمہیں احساس جرم میں مبتلا کرنے کی کوشش کی اور وہ اپنے اس مقصد میں کامیاب بھی رہا۔“

مارشیا کی باتیں اگرچہ حقائق سے قریب تر تھیں مگر اینا بیل نے ان کا زیادہ اثر قبول نہیں کیا۔ سان فرانسسکو میں قیام کے باقی دنوں کے دوران بھی وہ خاموش سی رہی۔ وہاں سے واپس آنے کے چند ہی روز بعد ایک دن اس نے ماں کو بتایا کہ اب یہاں اس کی طبیعت آگیا چکی ہے۔ وہ اس بیزار کن ماحول سے نکلتا چاہتی ہے جہاں ہر لمحہ اسے کچھ کے لگانا ہوا محسوس ہوتا ہے۔ اس نے ملک سے باہر جانے کی خواہش کا اظہار کیا تو اس پریشان سی ہو گئی۔ اسے اینا بیل کے وہ الفاظ یاد آگئے جو اس نے دس سال کی عمر میں اٹلی سے واپسی پر کہے تھے ”یہ درست ہے کہ میں اس وقت اس خطہ زمین پر موجود ہوں لیکن میں اپنے آپ کو اس کا حصہ نہیں سمجھتی۔“

ایسل نے اینا بیل کے اس فیصلے پر کوئی احتجاج نہیں کیا کیوں کہ ماں ہونے کے ناتے وہ بیٹی کی فطرت سے اچھی طرح آگاہ تھی کہ اینا بیل کو اس کا فیصلہ تبدیل کرنے پر مجبور نہیں کیا جا سکتا تھا۔ ایسل کے دریافت کرنے پر اینا بیل نے اپنے پروگرام کی وضاحت میں کوئی ہرج محسوس نہیں کیا۔ اول تو اس کا کوئی باقاعدہ پروگرام تھا ہی نہیں۔ ویسے اس کا خیال تھا کہ سب سے پہلے یورپ جائے گی جہاں چند پرانے دوستوں سے ملاقات کے بعد مشرق وسطیٰ سے ہوتی ہوئی ہندوستان کا رخ کرے گی جہاں بمبئی میں سنجے کے والدین سے ملاقات کر کے سنجے کی المانک موت کے بارے میں اپنی دلی تاثرات کا اظہار کرنا چاہتی تھی۔ اس نے سنجے سے وعدہ کیا تھا کہ وہ کبھی نہ کبھی ہندوستان ضرور جائے گی۔ اب وہ اپنا یہ وعدہ اس کی موت کے بعد پورا کرنا چاہتی تھی۔

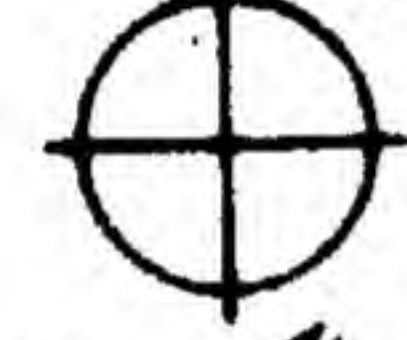
”اگر تمہیں کبھی رقم کی ضرورت ہو یا کوئی اور دشواری محسوس کرو تو وقت ضائع کیے بغیر یہیں اطلاع کر دینا“ ایسل نے اسے

تاکید کی۔

”شاید اس کی ضرورت نہ پڑے“ اینا بیل نے جواب دیا۔ ”میرے پاس پوری دنیا میں ہوائی سفر کے ٹکٹ کے علاوہ تین ہزار ڈالر کے ٹریولرز چیک بھی موجود ہیں۔ بالفرض کسی وقت رقم کی ضرورت پڑی بھی تو میں کسی کو زحمت نہیں دوں گی۔ میں کوئی بھی کام کر کے اتنی رقم کما سکتی ہوں کہ گزارہ ہو سکے۔“

”پھر بھی ہم سے رابطہ قائم رکھنا“ ایسل نے ملتی لہجے میں کہا ”گھر سے تمہارا رابطہ قائم رہے گا تو ہمیں تسلی رہے گی۔“ وہ اینا بیل پر کسی قسم کا دباؤ ڈال کر اس کے جذبات کو مجبور ورج نہیں کرنا چاہتی تھی۔ کیونکہ وہ اینا بیل کو اب بھی بیٹی سے زیادہ دوست سمجھتی تھی۔

اینا بیل نے اثبات میں سر ہلادیا اور جی کی موت کے بعد سے پہلی مرتبہ اس کے ہونٹوں پر حقیقی مسکراہٹ ابھرائی۔ اس کی آنکھوں کی چمک تباہی تھی کہ وہ ایک بار پھر اپنے آپ کو زندہ انسانوں کی ہن صف میں کھڑی محسوس کر رہی تھی جو زندگی کی خوشیاں سمیٹنے کو بے چین تھے۔



جنیفر نے دنیا کی آوارگی کا خیال ذہن سے نکال کر اب ایک نئی زندگی شروع کرنے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ اس مقصد کے لیے اس نے سیٹل کے ایک پرسکون علاقے میں ایک مختصر سا فلیٹ حاصل کر لیا جس کا ایک کمرہ اس کے ان نوادرات کے لیے مخصوص تھا جو وہ مشرق سے لے کر آئی تھی۔ ان میں زیادہ تعداد بدھ کے مجسموں اور ہندو مورتیوں کی تھی۔ اس نے بیا لوجی اور میڈیسن نرسنگ کی تربیت کے لیے کالج میں داخلہ لے لیا تاکہ ڈگری لے کر باقاعدہ پریکٹس شروع کر سکے۔ وہ اب بھی ہاتھ بدھ کی تعلیمات پر عمل پیرا رہنے کی کوشش کر رہی تھی۔ مینے میں کم از کم ایک مرتبہ اڑتالیس گھنٹے کا فاقہ ضرور کرتی تاکہ نفس کشی کی عادت برقرار رہے۔ گلے میں بدھ کا مجسمہ نشان اور سرخ موتیوں کی مالائیں پہنے رکھتی۔ اس کا یہ خیال تھا کہ یہ چیزیں اسے بلاؤں سے بچائے رکھیں گی۔

ایکسویں سالگرہ پر جنیفر نے اپنے ان تمام دوستوں کو مدعو کیا جو اب اپنی زندگی کے راستے بدل چکے تھے۔ جیسا کہ ہتھیاروں کی تیاری اور پھیلاؤ کے خلاف نعرے بلند کرنے والے یہ لوگ اب سب کچھ بھول چکے تھے۔ کیس، جسے کسی زمانے میں ہر محفل کی جان سمجھا جاتا تھا، دو شادلوں کی ناکامی کے بعد اب ایک ڈیپارٹمنٹ اسٹور کے اشتراک سے ریڈی میڈ گارنٹس

کا کاروبار شروع کرنے کا پروگرام بنا رہی تھی۔ مارگریٹ جس نے ماضی میں سیاہ فاموں کو بغاوت پر آمادہ کرنے میں اہم کردار ادا کیا تھا اب بوڑھوں کے ہوسٹل کی نگراں تھی۔ ساہیلا جو شہر کے خوب روحوں کو غلط راہ پر ڈالنے میں اپنا ثانی نہیں رکھتی تھی، اب حقوق نسواں پر دھواں دار تقریروں کے ساتھ آزادانہ زندگی گزار رہی تھی اور جنیفر کی پرانی دوست کارن شادی کے بعد مکمل طور پر گھر پر زندگی اپنا چکی تھی۔

اس دعوت میں کرسٹوفر بھی شامل تھا جو دنیا کی آوارہ گردی میں جنیفر کا رفیق سفر رہا تھا۔ وہ دونوں جب بھی ملے جنیفر اس سے ضرور پوچھتی کہ ان کی محبت اس طرح اختتام کو کیسے پہنچ گئی جبکہ دنیا کی سیاحت پر جانے سے پہلے وہ کم از کم دو مرتبہ شادی کا پروگرام بھی بنا چکے تھے۔

”میرے خیال میں ایسی کوئی وجہ سمجھ میں نہیں آتی جس کی نشاندہی کر سکو“ کرسٹوفر جواب دیتا ”اس میں میرا ہاتھار کوئی قصور نہیں۔ صرف اس حقیقت کو مدنظر رکھنا چاہیے کہ ہم ایک دوسرے سے الگ ہو چکے ہیں اور میرے خیال میں کچھ عرصے کے لیے ہمیں ایک دوسرے سے الگ ہی رہنا چاہیے۔“

جنیفر کو کرسٹوفر کے ان خیالات سے کوئی اختلاف نہیں تھا۔ وہ تنہائی میں اکثر اسی کے بارے میں سوچتی۔ بعض اوقات اس کی آنکھوں سے آنسو بہہ نکلتے لیکن آخر کار وہ اس نتیجے پر پہنچی کہ اب اسے کرسٹوفر سے محبت نہیں رہی۔ اس نے جس کرسٹوفر کو چاہا تھا وہ حالیکہ کی ترائیوں میں کہیں کھو چکا تھا۔

جنیفر اگرچہ پوری سنجیدگی سے زندگی کی ان نئی ماہوں پر چلنے کی کوشش کر رہی تھی لیکن اس کے ساتھ ہی اسے یہ بھی احساس ہو رہا تھا کہ منفی قوتیں ایک بار پھر اس پر غالب آنے کی کوشش کر رہی تھیں۔ اس کے لیے ان قسموں کو قائم رکھنا مشکل ہو رہا تھا جو اس نے کوپان کی خانقاہ میں بدھ کے مجسمے کے سامنے کھائی تھیں۔ اس نے بدھ کے مجسمے کے سامنے وعدہ کیا تھا کہ آئندہ زندگی میں شراب نہیں پیے گی، تمباکو نوشی نہیں کرے گی، جھوٹ نہیں بولے گی، کسی کو نقصان نہیں پہنچاے گی اور بے راہ روی کا شکار نہیں ہوگی لیکن اکیس سال کی عمر میں ان وعدوں پر قائم رہنا اس کے لیے ممکن نہ رہ سکا۔ اس نے مارگریٹ کے ساتھ ایک مخصوص ٹائٹ کلب میں بھی جانا شروع کر دیا تھا۔

کرسٹوفر سے اب وہ کچھ اور بھی دور ہو گئی اور جب اسے پتا چلا کہ کرسٹوفر جمیکا کی آئبوسی زنجت والی فرانس نامی ایک لڑکی سے محبت کی پیٹلیں بڑھا رہا ہے تو جنیفر کا خون

کھول اٹھا۔ اگرچہ اس کا دعویٰ تھا کہ کرسٹوفر سے اب اسے کوئی لگاؤ نہیں رہا لیکن کرسٹوفر کے ساتھ کسی اور لڑکی کا وجود اس کے لیے ناقابلِ برداشت تھا۔ وہ اس سلسلے میں کرسٹوفر سے دو ٹوک بات کرنا چاہتی تھی لیکن کرسٹوفر اس سے پہلے ہی اس لڑکی کے ساتھ جزیرہ ہوائی جا چکا تھا۔ جنیفر نے دل برداشتہ ہو کر منشیات میں پناہ تلاش کرنے کی کوشش کی۔ وہ کوپان کی خانقاہ میں بدھ کے مجسمے کے سامنے کیے ہوئے تمام وعدے یکسر بھول چکی تھی۔

۱۹۷۵ء کے موسم بہار میں جنیفر کیلی فورنیا پہنچ گئی جہاں کوپان کی خانقاہ کے زیرِ انصرام ایک ترقیتی درس گاہ قائم تھی۔ خانقاہ کے دو لاما زو پار پنوشی اور یاشی ان دنوں اس تربیت گاہ میں موجود تھے۔ جنیفر نے ان کے سامنے اپنے گناہوں کا اعتراف کرتے ہوئے ان سے کوپان کی خانقاہ جانے کی اجازت طلب کی لیکن ان کا خیال تھا کہ جنیفر کو پہلے اس تربیت گاہ میں نفس کشی کی تربیت حاصل کرنی چاہیے۔ کیونکہ نروان بہت دور کی منزل تھی۔ تمام ابتدائی مراحل اور کٹھنائیوں کے بغیر وہ کسی صورت میں بھی اپنے مقصد میں کامیابی حاصل نہیں کر سکتی تھی۔

جنیفر نے ایک مرتبہ پھر نفس کشی شروع کر دی۔ منشیات کا استعمال چھوڑ دیا اور گوشہ گشائی میں رہا ہواؤں کی سی زندگی گزارنے لگی۔ اس کے دوست اس کی اس تبدیلی پر حیران ہوئے بغیر نہ رہ سکے۔ اور پھر ایک روز جب جنیفر نے اعلان کیا کہ وہ دوبارہ مشرق کی سیاحت کے لیے جانے والی ہے تو اس کی وجہ کسی کی سمجھ میں نہ آ سکی۔ وہ سٹیل سے کیلی فورنیا واپس آگئی جہاں اس نے سفر کے اخراجات جمع کرنے کے لیے محنت کرنے کے ساتھ اپنی گاڑی بھی فروخت کر دی۔ اسے وہ سوڈا لمر بھی واپس مل گئے جو چند ماہ قبل ایک دوست نے اس سے قرض لیے تھے۔ کھٹمنڈو تک یکطرفہ ٹکٹ کے علاوہ اس کے پاس پندرہ سوڈا لمر جمع ہو چکے تھے۔ اس نے اکتوبر ۱۹۷۵ء میں روانگی کا پروگرام بنالیا۔

روانگی سے چند روز پہلے جنیفر اپنے نانا کیپ کے ساتھ نقشہ دیکھ کر اپنے سفر کے راستے کا تعین کر رہی تھی۔ اس کا خیال تھا کہ وہ سٹیل سے سیدھی ہانگ کانگ جانے گی اور اگر جیب نے اجازت دی تو ایک بہت بڑی بدھ خانقاہ میں حاضری دینے کے لیے بنکاک بھی جائے گی۔ اس طرح اکتوبر کے آخر تک کھٹمنڈو پہنچ جائے گی۔

”بنکاک“ اس کا پروگرام سن کر اس کی بوڑھی نانی

میگی چونک گئی۔ ”نہیں، تم بنکاک مت جانا“
”کیوں؟ بنکاک میں کیا ہے؟“ جنیفر نے سوالیہ نگاہوں سے میگی کی طرف دیکھا۔

”بتائیں۔“ میگی کی آنکھوں میں الجھن سی تیر گئی۔ ”یہ نام سنتے ہی مجھے کچھ عجیب سا لگتا تھا۔ میں وہاں تمہارے لیے انجانا سا خطرہ محسوس کر رہی ہوں۔ میری بھٹی حس کہہ رہی ہے کہ...“

”میں بدھ کی پیروکار ہوں۔“ جنیفر نے اس کی بات کاٹ دی۔ ”مجھے کہیں کوئی خطرہ نہیں ہو سکتا۔“

روانگی سے ایک روز پہلے جنیفر نے اپنی دوستوں کو دعوت دی جس میں شراب اور دیگر منشیات کا بے تحاشا استعمال کیا گیا۔ لیکن جینی نے کسی چیز کو بھی ہاتھ نہیں لگایا۔ اس نے اپنی دوستوں سے وعدہ کر لیا کہ ہر لڑکی وصیت کرے گی کہ مرنے کے بعد انھیں دفن نہیں کیا جائے گا۔ کیونکہ وہ خود بدھ مذہب کے مطابق مرنے کے بعد جلاپند کرتی ہیں تاکہ زمین پر اس کا وجود باقی نہ رہے۔ اس کی یہ خواہش اگرچہ حیرت انگیز تھی لیکن لڑکیوں نے بہر حال وعدہ کر لیا کہ وہ ایسی وصیت کرے گی۔

اس کے دوسرے دن صبح سویرے ہی جنیفر ایئر پورٹ پہنچ گئی اور اس کے کچھ ہی دیر بعد منتظر طیارہ اسے لے کر کھٹمنڈو کی طرف پرواز کر گیا۔

بنکاک کے راجہ ہوٹل میں گزرنے والا ایک ایک لمحہ میری آندرس کے لیے انتہائی کرناک ثابت ہو رہا تھا۔ چارلس سے ملاقات کے فوراً ہی بعد اس نے محسوس کر لیا تھا کہ اس نے خطوط میں جو کچھ بھی لکھا تھا سب بھوٹ تھا۔ اس کے وہ جذبات بھوٹے تھے جن کے اظہار کے لیے اس نے خوبصورت الفاظ کا سہارا لیا تھا۔ چارلس کے رویے نے اسے بہت کچھ سوچنے پر مجبور کر دیا۔ بنکاک آنے کے دوسرے ہی روز اس نے بڑے دکھ بھرے انداز میں اپنے تاثرات ڈائری میں قلم بند کیے۔

”یہاں چارلس نے جس طرح میرا استقبال

کیا ہے وہ میرے لیے انتہائی دل شکن ثابت ہوا ہے۔ میرا خیال تھا کہ وہ مجھے ہلکوں میں چھپا لے گا لیکن اس کی سرد مہری نے مجھے یہ سوچنے پر مجبور کر دیا ہے کہ میرے لیے اس کے دل میں ذرہ برابر بھی محبت نہیں۔ میرا خیال تھا کہ شاید کاروباری مصروفیات کی وجہ سے وہ زیادہ توجہ

نہیں دے سکا لیکن آج دوسرے دن بھی اس کے رویے میں کوئی تبدیلی نہیں آئی۔ اس صورتحال کو میں مایوسی کے سوا کوئی نام نہیں دے سکتی۔

میں یہ بھی محسوس کر رہی ہوں کہ وہ میری طرف سے کبھی خوش نہیں ہو گا اور مجھے اس کی نظر میں کبھی وہ مقام حاصل نہیں ہو گا جس کی توقع لے کر میں یہاں آئی تھی۔ میرے خواب بکھر رہے ہیں اور مجھے اس کی ایک ادنیٰ سیکرٹری کی حیثیت سے رہنا پڑے گا اور ساتھ ہی نکوشی نامی اس لڑکی کے خچرے بھی برداشت کرنے پڑیں گے جو ان دنوں چارلس کی آنکھوں کا تارا بنی ہوئی ہے۔“

ایک ہفتے کے اندر اندر چارلس نے میری آندرس کو بھلا بھٹلا کر معلوم کر لیا کہ اس کے پرس میں ٹریولرز چیکس کی صورت میں دو ہزار ڈالر کی رقم موجود تھی۔ اس انکشاف کے فوراً ہی بعد چارلس کا رویہ بدل گیا۔ وہ نہ صرف میری آندرس کی طرف مائل ہونے لگا بلکہ نکوشی بھی ڈرامے کے اس منظر سے غائب ہو گئی جسے چارلس بڑی ہوشیاری سے ایجنج کر رہا تھا۔

”اسے تم میری کاروباری مجبوری سمجھ سکتی ہو؟“ چارلس نے بتایا۔ ”تمہیں نکوشی کے بارے میں فکر مند ہونے کی ضرورت نہیں۔ اس سے میرے تعلقات سو فیصد کاروباری نوعیت کے ہیں۔“ کتنے کے ساتھ ہی چارلس نے چند چھوٹے چھوٹے جیب سے نکال کر میری آندرس کے سامنے ڈال دیے۔ میری آندرس کے اندازے کے مطابق ان کی مالیت ہزاروں ڈالر سے بھی اوپر تھی۔ یہ میرا بزنس ہے۔“ چارلس نے بات جاری رکھتے ہوئے کہا۔ ”میں مقامی مارکیٹ سے یہ قیمتی پتھر خرید کر دگنی لگتی قیمت پر غیر ملکی سیاحوں کے ہاتھ فروخت کر دیتا ہوں۔ نکوشی سے تعلقات بگاڑنا ہمارے لیے مفید نہیں ہو گا۔ وہ جواہرات کے کاروبار سے وابستہ ہے اور کسی پتھر کو محض سرسری نگاہ سے دیکھ کر اس کی قدر و قیمت کا اندازہ لگا سکتی ہے۔ سب سے بڑی بات یہ کہ وہ ہمارے لیے گاہک فراہم کر سکتی ہے۔ اسے میں نے ہر لحاظ سے قابلِ اعتماد پایا ہے۔ وہ میرے اس کاروبار میں بہت مفید ثابت ہو سکتی ہے بشرطیکہ میں اسے اپنی محبت کا یقین دلاتا رہوں۔“

میری آندرس حیرت سے اس کی طرف دیکھنے لگی۔ چارلس چند لمحے اس کے چہرے کے تاثرات کا جائزہ لیتا رہا پھر لولا۔ ”مجھے احساس ہے کہ میرے رویے نے تمہیں دل برداشتہ کر دیا ہو گا۔

لیکن اس کی وجہ میں تمہیں بتا چکا ہوں۔ نکوشی اس کا روبرو میں میرے لیے قریب کے پتے کی حیثیت رکھتی ہے۔ اسے برداشت کرنا ہو گا اور تمہیں بھی کم از کم اس وقت تک میری سیکرٹری کی حیثیت سے رہنا ہو گا جب تک کہ اس بزنس میں میرے قدم اچھی طرح جم نہیں جاتے۔ تمام رموز سے آگاہ ہونے کے بعد میں رفتہ رفتہ نکوشی سے قطع تعلق کر لوں گا اور پھر تمہیں کوئی شکایت نہیں ہوگی۔“ وہ چند لمحے خاموش رہا۔ اسے اندازہ لگانے میں دشواری نہیں ہوئی کہ اس کی باتیں خاطر خواہ انداز میں میری آندرس پر اثر انداز ہو رہی تھیں۔ وہ لہجہ بدلتے ہوئے ایک بار پھر گویا ہوا۔ ”تمہیں شاید علم نہیں کہ ان دنوں میں مالی بحران کا شکار ہوں۔ میری رقم بہت سی جگہوں پر پھنسی ہوئی ہے اور سروسٹ کہیں سے رقم کی وصولی کا امکان نہیں۔ جبکہ ایک منافع بخش سودے کے سلسلے میں مجھے فوری طور پر دو ہزار ڈالر کی ضرورت ہے۔ اگر تم دو ہزار ڈالر مستعار دے دو تو چند روز بعد دے گئے منافع کے ساتھ واپس لوٹا دوں گا۔“

چارلس کی چمکتی چمکتی باتیں اگرچہ میری آندرس کو سہرے جال میں پھنسانے کے لیے کافی تھیں لیکن رقم کے سلسلے میں اس نے صاف انکار کر دیا۔ چارلس کے اب تک کے رویے نے اسے سخت مایوس کیا تھا اور اس نے طے کر رکھا تھا کہ اگر چند روز اور یہی صورتحال رہی تو وہ کنیڈا واپس چلی جائے گی اور دو ہزار کی یہ رقم اس نے کسی ایسے ہی بڑے وقت کے لیے سنبھال رکھی تھی۔ لیکن چارلس بھی اتنی آسانی سے ہار ماننے والا نہیں تھا۔ وہ اسے محبت کے سبز باغ دکھاتا رہا اور بالآخر ایک ہزار ڈالر لے کر ہی نکلا۔

چارلس نے اگرچہ وعدہ کیا تھا کہ نکوشی کو زیادہ منہ نہیں لگائے گا اور اس سے صرف کاروبار کی حد تک تعلق رکھے گا لیکن میری آندرس نے جلد ہی محسوس کر لیا کہ یہ محض طفل تستی ہے۔ چارلس کا یہ وعدہ برف کی اس ڈلی سے زیادہ دیر پا ثابت نہیں ہوا جو گرم پانی میں گرتے ہی اپنا وجود کھو بیٹھتی ہے۔

اتوار کی وہ رات میری آندرس کے لیے انتہائی اذیت ناک ثابت ہوئی تھی۔ غالباً وہ موسم کی گرم ترین رات تھی۔ بھت پر جھولتے ہوئے چمکے کی ہوا بھی گرمی کی شدت کو کم کرنے میں قطعی ناکام ثابت ہو رہی تھی۔ چارلس حسبِ معمول خراٹے لے رہا تھا لیکن میری آندرس کی آنکھوں میں نیند کا نام تک نہیں تھا۔ وہ رات بھر بنگ کی پیٹی سے لگی تاریک خلا میں گھورتی رہی۔

صبح ہوتے ہی چارلس، نکوشی کے ساتھ کمرے سے نکل گیا۔ اس نے میری آندرس کی طرف دیکھنے کی زحمت بھی نہیں

کی تھی۔ ہوٹل سے نکلتے ہی وہ چور بازار میں پہنچ گئے۔ جہاں لاتعداد در درنگ کے چھوٹے چھوٹے خیمے نصب تھے جن میں اسمگلنگ کا مال بھرا ہوا تھا۔ دکاندار غیر ملکی سیاحوں کو گھیرنے کے لیے طرح طرح کے لالچ دے رہے تھے۔ بوڑھی عورتیں اور بچے تازہ پھولوں کے گلدستے فروخت کر کے سیاحوں سے کچھ نہ کچھ بٹورنے کی کوشش میں تھے۔ لیکن چارلس کو ان چیزوں سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ وہ نکوشی کو کھینچتا ہوا آگے بڑھتا رہا اور بالآخر اس علاقے میں پہنچ گیا جہاں کبوتر یا کی سرحد کے قریب واقع کانوں سے لائے ہوئے غیر تراشیدہ ہیرے فروخت ہو رہے تھے۔

نکوشی کے چہرے کے تاثرات بگڑے ہوئے تھے۔ دراصل میری آندرے کی آمد کے بعد ہی سے اس کا موڈ آف رہنے لگا تھا۔ وہ چارلس پر صرف اور صرف اپنا حق سمجھتی تھی۔ لیکن اس کی چھٹی حس تباہی تھی کہ میری آندرے محض چارلس کی سیکرٹری بننے کے لیے کنیڈا سے یہاں نہیں آئی تھی۔ وہ اس سلسلے میں چارلس سے کھل کر بات کرنا چاہتی تھی لیکن ابھی تک اسے موقع نہیں مل سکا تھا۔ اس وقت چارلس جس طرح اسے جانور کی طرح ہانکتا ہوا لے جا رہا تھا اس سے اس کا موڈ کچھ اور بھی بگڑ گیا تھا۔

بالآخر وہ ایک چھوٹے سے اسٹال پر رک گئے۔ مغل کی سطح والی طشتہ یوں میں مختلف رنگوں کے قیمتی پتھر سجے ہوئے تھے۔ چارلس نے گہرے سرخ رنگ کا ایک چھوٹا سا ہیرا پسند کیا اور اسے نکوشی کی نذر کر دیا کہ اس کا موڈ بحال کر سکے۔ اس کے ساتھ ہی میری آندرے کے سلسلے میں اس سے معذرت کا اظہار بھی کیا تھا۔

”معمولی شکل و صورت والی یہ لڑکی میری سیکرٹری ہے اس سے زیادہ کچھ نہیں“ چارلس اپنے موقف کی وضاحت کرتے ہوئے بولا۔ ”شادی میں تم سے ہی کروں گا لیکن اس کے لیے تمہیں چار سال انتظار کرنا ہوگا“

نکوشی کو اگرچہ اب اس کی باتوں کا یقین نہیں رہا تھا لیکن چار سال والی بات سن کر اس کی آنکھوں میں الجھن سی ابھر آئی۔ ”چار سال تو بہت طویل مدت ہوتی ہے۔ یہ وقت کیسے گزرے گا؟“ اس نے بالآخر دل کی بات کہہ دی۔

”شادی تو میں تم سے آج بھی کر سکتا ہوں لیکن اس طرح میں اپنے یا تمہارے لیے مسائل پیدا نہیں کرنا چاہتا۔ مجھے اپنا کاروبار چمانے کے لیے کم از کم چار سال کا عرصہ درکار ہوگا۔ اس کے بعد تمہیں مزید انتظار نہیں کرنا پڑے گا“

چارلس نے یہ بات کچھ اس اعتماد سے کہی تھی کہ نہ چاہتے ہوئے بھی اس نے یقین کر ہی لیا۔ اسی لمحے نکوشی کی توجہ ساتھ والی دکان کی طرف مبذول ہو گئی جہاں مختلف نسلوں کے کتے فروخت کے لیے موجود تھے۔ اس نے آگے بڑھ کر دوئی کے گالے کی طرح ملائم بالوں والے ایک چھوٹے سے کتے کو گود میں اٹھالیا اور اس کی پشت پر ہاتھ پھیرنے لگی۔ چارلس کو اس کی نیت بھانپنے میں دیر نہیں لگی۔ وہ اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے بولا۔

”تمہیں دو میں سے ایک چیر کا انتخاب کرنا ہوگا۔ وہ ہیرا یا رکتا؟“

”یہ کتا تم میری آندرے کے لیے کیوں نہیں خرید لیتے؟“ نکوشی نے منہ بناتے ہوئے جواب دیا۔ ”اس طرح اسے وقت گزاری کے لیے ایک دوست تول جائے گا“ چارلس کو اس کی یہ تجویز پسند آئی اور اس نے بھاؤ ناؤ کر کے یہ کتا بھی خرید لیا۔

ریشمی بالوں والا یہ چھوٹا سا کتا میری آندرے کو پسند آیا۔ وہ اسے فریجی کے نام سے پکارنے لگی اور اس کے وجود میں وہ محبت تلاش کرنے لگی جو اسے چارلس سے نہیں مل سکی تھی۔ اس وقت اس کا شمار ان لوگوں میں کیا جاسکتا تھا جو اپنے چاہنے والوں سے مایوس ہو کر محبت کی تلاش میں مختلف راستوں پر بھٹکنے لگتے ہیں۔ لیکن چارلس کو شاید اس کی یہ خوشی بھی پسند نہیں آئی تھی۔ ایک روز جب وہ فریجی کو گود میں لیے اس کی پیٹھ سلا رہی تھی چارلس بھی پہنچ گیا۔ وہ چند لمحے فریجی کو دیکھتا رہا پھر معنی خیز انداز میں مسکراتے ہوئے بولا۔

”میرا خیال ہے یورپ میں اس کتے کو کم از کم چار گنا منافع پر فروخت کیا جاسکتا ہے۔ اس وقت تک اس کی دیکھ بھال کرنا تمہاری ذمہ داری ہے“

چارلس کی یہ بات میری آندرے کے زخموں پر نمک چھڑکنے کے لیے کافی تھی۔ وہ خون کے گھونٹ پی کر رہ گئی لیکن بولی کچھ نہیں۔

ایک ماہ گزر گیا۔ اس دوران چارلس ان دونوں لڑکیوں کو چمکے دیتا رہا۔ آج تک وہ کسی ایک ہوٹل میں ٹھک کر نہیں رہا تھا ہر دوسرے سے دن ہوٹل تبدیل کر لیتا۔ صبح کا ناشتا وہ عام طور پر میری آندرے کے ساتھ کسی چائینیر ریستورنٹ میں کرتا اور اس کے بعد ایسا غائب ہوتا کہ اچھی رات سے پہلے اس کی صورت دکھائی نہ دیتی۔ بعض اوقات اس کی واپسی دوسرے دن صبح ہوتی۔ چارلس کا زیادہ وقت شہر کے ان علاقوں میں گزرتا جو

غیر ملکی سیاحوں کے مراکز سمجھے جاتے تھے۔ شام ہوتے ہی وہ نکوشی کو بھی اپنے ساتھ ملا لیتا۔ رات کا کھانا کسی ایسے سے ہوٹل میں کھانے کے بعد وہ مختلف ٹائٹ کلبوں میں گھومتے رہتے۔ ان دونوں میں سے کوئی لڑکی اگر عدم توجہ کی شکایت کرتی تو چارلس الٹا اسی پر برس پڑتا کہ وہ اپنا زیادہ وقت اسی کو دے رہا ہے۔

اگست ۱۹۷۵ء کے آخر میں چارلس کسی طرح میری آندرے کے پرس سے مزید آٹھ سو ڈالر نکھوانے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ اس طرح میری آندرے کے پاس صرف دو سو ڈالر رہ گئے تھے جس میں بمشکل کنیڈا کا ہوائی ٹکٹ خریدا جاسکتا تھا۔ مزید برآں تھائی لینڈ میں قیام کے دیزے کی مدت بھی ختم ہو چکی تھی۔ اس نے جب چارلس کو دیزے کے بارے میں آگاہ کیا تو وہ بے پروائی کا اظہار کرتے ہوئے بولا۔

”یہ کوئی ایسا مسئلہ نہیں جس پر پریشان ہوا جائے۔ تمہیں شاید سرکاری محکموں میں میرے تعلقات کا اندازہ نہیں۔ پولیس میں بھی میرا خاصا رسوخ ہے۔ دیزے کی مدت بڑھانے میں کوئی دشواری پیش نہیں آئے گی۔ بنکاک میں رشوت عام ہے۔ چند بھاٹ (تھائی کرنسی) سے شخص کے ہاتھ میں تمہارے دیے جائیں تو کسی معاملے کی پریشانی نہیں رہتی“

چارلس نے اگرچہ میری آندرے کو دیزے کے بارے میں تسلی دی تھی لیکن عملی طور پر وہ کچھ نہ کر سکا۔ تاریخ آئی اور گزر گئی۔ میری آندرے جب بھی چارلس کو یاد دلاتی وہ الٹا اسی پر برس پڑتا۔

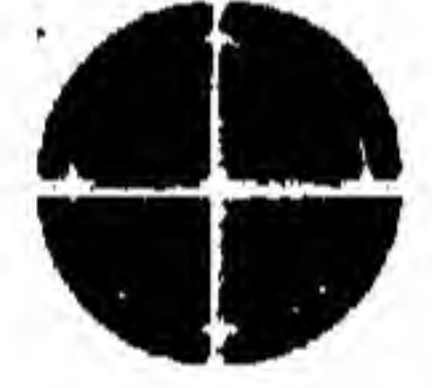
”تم جیسی عورتوں کے ساتھ نباہ کرنا جوئے شیر لانے سے کم نہیں۔ مرد کے لیے عذاب ثابت ہوتی ہیں ایسی عورتیں کسی کام کی طرف توجہ نہیں دی جاسکتی۔ آرام سے بیٹھی رہو، جب بھی موقع ملے گا دیزے کی تاریخ بڑھوا لوں گا“

میری آندرے کی آنکھیں نم ہو گئیں۔ وہ ہر وقت سہمی سہمی سی رہتے لگی۔ تھائی لینڈ میں اب اس کا قیام غیر قانونی تھا۔

چارلس کے اس رویے کے بارے میں سوچتے ہوئے اسے اور بھی بائیں یاد آ جاتیں۔ اس کے وہ وعدے یاد آتے گئے جو اس نے اپنے خطوط میں کیے تھے۔ رنگون میں ہندوستان کے آخری نخل فرمانروا بہادر شاہ ظفر کے مقبرے کی سیر، فلپائن کے ساحل پر ناریل کے درختوں کے جھنڈ میں خوبصورت دلا میں قیام، سرخ ریشمی گون، ہیرے کے جڑاؤ والے نیکلس، جگہ سے اور انگوٹھیاں۔ یہ وہ سبز باغ تھے جو چارلس نے اسے دکھائے تھے۔ اس کے برعکس چارلس نے نہ صرف اس سے اٹھارہ سو ڈالر ہتھیا

لیے تھے بلکہ آج تک معمولی سا لباس بھی خرید کر نہیں دیا تھا اور اسے بنکاک کے تھڑکلا س ہوٹلوں میں رکھا جا رہا تھا جہاں عام حالات میں وہ داخل ہونے کا تصور بھی نہیں کر سکتی تھی برفیہ بالوں والا وہ چھوٹا سا کتا واحد تحفہ تھا جو اب تک چارلس نے اسے دیا تھا اور اسے بھی وہ یورپ جا کر بچپنا چاہتا تھا۔ لیکن ان سب باتوں کے باوجود چارلس کے لیے اس کے دل میں اب بھی محبت کے جذبات موجزن تھے۔ جس کا اظہار اس کی ڈائری سے بھی ہوتا تھا۔

”زندگی کا ٹوٹل پر گھسٹ رہی ہے۔ بنکاک میں اب تک کے قیام کے دوران مجھے چند لمحات بھی ایسے میسر نہیں آئے جب مجھے چارلس کے پاس تنہائی میں بیٹھنے کا موقع ملا ہو۔ وہ شخص جس کے لیے میں نے اپنے عزیزوں سے منہ موڑ لیا، اپنا وطن چھوڑ دیا، اُسے مجھ سے کوئی دلچسپی نہیں۔ لیکن۔ میں اب بھی اسے اسی طرح چاہتی ہوں“



بتایا کہ۔۔۔ تھائی لینڈ میں سیاحوں کی جنت کتنا غلط نہ ہو گا۔ سڑک کے راستے بنکاک سے صرف دو گھنٹے کی مسافت پر واقع یہ چھوٹا سا ساحلی شہر یورپ کے کسی بھی ماڈرن شہر سے پیچھے نہیں ہے۔ کسی زمانے میں اسے ماہی گیروں کی ایک چھوٹی سی بستی کی حیثیت حاصل تھی لیکن سیاحوں کی توجہ کے باعث وقت کے ساتھ ساتھ یہ بستی ترقی کی منازل طے کرتی چلی گئی۔ جھونپڑوں اور گارے کے کچے مکانوں کی جگہ نچنہ عمارتیں نمودار ہونے لگیں اور اب تو یہ شہر کئی میل تک پھیل گیا تھا جس کی جدید ترین عمارتیں آسمان سے باتیں کرتی ہوئی نظر آتی تھیں یہاں کے ہوٹل اور ٹائٹ کلب یورپ کے ٹائٹ کلبوں کو شرماتے تھے۔ ہوٹلوں اور ریستورنٹس میں عام طور پر امریکی، فرانسیسی اور جرمن کھانے سرو کیے جاتے تھے۔ شہر کے سڑکوں پر ہاتھی چھومتے ہوئے نظر آتے تھے۔ یہاں سواری کے لیے عام طور پر ہاتھی بھی استعمال ہوتے تھے۔ جنھیں ٹیکسیوں کی طرح کر اسے پر حاصل کیا جاسکتا تھا۔ سمندر میں تاحذ نگاہ دنگ برنگے بادبانوں والی کشتیاں تیرتی ہوئی نظر آتیں۔ سمندر میں جگہ جگہ ایسی بلند چٹانیں بکھری ہوئی تھیں جنھیں جزیرے کے طور پر استعمال کیا جا رہا تھا۔ غیر ملکی سیاح کرائے کی موٹر بوٹس پر ان جزیروں کی طرف نکل جاتے۔ انہی موٹر بوٹس کے درمیان سمندر میں ایسی لاتعداد کشتیاں بھی تیرتی ہوئی نظر آتیں

جن پر نوجوان تھائی لڑکیاں منشیات فروخت کرتی تھیں۔

یہ یکم ستمبر ۱۹۷۷ء کی بات ہے۔ آسٹریلیا کا رہنے والا پی۔ ایچ۔ ڈی کا ایک اسٹوڈنٹ اپنی انڈین بیوی کے ساتھ بتایا کے ساحل پر بیٹھا تفریح سے لطف اندوز ہو رہا تھا۔ وہ دونوں تازہ توڑے ہوئے ناریل کے شیریں پانی کے گھونٹ لیتے ہوئے اس شہر کے روز افروں پھیلاؤ کے بارے میں گفتگو کر رہے تھے۔

دس ہفتہ دن اور اس کی بیوی ویرا بہت مختصر سے دور سے پر تھائی لینڈ آئے تھے۔ بتایا ان کے پروگرام میں شامل نہیں تھا لیکن اس کی تعریف سن کر ویرا کے اسرار پر دس نے یہاں آنے کا پروگرام بنالیا تھا۔ یہاں سے وہ ہواہن، بات یاے، پی ناگ اور کوالالمپور ہوتے ہوئے ملبورن واپس چلے جاتے۔ جہاں دس پولیٹیکس اور سوشلولوجی میں پی۔ ایچ۔ ڈی کی تیاری کر رہا تھا۔

دس اور ویرا ریت پر بیٹھے خوش گپوں میں مصروف تھے کہ دو سائیکل سوار ان کے پاس آکر رک گئے۔ ان میں ایک نوجوان مرد تھا اور دوسری ایک خوبصورت لڑکی۔ مرد کے چہرے کے نقوش کسی حد تک ایشیائی تھے۔ اس نے نیکرا اور پلوٹرنٹ پن رکھی تھی۔ وہ ہیلوکتا ہوا ان دونوں کے قریب پہنچ گیا۔ اور دس کو مخاطب کرتے ہوئے دریافت کرنے لگا کہ انھوں نے ناریل کہاں سے خریدے تھے۔ اس نے اگرچہ انگریزی میں بات کی تھی لیکن اس کا فرانسیسی لہجہ دس سے چپا نہیں رہ سکا تھا۔ وہ اس کی ساتھی لڑکی کی طرف دیکھنے لگا جو اس گفتگو میں بہت کم حصہ لے رہی تھی۔ اس کی انگریزی زیادہ اچھی نہیں تھی۔ سائیکل سوار نوجوان نے جین بلمونٹ کے نام سے اپنا تعارف کرا لیا۔ بتایا کہ اس کا تعلق پیرس سے ہے اور اس کی بیوی مونیکا کنیڈا کی رہنے والی ہے۔

چند منٹ بعد ہی وہ دونوں میاں بیوی دس اور ویرا سے اس طرح بے تکلف ہو گئے جیسے ان کی دوستی بہت پرانی ہو۔ مونیکا بہت کم گو ثابت ہوئی تھی، جبکہ بلمونٹ مسلسل بول رہا تھا۔ گفتگو میں زیادہ حصہ دس لے رہا تھا۔ ان لوگوں کا اس طرح بے تکلف ہو جانا اچھے کی بات نہیں تھی۔ کسی اجنبی ملک میں غیر ملکی سیاح مقامی باشندوں کی نسبت اپنے آپ کو ایک دوسرے کے زیادہ قریب سمجھتے ہیں خواہ ان کا تعلق مختلف ممالک ہی سے کیوں نہ ہو۔

بلمونٹ نے انھیں اپنے بارے میں اس سے زیادہ کچھ نہیں بتایا تھا کہ وہ لوگ پیرس سے بیروت جاتے ہوئے مختلف ممالک کی سیر کرتے ہوئے چار روز قبل یہاں پہنچے تھے۔

یہاں اگرچہ وہ صرف ایک دن کا پروگرام لے کر آئے تھے۔ مگر یہ جگہ ایسی پسند آگئی تھی کہ یہاں سے جانے کو دل ہی نہیں چاہ رہا تھا۔ یہاں سے وہ لوگ جزیرہ بالی جانے کا ارادہ رکھتے تھے جہاں چند روز قیام کے بعد فلپائن ہوتے بیروت روانہ ہو جاتے۔ بیروت میں ان کا ایک ہفتے کا پروگرام تھا اور اس کے ساتھ ہی ان کا یہ تفریحی دورہ ختم ہو جاتا اور وہ پیرس واپس پہنچ کر اپنے معمولات میں مصروف ہو جاتے۔ بلمونٹ نے بتایا کہ وہ پیرس کی ایک خوبصورت تیار کرنے والی کمپنی کا سیلنڈر ڈاکٹر ہے جبکہ اس کی بیوی مونیکا ملبوسات کی صنعت سے وابستہ ہے۔

باتوں کے دوران بلمونٹ نے اپنی شرط اتار دی۔ کچھ دیر اپنے کسرتی جسم کی نمائش کرتا رہا پھر دوڑتا ہوا سمندر میں کود گیا لیکن چند منٹ بعد ہی واپس آگیا۔ کیونکہ پانی صاف نہیں تھا جس سے کسی قسم کی جلدی بیماری لاحق ہونے کا اندیشہ ہو سکتا تھا۔ باتوں ہی باتوں میں جب دس نے بتایا کہ وہ لوگ یہاں سے تھائی لینڈ کے ایک اور ساحلی شہر ہواہن جانے والے ہیں تو بلمونٹ یوں... اچھل پڑا جیسے اس نے کوئی انہونی بات کہہ دی ہو۔

”حیرت انگیز“ وہ دس کی طرف دیکھتے ہوئے بولا۔ عجیب اتفاق ہے کہ ہم بھی ہواہن جانے کا پروگرام بنا رہے تھے لیکن یہ سوچ کر ابھی تک کوئی فیصلہ نہیں کر پائے کہ اکیلے میں تفریح کا کیا لطف آئے گا۔ کیا یہ بہتر نہ ہوگا کہ ہم لوگ اکٹھے ہی چلیں۔ مزہ آجائے گا“

”کیوں نہیں؟“ دس نے آمادگی کا اظہار کیا۔ ”دو سے چار بھلے“

مونیکا اس دوران خاموش رہی تھی۔ وہ کبھی کبھار ہی زبان کھولتی۔ زیادہ تر وہ ریشمی بالوں والے اس چھوٹے سے کتے کی پیٹھ سلاتی رہی تھی جو اس کی گود میں دبکا بیٹھا تھا۔ دس اور ویرا نے محسوس کیا کہ مونیکا اپنے شوہر کی باتوں سے زیادہ اس کتے میں دلچسپی لے رہی تھی۔

اس شام وہ الگ الگ بنکاک پہنچ گئے۔ جہاں سے دوسرے دن ٹرین کے ذریعے ہواہن روانہ ہو گئے۔ تقریباً آٹھ گھنٹے کے سفر کے بعد وہ ہواہن پہنچے تو رہائش کا مسئلہ درپیش ہوا۔ دس کسی بڑے ہوٹل کے اخراجات برداشت کرنے کی پوزیشن میں نہیں تھا۔ بلمونٹ انھیں ریلوے ہوٹل لے گیا جہاں دو ماحقہ کمرے مل گئے۔ ان دونوں کمروں کی بالکونی بھی مشترکہ تھی جہاں سے سمندر کا نظارہ کیا جاسکتا تھا۔ ساحل ویرا تھا۔ بنکاک

سے دور ہونے کی وجہ سے بہت کم لوگ اس طرف کا رخ کرتے تھے۔ شہر کی سڑکیں اگرچہ کشادہ تھیں لیکن بے اصولیوں کی وجہ سے ٹریفک اکثر جام رہتا تھا۔

ہوٹل میں آنے کے کچھ ہی دیر بعد بلمونٹ اور مونیکا اکیلے ہی سیر کے لیے نکل گئے۔ شام کے دھندلے میں جب واپس لوٹے تو بارش کی چھوار میں شرابور ہو رہے تھے۔ مونیکا کا موڈ آف تھا۔ وہ دونوں کسی بات پر آپس میں جھگڑ رہے تھے۔ مونیکا کو ہواہن پسند نہیں آیا تھا۔ بلمونٹ بات بات پر اسے ڈانٹ رہا تھا۔ جس سے مونیکا سہمی سہمی سی نظر آ رہی تھی۔

بارش نے اب طوفانی صورت اختیار کر لی تھی۔ وہ چاروں بالکونی میں بیٹھے سمندر کی اچھلتی ہوئی لہروں کو دیکھ رہے تھے۔ بلمونٹ نے میز بانی کے فرائض سنبھال لیے تھے اور یہ کوشش کر رہا تھا کہ اس کے مہمانوں کو کسی معاملے میں کوئی تکلیف نہ پہنچے۔ دس اور ویرا بارش کی وجہ سے خاصے پریشان تھے لیکن بلمونٹ بار بار انھیں یقین دل رہا تھا کہ کچھ ہی دیر میں بارش رک جائے گی اور شہر کی زندگی معمول پر آجائے گی۔ بلمونٹ نے ہوٹل کی روم سروس کو کافی کا آرڈر دے دیا لیکن ایک گھنٹہ گزرنے کے بعد بھی ویٹر کافی لے کر نہ آیا تو دس ویرا کو اشارہ کرتا ہوا اٹھ گیا۔ وہ اپنے کمرے میں جا کر آرام کرنا چاہتے تھے۔ انھوں نے کمرے میں داخل ہو کر دروازہ بند کر لیا لیکن آدھے گھنٹے بعد دستک کی آواز سن کر ویرا نے دروازہ کھولا تو مونیکا کا کو دیکھ کر راستے سے ہٹ گئی۔ مونیکا کافی لے کر آئی تھی اس نے دونوں کے ہاتھ میں ایک ایک کپ تھا دیا اور اس وقت تک وہاں کھڑی رہی جب تک کہ انھوں نے کپ خالی نہیں کر دیے۔ پھر ٹوٹی پھوٹی انگلش میں انھیں بلمونٹ کی طرف سے شہر کے سب سے بڑھیا ریسٹورنٹ میں رات کے کھانے کی دعوت دیتی ہوئی خالی کپ اٹھا کر کمرے سے نکل گئی۔ اس وقت اس کے چہرے پر عجیبے تاثرات تھے۔ جیسے کسی انجانے خوف نے اسے اپنی لپیٹ میں لے رکھا ہو۔

بلمونٹ کی طرف سے جس بڑھیا ہوٹل میں کھانے کی دعوت ملی تھی وہ شہر کا سب سے گھٹیا ہوٹل ثابت ہوا۔ دس اور ویرا کھانا بھی چند لمحوں سے زیادہ نہ کھا سکے۔ کھانے کے بعد وہ لوگ فوراً ہی اپنے ہوٹل واپس آ گئے کیونکہ بارش کی وجہ سے تفریح کا کوئی موقع نہیں تھا۔ ہوٹل میں آتے ہی دس اور ویرا کو متلی سی محسوس ہونے لگی۔ وہ اپنے کمرے میں بند ہو گئے۔ وہ رات ان دونوں میاں بیوی کے لیے انتہائی تکلیف دہ ثابت ہوئی۔ بار بار متلی کے ساتھ انھیں دست بھی شروع ہو

گئے۔ انھوں نے کھانا اگرچہ زیادہ نہیں کھایا تھا لیکن دس کو یقین تھا کہ یہ ساری خرابی اس ریسٹورنٹ کے ناقص اور بد مزہ کھانے ہی کی وجہ سے پیدا ہوئی تھی۔

”رات بھر تمہارے کمرے میں چلنے پھرنے اور ہاتھ روم میں پانی گرنے کی آواز آتی رہی۔ میرا خیال ہے یہاں کی آب ہوا تمہیں راس نہیں آئی“ صبح بلمونٹ نے ہمدردی جتاتے ہوئے کہا۔

”ریسٹورنٹ کا کھانا اچھا نہیں تھا۔ یہ ساری گڑ بڑ اسی کی وجہ سے ہوئی ہے“ دس نے پیٹ دباتے ہوئے کہا۔

”میرا خیال ہے مہربند ڈبے کا دودھ تمہارے لیے بہتر رہے گا۔ اس حالت میں تمہارے لیے اس سے بہتر اور کوئی خوراک نہیں ہو سکتی“ بلمونٹ نے کہا۔

”نہیں سنی الحال ہم کچھ بھی نہیں کھانا پینا چاہتے۔ ناقہ ہمارے لیے بہترین علاج ثابت ہو سکتا ہے“ دس نے جواب دیا۔

وہ لوگ ہوٹل سے نکلی کر ساحل پر آ گئے۔ بارش اگرچہ گزشتہ رات ہی بند ہو چکی تھی لیکن آسمان پر اب بھی بادل چھائے ہوئے تھے۔ کبھی کبھی سورج بھی بادلوں کی اوٹ سے جھانک لیتا۔ دس اور ویرا ساحل کی ریت پر لیٹے رہے اور بلمونٹ ان کے قریب بیٹھا ہمدردانہ لہجے میں باتیں کرتا رہا۔ بلمونٹ نے باتوں ہی باتوں میں دس سے اس کے بارے میں بہت کچھ معلوم کر لیا تھا۔ مثلاً یہ کہ اس کی آمدنی کے ذرائع کیا تھے اور وہ مینے پھر میں کتنا کمایا تھا۔ دس ان دنوں آسٹریلیا کی ایک فاؤنڈیشن کے لیے پولیٹیکس کے موضوع پر جنوب مشرقی ایشیا پر ایک نصابی کتاب بھی لکھ رہا تھا۔ بلمونٹ نے یہ بھی معلوم کر لیا کہ اس کتاب کی تیاری کے سلسلے میں فاؤنڈیشن کی طرف سے اسے کتنی گرانٹ ملی تھی اور سب سے اہم اس نے دس سے یہ بھی اگلوایا تھا کہ اس وقت ٹرولر زچکس کی صورت میں اس کے پاس کتنی رقم موجود تھی۔

اسی روز دوپہر کو وہ دونوں میاں بیوی اپنے کمرے میں لیٹے ہوئے تھے کہ مونیکا دستک دیے بغیر کمرے میں چلی آئی۔ وہ ان کے لیے چاکلیٹ ملک ٹیک لے کر آئی تھی۔ دس کو نیچے یہ احساس کیوں ہو رہا تھا جیسے وہ کچھ نروس سی تھی۔ وہ دونوں چند لمحوں اس کی طرف دیکھتے رہے۔ مونیکا اپنی جگہ پر کھڑی رہی جیسے کسی حکم کی تعمیل کر رہی ہو کہ جب تک وہ دونوں ملک ٹیک نہ پی لیں وہ ان کے سروں پر مستط رہے۔ ویرا نے تو اپنے گلاس سے چھوٹی چھوٹی چکیاں لینا شروع کر دی تھیں لیکن دس نے گلاس میز پر رکھ کر دوبارہ وہ کتاب کھول لی تھی جسے وہ مونیکا

گئی اور اس کتے کی وجہ سے انہیں آسانی سے شناخت کیا جا سکتا تھا۔ وہ مسلسل سسکیں بھر رہی تھی اور چارلس اسے تسلیاں دے رہا تھا کہ انہیں کوئی خطرہ نہیں ہے۔

بنکاک پہنچنے کے بعد بھی کئی روز تک میری آندریس پر بدحواسی سی طاری رہی۔ احساسِ جرم کے ساتھ وہ اپنی بے بسی اور تنہائی پر بھی آنسو بہاتی رہتی۔

”دیکھو ڈیرا“ چارلس اسے راہ پر لانے کی کوشش کرتے ہوئے بولا۔ ”میرے بارے میں تم اب تک غلط فہمی کا شکار رہی ہو۔ میں دل کی گرائیوں سے تمہیں چاہتا ہوں۔ مجھے تمہارے

ضرورت ہے۔ ہم بہت جلد شادی کر لیں گے اور پھر تمہارا اپنا بچہ ہوگا۔ پھر تمہیں جانوروں میں محبت تلاش کرنے کی ضرورت نہیں رہے گی۔ اب تک جو کچھ بھی ہوا اسے بھول جاؤ۔ آئے دن ہوٹل تبدیل کرنا اور نگوشی سے تعلقات دراصل میرے

ایک منصوبے کا حصہ تھے۔ میرا یہ منصوبہ اب پانچ تکیوں پر پہنچنے والا ہے۔ آئندہ تمہیں مجھ سے کبھی کوئی شکایت نہیں ہوگی۔

”کیا تم واقعی مجھ سے محبت کرتے ہو؟“ میری آندریس کے دل کی بات زبان پر آئی گئی۔

”کیا تمہیں میری محبت پر شبہ ہے؟“ چارلس نے اس کی آنکھوں میں جھانکتے ہوئے کہا۔ ”بہت جلد تمہیں میری محبت کا ثبوت بھی مل جائے گا۔“

چارلس کی باتیں میری آندریس کے لیے خاصی حوصلہ افزا ثابت ہوئیں اور اس کے دل پر چھائے ہوئے مایوسی کے بادل چھٹنے لگے۔

وہ نہایت ہی خوشگوار دن تھا۔ چارلس تقریباً ایک گھنٹے سے اسے ٹیکسی میں شہر کے مختلف علاقوں کی سیر کرا رہا تھا۔ بالآخر وہ اس علاقے میں نکل آئے جہاں نہ کے کنارے کیلے کے درختوں کی قطاروں کے پیچھے عالیشان کوٹھیوں کا ایک نہ ختم ہونے والا سلسلہ پھیلا ہوا تھا۔ بیشتر سفارتخانے بھی اسی علاقے میں واقع تھے۔ بندر درختوں پر اس طرح چھلانگیں لگا رہے تھے جیسے یہ انہی کی راجدھانی ہو۔ اسی علاقے سے ملحق وہ علاقہ تھا جہاں بعض عالیشان ہوٹل، ناٹ کلب اور جواخانے واقع تھے۔ دیتنام کی جنگ کے دوران یہ علاقہ موس پرست امریکی فوجیوں کی شکار گاہ سمجھا جاتا تھا۔

ٹیکسی ایک پانچ منزلہ عمارت کے سامنے رک گئی جس کے دروازے پر کانت ہاؤس کے الفاظ لکھے ہوئے تھے۔

جدید طرز تعمیر کی حامل اس عمارت کا مقابلہ ہالی ووڈ کی کسی بھی خوبصورت بلڈنگ سے کیا جا سکتا تھا۔ عمارت کے احاطے

میں یہ خوف بیدار ہو چکا تھا کہ اگر ہوا میں ان کے فرار کی خبر پھیل گئی تو فیصلی طور پر ریلوے پولیس کو بھی اطلاع کردی جائے

تھیں۔ جس وقت رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ یہ واقعہ پیش آیا تھا اس وقت میری آندریس کو تھائی لینڈ میں آئے ہوئے پورا ایک مہینہ ہو چکا تھا۔ اور تھائی لینڈ میں اس کا نہ صرف قیام ہی غیر قانونی تھا بلکہ وہ ایک فرضی نام اور چارلس سو بھرا ج کی بیوی کی حیثیت سے مجرمانہ زندگی کا آغاز کر چکی تھی۔ رسل اور دیرا کو زہر آلود، ملک شیک بلا کر انہیں لوٹنا میری آندریس کی پہلی واردات تھی اور چارلس نے اس معاملے میں اس کی پوری پوری مدد کی تھی۔

ہوا میں سے بنکاک تک واپسی کے آٹھ گھنٹے کے ٹرین کے سفر نے میری آندریس کو بری طرح تھکا دیا تھا۔ تھکن سے زیادہ اس پر بدحواسی طاری تھی۔ ہوا میں کے ریلوے ہوٹل میں انہوں نے رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ جو کچھ بھی کیا تھا وہ اس کے حواس مختل کر دینے کے لیے کافی تھا۔ اس نے بڑی شریفانہ زندگی گزاری تھی۔ کسی معمولی سی قانون شکنی کا خیال بھی کبھی اس کے ذہن میں نہیں آیا تھا۔ اس معاملے میں اس کا ماضی بے داغ تھا لیکن چارلس کی محبت میں اب اس کے کردار پر ایک سنگین جرم کا ایسا دھبہ لگ چکا تھا جس کا احساس اس کی روح کو مجروح کر رہا تھا۔ ایک انجانا سا خوف اس کے ذہن پر مسلط تھا۔ اور وہ اس احساس سے چھٹکارا پانے کے لیے چند روز مکمل آرام کرنا چاہتی تھی۔

واپسی کے سفر کے دوران ٹرین میں بھی اسے ہر لمحہ یہی دھڑکا لگا رہا تھا کہ پولیس کسی بھی وقت ان پر ہاتھ ڈال سکتی ہے۔ وہ اپنی اندرونی کیفیت کو چھپانے کے لیے فریگی کو گود میں دبوچے مضطربانہ انداز میں اس کے ریشمی بالوں کو سلاتی رہی تھی۔ ایک چھوٹے سے اسٹیشن پر ٹرین رکی تو، فریگی اس کی گود سے اچھل کر ٹرین سے اتر گیا۔ میری آندریس نے بھی اس کے پیچھے چھلانگ لگا دی۔ وہ دونوں بہت دیر تک ایک دوسرے کے پیچھے دوڑتے رہے۔ کتا پیٹ فارم پر مسافروں کی ٹانگوں میں ادھر سے ادھر دوڑا بھر رہا تھا۔ اس اسٹیشن پر ٹرین صرف ایک منٹ کے لیے رکتی تھی لیکن میری آندریس اور رکتے کی بھاگ دوڑ کی وجہ سے دو منٹ لیٹ ہو گئی۔ بالآخر جب وہ کتے کو دبوچ کر اپنی سیٹ پر آگئی تو اس کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو بہہ نکلے۔ اس کے دل

میں یہ خوف بیدار ہو چکا تھا کہ اگر ہوا میں ان کے فرار کی خبر پھیل گئی تو فیصلی طور پر ریلوے پولیس کو بھی اطلاع کردی جائے

تھیں۔ جس وقت رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ یہ واقعہ پیش آیا تھا اس وقت میری آندریس کو تھائی لینڈ میں آئے ہوئے پورا ایک مہینہ ہو چکا تھا۔ اور تھائی لینڈ میں اس کا نہ صرف قیام ہی غیر قانونی تھا بلکہ وہ ایک فرضی نام اور چارلس سو بھرا ج کی بیوی کی حیثیت سے مجرمانہ زندگی کا آغاز کر چکی تھی۔ رسل اور دیرا کو زہر آلود، ملک شیک بلا کر انہیں لوٹنا میری آندریس کی پہلی واردات تھی اور چارلس نے اس معاملے میں اس کی پوری پوری مدد کی تھی۔

ہوا میں سے بنکاک تک واپسی کے آٹھ گھنٹے کے ٹرین کے سفر نے میری آندریس کو بری طرح تھکا دیا تھا۔ تھکن سے زیادہ اس پر بدحواسی طاری تھی۔ ہوا میں کے ریلوے ہوٹل میں انہوں نے رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ جو کچھ بھی کیا تھا وہ اس کے حواس مختل کر دینے کے لیے کافی تھا۔ اس نے بڑی شریفانہ زندگی گزاری تھی۔ کسی معمولی سی قانون شکنی کا خیال بھی کبھی اس کے ذہن میں نہیں آیا تھا۔ اس معاملے میں اس کا ماضی بے داغ تھا لیکن چارلس کی محبت میں اب اس کے کردار پر ایک سنگین جرم کا ایسا دھبہ لگ چکا تھا جس کا احساس اس کی روح کو مجروح کر رہا تھا۔ ایک انجانا سا خوف اس کے ذہن پر مسلط تھا۔ اور وہ اس احساس سے چھٹکارا پانے کے لیے چند روز مکمل آرام کرنا چاہتی تھی۔

واپسی کے سفر کے دوران ٹرین میں بھی اسے ہر لمحہ یہی دھڑکا لگا رہا تھا کہ پولیس کسی بھی وقت ان پر ہاتھ ڈال سکتی ہے۔ وہ اپنی اندرونی کیفیت کو چھپانے کے لیے فریگی کو گود میں دبوچے مضطربانہ انداز میں اس کے ریشمی بالوں کو سلاتی رہی تھی۔ ایک چھوٹے سے اسٹیشن پر ٹرین رکی تو، فریگی اس کی گود سے اچھل کر ٹرین سے اتر گیا۔ میری آندریس نے بھی اس کے پیچھے چھلانگ لگا دی۔ وہ دونوں بہت دیر تک ایک دوسرے کے پیچھے دوڑتے رہے۔ کتا پیٹ فارم پر مسافروں کی ٹانگوں میں ادھر سے ادھر دوڑا بھر رہا تھا۔ اس اسٹیشن پر ٹرین صرف ایک منٹ کے لیے رکتی تھی لیکن میری آندریس اور رکتے کی بھاگ دوڑ کی وجہ سے دو منٹ لیٹ ہو گئی۔ بالآخر جب وہ کتے کو دبوچ کر اپنی سیٹ پر آگئی تو اس کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو بہہ نکلے۔ اس کے دل

میں یہ خوف بیدار ہو چکا تھا کہ اگر ہوا میں ان کے فرار کی خبر پھیل گئی تو فیصلی طور پر ریلوے پولیس کو بھی اطلاع کردی جائے

تھیں۔ جس وقت رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ یہ واقعہ پیش آیا تھا اس وقت میری آندریس کو تھائی لینڈ میں آئے ہوئے پورا ایک مہینہ ہو چکا تھا۔ اور تھائی لینڈ میں اس کا نہ صرف قیام ہی غیر قانونی تھا بلکہ وہ ایک فرضی نام اور چارلس سو بھرا ج کی بیوی کی حیثیت سے مجرمانہ زندگی کا آغاز کر چکی تھی۔ رسل اور دیرا کو زہر آلود، ملک شیک بلا کر انہیں لوٹنا میری آندریس کی پہلی واردات تھی اور چارلس نے اس معاملے میں اس کی پوری پوری مدد کی تھی۔

ہوا میں سے بنکاک تک واپسی کے آٹھ گھنٹے کے ٹرین کے سفر نے میری آندریس کو بری طرح تھکا دیا تھا۔ تھکن سے زیادہ اس پر بدحواسی طاری تھی۔ ہوا میں کے ریلوے ہوٹل میں انہوں نے رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ جو کچھ بھی کیا تھا وہ اس کے حواس مختل کر دینے کے لیے کافی تھا۔ اس نے بڑی شریفانہ زندگی گزاری تھی۔ کسی معمولی سی قانون شکنی کا خیال بھی کبھی اس کے ذہن میں نہیں آیا تھا۔ اس معاملے میں اس کا ماضی بے داغ تھا لیکن چارلس کی محبت میں اب اس کے کردار پر ایک سنگین جرم کا ایسا دھبہ لگ چکا تھا جس کا احساس اس کی روح کو مجروح کر رہا تھا۔ ایک انجانا سا خوف اس کے ذہن پر مسلط تھا۔ اور وہ اس احساس سے چھٹکارا پانے کے لیے چند روز مکمل آرام کرنا چاہتی تھی۔

واپسی کے سفر کے دوران ٹرین میں بھی اسے ہر لمحہ یہی دھڑکا لگا رہا تھا کہ پولیس کسی بھی وقت ان پر ہاتھ ڈال سکتی ہے۔ وہ اپنی اندرونی کیفیت کو چھپانے کے لیے فریگی کو گود میں دبوچے مضطربانہ انداز میں اس کے ریشمی بالوں کو سلاتی رہی تھی۔ ایک چھوٹے سے اسٹیشن پر ٹرین رکی تو، فریگی اس کی گود سے اچھل کر ٹرین سے اتر گیا۔ میری آندریس نے بھی اس کے پیچھے چھلانگ لگا دی۔ وہ دونوں بہت دیر تک ایک دوسرے کے پیچھے دوڑتے رہے۔ کتا پیٹ فارم پر مسافروں کی ٹانگوں میں ادھر سے ادھر دوڑا بھر رہا تھا۔ اس اسٹیشن پر ٹرین صرف ایک منٹ کے لیے رکتی تھی لیکن میری آندریس اور رکتے کی بھاگ دوڑ کی وجہ سے دو منٹ لیٹ ہو گئی۔ بالآخر جب وہ کتے کو دبوچ کر اپنی سیٹ پر آگئی تو اس کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو بہہ نکلے۔ اس کے دل

میں یہ خوف بیدار ہو چکا تھا کہ اگر ہوا میں ان کے فرار کی خبر پھیل گئی تو فیصلی طور پر ریلوے پولیس کو بھی اطلاع کردی جائے

تھیں۔ جس وقت رسل اور اس کی بیوی دیرا کے ساتھ یہ واقعہ پیش آیا تھا اس وقت میری آندریس کو تھائی لینڈ میں آئے ہوئے پورا ایک مہینہ ہو چکا تھا۔ اور تھائی لینڈ میں اس کا نہ صرف قیام ہی غیر قانونی تھا بلکہ وہ ایک فرضی نام اور چارلس سو بھرا ج کی بیوی کی حیثیت سے مجرمانہ زندگی کا آغاز کر چکی تھی۔ رسل اور دیرا کو زہر آلود، ملک شیک بلا کر انہیں لوٹنا میری آندریس کی پہلی واردات تھی اور چارلس نے اس معاملے میں اس کی پوری پوری مدد کی تھی۔

پہنچتے ہی ان کے معدے صاف نہ کر دیے جاتے تو اس وقت ان کی لاشیں اسپتال کے سرد خانے میں پڑی ہوئی ہوتیں۔

”مونیکا اور بلمونٹ کہاں ہیں؟“ رسل نے دیرا کی طرف دیکھتے ہوئے پوچھا۔

”بتائیں“ دیرا نے کندھے اچکائے۔ ہوش میں آنے کے بعد ان میں سے کوئی بھی نظر نہیں آیا۔

اسی روز صبح حالتِ سنبھلنے کے بعد انہیں چھٹی دے دی گئی تو وہ اسپتال سے نکل کر سیدھے ریلوے ہوٹل پہنچے۔ بلمونٹ کے کمرے کا دروازہ بند تھا۔ اس نے زور آزمائی سے دروازہ کھولنے کی کوشش کی مگر کامیاب نہ ہو سکا اور پھر دوسرے ہی لمحے وہ دوڑتا ہوا ہوٹل کے استقبال کے کاؤنٹر پر پہنچ گیا اور بلمونٹ اور مونیکا کے بارے میں دریافت کیا۔ اس کا خیال

تھا کہ ممکن ہے انہیں بھی اسی قسم کا کوئی حادثہ پیش آگیا ہو اور انہیں بھی کسی کلینک یا اسپتال پہنچا دیا گیا ہو لیکن اس انکشاف نے اسے بری طرح بدحواس کر دیا کہ وہ دونوں میاں بیوی سے گزشتہ روز ہی ہوٹل چھوڑ کر جا چکے تھے اور انہوں نے اپنا کوئی ایڈریس بھی نہیں چھوڑا تھا۔

اپنے کمرے میں واپس آ کر رسل نے جیب اپنے سامان کا جائزہ لیا تو اس کے دیوتا کوچ کمرے۔ ان دونوں کے پاسپورٹ، شادی کا لائسنس، ڈرائیونگ لائسنس، دیرا کی شادی کی انگوٹھی، طلائی زنجیر، مودی کیمرو، نقدی، گیارہ سو ڈالرز مالیت کے ٹریولرز چیک، اسٹریلیا ملک کے قابل استعمال ہوائی ٹکٹ غائب تھے۔

رسل نے بلمونٹ اور مونیکا کے خلاف پولیس میں رپورٹ لکھوانے کی کوشش کی مگر زبان اڑے آ رہی تھی۔ وہ پولیس والوں کو جوابات سمجھانے کی کوشش کر رہا تھا وہ ان کے پلے نہیں پڑ رہی تھی۔ بالآخر پولیس نے جو رپورٹ درج کی اس کا مفہوم اس سے قطعی مختلف تھا جو رسل انہیں بتانا چاہتا تھا۔

اس واقعہ کے تقریباً چھ ماہ بعد انٹر پول کے ایک ایجنٹ نے بلبورن میں رسل سے رابطہ قائم کر کے اس واقعہ کی تفصیلات دریافت کیں اور انہیں ایک مرد اور ایک عورت کی تصویریں دکھا کر شناخت چاہی تو رسل اچھل پڑا۔

”یہی ہیں“ وہ تصویریں دیکھتے ہی بولا۔ ”بلمونٹ اور اس کی بیوی مونیکا کو میں کہیں بھی پہچان سکتا ہوں۔ یہ انہی کی تصویریں ہیں۔“

وہ تصویریں چارلس سو بھرا ج اور میری آندریس کی

کے آنے سے پہلے پڑھ رہا تھا۔ اس نے مونیکا سے کہا تھا کہ کتاب کا زیر مطالعہ باب ختم ہونے کے بعد وہ ملک شیک پی لے گا۔

تقریباً دس منٹ بعد دیرا اتنی سی محسوس کرنے لگی۔ اس کے ساتھ ہی اس پر غنودگی سی طاری ہو رہی تھی۔ رسل نے ایک نظر اس کی طرف دیکھا اور پھر کتاب کی طرف متوجہ ہو گیا۔ کمرے کا دروازہ کھلا ہوا تھا اور سامنے برآمدے میں بھی ہوئی کرسیوں پر مونیکا اور بلمونٹ بیٹھے سرگوشیاں انداز میں باتیں کر رہے تھے۔ رسل نے ان کی طرف دیکھتے ہوئے اپنا گلاس اٹھا کر ہونٹوں سے لگالیا۔

لیکن ملک شیک پینے کے فوراً ہی بعد وہ اپنے آپ میں عجیب سی کیفیت محسوس کرنے لگا۔ متلی کے ساتھ ہی نہ صرف اسے جکڑ آنے لگے تھے بلکہ ذہن پر غنودگی بھی طاری ہو رہی تھی وہ اپنی اس کیفیت پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا کہ پیٹ میں بڑی شدت سے مروڑاٹھنے لگے۔ وہ کچھ دیر تک برداشت کرنے کی کوشش کرتا رہا پھر کتاب شیخ کر اٹھ کھڑا ہوا۔ اس کے ساتھ ہی اسے بری طرح جکڑ آگیا لیکن اس نے اپنے آپ کو سنبھال لیا۔ لیکن متلی ہونے کے ساتھ پیٹ کی تکلیف شدت اختیار کر رہی تھی۔ اس کے ساتھ ہی دماغ سن ہو رہا تھا جیسے نیند پوری شدت سے اس پر حملہ آور ہو رہی ہو۔ اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے جسم سے جان نکلی جا رہی ہو۔ ٹانگوں میں جسم کا بوجھ برداشت کرنے کی سکت نہیں رہی تھی۔ وہ بری طرح لڑکھڑا رہا تھا۔ اس نے برآمدے میں بیٹھے ہوئے مونیکا اور بلمونٹ کی طرف دیکھا۔ لیکن ان دونوں میں سے کوئی بھی اس کی مدد کو نہیں آیا۔ رسل اپنے آپ کو سنبھالنے کی بھرپور کوشش کرتا رہا لیکن دوسرے ہی لمحے وہ دھڑام سے فرش پر گرا اور اس کا ذہن تاریکیوں میں ڈوبتا چلا گیا۔ رسلے پتھر دن کے ساتھ یہ واقعہ ستمبر ۱۹۷۰ء کو پیش آیا تھا۔

تقریباً اڑتالیس گھنٹے بعد اسپتال کے بستر پر رسل کو ہوش آیا تو اس کے دماغ میں چوہنٹیاں سی رینگ رہی تھیں۔ دیرا بھی اس کے قریب ہی موجود تھی۔ رسل کو ہوش میں آتے دیکھ کر دیرا کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی لیکن اس کا چہرہ بھی اس طرح پیدا ہو رہا تھا جیسے جسم کا سارا خون خچر گیا ہو۔ دیرا کو بھی کچھ علم نہیں تھا کہ اس دوران ان پر کیا ہوتی تھی۔ البتہ ہوٹل کے ایک ملازم نے بتایا تھا کہ وہ دونوں سے اپنے کمرے کے فرش پر بے ہوش پڑے ہوئے پائے گئے تھے جنہیں فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا تھا جہاں بروقت طبی امداد سے ان کی جانیں بچائی گئی تھیں۔ اگر اسپتال

کے آنے سے پہلے پڑھ رہا تھا۔ اس نے مونیکا سے کہا تھا کہ کتاب کا زیر مطالعہ باب ختم ہونے کے بعد وہ ملک شیک پی لے گا۔

تقریباً دس منٹ بعد دیرا اتنی سی محسوس کرنے لگی۔ اس کے ساتھ ہی اس پر غنودگی سی طاری ہو رہی تھی۔ رسل نے ایک نظر اس کی طرف دیکھا اور پھر کتاب کی طرف متوجہ ہو گیا۔ کمرے کا دروازہ کھلا ہوا تھا اور سامنے برآمدے میں بھی ہوئی کرسیوں پر مونیکا اور بلمونٹ بیٹھے سرگوشیاں انداز میں باتیں کر رہے تھے۔ رسل نے ان کی طرف دیکھتے ہوئے اپنا گلاس اٹھا کر ہونٹوں سے لگالیا۔

لیکن ملک شیک پینے کے فوراً ہی بعد وہ اپنے آپ میں عجیب سی کیفیت محسوس کرنے لگا۔ متلی کے ساتھ ہی نہ صرف اسے جکڑ آنے لگے تھے بلکہ ذہن پر غنودگی بھی طاری ہو رہی تھی وہ اپنی اس کیفیت پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا کہ پیٹ میں بڑی شدت سے مروڑاٹھنے لگے۔ وہ کچھ دیر تک برداشت کرنے کی کوشش کرتا رہا پھر کتاب شیخ کر اٹھ کھڑا ہوا۔ اس کے ساتھ ہی اسے بری طرح جکڑ آگیا لیکن اس نے اپنے آپ کو سنبھال لیا۔ لیکن متلی ہونے کے ساتھ پیٹ کی تکلیف شدت اختیار کر رہی تھی۔ اس کے ساتھ ہی دماغ سن ہو رہا تھا جیسے نیند پوری شدت سے اس پر حملہ آور ہو رہی ہو۔ اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے جسم سے جان نکلی جا رہی ہو۔ ٹانگوں میں جسم کا بوجھ برداشت کرنے کی سکت نہیں رہی تھی۔ وہ بری طرح لڑکھڑا رہا تھا۔ اس نے برآمدے میں بیٹھے ہوئے مونیکا اور بلمونٹ کی طرف دیکھا۔ لیکن ان دونوں میں سے کوئی بھی اس کی مدد کو نہیں آیا۔ رسل اپنے آپ کو سنبھالنے کی بھرپور کوشش کرتا رہا لیکن دوسرے ہی لمحے وہ دھڑام سے فرش پر گرا اور اس کا ذہن تاریکیوں میں ڈوبتا چلا گیا۔ رسلے پتھر دن کے ساتھ یہ واقعہ ستمبر ۱۹۷۰ء کو پیش آیا تھا۔

تقریباً اڑتالیس گھنٹے بعد اسپتال کے بستر پر رسل کو ہوش آیا تو اس کے دماغ میں چوہنٹیاں سی رینگ رہی تھیں۔ دیرا بھی اس کے قریب ہی موجود تھی۔ رسل کو ہوش میں آتے دیکھ کر دیرا کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی لیکن اس کا چہرہ بھی اس طرح پیدا ہو رہا تھا جیسے جسم کا سارا خون خچر گیا ہو۔ دیرا کو بھی کچھ علم نہیں تھا کہ اس دوران ان پر کیا ہوتی تھی۔ البتہ ہوٹل کے ایک ملازم نے بتایا تھا کہ وہ دونوں سے اپنے کمرے کے فرش پر بے ہوش پڑے ہوئے پائے گئے تھے جنہیں فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا تھا جہاں بروقت طبی امداد سے ان کی جانیں بچائی گئی تھیں۔ اگر اسپتال

کے آنے سے پہلے پڑھ رہا تھا۔ اس نے مونیکا سے کہا تھا کہ کتاب کا زیر مطالعہ باب ختم ہونے کے بعد وہ ملک شیک پی لے گا۔

تقریباً دس منٹ بعد دیرا اتنی سی محسوس کرنے لگی۔ اس کے ساتھ ہی اس پر غنودگی سی طاری ہو رہی تھی۔ رسل نے ایک نظر اس کی طرف دیکھا اور پھر کتاب کی طرف متوجہ ہو گیا۔ کمرے کا دروازہ کھلا ہوا تھا اور سامنے برآمدے میں بھی ہوئی کرسیوں پر مونیکا اور بلمونٹ بیٹھے سرگوشیاں انداز میں باتیں کر رہے تھے۔ رسل نے ان کی طرف دیکھتے ہوئے اپنا گلاس اٹھا کر ہونٹوں سے لگالیا۔

لیکن ملک شیک پینے کے فوراً ہی بعد وہ اپنے آپ میں عجیب سی کیفیت محسوس کرنے لگا۔ متلی کے ساتھ ہی نہ صرف اسے جکڑ آنے لگے تھے بلکہ ذہن پر غنودگی بھی طاری ہو رہی تھی وہ اپنی اس کیفیت پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا کہ پیٹ میں بڑی شدت سے مروڑاٹھنے لگے۔ وہ کچھ دیر تک برداشت کرنے کی کوشش کرتا رہا پھر کتاب شیخ کر اٹھ کھڑا ہوا۔ اس کے ساتھ ہی اسے بری طرح جکڑ آگیا لیکن اس نے اپنے آپ کو سنبھال لیا۔ لیکن متلی ہونے کے ساتھ پیٹ کی تکلیف شدت اختیار کر رہی تھی۔ اس کے ساتھ ہی دماغ سن ہو رہا تھا جیسے نیند پوری شدت سے اس پر حملہ آور ہو رہی ہو۔ اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے جسم سے جان نکلی جا رہی ہو۔ ٹانگوں میں جسم کا بوجھ برداشت کرنے کی سکت نہیں رہی تھی۔ وہ بری طرح لڑکھڑا رہا تھا۔ اس نے برآمدے میں بیٹھے ہوئے مونیکا اور بلمونٹ کی طرف دیکھا۔ لیکن ان دونوں میں سے کوئی بھی اس کی مدد کو نہیں آیا۔ رسل اپنے آپ کو سنبھالنے کی بھرپور کوشش کرتا رہا لیکن دوسرے ہی لمحے وہ دھڑام سے فرش پر گرا اور اس کا ذہن تاریکیوں میں ڈوبتا چلا گیا۔ رسلے پتھر دن کے ساتھ یہ واقعہ ستمبر ۱۹۷۰ء کو پیش آیا تھا۔

تقریباً اڑتالیس گھنٹے بعد اسپتال کے بستر پر رسل کو ہوش آیا تو اس کے دماغ میں چوہنٹیاں سی رینگ رہی تھیں۔ دیرا بھی اس کے قریب ہی موجود تھی۔ رسل کو ہوش میں آتے دیکھ کر دیرا کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی لیکن اس کا چہرہ بھی اس طرح پیدا ہو رہا تھا جیسے جسم کا سارا خون خچر گیا ہو۔ دیرا کو بھی کچھ علم نہیں تھا کہ اس دوران ان پر کیا ہوتی تھی۔ البتہ ہوٹل کے ایک ملازم نے بتایا تھا کہ وہ دونوں سے اپنے کمرے کے فرش پر بے ہوش پڑے ہوئے پائے گئے تھے جنہیں فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا تھا جہاں بروقت طبی امداد سے ان کی جانیں بچائی گئی تھیں۔ اگر اسپتال

کے آنے سے پہلے پڑھ رہا تھا۔ اس نے مونیکا سے کہا تھا کہ کتاب کا زیر مطالعہ باب ختم ہونے کے بعد وہ ملک شیک پی لے گا۔

تقریباً دس منٹ بعد دیرا اتنی سی محسوس کرنے لگی۔ اس کے ساتھ ہی اس پر غنودگی سی طاری ہو رہی تھی۔ رسل نے ایک نظر اس کی طرف دیکھا اور پھر کتاب کی طرف متوجہ ہو گیا۔ کمرے کا دروازہ کھلا ہوا تھا اور سامنے برآمدے میں بھی ہوئی کرسیوں پر مونیکا اور بلمونٹ بیٹھے سرگوشیاں انداز میں باتیں کر رہے تھے۔ رسل نے ان کی طرف دیکھتے ہوئے اپنا گلاس اٹھا کر ہونٹوں سے لگالیا۔

لیکن ملک شیک پینے کے فوراً ہی بعد وہ اپنے آپ میں عجیب سی کیفیت محسوس کرنے لگا۔ متلی کے ساتھ ہی نہ صرف اسے جکڑ آنے لگے تھے بلکہ ذہن پر غنودگی بھی طاری ہو رہی تھی وہ اپنی اس کیفیت پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا کہ پیٹ میں بڑی شدت سے مروڑاٹھنے لگے۔ وہ کچھ دیر تک برداشت کرنے کی کوشش کرتا رہا پھر کتاب شیخ کر اٹھ کھڑا ہوا۔ اس کے ساتھ ہی اسے بری طرح جکڑ آگیا لیکن اس نے اپنے آپ کو سنبھال لیا۔ لیکن متلی ہونے کے ساتھ پیٹ کی تکلیف شدت اختیار کر رہی تھی۔ اس کے ساتھ ہی دماغ سن ہو رہا تھا جیسے نیند پوری شدت سے اس پر حملہ آور ہو رہی ہو۔ اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے جسم سے جان نکلی جا رہی ہو۔ ٹانگوں میں جسم کا بوجھ برداشت کرنے کی سکت نہیں رہی تھی۔ وہ بری طرح لڑکھڑا رہا تھا۔ اس نے برآمدے میں بیٹھے ہوئے مونیکا اور بلمونٹ کی طرف دیکھا۔ لیکن ان دونوں میں سے کوئی بھی اس کی مدد کو نہیں آیا۔ رسل اپنے آپ کو سنبھالنے کی بھرپور کوشش کرتا رہا لیکن دوسرے ہی لمحے وہ دھڑام سے فرش پر گرا اور اس کا ذہن تاریکیوں میں ڈوبتا چلا گیا۔ رسلے پتھر دن کے ساتھ یہ واقعہ ستمبر ۱۹۷۰ء کو پیش آیا تھا۔

تقریباً اڑتالیس گھنٹے بعد اسپتال کے بستر پر رسل کو ہوش آیا تو اس کے دماغ میں چوہنٹیاں سی رینگ رہی تھیں۔ دیرا بھی اس کے قریب ہی موجود تھی۔ رسل کو ہوش میں آتے دیکھ کر دیرا کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی لیکن اس کا چہرہ بھی اس طرح پیدا ہو رہا تھا جیسے جسم کا سارا خون خچر گیا ہو۔ دیرا کو بھی کچھ علم نہیں تھا کہ اس دوران ان پر کیا ہوتی تھی۔ البتہ ہوٹل کے ایک ملازم نے بتایا تھا کہ وہ دونوں سے اپنے کمرے کے فرش پر بے ہوش پڑے ہوئے پائے گئے تھے جنہیں فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا تھا جہاں بروقت طبی امداد سے ان کی جانیں بچائی گئی تھیں۔ اگر اسپتال

کے آنے سے پہلے پڑھ رہا تھا۔ اس نے مونیکا سے کہا تھا کہ کتاب کا زیر مطالعہ باب ختم ہونے کے بعد وہ ملک شیک پی لے گا۔

میں ایک خوبصورت سوئنگ پول بھی موجود تھا۔ پہلی سے پانچویں منزل تک آمدورفت کے لیے خود کار لفٹ نصب تھی۔ کشادہ ہوا دار اور روشن راہداریوں سے سمندر کا نظارہ کیا جاسکتا تھا۔ اس اپارٹمنٹ ہاؤس کے کرائے داروں میں سے بیشتر کا تعلق سے مختلف سفارتخانوں اور ہوائی کمپنیوں سے تھا۔ گیارہ والے کپاؤنڈ میں ایم۔ جی اور ریٹائلسٹ گاڑیاں کھڑی ہوتی دکھائی دے رہی تھیں۔

میری آندرے اب تک نہیں سمجھ سکی تھی کہ چارلس اسے یہاں کیوں لایا ہے۔ وہ ٹیکسی سے اتر کر میری آندرے کا ہاتھ پکڑے پروتار انداز میں چلتا ہوا عمارت کے مرکزی دروازے میں داخل ہو گیا۔ زمینی لاؤنج میں اس وقت کوئی نہیں تھا۔ لفٹ میں داخل ہو کر چارلس نے بین دبا دیا اور لفٹ ہلکی سی آواز کے ساتھ پانچویں منزل کی طرف اٹھنے لگی۔

پانچویں منزل میں لفٹ سے برآمد ہوتے ہی چارلس نے جب انکشاف کیا کہ اس نے یہ پینٹ ہاؤس میری آندرے کے لیے کرائے پر حاصل کر لیا ہے تو اسے حیرت کا شدید جھٹکا لگا۔ اپارٹمنٹ پانچ سو تین کا دروازہ کھول کر وہ جیسے ہی اندر داخل ہوئے لگرم ہوا کا ایک جھونکا میری آندرے کے چہرے سے ٹکرایا جس میں ناگوار سی بو بھی شامل تھی۔ دیواروں پر جابجا دھبے تھے اور فرش پر بھی گرد کی تہ بھی ہوئی تھی۔ ردی کاغذوں کے ٹکڑے اور سوکھی ہوئی ڈبل روٹی کے ٹکڑے بھی بکھرے ہوئے نظر آ رہے تھے جس سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں تھا کہ پچھلے کرائے دار اس اپارٹمنٹ کو بہت بری حالت میں چھوڑ کر گئے تھے اور عمارت کی انتظامیہ نے اس کے بعد بھی اس کی صفائی وغیرہ کی ضرورت محسوس نہیں کی تھی۔ یہاں نظر آنے والا فرنیچر بھی قابل تعریف نہیں تھا۔ ایسا فرنیچر عام طور پر تھوڑے کلاس رہائشی ہوٹلوں ہی میں دیکھنے میں آتا ہے۔ میری آندرے اس کھڑکی کے سامنے کھڑی ہو گئی جہاں سے سوئنگ پول کو دیکھا جاسکتا تھا۔ اس کھڑکی سے شہر کا نظارہ قابل دید تھا۔ شہر کے اس پار ایک بہت بڑے بدھ اسٹوپا کی دھوپ میں چمکتی ہوئی سنہری چھت عجیب سا منظر پیش کر رہی تھی۔

چارلس بہت خوش تھا۔ وہ اپنے آپ کو دنیا کے ارفع ترین مقام پر تصور کر رہا تھا۔ اس کے خیال میں یہ پینٹ ہاؤس کرائے پر حاصل کر کے اس نے بہت بڑا تیر مارا تھا اور چاہتا تھا کہ میری آندرے بھی اس کے ساتھ اسی جوش و خروش کا اظہار کرے۔ میری آندرے اس لحاظ سے بہر حال خوش تھی کہ اسے ہوٹلوں کی زندگی سے نجات مل گئی تھی۔ یہاں رہتے ہوئے

اسے کم از کم گھر کا احساس تو ہو گا۔ اس نے فوراً ہی اس نئے گھر کی سجاوٹ کا پروگرام سوچنا شروع کر دیا۔ چارلس اگرچہ اس پوزیشن میں نہیں تھا کہ پورے گھر کو رنگ روغن کرا سکتا لیکن اسے رہائش کے قابل بنانے میں تھوڑا بہت تو خرچ کر ہی سکتا تھا۔ اس فلیٹ میں قدم رکھنے کے بعد ہی میری آندرے پر انکشاف ہوا تھا کہ چارلس نے قیمتی ڈرننگ کارڈ بھی چھپوا لیے تھے۔

اسے گو تھر۔ جیم ڈیلر
سوٹ نمبر ۵۰۳۔ کانت ہاؤس
بنکاک۔ تھائی لینڈ

اس نے ڈرننگ کارڈز کا پیکٹ نکال کر میری آندرے کے اوپر اس طرح اچھال دیا کہ وہ توٹوں کی طرح اس کے سر پر برسے لگے۔

شام سے پہلے پہلے وہ اس اپارٹمنٹ میں منتقل ہو گئے۔ ایک کمرہ چارلس نے اپنے دفتر کے لیے مخصوص رکھا تھا۔ جہاں قیمتی پتھر خریدنے کے خواہشمند گاہکوں کو بھی لایا جاسکتا تھا۔ جبکہ دوسرے کمرے کو خواب گاہ بنا لیا گیا۔ رات کو آہنی اسپرنگوں والے بلیک پر لیٹتے ہوئے میری آندرے کچھ عجیب سا محسوس کر رہی تھی۔ اس کے ان جذبات کا اظہار اس کی ڈائری سے بھی ہوتا تھا۔

”آج میں بہت خوش ہوں۔ والیوسی کی وہ سیاہ گھٹائیں بالآخر چھٹنا شروع ہو گئی ہیں جنہوں نے میرے گرد تاریکی کے سائے پھیلا رکھے تھے۔ نیا گھر میرے لیے خوش بختی کی علامت ثابت ہوا اور آج سے ہم ایک نئی زندگی کا آغاز کر رہے ہیں۔ خوش گوار زندگی کا جس سے بہت سی امیدیں وابستہ ہیں۔“

دوسرے روز صبح سویرے ہی میری آندرے نے فلیٹ کی صفائی شروع کر دی۔ دیواریں اور فرش اس طرح رگڑ رگڑ کر صاف کیا کہ ان میں چمک نظر آنے لگی۔ تمام فرنیچر کو گیلے کپڑے سے دگڑنے کے بعد صوفوں کے کشتوں پر نئے غلاف چڑھا دیے۔ شام کے لگ بھگ وہ ان کاموں سے غمی ہی تھی کہ چارلس ایک پنچنگ بیگ لے آیا جسے لیونگ روم کے وسط میں ٹانگ دیا گیا۔ اس بیگ پر چارلس کرائے کی پریکٹس کرنا چاہتا تھا۔ میری آندرے نے احتجاج کیا کہ یہ بیگ اس جگہ مناسب نہیں رہے گا۔ وہ اس کے لیے کوئی اور جگہ منتخب کرے مگر چارلس نے اس کے احتجاج کی پروا نہیں کی اور پورے جوش و خروش سے بیگ پر کتے برساتا رہا۔ میری آندرے نے خاموشی ہی میں عافیت

سمجھی کیونکہ وہ اس بیگ کو مسئلہ بنا کر اپنے لیے کوئی ننھی الجھن پیدا نہیں کرنا چاہتی تھی۔

دوسرے دن میری آندرے باورچی خانے کے لیے بازار سے چند سستے قسم کے برتن خرید لائی اور کھانا بھی وہ گھر ہی میں تیار کرنے لگی۔ اپنے سلیقے اور لگن سے چند روز کے اندر ہی اندر وہ گوسٹس کی تقریباً ہر چیز جمع کر چکی تھی اس کا زیادہ وقت گھر کی دیکھ بھال اور آرائشی ہی میں گزرتا۔ جب وہ گھر پر نظر ڈالتی تو اسے عجیب سی مسرت کا احساس ہوتا۔ گھر کی دیکھ بھال سے جو تھوڑا بہت وقت بچاؤ فریگی کی دیکھ بھال پر صرف ہو جاتا جو کام کے دوران روٹی کے گالے کی طرح اس کے پیچھے پیچھے لڑھکتا رہتا۔ گھر کے افراد میں اضافے کے لیے چارلس بندر کا ایک بچہ بھی لے آیا تھا۔ جو دیکھتے ہی دیکھتے بڑا ہو گیا تھا۔ میری آندرے کی سر توڑ کوشش کے باوجود بندر کا وہ بچہ کوئی سلیقہ نہیں سیکھ سکا تھا۔ وہ جگہ جگہ گندگی پھیلاتا رہتا تھا۔ جس سے بچنے کے لیے میری آندرے نے اسے جائیداد بنانا شروع کر دیا۔ چارلس نے اس بندر کو پولین کا نام دیا تھا۔ وہ دن بھر اس رستی پر جھوٹا رہتا جو چارلس نے پنچنگ بیگ لٹکانے کے لیے چھت کے کندھے سے باندھی ہوئی تھی۔ اسے جب بھی موقع ملتا وہ فریگی کی مرمت کر ڈالتا۔ میری آندرے پولین سے سخت نالاں تھی۔ مگر اس کے باوجود وہ اسے گود میں لے کر سمجھانے کی کوشش کرتی۔

میری آندرے خوش تھی۔ اسے ایک گھر مل گیا تھا جہاں اس کی مصروفیت کا سامان موجود تھا مگر اس کی یہ خوشی زیادہ دیر کا ثابت نہ ہو سکی۔ وہ ہر صبح ناشتے کے بعد سبزی گوشت وغیرہ لینے چلی جاتی جہاں سے اس کی والیسی تقریباً ایک ڈیڑھ گھنٹے بعد ہوتی۔ اس روز چارلس بھی ناشتا کرتے ہی کہیں چلا گیا تھا۔ میری آندرے بھی اس کے فوراً ہی بعد فلیٹ سے نکل گئی تھی۔ تقریباً ڈیڑھ گھنٹے بعد جب وہ سودا سلف خرید کر فلیٹ واپس پہنچی تو وہاں چارلس کے ساتھ خوشی کو دیکھ کر مسن سی ہو کر رہ گئی۔ چارلس اس طرح رنگے ہاتھوں پکڑے جانے پر ایک لمحہ بدحواس سا ہوا لیکن پھر اس نے فوراً ہی اپنی کیفیت پر قابو پا لیا اور کسی ندامت یا شرمندگی کا اظہار کرنے کے بجائے ایک ضروری کام کا بہانہ کرتا ہوا تیزی سے باہر نکل گیا۔

میری آندرے سکتے کی سی کیفیت میں کھڑی خوشی کو دیکھتی رہی جو دھٹائی سے مسکراتے ہوئے گھر کی آرائش کے سلسلے میں میری آندرے کی تعریف کر رہی تھی۔ میری آندرے نے کئی روز بعد خوشی کو دیکھا تھا۔ چارلس نے اسے بتایا تھا کہ خوشی سے

اب اسے کوئی دلچسپی نہیں رہی تھی لیکن اس وقت اسے یہاں دیکھ کر میری آندرے کو یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ چارلس نے اس سلسلے میں اسے دھوکے میں رکھا تھا اور وہ ہمیشہ کی طرح اس دوران بھی اس سے ملتا رہا تھا۔

”یہ فلیٹ تمہیں کیسا لگا؟ مجھے یقین ہے تمہیں پسند آیا ہو گا؟“ خوشی اس کی طرف دیکھتے ہوئے بولی۔

”اچھا ہے۔ اب تک تو یہ جگہ بڑی پرسکون ثابت ہوئی ہے۔“ میری آندرے نے اس کی طرف دیکھے بغیر جواب دیا۔ ”مجھے پہلے ہی یقین تھا کہ چارلس کے مقاصد کے لیے بہترین ثابت ہو گا۔ اسی لیے تو میں نے فوراً ہی اسے کرائے پر حاصل کر لیا تھا۔“ خوشی مسکرائی۔

میری آندرے کو لوہی محسوس ہوا جیسے اس کے قریب ہی بم پھٹا ہو۔ یہ فلیٹ تم نے کرائے پر لیا تھا؟“ اس کے حلق سے پھنسی پھنسی سی آواز نکلی۔

”ہاں۔“ خوشی نے اثبات میں سر ہلایا۔ ”یہ ڈمڈاری چارلس نے میری ہی کندھوں پر لاد دی تھی۔ درجنوں مکان دیکھنے کے بعد بالآخر یہ فلیٹ مجھے پسند آ گیا اور میں نے فوراً ہی ڈیپازٹ دے کر اسے کرائے پر حاصل کر لیا۔“

میری آندرے خاموشی سے ہونٹ چبانے لگی۔ اس رات میری آندرے کی ڈائری میں شامل ہونے والے الفاظ قدرے مختلف تھے۔

”ہواہن سے والیسی پر چارلس نے وعدہ کیا تھا کہ وہ خوشی سے آئندہ کوئی تعلق نہیں رکھے گا لیکن وہ پرلے درجے کا جھوٹا اور مکار ثابت ہوا۔ مجھے دھوکے میں رکھ کر وہ خوشی سے ملنا ہوا اور آج تو وہ اس خرافہ کو اپنے ساتھ گھر پر بھی لے آیا تھا۔ خوشی کو اس کے ساتھ دیکھ کر میری جو حالت ہوئی اس کا اندازہ صرف میں ہی لگا سکتی ہوں۔ دل اتنے ٹکڑوں میں بٹ چکا ہے کہ ان کا شمار ممکن نہیں رہا۔ میرے چہرے پر اذیت و کرب کے بھرے ہوئے تاثرات سے میری اندرونی کیفیت کا اندازہ لگانا دشوار نہیں۔ دکھ تو اس بات کا ہے کہ کوئی بھی مجھے اب تک نہیں سمجھ سکا۔ مجھ سے کسی کو محبت نہیں۔ کوئی مجھے نہیں چاہتا۔ میرے پاس دو سو ڈالر کی جو رقم بچی تھی وہ بھی گھر کی آرائش اور دیگر ضروریات پر خرچ کر چکی ہوں۔ اب میرے پاس ایک کوڑی

مک نہیں بچی۔ میرا وزیر ختم ہو چکا ہے۔ پاسپورٹ اب استعمال کے قابل نہیں رہا۔ میں اپنے آپ کو قیدی محسوس کر رہی ہوں۔ لیکن اس کے باوجود میں اب بھی چارلس سے محبت کرتی ہوں۔ اس بے ایمان کو ٹوٹ کر چاہتی ہوں جس کا ہر قدم مجھے تباہی کی طرف لے جا رہا ہے۔



وہ ستمبر کا آخری ہفتہ تھا۔

پچیس سالہ ڈومنگ تھائی لینڈ کے حسین ترین شہر چیانگ مائی کی سڑکوں پر دن بھر کی آوارہ گردی کے بعد تھک کر ایک ریسٹورنٹ میں بیٹھا اپنے اگلے پروگرام کے بارے میں سوچ رہا تھا۔ وہ دو سال سے دنیا کی سیاحت کر رہا تھا۔ کچھ عرصہ اس نے آسٹریلیا میں بھی گزارا تھا جہاں ایک کپنی میں کلرک کی حیثیت سے کام کرتے ہوئے اس نے کچھ رقم بھی جمع کر لی تھی۔ وہ یورپ اور ایشیا کا ہر وہ شہر دیکھ چکا تھا جس کے لیے خواہش کی جاسکتی تھی۔ تھائی لینڈ اس کا آخری پڑاؤ تھا۔ اس کے پاس اب بھی پندرہ سو ڈالر کی رقم موجود تھی اور وہ سوچ رہا تھا تھا کہ اب اسے اپنے وطن فرانس واپس پہنچ کر عملی زندگی شروع کر دینی چاہیے۔ یوں بھی دو سال اپنے وطن سے دور رہتے ہوئے اب وہ اداس سا رہنے لگا تھا اور اسے اپنی بیوی اور بچہ بھی یاد آنے لگا تھا جنہیں وہ دو سال سے نہیں دیکھ سکا تھا۔ وہ چیانگ مائی میں صرف ایک دن کے لیے آیا تھا لیکن اس خوبصورت شہر کی رنگینیاں اسے بہت کچھ سوچنے پر مجبور کر رہی تھی۔ شہر کی ان رنگینیوں میں اپنے آپ کو تنہا محسوس کر کے کبھی وہ اداس بھی ہو جاتا اور وہ سوچتا کہ کاش اس کا کوئی ساتھی بھی ہوتا جس سے تفریح کا لطف دو بالا ہو جاتا۔ اس وقت بھی وہ اپنی تنہائی ہی کے بارے میں سوچ رہا تھا کہ اپنے قریب ہی ایک آواز سن کر چونک گیا۔

”اگر میرا اندازہ غلط نہیں تو تم فرانسیسی ہو؟“

”بالکل ٹھیک سمجھے؟“ ڈومنگ نے اس نوجوان کی طرف دیکھتے ہوئے جواب دیا جس کے چہرے کے نقوش قدرے مشرقی تھے۔ آنکھوں پر تاریک شیشوں والی عینک لگی ہوئی تھی۔ وہ اکیلا نہیں تھا۔ اس کے ساتھ ایک لڑکی بھی تھی جس کی عمر کسی طرح بھی تیس سے کم نہیں ہو سکتی تھی اور ناک چیری کی طرح سُرخ ہو رہی تھی۔

”میرا نام ایلین گو تھر ہے۔“ اجنبی نے فوراً ہی تعارف کراتے ہوئے کہا۔ ”اور یہ میری بیوی مونیکا ہے۔“

مونیکا کے لمبے سے ڈومنگ کو یہ اندازہ لگانے میں دشواری پیش نہیں آئی کہ اس کا تعلق کینڈا سے تھا۔ اس کی شکل و صورت اگرچہ واجبی سی تھی لیکن ہونٹوں پر دلکش مسکراہٹ نے اسے خاصا پرکشش بنا دیا تھا۔ ایلین گو تھر بھی بڑا سنس لکھ واقع ہوا تھا۔ ان کی طرف سے اپنائیت کا اظہار پا کر ڈومنگ بھی جلد ہی ان سے بے تکلف ہو گیا۔ اور پھر فوراً ہی ایلین گو تھر نے میز بانی کے فرائض سنبھال لیے۔ بقول اس کے تھائی لینڈ میں طویل قیام کی وجہ سے وہ اس حقیقت سے بخوبی واقف تھا کہ یورپین باشندوں کے لیے کون سے کھانے مناسب ہو سکتے تھے۔ اس کے آرڈر پر ویٹریس نے میز پر طرح طرح کے لاتعداد کھانے سجا دیے۔ ڈومنگ کو اعتراف کرنا پڑا کہ ایسے لذیذ کھانے اس سے پہلے اس نے کبھی نہیں کھائے تھے۔ اور جب ایک گھنٹے کے اندر اندر ایلین گو تھر نے اپنے مطلب کی ہر بات اس سے اگلوالی۔

”تم نے اپنے بارے میں ابھی تک کچھ نہیں بتایا؟“ ڈومنگ نے چند لمحوں کی خاموشی کے بعد پوچھا۔ ”تم کیا کرتے ہو؟“

”میرا قیمتی پتھر دوں کا بزنس ہے۔“ ایلین گو تھر نے بے پروائی سے جواب دیا۔

”اوہ۔“ ڈومنگ چونک گیا۔ ”پتھر تو اچھا خاصا کمالیتے ہو گئے؟“

”اس میں شبہ نہیں کہ اس کا روبرو میں کافی کے بے شمار مواقع موجود ہیں لیکن اکیلا آدمی کچھ نہیں کر سکتا۔ اسے چاندوں طرف بھاگ دوڑ کر نا پڑتی ہے۔ اس طرح بہت سے چانسز ضائع ہو جاتے ہیں۔ اگر کوئی دوسرا ساتھی بھی ہو تو بلاشبہ لاکھوں کائے جاسکتے ہیں۔“ ایلین نے کہتے ہوئے ویٹریس کو اشارے سے بلا کر بل لانے کی ہدایت کی۔

وہ شام بہت خوشگوار تھی۔ معطر ہوا کے جھونکوں میں موسیقی کی گنگناہٹ بڑا دلچسپ تاثر دے رہی تھی۔ ایلین گو تھر، ڈومنگ کو اس پر شباب شام سے لطف اندوز ہونے کی ترغیب دے رہا تھا۔ اس نے بتایا کہ وہ ایک ایسے نائٹ کلب سے واقف ہے جہاں پرکشش لباس میں تھائی لڑکیاں صدیوں پرانے گیت اور قدیم موسیقی پر رقص کرتی ہیں۔ اگر ڈومنگ اس دلچسپ منظر سے بھی لطف اندوز نہ ہو سکے تو وہ اسے ایک ایسی جگہ لے جاسکتا تھا جہاں لڑکیاں باکسنگ کرتی ہیں۔ وہاں ہر رات لڑکیوں میں باکسنگ کے مقابلے ہوتے ہیں۔ ان کے لڑنے کے انداز کو دیکھ کر بڑے بڑے شہرت یافتہ باکسروں کے نام ذہن سے نکل جاتے ہیں۔

وہ ریسٹورنٹ نکل کر اس طرف چل دیے جہاں ایلین گو تھر کی کرائے کی کار کھڑی تھی لیکن چند قدم چلنے کے بعد ڈومنگ کو یکایک یوں محسوس ہوا جیسے اس کا دماغ گھوم رہا ہو۔ اس کے قدم لڑکھڑکانے لگے۔ وہ اپنے آپ کو سنبھال کر چلنے کی کوشش کرتا رہا لیکن اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے اس کی ہاتھوں میں جسم کا بوجھ سہارنے کی سکت نہ رہی ہو۔ آخر میں اسے صرف اتنا یاد رہا کہ ایلین گو تھر اور مونیکا نے اسے سہارا دے کر گاڑی میں بٹھوایا تھا اور گاڑی اس کے ہونٹوں کی طرف روانہ ہو گئی تھی۔

صبح جب اس کی آنکھ کھلی تو اپنے ان نئے دوستوں کو دیکھ کر پریشان سا ہو گیا جو اس پر جھکے ہوئے تھے۔

”اب تمہاری طبیعت کیسی ہے؟“ ایلین نے ہمدردانہ لہجے میں پوچھا۔

”مم... مجھے کیا ہوا تھا؟“ ڈومنگ کے ہونٹوں سے کمزور سی آواز نکلی۔ وہ گزشتہ رات کے واقعات یاد کرنے کی کوشش کر رہا تھا۔ لیکن اسی لمحے اس کے پیٹ میں زبردست مروڑ اٹھی۔ اسے یوں محسوس ہوا جیسے کوئی اس کی آنکھوں کو گرہ لے کر کس رہا ہو۔ وہ بری طرح تڑپ اٹھا۔

”تمہیں پیچش ہے؟“ ایلین گو تھر نے اس کے مرض کی تشخیص کر دی۔ ”اس ملک کی آب و ہوا ہی ایسی ہے۔ غالباً سفر کے دوران غیر متوازی خوراک اور ناقص پانی کی وجہ سے یہ بیماری تمہیں لگی ہوگی۔“

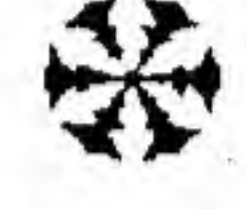
ایلین گو تھر، ڈومنگ سے باتیں کر رہا تھا اور مونیکا پلنگ کی جچی کے قریب بیٹھی اس کی پیشانی سے ہلاتی تھی۔ اس کے نرم ہاتھ کے لطیف لمس سے ڈومنگ پر عجیب سا سحر طاری ہو رہا تھا۔ ایلین گو تھر کے بغیر کچھ جا رہا تھا۔ وہ ڈومنگ کو اپنے ان تجربات سے آگاہ کر رہا تھا جو مشرق میں طویل قیام کے دوران اسے پیش آئے تھے۔ آخر میں وہ بولا۔

”تمہارے حالات ایسی نہیں کہ تم چیانگ مائی جیسے دور دراز شہر میں اکیلے رہ سکو جہاں مناسب دواؤں کا حصول بھی ممکن نہیں۔ اگر تم پسند کرو تو ہم تمہیں اپنی کار میں بنکاک لے چلتے ہیں جہاں تم ٹھیک ہونے تک ہمارے اپارٹمنٹ میں رہ سکتے ہو۔“

”تم لوگوں کے ساتھ؟“ ڈومنگ الجھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھنے لگا۔

”ہاں۔ ہم تمہیں مہمان کی طرح رکھیں گے اور علاج کے ساتھ ساتھ تمہاری دیکھ بھال بھی کریں گے۔ اس کے لیے

مزدوری ہے کہ تم مجھ پر اعتماد کرو۔ میں خود تمہارا علاج کروں گا۔“ ایلین نے اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ ڈومنگ نے اثبات میں سر ہلادیا۔ حقیقت یہ تھی کہ اس وقت وہ ان دونوں کا بے حد مشکور تھا جو نہ صرف ہمدردی سے پیش آرہے تھے بلکہ اس کے صحت یاب ہونے تک اس کی دیکھ بھال اور علاج کے لیے بھی تیار تھے۔ اس نے مونیکا کی طرف دیکھا اور پھر بے بسی کے احساس سے بے اختیار اس کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔



اپارٹمنٹ نمبر ۵۰۲ کا دوسرا بیڈ روم ڈومنگ کے لیے مخصوص کر دیا گیا۔

پہلے دو ہفتے اس پر نیم مدہوشی کی سی کیفیت طاری رہی۔ اسے کچھ احساس نہیں تھا کہ وہ کن حالات سے دوچار ہے۔ جسم کی تمام ترقوئیں آہستہ آہستہ سلب ہوتی جا رہی تھیں۔ بعض اوقات اسے یوں محسوس ہوتا جیسے زندگی کے آخری لمحات گزار رہا ہو اور موت کا فرشتہ کسی بھی وقت اس کا بلاوا لے کر پہنچ سکتا تھا۔ اسے بالکل یاد نہیں تھا کہ وہ یہاں تک کس طرح پہنچا تھا۔ یہاں آنے کے دوسرے ہی روز جب ایلین گو تھر نے یہ مشورہ دیا کہ اس کا پاسپورٹ اور ٹریولرز چیکس وغیرہ اس کے مکمل صحت یاب ہونے تک کسی محفوظ جگہ پر رکھ دیے جائیں تو اسے اتنا بھی یاد نہیں تھا کہ اس نے کیا جواب دیا تھا، اس پر زیادہ تر نیم مدہوشی کی سی کیفیت طاری رہتی۔ وہ صرف اتنا جانتا تھا کہ ایلین گو تھر دن میں ایک دو مرتبہ اس کے کمرے میں آتا تھا اور اپنے ہاتھ سے دوا کھلا کر چلا جاتا تھا لیکن اس کے چند ہی منٹ بعد اس کے پیٹ میں شدید اینٹھن ہونے لگتی، اس کے ساتھ ہی متلی سی محسوس ہونے لگتی اور وہ دونوں ہاتھوں سے پیٹ دبائے بکائیال لیتا کرتا پڑتا ہوا ہاتھ روم میں گھس جاتا۔

مونیکا کو وہ اپنے لیے فرشتہ رحمت سمجھ رہا تھا۔ اسے جب بھی ہوش آتا مونیکا کو اپنے پلنگ کے قریب بیٹھے ہوئے پاتا۔ وہ ایک ماہر اور ہمدرد نرس کی طرح اس کی تیمارداری کر رہی تھی۔ ڈومنگ نے کئی مرتبہ مونیکا سے درخواست کی تھی کہ کسی ڈاکٹر کو بلا لیا جائے لیکن مونیکا نے ہر مرتبہ نفی میں سر ہلادیا تھا اور وہ پر خلوص اور ہمدردانہ لہجے میں اسے سمجھانے کی کوشش کرتی کہ ایک تو ڈاکٹر بہت مہنگے ثابت ہوں گے اور دوسرے یہاں کے ڈاکٹروں پر اعتماد نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اسے ایلین پر اعتماد رکھنا چاہیے۔ وہ ایسی

بیماریوں کے بارے میں ڈاکٹروں سے زیادہ جانتا ہے اور وہی اس کا علاج بہتر طور پر کر سکتا ہے۔

ایلین کو تھک چارلس سو بھرا ج، جس نے بیسیوں مختلف نام اپنا رکھے تھے، اپنی سرگرمیوں میں مصروف تھا۔ وہ دن رات بنکاک کے گلی کوچوں میں گشت کرتا رہتا۔ ہیروں کی فروخت کے سلسلے میں بعض گاہکوں کو وہ فلیٹ پر بھی لے آتا۔ ایک روز مونیر کا بالفاظ دیگر میری آندرے گھر میں داخل ہوئی تو صوفے پر ایک نوجوان لڑکی کو سوتے دیکھ کر چونک سی گئی۔ وہ اطالوی تھی اور میری آندرے کے اندازے کے مطابق اس کی عمر بیس بائیس کے لگ بھگ رہی ہوگی۔ اگر وہ اپنی صحت کا خیال رکھتی تو یقیناً حسین سمجھی جاتی مگر دنیا کی آوارگی اور نشے نے اس کا حسن غارت کر دیا تھا۔ چارلس کے بیان کے مطابق وہ اس کی گاہک تھی جو کسی قسم کے قیمتی پتھر خریدنا چاہتی تھی لیکن میری آندرے کی چھٹی جس بتا رہی تھی کہ چارلس کے دماغ میں ایک بار پھر عشق کے جراثیم کھلانے لگے تھے۔ اس کی تصدیق اس طرح بھی ہو گئی کہ دوسرے گاہکوں کی طرح واپس جانے کے بجائے وہ اطالوی لڑکی وہیں ڈیرہ جمانے کی کوشش کر رہی تھی۔ میری آندرے نے چند روز تو اسے برداشت کیا لیکن پھر ایک روز جبکہ چارلس گھر میں موجود نہیں تھا میری آندرے نے اس اطالوی لڑکی کو دھکے دے کر گھر سے باہر نکال دیا اور شام کو جب اس نے چارلس کو اپنی کالووائی کے بارے میں بتایا تو وہ محض کندھے اچکا کر رہ گیا۔ گویا اسے میری آندرے کی اس کارروائی پر کوئی اعتراض نہیں تھا۔

اس واقعہ کے تیسرے ہی دن... نکوشی، میری آندرے کا خون جلانے کے لیے آن دھمکی۔ اس نے میری آندرے کو مبارکباد دی کہ اس نے جس طرح اطالوی لڑکی سیمنیٹا کو گھر سے نکالا تھا وہ اس کا ایک مستحسن اقدام تھا۔ لیکن اس نے سیمنیٹا کے بارے میں جو نیا انکشاف کیا وہ میری آندرے کے لیے چونکا دینے والا تھا۔

”تمہیں شاید اندازہ نہیں ہو سکا تھا کہ سیمنیٹا ماں بننے والی تھی“ نکوشی کا لہجہ معنی خیز تھا۔

”ماں!“ میری آندرے بدحواس سی ہو گئی۔ ”کس کے بچے کی ماں؟“

”یہ تو میں نہیں جانتی“ نکوشی نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔ ”لیکن وہ تقریباً دو ماہ سے ایک گھٹیا سے ہوٹل میں رہ رہی تھی جہاں چارلس روزانہ چند گھنٹے مزدور گزارتا تھا۔ سیمنیٹا نے

چارلس سے اپنی ضرورت کے لیے کچھ رقم کا مطالبہ بھی کیا تھا لیکن چارلس نے صاف انکار کر دیا کیوں کہ اس کے خیال میں یہ خطرناک کام تھا اور پولیس اس کی طرف متوجہ ہو سکتی تھی۔ لیکن بہر حال چارلس نے گزارے کے لیے اسے کچھ رقم دے دی تھی۔

”تمہیں یہ سب کچھ کیسے بتا چلا؟“ میری آندرے نے جب بتی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”چارلس کی کوئی بات مجھ سے پوشیدہ نہیں“ نکوشی کے ہونٹوں کی مسکراہٹ گہری ہو گئی۔ ”اس نے یہ ساری باتیں خود بتائی تھیں“

میری آندرے کا چہرہ دھواں ہو گیا۔ اسے بہر حال اپنے اس سوال کا جواب مل گیا تھا کہ اطالوی لڑکی سیمنیٹا سے چارلس کے تعلقات کی نوعیت کیا تھی۔ اسی رات میری آندرے نے چارلس سے اس اطالوی لڑکی کے بارے میں جرح کی تو وہ ٹھنڈا سا نس بھر کر رہ گیا۔ اسے خاموش پا کر... میری آندرے نے بھی بات کو آگے بڑھانا مناسب نہیں سمجھا اور اس طرح بات آئی گئی ہو گئی لیکن اس کے تقریباً دو ماہ بعد میری آندرے نے چارلس کے ذاتی کاغذات کے بجس میں سے اطالوی لڑکی سیمنیٹا کا پاسپورٹ دیکھا تو وہ سناٹے میں رہ گئی اسے سمجھے میں دیر نہیں لگی تھی کہ سیمنیٹا اب کہاں ہو سکتی تھی!



اول اکتوبر میں چیانگ مائی سے واپسی کے چند ہی روز بعد کانت ہاؤس کے ایک اپارٹمنٹ میں نئے کرائے دار آئے تھے۔ وہ دونوں میاں بیوی فرانسیسی تھے۔ ان دونوں کی عمریں چھبیس اور تیس کے درمیان رہی ہوں گی۔ سیموئل کا قد نسبتاً چھوٹا اور جسم بھاری بھر کم تھا۔ وہ بنکاک کے ایک فرسٹ کلاس ریسٹورنٹ میں شیف کی حیثیت سے ملازم ہو کر آیا تھا۔ جبکہ اس کی بیوی بیلی قد میں اس سے تقریباً پانچ انچ نکلتی ہوئی تھی۔ خوبصورت جسم، ملیح و صبح چہرہ۔ اسے یقینی طور پر پیرس کی حیناؤں میں شمار کیا جاسکتا تھا۔ ان کے تعلقات کو دیکھتے ہوئے اندازہ لگایا جاسکتا تھا کہ وہ دونوں ایک دوسرے پر جان چھڑکتے ہوں گے۔

سیموئل نے یہ کام پیرس کے ایک ریسٹورنٹ میں سیکھا تھا۔ اپنے کام میں مہارت حاصل کرنے کے بعد اس نے امریکہ جانے کی کوشش کی تھی لیکن کئی ماہ تک سفارتخانے کے چکر لگانے کے بعد بھی ویزا حاصل کرنے میں کامیاب نہ ہو سکا تو اس نے امریکہ کا خیال ہی دل سے نکال دیا اور کسی دوسرے ملک کے بارے میں سوچنے لگا۔ بالآخر اس کی نگاہ

انتخاب بنکاک پر پڑی۔ اس کے خیال میں بنکاک میں اس کے لیے بہترین مواقع موجود تھے۔ اس کے ایک دوست نے بھی اسے بنکاک ہی جانے کا مشورہ دیا تھا اور یہ وعدہ بھی کیا تھا کہ اس کے ایک دوست کی سفارش سے اسے بنکاک کے اچھے سے اچھے ریسٹورنٹ میں ملازمت مل سکتی ہے۔ بنکاک اگرچہ ان کے لیے دنیا کے آخری سرے پر تھا لیکن یہ ان کے لیے زندگی کا بہترین ایڈوجر بھی ثابت ہو سکتا تھا۔

”میری امریکہ جانے کی خواہش تھی“ ایک روز سیموئل نے بیلی سے باتیں کرتے ہوئے کہا۔ ”لیکن یہ خواہش تو پوری ہوتی نظر نہیں آتی البتہ اگر ہم ایک دو سال کے لیے بنکاک چلے جائیں تو کیسا رہے گا؟“

”بنکاک!“ بیلی کی آنکھوں میں چمک سی ابھر آئی۔ وہ سیاحت کی شوقین تھی اور اپنے اس شوق کی تکمیل کے لیے جہنم میں بھی جانے کو تیار تھی بشرطیکہ وہاں اس کی دلچسپی کا سامنا موجود ہو۔ لیکن یہ کون سی جگہ ہے۔ اس کا کوئی جغرافیہ، حدود اور آب و ہوا یقین سے کچھ نہیں کہہ سکتا لیکن میرا خیال ہے کہ یہ شہر چین میں کسی جگہ واقع ہے“ سیموئل نے جواب دیا۔

انہوں نے فوراً ہی تیاری شروع کر دی اور اس کے چند ہی روز بعد وہ بنکاک روانہ ہو گئے۔ جہاں پہنچنے کے بعد سیموئل کو اپنی جغرافیہ دان کی غلطی کا احساس ہوا۔ جسے وہ چین سمجھا تھا وہ تھائی لینڈ ثابت ہوا۔ دوسرے ہی دن اس نے اپنے دوست کے اس دوست کو تلاش کرنے کی کوشش کی جس کی سفارش پر اسے کسی اچھے ہوٹل میں ملازمت مل سکتی تھی لیکن وہ شخص تو نہ مل سکا البتہ اس کا ہنر اس کے لیے سب سے بڑی سفارش ثابت ہوا اور اسے بنکاک کے سب سے اعلیٰ ریسٹورنٹ میں شیف کی حیثیت سے ملازمت مل گئی۔ کانت ہاؤس میں اپارٹمنٹ کے حصول کو بھی وہ اپنی خوش قسمتی سمجھتے تھے کیونکہ پر سکون علاقہ ہونے کے علاوہ کانت ہاؤس اور اس کے قرب و جوار میں کچھ فرانسیسی بھی آباد تھے۔

سیموئل تو اپنے کام پر چلا جاتا اور بیلی گھر کے کاموں سے نمٹ کر سوئمنگ پول پر آجاتی۔ پول کے کنارے گھاس پر لیٹ کر سن باتھ لیتے ہوئے اس کی نظریں کانت ہاؤس کی پانچویں منزل تک کی کھڑکیوں پر پھسلتی رہتیں۔ پانچویں منزل کی ایک کھڑکی میں اسے اکثر ایک لڑکی کا چہرہ دکھائی دیتا جو کھڑکی میں کھڑی نیچے جھانکتی رہتی یا شہر کا نظارہ کرتی رہتی۔ بیلی نے عمارت کے نگران سے دریافت کیا تو بتا چلا

کہ وہ ایک جیم ڈیلر کی بیوی ہے۔ وہ ان کے بارے میں اس سے زیادہ اور کچھ نہیں جانتا تھا کہ دونوں میاں بیوی ہنس مکھ ملنسار اور خوش طبع ہیں۔ اس کے خیال میں وہ انتہائی صلح جو اور پرسکون لوگ تھے کیونکہ آج تک ان کی طرف سے کسی کے لیے کوئی مسئلہ پیدا نہیں ہوا تھا۔

شام کا وقت تھا۔ لفٹ خراب تھی۔ سیموئل اور بیلی اپنے فلیٹ میں جانے کے لیے سیڑھیاں چڑھ رہے تھے کہ پشت سے آنے والی آوازیں سن کر رک گئے۔

”آہا، تم فرانسیسی ہو۔ اجنبی ملک میں اپنے کسی ہم وطن کو دیکھ کر کتنی خوشی ہوتی ہے“ پیچھے آنے والے شخص نے سیموئل کی طرف ہاتھ بڑھاتے ہوئے کہا۔

اور پھر وہ سیڑھیوں پر کھڑے کھڑے ہی ایک دوسرے سے متعارف ہو گئے۔ اس شخص نے اپنا نام ایلین گوٹھر بتایا تھا۔ اس کے ساتھ اس کی بیوی مونیکا بھی موجود تھی۔ بیلی نے اس لڑکی کو فوراً ہی پہچان لیا جسے اس نے اکثر پانچویں منزل کی کھڑکی میں کھڑے دیکھا تھا۔ وہ لوگ جلد ہی ایک دوسرے سے بے تکلف ہو گئے۔

سیموئل اور ایلین گوٹھر اپنے اپنے کام کے سلسلے میں گھروں سے باہر سوتے تو مونیکا اور بیلی زیادہ دیر تک سوئمنگ پول کے کنارے بیٹھی گپیں ہانکتی رہتیں۔ بہت جلد ان دونوں میں گارڈھی پھٹنے لگی تھی۔

ایلین گوٹھر کی سرگرمیاں عروج پر تھیں۔ اس کا زیادہ وقت ڈوسٹ تھائی یا اندراج جیسے عالیشان ہوٹلوں میں گزرتا جن کے شاپنگ آرکیڈز میں یورپین سیاحوں کی بھرمار رہتی۔ وہ ہر چند گھنٹے بعد سیام انٹرکانٹیننٹل کا ایک جیکر بھی لگا لیتا۔ جس قطعہ زمین پر یہ ہوٹل تعمیر کیا گیا تھا وہ ایک شہزادی کی ملکیت تھی۔ یہاں زیادہ تر امریکی اور اطالوی سیاحوں کی آمد و رفت تھی اور ظاہر ہے ایسے ہی دولت مند سیاح چارلس کے لیے بہترین شکار ثابت ہوتے تھے۔ وہ کسی گاہک کو جو اہرات دکھانے کے بہانے کبھی گھر پر بھی لے آتا۔ ایسے موقع پر میری آندرے کو چارلس کی ہدایت پر بعض مخصوص کھانے تیار کرنے پڑتے۔

بیلی کا زیادہ وقت بھی اب میری آندرے کے پاس ہی گزرتا۔ ایسے موقع پر وہ کھانا تیار کر لے اور سو کرنے میں میری آندرے کی مدد کرتی۔ چارلس نے اس کی موجودگی پر کبھی اعتراض نہیں کیا تھا کیونکہ اس کے خیال میں اس کی خوبصورتی کا گاہک کو متاثر کرنے میں معاون ثابت ہو سکتی تھی۔

بیلی بھی چارلس کی شخصیت سے متاثر ہوئے بغیر نہیں

رہی تھی لیکن اس کی بعض باتیں بیلے کے لیے الجھن کا باعث بنی رہیں۔ مثال کے طور پر اس کی ہر قیص کی جیب پر اس کے نام کے ابتدائی حروف مونو گرام کی صورت میں کڑھے ہوئے تھے لیکن ہر قیص پر مونو گرام کے حروف مختلف تھے۔ ایک قیص کی جیب پر اسے جی۔ دوسری پر سی ایس اور دیگر قیصوں پر بھی مختلف حروف کے مونو گرام تھے جو مختلف ناموں کی علامت ظاہر کرتے۔

ایک روز جبکہ وہ سب لوگ سوئمنگ پول کے کنارے بیٹھے مکی شراب کی چکیاں لے رہے تھے تو بیلے اس معاملے میں پوچھے بغیر نہ سکی۔

”یہ میرا طریقہ سیکرٹ ہے“ چارلس نے اس لمحے میں جواب دیا کہ بیلے اس سلسلے میں مزید کچھ پوچھنے کی ہمت نہ کر سکی۔

چارلس کی بعض اور باتیں بیلے کے لیے الجھن کا باعث بنی ہوئی تھیں۔ جب وہ کھانا کھاتا تو یوں محسوس ہوتا جیسے اس سے پہلے اسے کبھی کچھ کھانے کو نہ ملا ہو۔ وہ ندیدوں کی طرح ہر چیز حلق میں ٹھونستے چلا جاتا۔ اس طرح سوپ یا شوربے والی کوئی چیز کھاتے ہوئے قطرے اس کے منہ سے پٹکتے رہتے جس سے اس کی قیص کا ستیاناس ہو جاتا مگر اسے ذرا بھی پروا نہ ہوتی۔ گفتگو کے دوران وہ اپنے مخاطب کو زبان نکھولنے کا موقع دیے بغیر مسلسل بولتا رہتا جیسے ٹیپ کارڈ چل رہا ہو۔

ایک رات کھانے کے دوران چارلس اسی طرح مسلسل بول رہا تھا۔ سیموئیل، بیلے یا میری آندرے کو ہونٹوں کو جنبش دینے کا موقع تک نہیں مل سکا تھا۔ چارلس انہیں تارہا تھا کہ وہ ایشیا کے بڑے بڑے شہروں میں جیولری کے سلسلہ دار دکانیں کھولنے والا ہے جس کا بیڑ کوارٹر بنکا کہ میں ہوگا۔ اس نے اپنے اس پراجیکٹ کو گولڈن گر کا نام دیا تھا۔ ”کیا تمہارا شو ہر شمس بھی کبھی بولنے کا موقع دیتا ہے یا گفتگو کا شعبہ اسی نے سنبھال رکھا ہے“ دوسرے دن بیلے نے میری آندرے سے دریافت کیا۔

میری آندرے کندھے اچکا کر رہ گئی۔ چند لمحے ہونٹ چباتی رہی پھر تھم لہجے میں بولی ”وہ جو کچھ بھی کتاب ہے اس میں کم از کم پچاس فیصد مبالغہ آرائی ہوتی ہے“

لیکن سیموئیل کے خیال میں چارلس کی باتوں میں مبالغہ آرائی کا عنصر نوے فی صد سے بھی زیادہ تھا۔ وہ پہلی سی ملاقات میں اس کی طرف سے کسی حد تک مشکوک ہو گیا تھا۔ کیونکہ مختلف اوقات میں اس نے اپنے بارے میں متضاد باتیں بتائی تھیں۔

ایک موقع پر اس نے بتایا تھا کہ وہ سارہون یونیورسٹی سے نفسیات کی ڈگری حاصل کر چکا ہے۔ دوسری ملاقات میں اس نے قانون کی ڈگری کا ذکر کیا تھا اور ایک موقع پر کسی یونیورسٹی سے انجینئرنگ کی ڈگری حاصل کرنے کی بات بھی کی تھی۔

”ممکن ہے اس نے واقعی یہ تین ڈگریاں حاصل کی ہوں“ بیلے نے اپنے شوہر کے خیالات سے اختلاف کرتے ہوئے کہا۔

”وہ دنیا کا سب سے بڑا جھوٹا ہے“ سیموئیل نے کہتے ہوئے بات ختم کر دی۔

مونیکا کے بارے میں ایک بات بہر حال طے شدہ تھی۔ ان دونوں کے خیال میں مونیکا کا شمار ان عورتوں میں ہوتا تھا جو ہر حالت میں شوہر کی اطاعت گزار اور وفا شعار ہوتی ہیں۔ وہ شوہر کی خوشنودی کے لیے اپنی خواہشات تک کچل دیتی ہیں مونیکا بھی کچھ ایسی ہی تھی۔ جب ایلین گو تھر کافی پی رہا ہوتا تو وہ ایک مستند میٹریس کی طرح ہاتھ باندھے اس کے قریب کھڑی رہتی اور پیالی ختم ہوتے ہی اسے دوبار ابھر دیتی۔ کھانے کے دوران بھی ایلین گو تھر کی تنقید جاری رہتی۔ مونیکا اپنی بساط کے مطابق اچھے سے اچھا کھانا پکانے کی کوشش کرتی لیکن ایلین کوئی نہ کوئی نقص تلاش کر ہی لیتا۔ اس تنقید سے بچنے کے لیے مونیکا کھانے کی تیاری کے سلسلے میں اب بیلے سے بھی مدد لیتے تھی۔

بیلے نے یہ بات بھی نوٹ کی تھی کہ ایلین اپنی بیوی کے مقابلے میں کتے اور بندر کو زیادہ اہمیت دیتا تھا۔ اس کی موجودگی میں مونیکا سہمی سہمی سی رہتی اور جب ایلین کسی کام کو لے آتا تو مونیکا اڈے کنیز کی طرح ایک کونے میں ہاتھ باندھے کھڑی رہتی۔ اس نے کبھی ان کی گفتگو میں مداخلت کی کوشش نہیں کی تھی۔

ڈومنگ ای خواب گاہ تک محدود تھا جہاں اسے پہلے روز رکھا گیا تھا۔ اس کی کمزوری میں دن بدن اضافہ ہوتا جا رہا تھا۔ ایلن اب دن میں ایک آدھ مرتبہ ہی اس کمرے میں آتا، اور ڈومنگ سے ہمدردی کا اظہار کرتے ہوئے اسے یقین دلانا کہ جیسے ہی وہ تندرست ہوگا اسے جواہرات کے بزنس میں شریک کر لیا جائے گا۔

بیلے کی آمدورفت بڑھ گئی تھی۔ وہ مونیکا سے اس حد تک بے تکلف ہو چکی تھی کہ دونوں ایک دوسرے کو اپنی زندگی کے ایسے حالات سے بھی آگاہ کرنے لگیں جن کا ذکر کسی محرم راز کے سامنے ہی کیا جاسکتا تھا۔ مونیکا اب قدرے کھل رہی تھی۔ اس نے بیلے کو بتایا کہ وہ کینیڈا میں بڑی اکٹا دینے والی زندگی بسر کر رہی تھی۔ اگر وہ ایلین کی دعوت قبول نہ کرتی تو شاید اس وقت اپنے قبضے کے اسپتال میں بیٹھی مریضوں کے چارٹ دیکھ رہی ہوتی۔

مونیکا اور ایلین کی ازدواجی زندگی کے بارے میں بیلے کے دل میں اب کچھ شبہات سر اُٹھانے لگے۔ اسے یقین سا ہو چلا تھا کہ یہ دونوں میاں بیوی نہیں ہیں۔ اس نے جب بھی اس موضوع پر بات کی، مونیکا نے بڑی خوبصورتی سے اسے ٹال دیا۔ بیلے نے کبھی اصرار نہیں کیا لیکن یہ انکشاف اس کے لیے حیرت انگیز ثابت ہوا کہ میاں بیوی کی حیثیت سے رہتے ہوئے بھی طویل عرصے سے انجیلوں کی سی زندگی گزار رہے ہیں۔ ایک روز سوئمنگ پول کے کنارے بیٹھے ہوئے بیلے نے جب اس سلسلے میں دریافت کر ہی لیا تو مونیکا نے دُکھ بھرے لہجے میں جواب دیا۔

”ایلین اپنے بزنس میں اتنا مصروف ہے کہ کسی اور بات کے لیے اسے فرصت ہی نہیں ملتی۔ ہم تقریباً دو مہینے سے ایک دوسرے سے دور ہیں“

اس رات سیموئیل جب گھر آیا تو بیلے اسے مونیکا کے ان معاملات کے بارے میں بتائے بغیر نہ سکی۔

”میں اس معاملے میں مونیکا کو قصور وار نہیں سمجھتا“ سیموئیل نے جواب دیا ”وہ بیجاری ہزاروں میل کا فاصلہ طے کر کے اپنے محبوب سے ملنے آئی تھی لیکن یہاں آکر اس خوفناک حقیقت کا انکشاف ہوا کہ محبوب کو اس سے کوئی دل چسپی نہیں... وہ جانوروں کو اس سے زیادہ اہمیت دیتا ہے۔ مونیکا کی حیثیت ایک زرخیز دکنیز سے زیادہ نہیں۔ ایلین محض اپنے مہمانوں کو منتر کرنے کے لیے اسے اپنے ساتھ رکھے ہوئے ہے“

بیلے کے خیال میں سیموئیل کا یہ تجربہ سراسر غلط تھا۔ اگر ایلین واقعی ایسا سنگدل ہوتا تو ڈومنگ کا اتنا خیال کیوں رکھتا جو اس کے لیے قطعی اجنبی تھا۔

”میرا خیال ہے یہ بھی ایک نامک ہے“ سیموئیل نے جواب دیا ”ایک صحت مند اور جوان آدمی کے لیے پچپنس کی بیماری اتنی اہمیت نہیں رکھتی۔ علاج نہ بھی ہو تو محض پرہیز سے یہ تکلیف دو چار روز میں ختم ہو جاتی ہے چہ جائیکہ وہ کئی ہفتوں سے بیمار پڑا ہے اور مزے کی بات یہ کہ اس کی بیماری مزید طول کھینچ رہی ہے۔ کمزوری اس حد تک بڑھ چکی ہے کہ سہارے کے بغیر وہ چل پھر بھی نہیں سکتا۔ مجھے حیرت ہے کہ اس نے اب تک کسی ڈاکٹر سے رجوع کیوں نہیں کیا!“

”میں نے اس سلسلے میں مونیکا سے بات کی تھی“ بیلے نے بتایا ”اس کا کہنا ہے کہ ایلین خود اس کا علاج کر رہا ہے۔ وہ ایسی بیماریوں کے سلسلے میں ڈاکٹروں سے زیادہ جانتا ہے۔ اس کے علاوہ ایلین اب تک اس پر اچھی خاصی رقم خرچ کر چکا ہے اور سمجھتا ہے کہ ڈومنگ تندرست ہونے کے بعد اس

کے لیے کام کر کے اس کا حساب چکا سکتا ہے۔ اگر ڈومنگ اس کے گھر سے رخصت ہو جائے تو ایلین کے مطابق اسے بیس ڈالر ملے گی حساب سے اب تک کے اخراجات ادا کرنے ہوں گے“

”میں نے غلط نہیں کہا تھا“ سیموئیل بولا ”ایلین کی انسانی ہمدردی اس ایک مثال سے ظاہر ہو جاتی ہے“

”لیکن میرا خیال ہے اسپتال کے مقابلے میں یہ خرچ بہت کم ہے“ بیلے نے گویا ایلین کی وکالت کی۔

”اسپتال میں رہتے ہوئے وہ بیماری سے نجات حاصل کر سکتا ہے“ سیموئیل نے جواب دیا ”مجھے یقین ہے کہ ایلین کسی خاص وجہ سے اسے اپنے گھر میں رکھے ہوئے ہے۔ میرا خیال ہے ایلین چاہتا ہے کہ کچھ لوگ اس کے ارد گرد جمع رہیں اور ہر معاملے میں اس سے رجوع کریں۔ اسے تم اس کی فطرت کہہ سکتی ہو“

بیلے نے کوئی جواب نہیں دیا اور اس طرح یہ گفتگو یہیں ختم ہو گئی۔

جس روز ایلین کو بڑے ہونٹوں میں کوئی کامیابی نہ ہوتی وہ ہونٹ ملاشیا جیسے نچلے دبے کے ہونٹوں کا رخ کرنا۔ ملاشیا ہونٹ اتنا اہم ہرگز نہیں تھا کہ کسی گائڈ بک میں اس کا حوالہ موجود ہوتا۔ صرف وہی عینکی سیاح اس طرف کا رخ کرتے جن کا محقق ساسامان ان کے کندھوں پر لدا ہوتا اور ان کے پاس موجود تھوڑی بہت رقم ایسی جگہ چھپا کر رکھی جاتی کہ جیب کتروں کی انگلیاں وہاں تک نہ پہنچ سکیں۔ ست ہونے کی وجہ سے ملاشیا ہونٹ کا نام ایشیا اور پورپس کے درمیان سفر کرنے والے سیاحوں میں خاصی شہرت رکھتا تھا۔ نچلے دبے کے سیاح بنگاک پہنچتے ہی سب سے پہلے اس ہونٹ کا راستہ دریافت کرتے۔ اگر دوسرے ملک میں رہنے والا کوئی شخص خط لکھ کر ہونٹ کا ہدف طلب کرتا تو اسے مایوسی نہ ہوتی۔ برٹش دیکھ کر اندازہ ہوتا کہ یہاں کے اخراجات تو بہت کم ہیں لیکن مہمانوں کو وہی سہولتیں حاصل ہوں گی جو ہٹن یا انڈر کاٹینٹیل جیسے کسی ہونٹ میں حاصل ہو سکتی ہیں لیکن متعلقہ شخص جب بنگاک پہنچ کر ملاشیا ہونٹ میں داخل ہوتا تو اسے بہت مایوسی ہوتی۔ یہاں قدیم زمانے کی کسی سرائے کا منظر نظر آتا۔ برآمدے میں لافند اور پتی قسم کی لڑکیاں اور لڑکے براجمان نظر آتے۔ ان کے جسموں پر مختلف رنگوں کے ملبوسات سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہ ہوتا کہ وہ ایران، افغانستان، پاکستان اور ہندوستان سے ہوتے ہوئے آئے تھے۔ ان ممالک کی کوئی نہ کوئی سوغات کسی نہ کسی صورت میں ان کے پاس نظر آ رہی جاتی۔

یہ اکتوبر ۱۹۷۵ء کے وسط کی بات ہے۔ اسی ملائیشیا ہوٹل میں گھومتے ہوئے چارلس نے دو فرانسیسی نوجوانوں کو اپنے جال میں پھنسا ہی لیا۔ وہ دونوں فرانسیسی پولیس میں خدمات انجام دے چکے تھے اور کسی کی عمر بھی بیس بائیس سال سے زیادہ نہیں تھی۔ ان میں سے ایک جس کا نام یاہک تھا، پسند قامت اور دوسرا جیکس دیلا پٹل اور دراز قامت کا مالک تھا۔ وہ تقریباً ایک سال سے دنیا کی آوارہ گردی کر رہے تھے۔ کئی ممالک سے گزرے تھے اور بھانت بھانت کے لوگوں سے پالا پڑا تھا لیکن اب تک انھوں نے اپنے آپ کو بے لادری اور منشیات سے محفوظ ہی رکھا تھا۔ وہ اپنے دامن کو اسی طرح آلودگی سے بچائے ہوئے وطن لوٹنا چاہتے تھے۔

چارلس نے آدھے گھنٹے کے اندر اندر ان سے مطلوبہ معلومات حاصل کر لیں۔ اس کے لیے دو باتیں اہم تھیں۔ پہلی تو یہ کہ وہ خاندان یا دیویشی حیثیت سے کوئی ملازمت حاصل کرنا چاہتے تھے لیکن درک پر مٹ نہ ہونے کی وجہ سے وہ اپنی اس کوشش میں کامیاب نہیں ہو سکے تھے اور دوسری اہم بات یہ تھی کہ وہ چند روز کے لیے پتایا جانا چاہتے تھے تاکہ دنیا کے اس خوبصورت ترین ساحل کی تفریح سے لطف اندوز ہو سکیں۔

”پتایا میں تمہیں نوکری مل سکتی ہے؟“ چارلس نے کہا۔
”وہاں لاتعداد ایسے ہوٹل موجود ہیں جہاں ورک پر مٹ کے بغیر بھی کام حاصل کیا جاسکتا ہے۔ ہوٹل کے بزنس سے متعلق میرے بھی چند اہم لوگوں سے بہت قریبی تعلقات ہیں۔ اگر تم پسند کرو تو میں تمہاری مدد کر سکتا ہوں۔“

چارلس سے اس ملاقات کو تاخیر نہیں سمجھ کر ان دونوں نے اپنے آپ کو اس کے حوالے کر دیا۔ چارلس اپنی چکنی چوڑی باتوں سے انھیں پوری طرح شیشے میں اتار چکا تھا۔ وہ اس کی ہر بات کو آنا و صدقہ فائدہ سمجھتے ہوئے بے چون و چرا اعلیٰ مستقبل کے پروگرام بناتے ہوئے گزری اور دوسرے دن صبح سویرے ہی وہ چارلس کی کرائے کی ٹوبوٹا کار میں پتایا کی طرف روانہ ہو گئے۔ میری آنند کے علاوہ اس کا پالتو کتا فرنیکی ہنڈر پنولین اور بیمار ڈومنگ بھی اس سفر میں ان کے ساتھ شامل تھے۔

سفر خاصا خوشگوار ثابت ہو رہا تھا۔ بات بات پر قہقہے بلند ہو رہے تھے۔ چارلس خطرناک پہاڑی سڑک پر ڈرائیو کرتے ہوئے بڑی مہارت کا ثبوت دے رہا تھا۔ پہاڑی راستہ ختم ہوتے ہی میدانِ علاقہ شروع ہو گیا۔ یہاں سڑک

اگرچہ خاصی کشادہ تھی لیکن مال بردار ٹرکوں کی آمد و رفت زیادہ ہونے کے باعث بہت مختلط ڈرائیونگ کرنی پڑ رہی تھی۔ ٹرک ڈرائیو اپنے آپ کو جواز کا پائلٹ سمجھ کر ڈرائیونگ کر رہے تھے۔ دونوں فرانسیسی نوجوان ایک بات دیکھ کر جبران رہ گئے کہ ہر ٹرک کا ڈرائیور ایئر بگ والے کونے میں دبکا بیٹھا تھا۔ جب کہ باقی پوری سیٹ خالی تھی۔ تھائی لینڈ کے ڈرائیوروں کا عقیدہ ہے کہ مہماندہ ان کے ہمسفر رہتے ہیں، یہی وجہ ہے کہ وہ ساتھ والی سیٹ بدھ کے لیے ہمیشہ خالی رکھتے ہیں۔ بعض ڈرائیور اس خالی سیٹ پر آرام دہ خوب صورت کیشن بھی بنالیتے ہیں تاکہ ان کیجے بدھ کو زیادہ سے زیادہ آرام ملے۔ بسوں اور ٹرک ڈرائیوروں کی بے پروائی کا اندازہ اس بات سے بھی لگایا جاسکتا تھا کہ وہ ہمیشہ سڑک کے وسط میں چلتے سامنے سے آنے والی گاڑی کو اپنا بچاؤ خود ہی کرنا پڑتا۔ سڑک پر جا بجا ٹوٹی چھوٹی گاڑیاں اور مشینیں اور دیگر جانوروں کی سڑکی ہوئی لاشیں ان کی غفلت کا منہ بولنا ثبوت تھیں۔

وہ لوگ کسی حادثے سے دوچار ہوئے بغیر پتایا پہنچ گئے۔ ایک گھنٹے کے اندر اندر ایملین گوٹھر ساحل کے قریب ایک چھوٹا سا بنک لکرائے پر حاصل کرنے میں کامیاب ہو چکا تھا۔ کچھ دیر آرام کرنے کے بعد جیکس اور یاہک تو کام کی تلاش میں نکل گئے اور میری آنند بیکر کی کا مختصر سا لباس پسین کر ساحل کی طرف چل پڑی۔ اس کا کتا فرنیکی بھی اس کے ہمراہ تھا، جب کہ ڈومنگ ایک کمرے میں بسٹ پر لیٹا رہا۔ کمزوری کے باعث اس سفر نے اسے بُری طرح تھکا دیا تھا۔ وہ کچھ دیر سوچا ہوتا تھا لیکن پنولین نے بسٹ پر اچھل کود سے اسے مسلسل پریشان کیے رکھا۔

اس رات انھوں نے کھانا جرمن ریستورنٹ میں کھایا... کھانے کے بعد وہ ساحل کے ساتھ ساتھ سیر کو نکل گئے۔ چاندنی میں ساحل کا منظر بڑا دلربا تھا۔ وہاں نہ تو جڑے ادھر ادھر بٹھتے ہوئے نظر آ رہے تھے۔ کہیں بھائیوں سے سرگوشیوں کی آوازیں سنائی دے رہی تھیں جس سے وہاں کی صورتحال کا اندازہ لگانا زیادہ دشوار نہیں تھا۔ اس پاس کے درختوں پر بندھوں نے آگ قیامت مچا رکھی تھی۔ وہ کیلے ٹوٹر ٹوٹر کر قریب سے گزرنے والوں پر پھینکتے اور اس طرح شور مچاتے جیسے یہاں ان لوگوں کی آمد ان... کے لیے ناگوار ثابت ہو رہی ہو۔

وہ لوگ بُری طرح تھک چکے تھے لیکن چارلس کا خیال تھا کہ یہ سہانی رات گھر کی چار دیواری میں مقید ہو کر برباد نہیں کی جاسکتی تھی۔ اس نے ایک ڈسکو کلب چلنے کی تجویز پیش کی جسے طوہا وکر ہا منظور کر لیا گیا۔ ڈومنگ بھی کئی روز بعد چلنے پھرنے

کے قابل ہوا تھا۔ وہ بھی اپنے آپ کو ان کے ساتھ گھیسٹا رہا۔ ڈسکو کلب میں ایک عجیب طوفان بدتمیزی برپا تھا۔ تیز موسیقی پر وحشتانہ رقص ہو رہا تھا جیکس یاہک اور میری آنند بھی رقص میں شامل ہو گئے۔ جب وہ دوبارہ اپنی سیٹوں پر آکر بیٹھے تو چارلس ٹیلی فون کا بہانہ کر کے اٹھ گیا اور اس کی واپسی آدھے گھنٹے سے پہلے نہیں ہوئی تھی۔

آدھی رات کے قریب وہ تنگ پر واپس پہنچے۔ چارلس تو میری آنند سے کولے کر فوراً ہی اپنے کمرے میں گھس گیا تھا لیکن جیکس اور یاہک اپنے کمرے میں داخل ہوئے تو برسی طرح اچھل پڑے۔ ان کی عدم موجودگی میں غالباً کوئی چور بنگلے میں گھس آیا تھا۔ ان کا سامان بکھرا ہوا تھا۔ ان کے پاسپورٹ، ٹریولرز، چیک اور دیگر قیمتی چیزیں غائب تھیں۔ ان کا شور سن کر چارلس وہیں پہنچ گیا۔ اس ہنگامہ آرائی پر پہلے تو اس نے برہمی کا اظہار کیا لیکن جب صورت حال کا علم ہوا تو سہمزدی جتانے لگا۔ چارلس نے انہیں نشہ دی کہ بنگال میں فرانسیسی سفارت خانے سے نئے پاسپورٹ حاصل کیے جاسکتے ہیں۔ اس میں اگرچہ چند روز لیگیں گے لیکن اس دوران وہ اس کے گھر رہ سکتے ہیں جہاں انہیں کوئی تکلیف نہیں ہوگی۔

جیکس اور یاہک کے لیے اس تجویز پر عمل کرنے کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا۔ پتایا میں مزید قیام بھی اب ممکن نہیں رہا تھا اور وہ لوگ دوسرے ہی روز بنگال واپس پہنچ گئے۔ یہاں پہنچ کر ننٹی دامان کا احساس ہوا۔ فلیٹ مختصر سا تھا اور ان کی تعداد بڑھ گئی تھی مگر چارلس نے چٹکی بجاتے میں اس مسئلے کا حل بھی سوچ لیا اور ملحق فلیٹ نمبر ۴۔ ۵ جو کچھ عرصہ سے خالی پڑا تھا کرائے پر حاصل کر لیا اور جیکس اور یاہک کے ساتھ ڈومنگ کو بھی اس فلیٹ میں منتقل کر دیا گیا۔

اس رات جب سب لوگ چارلس کے لیونگ روم میں جمع تھے تو چارلس کے چہرے سے خوشی بھڑکی پڑ رہی تھی۔ اس کی آنکھوں میں عجیب سی چمک تھی۔ وہ باری باری ان سب کی طرف دیکھ رہا تھا اور بات بات پر قہقہے لگا رہا تھا۔ بچپن میں ماں کی مانتا اور باپ کی شفقت سے محروم رہنے والا یہ شخص جوانی کی حدود میں قدم رکھنے تک بے پناہ محرومیوں کا شکار رہا تھا۔ وہ بیمار اور محبت کو ترستار تھا۔ پھر جوان ہوا تو ایک محبت کرنے والی بیوی اور دو چار بچوں کی خواہش شدت اختیار کرنے لگی لیکن اس معاملے میں بھی اسے باؤسی و محرومی کا شکار ہونا پڑا اور اب اکتیس سال کی عمر میں چارلس سو بھراج اپنے آپ کو ایک ایسے خاندان کا سربراہ تصور کر رہا تھا جس کا ہر فرد اس کی نظر کرم کا محتاج تھا اور یہ عجیب سا احساس ہی اس پر سرخوشی سی طاری کر رہا تھا۔

* وہاں کھاگ میں چند روزہ قیام انتہائی دل چسپ اور پُر لطف ثابت ہوا۔

یہ الفاظ جینفر نے سیٹل میں اپنی ایک دوست کو خط میں لکھے تھے یہ ایک چھوٹے سے جزیرے پر واقع بدھ خانقاہ میں جو روحانی سکون ملا، اسے الفاظ میں بیان نہیں کیا جاسکتا۔ خانقاہ میں دو دن یاہک بھگنے کی دیر میں گزر گئے۔ جزیرے کے ریستورنٹ میں لذیذ کھانے کھانے کے بعد محسوس ہوا کہ میں اب تک کھانے کے حقیقی ذائقوں سے محروم رہی ہوں۔ اب میں بہت کچھ میں حق بجانب ہوں کہ میرا دوبارہ مشرق میں آنے کا فیصلہ غلط نہیں تھا۔ اب میں کھٹنڈو روانہ ہونے والی ہوں اور غالباً ایک دن کے لیے بنگال میں بھی قیام کروں گی۔ اگر موقع ملا تو دوبارہ وہاں کھاگ ضرور آؤں گی۔

جینفر بنگال کے لیے ایئر لائن کے دفتر پہنچی تو اس نے کاؤنٹر پر بیٹھی ہوئی ریزرویشن کلرک سے دریافت کیا کہ وہ کھٹنڈو جاتے ہوئے اسی ٹکٹ پر ایک دن بنگال میں قیام کر سکتی ہے یا نہیں؟

”بنگال میں بدھ کی ایک بہت بڑی خانقاہ ہے اور میں چند گھنٹوں کے لیے وہاں ٹرکنا چاہتی ہوں۔ اگر اس کے لیے مجھے ٹکٹ پر کچھ اضافی رقم بھی خرچ کرنا پڑے تو میں اس کے لیے بھی تیار ہوں۔“ جینفر نے بنگال کلرک کی طرف دیکھتے ہوئے ملتی لہجے میں کہا۔

بنگال کلرک نے اس کی فلیٹ بک کا جائزہ لیا۔ پھر مسکراتے ہوئے بتایا کہ وہ فاضل رقم خرچ کیے بغیر اس ٹکٹ پر چند روز کے لیے بنگال میں قیام کر سکتا ہے۔ یہ سنتے ہی جینفر کی آنکھوں میں چمک سی آجھرائی۔ اس کی دلی مراد بھر آئی تھی۔

وہاں کھاگ سے بنگال تک چار گھنٹے کے ہوائی سفر کے دوران جینفر بدھ تعلیمات پر مبنی کتاب ”کرم“ کا مطالعہ کرتی رہی بدھ فلسفے کے بارے میں وہ پہلے بھی پڑھی تھی لیکن اس وقت چونکہ اسے نفس کشی اور نروان جیسی چیزوں سے زیادہ دل چسپی نہیں تھی اس لیے یہ فلسفہ اس کی سمجھ میں نہیں آسکا تھا لیکن اب چونکہ وہ روحانی سکون اور نروان کی تلاش میں جا رہی تھی۔ وہ یہی رائے لے کر آئی تھی کہ باقی زندگی کھٹنڈو کی کسی بدھ خانقاہ میں گزار دے گی۔ اس لیے سرخ جلد والی اس کتاب کے مطالعہ سے اس پر سنسنے سے اسرار کھل رہے تھے۔ یہ کتاب دراصل سیٹل سے روانہ ہونے سے ایک روز پہلے اس کی دوستوں نے اسے تحفہ کے طور پر دی تھی جس پر اس کا نام بھی لکھا ہوا تھا اور جینفر اس کتاب کو اپنے پاس رکھنا چاہتی تھی۔ کوہان کی خانقاہ

کا پہلا اصول یہی تھا کہ نروان کے حصول کے سلسلے میں یہاں داخل ہونے والوں کو اپنی ہر چیز سے دست بردار ہونا پڑتا تھا اور ایک خاص مدت کے بعد تو ان کا نام بھی بدل دیا جاتا تھا اور وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ وہ اپنا اصل نام بھی بھول جاتے تھے، لیکن جین فکر کا خیال تھا کہ وہ ایسی ایک آدھ چیز اپنے پاس ضرور رکھے گی جو اسے ماضی کی یاد دلاتی رہے یہ اگرچہ گناہ تھا لیکن اسے یقین تھا کہ یہ چھوٹا سا گناہ اس کے ضمیر پر بوجھ ثابت نہیں ہوگا۔

✱

اینا بیلا کے لیے یورپ کا یہ سفر بڑا تکلیف دہ ثابت ہو رہا تھا۔ اسے قدم قدم پر گھر کی یاد ستا رہی تھی۔ فرانس، اٹلی اور یونان جاتے ہوئے اس نے اپنے پرانے دوستوں سے تعلقات استوار کرنے کی کوشش کی تھی لیکن یہ جان کر اسے سخت مایوسی ہوئی کہ وہ لوگ اس امریکی لڑکی کو قطعی فراموش کر چکے تھے جو تقریباً دس سال پہلے ان کے پاس رہ گئی تھی۔

اینا بیلا اب تیس سال کی ہو چکی تھی۔ پہلی مرتبہ جب وہ یورپ آئی تھی تو انیس بیس سال کی بھرپور دوشیزہ تھی۔ اس وقت اسے ہر جگہ خوشی آمدید کہا جاتا تھا۔ ہر شخص اس کی قربت کا خواہاں نظر آتا تھا لیکن اب دس برس گزرنے کے بعد جبکہ زندگی نے اس کے چہرے پر سنگین لب کی طرح وقت کے نشانات ثبت کر دیے تھے اور اب وہی لوگ اگر اسے پہچان بھی لیتے تو چند ہی جملوں کے تبادلے کے بعد آگے بڑھ جاتے۔ اس صورت حال نے اسے سخت باؤس کیا تھا، لیکن اس نے اپنا سفر جاری رکھا۔ افغانستان سے اس نے اپنی والدہ کو جو خط لکھا، اس میں ایک بڑی دلچسپ بات شامل تھی۔

”کابل کا ایک دو لقمہ دار مجھ سے شادی کا خواہشمند ہے۔ اس نے کہا ہے کہ میری قیمت کم سے کم تیس اونٹ ہو سکتی ہے“ بیلا کا اشارہ غالباً افغانستان کی اس رسم کی طرف تھا جسے شادی بیاہ کے معاملے میں بنیادی حیثیت حاصل ہے۔ دلوں کی یہ رسم صدیوں سے چلی آ رہی ہے۔ لڑکی کی ایک قیمت مقرر کر دی جاتی ہے اور لڑکے کو یہ قیمت شادی سے پہلے ادا کرنا پڑتی ہے۔

پاکستان سے گزرتے ہوئے اینا بیلا کو بعض چھوٹے چھوٹے مسائل کا سامنا کرنا پڑا لیکن اس سلسلے میں اسے زیادہ پریشانی نہیں ہوئی۔ وہ ہر ملک سے اپنے والدین کو خط لکھ کر اپنی خیریت سے مطلع کرتی رہتی۔ کراچی سے اس نے ٹیلیفون پر اپنی ماں سے بات کی اور پھر دوبارہ لاہور سے ہوتی ہوئی ہندوستان میں داخل ہو گئی۔ ہندوستان کے بارے میں بھی اس کے تاثرات دوسرے ملکوں سے مختلف نہیں تھے لیکن بمبئی کو بہرحال اس نے ہندوستان کے دوسرے شہروں سے

قدرے مختلف پایا۔

بمبئی میں اگرچہ دولت کی فراوانی تھی لیکن عزت و افلاس کی جو تصویر یہاں دیکھنے میں آئی، اس نے اینا بیلا کے رونگٹے کھڑے کر دیے۔ اس شہر کے کم از کم دو لاکھ افراد اپنی راتیں کھلے آسمان تلے بسر کرنے پر مجبور تھے۔ انھیں نہ تو پیٹ بھر دینا میسر تھی اور نہ ہی وہ زندگی کی ان بنیادی سہولتوں سے آشنا تھے جو زندہ رہنے کے لیے ضروری سمجھی جاتی ہیں۔

سنجے کا مکان تلاش کرنے میں اینا بیلا کو زیادہ دشواری پیش نہیں آئی۔ اُنہی فیصل والی یہ وسیع و عریض اور عالیشان کوٹھی دیکھ کر وہ ششدر سی رہ گئی۔

گیٹ پر ایک مسلح محافظ چوبیس گھنٹے موجود رہتا تھا۔ سنجے کی ماں مسز سیتل نے بڑی گر خوشی سے اس کا استقبال کیا۔ وہ ایک بھاری بھر کم اور پُور قار عورت تھی۔ پورے گھر پر اس کا رعب طاری تھا۔ چابیوں کا ایک گچھا اس کی ساری کے بیٹ میں لٹکا رہتا۔ اس کی اجازت کے بغیر اس گھر کی حد و دیوار کوئی پتا بھی اپنی جگہ سے حرکت نہیں کر سکتا تھا۔ مسز سیتل کو خوشی تھی کہ اینا بیلا طویل ترین سفر کر کے اس کے بیٹے سنجے کی تعزیت کے لیے یہاں آئی تھی۔ وہ کیسی فورینا میں اپنے دوستوں کے ساتھ ہوائی حادثے میں ہلاک ہو گیا تھا۔ ان لوگوں کا سوک دیکھ کر اینا بیلا اپنے آپ کو کسی ملک کی شہزادی سمجھنے لگی۔ ہر شخص اس کے سامنے بچھا جا رہا تھا۔ مسز سیتل نے تو حد ہی کر دی تھی۔ اس نے اگرچہ فوراً ہی اینا بیلا کو منہ بولی بیٹی تسلیم کر لیا تھا لیکن وہ کسی دیوی کی طرح اس کی پرستش کرنے لگی تھی۔ اس نے اینا بیلا کی ماں سیسل کو بھی اس بارے میں ایک تفصیلی خط لکھا۔

”اینا بیلا کی آمد سے ہمارے گھر میں بھاری سی آگئی ہے مگر جہاں ہوئی کلیاں کھل اٹھی ہیں۔ وہ ہمارے لیے فرشتہ رحمت ثابت ہوئی ہے۔ اس کے دم سے گھر کے ہر فرد کے چہرے پر وہ رونق عود کر آئی ہے جو سنجے کی موت کے بعد خست ہو گئی تھی۔ اینا بیلا ہمارے لیے ایک ایسا پیغام ثابت ہوئی ہے جس کی جتنی بھی تعریف کی جائے کم ہے۔ گھر کا ہر فرد دیوی کی طرح اس کی پرستش کرتا ہے۔

میں اپنے بیٹے کے سوگ کے باعث صرف سفید ساریاں پہنتی ہوں۔ یوں بھی ہندوستان میں بیوہ عورتیں رنگین لباس استعمال نہیں کرتیں۔ میں نے اپنی تمام رنگین ساریاں اینا بیلا کو دے دی ہیں۔ ساری میں اس کا حسن نکھر آتا ہے۔ میری

بیٹی ششی اس سے بہت متاثر ہے۔ ششی کا زیادہ وقت اینا بیلا کے ساتھ گزرتا ہے۔

اینا بیلا اکثر مجھ سے ہمارے مذہبی عقائد اور زندگی کے فلسفے کے بارے میں دریافت کرتی ہے۔ بالآخر طویل مباحثوں کے بعد ہم اس بات پر متفق ہو جاتے ہیں کہ انسان کے عقائد خواہ کچھ بھی ہوں، وہ ایک خدا پر ضرور یقین رکھتا ہے۔

اینا بیلا نے بتایا تھا کہ افغانستان میں سفر کے دوران کچھ دشواریاں پیش آئی تھیں۔ میں نے اسے مشورہ دیا کہ وہ کسی بھی ملک میں تنہا سفر نہ کرے۔ وہ بڑی ذہین لڑکی ہے اور اسے اپنے آپ پر پورا اعتماد ہے۔ اسے یقین ہے کہ اسے کوئی نقصان نہیں پہنچے گا۔ یہاں رہتے ہوئے اس نے ہندی اور گجراتی زبانیں بھی سیکھنا شروع کر دی ہیں۔ مجھے یقین ہے کہ جب وہ ہندوستان سے رخصت ہوگی تو ان زبانوں پر پوری مہارت حاصل کر چکی ہوگی۔

اینا بیلا کا شمار ان لوگوں میں کیا جاسکتا تھا جو کسی پر بوجھ بننا پسند نہیں کرتے۔ وہ کیسی فورینا میں بھی اسپتال میں کام کرتی رہی تھی۔ یہاں بھی اس نے اس خواہش کا اظہار کیا تو اسے فوراً ہی بمبئی کے سب سے اچھے اسپتال میں ملازمت دلا دی گئی۔ وہ انسانیت کی خدمت کا جذبہ لے کر اسپتال کے دروازے میں داخل ہوئی تھی لیکن جلد ہی اسے احساس ہو گیا کہ اتنا بڑا اسپتال ہونے کے باوجود یہاں نہ تو جدید ترین آلات تھے اور نہ ہی مرلینوں کو وہ سہولتیں حاصل تھیں۔ ڈاکٹروں اور اسٹاٹ کاروبار بھی مرلینوں کے ساتھ مناسب نہیں تھا۔ اینا بیلا کے خیال میں دنیا کے تمام ڈاکٹر ایک ہی جیسے تھے۔ اس لائق میں آنے سے پہلے وہ یہ دعوے تو کرتے ہیں کہ دیکھی انسانیت کی خدمت کے لیے اپنی زندگی وقف کر دیں گے، لیکن اس شعبے میں عملی زندگی کا آغاز ہوتے ہی وہ سب کچھ بھول جاتے ہیں۔

ایک روز اینا بیلا ایک ہندو ڈاکٹر کے ساتھ اسپتال کے مختلف شعبوں کا راولڈ ٹرنگاٹے ہوئے جیسے ہی ایم جی جینی روم کے سامنے پہنچی ایک ادھیر عمر عورت نے جلدی سے آگے بڑھ کر اس کا دامن تھام لیا۔ اس لافراور فاقہ زدہ عورت کی صبح عمر کا اندازہ لگانا کم از کم اینا بیلا کے خیال میں بہت مشکل تھا۔ وہ تیس سال کی بھی ہو سکتی تھی اور ستر سال کی بھی۔ وہ ایک طرف اشارہ کرتے ہوئے رورور کر رہی تھی۔

اینا بیلا نے گھوم کر دیکھا۔ بڑوں کے ڈھلپٹے کی طرح

ایک بوڑھا شخص دیوار کے قریب راہداری کے فرش پر بے حس و حرکت پڑا تھا۔ ڈاکٹر، کپاڑے اور نرسوں کی آمد و رفت جاری تھی لیکن کسی نے اس بوڑھے شخص کی طرف توجہ نہیں دی۔ اینا بیلا کا دامن تھامتے ہوئے اس لافراور عورت کا خیال تھا کہ شاید یہ امریکی لہری ڈاکٹر اس کی فریاد سن لے لیکن اینا بیلا کے ساتھ ہندو ڈاکٹر نے اس عورت کو بڑی طرح جھڑک دیا اور اینا بیلا کا ہاتھ تھام کر آگے بڑھ گیا۔

او۔ پی۔ ڈی کا منظر عبرت انگیز تھا۔ ہال میں بیسیل لوگ کیڑوں کوڑوں کی طرح کھلاتے ہوئے نظر آ رہے تھے۔ ہر ایک کے چہرے پر مرنی قلمی تھی۔ ناقول ادھیاری نے انھیں سنجوڑ کر رکھ دیا تھا۔

”وہ عورت کیا کہہ رہی تھی؟“ اینا بیلا نے اس ناواں عورت کے بارے میں دریافت کیا جو ایم جینی روم کے سامنے اس کا دامن تھام کر فرش پر پڑے ہوئے بے حس و حرکت بوڑھے کی طرف متوجہ کرنے کی کوشش کرتی رہے تھی۔

”ادہ وہ!“ ہندو ڈاکٹر مسکراتے ہوئے بولا۔ وہ اس کا باپ تھا جو مر چکا ہے لیکن وہ کسی طرح بھی اس کی موت کا یقین کرنے کو تیار نہیں۔ اس کے دوسرے رشتہ داروں کو اطلاع دے دی گئی ہے۔ کوئی مذکورئی آکر اس کی لاش لے جائے گا۔

”اس کی موت کی وجہ کیا تھی؟“ اینا بیلا نے دریافت کیا تو میرا مطلب ہے پیاری کیا تھی؟“

”ہندوستان!“ ہندو ڈاکٹر نے جواب دیا۔

✱

بمبئی میں کچھ عرصہ قیام کے بعد اینا بیلا دہلی پہنچ گئی۔ اس شہر میں عزت و افلاس کی تصویر بمبئی سے بھی زیادہ خوفناک تھی۔ بھیک مانگنے والے چھوٹے چھوٹے بچے ٹانگوں سے لپٹ جاتے۔ اینا بیلا کو کناٹ سرکل کے ایک ایسے ہوٹل میں جکڑ لگی جہاں زیادہ تر مغربی ممالک سے آنے والے سیاحوں کی آمد و رفت تھی۔ نوجوان یورپی سیاح ہوٹل کے لان میں جمع رہتے۔ ان لوگوں کا تعلق اپنے ممالک کے اس طبقے سے تھا جو معاشرے کی پیشانی پر بدنام دھبہ سمجھے جاتے تھے۔ منشیات کی طلب ہی انھیں دنیا کی آوارہ گردی پر مجبور کر رہی تھی۔ ان میں نوجوان لڑکے بھی تھے۔ اور ایسی لڑکیاں بھی جن کے لیے عزت و ناموس کے الفاظ اپنا مفہوم کھو چکے تھے۔ حشیش کے ایک کش کے لیے وہ اپنے آپ کو جانور سمجھنے کو تیار تھیں۔ ان کی گفتگو کا موضوع بھی صرف ایک ہی تھا۔ منشیات کہاں سے اور کیسے دستیاب ہو سکتی ہے۔ ایسے قیمتی پتھر کہاں سے خریدے جاسکتے ہیں جنہیں دوسرے ممالک میں دگنی ننگی قیمت پر فروخت کیا جاسکے اور یہ کہ کھنڈرو

ہم کس طرح پہنچا جائے؟ ان میں بعض نوجوان ایسے بھی تھے جو زندگی میں کچھ پانا چاہتے تھے۔ انھیں نروان کی تلاش تھی اور ان کے خیال میں یہ نروان انھیں جہالیہ کی ترانیموں ہی میں کسی جگہ حاصل ہو سکتا تھا۔

اینا بیلا نے بھی نوجوان بھٹیوں کے اس گردہ میں شامل ہونے کی کوشش کی تھی لیکن وہ یا تو پہلے ہی جوڑا جوڑا تھے یا منشیات کے استعمال نے انھیں اپنے آپ سے بھی بیگانہ کر رکھا تھا۔ بعض نوجوان ایکے بھی تھے لیکن وہ لوگ تیس برس کی اپنا بیلا کے بجائے لڑکیوں کو ترجیح دیتے تھے۔ اس وقت اپنا بیلا کو بڑی شدت سے اپنی عمر کا احساس ہونے لگا۔ اس احساس سے پیچھا چھڑانے کے لیے وہ ایک ہی دہلی کی سڑکوں پر گھومنے لگی۔ ایک رات وہ گھومتی ہوئی لال قلعہ پہنچ گئی۔ اس رات غالباً وہاں کوئی تقریب تھی۔ رنگ برنگی روشنیوں میں محلات کی سنگ مرمر کی دیواریں بڑا پرتش منظر پیش کر رہی تھیں۔ یہی وہ جگہ تھی جس نے تین سو سال تک ہندوستان کی تاریخ میں نہایت اہم کردار ادا کیا تھا۔ نادر شاہ اسی قلعے سے تاریخی تخت طاؤس ایران لے گیا تھا۔ ۱۹۴۸ء میں اسی قلعے میں کھڑے ہو کر نرو نے ہندوستان کی آزادی کا اعلان کیا تھا۔ اسی جگہ کے بارے میں ایک شاعر نے کہا تھا کہ روئے زمین پر اگر کوئی جنت ہے تو وہ یہی ہے۔ فارسی کے یہ اشعار آج بھی سنگ مرمر کی ایک تختی پر کندہ نظر آتے ہیں۔ (یہ شعر کشمیر کے لیے ہے اور مغربی مصنف کی لاعلمی کا ثبوت ہے۔ محسن رضا)۔

وہ بڑی دلفریب شام تھی۔ یاسمین اور گلاب کی خوشبو سے فضا معطر ہو رہی تھی۔ اپنا بیلا ایک کرسی پر بیٹھی اسپرٹ پر مپیش کیا جانے والا ٹیبلو دیکھ رہی تھی کہ ایک آدمی انگریزی میں معذرت آمیز جملے بڑبڑاتا ہوا اس کے ساتھ دلی کرسی پر بیٹھ گیا۔ اپنا بیلا نے سرسری نگاہ سے زیادہ اس پر توجہ نہیں دی تھی۔ وہ غائبانہ کوئی یونین ہی تھا۔ کچھ دیر بعد جب ہندوستان کے قومی ترانے کے ساتھ یہ پروگرام ختم ہو گیا تو چاکر ہی چاروں طرف تیز روشنیاں جگمگا اٹھیں۔ اپنا بیلا نے پہلی مرتبہ غور سے اس شخص کی طرف دیکھا۔ وہ امریکی تھا۔ اپنا بیلا کو متوجہ پا کر وہ دوستانہ انداز میں مسکرایا اور اس ٹیبلو پر تبصرہ کرنے لگا۔ اخلاقاً اپنا بیلا کو بھی جواب دینا پڑا اور اس طرح بات آگے بڑھتی رہی۔ کچھ ہی دیر بعد اپنا بیلا اس شخص کے ساتھ لال قلعہ کے مرکزی گیٹ کے قریب ایک اسٹال کے سامنے کھڑی کمپا کو لاک چکیاں لے رہی تھی۔ قلعے کے اس گیٹ پر کھڑے چھٹے اپنے آپ میں عجیب سی کیفیت محسوس کر رہی تھی۔ کسی زمانے میں اسی راستے سے مغن شمشاد ہوں

اور شہزادوں کی سواریاں گزرا کرتی تھیں۔

اس شخص نے مارک کے نام سے اپنا تعارف کراتے ہوئے بتایا تھا کہ وہ سال میں کم از کم تین مرتبہ نیویارک سے ہلی آتا ہے امریکہ میں اس کا بڑی میڈیکل منٹس کا کاروبار کئی ریاستوں میں پھیلا ہوا تھا۔ وہ دہلی سے سستے کپڑے کے امریکی ملبوسات تیار کروانے لے جاتا تھا جہاں امریکہ کے مختلف ڈیپارٹمنٹ اسٹورز پر ہندوستان کے مقابلے میں کم از کم بیس گنا منافع پر فروخت کر دیتا تھا۔ وہ نرم انداز دلفریب لمحے میں باتیں کر رہا تھا۔ اگرچہ زیادہ غور و نہیں تھا لیکن جنس مخالف کے لیے اس میں خاصی کشش موجود تھی۔ اس نے اگرچہ اپنی عمر بتیس سے کچھ کم ہی بتائی تھی مگر اپنا بیلا کے خیال میں وہ کم از کم چالیس کا ضرور ہا ہوگا۔ بہر حال اپنا بیلا کو اس کی عمر سے کوئی غرض نہیں تھی۔

امریکے سے ہندوستان تک کے سفر کے دوران لاتعداد لوگوں سے اپنا بیلا کی ملاقات ہوتی تھی لیکن ان میں سے کوئی بھی انھیں متاثر نہ کر سکا تھا اور نہ ہی ان میں سے کوئی چند گھنٹوں سے زیادہ اسے یاد رہ سکا تھا، البتہ ایجنٹوں میں اس کی ملاقات ایک ایسے سوڈیش نوجوان سے ہوئی تھی جو نہ صرف صحت مند تھا بلکہ اس کی طرف مائل بھی تھا لیکن دوسرے روز جب اس نے اپنا بیلا سے پچاس ڈالر قرض مانگے تو اپنا بیلا کو اس کی نیت بھانپنے میں دیر نہ لگی اور اس نے فوراً ہی اس نوجوان سے قطع تعلقی کر لیا۔ استنبول میں ایک ترک نوجوان نے اس پر ڈوبے ڈالنے کی کوشش کی تھی۔ اس ترک نوجوان کے کہنے کے مطابق وہ تین سال ڈلاس میں رہ چکا تھا لیکن اس کے جھوٹ کی کئی اس طرح کھل رہی تھی کہ وہ انگلش کے چند الفاظ سے زیادہ نہیں بول سکتا تھا۔ اپنا بیلا بھی اس میں دلچسپی لینے لگی لیکن ایک روز جب وہ ہاتھ دوم میں تھی اور ترک نوجوان کمرے میں بیٹھا ہوا تھا۔ وہ جیسے ہی ہاتھ دوم سے باہر نکلی اس ترک نوجوان کو اپنے بیگ کی تلاشی لیتے دیکھ کر وہ سمجھ گئی کہ یہ شخص اس سے اتنی محبت اور ہمدردی کیوں جتا رہا تھا۔ اپنا بیلا نے اسے دھکے دے کر کمرے سے نکال دیا۔ اس واقعے کے بعد اپنا بیلا خاصی محتاط ہو گئی، اور وہ ایسے نوجوانوں سے دور رہنے لگی جو ہمدردی جتا کر اس کے قریب آنے کی کوشش کرتے، لیکن اس کے ساتھ ہی وہ پرتھر وہ سی رہنے لگی۔ جب کسی نوجوان جوڑے کو ہاتھ میں ہاتھ ڈالے بیٹھے دیکھتی تو اس کے دل میں بھی یہ خواہش مچ اٹھتی کہ کاش اس کا بھی کوئی ساتھی ہوتا جس پر اعتماد کرتے ہوئے وہ اس کا سہارا لے سکتی۔ وہ واقعی کسی کی رفاقت کو ترس گئی تھی۔ مارک سے ملاقات کے ابتدائی چند منٹ اس کے لیے بڑے

سنسنی خیز ثابت ہوئے تھے۔ یہ شخص اسے دوسروں سے قدرے مختلف نظر آیا تھا۔ اب تک کئی مرتبہ تلخ تجربے ہونے کے باوجود اس نے ایک بار پھر جو اکیلے کا فیصلہ کر لیا۔ پرتھو قرار ہونے کے ساتھ ہی مارک تنگنا نہ شخصیت کا مالک تھا۔ اس میں ایسی صلاحیتیں موجود تھیں کہ فوراً ہی دوسروں پر حاوی ہو جاتا تھا۔ اپنا بیلا کے معاملے میں بھی یہی ہوا۔ اس نے اپنا بیلا کو زندگی دعوت دے ڈالی اور اس کے انکار کے باوجود اسے ٹیکسی میں لا کر کچھ دیر دہلی کی مختلف سڑکوں کی سیر کراتا رہا اور پھر جیسے ہی ٹیکسی اگبر ہوٹل کے سامنے رکی، اپنا بیلا کو بڑی شدت سے کمتری کا احساس ہونے لگا۔ اس کا لباس اس ہوٹل کے لیے قطعی موزوں نہیں تھا۔ کراچی میں صدر کی ایک دکان سے اس نے جین اور بلاؤز خریدا تھا جس پر مقامی کشیدہ کاری کا کام تھا اور کثرت استعمال سے اس کا ہانگ چھیکا پڑ چکا تھا۔ اس وقت وہ یہی لباس پہنے ہوئے تھی۔ اس کا یہ لباس کسی پتھر ڈکلاس ہوٹل کے لیے تو بہت مناسب تھا لیکن اگبر ہوٹل جہاں ڈپلومیٹس اور کمپنی کے ڈائریکٹروں کی آمدورفت تھی، جس کے گیٹ کے سامنے لیموزائن گاڑیوں کی ایک لمبی قطار نظر آ رہی تھی اور باوردی ملازم دروازے پر کھڑے آنے جانے والے ہر شخص کے سامنے جھکا جا رہا تھا، اپنا بیلا اس لباس میں ایسے ہوٹل میں داخل ہو کر اپنی تدریس کا باعث بننا نہیں چاہتی تھی۔

مارک نے بھی شاید اس کی اس کیفیت کو پھانپ لیا تھا۔ اس نے تجویز پیش کی کہ اگر وہ پسند کرے تو ہوٹل کے ریسٹورنٹ میں جلنے سے پہلے اس کے کمرے میں جا کر لباس تبدیل کر سکتی ہے۔ نہ صرف لباس بلکہ مجموعہ حلیہ درست کرنے کا سامان بھی موجود ہے۔ اپنا بیلا اس کے کمرے میں جاتے ہوئے پچکا رہی تھی لیکن اس کے لمحے کے خلوص نے اسے قدم آگے بڑھانے پر مجبور کر دیا۔

مارک کے کمرے میں داخل ہوتے ہی اپنا بیلا کو کچھ عجیب سا احساس ہوا۔ وہ متجسس نگاہوں سے ادھر ادھر دیکھنے لگی۔ مارک کمپروں کے اس بنٹل کی طرف متوجہ ہو گیا جو بقول اس کے اس نے نمونے کے طور پر امریکہ لے جانے کے لیے منتخب کیے تھے۔ چند کپڑے ادھر ادھر ہٹانے کے بعد بالآخر اس نے جاسنی رنگ کی ایک میکی نکال لی، جس کے گلے پر کشیدہ کاری کا کام ہوتا تھا۔ میکی قدرے ڈھیل تھی، مگر مارک نے ایک دو جگہوں پر تین لگا کر اسے فرٹ کر دیا۔ صرف دو منٹ بعد اپنا بیلا قد آدم آئینے کے سامنے کھڑی اپنے آپ کا تنقید جاترہ رہی تھی۔ ڈھنگ کے اس لباس نے اس کے حسن میں واقعی نکھار سا پیدا کر دیا تھا۔ وہ اپنے آپ کو آئینے

میں دیکھ رہی تھی کہ مارک اس کے پیچھے آکر کھڑا ہو گیا اور اپنے ہاتھوں سے اس کے کانوں میں بالیاں پہنانے لگا۔ اپنا بیلا نے آج تک ٹاپس کے علاوہ کانوں میں کوئی اور چیز نہیں پہنی تھی، لیکن کندھوں تک جھوٹی ہوئی بالیاں دیکھ کر وہ کچھ عجیب سا محسوس کرنے لگی۔

اگبر ہوٹل کے شیش محل ریسٹورنٹ میں داخل ہوتے ہی اپنا بیلا کو یوں محسوس ہوا جیسے وہ زمین سے نکل کر کشتاں میں پہنچ گئی ہو، دیواروں پر چاروں طرف آئینے لگے ہوئے تھے۔ چھت پر بھی آئینے نصب تھے اور چھت سے ٹکٹی ہوئی رنگ برنگے موتیوں کی لڑیوں کا عکس ان آئینوں میں جگمگاتی ہوئی سناٹوں بھری رات کا منظر پیش کر رہا تھا۔ نائوس کی روشنیوں نے اس منظر کو کچھ اور بھی اثر انگیز بنا دیا تھا۔ یہ اپنا بیلا کی زندگی کی حسین ترین رات تھی۔

اگبر ہوٹل کے ہال کی آرائش موتیوں سے نہیں بلکہ رنگ برنگی بوڑیوں سے کی گئی ہے جو اپنی نوعیت کا مفرد انداز ہے (محسن رضا) اپنا بیلا نے مارک کو ہر لحاظ سے قابل اعتماد پایا تھا۔ کئی روز گزرنے کے بعد بھی اس نے اپنا بیلا سے کوئی مطالبہ نہیں کیا تھا۔ ان کا زیادہ وقت ایک ساتھ ہی گزر رہا تھا۔ البتہ اپنا بیلا اس وقت اپنے آپ کو تنہا محسوس کرتی جب مارک کو اپنے کاروبار کے سلسلے میں کسی ٹیکسٹائل ملز یا کپڑے کا کاروبار کرنے والی کسی کمپنی کے دفتر ملنا ہوتا۔ اس دوران اپنا بیلا یا تو دہلی کی سڑکوں پر ماری ماری بھرتی یا اپنے گھٹیا سے ہوٹل کے کمرے میں بیٹھی مارک کی واپسی انتظار کرتی رہتی، اپنے شوہر جی کے انتقال کے بعد ایک سال کے اس عرصہ میں اس کی زندگی کو محسن سالگ لگا تھا۔ کسی کی چاہت کی خواہش کے باوجود اس نے کبھی محبت کے بارے میں سنجیدگی سے نہیں سوچا تھا۔ لیکن اب زندگی کے یہ لطیف جذبات اس کے سینے میں ایک بار پھر مچل چکے تھے۔ اس نے کئی مرتبہ مارک کے بارے میں ان خیالات کو ذہن سے جھٹکنے کی کوشش کی مگر مارک پوری طرح اس کے دل و دماغ پر چھا چکا تھا۔ طویل عرصہ بعد اسے خوشی کے یہ لمحات میسر آئے تھے اور وہ انہیں کھونا نہیں چاہتی تھی۔

مارک کے بارے میں وہ اس سے زیادہ کچھ نہیں جانتی تھی کہ وہ ایک ہمدرد اور خوش اخلاق انسان تھا۔ منشیات سے اسے کئی قسم کی کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ طویل عرصہ قبل بیوی سے علیحدگی کے بعد نیویارک کے نواح میں واقع ایک وسیع و عریض مکان میں تجرد کی زندگی گزار رہا تھا۔ ایک مرتبہ اپنا بیلا نے مارک سے اس کا نیویارک کا ایڈریس مانگا تھا لیکن اس وقت اسے پینل کاغذ نہیں مل سکا تھا اور اس نے وعدہ کیا تھا کہ وہ بعد میں کسی وقت اسے اپنا ایڈریس دے دے گا مگر وہ وعدہ کبھی پورا نہیں ہو سکا تھا۔

اپنا بیلا کو قطعی اندازہ نہیں تھا کہ یہ صورت حال اسے کہاں سے کہاں لے جائے گی اور ان کا ساتھ کب تک رہے گا۔ کیونکہ دہلی میں مارک

کا قیام غیر متعین تھا۔ اسے اپنے کاروبار کے سلسلے میں یہاں ایک مہینہ بھی لگ سکتا تھا اور ایک سال بھی۔ اس نے اپنا بیلا کے استفسار پر بعض باتوں کا سرسری سا جواب دیا تھا اور بعض باتوں کو بڑی خوبصورتی سے مائل دیا تھا۔

ایک رات اپنا بیلا اپنے کمرے میں لباس تبدیل کر رہی تھی۔ مارک نے اسے موتی محل میں کھلے کی دعوت دی تھی اور وہ سوچ رہی تھی کہ تیاری میں اسے اتنی دیر نہ ہو جائے کہ مارک کی ناراضگی کا سامنا کرنا پڑے۔ اس دوران دروازے پر دستک کی آواز ابھری، پوچھنے پر ویٹرنے بتایا کہ اس کے لیے فون کال ہے۔ وہ لباس تبدیل کر کے کمرے سے نکلی اور پانچ منٹوں کی سیڑھیوں کوڑھتے ہوئے طے کر کے نیچے استقبالیہ کاؤنٹر پر پہنچ گئی۔ فون کا ریسورڈ اٹھاتے ہوئے وہ سوچ رہی تھی کہ اسے کال کرتے والوں کو ہوسکتا ہے کیونکہ مارک کے علاوہ کسی کو بھی علم نہیں تھا کہ وہ اس ہوٹل میں قیام پذیر تھی اور پھلر شہر میں کسی اور سے اس کی واقفیت بھی نہیں تھی۔

”ہیلو! وہ ماؤنٹر میں ہوں۔“

جواب میں خاموش رہی۔

”ہیلو... کون ہے؟ مارک؟ ہیلو...؟“

اس مرتبہ بھی کوئی جواب نہیں ملا۔ ہلکی سی سنسنی اس کے ہوا لائن پر بالکل خاموشی تھی۔ یکایک اس کے دل کی دھڑکن تیز ہو گئی۔ غیر ارادی طور پر ریسورڈ پر اس کی گرفت سخت ہو گئی۔ اس نے انجی ہوئی نگاہوں سے ڈیسک کلرک کی طرف دیکھتے ہوئے ریسورڈ اس کی طرف بڑھا دیا۔ کچھ دیر وہ بھی ہیلو ہیلو چیتا رہا مگر ریسورڈ اپنا بیلا کے ہاتھ میں کھما دیا۔ لائن کٹ چکی تھی۔

”کس کا فون تھا؟“ اس نے اپنا نام تو بتایا ہوگا؟ اپنا بیلا نے ریسورڈ رکھتے ہوئے کاؤنٹر کلرک کی طرف دیکھا۔ ”کوئی نام نہیں بتایا تھا۔ اب اگر دوبارہ فون آیا تو پوچھ لوں گا۔“ کاؤنٹر کلرک نے کندھے اچکا دیے۔

اپنا بیلا کی پیشانی پر لکیریں سی ابھر آئیں، وہ اضطراب اور بے چینی کا احساس لیے اپنے کمرے میں آگئی۔ کچھ دیر تک وہ سوچتی رہی کہ کس کی کال ہو سکتی تھی، مگر مارک ہوتا تو وہ اسے اس طرح پریشان نہ کرتا۔ اس کے علاوہ اس کی کسی سے جان پہچان نہیں تھی۔ وہ یہی سب کچھ سوچتے ہوئے اپنے ہوٹل سے نکل کر اس ریسٹورنٹ میں پہنچ گئی جہاں مارک سے ملاقات طے تھی۔ اس کا خیال تھا کہ مارک پہلے ہی سے وہاں موجود ہوگا لیکن وہ ابھی تک نہیں پہنچا تھا۔ خالی بیٹھنا محبوب سمجھ کر اس نے چائے منگوا لی اور ہلکی ہلکی

چسکیاں لیتے ہوئے مارک کا انتظار کرنے لگی۔

دو گھنٹے گزر گئے، مارک نہیں آیا۔ اس دوران وہ تین مرتبہ چائے منگوا چکی تھی۔ قریب سے گزرتے والا دیڑ باریار اسے گھور رہا تھا۔ اپنا بیلا کی پریشانی میں اضافہ ہونے لگا۔ بالآخر اس نے اکبر ہوٹل فون کر کے مارک کے بارے میں دریافت کیا تو جواب ملا کہ اس نام کا کوئی آدمی وہاں قیام پذیر نہیں ہے۔ ہوٹل کے مہمانوں میں کوئی بھی ایسا شخص نہیں تھا جس کے نام میں مارک کا لفظ شامل ہو۔ کچھلے ایک ہفتے سے اس نام کا کوئی شخص ہوٹل میں نہیں آیا تھا اور نہ ہی اس نام سے آئندہ کے لیے کسی نے ریزرویشن کروائی تھی۔ فون پر بات کرتے والے آپریٹرنے خدشہ ظاہر کیا تھا کہ ممکن ہے اس شخص نے اسے اپنا نام غلط بتایا ہو۔

اپنا بیلا کو یاد آیا کہ جب سے مارک سے ملاقات ہوئی تھی اس نے ایک مرتبہ بھی مارک کو اکبر ہوٹل فون نہیں کیا تھا۔ ان کی ہمیشہ بالمشاد ملاقاتیں ہوتی رہی تھیں۔ عام طور پر اس سے ملاقات کے لیے مارک ہی اس کے ہوٹل آتا رہا تھا یا اس نے پہلے سے ملاقات کے لیے کسی جگہ کے بارے میں طے کیا تھا۔ اس صورت حال نے اپنا بیلا کو بڑی طرح بدحواس کر دیا۔ اسے اپنے آپ میں ایک عجیب سی شکست و ریخت کا احساس ہونے لگا۔ مارک کے اس فریب نے اسے بہت مایوس کیا تھا۔ دنیا کا ہر مرد مکار، فریبی اور دغا باز تھا۔ مرد سے اس کا اعتماد اٹھ گیا تھا۔ وہ تقریباً پانچ مہینوں سے دنیا کی آوارہ گردی کر رہی تھی لیکن اس صورت حال سے مایوس ہو کر اس نے امریکہ واپس جانے کا فیصلہ کر لیا۔ اگرچہ بہت سی قابل دید جگہیں باقی تھیں لیکن اس نے ان مقامات کا خیال ذہن سے نکال دیا تھا کیونکہ اس کے خیال میں یہ دنیا صرف اور صرف نوجوانوں کے لیے تھی جبکہ وہ خود جوانی کی حدود بھلانگ چکی تھی اور اس میں اب کسی کے لیے کوئی دلچسپی نہیں رہ گئی تھی۔ البتہ ہندوستان کے بارے میں اس نے طے کیا تھا کہ زندگی میں کبھی کوئی مناسب وقت دیکھ کر دوبارہ یہاں ضرور آئے گی۔

ہندوستان سے رخصت ہونے سے پہلے اپنا بیلا چند قیمتی پتھر خریدنا چاہتی تھی۔ وہ دن بھر شہر میں مختلف جوبہروں کی دکانوں پر کھوم پھر کر نیلم، زمرد، باقوت اور ہیروں کی قیمتیں دریافت کرتی رہی پھر اسی رات امریکہ میں اپنی ماں کو فون کیا کہ وہ امریکہ میں ان قیمتی پتھروں کی قیمتیں دریافت کر کے بتائے اس کے پاس ٹریولرز چیکس کی صورت میں سولہ سو ڈالرز بے تھے اور وہ سوچ رہی تھی کہ کیوں نہ اس رقم سے یہ قیمتی پتھر خرید کر

امریکہ لے جائے جہاں اسے تھوڑا بہت منافع تو مل ہی سکتا تھا۔

سیسل نے کئی روز بعد بیٹی کی آواز سنی تھی۔ اس نے سوالات کی پوچھا کر دی۔ وہ زیادہ تر اس کی صحت کے بارے میں پوچھتی رہی آخر میں اس نے ہندوستان کے بارے میں پوچھا۔

”کیسا ملک ہے؟ تمہیں یقیناً پسند آیا ہوگا۔“

”جہنم کا اگر کوئی دوسرا نام ہو سکتا ہے تو وہ ہندوستان ہے۔“ اپنا بیلا نے تلخ لہجے میں جواب دیا۔ ”میں اب یہاں سے رخصت ہونے والی ہوں۔“

”سیدھی امریکہ آؤ گی یا کہیں اور بھی جانے کا ارادہ ہے؟“ سیسل نے دریافت کیا۔

”میں یہاں سے بنکاک جاؤں گی۔ ممکن ہے وہاں سے ایک آدھ دن کے لیے کھٹمنڈو بھی چلی جاؤں۔“ اپنا بیلا نے جواب دیا۔ ایک دو روز پہلے اس کی ملاقات دو ایسی فرانسیسی لڑکیوں سے ہوئی تھی جو بس کے ذریعے نیپال جانے کا پروگرام بنا رہی تھیں، اور اپنا بیلا نے سوچا تھا کہ اگر اتنے قریب پہنچ کر بھی وہ کھٹمنڈو نہ گئی تو اسے زندگی بھر افسوس ہے گلہ کوہ ہمالیہ کی بلند ترین چوٹی ماؤنٹ ایورسٹ کو قریب سے دیکھنا چاہتی تھی۔ ”ٹھیک ہے لیکن محتاط رہنا اور جلد سے جلد واپس آنے کی کوشش کرنا۔“ سیسل نے کہا۔

”مطمئن رہیے! میں خیریت سے گھر پہنچ جاؤں گی۔“ اپنا بیلا نے جواب دیا اور اس کے ساتھ ہی سلسلہ منقطع کر دیا۔

فون بند ہوتے ہی سیسل اٹلس لے کر بیٹھ گئی اور نقشے میں کھٹمنڈو تلاش کرنے لگی۔ نیپال کا چھوٹا سا ملک ہندوستان

اور چین کے درمیان اس طرح پھنسا ہوا نظر آ رہا تھا جیسے ان دونوں ملکوں کو تعدادم سے بچانے کے لیے ایک دوسرے سے دور رکھنا چاہتا ہو۔ نیپال کے نقشے کو دیکھتے ہوئے نجانے کیوں بڑی کی لرسیل کے جسم میں دوڑ گئی۔ وہ ایک انجانا سا خوف محسوس کرنے لگی۔ آنکھوں میں وحشت سی ابھر آئی اور وہ بہت دیر تک خلا میں گھورتی رہی۔

* کمبوڈیا کی سرحد کے قریب شانتا بیرمی نامی تھائی لینڈ کا وہ چھوٹا سا قصبہ اس ملک میں آنے والے سیاحوں کے راستے سے بالکل ہٹا ہوا ہے اور یہی وجہ ہے کہ بنکاک اور پتایانگ آنے والے سیاح اس طرف کا رخ نہیں کرتے۔ انہماکی دور دراز ہونے کے باوجود یہاں کے لوگ جدید تہذیب سے پوری طرح آشنا ہیں۔ بہت کم لوگ ایسے ہیں جو اب بھی پرانی اقدار کو سینے سے لگائے بیٹھے ہیں اور کسی قیمت پر بھی انہیں ترک کرنے کو تیار نہیں ہیں۔ البتہ اس قصبے سے ہٹ کر دوسری چھوٹی چھوٹی آبادیاں ابھی تک جہالت کی لپیٹ میں ہیں۔

شانتا بیرمی کی عمارتوں کا طرز تعمیر دیکھ کر ان پر امریکی ولاز کا شبہ ہوتا ہے لیکن ان عمارتوں کی تعمیر میں صرف لکڑی استعمال کی گئی ہے، کمروں کی دیواروں، چھتوں اور ستونوں کو خوب صورت بنانے کے لیے ان پر ایسے نقش و نگار کندہ کیے گئے ہیں جنہیں وڈ کارونگ کا بہترین نمونہ کہا جاسکتا ہے ہر مکان کے سامنے برآمدہ اور اس سے آگے وسیع لان مکینوں کے ذوق کی عکاسی کرتا ہو نظر آتا ہے

رہبر اور چند مخصوص پھلوں کی کاشت کو اس قصبے کی معیشت میں بنیادی حیثیت حاصل ہے۔ یہاں کے مردوں میں اگرچہ وہ وجاہت نہیں جسے پرکشش کہا جاسکے لیکن بادامی آنکھوں والی عورتیں خاصی حسین ہیں۔ اب تک اس قصبے کی کم از کم دو لڑکیاں حیثیت تھائی لینڈ کا اعزاز حاصل کر چکی ہیں۔

۱۹۷۵ء کے موسم خزاں میں چارلس سو بھراج نے جب اس قصبے کا رخ کیا تو اس کا مقصد سیر و تفریح سے لطف اندوز ہونا نہیں تھا، اسے اس قصبے کے فطری حسن یا حسین لڑکیوں سے بھی کوئی دلچسپی نہیں تھی، اسے تو قیمتی پتھروں کی کشش اس قصبے میں کھینچ لائی تھی۔

شانتا بیرمی کے نواح میں واقع قیمتی پتھروں کی یہ قدیم کانیں ابھی تک جدید آلات سے روشناس نہیں ہو سکی تھیں۔ کانکن وہی طریقہ اپنائے ہوئے تھے جو صدیوں پہلے ان کے آباؤ اجداد نے

اختیار کیا تھا۔ انہیں اپنے فن میں بڑی مہارت حاصل تھی۔ وہ نور دین نگاہوں سے پہلے زمین کا سروے کرتے پھر کوئی ایک جگہ منتخب کر کے کام شروع کر دیتے۔ ان کے اندازے شاذ ہی غلط ثابت ہوتے تھے، سب سے پہلے تقریباً دس مربوٹ جگہ پر بھاڑیاں صاف کر کے کھدائی شروع کر دی جاتی۔ سرخ چکنی مٹی میں یہ کھدائی زیادہ سے زیادہ چھ فٹ کی گہرائی تک کی جاتی پھر اس گڑھے میں دو فٹ پانی بھر کر اسے کم از کم ایک من کے لیے چھوڑ دیا جاتا تھا۔ پھر تانبے کی رنگت والے کانکن لگوٹ باندھ کر اس گڑھے میں اتر جاتے ان کے دوسرے ساتھی رسیوں میں بندھی ہوئی بالیاں نیچے لٹکا دیتے۔ وہ لوگ ان بالیوں میں کچڑ بھر بھر کر اوپر پہنچاتے رہتے۔ اس کچڑ کو خاص طریقے سے منہ کیا جاتا تو اس میں چند ایک ایسے پتھر ضرور نکل آتے جنہیں ترانے اور پالش کرنے کے بعد اتنی پتھروں کو روئی نیم اور یا قوت کی حیثیت حاصل ہو جاتی۔

مرد کچڑ کی ان کانوں میں کام کرتے جبکہ ان کی عورتیں اور جوان لڑکیاں ہاتس کے درختوں کے چھنڈ میں بیٹھی مخصوص گیت لگاتے کے ساتھ ان پتھروں کو ترانے اور پالش کرنے میں مصروف رہتیں یہاں آنے والے لوگوں کا انہی عورتوں سے سابقہ پڑتا اور وہ تھوڑی سی بحث و تکرار کے بعد ان سے اپنی مرضی کے جواہرات نہایت سستے داموں خریدنے میں کامیاب ہو جاتے۔ یہاں دو قیراط کا یا قوت دس ڈالر اور تقریباً پانچ قیراط کا بہترین یا قوت زیادہ سے زیادہ تین سو ڈالر میں خریداجا سکتا تھا۔ مارکیٹ میں جن کی قیمت بعض اوقات ہزاروں ڈالر تک ہو سکتی تھی۔

چارلس شانتا میری جلنے کے لیے ہمیشہ آدھی رات کے وقت روانہ ہوتا۔ اس طرح دو فائدے تھے۔ ایک تو رات کے وقت سڑک پر ٹریفک کم ہوتا تھا اور دوسرے وہ صبح سویرے شانتا میری کی سہیرے کی کانوں پر پہنچ جاتا تھا۔ اس طرح اسے بہتر مال مل جاتا۔ اور اگر کبھی کانوں پر عورتوں سے سودا طے نہ ہوتا تو وہ قصبے کا رخ کرتا جہاں جوہریوں کی چھوٹی بڑی لاتعداد دکانیں موجود تھیں۔ ان دکانوں پر ہیرے وغیرہ قدرے بہتر شکلوں میں دستیاب تھے۔ اس لحاظ سے ان کی قیمتیں بھی کچھ زیادہ ہی ہوتیں لیکن ہنگام کے مقابلے میں بہر حال یہ قیمتیں بہت کم محسوس ہوتیں۔ چارلس وہاں سے کبھی خالی ہاتھ نہ لوٹتا۔

چارلس اکثر میری آندرے سے کہا کرتا تھا کہ اگر اس کے پاس تیس چالیس ہزار ڈالر جمع ہو جائیں تو وہ شانتا میری میں ایک دفتر قائم کر کے کانوں سے برآمد ہونے والا تمام خام مال خرید

لیا کرے گا۔ ان قیمتی پتھروں کو اصل شکل دینے کے لیے وہ جدید طرز پر ایک چھوٹا سا پلانٹ بھی لگائے گا اور یہاں سے تیار مل ہنگام پہنچا کر وہاں سے پوری دنیا میں پھیلا دے گا۔ میری آندرے اب چارلس کو کسی حد تک سمجھ چکی تھی۔ وہ جب بھی اپنے کسی نئے منصوبے کی تفصیل بتاتا تو خاموشی سے سنتی رہتی۔ چارلس نے بے شمار منصوبے بنائے تھے لیکن آج تک کسی کو عملی جامہ نہیں پہنا سکا تھا۔ میری آندرے کے مستقبل کے بارے میں بھی اس نے اکثر بڑے بلند بانگ دعوے کیے تھے لیکن وہ صرف یہ جانتی تھی کہ اسے روزانہ بارہ چودہ افراد کا کھانا تیار کرنا پڑتا تھا۔ دن بھر کے کام سے وہ تھک کر چور ہو جاتی۔ کبھی رات گئے تک اسے کنیز کی طرح کام کرنا پڑتا۔ رات کو وہ بستر پر اکیلی کروٹیں بدلتی رہتی۔ چارلس عام طور پر رات کو بھی گھر سے غائب رہنے لگا تھا۔ میری آندرے نے جب بھی اس سلسلے میں کچھ پوچھنا چاہا، چارلس نے اسے بری طرح جھڑک دیا۔ میری آندرے کو شبہ تھا کہ چارلس اب بھی نکوشی سے ملتے اور رات میں وہ اسی کے ساتھ ہوتا ہے۔ اس سلسلے میں اس نے جب بھی سوال کیا چارلس نے سختی سے تردید کر دی۔ لیکن اس کے پراسرار رویے سے میری آندرے کے دل میں شہمت بڑھتے رہے اور پھر ایک روز دوپہر کے کھانے کے بعد چارلس جیسے ہی گھر سے نکلا میری آندرے نے بھی اس کا تعاقب شروع کر دیا۔ چارلس اس تعاقب سے بے خبر تھا۔ وہ سیدھا اس دکان پر پہنچا جہاں نکوشی ملازم تھی۔ وہ بڑی گرجوشتی سے ایک دوسرے سے ملے اور کچھ دیر بعد دکان سے نکل کر ایک ٹیکسی میں بیٹھ گئے۔ میری آندرے کچھ کر رہ گئی۔ اس کا دل چاہ رہا تھا کہ ایک بھی لمحہ ضائع کیے بغیر ہنگام سے رخصت ہو جائے لیکن اس معاملے میں وہ اپنے آپ کو قطعی بے بس محسوس کر رہی تھی وہ ایک سینما ہال میں گھس گئی اور ایک پھلی سیٹ پر بیٹھی خاموشی سے آنسو بہاتی رہی۔

اس واقعہ کے دو تین روز بعد رات کے کھانے پر۔۔۔ میری آندرے کو ایک نیا چہرہ نظر آیا۔ میری آندرے اسے بھی کوئی لاکھ ہی سمجھتی تھی لیکن بعد میں اس کا یہ خیال غلط ثابت ہوا۔ ابے چوہدری کا تعلق دہلی کے ایک ہندو گھرانے سے تھا۔ بلند قامت، صحت مند اور خوب رو بہ جنس مخالف کے لیے اس میں بڑی کشش تھی۔ چارلس نے اپنے ایک پرانے دوست کی حیثیت سے اس کا تعارف کرایا تھا۔ لیکن یہ وضاحت نہیں کر سکا تھا کہ ان کی پہلی ملاقات کب اور کہاں ہوئی تھی۔

دو تین روز تک تو ننھانوں کی طرح ابے چوہدری کی آمد و رفت جاری رہی اور پھر ایک روز وہ بھی اپنا بوریا بستر اٹھا لایا۔ اسے چارلس کے معتد فراص کی حیثیت حاصل تھی۔ وہ ہمزاد کی طرح چارلس کے ساتھ لگا رہتا۔ کبھی وہ میری آندرے کے پاس بیٹھ کر ہمدردانہ لہجے میں باتیں کرنے لگتا۔ ابے چوہدری کے بیان کے مطابق وہ دہلی کے ایک کروڑ پتی کا بیٹا تھا۔ اس نے اعلیٰ تعلیم حاصل کی تھی لیکن باپ سے اختلافات کے بعد وہ گھر سے الگ ہو گیا تھا۔ اس کے کہنے کے مطابق اس نے زندگی کے بہت سے پہلو دیکھے تھے۔ بھوکا پیاسا فٹ پاٹھ پر بھی سویا تھا۔ ماڈلنگ کے علاوہ فلموں میں بھی کام کر چکا تھا۔ اس نے بہت سے ایسے بزنس بھی شروع کیے تھے جن میں لاکھوں کے منافع کی توقع تھی لیکن راتوں رات دولت مند بننے کا یہ خواب کبھی پورا نہ ہو سکا۔ اس کے منصوبے ہمیشہ ناکام رہے اور اب وہ چارلس کے ساتھ جیسے وہ ایلین گوٹھر کے ناکام سے جانتا تھا، پارٹنرشپ میں کام شروع کرنے والا تھا اور اسے یقین تھا کہ ان کی یہ شراکت زندگی کے آخری لمحوں تک قائم رہے گی۔

چارلس اور ابے چوہدری کو اکٹھے دیکھ کر میری آندرے کو کچھ عجیب سا احساس ہوتا، وہ دونوں مناسب جسم کے تھے۔ ابے چوہدری نہ صرف قد میں چارلس سے نکلتا ہوا تھا بلکہ اس سے زیادہ طاقتور اور مضبوط بھی تھا لیکن چارلس کے سامنے وہ ہمیشہ دبا دبا سا رہتا۔ چارلس کو فخر تھا کہ ابے جیسے نوجوان کنوں کی طرح اس کے آگے پیچھے دم ہلاتے پھرتے۔ وقت گزرے کے ساتھ ساتھ میری آندرے بے یوموس کیے بغیر نہ رہ سکی کہ ابے چوہدری اس کی طرف مائل ہو رہا تھا۔ میری آندرے اگرچہ تیس اکیس سال کی عمر ہی میں بیچاس سال کی بڑھیا نظر آنے لگی تھی لیکن ابے چوہدری اکثر اس کے جسم کی تعریف کرتا۔ چارلس اس کے تیار کیے ہوئے کھانوں میں طرح طرح کے نقص نکالتا لیکن ابے چوہدری کے خیال میں میری آندرے کے کھانے اتنے لذیز ہوتے تھے کہ بقول شیفے وہ انگلیاں چاٹنے پر مجبور ہو جاتا تھا۔

چارلس میری آندرے پر ابے چوہدری کے اس التفات سے بے خبر نہیں تھا لیکن اس نے کبھی ان کے معاملات میں مداخلت کی کوشش نہیں کی۔ وہ غالباً یہ سمجھ کر خاموشی اختیار کیے ہوئے تھا کہ میری آندرے کے سلسلے میں اس کی ذمہ داریاں ابے چوہدری نے سنبھال لی تھیں۔ کوئی نہ کوئی تو ایسا ہونا چاہیے تھا جو میری آندرے کی دلجوئی کر سکے۔ اس امکان کو بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا تھا کہ ابے چوہدری، چارلس کی ہدایات پر ہی ایسا کر رہا رہا ہو۔

کے گیلڈناؤر کے قرب وجوار کا علاقہ استنبول۔ یہودیوں کی آبادی پر مشتمل تھا۔ اس علاقے میں راناش پندیر تقریباً بیس ہزار یہودی امن و امان کی زندگی بسر کر رہے تھے۔ یہ علاقہ ترکی کی استانبول کا بھی گڑھ سمجھا جاتا تھا جہاں انھیں منشیات کے حصول میں کبھی دشواری پیش نہیں آتی تھی۔ گیلڈناؤر عام طور پر فائر ٹاور کے نام سے مشہور ہے۔ اس کی تاریخ کے بارے میں حتمی طور پر کچھ نہیں کیا جاسکتا۔ بعض مؤرخین کا خیال ہے کہ اس کی تعمیر چودھویں صدی میں ہوئی تھی، جب کہ بعض مؤرخین کی تحقیق کے مطابق خلیج فارس کے ساحل پر یہ ٹاور چھٹی صدی میں ایک رومن باشندہ نے تعمیر کرایا تھا، جس کی سب سے اوپر والی منزل پر ہمیشہ آگ روشن رہتی تھی جس سے جہازوں کی رہنمائی حاصل کرتے تھے۔ لارٹ ہاؤس کے علاوہ اس ٹاور سے زمانہ قدیم میں رسد گاہ کا کام بھی لیا جاتا تھا۔ ماسہون فلکیات اس ٹاور پر بیٹھ کر خلا کا مطالعہ کیا کرتے تھے۔ آج بھی اس ٹاور میں آگ روشن رہتی ہے اور ایک آدمی جو بیس گھنٹے نگرانی کے لیے موجود رہتا ہے تاکہ یہ آگ بجھنے نہ پائے۔ سترہویں صدی میں ایک شخص نے دعویٰ کیا تھا کہ وہ پرندوں کی طرح فضا میں اڑ سکتا ہے۔ اس کا عملی مظاہرہ کرنے کے لیے اس نے اپنے بازوؤں سے مصنوعی پر باندھ کر فائر ٹاور کی چوٹی سے چھلانگ لگا دی۔ وہ فضا میں پرندے کی طرح پرواز نہ کر سکا البتہ کچھ ہی دیر بعد سمندر کی گہرائیوں میں غائب ہو گیا تھا۔

استنبول کی تیس لاکھ کی آبادی میں فائر ٹاور کے قرب وجوار میں آباد بیس ہزار یہودی اگرچہ آٹے میں نمک کے برابر تھے لیکن شہر کی تجارت پر انھیں کا قبضہ تھا۔ کچھ لوگ اپنے اس آبائی پیشے کو چھوڑ کر سائنس اور انجینئرنگ جیسے شعبوں میں بھی داخل ہو چکے تھے۔ یہ وہ لوگ تھے جو دوسری جنگ عظیم کے دوران ۱۹۴۳ء میں کسی نہ کسی طرح جرمنی سے فرار ہو کر مختلف ممالک سے ہوتے ہوئے ترکی پہنچے۔ یہ کامیاب ہو گئے تھے اور یہاں بھی انھوں نے اپنی حیثیت برقرار رکھی تھی۔ یہ بظاہر ترک حکومت کے وفادار تھے، لیکن درپردہ ان کی وفاداریاں اسرائیل سے وابستہ تھیں۔ انتہائی دولت مند ہونے کے باوجود یہ لوگ بھکاریوں کی سی زندگی بسر کر رہے تھے۔ ان کی دولت کا بیش تر حصہ چوری چھپے اسرائیل منتقل ہو رہا تھا۔

لیون حکیم اور اس کی بیوی رانیش کو یہودیوں کی اس بستی کا ایک مثالی چوڑا سمجھا جاتا تھا۔ لیون حکیم بیسویں صدی کے اوائل میں ایک ساحلی گاڑی سے فرار ہو کر استنبول پہنچا تھا۔ اس وقت اس کی عمر نو دس برس تھی۔ وہ ہوٹلوں میں محنت مزدوری کر کے پیٹ بھر تا رہا۔ پھر ایک چھپلے پرستے قسم کے ریڈی میٹر پڑے۔ پہنچنے لگا۔

سلطان حمام بازار، استنبول کا وہ علاقہ ہے جہاں ہر قسم کی دکانیں موجود ہیں۔ استنبول آنے والا کوئی بھی غیر ملکی سیاح اس بازار کو نظر انداز کرنے کا تصور بھی نہیں کر سکتا۔

بیس سال کی عمر میں لیون حکیم نے دانشیں نامی ایک یہودی لڑکی سے شادی کر لی، جس کے بطن سے دو بیٹوں اور ایک بیٹی نے جنم لیا۔ دانشیں، لیون حکیم کے لیے خوش بختی کی علامت ثابت ہوئی۔ اس نے پھیل چھوڑ کر ریڈی میڈ کارمنٹس کی ایک چھوٹی سی فیکٹری میں سپروائزر کی حیثیت سے ملازمت اختیار کر لی جہاں وہ درزی کا کام بھی سیکھتا رہا اور پھر کچھ ہی عرصہ بعد اس نے ملازمت چھوڑ کر اپنی دکان کھول لی۔ وہ ایک کامیاب بزنس من ثابت ہوا اور مختصر سے عرصہ میں وہ شہر کے مختلف علاقوں میں کئی دکانوں کا مالک بن چکا تھا۔ وہ ایک مثالی یہودی تھا۔ اس نے ہمیشہ دوسروں کا احترام کیا تھا اور اپنی یہودی اور بچوں کو بھی یہی درس دیتا تھا۔ لیون حکیم کا بڑا لڑکا اسرائیل اور بیٹی رییکا باپ کے نقش قدم پر چل رہے تھے لیکن دوسرا بیٹا ویٹالی حکیم باغیانہ راستوں پر چل نکلا تھا۔ اس کی حرکات کی وجہ سے لیون حکیم کو اکثر اپنے احباب اور ملنے والوں کے سامنے شرمندگی اٹھانی پڑتی۔ ویٹالی کو نہ تعلیم سے دلچسپی تھی اور نہ ہی کسی کام سے۔ وہ دن بھر شہر کے آوارہ لڑکوں کے ساتھ گھومتا رہتا۔ کئی مرتبہ چھوٹی موٹی چوریوں اور لڑائی جھگڑوں کے الزام میں بھی پکڑا گیا تھا لیکن بزرگوں کی مداخلت سے ہر مرتبہ معاملہ رفع دفع ہو گیا تھا۔

اسرائیل نے اپنی الگ دکان کھول لی تھی۔ ویٹالی کو زبردستی اس دکان پر بیٹھا دیا گیا لیکن جب کچھ عرصہ کی قوانین کے تحت اسرائیل کو فوجی خدمات کے لیے فوج میں بھرتی ہونا پڑا تو اس نے دکان اپنے ایک قابل اعتماد دوست کے حوالے کر دی جس پر ناراض ہو کر ویٹالی نے کام چھوڑ دیا اور اصرار کرنے لگا کہ اسے اس کی ماں کے رشتہ داروں کے پاس تل ابیب بھیج دیا جائے۔

کچھ عرصہ تل ابیب میں گزارنے کے بعد وہ پھر استنبول آ گیا، لیکن چند روز بعد وہ پھر اسرائیل چلا گیا اور اس طرح طویل عرصے تک اسرائیل اور ترکی کے درمیان اس کی آمد و رفت کا سلسلہ جاری رہا۔ اس دوران میں اس نے نہ صرف اپنا حلیہ بیٹیوں کی طرح بنا لیا تھا بلکہ حشاش کا استعمال بھی شروع کر دیا تھا۔

سترہ سال کی عمر میں اس نے اپنے بڑے بھائی کو بتایا کہ وہ ترکی کو ہمیشہ کے لیے خیر باد کہنے والا ہے۔ سب سے پہلے وہ پیرس چلے گا اور اس کے بعد امریکہ کا رخ کرے گا۔ اس کا زیادہ وقت نیلی مسجر کے ارد گرد گزرتا۔ یہ علاقہ بیٹیوں کا گڑھ تھا۔ وہ ان بیٹیوں کے ساتھ بیٹھا دن بھر حشاش پیتا رہتا۔ اسرائیل نے اسے سمجھانے کی کوشش کی تھی کہ گھر چھوڑنا اس کے لیے مناسب نہیں

ہو گا مگر ویٹالی اس کی کوئی بات سننے کو تیار نہیں تھا۔

”استنبول ایک مردہ شہر ہے، ویٹالی نے کہا میں پیرس اور نیویارک جیسے شہروں میں رہنا چاہتا ہوں جہاں زندگی اپنے اصل رنگ میں موجود ہے“

”لیکن استنبول تمہارا گھر ہے، اسرائیل نے اسے قائل کرنے کی کوشش کی“ تم یہیں پیدا ہوئے تھے۔ بخاری زندگی اسی شہر کے گلی کوچوں سے وابستہ ہے۔ تم اپنے خاندان کو چھوڑ کر نہیں جاسکتے“

ویٹالی نے نفی میں سر ہلادیا۔ وہ صرف اپنے گھر سے بلکہ مذہبی پابندیوں سے بھی فراق حاصل کرنا چاہتا تھا۔ اسے اس امر سے قطعی کوئی دلچسپی نہیں تھی کہ تین ہزار سال پہلے یہودی مذہب کے بانی نے کیا کہا تھا۔

”آخر تم چاہتے کیا ہو؟“ بڑے بھائی نے زچ ہو کر پوچھا۔

”آزادی“ ویٹالی کا جواب بست مختصر تھا۔

اس گفتگو کے دوسرے ہی روز ویٹالی حکیم اپنے گھر کو خیر باد کہہ چکا تھا۔

لیون حکیم کو وقتاً فوقتاً ویٹالی کے خطوط ملتے رہے پہلا خط پیرس سے لکھا گیا تھا۔ دوسرا لندن سے اور آخری خط نیویارک سے پوسٹ کیا گیا تھا جس میں اس نے انکشاف کیا تھا کہ اسے گرین وچ ویلیج کے ایک انٹ کلب میں گٹار نواز کی حیثیت سے کام مل گیا ہے اور وہ جینا نامی ایک لڑکی کے ساتھ پرسکون اور مطمئن زندگی گزار رہا ہے۔

لیون حکیم کو بیٹے کی اس آوازی کا دکھ دیکھ کی طرح چاٹ رہا تھا لیکن اس نے اپنی باتوں سے کبھی اپنے اس کرب کا اظہار نہیں ہونے دیا۔ دانشیں کی حالت بھی اس سے مختلف نہیں تھی۔ وہ بیٹے کے ہر خط کو کئی کئی بار پڑھتی، چومتی اور پھر حفاظت سے صندوق میں رکھ دیتی۔ وقت آہستہ آہستہ رنگتارہا اور بالآخر چھ سال بیت گئے۔

دہ فروری ۱۹۶۰ء کی سہ پہر تھی۔ لیون اور دانشیں ڈرامنگ روم میں بیٹھے ویٹالی کے بارے میں باتیں کر رہے تھے کہ فون کی گھنٹی نے ان کی گفتگو کا سلسلہ منقطع کر دیا۔ دانشیں نے اٹھ کر ریسپورس اٹھایا اور پھر فون پر ویٹالی کی آواز سن کر وہ اچھل پڑی ویٹالی، استنبول ایرپورٹ پر ٹرانزٹ میں تھا۔ اس نے اپنے والدین سے درخواست کی کہ اگر وہ مناسب سمجھیں تو ایرپورٹ پر آکر اس سے مل لیں۔ دانشیں کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو جاری ہو گئے۔ وہ دونوں ایرپورٹ جانے کی تیاری کر رہے تھے کہ کچھ ہی دیر بعد دوبارہ فون کی گھنٹی بجی۔ یہ بھی ویٹالی ہی کی کال تھی۔ اس نے بتایا کہ وہ ایرپورٹ پر نہ آئیں کیوں کہ وہ خود گھر پہنچ رہا ہے۔

ویٹالی کی آمد سے اس گھر کی خوشیاں لوٹ آئیں۔ راشیل جو چن چن کر پڑوسیوں کو بتا رہی تھی کہ اس کا بیٹا واپس آ گیا ہے۔ راشیل کا خیال تھا کہ ویٹالی نے کہیں اور جہاں کا ارادہ ترک کر دیا ہے لیکن جب ویٹالی نے بتایا کہ وہ ایک ضروری کام کے سلسلے میں سپین جا رہا ہے اور استنبول میں اس کا فیم چند گھنٹوں سے زیادہ نہیں ہو گا تو راشیل کے دل پر مروفی سی طاری ہو گئی۔

لیون حکیم بڑے غور سے بیٹے کو دیکھ رہا تھا۔ چھ سال کے اس عرصہ میں ویٹالی بالکل بدل گیا تھا۔ کندھوں تک جھومتے ہوئے بال، بے ترتیب مونچھیں اور جسم فرہی کی طرف مائل تھا۔ ایک کان میں سونے کی چھوٹی سی بالی اور گلے میں نیکیس، قمیص پر ایک قابل اعتراض تصویر چھپی ہوئی تھی۔ وہ اپنے گھر والوں کو بڑے غم سے بتا رہا تھا کہ ان چھ برسوں میں اس نے کیا کیا تیر مارے تھے۔ انگلش اور فرانسیسی کے علاوہ اب وہ اسپین زبان میں بھی کسی حد تک مہارت حاصل کر چکا تھا۔ اس نے اپنے باپ کو متاثر کرنے کے لیے بتایا کہ وہ عنقریب ”امپورٹ ایکسپورٹ“ کا بزنس شروع کرنے والا ہے جس سے وہ چند سال کے اندر اندر کروڑ پتی نہیں تو لکھ پتی ضرور بن سکتا ہے۔

ویٹالی جس طرح اچانک آیا تھا اسی طرح واپس چلا گیا۔ راشیل کو یوں محسوس ہوا جیسے ایک تند بولا تھا جو آکر گزر گیا۔ وہ کھڑکی میں کھڑی اس ٹیکسی کو دیکھتی رہی جو اس کے بیٹے کو ایک بار پھر اس سے دور لے جا رہی تھی۔ اس کی آنکھوں سے بے اختیار آنسو بہہ نکلے اور چونکی تو اس وقت جب لیون حکیم نے اس کے کندھوں پر ہاتھ رکھ کر اسے کھڑکی سے ہٹا دیا۔ راشیل نے لیون کی طرف دیکھا۔ اس کی آنکھیں بھیگی ہوئی تھیں اور وہ اپنے جذبات پر قابو پانے کی کوشش کر رہا تھا لیکن آخر برسوں سے بندھا ہوا جذبات کے سیلاب کا وہ بند لوٹ گیا۔



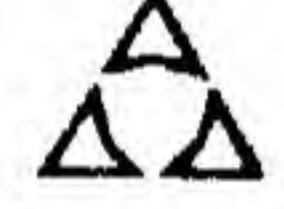
چند سال اور بیت گئے۔

لیون حکیم بوڑھا ہو چکا تھا۔ جسم پھولنے کے ساتھ دولت میں بھی کمی گئی اضافہ ہو چکا تھا۔ وہ لوگ پرانے مکان سے لائق راد کمروں والے نئے مکان میں منتقل ہو چکے تھے۔ یہودیوں کی بستی کا یہ واحد مکان تھا جسے دیکھ کر اس کے ملبینوں کی دولت مندی کا احساس ہوتا تھا۔ بوڑھا ہونے کے باوجود لیون حکیم اب بھی دولت سمیٹنے میں مصروف تھا جب کہ اس کی بیوی راشیل کا زیادہ وقت مذہبی سرگرمیوں میں گزار رہا تھا۔ ان کے بڑے بیٹے اسرائیل اور بیٹی رییکا کی اولاد اب اس کی نمناؤں کا مرکز تھی۔ پوتوں اور نواسوں سے کھیلتے ہوئے کبھی ویٹالی کی یاد آ جاتی تو وہ کبھی جاتی۔

اس خاندان کو یہودیوں کی اس بستی میں عزت و احترام کی

نگاہ سے دیکھا جاتا تھا۔ وہ دونوں میاں بیوی جب بھی گھر سے باہر نکلتے لوگ ان کے سامنے کچھ کچھ جاتے۔ گھر کے ایک ایک فرد کی خیریت دریافت کی جاتی لیکن ویٹالی کا نام کبھی کسی کی زبان پر نہیں آیا تھا۔ وہ جہاں کہیں بھی تھا اب تقریباً تیس سال کا ہو چکا تھا اور ماتا کی ماری ماں ہر وقت اس کی خیریت کی دعائیں مانگتی رہتی۔

انھی دنوں لیون حکیم کے بڑے بیٹے اسرائیل کو ویٹالی کے بارے میں ایک ایسی اطلاع ملی کہ کچھ دیر کے لیے تو وہ سکتے میں رہ گیا۔ ویٹالی حکیم کو اسپین میں منشیات کی اسمگلنگ کے الزام میں گرفتار کر لیا گیا تھا۔ اس کے قبضے سے حشیش برآمد ہوئی تھی لیکن چونکہ یہ اس کا پہلا جرم تھا اس لیے مجسٹریٹ نے تہنیک کے طور پر چند گھنٹے سزا سنائی کی سزا کے بعد اس کی رہائی کا حکم دیا تھا۔ اسرائیل کسی نہ کسی طرح یہ خبر اپنے والدین سے چھپانے میں کامیاب ہو گیا۔ اسے یقین تھا کہ ان بوڑھوں میں سے کسی کو اس کی بھنک بھی مل جاتی تو اس کی حرکت قلب بند ہو جاتی۔



اسپین کے مغربی ساحل پر لہزانامی اس چھوٹے سے جزیرے کو نشہ باز بیٹیوں کی جنت کہنا غلط نہ ہو گا۔ لمبے بالوں، میسلے چیٹ لباس اور بے ترتیب دائرہوں والے پیسی نوجوان جو دن بھر اس جزیرے کا رخ کرتے۔ یہ یہی ہمیشہ جھوٹے چھوٹے گروہوں کی صورت میں سفر کرتے اور ہر گروہ میں ایک دو نوجوان لڑکیاں ضرور شامل ہوتیں جو ان بیٹیوں کے لیے ہیر چنیک کی حیثیت رکھتی تھیں نشے کی طلب نے ان لڑکیوں سے وہ شرم و حیا چھین لی تھی، جسے صنف نازک کی پاکیزگی کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

جزیرے کی پولیس اگرچہ منشیات کے معاملے میں بڑی حساس واقع ہوئی تھی۔ سڑکوں پر سگریٹ پیتے ہوئے بیٹیوں کو روک لیا جاتا۔ ان کے سگریٹ سونگھے جاتے اور اگر متنا کو میں حشیش کی بو محسوس ہوتی تو اس پٹی کو چند روز جیل کی سلاخوں کے پیچھے بند رکھنے کے بعد جزیرے سے نکال دیا جاتا۔ لیکن اس کے باوجود یہ دُنیاب کا غالباً واحد علاقہ تھا۔ جہاں منشیات کا استعمال سب سے زیادہ ہو رہا تھا۔ سڑکوں پر حشیش آلود سگریٹ پینے والے بیٹیوں کو پکڑنا پچھلے درجے کے پولیس والوں کی کارکردگی تھی جب کہ فخر خاں لوں اور پکڑ کوٹھیوں میں حشیش اور دیگر منشیات کا استعمال عام تھا۔

جزیرے کا ساحل بہت زیادہ گنا چھٹا اور دشوار گزار ہونے کی وجہ سے اسمگلروں کو جزیرے تک آمد و رفت میں کبھی کسی دشواری کا سامنا نہیں کرنا پڑتا تھا۔ منشیات کے علاوہ آج کے

اس خلائی دور میں اس جزیرے پر غلاموں اور کینزوں کی خرید و فروخت کا گھناؤنا کاروبار بھی عروج پر تھا۔ چند گروہ اس کاروبار میں خاصے سرگرم تھے۔ ان کا طریقہ کار بہت ہی سہل اور سادہ تھا۔ اس گروہ کے آدمی جزیرے پر آنے والی ایسی یورپین بری لوکیوں کی تلاش میں گھومتے رہتے جو خوشی کے محض ایک سبکدوش کے لیے سب کچھ لٹا دینے کو تیار نظر آتی تھیں۔ وہ لوگ ایسی لوکیوں کو خوشی اور دیگر منشیات کا لالچ دے کر اپنے ساتھ کسی لالچ پر لے جاتے جہاں انھیں دوسرے آدمیوں کے خوالے کر دیا جاتا بعد میں ان لوکیوں پر انکشاف ہوتا کہ انھیں فروخت کیا جا چکا تھا اور اس طرح وہ ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ فروخت ہوتی رہتیں۔

۱۹۷۵ء میں ایک ایسی فرانسیسی لڑکی نے جزیرہ لبریا پر قدم رکھا جو یہاں آنے والے پہلیوں سے قطعی مختلف تھی۔ جین اور نوجوان کارمانی کا روحی سفر تفریح کے لیے اس جزیرے پر آئی تھی لیکن چند روز بعد ہی اس نے مستقل طور پر یہیں رہنے کا فیصلہ کر لیا۔ وہ کڑھائی، سلائی اور فیشن کی ماہر تھی۔ اس کا خیال تھا کہ وہ فیشن کا منٹس کے شعبے میں یہاں قدم چا سکتی ہے۔ مقامی کٹن سے خوبصورت فراش کے بلاؤز اور کٹ تیار کر کے بڑی بڑی دکانوں پر فروخت کیے جاسکتے تھے۔ ابتدا میں اسے اپنے مقصد میں کچھ کامیابی بھی ہوئی لیکن چند ماہ بعد اس کے لیے اس کام کو جاری رکھنا ممکن نہیں رہا۔ جزیرے کے دکاندار اس سے تعاون کرنے کو تیار نہیں تھے۔ اس کے ساتھ ہی کارمانی پر یہ خوفناک انکشاف بھی ہوا کہ اس کے پاس جو کچھ بھی تھا، وہ اس کاروبار میں لگا چکی تھی اور اب اس کے پاس چھوٹی ٹوٹی ٹمک نہیں بچی تھی۔

کارمانی دراصل اپنی ایک دفتر کی رشتہ دار زانی کی دعوت پر لبریا آئی تھی۔ زانی اس سے کہیں زیادہ حسین اور دلکش تھی۔ کارمانی کو رخصت کرتے ہوئے اس کے والدین خاصے پریشان تھے۔ اجنبی ملک میں کوئی بھی بات ہو سکتی تھی لیکن انھیں بہر حال یہ اطمینان ضرور تھا کہ وہاں زانی موجود تھی۔ زانی کے بارے میں وہ اچھی طرح جانتے تھے کہ اس نے عیش و نشاط ہی کو اپنا مقصد حیات بنالیا تھا لیکن انھوں نے اپنی بیٹی کو جو تعلیم دی تھی اس پر انھیں پورا بھروسہ تھا کہ وہ کارمانی کو زانی کے نقش قدم پر چلنے سے باز رکھے گی۔

ان کا یہ خیال کسی حد تک درست بھی تھا کیوں کہ فرانس میں رہتے ہوئے وہ کبھی منشیات کے قریب بھی نہیں بھٹکی تھی لیکن جزیرے پر آنے کے چند ہی روز بعد اس میں یہ تبدیلی آگئی تھی کہ وہ تنوں کی محض میں بیٹھ کر کبھی کبھار چرس بھرے سگریٹ کا ایک آدھ کش

لگا لیتی۔ یہاں اس کے جلتے کی بیشتر لوکیاں بازاروں اور ساحل پر گھوم پھر کر حشیش اور دیگر منشیات فروخت کرتی رہتیں جس سے انھیں اچھی خاصی آمدنی ہوجاتی مگر کارمانی کے دل میں ایسا خیال کبھی نہیں آیا تھا۔ وہ محنت پر یقین رکھتی تھی اور وہ دیانتداری سے کام لینے کے روزی کمانا چاہتی تھی۔ وہ ایسے معاشرے سے تعلق رکھتی تھی جہاں نوجوانوں میں بے راہ روی ایک بہت معمولی سی بات بن کر رہ گئی تھی اور پھر اس جزیرے پر تو کوئی بھی لڑکی اس سے محفوظ نہیں تھی لیکن کارمانی نے اس معاملے میں بھی اپنے آپ کو ہمیشہ محفوظ رکھا تھا۔

ایک رات زانی سے باتیں کرتے ہوئے اس نے بتایا کہ اس کا ریڈی میڈ کارمنٹس کا بزنس نہ صرف ٹھپ ہو چکا ہے بلکہ اس کے پاس اب چھوٹی کوڑی تک نہیں رہی۔ ان حالات میں اب اس کے سامنے ایک ہی راستہ تھا کہ وہ پیرس واپس چلی جائے۔

زانی کے ہونٹوں پر معنی خیز مسکراہٹ آگئی۔ وہ اس سے پہلے بھی کارمانی کو اپنے راستے پر لگانے کی کوشش کر چکی تھی۔ اس نے کارمانی کو بڑے بڑے سبز باغ دکھائے تھے کہ یہ جزیرہ ایک ایسی جگہ ہے جہاں قدم قدم پر دولت کمانے کے مواقع موجود ہیں۔ ضرورت صرف موقع شناسی کی تھی مگر کارمانی اتنی تھی جو بھکاریوں جیسی زندگی بسر کر رہی تھی۔ خوش قسمتی اس کے لیے بائیس پھیلانے کھڑی تھی لیکن وہ حاکم کا شہوت دیتے ہوئے اس سے کتنی کترا رہی تھی۔

”میری طرف دیکھو۔“ زانی نے کہا ”شروع میں جب میں اس جزیرے پر آئی تھی تو تمھاری طرح میں نے بھی پاکیزگی کا دامن بڑی مضبوطی سے تھامے رکھا تھا۔ محنت اور دیانت سے روزی کمانے کی کوشش کی تھی لیکن چند فاقوں نے میرے تمام کس بن نکال دیے اور میں نے وہ راستہ اپنا لیا جس پر خوشیاں میری منتظر تھیں۔“

کارمانی کو اس کا اندازہ تھا۔ مکان کا قیمتی ساز و سامان اور زانی کی بانہوں اور گلے میں لڑے ہوئے زیورات اس کی صداقت کا ثبوت تھے۔ گو کارمانی سے بھی اب تک بعض چھوٹے چھوٹے گناہ سرزد ہو چکے تھے جنہیں نظر انداز کیا جاسکتا تھا لیکن زانی کے نقش قدم پر چلنا اس کے لیے ممکن نہیں تھا۔

اس کے چند ہی روز بعد کارمانی اس حالت کو پہنچ گئی کہ اس کے پاس ایک وقت کے کھانے کو کچھ نہ بچا۔ فلیٹ کے مالک نے دھکی دی تھی کہ اگر اس نے فوری طور پر کرایہ ادا نہ کیا تو وہ اسے اٹھا کر سمندر میں پھینک دے گا۔ دوسری طرف انتھک کوشش کے باوجود وہ کوئی کام تلاش کرنے میں کامیاب نہیں

ہو سکی تھی۔ اس رات وہ غیر ارادی طور پر زانی کے مکان پر پہنچ گئی جہاں اس کی ملاقات ایک ایسے خوبصورت نوجوان سے ہوئی جسے دیکھنے ہی اس کے دل کی دھڑکن میں اضافہ ہو گیا۔ اس نوجوان کا پورا نام اگرچہ خاصا لمبا چوڑا تھا لیکن زانی نے ویٹالی حکیم کے نام سے تعارف کرایا تھا۔ وہ بھی اگرچہ بیٹی ہی تھا مگر جزیرے پر آنے والے دوسرے بیٹیوں سے قدرے مختلف۔ اس کی آواز میں بڑی کشش تھی۔ وہ انگریزی، فرانسیسی، اسپینی اور ترک زبانیں بڑی روانی سے بولتا تھا۔ زانی کے ہاں اس وقت کچھ اور لوگ بھی موجود تھے اور ویٹالی حکیم ہر ایک کا ہاتھ دیکھ کر ان کی قسمت کا حال بتا رہا تھا۔ کارمانی کا ہاتھ دیکھتے ہوئے اس نے بتایا کہ اس کا ستارہ گردش میں آنے والا ہے اور وہ کسی بڑے خطرے سے دوچار ہونے والی ہے۔ ویٹالی حکیم شعبے بازی کا بھی ماہر تھا۔ اس نے ایسے ایسے شعبے دکھائے کہ لوگ دنگ رہ گئے۔ کارمانی زندگی میں پہلی بار کسی نوجوان سے متاثر ہوئی تھی لیکن وہ ویٹالی حکیم اور زانی کے درمیان بعض خفیہ اشاروں کے تبادلے کو نہیں دیکھ سکی تھی۔

چند ہی روز میں کارمانی نے ویٹالی حکیم کے سامنے ہتھیار ڈال دیے۔ وہ دونوں ساتھ رہنے لگے۔ کارمانی نے ویٹالی کے لیے اپنے ہاتھ سے کئی فیشن ایبل لباس تیار کیے جب کہ ویٹالی ایک تجربہ کار تاجر تھا جس میں ہاں غیر ملکی سیاحوں اور ماہی گیروں کی آمد رفت تھی، گٹار بجا کر مالی امور میں اس کا ہاتھ بٹا رہا تھا۔ فاسخ اوقات میں وہ دونوں گھنٹوں ساحل کی ریت پر بیٹھے باتیں کرتے رہتے لیکن اوقات ویٹالی جھڑپوں میں کوئی فرانسیسی گیت گنگانے لگتا تو کارمانی پر ایک سحر سا طاری ہو جاتا۔

۱۹۷۵ء کے موسم خزاں میں جزیرے پر غیر ملکی سیاحوں کی آمد و رفت کم ہو گئی۔ ساحل اور رستوں میں بس اکاؤنٹاؤن ہی نظر آنے لگے۔ ویٹالی حکیم نے بھی رستوں میں گناہ بجا چھوڑ دیا اور وہ گھر ہی میں کارمانی کا ہاتھ بٹانے لگا۔ ایک اطالوی لڑکی نے کارمانی سے دو بلاؤز خریدے تھے جو اسے بے حد پسند آئے تھے اور اس نے مزید ایک درجن بلاؤز کی تیاری کا آرڈر دے دیا تھا۔ کارمانی جلد سے جلد یہ کام ختم کر لینا چاہتی تھی۔

ایک روز جب وہ اپنے کمرے میں داخل ہوئی تو یہ دیکھ کر اسے دھچکا سا لگا کہ سلائی کڑھائی سے متعلق اس کی تمام چیزیں غائب تھیں۔ وہ بلاؤز بھی موجود نہیں تھے جن پر ان دنوں وہ کام کر رہی تھی۔ یہ صورت حال دیکھ کر اس کا دل اچھل کر حق میں آگیا۔ وہ کمرے میں کھڑی خوش نگاہوں سے چاروں طرف دیکھ رہی تھی کہ اپنے کندھوں پر کسی کے ہاتھوں کا دباؤ محسوس کر کے اچھل پڑی۔

اس کے ساتھ ہی کمرے کی فضا ڈیڑھ لمبائی حکیم کے قہقہوں سے گونج اٹھی۔ وہ اسے بانہوں سے پکڑ کر ہنسنے ہوئے بولا ”بس بہت ہو چکا سلائی کڑھائی کا یہ کام۔ اب ہمیں شادی کر لینی چاہیے۔ آج میں تمھارے لیے شادی کا لباس خریدنے والا ہوں۔“

کارمانی سن سی ہو کر رہ گئی۔ ویٹالی حکیم سے اس کی ملاقات کو ابھی چند ہفتے ہی تو ہوئے تھے۔ اس سے اب فطرت نوجوان کو وہ خود بھی ابھی پوری طرح نہ سمجھ سکی تھی، اپنے والدین سے اس کا کیا تعارف کراتی۔ جب کہ چارلس ڈیکال کی موت نے پورے فرانس کو سوگ کی لپیٹ میں لے رکھا تھا اور اس کے والدین بھی اس سوگ میں شریک تھے۔ ایسے موقع پر ان سے شادی کی بات کرنا کارمانی کے خیال میں مناسب نہیں تھا۔

کارمانی شادی سے انکار کر کے ویٹالی کو کھونا نہیں چاہتی تھی البتہ وہ کوئی ایسا عند تلاش کر رہی تھی جس کی آڑ میں اس معاملے کو کچھ عرصے کے لیے ٹالا جاسکے۔ بالآخر اسے ایک بہانہ ہاتھ آ ہی گیا۔ ”میرا خیال ہے اس وقت شادی کرنا ہم دونوں کے لیے مناسب نہیں ہوگا۔ ہمارے پاس آمدنی کا کوئی ذریعہ نہیں ہے، شادی کے بعد مزید دشواریاں پیش آئیں گی۔“

”اس کی پروا مت کرو۔“ ویٹالی حکیم نے جواب دیا ”میں عنقریب ایک بزنس ٹریپ پر مشرقی بعید جانے والا ہوں۔ بھلاک کا ایک رئیس میرا منتظر ہے۔ فی الحال میں اکیلا ہی جاؤں گا اور اس کے چند روز بعد تمہیں بھی وہیں بلا لوں گا۔ مجھے یقین ہے کہ ہمیں کسی قسم کی مالی دشواری پیش نہیں آئے گی۔“

مشرق بعید کے نام سے کارمانی چونک سی گئی۔ بھلاک، کھٹمڈو، ہانگ کھاگ، ان علاقوں کے بارے میں اس نے بہت سی پڑا سرائ داستانیں سن رکھی تھیں۔ ایسی جگہیں دیکھنے کو کس کا دل نہیں چاہتا مگر وہ سوچ بھی نہیں سکتی تھی کہ اس کی بیخوداں اتنی جلد پوری ہو سکتی تھی لیکن اس کے ساتھ ہی اسے ایک اور خدشہ بھی تھا۔ ویٹالی اور زانی کی طرز زندگی میں کوئی فرق نہیں تھا اور وہ ایسی زندگی نہیں اپنانا... چاہتی تھی۔ بالآخر اس کے دل کی بات زبانی پر آ ہی گئی۔

”اگر میں تمھارے ساتھ بھلاک چلی بھی گئی تو مجھے وہاں کیا کرنا پڑے گا؟“

”کچھ نہیں۔“ ویٹالی حکیم نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔ ”چند روز وہاں کی سیر و تفریح کے بعد ہم یہاں واپس آجائیں گے۔ اگر مناسب سمجھا تو میڈیٹریڈ، پیرس یا روم چلے جائیں گے۔ وہاں بھی تفریح کے سوا کچھ کچھ بھی کرنا نہیں پڑے گا۔“

”بس۔“ کارمانی نے ابھی ہوئی نگاہوں سے اس کی

طرف دیکھا۔ اس جواب سے اس کی تسلی نہیں ہوئی تھی۔ "صرف تفریح یا کچھ اور بھی؟"

"شاید ایک چھوٹا سا کام اور کرنا پڑے۔ بیٹائی کے ہونٹوں پر معنی خیز مسکراہٹ آگئی۔ بنگاک سے واپسی پر ہیرول کا ایک چھوٹا سا پیکٹ تمہیں اپنے ساتھ لانا پڑے گا۔"

کارمانی سسلے میں آگئی۔ بیٹائی حکیم مختصراً اسے اپنے منصوبے کی تفصیل بتا رہا تھا اور جب بات کارمانی کی سمجھ میں آئی کہ وہ ہیرول کی اسمگلنگ کے لیے اسے اپنا آلہ کار بنانا چاہتا ہے تو اس نے بلاناخیز بیٹائی کی اس پیش کش کو مسترد کر دیا۔

"اگر تمہیں میرا منصوبہ پسند نہیں آیا تو میرے پاس ایک اور تجویز بھی ہے۔" بیٹائی نے اس کے ہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ "بنگاک میں بڑے بڑے ڈیپارٹمنٹ اسٹورز ملازمت کے سلسلے میں یورپین لوگوں کو ترجیح دیتے ہیں۔ اگر تمہیں سیلر گرل کا کام مل جائے تو میرے خیال میں تمہیں کوئی اعتراض نہیں ہوگا۔ اس طرح شادی کے لیے کچھ رقم بھی جمع کر سکو گی۔"

کارمانی کا ذہن الجھا ہوا تھا۔ اسے خدشہ تھا کہ اگر اس نے یہ تجویز ماننے سے بھی انکار کر دیا تو بیٹائی حکیم کو کھو دے گی۔ یوں بھی سیلر میں شپ کوئی ایسا کام نہیں تھا جس سے عزت پر حرج آتا ہو۔ یہ تو روزگار کا ایک عام ذریعہ تھا اور وہ پہلے بھی سیلر گرل کی حیثیت سے کام کر چکی تھی۔ اس تجویز پر اس نے فوری رضامندی کا اظہار کر دیا۔

کارمانی کی رضامندی پر بیٹائی حکیم خوشی سے جھوم اٹھا اور اس سلسلے میں ضروری تیاریوں کا بندوبست کرتے ہوئے وہ فوراً ہی فلیٹ سے نکل گیا۔ وہ سیدھا رازی کے ہاں پہنچا اور اسے یہ خوشخبری سنائی کہ اس کی اسکیم کامیاب ہو رہی ہے اور اگر برہادر بنگاک میں اس کے آدمیوں نے عین وقت پر دھوکا نہ دیا تو واپسی پر وہ کارمانی کے ذریعے بڑی تعداد میں قیمتی تھپڑ اور ہیرول کی اسمگل کرنے میں کامیاب ہو جائے گا۔

آئی کے ہونٹوں پر دلفریب مسکراہٹ بکھر گئی۔

جنیفر بھانپت بنگاک پہنچ گئی۔ ایئر پورٹ ٹرمینل سے نکلنے ہی اسے ٹیکسی اور کشتی والوں نے گھیر لیا۔ بالآخر موٹر رکشا کا ایک ڈرائیور اسے اس محاذ پر فخر کرنے میں کامیاب ہو گیا۔ رکشے پر بیٹھتے ہوئے جنیفر نے ڈرائیور کو ملاشتہ ہوٹل کا بتا دیا۔ ... ملاشتہ ہوٹل کے بارے میں اسے ہانگ کانگ میں ایک فرانسیسی لڑکی نے بتایا تھا کہ بنگاک میں اس سے سنسنی اور کوئی ہوٹل نہیں ہو سکتا۔ جنیفر کے لیے یہ ہوٹل واقعی بہت سنسنی آمیز تھا۔ ہوا کرے کا راز صرف چھ ڈالر روپیہ تھا۔ ہوٹل میں آنے کے تھوڑی

ہی دیر بعد جنیفر ایک نوجوان لڑکی اور ایک لڑکے سے منگوا ہو گئی۔ ان دونوں کا تعلق اٹلانٹ سے تھا اور وہ مشرقی شاہی کے مطالعہ کی غرض سے مشرق اور مشرقی اسیاد کا دورہ کر رہے تھے۔

اس کے تقریباً دو گھنٹے بعد وہ تینوں بنگاک کی سڑکوں پر گھوم رہے تھے۔ چند تفریحی مقامات کی سیر کے بعد انھوں نے جنیفر کی خواہش پر بنگاک کی سب سے بڑی بدھ خانقاہ داٹ پوٹیل، کی تلاش شروع کر دی۔ شہر کی ایک لوازی سڑک پر موسیقی کی آواز سن کر وہ اس طرف متوجہ ہو گئے۔ سیکڑوں آدمیوں کا جلوس تھا جس کے آگے ایک بے ترتیب بیئر ملی جلی دھن بجا رہا تھا۔ ڈھول تانٹوں کے نشور میں کان پڑی آواز سنائی نہیں دے رہی تھی۔ جلوس کے وسط میں چند لوگوں نے ایک نوجوان کو کندھے پر اٹھا رکھا تھا، جسے دھوپ سے بچانے کے لیے نارنجی اور سرخ رنگ کا بہت بڑا چھاتا ہوا تھا۔ اس نوجوان کا سر گنجا، چہرہ تانرات سے عاری اور جسم پر سفید نشی گون تھا۔ "اوه" جنیفر خوشی سے چیخی۔ "بدھ کا پیرو یہ نوجوان اپنی ریاضت کے ابتدائی مراحل طے کر چکا ہے اور اب باقاعدہ پجاری کی حیثیت دینے کے لیے خانقاہ لے جایا جا رہا ہے۔ اسے یہ ترتیب ملنے پر لوگ خوشیاں منا رہے ہیں۔ دیکھو، وہ کس طرح ناپچ رہے ہیں اور اس نوجوان جھکشو پر پھولوں کی بادشہ کر رہے ہیں۔" وہ تینوں سڑک کے کنارے کھڑے جلوس کا نظارہ کر رہے تھے۔ جھکشو بننے کا امیدوار جیسے ہی سامنے سے گزرا، جنیفر نے جھک کر اسے تعظیم دی اور بدھ کے مخصوص اشاروں سے اپنی خوشی کا اظہار کیا۔

"لیکن یہ نوجوان تو اتنا خوش نظر نہیں آتا۔" دوسری لڑکی نے تبصرہ کیا۔

"نہیں۔" جنیفر نے اس کی رائے سے اختلاف کیا۔ "وہ اپنی ابتدائی ریاضت مکمل کر چکا ہے اور اس وقت اپنے جذبات کا اظہار نہیں کرنا چاہتا۔" کہنے کے ساتھ ہی وہ دوڑتی ہوئی جلوس کے ساتھ شامل ہو گئی، اور دوسرے لوگوں کی طرح وہ بھی پورے جوش و خروش کا مظاہرہ کرنے لگی۔

پہاڑی پرواٹ پو خانقاہ اب نظر آنے لگی تھی جنیفر جلوس کے ساتھ کچھ دُور اور چلنے کے بعد جلوس سے الگ ہو کر درختوں کے سائے میں گھاس پر بیٹھ گئی۔ کسی اندرونی جذبے کے تحت اس کا چہرہ سیلا پڑ گیا تھا اور وہ اپنے آپ میں کمزوری محسوس کرنے لگی تھی۔ کچھ دیر بعد جب اس کے دونوں نئے دوست اسے تلاش کرتے ہوئے وہاں پہنچے تو اس کی حالت دیکھ کر چوبک سے گئے۔ "شاید تمھاری طبیعت ٹھیک نہیں ہے۔" نوجوان نے اس کے قریب بیٹھتے ہوئے کہا۔

"نہیں، میں ٹھیک ہوں۔ بس تھوڑی سی تھکن محسوس کر رہی ہوں۔" جنیفر کہتے ہوئے اٹھ کر کھڑی ہو گئی۔

اس دوران جلوس خانقاہ میں پہنچ چکا تھا۔ زرد چوہا والے پیسوں مہنت، جھکشو بننے کے امیدوار اس نوجوان کو خانقاہ کے اس ہال میں لے جا چکے تھے جس کے سامنے مہاتما بدھ کا تقریباً چالیس فٹ اونچا مجسمہ نصب تھا۔ جنیفر اپنی جگہ پر بیٹھی اس سنہری مجسمے کو دیکھ رہی تھی۔ اس کے ہونٹوں پر یکایک مہر سکت سی لگ گئی تھی۔ وہ خود بھی بدھ کی پوجا بننے کا جذبہ لے کر آئی تھی لیکن اس نوجوان کی حالت دیکھ کر اس کے ارادے ... منتر نزل ہونے لگے تھے۔

دوسرے دن وہ امریکی چوڑا کلکتہ روانہ ہو گیا۔ انھوں نے ایک دوسرے سے ایڈریس لے لیے تھے اور جنیفر سے وعدہ کیا تھا کہ ہندوستان سے ہوتے ہوئے بہت جلد وہ کلکتہ و بھی جائیں گے اور وہاں جنیفر سے ضرور ملاقات کریں گے۔

جنیفر اپنے آپ کو بنگاک تنہا محسوس کرنے لگی۔ وہ سارا دن شہر کی چھوٹی بڑی خانقاہوں میں گھومتی رہتی۔ بنگاک بدھ کے پیروکاروں کا گھر تھا۔ یہاں کے لوگوں نے اپنی زندگیاں بدھ کے لیے وقف کر رکھی تھیں۔ ہر گھر کے سامنے ایک چھوٹی سی خانقاہ ضرور بنی ہوئی تھی۔ بعض گھروں کے سامنے تو یہ خانقاہیں مرغیوں کے ڈبولوں سے زیادہ بڑی نہیں تھیں جن کی لکڑی پر خوبصورت کندہ کاری تھی۔ بدھ مذہب میں اگرچہ بھیک مانگنے کو برا سمجھا جاتا ہے لیکن ہر صبح سیکڑوں بدھ بھکشو کا سڑگائی ہاتھ میں لیے گھروں کے دروازوں پر دستک دیتے ہوئے نظر آتے۔

ان خانقاہوں میں گھومتے ہوئے جنیفر کو ایک خانقاہ میں بدھ کے ترمیمیں مجسمے نظر آئے اور رائے گریڈ بیس میں زمرہ سے بنے ہوئے بدھ کے ایک قد آدم مجسمے کو دیکھ کر تودہ دنگ رہ گئی۔ اس کے دونوں طرف ٹھوس سونے کے دواڑے بنے ہوئے تھے، گویا وہ اس مجسمے کے محافظ تھے۔ جنیفر کے دل میں یکایک خواہش ابھری کہ کاش وہ ان میں سے کسی ایک چیز کو فروخت کر سکتی تاکہ وہاں میں فاقہ زدہ بچوں کے لیے چند سفیوں کی خوراک کا انتظام ہو سکے۔

وہ بنگاک میں اس کا آخری دن تھا۔ وہ اپنے کمرے میں بیٹھی روانگی کی تیاری کر رہی تھی کہ کھڑکھڑاہٹ کی آواز کے ساتھ کمرے کا ایئر کنڈیشنر بند ہو گیا اور چند منٹ بعد ہی کمرہ تنور کی طرح دھنکے لگا۔ اس کی روانگی میں اگرچہ ابھی کئی گھنٹے باقی تھے مگر وہ کمرے سے نکل کر بیٹھے لابی میں آگئی جہاں ہوا کے جھونکے قدرے خنک کا احساس دلا رہے تھے۔ لابی میں اور بھی بہت سے لوگ موجود تھے۔ جنیفر نے کافی شاپ سے لیمنیڈ کا ایک

گلاس خریدا اور پلاسٹک کی ایک شکستہ سی کرسی پر بیٹھ کر لمبی لمبی چسکیاں لینے لگی۔ اس نے ان دواڑیوں کی طوطا اچھی تک توجہ نہیں دی تھی جو اس کے لابی میں آنے کے فوراً ہی بعد گری نظروں سے اس کا جائزہ لے رہے تھے۔ کچھ ہی دیر بعد وہ دونوں بھی اس کے قریب خالی کرسیوں پر جگہ سنبھال چکے تھے۔ ان دونوں میں ایک ہندوستانی تھا۔ دراز قد و معتدل جسم اور مخصوص تراش کی مونچھوں نے اس کی شخصیت کو کچھ اور بھی پُر وقار بنا دیا تھا۔ دوسرا اس سے لبتا چھوٹے قد کا تھا۔ جسم میں ہلکا ہونے کے باوجود وہ خاصا مضبوط اور توانا نظر آ رہا تھا۔ انھوں پر تاریک شیشوں کی عینک تھی۔ اس کے چہرے کے نقوش سے اس کی قومیت کا صحیح اندازہ لگانا دشوار تھا۔ وہ مشرقی بھی ہو سکتا تھا اور یوریشین بھی۔ ان دونوں میں جنس مخالفت کے لیے بے پناہ کشش تھی۔ جنیفر اگرچہ کوہن کی بدھ خانقاہ میں راہبہ کی زندگی گزارنے کی نیت سے آئی تھی اور ایسے خیالات کو بھی ذہن میں لانا اس مذہب میں گناہ سمجھا جاتا تھا لیکن اس وقت ان دونوں آدمیوں کو دیکھ کر اس کے اندر حتی و باطل کی قوتوں میں زبردست کشش شروع ہو چکی تھی۔

دائیں طرف کی کرسی پر بیٹھتے ہوئے آدمی نے جیب سے اپنا کارڈ نکال کر نہایت خاموشی سے جنیفر کی طرف بڑھا دیا۔ جنیفر نے وہ کارڈ پڑھا اور خاموشی سے اپنے ہینڈ بیگ میں ڈال لیا۔ کارڈ پر چھپے ہوئے الفاظ اس کے ذہن کی لوح پر ثبت ہو چکے تھے۔

"اے۔ گو تھر۔ جیم ڈیلر"



ایلین گو تھر اور مونیکا کا یہ فلیٹ تو ناسٹ کلب بنتا جا رہا ہے۔ کوئی شب ایسی نہیں گزرتی جب یہاں کوئی ہنگامہ نہ ہوتا ہو۔ بیلے نے اپنے شوہر سیموئل کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔ پانچویں منزل کے اس فلیٹ سے آنے والی موسیقی اور بارہو کی آوازیں نے ہی اسے اس طرف متوجہ کیا تھا۔

بیلے کا یہ تبصرہ غلط نہیں تھا۔ کچھ عرصہ سے ایلین گو تھر کے اپارٹمنٹ میں لوگوں کی آمد و رفت بڑھ گئی تھی۔ وہ لوگ رات بھر ادھم مچاتے رہتے۔ ملتی فلیٹ میں مقیم ایلین کے گمان بھی بعض اوقات رقص و موسیقی کے اس ہنگامے میں شامل ہو جاتے اور بے چاری میری آندے کو ان کے لیے کھانا پکانے اور ان کی خدمت گزاری ہی سے فرصت نہیں ملتی تھی۔ بیلے اس کے لیے اپنے دل میں بڑی ہمدردی محسوس کرنے لگی تھی۔

۱۵ اکتوبر ۱۹۷۵ء کی رات اس پارٹی کی مہمان خصوصی وہ امریکی لڑکی تھی جسے ایلین گو تھر اور اس کا ہمراہ ابے چودھری کہیں

سے بکھر گئے تھے۔ اس کا نام جنیفر تھا اور وہ غالباً اس کی زندگی کی خوش گوار ترین رات تھی۔ اس کی آواز نہ صرف سب سے نمایاں تھی بلکہ رقص میں بھی دلہانہ پن تھا۔ کچھ دیر بعد اس نے اچھے چودھری کو بھی اپنے ساتھ لپیچ لیا اور اسے ”بمب“ سکھانے لگی جو اس کے کہنے کے مطابق امریکہ کا بیا اور ہنگامہ خیز رقص تھا اور ان دنوں امریکہ کا ہر نوجوان اس رقص کا دیوانہ ہو رہا تھا۔ رقص کیا تھا ایک طوفان بد تمیزی تھا۔ جب وہ اچھے چودھری کو ٹکراتی تو کمرے کی فضا قہقہوں سے گونج اٹھتی۔ بعد میں اس نے چارلس کو بھی جسے وہ ایلین کے نام سے جانتی تھی اپنے ساتھ گھسیٹنے کی کوشش کی لیکن اس نے یہ کہہ کر معذرت کر لی کہ اسے صرف جنیفر کا رقص دیکھنے سے دلچسپی ہے۔

چارلس سے زیادہ میری آندری، جنیفر میں دلچسپی لے رہی تھی۔ جب وہ اس نئی لڑکی کو لے کر فلیٹ میں داخل ہوا تھا تو اس کا دل چاہتا تھا کہ اسے اٹھا کر پانچویں منزل سے نیچے پھینک دے لیکن پھر یہ سوچ کر وہ گئی تھی کہ یہ لڑکی زیادہ دنوں تک چارلس کا ساتھ نہیں دے سکے گی۔ کیوں کہ چارلس کو بیٹیوں سے زیادہ دلچسپی نہیں تھی اور میری سی جینز اور بیونڈ لگے بلاؤنز میں بیویوں کی اسی قبیلے سے تعلق رکھتی تھی لیکن میری آندری کے لیے تشویش کی بڑی بات یہ تھی کہ یہ لڑکی نہ صرف بہت حسین تھی بلکہ اس کی عمر بھی اس کے اندازے کے مطابق بیس سال سے زیادہ نہیں تھی اور وہ پچھلے ہوئے جذبات کے طوفان میں گھری ہوئی نظر آ رہی تھی۔

رقص و موسیقی کا طوفان تھا تو شراب اور حبش کا دور چلنے لگا۔ چند منٹ بعد ہی کمرے کی فضا حبش کے ڈھویں سے بوجھل ہو گئی۔ ڈومک بھی چارپائی سے اٹھ کر صوفے پر نیم دراز ہو گیا تھا۔ ایلین کی دی ہوئی دوائیں وہ باقاعدگی سے استعمال کر رہا تھا لیکن اس کے پیٹ کی کیفیت جوں کی توں تھی۔ اس نے شاید ابھی تک یہ بات محسوس نہیں کی تھی کہ دوا کے باقاعدہ استعمال کے باوجود اس کی حالت بد سے بدتر ہو رہی تھی۔ اس کی کمزوری میں بھی اضافہ ہو رہا تھا۔ دوسرے دو فراسیسی لڑکے جو ملحق فلیٹ میں تھے، وہ بھی یہاں آنے کے بعد متقل بیمار ہو رہے تھے۔ وہ بھی چارلس ہی کی دی ہوئی دوائیں کھا رہے تھے لیکن ایک روز چارلس نے اعلان کیا کہ اب وہ دونوں ٹھیک ہیں اور انھیں مزید دواؤں کی ضرورت نہیں ہے۔ اس میں واقعی شبہ نہیں تھا کہ اس کے دو تین دن بعد وہ اپنے آپ کو بہتر محسوس کرنے لگے۔ اس کے ساتھ ہی چارلس نے انھیں کچھ ذمے داریاں بھی سونپ دیں جن میں میری آندری کے ساتھ گھر کی صفائی اور سودا سلف

لانے کے علاوہ شہر میں گھوم پھر کر غیر ملکی ستیاحوں میں جواہرات کے گاہک تلاش کرنا بھی شامل تھا۔ آج کی رات وہ بھی اس محفل میں شامل تھے اور زندگی سے پوری طرح لطف اندوز ہونے کی کوشش کر رہے تھے۔

یہ یادگار پارٹی جاری ہی تھی کہ خوشی بھی پہنچ گئی۔ میری آندری نے بڑی خوشخوار رنگا ہوں سے اس کی طرف دیکھا تھا کہ وہ میری آندری کو نظر انداز کرتی ہوئی آگے بڑھ گئی۔ اس کے ساتھ ایک اور تھائی لڑکی بھی تھی۔ وہ مقامی اسپتال میں نرس تھی اور عنقریب امریکہ جانے والی تھی۔ اسے امریکی حکومت کی طرف سے جنوبی ریاست کے ایک اسپتال میں کام کرنے کی اجازت مل گئی تھی اور اس سلسلے میں تمام تیاریاں مکمل ہو چکی تھیں۔ اس محفل میں تین حسین لڑکیاں موجود تھیں اور چارلس ان کے ساتھ بڑے جاندار فقہ لگا رہا تھا۔ یہ صورت حال میری آندری کے لیے تشویش ناک تھی۔ اس نے چارلس کی کمرے کے ہتھ پر بیٹھ کر ایک ہاتھ اس طرح اس کے کندھے پر رکھ دیا جیسے ایک لمحہ کو بھی اس سے دست بردار ہونے کو تیار نہ ہو۔ چارلس کو اس کے خیالات بھانپنے میں دیر نہ لگی۔ وہ میری آندری کی طرف خشکی لگا ہوں سے دیکھتے ہوئے سرگوشیاں لہجے میں بولا۔

”اجتی مت بتو۔ خوشی کے بارے میں تمھارے خدشات قطعی بے بنیاد ہیں۔ وہ بھی دوسروں کی طرح میرے لیے کام کر رہی ہے۔ یہ میرا بزنس ہے اور میں اس میں تمھاری طرف سے کوئی مداخلت برداشت نہیں کروں گا۔“

میری آندری کے چہرے پر ایک رنگ سا گر گیا۔ اصل خطرہ وہ خوشی ہی کی طرف سے محسوس کر رہی تھی اور چارلس نے اس کے خیالات پڑھ لیے تھے۔ چارلس اب فرنی پر بیٹھ گیا تھا اور اس نے اپنے تمام ممانوں کو اپنے گرد جمع کر کے ایک ماہر خوشی کی طرح ان کے ہاتھ دیکھنا شروع کر دیے تھے۔ جنیفر کا ہاتھ وہ بہت دیر تک تھامے رہا۔ اس نے غالباً جنیفر کے ہاتھ میں ہلکی سی لرزش کو محسوس کر لیا تھا۔ اس کے کچھ ہی دیر بعد وہ اچھے چودھری کی طرف متوجہ ہو گیا۔

”میرے پیٹ پر گھونسا مارو اور دیکھو، کوئی لحاظ مت کرنا۔“ چارلس نے کہا۔ وہ اپنے کراٹے کے فن کا مظاہرہ کرنا چاہتا تھا۔

اچھے چودھری چند لمحوں لہجی ہوئی لگا ہوں سے اس کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر اس نے چارلس کے پیٹ پر گھونسا رسید کر دیا لیکن اس نے زیادہ طاقت استعمال نہیں کی تھی۔

”اور دوسرے“ چارلس دباڑا۔

اچھے چودھری نے اس مرتبہ پوری قوت استعمال کی تھی،

اور اسے یہ محسوس ہوا تھا جیسے اس نے کسی چٹان پر گھونسا مار دیا ہو۔ اس کا ہاتھ بڑی طرح جھنجھٹا اٹھا اور پھر چارلس کے طیش دلانے پر وہ پلے دپلے اس کے پیٹ پر گھونسنے برساتا رہا۔ چارلس اپنی جگہ سے ایک اینچ بھی نہیں ہلا تھا۔ نہ ہی اس کے چہرے پر کسی قسم کے تاثرات نمودار ہوئے تھے۔ اس کے برعکس اچھے چودھری دیر تک اپنا ہاتھ سہلانا رہا۔

کمرے میں موجود ہر شخص کا چہرہ حیرت کی آماجگاہ بنا ہوا تھا چہرہ حیرت کی جگہ خوف کے ہلکے سے تاثرات ابھر آتے، اور چارلس چاہتا بھی یہی تھا۔ وہ اپنی طاقت کے مظاہرے سے انھیں مرعوب کرنا چاہتا تھا۔ چند لمحوں کی خاموشی کے بعد چارلس نے ایک باجھیر سب کے گلاروں میں شراب انڈیل دی جب کہ وہ خود لیمن کی ہلکی ہلکی چٹکیاں لیتے ہوئے اس طرح ان کے چہروں کا جائزہ لے رہا تھا جیسے کسی نقشے پر کوئی خزانہ تلاش کر رہا ہو۔

رات نصف سے زیادہ گزر چکی تھی۔ چارلس کو پہلی مرتبہ میری آندری نے ایسے خوشگوار موڈ میں دیکھا تھا۔ وہ جنیفر کی طرف اشارہ کر کے سب کو مخاطب کرتے ہوئے بولا۔

”یہ امریکی حسینہ مجھے بہت پسند آئی ہے۔ اگر اسے بتایا کی میرن کرائی گئی تو یہ اس کے ساتھ زیادتی ہوگی۔“

”اور یہ بتایا کہاں ہے؟“ کسی نے پوچھا۔

”روٹے زمین پر برجیت یہاں سے زیادہ دور نہیں۔“

اس کے ساحل کو دنیا کا خوب صورت ترین ساحل ہونے کا اعزاز حاصل ہے۔“ چارلس نے جواب دیا۔ اس نے بتایا کہ تو ریف کچھ اس طرح کی تھی کہ جنیفر کی آنکھوں میں عجیب سی چمک ابھر آئی۔ وہ کھٹنڈو کی خانقاہ میں ایک نئی زندگی کی ابتدا کرنے جا رہی تھی لیکن یہاں کی صورت حال نے اسے شدید الجھن میں مبتلا کر دیا تھا۔



پیٹ پونگ بنگاک کا بدنام ترین علاقہ ہے اور اسے شہر کی پیشانی پر بدنام دھبہ کہنا غلط نہ ہوگا۔ تنگ اور نیم تاریک گلیاں، ڈور بنامسکان جن کے دروازوں پر کھڑی ہوئی عورتیں راہگیروں کو اپنی طرف متوجہ کرنے کے لیے خش حرکات میں مصروف رہتیں۔ بعض فاشن کے ایجنٹ گلیوں میں گھوم پھر کر گاہکوں کو چھینسانے کی کوشش کرتے۔ پولیس آئے دن اس بازار حسن پر چھاپے مارتی رہتی لیکن چند غیر ملکی ستیاحوں کے سوا کوئی بھی گرفت میں نہ آتا اور وہ بھی وہ لوگ ہوتے جو محض آنکھیں سینکنے کے لیے اس طرف آنکھتے تھے جب کہ طوائف اور ان کے ایجنٹ پورے بازار میں راستوں سے صاف پتہ نکالتے تھے۔ اس بازار حسن کے علاوہ شہر میں اور بھی ایسی بے شمار جگہاں موجود

تھیں جہاں بے حیائی کا یہ کاروبار پورے عروج پر تھا۔ ان خفیہ ٹائٹ کلبوں میں تماشائیوں کے سامنے اسٹیج پر بے حیائی کا ایسا مظاہرہ کیا جاتا کہ انسانیت بھی تھرا اٹھتی۔

۵۱ اکتوبر کی رات کا آخری پرہیز۔ جنیفر دوا ریشیائی مردوں کے ساتھ ایک ایسے ہی خفیہ ٹائٹ کلب میں بیٹھی تھی جہاں اسٹیج پر بے حیائی کا بدترین مظاہرہ ہو رہا تھا۔ ہال تماشائیوں سے بھرا ہوا تھا لیکن فضا پرستانا سا طاری تھا۔ ان دونوں کی ہر حرکت کے ساتھ فضا میں آوازیں گونج اٹھتیں۔ جنیفر اپنی سیٹ پر مہموت سی بیٹھی یہ سب کچھ دیکھ رہی تھی۔ بعض اوقات اسے سینے میں اپنا سانس رکنا ہوا محسوس ہونے لگتا۔ وہ بار بار چھپنی سے پہلو بدل رہی تھی۔ بالآخر بے حیائی کا یہ ڈراما ختم ہوا تو اس نے اطمینان کا سانس لیا۔

بظاہر شو ختم ہو چکا تھا لیکن چند منٹ بعد ہی ہال کی تینیاں ایک باجھیر بجھ گئیں اور نیلے رنگ کی اسپاٹ لائٹ اسٹیج پر رکھی ہوئی تینکوں کی ایک چٹاری پر مرکوز ہو گئی۔ کچھ دیر بعد ہی لڑکی... اسٹیج پر نمودار ہوئی۔ جنیفر کے منہ سے بے اختیار گرا سانس نکال گیا۔ پہلے تو وہ بھی سمجھی کہ لڑکی بے لباس تھی لیکن جلد ہی اسے احساس ہو گیا کہ اس نے جلد کی رنگت کا لباس پہن رکھا تھا جو اس کے جسم سے چپکا ہوا تھا۔ وہ لڑکی دوزانو ہو کر ٹپاری کے سامنے بیٹھ گئی۔ دوسرے ہی لمحہ اس نے چٹاری کا ڈھکنا ہٹا دیا۔ اس کے ساتھ ہی نیلی سپاٹ لائٹ کی جگہ سرخ روشنی نے لے لی۔

چٹاری سے ایک ناگ کو سراٹھاتے دیکھ کر لوگوں کے سانس ٹک گئے۔ ہال کی دیواروں پر نصب اسپیکروں سے بین کی آواز فضا میں بکھر رہی تھی۔ ناگ بین کی دھن پر بھی پھیلانے چھوٹے لگا۔ سرخ روشنی میں اس کی چمکتی ہوئی سیاہ آنکھیں بڑا خوفناک تاثر دے رہی تھیں۔ لڑکی گھٹنوں کے بل اس طرح آگے کو جھکی ہوئی تھی کہ اس کا چہرہ سانپ کے پھن سے صاف پتہ چلے جاتا تھا۔ جھومتا ہوا سانپ بار بار اس کی طرف لپکتا لیکن پھر ایک دم ہی بچھڑ جاتا۔ لڑکی کچھ اور آگے جھک گئی سانپ ابھی آگے پیچھے جھوم رہا تھا۔ تماشائیوں کے سانس رکے ہوئے تھے۔ ان کی نظریں سانپ اور لڑکی پر گویا جم کر رہ گئی تھیں۔ دفعتاً خاموش فضا میں سانپ کی چھٹکارا ابھری۔ دوسرے ہی لمحہ سانپ کا پھن بڑی پھرتی سے آگے کو جھکا۔ لڑکی نے اپنی جگہ سے حرکت نہیں کی۔ ڈسنے کے بعد سانپ جھومتا ہوا چٹاری میں سمٹ گیا۔ لڑکی کے چہرے پر کسی قسم کے تاثرات نمودار نہیں ہوئے تھے۔ وہ آہستہ آہستہ پیچھے سرکنے لگی۔ پھر وہ تماشائیوں کے سامنے جھکی اور دوڑتی ہوئی اسٹیج کے پیچھے

غائب ہو گئی۔ ہاں یکبارگی تالیوں کے شور سے گوجر اٹھا۔ یہ خوفناک ڈراما ابھی ختم نہیں ہوا تھا۔ لکڑی کا ایک چھوٹا سا بکس اسٹیج پر لاکر رکھ دیا گیا۔ اس کا ڈھکنا اٹھاتے ہی ایک مرغی اچھل کر باہر آ گئی۔ اس کے دونوں پیرسٹ سے بندھے ہوئے تھے۔ مرغی اپنے آپ کو آزاد کرنے کے لیے پھر پھڑپھڑانے لگی۔ پھر پھڑپھڑانے کی آواز سن کر سانپ نے ایک بار پھر بچھن اٹھا دیا۔ اپنے آرام میں اسے مرغی کی یہ مداخلت پسند نہیں آئی۔ وہ چند لمحے جھومتا رہا پھر اچانک ہی پھر پھڑپھڑاتی ہوئی مرغی پر بچھن مار دیا۔ مرغی کچھ دیر پھر پھڑپھڑانے کے بعد ساکت ہو گئی۔۔۔ سانپ کے زہر نے چار سینکڑے ہی میں اس کا خاتمہ کر دیا تھا۔ دوسرے تماشائیوں کی طرح جنیفر پر بھی سکتے کی سی کیفیت طاری تھی۔ وہ چونکی تو اس وقت جب اس کے ساتھ بیٹھے ہوئے چارلس نے اس کے کندھے پر ہاتھ رکھ کر اٹھنے کا اشارہ کیا۔ ان کے اٹھتے ہی دوسری طرف بیٹھے ہوئے ابے چودھری نے بھی سیٹ چھوڑ دی تھی۔

اس ایک رات نے جنیفر کی زندگی کی کاپی لٹ دی۔ وہ یہ عزم لے کر گھر سے نکلی تھی کہ زندگی کا باقی حصہ ہمالیہ کی ترائیوں میں راہبانیت میں گزار دے گی۔ وہ زندگی کی تمام دلچسپیوں سے منہ موڑ چکی تھی لیکن وہ رات اس کے لیے بڑی تباہ کن ثابت ہوئی اور اس کے عزائم اور ارادوں کو اس طرح بھلے گئی جیسے پانی کا تیز دھاتھن و خاشاک کو بھلے جانا ہے۔ زندگی کا یہ رخ اس نے پہلی مرتبہ اتنے قریب سے دیکھا تھا۔ منفی قوتیں پوری طرح اس پر حاوی ہو گئیں اور اس نے راہ پر بننے کا خیال ذہن سے نکال کر یہ ہنسی مکرراتی اور ہنگامہ خیز زندگی اپنانے کا فیصلہ کر لیا۔ اس کے فیصلے کی اس تبدیلی میں چارلس سو بھرا ج کا بڑا ہاتھ تھا یا شاید اس کا مقصد اسے گھیر کر اس طرف لے آیا تھا۔ صبح کے سورج کی ابتدائی کرنیں سمندر کی پرسکون لہروں پر مچل رہی تھیں۔ شہر میں روزمرہ کے معمولات کا آغاز ہو چکا تھا لیکن تپا کے ساحل کا یہ دور آتنا وہ حصہ ابھی تک ویران پڑا تھا۔ ساحل کے ساتھ ساتھ نایل کے اونچے درختوں اور دور دور تک پھیلی ہوئی جھاڑیوں میں چڑیوں کی چہماہٹ بڑا دھواں پڑتا تو دے رہی تھی۔

قریبی بسنے کا ایک بوڑھا سائیکل پر سوار ملے ملے پٹیل ماڈتا ہوا شہر کی طرف جا رہا تھا۔ سائیکل کے کیرٹ پر انڈوں سے بھری ہوئی ٹوکری لدی ہوئی تھی۔ یہ اس کا روز کا معمول تھا۔ وہ روزانہ اسی وقت اپنے گھر، بوڑھے لڑکے قارم سے جمع ہونے والے انڈے اپنے گاہکوں کو سپلائی کرنے کے لیے شہر جایا

کرتا تھا۔ اس روز ساحل کے کنارے والی سڑک سے گزرتے ہوئے اس نے ایک یورپین عورت کو ساحل کی ریت پر لیٹے دیکھا تو اسے حیرت نہیں ہوئی۔ بعض غیر ملکی سیاح صبح سویرے ساحل کی ریت پر غسل آفتابی سے لطف اندوز ہونا پسند کرتے ہیں۔ سمندر کی ہلکی ہلکی لہریں بار بار اس یورپین عورت کے جسم کو چھو کر واپس لوٹ رہی تھیں۔ بوڑھا سائیکل چلتے ہوئے بار بار مڑ کر ریت پر تقریباً ایک دو اینچ پانی میں لیٹی ہوئی اس عورت کو دیکھ رہا تھا۔ یورپین عورتیں کبھی اس کی سمجھ میں نہیں آ سکتی تھیں، اپنے جسم کو پرکشش رکھنے کے لیے وہ عجیب و غریب طریقے استعمال کرتی تھیں اور غالباً یہ بھی انہی میں سے ایک طریقہ تھا کہ مردوں کی طرح سانس روکے پڑی رہیں۔

بوڑھے کی واپسی تقریباً ایک گھنٹے بعد ہوئی تھی۔ اس وقت تک دھوپ میں اچھی خاصی تمازت پہنچ چکی تھی لیکن وہ یورپین عورت ابھی تک اسی طرح ریت پر لیٹی ہوئی تھی۔ اس کی پوزیشن میں ذرا بھی فرق نہیں آیا تھا۔ جس حالت میں بوڑھے نے جاتے ہوئے دیکھا تھا، وہ اب بھی اسی حالت میں بے حس و حرکت لیٹی ہوئی تھی۔ پانی کی لہریں اب اس کے جسم کے اوپر سے گزر رہی تھیں۔ اس کی آنکھیں یوں کھلی ہوئی تھیں جیسے وہ آسمان کی وسعتوں میں کچھ تلاش کر رہی ہو۔

بوڑھا سائیکل سے اتر کر آہستہ آہستہ آگے بڑھنے لگا۔ قریب پہنچتے ہی اسے صورت حال کو سمجھنے میں دیر نہ لگی۔ اس کے ساتھ ہی اس کے بدن پر عرشہ سا طاری ہو گیا۔ وہ نوجوان اور خوب صورت یورپین عورت ریت پر چپ لیٹی تھی۔ اس کے دونوں ہاتھ اطراف میں پھیلے ہوئے تھے اور اب وہ پوری طرح پانی میں ڈوبی ہوئی تھی۔ بوڑھا چند لمحے پچھ پچھسی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر بے اختیار اس نے چھیخا شروع کر دیا۔

ایک گھنٹے کے اندر اندر پولیس پہنچ گئی۔ بوڑھے کا بیان نوٹ کرنے کے بعد لاش اٹھوا دی گئی اور تحقیقات شروع ہو گئی۔ سب سے پہلے لاش کی شناخت ضروری تھی۔ پولیس نے پتیلی کے تمام قابل ذکر ہوشیوں سے رابطہ قائم کر کے یہ معلوم کرنے کی کوشش کی کہ ان کے ہاں قیام پذیر کون سی یورپین عورت غائب تو نہیں تھی لیکن اس سلسلے میں مایوسی کا سامنا کرنا پڑا۔

پولیس متوفیہ کے بارے میں معلومات حاصل کرنے میں قطعی کام رہی۔ بالآخر یہ فرض کر لیا گیا کہ وہ یورپین لڑکی بیلا کی کے لیے سمندر میں اتری ہوئی تھی کہ حادثے کا شکار ہو گئی۔ اسے ایک اتفاقی حادثہ قرار دے کر لاش کو پلاسٹک کے بیگ میں بند کر کے لاڈل ٹول کے قبرستان میں دفن کر دیا گیا اور کیس

داخل دفتر کر کے پولیس بہت جلد اس واقعے کو بھول گئی۔ اس واقعے کے کئی ماہ بعد جب اس کیس کو دوبارہ اٹھایا گیا تو تحقیقات کے لیے لاش کا پوسٹ مارٹم کرنا ضروری سمجھا گیا۔ پولیس یا گورنر کی یہ بھول چکے تھے کہ اس یورپین لڑکی کی لاش کو کہاں دفن کیا گیا تھا۔ کئی قبروں کی کھدائی کے بعد بالآخر وہ اصل قبر دریافت کرنے میں کامیاب ہو گئے۔ لاش کے بچے کچھ اجزا کے لیبارٹری ٹیسٹ کے بعد ڈاکٹر نے رپورٹ دی کہ اس کے پیچھے ووں میں ٹیکس پانی اور ریت کے ذرات پائے گئے تھے جو اس کی موت کا باعث بنے تھے۔ ڈاکٹر کی تحقیقات کے مطابق اس لڑکی کے سر کو زبردستی ریت اور پانی میں دبائے رکھا گیا تھا جس سے ریت اور پانی اس کے پیچھے ووں میں داخل ہو گیا تھا اور سانس روک جانے سے اس کی موت واقع ہوئی تھی۔ وہ جنیفر تھی جو بچپن ہی سے پانی سے خوفزدہ تھی۔ وہ نردان کی تلاش میں گھر سے نکلی تھی اور یہ حسرت دل میں لیے اس عبرت انگیز انجام کے ساتھ دنیا سے رخصت ہو گئی تھی۔

میری آندرے کانت ہاؤس کے سوئنگ پول کے کنارے نرم گھاس پر لیٹی غسل آفتابی سے لطف اندوز ہو رہی تھی کہ بیٹے بھی پہنچ گئے۔ وہ بھی اس کے ساتھ ہی لیٹ گئی اور دونوں فیشن اور کھانے کے موضوعات پر باتیں کرنے لگے۔ چند منٹ بعد ہی بیٹے اس پارٹی کے بارے میں دریافت کر رہی تھی جو تین روز پہلے میری آندرے کے فلیٹ میں منعقد ہوئی تھی اور رات بھر جاری رہی تھی۔ میری آندرے نے جسم کو ذرا سا اوپر اٹھاتے ہوئے اپنا سارا بوجھ کمینوں پر منتقل کر دیا اور بڑے راز دانہ لہجے میں بتانے لگی کہ اس رات جنیفر نامی اس امریکی لڑکی نے رات بھر ہنگامہ مچائے رکھا۔ وہ اس قدر گندی ثابت ہوئی تھی کہ اس نے مردوں کو بھی پیچھے چھوڑ دیا تھا۔

”کیا وہ لڑکی اب بھی یہیں ہے؟“ بیٹے نے کہتے ہوئے پانچویں منزل کی طرف دیکھا۔

”نہیں“ میری آندرے نے نفی میں سر ہلادیا ”وہ اسی رات ایملین کے ساتھ تپا یا چلی گئی تھی۔ خیال تھا کہ رات بھر کی تفریح کے بعد صبح دونوں لوٹ آئیں گے لیکن وہاں جنیفر کی ملاقات اپنے چند پرانے سہی دوستوں سے ہو گئی اور وہ ان کے ساتھ ہی رہ گئی۔ اس کے بعد جنیفر کے بارے میں کچھ نہیں سنا گیا“

کانت ہاؤس کے اپارٹمنٹ نمبر پانچ سو تین اور پانچ سو چار میں جنیفر کی آمدورفت کوئی غیر معمولی بات نہیں تھی۔

اس وقت میری آندرے کی بات پر بھی بیٹے نے زیادہ توجہ نہیں دی تھی لیکن اس کے کچھ ہی دیر بعد جب میری آندرے بڑبڑانے والے انداز میں بولی تو اسے قدرے چونکنا پڑا تھا۔

”میں اپنے گھر کنیڈا واپس جانا چاہتی ہوں۔۔۔ مجھے یہاں نہیں آنا چاہیے تھا۔۔۔“

”تب تم جلی کیوں نہیں جاتیں؟“ بیٹے نے حیرت سے اس کی طرف دیکھا۔

”کاش۔۔۔ میں ایسا کر سکتی“ میری آندرے نے گہرا سانس لیتے ہوئے کہا اور اس کے ساتھ ہی موضوع بدل دیا۔ اس رات میری آندرے نے اپنی ڈائری میں چند اور جملوں کا اضافہ کیا۔

”کاروبار میں چارلس کے قدم جم رہے ہیں لیکن ہمارا زیادہ وقت غیر کلیوں کے ساتھ ہی گزرتا ہے۔ بہر حال مجھے، اس پر بھی کوئی اعتراض نہیں۔ میری سب سے بڑی خواہش یہی ہے کہ مجھے چارلس کی محبت حاصل رہے۔ اس میں اگرچہ مجھے پوری طرح کامیابی نہیں ہوئی لیکن میرے دل میں اس کی حیثیت بڑھتی جا رہی ہے اور مجھے یقین ہے کہ ایک نہ ایک روز

اسے پاؤں کی تہ

ایلیں گو تھر کے فلیٹ میں آنے جانے والوں کی تعداد میں آئے دن اضافہ ہو رہا تھا اور ایلیں ان کی خاطر مدارات میں کوئی کسر نہ اٹھا رکھتا۔

”مجھے حیرت ہے کہ ایلیں اتنے ڈھیر سارے مہمانوں کے اخراجات کس طرح برداشت کرتا ہوگا۔ ہر رات عمدہ کھانوں کے علاوہ قیمتی شراب پانی کی طرح بہائی جاتی ہے۔“ بیلی نے ایک روز اپنے شوہر سیموئیل کو مخاطب کرتے ہوئے کہا۔

”میں کیا کہہ سکتا ہوں؟“ سیموئیل نے کندھے اچکائیے لیکن اس کے دل میں شروع ہی سے طرح طرح کے شبہات جنم لے رہے تھے کہ پانچویں منزل کے اس فلیٹ میں دراصل وہ کچھ نہیں ہو رہا جو ان کی آنکھیں دیکھ رہی تھیں۔ ان لوگوں کے ہاں تم اپنی آمدورفت کم کر دو۔ ان سے زیادہ میل جول بڑھانا مفید نہیں ہوگا۔“ اس نے کہا۔ صرف دو روز پہلے اسے اپنے ذرائع سے اطلاع ملی تھی کہ بنگاک کے ایک بڑے ہوٹل میں ایلیں کے داخلے پر پابندی عائد کر دی گئی ہے کیونکہ ہوٹل کی انتظامیہ کو یہ پسند نہیں تھا کہ وہ ہوٹل کے شایگ آریکٹڈ میں گھومتے ہوئے غیر ملکی سیاحوں کو درگاہ تار ہے۔ یوں بھی ہوٹل کی انتظامیہ کو اس کی سرگرمیوں پر کچھ شبہ سا ہوا تھا۔

بیلی کے خیال میں ایلیں گو تھر کے بارے میں سیموئیل کے شبہات بے بنیاد تھے۔ یوں بھی اسے ایلیں گو تھر سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ اسے تو میری آندرسے یا بالفاظ دیگر موزیک سے زیادہ دلچسپی تھی۔ ان میں گہری دوستی کا رشتہ استوار ہو چکا تھا اور وہ اپنے اپنے ملک سے ہزاروں میل دور اس اجنبی شہر میں ایک دوسرے سے اپنے دکھ سکھ کا اظہار کر لیا کرتی تھیں۔ ان کے گفتگو ملبوسات، کھانوں اور منگائی تک محدود رہتی اور ظاہر ہے ان باتوں سے کسی کو نقصان نہیں پہنچ سکتا تھا۔ لیکن اکتوبر کے اختتام پر نومبر کا مہینہ شروع ہوتے ہی کچھ ایسے چھوٹے چھوٹے واقعات رونما ہونے لگے جو بیلی کی نگاہوں سے پوشیدہ تو نہ رہ سکے لیکن اس نے اس طرف زیادہ توجہ نہیں دی۔

ایک روز بیلی جب میری آندرسے کے فلیٹ میں گئی تو چارلس کے میڈروم میں ہتھکڑیاں کا ایک جوڑا، ایک اسپائی گلاس والی ٹاکی اور دو رہین دیکھ کر چونک سی گئی۔ اس نے ان چیزوں کو نظر انداز کرنا چاہا لیکن ہتھکڑی اور واک کی ٹاکی نے اسے استفسار پر مجبور کر ہی دیا۔

”ان چیزوں کا تعلق میرے کاروبار سے ہے۔“ چارلس نے اس طرح خشک لہجے میں جواب دیا کہ بیلی مزید کچھ پوچھنے کی جرأت نہ کر سکی لیکن بعد میں ایک موقع پر اس نے اشارہ یہ

ظاہر کرنے کی کوشش کی کہ وہ ویتنام میں کمیونسٹ حکومت کا تختہ الٹنے کے لیے حریت پسندوں کے لیے جاسوسی کے فرائض انجام دے رہا ہے۔

بیلی نے اپنے شوہر تک اطلاع پہنچانے میں زیادہ دیر نہیں لگائی کہ ایلیں کا سیاست میں بھی دخل ہے اور وہ کمیونسٹ ویتنامی حکومت کے خلاف حریت پسندوں کے ساتھ مل کر کام کر رہا ہے۔

”سیاست میں وہ ایسا ہی ہے جیسے بندہ کو کپڑے پہنا دیے جائیں“ سیموئیل نے مسکراتے ہوئے کہا۔ اور اپنی بیوی کو ایک بار پھر تنبیہ کی کہ وہ ایلیں فیملی کے معاملات میں زیادہ دلچسپی نہ لے اور نہ ہی کسی قسم کی مداخلت کرے۔

لیکن بیلی اپنی متجسس طبیعت کے ہاتھوں مجبور تھے۔ دوسروں کے معاملات میں کنسٹریاں لینے کی اس کی یہ عادت بہت پرانی تھی۔ ایک دوزجیب وہ ایلیں کے فلیٹ میں داخل ہوئی تو میری آندرسے کچن میں کافی بنانے میں مصروف تھی۔ ایلیں کے میڈروم سے گزرتے ہوئے بیلی کی نظر اس پورٹریٹ سیف کی طرف اٹھ گئی جس کا دروازہ کھلا ہوا تھا۔ ایک خانے میں مختلف رنگوں والے لاتعداد پاسپورٹ پڑے ہوئے تھے۔ مختلف رنگ ان کا تعلق مختلف ممالک سے ظاہر کر رہے تھے۔ دوسرے خانے میں ایک چھوٹا سا صندوق کھلا ہوا تھا جس میں قیمتی پتھر بھرے ہوئے تھے۔ ان میں زیادہ تعداد رہین کی تھی۔

چند روز تک تو بیلی اس محلے میں خاموش رہی۔ اس نے اپنے شوہر سے بھی اس کا ذکر نہیں کیا تھا۔ لیکن وہ زیادہ دنوں تک اس بات کو ہضم نہ کر سکی اور آخر ایک روز اس نے میری آندرسے سے ایلیں کے سیف میں ان پاسپورٹوں کے بارے میں پوچھ ہی لیا۔

”اسی سے پوچھ لینا؟“ میری آندرسے نے مدہم لہجے میں جواب دیا۔ بیلی اس کے چہرے پر انجانے سے خوف کے ہلکے سے تاثرات کو محسوس کیے بغیر نہ رہ سکی تھی۔ ”وہ اکثر مختلف ممالک کے سفر کرتا رہتا ہے۔“ میری آندرسے نے بات جاری رکھی۔ ”ممکن ہے اس نے ان ملکوں کی شہریت لے رکھی ہو۔“

ایسی بہت سی غیر معمولی چیزوں کے علاوہ بیلی کو ایلیں گو تھر کے دیگر مہمانوں نے بھی انجھار کھا تھا۔ ڈو حاک دو ماہ سے بیمار تھا اور جیا تک مائی کے ریٹورنٹ میں چارلس سے پہلی ملاقات سے اب تک اس کے وزن میں تقریباً پچیس پونڈ کی کمی آچکی تھی۔ چارلس اگرچہ باقاعدگی سے ہر صبح اسے گلابی رنگ کا پھر دے جاتا مگر کئی روز سے ڈو حاک نے چارلس کی دی ہوئی دوا کا استعمال بند کر دیا تھا۔ ایک روز اتفاق

سے اسے فلیٹ سے باہر نکلنے کا موقع مل گیا تھا اور وہ پیش اور پیٹ میں درد کی گولیاں لے آیا تھا اور اب چارلس کی دی ہوئی دوا کے بجائے وہی گولیاں استعمال کر رہا تھا۔

نومبر کے شروع میں ڈو حاک اپنے آپ کو قد سے بہتر محسوس کرنے لگا۔ اس کا خیال تھا کہ اب وہ سفر کر سکتا ہے۔ ایک روز اس نے چارلس سے اپنے پاسپورٹ کا مطالبہ کیا تو وہ چند لمحے عجیب سے نگاہوں سے اسے گھورتا رہا پھر قدرے درشت لہجے میں بولا۔

”بالکل نہیں، تم ابھی اس قابل نہیں کہ چند میل کا سفر بھی برداشت کر سکو۔ جب تک تمہارے جسم میں پیلے کی سی توانائی نہیں آجاتی میں اس وقت تک تمہیں سفر کی اجازت نہیں دے سکتا۔“

چارلس کے دوسرے مہمان یا تک اور جیکسن بھی اگرچہ وقتاً فوقتاً پیٹ کی بیماری میں مبتلا ہوتے رہتے تھے لیکن ڈو حاک کی نسبت وہ صحت مند تھے اور چارلس کے لیے کام کرتے رہتے تھے۔ کبھی وہ گاہوں کی تلاش میں شہر کی سڑکوں پر مارے مارے پھرتے اور کبھی گھر کی صفائی کرتے ہوئے نظر آتے۔ بوقت ضرورت چارلس اپنی کرائے کی گاڑی پر ان میں سے کسی ایک سے شو فر کا کام بھی لے لیتا۔ جب اور کوئی کام نہ ہوتا تو چارلس ان سے دونوں فلیٹوں کے فرش دھلوانا شروع کر دیتا۔ وہ دونوں نہایت خاموشی سے اس کے احکامات پر عمل کرتے رہتے۔ وہ اس کوشش میں تھے کہ دونوں کے پاس ایک ایک ہزار ڈالر جمع ہو جائیں تاکہ وہ چارلس کے احسانات کا حساب چکانے کے بعد پیرس تک کا ہوائی ٹکٹ خرید سکیں۔

”تمہارا یہ دوست ایلیں گو تھر اپنے آپ کو بگ باس کی حیثیت میں دیکھنا پسند کرتا ہے۔“ سیموئیل نے یہ بات بیلی سے اس وقت کہی تھی جب ایک رات وہ اپنی بیوی کو چارلس کے فلیٹ میں ہونے والی پارٹی سے اٹھا کر لایا تھا۔ اسے دیکھ کر مجھے ایڈورڈ رابنس یاد آ جاتا ہے جو فلموں میں ہمیشہ غنڈوں کے سرغنہ کا کردار ادا کیا کرتا تھا۔ بہر حال ایلیں کی بیوی ایک اچھی عورت ہے جس سے وہ اپنے ہاں آنے والے گاہوں کو یہ تاثر دینے کی کوشش کرتا ہے کہ وہ ایک خوشگوار گھریلو زندگی بسر کر رہا ہے۔ اس کی حفاظت کے لیے ہاڈی گاڑ بھی موجود ہے اور وہ ہر وقت احکامات جاری کرتا رہتا ہے۔ گویا ان سب کا ان داتا ہو۔ لیکن جہاں تک میں سمجھتا ہوں ایلیں دنیا کا سب سے بڑا فراڈ ہے اور میرے ایک بار پھر نہیں ہی مشورہ دوں گا کہ اس سے دور رہی ہو۔“

بیلی کے چہرے کے تاثرات بگڑ گئے۔ اسے ایلیں پر اپنے شوہر کی ہر وقت کی یہ نکتہ چینی پسند نہیں آئی تھی۔ وہ اس کی بات کا جواب دیے بغیر خواب گاہ میں گھس گئی۔

اس رات اس نے اپنے شوہر کی باتوں پر غور کرتے ہوئے صورتحال کا جائزہ لیا تو اس نتیجے پر پہنچی کہ ایلیں گو تھر اور اس کی بیوی موزیک میں کوئی برائی نہیں تھی۔ وہ دونوں وقت کے تیز رفتار دھارے کا ساتھ دینے کی کوشش کر رہے تھے اور ظاہر ہے ہر شخص کے دل میں یہ خواہش ضرور ہوتی ہے کہ وہ زندگی کا بھرپور لطف اٹھائے۔ یہ درست تھا کہ ایلیں بعض اوقات آؤٹ آف دے طریقہ اختیار کرتا تھا لیکن سوال تو یہ تھا کہ ایسا کون شخص تھا جو محض رزق حلال کے چکر میں زندگی برباد کرنا چاہتا ہو؟

نومبر کے وسط میں اس فلیٹ کے باسیوں میں دو اور مہمانوں کا اضافہ ہو گیا۔ وہ دونوں کینیڈین تھے اور اتفاق سے دونوں بیمار تھے۔ چارلس انہیں سہارا دے کر اوپر تک لایا تھا اور یہ بھی محض اتفاق تھا کہ بیلی بھی اس وقت فلیٹ میں موجود تھے۔

”میں تمہیں اب تک نہیں سمجھ سکی کہ تم کیا ہو؟“ بیلی نے چارلس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔ وہ ان سے دونوں نوجوانوں کو ہر چند منٹ بعد با تھ روم کا رخ کرتے

دیکھ کر پریشان سی ہو گئی تھی۔

”کیا مطلب، کیا کتنا چاہتی ہو؟“ کتے ہوئے اگرچہ چارلس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ تھی لیکن لہجے کی سرد مہری بھی نہیں رہ سکی تھی۔

”اوہ، کچھ نہیں“ بیلے گڑبڑ اسی گئی۔ ”مجھے صرف اس بات پر تشویش ہے کہ اس فلیٹ میں آنے والا تھاہارا ہر مہمان بیمار کیوں ہو جاتا ہے؟“

”یہ بنکا ک ہے“ چارلس نے معنی خیز لہجے میں جواب دیا۔ ”اگر لوگ یہاں آکر بیمار ہو جاتے ہیں تو اس میں میرا کیا قصور ہے؟ میں تو صرف ان کی مدد کرنا چاہتا ہوں“

میری آندر سے بھی اس وقت موجود تھی۔ اسے یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ اگر بات کچھ آگے بڑھی تو اچھا خاصا ہنگامہ ہو جائے گا۔ وہ بیلے کو ایک طرف لے گئی اور اسے سمجھانے لگی کہ ایلین کے ساتھ نہ تو کبھی اس لہجے میں بات کرے اور نہ ہی اس کے معاملات میں کسی قسم کی مداخلت یا جرح کرے۔ اگر وہ یہ سمجھتا ہے کہ اس اجنبی سرزمین پر غیر ملکوں کی خدمت کر رہا ہے تو اسے اس کے حال پر چھوڑ دیا جائے۔

”مجھے افسوس ہے“ بیلے نے معذرت کی۔ لیکن اسے حیرت اس بات پر ہوئی تھی کہ چارلس سے اس کی باتوں نے میری آندر سے کو پریشان کیوں کر دیا تھا۔

ایلین کے فلیٹ میں آنے والے نئے مہمان میاں بیوی تھے۔ راجر کلیبر کی عمر ستائیس کے لگ بھگ رہی ہوگی۔ اس نے حال ہی میں میڈیکل یونیورسٹی سے دندان سازی کی ڈگری حاصل کی۔ اس کی خوبصورت بیوی گینرل تدریس کے ساتھ ساتھ فلاسفی کی تعلیم بھی حاصل کر رہی تھی۔ اپنے اپنے شعبوں میں علمی زندگی شروع کرنے سے پہلے وہ دنیا کی سیاحت کر لینا چاہتے تھے اور اسی سلسلے میں دنیا کے مختلف ممالک کی سیر کرتے ہوئے بنکا ک پہنچے تھے۔ اس روز وہ بتایا میں تفریح کے دوران کرائے کے ہاتھی کی سواری کے لیے اپنی باری کا انتظار کر رہے تھے کہ اپنے قریب کھڑے ہوئے ایک مرد اور عورت کی طرف متوجہ ہو گئے۔ عورت کی صورت تو بس واجبی سی تھی مگر مرد کو ایک نظر دیکھنے کے بعد نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ کچھ ایسی ہی پر وقار اور پرکشش شخصیت کا مالک تھا وہ۔

ان دونوں نے اپنے آپ کو میاں بیوی کی حیثیت سے متعارف کرایا تھا۔ ایلین کو ٹھہر اور مونیکا کا۔ اپنے ملک سے ہزاروں میل دور اپنے ہموطنوں سے مل کر میری آندر سے

کادل بھر آیا۔ وہ اپنے ملک کے تازہ ترین حالات معلوم کرنے لگی۔ راجر اور گینرل بڑی خوش اخلاقی سے اس کی باتوں کا جواب دیتے رہے۔

اس رات انھوں نے بتایا کہ سب سے بڑے اوپن ایئر ریسٹورنٹ میں کھانا کھایا جہاں ڈانس فلور بھی موجود تھا اور ہلکی موسیقی پر کئی جوڑے رقص کرتے ہوئے نظر آ رہے تھے۔ راجر اور گینرل کھانے دوران بار بار اٹھ کر ڈانس فلور پر پہنچ جاتے۔ کھانے کے بعد وہ شہر کی سیر کرتے رہے۔ اسی دوران ایلین نے انھیں پیش کش کی تھی کہ اگر وہ پسند کریں تو بنکا ک میں تفریح کے دوران ان کے پارٹنٹ میں جب تک چاہیں قیام کر سکتے تھے۔ راجر اور گینرل بنکا ک میں صرف چند گھنٹے رکنے کے بعد ہی بتایا پلے آئے تھے۔ ان کا پروگرام یہی تھا کہ بنکا ک کی سیر بتایا سے واپسی پر ہی کی جائے۔

اسی رات ان دونوں میاں بیوی کو پیش شروع ہو گئی۔ وہ رات بھر اس اذیت میں مبتلا رہے اور پو پھٹنے تک تو وہ اس قدر کمزور ہو چکے تھے کہ کسی سہارے کے بغیر چلنا بھی ممکن نہیں رہا تھا۔ ایلین صبح کی روشنی طلوع ہونے سے پہلے ہی انھیں اپنی گاڑی پر لاد کر بنکا ک روانہ ہو گیا۔ صبح ہونے پر جب وہ کانت ہاؤس میں داخل ہوئے تو ایلین نے راجر اور میری آندر سے گینرل کو سہارا دے رکھا تھا۔ وہ دونوں جاتے ہی بستر پر گر گئے۔

وہ دونوں تقریباً چوبیس گھنٹے سوتے رہے۔ دوسرے روز صبح جب ان کی آنکھ کھلی تو مونیکا ان کے لیے کافی لیے کھڑی تھی۔ اس کے چہرے پر دوستانہ مسکراہٹ اور آنکھوں میں ہمدردی کی جھلک تھی۔ اس نے اپنے ہاتھ سے دونوں کو کافی پلائی۔ اس دوران وہ کنیڈا ہی کے بارے میں باتیں کرتی رہی پھر عجیب سی نگاہوں سے ان کی طرف دیکھتی ہوئی کمرے سے نکل گئی۔

مونیکا کے جانے کے کچھ ہی دیر بعد راجر اور گینرل پر ایک بار پھر غنودگی سی طاری ہونے لگی۔ وہ اپنے آپ کو سنبھالنے کی کوشش کرتے رہے لیکن جلد ہی ایک بار پھر گرمی نیند کی آغوش میں پہنچ گئے۔ اس مرتبہ بھی وہ تقریباً چوبیس گھنٹے دنیا سے بے خبر رہے۔ جب آنکھ کھلی تو نقاہت کے ساتھ وہ اپنے آپ میں ایک انجانا سا خوف محسوس کر رہے تھے۔ انھیں بنکا ک آئے ہوئے اڑتالیس گھنٹے ہو چکے تھے لیکن انھیں قطعی علم نہیں تھا کہ بتایا کے اوپن ایئر ریسٹورنٹ میں کھانا کھانے کے بعد سے اب تک ان

پر کیا ہوتی تھی۔

ان کے ہوش میں آنے کے کچھ ہی دیر بعد ایلین بھی کمرے میں پہنچ گیا اور ہمدردی جتاتے ہوئے بتانے لگا کہ وہ ایک ایسی خوفناک بیماری میں مبتلا ہو چکے ہیں جس میں پیش کے ساتھ مریض پر نیند کا غلبہ بھی رہتا ہے۔ اس نے دروازے کی طرف رخ کر کے مخصوص انداز میں تالی بجائی۔ فوراً ہی ڈونک نمودار ہوا۔ اس نے ایلین کے اس بیان کی تصدیق کی کہ اس بیماری کے دوران وہ بھی ہفتوں مدد ہوشی کی کیفیت میں رہا ہے۔

”اگر ایسی بات ہے تو یہ بیماری ممکن بھی ثابت ہو سکتی ہے۔ بہتر ہوگا کہ کسی ڈاکٹر کو بلا لیا جائے۔ راجر نے خوفزدہ سے لہجے میں کہا۔

”نہیں“ ایلین نے مسکراتے ہوئے نفی میں سر ہلا دیا۔ ”مجھ سے بہتر اس بیماری کو تنہا لینڈ کا کوئی ڈاکٹر بھی نہیں سمجھ سکتا۔ میرے پاس کچھ ایسی دوائیں ہیں جن کے بارے میں تنہا ڈاکٹر بھی کچھ نہیں جانتے۔ تم لوگوں کا علاج میں خود کروں گا۔ مجھ پر بھروسہ رکھو۔ بہت جلد اچھے ہو جاؤ گے۔“

”ٹھیک ہے۔ اگر تم خود ہی ہمارا علاج کرنا چاہتے ہو تو ہمیں کوئی اعتراض نہیں“ راجر کے لہجے میں کمزوری تھی۔

”ایک بات اور“ ایلین اس انداز میں بولا جیسے اسے اچانک ہی کوئی بات یاد آگئی ہو۔ ”یہاں بہت سے لوگوں کی آمدورفت رہتی ہے۔ کسی کے دین ایمان کا کوئی بھروسہ نہیں۔ تم لوگوں کے پاس اگر کوئی قیمتی چیز ہو تو مجھے دے دو تاکہ اسے حفاظت سے رکھ دیا جائے۔“

راجر اور گینرل نے نہایت فرمانبرداری کا مظاہرہ کرتے ہوئے اپنے پاس پورٹ، ہوائی ٹکٹ، نقدی اور ٹریولرز جیک اس کے حوالے کر دیے۔ وہ اپنے آپ کو خوش قسمت سمجھتے تھے کہ بتایا میں ایلین کو ٹھہر جیسے شخص سے ملاقات ہو گئی تھی جو دوسروں کی ہمدردی میں گھلا جا رہا تھا۔ ایلین نے انھیں دوا کی ایک ایک خوراک پلا دی اور اس کے کچھ ہی دیر بعد وہ دونوں کم از کم دو دن کے لیے نیند کی آغوش میں پلے گئے۔



ایک ہفتے میں وہ ڈھابگوں میں تبدیل ہو گئے۔ گینرل کو جب بھی ہوش آتا اس کا زیادہ وقت ہاتھ روم کے چکر کاٹنے میں گزرتا۔ اسے اچھی طرح یاد تھا کہ مین چار گھنٹوں میں اسے کم از کم بیس مرتبہ ہاتھ روم جانا پڑا تھا۔ راجر پر نیم مد ہوشی کی سی کیفیت طاری تھی۔ اسے صرف اتنا یاد تھا کہ وہ جب بھی ہوش میں آتا تھا ایلین کو ٹھہر یا مونیکا کمرے میں آجاتی اور

انھیں دوا پلا کر چلی جاتی۔ یہ دوا گلانی رنگ کے بد ذائقہ سچرلہ گولیوں پر مشتمل ہوتی۔ دوا پلاتے وقت مونیکا ان سے باتیں بھی کرتی رہتی۔ اس نے انھیں بتایا کہ وہ کیوبک سٹی کے اسپتال میں باقاعدہ نرس رہ چکی ہے اور مریض کی دیکھ بھال کرنا خوب جانتی ہے اس لیے ان دونوں کو اس کی ہدایات پر عمل کرتے رہنا چاہیے۔

ایک رات جبکہ فلیٹ پر خاموشی طاری تھی، اپنے بیلوں گینرل کی سسکیاں سن کر راجر اس کی طرف متوجہ ہو گیا۔ وہ دونوں کچھ دیر پہلے ہی ہوش میں آئے تھے۔

”کیا ہم مر رہے ہیں؟“ گینرل نے سسکی لیتے ہوئے کمزور سے لہجے میں کہا۔ ”وطن سے ہزاروں میل دور اجنبی ملک میں جہاں ہمارے لیے کوئی رستہ والا بھی نہ ہوگا۔“

”نہیں ڈارلنگ!“ راجر نے اسے تسلی دی۔ ”مالوس ہونے کی ضرورت نہیں۔ بعض اوقات معمولی سی بیماری بھی طول کھینچ لیتی ہے۔“ گینرل کو تو وہ تسلی دے رہا تھا لیکن وہ اپنے آپ کو بھی لمحہ بہ لمحہ موت کی طرف بڑھتے ہوئے محسوس کر رہا تھا۔ وہ سوچ رہا تھا کہ کیسے انھیں غلط دوا تو نہیں دی جا رہی؟ ایلین کو ٹھہر ”بزنس“ کے سلسلے میں چند روز کے لیے کیس جا رہا تھا۔ اس نے مونیکا کو سختی سے ہدایت کر دی تھی کہ گھر اور مہمانوں کا پورا پورا خیال رکھے۔ اس میں معمولی سی غفلت بھی نہیں ہونی چاہیے۔ اس کے دوسرے ہی روز مونیکا دوا لے کر راجر اور گینرل کے کمرے میں پہنچ گئی اور وہیں رک کر ان کے دوا پینے کا انتظار کرنے لگی۔ راجر نے اسے دوا میز پر رکھ دینے کو کہا کیونکہ اس وقت کسی چیز کو اس کا دل نہیں چاہ رہا تھا۔ اسے یقین تھا کہ اگر پانی کا ایک قطرہ بھی اس کے حلق سے نیچے اترتا تو تے ہو جائے گی۔ مونیکا کی جھپوس تن گئیں۔ مگر ظاہر ہے وہ زبردستی نہیں کر سکتی تھی۔ وہ دوا میز پر رکھ کر یہ کہتی ہوئی باہر نکل گئی کہ کچھ دیر بعد آکر دیکھے گی کہ اس نے دوا پی لی ہے یا نہیں۔

”مجھے یقین ہے کہ بیماری کی اصل وجہ یہی دوا ہے“ مونیکا کے جانے کے بعد راجر نے گینرل کی طرف دیکھتے ہوئے سرگوشی کی۔ ”دارا اب تم بھی اس دوا کو ہاتھ مت لگانا۔“

گینرل نے اثبات میں سر ہلایا۔ وہ اس حد تک مایوس ہو چکی تھی کہ کسی کی کسی بھی ہدایت پر عمل کرنے کو تیار تھی۔ راجر بستر سے اٹھ کر گرتا پڑتا ہاتھ روم میں گھس گیا اور دوا فلیش میں بہادی اس روز وہ اپنے آپ کو قدرے بہتر محسوس کرنے لگا۔ دوا کے استعمال نہ کرنے سے اس نے اپنے آپ میں جو تبدیلی محسوس کی تھی اس سے اسے یقین ہو گیا کہ ایلین کو ٹھہر

اس مشن کا انحصار کارمائن پر تھا اور کارمائن کو وہ بڑی حد تک سمجھ چکا تھا۔ اسے یقین تھا کہ اگر یہاں آتے ہی کارمائن کی اس سے ملاقات نہ ہوتی تو وہ دوسرے ہی روز لبرل وارپس چلی جائے گی۔ اسی لیے اس نے ہوٹل میں اس کے لیے پیغام چھوڑنا ضروری سمجھا تھا۔



چارلس کی واپسی پر ایک نوجوان ترک یہودی کو اس کے ساتھ دیکھ کر میری آندرے سٹیڈی سی گئی۔ ان کا فلیٹ ایک بانامدہ سرائے بن چکا تھا۔ بنگ اور صوفوں کے علاوہ فرش پر بھی بستر بچھے ہوئے تھے۔ اس سرائے میں مقیم ہر شخص ہمیشہ شکار تھا اور دن رات فلش میں پانی کرنے کی آواز آتی رہتی تھی۔ واپس کے بعد اگلے دو دن چارلس کا رویہ بڑا پراسرار سا رہا۔ اس کی گزروں سے اندازہ ہو رہا تھا جیسے وہ کنیڈین جوڑے سے اب پیچھا چھڑانا چاہتا ہے اس کے ساتھ ہی وہ ویٹالی حکیم پر بھرپور توجہ دے رہا تھا۔ اس یہودی نوجوان نے اشاروں کنایوں میں اس خواہش کا اظہار کیا تھا کہ وہ بڑی مقدار میں قیمتی پتھر خریدنا چاہتا ہے۔ کنیڈین دندان ساز راجاب تکلیف دہ ثابت ہونے لگا تھا۔ وہ ہر وقت کسی نہ کسی ہنگامے پر تیار رہتا اور بات بات پر اپنے پاسپورٹ اور ٹریولرز جیکس وغیرہ کی واپسی کا مطالبہ کرتا۔ اس نے اکثر اس خواہش کا اظہار بھی کیا تھا کہ وہ تھائی لینڈ کے شمال میں خوبصورت ترین شہر چیانگ مائی کی سیر کو جانا چاہتا ہے۔

ویٹالی حکیم کی رات اطمینان سے گزری لیکن صبح ہوتے ہی اسے بھی اس فلیٹ کے دوسرے معانوں کی طرح ہیمیش... کی بیماری نے گھیر لیا تھا اور چارلس سو بھراج ایک مشفق مہربان اور فرض شناس میزبان کی طرح دوا کا گلاس لے کر اس کی مدد کو پہنچ گیا تھا جسے بیٹے کے بعد ویٹالی حکیم کم از کم چوبیس گھنٹوں کے لیے گہری نیند کی آغوش میں پہنچ گیا۔

اس روز چارلس نے راجر کو یہ خوشخبری سنائی کہ وہ ایک ضروری کام کے سلسلے میں چیانگ مائی جا رہا ہے۔ اگر وہ لوگ پسند کریں تو وہ انھیں بھی اپنی گاڑی پر لے جانے کو تیار ہے۔ راجر اور گیزل اگرچہ اپنے آپ میں اب بھی بے حد کمزوری محسوس کر رہے تھے لیکن انھوں نے فوراً ہی اپنا سامان سمیٹنا شروع کر دیا۔ انھیں یقین تھا کہ اب وہ جو ان کی تبدیلی ان کی صحت کے لیے مفید ثابت ہوگی۔ یوں بھی یہ سنہ دن میں ہونے والا تھا اور ان کا خیال تھا کہ وہ را۔ سٹے کے قدرتی مناظر سے بھی پوری طرح لطف اندوز ہو سکیں گے، لیکن پھر یکایک چارلس غائب ہو گیا۔ وہ صرف چند منٹ کا

کیونکہ اس کی جیب میں وہ دوا نام موجود تھے جنھوں نے اس سے رابطہ قائم کرنا تھا۔ ان میں ایک اسکاٹ لینڈ کا باشندہ تھا اور دوسرا چینی۔ وہ برما سے بھاری مقدار میں ہیرے اور مارفین لے کر آنے والے تھے جو ویٹالی حکیم کے حوالے کر دی جاتی اور وہ ان چیزوں کو کارمائن کے ذریعے پیرس بھجوا دیتا۔ دوسرے دن تقریباً سات گھنٹوں تک ویٹالی حکیم اپنے ان مطلوبہ آدمیوں کو تلاش کرتا رہا مگر کوئی بھی ٹیکسی ڈرائیور اس کا مطلوبہ اپارٹمنٹ ہاؤس تلاش نہیں کر سکا تھا۔ بالآخر وہ ہوٹل واپس آ گیا۔ اس کا سوڈ آف ہو چکا تھا۔

اس رات وہ کھانا کھانے کے بعد کمرے میں بند ہو کر ایسا سویا کہ دوسرے دن شام سے پہلے اس کی آنکھ نہ کھل سکی۔ وہ تیار ہو کر لابی میں آ گیا تاکہ ویٹالی فون کال کر سکے لیکن آپریٹر نے بتایا کہ کم از کم چھ گھنٹوں سے پہلے اس کی کال نہیں مل سکے گی۔ ویٹالی نے چند بجائے (تھائی کرنسی) اس کے ہاتھ میں تھما دیے اور کاؤنٹر پر بڑا ہوا اخبار اٹھا کر لابی میں ایک کرسی پر بیٹھ گیا۔ آپریٹر کو نذرانہ پیش کرنے کے بعد اسے یقین تھا کہ کال ملنے میں اب زیادہ دیر نہیں لگے گی۔

اس کے دماغ پر ابھی تک نیند کا خمار طاری تھا۔ اخبار پڑھتے ہوئے وہ بار بار اڑکھ جاتا۔ اسے یہ بھی احساس نہیں ہو سکا تھا کہ دو آدمی کب اس کے پاس دوسری کرسیوں پر آ کر بیٹھ گئے تھے۔ ان میں ایک کے چہرے کے نقوش قدرے مشرقی تھے اور دوسرا سو فیصد ہندوستانی تھا۔ ان دونوں کے چہروں پر دوستانہ مسکراہٹ تھی۔ ویٹالی حکیم کو جلد ہی انھوں نے اپنی طرف متوجہ کر لیا۔ ان سے باتیں کرتے ہوئے ویٹالی حکیم محسوس کر رہا تھا جیسے ان سے بہت پرانی شہادتیں رہی ہو۔

رات اپنا نصف سفر طے کر چکی تھی۔ اس کی کال ابھی تک نہیں ملی تھی۔ بالآخر اپنے ان سنے ہمدرد دوستوں کی خواہش پر ویٹالی حکیم نے اپنے کمرے سے سامان سمیٹا اور کمرے کا حساب چکا کر ان کے پرنٹ ہاؤس روانہ ہو گیا۔ ان میں ایک سہنام ایلین کو تھمرا تھا اور دراصل جے جے جے۔

ہوٹل چھوڑنے سے پہلے ویٹالی حکیم کارمائن کے نام پیغام چھوڑنا نہیں بھولا تھا۔ بندلفافہ ہوٹل کے کاؤنٹر کلرک کے حوالے کرتے ہوئے اس نے ہدایت کی تھی کہ ایک دردن میں اس نام کی لڑکی جیسے ہی یہاں پہنچے یہ لفافہ اس کے حوالے کر دیا جائے۔ لہذا اسے روانہ ہوتے ہوئے اس نے کارمائن کو بنگاک کے تین ہوٹلوں کے نام دیے تھے کہ وہ ان میں سے کسی ایک میں بھی ہو سکتا ہے۔ اس کے

”تب تو میں تمھیں خوش قسمت سمجھوں گی“ گیزل مسکرائی۔ ”ہاں میں خوش قسمت ہوں“ میری آندرے نے ہلکا سا قہقہہ لگایا ”میں واقعی بہت خوش قسمت ہوں“ وہ ہانگوں کی طرح قہقہے لگا رہی تھی لیکن راجر اور گیزل اس کے چہرے کا کرب محسوس کر سکے۔

نومبر ۱۹۷۵ء کے آخری ہفتے میں ویٹالی حکیم جبرما سے ہوتا ہوا بنگاک پہنچ گیا۔ کارمائن بھی حسب پروگرام دو تین روز بعد یہاں پہنچنے والی تھی اور اس دوران ویٹالی حکیم کو اصل شخص سے رابطہ قائم کرنا تھا جس کی دعوت پر وہ راتوں رات دولت مند بننے کی امیدیں لے کر یہاں آیا تھا۔

بنگاک میں پہلی رات یہ یہودی نوجوان جی بھر کے تقرب کر لینا چاہتا تھا۔ ایک ڈوگھٹے پیٹ بونگ کی گلیوں میں گزرنے کے بعد ایک ریسٹورنٹ میں اس نے اتنا کھانا کھالیا کہ اسے اپنا پیٹ پھٹنا ہوا محسوس ہونے لگا۔ اس پر وہ تھائی بڑے گلاس کے بعد دیگرے حلق میں انڈیا جابا بھجوا دیا۔ اپنے آپ کو فریبی کی طرف مائل پا کر اگرچہ وہ کئی دنوں سے ڈائٹنگ کر رہا تھا لیکن آج کی رات اس نے ساری احتیاط کو بالائے طاق رکھ دیا تھا۔

ریسٹورنٹ سے نکل کر وہ بدست ہاتھی کی طرح جھومتا ہوا بازاروں میں ٹپٹنے لگا۔ بسیار خوری اور خالص بیٹری کے کئی گلاس چڑھانے کے بعد اسے اپنی طبیعت میں بوجھل پن سا محسوس ہو رہا تھا۔ کبھی کبھی انھوں کے سامنے دھند سی چھلانے لگتی۔ وہ مختلف سڑکوں پر ٹھٹھا ہوا ایک ایسے اوپن ایریئر ٹیوٹ میں داخل ہو گیا جہاں ایک چوتھرے پر بیٹے ہوئے رنگ میں باکسنگ کا مظاہرہ ہو رہا تھا۔ ریسٹورنٹ کے گاہک اس کھیل سے پوری طرح لطف اندوز ہو رہے تھے۔ جیسے ایک باکسر دوسرے کو زوردار ہک یا پنچ رسید کرتا یا فلائنگ ہک لگاتا تو تماشا گاہی چیخ چیخ کر داد دیتے۔ ویٹالی حکیم یہ جان کر شذر رہ گیا کہ باکسنگ کے فن میں بے پناہ مہارت دکھانے والے وہ دونوں کھلاڑی مرد نہیں لڑکیاں تھیں۔

اس اوپن ایریئر ٹیوٹ سے نکل کر وہ ایک ٹائٹ کلب میں پہنچ گیا۔ اس نے آوارہ گردی کے دوران بیشتر ممالک کے ٹائٹ کلبوں میں... رقص دیکھے تھے لیکن تھائی رقصاؤں کی بات ہی کچھ اور تھی۔ وہ آدھی رات تک رقص سے لطف اندوز ہوتا رہا پھر ٹائٹ کلب سے نکل کر لائشیا ہوٹل کی طرف روانہ ہو گیا جہاں اس نے کمرہ بک کر وار کھا تھا۔ آدھی رات کے بعد سڑکوں پر جینگ شروع ہو جاتی تھی اور وہ نہیں جانتا تھا کہ کوئی پولیس والا اسے بھی روک کر باز پرس شروع کرنے

کسی خاص مقصد کے تحت انھیں غلط دوائیں استعمال کر رہا تھا۔ اس کے بعد یہ معمول بن گیا۔ وہ مونیکا سے دولے کر رکھ لیتے اور اس کے جلتے ہی راجر ساری دوا گڑ میں بھا دیتا۔ جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ چند ہی روز میں اپنے آپ کو بہتر محسوس کرنے لگے۔ ان میں اتنی توانائی آگئی تھی کہ اب وہ اپنا سفر جاری رکھ سکتے تھے۔ ایک روز میری آندرے جیسے ہی ان کے کمرے میں پہنچی راجر اٹھ کر بیٹھ گیا اور اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے بولا۔

”ہمارے پاسپورٹ، نقدی، ٹکٹ اور ٹریولرز جیک کہاں ہیں؟ ہم اب یہاں سے رخصت ہونا چاہتے ہیں“ میری آندرے کے چہرے پر ایک رنگ سا آکر گزرنے لگا لیکن اس نے جلد ہی اپنی کیفیت پر قابو پا لیا۔ ”اس کے لیے تمھیں ایلین کو تھمرا کی واپسی کا انتظار کرنا ہوگا“ وہ مترشح لہجے میں بولی ”تمھاری چیزیں ایلین کے سیف میں ہیں اور تمھیں سیف کا کوئی نیشن معلوم نہیں۔ ایلین آجکل میں آنے ہی والا ہے“

اس خوف سے کہ وہ میاں بیوی کوئی ہنگامہ کھڑا نہ کر دیں وہ انھیں بھلا بھلا کر شہر کی سیر کرنے لے گئی۔ دوپہر کا کھانا بھی انھوں نے ایک بہترین ریسٹورنٹ میں کھایا۔ اس دوران راجر محسوس کر چکا تھا کہ ان کی میزبان کچھ اکھڑی اکھڑی سی ہے۔ اس کے چہرے پر بار بار کرب کے تاثرات ابھر آتے۔

”شاید تم کچھ تکلیف محسوس کر رہی ہو۔ تمھاری طبیعت تو خراب نہیں ہو رہی؟“ راجر نے اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے کہا۔

”اوہ، نہیں۔ میں بالکل ٹھیک ہوں“ میری آندرے سنبھل گئی اور پھر اس نے اپنے ”شوہر“ کے خلاف شکایتوں کی پٹاری کھول دی کہ وہ کس طرح اسے ہر معاملے میں نظر انداز کرتا رہتا ہے۔ وہ کئی مرتبہ اس سے کنیڈا جانے کے لیے کہہ چکی ہے لیکن وہ اس کی بات پر کان ہی نہیں دھرتا۔ ”میں نے سنا ہے کہ مشرقی ممالک کے قوانین میں بیوی کو خاصا تحفظ حاصل ہے۔ تم اپنے حقوق کے لیے عدالت سے رجوع کیوں نہیں کرتیں؟“ راجر نے مشورہ دیا۔

”مجھ پر ایسا بھی ظلم نہیں لوٹ رہا“ میری آندرے اب ایلین کی وکالت پر اتر آئی ”میں زندگی سے پوری طرح لطف اندوز ہو رہی ہوں۔ ہم اکثر مختلف مقامات کی سیاحت کے لیے بھی جاتے ہیں۔ بے شمار لوگوں سے ملاقات بھی ہوتی ہے۔ دراصل، میرے اعصاب تھک چکے ہیں“

کہہ کر گیا تھا لیکن اس کی واپسی رات دس بجے سے پہلے نہیں ہوئی تھی۔ اس نے آتے ہی اعلان کر دیا کہ ہر شخص تیار رہو جائے۔ وہ بینک کے لیے جیانگ مائی جارہے ہیں۔ اس کے ٹھیک پندرہ منٹ بعد کرائے کی ٹولیوں کا جیانگ مائی کی طرف جانے والی سڑک پر دوڑ رہی تھی۔ گاڑی میں راجہ اور گیزل کے علاوہ چارلس، اے جے جوہری اور میری آندرے بھی موجود تھی جس کے چہرے پر ناگواری کے تاثرات واضح طور پر نظر آرہے تھے۔

فلیٹ سے رخصت ہونے سے چند منٹ پہلے چارلس غیر متوقع طور پر دوا کے دو گلاس لے کر راجہ اور گیزل کے کمرے میں پہنچ گیا تھا۔ اس کے خیال میں روانگی سے پہلے ان کے لیے یہ دوا پی لینا ضروری تھا کیونکہ راستہ نامہوار تھا اور

گاڑی کے جھٹکوں سے ان کے معدوں میں گڑبڑ ہو سکتی تھی۔ راجہ نے گلاس اس طرح ہونٹوں سے لگا لیا جیسے وہ واقعی دوا پیئے جا رہا ہو جبکہ گیزل اپنے گلاس سے ایک ہلکی سی جھکی لے جی تھی۔ اسی دوران جن سے میری آندرے نے چارلس کو کسی کام کے لیے پکارا۔ چارلس ان دونوں کی طرف دیکھتا ہوا کمرے سے باہر نکل گیا۔ اس قیمتی موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے راجہ نے بڑی پھرتی سے دونوں گلاسوں کی دوا ہاتھ روم کے فرش میں بھادی اور چند منٹ بعد جب چارلس دوبارہ کمرے میں داخل ہوا تو گلاس خالی دیکھ کر اس نے اطمینان سے سر ہلادیا۔

”یہ دو اتم لوگوں کو سفر کی بہت سی تکلیفوں سے بچائے رکھے گی“ وہ باری باری ان کے چہروں کی طرف دیکھتے ہوئے مسکرایا۔

اور اب ڈرائیونگ کرتے ہوئے چارلس مسلسل جھک رہا تھا۔ وہ وقتاً فوقتاً ٹرک راجہ اور گیزل کی طرف بھی دیکھ لیتا۔ اسے امید تھی کہ کچھ ہی دیر میں یہ دونوں اتنا غفیل ہو جائیں گے لیکن چار گھنٹے میں تقریباً دو سو میل کا فاصلہ طے کرنے کے بعد بھی جب وہ پوری طرح بیدار اور ہوش و حواس میں نظر آئے تو چارلس کی آنکھوں میں الجھن تیر گئی۔

چارلس نے ایک گیراج کے سامنے کار روک لی اور راستہ دیکھنے کے لیے اے جے جوہری کے ساتھ گاڑی سے اتر کر ایک طرف چلا گیا۔ چند منٹ میں جب وہ واپس لوٹے تو دونوں کے چہرے بگڑے ہوئے تھے۔ صاف ظاہر ہو رہا تھا کہ وہ کسی بات پر آپس میں جھگڑا کر رہے تھے۔ لیکن اے جے جوہری کا رویہ نرم تھا۔ اس نے کبھی چارلس کے سامنے اپنے لیے میں بات نہیں کی تھی۔ وہ کسی دیوتاہی کی طرح چارلس کی

پرستش کرتا تھا اور اسے اب تک چارلس سے کسی بات پر اختلاف کرتے ہوئے نہیں دیکھا گیا تھا۔ لیکن اس وقت جب وہ دوبارہ گاڑی میں آکر بیٹھے تو اے جے جوہری، جو راستے بھر انھیں لطیفے سناتا رہا تھا، اس طرح خاموش ہو گیا جیسے اس کے ہونٹوں کو تالا لگ گیا ہو۔

”ہم غلط راستے پر آئے ہیں“ چارلس نے گاڑی سے اشارے کرتے ہوئے کہا۔ اس وقت رات کے تین بج رہے ہیں اور راستے کی تلاش میں سفر جاری رکھنا خطرے سے خالی نہیں ہو گا۔ اس لیے اب ہم بنگاک واپس جا رہے ہیں۔“

راجہ اور گیزل پر مایوسی طاری ہو گئی۔ وہ اپنے آپ کو انجانے سے خطرے میں محسوس کر رہے تھے۔ رات کے اس آخری پیر میں اگرچہ نیند ان پر بار بار حملہ آور ہو رہی تھی لیکن وہ دونوں اپنی آنکھیں کھلی رکھنے کی بھرپور کوشش کرتے رہے اور بالآخر صبح بنگاک پہنچ کر انھوں نے اطمینان کا سانس لیا۔

کانت ہاؤس پہنچنے کے کچھ ہی دیر بعد چارلس دوالے کران کے کمرے میں گھس آیا اور ہمدردی کا اظہار کرتے ہوئے کہا کہ اگر وہ لوگ بڑا نہ مائیں تو انھیں صرف ایک رات کے لیے کسی ہوٹل میں منتقل کر دیا جائے کیونکہ آج رات یہاں جو اہرات کا ایک بہت بڑا خریدار آنے والا ہے۔ فلیٹ میں بہت سے بیمار افراد کی موجودگی سے وہ کوئی خوشگوار تاثر نہیں لے گا۔ اس نے تجویز کیا تھا کہ اے جے جوہری اور مونیکا انھیں ہوٹل لے جائیں گے اور ان کی دیکھ بھال کریں گے۔

”میرے خیال میں یہ سب کچھ ضروری نہیں“ راجہ نے چند لمحے سوچنے کے بعد جواب دیا۔ ”ہم اب اپنے آپ کو بہتر محسوس کر رہے ہیں اور اپنی دیکھ بھال خود کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاسپورٹ اور ٹریولرز جیک وغیرہ ہمیں دے دیے جائیں۔“

”اس خوش فہمی میں بھی مت رہنا کہ تم لوگ بالکل تندرست ہو چکے ہو“ چارلس نے اس کے چہرے پر نظر میں جماتے ہوئے کہا۔ ”یہ بیماری بار بار حملہ آور ہوتی ہے جسم میں ڈی ہائیڈریشن کی وجہ سے نیند یا بے ہوشی کا دورہ کسی بھی وقت پڑ سکتا ہے۔ اگر انھیں میری بات کا یقین نہ ہو تو یہ صاحب اس کی تصدیق کر سکتے ہیں جن پر بار بار بے ہوشی حملہ آور ہوتی رہی ہے“ اس نے صوفے پر بیٹھے ہوئے ویٹالی حکیم کی طرف اشارہ کیا جس نے تائید میں سر ہلادیا۔ یہ یہودی نوجوان جب اس فلیٹ میں آیا تھا تو زندگی اس میں بھرپور انداز میں موجود تھی لیکن تقریباً چھتیس گھنٹوں کی نیند یا بے ہوشی نے اسے پچوڑ

کر رکھ دیا تھا۔

راجہ اور گیزل کو بنگاک کے ایک ایسے گھٹیا سے ہوٹل میں پہنچا دیا گیا جس کا کرایہ چارلس پہلے ہی ادا کر چکا تھا۔ مونیکا اور اے جے جوہری بھی وہیں رک گئے تھے تاکہ چارلس کے آنے پر اس کی نئی ہدایات پر عمل کیا جاسکے۔ انھیں زیادہ دیر انتظار نہیں کرنا پڑا۔ چارلس کے ساتھ ویٹالی حکیم بھی موجود تھا جو کمزوری کی وجہ سے چلتے پھرنے میں خاصی تکلیف محسوس کر رہا تھا۔ چارلس نے اعلان کیا کہ فی الحال اس نے جیانگ مائی جانے کا پروگرام ملتوی کر دیا ہے اور وہ شانتا میری جا رہا ہے۔ ویٹالی حکیم بھی اس کے ساتھ جانے لگا۔

ویٹالی حکیم ان دو آدمیوں سے ابھی تک رابطہ قائم کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکا تھا جو برما سے ہیرے اور مارفین لے کر آنے والے تھے۔ چارلس سے ملاقات کو وہ اپنے لیے تائید غیبی ہی سمجھ رہا تھا۔ چارلس اس کے لیے نہ صرف ہمدرد دوست ثابت ہوا تھا بلکہ وہ ایک ماہر جوہری بھی تھا۔ اس کے ذریعے وہ شانتا میری سے ہیروں کی ابھی خاصی مقدار خرید لے گا اور جب کارمان بنگاک پہنچ جائے گی تو وہی ہیرے اس کے ذریعے پیرس یا لبرا بھجوا دے گا۔

چارلس، ویٹالی حکیم کو سہارا دے کر ہوٹل سے باہر لے آیا اور نیچے کھڑی ہوئی ٹولیوں میں بیٹھا کہ چند منٹ میں لوٹے گا کہ وہ دوبارہ ہوٹل میں گھس گیا۔ وہ چند لمحے راجہ اور گیزل چہروں کو دیکھتا رہا پھر ہمدردانہ لہجے میں بولا۔

”تم دونوں کے چہرے پھر پہلے ہو رہے ہیں میری خیال ہے بیماری کے خلاف جسم میں قوتِ مدافعت پیدا کرنے کے لیے ہمیں ایک ایک خوراک پی لینا چاہیے۔“

وہ کمرے سے باہر نکل گیا اور چند منٹ بعد لوٹا تو اس کے ہاتھوں میں دو گلاس تھے جن میں روزانہ دی جانے والی خوراک سے زیادہ دوا تھی۔ اس نے گلاس دونوں کے ہاتھوں میں تھما دیے اور وہ دونوں متوحش نگاہوں سے ایک دوسرے کی طرف دیکھنے لگے۔

”دوا پی لو“ میری آندرے نے آگے بڑھتے ہوئے ہمدردانہ لہجے میں کہا۔ ”ایمن دہی کچھ کم رہا ہے جو تمہارے لیے بہتر سمجھتا ہے۔“

”میں یہ دوا نہیں پی سکتی۔ مجھے اس کا ذائقہ پسند نہیں“ گیزل بولی۔

”جب تک تم دوا نہیں پیو گی اس وقت تک تم اس بیماری سے بچنا نہیں چھڑا سکو گی اور ظاہر ہے بیماری کی حالت میں، میں تمہیں سفر کی اجازت بھی نہیں دے سکتا چلو

اب جلدی سے دوا پی لو“ چارلس نے اس کے ہانگ کی پٹی پر بیٹھتے ہوئے ہمدردانہ لہجے میں کہا اور گیزل کو مجبوراً دوا کا ایک گھونٹ بھرنا پڑا۔

مگر راجہ نے دوا پینے سے صاف انکار کر دیا۔ ”اس دوا سے میں کوئی فائدہ نہیں ہوا“ وہ منہ بناتے ہوئے بولا۔ اس کے استعمال سے تو ہماری بیماری اور بھی بڑھ رہی ہے۔“

میری آندرے نے چارلس سے بتل لے لی اور ایک گلاس میں دوا انڈیل کر ایک جھکی بھرتے ہوئے بولی ”اگر انھیں کسی قسم کا شبہ ہے تو میں بھی تمہارے ساتھ یہ دوا پی رہی ہوں۔ جلدی اب شروع ہو جاؤ۔ میں ایک نرس ہوں اور نرس اپنے کسی مریض کو بیماری کے رحم و کرم پر نہیں چھوڑ سکتی۔“

گیزل نے اسے جھکیاں لیتے دیکھ کر اپنے ہاتھ میں پکڑا ہوا گلاس ایک ہی سانس میں حلق میں انڈیل لیا۔ میری آندرے نے بھی ایک بڑا سا گھونٹ بھرا لیکن دوسرے ہی لمحے معذرت کرتی ہوئی ہاتھ روم میں گھس گئی۔ چند سیکنڈ بعد ہی ہاتھ روم کے فرش میں پانی گرنے کی آواز سن کر راجہ کو اندر کی صورت حال سمجھنے میں دیر نہ لگی۔ اس نے گلاس میز پر رکھتے ہوئے چارلس کی ہدایات پر عمل کرنے سے انکار کر دیا چارلس کندھے اچکا کر رہ گیا لیکن دوسرے ہی لمحے اس کے چہرے پر ناگواری کے تاثرات ابھر آئے۔

”اگر تم مستقل بیمار رہ کر بنگاک ہی میں اپنی زندگی کے دن پورے کرنا چاہتے ہو تو مجھے بھلا کیا اعتراض ہو سکتا ہے؟“ اس کے ساتھ ہی وہ غصے میں بیٹھتا ہوا کمرے سے باہر نکل گیا جہاں نیچے کھڑی ہوئی ٹولیوں میں ویٹالی حکیم اس کا منتظر تھا۔ کچھ ہی دیر بعد ان کی گاڑی شانتا میری کی ہیروں کی کانوں کی طرف جا رہی تھی۔

اس گھٹیا سے ہوٹل کے کمرے میں میری آندرے ایک کرسی پر اکڑاؤں بیٹھی تھی۔ گیزل پر غنودگی طاری ہو رہی تھی۔ اور وہ اپنے آپ کو بیدار رکھنے کی بھرپور کوشش کر رہی تھی۔ راجہ نے اسے دونوں کندھوں سے پکڑ لیا اور ہولے سے جھنجھوٹے ہوئے بے بس لہجے میں بولا۔

”یہ سب کیا ہے؟ ہمیں کیا ہو رہا ہے؟“

”تم بیمار ہو اور کوئی بات نہیں ہے“ گیزل کے بجائے میری آندرے نے جواب دیا۔

”لیکن یہ معمولی سی بیماری اتنا طول نہیں کھینچ سکتی۔“ راجہ بولا۔ تین ہفتے پہلے اس کی ملاقات ایمن گوٹھرا اور مونیکا سے ہوئی تھی اور وہ اسی روز سے مستقل بیمار چلے آ رہے تھے۔

گیزل کو اب آنکھیں کھلی رکھنا مشکل ہو رہا تھا۔ نیند پوری شدت سے اس پر حملہ آور ہو رہی تھی۔ چند سیکنڈ بعد ہی وہ لڑھک

گئی۔ راجہ اس کے بعد بھی اپنا ایک ہاتھ اس کے کندھے پر چھانے رہا جیسے اسے خدشہ ہو کہ کوئی گیزل کو اس سے چھین نہ لے۔ اس صورتحال نے میری آنکھوں کو بکھلا دیا۔ چارلس کی طرح ایسے معاملات میں وہ ابھی اتنی مہارت حاصل نہیں کر سکی تھی۔ عورت ہونے کے ناتے اس میں ہمدردی کے جذبات بھی کچھ زیادہ ہی تھے۔ اس نے راجہ کو مشورہ دیا کہ انھیں فوری طور پر دوبارہ ان کے فلیٹ پر منتقل ہو جانا چاہیے کیونکہ ایسی صورتحال ہی ہوٹل میں رات گزارنا مناسب نہیں ہو گا۔ راجہ فوراً ہی تیار ہو گیا۔ اس نے بے ہوش گیزل کو کندھے پر لادنا اور میری آنکھوں کے پیچھے پیچھے تین منزلوں کی سیڑھیاں طے کرتا ہوا نیچے آگیا۔ تیکسی پر کانت ہاؤس کی طرف جاتے ہوئے اس نے ملتی لہجے میں میری آنکھوں کو مخاطب کرتے ہوئے کہا کہ اگر وہ کسی طرح ان کے پاسپورٹ واپس کر سکتی ہو تو ان پر یہ احسان کر دے۔ کیونکہ وہ بیماری کی حالت میں اب ایک منٹ بھی یہاں نہیں رہنا چاہتے اور کوشش کریں گے کہ آج رات ہی کسی فلائٹ سے واپس وطن روانہ ہو جائیں۔

”اس وقت یہ ناممکن ہے“ میری آنکھوں نے نفی میں سر ہلاتے ہوئے کہا۔ ”صبح ایلین کو تھکے آتے ہی تمہاری چیزیں تمہارے حوالے کر دی جائیں گی“ راجہ نے محسوس کیا تھا کہ میری آنکھوں سے اس وقت شدید ذہنی الجھن کا شکار تھی۔ اس کا یہ اندازہ غلط نہیں تھا۔ بعد میں میری آنکھوں نے چارلس کے سامنے یہ اعتراف بھی کر لیا کہ اپنے ہم وطنوں کو اس حالت میں دیکھ کر اس کا دل پھٹا جا رہا تھا۔

چارلس اور ارجے چوہدری جب اپنے طے شدہ منصوبے کے مطابق شانتا بیری سے واپس لوٹے تو صبح ہونے والی تھی۔ بنکاک سے شانتا بیری کا کچھ گھنٹے کا راستہ تھا۔ وہ رات ساڑھے دس بجے کے قریب بنکاک سے روانہ ہوئے تھے۔ اگر شانتا بیری میں اس کے بغیر ہی واپس آ جاتے تو صبح چھ بجے سے پہلے نہیں پہنچ سکتے تھے جبکہ وہ اس وقت سے بہت پہلے واپس آ گئے تھے اور ویشالی حکیم ان کے ساتھ نہیں تھا۔

آوازیں سن کر راجہ بھی اپنے کمرے سے نکل کر نشست گاہ میں پہنچ گیا۔ چارلس تھا کہ ساتھ ساتھ نظر آ رہا تھا جبکہ ارجے چوہدری کا حلیہ بھی بگڑا ہوا تھا۔ اس کا لباس بے ترتیب اور بال بکھرے ہوئے تھے۔ راجہ نے پہلی مرتبہ اسے اس حالت میں دیکھا تھا۔ ان دونوں کو دیکھ کر یہ اندازہ لگایا جا سکتا تھا کہ وہ کوئی خاصا محنت طلب کام کر کے آ رہے تھے اور پریشانی ان کے چہروں سے عیاں تھی۔

”ویشالی کہاں ہے؟“ راجہ نے باری باری دونوں کے

چہروں کا جائزہ لیتے ہوئے پوچھا۔ کئی روز کی رفاقت سے اسے اس بیودی نوجوان سے کچھ انس سا پیدا ہو گیا تھا جو یہاں آتے ہی اسی کی طرح بیمار ہو گیا تھا۔

”ویشالی کو بتایا میں اپنے کچھ پرانے دوست مل گئے تھے“ چارلس نے جواب دیا۔ اس کے لہجے میں ہلکی سی کپکپاہٹ تھی اور وہ اس موضوع پر کوئی بات نہیں کرنا چاہتا تھا۔ مگر راجہ اس طرح آسانی سے بھیجا چھوڑنے والا نہیں تھا۔ وہ تمہارے ساتھ واپس کیوں نہیں آیا؟“ اس نے پوچھا۔

”وہ اپنے دوستوں کے ساتھ جانا چاہتا تھا اور ظاہر ہے میں اسے واپس کے لیے مجبور تو نہیں کر سکتا تھا“ چارلس کے لہجے میں ناگواری تھی۔

”حیرت ہے“ راجہ نے کہا۔ وہ کچھ اور بھی کہنا چاہتا تھا لیکن الفاظ نوک زبان برا کر رک گئے۔ ابھی کچھ دیر پہلے ہی اس نے کمرے میں ویشالی حکیم کا سامان دیکھا تھا۔ اس کے کپڑے اور دیگر چیزیں اب بھی فلیٹ میں موجود تھیں۔ وہ یہ سب کچھ چھوڑ کر اپنے دوستوں کے ساتھ کیسے چلا گیا تھا۔ وہ مزید کچھ کہنے بغیر اپنے کمرے میں واپس چلا گیا۔ اس کے ذہن میں طرح طرح کے شبہات سر اُبھار رہے تھے۔

گیزل جیسے ہی بیدار ہوئی راجہ نے کہا کہ انھیں فوراً اور اسی وقت یہ فلیٹ چھوڑ دینا چاہیے خواہ اس کے لیے ہنگامہ ہی کیوں نہ کرنا پڑے۔ گیزل نے حواس پر قابو پاتے ہی اپنے کپڑے وغیرہ سمیٹنا شروع کر دیے جبکہ راجہ لڑکھڑکھاتا ہوا چارلس کے کمرے میں پہنچ گیا جو اس وقت اپنی میز پر بیٹھا ٹیبل ٹیسٹ کی روشنی میں بیروں کا معائنہ کر رہا تھا۔ اس کے سامنے میز پر بہت سے ہیرے بکھرے ہوئے تھے۔

”مجھے اپنا پاسپورٹ، ٹریولرز چیک اور ہوائی ٹکٹ چاہیں ابھی اور اسی وقت“ راجہ نے اس کی طرف دیکھتے ہوئے ٹھوس لہجے میں کہا۔

”میرا خیال ہے تم ابھی سفر کے قابل نہیں ہوئے“ ایلین نے بیروں سے توجہ ہٹائے بغیر جواب دیا۔

”ہم بالکل ٹھیک ہیں اور سفر کر سکتے ہیں“

اور پھر اسی رات راجہ اور گیزل بنکاک سے پرداز کر گئے۔ یہ انکشاف تو بعد میں ہوا کہ ان کے پاسپورٹس کے نہ صرف کئی سادے اوراق غائب تھے بلکہ نصف سے زیادہ ٹریولرز چیک بھی سلب بک میں موجود نہیں تھے۔ بہر حال ان کے لیے یہ کافی تھا کہ وہ اپنی زندگیاں بچالے جانے میں کامیاب ہو گئے تھے۔



۲۹ نومبر ۱۹۷۵ء کی صبح بتایا کے ساحل سے چند میل دور سیام کٹری کلب گولف گراؤنڈ کے قریب سے گزرتے والی سڑک پر چند مزدور ایک دوسرے سے ہنسی مذاق کرتے ہوئے چلے جا رہے تھے۔ ان کا تعلق ایک قریبی بستی سے تھا اور شہر میں مزدوری کے لیے روزانہ تقریباً اسی وقت اس سڑک سے گزرتے تھے۔ سڑک سے کچھ فاصلے پر ایک کھیت سے ہلکا سا دھواں اٹھتے دیکھ کر انھوں نے معنی خیز انداز میں ایک دوسرے کی طرف دیکھا۔ کھیتوں میں دور دور ٹمک کوئی کا شکار وغیرہ بھی دکھائی نہیں دے رہا تھا اور دھوپ کی کوئی وجہ بھی ان کی سمجھ میں نہیں آرہی تھی۔ ایک مزدور صورتحال کا جائزہ لینے کے لیے سڑک سے اتر کر کھیت میں پہنچ گیا اور پھر دوسرے ہی لمحے اس کی پیچوں کی آوازیں کر دوسرے مزدور بھی اس طرف دوڑ پڑے۔

وہ ایک انسانی جسم تھا جو دھیرے دھیرے سگ رہا تھا۔ لاش کا بیشتر حصہ راکھ میں تبدیل ہو چکا تھا۔ البتہ اس کی قمیص کا ایک حصہ اب بھی جلنے سے محفوظ رہا تھا جس پر پھونکا کا نشان بنا ہوا تھا۔

اس واقعے کے کئی ماہ بعد یہ تصدیق ہو سکی کہ وہ سوختہ لاش ترک بیودی ویشالی حکیم کی تھی جس کے سر پر پہلے کسی وزنی چیز سے متعدد دھڑنیں لگائی گئی تھیں اور پھر اس پر بیڑوں چھڑک کر آگ لگادی گئی تھی۔ جلی ہوئی لاش کا معائنہ کرنے والے ڈاکٹر نے بتایا تھا کہ اس بیودی نوجوان کی موت میں کم از کم دو آدمیوں نے حصہ لیا تھا۔



ایلین کو تھری فیل کو کانت ہاؤس کے اپارٹمنٹ میں آئے ہوئے صرف تین ماہ ہوئے تھے لیکن فلیٹ کی حالت بتا رہی تھی جیسے کئی برسوں سے اس کی دیکھ بھال پر توجہ نہ دی گئی ہو۔ میری آنکھوں نے فلیٹ کی از سر نو آرائش کے لیے چارلس سے کچھ رقم نکالوانے میں کامیاب ہو گئی۔ اور اس کی عدم موجودگی سے فائدہ اٹھاتے ہوئے اس نے ڈورمنٹ کی مدد سے نہ صرف پورے گھر کی صفائی کر ڈالی بلکہ دیواروں پر نیا رنگ بھی کڑیا گیا۔ دو دن بعد جب چارلس شانتا بیری کی ہیرے کی کانوں

کے دورے سے لوٹا تو اس نے رنگ کے انتخاب پر ناپسندیدگی کا اظہار کرتے ہوئے نیا رنگ کرنے کا حکم جاری کر دیا۔ اس مرتبہ دیواروں پر گر اسٹرن رنگ کیا گیا تھا۔ خون کی طرح سرخ رنگ دیکھ کر میری آنکھوں سے پر عجیب سی وحشت طاری رہنے لگی۔

دسمبر کا مہینہ جنوبی ایشیا والوں کے لیے خاصا خوشگوار ثابت ہوتا ہے لیکن کانت ہاؤس کی باغیچوں منزل پر واقع چارلس سو بھراج کالینٹ ان دنوں ہنگاموں کی آماجگاہ بنا ہوا تھا۔ اب وہاں سے موسیقی کے بجائے اکثر چیخ دھاڑ کی آوازیں سنائی دینے لگیں۔

ایک روز آدھی رات کے وقت چیخوں اور شور کی آوازیں سن کر دوسری منزل پر پہلے گھر کر اپنی بالکونی پر نکل آئی اور سر اوپر اٹھا کر آوازیں سننے کی کوشش کرنے لگی۔ سیموئیل نے جب اسے بالکونی میں کھڑے دیکھا تو قد سے بڑی کا اظہار کرتے ہوئے بولا۔

”وہاں کھڑی کیا کر رہی ہو۔ لاندراؤ“

بیلے چول چرا کیے بغیر کمرے میں آکر اپنے بستر پر لیٹ گئی۔ اسے اطمینان تھا کہ صبح سوئینگ بول کے کنارے سن باتھ لیتے ہوئے موزیک اسے تفصیل سے سب کچھ بتائے گی۔ اس کا یہ خیال درست نکلا، میری آنکھوں سے، بیلے کو اپنی واحد دوست سمجھتی تھی۔ دوسرے روز سوئینگ بول کے کنارے وہ سکیاں بھرتے ہوئے اسے بتا رہی تھی کہ ایلین کو تھیر کا سلوک اس کے ساتھ انتہائی وحشیانہ اور غیر انسانی ہے۔ اس نے اپنی اس غلطی کو بھی تسلیم کر لیا کہ وہ ایلین کے محبت بھرے خطوط پڑھ کر اپنے گھر کی پرکون فضا چھوڑ کر یہاں چلی آئی تھی۔ کینڈا میں اسے ہر قسم کا تحفظ حاصل تھا لیکن یہاں جب سے آئی تھی ایک لمحہ کو بھی تحفظ کا احساس نہیں کر سکی تھی۔ بیلے خاموشی سے سنتی رہی۔ وہ اس سے پہلے بھی کئی مرتبہ یہ سب کچھ سن چکی تھی اور ظاہر ہے ہمدردی کے اظہار کے علاوہ وہ کچھ بھی کیا سکتی تھی۔ لیکن۔ بات صرف میری آنکھوں کی نہیں تھی۔ بیلے خوشی کو بھی جانتی تھی۔ اسے یقین تھا کہ ایلین موزیک کو جلانے کے لیے خوشی کو اپنے ساتھ لیے گھومتا رہتا ہے۔ اور ایک رات تو اس نے خوشی اور ایلین کو بھی لڑتے ہوئے سنا تھا۔ خوشی نے اسے فریبی، رکاردھوکے بازار فرارڈی جیسے خطابات سے نوازا تھا۔ میری آنکھوں کے کانیاں تھا کہ اس جھگڑے کے بعد ان دونوں کے تعلقات ختم ہو جائیں گے۔ لیکن خوشی اس کے بعد بھی آتی رہی۔ جس سے میری آنکھوں کو بھی اب پختہ یقین ہو گیا تھا ان دونوں میں کاروباری نوعیت کے علاوہ کچھ نہ تھا۔

”لیکن۔ اب کیا مسئلہ ہے؟ گوشتہ رات کس بات پر جھگڑا ہوا تھا؟“ بیٹے نے پوچھا۔

”وہ ایک اور لڑکی کے سچھے لگ گیا ہے۔۔۔“ میری آندھے نے گمراہی سے بھرتے ہوئے کہا۔ اس کی یہ نئی رقیب ایک خوبصورت تھائی لڑکی تھی جس کی عمر بیس سال سے بھی کم تھی۔ وہ کالج کی اسٹوڈنٹ تھی اور اپنے اخراجات پورے کرنے کے لیے تجزیہ طور پر ایک ریسٹورنٹ میں ویٹریس کی حیثیت سے ملازمت بھی کر رہی تھی۔

یہ میری آندھے کی بد قسمتی ہی تھی کہ اس روز اسی کے مشورے پر وہ اس ریسٹورنٹ میں کھانا کھانے چلے گئے تھے۔ وہی خوبصورت ویٹریس ان کی میز پر سرور کر رہی تھی۔ میری آندھے نے اس خوبصورت ویٹریس میں چارلس کی دلچسپی کو فوراً ہی محسوس کر لیا تھا۔ اس کا نام اگرچہ غماصا لبا چوڑا تھا جو آسانی سے ان کی زبان پر نہیں آسکتا تھا۔ ان کی سہولت کے لیے ویٹریس نے اپنے نام کے صرف ایک حصے پر ہی اکتفا کر لیا تھا۔ سوزی بلاشبہ حسین تھی۔ وہ چلتی تو محسوس ہوتا جیسے زمین پر قدم رکھنے کے بجائے ہوا میں تیر رہی ہو۔ کھانے کے دوران چارلس کی نظر میں مسلسل اسی کے تعاقب میں لگی ہوئی تھیں۔ سوزی نے بھی چارلس کی اس دلچسپی کو محسوس کر لیا تھا۔ وہ جب بھی ان کی میز سے قریب سے گزرتی اس کے ہونٹوں کی مسکراہٹ کچھ اور بھی گہری ہو جاتی۔ اور جب وہ مل لے کر آئی تو اس موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے فوراً ہی تعارف کا مرحلہ بھی طے کر لیا۔ اس نے اپنا نام ایلین اور اپنی ساتھی کو آندھے کے نام سے متعارف کرایا تھا اور بقول اس کے وہ حال ہی میں رشتہ ازدواج میں منسلک ہوئے تھے۔

اس تعارف پر میری آندھے کا منہ حیرت سے کھلے کا کھلا رہ گیا لیکن ان دونوں میں سے کوئی بھی اس کی طرف متوجہ نہیں تھا۔ ایلین نے سوزی کو باتوں میں الجھا لیا تھا۔ سوزی اگرچہ انگریزی کے چند حروف سے زیادہ نہیں جانتی تھی لیکن میری جج کا مطلب اس نے سمجھ لیا تھا اور وہ۔۔۔۔۔ میری آندھ کو خوش قسمت سمجھ رہی تھی کہ اسے ایلین جیسا خوب رو شوہر ملا تھا۔

چند ہی ملاقاتوں کے بعد چارلس، سوزی کو اپنے جہاں میں پھانسنے میں کامیاب ہو گیا۔ اس نے نکوشی اور میری آندھے کے درمیان سوزی کے لیے بھی جگہ نکال لی تھی۔ چارلس شہر سے باہر کہیں بھی جانا ہوسوزی اس کے ہمراہ ہوتی اور وہ ایک طرح سے اس کی بازو میں چبکی تھی۔

چارلس کھانا وغیرہ بھی اب اسی ریسٹورنٹ میں کھانے لگا تھا۔ ایسے موقعوں پر اس نے میری آندھے کو ساتھ لے جانے کی حماقت کبھی نہیں کی تھی۔ وہ ہمیشہ ریسٹورنٹ کے اس حصے میں بیٹھتا جہاں سوزی کی ڈیوٹی ہوتی۔ اپنے لیے کھانوں کا انتخاب بھی اس نے سوزی ہی پر چھوڑ دیا تھا اور وہ وقتاً فوقتاً اسے قیمتی تحائف سے بھی نوازتا رہتا تھا۔ تحائف کی ابتدا پھولوں کے گلہستے سے ہوئی تھی۔ پھر ایک رات جب اس نے ایک ہیرے کی انگوٹھی۔۔۔۔۔ پیش کرنا چاہی تو سوزی نے اسے قبول کرنے سے انکار کر دیا۔

”تمہارے انکار سے میرا دل ٹوٹ جائے گا“ چارلس نے کہتے ہوئے انگوٹھی زبردستی اس کی انگلی میں پھنسا دی۔ اور اس کے بعد تو چارلس نے اس پر قیمتی تحائف کی بارش کر دی۔ سوزی کے پاس اتنے قیمتی پتھر جمع ہو چکے تھے کہ اسے حیرت ہونے لگی تھی۔ ان چیزوں کے بارے میں تو اس نے کبھی سوچا بھی نہیں تھا۔ وہ چارلس کو ایک متوسط گاہک سمجھ رہی تھی لیکن اسے اپنا یہ خیال تبدیل کرنا پڑا۔ چارلس تو ایسا دولت مند ثابت ہوا تھا جسے دولت کی ذرہ برابر بھی پروا نہیں تھی۔ سوزی کا خیال تھا کہ وہ ان قیمتی تحائف کے بدلے اس سے بھی کچھ حاصل کرنے کی کوشش کرے گا لیکن یہ جان کر اسے حیرت ہوئی کہ اتنے دن گزرنے کے بعد بھی چارلس نے اس سے کوئی مطالبہ نہیں کیا تھا۔ اس نے تو اسے کبھی جھوٹا نہیں تھا۔ چارلس کبھی کبھار میری آندھے کو بھی ساتھ لے آتا۔ وہ بیوی کی موجودگی میں بھی سوزی سے غلط کرتا۔ سوزی کو شبہ تھا کہ میری آندھے کے دل میں اس کے خلاف نفرت پیدا ہو رہی تھی۔

سوزی کا یہ خیال غلط نہیں تھا۔ اتفاق سے یہ ریسٹورنٹ اسی ہوٹل کے شانہ و آئینہ میں واقع تھا جہاں کی ایک جیولری شاپ میں نکوشی ملازمت کر رہی تھی۔ چارلس کی جاسوسی کے خیال سے بیک وقت ان دونوں لڑکیوں پر نگاہ رکھنا میری آندھے کے لیے زیادہ مشکل ثابت نہیں ہوا تھا۔ میری آندھے اس ہوٹل کی عمارت میں داخل ہوئے بغیر سڑک کے دوسری طرف واقع تحائف فروخت کرنے والی ایک دکان میں کھڑے ہو کر ریسٹورنٹ کی کھڑکی سے چارلس اور سوزی پر نگاہ رکھ سکتی تھی۔ جب ان کے خلاف اچھے خاصے ثبوت جمع ہو گئے تو ایک روز میری آندھے، چارلس سے الجھ پڑی لیکن چارلس اس موضوع پر کوئی گفتگو کرنے کو تیار نہیں تھا۔

”سوزی سے میرا تعلق صرف کاروبار کی حد تک ہے“

اس نے پرانا حربہ استعمال کرتے ہوئے کہا ”میں اس سلسلے میں کوئی بات سننا نہیں چاہتا“ میری آندھے خون کے گھونٹ پی کر رہ گئی۔ اس پر یہ انکشاف تو بہت عرصے بعد ہوا تھا کہ چارلس نے دسمبر کے پہلے ہفتے میں سوزی سے شادی کے لیے بھی کہا تھا۔ شادی کے موضوع کو اس نے اپنا معمول بنالیا تھا۔ اس نے یہ بھی اعتراف کر لیا تھا کہ میری آندھے اس کی بیوی نہیں معمولی سیکرٹری ہے اور وہ کبھی کبھار دوستوں سے مذاق کے لیے اپنے آپ کو میاں بیوی بھی کہہ لیتے ہیں۔

”نہجت تو میں تم سے کرتا ہوں“ اس نے سوزی کو یقین دلاتے ہوئے کہا ”دراصل تم ہی وہ لڑکی ہو جس کی مجھے تلاش تھی اور میں تمہاری کھوج میں اب تک بھٹک رہا تھا“ ”مجھے تمہاری رفیق حیات بننے پر خوشی ہوگی لیکن مجھے سوچنے کے لیے کچھ وقت چاہیے“ سوزی نے جواب دیا چارلس کی شادی کی یہ خواہش اس کے لیے قطعی غیر متوقع بھی نہیں تھی۔ چارلس ایک گاہک کی حیثیت سے ریسٹورنٹ میں آیا تھا جس نے اپنی سخاوت سے اسے متاثر کیا تھا۔ اس دوران وہ ابھی صرف دو تین مرتبہ اس کے ساتھ ڈینگ کے لیے گئی تھی اور وہاں بھی اس نے زیادہ گرمجوشی کا مظاہرہ نہیں کیا تھا اور اب وہ اسے شادی کے لیے مجبور کر رہا تھا۔ سوزی کے لیے فوری طور پر کوئی فیصلہ کرنا بہت مشکل تھا اور اسی لیے اس نے مہلت حاصل کر لی تھی۔

اور اب کانت ہاؤس کے کیاؤنڈ میں سوئنگ پول کے کنارے بیٹھی ہوئی میری آندھے نے آنسو بہاتے ہوئے بیٹے کو سوزی کے بارے میں یہ سب کچھ بتا رہی تھی۔ گزشتہ رات ان کا جھگڑا بھی اسی بات پر ہوا تھا۔ بات ایک دوسرے پر ہاتھ اٹھانے تک پہنچ گئی تھی اور وہ چیریں اٹھا اٹھا کر ایک دوسرے پر پھینکتے رہے تھے۔ فلیڈ میں موجود چارلس کے دیہار مہمان، اس صورتحال سے یقیناً پوری طرح لطف اندوز ہوئے ہوں گے۔

بیٹے، میری آندھے کا ہاتھ تھامے اسے پرسکولی کرنے کی کوشش کر رہی تھی۔ دفعتاً میری آندھے نے ایک جھٹکے سے ہاتھ چھڑا لیا اور سسکی بھرتے ہوئے بولی ”اب وہ مجھے اپنے بچے کی ماں بننے پر مجبور کر رہا ہے“ ”کیا تم واقعی۔۔۔۔۔“ بیٹے نے الجھی ہوئی نگاہوں سے میری آندھے کی طرف دیکھا۔

”نہیں“ میری آندھے نے نفی میں سر ہلایا۔ ”لیکن میں اس کے بچے کی ماں نہیں بننا چاہتی۔ اس کی اولاد بھی اس

کی طرح عفریت ہی ہوگی۔ قابل نفرت۔“ بیٹے نے ابھی تک سوزی کو نہیں دیکھا تھا جو میری آندھے کی زندگی برباد کرنے کا باعث بن رہی تھی لیکن اس کی یہ خواہش بھی جلد ہی پوری ہوگئی۔ بیٹے کے انداز سے کے مطابق اس کی عمر زیادہ سے زیادہ پندرہ سولہ سال رہی ہوگی۔ وہ بلاشبہ حسین تھی۔ بڑی بڑی سیاہ آنکھیں اور چہرے پر بے پناہ معصومیت اس کا شمار یقیناً ان لڑکیوں میں نہیں کیا جاسکتا تھا جو چارلس جیسے شخص کی محفلوں کی رونق بننے کے قابل ہو۔ اس کے تو ابھی اپنے کھیلنے کے دن تھے لیکن میری آندھے نے اس کی خوبصورت کھینچی تھی وہ یقیناً بہت بھیا تک تھی۔ بیٹے نے سیموئیل کو اس صورت حال سے آگاہ کیا تو اس کا تبصرہ بیٹے کی توقع سے قطعی برعکس تھا۔ اس کا کہنا تھا کہ ایلین کو تھر کو عورتوں سے کوئی جذباتی لگاؤ نہیں تھا۔ وہ اپنے کاروبار میں انھیں آلہ کار کی حیثیت سے استعمال کر رہا تھا۔ میری آندھے کو اس نے محض اس لیے اپنے گھر کے ایک مستقل فرد کی حیثیت دے رکھی تھی کہ وہ کینیڈین تھی۔ اور یورپین سیاحوں کو جب یہ معلوم ہوتا کہ مشرقی نقوش والے اس شخص کی بیوی کینیڈین ہے تو وہ متاثر ہوتے بغیر نہ رہتے۔ نکوشی کی حیثیت ایلین کے لیے اس لحاظ سے زیادہ اہم تھی کہ وہ نہ صرف قیمتی پتھروں کی پرکھ میں مہارت رکھتی تھی بلکہ اسے گاہک فراہم کرنے کے علاوہ مقامی حکومت کی بیوروکریسی سے بھی پوری طرح واقف تھی اور اس سلسلے میں بھی اس کی رہنمائی کر رہی تھی۔ البتہ سوزی والا مہمہ سیموئیل کی سمجھ میں نہیں آسکتا تھا۔ اسے حیرت تھی کہ ایلین کی زندگی میں اسے کیا حیثیت حاصل رہی ہو گی لیکن بہر حال، کوئی نہ کوئی تو وجہ رہی ہوگی لیکن ایلین کی محبت والی بات سیموئیل کے حلق سے نہیں اتر رہی تھی۔ سیموئیل یا بیٹے اس حقیقت سے کبھی بھی آگاہ نہیں ہو سکتے تھے کہ سوزی اس وقتانی لڑکی سوئنگ سے بے پناہ مشابہت رکھتی تھی جس نے دوسری جنگ عظیم کے دوران مائیکلون کے ایک اسپتال میں گورنر کبھی سو بھراج نامی اس بچے کو جنم دیا تھا جسے اس کے ہندو باپ نے اپنی اولاد کی حیثیت سے قبول کرنے سے انکار کر دیا تھا اور وہ بچہ نہ صرف باپ کی شفقت کو ترپتا رہا بلکہ بعد میں اسے ماں کی مانتا سے بھی محروم ہونا پڑا تھا۔ سوزی میں چارلس سو بھراج کی دلچسپی کی بنیادی وجہ یہ تھی کہ اسے سوزی کی صورت میں اپنی ماں کا چہرہ دکھائی دیتا تھا۔



ہنگام آئے کے بعد چارلس بہت عرصہ سے جواہرات

کے اپنے بزنس کا خواب دیکھ رہا تھا۔ اس کا مشن تو یہ تھا کہ کسی طرح پچیس ہزار ڈالر جمع کر کے جواہرات کی تلاش اور بالمشنگ کا ایک چھوٹا سا بلائٹ لگالے۔ اپنے طور پر قیمتی پتھروں کی کانوں کی کھدائی بھی اس کے منصوبے میں شامل تھی لیکن اوائل دسمبر میں اسے اپنا یہ دیرینہ خواب بھرتا ہوا نظر آنے لگا۔ وہ بڑے بڑے ہوٹلوں کی لابیوں میں گھوم پھر کر غیر ملکی سیاحوں کے ہاتھ اکاؤڈ کا قیمتی پتھر فروخت کرنے کے علاوہ ان غیر ملکی سیاحوں کے ذریعے بھی یہ رقم جمع کرنے کی کوشش کر رہا تھا جو چند روز تک دوست کی حیثیت سے اس کے ساتھ نظر آتے اور پھر ہمیشہ کے لیے غائب ہو جاتے لیکن اس کے اخراجات آمدنی کے مقابلے میں بڑھ رہے تھے۔ دو فلیٹوں کا کرایہ، تین عورتوں کو خوش رکھنے کے لیے ان پر بھاری اخراجات کے علاوہ اسے درجن بھر افراد کے کھانے کا بوجھ بھی برداشت کرنا پڑ رہا تھا جن میں سے بیشتر بیمار تھے۔ اس کے علاوہ بد قسمتی کے سايوں نے بھی اب اس کا تعاقب شروع کر دیا تھا۔

ایک دن ہنگ کانگ کی سڑکوں پر کرائے کی توپوٹا کار میں تیز رفتار ڈرائیونگ کرتے ہوئے ایک چوراہے پر ٹریفک کی سرخ بتی دیکھ کر وہ گاڑی روکنے میں کامیاب نہ ہو سکا جس کے نتیجے میں گاڑی ایک فوجی سائیکل سوار سے ٹکرائی۔ دیکھتے ہی دیکھتے اس کے چاروں طرف لوگوں کا جھوم لگ گیا جس کی وجہ سے چارلس کو فرار ہونے کا موقع نہ مل سکا۔ سائیکل سوار اگلے کی حالت نازک تھی۔ چارلس نے اسے اپنی کار میں ڈالا اور دو پولیس والوں کی نگرانی میں اسپتال کی طرف روانہ ہو گیا۔ اسپتال پہنچنے کے بعد اسے احساس ہوا کہ وہ بڑی طرح پھنس چکا ہے۔ فوری طبی امداد مل جانے کے بعد زخمی سائیکل سوار اگرچہ خطرے کی حدود سے باہر نکل چکا تھا لیکن چارلس کو اپنی جان چھڑانا مشکل ہو رہا تھا۔ اس نے خوشی کو فون پر صورت حال سے مطلع کرتے ہوئے اسے جلد از جلد اسپتال پہنچنے کی ہدایت کی۔ اسپتال پہنچتے ہی خوشی نے معاملہ اپنے ہاتھ میں لے لیا اور سائیکل سوار تھائی فوجیوں کو دس ہزار بھٹ (تقریباً سات سو ڈالر) ہرجانہ یا معاوضے کے طور پر قبول کر کے معاملہ رفع دفع کرنے پر آمادہ کر لیا۔ چارلس کو کچھ رقم ان پولیس والوں کی نذر نہی کرنا پڑی تھی جو اس کے ساتھ آئے تھے۔

”اُنہ جب کسی تھائی باشندے سے میرا ایکسپریٹ ہو گیا خوشی کے ساتھ اسپتال سے واپس آتے ہوئے چارلس اُنٹ جیلج کر بولا۔ تو سب سے پہلے میں یہ اطمینان کروں گا کہ وہ زندہ تو نہیں بچا۔“

ہانگ کانگ روانہ ہو گیا۔ اس نے بتایا تھا کہ وہ ایک ضروری کام سے اکیلا ہی جا رہا ہے لیکن میری آندرسے کو شبہ تھا کہ خوشی یا سوزی میں سے کوئی ایک یقیناً اس کے ساتھ ہوگی۔ میری آندرسے نے اس شبہ کا اظہار کرتے ہوئے آواز بلند کرنے کی کوشش کی تھی مگر چارلس خلاف معمول غصے میں آنے کے بجائے نرم لہجے میں بولا۔

”سمجھنے کی کوشش کرو ڈیئر! میں دن رات یہ سب کچھ کس کے لیے کر رہا ہوں۔ میری خواہش ہے کہ میرے پاس اتنی رقم جمع ہو جائے کہ بڑے پیمانے پر جواہرات کا اپنا بزنس شروع کر سکوں۔ اور یہ سب کچھ میں صرف اور صرف تمہارے لیے ہی کر رہا ہوں۔ چند روز کی مصروفیت ہے اس کے بعد ہم فلپائن کے ساحل پر لمبی چھٹی منانے کے لیے چلیں گے جہاں ہم دونوں کے سوا کوئی نہیں ہوگا۔“

بار بار فریب کھانے کے باوجود میری آندرسے کے لیے یہ تسلی کافی تھی۔ چارلس اس کے فوراً ہی بعد چند قیمتی پتھر اور نو ہزار ڈالر، جو اس کی کل پونجی تھی لے کر ایئر پورٹ روانہ ہو گیا جہاں ٹکٹ لینے اور کسٹمر سے نمٹنے میں اسے کوئی دشواری پیش نہیں آئی تھی۔ اس وقت وہ ویتالی حکیم کا پاسپورٹ استعمال کر رہا تھا جس کی جعلی ہونی لاش کئی روز قبل بتا جانے کے ساحل کے قریب ملی تھی اور اس وقت تک اس لاش کی شناخت نہیں ہو سکی تھی۔

ہانگ کانگ میں بد قسمتی چارلس کی منتظر تھی۔ وہ میکاؤ کے کاسینو میں مجوا کھیلنے کا پروگرام بنا کر آیا تھا جہاں کئی سال قبل سیل کی موجودگی میں اس نے بڑی بڑی رقمیں جیتی تھیں۔ لیکن حیات ریجنی ہوٹل میں داخل ہوتے ہی چارلس کا ٹکراؤ پرانی جان پہچان کے ایک ایسے شخص سے ہو گیا جو چھوٹے پیمانے پر وارداتیں کر کے اپنی گزراوقات کیا کرتا تھا۔ اس نے چارلس کو میکاؤ کاسینو سے دور ہی رہنے کا مشورہ دیا کیونکہ اس بات کا قوی امکان تھا کہ کاسینو والے اپنے اس پرانے مقروض کو پہچاننے میں غلطی نہیں کریں گے۔ ان دس برسوں میں میکاؤ کاسینو بھی سائنسی ترقی میں پیچھے نہیں رہا تھا۔ یہاں اب ایسے کمپیوٹر استعمال کیے جا رہے تھے جن میں ناپسندیدہ افراد کے ناموں کی فہرست کے علاوہ ان کی تصویروں کا ریکارڈ بھی موجود تھا۔ ایسے لوگوں کی نشاندہی ہونے پر یا تو انھیں کاسینو میں داخلے سے روک دیا جاتا تھا یا ان کے بارے میں پولیس کو اطلاع دے دی جاتی۔

کاسینو میں داخلہ چارلس کے لیے واقعی خطرے سے خالی نہیں تھا کیونکہ ہانگ کانگ کے سینٹرل انٹیلیجنس ڈویژن

کے پاس اس کے اصل نام سے اس کے جرائم پر مشتمل ایک ضخیم فائل موجود تھی اور اس بات کا امکان تھا کہ جلد یا بدیر پاسپورٹوں کی جوری، لائسنسنگنگ جرائم اور اس کی مختلف شناختی حیثیتوں پر مشتمل ایک طویل فہرست ایشیا اور یورپ کے ہر ایئر پورٹ کے امیگریشن کاؤنٹر ز پر ”بین الاقوامی طور پر مطلوب“ مجرم کی حیثیت سے فراہم کر دی جائے گی۔

پیرس کے بعد ہانگ کانگ چارلس کا پسندیدہ ترین شہر تھا۔ یہاں بھی زندگی کا دھالا اسی تیزی سے بہہ رہا تھا۔ پیرس کی طرح اس شہر میں بھی دولت کی کمی نہیں تھی۔ یہاں کی ڈیوٹی فری شاپس، ہیرے جواہرات اور دنیا بھر کی ایسی قیمتی چیزوں سے بھری ہوئی تھی جن کے حصول کی خواہش ہر دل میں چلتی تھی۔ بڑے بڑے ہوٹلوں کے علاوہ درمیانے درجے کے ہوٹل بھی ایئر پورٹ سے ہوٹل تک لاسنے لے جانے کے لیے رولس رائز گاڑیاں استعمال کرتے تھے۔ ہانگ کانگ میں ہر سال تقریباً دس لاکھ غیر ملکی سیاحوں کی آمدورفت تھی۔ اسے مشرقی بعید کا دروازہ بھی کہا جاسکتا تھا۔ مشرقی بعید کی مباحث کو آنے والا ہر غیر ملکی سیاح سب سے پہلے ہانگ کانگ ہی میں پڑاؤ ڈالتا تھا۔ اس طرح ان کی جیبیں بھی خاصی بوجھل ہوتیں۔ ۱۹۷۵ء میں سیاحوں کی آمدورفت سے ہانگ کانگ کو تیس کروڑ ڈالر کی آمدنی ہوئی تھی جس سے ہانگ کانگ میں دولت کی فراوانی کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

لیکن اس سنہری سکے کا دوسرا پہلو بھی چارلس کی نگاہوں سے پوشیدہ نہیں تھا۔ وہ اچھی طرح جانتا تھا کہ ہانگ کانگ کی پولیس کا شمار دنیا کی بہترین پولیس میں ہوتا تھا۔ جس کے پیچھے برطانوی ذہنی قوت کا رفرما تھی۔ وہ یہ بھی جانتا تھا کہ ہانگ کانگ پولیس کا رابطہ کمپیوٹر کے ذریعے بھی اسکاٹ لینڈ یا رڈ، ایف بی آئی اور انٹر پول سے قائم تھا۔ امیگریشن اور کسٹمر کے قوانین بھی دہلی اور بمبای کی نسبت بہت سخت تھے۔ موخر الذکر شہروں کے ایئر پورٹس پر بیشتر باتوں کو نظر انداز کر دیا جاتا تھا لیکن ہانگ کانگ ایئر پورٹ پر کسٹمر کی خواتین کی مہارت اور چابکدستی قابلِ تعریف تھی۔ ان کی عقابانی نگاہوں سے کوئی چیز چھپانا ناممکن نہیں تو مشکل ضرور تھا۔ یہ ایشیا کا واحد ایئر پورٹ تھا جہاں ہر آنے جانے والے مسافر کے پاسپورٹ کا معائنہ نہایت باریک بینی سے کیا جاتا۔

ان تمام حقائق سے قطع نظر چارلس یہ بھی جانتا تھا کہ کسی فری لانس جرائم پیشہ کے لیے زیادہ عرصہ تک اپنی سرگرمیاں جاری رکھنا ممکن نہیں تھا کیونکہ یہاں چینی خدوؤں کی بالادستی تھی اور وہ

غیر ملکیوں کے ساتھ مل کر کام کرنا پسند نہیں کرتے تھے۔ ایسی صورت حال میں چارلس کو یہاں اپنے کاروبار میں خاصی دشواریاں پیش آسکتی تھیں۔

ہانگ کانگ میں یہ پہلی رات چارلس نے نہایت خاموشی سے گزار دی۔ اس رات اس نے حیات ریجنی کے قریب جوار میں گھوم پھر کر صورتحال کا جائزہ لینے پر ہی اکتفا کیا تھا۔ یہ علاقہ رنگ برنگی روٹنیوں سے جگمگا رہا تھا۔ قدم قدم پر نمائٹ کلبوں، فحش خانوں اور چھوٹے چھوٹے جواخانوں کے نیون سائن لائٹوں کو اپنی طرف متوجہ کر رہے تھے۔

ہالڈیٹے ان زبر زمین ڈسکو کلب اور شاپنگ آرکیڈ کی وجہ سے فوجانہ طبقے میں خاصا مقبول تھا۔ یہاں کی کافی شاپ میں تیار ہونے والے امریکن ہمبرگر بوسے شہر میں اپنا ثانی نہیں رکھتے تھے۔ بیشتر لوگوں کو ان ہمبرگرز کی طلب ہی یہاں کھینچ لاتی تھی۔

دوسری رات چارلس ہالی ڈسے ان کے لاونج میں بیٹھا۔ وہی پر آنے والا پروگرام دیکھ رہا تھا۔ بظاہر اس کی توجہ تھی۔ وہی کی طرف تھی لیکن وہ بار بار گری نظروں سے کچھ فاصلے پر بیٹھے ہوئے اس جوڑے کو دیکھ رہا تھا جن کے چہروں پر ادا اسی اور تھکن کے آثار نمایاں تھے۔ اگر وہ اپنے وطن میں ہوتے تو یقیناً صحت مند ہوتے لیکن دنیا کی...

آواز کردی نے ان کی صحت کو بھی متاثر کیا تھا۔ پستہ قامت مرد کی آنکھوں پر غینک اور چہرے پر بے ترتیب داڑھی نے اس کا عجیب سا حلیہ بنا رکھا تھا۔ اس کی عمر اگرچہ تیس کے لگ بھگ تھی لیکن اس وقت وہ اپنی عمر سے کہیں بڑا لگ رہا تھا۔ اس کی ساتھی عمر میں اس سے سات آٹھ سال کم ضرور رہی ہوگی۔ اس کا شمار خوبصورت لڑکیوں میں کیا جاسکتا تھا۔ چارلس نے فوراً ہی نوٹ کر لیا کہ لڑکی کی انگلی میں شادی کی انگوٹھی نہیں تھی لیکن اس نے جس انداز سے اپنے ساتھی کا ہاتھ تھام رکھا تھا اس سے ان کی لگن کا اظہار ہو رہا تھا۔ وہ دونوں بھی اگرچہ تھے۔ وہی دیکھ رہے تھے لیکن ان کے چہروں سے صاف ظاہر ہو رہا تھا کہ انھیں اس پروگرام سے کوئی دلچسپی نہیں تھی اور وہ غالباً اپنے ہی بارے میں سوچ رہے تھے۔ وہ دونوں خاموش تھے اور چارلس ان میں سے کسی ایک کے بولنے کا انتظار کر رہا تھا تاکہ ان کی قومیت کا اندازہ لگا سکے۔ اس کا خیال تھا کہ وہ امریکی ہو سکتے تھے۔ چارلس اپنی سیدھ سے اٹھ کر ان کے قریب ایک خالی کرسی پر جا بیٹھا۔ چند لمحے خاموشی سے بیٹھ کر دیکھتا رہا پھر بالیش ٹورسٹ کی طرف دیکھتے ہوئے تبصرہ کرنے لگا کہ اس سے زیادہ بڑا

اور اکتا دینے والا کوئی ٹی وی پروگرام اس نے آج تک نہیں دیکھا۔ مرنے اگرچہ شستہ انگریزی میں جواب دیا لیکن اس کے لہجے میں ہلکی سی تبدیلی محسوس کر کے اسے یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ وہ دونوں ڈیڑھ تھے کسی ڈیڑھ کا ہندسہ کو فریب دینا چاہتے تھے خیال میں اتنا آسان نہیں تھا۔ یہ لوگ ضرورت سے زیادہ حساس ہوتے ہیں اور دوسروں کے بارے میں شبہ کرتا اور سرد مہری ان کی فطرت کا خاصہ ہوتا ہے۔ چارلس نے اگرچہ ایک مرتبہ اپنے سوتیلے بھائی آندرے کو بھی مشورہ دیا تھا کہ وہ ان لوگوں سے دور رہا کرے لیکن اس وقت وہ خود جس بحران میں مبتلا تھا اس کے پیش نظر اس نے فیصلہ کر لیا تھا کہ آج رات جیسی بھی بھلی لگے اس کا شکار کر لینا چاہیے۔

ہینک بٹا نچا کی عمر انیس سال تھی۔ اسے کیمسٹری میں ماسٹری کی ڈگری پر فخر تھا لیکن یہ ڈگری اب تک نہ تو اسے کوئی ملازمت دلوا سکی تھی اور نہ ہی بی ایچ ڈی کے داغے میں معاون ثابت ہوئی تھی۔ ہینک کا خیال تھا کہ یہ سب کچھ شاید اس کی دوغلی نسل کے تعلق کی وجہ سے تھا۔ اس کا باپ ڈیڑھ اور ماں انڈونیشین تھی۔ دوغلی پن میں وہ اپنے آپ کو قطعی بے قصور سمجھتا تھا۔ اس کے خیال میں اصل قصور تو نیدرلینڈز کے ان قدیم حکمرانوں کا تھا جو بحری قزاقوں کی سرپرستی کرتے تھے۔ بحری قزاقوں کے یہ گروہ انڈونیشیا اور اس کے نواحی جزیروں کے قرب و جوار کے سمندر میں لوٹ مار کے بعد واپس لوٹتے تو مال غنیمت میں ان جزیروں کی جوان اور خوبصورت عورتیں بھی شامل ہوتیں۔ ہینک کا دادا بھی ایک بحری قزاق تھا جو ایک عورت کے عشق میں مبتلا ہو کر قزاقی ترک کر کے انڈونیشیا ہی میں آباد ہو گیا تھا۔ ہینک کے باپ نے ایک انڈونیشین عورت سے شادی کی تھی لیکن کچھ ہی عرصہ بعد وہ اپنی بیوی کو لے کر نیدرلینڈز چلا گیا تھا۔ اس طرح ہینک کی رگوں میں ڈیڑھ اور انڈونیشین خون دوڑ رہا تھا۔

ہینک کی ساتھی کارنیلیا کی عمر پچیس سے زیادہ نہیں تھی۔ وہ دونوں نہ صرف ایک ہی شہر کے رہنے والے تھے بلکہ ان کا بچپن بھی اکٹھے ہی گزرا تھا۔ ہینک کیمسٹری میں ماسٹری کی ڈگری لینے کے بعد ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھا تھا اور کارنیلیا ایک فارم پر غیر بنلے پر ملازم ہو گئی تھی۔ ہینک نے جب محسوس کیا کہ کیمسٹری کی ڈگری اس کے کسی کام نہیں آ رہی ہے تو اچانک ہی اس کے دماغ میں یہ بات سما گئی کہ کیوں نہ دنیا کی سیاحت کی جائے۔ کارنیلیا نے اس کی رائے سے اتفاق کیا اور رقم جمع کرنے کے لیے ڈبل شفٹ میں کام شروع کر دیا۔ ہینک کے پاس اگرچہ زیادہ رقم نہیں تھی لیکن اس نے

پہلے ہی سوچ لیا تھا کہ اگر کہیں اسے رقم کی ضرورت پڑی تو وہ انڈونیشیا پہنچ جائے گا جہاں اس کی ماں کے رشتہ دار اس کی مدد کر سکتے تھے۔

چارلس چند منٹ کے اندر اندر نہ صرف ان دونوں سے متعارف ہو گیا بلکہ ان میں دوستی کا ایک ایسا رشتہ بھی استوار ہو گیا جس میں کم از کم ہینک اور کارنیلیا کو خلوص اور جرات کے سوا اور کچھ محسوس ہی نہیں ہوا تھا۔ کھانا حیات ریمینی ہوٹل میں کھایا گیا اور پھر چارلس انھیں ہوٹل کے شاپنگ آرکیڈ کی سیر کراتا رہا جس کی بیشتر دکانوں کے شوکیوس میں ہر قسم کے قیمتی پتھر جگمگاتے ہوئے نظر آ رہے تھے۔ بالآخر چارلس نے انھیں اپنے کمرے میں چلنے کی دعوت دی جہاں دی سی آر پر غیر سنسر شدہ فلمیں دیکھنے کا اہتمام بھی موجود تھا۔ ان دونوں نے یہ خلوص بھری دعوت قبول کر لی اور کسی ہچکچاہٹ کے بغیر اس کے کمرے میں چلے آئے۔

کمرہ دیکھ کر ہینک اور کارنیلیا کی آنکھیں کھلی کی کھلی رہ گئیں۔ انھیں یہ اندازہ لگانے میں دشواری نہیں ہوئی کہ ان کا میزبان اپنے وقت کا بہت بڑا رئیس ہے جس نے ان کی خاطر تواضع میں بھی کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی تھی۔ اس وقت دی سی آر پر ایک بیوہ ہی فلم دیکھتے ہوئے وہ دنیا کی بہترین اسکاچ دھسکی سے لطف اندوز ہو رہے تھے جس کا بل ہوٹل کے دفتر میں چارلس کے حساب میں جمع ہو گیا تھا۔

چارلس اپنے ان مہمانوں کو ہانگ کانگ کی سیر کراتا رہا۔ کبھی وہ دکاندار یا بریکری خوبصورت بجرے میں سمندر کی سیر کرتے ہوئے نظر آتے تبھی ڈیوٹی فری شاپس میں گھومتے ہوئے دکھائی دیتے جہاں جواہرات کی خرید کے سلسلے میں چارلس انھیں اپنی رہنمائی سے نوازتا۔ شہر کی سیر کے دوران کسی وقت کارنیلیا نے اس خواہش کا اظہار کیا تھا کہ وہ یا قوت کی انگوٹھی خریدنا چاہتی ہے اور چارلس نے اسے نہ صرف قیمت کے بارے میں خبردار کیا تھا بلکہ قوت کی کوالٹی کے بارے میں بھی محتاط رہنے کا مشورہ دیا تھا۔ کئی دکانوں پر گھومنے کے بعد کارنیلیا کے چہرے پر مایوسی کے سائے پھیل گئے۔ ہر جگہ انگوٹھی کی قیمت اس کی قوت خرید سے بہت زیادہ تھی۔ چارلس کسی ایسے ہی موقعے کا منتظر تھا۔ اس نے اس صورتحال سے فائدہ اٹھانے کا فیصلہ کر لیا۔ اس نے حق دوستی اور حق میزبانی ادا کرتے ہوئے کارنیلیا کو پیشکش کی کہ اگر وہ پسند کرے تو اس کے ذاتی کولیکشن سے کم قیمت پر انگوٹھی خرید سکتی ہے۔ کارنیلیا بھی ایسا کوئی موقع کھونا نہیں چاہتی تھی۔ اس نے سولہ سو ڈالر میں اپنی پسند کی انگوٹھی چارلس سے

خریدی۔ وہ اس سودے کے لیے اپنے میزبان کی انتہائی شکر گزار تھی کیونکہ اس کو یہ قیمتی انگوٹھی بازار کے حساب سے آدھی سے بھی کم قیمت پر مل گئی تھی۔ اسی روز اس نے ایئر ڈم میں اپنی ایک دوست کو انگوٹھی کی خرید کے بارے میں لکھے جانے والے خط میں اپنے میزبان کا تعارف بھی کرا دیا۔

”ہانگ کانگ میں ہمارے اس دوست کا نام ایلین ڈوپوس ہے۔ یہ ہماری خوش قسمتی ہے کہ اجنبی ملک میں اس جیسے شریف آدمی سے ہماری ملاقات ہو گئی۔ اس کا تعلق بنکاک سے ہے اور اس نے ہمیں بنکاک آنے کی دعوت بھی دی ہے۔“

چارلس اگرچہ ڈیپالی حکیم کے پاس پورٹ پر ہانگ کانگ میں داخل ہوا تھا لیکن یہاں وہ اپنے لیے ایلین ڈوپوس کا نام استعمال کر رہا تھا۔ اس نے ہینک اور کارنیلیا کو یہ پیشکش بھی کی تھی کہ ان کے بنکاک پہنچنے پر انھیں لینے کے لیے وہ نہ صرف اپنی کارائیر پورٹ بھیج دے گا بلکہ اگر وہ لوگ پسند کریں تو انھیں بلا معاوضہ رہائش کے لیے اس کے پنٹ ہاؤس کا ایک کمرہ بھی مل سکتا ہے جہاں ایک فرانسیسی شیف دنیا کے بہترین کھانوں سے ان کی تواضع کرے گا۔ کارنیلیا اس کی اس پیشکش سے بے حد متاثر ہوئی تھی۔ پنٹ ہاؤس کے نام پر اس کی آنکھوں کے سامنے ایئر ڈم کی قورچ الونیو کا منظر گھوم گیا جہاں کے پنٹ ہاؤس کی رہائش کا تصور صرف وہی لوگ کر سکتے تھے جن کی آمدنی کے ذرائع لامحدود ہوں اور غالباً ایلین ڈوپوس کا شمار بھی ایسے ہی لوگوں میں ہوتا تھا۔ اس کے چند روز بعد دس دسمبر کی رات ہینک اور...

کارنیلیا بنکاک ایئر پورٹ پر جہاز سے اتر رہے تھے۔ ایمگریشن اور کسٹمز وغیرہ سے فارغ ہونے کے بعد ہینک لاؤنج میں پہنچ کر ہینک، ایلین کو فون کرنے کے لیے بوتھ کی طرف بڑھ گیا تھا کہ ایک نوجوان نے آگے بڑھ کر ان کا راستہ روک لیا۔ وہ ایلین ڈوپوس تھا۔ ان دونوں کو حیرت کا شدید جھٹکا لگا کیونکہ انھوں نے ایلین کو اپنی آمد کے بارے میں قطعی اطلاع نہیں دی تھی۔

جب وہ ٹرمینل کی عمارت سے باہر نکلے تو ایلین کے بیان کے برعکس لیووزائن کے بجائے کرائے کی ایک پرانی سی ٹویٹا کار کو دیکھ کر انھیں سخت مایوسی ہوئی۔ ایلین نے جس فرانسیسی شیف کا تذکرہ کیا تھا وہ ایک بد حال کنڈین عورت ثابت ہوئی اور پنٹ ہاؤس کسی طرح بھی ایئر ڈم کے کسی گھٹیا ترین فلیٹ سے بہتر نہیں تھا۔ یہ سب کچھ اگرچہ

ان کے لیے حیرت کا باعث تھا لیکن ان کے خیال میں بلا معاوضہ رہائش کے لیے اس سے بہتر کوئی اور جگہ مل بھی نہیں سکتی تھی۔



ان نئے مہمانوں کی آمد کے دو دن بعد ہی اپنی دوست سے ملاقات کے لیے پانچویں منزل پر پہنچی تو فلیٹ کا دروازہ بند تھا۔ دستک دینے پر کوئی جواب نہیں ملا تو وہ یہی سمجھی کہ مونیکا ساتھ ولے فلیٹ میں ہوگی۔ اس دروازے کی طرف بڑھتے ہوئے اندر سے آتی ہوئی مونیکا کی آواز نے اس کے خیال کی تصدیق کر دی اور وہ دستک دیے بغیر دروازہ کھول کر اندر داخل ہو گئی۔

کمرہ نیم تاریک تھا۔ روشنی سے اندھیرے میں اچھلنے سے اسے کچھ زیادہ ہی تاریکی کا احساس ہوا تھا۔ چند لمحوں بعد جب اس کی آنکھیں کچھ دیکھنے کے قابل ہوئیں تو وہ الجھی ہوئی نگاہوں سے صورتحال کا جائزہ لینے لگی۔ کمرے پر ایک اجنبی نیم دھاڑا تھا۔ اس کے چہرے پر بے ترتیب داڑھی، پسی زنگٹ، آنکھیں اور کچھڑی ہوئی اور جسم سینے میں شربور ہوتا تھا۔ اس کے قریب ہی فرش پر ایک خوبصورت لڑکی آڑی ترحی حالت میں لیٹی ہوئی تھی۔ اس نے دونوں ہاتھوں سے پیٹ دبا رکھا تھا اور پورے جسم پر ریشہ سا طاری تھا۔ ان کی حالت دیکھ کر بیٹے کا دل اچھل کر حلق میں آگیا۔ اس نے الجھی ہوئی نگاہوں سے قریب کھڑی ہوئی مونیکا کی طرف دیکھا جو کچھ کہے بغیر کمرے سے باہر نکل گئی۔ بیٹے بھی اس کے پیچھے ہی باہر آگئی۔

”کون ہیں لوگ؟“ بیٹے نے دوسرے فلیٹ میں پہنچ کر مونیکا سے پوچھا۔

”ایلین کے کاہک“ مونیکا کے لہجے میں تلخی تھی۔ ”ان کا تعلق ہالینڈ سے ہے۔“

بیٹے نے بات کو آگے بڑھانا ضروری نہیں سمجھا۔ کچھ دیر بعد وہ اپنے فلیٹ میں آگئی۔ وہ اس سے پہلے بھی ایلین کے فلیٹ میں آنے والے بہت سے لوگوں کو بیماری اور کسمپرسی کی حالت میں دیکھ چکی تھی لیکن اس نے کبھی زیادہ توجہ نہیں دی تھی مگر آج کے اس منظر نے اسے بے چین کر دیا تھا۔ وہ رات بھر بستر پر کروٹیں بدلتی رہی مگر نیند اس کی آنکھوں سے کوسوں دور تھی۔ اس پر ایک عجیب سا اضطراب طاری تھا۔ بار بار ذہن میں آنے والا ایک خیال اسے بری طرح مضطرب کیے ہوئے تھا۔ کوشش کے باوجود وہ ایک لمحے کو بھی اس خیال کو ذہن سے نہیں جھٹک سکی تھی۔ جب وہ اوپر کے

فلپٹ میں گئی تھی تو کمرے کی نیم تاریکی کے باعث وہ زیادہ توجہ نہیں دے سکی تھی گلاب یہ خیال بار بار اس کے ذہن کو کچکے لگا رہا تھا کہ کرسی پر بیٹھے ہوئے اس بے ترتیب دائرہ طالع اجنبی کے دونوں ہاتھ کرسی کے پیچھے بندھے ہوئے تھے۔

کارمائن حسب وعدہ دسمبر کے وسط میں بنکاک پہنچ گئی۔ ایئر پورٹ سے نکلنے ہی اس نے پرنڈیڈنٹ ہوٹل کا رخ کیا جہاں اسے کم از کم اس وقت تک قیام کرنا تھا جب تک کہ ویٹالی حکیم اس سے رابطہ قائم نہ کر لیتا۔ شہر کی تفریح کا خیال اس نے فی الوقت ذہن سے نکال دیا تھا۔ وہ زیادہ تر اپنے کمرے ہی میں رہتی کہ اگر اس دوران ویٹالی حکیم خود آجائے یا اس کی فون کال آئے تو فوری طور پر اس سے رابطہ قائم ہو سکے۔ لیکن دو دن گزرنے کے بعد بھی ویٹالی حکیم کی طرف سے کوئی اطلاع نہ ملی تو اسے تشویش ہونے لگی۔ ویٹالی حکیم نے تین ہفتوں کے نام بتاتے ہوئے کہا تھا کہ وہ ان میں سے کسی ایک میں بھی ہو سکتا ہے۔ کارمائن نے مزید انتظار کرنے کے بجائے خود رابطہ قائم کرنے کا فیصلہ کیا اور دوسرے ہفتوں کو ٹیلیفون کرنے لگی۔

پہلے ہوٹل سے جواب ملا کہ وہاں اس نام کے کسی شخص نے کبھی قیام نہیں کیا۔ دوسرے ہوٹل سے ملنے والا جواب بھی مایوس کن تھا۔ تیسری جگہ، ہوٹل لائشیا کی طرف سے ملنے والے جواب نے تو اسے کسی حد تک بدحواس کر دیا تھا۔ ہوٹل کے کاؤنٹر کلرک نے بتایا کہ ہوٹل میں قیام پذیر مہمانوں میں اس نام کا کوئی شخص نہیں ہے۔ کارمائن مایوس ہو کر فون بند کرنے ہی والی تھی کہ اچانک ہی اس کے ذہن میں ایک اور خیال آگیا۔ اس نے اپنا نام بتاتے ہوئے دریافت کیا کہ اس کے لیے کوئی پیغام تو نہیں چھوڑا گیا۔ اس مرتبہ اسے مایوسی نہیں ہوئی۔ اس کے لیے ایک پیغام موجود تھا۔ اس نے فوراً ہی لائشیا ہوٹل کی طرف دوڑ لگا دی۔ جہاں لفافے میں بند پیغام میں بتایا گیا تھا کہ ویٹالی حکیم قیمتی پتھروں کا کاروبار کرنے والے گو تھر نامی ایک شخص کے گھر پر مقیم ہے۔ اس کا پورا پتا بھی تحریر تھا۔ کارمائن نے اطمینان کا سانس لیا۔ آخر کار وہ اپنے محبوب کے بارے میں معلوم کرنے میں کامیاب ہو گئی تھی۔

کانت ہاؤس میں کارمائن کی آمد چارلس سو بھراج کے لیے طبعی غیر متوقع تھی۔ اس سے چند روز پہلے ہی تو وہ ہینک اور کارنیل کو لے کر آیا تھا جو ملحق فلپٹ میں صاحب فرسٹ تھے لیکن وہ عیار ذہن کا مالک تھا۔ اس نے کسی گھبراہٹ کا مظاہرہ کرنے کے بجائے بڑی خوبصورتی سے صورتحال کو قابو میں رکھا۔

یہ اتفاق تھا کہ اسی روز پہلے سے بھی کارمائن کے ملاقات ہو گئی تھی۔ کارمائن، ویٹالی حکیم سے ملنے کے لیے بے چین ہو رہی تھی لیکن فلپٹ میں مقیم کسی بھی شخص سے اس کے بارے میں کچھ نہیں معلوم ہو سکا تھا۔ پہلے کو کارمائن کی حالت پر افسوس بھی ہو رہا تھا۔ انتہائی سستے قسم کا لباس اس کے بد حالی کی منہ بولتی تصویر تھا۔ پہلے اسے بنکاک میں بعض ایسی دکانوں کے بارے میں بتائے گئی جہاں سے اچھے مگر سستے ملبوسات حاصل کیے جاسکتے تھے۔ پہلے نے پیشکش کی تھی کہ اگر کارمائن پسند کرے تو وہ اس کے ساتھ بازار جانے کو تیار ہے لیکن دوسرے دن پندرہ دسمبر کو کارمائن جس طرح اچانک آئی تھی اسی طرح کانت ہاؤس سے غائب بھی ہو گئی۔ حالانکہ اس نے فی الحال کیس جانے کا کوئی ارادہ ظاہر نہیں کیا تھا۔

”کیا وہ خود ہی کہیں گئی ہے؟“ پہلے نے مونیکا سے دریافت کیا۔

جواب میں مونیکا محض کندھے اچکا کر رہ گئی۔ اس کا چہرہ اب ہر وقت دھواں دھواں سا رہنے لگا تھا اور وہ پہلے سے نظریں جمرانے لگی تھی۔

”مجھے نہیں معلوم وہ کہاں چلی گئی ہے؟“ پہلے کے دوبارہ استفسار پر اس نے ایک بار بھر کندھے اچکاتے ہوئے جواب دیا ”ان ہینٹیوں کا کیا بھروسہ۔ جس طرف منہ اٹھتا ہے چل دیتے ہیں۔“

اس کے دوسرے دن صبح سویرے پتایا کے ساحل پر ایک نوجوان لڑکی کی لاش تقریباً ایک فٹ گہرے پانی میں ڈوبی ہوئی ملی۔ جنیفری طرح اس لاش کے بارے میں بھی تھائی کام جو پولیس نے یہ مفروضہ قائم کر لیا کہ یہ ٹورسٹ لڑکی سے چٹان سے پھسل کر پانی میں جا گری تھی جہاں ڈوبنے سے اس کی موت واقع ہو گئی اور اس کی لاش کو لہروں نے کم گہرے پانی تک پہنچا دیا۔ پولیس نے اسے بھی محض ایک حادثہ قرار دے کر کیس کو داخل دفتر کر دیا۔ کئی ماہ بعد تحقیقات سے یہ انکشاف ہوا کہ وہ کارمائن تھی جسے نہ صرف کلا گھونٹ کر ہلاک کیا گیا تھا بلکہ اس کی گردن کی ہڈی بھی ٹوٹی ہوئی تھی جو غالباً کرلے کے بھر پور وار کا نتیجہ تھا۔ اسے مرنے کے بعد ہی پانی میں پھینکا گیا تھا۔

کانت ہاؤس سے کارمائن کے غائب ہونے کے دو ہفتے دن ہینک اور کارنیل کو بھی فلپٹ سے رخصت کر دیا گیا۔ دو چار دن میں ہی ان کی حالت مردوں سے بدتر ہو چکی تھی۔ انہیں سہارا

دے کر تقریباً گھسیٹتے ہوئے نیچے لا کر عمارت کے سامنے کھڑی ہوئی چارلس سو بھراج کی کار میں ٹھونس دیا گیا۔ وہ آدھی رات کا وقت تھا۔ کار میں چارلس کے علاوہ ابے جو بدری بھی موجود تھا۔ ان کی واپسی صبح پانچ بجے سے پہلے نہیں ہوئی تھی۔ ابھی اندھیرا ہی تھا اور وہ اکیلے تھے۔ ان کی پتلونیں گھٹنوں تک بھیگی ہوئی تھیں اور کچھڑ کے دھبے بھی نظر آرہے تھے۔ چارلس نے فلپٹ میں داخل ہوتے ہی پتلون اتار دی اور اسے ڈومنگ کی طرف اچھالتے ہوئے حکمانہ لہجے میں کہا کہ اسے فوری طور پر دھو دیا جائے۔ پتلون اٹھاتے ہوئے ڈومنگ کو پٹرول کی بو محسوس ہوئی لیکن اس سلسلے میں کوئی سوال کرنے کے بجائے اس نے چارلس کی ہدایت پر عمل کرنا ضروری سمجھا۔

۱۸ دسمبر کے بنکاک پوسٹ کے صفحہ اول پر دو کالمی سرخی کے ساتھ شائع ہونے والی ایک خبر اس روز بیشتر لوگوں کی توجہ کا مرکز بنی رہی۔ خبر کے ساتھ ایک مرد اور ایک عورت کی بھیاں تک تصویریں بھی موجود تھیں۔ خبر اگرچہ بہت مختصر سی تھی مگر اس کا ایک ایک لفظ رونگٹے کھڑے کر دینے کے لیے کافی تھا۔

”پولیس کو بنکاک سے تقریباً پینتالیس

کلومیٹر دور سڑک سے کچھ فاصلے پر واقع

ایک گڑھے سے ایک نوجوان مرد اور ایک

عورت کی جلی ہوئی لاشیں ملی ہیں۔ وہ دونوں

آسٹریلین تھے۔ لاشوں نے کچھ حصے جلنے سے

محفوظ رہ گئے تھے۔ پوسٹ مارٹم رپورٹ نے

انکشاف کیا ہے کہ ان کی موت جلنے سے پہلے

ہی واقع ہو چکی تھی۔ ان کے جسموں پر بعض جگہ

تشدد کے نشانات بھی پائے گئے ہیں۔“

وہ بینک بٹانجا اور کارنیل کی لاشیں تھیں۔ انہیں سر پر کسی بھاری چیز سے وزنیں لگا کر ہلاک کیا گیا تھا پھر ان کی لاشوں پر پٹرول چھڑک کر آگ لگا دی گئی تھی۔

پہلے اور سیموئل بنکاک کے جنوب میں ساحل پر کرسمس کی چھٹیاں منا رہے تھے۔ ان کا پروگرام تو پندرہ دن کا تھا مگر موسم خراب ہونے کی وجہ سے وہ جلد ہی واپس لوٹ آئے۔ ان دنوں بنکاک بھی شدید سردی کی لپیٹ میں تھا۔ وہ بائیس دسمبر کو واپس آئے تھے اور اسی روز انہیں سفارت خانے میں ملازم اپنے ایک دوست کی طرف سے رات کی پارٹی میں

شرکت کی دعوت ملی جسے انہوں نے بخوشی قبول کر لیا۔ جب وہ تیار ہو کر جانے لگے تو سوچا کہ کیوں نہ ایلین اور مونیکا سے بھی ملے چلیں کیونکہ کئی روز سے ان سے بھی ملاقات نہیں ہوئی تھی۔ وہ لفٹ کے ذریعے پانچویں منزل پر پہنچ گئے۔

فلپٹ کا دروازہ بند تھا۔ پہلے کی دستک پر بھی کوئی جواب نہیں ملا تو پہلی مرتبہ انہیں احساس ہوا کہ فلپٹ پر سکوت طاری تھا۔ گزشتہ کئی مہینوں سے یہاں ہر وقت بہت تیز موسیقی، ایلین کو تھر کے مہانوں اور گاہکوں کی آمد رفت کا شور، یا التوند زبولین اور لٹشی بالوں والے چھوٹے سے کتے فرینچی کے بھونکنے کی آوازیں گونجا کر تھیں لیکن آج یہاں کی فضا پُر سکون تھی اور یہ سکوت کچھ عجیب سا محسوس ہو رہا تھا۔

پہلے دروازے پر مسلسل دستک دے رہی تھی۔ بالآخر دروازہ کھل گیا اور ڈومنگ کا چہرہ دکھائی دیا۔ وہ ایلین کا پہلا مہمان تھا جو یہاں آتے ہی بیمار ہو گیا تھا اور اب تک پیشانی شدید بیماری سے نجات حاصل نہیں کر سکا تھا۔ وہ پہلے اور سیموئل کو راستہ دینے کے لیے دروازے سے ہٹ گیا۔ کمرے کے اندر ایک صوفے پر یاںک اور جیکسن گم صم بیٹھے تھے۔ ان کے چہرے دیکھ کر ان بچوں کا تصور ذہن میں ابھرتا تھا جو جنگل میں راستہ بھول چکے ہوں۔ پہلے اور سیموئل حیران تھے کہ خلاف معمول انہوں نے خاموشی کیوں اختیار کر رکھی ہے وہ اس سلسلے میں کچھ پوچھنا چاہتے تھے لیکن اسی لمحے نیچے کوئی گاڑی رکنے کی آواز سنائی دی اور یاںک اس طرح اچھل کر کھڑکی کے قریب پہنچ گیا جیسے اس میں یکایک برقی رو دوڑ گئی ہو۔ اس کے ساتھ ہی اس کا چہرہ دھواں ہو گیا تھا۔ وہ چند لمحے کھڑکی سے جھانک کر نیچے رکنے والی کار کو دیکھتا رہا پھر پیچھے ہٹ گیا۔ اس کے چہرے کے تاثرات بھی اب بدل گئے تھے جیسے کوئی متوقع خطرہ ٹل گیا ہو۔

”سب لوگ کہاں غائب ہیں؟“ پہلے نے بالآخر خاموشی توڑتے ہوئے کہا۔

”کھٹمنڈو۔“ جیکسن نے جواب دیا۔ ”ایلین مونیکا اور ابے جو بدری کرسمس کی چھٹیاں گزارنے کے لیے اچانک ہی نیپال چلے گئے ہیں۔ ایلین کی باتوں سے ظاہر ہو رہا تھا کہ وہ کھٹمنڈو کے ایک کاسینو میں نہ صرف بڑے جوئے کا پروگرام بنا رہا تھا بلکہ اسے وہاں کچھ ضروری کاروباری امور بھی نمٹانے تھے۔“

”حیرت ہے۔“ پہلے نے تعجب کا اظہار کیا۔ ”مونیکا نے تو کبھی ذکر تک نہیں کیا تھا کہ وہ کرسمس کی چھٹیاں کہیں باہر

گزارنا چاہتے ہیں۔

”میں نے کمانا کہ انھوں نے یہ پروگرام اچانک ہی بنایا تھا“ جیکسن بولا۔ وہ ایک گھنٹے کے اندر اندر تیار ہو کر رخصت ہو گئے تھے۔ اور ہمیں یہاں گھر کی دیکھ بھال کے لیے چھوڑ گئے۔

پیلے گری نظروں سے ان کے چہروں کا جائزہ لینے لگی۔ ان سب کے چہروں سے وحشت ٹپک رہی تھی۔ اسے شبہ تھا کہ وہ لوگ کسی نئی بیماری کا شکار تو نہیں ہو گئے۔ اس نے آگے بڑھ کر ڈومنگ کی پیشانی پر ہاتھ رکھ دیا۔ پیشانی ٹھنڈی تھی اور یہ کیفیت کسی بیماری کی علامت کے بجائے کسی خوف کا نتیجہ بھی ہو سکتی تھی۔ ڈومنگ نے اس کی تصدیق بھی کر دی کہ انھیں کوئی تکلیف نہیں تھی۔ بلکہ آج تو وہ اپنے آپ کو بہت بہتر محسوس کر رہے تھے۔ اس فلیٹ میں آنے کے بعد سے وہ مسلسل بیمار رہے تھے اور آج پہلی مرتبہ انھوں نے اپنے آپ میں یہ خوشگوار تبدیلی محسوس کی تھی۔

”بھڑکیا معاملہ ہے؟ اس خاموشی کا کیا مطلب ہو سکتا ہے؟“

پیلے نے تجسس لہجے میں پوچھا۔

”تم لوگ غالباً کسی پارٹی میں جا رہے ہو“ ڈومنگ نے ان کا جائزہ لیتے ہوئے کہا۔ ”واپس آؤ گے تو بتا دیں گے کہ کیا معاملہ ہے؟“

”نہیں پیلے نے نفی میں سر ہلا دیا۔ وہ اس وقت تک یہاں سے ملنے کو تیار نہیں تھی جب تک کہ وہ اصل صورتحال سے آگاہ نہ ہو جاتی۔ وہ اطمینان سے کرسی پر بیٹھنے ہوئے بولی۔ ”پیلے ہم یہ جاننا چاہیں گے کہ اصل بات کیا ہے؟“

یامنگ اس طرح مختا طنگا ہوں سے کمرے کا جائزہ لینے لگا جیسے یہ جانتا چاہتا ہو کہ اس کی آواز اس کمرے سے باہر تو نہ جائے گی۔ اس نے ایک مرتبہ اپنے ساتھیوں کے چہروں کا جائزہ لیا اور پھر کسی غبارے کی طرح بھٹ پڑا۔ اس کے منہ سے نکلنے والا ایک ایک لفظ پیلے کے رونگٹے کھڑے کر دینے کے لیے کافی تھا۔

”میں سمجھی نہیں؟“ پیلے نے الجھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ اس وقت اسے کس قسم کے تاثرات کا اظہار کرنا چاہیے۔

یامنگ نے اسے خاموش رہنے کا اشارہ کرتے ہوئے بات جاری رکھی۔ اب جیکسن اور ڈومنگ بھی بولنے لگے تھے۔ انھیں یقین تھا کہ جلیفر، ترک، یودی ویشلی حکیم اور آخر میں آنے والی خوبصورت لڑکی کارماٹن کا اس طرح اچانک غائب ہو جانا بے معنی نہیں تھا۔ پھر ہینک اور کارنیلیا کا معاملہ تو ابھی تازہ ہی تھا۔ انھیں یقین تھا کہ ایلین گوتمہران سب لوگوں کو گھسکانے لگا چکا تھا۔

”جب تم ساحل پر چھٹیاں منانے کے لیے گئی ہوئی تھیں تو پولیس کو شہر سے کچھ دور دو جلی ہوئی لاشیں ملی تھیں۔“ یامنگ نے بتایا۔ ”ایک عورت اور ایک مرد۔ ان کی اگرچہ شناخت نہیں ہو سکی تھی لیکن ہمیں یقین ہے کہ وہ ہینک اور کارنیلیا کی لاشیں تھیں۔“ اس نے جیب سے اخبار کا ایک تراشہ نکال کر پیلے کی طرف بڑھا دیا۔

اس اخباری تراشے میں خبر کے ساتھ ایک مرد اور ایک عورت کی جلی ہوئی ناقابل شناخت لاشوں کی تصویریں بھی تھیں۔ وہ چند لمحے ان تصویروں کا جائزہ لیتی رہی پھر یامنگ کی طرف دیکھتے ہوئے بولی۔

”لیکن اس خبر میں تو بتایا گیا ہے کہ وہ دونوں اسٹریٹن تھے۔“

”پوری خبر پڑھو“ یامنگ نے کہا۔

پیلے ایک بار پھر خبر پڑھنے لگی۔ جس میں ایک جگہ یہ بھی تحریر تھا کہ لڑکی نے جو بنیان بن رکھا تھا اس کا کچھ حصہ جلنے سے محفوظ رہا تھا۔ اور اس پر ساختہ ہالینڈ کا لیبل لگا ہوا تھا۔

”یہ ہینک اور کارنیلیا کے سوا کوئی نہیں ہو سکتے۔“

یامنگ نے ایک ایک لفظ پر زور دیتے ہوئے کہا۔

ڈومنگ نے اس کے خیال کی تصدیق کرتے ہوئے بتایا کہ اس روز آدھی رات کے وقت اس نے ایلین گوتمہران اور اسے چوہدری کو نیم مدہوش ہینک اور کارنیلیا کو تقریباً گھسیٹ کر عمارت کی سیڑھیوں پر لے جاتے ہوئے دیکھا تھا۔

”ہینک اور کارنیلیا اپنے ہوش میں نہیں تھے۔“ ڈومنگ نے بتایا۔ ”ایلین کے ہاتھ میں اسہنی سر یہ اور اسے چوہدری کے ہاتھ میں ربر کے پائپ کا ایک ٹکڑا بھی تھا۔ وہ دونوں صبح پانچ بجے کے قریب اکیلے ہی لوٹے تھے اور ان کے

پتلونوں کے پائینچے کچڑاؤد تھے۔“ ڈومنگ ایک لمحہ کو خاموش ہوا۔ اس کی آنکھوں میں عجیب سی وحشت تھی۔ وہ پیلے کے چہرے کی طرف دیکھتے ہوئے اپنی بات جاری رکھتے ہوئے بولا۔

”ایلین نے واپس آتے ہی پتلون اتار کر میری طرف پھینکے ہوئے اسے فوری طور پر دھونے کا حکم دیا تھا اور پتلون اٹھاتے ہوئے اس سے اٹھنے والی پٹرول کی ہلکی سی بو کو محسوس کر کے میں چونکے بغیر نہیں رہا تھا۔“

پیلے نے اپنے شوہر کی طرف دیکھا۔ سیموئل کا چہرہ بھی اس کی طرح دھواں ہو رہا تھا۔ ایلین گوتمہران کی سرگرمیوں کے بارے میں وہ پہلے ہی مشکوک تھا اور اسی لیے وقتاً فوقتاً اپنی بیوی کو اس سے دور رہنے کی ہدایت کیا کرتا تھا۔ ایلین کی سرگرمیوں پر شبہ تو پیلے کو بھی تھا لیکن اسے یقین نہیں تھا کہ اس قدر ہنس مکھ اور ملنسار شخص ایسے سنگین جرائم کا مرتکب بھی ہو سکتا ہے۔ اسے یامنگ وغیرہ کی باتوں پر واقعی یقین نہیں آ رہا تھا اور پھر ایلین وغیرہ کے خلاف ان کے پاس کوئی ٹھوس ثبوت بھی نہیں تھا۔ ممکن ہے طویل بیماری کے بعد اپنے آپ کو کمپیسی کی حالت میں پا کر ان پر یکایک بالوسی طاری ہو گئی ہو اور انھوں نے ایلین کے خلاف یہ کہانی گھڑ لی ہو۔ ایلین کے آنے کے بعد اس فلیٹ میں لاتعداد لوگوں کی آمدورفت رہی تھی اور ان میں سے اکثر ایسے تھے جو یہاں سے رخصت ہونے کے بعد دوبارہ نظر نہیں آئے تھے اور ظاہر ہے ایلین نے ان سب کو قتل تو نہیں کر دیا ہو گا۔

”شاید اسے دیکھنے کے بعد تمہیں ہماری باتوں کا یقین آجائے گا۔“ ڈومنگ نے کہتے ہوئے اپنا پاسپورٹ جیب سے نکال کر اس کے حوالے کر دیا۔ ”یہاں آتے ہی ایلین نے میرا پاسپورٹ، ٹریولرز جیک اور دیگر تمام سفری کاغذات حفاظت کے خیال سے مجھ سے لے لیے تھے اور میں گزشتہ ایک مہینے سے ان کی واپسی کا مطالبہ کر رہا تھا مگر وہ ہر مرتبہ کوئی نہ کوئی غدر پیش کر دیتا۔ لیکن کھٹنڈ وروانہ ہونے سے پہلے بالکل غیر متوقع طور پر اس نے میرا پاسپورٹ واپس کر دیا۔ یہ دیکھو۔۔۔ پاسپورٹ کے یہ صفحات میرے الزام کے ثبوت کے لیے کافی ہیں۔“ اس نے پاسپورٹ کے بعض صفحات کی نشاندہی کی۔ اصل صفحات نکال کر ان کی جگہ بڑی سادہ سادگی سے کسی اور پاسپورٹ کے صفحات شامل کیے گئے تھے۔ جن پر تھائی لینڈ میں آمدورفت کے ویزوں کی متعدد مہریں لگی ہوئی تھیں۔ ظاہر ہے ڈومنگ کی بیماری کے دوران یہ پاسپورٹ کسی اور ہی

نے استعمال کیا تھا۔

”میں کچھ اور ثبوت بھی فراہم کر سکتا ہوں۔“ اس مرتبہ یامنگ نے دہشت زدہ پیلے کو متوجہ کیا اور ان دونوں مایاں بیوی کے ہاتھ پکڑ کر چارلس کے بیڈ روم میں لے گیا۔ جہاں ایک چھوٹا سا سیف پڑا ہوا تھا۔ شاید تم لوگوں کو یاد ہو کہ میرا اور جیکسن کا پاسپورٹ اور دیگر سفری کاغذات بتایا کہ اس بنکے سے چوری ہو گئے تھے جو ایلین نے ہماری تفریح کے لیے کرائے پر حاصل کیا تھا۔“

”ہاں، مجھے اچھی طرح یاد ہے۔ بتایا ہے واپسی پر مونیکا نے بھی اس کا ذکر کیا تھا۔“ پیلے نے اثبات میں سر ہلایا۔

”بنکاک واپس آتے ہی ہم نے فرانسیسی سفارتخانے کو اس واقعے کی اطلاع دے دی تھی اور بڑی بحث و تمکار کے بعد ہمیں نئے پاسپورٹ جاری کیے گئے تھے۔ سفارتخانے والوں نے طرح طرح کے سوالات کر کے میرا ناطقہ بند کر دیا تھا۔ وہ جاننا چاہتے تھے کہ پاسپورٹ کس نے چوری کیے تھے۔ ظاہر ہے میں کس کا نام لیتا لیکن اب مجھے اس سوال کا جواب مل گیا ہے۔“ یامنگ نے کہتے ہوئے سیف کا دروازہ کھول دیا اور اس کے ایک خانے میں رکھے ہوئے تقریباً درجن بھر مختلف پاسپورٹوں میں سے سرخ جلد والا فرانسیسی پاسپورٹ نکال لیا۔ یہ اس کا اپنا پاسپورٹ تھا۔

یامنگ نے پاسپورٹ پیلے کے ہاتھ میں تھما دیا۔ ڈومنگ کے پاسپورٹ کی طرح اس پاسپورٹ کے بعض اصل صفحات بھی غائب تھے اور تھائی لینڈ میں آمدورفت کے لیے متعدد ویزوں کی مہریں لگی ہوئی تھیں۔ یامنگ نے سرخ رنگ کا ایک مارکر اٹھایا اور پاسپورٹ کے ہر صفحے پر آڑی ترچھی لکیریں کھینچ دیں۔

”اب وہ دھوکے باز کم از کم اس پاسپورٹ کو دوبارہ استعمال نہیں کر سکے گا۔“ یامنگ کے لہجے میں تلخی تھی۔

دونوں فلیٹوں میں کچھ اور ایسے شواہد بھی موجود تھے جو ایلین کے خلاف ان کے بیانات کی تصدیق کر رہے تھے۔ ان میں یہاں قیام کرنے والے اور پھر یکایک غائب ہو جانے والے لوگوں کے سامان کی کوئی ایک آدھ چیز حیات کے بارے میں معلومات فراہم کرنے والے کتابچے، ایسے خطوط جنہیں لکھنے کے بعد پوسٹ نہیں کیا جاسکا تھا اور اسی قسم کی چیزیں شامل تھیں۔

یامنگ اور جیکسن کا خیال تھا کہ ان تمام شواہد کی موجودگی

رقص و موسیقی اور بادہ نوشی کی محفلیں جما کرتی تھیں۔ لیکن اب ان دیواروں سے خوف محسوس ہو رہا تھا اور وہ ایک لمحے کو بھی یہاں نہیں رکنا چاہتی تھی۔

اس رات پیرس کے لیے کوئی فلائٹ نہیں تھی۔ البتہ دوسرے دن آدھی رات کے لگ بھگ ایک فلائٹ جانے والی تھی ان تینوں پر وحشت کے ساتھ ایلین کا خوف بھی طاری تھا۔ وہ کسی بھی وقت واپس آسکتا تھا۔ چنانچہ وہ رات فلیٹ میں گزارنے کے بجائے وہ ایئر پورٹ پہنچ گئے اور ٹکٹ حاصل کرنے کے بعد ایسی جگہوں پر چھپے رہنے کی کوشش کرتے رہے جہاں زیادہ لوگوں کا ہجوم ہوتا۔ انھیں تقریباً بیس گھنٹے اسی اذیت میں مبتلا رہنا پڑا۔ فلیٹ سے رخصت ہونے سے پہلے یانک نے ایک کام یہ دکھایا تھا کہ اس نے سیف کے تلے میں چابی اس طرح گھمائی تھی کہ تالے کا میکانیزم جام ہو کر رہ گیا تھا اور اسے کم از کم چابی کی مدد سے نہیں کھولا جاسکتا تھا۔ یہ چابی کئی روز پہلے اس نے چارلس کی میز پر دراز سے چوری کی تھی۔ اور ایئر پورٹ پہنچنے ہی اس نے چابی کو ایک ڈسٹ بن میں پھینک دیا تھا۔

فلیٹ سے نکل کر کانت ہاؤس سے رخصت ہوتے ہوئے وہ کچھ دیر کو بیس کے فلیٹ کے سامنے رُکے تھے۔ جہاں انھوں نے ان دونوں میاں بیوی کی ہمدردی اور محبت کا شکریہ ادا کیا اور یانک نے اپنے اس عہد کو دہرایا تھا کہ وہ ایلین کو کبھی نہیں بخشے گا۔ بیسے محض سر ہلا کر ہی رہ گئی تھی اس کے ذہن میں ایک اور سوال کھلا رہا تھا کہ وہ ایلین کے گھر کے دونوں پالتو جانور، کتا اور بندر کہاں تھے؟ وہ ریشمی بالوں والے چھوٹے سے سفید کتے کے بارے میں زیادہ پریشان تھی جسے میری آندرے اپنی جان سے بھی زیادہ عزیز رکھتی تھی۔

”وہ کتا ایلین نے اپنی دوست نکوشی کو دے دیا تھا“
 ”اور بندر نپولین؟“ یانک نے کندھے اچکا دیے۔ نپولین کے بارے میں کسی کو بھی پتا نہیں تھا کہ وہ کہاں گیا۔

لیکن دوسرے دن صبح ہی نپولین کا پتا بھی چل گیا۔ صبح ہوتے ہی کوڑا اٹھانے والی گاڑی کانت ہاؤس کے سامنے آکر رکی۔ ایک بھنگی نے بلڈ ٹنگ کے سامنے رکھے ہوئے کوڑے دان کا ڈھکنا جیسے ہی اٹھایا وہ خوفزدہ ہو کر پیچھے ہٹ گیا۔ کوڑے دان میں نپولین کی لاش پڑی ہوئی تھی۔ اس کے جسم پر میری آندرے کے ہاتھ کا سلا ہوا جانگیم موجود تھا اور اس کا گلا گٹا ہوا تھا۔

میں ایلین کو تھر کے خلاف، چوری، ڈکیتی، رہنمائی اور قتل کا کیس کیا جاسکتا تھا لیکن بیسے کا ذہن میری آندرے میں الجھا ہوا تھا۔ کیا وہ ایلین کی ان غیر قانونی سرگرمیوں سے بے خبر تھی یا وہ بھی ان جرائم میں اس کے ساتھ شامل تھی؟

”وہ یقیناً سب کچھ جانتی تھی“ یانک نے ایک ایک لفظ پر زور دیتے ہوئے کہا ”وہ اندھی اور بہری نہیں تھی۔ کوئی بیوقوف بھی سمجھ سکتا تھا کہ اس فلیٹ میں کیا ہو رہا ہے۔ مونیکا ہی بیمار ہونے والوں کو ایلین کی دی ہوئی دوائیں پلایا کرتی تھی“

”ایسی صورت میں“ بیسے کچھ سوچتے ہوئے بولی ”بہیں وقت ضائع کیے بغیر پولیس کو اطلاع دے دینی چاہیے“
 ”بالکل نہیں“ سیموئیل نے بڑی شدت سے اس کی مخالفت کی۔ ”پولیس کو یقین دلانا بہت مشکل ہوگا اور بالآخر ہم کوئی ٹھوس ثبوت فراہم نہ کر سکے تو الٹی آنتیں گلے کو آجائیں گی“

انھیں سیموئیل کی بات کا مفہوم سمجھنے میں دیر نہ لگی۔ جیکسن وغیرہ نے بھی اس کی اس رائے سے اتفاق کیا تھا کہ اپنے آپ کو اس معاملے میں ملوث کرنے کی کوشش نہ کی جائے۔ کسی اجنبی ملک میں سفر کرتے ہوئے غیر ملکی سیاحتوں کی پالیسی یہی ہونی چاہیے کہ وہ اس ملک کے قانون سے دور ہی رہیں بصورت دیگر انھیں بے شمار مسائل کا سامنا ہو سکتا تھا۔

یانک اس وقت اپنے ساتھیوں کی نمائندگی کر رہا تھا۔ اس وقت ان سب کی متفقہ رائے یہی تھی کہ ان تینوں کو پہلی فرصت میں تھائی لینڈ کی حدود سے نکل جانا چاہیے۔ یانک نے بتایا کہ وہ اور جیکسن فرانسیسی پولیس میں ملازمت کر چکے تھے اور پولیس سے ان کے تعلقات اب بھی تھے۔ اس کا ارادہ تھا کہ وہ پیرس پہنچتے ہی انٹرپول سے رابطہ قائم کر کے اونچی سطح پر ایلین کو تھر کے خلاف تحقیقات کرائیں گے۔ بیسے اور سیموئیل نے بھرپور انداز میں اس کی تائید کی تھی لیکن ایک اہم مسئلہ اب بھی باقی تھا۔ ان میٹروں کے پاس ایک چھوٹی کوڑی ٹک نہیں تھی جبکہ ٹکٹوں کے لیے دوسو پچاس ڈالر کی رقم درکار تھی۔ بیسے نے سیموئیل کی طرف دیکھا۔ سیموئیل نے اثبات میں گردن ہلا دی۔

”ٹھیک ہے۔ یہ رقم ہم تم لوگوں کو ترصص کے طور پر دے دیں گے۔ اب تم لوگ روانگی کی تیاری کرو“ بیسے نے کہتے ہوئے ایک بار پھر اطراف کا جائزہ لیا۔ اس کمرے میں

ہوائی جہاز ہمالیہ کی برف پوش

کرتے ہوئے دہلی سے کھٹمنڈو تک زیادہ سے زیادہ سو گھنٹے میں پہنچا جاسکتا ہے لیکن نشے کی طلب میں ہندوستان کا رخ کرنے والے ہوائی جہاز عام طور پر دہلی سے کھٹمنڈو جانے کے لیے ہوائی جہاز کے بجائے بس کے سفر کو ترجیح دیتے ہیں۔ کہیں کہیں دریائے گنگا کے ساتھ ساتھ اور کہیں کہیں چھوٹی چھوٹی بستیوں سے ہوتی ہوئی سانپ کی طرح بل کھاتی ہوئی بسک بالآخر نیپال کی حدود میں داخل ہو کر ہمالیہ کی بلندیوں پر تیرتے ہوئے بادلوں کو چھوتی ہوئی کھٹمنڈو پہنچ جاتی ہے۔ بس کے ذریعے یہ راستہ تین دن میں طے کیا جاسکتا ہے۔

تین دن کا یہ سفر اگرچہ تکلیف دہ تھا لیکن اینا بیلا کو ذرا سی بھی پشیمانی نہیں تھی۔ دہلی سے روانہ ہونے سے ایک دو دن پہلے اس کی ملاقات دو آسٹریلین لڑکیوں میٹی اور کوراسے ہوئی تھی۔ جو بس کے ذریعے کھٹمنڈو جانے کا پروگرام بنا رہی تھیں۔ انھوں نے اینا بیلا کو بھی اپنے ساتھ اس سفر کی دعوت دی۔ جسے اس نے بخوشی قبول کر لیا تھا اور اب وہ سوچ رہی تھی کہ اس کا یہ فیصلہ درست ہی ثابت ہوا تھا کیونکہ اس سفر کے دوران اسے ہندوستان کے انتہائی اندرونی علاقے دیکھنے کا موقع مل رہا تھا۔ بھانت بھانت کے لوگوں کو دیکھ کر وہ بے حد محظوظ ہو رہی تھی۔ بس کسی اسٹاپ پر لمبے وقفے کے لیے کھتی تو مقامی باشندوں کے ساتھ بس کے مسافر بھی ایک جگہ جمع ہو کر حشیش پیئے لگتے۔ وہ مختلف ٹولیوں میں دائروں کی صورت میں بیٹھ جاتے اور حشیش سے بھری ہوئی سلفی ان کے درمیان گردش کرتی رہتی حشیش کے دھوئیں کے مرغولے فضا پر بھی نشے کی سی کیفیت طاری کر دیتے۔

ایک چھوٹی سی بستی کے اسٹاپ پر بس تھوڑی دیر کے لیے رکی تھی۔ دو سے مسافروں کی طرح اینا بیلا بھی ٹانگیں سیدھی کرنے کو نیچے اتر گئی۔ کچھ دیر ٹہلنے کے بعد جب وہ دوبارہ بس میں سوار ہوئی تو اپنی سیٹ پر ایک نوجوان عورت کو بیٹھے دیکھ کر وہ چونک گئی۔ وہ ہندو تھی جس نے بلاؤز سے ملتی جلتی مختصر سی چولی اور پھولدار گھانگل پہن رکھا تھا۔ اس کا جسم چاندی کے بھاری زیورات سے لدا ہوا تھا۔ گلے میں ٹھوس بناوٹ کے کئی قسم کے ہار تھے جن میں ایک تو طوق کی طرح گردن میں بھنسا ہوا تھا۔ کانوں میں کئی کئی بالیاں، ناک میں بھٹی اور دونوں بازوؤں میں کہنیوں تک چوڑیاں بھری ہوئی تھیں۔ اینا بیلا چند لمحے جھستس لگا ہوں سے اس کی طرف دیکھتی رہی پھر خاموشی سے اس خالی

سیٹ پر جا بیٹھی جس کے ساتھ والی سیٹ پر ایک کنیڈین نوجوان بیٹھا ہوا تھا۔ اس کی گود میں کئی قسم کے سیاحت کے کتابچوں کے علاوہ ایک عدد کیمرا بھی رکھا ہوا تھا۔

تینس سالہ لاڈی ڈوپار کا تعلق کنیڈا کے شہر مینیٹوبا سے تھا۔ وہ اگرچہ پیشہ ور کوہ پیما نہیں تھا اور نہ ہی اسے کوہ پیمائی کا کوئی تجربہ تھا لیکن وہ اپنے طور پر ایورسٹ کی زیادہ سے زیادہ بلندی پر پہنچنے کی خواہش لے کر گھر سے نکلا تھا۔ اس کے بیگ میں ساگر ماما کی لاتعداد تصویروں اور نقشے موجود تھے۔ ایورسٹ کو یہ نام نیپالیوں نے دیا تھا جس کے لغوی معنی 'ہواؤں کی ماں' کے ہیں۔

بس اب اس راستے پر تھی، جہاں دور دور تک بلند پہاڑی چوٹیاں نظر آرہی تھیں۔ کوئی بلند تر پہاڑی چوٹی دیکھ کر لاڈی اپنی سیٹ سے اٹھ کر ڈرائیور کے پاس پہنچ جاتا اور اس چوٹی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے دریافت کرتا کہ کیا یہی ماؤنٹ ایورسٹ ہے۔ ڈرائیور ہر مرتبہ نفی میں سر ہلا دیتا۔

ماؤنٹ ایورسٹ کا فاتح سر ایڈمنڈ ہیلیری اور ان کا شریک گائیڈ ٹینزنگ نارگے، لاڈی کا آئیڈیل تھے۔ وہ راستے بھر اینا بیلا کو ان کی خطرناک مہمات کے بارے میں دلچسپ کہانیاں سناتا رہا۔ ٹینزنگ یالس کے ذریعے طویل سفر کرنے والے مسافر عام طور پر جلد ہی دوستی کے رشتے سے منسلک ہو جاتے ہیں۔ اینا بیلا اور لاڈی بھی ایک دوسرے سے بے تکلف ہو چکے تھے اور بالآخر تیسرے روز جب بس نے انھیں کھٹمنڈو پہنچایا تو وہ دونوں ایک دوسرے کے لیے اپنائیت محسوس کرنے لگے تھے کھٹمنڈو پہنچنے کے بعد بھی اینا بیلا نے لاڈی کا دامن تھامے رکھنے کا فیصلہ کیا تھا۔

لاڈی ڈوپار کا تعلق کنیڈا کے ایک ایسے خاندان سے تھا۔ جو فرانسیسی اور کنیڈین خون کی آمیزش سے معرض وجود میں آیا تھا۔ اس کی پرورش ایک دور افتادہ علاقے میں ہوئی تھی۔ جہاں اس کے باپ نے دو سو ایکڑ رقبے پر پولٹری فارم بنا رکھا تھا لیکن شہر سے میلوں دور اور ذرائع آمد و رفت نہ ہونے کے باعث اسے بڑی حد تک مالی دشواریوں کا سامنا ہوا تھا۔

ممکن ہے لاڈی بھی اپنے باپ کے ساتھ زندگی بھر اس فارم پر مرغیاں پالتا رہتا لیکن ہائی اسکول کی تعلیم کے دوران اسے ایک مرتبہ مطالعاتی دورے پر فرینچ ڈیری کمیونٹی جانے کا موقع ملا۔ پیرس میں تین ماہ کے قیام کے دوران حصول تعلیم کے ساتھ وہ کام بھی کرتا رہا اور جب واپس لوٹا تو اس کے پاس نہ صرف اچھی خاصی رقم موجود تھی بلکہ وہ فرانسیسی زبان بھی روانی سے بولنے لگا تھا۔

اسے پہلی مرتبہ احساس ہوا تھا کہ وہ اب تک کنیڈا کے دور افتادہ علاقے میں واقع اپنے باپ کے مرغیوں کے فارم پر وقت ضائع کرتا رہا تھا جبکہ زندگی کی رنگینیاں پوری دنیا میں بکھری ہوئی تھیں۔ اس کے باپ کا خیال تھا کہ اب وہ کالج کی تعلیم مکمل کرنے کے بعد اس کی فیس داریاں سنبھال لے گا لیکن لاڈی نے کچھ اور ہی سوچ رکھا تھا۔ وٹی پیگ یونیورسٹی سے ایک سال تک پولیٹیکل سائنس اور نفسیات کی تعلیم حاصل کرنے کے بعد وہ شمالی کنیڈا چلا گیا۔ جہاں چاندی کی کانوں میں کام کر کے اس نے اتنی رقم جمع کر لی کہ وہ کم از کم چھ ماہ تک دنیا کی سیاحت کر سکتا تھا۔ ۱۹۷۴ء میں لاڈی اپنے چھوٹے بھائی بیدی کو ساتھ لے کر دنیا کی سیاحت پر روانہ ہو گیا۔

یورپ کی سیاحت کے دوران دونوں بھائی اکٹھے ہی رہے لیکن مشرق وسطیٰ میں پہنچتے ہی ان کے راستے الگ ہو گئے انھوں نے طے کیا تھا کہ ۱۹۷۶ء کے اوائل میں بنگاکو یانگزی لینڈ میں پھر اکٹھے ہو جائیں گے اور اس دوران وہ کنیڈا میں مقیم اپنی والدہ کو ایک دوسرے کی خیریت دریافت کرنے کا وسیلہ بنائیں رکھیں گے۔

دسمبر ۱۹۷۷ء کے پہلے ہفتے کے دوران لاڈی نے دہلی سے فون پر اپنی والدہ سے بات کی اور بتایا کہ ہندوستان ان جیسے لوگوں کے لیے قطعی موزوں نہیں ہے۔ یہاں اسے قدم قدم پر مختلف مسائل اور پریشانیوں کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ اب وہ کھٹمنڈو جا رہا ہے جہاں وہ دنیا کی بلند ترین پہاڑی چوٹی ماؤنٹ ایورسٹ کو بہت قریب سے دیکھ سکے گا۔

لاڈی کا خیال تھا کہ وہ فروزی کے پہلے ہفتے میں بنگاکو پہنچ جائے گا۔ جہاں چھوٹے بھائی بیدی سے ملاقات کا امکان تھا۔ اخراجات کی اسے فکر نہیں تھی۔ وہ بہت محتاط ہو کر خرچ کر رہا تھا۔ اور اب بھی اس کے پاس بارہ سو ڈالر موجود تھے اور اسے یقین تھا کہ وہ کم از کم تین مہینے اور گھوم پھر کر دنیا کی رنگینیاں دیکھ سکے گا۔ اس کے بیگ میں ان فلموں کی تعداد بڑھتی جا رہی تھی جن میں وہ دنیا کے مختلف خطوں کے خوبصورت اور سنسنی خیز مناظر محفوظ کر چکا تھا اور اسے یقین تھا کہ وطن پہنچ کر وہ تصویروں پر مشتمل ایک ضخیم کتاب شائع کر سکے گا جس کا کم از کم ایک باب اس کی نئی دوست اینا بیلا کے بارے میں محادثات ہو گا۔

فریک اسٹریٹ، شہر کے وسط میں واقع دربار اسکوائر سے ملحق وہ علاقہ ہے جہاں کبھی رات نہیں ہوتی۔ چھوٹے چھوٹے ہوٹلوں کے علاوہ یہاں ایسی دکانیں بھی ہیں۔ جہاں سوئی سے لے کر باقی تک دستیاب ہو سکتا ہے لیکن غیر ملکی خصوصاً یورپین

سیاحوں کو ہر دکان یا ہوٹل میں داخل ہونے کے لیے جھکنا پڑتا ہے۔ نیپالیوں کے قد عام طور پر چھوٹے ہوتے ہیں اور عمارتوں کے دروازے بھی اسی لحاظ سے بنائے جاتے ہیں۔ مگر منشیات کے طالب اور بین سیاح کسی ہوٹل یا ناٹ کلب میں داخل ہونے کے لیے جھکنے کی معمولی سی زحمت گوارہ کر لیتے ہیں۔ آسانی سے منشیات کے حصول کی وجہ سے ہی فریک اسٹریٹ کا یہ علاقہ جو بیس گھنٹے غیر ملکی سیاحوں کی توجہ کا مرکز بنا رہتا ہے۔

لاڈی اور اینا بیلا کو اورینٹل لاج نامی ایک کھٹیا سے ہوٹل میں کمرہ مل گیا۔ اس ہوٹل میں زیادہ تر یورپین بیٹوں کی آمد و رفت تھی۔ جنہیں یہاں حشیش وغیرہ آسانی سے دستیاب ہو جاتی تھی۔ کھٹمنڈو اور اینا بیلا کو مجموعی طور پر پسند آیا تھا۔ سڑکوں پر گھومتے ہوئے زرد چوٹوں والے بڑھ بھکشو، مخصوص لباس والی تبتی عورتیں، جگہ جگہ بازیگری کے کھیل تماشے، ہر چیز اس کے لیے نئی تھی جس سے وہ پوری طرح محظوظ ہو رہی تھی لیکن لاڈی کو بخت مایوسی ہوئی تھی۔ ان کے آنے سے صرف ایک روز پہلے کانیک کی رہنمائی میں سیاحوں کی ایک پارٹی ماؤنٹ ایورسٹ کی قدمبوسی کے لیے روانہ ہو چکی تھی۔ لاڈی کو افسوس ہو رہا تھا کہ وہ ایک دن پہلے ہی یہاں کیوں نہیں پہنچ گیا۔ اب دوسری پارٹی دس دن بعد روانہ ہونے والی تھی لیکن اس کے ساتھ یہ شرط بھی تھی کہ اگر موسم مناسب ہوا تو یہ پارٹی روانہ کی جاسکے گی بصورت دیگر یہ پروگرام منسوخ کر دیا جائے گا۔ لاڈی اکیلا ہی ایورسٹ کے دامن میں جانے کی سوچ رہا تھا لیکن محکمہ سیاحت کے ایک آفیسر نے سختی سے اسے منع کر دیا۔ کیونکہ دھند کی وجہ سے انتہائی دشوار گزار راستوں پر کسی رہنا کی مدد کے بغیر چلنا خطرے سے خالی نہیں تھا۔ کوئی غلط قدم اسے تحت الشریٰ میں بھی پہنچا سکتا تھا۔ اس کے علاوہ ڈاکوؤں کے خطرے کو بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا تھا۔ گزشتہ سال ایک امریکی نوجوان منع کرنے کے باوجود اکیلا ہی اس مہم پر نکل کھڑا ہوا تھا۔ رات گزارنے کے لیے اس نے دھان کے ایک کھیت کے کنارے پڑاؤ ڈالا تھا لیکن صبح اس کا سرتن سے جدا پایا گیا۔ اس کے کچھ ہی عرصے بعد ایک اور امریکی جوڑا ہمالیہ کی ترائی میں لاپتہ ہو گیا اور کوشش کے باوجود ان کا کوئی سراغ نہیں مل سکا تھا۔ نیپال کے لوگ عام طور پر بڑے پرسکون اور امن پسند واقع ہوئے ہیں۔ شہری حدود میں وہ قانون کا بڑا احترام کرتے ہیں۔ لیکن شہروں سے دور جہاں ہمالیہ کے دامن میں لاتعداد چھوٹے چھوٹے قبائل بکھرے ہوئے ہیں۔ وہ ان قوانین کو کوئی اہمیت نہیں دیتے۔ ان کے اپنے قوانین ہیں اور وہ انہی کو ترجیح دیتے ہیں۔

اینا بیلا اور لاڈی اکثر اکٹھے ہی گھومتے لیکن کبھی کبھی وہ الگ راستوں پر بھی نکل جاتے۔ لاڈی کا زیادہ وقت کیفے گروں میں گزرتا جہاں چائے کی چپکوں کے دوران وہ وہاں بیٹھے ہوئے لوگوں سے ایورسٹ کے بارے میں باتیں سنتا رہتا۔ کبھی وہ ایک اینڈینیٹی ریسٹورنٹ میں چلا جاتا جو کسی زمانے میں رائٹ پلیس کا حصہ ہوا کرتا تھا مگر ان دنوں بوریس لسٹونج نامی ایک روسی کے قبضے میں تھا جس کا دعویٰ تھا کہ وہ ایورسٹ کی چوٹی پر بر فانی انسان بیٹی سے ملاقات کر چکا ہے۔ وہ اپنے کاہکوں کو متاثر کرنے کے لیے اکثر اپنی ایورسٹ کی اس فرضی مہم اور بر فانی انسان سے ملاقات کی من گھڑت داستانیں سنایا کرتا تھا۔

اینا بیلا عام طور پر صبح دیر سے سوکر اٹھتی۔ ناشتہ آٹ جین نامی گھر بلو قسم کے ریسٹورنٹ میں کرنے کے بعد شہر کے قلب میں واقع دربار اسکوائر کی طرف نکل جاتی جہاں لاقعد اپنی کسی پگڈا یا ٹمپل کی چوڑی پتھر ملی سیڑھیوں پر بیٹھے دھوپ تاپتے ہوئے نظر آتے۔ ان کے آس پاس بکریاں اور بندر اس طرح منڈلاتے رہتے کہ بعض اوقات جانوروں اور انسانوں میں امتیاز کا مشکل ہو جاتا۔ ایک دن اینا بیلا لاڈی کو بھی مجبور کر کے ایک ٹمپل میں لے گئی جو حسن تعمیر کے علاوہ زندہ دیوی کی وجہ سے بھی خاصی شہرت رکھتا تھا۔ روایت تھی کہ صدیوں پہلے اس ملک کا بادشاہ رعایا کو درشن دینے کے لیے ہاتھی پر سوار شہر کے ایک علاقے سے گزر رہا تھا کہ اس کی نظر ایک خوبصورت لڑکی پر جم گئی جس کی عمر اس وقت بارہ سال سے بھی کم تھی۔ اس رات بادشاہ نے اپنے آدمیوں کے ذریعے اس کسمن خوبصورت لڑکی کو اغوا کر لیا۔ دوسری صبح اس لڑکی کی لاشیں محل کی دیوار کے قریب پڑی ہوئی ملی۔

بادشاہ کو اس ظلم کی بہت ہی خوف ناک سزا ملی۔ بادشاہ نے اسے دیوتاؤں کی ناراضگی سمجھ کر اس عمر اور اس کی شکل سے ملتی جلتی لڑکی تلاش کرنے کا حکم دیا۔ ملک بھر میں کئی روز کی تلاش کے بعد بالآخر ایک ایسی لڑکی مل ہی گئی۔ بادشاہ نے ایک عظیم الشان پگڈا تعمیر کرایا اور اس لڑکی کو زندہ دیوی کے نام سے پگڈا میں بٹھا دیا اور اعلان کرا دیا کہ اس زندہ دیوی کی پرستش کی جائے۔ بادشاہ کا حکم تھا کہ سن بلوغت کو پہنچنے کے بعد اس کی جگہ کسی اور لڑکی کو دے دی جائے اور اس طرح صدیوں سے زندہ دیوی کا یہ سلسلہ چلا آرہا تھا۔ نیپال کے باشندے آج بھی اس زندہ دیوی کی پرستش کرتے ہیں۔ نئی دیوی کی تلاش میں بڑی چھان بین سے کام لیا جاتا ہے۔ عام طور پر چار پانچ سال کی کسی ایسی لڑکی کو منتخب کیا جاتا ہے جو بے داغ حسن کی مالک ہو منتخب ہونے والی ایسی چند لڑکیوں کو باری باری ایک ایسے نیم تاریک ہال میں چھوڑ دیا جاتا ہے۔ جہاں پگڈا کے

پجاری چہروں پر خوفناک شکلوں والے نقاب چڑھا کر مختلف طریقوں سے اسے خوف زدہ کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ جو لڑکی جرأت اور بے خوفی کے اس امتحان میں پوری اُترتی ہے۔ اسے زندہ دیوی کی حیثیت سے منتخب کیا جاتا ہے اور سن بلوغت کو پہنچنے تک کی ساری عمر اسے اسی دیوی گھر کی چار دیواری میں بسر کرنا ہوتی ہے جہاں بڑے پجاری اسے مذہبی تعلیم اور دیوی گھر کے آداب سے روشناس کرتے ہیں۔ ان پجاریوں کے علاوہ کسی اور کو دیوی گھر کے اس حصے میں قدم رکھنے کی اجازت نہیں ہوتی۔ ایک سال بعد زندہ دیوی کو جلوس کی شکل میں کھٹمنڈو کی سڑکوں پر گھمایا جاتا ہے۔ اس مذہبی تقریب کے بعد زندہ دیوی کو باقاعدہ طور پر ٹمپل میں بٹھا دیا جاتا ہے لیکن وہ بہت کم عام لوگوں کے سامنے آتی ہے۔

اس خلائی دور میں اینا بیلا کے لیے یہ ساری باتیں بڑی حیرت انگیز تھیں۔ صرف اسی پر کیا مخمّر کھٹمنڈو کی ہر چیز اسے حیرت زدہ کیے دے رہی تھی۔ ایک روز وہ دونوں پرانے شہر کی سیر کرتے ہوئے ایک ایسے احاطے میں پہنچ گئے جس کے وسط میں ایک فوارہ چل رہا تھا۔ اس کے قریب ہی ایک پتھر پر سولہ مختلف زبانوں میں کوئی تحریر لکھی ہوئی تھی۔ اس پتھر کے ساتھ ہی ایک چھوٹے سے نوٹس بورڈ پر تحریر تھا کہ جو شخص بھی سولہ زبانوں کی اس تحریر کا ترجمہ کرے گا۔ پانی کی دیوی اس پر مہربان ہوگی اور زندگی بھر دنیا میں کسی بھی جگہ وہ کوئی بھی نلکا کھولے گا۔ اس سے پانی کے بجائے دودھ برآمد ہوگا۔

ایک رات تین بجے کے قریب لاڈی نے اینا بیلا کو جگا دیا اور بتایا کہ ابھی ابھی اسے نوجوانوں کی ایک پارٹی سے دعوت ملی ہے جو شہر کے مشرقی علاقے میں ایک ایسی جگہ جا رہے ہیں۔ جہاں سے صبح کی پہلی روشنی میں ماؤنٹ ایورسٹ کو دیکھا جاسکتا ہے۔ چھ بجے وہ سات ہزار فٹ کی بلندی پر ایک سطح چٹان پر کھڑے سورج کی پہلی کرن کا انتظار کر رہے تھے۔ سردی کی شدت سے اینا بیلا پر پکپکا ہٹ طاری تھی لیکن لاڈی کا چہرہ جذبات کی شدت سے سرخ ہو رہا تھا۔

بالآخر ایک گھنٹے کے انتظار کے بعد طلوع ہونے والے سورج کی روشنی سے دنیا کے اندھیرے چھٹنے لگے لیکن بادلوں کے ایک نئے پرے اور دھند کی دبیز چادر نے ایورسٹ کی چوٹی کو دنیا کی نگاہوں سے چھپائے رکھا۔ لاڈی چوٹی کے بہت نیچے کے ایک حصے کی جھلک دیکھنے میں کامیاب ہو سکا تھا۔



کھٹمنڈو کا قدیم ترین ٹمپل جس کی سیڑھیاں کسی زمانے میں بھیڑ چڑھائے جانے والے انسانوں کے خون سے سرخ رہا

کرتی تھیں، موجودہ دور میں غیر ملکی سیاحوں کی توجہ کا مرکز تھا۔ وہ کنگے تلاش، پہلی ٹورسٹ جو کسی ہوٹل کے اخراجات برداشت کرنے سے قاصر تھے۔ رات انہی سیڑھیوں پر بسر کرتے۔ دن میں بھی یہاں بیٹیوں کا جگھٹا سا لگا رہتا تھا۔ حشیش آلود دھویں کے مرغولے اڑتے رہتے۔

یہ اس روز کی بات ہے۔ جب لاڈی اور اینا بیلا ٹمپلے ہوئے اس طرف آنکھلے تھے۔ وہ دونوں بھی دوسرے بیٹیوں کی طرح سیڑھیوں پر بیٹھ گئے لیکن ان کی حالت تلاش بیٹیوں سے قطعی مختلف تھی۔ انھیں یہاں بیٹھے ہوئے زیادہ دیر نہیں گزری تھی کہ ایک اور جوڑا ان کے ساتھ آکر بیٹھ گیا۔ وہ میری آندرے اور چارلس سو بھراج تھے۔

چارلس سو بھراج کی پراسرار سرگرمیاں اور قدم قدم پر تانوں کی تبدیلی کسی حد تک بیچیدگی پیدا کر سکتی ہے لیکن اس کے کردار کو پیش نظر رکھتے ہوئے اسے سمجھنا زیادہ مشکل نہیں ہوگا۔

چند روز قبل وہ میری آندرے کے ہمراہ سولتی اوپرائے ہوٹل میں داخل ہوا تھا۔ جہاں آنے والے ہر مسافر کو دی آئی پی کی حیثیت حاصل تھی۔ اس ہوٹل سے ملحق کاسینو کو محدود پیمانے پر جوئے کا سرکاری اجازت نامہ بھی حاصل تھا لیکن اجازت نامے میں محدود کا لفظ محض رسمی کارروائی کے طور پر شامل کیا گیا تھا۔ جبکہ اکثر لوگ یہاں اپنا سب کچھ ہار جاتے تھے۔ ایک دو مثالیں ایسی بھی تھیں جن سے ظاہر ہوتا تھا کہ بعض لوگ یہاں اپنی بیویوں کو بھی ہار چکے تھے۔

کاسینو میں آج تک کوئی ہنگامہ نہیں ہوا تھا۔ لوگ نہایت خاموشی سے بازیاں لگاتے اور اپنا سب کچھ ہار کر اسی خاموشی سے باہر نکل جاتے۔ یہاں آنے والوں میں زیادہ تعداد پاکستانیوں اور ہندوستانیوں کی تھی جو بڑی بڑی امیدیں لے کر آتے تھے لیکن جب کاسینو سے باہر نکلتے تو ان کی جیبیں خالی ہوتیں۔

چارلس سو بھراج بھی اس کاسینو میں اپنا سب کچھ ہار چکا تھا اور اب وہ ایسے شکار کی تلاش میں تھا جس سے کچھ حاصل کیا جاسکے۔ اس مقصد کے لیے اس نے فریک اسٹریٹ کا انتخاب کیا تھا۔ چارلس کا شمار ایسے شکاریوں میں کیا جاسکتا ہے جو دور تک اپنے شکار کا تعاقب کرتے ہیں اور اس وقت تک اس کا پیچھا نہیں چھوڑتے جب تک کہ اسے اپنے دام میں پھانس نہ لیں۔

اچھے چودھری بھی کھٹمنڈو میں موجود تھا لیکن وہ موتی اوپرائے کے بجائے درمیانے درجے کے ایک ہوٹل میں قیام پذیر تھا۔ اس کے باوجود وہ سائے کی طرح چارلس کے ساتھ لگا رہتا تھا۔ عام لوگوں کے سامنے انھوں نے کبھی ایک دوسرے سے شناسائی

ظاہر نہیں کی تھی لیکن ذرا سی توجہ کے بعد کسی کے لیے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں ہوتا کہ چارلس سے دو قدم پیچھے رہنے والا ایسے چودھری اس کے اشارے کا منظر رہتا تھا۔

لاڈی اور اینا بیلا سے تعارف حاصل کرنے میں چارلس کو ذرا بھی دشواری پیش نہیں آئی تھی۔ پہلی ہی ملاقات میں اس نے جس اخلاق اور خلوص کا مظاہرہ کیا تھا۔ لاڈی اور اینا بیلا اس سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہے تھے۔ دوپہر کا کھانا انھوں نے اپنے ان نئے دوستوں کے ساتھ سولتی اوپرائے کے ڈائننگ ہال میں کھایا تھا اور دن بھر ان کی کرائے کی سفید ٹویوٹا پر شہر کی سیر کرتے رہے تھے۔ لاڈی اور اینا بیلا کی ان دنوں ایسی حیثیت بھی نہیں تھی کہ فریک اسٹریٹ ہی کے کسی درمیانے درجے کے ریسٹورنٹ میں ایک وقت کے کھانے کے بارے میں سوچ سکتے۔ شہر کے کسی دور دراز علاقے میں جلنے کے لیے انھیں سائیکل رکھنا بھی لینا ہوتا تو اس کے لیے بھی کھنڈ بھر سوچنے میں گزار دیتے۔ چہ جائیکہ اوپرائے میں کھانے کے بعد وہ چم چماتی ہوئی کار میں شہر کی سیر کرتے رہے تھے۔

اس شام جب وہ اپنے ہوٹل واپس پہنچے تو اینا بیلا بہت خوش تھی۔ اس نے میٹی اور کورا کو دن بھر کی تفصیل سناتے ہوئے بتایا کہ ان کے نئے دوست بہت دولت مند ہیں۔ ویتنامی نقوش کا حامل مرد جو اہرات کا بیوپاری ہے اور اس کی بیوی فرانس کی رہنے والی ہے۔ جو اہرات کا یہ تعلق ہی دراصل ان کی دوستی کا باعث بنا تھا۔ چارلس ایک ماہر جوہری تھا۔ اینا بیلا اور لاڈی نے دہلی میں قیام کے دوران کچھ قیمتی پتھر خریدے تھے۔ جن کی کوامنی کے بارے میں انھوں نے چارلس کی رائے بھی لی تھی۔

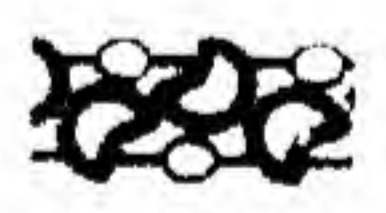
دوسرے دن اینا بیلا نے میٹی اور کورا کو بتایا کہ چارلس کی رائے میں دہلی کے جوہریوں نے انھیں ٹھگ لیا تھا۔ لاڈی کا ہیرا جسے اس نے بڑی احتیاط سے چھپا کر رکھا ہوا تھا۔ نقلی ثابت ہوا۔ اس طرح اینا بیلا کے خریدے ہوئے یا قوت بھی نقلی ثابت ہوئے تھے۔ اس حقیقت کے انکشاف کے بعد اینا بیلا کا موڈ آف ہو گیا تھا اور اس نے عہد کیا تھا کہ دہلی واپس جا کر وہ اس جوہری سے ان ہیروں کی قیمت واپس لے گی۔ چارلس نے بھی اس سلسلے میں اس کی مدد کا وعدہ کیا تھا۔

لاڈی کا موڈ بھی آف ہو چکا تھا لیکن جب اس نے یہ سنا کہ موسمیات کے ماہرین کی پیشگوئی کے مطابق کرسن تک ایورسٹ کی چوٹی پر چھائے ہوئے بادل چھٹ جائیں گے تو وہ سارا غصہ بھول گیا۔ صرف پانچ دن ہی کی تو بات تھی۔ اس نے جب اینا بیلا کو یہ بات بتائی تو وہ بھی خوشی کا اظہار کیے بغیر نہ رہ سکی۔ اسے

اپنے دوست کی خوشی عزیز تھی۔ جس کے لیے ایورسٹ کی چوٹی کے نغارے کے مقابلے میں دنیا کے قیمتی سے قیمتی ہیرے کی بھی کوئی حیثیت نہیں تھی۔



۲۲ دسمبر کی صبح کھٹمنڈو سے چند کلومیٹر دور تبتی مرحد کی طرف جانے والی چائینیز بانی وے کے کنارے سے چند گھروں پر تھل کسانوں کی ایک چھوٹی سی بستی کا ایک کمن۔ بچہ اپنے گتے کے ساتھ کھلتا ہوا بستی سے دور نکل گیا۔ کبھی وہ گتے کو پکڑنے کے لیے اس کے پیچھے دوڑتا اور کبھی گتا اس کے پیچھے پیچھے چھلانگیں لگانے لگتا ایک مرتبہ لڑکے نے گتے کو پکڑنا چاہا تو گتا دوڑتا ہوا اس سے بہت دور پتھروں کی آڑ میں چلا گیا۔ لڑکا کچھ دیر وہیں کھڑا گتے کو بلانے کے لیے آوازیں دیتا رہا لیکن جواب میں گتے کی نہ تو آواز سنائی دی اور نہ ہی وہ واپس آیا۔ پتھروں کے دوسری طرف دھویں کی ایک لکیر سی اٹھتی ہوئی نظر آرہی تھی۔ لڑکا دوڑتا ہوا پتھروں کے دوسری طرف پہنچ گیا۔ گتا ایک چھوٹے سے ڈھیر میں کچھ سو گھر رہتا تھا۔ دھواں بھی اسی ڈھیر سے اٹھ رہا تھا۔ لڑکا پہلے تو یہی سمجھا کہ شاید وہ کوئی مردہ جانور ہے لیکن جیسے ہی قریب پہنچا اس کے منہ سے ایک بھیانک بیخ نکل گئی۔ وہ جلی ہوئی ایک انسانی لاش تھی جس سے ابھی تک دھواں اٹھ رہا تھا۔ دوسرے ہی لمحے وہ کمن لڑکا مدد کے لیے چیختا ہوا بستی کی طرف دوڑ پڑا۔ آسمان کی بلندیوں پر چھائے ہوئے بادل اور دھند چھٹ گئی تھی۔ نیلگوں آسمان کے پس منظر میں ایورسٹ کی برف پوش چوٹی انتہائی سحر انگیز منظر پیش کر رہی تھی۔ لاڈی ایورسٹ کی چوٹی کو نہیں دیکھ سکتا تھا لیکن ایورسٹ کی چوٹی اس کی ادھ جلی لاش کو دیکھ رہی تھی۔



۲۲ دسمبر کی صبح دفتر میں آنے کے بعد ایسٹیم بھی اپنے کاموں کی طرف پوری طرح توجہ بھی نہیں دے پایا تھا کہ چند نوجوان امریکی سیلج اس کے دفتر میں داخل ہوئے اور اسے اس افواہ سے آگاہ کیا جس کے مطابق شہر کے نواح میں ایک امریکی نوجوان کی جلی ہوئی لاش دریافت ہوئی ہے۔ ایسٹیم کی پیشانی پر بل پڑ گئے۔

دیہی اسپتال کی طرف جاتے ہوئے جہاں ادھ جلی لاش پہنچا دی گئی تھی، ایسٹیم دل ہی دل میں دعا مانگ رہا تھا کہ مرنے والا اگر واقعی امریکی ہے تو خدا کرے جلد سے جلد اس کی شناخت ہو جائے اور اس کے رشتے داروں کا بھی پتا چل جائے اور اگر وہ لاش کی مقامی تدفین پر بھی آمادگی ظاہر کر دیں تو وہ بہت

سی الجھنوں سے بچ سکتا ہے۔

دوسرے دن ایسٹیم ایک بار پھر اسپتال پہنچ گیا۔ ادھ جلی لاش کی شناخت نہیں ہو سکی تھی۔ اسپتال سے واپسی پر وہ کار کی پچھلی سیٹ پر بیٹھا آنکھیں بند کیے سوچ رہا تھا کہ وہ لاش کس کی ہو سکتی ہے۔ دبیز دھند کی وجہ سے کار کی رفتار زیادہ تیز نہیں تھی۔ چند گز سے زیادہ فاصلے کی چیز دیکھنا بھی محال ہو رہا تھا۔ دفعتاً کار کو ہلکا سا جھٹکا لگنے سے اس نے آنکھیں کھول دیں۔ "وہ کیا ہے؟ اس طرف" ڈرائیور نے کار کی رفتار کم کرتے ہوئے ایک طرف اشارہ کیا۔

شرک کے کنارے سے چند گز کے فاصلے پر کچھ دیہاتی ایک جگہ جمع تھے۔ دھند میں ان کے متحرک ہوئے بڑا پرار منظر پیش کر رہے تھے۔ ایسٹیم نے کار کو الٹی۔ چند لمحے اپنی سیٹ پر بیٹھا تجسس نگاہوں سے اس طرف دیکھتا رہا لیکن دھند کی وجہ سے کوئی چیز واضح طور پر دکھائی نہیں دے رہی تھی۔ تجسس کے ہاتھوں مجبور ہو کر وہ کار سے باہر آگیا اور شرک سے اتر کر کھیت میں چلتا ہوا دیہاتیوں کے اس جگہ کے قریب پہنچ گیا۔ دیہاتی اسے دیکھ کر ایک طرف ہٹ گئے۔ ایسٹیم جیسے ہی آگے بڑھا۔ اس کا دل اچھل کر حلق میں آگیا۔ پیٹ میں گریں سی پڑتی ہوئی محسوس ہونے لگیں۔

اس کے سامنے دھان کے کھیت میں ایک اور لاش پڑی ہوئی تھی۔ لاش جل کر راکھ ہو چکی تھی اور صرف جسم کی بناوٹ ہی سے یہ اندازہ لگایا جاسکتا تھا کہ وہ کسی عورت کی لاش تھی جس کی آنکھیں جلنے کے بعد بھی اس طرح کھلی ہوئی تھیں جیسے وہ خلا میں کچھ تلاش کرنے کی کوشش کر رہی ہو۔

وہ رات ایسٹیم نے کانٹوں پر لوٹتے ہوئے گزاری۔ ایک لمحے کو بھی آنکھیں بند نہیں کر سکتا تھا۔ اس کی نظروں کے سامنے بار بار جلی ہوئی ان لاشوں کے بھیانک چہرے گھوم جاتے اور اس کا دل کانپ اٹھتا۔ اسے قونصل کی حیثیت سے کھٹمنڈو آئے ہوئے صرف تین ہفتے ہوئے تھے اور اسے دو ایسی لاشوں کا سامنا کرنا پڑا تھا جن کی شناخت بھی ممکن نہیں تھی۔ اس کے خیال میں نیپال میں نئی دتے داریوں کی یہ ابتدا اس کے لیے کوئی نیک شگون نہیں تھا۔

کھٹمنڈو کی پولیس فریک اسٹریٹ پر واقع چھوٹے چھوٹے لاقاعد ہونٹوں اور مہمان خانوں سے دونوں مرنے والوں کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کی کوشش کر رہی تھی۔ لاشوں کا معائنہ کرنے والے ڈاکٹر کے بیان کے مطابق وہ دونوں یورپین تھے۔ لاش کو جلانے سے پہلے مرد کا گلا اس طرح کاٹا گیا تھا کہ اس

کا سر کھال کے ایک پتلے سے تسے کے ذریعے دھڑ سے منسلک رہ گیا تھا۔ جبکہ عورت کے سینے میں بائیں جانب کسی وزنی تیز دھار آلے سے کم از کم چار سزینیں لگائی گئی تھیں جس سے نہ صرف دو پسلیاں ٹوٹ گئی تھیں بلکہ کچھ آنتیں بھی کٹ گئی تھیں۔ جن سے خون کا فوارہ بہہ نکلا تھا۔ اس کے بعد پٹرول چھڑک کر آگ لگا دی گئی تھی۔

باوردی پولیس والے اور سادہ پوش سرخ رساں ہر جگہ تحقیق کرتے پھر رہے تھے۔ بالآخر فریک اسٹریٹ کے اور نیٹل لاج نامی ایک گھٹیا سے ہوٹل کے ڈیسک کلرک نے انکشاف کیا کہ اس کے ہوٹل کے کمرہ نمبر نو میں قیام پذیر دو مہمان لاپتا ہیں۔ ان میں لاڈی ڈوپار نامی مرد کا تعلق کنبدا سے تھا جبکہ اس کی ساتھی لڑکی اینا بیلا امریکی رہنے والی تھی۔ پھر پولیس اس ہوٹل میں مقیم میٹی اور کورا تک بھی پہنچ گئی۔

میٹی اور کورا پولیس سے ہر طرح تعاون کرنے کو تیار تھیں لیکن انھیں ان دونوں سے صرف ایک کارآمد بات معلوم ہو سکی تھی۔ میٹی اور کورا کے بیان کے مطابق لاڈی اور اینا بیلا کا زیادہ وقت اپنے نئے دوستوں کے ساتھ گزرتا تھا۔ مرد ویتنامی نقوش کا حامل تھا جبکہ اس کی بیوی فرانسیسی تھی اور وہ لوگ کسی بہت بڑے ہوٹل میں رہائش پذیر تھے۔ میٹی کے بیان کے مطابق ویتنامی چہرے والا مرد جو اہرات کا بیوپاری تھا اور ان کے پاس سفید رنگ کی کرائے کی ایک ٹوٹوٹا کار بھی موجود تھی۔ انھیں یہ ساری باتیں اینا بیلا نے بتائی تھیں۔

ان معلومات کے بعد پولیس کی تحقیقات کا دائرہ قدرے محدود ہو گیا۔ کھٹمنڈو میں بڑے ہوٹلوں کی تعداد زیادہ نہیں تھی۔ پولیس کو امید تھی کہ وہ جلد ہی جواہرات کے دیت نامی بیوپاری اور اس کی فرانسیسی بیوی کا پتا چلا لیں گے۔ ایسٹیم بھی پولیس کی تحقیق میں ان کے ساتھ ساتھ تھا۔ اس نے میٹی اور کورا سے درخواست کی کہ وہ اس کے ساتھ چل کر ان لاشوں کو دیکھ لیں۔ تاکہ شناخت میں کچھ مدد مل سکے۔

میٹی اور کورا نے دونوں لاشوں کو شناخت کر لیا اور ایسٹیم اور نیپالی پولیس اس نتیجے پر پہنچے تھے کہ لاڈی اور اینا بیلا کی موت کسی حادثے کا نتیجہ نہیں تھی بلکہ انھیں قتل کیا گیا تھا۔ ان کی تحقیقات جاری رہیں لیکن اگلے دو تین روز میں حاصل ہونے والی معلومات میں کم از کم ایک اطلاع ایسی تھی جو پولیس کی تحقیقات کو غلط راستے پر ڈال سکتی تھی۔ اس نئی صورت حال نے انھیں بری طرح الجھا دیا تھا۔

ایئر پورٹ پر تحقیقات کے دوران مسافروں کی روانگی کی

دستاویزات کے ریکارڈ سے ایک ایسا فارم بھی دستیاب ہوا کہ کنبدا کا رہنے والا لاڈی ڈوپار ۲۳ دسمبر کی رات کو بنکاک کے لیے پرواز کر گیا تھا۔ فارم پر اس کے دستخط بھی موجود تھے۔ اسی روز صبح سویرے اینا بیلا کی جلی ہوئی لاش دستیاب ہوئی تھی۔

دواوردو چار کا فارمولا دنیا میں ہر جگہ رائج ہے۔ نیپالی پولیس کو بھی یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ لاڈی ڈوپار اپنی دوست اینا بیلا کو قتل کر کے پہلی پرواز سے کھٹمنڈو سے فرار ہو گیا تھا۔ کھٹمنڈو پولیس نے اسی روز نہ صرف انٹرپول کے پیرس میڈیکو اور بلکہ ایشیا کے تمام ممالک کے ایئر پورٹس کو مطلع کر دیا کہ اس نام کا شخص بعض معاملات میں تفتیش کے لیے نیپالی پولیس کو مطلوب ہے۔ کھٹمنڈو میں امریکی قونصل ایسٹیم نے بھی اگرچہ طوعاً و کرہاً نیپالی پولیس کی اس منطق کو قبول کر لیا تھا لیکن اس کا ذہن اب بھی الجھا ہوا تھا۔ اگر لاڈی ڈوپار اینا بیلا کو قتل کرنے کے بعد واقعی ملک سے فرار ہو گیا تھا تو وہ جلی ہوئی لاش کس کی تھی جو اینا بیلا کی لاش سے ایک دن پہلے ہی ناقابل شناخت حالت میں ملی تھی؟



نیپالی پولیس مئی ۱۹۷۶ء سے پہلے کسی محسوس نتیجے تک پہنچنے میں کامیاب نہیں ہو سکی تھی۔ نہایت باریکی بینی سے تحقیقات مکمل کرنے کے بعد بالآخر چارلس سوہراج، میری آندرے اور اچے چودھری کے خلاف دوہرے قتل کے الزام میں گرفتاری کے باقاعدہ وارنٹ جاری کر دیے گئے۔ یہ فیصلہ اگرچہ بہت تاخیر سے ہوا تھا لیکن اس میں پولیس کا قصور بھی نہیں تھا۔ دراصل چارلس کی سرگرمیاں ہی ناقابل حل مسئلہ تھیں۔

حقیقت یہی تھی کہ ۲۳ دسمبر ۱۹۷۶ء کی رات چارلس انتہائی عجلت میں کھٹمنڈو سے بنکاک پرواز کر گیا تھا۔ کھٹمنڈو سے فرار ہوتے ہوئے اس نے لاڈی ڈوپار کا پاسپورٹ استعمال کیا تھا۔ جس کی لاش اسپتال کے سرد خانے میں پڑی تھی اور ابھی تک اس کی شناخت نہیں ہو سکی تھی۔ چارلس کی عیاری کا اندازہ لگانے کے لیے اگلی چند سطریں قابل توجہ ہیں۔

بنکاک میں صرف ایک رات گزارنے کے بعد چارلس کھٹمنڈو واپس آگیا۔ اس مرتبہ اس نے ایک بار پھر بینک بنٹا جاکا پاسپورٹ استعمال کیا تھا۔ جسے کئی روز پہلے ہی وہ بنکاک میں موت کے گھاٹ اتار چکا تھا اور اس وقت تک اس کی لاش کی شناخت نہیں ہو سکی تھی۔ یہاں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ صرف چوبیس گھنٹے بعد وہ میری آندرے کے ساتھ کھٹمنڈو واپس کیوں آگیا تھا؟

”یہ اس کی عیاری کا منہ بولتا ثبوت ہے۔“ کئی ماہ بعد ایک نیپالی پولیس آفیسر نے اس سوال پر تبصرہ کرتے ہوئے کہا تھا۔ ”ہمارے خیال میں وہ کھٹمنڈو سے فرار اس لیے ہوا تھا کہ اپنا بیلا کے قتل کا شبہ لادڑی ڈوپار کی طرف منتقل ہو سکے۔ اس کی دوسری وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ وہ بنکاک میں ان ہیروں کو فروخت کرنا چاہتا تھا جو اس نے لادڑی اور اپنا بیلا کو قتل کر کے حاصل کیے تھے۔ ان ہیروں کی مالیت دو ہزار ڈالر سے کم نہیں ہو سکتی تھی۔ تیسری وجہ یہ بھی ہو سکتی تھی کہ شاید وہ بنکاک اس لیے گیا تھا کہ وہاں کی صورت حال کا جائزہ لیتے ہوئے یہ اندازہ لگانے کی کوشش کر سکے کہ بنکاک میں کسی قتل کے سلسلے میں اس کا نام تو نہیں لیا جا رہا ہے ایک امکانی وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ بنکاک پہنچ کر اسے کھٹمنڈو میں ہونے والی قتل کی ان وارداتوں کے سلسلے میں کوئی بات پریشان کرتی رہی ہو۔ کوئی ایسی معمولی سی بات جس سے پولیس اس تک پہنچنے میں کامیاب ہو جائے۔ ہو سکتا ہے وہ اس بات کا جائزہ لینے کے لیے صرف چوبیس گھنٹے بعد کھٹمنڈو لوٹ آیا ہو۔“

یہ نیپالی پولیس کے مفروضے تھے۔ حقیقت کیا تھی؟ اس کا انکشاف بہت بعد میں ہو گا۔ بہر حال اس رات کھٹمنڈو سے فرار ہونے کے بعد بنکاک پہنچتے ہی چارلس نے کانت ہاؤس کا رخ کیا اور اپنا فلیٹ تارک اور خالی دیکھ کر ایک لمحے کو وہ سکتے کی سی کیفیت میں رہ گیا۔ وہ تینوں فرانسیسی جنہیں وہ فلیٹ میں چھوڑ کر گیا تھا غائب تھے اور اس وقت تک غالباً وہ پیرس پہنچ چکے تھے۔ دوسرا فلیٹ بھی خالی تھا۔ وہ کچھ دیر تک اپنے خالی فلیٹ میں کھڑے صورت حال کا اندازہ لگانے کی کوشش کرتا رہا پھر فون کا ریسیور اٹھا کر دوسری منزل پر رہنے والی بیلی کا نمبر ڈائل کرنے لگا۔

فون پر چارلس کی آواز سنتے ہی بیلی کی روح فنا ہو گئی یہ جان کر کہ دنیا کا خطرناک ترین آدمی اس سے صرف چند گز کے فاصلے پر موجود ہے اس کے رونگٹے کھڑے ہو گئے لیکن وہ اپنے اعصاب کو قابو میں رکھنے کی کوشش کرتے ہوئے کھٹمنڈو اور وہاں کے موسم کے بارے میں بے معنی سے سوالات کرنے لگی۔ اس نے میری آندے کے بارے میں بھی ایک دو سوالات کیے تھے مگر چارلس نے کسی ایک بات کا بھی جواب نہیں دیا تھا۔

”یہ لوگ کہاں ہیں؟“ چارلس نے اس کی بات کا ٹیڈی اس کا لہجہ انتہائی سرد تھا۔ ”ڈومنگ اور اس کے دونوں ساتھی کہاں ہیں؟“

بیلے کے لیے یہ سوال غیر متوقع نہیں تھا۔ اس سلسلے میں وہ

بہت پہلے ایک کہانی گھڑ چکی تھی لیکن اب وہ سوچ رہی تھی کہ کیا اس کا لہجہ اس کا ساتھ دے سکے گا۔

”وہ تو ایک دودن پہلے اچانک ہی ہانگ کاٹک جا چکے ہیں۔“ وہ لہجے کو پرسکون بنانے کی کوشش کرتے ہوئے بولی۔ ”جلتے ہوئے ڈومنگ نے بتایا تھا کہ تم نے ٹیلی گرام کے ذریعے ان تینوں کو فوری طور پر ہانگ کاٹک پہنچنے کا حکم دیا تھا۔“

”یہ کیسے ہو سکتا ہے؟“ چارلس نے فوری جواب دیا۔ اس کے لہجے سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں تھا کہ اس نے بیلے کی بات کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ ”ان کے پاس نہ تو پاسپورٹ تھے اور نہ ہی کرلے کے لیے رقم۔“

”ممکن ہے رقم ان کے گھر والوں نے بھیج دی ہو اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ ہمیں پرکسی کا رو باری ذریعے سے مطلوبہ رقم حاصل کر لی گئی ہو۔“ بیلے نے کہا۔

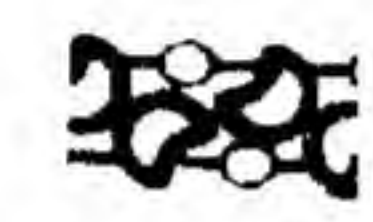
جواب میں چارلس کی ہلکی سی غراہٹ ابھری۔ لیکن انہیں میری ضرورت تھی۔ اس کی غراہٹ کراہ میں بدل گئی۔ ”وہ مجھ سے محبت کرتے تھے۔ وہ میرا خاندان تھے۔ مجھے چھوڑ کر کیسے جا سکتے تھے۔“ بیلے کو یوں محسوس ہوا جیسے اس نے ہلکی سی سسکی سی ہو لیکن اسی لمحے اس کی آواز ایک بار پھر غراہٹ میں تبدیل ہو گئی۔ ”وہ مجھ سے بچ کر نہیں جاسکتے۔ میں انہیں پاتال سے بھی ڈھونڈ نکالوں گا اور حقیقت معلوم کیے بغیر نہیں رہوں گا۔“

فون بند ہو چکا تھا۔ ریسیور رکھتے ہوئے بیلے کا ہاتھ کچکا رہا تھا۔ خوف و دہشت سے اس کا چہرہ دھواں دھواں سا ہو رہا تھا۔ اس وقت رات کے گیارہ بجے تھے۔ سیموئیل اپنی ڈیوٹی پر تھا اور ایک بجے سے پہلے اس کی واپس کی توقع نہیں تھی۔ اس نے ایک بھاری کرسی اٹھا کر بند دروازے کے سامنے رکھ دی، اور سیموئیل یا پولیس کو فون کرنے کے بارے میں سوچ ہی رہی تھی۔ کہ بیرونی راہداری میں قدموں کی آواز سن کر اچھل پڑی۔ سناٹے میں قدموں کی یہ آواز ہم کے دھماکوں کی طرح محسوس ہو رہی تھی۔ آواز اسی کے دروازے کی طرف آتی ہوئی محسوس ہو رہی تھی۔ وہ جو کوئی بھی تھا۔ دبے قدموں چلنے کی کوشش کر رہا تھا۔ بیلے کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔ جسم کے مسام پسینہ اگلنے لگے لیکن قدموں کی وہ آواز اس کے دروازے سے آگے بڑھ گئی اور چند سینکڑ بعد ہی فضا پر ایک بار پھر سناٹا طاری ہو گیا۔ بیلے نے اطمینان کا سانس لیا لیکن یہ سکوت زیادہ دیر تک برقرار نہ رہ سکا۔ قدموں کی وہ آواز واپس آتی ہوئی محسوس ہوئی اور اس مرتبہ اس کے دروازے کے سامنے رک گئی۔ بیلے کے دل کی دھڑکن تیز ہو گئی اسی لمحے دروازے پر دستک کی آواز ابھری۔ پہلے آہستگی سے پھر

اس میں یکدم شدت پیدا ہو گئی۔ جیسے کوئی جنونی انداز میں دروازے پر گھونے برسا رہا ہو۔

بیلے پر سکتے کی سی کیفیت طاری تھی۔ وہ سیموئیل یا پولیس کو فون کرنے کی ہمت بھی نہ کر سکی کہ اس طرح اس کی آواز سن کر گھر میں اس کی موجودگی کا اندازہ لگایا جائے گا۔ بیلے کے اعصاب جواب دے رہے تھے۔ خوف کی شدت بڑھتی جا رہی تھی۔ متوقع پیچ روکنے کے لیے اس نے دونوں ہاتھوں سے منہ کو سختی سے دبا رکھا تھا۔

دروازہ پیٹنے والا شاید مایوس ہو چکا تھا۔ چند سینکڑ بعد ہی اس کے دور ہوتے ہوئے قدموں کی آواز سنا دی جو رفتہ رفتہ رات کے سناٹے میں مدغم ہو گئی۔ فضا پر ایک بار پھر سکوت غالب آ گیا۔ بیلے نڈھال سی ہو کر بستر پر گر گئی اور ٹیکے میں منہ چھپا کر رونے لگی۔



کھٹمنڈو میں پولیس کی تحقیقات جاری تھیں شہر کے تمام بڑے بڑے ہوٹلوں اور کرلے پر کاریں فراہم کرنے والی کمپنیوں سے پوچھ گچھ کی جا رہی تھی۔ اس سلسلے میں پولیس کو بالکل ہی مایوسی کا سامنا نہیں کرنا پڑا۔ کچھ ایسی بہت معمولی سی باتیں سامنے آ رہی تھیں جن سے تحقیقاتی گاڑی کو آگے بڑھانے میں مدد مل رہی تھی۔ جلی ہوئی لاشیں ملنے کے مقام سے قریب ہی رہنے والے

ایک دیہاتی نے پولیس کو بتایا کہ اس روز اس نے اس علاقے میں سفید رنگ کی ایک کار کو مشتبہ حالت میں گھومتے ہوئے دیکھا تھا۔ کار کا پورا نمبر تو اسے معلوم نہیں تھا لیکن نمبر پلیٹ کا پانچ کا ایک ہندسہ اسے یاد رہ گیا تھا۔ اسی پانچ کے ہندسے کے سہارے تحقیقات کرتی ہوئی پولیس گورکھا ٹریول ایجنسی کے دفتر تک پہنچ گئی جہاں یہ انکشاف ہوا کہ سفید رنگ کی ٹویوٹا کار ۲۳ دسمبر کو ایک ایسی عورت واپس کر کے گئی تھی جس کا لہجہ فرانسیسی تھا۔ ایجنسی کے ریکارڈ کے مطابق ۵۰۱ نمبر کی یہ کار بولی اوپریٹے میں قیام پذیر ہینک بنٹا نجی نامی ایک سیاح نے کرلے پر لی تھی۔ کار کی تلاشی کے دوران ڈکی میں سے چند مشتبہ چیزیں برآمد ہوئیں جن میں ایک پتلون، تاریک شیشوں کی عینک، ٹوپی اور کیمرے کے لینس کا کور شامل تھا۔ کار سے ان چیزوں کے دریافت ہوتے ہی پولیس نے ہوٹل سولٹی اوپریٹے کی طرف دوڑ لگا دی۔ جہاں ٹریول ایجنسی کے ریکارڈ کے مطابق، ہینک بنٹا نجی قیام پذیر تھا دستک کے جواب میں دروازہ کھولتے ہوئے چارلس کے چہرے کے تاثرات بگڑے ہوئے تھے۔ اس نے آج دن بھر ہوٹل کے کمرے میں آرام کا پروگرام بنایا تھا اور یہ مداخلت اسے پسند

نہیں آئی تھی لیکن مہانوں کے سوالات کے جواب تو اسے دینا ہی پڑے تھے۔ اس نے ایسٹریڈم کے رہنے والے بنٹا نجی ہینک کی حیثیت سے اپنا تعارف کر لیا جبکہ اپنی ساتھی لڑکی کا نام اس نے کارنیلیا بتایا تھا۔

چند رسمی سوالوں کے بعد انہیں سینٹرل پولیس اسٹیشن لے آیا گیا۔ جہاں ابتدائی پوچھ گچھ کے دوران چارلس سو بھراج اپنے آپ کو ایک معزز اور قابل احترام شخصیت ثابت کرنے کی کوشش کرتا رہا۔ اس کے بیان کے مطابق وہ یورپ کی ایک یونیورسٹی میں سوشل سائنس کا پروفیسر ہے اور ان دنوں مشرق بعید کے مطالعاتی دوسے پر آیا ہوا ہے۔ اس کی ساتھی کارنیلیا ایک اسکالر اور لیسرچ اسٹنٹ ہے۔ اس نے اعتراف کیا کہ شہر کی تفریح اور خانقاہوں کی زیارتوں کے لیے انہوں نے سفید رنگ کی ایک ٹویوٹا کار کرلے پر حاصل کی تھی لیکن اس کے ساتھ ہی اس نے بڑی سختی سے اپنا بیلا اور لادڑی ڈوپار نامی لوگوں سے ملاقات کی نفی کی تھی۔ اس نے تو انہیں کبھی دیکھا تک نہیں تھا اور نہ ہی اس سے پہلے کبھی یہ نام سنے تھے۔

بات کرتے ہوئے چارلس کا لہجہ بڑا ٹھوس، بارعب اور چہرہ بڑا پرمکنت تھا جس سے یہ اندازہ لگایا جاسکتا تھا کہ اسے اس طرح جھوٹے الزام میں پکڑ کر پولیس اسٹیشن لایا جانا پسند نہیں آیا تھا۔ ان دونوں کو دیکھ کر یہ بھی نہیں سوچا جاسکتا تھا کہ سولٹی اوپریٹے جیسے ہوٹل میں قیام کرنے والے یہ معزز لوگ فریک اسٹریٹ پر واقع گھٹیا ہوٹلوں میں قیام کرنے والے ہوتے قسم کے لوگوں سے ملنا پسند کرتے ہوں گے۔ چارلس نے ریسٹورنٹ اور کاسینو میں کرنسی کے تبادلے کی رسیدیں بھی پیش کیں جن سے یہ ظاہر ہوتا تھا کہ پولیس کے خیال کے مطابق جس وقت اپنا بیلا یا لادڑی کو قتل کیا گیا تھا۔ اس وقت چارلس اور اس کی ساتھی ریسٹورنٹ یا کاسینو میں موجود تھے۔

چارلس بڑے اطمینان سے پولیس والوں کے ہر سوال کا جواب دیتا رہا۔ اس کے اعصاب پوری طرح قابو میں تھے۔ اور کسی موقع پر بھی اس نے ذرا سی گھبراہٹ یا بدحواسی کا مظاہرہ نہیں کیا تھا۔ البتہ جب ایک پولیس آفیسر میری آندے کو الگ پوچھ گچھ کے لیے دوسرے کمرے میں لے جانے لگا تو اس وقت چارلس کے چہرے کے تاثرات ایک لمحے کو تبدیل ہوئے تھے لیکن اس نے اپنی اس کیفیت پر فوراً ہی قابو پالیا اور پولیس آفیسر سے بحث کرنے لگا کہ انہیں پہلے ہی بہت زیادہ ذہنی اذیت پہنچانی جا چکی ہے اور پھر یہ کہ سمس کا موقع ہے۔ ان کا مقدس تہوار نیپالی میں اگرچہ کرسس نہیں منایا جاتا لیکن وہ دونوں

عیسائی ہیں اور کم از کم اس روز تو انھیں پریشان نہ کیا جائے۔ چارلس کا یہ حربہ کارگر ثابت ہوا اور پولیس نے مزید پوچھ گچھ جاری رکھنے کے بجائے انھیں جانے کی اجازت دے دی لیکن یہ بھی کہا کہ تحقیقات کے سلسلے میں بعد میں بھی کسی وقت ان کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ وہ پولیس کو اطلاع دیے بغیر شہر سے باہر نہیں جائیں گے۔ پولیس آفیسر پرین بزر، چارلس کو بھرانج کو ایک بار پھر پوچھ گچھ کے لیے ہوٹل سے پکڑ لایا۔ مگر دو گھنٹوں کی مسلسل باز پرس کے بعد بھی وہ چارلس سے کچھ دریافت نہ کر سکا۔ بالآخر اسے ہوٹل واپس پہنچا دیا گیا۔

پرین بزر کے لیے وہ رات بڑی اذیت دہ ثابت ہوئی وہ ایک لمحہ کو بھی نہیں سو سکا تھا۔ کبھی وہ بستر پر کروٹیں بدلتا اور کبھی اٹھ کر کمرے میں ٹہلنے لگتا۔ بنٹا بنٹا ہینک نامی وہ شخص اس کے ذہن پر مسلط تھا جس سے آج دو پھر مسلسل دو گھنٹوں تک وہ باز پرس کرتا رہا تھا۔ اسے اعتراف کرنا پڑا کہ وہ شخص آہنی اعصاب کا مالک ہے۔ وہ بڑے سکون، اطمینان اور پراعتماد لہجے میں اس کے ہر سوال کا جواب دیتا رہا تھا۔ کسی موقع پر بھی اس نے معمولی سی گھبراہٹ یا بدحواسی کا مظاہرہ نہیں کیا تھا۔ جبکہ اس پر قتل کی دو وارداتوں میں ملوث ہونے کا شبہ کیا جا رہا تھا وہ ایک تجربہ کار پولیس آفیسر تھا اور جانتا تھا کہ اگر کسی شخص کو معمولی سی چوری کے شبہ میں بھی پولیس اسٹیشن لایا جاتا تو وہ تھوڑے ہی لمحے میں لگتا تھا مگر بنٹا بنٹا ہینک نامی یہ شخص ان سے قطعی مختلف ثابت ہوا تھا لیکن اس کے برعکس اس کی ساتھی لڑکی خوفزدہ ہی تھی۔ پرین بزر کے ذہن میں بار بار یہ سوال ابھر رہا تھا کہ لڑکی خوفزدہ اور نرم نس کیوں تھی؟ لیکن اسے اپنے اس سوال کا کوئی جواب نہیں مل رہا تھا بالآخر اس نے فیصلہ کیا کہ صبح وہ ان دونوں سے ایک بار پھر پوچھ گچھ کرے گا۔ اگرچہ اس میں کسی قسم کی کامیابی کا زیادہ امکان نہیں تھا لیکن ایک فرض شناس پولیس آفیسر ہونے کا ثبوت دیتے ہوئے وہ اس معاملے میں کوئی دقیقہ فرو گزاشت نہیں کرنا چاہتا تھا۔

دوسرے دن صبح سویرے پولیس آفیسر پرین بزر نے ہوٹل سولٹی اوپرائے کے کمرہ نمبر ۴۱۵ کے دروازے پر دستک دی تو اسے کوئی جواب نہیں ملا۔ اس نے دوبارہ دستک دی مگر اس مرتبہ بھی خاموشی ہی رہی۔ اس سے پہلے ہوٹل میں داخل ہوتے ہی اس نے دربان اور ڈیسک کلرک سے اس امر کی تصدیق کر لی تھی کہ بنٹا بنٹا ہینک اور اس کی دوست اپنے کمرے میں موجود تھے لیکن دروازے پر دستک کے جواب میں خاموشی بڑی مٹی خیز محسوس ہو رہی تھی۔ وہ تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا لابی کی طرف نکل گیا۔

لیکن وہ دونوں نہ تو لابی میں نظر آئے اور نہ ہی کسی پبلک روم میں۔ پرین بزر کی تشویش بڑھنے لگی۔ اس نے منیجر کو جاکر بلا کر اسے کمرہ نمبر ۴۱۵ کا تالا کھولنے کا حکم دیا۔ ”حیرت ہے“ منیجر تالے میں چابی گھماتے ہوئے بڑبڑایا۔ ”دروازہ اندر سے مقفل ہے“ وہ دونوں ابھی سو رہے ہوں گے اور میں اپنے مہمانوں کو پریشان کرنا مناسب نہیں سمجھتا۔“ ”دروازہ توڑ دو“ پرین بزر کے حلق سے غراہٹ سی نکلی۔ اس کے لہجے نے منیجر کو چونکا دیا۔ وہ چند لمحے بزر کے چہرے کی طرف دیکھتا رہا پھر مدھم لہجے میں بولا ”اگر کوئی بات ہوئی تو اس کا ذمے دار کون ہو گا؟“

”میں ہر قسم کی ذمے داری قبول کرنے کو تیار ہوں۔ توڑ دو دروازہ“ پرین بزر نے تحکمانہ لہجے میں کہا۔

دروازہ توڑ دیا گیا لیکن کمرہ خالی تھا۔ اس کمرے میں قیام کرنے والے مہمانوں کا سامان اگرچہ موجود تھا لیکن وہ خود غائب تھے۔ غالباً رات کے کسی حصے میں وہ کسی کی نظروں میں آئے بغیر ہوٹل سے جا چکے تھے لیکن کمرے کے تفصیلی معائنے کے بعد پرین بزر اس نتیجے پر پہنچا کہ لڑکی تو آمدورفت کے عام راستے سے نکلی ہوگی جبکہ اس کے ساتھی نے دروازہ اندر سے مقفل کر کے کھڑکی کے راستے فرار کو ترجیح دی تھی۔ وہ چوتھی منزل سے مختلف کمروں کی کھڑکیوں کے چھتوں اور دیوار کی ابھری ہوئی اینٹوں کے سہارے نیچے اترتا تھا۔ کھڑکی سے باہر جھانکتے ہوئے پولیس آفیسر پرین بزر اپنے آپ کو کوس رہا تھا کہ لڑکی کے روتے کے بارے میں شبہ ہونے کے بعد اس نے رات ہی کو انھیں کیوں نہیں جاکر ڈھونڈ لیا تھا۔

چند منٹ کے اندر ہی اندر ایئر پورٹ کو کھٹکھٹو سے روانہ ہونے والے تمام غیر ملکی مسافروں کو چیک کرنے کے سلسلے میں ہدایت جاری کر دی گئی۔ شہر سے باہر جانے والے تمام راستوں پر پھیلی ہوئی پولیس ہر غیر ملکی سیاح کو روک کر پریشان کر رہی تھی لیکن یہ سب کچھ بہت تاخیر سے ہو رہا تھا۔ ان کے مطلوبہ افراد اس وقت تک ایک ٹیکسی میں بڑی تیز رفتاری سے ہندوستان کی سرحد کی طرف جا رہے تھے۔ ٹیکسی میں میری آندے کے علاوہ ابچے چودھری بھی موجود تھا۔

نیپال کے چھوٹے سرحدی شہر پنچ کر چارلس نے ٹیکسی ڈرائیور کو کچھ رقم دیتے ہوئے فوری طور پر واپس چلے جانے کا حکم دیا۔ ڈرائیور کو ملنے والی رقم اگرچہ اتنی زیادہ نہیں تھی لیکن اس کی انگلی ٹوٹی کے لیے کافی تھی۔

وہ ۲۹ دسمبر کا دن تھا۔ وہ تینوں پیدل ہی سرحد کی طرف چل پڑے جو اس قصبے سے زیادہ دور نہیں تھی۔ ان تینوں نے

جلی پاسپورٹوں پر الگ الگ سرحد پار کی۔ چارلس نے چوکی پر تین ایک نیپالی سکیورٹی گارڈ کے پوچھنے پر بتایا کہ وہ باہر جیوانیات ہے اور اس علاقے میں جنگلی جانوروں کے مطالعے کی مہم پر نکلا ہوا ہے۔

وہ کسی دشواری کے بغیر سرحد عبور کر کے ایک ہندوستانی قصبے میں پہنچ گئے۔ جہاں چند گھنٹے قیام کرنے کے بعد چارلس نے ایک کسان سے ایک گھنٹے کی فاپسی کے وعدے پر تین گھوڑے کرائے پر لیے اور وہ تینوں اس وقت تک گھوڑوں پر سفر کرتے رہے جب تک کہ تنگ سے نڈھال گھوڑوں نے آگے بڑھنے سے انکار نہ کر دیا گھوڑے ایک کھیت میں چھوڑ کر وہ پیدل آگے بڑھتے رہے۔ آثار بتا رہے تھے کہ قریب ہی کوئی قصبہ موجود ہے چارلس کا یہ خیال غلط نہیں نکلا۔ خوش قسمتی سے قصبے میں ایک ٹیکسی نظر آگئی۔ ٹیکسی ڈرائیور عام طور پر قریبی دیہاتوں کے چکر لگایا کرتا تھا۔ لیکن زیادہ کرائے کے لالچ میں وہ انھیں کئی میل دور دریا کے گھاٹ پر لے جانے پر آمادہ ہو گیا۔ دریا کے دوسرے کنارے انھیں ایک اونٹنی مل گئی۔ مختلف جگہوں پر وہ مختلف سواریاں بدلتے ہوئے پٹنہ پہنچ گئے اور جب پٹنہ سے ایئر انڈیا کے ڈی سی تھری طیارے سے پرواز کرتے ہوئے کلکتہ ایئر پورٹ پر اترے تو وہ ۱۹۷۵ء کی آخری شب تھی۔

سرحدی کی شدت سے رگوں میں خون بخند ہوا جا رہا تھا۔ شہر تک پہنچتے ہوئے انھیں بے شمار ایسے لوگ نظر آئے جو چھپے پرانے کلبوں یا ہسپتال کی سی چادروں میں لپٹے گھڑیاں بنے فٹ پاتھوں پر پڑے تھے۔ بیشتر ایسے بھی تھے جن کے پاس اس شدت کی سردی سے بچنے کے لیے چادر بھی نہیں تھی۔

تقریباً آدھے گھنٹے کی آوارہ گردی کے بعد چارلس ایک سستا سا ہوٹل تلاش کرنے میں کامیاب ہو گیا۔ میری آندے کی طبیعت پہلے ہی خراب تھی۔ اس طویل سفر نے اسے روٹی کی طرح دھنک کر رکھ دیا تھا۔ بخار کی شدت سے اس کا چہرہ سرخ ہو رہا تھا اور ٹانگوں میں اپنا بوجھ اٹھانے کی سکت بھی نہیں رہی تھی۔ چارلس اسے سہارا دے کر کمرے میں لے آیا۔ جہاں اسپرنگوں والی آہنی چارپائی پر بیٹلی سی چادر بچھی ہوئی تھی۔ چارپائی کی طرف بڑھتے ہوئے میری آندے لڑکھڑکائی۔ اگر چارلس اسے ایک دم نہ سنبھال لیتا تو وہ یقیناً گر پڑتی۔

میری آندے بستر پر بڑی سسکیاں لے رہی تھی۔ وہ سوچ بھی نہیں سکتی تھی کہ زندگی اسے اس مقام تک بھی لے آئے گی۔ جہاں اس کے پاس بے بسی اور عرومیوں کے سوا کچھ

نہ ہو گا۔ اس کے جسم پر بوسیدہ سالباست تھا۔ پرس میں ایک پھوٹی کوڑی تک نہیں تھی۔ سوائے اس پاسپورٹ کے جو اس کا اپنا بھی نہیں تھا۔ چارلس نے اس سے اس کی شناخت تک چھین لی تھی۔

بنٹاک میں پہلے اور اس کے شوہر سیموئل کو ہر لمحہ یہی انتظار تھا کہ پولیس قاتلوں کی تلاش میں کب کانت ہاؤس پر دھاوا بولتی ہے۔ انھیں یقین تھا کہ ڈومنگ، یا ایک اور جیکس نے پرس پہنچتے ہی انٹر پول کو ایلین کو تھری بربریت کے بارے میں اطلاع دے دی ہوگی۔ انھیں امید تھی کہ نئے سال کی آمد سے پہلے پہلے اس سلسلے میں کوئی عملی کارروائی ہو جائے گی مگر ۱۹۷۵ء کے آخری چند روز بھی خاموشی سے بیت گئے۔ جنوری کا مہینہ بھی گزر جا رہا تھا اور اب پہلے پر والوی کی سی کیفیت طاری ہونے لگی تھی۔ اب اسے یقین ہو گیا کہ کسی معاملے میں کہیں سے کوئی مدد حاصل کر لینا اتنا آسان نہیں تھی۔ جبکہ حقیقت یہ تھی کہ ایلین کو تھری کے فلیٹ سے فرار ہو کر پیرس پہنچنے والے تینوں فرانسیسی نوجوان اتنے دہشت زدہ تھے کہ انھوں نے اس معاملے میں مزید ملوث ہونا مناسب نہیں سمجھا۔ ایلین کو تھری اکثر کہا کرتا تھا کہ اس کے ہاتھ بہت لمبے ہیں اور اس سے دشمنی مول لینے والا کوئی شخص دنیا کے کسی بھی گوشے میں محفوظ نہیں رہ سکتا اور وہ تینوں کئی ماہ کی جہانی اور ذہنی اذیت کے بعد ان ہاتھوں کی پنچ سے دور ہی رہنا چاہتے تھے۔

ایک انجانے سے خوف نے پہلے کا ذہن تقریباً مفلوج کر رکھا تھا۔ دن میں سیموئل کی عدم موجودگی میں اور رات کو سونے سے پہلے وہ اپنے فلیٹ کے دروازے اور کھڑکیاں اندر سے بولٹ کر لیتی۔ سیموئل اسے اکثر سمجھانے کی کوشش کرتا کہ اس خوف سے نجات کا واحد راستہ یہی ہے کہ وہ پانچویں منزل کے فلیٹ کے واقعات کو ذہن سے کھرچ ڈالے۔ پہلے کی عقل بھی اگرچہ اس بات کو تسلیم کرتی تھی لیکن دل پر طاری خوف کسی طرح بھی پیچھا چھوڑنے کو تیار نہیں تھا۔

ایک دن صبح سویرے وہ کھڑکی میں کھڑی کافی نے گھونٹ لیتے ہوئے سوچ رہی تھی کہ اب اسے اپنے گرد لپٹا ہوا خوف و دہشت کا یہ خول توڑ دینا چاہیے۔ ورنہ یہ خوف اگر اس کے تحت الشعور میں جم گیا تو اسے زندگی بھر سکون نہیں مل سکے گا۔ اس کے خیال میں اس خوف سے نجات حاصل کرنے کا بہترین طریقہ یہ تھا کہ اس کی ابتدا ایلین کو تھری کے فلیٹ ہی سے کی جائے۔ یہ محض اتفاق ہی تھا کہ کانت ہاؤس کے فلیٹوں کی دیکھ بھال کرنے والی ملازمہ راہداری میں نکل آئی۔ اس ملازمہ کے

پاس ایک ماسٹر کی بھی تھی جس سے ہر فلیٹ کا ٹالا کھولا جاسکتا تھا۔ اس ملازم سے بیلے کے تعلقات بھی خاصے خوشگوار تھے بیلے نے فوراً ایک کمائی گھڑی اور چند سہمی جملوں کے تبادلے کے بعد بولی۔

”ایلیٹن گوٹھر کے فلیٹ میں میری کچھ چیزیں پڑی ہوئی ہیں! وہ لوگ پتا نہیں کب لوٹیں گے۔ اگر تم کچھ دیر کے لیے اپنی چابی مجھے مستعار دے سکو تو بہت شکر گزار ہوں گی“

ملازم نے جرح کیے بغیر ماسٹر کی اس کے حوالے کر دی۔ اس وقت اس کے ہونٹوں پر بڑی معنی خیز مسکراہٹ تھی اور حقیقت یہ تھی کہ وہ کئی روز پہلے ہی ایلیٹن گوٹھر کے فلیٹ میں ہونے والی سرگرمیوں کے بارے میں بہت کچھ جان چکی تھی لیکن اپنی ملازمت جانے کے خوف سے اس نے اس سلسلے میں کبھی لب کشائی نہیں کی تھی۔

بیلے جب فلیٹ کا دروازہ کھول کر اندر داخل ہوئی تو اس کا دل بڑی شدت سے دھڑک رہا تھا۔ اس کی کیفیت اس وقت اس غوط خور کی سی تھی جو سمندر کی تہ میں غرق شدہ جہاز کو کھنکھانے کے لیے سمندر کی گہرائی میں اتر رہا ہو۔ تاریکی نے ہر چیز کو لپیٹ میں لے رکھا تھا۔ سنسنی کی اس فضا میں اسے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے ایلیٹن گوٹھر بھی اس کے قریب ہی کھڑا گھرے گھرے سانس لے رہا ہو۔ یہ احساس شدت اختیار کرتا جا رہا تھا کہ ایلیٹن گوٹھر کسی بھی لمحہ تاریکی سے برآمد ہو کر اس کی گون دبوچ لے گا۔

فلیٹ کی تلاشی لینے کے بعد اسے یقین ہو چلا تھا کہ ایلیٹن گوٹھر اینڈ کمپنی دراصل قاتلوں کا ایک ٹولہ ہے لیکن سوال تو یہ تھا کہ اس سلسلے میں وہ کیا کر سکتی تھی؟ اس نے ہنگام میں مقیم اپنے ایک فرانسیسی دوست کو اس صورت حال سے آگاہ کیا تو اس نے بیلے کو برطانوی سفارت خانے سے رجوع کرنے کا مشورہ دیا۔ اس نے اسے ایک برطانوی سفارت کار سے بھی ملوا دیا۔

برطانوی سفارت کار پوری توجہ سے بیلے کی بات سن رہا تھا لیکن آخر میں بیلے نے محسوس کیا کہ اس آفیسر کو بیلے کی باتوں سے زیادہ دلچسپی نہیں رہی تھی اور وہ اسے جلد سے جلد رخصت کر دینا چاہتا تھا۔

بیلے کے جانے کے بعد برطانوی سفارت خانے کے آفیسر نے ایک بار پھر اس کی باتوں پر غور کیا۔ ایک دو چیزیں ایسی تھیں جن پر توجہ دی جاسکتی تھی اور غالباً یہی سوچتے ہوئے اس نے تھائی پولیس کو تحریری طور پر اس صورت حال سے مطلع

کر دیا لیکن اسے اپنی رپورٹ کا کوئی جواب نہیں ملا۔ اس کی رپورٹ پر یا تو سرے سے توجہ ہی نہیں دی گئی تھی یا یہ بھی ممکن تھا کہ وہ کاغذوں کے انبار میں دب کر نگاہوں سے اوجھل ہو چکی ہو۔ ”میں نے تم سے پہلے ہی کہا تھا کہ ایسی باتوں کا کوئی نتیجہ نہیں نکلے گا“ سیموئل نے یہ بات اس وقت کہی تھی جب بیلے نے پہلی مرتبہ اسے برطانوی سفارتی افسر سے رابطے اور اس رپورٹ کے بارے میں بتایا تھا۔ اس نے بہر حال بیلے کے اس جذبے کی تعریف بھی کی تھی اور ساتھ ہی یہ مشورہ بھی دیا تھا کہ اب وہ شراک ہو مز بننے کا خیال ذہن سے نکال دے کیونکہ تھائی لینڈ میں مزید قیام کے سلسلے میں وینے کی تجدید کے دن قریب آ رہے تھے اور وہ نہیں چاہتا تھا کہ ان کے نام پولیس کے ریکارڈ پر آجائیں۔ اب سب کچھ بھول جاؤ، اس نے اپنی بات پر زور دیتے ہوئے کہا: اب ایلیٹن گوٹھر اور اس کے ساتھی یہاں کبھی واپس نہیں آئیں گے۔“

بیلے نے سیموئل کی باتوں کو تسلیم کرتے ہوئے اس معاملے میں خاموشی اختیار کرنے کا وعدہ کر لیا تھا لیکن ان باتوں کو ذہن سے نکالنا اس کے لیے ممکن نہیں رہا تھا۔ خصوصاً رات کے وقت جب وہ سیموئل کے انتظار میں اپنے فلیٹ میں اکیل بیٹھی ہوتی تو ایلیٹن گوٹھر کا بھوت اس پر دہشت سی طاری کر دیتا اور وہ کانپ اٹھتی اور پھر غیر ارادی طور پر بھاری فریج پر کھسکتا کھسکتا کر مقفل دروازے کے سامنے ڈھیر کر دیتی۔



۱۹۷۶ء کو جب چارلس سوہمراج اور اس کے ساتھی گوا کے شہر پاناجی میں داخل ہوئے تو ہر طرف غیر ملکی سیاح گھومتے ہوئے دکھائی دے رہے تھے جن میں زیادہ تعداد نوجوان چھٹیوں کی تھی لیکن چارلس کے اندازے کے مطابق ان میں بیشتر ایسے تھے جن کے پاس روپے پیسے کی کمی نہیں تھی اور انھیں منشیات کا لالچ دے کر نہایت آسانی سے کاٹا جاسکتا تھا۔

چند گھنٹوں کے اندر ہی اندر ہر مارکیٹ کے علاقے میں گھومتے ہوئے چارلس کی خوردبین نگاہوں نے تین ایسے فرانسیسی نوجوانوں کا انتخاب کر لیا۔ جو مختلف دکانوں پر گھوم پھر کر مختلف اشیاء دیکھ رہے تھے۔ مشرق میں گوا کو پہلی عیسائی کالونی ہونے کی حیثیت بھی حاصل تھی۔ یہاں کے مقامی باشندے بھی عیسائیت سے زیادہ قریب تھے اور شہر کی بیشتر دکانوں میں مسیح کے چھوٹے چھوٹے مجسمے بھرے ہوئے تھے۔

وہ تینوں فرانسیسی نوجوان جن کی عمریں بیس اور بائیس کے

درمیان تھیں، ایک وین میں سفر کر رہے تھے۔ ان کے طور پر تینوں سے چارلس کو یہ جاننے میں دیر نہ لگی کہ ان کا تعلق پیرس کے ایک ایسے طبقے سے ہے جس کے دم سے سینٹ مائیکل بے وارڈ کی رونق قائم تھی۔ وہ نہ صرف دولت مند تھے بلکہ ان تینوں میں جنس مخالف کے لیے بھی خاصی کشش تھی۔ پہلی ہی بار وہ میری آندرے سے نہایت مزب انداز میں ملے تھے اور کھمبندو سے فرار ہونے کے بعد پہلی مرتبہ میری آندرے کو احساس ہوا کہ وہ واقعی کسی مزب انسان سے متعارف ہو رہی تھی۔

رات کا اندھیرا پھیلنے تک ان میں دوستی کا رشتہ استوار ہو چکا تھا۔ بجے چودھری اگرچہ اس دوران ان سے دور ہی رہا تھا لیکن پھر اس طرح ان کے گروہ میں شامل ہو گیا جیسے اس کی ملاقات بھی محض اتفاق کا نتیجہ رہی ہو۔

دوسرے دن صبح سویرے ہی وہ ساحل پر پہنچ گئے چارلس کو اعتراف کرنا پڑا کہ ایسی رنگینی اس نے دنیا کے کسی ساحل پر نہیں دیکھی تھی۔ دوپہر کا کھانا ایک جھونپڑا ریسٹورنٹ میں کھایا گیا جہاں ناریل کے تیل میں تلی ہوئی پھیلی کا ذائقہ خلاف توقع بے حد لذیذ تھا۔ کھانے کے بعد وہ ناریل کے درختوں کے سائے میں آرام کرتے رہے اور پھر رات کے کھانے کے بعد حشیش اور اکمل کا دور شروع ہو گیا۔ چارلس اگرچہ ان کا پورا پورا ساتھ دے رہا تھا مگر حشیش کا دھواں یا اکمل کا ایک قطرہ بھی اس کے حلق سے نیچے نہیں اتر سکا تھا۔ ایسے معاملات میں وہ خاصا ہوشیار ثابت ہوا تھا۔

دوسرے دن تینوں فرانسیسی نوجوانوں نے اعلان کیا کہ وہ گوا کے ایک دور افتادہ ساحلی شہر کار وار جا رہے ہیں۔ ان کے اس اچانک پروگرام نے چارلس کو گڑ بڑا دیا لیکن وہ اتنی آسانی سے شکست تسلیم کرنے والا نہیں تھا۔

”ہم لوگ بھی اس طرف جانے کا پروگرام بنا رہے تھے لیکن ان علاقوں میں سواری کا حصول بڑا اہم مسئلہ ہے۔“ چارلس نے کہا اور چند لمحوں کی خاموشی کے بعد بولا: ”کیا تمہاری وین میں ہمارے لیے کوئی گنجائش نکال سکتی ہے؟“

”اوہ، کیوں نہیں؟“ وین کے مالک آئرڈی امور نے خوشی کا اظہار کرتے ہوئے کہا۔ روانگی سے کچھ دیر پہلے چارلس اچانک ہی غائب ہو گیا اس کی واپسی آدھے گھنٹے سے پہلے نہیں ہوئی تھی۔ اس کے ہاتھ میں اسکاچ وھسکی کی کواریٹ بوتل دیکھ کر تینوں فرانسیسیوں کی آنکھوں میں چمک سی ابھر آئی۔ ہندوستان میں اس کی قیمت پچاس ڈالر سے کم نہیں تھی اور گوا جیسے دور دراز علاقے میں تو یہ

اور بھی مہنگی ہو سکتی تھی۔

دن بھر کے سفر کے بعد رات کو وین ایک ایسی جگہ رک گئی جس کے بارے میں کہا جاسکتا تھا کہ بچہ عرب کے اس ساحل پر ان سے پہلے کسی اور کے قدم نہیں پہنچے ہوں گے۔ میری آندرے آگ جلا کر وہ دو مرغیاں روٹ کر کھانے لگی جو راستے کی ایک بستی سے چارلس نے شکار کی تھیں۔ ڈی امور نے ٹرانسٹر ریڈیو آن کر دیا جس پر کسی دور دراز کے اسٹیشن سے راک این رول سے ملتی جلتی موسیقی نشر ہو رہی تھی۔

کھانے کے بعد حشیش اور وھسکی کا دور شروع ہو گیا۔ ہندو کی طرف سے آنے والی مرطوب ہوا کے جھونکوں اور حشیش اور اسکاچ وھسکی کے نشے نے تینوں فرانسیسی نوجوانوں پرستی سی طاری کر دی وہ اٹھ کر ناچنے لگے۔ میری آندرے بجے چودھری اور چارلس بھی رقص میں ان کا ساتھ دے رہے تھے۔ انسانی آبادی سے میلوں دور یہ ویران اور سنان علاقہ اس وقت جنگل میں جنگل کا سماں پیش کر رہا تھا۔

”اے ایلیٹن! تمہاری وھسکی بہت عمدہ ہے۔ پیرس سے نکلنے کے بعد پہلی مرتبہ ایسی اچھی شراب پھلنے کو ملی ہے! ایک فرانسیسی نوجوان نے جھومتے ہوئے کہا۔

”اور یہ وھسکی بہت تیز بھی ہے۔“ دوسرے نوجوان نے تبصرہ کیا اور جھومتا ہوا ریت پر گر گیا۔ اس کے منہ سے بے معنی سی آوازیں نکل رہی تھیں۔

ڈی امور بھی مستی میں جھوم رہا تھا اور پھر چند منٹ بعد وہ بھی اپنے دونوں ساتھیوں کی طرح ڈھیر ہو گیا۔

تقریباً چھتیس گھنٹے بعد انھیں ہوش آیا تو وہ ایک چھوٹے سے اسپتال میں تھے۔ ان کے جسم کا جوڑ جوڑ دکھ رہا تھا اور سر اس طرح بو جھل ہو رہے تھے جیسے منوں بوجھ دو دیا گیا ہو۔ پوری طرح حواس میں آنے کے بعد جب انھوں نے صورت حال کا جائزہ لیا تو یہ بھیانک انکشاف ہوا کہ نہ صرف ان کی وین مکمل طور پر تباہ ہو چکی تھی بلکہ ان کے پاسپورٹ، نقد رقم، ٹریولرز جیکس کیمرے، ریڈیو ٹرانسٹر اور اس قسم کی دوسری قیمتی چیزیں بھی غائب تھیں۔ ایلیٹن گوٹھر اس کی بیوی اور ان کے ہندوستانی دوست کا بھی کچھ بتا نہیں تھا۔ تینوں فرانسیسی نوجوانوں کی پتیا سننے کے بعد پولیس کو یہ نتیجہ اخذ کرنے میں دیر نہ لگی کہ انھیں ہلائی جانے والی وھسکی میں کوئی خواب آور دوا غالباً ولیم شامل تھی، ان کے ٹائٹل ہوتے ہی انھیں نیند کے طاقتور انجکشن بھی دیے گئے تھے۔ انجکشنوں کی خالی شیشیاں تباہ شدہ وین سے دستیاب ہو گئی تھیں۔

پولیس کا ایک خیال یہ بھی تھا کہ وین سے قیمتی چیزیں نکالنے

کے بعد ان تینوں بے ہوش فرانسیسی نوجوانوں کو وین میں ڈال کر لے کر کم از کم ساٹھ میل فی گھنٹہ کی رفتار سے دوڑایا گیا تھا۔ پھر اس کا رخ ایک ساحلی چٹان کی طرف موڑ کر ایکسپریڈ پر بھاری پتھر گھسنے کے بعد ڈرائیور نے پھلانگ لگا دی تھی۔ وہ جو کوئی بھی تھا۔ غالباً یہ چاہتا تھا کہ وین چٹان سے ٹکرا کر قلابازیاں کھاتی ہوئی سمندر میں جا کرے اور پانی کی تہ میں پہنچ کر ہمیشہ ہمیشہ کے لیے نگاہوں سے اوجھل ہو جائے لیکن وین کا رخ اچانک ہی تبدیل ہو گیا اور وہ ایک خوفناک دھماکے سے نارمل کے ایک درخت سے ٹکرا کر تباہ ہو گئی۔ اس دھماکے کی آواز میلوں دور تک سنی گئی تھی مگر وین کے اندر موجود تینوں بے ہوش فرانسیسی نوجوانوں کو اس کا علم تک نہیں ہو سکا تھا۔

کئی میل دور ایک بستی کے لوگ دھماکے کی آواز سن کر تحقیق حال کے لیے اس طرف دوڑ پڑے اور کئی گھنٹوں کی جستجو کے بعد چند دیہاتی نوجوان اس تباہ شدہ وین تک پہنچنے میں کامیاب ہو گئے۔ انھوں نے پہنچنے والے تینوں فرانسیسی نوجوانوں کو تباہ شدہ وین سے باہر نکالا۔ ان کا خیال تھا کہ اس حادثے میں وہ تینوں ختم ہو چکے تھے لیکن ان میں زندگی کی رفق محسوس کے انھیں فوری طور پر پہلے بستی اور پھر قریبی قصبے کے اسپتال پہنچا دیا گیا جہاں تقریباً چھتیس گھنٹے بعد ان کی ہلکھلکی تھی۔ چارلس سو بھرا ج کا یہ مختصر سا قافلہ بنگلور پہنچ گیا جہاں چند روزہ پڑاؤ کے بعد وہ مدراس کے لیے روانہ ہو گئے۔ ان علاقوں میں غیر ملکی سیاحوں کے لیے زیادہ کشش نہیں تھی۔ یہی وجہ تھی کہ یہاں آنے والے سیاحوں کی تعداد نہ ہونے کے برابر تھی اور ظاہر ہے ایسی فضا چارلس کی سرگرمیوں کے لیے قطعی موزوں نہیں تھی۔ اپنے کاروبار کی نقطہ نظر سے کسی زرخیز علاقے کی تلاش میں شہر شہر گھومتے گھومتے وہ سنگاپور پہنچ گیا۔

چارلس کے ساتھ سنگاپور ایئر پورٹ پر جہاز سے اترنے والی میری آندرس کے پاس فرانسیسی نوجوان ایرک ڈی امور کا پاسپورٹ تھا جسے اس کے دو ساتھیوں کے ساتھ بے ہوشی کی حالت میں وین میں ڈال کر اپنے تئیں ختم کر آئے تھے۔ میری آندرس نے اس پاسپورٹ پر اپنی تصویر لگائے جانے پر اعتراض کیا تھا۔ کہ مردانہ نام کے ساتھ زنانہ تصویر راز فاش کر دے گی۔

”اجتھانہ باتیں مت کرو“ چارلس نے جواب دیا۔ ”مشرقی لوگ مغربی ناموں کو نہیں سمجھ سکتے۔ کسی مغربی نام میں مؤنث یا مذکر کا امتیاز کرنا ان کے لیے ممکن نہیں“ چارلس کا خیال غلط نہیں نکلا تھا۔ سنگاپور ایئر پورٹ پر اس کے پاسپورٹ پر کسی نے توجہ نہیں دی تھی۔

میری آندرس اب تک ہر چیز پر واداشت کرتی چلی آ رہی تھی لیکن سنگاپور پہنچتے ہی اس کے صبر کا پیمانہ بمریز ہو گیا اور وہ غصے کی طرح پھٹ پڑی۔

چارلس نے کسی ہوٹل کے بجائے وائی ایم سی لے ہوٹل کا ایک کمرہ کرائے پر لے لیا تھا جس کا کرایہ بہت کم تھا لیکن وہاں زندگی کی بنیادی سہولتیں موجود نہیں تھیں۔ دیواروں پر جابجا دھبے نظر آرہے تھے جن کی وجہ سے یہ اندازہ لگانا دشوار تھا کہ ان دیواروں پر کب اور کون سا رنگ کیا گیا ہوگا۔ روشنی اور ہوا کا مناسب انتظام نہ ہونے کے باعث کمرے میں سیلن اور گھٹن کا احساس نمایاں تھا۔

چارلس اور میری آندرسے میں بات اسی کمرے سے شروع ہوئی تھی جو بڑھتے بڑھتے ذاتیات تک پہنچ گئی اور میری آندرس نے دل کا وہ غبار نکال ڈالا جو کئی دنوں سے جمع ہو رہا تھا۔

”اگر تم نے مجھے جانے نہیں دیا“ وہ چیختے ہوئے بولی۔ ”اگر تم نے مجھے کنیڈا کا ٹکٹ لے کر نہ دیا اور مجھے اسی طرح لیے پھرتے رہے تو ایک دن میں پاگل ہو جاؤں گی۔ اب یہ سب کچھ مجھ سے برداشت نہیں ہوتا“

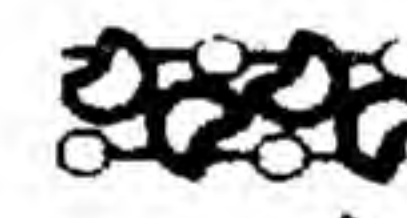
”میں تمہاری کیفیت سے واقف ہوں۔ تمہاری تکالیف کا احساس ہے۔ تم نے جس طرح میرا ساتھ دیا ہے۔ اس کے لیے میں تمہارا شکریہ گزار ہوں۔ اب تھوڑے ہی دن رہ گئے ہیں۔ یہ سب کچھ بھول جاؤ گی“ چارلس اسے تسلی دیتا رہا اور اس کے ساتھ ہی جیمس سے سنہری اومیگا گھڑی نکال کر میری آندرس کی کلائی پر باندھ دی۔

میری آندرسے کو یقین تھا کہ چارلس کے پتھوڑے دن کبھی ختم نہ ہوں گے۔ البتہ کسی روز اس کا خاتمہ ضرور ہو جائے گا۔ وہ سکیاں بھرتے ہوئے بچانے کس وقت نیند کی آغوش میں پہنچ گئی۔ اس کے سوتے ہی چارلس لے جے چودھری کو لے کر کمرے سے باہر نکل گیا۔ اس کے کچھ ہی دیر بعد وہ دونوں ایئر پورٹ کی طرف جا رہے تھے۔

میری آندرسے ایک ہفتے تک وائی ایم سی لے ہوٹل کے اس سیلن زدہ کمرے میں پڑی سڑتی رہی۔ کئی مرتبہ اس نے سوچا کہ سنگاپور میں کنیڈا کے سفارت خانے پہنچ جائے اور اپنے پاسپورٹ کی چوری کی کہانی سن کر نیا پاسپورٹ حاصل کر لے اور کسی نہ کسی طرح یہاں سے بھاگ نکلے لیکن وہ ایسا نہ کر سکی۔ فرار کا موقع ہونے کے باوجود وہ راہ فرار اختیار کرنے کی ہمت نہ کر سکی۔ کیونکہ یہاں پہنچتے ہی چارلس نے اسے وارننگ دی تھی کہ اس کی عدم موجودگی میں وہ فرار کا کوئی خیال بھی دل میں نہ لائے کیونکہ اس کا ایک سنگاپوری دوست جو پیس گھنٹے اس کی مگرانی کرتا رہے گا۔ چارلس

سے کوئی بات بھی بعید نہیں تھی لیکن میری آندرسے اس خوف سے زیادہ چارلس کی محبت میں مبتلا تھی۔ اسے یقین تھا کہ ایک نہ ایک دن وہ اسے پانے میں ضرور کامیاب ہو جائے گی چارلس جب بھی اس سے محبت کی دو باتیں کر لیتا۔ وہ سامنے دکھ بھول کر اس سے نئی امیدیں وابستہ کر لیتی۔

میری آندرسے اس حقیقت سے بھی پوری طرح آگاہ تھی کہ خطرات اس کے چاروں طرف منڈلا رہے ہیں۔ سب سے بڑا خطرہ پاسپورٹ کی صورت میں اس کے اپنے پرس میں موجود تھا۔ ایرک ڈی امور کا پاسپورٹ استعمال کرنے کے بعد اب وہ میری آندرسے نہیں رہی تھی۔ وہ گوا میں ان تینوں فرانسیسی نوجوانوں کو جس حالت میں چھوڑ کر آئے تھے۔ اسے یقین تھا کہ ان میں سے کوئی نہ کوئی زندہ بچ گیا ہوگا۔ اس طرح پاسپورٹ کا راز بھی فاش ہو گیا ہوگا اور دنیا بھر کی پولیس اسے تلاش کر رہی ہوگی۔ ایسی صورت میں کسی ہوٹل میں داخلہ اس کے لیے خطرے سے خالی نہیں تھا۔ یہ خطرہ وائی ایم سی لے ہوٹل میں بھی موجود تھا۔ اس کا ڈسٹے دار چارلس تھا لیکن اس کے باوجود چارلس کے لیے اس کی چاہت میں اضافہ ہو رہا تھا اور اگر اسے معلوم ہو جاتا کہ اس کا یہ محبوب جو بزنس کا بہانہ کر کے سنگاپور سے گیا تھا۔ وہ بنگاک کے عایشان ہوٹل میں سوزی کے ساتھ رنگ رلیاں منار رہا تھا تو شاید وہ اس طرح بکھر جاتی کہ اس کا میٹنا مشکل ہو جاتا۔



اب یہاں ایک ایسے شخص کا تعارف ضروری ہے جو آگے چل کر اس کیس کا ایک نہایت اہم کردار ثابت ہوگا۔ ہرمن ہین برگ تھا لیڈ میں ہالینڈ کے سفارت خانے میں سیکنڈ سیکرٹری کی حیثیت سے تعینات تھا۔ اسے دیکھ کر یہ اندازہ نہیں لگایا جاسکتا تھا کہ وہ اس اہم عہدے پر فائز ہو سکتا ہے۔ وہ نہ صرف جھگڑالو بلکہ منہ پھٹ بھی تھا۔ جو کچھ کہنا ہوتا۔ بلا لحاظ و مروت کہہ ڈالتا۔ یہ دونوں چیزیں اگرچہ کسی ڈپلومیٹ کے لیے انتہائی خطرناک ہوتی ہیں لیکن اس کے باوجود ہرمن ایک نہایت کامیاب سفارت کار ثابت ہوا تھا۔

فروری ۱۹۷۶ء کے پہلے ہفتے کے دوران وہ اپنے دفتر میں بیٹھا ایمسٹرڈم سے آنے والی اس دن کی ڈاک دیکھ رہا تھا۔ کہ ایک خط پڑھ کر چونک سا گیا۔ یہ خط ایمسٹرڈم کے فارن آفس سے بھیجا گیا تھا جس میں بینک بنڈا نجا اور کارنیلیا کی تلاش کے سلسلے میں ہدایات دی گئی تھیں۔ ہرمن کی جگہ کوئی اہر ہوتا تو اس خط کو ردی کی ٹوکری میں ڈال دیتا لیکن وہ ایک ڈسٹے دار افسر تھا

اور تھائی لینڈ میں آنے والے اپنے ہم وطنوں کو ہر قسم کی امداد فراہم کرنا بھی اس کے فرائض میں شامل تھا۔ اس نے فوراً ہی اس سلسلے میں کام شروع کر دیا اور مقامی حکام سے رابطہ قائم کر کے ان دونوں کے بارے میں تحقیقات کرنے لگا۔ دس دن کی بھاگ دوڑ کے بعد اس نے تین اہم باتیں معلوم کیں۔

نمبر ۱: بنگاک ایئر پورٹ کے ایمگریشن کاؤنٹر کے ریکارڈ کے مطابق بینک بنڈا نجا اور کارنیلیا دسمبر کے شروع میں تھائی لینڈ آئے تھے۔

نمبر ۲: بنگاک جنرل پوسٹ آفس میں غیر ملکیوں کے مخصوص شعبے میں ان کے نام گھر سے آنے والی ڈاک جمع تھی۔

نمبر ۳: ان دونوں کے پاسپورٹ کی مدت ختم ہونے والی تھی اور انھیں نئے پاسپورٹوں کے حصول کے لیے بنگاک میں اپنے ملک کے سفارت خانے سے رجوع کرنا چاہیے تھا جبکہ انھوں نے ایسا نہیں کیا تھا۔

یہ تینوں باتیں ہرمن کے لیے حیرت انگیز ثابت ہوئی تھیں جبکہ اس کے خیال میں کوئی بھی شخص ایسی غیر ذمے داری کا ثبوت نہیں دے سکتا تھا۔ ہرمن نے اپنے ریکارڈ آفس سے وہ فائل منگوایا جس میں تھائی لینڈ میں انتقال کرنے والے غیر شناخت شدہ افراد کی تفصیل، اخبارات کے تراشے اور اسی قسم کی چیزیں موجود تھیں۔ اس قسم کے فائل ہر سفارت خانے میں موجود ہوتے ہیں اور بعض معاملات میں یہ بڑے کارآمد ثابت ہوتے ہیں۔

بنگاک غالباً دنیا کا واحد شہر ہے جس کے سرکاری مردہ خانے میں ہر وقت کم از کم چھ سو لاشیں موجود رہتی ہیں۔ جن کی شناخت نہ ہو سکی ہو۔ اسپتال جا کر ان لاشوں کا معائنہ کرنا ممکن نہیں تھا۔ اس میں کئی دن لگ سکتے تھے لیکن فائل کے اوراق پلٹتے ہوئے ہرمن کی توجہ ان جلی ہوئی دولاشوں کی تصویروں اور ان سے متعلق تفصیل پر مرکوز رہی جو ۱۶ دسمبر کو بنگاک سے چند میل دور دستیاب ہوئی تھیں اور ہرمن کے خیال میں اسی تاریخ کے لگ بھگ بینک بنڈا نجا اور کارنیلیا کو بھی بنگاک میں موجود ہونا چاہیے تھا۔

فائل دیکھنے کے بعد ہرمن نے مردہ خانے کو فون کیا اور اس خیال کا اظہار کیا کہ ان جلی ہوئی دولاشوں کے سلسلے میں پولیس کا یہ مفروضہ درست نہیں کہ وہ آسٹریلیا کے باشندے تھے بچانے اس کے دل میں بار بار یہ خیال کیوں آ رہا تھا کہ یہی دونوں اس کے مطلوبہ افراد ہو سکتے ہیں۔ اس نے ٹیلیگرام کے ذریعے باگ (ایمسٹرڈم) کے فارن آفس سے درخواست کی کہ پہلی فرصت میں بینک اور کارنیلیا کے دانتوں کا ریکارڈ بھیج دیا جائے۔

یہ ریکارڈ ملتے ہی اس نے ہنگامہ میں ہالینڈ کی رہنے والی ایک خاتون دندان ساز سے رابطہ قائم کیا اور اسے جلی ہوئی لاشوں کے دانتوں کا معائنہ کرنے پر آمادہ کر لیا۔ تھائی پولیس نے ایک نوجوان پولیس آفیسر کو ان کے ہمراہ کر دیا تھا تاکہ وہ مردہ خانے میں جلی ہوئی ان لاشوں کی نشاندہی کر سکے۔

مردہ خانے میں داخل ہوتے ہی کیمیکل کی ناگواری بو کا بھکا ان کے تھنوں سے ٹکرایا۔ دونوں لاشیں لکڑی کی کھردری سطح والی میزوں پر رکھی ہوئی تھیں۔ کوئلے کی طرح ان جلی ہوئی لاشوں کو شناخت کرنا کسی طرح بھی ممکن نہیں تھا۔ دندان ساز خاتون اور ہرمن یہ خوفناک منظر دیکھ کر دہل اٹھے۔ مگر انھیں یہ ناگواری فریضہ تو انجام دینا ہی تھا۔ نوجوان پولیس آفیسر کی مدد سے خاتون دندان ساز بڑی مہارت سے لاشوں پر اپنا کام کرتی رہی اور ہرمن قریب کھڑا دیکھتا رہا۔ بالآخر کام سے فارغ ہو کر دندان ساز خاتون نے پورے وثوق سے اعلان کیا کہ یہ لاشیں ہینک بنٹا نجا اور کارنیلیا ہی کی تھیں۔

دوسرے ہی روز ہرمن نے رپورٹ مرتب کر کے ایمسٹرڈم بھیج دی۔ جس میں اس نے اس خیال کا اظہار کیا تھا کہ ممکن ہے ہینک اور کارنیلیا تھائی لیٹروں کے ہتھے چڑھ گئے ہوں۔ جن کے ہاتھوں وہ اس بھیانک انجام کو پہنچے۔ رپورٹ بھیجنے کے ساتھ ہی اس نے کہیں بند کر دیا اور روزمرہ کے کاموں میں مصروف ہو گیا۔ اس دوران اس نے اس واقعے کے سلسلے میں قانونی کارروائی کے لیے کہیں تیار کر لیا تھا۔ اگرچہ اسے یقین تھا کہ تھائی پولیس اس سلسلے میں زیادہ سرگرمی نہیں دکھائے گی لیکن وہ اپنا کیس لے کر تھائی پولیس کے کرائم بیورو کے پاس پہنچ گیا اور اسے بتایا کہ اس کے ملک کے دو باشندوں کو اس سرزمین پر بے دردی سے قتل کیا گیا ہے۔ قاتلوں کی گرفتاری کے لیے پولیس کو اس کیس کی از رو تحقیقات شروع کرنا چاہیے۔ اس کی توقع کے عین مطابق متعلقہ پولیس آفیسر نے بڑی خوبصورتی سے اسے اس معاملے میں دلچسپی کا اظہار کرتے ہوئے ٹال دیا۔ آفیسر نے اگرچہ تحقیقات کا وعدہ کر لیا تھا لیکن کرائم بیورو کے دفتر سے نکلتے ہوئے ہرمن سوچ رہا تھا کہ وہ اس پولیس آفیسر کی توجہ حاصل نہیں کر سکا تھا۔

کوئی اور ہوتا تو اس موقع پر پیچھے ہٹ جاتا اور غیر ملکی پولیس پر کی قسم کا دباؤ ڈالنے کی کوشش نہ کرتا لیکن ہرمن نے آگے بڑھا ہوا قدم پیچھے ہٹانا نہیں سیکھا تھا۔ پولیس سے مایوس ہو کر اس نے اپنے طور پر تحقیقات کا بند باندھ لیا۔ وہ اپنا کیس کم از کم اس حد تک مضبوط کر لینا چاہتا تھا کہ تھائی پولیس اس میں دلچسپی لینے پر مجبور ہو جائے لیکن سب سے اہم سوال یہ تھا کہ تفتیش کا آغاز کہاں سے کیا جائے۔

اپنے والدین کے نام ہانگ کانگ سے لکھا ہوا کارنیلیا کا آخری خط پڑھتے ہوئے ہرمن کچھ چونک سا گیا۔ اس خط میں قیمتی پتھروں کے ڈیلر ایلین ڈوپوس کا جس طرح تذکرہ کیا گیا تھا اس سے ظاہر ہوتا تھا کہ ہنگامہ میں قیام کے دوران ہینک بنٹا نجا اور کارنیلیا کے اس شخص سے زیادہ روابط رہے تھے ممکن ہے یہ شخص ایلین ڈوپوس ان کی سرگرمیوں کے بارے میں کچھ بتا سکے۔

ہرمن کے خیال میں ایلین ڈوپوس کو تلاش کرنا زیادہ مشکل نہیں تھا۔ کیونکہ ہنگامہ میں فرانسیسی جیم ڈیلروں کی تعداد انگلیوں پر گنی جاسکتی تھی لیکن پولیس، امیکریشن حکام اور جیم ڈیلروں کی ایسوسی ایشن سے رابطہ قائم کرنے کے بعد ہرمن کو احساس ہوا کہ وہ جہاں سے چلا تھا اب بھی وہیں کھڑا ہے۔ کہیں سے بھی ایلین ڈوپوس کے بارے میں معلومات حاصل کر کے اسے مطلع کیا جائے۔ لیکن ہانگ کانگ سے ملنے والے جواب نے اسے سخت مایوس کیا تھا۔ دسمبر کے دوران اس نام کے کسی شخص نے حیات اکیبسی ہوٹل میں قیام نہیں کیا تھا۔ ہرمن کی تنویریں بڑھ رہی تھیں اور اب وہ بھی یہ سوچنے پر مجبور ہو گیا تھا کہ ایلین ڈوپوس نام کا کوئی شخص تھا بھی، یا یہ محض ایک فرضی نام تھا۔

ایک رات وہ بیلیم کے سفارتخانے سے تعلق رکھنے والے ایک دوست کے ساتھ بیٹھا شراب کی چپکیاں لے رہا تھا۔ اس دوران سخت موضوعات پر باتیں بھی ہو رہی تھیں۔ اس کے دوست آرمنڈ نے بتایا کہ چند روز پہلے ایک مغربی سفارت خانے کا خلیے درجے کا ایک آفیسر آرٹھر گبرکس نامی اپنے ایک فرانسیسی دوست کے ساتھ لٹریچر اٹھا۔ ان کا یہ جھگڑا ایک نائٹ کلب میں ہوا تھا۔ اور اس وقت دونوں ٹشے میں تھے۔ ان کے دوست اب ان میں راضی نامے کی کوشش کر رہے ہیں۔ مگر آرٹھر گبرکس کا مطالبہ ہے کہ زیادتی آفیسر کی تھی۔ پہلے اسے معافی مانگنی چاہیے۔

”یہ آرٹھر گبرکس کرتا کیا ہے؟“ ہرمن نے پوچھا۔
”اس کا ایکسپورٹ، تیل اور جواہرات کا بزنس ہے۔“
”جواہرات؟“ ہرمن چونک سا گیا۔ اس کے ذہن میں آرٹھر گبرکس کے ساتھ ایلین ڈوپوس کا نام بھی گونجنے لگا۔ دونوں فرانسیسی تھے اور دونوں جواہرات کے بیوپاری تھے۔ کوئی بات اس کے ذہن میں کھٹک رہی تھی۔

ہرمن نے آرٹھر گبرکس کے بارے میں تحقیقات شروع کر دی۔ چند روز کی دوڑ دوڑ کے بعد پتا چلا کہ گبرکس دسمبر میں جاپان گیا تھا۔ ہرمن کا قیاس تھا کہ ممکن ہے ٹوکیو سے ہنگامہ واپس آتے ہوئے ہانگ کانگ میں قیام کے دوران ہینک اور کارنیلیا سے اس کی ملاقات ہوئی ہو۔ ہرمن کے لیے یہ بات بھی

قابل توجہ تھی کہ گبرکس نے ہنگامہ میں فرانسیسی سفارت خانے کو اپنے پاسپورٹ کی چوری یا گمشدگی کی اطلاع دی تھی اور انھی دنوں میں ہینک اور کارنیلیا کو موت کے گھاٹ اتارا گیا تھا۔ اس صورت حال کو سامنے رکھتے ہوئے ہرمن نے مضبوطی قائم کیا۔ اس کے نظریے کے مطابق ہانگ کانگ میں قیام کے دوران گبرکس کی ملاقات ہینک اور کارنیلیا سے ہوئی۔ اس نے انھیں ہنگامہ آنے کی دعوت دی اور وہ لوگ جیسے ہی ہنگامہ پہنچے۔ گبرکس نے انھیں قتل کر دیا لیکن اس کے ساتھ ہی اس پر بدعوا سی اور گھبراہٹ سی طاری ہو گئی۔ اس نے اپنے پاسپورٹ کی گمشدگی کی رپورٹ لکھوا دی جسے وہ اپنے اضطراب کی وجہ بنا ناچاہتا تھا لیکن ہرمن کی یہ قیاس آرائی غلط ثابت ہوئی۔ بعد کی تحقیقات سے یہ بات سامنے آئی کہ گبرکس ایک کھڑا بزنس مین تھا۔ اس کے خلاف کوئی پولیس ریکارڈ بھی موجود نہیں تھا۔ جن دنوں ہینک اور کارنیلیا ہانگ کانگ میں تھے۔ وہ اپنے کاروبار کے سلسلے میں ٹوکیو میں تھا اور واپسی پر ہانگ کانگ میں رکنے بغیر ہنگامہ آ گیا تھا۔ گویا ان دونوں سے کبھی اس کی ملاقات نہیں ہوئی تھی۔ ہرمن کی یہ سرگرمیاں سفارت خانے کے افسران بالا کی ہنگاموں سے پوشیدہ نہیں تھیں۔ آرٹھر گبرکس کی ناکام تحقیق کے بعد اس کے سفیر نے اسے اپنی یہ احمقانہ سرگرمیاں بند کر دینے کا حکم دیا کیونکہ اس کی حماقتوں سے سفارت خانے کے خلاف کسی اسکینڈل کو بھی ہوا مل سکتی تھی لیکن ہرمن نے اپنے سفیر کا یہ حکم ماننے سے صاف انکار کر دیا۔ اس کا موقف یہ تھا کہ ہالینڈ کے دو معصوم باشندوں کو بے دردی سے موت کے گھاٹ اتارا گیا تھا اور وہ قاتل یا قاتلوں کو اس جرم کی سزا دیے بغیر نہیں رہ سکتا تھا۔ چند روز بعد ہی ہالینڈ کے سفیر کو اطلاع ملی کہ ہرمن کی یہ غیر سفارتی سرگرمیاں سفارتخانے کے لیے تکلیف دہ بنتی جا رہی ہیں۔ سفیر نے اسے ایک بار پھر سرنڈر کی۔ یہ معاملہ مقامی پولیس کے لیے چھوڑ دیا جائے ممکن ہے ہرمن دل برداشتہ ہو کر واقعی اس معاملے میں خاموشی اختیار کر لیتا لیکن سفیر سے اس ملاقات کے دوسرے ہی دن اس کے ایک بھرنے اطلاع دی کہ آرٹھر گبرکس کے بارے میں تحقیقات کے دوران ایک اور شبہ نام سامنے آیا تھا اور دلچسپی کی بات یہ تھی کہ یہ بھی فرانسیسی تھا اور اس کے نام کے شروع کے حروف بھی اے اور جی تھے۔

”یہ کون ہے؟“ ہرمن نے دلچسپی لیتے ہوئے پوچھا۔
”اس کا پورا نام ایلین کوٹھر ہے اور وہ جیم ڈیلر ہے۔“
ٹیلی فون کے ریسپونڈر ہرمن کی گرفت سخت ہو گئی۔ اس کا پتا کیا ہے۔ وہ کہاں رہتا ہے؟ اس نے بے چینی سے پوچھا۔

جواب میں چند لمحے خاموشی رہی اور پھر دوسری طرف سے جو کچھ کہا گیا۔ وہ ہرمن پر سنی سی طاری کر دینے کے لیے کافی تھا۔ بالآخر وہ اپنے مطلوبہ آدمی تک پہنچنے میں کامیاب ہو گیا تھا۔



”ہیلو بیلے!“

یہ آواز سن کر بیلے کو یوں محسوس ہوا جیسے کوئی تیز دھارا آگ اس کے سینے کو چیرتا ہوا دل کی گہرائیوں تک اترتا چلا گیا ہو۔ اسے رگوں میں اپنا خون منجمد ہوتا ہوا محسوس ہونے لگا۔ یہ افوری ۱۹۷۶ء کی بات تھی۔ وہ بنکاک کے اندرا ہوٹل میں بیٹھی پنچ کے لیے اپنے ایک دوست کا انتظار کر رہی تھی کہ پشت سے ابھرنے والی اس آواز نے اسے خوف و دہشت کی اس وادی میں دھکیل دیا جس سے وہ بچنے کی کوشش کر رہی تھی لیکن اس وقت اس کے پاس فرار کا کوئی راستہ نہیں تھا۔ اس نے ہونٹوں پر مسکراہٹ لانے کی کوشش کرتے ہوئے پیچھے مڑ کر دیکھا۔

میری آندے اور چارلس سو بھرا ج اس کے سامنے کھڑے تھے۔ ان کے ہونٹوں پر دوستانہ مسکراہٹ تھی اور کسی غیر معمولی بات کا اظہار نہیں ہو رہا تھا۔ وہ کئی ہفتے بعد بنکاک واپس لوٹے تھے اور ان کی باتوں سے یہ انکشاف ہوا تھا کہ اپنے اپارٹمنٹ میں جانے کے بجائے فی الحال دو چار دن کے لیے انھوں نے ایک ہوٹل کا کمرہ کرائے پر لے لیا تھا۔ اس انکشاف پر بیلے کو حیرت بھی ہوئی تھی۔ کانت ہاؤس یہاں سے زیادہ دور نہیں تھا لیکن پھر وہ اس نتیجے پر پہنچی کہ اپنے فلیٹ میں جانے سے پہلے ایلین کو تھوڑی صورت حال کا جائزہ لے کر پورا اطمینان کر لینا چاہتا تھا۔ وہ انتہائی چالاک شخص تھا اور احتیاط کا کوئی بھی پہلو نظر انداز نہیں کرنا چاہتا تھا۔

”جب تم لوگ ہوٹل سے اپنے فلیٹ منتقل ہو جاؤ تو مجھے ضرور بتانا۔“ بیلے نے مسکراتے ہوئے کہا۔ اس کے ساتھ ہی اس نے ایک ضروری کام کا عذر پیش کرتے ہوئے وہاں سے اٹھنے کی کوشش کی۔ وہ جلد سے جلد ان لوگوں سے پیچھا چھڑا لینا چاہتی تھی لیکن چارلس نے اسے روک لیا۔

”اتنی بھی کیا جلدی ہے؟ وہ اس کی کلائی پر گرفت جماتے ہوئے بولا، ”ہمارا بھی یہاں سے سیدھے گھر جانے کا پروگرام ہے اُسٹے ہی چلیں گے۔“

”لیکن...“ بیلے ہلکائی میں نے یہاں اپنے ایک دوست کو کھانے پر مدعو کر رکھا ہے۔“

”کوئی بات نہیں، ہم انتظار کر لیں گے۔“ چارلس نے

معنی خیز مسکراہٹ سے جواب دیا۔

اس کے تقریباً ایک گھنٹے بعد میری آندے اور چارلس کے ساتھ ایک ٹیکسی میں فلیٹ کی طرف جاتے ہوئے بیلے کا ایک ہاتھ دروازے کے ہینڈل پر تھا۔ وہ کسی بھی ہنگامی صورتحال میں چلتی ٹیکسی سے کودنے کو تیار تھی لیکن اس کی ضرورت پیش نہیں آئی۔

کانت ہاؤس کی لفٹ میں چارلس اس کے ساتھ بڑھ کر کھڑا تھا۔ بیلے کا دل بڑی شدت سے دھڑک رہا تھا۔ اسے خدشہ تھا کہ اس کے دل کی یہ دھڑکن اس کے خوف کا اظہار نہ کر دے۔ اسے شبہ تھا کہ چارلس اسے گھیرنے کی کوشش کرے گا مگر چارلس نے ڈومنگ وغیرہ کے پراسرار طریقے پر غائب ہو جانے کے سلسلے میں ایک دوسری سے سوالوں کے علاوہ کوئی بات نہیں کی۔ اس کے برعکس اس نے بیلے اور ہینڈل کورات کے کھانے پر مدعو کر لیا۔ بیلے کوشش کے باوجود انکار نہ کر سکی۔ وہ اس وقت عجیب سی الجھن کا شکار تھی۔ دعوت قبول کر لینے کی صورت میں آئندہ بھی میل میلاپ کے جاری رہنے کا امکان تھا جبکہ صاف انکار کی صورت میں خدشہ تھا کہ چارلس اس کے بارے میں مشکوک ہو جائے گا یہی سوچ کر اس نے دعوت قبول کر لی تھی لیکن اس کے بعد اس نے معمول بنایا کہ رات کو دروازہ مقفل کر کے اس کے سامنے بھاری فریج پر کا ڈھیر لگا دیتی اور سونے سے پہلے ویلیم کی دو تین گولیاں نگل لیتی تاکہ چند گھنٹوں کے لیے سکون کی فینڈ لے سکے۔



وہ مارچ کے شروع کے دن تھے۔ رات اپنا نصف سفر طے کر چکی تھی بیلے گہری نیند میں تھی لیکن دفعتاً اس کی آنکھ کھل گئی۔ اسے نیند ہی میں یہ احساس ہوا تھا۔ جیسے دروازے پر دستک دی جا رہی ہو۔ اس نے متوحش نگاہوں سے چارلس طرف دیکھا۔ گہرا سا ناٹاری تھا۔ وہ اپنا وہم سمجھ کر دوبارہ سونے کی کوشش کرنے لگی لیکن دوسرے ہی لمحے اس کا دل اچھل کر حلق میں آگیا۔ وہ اس کا واہمہ نہیں تھا۔ اس مرتبہ دروازے پر دستک کی آواز صاف سنائی دے رہی تھی۔ اس نے ایک بار پھر کمرے کا جائزہ لیا۔ سیموئل موجود نہیں تھا اور دفعتاً اسے خیال آگیا کہ سیموئل ابھی تک ڈیوٹی سے واپس نہیں آیا تھا۔ وہ عام طور پر آدھی رات کے لگ بھگ ہی لوٹا کرتا تھا۔ دروازے کی ایک چابی اس کے پاس بھی موجود رہتی تھی اور وہ بیلے کو جگائے بغیر دروازہ کھول لیا کرتا تھا لیکن گت تھا کہ آج وہ اپنی چابی لے جانا بھول گیا تھا جس کی وجہ سے اسے دروازہ کھولنے کے لیے دستک دینے کی ضرورت پیش آئی تھی۔

بیلے نے بستر سے اٹھ کر دروازہ کھول دیا لیکن احتیاط کا مظاہرہ کرتے ہوئے اس نے وہ زنجیر نہیں ہٹائی تھی جو دروازے کے پوری طرح وا ہونے میں مانع تھی۔ دروازے کے سامنے سیموئل کے بجائے ایک اجنبی کو دیکھ کر اس کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔ خوف یکدم ہی اس پر غالب آگیا تھا اور وہ بڑی مشکل سے اپنی پیچ روک سکی تھی۔ اسے اس طرح بدحواس دیکھ کر اجنبی کے ہونٹوں پر دوستانہ مسکراہٹ آگئی اور اس نے جلدی سے اپنا شناختی کارڈ نکال کر اس کے سامنے کر دیا۔

”گھبراؤ نہیں۔“ وہ شخص دوستانہ لہجے میں بولا۔ ”میں تم لوگوں کی مدد کے لیے آیا ہوں۔ پانچ منٹ کے اندر اندر تیار ہو جاؤ۔ تاکہ تمہیں اور تمہارے شوہر کو کسی محفوظ جگہ پہنچا دیا جائے۔“ بیلے بھٹی بھٹی سی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھنے لگی۔ خوف کی شدت سے اس کے منہ سے کوئی بات تک نہیں نکل رہی تھی۔ اجنبی نے اس کے چہرے پر نظریں جمادیں۔ وہ اس کی الجھن دور کرنے کے لیے بدستور دوستانہ لہجے میں بولا۔

”ہم نے تمہاری باتوں پر یقین کر لیا ہے اور وقت آگیا ہے کہ اس دہشت گردی کو روکنے کے لیے کوئی ٹھوس قدم اٹھایا جائے۔“ اس شخص کے اطمینان دلاتے کے باوجود بیلے نے اس وقت تک دروازہ پوری طرح نہیں کھولا جب تک کہ سیموئل بھی نہیں پہنچ گیا اور پھر اس کے تھوڑی ہی دیر بعد وہ کانت ہاؤس کے سامنے کھڑی ہوئی سیاہ رنگ کی ایک مرسیڈز میں بیٹھ گئے جس نے انھیں بنکاک کے نواحی علاقے میں واقع ایک چھوٹے سے مکان میں پہنچا دیا۔ جہاں ایک خوبو لو جوان نے دوستانہ مسکراہٹ کے ساتھ ان کا استقبال کیا۔

”میرا نام ہرمن ہے۔“ اس نوجوان نے اپنا شناختی کارڈ دکھاتے ہوئے تعارف کرایا۔ اس کے ایک منبر نے ہی اسے بیلے اور سیموئل کے بارے میں بتایا تھا کہ ہینک اور کارنیلیا کے بارے میں ان سے کچھ کارآمد باتیں معلوم ہو سکتی ہیں۔

ہرمن انھیں دوسرے کمرے میں لے گیا۔ جہاں تقریباً چھ آدمی پہلے ہی سے موجود تھے اور وہ سب کسی نہ کسی مغربی ملک کے سفارتخانے سے وابستہ تھے۔ مغربی ممالک کے ان جونیئر سفارت کاروں کا یہ گروہ ہرمن ہی کی کوششوں سے معرض وجود میں آیا تھا۔ جسے اس نے ایکشن کمیٹی کا نام دیا تھا۔

ہرمن اور اس کے ساتھی تقریباً دو دن تک ان سے پوچھ گچھ کرتے رہے۔ بیلے کو اپنی کہانی اس دوران کم از کم سو مرتبہ دہرائی پڑی تھی۔ اس نے ایلین کو تھوڑی

پراسرار سرگرمیوں کے علاوہ ان لوگوں کے بارے میں بھی بتایا جو اس کے فلیٹ میں آتے ہی پراسرار طور پر بیمار ہو جاتے تھے اور پھر اچانک ہی غائب ہوتے رہے تھے۔ بیلے نے اس ڈچ جوڑے کا تذکرہ بھی بڑی تفصیل سے کیا جو صرف ایک رات کے لیے ایلین کا سہان بنا تھا اور جن کے بارے میں وہ دیر تک سوچتی رہی تھی اور اس کے ذہن میں بار بار یہ خیال کچھ کے لگا تا رہا تھا کہ جب وہ ایلین کے فلیٹ میں گئی تھی تو وہاں اس جوڑے کو دیکھ کر بعد میں احساس ہوا تھا کہ مرد کے ہاتھ کسی کی پشت پر بندھے ہوئے تھے اور پھر صبح ہونے سے پہلے پہلے وہ دونوں اس فلیٹ سے غائب ہو چکے تھے۔ اسے بتایا گیا تھا کہ وہ دونوں جا چکے ہیں لیکن بعد میں بیلے نے ان کے پاسپورٹ ایلین کو تھوڑی تجوری میں دیکھے تھے۔

بیلے نے جب یہ بتایا کہ ایلین کو تھوڑی کمرس منانے کے لیے اچانک ہی کھٹکھٹ و چلا گیا تھا تو ہرمن مضطربانہ انداز میں انگلیاں چٹکانے لگا۔ ایشیا کے تقریباً تمام بڑے بڑے انگریزی اخبارات کا مطالعہ بھی اس کے سفارتی فرائض میں شامل تھا۔ اسے اچانک ہی یاد آگیا کہ اس نے کسی اخبار میں نیپال میں قتل کی دو وارداتوں کے بارے میں کچھ پڑھا تھا اور یہ دسمبر ہی کی بات تھی۔

اس تعاون پر ہرمن نے بیلے کا شکریہ ادا کیا لیکن اس کے ساتھ ہی کمیٹی کے ایک ممبر نے بیلے سے سوال کیا کہ اس معاملے میں اس نے اب تک زبان کیوں بند رکھی تھی اور کسی ذمے دار شخص سے رابطہ قائم کیوں نہیں کیا تھا؟

”میں نے بہت کوشش کی تھی۔“ بیلے نے کہا۔ ”جنوری میں میں نے برطانوی سفارت خانے سے رابطہ قائم کر کے ایک آفیسر کو اس خوفناک صورت حال سے آگاہ کیا تھا لیکن اس نے من گھڑت کہانی سمجھ کر میری بات پر کان نہیں دھرا۔ فرانسیسی سفارت خانے والوں کا رویہ بھی کچھ ایسا ہی تھا۔ برطانوی سفارت کار کو تو میں نے کارنیلیا کی ڈائری کا پھٹا ہوا ایک ورق بھی دکھایا تھا لیکن اس نے میری بات کو افسانہ سمجھ کر ٹال دیا۔“

بیلے کی بات سے ہرمن کو دکھ ہوا کسی سفارت کار سے ایسی غیر ذمے داری کی توقع نہیں کی جاسکتی تھی لیکن بیلے اس کے سامنے موجود تھی اور وہ حقیقت کو سمجھتا بھی نہیں سکتا تھا۔ بیلے نے جو کچھ بھی بتایا تھا۔ وہ اگرچہ بہت کافی تھا لیکن تھائی پولیس کو قائل کرنے کے لیے کسی ٹھوس ثبوت کی ضرورت تھی۔

”ہمیں نہ صرف ان لوگوں کی تصویریں حاصل کرنا ہوں گی بلکہ فلیٹ میں ان کی لمحہ لمحہ سرگرمیوں پر بھی نگاہ رکھنا ہوگی۔“ ہرمن

بیلے کے چہرے پر نظر میں جاتے ہوئے بولا: ”مجھے احساس ہے کہ میں تم پر کچھ زیادہ ہی بوجھ ڈال رہا ہوں لیکن یہ کام تمہارے سوا کوئی اور کر بھی نہیں سکتا“

بیلے نے سیموئل کی طرف دیکھا۔ صورت حال کی نزاکت کا احساس تو سیموئل کو بھی تھا لیکن بے خطر اس معاملے میں کود پڑنے سے ان کی زندگیوں کو بھی خطرہ لاحق ہو سکتا تھا۔

”مجھے کوئی اعتراض تو نہیں ہے لیکن میں یہ جانا چاہتا ہوں کہ یہ ایکشن کمیٹی ہمیں کیا تحفظ دے سکتی ہے؟“ اس نے پوچھا۔

”ہم تم لوگوں سے زیادہ دور نہیں رہیں گے۔“ ہرمن نے کہا۔ ”اس کمرے میں موجود ایکشن کمیٹی کا کوئی بھی ممبر کسی قسم کی اطلاع ملنے پر پانچ منٹ کے اندر اندر تمہارے پاس پہنچ سکتا ہے یا کسی بھی سفارت خانے کے حفاظتی گارڈ کو بھیجا جاسکتا ہے۔“

”ہم ذرا تنہائی میں مشورہ کرنا چاہتے ہیں۔“ سیموئل نے کہا اور تھوڑی دیر کے لیے انہیں تنہا چھوڑ دیا گیا۔ وہ دونوں میاں بیوی کھسکے پھرتے رہے۔ دور کھڑا ہوا ہرمن ان کے چہروں سے کسی قسم کے تاثرات کا اندازہ لگانے سے قاصر تھا۔

بیلے، ایکشن کمیٹی کے لیے جاسوسی کے فرائض انجام دینے پر آمادہ ہو گئی۔ اس کے اگلے چند روز نہایت مصروف گزرے وہ پانچویں منزل پر واقع ایلیٹن گوتھر کے فلیٹ میں آنے جانے والے ہر شخص کے بارے میں معلومات ایک کاپی میں نوٹ کرتی رہی جب بھی کوئی مہمان اس فلیٹ میں جاتا۔ بیلے بھی کسی نہ کسی بہانے میری آندے کے پاس پہنچ جاتی۔ اس دوران وہ بڑی باریک بینی سے ہر چیز کا جائزہ لیتی رہتی۔ اس نے ایلیٹن گوتھر کے دونوں فلیٹوں کا ایک مکمل نقشہ بھی تیار کر لیا تھا جس میں سرخ نشانات کے ذریعے ان جگہوں کی نشاندہی کی گئی تھی جہاں ایلیٹن گوتھر کی تجوری رکھی ہوئی تھی یا لکڑی کا وہ کس رکھا تھا جس میں اس کے اندازے کے مطابق ان لوگوں کے سفری کاغذات وغیرہ بھرے ہوئے تھے جو چند روز ایلیٹن گوتھر کے پاس مہمان رہنے کے بعد پراسرار طور پر غائب ہو گئے تھے۔

بیلے نے بالکوئی میں ایک ایسی جگہ لانگ لینس والا کیمرا بھی نصب کر لیا تھا۔ جہاں سے نہ صرف سوشلنگ پول اور اپارٹمنٹ ہاؤس کے مین گیٹ میں داخل ہونے والوں بلکہ گیراج میں آنے جانے والوں کی تصاویر بھی کھینچی جاسکتی تھیں۔ بیلے نے تالاب کے کنارے سن باتھ لیتی ہوئی میری آندے کی کئی تصویریں کھینچ لی تھیں۔ اس نے لیے چھ دھری کی ایک دو تصویریں بھی کیمرے میں محفوظ کر لی تھیں لیکن ابھی تک وہ ایلیٹن گوتھر کی کوئی تصویر کھینچنے میں کامیاب نہیں ہو سکی تھی۔ وہ جب بھی ایلیٹن

کو فکس میں لینے کی کوشش کرتی، حیرت انگیز طور پر وہ سامنے سے ہٹ جاتا۔ اب تک اس کی صرف ایک تصویر کھینچ سکی تھی لیکن وہ بھی اس قدر دھندلی اور نامکمل کہ اسے شناخت کرنا ممکن نہیں تھا۔

ایک روز ایلیٹن گوتھر گیراج سے نکل رہا تھا کہ بالکوئی میں چھپی ہوئی بیلے نے کیمرا اس پر مرکوز کر دیا۔ وہ اسے فکس میں لے کر ہٹن دباننا ہی چاہتی تھی کہ اس کا ہاتھ پکپکا گیا۔ ایلیٹن اس کی طرف دیکھتے ہوئے ہاتھ ہلا رہا تھا۔ بیلے ایک جھٹکے سے سیدھی ہو گئی۔ ایلیٹن کی نظریں اسی کے چہرے پر مرکوز تھیں۔ دوسرے ہی لمحے ایلیٹن کو واپس آتے دیکھ کر اس کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔

بیلے نے کیمرا پھپھار دیا لیکن ایلیٹن گوتھر اس کے فلیٹ میں نہیں آیا۔ اس دوپہر جب بیلے، آندے کے فلیٹ میں بیٹھی باتیں کر رہی تھی کہ ایلیٹن گوتھر بھی اچانک پہنچ گیا۔ بیلے کا دل خوف کے باعث ہولے ہولے پکپکا رہا تھا لیکن ایلیٹن گوتھر نے یہ تک دریافت کرنے کی ضرورت محسوس نہیں کی کہ صبح بالکوئی میں کھڑی وہ کس کی تصویریں کھینچ رہی تھی۔

ہر رات بیلے اپنی کارگزاری کی رپورٹ ایکشن کمیٹی کو پیش کرتی۔ ایکشن کمیٹی کے اجلاس اب ہرمن کے گھر پر ہو کر تے تھے۔ جہاں فلم کی ڈیوبنگ کا انتظام بھی موجود تھا۔ لیکن اس رات جب فلم ڈیوبنگ کی گئی تو بیلے یہ دیکھ کر حیران رہ گئی کہ اس میں ایلیٹن گوتھر کی تصویر نہیں تھی۔

ایلیٹن گوتھر کے فلیٹ میں بیلے کی آمد و رفت بدستور جاری تھی۔ اس دوران اس نے محسوس کیا تھا کہ میری آندے کے کچھ بدل رہے تھے۔ اب وہ اپنے اور ایلیٹن کے بارے میں بہت کم زبان کھولتی تھی۔ ایلیٹن سے بھی میری آندے کا رویہ کچھ اگھڑا کھڑا سا تھا۔ ایک دن دوپہر کو بیلے کی موجودگی میں وہ دونوں آپس میں لڑ پڑے۔ ایلیٹن نے میری آندے پر اپنے جکس میں سے چند قیمتی پتھروں کی چوری کا الزام لگایا تھا جس کی میری آندے نے تردید کرنے کی کوشش نہیں کی بلکہ حق پھاڑتے ہوئے چینی۔

”ہاں میں نے چرائے ہیں تمہارے ہیرے۔ مجھے تمہارے ساتھ رہتے ہوئے ایک سال ہو چکا ہے لیکن تم نے مجھے مسلسل فریب اور دکھوں کے سوا کیا دیا ہے۔ اگر میں کنیڈا میں ہوتی تو میری ایک تنخواہ مقرر ہوتی لیکن یہاں دن رات غلاموں کی طرح کام کرنے کے باوجود میرے پاس پھوٹی کوڑی تک نہیں ہے۔ میں غلاموں کی سی زندگی بسر کر رہی ہوں لیکن اب ایسا نہیں ہو گا۔ ہاں میں نے ہیرے لیے ہیں اور آئندہ بھی جو کچھ ہاتھ لگا اسے اپنے قبضے میں کر لوں گی۔“

بیلے نے ایکشن کمیٹی کی اگلی میٹنگ میں جو رپورٹ پیش کی اس

میں آندے اور ایلیٹن گوتھر کے اس جھگڑے کے علاوہ ان کے فلیٹ میں ایک نئے آدمی کی آمد کا تذکرہ بھی شامل تھا۔ وہ ایک فرانسیسی بزنس مین جین ڈوم تھا اور بیلے کے اندازے کے مطابق اس کی عمر تیس کے لگ بھگ رہی ہوگی۔ چہرے پر افسردگی اور آنکھوں میں بھی اداسی کی جھلک نمایاں تھی۔

جین ڈوم سے بیلے کی ملاقات اگرچہ چند منٹ تک ہی محدود رہی تھی مگر اس مختصر سی مدت میں ہی وہ اس کے بارے میں چند باتیں معلوم کرنے میں کامیاب ہو چکی تھی وہ پیرس میں مکانوں کی خرید و فروخت کا منافع بخش کاروبار کرتا تھا۔ اس کی ایک عدد خوبصورت بیوی اور دو بچے بھی تھے۔ اگرچہ اس کی باتوں سے ظاہر ہوتا تھا کہ اس کے پاس روپے پیسے کی کمی نہیں۔ وہ چاہتا تو بینک کے کسی بھی بڑے ہوٹل میں قیام کر سکتا تھا لیکن بقول اس کے اس نے ایلیٹن کے اخلاق سے متاثر ہو کر اس کے فلیٹ میں رہنے کو ترجیح دی تھی۔ وہ دونوں اکثر اکیلے ہی کاروباری سلسلے میں کہیں نکل جاتے۔

بیلے کے اندازے کے مطابق اسے جو ہداری کو جین ڈوم کی آمد اور مداخلت پسند نہیں آئی تھی۔ کیونکہ اس کے آجانے سے اس کی اپنی اہمیت کم ہو گئی تھی۔ چارلس بھی اب مختلف معاملات میں جین ڈوم کو ترجیح دینے لگا تھا۔ ڈوم دراصل آرٹس سے متعلق کچھ چیزیں خریدنے کے لیے بینک آ گیا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اگر مشرقی فن کے شہ پاروں کا یہ بزنس منافع بخش ثابت ہوا تو مکانوں کی خرید و فروخت کے ساتھ ساتھ یہ کام بھی جاری رکھے گا۔ بینک میں ایک ہوٹل میں قیام کے دوران بار روم میں چارلس کو بھرجا سے آنا سامنا ہو گیا۔ اس پہلی ہی ملاقات میں چارلس نے بھرپور تاثر دیا تھا۔ اس نے جو منصوبے بنا رکھے تھے ان پر عمل کرتے ہوئے آدمی دنوں میں نہیں تو مہینوں میں لکھ پتی ضرور ہو سکتا تھا۔ وہ چارلس کے اسی گھرے جال میں پھنس گیا اور پیرس واپس جانے کا ارادہ ترک کر کے بینک ہی میں مستقل سکونت اختیار کرنے کا فیصلہ کرتے ہوئے ہوٹل کا کمرہ چھوڑ کر کانت ہاؤس منتقل ہو گیا تھا۔ نئے کاروبار کے سلسلے میں بینک کے سب سے بڑے کاروباری مرکز میں واقع ایک بلڈنگ میں دفتر حاصل کرنے کے لیے اس نے چارلس کو ایک بڑی رقم بھی مستعار دے دی تھی۔ دوسروں کی موجودگی میں ان دونوں کی گفتگو کبھی بھی سرگوشیوں سے آگے نہیں بڑھی تھی۔ مارچ کے اوائل میں بیلے کے کان میں بھی یہ بھنک پڑ گئی کہ ایلیٹن گوتھر تقریباً ایک بہت بڑے جیولر اسٹور کے افتتاح کا پروگرام بنا رہا ہے۔

”مجھے حیرت ہے کہ جین ڈوم جیسا شخص ایلیٹن گوتھر کی باتوں میں کیسے آگیا ہے۔“ ایک رات بیلے نے سیموئل سے بات کرتے ہوئے کہا۔ ”وہ ایک ذہین آدمی ہے۔ زندگی کے نشیب و فراز کو

سمجھتا ہے لیکن اس سے یہ طاقت کیسے ہو گئی؟“

”راتوں رات دولت مند بننے کی ہوس انسان کو اندھا بنا دیتی ہے۔“ سیموئل نے جواب دیا۔ ”کسی کے پاس خواہ کتنی ہی ذہانت کیوں نہ ہو، وہ دولت کے فریب میں آ جاتا ہے۔“



ہرمن کی مندریں حرام ہو چکی تھیں۔ سوچ سوچ کر اس کا ذہن الجھتا جا رہا تھا اور راتیں جاگ کر گزرتیں۔ صبح جب اپنے سفارتی فرائض کی انجام دہی کے سلسلے میں دفتر آتا تو شب بیداری کے باعث اس کی آنکھیں سرخ اور چہرہ سُستا ہوا ہوتا۔

بیلے کی کھینچی ہوئی بعض تصویریں ہرمن کے لیے بڑی کارآمد ثابت ہو رہی تھیں۔ اس نے بیلے کو مشورہ دیا کہ پینتیس ایم۔ ایم کا کیمرا ہر وقت اپنے ہینڈ بیگ میں چھپائے رکھے اور ایلیٹن گوتھر کے فلیٹ کے اندرونی حصوں کی کچھ تصویریں کھینچنے کی کوشش کرے۔ دوسرے دن ایلیٹن گوتھر جیسے ہی اپنے نئے دوست جین ڈوم کے ساتھ کانت ہاؤس سے باہر نکلا۔ چند منٹ بعد ہی بیلے پانچویں منزل کے فلیٹ میں میری آندے کے ساتھ بیٹھی کافی کی چسکیاں لے رہی تھی۔ چند چسکیاں لینے کے بعد وہ ٹائڈلٹ کے بہانے دوسرے کمرے میں گھس گئی۔ اندر داخل ہوتے ہی اس نے دروازہ بند کر لیا اور ایک کونے میں ڈھیر کی صورت میں پڑی ہوئی مختلف

چیزوں کی تصویریں کھینچنے لگی۔ کیمو استعمال کرتے ہوئے اس کے ہاتھ واضح طور پر پکپکا رہے تھے۔

اس رات ہرمین کے مکان پر فلم ڈیولپ ہو کر سامنے آئی تو بیلے اپنی کامیابی پر مسکرائے بغیر نہیں رہی تھی۔ تصویریں بہت صاف آئی تھیں۔ اس نے مختلف چیزوں کے ڈھیر والی تصویریں کارنیلیا کا ہینڈ بیگ شناخت کر لیا تھا۔

ارما راج کی صبح بیلے جیسے ہی پانچویں منزل کے فلیٹ میں داخل ہوئی چارلس سے ٹکراتے ٹکراتے بچے۔ وہ بڑی عجلت میں دروازے سے باہر نکل رہا تھا۔ جاتے ہوئے وہ میری آندرے کو غالباً کسی ریزریشن کے سلسلے میں کچھ بتا رہا تھا۔

”تم لوگ کہیں جا رہے ہو کیا؟“ بیلے نے کچھ دیر بعد میری آندرے سے پوچھنے کی کوشش کی۔

”کیا کہہ سکتی ہوں؟“ میری آندرے کے لیے میں تلی تھی۔ ”ہر آدھے گھنٹے میں وہ دس مرتبہ اپنے پروگرام بدلتا ہے۔ ابھی وہ ملائیشیا میں چند روز کی چھٹیوں کا پروگرام بنا کر نکلا ہے لیکن اس کی بات پر یقین تو اسی وقت کر سکتی ہوں جب جہاز ہمیں لے کر ٹیک آف کر جائے گا۔“

بیلے وہاں چند منٹ سے زیادہ نہ رک سکی۔ ایک ضروری کام یاد آ جانے کا بہانہ کر کے میری آندرے کے فلیٹ سے نکل کر اپنے فلیٹ میں آگئی اور اس کے چند منٹ بعد وہ پیدل ہی تیز تیز قدم اٹھاتی ہوئی ہرمین کو ان کے اس پروگرام کی اطلاع دینے کے لیے ہالینڈ کے سفارتخانے کی طرف جا رہی تھی۔

یہ اطلاع ہرمین کو چونکا دینے کے لیے کافی تھی۔ اس کے پاس چارلس کے خلاف اگرچہ خاصا مواد جمع ہو چکا تھا لیکن کوئی ٹھوس اور ناقابل تردید ثبوت اب بھی نہیں تھا جس کی بنیاد پر کسی کے گلے میں پھندہ ڈالا جاسکتا۔ لیکن اس کے خیال میں ایلین گوٹر پر ہاتھ ڈالنے کا یہ بہترین موقع تھا۔ اسے نکل جانے کا موقع فراہم کر کے ممکن ہے اسے اپنی اس حماقت پر کفِ انوس ملنا پڑتا۔ یہ سوچتے ہی اس نے تھائی پولیس کے کرائم بیورو سے فون پر رابطہ قائم کیا اور چند سیکنڈ بعد ہی وہ پروقار اور ٹھوس لہجے میں جنرل سووت سے باتیں کرتے ہوئے اسے بتا رہا تھا کہ قانون کا ایک گروہ تھائی لینڈ میں خوفناک سرگرمیوں میں مصروف ہے جن کے ہاتھوں نہ صرف غیر ملکی سیاح اپنی جانیں کھو رہے ہیں بلکہ تھائی لینڈ کی سیاحت کی صنعت بھی بڑی طرح متاثر ہو رہی ہے۔ جنرل سووت اس کی باتوں سے صرف اس حد تک متاثر ہوا کہ اس نے اپنے دو جوئیر آفیسروں کو اس کے پاس بھیج دیا جنہوں نے بڑی توجہ سے اس کی باتیں سنیں۔ ہرمین نے اپنی تحقیقاتی رپورٹ کے علاوہ بیلے کی کھینچی

ہوئی تصویریں اور کارنیلیا اور ہینک بنا نجا کی لاشوں سے متعلق رپورٹیں بھی دکھائیں اور بالآخر وہ ان دونوں جوئیر آفیسروں کو قائل کرنے میں کامیاب ہو گیا۔

”میرا مشورہ ہے کہ ان لوگوں کو فرار کا موقع دینے سے پہلے ہی گرفتار کر لیا جائے“ ہرمین نے آخر میں کہا۔

اور پھر وہ رات ان کے لیے بڑی ہنگامہ خیز ثابت ہوئی۔ ہرمین اپنی انٹینس کمیٹی کے ممبروں کے تعاون سے تھائی پولیس آفیسروں کے ساتھ مختلف منصوبے بنا رہا تھا۔ انہیں یہ پتا ہی نہیں چل سکا تھا کہ رات کی تاریکی کب چھٹی اور صبح کی روشنی کب طلوع ہوئی تھی۔

دوسرے دن سہ پہر ٹھیک چار بجے سات پولیس والے کانت ہاؤس کی پانچویں منزل پر جانے کے لیے لفٹ میں سوار ہو رہے تھے۔

پولیس والوں کو دروازہ ٹوٹنے کی ضرورت پیش نہیں آئی کیونکہ جب وہ پانچویں منزل پر پہنچے تو چارلس سو بھراج کے فلیٹ کا دروازہ جو پٹ کھلا ہوا تھا وہ ساتوں پولیس والے ریوالور تانے دروازے میں گھس گئے۔ اس وقت میری آندرے ایک کمری پر بیٹھی فلسفے کی ایک کتاب پڑھ رہی تھی اور چارلس اپنی میز پر بیٹھا لیمپ کی روشنی میں چند قیمتی پتھروں کا معائنہ کر رہا تھا تاکہ ان کی قسم اور کوالٹی کا تعین کر سکے۔ پولیس کو دیکھ کر چارلس کے ذہن میں ایک دم ڈاکوؤں کا خیال ابھرا اور وہ کراٹے کا ایک خطرناک انداز اختیار کرتے ہوئے مقابلے کے لیے تیار ہو گیا لیکن جب ان میں سے ایک نے چیخ کر پولیس کہا تو چارلس کے ہاتھ نیچے گر گئے اور وہ میری آندرے کی طرف مڑ کر سرگوشیاں انداز میں بڑبڑایا۔

”مجھے رابرٹ کے نام سے مخاطب کرنا۔“ چارلس نے اسی لمحے اپنی شخصیت تبدیل کرنے کا فیصلہ کر لیا تھا۔ وہ اپنے آپ کو رابرٹ گریڈز کی حیثیت سے پیش کرنا چاہتا تھا۔ رابرٹ گریڈز وہی امریکی سیاح تھا جسے وہ ہانگ کانگ کے شیرٹن ہوٹل میں بے ہوش کر کے پاسپورٹ سمیت اس کا سب کچھ لے آؤا تھا۔

ریڈ کرنے والی پولیس پارٹی تقریباً تین گھنٹے تک فلیٹ کی تلاشی لیتی رہی۔ انہوں نے فلیٹ کو اس طرح تہہ دبا کر دیا جیسے ٹنگیزیا ہلاکو کا کوئی فوجی دستہ یہاں آگن گھسا ہو۔ بیسیوں کاغذ کمرے میں بکھرے پڑے تھے۔ انہوں نے نہ صرف بستر کے گدے تک ادھیڑ ڈالے بلکہ باورچی خانے میں لگے ہوئے شیٹ بھی اکھاڑ دیے۔ میری آندرے کو کسی پریشانی سے سسکیاں بھر رہی تھی اور چارلس پولیس کی اس کارروائی کو غیر قانونی قرار دیتے ہوئے بار بار احتجاج کے ساتھ ان سے سرخ وارانٹ کا مطالبہ کر رہا تھا۔ وہ اپنے آپ کو

ایک معزز امریکی شہری ظاہر کر کے پولیس کے خلاف چارہ جوئی کی دھمکی دینے سے بھی باز نہیں آیا لیکن پولیس والے اس کی باتوں پر کان دھرنے کے بجائے اپنی کارروائی میں مصروف رہے۔

شام سات بجے کے قریب چارلس کے پورٹبل سیف سمیت انہیں پولیس اسٹیشن لے آیا گیا۔ فلیٹ میں تلاشی کے دوران پولیس والے کوشش کے باوجود اس سیف کو کھولنے میں کامیاب نہیں ہو سکے تھے۔ رات دس بجے ایک جوئیر پولیس آفیسر نے ہرمین سے فون پر رابطہ قائم کیا۔

”وہ لوگ گرفتار ہوئے یا نہیں؟“ ہرمین نے مضطرب لہجے میں پوچھا۔

”وہ لوگ اس وقت یہاں موجود ہیں“ دوسری طرف سے جواب ملا۔ ”ایک عورت اور دو آدمی لیکن یہاں کی صورت حال خاصی پیچیدگی اختیار کر چکی ہے۔ آپ نے جس آدمی کو ایلین گوٹر بتایا تھا وہ تو رابرٹ پال گریڈز نامی ایک امریکی نکلا۔“

”امریکی؟“ ہرمین کا دماغ ٹھک سے اڑ گیا۔ ”جی ہاں امریکی“ پولیس آفیسر نے جواب دیا جو فون پر اس گفتگو کے ساتھ اپنے سامنے رکھے ہوئے پاسپورٹ کو بھی دیکھ رہا تھا جس پر جعلی ہونے کا شبہ تک نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اس پاسپورٹ کے مطابق دسمبر میں جن دنوں ہانگ کانگ میں ہینک بنا نجا اور کارنیلیا کو قتل کیا گیا تھا رابرٹ گریڈز ان دنوں سری لنکا میں موجود تھا۔

”تم لوگوں نے فلیٹ کی تلاشی بھی لی ہوگی۔ کچھ ملا؟“ ہرمین نے پوچھا۔

”نہیں۔ ایسی کوئی چیز نہیں دستیاب ہو سکی جسے ان کے خلاف ثبوت کے طور پر استعمال کیا جاسکے۔“

”تم یہ کیسے کہہ سکتے ہو کہ پاسپورٹ اصلی ہی ہے؟“ ہرمین کے لہجے میں اب کچھ تلخی سی آگئی تھی۔

”ہم اس سلسلے میں مختلف ذرائع سے اپنا اطمینان کر چکے ہیں“ دوسری طرف سے جواب ملا۔

ہرمین پر ایک بار پھر مایوسی طاری ہونے لگی۔ وہ کئی دنوں سے اس کیس پر کام کر رہا تھا۔ اس نے جو مضبوط قلعہ تعمیر کیا تھا۔ وہ ریت کا گھر وندہ ثابت ہوا جو پانی کی پہلی لہر کے ساتھ ہی زین بوس ہو رہا تھا۔

”یہ شخص چوری کے پاسپورٹس کے کاروبار اور ان کے استعمال کا ماہر ہے، وہ فون پر تقریباً چیتے ہوئے بولا۔ وہ اپنی شناخت اس طرح بدل لیتا ہے جیسے ہم دن میں دو مرتبہ کپڑے بدلتے ہیں۔ میرا مشورہ ہے بلکہ میں درخواست کروں گا کہ اس سلسلے میں

مزید تحقیق کی جائے۔ امریکی سفارت خانے سے کسی کو بلا لیا جو پاسپورٹ کی تصدیق کر سکے۔“

”ہم پاسپورٹ چیک کر چکے ہیں جناب! پولیس آفیسر نے نرم لہجے میں جواب دیا۔“ اب یہ فیصلہ کیا گیا ہے کہ اس وقت تو انہیں گھر جانے کی اجازت دے دی جائے اور پھر کل صبح اس معاملے کو آگے بڑھایا جائے۔“

ہرمین کے ہاتھ سے فون کا ریسیور گرتے گرتے بچا۔ گھر جانے کی اجازت لے دی جائے؟ وہ چیخا۔ ”میری یہ بات نوٹ کر لو کہ اگر ایک مرتبہ انہیں چھوڑ دیا گیا تو آئندہ ان کی صورت تک نہیں دیکھ سکے گا۔“

پولیس آفیسر صورت حال کی وضاحت کرتے ہوئے بتانے لگا کہ ان کے گھر سے لایا جانے والا پورٹبل سیف ابھی تک نہیں کھل سکا تھا۔ اس لیے یہ طے کیا گیا ہے کہ یہ لوگ کل صبح ساڑھے دس بجے تھانے پہنچ جائیں گے اور ان کی موجودگی میں کسی ماہر سے سیف کھلوا یا جائے گا۔“

”کیا تم لوگ یہ سمجھتے ہو کہ وہ لوگ کل صبح تھانے پہنچ جائیں گے؟“ ہرمین کے لہجے میں طنز تھا۔ ”کیا یہ ممکن نہیں کہ اس سیف میں دو چار سیرمیرڈن بھری ہوئی ہو یا اس میں ایسے دس بیس پاسپورٹ موجود ہوں جن کے مالکوں کو یہ لوگ ٹھکانے لگا چکے ہیں۔“

”یہ تینوں صبح تھانے پہنچ جائیں گے۔“ پولیس آفیسر نے پورا اعتماد لہجے میں جواب دیا۔ ”انہوں نے وعدہ کیا ہے اور پھر ان کے پاسپورٹ ہمارے پاس رہیں گے۔ ظاہر ہے پاسپورٹ کے بغیر وہ کہیں نہیں جاسکیں گے۔“

ہرمین نے.... ایک اور کوشش کی۔ اس نے درخواست کی کہ کم از کم رابرٹ گریڈز اور اس کی ساتھی کو اس وقت تک پولیس کی تحویل میں رکھا جائے جب تک کہ امریکی سفارتخانے کا کوئی آدمی ان کے پاسپورٹس کے اصلی ہونے کی تصدیق نہیں کر دیتا لیکن پولیس آفیسر نے معذوری کا اظہار کر دیا۔

”ان کی رہائی کا حکم جنرل سووت نے دیا ہے۔ ہم اپنے طور پر کچھ نہیں کر سکتے۔“

پولیس آفیسر کے اس جواب کے ساتھ ہی سلسلہ منقطع ہو گیا۔ ہرمین نے بیلے کو بھی فون پر صورت حال سے آگاہ کر دیا جس کے جواب میں بیلے نے انکشاف کیا کہ ایلین گوٹر اور اس کے ساتھی کانت ہاؤس واپس پہنچ چکے ہیں اور اس وقت بھی ان کے فلیٹ کی ساری بنیاں جل رہی ہیں۔ روشنی اس کے فلیٹ کی بالکونی سے بھی نظر آرہی ہے۔

”وہ لوگ غالباً ایسی چیزیں ضائع کر رہے ہیں جنہیں ان کے خلاف ثبوت کے طور پر استعمال کیا جاسکتا ہو“ ہرمن کا لہجہ مایوس کن تھا۔

لیکن بیلے کو کسی ثبوت کی موجودگی یا اس کی تلفی سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ اس پر شدید خوف طاری تھا اور وہ اپنے چاروں طرف خطرات کو ریگتے ہوئے محسوس کر رہی تھی۔ اس نے گھر کا آدھے سے زیادہ فرنیچر ڈھیر کی صورت میں مقفل دروازے کے سامنے جمع کر رکھا تھا۔ اس نے کم از کم آج کی رات جاگتے رہنے کا فیصلہ کیا تھا اسی لیے وہ بار بار تیز دنگ کا پی پی رہی تھی تاکہ نیند آنکھوں کے قریب نہ پھٹک سکے۔ اس نے یہ بھی طے کر رکھا تھا کہ آج کی رات کسی گڑبڑ کے آثار نظر آئے تو کل پہلی دستیاب فلائٹ سے بنکاک کو خبر باد کہہ دے گی۔



دوسرے دن مقررہ وقت پر چارلس سو بھراج پُروکارانہ انداز میں چلتا ہوا پولیس اسٹیشن میں داخل ہوا میری آندرے اور۔۔۔ ابے چوہدری بھی اس کے ہمراہ تھے۔ ان کی موجودگی میں پولیس کے ایک ماہر نے ٹالا توڑ کر بجوری کھولی لیکن وہ کسی مفلس کی جیب کی طرح خالی تھی۔ اس میں ہیروئن یا پاسپورٹ تو کیا ایک تنکا تک نہیں تھا۔ اسی لمحہ چارلس پولیس آفیسر کی طرف دیکھتے ہوئے اٹھ کھڑا ہوا۔

”کیا اب ہم جاسکتے ہیں؟“ وہ کلائی پر بندھی ہوئی سونے کی گھڑی کے شیشے پر ہونے والے انگلی مارتے ہوئے بولا ”اب سے ڈیڑھ گھنٹے بعد مجھے ایک کاروباری میٹنگ پر جانا ہے اور میرا خیال ہے اب ہمیں یہاں روکے رکھنے کا کوئی جواز نہیں ہے“ ٹھیک اسی وقت ایک شخص پولیس اسٹیشن کی عمارت میں داخل ہوا۔ وہ امریکی سفارتخانے کی ڈرگ انفورسمنٹ ایجنسی کا ایجنٹ سام آئنسن تھا۔ اس شعبے میں سفارتخانے کے پاس تیس ایجنٹ تھے جو امریکہ اور یورپ کو ہیروئن کی اسمگلنگ کی روک تھام کے سلسلے میں چوبیس گھنٹے بنکاک کے گلی کوچوں میں گھومتے رہتے تھے۔

سام آئنسن گہری نظروں سے رابرٹ پال گریز کے پاسپورٹ کا جائزہ لے رہا تھا جس پر چارلس سو بھراج نے بڑی مہارت سے اپنی تصویر چسپاں کر رکھی تھی۔

سام آئنسن چارلس سے مختلف سوالات کرتا رہا اور چارلس بڑے پرسکون انداز میں ہموال کا جواب دے رہا تھا۔ اس نے اپنے آپ کو ایک ماہر سائنات ظاہر کرتے ہوئے بتایا کہ وہ ابھی بچہ ہی تھا کہ اس کے والدین ایشیا سے امریکہ منتقل ہو گئے اور ان دنوں

وہ امریکہ کی ریاست لووا میں مقیم تھا۔ اس نے اس بات پر ناراضگی کا اظہار کیا تھا کہ تھائی پولیس اسے بلا وجہ پریشان کر رہی ہے اور اب اپنے سفارتخانے کے ایک ذمے دار آفیسر کے آجانے سے اسے کچھ اطمینان ہوا تھا اور اس یقین کا اظہار کیا تھا کہ اب اسے تھائی پولیس کے ہاتھوں مزید پریشانی نہیں اٹھانی پڑے گی۔

لیکن سام آئنسن کی باز پرس کا سلسلہ ابھی ختم نہیں ہوا تھا۔ ”لووا کے کسی شہر میں رہتے ہو؟“ اس نے ایک اور سوال کیا۔

”اوک پارک“ چارلس نے بلا جھجک جواب دیا۔ یہ تیزس نے اگرچہ اندھیرے میں پھینکا تھا مگر عین نشانے پر لگا تھا۔ اس نے رابرٹ پال گریز کے پاسپورٹ پر اس کے گھر کا پتہ زبانی یاد کر رکھا تھا لیکن اس وقت کسی حد تک گڑبڑ جانے کے باعث وہ شہر کا نام بھول گیا تھا اور اوک پارک کا نام اس نے محض اندازے کی بنا پر ہی لے دیا تھا۔

”میرے خیال میں کوئی گڑبڑ ضرور ہے“ سام آئنسن اس کیس کے انچارج پولیس آفیسر کو مخاطب کرتے ہوئے بولا ”پاسپورٹ کی اہلیت مشکوک لگتی ہے۔ اس لیے ان لوگوں کو اس وقت تک روکنا ہے جب تک کہ پاسپورٹ سیل کا کوئی آدمی یہاں آکر پاسپورٹ کا معائنہ نہیں کر لیتا۔“

سام آئنسن کے جانے کے تقریباً ڈیڑھ گھنٹے بعد جب امریکی سفارتخانے کے پاسپورٹ سیل کا ایک ماہر پولیس اسٹیشن پہنچا تو چارلس اور اس کے ساتھی غائب تھے۔ کچھ دیر پہلے انھیں دفتر کے باہر برآمدے میں پڑے ہوئے بیٹج پر بیٹھ کر انتظار کرنے کو کہا گیا تھا۔ راہداری میں پولیس والوں اور دفتر کے اسٹاف کے علاوہ ان لوگوں کی آمدورفت بھی جاری تھی جو اپنی شکایات لے کر یہاں آ رہے تھے۔ چارلس اور اس کے ساتھیوں کو اس راہداری میں بیٹھ کر انتظار کرنے کو کہا ایسا ہی تھا جیسے کسی بڑے سے یہ کہہ کر قفس کا دروازہ کھول دیا جائے کہ وہ اڑنے کی کوشش نہ کرے۔ چارلس اور اس کے ساتھیوں کو غائب پاکر ایک پولیس آفیسر نے بڑے اطمینان سے تبصرہ کیا کہ وہ اپنی جگہ سے اٹھ کر ٹپکتے ہوئے باہر نکل گئے ہوں گے اور جب ان کی تلاش شروع ہوئی تو وہ لوگ پولیس کی پہنچ سے بہت دور نکل چکے تھے۔

اس کے کئی روز بعد ایک روز فون کی گھنٹی بجنے پر بیلے نے جیسے ہی ریسور اٹھا یا دوسری طرف سے چارلس کی آواز سن کر اس کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔ چارلس کی آواز پرسکون اور لمبے میں دوستی کا منہر نمایاں تھا۔ اس نے بتایا کہ وہ اپنے ساتھیوں سمیت ان دنوں ملائیشیا میں ہے اور جب تک بنکاک کی صورت حال معمول پر نہیں آجاتی وہ گوشہ گمنامی میں رہیں گے۔ بیلے کے دماغ میں

آندھیاں سی چل رہی تھیں۔ وہ سکتے کی سی کیفیت میں کھڑی چارلس کی باتیں سن رہی تھی۔

”تھائی لینڈ کے پولیس والے پاگل ہیں۔ انھوں نے مجھ پر غیر ملکی سیاحوں کو لوٹنے اور انھیں قتل کرنے کا الزام لگایا ہے۔ لیکن انھیں یہ نہیں معلوم کہ میں نے کتنے بیمار لوگوں کا علاج کر کے انھیں اذیت سے نجات دلائی تھی۔ مجھے یقین ہے کہ کسی نے میرے بارے میں غلط رپورٹ لکھوائی ہوگی۔ بہر حال ہم سب خیریت سے ہیں اور بہت جلد واپس آجائیں گے میں نے گریڈ شیف کو کچھ رقم دی تھی تاکہ وہ ہمیں بھول جائے۔ مجھے یقین ہے کہ جب ہم واپس آجائیں گے تو ہمارا نام تھائی پولیس کے ذہن سے اتر چکا ہوگا۔“

بیلے کا دماغ جھنجھٹا اٹھا۔ گریڈ شیف کا لفظ پولیس کے ایک اعلیٰ رتبہ آفیسر کے لیے مخصوص تھا۔ چارلس نے گفتگو کے دوران یہ بھی بتایا کہ اسے پولیس سے نجات حاصل کرنے کے لیے پندرہ ہزار ڈالر کی قربانی دینا پڑی تھی اور بیلے کے خیال میں یہ غلط نہیں ہو سکتا تھا۔ چارلس جیسے شخص کی گرفتاری کے لیے کئی مغربی سفارتخانوں کے سینئر آفیسر متحہ ہو کر دن رات کام کرتے رہے تھے اور انھوں نے کیس کو پکے ہوئے پھل کی طرح پلیٹ میں سجا کر پولیس کے سامنے پیش کیا تھا اور تھائی پولیس نے بڑے اطمینان سے اسے نکل جانے کا موقع فراہم کر دیا تھا۔ اور اب پولیس والے لکیر کو پیٹنے کی کوشش کر رہے تھے جب کہ سانپ نکل چکا تھا۔



بیلے کی راتیں جاگ جاگ کر گزر رہی تھیں۔ اسے ہر وقت ہی دھڑکا لگا رہتا کہ کسی بھی لمحہ اس کے فلیٹ کا دروازہ کھلے گا اور چارلس اندر گھس آئے گا۔ چند ہی روز بعد اسے دنیا کے مختلف مقامات سے چارلس کے بھیجے ہوئے ویو کارڈ ملنے لگے۔ کبھی سوئٹزرلینڈ، کبھی جرمنی اور کبھی اٹلی۔ ہر کارڈ میں چارلس اسے اپنی اور اپنے ساتھیوں کی خیریت کی اطلاع دیتا اور یہ نوید بھی سناتا کہ وہ یورپ میں کامیابی سے اپنا کاروبار جاری رکھے ہوئے ہے اور بہت جلد وہ بنکاک واپس آنے والا ہے۔

بیلے کو ملنے والے چارلس کے یہ ویو کارڈ ہرمن کے لیے اطمینان کا باعث تھے۔ ان خطوط کے ذریعے وہ کم از کم اس کی سرگرمیوں سے کسی حد تک آگاہ ہو رہا تھا۔ چارلس کے کاغذات میں اسے پیرس کے نواح میں رہنے والے جین ڈوم کے گھر اور چارلس کی ماں مونٹس کے پتے مل گئے تھے جو اپنے معذور نوہر کے ساتھ اب بھی مارسلن میں مقیم تھی۔ ”مجھے یقین ہے کہ اب وہ لوگ فرانس کا رخ کریں گے“ ہرمن نے

پُروٹوق لہجے میں کہا۔

بیلے نے اس کی رائے سے اختلاف نہیں کیا کیونکہ ایک مرتبہ چارلس نے اسے بتایا تھا کہ بعض ضروری کاغذات کی عدم موجودگی کے باوجود فرانس میں داخل ہونا زیادہ مشکل نہیں تھا۔ چارلس نے اس کا طریقہ بھی بتایا تھا۔ شام آٹھ بجے کے لگ بھگ سوئٹزرلینڈ اور فرانس کی سرحد پر ٹریفک کا اژدہا م رہتا تھا۔ اس وقت سرحدی چوکی کے محافظ آنے جانے والوں کے ضروری کاغذات چیک کرنا بھی ضروری نہیں سمجھتے تھے۔ کرائے کی کار کے ذریعے ایسے موقع پر نہایت آسانی سے فرانس کی سرحد میں داخل ہوا جاسکتا تھا۔

ہرمن کا خیال تھا کہ چارلس کے بارے میں تھائی پولیس کو مزید کچھ بتانا بے کار ہوگا۔ ظاہر ہے بنکاک پولیس پیرس کی پولیس سے رابطہ قائم کرنے کی ہمت نہیں کرے گی۔ خوش قسمتی سے بیلے کا ایک پادری دوست انھی دنوں فرانس واپسی کی تیاری کر رہا تھا۔ وہ ہرمن سے تعاون پر بھی آمادہ تھا۔ ہرمن نے اس کیس کی ایک تفصیلی رپورٹ اور ڈوم اور چارلس کی ماں مونٹس کے پتے اس کے حوالے کرتے ہوئے ہدایت کی کہ فرانس پہنچتے ہی یہ کاغذات پولیس کے حوالے کر دیے جائیں۔ یہ پتے بیلے ہی نے فلیٹ کی تلاشی کے دوران حاصل کیے تھے۔

پادری نے پیرس پہنچتے ہی ہرمن کی ہدایت کے مطابق رپورٹ فرانسیسی پولیس کے حوالے کر دی لیکن یہ اس کی بد قسمتی تھی کہ فرانسیسی پولیس نے نہ تو اس کیس میں دلچسپی کا اظہار کیا اور نہ ہی سوئنگ یا ڈوم کے گھر والوں سے کسی قسم کا رابطہ قائم کرنا ضروری سمجھا۔

ہرمن کا یہ خیال سو فیصد درست ثابت ہوا کہ چارلس اب فرانس کا رخ کرے گا کیونکہ جن دنوں ہرمن کی رپورٹ فرانسیسی پولیس کے پاس پہنچی تھی ان دنوں چارلس، میری آندرے اور ڈوم کے ہمراہ فرانس میں داخل ہو چکا تھا۔

بیلے اور سمویل بھی پیرس پہنچ گئے۔

بنکاک میں خوف و دہشت کی جو فضا قائم ہو چکی تھی۔ اس میں بیلے کو اپنا سانس گھٹتا ہوا محسوس ہونے لگا تھا۔ دماغ میں ہر وقت سنسنہٹ سی رہتی۔ اسے یوں محسوس ہوتا جیسے اس کے چاروں طرف بدر وحش منڈلا رہی ہوں۔ تنہائی میں تو یہ احساس کچھ اور

بھی شدت اختیار کر جاتا۔ چارلس کے خوف نے اس کا ذہن ماؤف کر رکھا تھا۔ ہرمن اور اس کے دوستوں نے اگرچہ اسے تحفظ کا یقین دلانے کی کوشش کی تھی مگر بیلے خوف کی اس فضا میں اب مزید ایک لمحہ رہنے کو بھی تیار نہیں تھی۔ مجبوراً سمویل کو بھی اس کے ساتھ واپس آنا پڑا۔

چارلس کے فلیٹ سے دستیاب ہونے والی پامٹری کی وہ

کتاب بیلے ساتھ لے آئی تھی جو چارلس نے ہندوستان سے خریدی تھی اور اکثر اس کا مطالعہ کیا کرتا تھا۔ ایک مرتبہ میری آندرے نے بتایا تھا کہ چارلس اسے بھی یہ کتاب پڑھنے پر مجبور کیا کرتا تھا۔ پیرس پہنچنے کے دوسرے ہی دن بیلے نے ایک ماہر روحانیات سے رابطہ قائم کیا اور کتاب اس کے حوالے کرتے ہوئے بولی۔

”میں اس کتاب کے مالک کے بارے میں تمھاری ماہرانہ رائے جاننا چاہتی ہوں۔“

ماہر روحانیات نے کتاب ہاتھ میں لے کر آنکھیں بند کر لیں لیکن چند ہی لمحوں بعد کتاب اس طرح ہاتھ سے پھینک دی جیسے وہ زہر ملا پتھر ہو۔ اس کے چہرے پر خوف و ہراس کے عجیب سے تاثرات ابھر آئے تھے۔

”یہ کتاب فوراً ضائع کر دو۔ جلا دیا اسے کالے کپڑے میں لپیٹ کر رکھو“ بڑھی ماہر روحانیات کپکپاتے ہوئے لمحے میں بولی۔

”لیکن... تمھارا علم اس کتاب کے مالک کے بارے میں کیا کہتا ہے؟“ بیلے نے اس کے چہرے پر نظروں جمادیں۔

”زنجیریں...“ ماہر روحانیات نے جواب دیا۔ ”زنجیریں... جیل اور... جنگل... سسنان جنگل...“

”میں اس کتاب کے مالک کے مستقبل کے بارے میں جاننا چاہتی ہوں۔“ بیلے نے اصرار کیا۔

ماہر روحانیات کے چہرے کے تاثرات یکدم بدل گئے۔ وہ بیلے کا ہاتھ پکڑ کر اسے کھینچتی ہوئی دروازے تک لے آئی اور باہر کا راستہ دکھاتے ہوئے بولی۔ ”موت۔“

بیلے کے لیے ماہر روحانیات کا یہ رویہ بڑا عجیب تھا۔ دوسرے دن اس نے ہینڈ رائٹنگ کے ایک ماہر سے رابطہ قائم کیا اور چارلس اور میری آندرے کی تحریریں دکھاتے ہوئے ان کے بارے میں کچھ جاننے کی کوشش کی۔

”یہ شخص“ ہینڈ رائٹنگ کے ماہر نے چارلس کی تحریر کا معائنہ کرنے کے بعد کہا۔ ”بچپن اور لڑکپن میں کرب و اذیت کا شکار رہا ہے اور اب وہ پوری دنیا سے اپنی محرومیوں کا انتقام لینا چاہتا ہے۔ اور یہ“ اس نے میری آندرے کی تحریر کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ ”یہ کسی عورت کی ہینڈ رائٹنگ ہے۔ یہ اگرچہ زیادہ انتہا پسند نہیں لیکن اب اسے بھی اخلاقی قدروں کا پاس نہیں رہا۔“



بنکاک پولیس، ہینڈ کواریٹر کی عمارت سے نکلتے ہی چارلس اور اس کے ساتھیوں نے کرائے کی کار میں اس سڑک کا رخ کیا تھا جو بلند پہاڑوں میں سانپ کی طرح بل کھاتی ہوئی ملائیشیا کی سرحد کی طرف چلی گئی تھی۔ سرحدی قصبے میں پہنچتے ہی انھوں نے کار چھوڑ

دی۔ چارلس نے میری آندرے اور ڈوم کو ہدایت کی کہ وہ پیدل چلتے ہوئے سرحد پار کریں۔

سرحد کے دوسری طرف وہ ایک بار پھر اکٹھے ہو گئے اور ٹیکسیوں اور بسوں میں طویل سفر کرتے ہوئے پناہ گاہ پہنچ گئے۔ جہاں ایک ہفتے تک وہ فرضی ناموں سے ایک گھٹیا سے ہوٹل میں دیکے رہے۔ میری آندرے اور ڈوم کا زیادہ وقت سوتے ہوئے گزرتا۔ شاید اس طرح وہ اپنے اعصاب کو مکمل طور پر سکون پہنچانا چاہتے تھے۔ دو تین روز کے آرام کے بعد میری آندرے واقعی کچھ سکون کا محسوس کرنے لگی مگر اس کا یہ سکون زیادہ عرصہ تک برقرار نہ رہ سکا کیونکہ یہاں ان کی آمد کے چوتھے ہی روز سوزی بھی پہنچ گئی تھی۔ وہ بہت خوش نظر آرہی تھی لیکن میری آندرے کا نٹوں پر لوٹنے لگی۔ چارلس نے اگرچہ آج تک اسے کچھ نہیں دیا تھا مگر وہ چارلس کے پاس کسی دوسری عورت کا وجود بھی برداشت نہیں کر سکتی تھی۔ وہ اسی روز چارلس سے الگ ہو گئی۔

”تم نے مجھے جلانے کے لیے اس حوالہ کو بھی بلا لیا ہے؟“ وہ چیختے ہوئے بولی۔ ”آج تمھیں ہم دونوں میں سے کسی ایک کا انتخاب کرنا ہو گا۔ سوزی یا میں؟“

چارلس نے اس مرتبہ بھی وہی حربہ استعمال کرنے کی کوشش کی کہ سوزی صرف کاروبار میں معاونت کے لیے یہاں آئی ہے اس سے زیادہ اس کا اس سے کوئی تعلق نہیں مگر اس بار یہ حربہ کدھر نہ ثابت نہ ہو سکا اور اسے سوزی کو بنکاک واپس بھیجنا پڑا۔ سوزی کو روانہ کرتے وقت اس نے اسے ایک ریڈیو، کیمرا، ایک قیمتی ہیرہ اور کچھ رقم دیتے ہوئے وعدہ کیا تھا کہ..... چند روز بعد وہ بھی بنکاک پہنچ جائے گا۔

سوزی کے جانے کے دوسرے ہی دن لمحے جو ہداری آدھکا۔ اس کی آمد میری آندرے کے لیے حیرت انگیز تھی۔ بنکاک پولیس اسٹیشن سے فرار ہونے سے ایک دن پہلے چارلس نے اسے قیمتی پتھر خریدنے کے لیے شانتا میری بھیجا تھا اور اسے ان کے فرار کا قطعی علم نہیں تھا لیکن جس طرح وہ سیدھا یہاں چلا آیا تھا اس سے اندازہ ہوتا تھا کہ چارلس کے پاس بے شمار وسائل تھے جنھیں استعمال کا طریقہ بھی وہ جانتا تھا۔ اسے جو ہداری صرف چند جواہرات لانے میں کامیاب ہو سکا تھا اور وہ بھی متوسط کوالٹی کے۔ مگر چارلس کو اپنا کاروبار جاری رکھنے اور ایشیا کی پولیس کو فریب دینے کے لیے متوسط کوالٹی کے یہ چند پتھر بھی کافی تھے۔ چارلس نے انھیں بتایا کہ چند روز بعد ہی وہ یورپ پہنچ جائیں گے جہاں یہ پتھر کم از کم چالیس ہزار ڈالر میں فروخت ہو سکیں گے۔ چارلس نے میری آندرے سے وعدہ کیا تھا کہ یورپ پہنچتے ہی وہ کسی بھی ملک کے کینڈین سفارتخانے سے اسے نیا پاسپورٹ لے دے گا۔

”اگر تم واقعی کینڈا جانا چاہتی ہو تو اس مرتبہ میں تمھیں روکنے کی کوشش نہیں کروں گا۔“

چارلس کا یہ وعدہ میری آندرے کے لیے خوش آئند ثابت ہوا وہ نئے تصورات میں کھو گئی۔

یورپ کی طرف پرواز کرتے ہوئے میری آندرے پر انکشاف ہوا کہ اسے جو ہداری ان کے ساتھ نہیں تھا۔ جین ڈوم کے بارے میں تو وہ جانتی تھی کہ وہ الگ فلائٹ سے جا چکا ہے اور جنیوا میں ان سے ملے گا۔ لیکن اسے جو ہداری کے ساتھ نہ ہونے سے اسے حیرت ہو رہی تھی۔ وہ تقریباً ایک سال سے ان کے ساتھ تھا اور میری آندرے اس سے کسی حد تک مانوس بھی ہو چکی تھی۔ اس نے جب چارلس سے اس کے بارے میں دریافت کیا تو اس نے ملالت سے پڑھنے کی کوشش کر رہا تھا۔

”اے کہاں ہے؟“ میری آندرے نے ایک ایک لفظ پر زور دیتے ہوئے کہا۔ ایک رات پہلے اس نے چارلس اور اسے جو ہداری کو رقم اور جواہرات کے لین دین کے سلسلے میں ایک دوسرے سے جھگڑتے ہوئے سنا تھا مگر یہ کوئی غیر معمولی بات نہیں تھی۔ ایسی باتیں روز کا معمول بن چکی تھیں۔

میری آندرے کے اصرار پر چارلس نے کتاب چہرے کے سامنے سے ہٹا کر خونخوار نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا جس کا صاف مطلب تھا کہ وہ اس قسم کے احمقانہ سوال کر کے اسے پریشان نہ کرے۔ میری آندرے کا چہرہ دھواں ہو گیا۔ اسے یہ سمجھنے میں دیر نہ لگی کہ اسے جو ہداری بھی اب اس دنیا میں نہیں رہا۔ ممکن ہے اس کی جلی ہوئی لاش ملائیشیا کے کسی جنگل میں پڑی ہو رہی ہو۔



یورپ کے بجائے اپنے آپ کو کراچی کے ہوائی اڈے پر دیکھ کر میری آندرے حواس باختہ سی ہو گئی۔ اس کا گھٹ چارلس ہی کے پاس تھا اور چارلس نے اسے بتا تھا کہ وہ سیدھے یورپ جا رہے ہیں لیکن کراچی کے ہوائی اڈے پر طیارے سے اترتے دیکھ کر میری آندرے الجھ سی گئی۔ اس کے چہرے کے تاثرات چارلس کی نگاہوں سے بھی پوشیدہ نہ رہ سکے۔ اس نے بتایا کہ اپنے کاروبار کے سلسلے میں وہ صرف ایک دو دن یہاں رکھیں گے پھر یورپ روانہ ہو جائیں گے۔ ان نازک لمحات پر میری آندرے نے چارلس سے الجھنا مناسب نہیں سمجھا تھا کیونکہ چارلس نے کچھ بعد نہیں تھا کہ کسی معمولی سی بات پر زاری ہو کر وہ یورپ کا پروگرام ہی منسوب کر دیتا۔

کراچی میں قیام کے لیے بھی چارلس نے ایک ایسے گھٹیا سے ہوٹل کا انتخاب کیا تھا جہاں چند اور ہستی بھی مقیم تھے لیکن خلاف

معمول یہاں چارلس نے ہستیوں کی طرف تو جتنی نہیں دی۔ وہ دن بھر شہر میں گھومتے رہتے۔ چارلس ایک دو مرتبہ میری آندرے کو ہوٹل میں چھوڑ کر کیمناڈی کی بندرگاہ اور ایئرپورٹ بھی گیا تھا میری آندرے اس کی عدم موجودگی میں ہوٹل کے کمرے میں بند رہتی اور کبھی تنہائی سے گھبرا کر شہر کی سیر کو نکل جاتی۔

ایک دن چارلس اسے ہاس بے لے گیا۔ شہر سے کئی میل دور ساحل کا یہ حصہ غیر ملکیوں کی توجہ کا مرکز تھا۔ یہاں چھوٹے چھوٹے ہٹس تھے جو تقریباً سارے کے سارے کرائے پر اٹھے ہوئے تھے۔ ساحل پر مقامی باشندوں کی تعداد تو کم تھی البتہ غیر ملکی زیادہ تھے۔ چارلس چلتے چلتے اس غیر ملکی لڑکی کے پاس رک گیا جو گیلی ریت پر تویا، بچھائے لیٹی ہوئی تھی۔ اس کے جسم پر پیرا کی کا لباس تھا۔ وہ یقیناً خوبصورت تھی لیکن تنہا بھی اور حسب معمول چارلس کو اس سے تعارف حاصل کرنے میں کوئی دشواری پیش نہیں آئی۔

وہ میری ایلن ایٹھر تھی جو کچھ عرصہ پہلے تک ایک نرس کی حیثیت سے خدمات انجام دے رہی تھی لیکن محبت میں ناکام ہو کر یہ صدمہ بھلانے کے لیے آسٹریلیا چھوڑ کر مشرقی فضاؤں میں چلی آئی تھی اور کئی روز سے کراچی میں تھی۔ میری آندرے کو مقامی عورتوں کی طرح اس کی ننگ میں سونے کی کیل دیکھ کر حیرت ہوئی تھی۔ سر کی ذرا سی جنبش سے کیل کا سیرہ چمک اُٹھتا۔

ایلن ایٹھر سے ملاقات پر میری آندرے نے چارلس سے شدید احتجاج کیا تھا مگر چارلس نے یہ کہہ کر اسے ٹال دیا تھا کہ فی الحال وہ ایلن ایٹھر سے زیادہ تعلق نہیں رکھے گا لیکن یورپ سے واپسی پر اسے کاروبار کے سلسلے میں ایلن جیسی لڑکی کی ضرورت پڑے گی اور چارلس کا خیال تھا کہ اگر ایلن ایٹھر کو ڈھنگ کا لباس پہنا کر چند زلیوزات سے بھی آراستہ کر دیا جائے تو وہ بڑے بڑے صنعتکاروں اور ڈیڑیوں کو بھی اپنے سامنے جھکنے پر مجبور کر سکتی ہے۔

ایلن ایٹھر کے ہٹ میں چائے پیتے ہوئے چارلس نے اپنے کاروبار کا ذکر چھیڑ دیا۔ ایلن ایٹھر بڑی دلچسپی سے اس کی باتیں سن رہی تھی۔ اس نے میری ایلن کو ملازمت کی پیشکش بھی کر دی۔

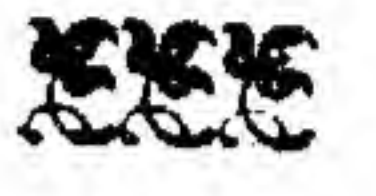
”فی الحال ہم ایک کاروباری دورے پر یورپ جا رہے ہیں“ چارلس اس کی رضامندی پر کربلا۔ ”چند ہفتوں میں لوٹ آئیں گے۔“

کیا اس وقت تم فوری طور پر ہمارے ساتھ چلنے کو تیار ہو سکتی ہو؟“

”میں تمھارا انتظار کروں گی“ ایلن ایٹھر نے اذیت میں سر ہلا دیا۔ اس کی جمع پونجی ختم ہو رہی تھی اور اسے واقعی کسی کام کی ضرورت تھی اور وہ اس غیر متوقع پیشکش کو ٹھکرا کر ایک اچھا موقع ضائع نہیں کرنا چاہتی تھی۔

ایلن ایٹھر سے بات بچی ہو چکی تھی۔ اس کے دوسرے دن

کراچی سے سوئیٹر لینڈ کے لیے جہاز میں پرواز کرتے ہوئے چارلس کاموڈ بہت خوشگوار تھا اس کی جیب میں چالیس ہزار ڈالر کی مالیت کے جواہرات تھے اور وہ کراچی میں ایک ایسی خوبصورت لڑکی کو اپنا منظر چھوڑ آیا تھا جو کاروباری نقطہ نگاہ سے اس کے لیے سونے کی بڑی ثابنت ہو سکتی تھی۔



چارلس اور میری آندرے چوری کردہ پاسپورٹس کے ذریعے سوئیٹر لینڈ کی حدود میں داخل ہوئے تھے۔ ان کے پاس کریڈٹ کارڈ بھی چوری کے تھے۔ چوری کے پاسپورٹس پر چارلس نے اصل تصویریں ہٹا کر اپنی اور میری آندرے کی تصویریں اس مہارت سے چسپاں کی تھیں کہ ان کے بارے میں جعلی ہونے کا اندازہ لگانا دشوار تھا۔ میری آندرے کے لیے اس میں حیرت کی کوئی بات نہیں تھی۔ حیرت کا جھٹکا تو اسے اس وقت لگا جب جین ڈوم کو ایک نئی کار کے ساتھ ایک پورٹ پر اپنا منظر پایا۔ کار کو دیکھ کر احساس ہوتا تھا جیسے ابھی ابھی شوروم سے نکلی ہو۔ جینو میں صرف ایک دن رکھنے کے بعد چارلس دوسرے روز شام کے وقت اپنے مختصر سے قافلے کی رہنمائی کرتا ہوا فرانس کی حدود میں داخل ہوا۔

پیرس پہنچتے ہی چارلس نے سب سے پہلے فیلکس کو فون کیا۔ فیلکس کا تقریباً کئی سال سے چارلس سے کوئی رابطہ نہیں رہا تھا لیکن چارلس کی آواز پہچاننے میں اس نے کوئی غلطی نہیں کی۔ ایک لمحے کو تو وہ کہتے میں رہ گیا تھا۔ اس کے ذہن میں سب سے پہلے یہی سوال ابھرا تھا کہ چارلس فرانس کی حدود میں داخل کیسے ہوا تھا؟ اس کی فرانسیسی شہریت سنوخ کی جاچکی تھی اور متعدد جرائم کے سلسلے میں وہ اب بھی فرانسیسی پولیس کو مطلوب تھا۔ بہر حال فون پر رسمی ہی گفتگو کے بعد فیلکس نے اسے فلیٹ پر آنے کی دعوت دی اور جب وہ میری آندرے کے ساتھ فلیٹ میں داخل ہوا تو فیلکس نے بڑی گرم جوشی سے استقبال کیا تھا۔

گفتگو کے دوران فیلکس نے بتایا کہ اس کا سوتیلا بھائی آندرے استنبول کی جیل سے رہا ہو کر فرانس آگیا تھا۔ اسے اگرچہ اٹھارہ سال کی سزا ہوئی تھی لیکن چند ماہ بعد ہی ترکی کی نئی حکومت نے بعض قیدیوں کی عام رہائی کا حکم دیدیا تھا اور اس طرح آندرے کو بھی چند ماہ بعد نجات مل گئی تھی۔ لیکن فیلکس نے اس کی بیٹی شوبر اور ماں سوئنگ کے بارے میں قطعی لاعلمی کا اظہار کیا تھا حالانکہ وہ ان کے بارے میں سب کچھ جانتا تھا۔ اس کا بھائی آندرے ان دنوں پیرس ہی میں موجود تھا اور ایک نئی زندگی اپنانے کی کوشش کر رہا تھا۔ وہ دل ہی دل میں دعا مانگتے لگا کہ پیرس میں قیام کے دوران چارلس کا آندرے سے آمناسا مانا نہ ہو جائے۔ اسے خدشہ تھا کہ چارلس آندرے کو

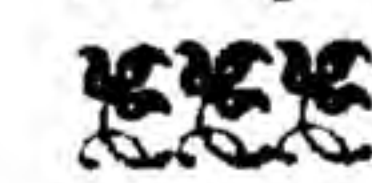
بہکا کر دوبارہ غلط راستے پر نہ ڈال دے۔

”تمہاری زندگی کیسے گزر رہی ہے چارلس؟“ فیلکس نے اس کے چہرے پر نظر میں جاتے ہوئے پوچھا۔ ”میں اصلیت جاناچاہتا ہوں۔ مبالغہ آمیزی نہیں۔“

”میری زندگی ابھی ہوئی گئی کی طرح پیچیدہ ہے“ چارلس نے جواب دیا۔ ”بہت سے لوگ صرف مجھ پر انحصار کرتے ہیں، انھیں میری ضرورت ہے۔“ اپنی اس بات میں مزید تاثر پیدا کرنے کے لیے اس نے فون کا ریسیور اٹھایا اور جین ڈوم کے نمبر ڈائل کرنے کے بعد اسے ہدایت کی کہ وہ گاڑی لے کر آجائے۔ وہ محسوس کر رہا تھا کہ اس کے اور فیلکس کے درمیان بے اعتمادی کی بیجیج حاصل ہو چکی ہے جسے پاٹنا ممکن نہیں رہا۔

کچھ ہی دیر بعد میری آندرے بھی پہنچ گئی اور اس کے چند منٹ بعد ڈوم گاڑی لے کر آگیا۔ فلیٹ کے دروازے پر انھیں رخصت کر کے فیلکس کھڑکی میں کھڑا ہو گیا اور دیر تک چپکتی ہوئی سیڈان کو دیکھتا رہا۔ جو لمحہ بہ لمحہ دور ہوتی جا رہی تھی۔ چارلس کی اب تک کی باتوں سے اسے سمجھنے میں دیر نہ لگی تھی کہ شیطانی قوتیں اب بھی اسے حصار میں لیے ہوئے تھیں۔

”خدا حافظ چارلس! وہ گاڑی کو ایک موٹر پر لگا ہوں سے اوجھل ہوتے دیکھ کر بڑبڑایا اور پھر سب سے پہلے اس کے ذہن میں جو خیال آیا وہ، یہ تھا کہ اسے پہلی فرصت میں فلیٹ کے دروازے کا نالا تبدیل کر دینا چاہیے۔“



”اما!“

”کون؟ تم کون بول رہے ہو؟“ سوئنگ ریسیور پر وہ آواز سن کر حیرت کا اظہار کرتے ہوئے بولی۔ وہ کچھ دیر پہلے پائیس باغ میں لین کے پودوں کو پانی دے رہی تھی اور فون کی گھنٹی کی آواز سن کر اندر آئی تھی۔

”میں چارلس بول رہا ہوں ماں!“ سوئنگ کے ہاتھ سے فون کا ریسیور گرتے گرتے بچا۔ چارلس مارسلز کیسے پہنچ گیا؟ حقیقت تو یہ تھی کہ اس نے کئی برسوں سے چارلس کے بارے میں نہ تو کچھ سوچا تھا اور نہ ہی کچھ سنا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ چارلس کسی جیل میں پڑا سڑ رہا ہوگا۔

چارلس کی کال ریسیور کرنے کے فوراً ہی بعد اس نے لباس تبدیل کیا اور برآمدے میں کھڑی ہو کر ٹرک پر دیکھنے لگی۔ اسے زیادہ دیر انتظار نہیں کرنا پڑا۔ کچھ ہی دیر بعد چپکتی ہوئی ایک سیڈان ٹرک پر آکر رکی۔ دروازہ کھلا اور چارلس نیچے اترا۔ قیمتی لباس میں وہ کسی کمپنی کا لباس ہی لگ رہا تھا۔ وہ ہاتھ میں بریف کیس سنبھالے جیسے ہی آگے بڑھا سوئنگ بیٹے کو آغوش میں لینے کے لیے دوڑی لیکن

اس سے پہلے کہ وہ اپنے ارادے پر عمل پیرا ہوتی، چارلس نے اسے دونوں ہاتھوں سے پکڑ لیا اور اس کے کان میں سرگوشی کرتے ہوئے کہا۔ ”میرے ساتھ میرے دوست بھی ہیں۔“

اس کے یہ بن بلائے مہمان تین دن تک دھرنے لگے بیٹھے۔ یہ تین دن اس کی طویل زندگی کے بدترین دن ثابت ہوئے تھے۔ میری آندرے کو اس نے شروع ہی سے ناپسند کر دیا تھا۔ وہ دن بھر بستر پر لیٹی احکامات جاری کرتی رہتی۔ ان کے آنے سے گھر پر ایک عجیب ناگوار سی فضا طاری رہنے لگی تھی۔ اسے چاروں طرف سے سرگوشیاں سی سنائی دیتی رہتیں۔ چارلس کا انداز بھی بڑا افسردہ تھا۔ وہ ہر وقت کمرے میں بیٹھا میری آندرے سے سرگوشیاں کرتا رہتا اور اگر اتفاق سے سوئنگ وہاں پہنچ جاتی تو وہ فوراً ہی گفتگو کا موضوع بدل دیتے۔ اس کے علاوہ سوئنگ نے ایک اور بات نوٹ کی تھی کہ چارلس کا زیادہ وقت مختلف لوگوں سے فون پر باتیں کرتے ہوئے گزرتا۔ اس کی باتوں میں بڑی بڑی رقموں جو سہرات اور مختلف ایڈانز کے شیڈول کا ذکر ضرور ہوتا۔ اس کردہ کا تیسرا رکن جین ڈوم، چارلس سے قطعی مختلف تھا اور سوئنگ کو حیرت تھی کہ اس جیسا شریف النفس آدمی اپنے منافع بخش کاروبار اور بیوی بچوں کو نظر انداز کر کے چارلس جیسے خطرناک آدمی کا غلام کیوں بن گیا تھا۔

سوئنگ کے شوہر الفانسو کی حالت قابل رحم تھی۔ کمرے کے باہر کسی معمولی سی آواز سے بھی اسے اپنے دماغ پر ہتھوڑے سے برستے ہوئے محسوس ہوتے چہ جائیکہ تینوں بن بلائے مہمان دن رات ہنگامہ سا مچائے رکھتے۔ ان تین دنوں میں الفانسو پر کئی مرتبہ دورہ پڑ چکا تھا۔ سوئنگ تین دن تک تو یہ سب کچھ برداشت کرتی رہی لیکن چوتھے دن اس نے چارلس سے صاف صاف کہہ دیا کہ اب وہ اپنے دوستوں کو لے کر یہاں سے رخصت ہو جائے۔ اس نے ایک اور بات بھی محسوس کی تھی کہ قیمتی لباس اور دروازے پر نئی گاڑی کے باوجود چارلس کی مالی حالت بہتر نہیں تھی۔ اس کا اندازہ اس نے اس بات سے بھی لگایا تھا کہ یہاں آنے کے دوسرے ہی روز میری آندرے نے لپ اسٹک وغیرہ خریدنے کے لیے سوئنگ سے بیس فرانک ادھار لیے تھے جن کی واپسی کی اسے توقع نہیں تھی۔ سوئنگ نے جب انھیں گھر چھوڑنے کو کہا تو چارلس ہتھے سے اکھڑ گیا۔

”میرے لیے تمہارا یہ رویہ غیر متوقع نہیں ہے۔“ وہ سوئنگ کو گھورتے ہوئے بولا۔ ”تمہیں مجھ سے کبھی بھی محبت نہیں رہی میرا بچپن بھی اس محرومی میں گزر گیا اور اب بھی میں تمہاری سوتی ہوئی ماما کو نہیں جگا سکا۔“

”میں تمہیں اپنے تمام بچوں سے زیادہ چاہتی ہوں۔“ سوئنگ

نے اس کی طرف دیکھتے ہوئے جواب دیا۔ ”لیکن تم نے کبھی مجھے ماں سمجھا ہی نہیں۔ تم نہیں جانتے میں نے تمہارے لیے کیسے کیسے کدھ اٹھائے ہیں۔“

”میرے لیے کدھ اٹھائے ہیں؟“ چارلس کے ہونٹوں پر ہرٹ سی مسکراہٹ آگئی۔ ”ان دکھوں کا اندازہ میں بھی لگا سکتا ہوں۔ کیا یہ غلط ہے کہ تم نے سائیکون ہی میں مجھے لاوارث سمجھ کر پھینک دیا تھا۔ اس وقت میں بہت چھوٹا تھا اور مجھے مامتا کی سب سے زیادہ ضرورت تھی۔ تم ہمیشہ مجھے اجنبیت کا احساس دلاتی رہیں۔ مجھے کمرے میں رسیوں سے باندھ کر رکھا گیا۔ مجھے پوکڑے برساتے گئے یہی ہے نا تمہاری محبت؟ میں نے جب بھی تمہاری ضرورت محسوس کی تم نے مجھے گتے کی طرح دھتکار دیا۔ تمہاری اس محبت کو میں کس طرح بھول سکتا ہوں۔“

”تم فوراً اس گھر سے نکل جاؤ۔“ سوئنگ دھاڑی۔ چارلس کی باتوں سے وہ بری طرح بکھر گئی تھی۔ اس سے پہلے کہ میں تمہیں اور تمہارے دوستوں کو یہاں سے نکالنے کے لیے پولیس کی مدد طلب کروں تم انھیں لے کر یہاں سے دفعہ ہو جاؤ۔“

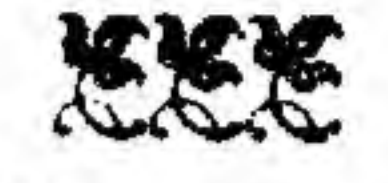
اس سے پہلے کہ چارلس کوئی جواب دیتا میری آندرے آٹے آگئی۔ اور کچھ دیر بعد جب وہ تینوں باہر کھڑی ہوئی سیڈان میں بیٹھ رہے تھے۔ سوئنگ ایک بار پھر چارلس کو مخاطب کرتے ہوئے چہنی۔ ”آئندہ اس طرف آنے کی کوشش مت کرنا اور یہ بھول جاؤ کہ تمہاری کوئی ماں بھی ہے۔“

”کاش، واقعی میری ماں نہ ہوتی۔“ چارلس نے بڑبڑاتے ہوئے جین ڈوم کو اشارہ کیا اور سیڈان ایک زبردست جھٹکے سے حرکت میں آگئی۔ اس واقعے کے چند روز بعد سوئنگ کو مارسلز کے ایک وکیل کا خط ملا جس میں انکشاف کیا گیا تھا کہ دو روز قبل شہر میں دھوکا دہی کی ایک واردات، جس میں ایک دولت مند عورت اپنی خلیط رقم سے محروم ہو چکی ہے، کے سلسلے میں چارلس سو بھراج نامی ایک شخص پولیس کو مطلوب ہے۔ اس کے بارے میں اگر کوئی خبر ہو تو فوری طور پر مطلع کیا جائے۔

سوئنگ نے وہ خط چھپا کر رکھ دیا تاکہ کسی اور کی نظروں میں نہ آسکے۔ اور پھر وکیل کو جواب میں ایک مختصر سا خط لکھ دیا۔ ”چارلس سو بھراج کا نام میرے لیے قطعی اجنبی ہے۔ ہمارے خاندان سے اس شخص کا کوئی تعلق نہیں ہے۔“

آدھریس میں دو دن گزارنے کے بعد جب چارلس اور اس کے ساتھی سیڈان میں ایک نواحی ٹرک سے گزر رہے تھے کہ چارلس نے جین ڈوم کو حکم دیا کہ سیڈان کا رخ مشرق کی طرف موڑ دیا جائے۔ پچھلی سیٹ پر چارلس کے ساتھ بیٹھی ہوئی میری آندرے

نے چونک کر اس کی طرف دیکھا اور گہرا سانس لے کر رہ گئی۔ اس نے سیٹ کی پشت سے ٹیک لگا کر انھیں بند کر لیں اور کنیڈا واپسی کے تصور کو ذہن سے گھر چنے کی کوشش کرنے لگی۔



ترکی اور ایران کے راستے ہوتے ہوئے تیسرے ہفتے کے اختتام پر وہ پاکستان پہنچ گئے۔ نئی سیڈان اس طویل سفر کے لیے بڑی آرام دہ ثابت ہوئی تھی۔ زاہدان سے پاکستانی سرحد میں داخل ہونے کے بعد کوئٹہ اور درہ بولان سے گزرتے ہوئے سیڈان کو لڑکی کی طرف جانے والی شاہراہ پر مڑ گئی۔

میری ایلن ایتھر ہاؤس کے ساحل پر چارلس کی منتظر تھی وہ کراچی میں صرف دو دن کے اور ایلن ایتھر کو لے کر نئے سفر پر روانہ ہو گئے۔ چارلس نے ایک بار پھر تھائی لینڈ کا پروگرام بنایا تھا۔ جین ڈوم اور ایلن ایتھر پچھلی سیٹ پر تھے۔ چارلس اسٹیئرنگ کے سامنے تھا اور میری آندرے پسینہ خیز سیٹ پر بیٹھی ایشیا ویک کے تازہ شمارے کا مطالعہ کر رہی تھی۔ کراچی سے نکلنے کے تھوڑی ہی دیر بعد سڑائی پر گاڑی رک گئی۔ سامنے گاڑیوں کی ایک لمبی قطار تھی اور چند پولیس والے ہر گاڑی کو چیک کر رہے تھے۔ میری آندرے نے سر اٹھا کر سامنے دیکھا اور پھر میگزین کی طرف متوجہ ہو گئی۔ لیکن اگلا صفحہ پلٹے ہی اسے رگوں میں اپنا خون منجمد ہوتا محسوس ہونے لگا۔ اس صفحے پر تانہوں اور جگہوں کے حوالے سے تھائی لینڈ میں ان کے گھناؤنے کارناموں کی مکمل تفصیل درج تھی۔ اس مضمون کی ایک ذیلی سرخی نے میری آندرے کے رونگٹے کھڑے کر دیے۔

”تھائی پولیس قتل، ذہنی اور رہنمی کی متعدد وارداتوں کے سلسلے میں ایلین گو تھر اور اس کی کنیڈین دوست مونیکا کو سرگرمی سے تلاش کر رہی ہے۔ ان کے بارے میں انٹربول کو بھی مطلع کر دیا گیا ہے۔“

میری آندرے نے میگزین چارلس کے سامنے ڈال دیا۔ وہ مضمون پڑھتے ہوئے چارلس کے چہرے پر کسی قسم کے تاثرات نمودار نہیں ہوئے۔ مضمون پڑھنے کے بعد اس نے میگزین دوبارہ میری آندرے کی گود میں ڈال دیا اور محض کندھے اچکا کر رہ گیا۔

”کیا یہ چیلنگ؟“ میری آندرے خوف کی شدت سے جملہ مکمل نہ کر سکی۔

”احتمالاً باتیں مت کرو، چارلس نے سرگرمی نہ بچے میں کہا تاکہ پچھلی سیٹ پر بیٹھے ہوئے ایلن ایتھر اور جین ڈوم اس کی آواز نہ سن سکیں۔“ یہ چیلنگ معمول کے مطابق ہے۔ ممکن ہے محض کاغذات چیک کیے جا رہے ہوں اور یہ مضمون اس نے میگزین کی طرف اشارہ کیا۔

”جھوٹ کا پلندہ ہے۔ اخبارات اور نیوز میگزین اپنی اشاعت بڑھانے کے لیے اس قسم کی سنسنی خیز خبریں چھاپتے رہتے ہیں۔“ لیکن اس کے باوجود تھائی لینڈ کی حدود میں داخل ہونا ہمارے لیے خطرے سے خالی نہیں ہوگا۔“ میری آندرے کے لہجے میں... تشویش تھی۔

چارلس کے ہونٹوں پر خفیت سی مسکراہٹ اگئی۔ ”نہ تو میرا اصل نام ایلین گو تھر ہے اور نہ ہی تم مونیکا ہو۔ ایسی صورت میں پریشان ہونے کی ضرورت نہیں۔“

”لیکن میگزین میں شائع ہونے والی میری اور تھائی ان تصویروں کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ ہمیں سرحد ہی پر دھر لیا جائے گا۔“ مجھ پر اعتماد کرو، چارلس کے ہونٹوں کی مسکراہٹ گہری ہو گئی۔ ”یہ ایشیا ہے اور میں ایشیائی پولیس سے نمٹنے کے طرز طریقے بھی طرح جانتا ہوں۔“

تقریباً آدھے گھنٹے بعد وہ روڈ بلاک سے نکل گئے۔ پولیس کو ایسے ڈاکوؤں کی تلاش تھی جو گزشتہ روز کراچی کا ایک بینک لوٹنے کے بعد روپوش ہو گئے تھے۔ غیر ملکیوں سے انھیں کوئی ڈپٹی نہیں تھی۔ لاہور سے ہندوستان کی سرحد میں داخل ہونے سے پہلے چارلس نے وہ میگزین اٹھا کر کار کی کھڑکی سے باہر پھینک دیا تھا۔ اس نے تھائی لینڈ کا پروگرام ملو کی کر دیا تھا۔ اب اس نے چند روز ہندوستان ہی میں رہنے کا فیصلہ کیا تھا تاکہ آرام کرنے کے ساتھ ساتھ کچھ رقم بھی جمع کی جاسکے۔ یہ صورت حال چارلس کے لیے ایسی ہی تھی، جیسے راستے میں پتھر دیکھ کر آدمی راستہ بدل لیتا ہے۔ اس نے سوچا تھا کہ چند روز ہندوستان میں گزارنے کے بعد راکر بینک کی صورت حال معمول پر آگئی تو وہ اس طرف کا رخ کرے گا۔ بصورت دیگر تائیوان اور فلپائن کے راستے تو اس کے لیے کھلے ہی تھے۔

میری آندرے ہندوستان میں بھی خطرہ محسوس کر رہی تھی۔ اس نے چارلس کو ہندوستان میں داخلے سے باز رکھنے کی کوشش بھی کی تھی لیکن چارلس نے اس کے خدشات کو بے بنیاد قرار دیتے ہوئے اس خیال کو ذہن سے جھٹک دیا تھا۔

”ہندوستان جیسے بڑے ملک میں ہمارے لیے کوئی خطرہ نہیں۔ تمہارے ذہن پر شکن سوار ہے۔ میرا خیال ہے تمہیں کچھ دیر کے لیے سو جانا چاہیے۔“ چارلس نے کہتے ہوئے سڑک پر نظر جمادیا اور میری آندرے نے ایک گہرا سانس لیتے ہوئے سیٹ کی پشت سے سڑک کا آنکھیں موند لیں۔



تھائی پولیس سے مایوسی کے ساتھ ہی ہرمن اس ملک کے

پولیس پر بھی فوج کرنا تھا کوئی یورپی ملک ہوتا تو اخبارات طوفان اٹھا چکے ہوتے مگر بینک اور کار نیلیا کے قتل کے بعد ڈیڑھ سال تک تھائی لینڈ کے اخبارات نے قتل کی ان ہیجان وار باتوں کے سلسلے میں ایک لفظ تک نہیں لکھا جس سے ہرمن اس نتیجے پر پہنچا کہ یہاں کی صحافت کا معیار یا تو اتنا کمزور تھا کہ اخبارات حالات سے قطعی بے خبر تھے یا وہ کسی دباؤ کے تحت اس موضوع پر قلم نہیں اٹھانا چاہتے تھے لیکن مئی ۱۹۷۶ء میں بینکاک پوسٹ کے ایک رپورٹر نے فون پر ہرمن سے رابطہ قائم کیا اس کا پہلا خیال درست ثابت ہوا یعنی اخبارات کو اب تک ان واقعات کا علم تک نہیں ہو سکا تھا۔ قتل کی ان وارداتوں کے ڈیڑھ سال بعد اخبار کے اس رپورٹر کو کہیں سے ہرمن کی ایجنٹ کمیٹی کی جھنگ مل گئی تھی۔ وہ اپنے اخبار کے لیے ہرمن سے انٹرویو لینا چاہتا تھا۔ ہرمن کا شمار بھی ان سفارت کاروں میں ہوتا تھا جنھیں اخبارات کے ذریعے بیان بازی کا اختیار نہیں تھا لیکن اس کے باوجود اس نے بینکاک پوسٹ کے رپورٹر کو مایوس نہیں کیا۔ اس کا خیال تھا کہ اخبارات میں خبروں کی اشاعت سے ایلین گو تھر اینڈ کمپنی کو کم از کم وارننگ تو مل ہی جائے گی اور ممکن ہے ایسی خبریں پڑھنے کے بعد غیر ملکی سیاہ جی محتاط ہو جائیں۔ مئی کو بینکاک پوسٹ میں آٹھ کاموں پر مشتمل سنسنی خیز خبر شائع ہوئی جس نے تھلکہ مچا دیا۔ خبر میں اس امر کی نشاندہی بھی کی گئی تھی کہ بینک اور کار نیلیا کے قتل کے بعد رات کو ایلین گو تھر جب کانت ہاؤس میں داخل ہوا تو اس کے ہاتھ میں پیٹرول کا ایک ڈبا بھی دیکھا گیا تھا۔

اس کے دو دن بعد بینکاک پوسٹ نے ایک اور سنسنی خیز خبر شائع کی جس کے مطابق دیپالی حکیم، کارماٹن کار اور جونیفر کے قتل میں بھی ایلین گو تھر کا ہاتھ ظاہر کیا گیا تھا۔ اس خبر کے ساتھ لاشوں کی جل ہوئی تصویریں بھی شامل اشاعت تھیں۔ ان سنسنی خیز خبروں کی اشاعت سے بینکاک میں موجود غیر ملکی سیاہ جی جوق در جوق واپسی کا رخ کرنے لگے۔ اس سنگین صورت حال نے حکومت کو اس معاملے میں مداخلت کرنے پر مجبور کر دیا۔ فوراً ہی اعلیٰ سطح کا اجلاس بلا دیا گیا جس کے بعد پولیس چیف لیٹینٹ جنرل مونٹشائی نے اخباری نمائندوں کے سوالات کے جواب میں صرف ایک جملہ کہا۔

”یہ تھائی لینڈ کی تاریخ کا افسوسناک ترین واقعہ ہے ہم نے فوری تحقیقات کا حکم دے دیا ہے۔“

تھائی پولیس نے یہ قدم اگرچہ بہت تاخیر سے اٹھایا تھا لیکن ہرمن بہر حال مطمئن تھا کہ اس کی بھاگ دوڑ کا کوئی خاطر خواہ نتیجہ تو نکلا۔



کرل سمبول سو قیامی، تھائی لینڈ کے جنوبی شہر چیانگ مائے

میں چھٹیاں گزار رہا تھا۔ اسے یہاں آئے ہوئے ابھی چند روز ہی ہوئے تھے کہ جنرل کاٹیلیگرام ملا کہ وہ دنیا کا ہر کام چھوڑ کر بینکاک پہنچ جائے تاکہ غیر ملکی سیاہ جی کے قتل عام کا یہ کیس اس کے سپرد کیا جاسکے۔ اس کیس کی تحقیقات کے لیے کرل سمبول کا انتخاب اس لحاظ سے باعث اطمینان تھا کہ تھائی لینڈ جیسے ملک میں جہاں بدعنوانیوں اور رشوت ستانی کا دور دورہ تھا، جہاں قومی بجٹ کا پندرہ سے بیس فیصد حصہ بدعنوان افسروں کی جیبوں میں منتقل ہو جاتا تھا، کرل سمبول ایسا شخص تھا جس پر اس معاملے میں اعتماد کیا جاسکتا تھا۔ وہ دیانتدار اور اصول پرست آدمی تھا۔ سیاسی نقطہ نگاہ سے اگر اس میں ذرا سی بھی لچک ہوتی تو وہ نہایت آسانی سے وزیر اعظم کے عہدے تک پہنچ سکتا تھا لیکن وہ اصولوں کے معاملے میں بڑا کٹر تھا اور جھگڑنا تو اس نے سیکھا ہی نہیں تھا۔ وہ ذہانت کے بل بوتے پر ترقی کرتا ہوا کرل کے عہدے پر پہنچا تھا اسے تھائی لینڈ انٹرنیٹ ڈویژن کا سربراہ ہونے کا اعزاز بھی حاصل تھا۔

سمبول کی عمر اگرچہ پینتالیس کے نگ بھگ تھی لیکن قابل رشک صحت کے باعث وہ اپنی عمر سے بہت کم نظر آتا تھا۔ اسے بلا مبالغہ نوجوانوں کی صف میں کھڑا کیا جاسکتا تھا۔ مردانہ وجاہت کا ایک شاہکار مگر آنکھوں میں بے پناہ اداسی۔ وہ نہ تمباکو نوشی کا عادی تھا اور نہ ہی شراب نوشی کو پسند کرتا تھا انگریزی اور فرانسیسی سمیت متعدد زبانیں اس روانی سے بولتا کہ اس پر اہل زبان ہونے کا شبہ

ہوتا۔ وہ منشیات کی اسمگلنگ کے سرباب اور بین الاقوامی فراڈ کے موضوعات پر لندن میں اسکاٹ لینڈ یارڈ اور نیویارک میں ایف بی آئی کے ماہرین سے تربیت بھی حاصل کر چکا تھا جس روز چارلس سوہراج اور میری آندرے کو پوچھ گچھ کے لیے پولیس اسٹیشن لایا گیا تھا اس وقت اگر کرنل سمپول وہاں موجود ہوتا تو چارلس وغیرہ اتنی آسانی سے وہاں سے نکلنے میں کامیاب نہ ہو پاتے لیکن ان کی قسمت ہی اچھی تھی کہ کرنل سمپول ان دنوں کسی اویس کے سلسلے میں شہر سے باہر تھا۔

تھائی لینڈ میں غیر ملکی سیاحوں کے قتل کی خبر کرنل سمپول کے لیے نئی نہیں تھی۔ حقیقت یہ تھی کہ اس سال کے شروع ہی میں اس کی فرانسیسی بیوی نیول کو اپنے حلقہ احباب سے اس قسم کی اطلاعات ملی تھیں کہ بنکاک میں بعض غیر ملکی سیاحوں کو بیداری سے قتل کیا جا رہا ہے مگر پولیس نے قانون کے خلاف بھی تک کوئی کارروائی نہیں کی تھی۔ نیول نے جب یہی بات سمپول سے پوچھی تو وہ محض سر ہلا کر رہ گیا تھا۔ اس سے سب کچھ معلوم تھا لیکن وہ اپنے طور پر کچھ کرنے سے منہ ہٹا کر کرنل سمپول نے سب سے پہلے ہرمین سے رابطہ قائم کیا تھا۔ وہ اپنی تحقیقات کا آغاز اس کے بیان سے کرنا چاہتا تھا لیکن تھائی پولیس نے ہرمین کے ذہن پر کوئی مثبت تاثر نہیں چھوڑا تھا۔ پولیس کے چکر میں وہ پہلے ہی اپنا بہت سا وقت ضائع کر چکا تھا اور اس کے خیال میں یہ بھی وقت ضائع کرنے والی بات ہی تھی۔ وہ کرنل سمپول کے ساتھ بھی بڑی رکھائی سے پیش آیا۔

”ہم نے یہ کیس ایک پلیٹ میں سجا کر آپ کی پولیس کو پیش کیا تھا لیکن ہرمین نے قدرے تلخ لہجے میں کہا۔ پولیس نے ان کے خلاف کوئی عملی قدم اٹھانے کے بجائے انھیں بڑی آسانی سے نکل جانے کا موقع فراہم کر دیا۔ ہرمین نے اس شبے کا اظہار بھی کیا تھا کہ اس معاملے کو دبانے کے لیے پولیس نے رشوت کھائی تھی۔“ مجھے اب یہاں کی پولیس پر کوئی اعتماد نہیں رہا۔ اس لیے میں اب مزید وقت ضائع نہیں کرنا چاہتا۔“

”پلیز، مسٹر ہرمین! کرنل سمپول پرسکون لہجے میں بولا۔“ تمہیں یہاں کی پولیس کے سلسلے میں جن تلخ تجربات سے دوچار ہونا پڑا ہے اس کا مجھے افسوس ہے۔ میں شروع سے اس کیس کی تحقیقات کرنا چاہتا ہوں اور اس کے لیے تمہارا تعاون بہت ضروری ہے اور میں یہ بھی یقین دلاتا ہوں کہ اس مرتبہ تمہارا وقت رائیگاں نہیں جائے گا۔“

”لیکن۔ میں کیسے یقین کروں کہ پولیس واقعی دیانتداری کا مظاہرہ کرے گی؟“ ہرمین کے لہجے کی تلخی بدستور تھی۔ اس کی نظریں کرنل سمپول کے چہرے پر جمی ہوئی تھیں۔ اس کا خیال تھا کہ یہ پولیس فیسر

بھی اپنے ساتھیوں سے مختلف نہیں ہو سکتا لیکن اس کے چہرے کے تاثرات دیکھ کر ہرمین کو..... اپنا یہ خیال بدلنا پڑا۔ اس کے خیال میں اس پر اعتماد کیا جاسکتا تھا۔ اس نے ایک گہرا سانس لیا اور کرنل سمپول سے بھرپور تعاون پر آمادہ ہو گیا۔

کرنل سمپول چند روز تک ہرمین کی تیار کردہ فائل کا مطالعہ کرتا رہا جس میں اس کیس کے سلسلے کی ایک ایک تفصیل موجود تھی۔ بعض دستاویزات پڑھتے ہوئے سمپول جیسے شخص کے رونگٹے کھڑے ہوئے وہ فوراً ہی جنرل مونشٹائی کے پاس پہنچ گیا۔

”یہ سب کچھ اگرچہ ناقابل یقین سا لگتا ہے لیکن میں سمجھتا ہوں کہ ہرمین کی باتوں کو جھٹلایا نہیں جاسکتا۔ وہ فائل جنرل کو دکھاتے ہوئے بولا۔“ میرے خیال میں اب ہمیں حرکت میں آنا چاہیے مزید تاخیر خطرناک ثابت ہو سکتی ہے۔“

”مجھے تم سے اتفاق ہے، جنرل نے فائل کے سرسری سے مطالعہ کے بعد کہا۔“ مجھ سے کیا چاہتے ہو؟“

”صرف آٹھ آدمی،“ کرنل سمپول نے جواب دیا۔ پولیس فورس کے بہترین جوان۔ جن کا انتخاب میں خود کروں گا اور اس سلسلے میں کسی کی مداخلت کو بھی پسند نہیں کروں گا۔“

جنرل کے لیے کسی اعتراض کی گنجائش نہیں تھی کیونکہ اس کے خیال میں سمپول ہی ایسا شخص تھا جس پر مکمل اعتماد کیا جاسکتا تھا۔ اخبارات کے ذریعے اس کیس کو خاصی شہرت مل چکی تھی اور اعلیٰ فوجی افسران کی طرف سے اس پر دباؤ بڑھ رہا تھا۔ وہ ہر صورت میں ایلین کو تھرا، مونیکا اور راجے جو بیداری کو جلد سے جلد اپنی سلاخوں کے پیچھے دیکھنا چاہتا تھا۔ اگر وہ لوگ ملک سے فرار ہو چکے تھے تو ان کی واپسی کے لیے وہ ہر قسم کے ذرائع استعمال کرنے کو تیار تھا۔ اس قسم کے خطرناک جرموں سے نمٹنے کے لیے تھائی لینڈ کے قانون میں بڑی گنجائش موجود تھی۔ قانون کی ایک شق کے مطابق ایسے مجرموں کو مقدمہ چلائے بغیر فوری طور پر موت کی سزا دی جاسکتی تھی اور اس کا طریقہ کاریہ تھا کہ ایسے لوگوں کو دیوار کے ساتھ کھڑا کر کے گولی سے اڑا دیا جاتا۔



جون کے وسط میں اس قافلے نے مختصر سے عرصہ کے لیے دہلی میں قیام کیا جہاں ایلین ایٹھرنے پہلی مرتبہ چارلس کی سرگرمیوں میں عملی طور پر حصہ لینا شروع کیا اس روز چارلس نے اسے بنا سنوار کر وائی ایم سی اے ہٹل کی لابی میں بھیج دیا۔ متوسط درجے کے اس ہٹل میں زیادہ تر غیر ملکی سیاحوں کی آمد و رفت تھی۔ پہلے ہی دو زائین تھیر تین فرانسیسی سیاحوں کو نشانہ کرنے میں کامیاب ہو گئی۔ انھوں نے کھانا اکٹھے ہی کھایا تھا لیکن کھانے کے فوراً ہی بعد تینوں فرانسیسی پیٹ میں گڑ بڑ محسوس کرنے لگے۔ وہ ایلین ایٹھرنے کو لے کر اپنے کمرے

میں آگئے۔ ایلین ایٹھرنے اپنے سینٹر بیگ میں رکھی ہوئی دو انکال کر تھوڑی تھوڑی مقدار میں ان تینوں کو کھلا دی اور یقین دلایا کہ اس دوا کے کھانے کے چند ہی منٹ بعد ان کے پیٹ کی تکلیف جاتی رہے گی۔

ایلین ایٹھرنے دکی ہوئی دوا کھانے کے بعد ان پر غنودگی سی طاری ہونے لگی اور چند منٹ بعد ہی وہ دنیا و مافیہا سے غافل ہو چکے تھے۔ چوبیس گھنٹے بعد جب ان کی آنکھ کھلی تو تن کے کپڑوں کے سوا ان کے پاس کچھ نہیں بچا تھا۔

ایلین ایٹھرنے اس پہلے کارنامے سے حاصل ہونے والی رقم چند سو ڈالر سے زیادہ نہیں تھی لیکن چارلس نے زیادہ عرصے تک دہلی میں رکنا مناسب نہیں سمجھا اور اس قافلے کو لے کر ممبئی پہنچ گیا۔ اپنے ساتھیوں کو ایک گھنٹہ سے ہٹل میں ٹھہرانے کے بعد کسی ایسے شکار کی تلاش میں نکل کھڑا ہوا جس سے خسارہ پورا ہو سکنے کی توقع ہوتی۔ اس کی مالی حالت خاصی ناگفتہ بہ ہو چکی تھی اور تین افراد کا بوجھ اس کے کندھوں پر تھا۔

مختلف سڑکوں پر ٹھلٹا اور ہٹلوں میں تاک جھانک کرتا ہوا وہ ایک ایسے ریسٹورنٹ میں پہنچ گیا جو فلمی ستاروں کی آمد و رفت کے باعث پورے شہر میں معروف تھا۔ یہاں اگرچہ انڈسٹری سے تعلق رکھنے والے ایکٹر افسم کے فنکار رہی آتے تھے لیکن شہر کے فوجرانوں کا خیال تھا کہ وہ انہی کے توسط سے انڈسٹری تک پہنچنے میں کامیاب ہو سکتے تھے۔ فلموں میں کام کرنے کے ثوقین نوجوان چوبیس گھنٹے یہاں جمع رہتے۔ اٹھنے بیٹھنے کے انداز سے کوئی اپنے آپ کو دلپسند کار ثابت کرنے کی کوشش کرتا اور کوئی راجپوت راس ریسٹورنٹ میں داخل ہونے والا ہر نوجوان دل میں یہ امید رکھتا کہ شاید وہ کسی فلسفہ ساز کی نظروں میں آجائے۔

یہاں آنے والوں میں ایسے لوگوں کی بھی کمی نہیں تھی جو اپنے آپ کو فلسفہ ساز یا ہدایت کا ظاہر کر کے نوجوانوں کو بوقوف بنا کر ان کی جیبوں سے کچھ نہ کچھ نکلوانے کی کوشش کرتے رہتے۔

چارلس ایک میز پر بیٹھا گہری نظروں سے وہاں آنے جانے والوں کا جائزہ لے رہا تھا۔ بالآخر اس کی نظریں ایک لڑکی پر جم گئیں جو اپنی میز پر تنہا بیٹھی بار بار چاروں طرف دیکھ رہی تھی۔

وہ غالباً برطانوی تھی۔ خاصی حسین تھی لیکن اس کے لباس سے ظاہر ہو رہا تھا کہ وہ بد حالی کا شکار ہے۔ چارلس چند لمحے گہری نظروں سے اس کی طرف دیکھتا رہا پھر اٹھ کر اس کی میز پر آ گیا۔ حسب معمول تعارف حاصل کرنے میں اسے زیادہ دشواری پیش نہیں آئی تھی۔

اس کا نام بار بارلا سمیتھ تھا۔ عمر بمشکل بیس سال رہی ہوگی۔ اس کی زبان میں ہلکی سی لکنت تھی لیکن گھنگو میں اس سے کوئی ناگوار

تاثر نہیں ملتا تھا۔ چارلس کے خیال میں وہ اس کے بزنس کی بساط کا ایک بہترین مہر ثابت ہو سکتی تھی۔ اس نے اسی لمحے بار بارلا سمیتھ کو اپنی کمپنی میں شامل کرنے کا فیصلہ کر لیا۔

وہ ابھی بائیں کمرے رہے تھے کہ ایک سہاڑنگا غیر ملکی ان کی میز پر پہنچ گیا اور الجھی ہوئی نگاہوں سے چارلس کی طرف دیکھنے لگا لیکن بار بارلانے جب اپنے اس نئے دوست کا تعارف کرایا تو وہ بڑی گرم جوشی سے چارلس سے ہاتھ ملاتے ہوئے ان کی باتوں میں شریک ہو گیا۔

بار بارلا سمیتھ ان دنوں ہو گئے کوریگ کے ساتھ ہی رہ رہی تھی۔ کوریگ کا قد ساڑھے چھ فٹ سے کم تو کسی طرح نہیں رہا ہوگا۔ جسم بھاری بھر کم مگرافون کی شہرت استعمال سے گال پچکے ہوئے اور آنکھیں اندر کو دھنسی ہوئی تھیں۔ وہ بیلجیم کا باشندہ تھا جو تقریباً دس سال قبل ہندوستان کی سیاحت کے لیے آیا اور پھر یہیں کا ہو کر رہ گیا تھا۔ گوا کے ساحل پر گھومتے ہوئے اس نے ایک پرتگالی لڑکی کو دیکھا تھا۔ وہ لڑکی بھی غالباً کسی ایسے ہی آدمی کی تلاش میں تھی۔ کوریگ نے کبیل کی طرح ایسے لپٹی کہ اس کے لیے شادی کے سوا کوئی چارہ نہ رہا۔ شادی کے بعد وہ گوا ہی میں آباد ہو گئے۔ کوریگ نے ساحل پر ایک چھوٹا پڑا خرید کر چھوٹا سا ریسٹورنٹ کھول لیا جو بہت جلد ہی قسم کے سیاحوں کی توجہ کا مرکز بن گیا۔ کوریگ صبح سے رات تک کوٹھو کے بیل کی طرح کام میں جتا رہتا جبکہ اس کی بیوی اطمینان سے بیٹھی حکم چلاتی رہتی۔

کوریگ کو اداکاری کا شوق تھا مگر ظاہر ہے گوا کے ساحل پر اس شوق کی تکمیل ممکن نہیں تھی۔ اسے جب بھی موقع ملتا ہی بھاگ آتا جہاں کسی فلم میں کوئی چھوٹا موٹا کردار مل جاتا۔

کوریگ کے بارے میں ضروری معلومات حاصل ہوتے ہی چارلس نے بھی اپنے اس منصوبے کا اعلان کر دیا کہ وہ ایک اسٹیج ڈرامے کے لیے مناسب چہروں کی تلاش میں ہے۔ اگر ڈرامہ کامیاب ہو گیا تو وہ فلم سازی کا آغاز کرے گا۔ اس نے کوریگ اور بار بارلا کو اپنی کمپنی میں شمولیت کی پیشکش کر دی جسے انھوں نے فوراً ہی قبول کر لیا۔ ان میں سے کسی نے یہ پوچھنے کی ضرورت بھی محسوس نہیں کی تھی کہ ڈرامے میں ان کا کردار کیا ہوگا۔

اس روز چارلس کے ساتھ ایک نئی لڑکی کو دیکھ کر میری آندرے کی بھوس تن گئیں۔ کمرے میں آتے ہی چارلس نے بار بارلا کو ہاتھ دوم میں دھکیل دیا اور جب وہ نہا کر لباس تبدیل کر کے باہر نکلی تو اس کا حسن نکھر آیا تھا۔ دوسری کمرے پر این ایٹھرنے بھی میری آندرے کی باری باری ان دونوں کی طرف دیکھنے لگی۔ اس کے لیے یہ فیصلہ کرنا دشوار ہو رہا تھا کہ ان دونوں میں زیادہ حسین کون تھی۔ ان کے سامنے

وہ اپنے آپ کو انتہائی کمتر محسوس کرنے لگی۔ وہ اکتیس سال کی ہو چکی تھی۔ آنکھوں کے نیچے سیاہ حلقے اور ابڑا ابڑا سا چہرہ۔ ان دونوں خوبصورت لڑکیوں کی موجودگی میں وہ اپنے آپ کو سو سال کی بڑھیا محسوس کرنے لگی جس میں کسی کے لیے کوئی دلچسپی نہیں رہ گئی تھی۔



بنکاک میں۔ کرنل سمپول اپنے ترتیب دیے ہوئے اسکوٹ کو یہ سمجھانے کی کوشش کر رہا تھا کہ تھائی پولیس لوگوں کی نظروں میں اپنا اعتماد کھو چکی ہے۔ اس کیس میں کامیابی حاصل کر کے پولیس کا کھویا ہوا اعتماد بحال کرنا ہے۔

”ہم اس وقت تک چین سے نہیں بیٹھیں گے جب تک قاتلوں کے اس گروہ کو آہنی سلاخوں کے پیچھے نہ پہنچا دیں“
اگلے چند روز تک کرنل سمپول اور اس کے ساتھی انہی خطوط پر تحقیقات کرتے رہے جن پر ہرمن اور اس کے ساتھیوں نے رپورٹ مرتب کی تھی۔

مئی کے آخر میں تھائی لینڈ کی حکومت نے ایلین گوٹھر، میری آندرے عرف ثونیکا اور اے جے چوہدری کے خلاف قتل دہشت گردی جہاز سازی اور چورچی دہشت گردی کے الزام میں گرفتاری کے وارنٹ جاری کر دیے۔ یہ وارنٹ بیس سال کی مدت کے لیے کارآمد تھے۔ اس کے ساتھ ہی کرنل سمپول نے انٹرپول کے پیرس ہیڈ کوارٹر کو ان تینوں کے بارے میں مطلع کرتے ہوئے درخواست کی کہ دنیا بھر کی پولیس کو ان کے بارے میں آگاہ کر دیا جائے۔

انٹرپول کے پیرس ہیڈ کوارٹر سے کرنل سمپول کے اس ٹیلیگرام کی نقلیں فوری طور پر دنیا کے تمام دارالحکومتوں کو بھیج دی گئیں اور کرنل سمپول کو بھی اس کارروائی سے مطلع کر دیا گیا۔ انٹرپول سے پیغام ملتے ہی کرنل سمپول نے ہرمن کو صورت حال سے مطلع کر دینا ضروری سمجھا۔

”مجھے یقین ہے کہ اب وہ لوگ زیادہ عرصے تک روپوش نہیں رہ سکیں گے۔ ان کی گرفتاری کے لیے میں تم سے زیادہ بے چین ہوں“

کرنل سمپول اپنی اب تک کی کارکردگی سے مطمئن تھا لیکن اب اس کے پاس اس کے سوا کوئی چارہ نہیں تھا کہ اپنے دفتر میں بیٹھا متوقع نتائج کا انتظار کرتا رہے۔



چارلس سو بھراج کے گروہ میں شامل ہونے والی دونوں نئی لڑکیاں اس کے لیے کارآمد ہونے کے ساتھ مزاج میں ایک دوسرے سے قطعی مختلف تھیں۔ میری ایلین ایتھر مجت کا فریب کھا چکی تھی۔ اس صدمے کو بھلانے ہی کے لیے اس نے اپنا وطن چھوڑ کر دینا

کی آوارہ گردی شروع کی تھی لیکن محبت کا یہ زخم مندمل ہونے کے بجائے ناسور کی طرح اس کے سینے میں پھیلتا جا رہا تھا۔ وہ شاعری اور فلسفے کی کتابوں میں کھو کر اپنے اس دکھ کو بھلانے کی کوشش کرتی رہتی۔ باربرا سمیتھ اس لحاظ سے اس سے قطعی مختلف تھی کہ اسے ابھی تک ایسا کوئی روگ نہیں لگا تھا۔ اس کے چہرے پر بچوں کی سی معصومیت تھی۔ اس کے مطالعے کا ذوق صرف ان اخبارات تک محدود تھا جن میں نئے شادی شدہ جوڑوں کی تصویریں بکثرت چھپتی۔ وہ ان تصویروں کو دیکھ کر بچوں ہی کی طرح خوش ہوتی تھی۔

ایلین ایتھر کے برعکس باربرا بے عین طبیعت کی تھی۔ اس کی ماں انگریز تھی اور باپ پاکستانی۔ باربرا کی پیدائش بھی پاکستان ہی میں ہوئی تھی لیکن وہ ابھی چند ماہ ہی کی تھی کہ ماں کا انتقال ہو گیا اور اس کے ساتھ ہی اس کے باپ نے پاکستان چھوڑ دیا۔ وہ مختلف ممالک میں گھومتا ہوا بالآخر دوبارہ انگلینڈ پہنچ گیا۔ اس وقت باربرا کی عمر صرف تین سال تھی۔ وہ انگلینڈ میں بھی کسی ایک جگہ ٹپک کر نہ بیٹھ سکے۔ وہ باپ کے ساتھ شہر بہ شہر گھومتی رہی۔ بالآخر جون ۱۹۵۸ء میں باربرا نے اپنے باپ کا ساتھ چھوڑ دیا اور چپکے سے فرانس جانے والی لائنج میں بیٹھ گئی۔ اس کے سامنے کوئی مقصد نہیں تھا۔ اسے یہ بھی اندازہ نہیں تھا کہ وہ کہاں جا رہی ہے۔ پیرس کے ایفل ٹاور کے قریب گھومتے ہوئے باربرا کی ملاقات کلفورڈ نامی ایک نوجوان لڑکے سے ہو گئی۔ جو اسے پیسے ہونے دو دن پیرس کی سڑکوں اور گلیوں میں گھومتا رہا۔ کلفورڈ نے بھی زندگی کے کسی راستے کا تعین نہیں کیا تھا۔ وہ دونوں یورپ کے مختلف ممالک کی آوارہ گردی کرتے ہوئے مشرق وسطیٰ پہنچ گئے۔ وہاں چند روز گھوم کر کھانے کے بعد انھوں نے افغانستان کا رخ کیا جہاں کابل میں وہ دونوں ایک دوسرے سے الگ ہو گئے۔ کلفورڈ نے افغانستان ہی میں رہنے کا فیصلہ کیا تھا جبکہ باربرا درہ خیبر سے پاکستان میں داخل ہو کر واپس کے راستے ہندوستان کی سرحد میں داخل ہو گئی۔ اس کا خیال تھا کہ وہ ہندوستان میں مستقل سکونت اختیار کرنے کی کیونکہ وہ انگلینڈ واپس نہیں جانا چاہتی تھی۔

گوا کے ساحل پر پہنچ کر باربرا نے قدرے اطمینان کا سانس لیا۔ یہ جگہ اسے پسند آئی تھی۔ اس نے ایک ہسٹ کر اسے پرے لیا اور سکون سے دن گزارنے لگی۔

باربرا گوا میں بھی زیادہ دن نہیں رہ سکی۔ کرسس کے فوراً ہی بعد گوا میں منشیات کے خلاف پولیس نے ایک زبردست مہم شروع کر دی۔ باربرا کے برطانوی دوستوں نے پڑاؤ اٹھا دیا اور باربرا نے بھی گوا کو خیر باد کہہ کر بمبئی کا رخ کیا۔ اس کا خیال تھا کہ کچھ عرصے بمبئی میں کام کر کے رقم جمع کرنے کے بعد تھائی لینڈ اور پھر

ملائشیا کی طرف نکل جائے گی لیکن اس دوران دو معمولی سے حادثے پیش آگئے جنہوں نے بار بار کے ارادوں پر پانی پھیر دیا۔

بہی میں اس نے طلبہ کے ایک ہوسٹل میں قیام کیا تھا۔ ایک روز وہ نہانے کے لیے نچلے ہال میں واقع ہاتھ روم چلی گئی اور جب چند منٹ بعد واپس لوٹی تو اس کے ہینڈ بیگ سے تین سو ڈالر کی وہ رقم غائب تھی جو اس نے منہال کر رکھی ہوئی تھی۔ تفصیل جائزہ لینے پر انکشاف ہوا کہ اس کے سامان سے بعض اوقیت چینیوں بھی غائب تھیں اور پھر اسی رات جب وہ سڑکوں پر ماری ماری پھر رہی تھی اچانک ہی باد و باران کے طوفان نے گھیر لیا۔ وہ کسی پناہ گاہ کی تلاش میں ادھر ادھر دوڑنے لگی ہوسٹل پہنچنے پر یہ اندوہناک انکشاف ہوا کہ اس کا پاسپورٹ پانی میں بھیگ کر بیکار ہو چکا تھا۔ دوسرے دن وہ بھیگ ہوا پاسپورٹ لے کر برطانوی سفارتخانے پہنچ گئی تاکہ نیا پاسپورٹ حاصل کر سکے لیکن جب نئے پاسپورٹ کے لیے ڈھائی سو روپے فیس کے طور پر طلب کیے گئے تو وہ منہ لٹکائے واپس آگئی۔ اس کے پاس تو ایک چھوٹی کوڑی تک نہیں تھی۔ اس روز پہلی مرتبہ بار بار کوہماں ہوا کہ ہندوستان جیسے ملک میں پیسے کے بغیر ایک قدم بٹھانا بھی ممکن نہیں ہے۔ اسی روز اتفاق سے اس کی ملاقات ہوگے کوریگ سے ہوگئی جس نے اظہار ہمدردی کرتے ہوئے اس کی چھوٹی بہت مدد کردی۔ اس کے تیسرے روز وہ کوریگ کے ساتھ اس لیٹوٹ میں چائے پینے کے لیے ہی گئی تھی کہ چارلس سو بھران سے ٹکرائے ہو گیا۔

بار بار اور کوریگ سے ملاقات کے فوراً ہی بعد چارلس نے ایک نیا منصوبہ ترتیب دینا شروع کر دیا تھا جس میں کوریگ کو ایک ڈپلومیٹ کی حیثیت سے مرکزی کردار ادا کرنا تھا اور اس کے لیے ضروری تھا کہ پہلے اس کی ظاہری حالت پر توجہ دی جاتی اور ظاہر ہے چارلس جیسا شخص ایسی باتوں کو نظر انداز نہیں کر سکتا تھا۔ اس نے کوریگ کو تقریباً دو گھنٹے تک گرم پانی کے ٹب میں بٹھائے رکھا جس سے اس کی جلد کی رنگت نکھڑائی۔ بار بار نے اس کے بال خود کاٹے تھے اور اس کے لیے دو مہینے شہر کے بہترین درزی سے تیار کرائے تھے۔ جین ڈوسم کو اس کی ٹریننگ کی ذمہ داری سونپی گئی تھی۔ یہ ٹیچن ترین مرحلہ تھا کسی ڈپلومیٹ کے لیے دو چار زبانیں جانا ضروری تھا۔ کوریگ کو بھی انگریزی فرانسیسی پرتگالی اور ہندی کے چند ضروری الفاظ سکھانے جلنے کی کوشش کی جا رہی تھی۔ وہ بعض اوقات ان چاروں زبانوں کے الفاظ کو ایک ہی جملے میں سمونے کی کوشش کرتا۔ جین کئی روز تک اسے یہ سمجھانے کی کوشش کرتا رہا کہ کسی جملے کی ادائیگی کس طرح ہونا چاہیے۔ بالآخر اس نے چارلس کو رپورٹ دی کہ کوریگ سے کام لیا جاسکتا ہے

بہی جیسے شہر میں ڈکیتی کے لیے تاج محل ہوٹل سے بہتر اور کوئی جگہ نہیں ہو سکتی تھی جو تقریباً گزشتہ ایک صدی سے دو لکھ سیاحوں کی توجہ کا مرکز بنا ہوا تھا۔ اس روز چارلس ہوٹل کے شاپنگ آرکیڈ میں واقع جیولری اسٹور کا جائزہ لینے کے لیے ہی لابی میں داخل ہوا تھا لیکن فوراً ہی ہوٹل کے ایک ہاؤس ڈیپٹی کی نظروں میں آگیا۔ چارلس نے بھی خطرے کو بھانپتے ہوئے فوراً ہی وہاں سے نکل جانے میں عافیت سمجھی تھی۔ ماضی میں بہی میں قیام کے دوران اس نے اکثر تاج محل کو اپنی سرگرمیوں کا مرکز بنائے رکھا تھا اور بچان لیے جانے کا اندیشہ بہر حال موجود تھا۔ دوسرے ہی دن چارلس نے اپنے قافلے کو دہلی روانگی کا حکم دے دیا جہاں وہ پہلے ہی ۱۹۷۱ء میں شوکا ہوٹل میں جواہرات کی ڈکیتی کے سلسلے میں پولیس کو مطلوب تھا صرف چند ہفتے پہلے وہ والی ایم سی اے ہوٹل میں تین فرانسیسی نوجوانوں کو لوٹنے کی واردات کا ارتکاب کے چکا تھا۔ اگرچہ ابھی تک اس واردات کا تعلق چارلس سے نہیں جوڑا جاسکتا تھا لیکن اس کے باوجود اس کا دہلی جانے کا فیصلہ بڑا احمقانہ تھا۔ مگر اسے اپنے اس کہنے کی پردہش کے لیے رقم کی ضرورت تھی اور اس کے خیال میں دہلی جیسے شہر میں رقم کے حصول کے مواقع موجود تھے۔

ایلن ایٹھر اور بار بار کو ہوائی جہاز کے ذریعے ایک دو روز پہلے ہی دہلی بھیج دیا گیا جہاں چارلس کی ہدایت کے مطابق انہیں بھری اشارہ دہی ہوٹل میں قیام کے ساتھ حالات پر بھی نگاہ رکھنا تھی۔ شہر میں جواہرات کی بڑی بڑی دکانوں ہوٹلوں اور ان غیر ملکی سیاحوں پر نگاہ رکھنا بھی ان کی ڈیوٹی میں شامل تھا جو چارلس کے لیے کالبد ثابت ہو سکتے تھے۔

سیدان کار میں چارلس میری آندرے اور جین ڈوسم کے علاوہ بھاری بھر کم کوریگ بھی موجود تھا۔ سڑک کے راستے دہلی تک دو دن کا سفر تھا۔ وہ لوگ آگرہ پہنچ کر تاج محل کے قریب واقع ایک چھوٹے سے ہوٹل میں رک گئے تاکہ چند گھنٹے آرام کر سکیں۔ میری آندرے کی طبیعت خراب تھی اور وہ مسلسل طویل سفر کی متعل نہیں ہو سکتی تھی۔

دہلی میں ایلن ایٹھر اور بار بار ان کی منتظر تھیں۔ ان دونوں میں وہ اگرچہ ایسے سیاحوں کا کھوج نہیں لگا سکی تھیں جو چارلس کے لیے عمدہ شکار ثابت ہو سکتے لیکن انہوں نے امپیریل ہوٹل کے شاپنگ آرکیڈ میں واقع ایک ایسے جیولری اسٹور کا سراغ لگایا تھا جو اس کی کپڑا کر سکتا تھا۔ ہوٹل کے سامنے ایک وسیع پیمانے پر لان بھی تھا جہاں شام کے وقت خاصی چمیل پھل رہتی۔ غیر ملکی سیاحوں کے علاوہ شہر کے بعض امرا بھی اپنی بیگمات یا دوستوں

کے ساتھ یہاں چلے آتے تھے۔

ایلن ایٹھر اور بار بار ہوٹل کے جیولری اسٹور میں جا چکی تھیں انہوں نے شوکیوں میں سجے ہوئے جواہرات دیکھتے ہوئے اسٹور کی انتظامیہ کو یہ تاثر دیا تھا کہ ان کا ایک ڈپلومیٹ دوست ایک دو روز میں دہلی آنے والا ہے جو لاکھوں روپے کی مالیت کے جواہرات خریدنے کا ارادہ رکھتا ہے۔ انہوں نے سرگوشیوں میں دکاندار کو یہ بھی بتا دیا تھا کہ ان کا سفارت کار دوست شہرت کو پسند نہیں کرتا اس لیے اس کی آمد کو راز ہی میں رکھا جائے۔

ایلن ایٹھر اور بار بار کی یہ کارکردگی چارلس کے لیے اطمینان بخش تھی۔ اسے یقین تھا کہ اس کا منصوبہ کامیاب ہوگا۔ یوں بھی اس کے پاس پیسے ختم ہو چکے تھے اور اسے کچھ نہ کچھ کرنا تھا۔ جون کا مہینہ اختتام پذیر تھا۔ قیامت خیز گرمی سے پورا شہر تنور کی طرح دھک رہا تھا۔ اس روز تھرما میٹر کا پاورہم ااکے ہندسے کو چھو رہا تھا اور چالیس انچ اس قیامت خیز گرمی کے باعث لقمہ اجل بن چکے تھے۔ میری آندرے کی حالت بھی کچھ بہتر نہیں تھی۔ اس نے اس خدشے کا اظہار بھی کیا تھا کہ اگر ایسی ہی گرمی پڑتی رہی تو وہ چند روز سے زیادہ نہیں رہ سکے گی۔

”ٹھیک ہے تم کمرے میں آرام کرو“ چارلس نے اس کی طرف دیکھے بغیر کہا۔ ”وہاں بھی اب تم سے کوئی کام نہیں لیا جاسکتا“ کوریگ بھی گرمی کی شکایت کر رہا تھا۔ بہی تو وہ اکثر اتار ہٹا تھا اور وہاں کے موسم سے بھی آشنا تھا اور اس کے خیال میں وہ ڈپلومیٹ کارول بھی میں زیادہ بہتر ادا کر سکتا تھا لیکن دہلی میں گرمی کی شدت کے ساتھ ایک انجانا سا خوف بھی اس کے ذہن پر مسلط تھا۔ اس نے ایلن ایٹھر اور بار بار کے سامنے اپنے اس خوف کا اظہار کیا تو وہ بھی سوچنے پر مجبور ہو گئیں۔ کوریگ کے یہ خدشات بے بنیاد نہیں تھے۔ سب سے پہلی بات تو یہ کہ وہ کسی طرف سے بھی ڈپلومیٹ نہیں لگتا تھا۔ نہ گفتگو سے نہ شکل و صورت سے اور نہ ہی انداز و اطوار سے۔ اس پر ستم یہ کہ جواہرات کے بارے میں اس کی معلومات بالکل صفر تھیں۔ اسے اگر بلا شک کا کوئی موتی تھا کر یہ کہا جاتا کہ یہ تپا موتی ہے تو وہ بلا جھجک اسے تسلیم کر سکتا تھا۔ چارلس تک جب یہ بات پہنچی تو اس کا دماغ گھوم گیا۔ وہ کوریگ پر اب تک اچھی خاصی رقم خرچ کر چکا تھا اور اسے اس طرح آسانی سے نہیں چھوڑ سکتا تھا۔ وہ کوریگ کو سمجھانے کی کوشش کرتا رہا کہ اسے کوئی خطرہ نہیں۔ اسے دکان میں داخل ہونے کے بعد صرف یہ تاثر دینا ہے کہ دولت اس کے گھر کی لونڈی ہے۔ اسے صرف اس وقت تک دکان میں رہنا ہے جب تک کہ چارلس نہیں پہنچ جاتا۔ اس دوران اسے زیادہ بولنے کی بھی ضرورت نہیں

ہوگی۔

ایک دن صبح سویرے ہی میری آندرے نے چارلس کو بتایا کہ وہ کنیڈا ٹیلی فون کرنا چاہتی ہے کیونکہ اس کا باپ دل کا مریض ہے اور وہ گھروالوں سے اس کی خیریت معلوم کرنا چاہتی ہے۔ چارلس اس وقت کسی اور کام میں مصروف تھا اور ظاہر ہے وہ میری آندرے کے ساتھ ٹیلی فون آفس تک نہیں جاسکتا تھا۔ اس نے میری آندرے پر یہ پابندی عائد کر رکھی تھی کہ اس کی عدم موجودگی میں وہ کنیڈا فون نہیں کر سکتی تھی۔ چارلس کے انکار پر میری آندرے کی آنکھوں سے آنسو بہہ نکلے۔ چارلس کو پہلی مرتبہ اس پر ترس آگیا اور اس نے کوریگ کو میری آندرے کے ساتھ کر دیا۔ کوریگ کو سختی سے ہدایت تھی کہ وہ فون بوتھ میں میری آندرے کو اکیلے نہ چھوڑے اور اس بات کا بھی خیال رکھے کہ وہ فون پر کوئی ایسی بات نہ کہنے پائے جو ان کے لیے خطرناک ثابت ہو سکتی ہو۔ ٹیلی فون آفس پہنچتے ہی میری آندرے نے کسی طرح کوریگ کو آمادہ کر لیا کہ وہ فون بوتھ سے باہر رہے۔ چارلس کی ہدایت پر حرف بہ حرف عمل کرنا کوریگ نے بھی ضروری نہیں سمجھا۔ وہ فون بوتھ کے باہر کھڑا سوچ رہا تھا کہ اسے بھی اپنی بیوی کو ٹیلی فون کرنے کا موقع

مل سکتا ہے یا نہیں۔ دفعتاً اس کی نظر میں میری آندے کے پرس پر دم گئیں جسے میری آندے نے نگرانی کی ہدایت کرتے ہوئے کاؤنٹر پر ہی چھوڑ گئی تھی۔ کوریگ کی تیت بدل گئی اور اس نے فوراً ہی ایک فیصلہ کر لیا۔ اس میں نہ تو ڈبل میٹ کا رول ادا کرنے کی صلاحیت تھی اور نہ ہی وہ جواہرات کی اس مجوزہ دیکھتی میں جھٹ لینا چاہتا تھا۔ وہ ان کا ساتھ چھوڑ کر جلد سے جلد گواہ پنچنا چاہتا تھا مگر اس کے پاس بھوٹی ٹوڑی تک نہیں تھی اور اب اسے چارلس کے شکبے سے نکلنے کا سنری موقع مل رہا تھا۔ اس نے میری آندے کا پرس اٹھالیا جس میں ایک سو پچاس ڈالر نقد، چار پاپورٹ، ایک طلائی چین کے علاوہ ایک عدد قیمتی گھڑی بھی موجود تھی۔ وہ چند لمحے کن اکھیوں سے ٹیلی فون بوتھ کی طرف دیکھتا رہا۔ پھر آہستہ آہستہ کھسکتا ہوا ٹیلی فون آفس سے باہر نکل کر تیز قدموں سے ایک طرف چلنے لگا۔ اس کا رخ لودھی ہوٹل کی طرف تھا۔

کوریگ کو یقین تھا کہ اس کے تمام ساتھی دولت مند سیاحوں کی تلاش میں شہر کی سڑکوں پر گھوم رہے ہوں گے اور اسے لودھی ہوٹل میں کوئی خطرہ نہیں ہو سکتا۔ اس کا یہ خیال درست نکلا۔ اس گروہ کا کوئی بھی شخص ہوٹل میں نہیں تھا۔ کوریگ نے ہر وہ چیز ایک سوٹ کیس میں جمع کرنا شروع کر دی جو اس کے خیال میں قیمتی ہو سکتی تھی۔ ان میں چند سو ڈالر نقد، ایک کیمرو، ایک ریڈیو اور چند ٹریولرز چیک بھی شامل تھے۔ اس نے سوٹ کیس ہاتھ میں لٹکایا اور عقبی دروازے سے باہر نکل گیا۔ کچھ ہی دیر بعد وہ ایک بس میں بیٹھا دہلی سے دور ہوتا جا رہا تھا۔

چارلس کو رقم اور قیمتی اشیاء کے کھوجانے کا افسوس نہیں تھا۔ اسے غصہ تو اس بات پر آ رہا تھا کہ کوریگ انھیں دھوکا دے کر بھاگتا تھا۔ حالانکہ اس کے خیال میں کوریگ کو اس کی ضرورت تھی۔ وہ مختلف زبانوں میں گالیاں بکتے ہوئے اپنے غصے کا اظہار کرتا رہا پھر دوسرے دن صبح سویرے ہی جین ڈوم کو ساتھ لے کر کوریگ کی تلاش میں گواہانہ ہو گیا۔

وہ دو دن تک گواہانہ کے مختلف علاقوں میں کوریگ کو تلاش کرتے رہے مگر انھیں اپنے مقصد میں کامیابی نہ ہو سکی۔ کوریگ نے جس ساحل پر اپنی رہائش کا پتہ بتایا تھا وہ بھی فرضی ثابت ہوا۔ بالآخر غصے میں کھولتا ہوا چارلس دہلی واپس آ گیا۔ وہ اپنے اس منصوبے پر اب تک تین ہزار ڈالر خرچ کر چکا تھا جس میں کوریگ کے لیے سوٹ اور دیگر اخراجات بھی شامل تھے اور اب نہ صرف اس کا منصوبہ خاک میں مل گیا تھا بلکہ اس کی مالی حالت بھی مخدوش ہو چکی تھی۔

چارلس جیسے ہی گواہانہ سے رخصت ہوا کوریگ کو بھی تپا چل

گیا کہ دو آدمی اسے تلاش کرتے پھر رہے ہیں۔ کوریگ کو یقین تھا کہ وہ زندگی بھر روپوش نہیں رہ سکے گا کسی نہ کسی دن اس کی گردن چارلس کی گرفت میں آ ہی جائے گی۔ وہ چند روز تک توسل پر اپنے ایک خفیہ ٹھکانے میں ڈبکا بیٹھا رہا پھر بہت سوچ بچار کے بعد اس نے ایک تفصیلی خط لکھا۔ لفافے پر دہلی کا پتہ تحریر کیا اور کاچتے ہاتھوں سے لفافہ سپرد ڈاک کر دیا۔

انٹر پول اگرچہ بین الاقوامی پولیس کی تنظیم ہے لیکن یہ جان کر حیرت ہوگی کہ دنیا کی اس منظم ترین آرگنائزیشن کے پاس کسی مجرم کو گرفتار کرنے یا کسی مشتبہ شخص سے پوچھ گچھ کے اختیارات نہیں ہیں۔ نہ ہی اس کے سادہ پوش ایجنٹ تاک جھانک کرتے نظر آتے ہیں۔ البتہ اس تنظیم کے پاس ایسے سراعز سانوں کی کمی نہیں جن کا دائرہ کار صرف تحقیقات تک محدود ہے۔ پال ڈسٹرکٹ کا شمار بھی انہی سراعز سانوں میں ہوتا ہے جو مئی ۱۹۷۶ء کے آخری ہفتے کی ایک صبح اپنی میز پر بیٹھا بنکا ک سے آنے والے متعدد ڈیلی گرائٹ پیغامات کا جائزہ لے رہا تھا۔

پال ڈسٹرکٹ کچھ عرصے پہلے تک پیرس پولیس کے ہومی سائڈ شعبے سے وابستہ تھا۔ وہ قتل کے لاتعداد پیچیدہ کیسز حل کر چکا تھا۔ اس کی اس ذہانت کی بدولت ہی اس کی خدمات انٹر پول کو سونپی گئی تھیں۔ بنکا ک سے موصول ہونے والے ان پیغامات پر کارروائی کی ابتدا اس نے اس طرح کی تھی کہ پیرس سے فلپائن تک ہر ملک کی پولیس کو قاتلوں کے اس گروہ کے بارے میں تفصیلات فراہم کرتے ہوئے اس نے یہ بھی پوچھا تھا کہ تھائی لینڈ کی طرح کنے علاقوں میں تو اس قسم کی کوئی واردات رونما نہیں ہوئی تھی جسے ابھی تک حل نہ کیا جاسکا ہو؟ دنیا بھر کی پولیس کو پیغامات بھیجنے کے بعد اس نے کیس ٹرکے ذریعے یہ معلوم کرنے کی کوشش کی کہ ایلین گوٹھر کے بارے میں کیس کوئی ریکارڈ موجود ہے یا نہیں؟ کیس ٹرکے مطابق انٹر پول کے ریکارڈ پر اس نام کے تین آدمی موجود تھے لیکن ان سب کی عمریں اعلیٰ، قومیت اور دیگر تفصیلات اس ایلین گوٹھر سے قطعی مختلف تھیں جو تھائی لینڈ کی پولیس کو مطلوب تھا۔ اگلے چند روز میں اپنے پیغام کے جواب میں پال ڈسٹرکٹ کو ہانگ کانگ، کھمبٹو، نئی دہلی اور کراچی سے اتنے ٹیلیگرام موصول ہوئے کہ وہ چکر اکر رہ گیا۔

انسپکٹر پال ڈسٹرکٹ کو پولیس میں خدمات انجام دیتے ہوئے پچیس برس ہو چکے تھے۔ اس دوران اس نے قتل کی ایسی پیچیدہ گتیاں بھی سنبھالی تھیں جنہیں ناقابل حل سمجھ کر نظر انداز کیا جا چکا تھا۔ اس کے دماغ میں اتنی یادداشتیں جمع ہو چکی تھیں کہ اس کے

محکمے کے لوگ اسے چلتا پھرتا کمپیوٹر کہہ کر مخاطب کرنے لگے تھے۔ اس نے میز پر رکھا ہوا پیڈ اپنے سامنے کھینچا اور اس پر مختلف نام لکھنے لگا۔ اس میں ان جرائم پیشہ افراد کے نام بھی شامل تھے جو لوگوں کو بے ہوش کر کے لوٹنے میں خاص مہارت رکھتے تھے۔ وہ ہر نام لکھنے کے بعد اپنے دماغ کے خانوں کو ٹوٹاتا اور اگر اس نام کے مالک کا چہرہ مشرقی چہرے سے مختلف ہوتا تو وہ اس نام کو کاٹ دیتا۔ اس نے فہرست سے وہ نام بھی کاٹ دیے جن کا جعلی پاپرٹوں کے کاروبار سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ بالآخر فہرست میں صرف چھ نام باقی رہ گئے۔ دن بھر کی مغربی کے بعد اس کی توجہ صرف ایک نام تک محدود ہو کر رہ گئی۔ یہی وہ نام تھا جو ایلین گوٹھر کے بارے میں حاصل ہونے والی تفصیلات پر فٹ بیٹھتا تھا۔ پال ڈسٹرکٹ نے اپنے ایک ماتحت کو بلا کر اسے ایک خاص فائل لانے کا حکم دیا اور چند منٹ بعد جب فائل اس کی میز پر پہنچ گئی تو اس کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی۔ اس نام کے بارے میں اس کا اندازہ غلط نہیں نکلتا تھا۔

فائل کے مطالعے سے انکشاف ہوا کہ انٹر پول نے ۱۹۷۳ء میں اس شخص کے بارے میں دنیا بھر کی پولیس سے کچھ معلومات حاصل کرنے کی کوشش کی تھی۔ یہ شخص متعدد نام اپنا چکا تھا جن میں بیشتر نام وہ تھے جن کے مالک اس کے ہاتھوں موت کے گھاٹ اتر چکے تھے۔ اس کے چہرے کے نقوش مشرقی تھے اور اس کی سرگرمیوں کا دائرہ پورے ایشیا پر محیط تھا اور اس کا اصل نام بھوانی گورکھ سو بھراج تھا۔

یہ فائل یکم جولائی ۱۹۷۶ء کو انسپکٹر پال ڈسٹرکٹ کے سامنے آئی تھی۔ اس نے فوری طور پر کوئی قدم اٹھانے کے بجائے ایک دو دن مزید انتظار کرنے کا فیصلہ کیا۔ وہ کوئی عملی قدم اٹھانے سے پہلے اس کے بارے میں اچھی طرح سوچ جانے کا عادی تھا۔

ایلین گوٹھر اور باربرا دہلی میں گھوم پھر کر شکار تلاش کر رہی تھیں ان کا زیادہ وقت لڑ پورٹ لابی میں گزرتا جہاں غیر ملکی مخصوص فرانسیسی سیاح ان کی توجہ کا مرکز تھے۔ ایک ٹورسٹ انٹاریشن سنٹر سے انھیں یہ اطلاع ملی کہ فرانسیسی سیاحوں کا ایک بہت بڑا گروپ یکم جولائی کے ٹک بھگ دہلی پہنچنے والا ہے۔ اطلاع کے مطابق اس گروپ میں تقریباً ساٹھ فرانسیسی عورتیں اور مرد شامل تھے۔ گواہ داپسی پر جب چارلس کو یہ خبر سنائی گئی تو اس کی آنکھیں ستاروں کی طرح چمک اٹھیں۔

چارلس کے لیے یہ اطلاع ایسی ہی تھی جیسے کسی خزانے کی نشاندہی کر دی گئی ہو لیکن اس جیسے شخص کے کاروبار میں روپے پیسے کو بڑی اہمیت حاصل تھی۔ آنے والے فرانسیسی سیاحوں

پر جال پھینکنے کے لیے اسے خطیر رقم کی ضرورت تھی۔ سب سے پہلے اسے اپنے ساتھیوں کے لیے نئے لباس درکار تھے۔ ہوٹل کے بل ادا کرنے تھے، معقول تعداد میں قیمتی پتھر ہونا بھی بہت ضروری تھے اور یہ قیمتی پتھر فرانسیسی سیاحوں کے ہاتھوں فروخت کرنے کے لیے انھیں متاثر کرنا ضروری تھا۔ اس کا طریقہ یہی تھا کہ ان کی خاطر مدارات کی جاتی اور چند چھوٹے موٹے تحائف بھی پیش کیے جاتے بصورت دیگر انھیں ٹھگ سمجھ کر دھتکار دیا جاتا۔ چارلس اپنے ساتھیوں سمیت تقریباً روزانہ ہوٹل تبدیل کر رہا تھا۔ بالآخر جین کے آخر میں یہ ٹولہ رنجیت ہوٹل پہنچ گیا۔ تھری اسٹار سولتوں کے باعث یہ ہوٹل دوسروں سے قدرے بہتر تھا۔ رنجیت ہوٹل میں رہائش کے لیے انھوں نے فرضی نام استعمال کیے تھے۔ فرانسیسی سیاحوں کے گروپ کے آنے سے پہلے پہلے چارلس کم از کم ایک ایسی واردات ضرور کرنا چاہتا تھا جس سے معقول رقم ہاتھ آجاتی۔ اس کا یہ شکار بھی ایک فرانسیسی ہی ثابت ہوا۔

جین سولومن کی عمر پچیس سے زیادہ نہیں تھی۔ دہلی پتلا سا بارش نوجوان تھا۔ اس کا انتخاب کرنے کے بعد چارلس نے سولومن پر وہ نہری جال پھینک دیا جس سے مرد نکلتا بھی چاہیں تو نہیں نکل سکتے۔ وہ اس وقت ہوٹل کے بار روم میں تھا کہ لین پھر اور بار بار اسے گھیر لیا۔ وہ جلد ہی ان دونوں سے بے تکلف ہو گیا۔ کچھ ہی دیر بعد طے شدہ پروگرام کے مطابق چارلس بھی پہنچ گیا۔ وہ چاروں اس طرح گھل مل گئے جیسے بہت پرانی شناسائی ہو۔ اور جب چارلس نے کنڈ سمرکل کے ایک ریستورنٹ میں رات کے کھانے کی دعوت دی تو سولومن انکار نہ کر سکا۔ اتنے ہیچر، خوش اخلاق میزبان اور دو حسین لڑکیوں کا ساتھ۔ وہ اس دعوت کو کس طرح مسترد کر سکتا تھا۔

ریستورنٹ میں کھانے کے دوران باربرا اور لین نے سولومن کو اپنی طرف متوجہ کیے رکھا اور چارلس نے موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے ایک مخصوص سیال کے چند قطرے سولومن کی پیٹ میں انڈیل دیے۔ کھانے کے بعد بازار میں گھومتے ہوئے سولومن کی حالت بخترنے لگی۔ پیٹ میں شدید موڑا ٹھننے کے ساتھ اس پر غنودگی بھی حملہ آور ہو رہی تھی۔ اسے جیسے تیسے کھینچ تان کر اس کے ہوٹل کے کمرے میں پہنچا دیا گیا۔ سولومن پر نیم مہوشی طاری تھی۔ دو دن بعد ہوٹل کی روم سروس کا ایک ملازم کمرے میں داخل ہوا تو سولومن برہنہ حالت میں بالکونی میں پڑا تھا۔ اس کا ایک ہاتھ آگے کو پھیلا ہوا تھا جیسے کوئی مرد حاصل کرنا چاہتا ہو۔ زندگی سے سولومن کا رابطہ ابھی ختم نہیں ہوا تھا۔ اسے فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا لیکن

اس شام غروب آفتاب کے ساتھ ہی جین سولون بھی موت کے اندھیروں میں گم ہو گیا۔

رقم ہاتھ آتے ہی چارلس اپنے ساتھیوں کو لے کر بڑی عجلت اور خاموشی سے ہوٹل سے نکل گیا۔ کچھ ہی دیر بعد وہ سیڈان میں لہرے آگروہ کی طرف جا رہے تھے جہاں ساٹھ فرانسیسی سیاحوں پر مشتمل وہ گروپ تاج محل کی میر کو آنے والا تھا۔

دہلی پولیس کے کمانڈر براؤن کے سربراہ این۔ ٹولی نے گھنٹی کی آواز سن کر فون کارڈیو راکھ لیا۔ دوسری طرف کنیڈین سفارتخانے کا ایک آفیسر تھا جس سے ٹولی کے دوستانہ مراسم بھی تھے۔

”ہمیں گواسے ایک خط ملا ہے، کنیڈین سفارتخانے کے آفیسر نے بتایا۔“ میں تو اس سے کوئی تیجہ اخذ نہیں کر سکا ممکن ہے تم کچھ سمجھ سکو۔“ ٹھیک ہے۔ خط بھجوا دو۔ میں دیکھ لوں گا۔“ ٹولی نے کہتے ہوئے ریسیور رکھ دیا۔

وہ ہو گئے کوریگ کا خط تھا جس نے انگریزی فرانسیسی پرتگالی اور ہندی زبانوں کے بیک وقت استعمال سے کنیڈین کے سفارتخانے کو دہلی میں موجود ایک خطرناک گروہ چارلس اینڈ کمپنی کے عزائم کی نشاندہی کرنے کی کوشش کی تھی۔ اس کی تحریر اگرچہ الجھی ہوئی تھی لیکن پیغام واضح تھا۔ چارلس اور اس کے ساتھی ایک جیولری اسٹور کو لوٹنے کا پروگرام بنا رہے تھے۔ اس منصوبے میں ناکامی کی صورت میں وہ ایک بینک پر توجہ دیتے۔

پیغام اگرچہ واضح تھا لیکن سب سے پہلی بات تو یہ تھی کہ کوریگ نے یہ اطلاع دینے کے لیے پولیس کے بجائے دہلی میں کنیڈین کے سفارتخانے کا انتخاب کیوں کیا تھا؟ یوں بھی پولیس اور مختلف سرکاری محکموں کو اس قسم کے خطوط ملتے رہتے تھے۔

جنہیں عام طور پر ریڈی کی ٹوکری میں ڈال دیا جاتا تھا مگر ٹولی اس خط کو نظر انداز نہ کر سکا۔ اس کی چھٹی جس اسے بہت کچھ سوچنے پر مجبور کر رہی تھی۔ تھائی لینڈ میں تیل کی پراسرار وارداتوں کے سلسلے میں انٹرپول کا ٹیلیگرام اسے مل چکا تھا لیکن اس وقت وہ اس خط اور انٹرپول کے ٹیلیگرام میں کوئی شعوری یا لاشعوری تعلق قائم نہیں کر سکا تھا۔ اس کے ذہن میں صرف ایک بات تھی کہ خط لکھنے والے شخص سے رابطہ قائم کیا جائے۔

دفتر کے ضروری کام نمٹانے کے بعد ٹولی پہلی پرواز سے گواروانہ ہو گیا۔ اس کا شمار ان لوگوں میں کیا جاسکتا تھا جو کسی بھی معاملے میں وقت ضائع کرنا پسند نہیں کرتے۔

پچاس سال کی عمر ہونے کے باوجود دہلی ہٹا ٹولی نوجوانوں کی طرح چاق و چوبند نظر آتا تھا۔ اس کے ہونٹوں پر اگرچہ ہر وقت خفیف سی مسکراہٹ کھیلتی رہتی لیکن آنکھوں کی چمک میں بڑا

تضاد تھا۔ وہ کسی شخص کو ایک نظر دیکھتے ہی اس کے بارے میں بتا سکتا تھا کہ اس کا تعلق زندگی کے کس طبقے سے ہو سکتا ہے گواپنچ کر ٹولی کو کوریگ کا مکان تلاش کرنے میں زیادہ دشواری پیش نہیں آئی۔ دسٹک کے جواب میں دروازہ کوریگ ہی نے کھولا تھا۔ ایک پولیس والے کو دیکھ کر کوریگ کے چہرے کے تاثرات بگڑ گئے۔ اس نے نہ صرف اپنے کوریگ ہونے سے انکار کر دیا بلکہ کنیڈین سفارتخانے کو لکھے جانے والے خط کے بارے میں بھی قطعی لاعلمی کا اظہار کیا۔

”ڈرنے کی ضرورت نہیں“ ٹولی نے نرم لہجے میں کہا ”خط لکھ کر تم نے حقیقتاً بہت بڑا کارنامہ انجام دیا ہے۔ آؤ ذرا سٹل پر ٹپکتے ہیں۔ شاید اس طرح میری کوئی بات تمہاری سمجھ میں آ سکے۔“

کوریگ چند لمحوں الجھی ہوئی نگاہوں سے ٹولی کی طرف دیکھتا رہا پھر اس کے ساتھ چل دیا۔

دو دن کی مسلسل کوشش کے بعد ٹولی بالآخر کوریگ کی زبان کھولنے میں کامیاب ہو گیا۔ اس نے وعدہ کیا تھا کہ کوریگ کے خلاف کسی قسم کا الزام عائد نہیں کیا جائے گا۔ ٹولی میری آمد سے کے پرس کی چوری اور ہوٹل سے چارلس وغیرہ کے سامان کی چوری کو بھی نظر انداز کرنے کو تیار تھا۔

”میرا خیال ہے تم نے چوروں کے ہاں معمولی سی چوری کر کے کوئی جرم نہیں کیا“ ٹولی اسے اعتماد میں لیتے ہوئے بولا۔ ”حالات کے پیش نظر کم از کم میں اس معاملے میں تمہیں موبد الزام نہیں ٹھہرائوں گا۔ وہاں سے فزرا حاصل کرنے اور پھر خط لکھ کر تم نے ایک بڑا کارنامہ انجام دیا ہے۔ اب میں ان لوگوں کے بارے میں تفصیل سے جاننا چاہتا ہوں۔“

کوریگ کا ذہن ابجھ کا شکار تھا۔ پولیس کی یقین دہانی کے باوجود وہ چارلس کی طرف سے خوفزدہ تھا۔ وہ کسی بھی وقت گواپنچ کو اس کے یا اس کے بیوی بچوں کے خلاف انتقامی کارروائی کر سکتا تھا۔ ٹولی نے وعدہ کیا کہ جب تک حالات بہتر نہیں ہو جاتے مقامی پولیس کوریگ اور اس کے گھروالوں کی حفاظت کرے گی۔

”مجھ پر اعتماد کرو“ ٹولی نے اس کا کندھا تھپتھپاتے ہوئے ہوئے کہا ”ہر شخص کی زندگی میں ایک لمحہ ایسا ضرور آتا ہے۔ جب اسے کسی دوسرے پر اعتماد کرنا پڑتا ہے۔“

کوریگ چند لمحوں الجھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھتا رہا پھر اس کی زبان حرکت میں آ گئی اور وہ چارلس اینڈ کمپنی کے عزائم سے پردہ اٹھاتا چلا گیا۔

ٹولی اپنی اس تفتیش کے دوران ہو گئے لوگ

انکسپکٹر سے چند ایسے گروپ فوٹو گران حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا جن میں چارلس سو بھراج اور میری آمد سے کی تصویریں بھی شامل تھیں۔ کوریگ سے فوری طور پر مزید معلومات حاصل ہونے کی توقع نہیں تھی چنانچہ وہ فوراً ہی بمبئی روانہ ہو گیا جہاں پہنچتے ہی اس نے تصویریں اندراج کر کے پڑے پڑے ہوٹلوں کے سیکورٹی آفیسروں میں تقسیم کر دیں۔

”ان میں سے کوئی بھی شخص نظر آئے؟ وہ انہیں سمجھاتے ہوئے بولا ”دن ہو یا رات کا بچھلا پہرہ بلا تاخیر مجھے مطلع کر دیا جائے۔“

بمبئی میں اس کام سے فارغ ہوتے ہی وہ دہلی پہنچ گیا اور تصویروں کی مزید کاپیاں بنوا کر انہیں پورے ہندوستان کے تمام بڑے بڑے ہوٹلوں کو بھجوا دیا اور ان کی انتظامیہ کو ہدایت کر دی کہ ان میں سے کسی بھی شخص کو دیکھتے ہی قریبی پولیس اسٹیشن پر اطلاع دی جائے۔ انکسپکٹر ٹولی، چارلس اور اس کے ساتھیوں کے خلاف پورے ملک میں جال پھیلانا تھا لیکن وہ اس حقیقت سے قطعی بے خبر تھا کہ اس کے مطلوبہ افراد اس کے دفتر سے چند بلاک کے فاصلے پر موجود ایک ایسا منصوبہ بنا رہے تھے جو اگر کامیاب ہو جاتا تو جرائم کی دنیا میں سب سے بڑا اور بھیاں ترین منصوبہ سمجھا جاتا۔



۵ جولائی ۱۹۷۶ء کی دوپہر وکرم ہوٹل کا ایک پبلک روم غیر ملکی سیاحوں سے کچھ کچھ بھرا ہوا تھا۔ ساٹھ افراد پر مشتمل فرانسیسی سیاحوں کا ایک گروپ جس میں زیادہ تر نوجوان لڑکے اور لڑکیاں شامل تھیں، ایشیا کے مختلف ممالک کی سیاحت کرتا ہوا یہاں آکر ٹھہرا ہوا تھا۔ موسم کے تہوار اس روز بگڑے ہوئے تھے۔ بارش نے زندگی کے نظام کو تلبیٹ کر کے رکھ دیا تھا۔ سڑکوں پر پانی اس طرح بہ رہا تھا جیسے سیلاب کے بند ٹوٹ گئے ہوں۔ بہت کم لوگ ایسے تھے جو اس خوفناک موسم میں باہر نکلنے کا تصور کر سکتے تھے لیکن سیاحوں کے اس گروپ کے چند نوجوان اس صورت حال کو بھی نظر میں لائے کو تیار نہیں تھے۔ دہلی میں ان کا قیام چند گھنٹوں سے زیادہ نہیں تھا۔ وہ لوگ رات دو بجے کی فلائیٹ سے بنگاک جانے والے تھے اور اس مختصر سے وقت سے پورا پورا فائدہ اٹھانا چاہتے تھے۔ ایسے مہم جو نوجوان برآمدے میں کھڑے بادش کا زور ٹوٹنے کا انتظار کر رہے تھے۔ ان کے دوسرے ساتھیوں نے ہوٹل ہی میں رہنے کا فیصلہ کیا تھا۔

فرانسیسی سیاحوں کے اس گروپ میں ایک ایسا شخص بھی شامل تھا جس سے ان کی ملاقات آگروہ میں ہوئی تھی۔ وہ پہلی مرتبہ

تاج محل کی سیر کے دوران ان سے ملا تھا۔ کسی کو یاد نہیں تھا کہ پہلے اس شخص کی ملاقات کس سے ہوئی تھی، لیکن اس کا انداز ایسا تھا جیسے ہر ایک سے پرانی شناسائی ہو۔ وہ کسی ماہر گائیڈ کی طرح انہیں تاج محل کے بارے میں معلومات فراہم کرتا رہا۔ شہر کے سستے ہوٹلوں اور سرائف کی سستی دکانوں تک ان سیاحوں کی رہنمائی بھی اسی نے کی تھی اور حقیقت یہ تھی کہ وہ شخص ان فرانسیسی سیاحوں کے لیے بڑا مددگار ثابت ہوا تھا۔ اس نے ڈینیئل شمرٹ کے نام سے اپنا تعارف کرتے ہوئے بتایا تھا کہ وہ اپنے نقادوں سے ہندوستان میں ان کے قیام کو یادگار بنا دے گا۔ ایسی یاد دہی وہ زندگی کے کسی لمحے بھی فراموش نہیں کر سکیں گے۔

رات کو جب سب لوگ کھانے کے لیے وکرم کے ڈائننگ ہال میں جمع ہوئے تو ڈینیئل شمرٹ اس گروپ کے منیجر ریمبڈ کو ایک طرف لے گیا۔

”کیا تمہیں معلوم ہے کہ تھائی لینڈ میں تمہارے آدمیوں کو کس قسم کی صورت حال کا سامنا ہو سکتا ہے؟ وہاں چیچش کی بیماری عام ہے۔ غیر ملکی تو بہت آسانی سے اس بیماری کا شکار ہو سکتے ہیں۔ ایک مرتبہ یہ بیماری لگ جائے تو بچھا نہیں چھوڑتی۔“

”چیچش تو نہیں لیکن فرانس سے روانگی سے پہلے ڈاکٹر نے اس گروپ کے ممبروں کو مختلف ممکنہ بیماریوں کے بارے میں بتاتے ہوئے احتیاطی تدابیر سے بھی آگاہ کر دیا تھا۔ میرا خیال ہے اگر یہ لوگ احتیاط کا دامن بھلے رکھیں تو انہیں کوئی خطرہ نہیں ہو سکتا۔“ ریمبڈ نے بتایا۔

”صرف یہی کافی نہیں“ شمرٹ نے کہا ”میرے پاس کچھ ایسی ادویات موجود ہیں جن کے استعمال سے اس خوفناک بیماری کو قریب آنے سے روکا جاسکتا ہے۔“ اس نے کہتے ہوئے سیاہ رنگ کا ایک

چھوٹا سا بیگ کھولا، جس میں مختلف اقسام کی گولیاں اور کیپسول بھرے ہوئے تھے۔

بیبا ڈاس سے پہلے بھی کئی مرتبہ ایٹھلے کے مختلف محالک کی سیاحت کر چکا تھا۔ اسے کبھی بیچش جیسی بیماری سے دوچار ہونے کا تجربہ نہیں ہوا تھا۔ اس نے خود تو شمرٹ کی تیار کردہ گولیوں کے استعمال سے صحت اُنکا کر دیا لیکن یہ رضامندی بھی ظاہر کر دی کہ گروپ کا کوئی دکن اگر یہ ادویات استعمال کرنا چاہے تو اسے کوئی اعتراض نہ ہوگا۔ شمرٹ نے فرداً فرداً گروپ کے تمام ممبروں سے رابطہ قائم کرنا شروع کر دیا۔ ان میں بیس افراد تو ایسے تھے جنہوں نے فوراً ہی اس کی دی ہوئی گولیاں اور کیپسول نکل لیے۔ ... ڈینیئل شمرٹ اپنی اس جزوی کامیابی پر دل ہی دل میں مسکرایا۔ وہ چارلس سو بھراج تھا جس نے کبھی ناکام رہنا نہیں سیکھا تھا۔ اس کا دست راست جین مائرٹ جین ڈوسم بھی اس وقت اس کے ساتھ موجود تھا۔

تمام لوگ رات کے کھانے سے فارغ ہو چکے تھے۔ چارلس محتاط نگاہوں سے ایک ایک کے چہرے کا جائزہ لے رہا تھا۔ گروپ کے مینجر نے اعلان کیا کہ تمام لوگ اپنے اپنے کمروں میں جا کر اپنا سامان وغیرہ تیار کر لیں تاکہ عین دعا کی کے وقت کوئی گڑبڑ نہ ہو سکے۔ چارلس نے بھی تجویز پیش کی کہ روانگی سے پہلے انہیں تھوڑی بہت نیند لے لینا چاہیے کیونکہ ظاہر ہے انہیں سفر کے دوران آرام کا موقع نہیں مل سکے گا لیکن کوئی بھی کمروں میں جانے کو تیار نہیں تھا۔ گروپ کا ہر ممبر ہندوستان میں اپنے ان آخری لمحات سے پوری طرح لطف اندوز ہونا چاہتا تھا۔ ایک نوجوان نے گاراجانا شروع کر دیا۔ اس کے ساتھ ہی دواؤں کی پٹی جگ سے اٹھ کر ناچنے لگیں۔ یہ صورت حال دیکھ کر چارلس اپنے آپ میں عجیب سا اضطراب محسوس کرنے لگا۔ اس کے لیے کم از کم ان بیس افراد کا اپنے کمروں میں جانا ضروری تھا، جو اس کی دی ہوئی گولیاں کھا چکے تھے کیونکہ کچھ ہی دیر میں یہ گولیاں اپنا اثر دکھانے والی تھیں۔ ڈائٹنگ ہال کے سبائے اگر وہ لوگ اپنے کمروں میں جا کر بے ہوش ہوتے تو اس کا منصوبہ کامیاب ہو سکتا تھا۔ بصورت دیگر اس معاملہ کے منفی پہلو کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا تھا۔ وہ انہیں اپنے اپنے کمروں میں جانے کے لیے آمادہ کرنے کی ایک اور کوشش کرنے لگا۔

وہ ڈنگرائی لیتے ہوئے لولا۔ اب بہت دیر ہو چکی ہے سب لوگ اپنے اپنے کمروں میں جا کر تھوڑی بہت نیند لے لیں۔ وہ ان بیس افراد کو رشت کی طرف لے جانے کی کوشش کر رہا تھا جو گولیاں کھا چکے تھے۔

”ابھی تو رات شروع ہوئی ہے“ ایک نوجوان نے احتجاج کیا۔ انہی

جلدی کسی کو بھی نیند نہیں آئے گی۔

چند منٹ گزر گئے۔ چارلس کے دماغ میں سنی رہی تھی۔ وہ کوئی دوسرا قدم اٹھانے کے بارے میں سوچ ہی رہا تھا کہ ایک لڑکی کی چیخ سنی کر چومک گیا۔ اس لڑکی کے ساتھ دوسری کرسی پر بیٹھا ہوا اس کا نوجوان ساتھی اچانک ہی میز پر اذہمہ کیا تھا۔ اس کے سر کی حرکت سے گلاس الٹ گیا اور شراب میز پر بہہ نکلی۔ ابھی لوگ اس صورت حال کو سمجھ ہی نہ پائے تھے کہ قریب ہی کھڑا ہوا ایک دوسرا نوجوان کٹے ہوئے درخت کی طرح لہر کر فرش پر گرا۔ پھر دیکھتے ہی دیکھتے کرسی پر بیٹھا ہوا ایک تیسرا آدمی کرسی سمیت لڑھک گیا۔ یہ سب کچھ اس قدر اچانک ہوا تھا کہ چند لمحوں تک صورت حال کسی کی سمجھ ہی میں نہ آ سکی۔ لوگ بکے بعد دیکھنے لگے۔ ایک شخص کو چکر آیا تو اس نے اپنے آپ کو گرنے سے بچانے کے لیے میز کا سہارا لینا چاہا لیکن اس کے ہاتھ میں صرف میز پوش ہی اسکا میز پوش کھینچنے سے میز پر رکھے ہوئے برتن نیچے گر کر کھنکھانے کی آواز سے ٹوٹ گئے۔

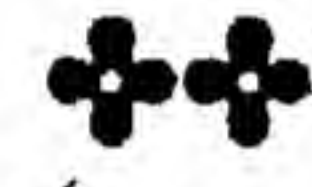
”یہ... یہ مر رہا ہے... سب مر رہے ہیں...“ ایک لڑکی خوفزدہ انداز میں چیختے ہوئے بولی۔

”مینجر کو بلاؤ۔ ایک اور خوفزدہ سیاہ دوا گونجی۔ گروپ کے مینجر کی بیوی ایک گرے ہوئے نوجوان پر جھگ گئی۔ زہر دہ دوا کی لہجے خوفزدہ آواز میں چیخی۔ اسے زہر دیا گیا ہے۔ سب کو زہر دیا گیا ہے۔“

اس دوران میں کسی نے مینجر کو اطلاع کر دی تھی۔ پستہ قامت ہندو مینجر جیسے ہی ڈائٹنگ ہال میں داخل ہوا، یہاں کی صورت حال دیکھ کر بڑی طرح بوکھلا گیا۔ اچھے بھلے انسان اپنی جگہ پر کھڑے کھڑے اس طرح گر رہے تھے جیسے کسی نیند کرے میں... ڈی ڈی ٹی پھر کٹے کٹے بعد کھیاں گرتی ہیں۔ اس کے قریب فرش پر گری ہوئی ایک لڑکی نے اس کی ٹانگ پکڑ لی۔ دوسرے ہی لمحے لڑکی کے دانت مینجر کی پنڈلی میں پیوست ہو چکے تھے۔ مینجر تکلیف سے بلبلا اٹھا۔ وہ اپنی ٹانگ پھڑا کر ہوٹل کے کچن کی طرف دوڑا۔ بدحواسی کے باوجود اس کے ذہن میں اچانک ہی یہ خیال آیا تھا کہ کہیں ان لوگوں کو سرو کیا جانے والا کھانا تو زہر ملا نہیں تھا لیکن وہ ابھی ڈائٹنگ ہال کے دروازے تک پہنچا ہی تھا کہ کسی نے ہلک کر اسے بازو سے تھام لیا۔ اس دوران میں شاید کسی کے ذہن میں یہ بات... آگئی تھی کہ صرف وہی لوگ بے ہوش ہو کر گر رہے تھے جنہوں نے شمرٹ کی دی ہوئی گولیاں کھائی تھیں۔ چنانچہ اس نے اپنے چند ساتھیوں کی مدد سے چارلس کو گرفت میں لے لیا تھا۔ چارلس کسی نہ کسی طرح اپنے آپ کو ان کی گرفت

سے چھڑانے میں کامیاب ہو گیا اور پاگلوں کی طرح ڈائٹنگ ہال میں ادھر ادھر دوڑنے لگا۔ وہ بار بار کراٹے کے انداز میں ہاتھ اٹھا کر جان سے مار دینے کی دھمکیاں دیتے ہوئے جھگ نکلنے کا راستہ تلاش کر رہا تھا لیکن دفعتاً تین فرانسیسی نوجوانوں نے دھمکیوں کی پروا نہ کرتے ہوئے اس پر چھلانگ لگا دی۔ وہ تینوں جو تک کی طرح اس کی ٹانگوں سے لپٹ گئے تھے۔ اسی دوران چند اور نوجوان پھرتی سے آگے بڑھے اور چارلس کو بے بس کر دیا۔ اس دوران جین ڈوسم موقع پا کر ہوٹل سے باہر نکلنے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ ہوٹل کے سامنے اس کی سیڈان کھڑی تھی۔ اس نے کار میں بیٹھتے ہی انجن اسٹارٹ کیا اور اسے پوری رفتار سے ایک طرف دوڑا دیا۔

پولیس جب ہوٹل کے ڈائٹنگ ہال میں داخل ہوئی تو فرانسیسی سیاحوں نے چارلس کو ایک کرسی پر باندھ رکھا تھا۔ وہ پاگلوں کی طرح چیخ چیخ کر ان سب کو جان سے مار دینے کی دھمکیاں دے رہا تھا۔ اس کا گولیوں اور کیپسولوں سے بھرا ہوا سیاہ رنگ کا بیگ اس وقت ایک فرانسیسی نوجوان کے قبضے میں تھا۔



فون کی گھنٹی نے انسپکٹر طولی کو بستر چھوڑنے پر مجبور کر دیا تھا۔ وہ کراٹے برائے ناٹ ڈیوٹی آفیسر کی کال تھی۔ ”اس وقت زحمت دینے پر معافی چاہتا ہوں جناب!“ ڈیوٹی آفیسر نے اس کی آواز سننے ہی کہا۔ وکرم ہوٹل میں ایک سنسنی خیز واقعہ پیش آیا ہے جہاں ساتھ افراد پر مشتمل فرانسیسی سیاحوں کا ایک گروپ تھرا ہوا ہے۔ آج رات کا کھانا کھانے کے کچھ ہی دیر بعد متعدد سیاح یکے بعد دیگرے بے ہوش ہو ہو کر گرنے لگے۔ جنہیں فوری طور پر اسپتال پہنچا دیا گیا۔ ہوٹل کی انتظامیہ نے ایک مشتبہ فرانسیسی کو گرفت میں لے رکھا ہے۔ میں نے آپ کو اس واقعے کی اطلاع دینا اس لیے ضروری سمجھا کہ... ممکن ہے وہ آپ کے مطلوبہ آدمیوں میں سے کوئی ہو۔

”بہت اچھا کیا تم نے۔ اس شخص کے بارے میں تمہارا خیال درست بھی ہو سکتا ہے۔ میں ابھی پہنچ رہا ہوں۔ انسپکٹر طولی کی آنکھوں سے نیند غائب ہو چکی تھی۔ اسے وکرم ہوٹل پہنچنے میں زیادہ دیر نہیں لگی۔ یہاں کی صورت حال سے آگاہ ہو کر اس کے رونگٹے کھڑے ہو گئے۔ گولیوں سے متاثر ہونے والے سیاحوں کو اسپتال پہنچا دیا گیا تھا جہاں ان کے معدے صاف کرنے کے بعد ان کی حالت کے بارے میں اطمینان کا اظہار کیا گیا تھا۔ یہ ان کی خوش قسمتی تھی کہ گولیوں نے ڈائٹنگ ہال ہی میں ان پر اثر دکھانا

شروع کر دیا تھا۔ اگر وہ اپنے کمروں میں جا کر بے ہوش ہوتے تو پھر کسی کی زندگی کی ضمانت نہیں دی جاسکتی تھی۔ ان کے دوسرے ساتھی لڑکیوں کی صورت میں ہوٹل کی لابی میں کھڑے تھے۔ ان کے چروں پر خوف و ہراس کے تاثرات نمایاں تھے۔ ان میں سے بیشتر اب تک نہیں سمجھ سکے تھے کہ یکایک یہ سب کچھ کیسے اور کیا ہو گیا تھا۔ گروپ کا مینجر بیبا ڈائٹنگ طولی کو ایک کمرے کی طرف لے گیا۔ اس نے طولی کو خبردار کر دیا تھا کہ جس مشتبہ شخص کو انہوں نے پکڑ رکھا ہے وہ ازنا بھیلے کی طرح پھرا ہوا ہے اور کسی غفلت یا بے پروائی کی صورت میں خطرناک ثابت ہو سکتا ہے۔

ڈینیئل شمرٹ کرسی سے بندھا ہوا تھا۔ عصفے اور جذبات کی شدت سے اس کا چہرہ لال چھوکا ہو رہا تھا۔ انسپکٹر طولی نے جب اپنا تعارف کر لیا تو وہ چیختے ہوئے بولا۔ ”یہ لوگ میرے بارے میں بہت بڑی غلط فہمی کا شکار ہیں۔ وہ ٹوٹی بھوٹی انگریزی میں بات کر رہا تھا۔ لہجہ فرانسیسی تھا۔ اس کی کوئی بات سمجھ میں نہیں آ رہی تھی۔ انسپکٹر طولی کو مترجم کی حیثیت سے ایک فرانسیسی سیاح کی خدمات حاصل کرنا پڑیں۔ بہتر ہوگا کہ مجھے فوری طور پر چھوڑ دیا جائے۔ شمرٹ نے اسی لمحے میں بات جاری رکھتے ہوئے کہا۔ دوسری صورت میں نتائج کی ذمہ داری تم لوگوں پر عائد ہوگی۔ میں ایک فرانسیسی شہری اور معزز زائر ہوں اور میرا سفارت خانہ اپنے ایک باوقار شہری کی اس ہتک کو نظر انداز نہیں کرے گا۔ میں اس ہوٹل اور دہلی پولیس کے خلاف ہتک عزت اور ہرجا جانے کا مقدمہ دائر کر دلا گا۔“

”کیا تم بتا سکتے ہو کہ یہاں کیا واقعہ پیش آیا تھا؟“ انسپکٹر طولی نے پرسکون لہجے میں پوچھا۔ اس کی نظروں شمرٹ کے چہرے پر جمی ہوئی تھیں۔

”کیا کہہ سکتا ہوں؟ شمرٹ نے کندھے اچکا دیے۔ غالباً ہوٹل کے کچن سے زہر ملا کھانا فراہم کیا گیا تھا جسے کھاتے ہی میرے مینجر دوسرے بے ہوش ہو ہو کر گر گئے۔“

انسپکٹر طولی چند لمحے اس کی طرف دیکھتا رہا پھر ہوٹل کے مینجر کو اشارہ کرتا ہوا کمرے سے نکل گیا۔ لوگوں سے دور ہٹ کر اس نے مینجر کی طرف دیکھتے ہوئے پوچھا۔

”کیا اس شخص کے ساتھ کچھ خوبصورت لڑکیاں بھی تھیں؟“

”پتا نہیں، میں نے اس پر زیادہ توجہ نہیں دی تھی۔ مینجر نے نفی میں سر ہلا دیا۔ انسپکٹر طولی نے دوسرے فرانسیسی سیاحوں سے یہی سوال پوچھا تو اس مرتبہ اسے مایوسی نہیں ہوئی۔

”ہاں“ ایک نوجوان نے جواب دیا۔ اس سے ہماری پہلی ملاقات اگرچہ میں ہوئی تھی اور اس کے ساتھ تین خوبصورت لڑکیاں

بھی تھیں۔ اس کی طرح وہ بھی ہر ایک سے بہت جلد بے تکلف ہو گئی تھیں لیکن آج یہ افسوسناک واقعہ پیش آیا تو وہ لڑکیاں اس کے ساتھ نہیں تھیں۔

”اوہ!“ انسپکٹر طولی کو چونک جانا پڑا۔ اس شخص سے مختاری ملاقات آگرہ میں ہوئی تھی۔ تو کیا یہ شروع سے مختارے گروپ میں شامل نہیں تھا؟

”نہیں“ اس مرتبہ گروپ کے ممبر ریاض نے جواب دیا۔ ”ڈینیئل شمرٹ سے ہماری ملاقات آگرہ ہی میں ہوئی تھی وہ بہت جلد ہم میں گھل مل گیا تھا۔“ انسپکٹر طولی فوراً ہی کمرے میں واپس آ گیا جہاں چارلس موجود تھا۔

”تھیں ہمارے ساتھ پولیس اسٹیشن تک چلنا ہوگا۔ ہم اس سلسلے میں تم سے کچھ معلوم کرنا چاہتے ہیں۔“ طولی نے اس کے چہرے پر نظر لگاتے ہوئے کہا۔

”میں نہیں جاؤں گا، میں...“

چارلس کا جملہ مکمل ہونے سے پہلے ہی انسپکٹر طولی نے دو ہٹے کتے پولیس والوں کو اشارہ کیا۔ انھوں نے رستی کھول کر... چارلس کو غلوں میں ڈال کر اٹھا لیا اور اسے گھسیٹتے ہوئے ہوٹل سے باہر لے گئے۔ چارلس چیخنے کے ساتھ اپنے آپ کو پھرنے کے لیے جبری طرح چل رہا تھا لیکن پولیس والوں کی گرفت قافی مضبوط تھی۔



انسپکٹر طولی کم و بیش پچیس سال سے پولیس کی ملازمت میں تھا۔ اس عرصے میں اسے ہر قسم کے لوگوں سے ملنے کا موقع ملا تھا لیکن یہ شخص جو اس کے سامنے بیٹھا ہوا تھا ان سب سے قطعی مختلف ثابت ہو رہا تھا۔ پوچھ گچھ کے دوران انسپکٹر طولی کو کئی مرتبہ بڑی شدت سے یہ احساس ہوا تھا کہ وہ کسی غلط آدمی کو پکڑ لیا ہے اور صبح ہوتے ہی فرانسیسی سفارت خانے کا پورا علم اس کے دفتر پر دھاوا بول دے گا۔ چارلس کا رویہ بڑا... متاثر کن تھا۔ پہلے چند گھنٹے تو اس نے زبان کو حرکت تک نہ دی تھی۔ البتہ اس کے چہرے کے تاثرات ہر لحظہ بگڑتے جا رہے تھے جیسے اسے یہ سب کچھ بڑا ناگوار گزر رہا ہو۔ پھر وہ فرانسیسی زبان میں چیخنے چلانے لگا۔ اس نے مطالبہ کیا تھا کہ فرانسیسی سفارتخانے کو مطلع کیا جائے تاکہ انھیں معزز فرانسیسی شہریوں کے ساتھ پولیس کی زیادتیوں کا علم ہو سکے۔ مگر انسپکٹر طولی جیسا اگرگ بارداں دیدہ ان جھانسیوں میں تپنے والا نہیں تھا۔

”میرا خیال ہے کہ تم انگریزی بھی میری طرح بہت شستہ بول سکتے ہو سٹر شمرٹ!“ وہ اس کے چہرے پر نظر میں جاتے

ہوئے بولا۔ اگر نہیں تو مختاری فرانسیسی کو سمجھنے کے لیے کسی معقول مترجم کی تلاش میں کئی ہفتے لگ سکتے ہیں۔“

”ٹھیک ہے۔ میں انگریزی بول سکتا ہوں۔“ چارلس نے کہا۔ انسپکٹر طولی کی دھمکی کا رد گزاشت ہوئی تھی۔ مگر مختاری طرح شستہ نہیں۔“

رات بھر کی پوچھ گچھ کے دوران چارلس اپنے موقف پر اڑا رہا۔ اس کا پہلا مطالبہ تھا کہ اس کی شناخت کی تصدیق کے لیے پیرس کو کبیل کیا جائے۔ وہ اپنے اس ہزار پڑی قائم رہا کہ وہ امپورٹ ایکسپورٹ کا بزنس کرتا ہے اور پیرس کے تجارتی حلقوں میں اسے عزت و احترام کی نظر سے دیکھا جاتا ہے۔ وہ ہندوستان میں اپنے دفتر کی برائے کھولنے کے لیے صورت حال کا جائزہ لینے آیا تھا جس سے بیسیوں ہندوستانیوں کو روزگار ملتا ہو تا لیکن حالات کی رستم ظریفی ہی تھی کہ وہ دہلی کے جاہل اور وحشی پولیس والوں کا تختہ مشق بنا ہوا تھا۔ اس نے پیرس سے شائع ہونے والے ایک فیشن میگزین کا نام بتاتے ہوئے تجویز پیش کی کہ اسے فون کر کے اس کے بارے میں تصدیق کر لی جائے۔ فون کے اخراجات وہ خود برداشت کرنے کو تیار تھا۔ اس نے اپنے لیے وکیل کا مطالبہ بھی کیا تھا۔

”ہر کام اپنے وقت پر ہو جائے گا۔“ انسپکٹر طولی نے اس کے چہرے کے تاثرات کا جائزہ لیتے ہوئے کہا۔ ”مختار یا سپورٹ کہاں ہے؟“

چارلس کے چہرے کے تاثرات میں ایک لمحے کو تغیر سا پیدا ہوا لیکن پھر اس نے فوراً ہی اپنی کیفیت پر قابو پا لیا اور پڑ سکون لے لے بولا۔ ”سپورٹ میری جیب میں تھا۔ وکرم ہوٹل کے ہنگامے میں کہیں گر گیا ہوگا۔ ہوٹل کے اس احمق منیجر سے پوچھو، شاید اسے کہیں پڑا ہوا مل گیا ہو۔“

”مختار قیام کہاں ہے؟ ہوٹل کا نام بتاؤ۔“

”میں اب مختار کے کسی حتمی سوال کا جواب نہیں دوں گا۔“ چارلس نے کہتے ہوئے آنکھیں بند کر لیں۔

”یہ سب کیا ہے؟“ انسپکٹر طولی نے اس کے بیگ کی تلاشی لیتے ہوئے کہا جس میں مختلف اقسام کی گولیاں اور کیپسول بھرے ہوئے تھے۔

”دواؤں میں؟“ چارلس نے اطمینان سے جواب دیا۔ ”وہ کوئی احمق ہی ہوگا جو ہندوستان کی سیاحت کے دوران حفاظتی ادویات اپنے پاس نہ رکھے۔“

”مونیکا کون ہے؟“ انسپکٹر طولی نے اس کے چہرے پر نظریں جماتے ہوئے یہ سوال اچانک ہی کیا تھا۔ چارلس نے

کوئی جواب نہیں دیا۔ مونیکا نام کی ایک لڑکی کو آگرہ میں مختار کے ساتھ دیکھا گیا تھا۔ ہماری اطلاع کے مطابق مختار نے ساتھ دو اور لڑکیاں بھی تھیں۔ وہ کون ہیں؟“

”مجھے اب تک لاتعداد لڑکیوں سے ملنے کا اتفاق ہوا ہے لیکن میں نے کبھی کسی کا نام یاد رکھنے کی ضرورت محسوس نہیں کی۔“ چارلس نے جواب دیا۔

”کیا تم کبھی گرفتار ہوئے ہو؟“ انسپکٹر طولی نے ایک اور سوال کیا۔

”بالکل نہیں۔“ چارلس نے اس مرتبہ جواب دینے میں دیر نہیں لگائی۔ ”میں تجھیں بتا چکا ہوں کہ میں فرانس کا ایک معزز شہری اور نیک نام بزنس مین ہوں۔ مجھ سے زندگی میں سب سے بڑی غلطی ہی ہوئی ہے کہ ہندوستان جیسے گھٹیا ملک میں چلا آیا۔ میں تمھیں ایک بار پھر بتا دینا چاہتا ہوں کہ دہلی پولیس کو اپنی اس حماقت کا خیاہ بھگتنا پڑے گا۔ میں یہ معاملہ انداز گاندھی کے سامنے پیش کر کے اسے تم لوگوں کی کارکردگی سے ضرور آگاہ کر دوں گا۔“

صبح سات بجے کے قریب طولی نے پوچھ گچھ کا یہ سلسلہ ختم کر دیا اور اس کے اشارے پر چارلس کو لاک اپ میں بند کر دیا گیا۔ چارلس نے ہنگامہ تو بہت کیا مگر طولی کو اس کی ذرا بھی پروا نہیں تھی۔ وہ مزید پوچھ گچھ کرنے سے پہلے انٹرپول کی تیار کردہ فائل کا مطالعہ کرنا چاہتا تھا۔ چارلس کی شناخت کا ایک آسان طریقہ تو یہ تھا کہ وہ اس کی انگلیوں کے نشانات لے کر کبیل کے ذریعے انٹرپول کے پیرس ہیڈ کوارٹر سے اس کی تصدیق کر لیتا لیکن ہندوستانی قانون کے مطابق کسی مشتبہ شخص کے فنگر پرنٹس اس وقت تک نہیں لیے جاسکتے تھے جب تک کہ عدالت کی طرف سے اس پر فرد مجرم عائد کر دی جائے۔

دوسرا ذریعہ وہ فولو گر فٹ تھے جو ہو گے کو ریگ نے اسے دیے تھے۔ وہ گروپ فولو گر فٹ تھے اور دور سے کھینچے ہوئے تھے۔ ان میں چارلس کی شباهت تو تھی مگر ہر تصدیق مثبت نہ کی جاسکتی تھی۔

انسپکٹر طولی انٹرپول کی فائل کا مطالعہ کر رہا تھا اور اس کی ہدایت پر اس کے لاتعداد ماتحت دہلی کے ہوٹلوں میں ان یورپین لڑکیوں کو تلاش کر رہے تھے جنہیں آگرہ میں چارلس کے ساتھ دیکھا گیا تھا۔ دہلی میں سیکڑوں ہوٹل، اسٹوڈنٹس ہوٹل اور لاتعداد پرائیویٹ گیسٹ ہاؤسز کی وجہ سے اس تلاش میں کئی دن لگ سکتے تھے لیکن اسے نظر انداز نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اس کے ساتھ ہی ایئر پورٹ اور ریلوے اسٹیشن کی نگرانی بھی شروع کر دی گئی تھی۔



چارلس کے بارے میں معلوم ہونے کے بعد میری لین اسٹھر نے گروم کی کمان سنبھال لی اور وہ لوگ کنٹ سیرکل کے قریب ایک تھڑکھٹا ہوٹل میں منتقل ہو گئے۔ اس نے اپنے ساتھیوں کو حکم دے دیا تھا کہ کوئی بھی ہوٹل سے باہر جانے کی کوشش نہ کرے چارلس کی طرف سے کوئی پیغام ملنے کے بعد ہی اگلا قدم اٹھایا جائے گا۔ لیکن میری آندرے انٹرنیشنل ٹیلیفون سروس جانے پر مصر تھی۔ وہ اپنے قریب امرک باپ کی خیریت معلوم کرنے کے لیے کینیڈا ٹیلیفون کرنا چاہتی تھی مگر ایٹن اسٹھر نے اسے سختی سے روک دیا۔

”نہیں، تم میری اجازت کے بغیر اپنے کمرے سے باہر نہیں نکلو گی۔“

”تم کون ہو مجھے روکنے والی۔ میں جاؤں گی اور ضرور جاؤں گی۔“ میری آندرے پر چٹختی ہوئی دروازے کی طرف بڑھ گئی۔ اس کا خیال تھا کہ ایٹن اسٹھر اس کے راستے میں آنے کی کوشش کرے گی مگر ایسا نہیں ہوا اور اسٹھر اپنی جگہ پر کھڑی اس کی طرف دیکھتی رہی ٹیلیفون آفس پہنچتے ہی میری آندرے نے کیوبک سٹی میں ابنتی بین ڈینس کے نام کال بک کر لی۔ کال کئی گھنٹوں کے انتظار کے بعد ہی مل سکی تھی۔ ڈینس سے بات کرتے ہوئے وہ اپنے لمحے کو پرسکون رکھنے کی کوشش کر رہی تھی اس نے مختا لفاظ میں صورت حال سے آگاہ کرتے ہوئے ڈینس سے درخواست کی تھی کہ ہندوستان سے نکلے جس اس کی مدد کرے۔ میری آندرے کے مختا لمحے کے باوجود ڈینس کو صورت حال کی سنگینی کا اندازہ لگانے میں کچھ دشواری پیش نہیں آئی تھی۔ ابھی چند روز قبل ہی کیڈٹ کے تقریباً تمام اخبارات نے غیر شرائع کی تھی کہ مونیکا لیکر کی نامی ایک کینیڈین نرس قتل کی مختلف وارداتوں کے سلسلے میں ایشیائی پولیس کو مطلوب ہے۔ ڈینس نے بغیر اپنے دفتر میں بیٹھے ہوئے پر تھی تھی۔ وہ خبر پڑھتے ہی گھر کی طرف بھاگی تھی کہ گھر میں آنے والے اخبار کو اپنے باپ تک پہنچنے سے پہلے ہی غائب کر دے کیونکہ خدشہ تھا کہ یہ خبر پڑھتے ہی باپ کی حرکت قلب بند نہ ہو جائے لیکن ڈینس کی یہ بھاگ دوڑ بیکار ثابت ہوئی، آگسٹن کو اس کے پہنچنے سے پہلے ہی معلوم ہو چکا تھا۔ ان کے جاننے والے بار بار اس سلسلے میں فون کر کے ہمدردی کا اظہار کر رہے تھے۔ یہاں تک کہ رائل کینیڈین پولیس بھی فون پر اس سلسلے میں آگسٹن سے رابطہ قائم کر چکی تھی۔ اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ یہ سب کچھ کیا ہو رہا ہے۔ میری آندرے تو ایسی نہیں تھی اس نے تو کبھی کسی جیوتھی کو بھی نہیں مارا تھا۔ اس کا قتل کی متعدد وارداتوں میں ملوث ہونا ناقابل یقین سی بات تھی۔

میری آندرے نے فون پر ڈینس سے درخواست کی کہ ہزار ڈ کو بھیج دے تاکہ وہ اس کی مدد سے ہندوستان سے نکل سکے لیکن

ڈینس نے اسے مشورہ دیا کہ وہ وقت ضائع کیے بغیر دہلی میں کینیڈین سفارت خانے پہنچ جائے اور صورت حال سے آگاہ کر کے مدد حاصل کرنے کی کوشش کرے۔

”میں ایسا نہیں کر سکتی“ میری آندرے نے جواب دیا۔ مجھے شبہ ہے کہ سفارت خانے والے میری کوئی مدد کرنے کے بجائے مجھے پولیس کے حوالے کر دیں گے۔ اس کے برعکس میری آندرے کو یقین تھا کہ اس کا پرانا دوست برنارڈ جس کے ساتھ وہ پہلی مرتبہ ایشیا کی سیاحت پر نکلی تھی، اسے اس مصیبت سے نکالنے میں مددگار ثابت ہو سکے گا۔ ڈینس نے وعدہ کر لیا کہ وہ برنارڈ کو اس سلسلے میں آمادہ کرنے کی کوشش کرے گی۔

ان لوگوں کے پاس ایک چھوٹی مگڑی تک نہیں بچی تھی۔ دوسرے دن اخراجات چلانے کے لیے جین ڈوسم اور تینوں لڑکیوں نے اپنی اپنی چیزیں بیچنا شروع کر دیں۔ چارلس کے سوٹ کیس میں سے دو تین کیمرے اور ریڈیو ٹرانسپنڈر دستیاب ہو گئے تھے۔ ایک بیٹر ڈرائیو چند ملبوسات اور جوتے وغیرہ بیچنے کے بعد بھی انہیں صرف آٹھ سو روپے مل سکے۔ ایلن ایسٹری کی ہدایت پر وہ سب ہوٹل اور برائے کے سوئمنگ پول کے پاس پہنچ گئے کیونکہ ایلن کے کہنے کے مطابق چارلس نے کسی ایمر جیسی کی صورت میں ان لوگوں کو وقتاً فوقتاً وہاں جاکر انتظار کرنے کا مشورہ دیا تھا۔

وہ چاروں ہوٹل اور برائے کے سوئمنگ پول کے پاس بیٹھے منتظر رہے۔ چاروں طرف دیکھ رہے تھے۔ میری آندرے کی نظریں ہر نئے چہرے کی طرف اٹھ جاتیں لیکن اسے ہر مرتبہ مایوسی کا سامنا کرنا پڑتا۔ بالآخر وہ اٹھ کر وہاں سے بھاگ نکلی۔ دوسرے دن اس نے پھر کینیڈا فون کیا۔ تقریباً دس گھنٹے کے انتظار کے بعد لائن مل سکی تھی۔ ڈینس نے خوشخبری سنائی کہ برنارڈ ہندوستان جانے پر آمادہ ہو گیا ہے اور سات جولائی یعنی کل کی سیٹ حاصل کرنے کی کوشش کر رہا ہے۔ اسے جیسے ہی سیٹ ملے دہلی پورٹ آفس کے غیر ملکیوں کے شعبے کے پتے پر فلائیٹ کے بارے میں ٹیلی گرام کے ذریعے اطلاع دے گا۔ گھنٹوں کے اختتام پر فون کا ریسپورڈ رکھتے ہوئے میری آندرے کی آنکھوں میں بے اختیار آنسو آ گئے۔ اس کی مصیبت کے دن ختم ہونے والے تھے۔

روایت ہے کہ کل کبھی نہیں آتی۔ میری آندرے کو جس کل کا انتظار تھا وہ بھی نہیں آئی اور نہ ہی برنارڈ کی طرف سے کوئی اطلاع ملی۔ پورٹ آفس میں غیر ملکیوں کے شعبے سے متعلقہ بارہا پولیس کن رابطہ قائم کرنے کے بعد وہ ایئر پورٹ پہنچ گئی اور کئی گھنٹوں تک غیر محالہ سے آنے والی پروازوں کو چیک کرتی رہی، بالآخر ہالوسی کے بارے میں لیڈی اس تھرڈ کلاس ہوٹل میں واپس

آگئی۔ کاؤنٹر پر اپنا نام بتاتے ہوئے اس نے معلوم کیا کہ اس کے لیے کوئی پیغام تو نہیں آیا۔ یہاں بھی اسے مایوسی ہی کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ کاؤنٹر سے ہٹ کر وہ سیڑھیوں کی طرف بڑھی ہی تھی کہ دو آدمیوں نے اس کا راستہ روک لیا۔

”مونیکا؟“ ایک آدمی نے کہتے ہوئے سوالیہ نگاہوں سے اسے دیکھا۔

میری آندرے نے نفی میں سر ہلاتے ہوئے آگے بڑھنا چاہا مگر دوسرے آدمی نے ایک بار پھر اس کا راستہ روک کر اپنا شناختی کارڈ اس کے چہرے کے سامنے لہرایا۔ وہ دونوں انسپکٹر طولی کے ماتحت تھے۔ ان میں سے ایک نے بڑی چھتری کا مظاہرہ کرتے ہوئے... میری آندرے کے ہاتھ میں ہتھکڑی ڈال دی۔ اس کے چند منٹ بعد

جب میری ایلن ایسٹری ہوٹل میں داخل ہوئی تو اس کی کلائیوں میں بھی آہنی زنجیر پہنا دیا گیا۔ دونوں لڑکیوں نے چیخ چیخ کر آسمان سر براٹھا کر کھانا تھا لیکن ان کی یہ ہنگامہ رانی بیکار ثابت ہوئی۔ انہیں بھی انسپکٹر طولی کے دفتر پہنچا دیا گیا جہاں چارلس پہلے ہی موجود تھا اور سر فورڈ کوشش کے باوجود پولیس ابھی تک اس کی زبان نہیں کھٹوا سکی تھی۔ اسی شام پولیس نے جین ڈوسم کو بھی ڈھونڈ نکالا۔ اور پھر آدھی رات کے لگ بھگ بارہا سمجھ کو بھی ایک گھنٹے سے ناٹ کلب سے گرفتار کر لیا گیا۔ یہ تمام گرفتاریاں ۷ جولائی ۱۹۷۶ء کو عمل میں آئی تھیں۔ بارہا اس وقت چرس آلود سگریٹ کے کش لگا رکھی تھی۔ اس کا دماغ ہلکا ہوا تھا۔ دو پولیس والوں نے جب اسے گرفتاری کی نوید سنائی تو وہ یہی سمجھی تھی کہ اسے چرس نوشی کے الزام میں گرفتار کیا جا رہا ہے۔ یہ حقیقت تو بہت دیر بعد اس پر آشکارا ہو سکی تھی کہ اس کے خلاف اصل الزامات کیا تھے۔



میرا خیال ہے اب تمہیں زبان کھول دینا چاہیے۔ انسپکٹر طولی نے اپنی گفتگو کے چھٹے دن چارلس کو مخاطب کرتے ہوئے کہا۔ ”ہم تمہارے تمام ساتھیوں کو گرفتار کر چکے ہیں۔“

”میرا کوئی ساتھی نہیں۔“ چارلس نے کسی ہچکچاہٹ کے بغیر جواب دیا۔ وہ اب بھی کسی جھیل کے تھہرے ہوئے بانی کی طرح پرسکون تھا۔ اس کے جسم پر اب بھی وہی لباس تھا جو وہ گرفتاری کے وقت پہنے ہوئے تھا لیکن انسپکٹر طولی کو یہ دیکھ کر حیرت ہوئی تھی کہ شاید بدگرمی میں چند دن تک مسلسل استعمال کے بعد بھی لباس پر ایک شکن تک نظر نہیں آ رہی تھی۔ اس دوران میں اس کے وقار اور طنطنے میں بھی کوئی فرق نہیں آیا تھا۔ اس نے گھٹیا ہوٹل سے منگوایا جانے والا کھانا بھی نہیں کھایا تھا۔ بعض اوقات اس پر انتہائی مایوسی طاری ہو جاتی اور وہ اپنا سر دیوار سے ٹکراتے لگتا۔... کبھی

ہاتھوں میں پہنی ہوئی ہتھکڑیاں زبردور سے منہ پر مارنے لگتا۔ انسپکٹر طولی کا خیال تھا کہ اگر وہ اداکاری کی لائن اختیار کرتا تو اس کے پاس بہترین اداکاری کے بے شمار ایوارڈ جمع ہو چکے ہوتے۔ اس کی یہ اداکاری انسپکٹر طولی کے لیے نہ صرف متاثر کن تھی بلکہ تکلیف دہ بھی ثابت ہو رہی تھی۔

چارلس سے پوچھ گچھ کے دوران انسپکٹر طولی پولیس کے تمام بنیادی حربے آزمایا تھا۔ کبھی نرمی کبھی سختی مگر چارلس اپنے موقف پر قائم رہا۔ وہ اب بھی اپنے آپ کو ڈینیل شمرٹ ہی بتا رہا تھا۔ انسپکٹر طولی نے اسے بتایا کہ اس کے تمام ساتھی گرفتار ہو چکے ہیں اور وہ ان جرائم کی تمام تر ذمہ داری اسی پر ڈال رہے ہیں۔ ”اگر ایسا ہے تو انہیں میرے سامنے لاؤ۔ میں اپنی موجودگی

میں ان کے بیانات سننا چاہتا ہوں۔“ چارلس نے مطالبہ کیا۔ انسپکٹر طولی کو فوراً ہی پسپائی اختیار کرنا پڑی۔ اس نے چارلس کو بلٹ کرنے کی کوشش کی تھی اور وہ میری آندرے وغیرہ کوئی الجھان اس کے سامنے نہیں لانا چاہتا تھا کیوں کہ اس کا امکان تھا کہ چارلس اشاروں کی زبان سے انہیں اپنی زبانیں بند رکھنے پر مجبور کر دیتا۔ چارلس کے تمام ساتھیوں کو کرائم برانچ کے مختلف کمروں میں رکھا گیا تھا۔ انسپکٹر طولی ہر روز الگ الگ ان سے ملاقات کرتا میری آندرے کے بارے میں اسے جلد ہی اندازہ ہو گیا کہ چارلس کی طرح اس لڑکی کی زبان کھلوانا بھی زیادہ آسان ثابت نہیں ہو گا۔ ابتدائی چند گھنٹے خوف و ہشت میں مبتلا رہنے کے بعد اس نے اپنے آپ پر ایسا خول چڑھا لیا تھا جسے توڑنا ممکن نہیں تھا۔ اس نے مطالبہ کیا تھا کہ کینیڈیائی سفارت خانے کو مطلع کر کے سفارت خانے کے ذریعے قانونی مشیر کا بندوبست کیا جائے لیکن اسے بتایا گیا کہ ہندوستانی قانون کے مطابق کسی ملزم کو پولیس کی تفتیش کے دوران مت قانونی مشیر کی خدمات حاصل کرنے کا حق نہیں دیا جاسکتا۔

جین ڈوسم بھی اگرچہ زیادہ تر خاموشی اختیار کیے ہوئے تھا لیکن انسپکٹر طولی کے لیے وہ اتنا سخت ثابت نہیں ہوا تھا۔ اس فرانسیسی نوجوان کے بارے میں اس کا خیال تھا کہ نہ تو اس کا ماضی جرائم سے آلودہ تھا اور نہ ہی وہ اس گروہ میں زیادہ اہمیت رکھتا تھا۔ باربرا اور ایلن ایسٹری بڑی بڑ دل ثابت ہوئی تھیں۔ پوچھ گچھ کے دوران وہ اکثر چیختی چلاتی اور روتی رہیں۔ انسپکٹر طولی ایک اچھے پولیس افسر کی طرح اس دیوار میں کوئی ایسا رخ نہ تلاش کر رہا تھا جس سے دیوار کو زمین بوس کرنے میں مدد مل سکتی ہو۔ اسے یقین تھا کہ یہی دونوں لڑکیاں دیوار کا وہ رخ ثابت ہوں گی جس کی اسے تلاش تھی۔ انسپکٹر طولی کے حکم پر ایلن ایسٹری اور باربرا کو ایک ہی کمرے میں پہنچا دیا گیا تھا اور وہ دونوں سے یک وقت پوچھ گچھ

کر رہا تھا۔ پانچویں دن وہ ان دونوں کے سامنے سلطانی گواہ کی حیثیت کے بارے میں گفتگو کر رہا تھا۔ اس کے خیال میں ایلن ایسٹری ان دونوں میں زیادہ سخت تھی لیکن وہی ہتھیار چھینکتی ہوئی نظر آنے لگی۔ وہ بڑی طرح پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔ انسپکٹر طولی نے فوراً ہی ہمدردانہ رویہ اختیار کر لیا۔ ایلن نے روتے روتے اپنا سر میز پر ٹکادیا۔ طولی اس کے کندھے پر ہاتھ رکھتے ہوئے نرم لہجے میں گویا ہوا۔

”میں سمجھتا ہوں کہ تمہارے دماغ پر بہت بڑا بوجھ ہے۔ اگر تم سب کچھ بتا دو تو تمہارے دل کا غبار چھٹ سکتا ہے۔“ ”ٹھیک ہے۔“ ایلن ایسٹری نے سر اٹھاتے ہوئے شکست خوردہ سی لگا ہوں سے اس کی طرف دیکھا۔ میں بھی اسی گروہ کی رکن ہوں جن کی تمہیں تلاش تھی۔

انسپکٹر طولی نے باربرا کی طرف دیکھا۔ باربرا نے بھی اثبات میں سر ہلادیا۔ ہم اپنا بیان لکھوانے کو تیار ہیں۔ باربرا کا یہ جملہ سننے ہی انسپکٹر طولی کی آنکھوں میں فاتحانہ جھلک ابھرا۔ اس نے اردلی کو بلارک اسٹینوگراف کو طلب کر لیا۔

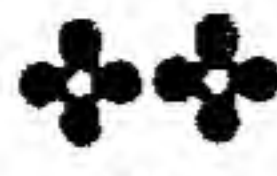
میری آندرے کو بھی خبر سنا دی گئی کہ اس کی دونوں ساتھی لڑکیوں نے دہلی میں متعدد ڈکیتوں، سیاحوں کو بے ہوش کر کے لوٹنے کی وارداتوں اور رنجیت ہوٹل میں جین سولومن نامی نوجوان فرانسیسی سیاح کے قتل کا اعتراف کر لیا ہے۔

”یہ سب بکواس ہے۔“ میری آندرے چیختی لیکن پھر اس نے اس طرح خاموشی اختیار کر لی جیسے منہ میں زبان ہی نہ رہی ہو۔ چند لمحات اسی خاموشی کی نذر ہو گئے پھر میری آندرے نے اپنے آپ کو بے گناہ قرار دیتے ہوئے ایک بار پھر کینیڈیائی سفارت خانے کی طرف سے اپنے لیے قانونی مشیر کا مطالبہ کیا اور ایک بار پھر خاموش ہو کر کھڑکی کے باہر دیکھنے لگی لیکن اس بار بھی بیخاموشی زیادہ دیر تک برقرار نہ رہ سکی۔ وہ اس کی طرف دیکھے بغیر بولی۔ ”ہاں۔“

”میں سمجھا نہیں۔“ انسپکٹر طولی نے الجھی ہوئی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”مجھے خوشی ہے سب کچھ ختم ہو گیا۔ میں دوڑتے دوڑتے اتنی تھک چکی ہوں کہ مجھ میں اب ایک قدم اٹھانے کی سکت بھی نہیں رہی۔“ میری آندرے نے کہتے ہوئے ایک گہرا سانس لیا اور پھر اپنا بیان لکھوانے لگی۔ بیس صفحات پر مشتمل اس بیان میں پہلی مرتبہ سیاحت کے لیے کینیڈا سے روانگی، سرنگم میں چارلس سو بھولاج سے ملاقات، کینیڈا میں اس کے نام چارلس کے محبت بھرنے خطوط چارلس کے ساتھ ایشیا کے مشیر ممالک کی آوارہ گردی اور چارلس کی غیر قانونی سرگرمیوں کے بارے میں سب کچھ بتا دیا لیکن اس نے یہ

انسپکٹر طولی کے خیال میں اب فیصد کن لمحات آن پہنچے تھے۔



”کیا تم کبھی اشوکا ہوٹل گئے ہو؟“ انسپکٹر طولی کے اس سوال کے جواب میں چارلس نے نفی میں سر ہلادیا۔ تو پھر مجھے امید ہے کہ انسپکٹر طولی معنی خیز انداز میں مسکراتے ہوئے بولا۔

”میں.... تمہیں جو کچھ بتانے والا ہوں وہ تمہارے لیے دلچسپی کا باعث ہوگا۔“ چہرہ اسے بتانے لگا کہ کس طرح ڈاکوؤں نے ہوٹل کی امریکی رقاہ کو اس کے کمرے میں برغمال بنا کر کمرے کے فرش میں سودا خ کے پیچھے جیولری شاپ تک پہنچنے کی کوشش کی تھی اور اس میں ناکام ہونے کے بعد اس کا مرکزی کردار....

مسٹر لوبو کس طرح ایئر پورٹ پر پولیس کے ہاتھ آتے آتے رہ گیا تھا، لیکن بعد میں ریوے اسٹیشن پر پکڑا گیا تھا۔ یہ دلچسپ کہانی سننے کے بعد انسپکٹر طولی چند لمحے عجیب سی نگاہوں سے اسے دیکھتا رہا پھر اچانک ہی بولا۔ ”اپنی قمیص تو اوپر اٹھاؤ ذرا۔“

”کیا؟“ چارلس بری طرح چونک گیا۔

”میرا مطلب وہی ہے جو میں نے کہا ہے۔“ انسپکٹر طولی کا لہجہ معنی خیز تھا۔ چارلس چند لمحے الجھی ہوئی نگاہوں سے اسے دیکھتا رہا لیکن بہر حال اسے حکم کی تعمیل تو کرنا ہی پڑی تھی۔ طولی کی نظریں اس کے پیٹ پر جم گئیں۔ اسے اپنے مقصد میں ناکامی نہیں ہوئی تھی۔

”میں یہی نشان دیکھنا چاہتا تھا۔“ اس نے چارلس کے پیٹ پر زخم کے ایک پرنے نشان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ تمہارا پیٹری سائٹس کا آپریشن کب ہوا تھا؟“

”یہ اپنی سائٹس کے آپریشن کا نشان نہیں ہے۔“ چارلس نے کسی ہچکچاہٹ کے بغیر پرسکون لہجے میں جواب دیا۔ ”میں ایک مرتبہ درخت سے گر گیا تھا۔ یہ زخم اس وقت لگا تھا۔ اگر تم چاہو تو فرانس میں میرے فیملی ڈاکٹر سے اس کی تصدیق کر سکتے ہو۔“

انسپکٹر طولی کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔ ایسی مسکراہٹ کسی شکاری کے ہونٹوں پر عام طور پر اس وقت آتی ہے جب وہ شکار کو اپنے پچھائے ہوئے جال کی طرف بڑھتے ہوئے دیکھتا ہے۔ اس کے خیال میں اس تصدیق کے لیے فرانس میں اس کے فیملی ڈاکٹر سے رابطہ قائم کرنے کی ضرورت نہیں تھی۔ اس نے ہلکی سی تالی بجائی۔ دروازہ کھلا اور ولنگٹن اسپتال کا ایک ڈاکٹر کمرے میں داخل ہوا۔ انسپکٹر طولی کے اشارے پر وہ چارلس کے زخم کے نشان کا معائنہ کرنے لگا پھر اس نے بتایا کہ یہ نشان اپنی سائٹس کے آپریشن ہی کا ہے۔ انسپکٹر طولی ڈاکٹر کو لے کر کمرے سے باہر نکل گیا۔

”کیا ۱۹۷۱ء میں تم نے ہی اس شخص کا آپریشن کیا تھا؟“

اعتراف کرنے سے انکار کر دیا کہ وہ بھی ان جرائم میں چارلس کی حصے دار تھی۔ چارلس کے ساتھ اس کی حیثیت ایک قیدی کی سی تھی، اور اپنے پاس کوئی رقم نہ ہونے کی وجہ سے وہ اسے چھوڑ بھی نہیں سکتی تھی۔ میری آندے نے اپنے اس طویل بیان میں اس بات پر زور دیا تھا کہ وہ بے گناہ ہے اور چارلس کی ان سرگرمیوں سے اس کا کوئی تعلق نہیں تھا لیکن جب ان تینوں لڑکیوں کو دوسرے کمرے میں موجود ڈینیئل شمرٹ کے سامنے لایا گیا اور تینوں نے اسے اپنے لیڈر کی حیثیت سے شناخت کر لیا تو چارلس نے اس وقت بھی صحت جرم سے انکار کر دیا۔ وہ ہر لحاظ سے مطمئن اور پرسکون نظر آ رہا تھا۔ اس کی یہ کیفیت دیکھ کر انسپکٹر طولی کا دماغ گھوم گیا۔

گزشتہ دس.... دنوں سے وہ اس شخص کی زبان کھلوانے کے لیے ہر زبانی حربہ استعمال کر چکا تھا لیکن چارلس پر اس کا کوئی اثر نہیں ہوا تھا۔ وہ چٹان کی طرح اپنی جگہ سے ایک انچ نہیں ہلاتھا۔

”اگر میں تمہارا مطلوب آدمی ہوتا۔“ چارلس نے انسپکٹر طولی کے چہرے کو دیکھتے ہوئے کہا۔ ”تو بہت پہلے اعتراف کر چکا ہوتا۔ کوئی ایسا شخص جس سے واقعی کوئی جرم سرزد ہوا ہو زیادہ دیر تک اپنے موقف پر قائم نہیں رہ سکتا۔“ چارلس نے یہ الزام بھی لگایا کہ انسپکٹر طولی کی عدم موجودگی میں اس کے ماتحت اس سے اعتراف جرم کرانے کے لیے اسے بری طرح پیٹتے ہیں لیکن یہ پولیس والے پٹائی اس ماہر انداز میں کرتے ہیں کہ جسم پر کوئی ظاہری نشان نہیں آنے پاتا۔

وہ دسواں دن تھا۔ انسپکٹر طولی اگرچہ میری آندے اور جین ڈوسم وغیرہ کے بیانات حاصل کرنے میں کامیاب ہو چکا تھا، لیکن چارلس کے اعتراف کے بغیر انہیں زیادہ اہمیت حاصل نہیں تھی۔ اس کے خیال میں یہ تو ایسا ہی تھا جیسے کسی جھیل کی چھوٹی چھوٹی بے ضرر مچھلیوں کو توجال میں پھنسا لیا جائے لیکن خطرناک شارک آزاد گھوم رہی ہو۔ اس شام وہ اپنے دفتر کی میز پر سر ہٹکاٹے اُونگھ رہا تھا کہ دفعتاً سیدھا ہو کر بیٹھ گیا۔ اس کے ذہن میں اچانک ہی ایک پرنے والا کیس ابھرا آیا تھا۔ اس کیس سے اگرچہ اس کا کوئی تعلق نہیں تھا لیکن طولی نے اس کا تفصیلی مطالعہ ضرور کیا تھا۔ اس نے اردلی کو بلا کر ریکارڈ روم سے پیلے رنگ کی وہ فائل لانے کا حکم دیا جس میں اشوکا ہوٹل کی جیولری شاپ میں جواہرات کی ڈکیتی کے اس کیس کی پوری تفصیل موجود تھی جس میں ہوٹل کی... ایک امریکی رقاہ کو کئی دن تک برغمال بنا کر رکھا گیا تھا۔ تقریباً ایک گھنٹے تک فائل کا مطالعہ کرنے کے بعد اس نے فون کا ریسیور اٹھا کر ولنگٹن اسپتال کے نمبر ڈائل کیے۔ کچھ دیر تک کسی سے بات کرتا رہا پھر اردلی کو بلا کر حکم دیا کہ ڈینیئل شمرٹ کو پیش کیا جائے۔

دہلا پٹلا اور تقریباً اسی جیسی قد و قامت کا تھا۔ ویت نامی ہونے کے ناطے اس کے چہرے کے نقوش کسی حد تک چارلس سے ملتے تھے۔ وکرم ہٹل سے چارلس کی گرفتاری سے چند ہفتے پہلے اسے انٹر پول کی طرف سے فراہم کردہ اطلاعات کی بنا پر چارلس ہی کے شبے میں گرفتار کیا گیا تھا۔ ٹیٹ بھی اگرچہ چارلس ہی کی لائن کا آدمی تھا، لیکن وہ دہلی پولیس کو یقین دلانے میں کامیاب ہو گیا کہ وہ شخص نہیں ہے جو انیشیا کے متعدد ممالک کی پولیس کو مطلوب ہے لیکن ہندوستانی پولیس ہاتھ آئے شکار کو اس قدر آسانی سے چھوڑنے والی نہیں تھی۔ ٹیٹ کو جعلی پاسپورٹ رکھنے کے الزام میں تھانڈ جیل پہنچا دیا گیا تھا۔

ٹیٹ نے پہلی مرتبہ چارلس کو باہر سلاسل اپنی کوٹھری کی طرف آتے دیکھا تو اس کا خون کھول اٹھا تھا۔ تم... تم حرام زادے! ٹیٹ اسے دیکھتے ہی چیخا۔ محض بھکاری وجہ سے آج مجھے جیل کی سختیاں اٹھانا پڑ رہی ہیں۔ مجھے تمہارے شبے میں گرفتار کیا گیا تھا۔ ”دیکھ لو۔ میں جیل کی سختیوں میں تمہارا ہاتھ بٹانے کے لیے یہاں آ گیا ہوں۔ چارلس نے کہا اور دونوں قہقہہ لگاتے ہوئے ایک دوسرے سے لپٹ گئے۔

چند روز بعد دونوں جان کینیڈین قیدیوں کو بھی اسی کوٹھری میں پہنچا دیا گیا۔ اس کے ساتھ ہی چارلس نے بھی ہاتھ پیر پھیلانا شروع کر دیے۔ اس نے رشوت خور محافظوں کے ذریعے جیل کے اندر اور باہر رابطوں کا ایک جال سا بن دیا تھا۔ انہی محافظوں کے ذریعے وہ ایسی چیزیں بھی جیل میں درآمد کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا جنہیں رکھنے کی اجازت بی کلاس کے قیدیوں کو تو کیا اے کلاس قیدیوں کو بھی حاصل نہیں تھی۔ کسی قیدی کو ریڈیو رکھنے کی اجازت نہیں تھی لیکن چارلس کے پاس نہ صرف تین ریڈیو سیٹ تھے بلکہ ایک عدوائی ٹیپ ڈیک بھی موجود تھا۔ اسے روزانہ کے کھانے، اور ناشتے میں ضرورت سے زیادہ ۱۶ ٹیپے، دو وہ، آلو اور پیاز وغیرہ کے علاوہ تازہ فرنگ کی ہونی مرغیاں بھی فراہم کی جا رہی تھیں۔ یہاں تک کہ اسے گائے کا گوشت بھی فراہم کیا جا رہا تھا، جس کی توقع بھی نہیں کی جاسکتی تھی۔ اس کے علاوہ اسے لکھنے پڑھنے کے لیے اپنی ضرورت کے مطابق قلم کاغذ اور کچھ کتابیں بھی مل گئی تھیں۔ ہندوستانی قانون سے متعلق بعض اہم کتابوں کے علاوہ وہ مشہور جرمن فلسفی کارل گسٹاف جنگ کی کتاب بھی جیل میں اسمگل کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ یہ کتاب پورے ہندوستان میں پائی تھی مگر چارلس جیسے پُر اسرار شخص کے لیے کوئی بات نامکمل نہ تھی۔ جنگ اس کا پسندیدہ فلسفی تھا۔ وہ روزانہ رات کو ٹی کیل کے دیے کی روشنی میں اس کتاب کا مطالعہ کرتا تھا۔

بھاری بھر کمینڈین نوجوان پارٹس چارلس کی ان پراسرار قوتوں کا قائل ہو گیا تھا کہ وہ جو چیز چاہتا تھا حاصل کر لیتا تھا۔ پارٹس اور اس کے ساتھی روپ کو پارٹس سوڈا مالیت کی ہیر وٹن اسمگل کرنے کے جرم میں دہلی ایئر پورٹ سے گرفتار کیا گیا تھا۔ ”تم دونوں احمق ثابت ہوئے ہو۔ چارلس نے ان کی دوداد سننے کے بعد کہا تھا۔ اگر تم چاہتے تو تھوڑی سی مزید رقم خرچ کر کے ہیر وٹن لے جانے میں کامیاب ہو سکتے تھے۔ میری طرف دیکھ لو۔ مجھ جیسا خطرناک قیدی جیل میں کس کس ٹھاٹھ سے زندگی بسر کر رہا ہے۔“

پارٹس اور روپ کو واقعی حیرت تھی کہ چارلس کو یہ سب کچھ کیونکر حاصل تھا۔ ان لوازمات کے حصول کے لیے اس کے پاس رقم کہاں سے آتی تھی جب کہ ہر قیدی کی طرح جیل میں داخل ہوتے ہوئے چارلس اور اس کے ساتھیوں سے ہر چیز لے کر دفتر میں جمع کر لی گئی تھی۔ چارلس مسکرا کر رہ گیا۔ اس نے پارٹس کے اس سوال کا جواب دینا ضروری نہیں سمجھا تھا۔ اس کے اس داند سے صرف بڑبڑ واقف تھا۔ اس نے ایک روز چارلس کو منہ سے ایک چھوٹا سا نیلم نکالتے ہوئے دیکھ لیا تھا۔ چارلس نے اسے بتایا تھا کہ اس کے منہ میں کم از کم اڑسٹھ قیراط کے نیلم پوشیدہ ہیں جنہیں وہ ضرورت کے وقت برآمد کر سکتا ہے۔ خطرے یا تلافی کی صورت میں وہ ان ہیروں کو پیٹ میں لٹکی لیتا ہے۔ اسے پُر اسرار قوت بھی حاصل ہے کہ وہ محض آبکائی لے کر نکلے ہوئے ان قیمتی ہیروں کو اگل بھی سکتا ہے۔ چارلس نے یہ انتظام بھی کر رکھا تھا کہ جیل کے عورتوں کے حصے میں موجود میری آندرے کو چلائے، آندرے، روٹ مرغی، اور ضرورت کی دوسری چیزیں پہنچتی رہیں اور ظاہر ہے یہ انتظام بھی اس پُر اسرار قوت کی بدولت ہی تھا، جس پر چارلس کو فخر تھا۔ عدالت میں پیشی پر چارلس نے مجسٹریٹ کو بتایا تھا کہ میری آندرے بالکل بے گناہ ہے۔ وہ صرف محبت کی مجرم ہے۔ اس کے علاوہ اس پر اور کوئی جرم عائد نہیں کیا جاسکتا لیکن مجسٹریٹ نے میری آندرے کے لیے چارلس کے اس دفاع میں زیادہ دلچسپی کا اظہار نہیں کیا۔



باربرا اسمتھ اور میری ایلن اسمتھ چونکہ سلطانی گواہ بن چکی تھیں اس لیے جیل میں انہیں بی کلاس دی گئی تھی۔ انہیں اگرچہ میری آندرے سے الگ رکھا گیا تھا مگر ان کی کوٹھری چند گز سے زیادہ دور نہیں تھی۔ میری آندرے کے لیے ان سے ملنے پر پابندی عائد کر دی گئی تھی۔ ابتدائی چند روز تک تو اس پابندی کا خیال رکھا گیا لیکن پھر بعد میں وہ تینوں وقتاً فوقتاً آپس میں ملنے لگیں۔ انہیں اپنا مقدمہ عدالت میں پیش ہونے کا انتظار تھا،

لیکن ایک تو ہندوستانی قانون کی کارروائیوں کا طریقہ کار، اور دوسرے اندر ان کا دل کے نافذ کردہ داخلی سیکورٹی ایکٹ کے باعث طرح طرح کی رکاوٹیں پیدا ہوتی رہیں اور انتظار کی گھڑیاں طوالت اختیار کرتی چلی گئیں۔ دن بھٹے اور ہفتے مہینوں میں بدلنے لگے۔ ان پر اب مایوسی کی کیفیت طاری ہو رہی تھی اور ان کی نیت بھی اب کچھ بدلنے لگی تھی۔

ایک روز میری آندرے نے جیل کے حکام کو درخواست دی کہ میری ایلن اسمتھ جو اس سے زیادہ قد آور اور طاقتور ہے، دوسرے اس کی کوٹھری میں آکر اسے پیٹ چلی ہے۔ اسمتھ کا کہنا ہے کہ میری آندرے کی وجہ سے اسے جیل کی ہوا کھانا پڑی تھی۔ میری آندرے نے اپنی درخواست میں لکھا کہ ایک مرتبہ ایلن اسمتھ اس کا گلہ گھونٹ کر ہلاک کر دینا چاہتی تھی۔ اگر اتفاق سے اس وقت اس سیکشن میں خاتون محافظ موجود نہ ہوتی تو اسمتھ یقیناً اپنے مقصد میں کامیاب ہو جاتی۔ میری آندرے نے اپنی درخواست میں یہ بھی لکھا تھا کہ وہ اس خوشخوار عورت سے خوف محسوس کرنے لگی ہے لہذا اس کی حفاظت کا بندوبست کیا جائے۔

ایلن اسمتھ کو جب میری آندرے کی اس درخواست کا علم ہوا تو اس نے اس سیکشن کی قیدی عورتوں کو میری آندرے کے خلاف بھڑکانا شروع کر دیا کہ میری آندرے کئی مردوں کو قتل کر چکی ہے اور یہ کسی بھی وقت اس سیکشن کی قیدی عورتوں کے لیے خطرناک ثابت ہو سکتی ہے۔

سیکشن کی قیدی عورتوں کے رویے کو محسوس کر کے..... میری آندرے نے جیل حکام کے نام ایک اور درخواست لکھی۔ ایلن اسمتھ قیدی عورتوں کو میرے خلاف بھڑکا رہی ہے، تمام عورتیں اب مجھے ایسی نگاہوں سے دیکھنے لگی ہیں جیسے میں ان کی بدترین دشمن ہوں۔ مجھے ان عورتوں سے خوف آنے لگا ہے۔ ڈر کے مارے میں سو بھی نہیں سکتی۔

جیل حکام نے اس سلسلے میں جب ایلن اسمتھ اور باربرا سے باز پرس کی تو انھوں نے صاف انکار کر دیا۔ باربرا نے بڑے تیکھے لہجے میں کہا تھا۔

”ہم تو پہلے ہی پریشان ہیں اس حوالہ کو چھوڑ کر دوسری مصیبتوں کو دعوت نہیں دینا چاہتے۔“

انسپکٹر طولی کو جب اس صورت حال کا علم ہوا تو اس نے جیل حکام کو سختی سے ہدایت کر دی کہ ایلن اسمتھ اور باربرا اسمتھ پر خصوصی توجہ دی جائے کیونکہ اس کے کیس کی کامیابی کا تمام تر انحصار انہی دونوں پر تھا۔



۱۷ ستمبر ۱۹۶۶ء یعنی گرفتاری کے تقریباً دو ماہ بعد چارلس، میری آندرے اور جیل ڈسٹرکٹ کے دہلی کی ایک عدالت میں پیش کیا گیا جہاں مجسٹریٹ نے ان تینوں کو تین تین ہزار ڈالر کی ضمانتیں داخل کرانے کا حکم دیا لیکن مجسٹریٹ کا یہ حکم صرف کاغذی کارروائی اور قانون کی ناز پری کے لیے جاری کیا گیا تھا جب کہ اندر ان کا دل میری آندرے کے سخت ہندوستان کی کوئی عدالت کی طرف کھنکھاتا رہا کہ جس کی ضمانت تھی۔ یوں بھی ہندوستانی پولیس انہیں ضمانت پر رہا ہونے کا موقع فراہم نہیں کرنا چاہتی تھی، کیونکہ انہیں خدشہ تھا کہ..... ضمانت پر رہا ہوتے ہی یہ لوگ ملک سے فرار ہونے کی کوشش کریں گے۔

عدالت میں پیشی کے روز ایک دلچسپ واقعہ اس وقت رونما ہوا جب میری آندرے چارلس کو دیکھتے ہی غبارے کی طرح پھٹ پڑی تھی۔ گرفتاری کے بعد پہلی مرتبہ وہ ایک دوسرے کے سامنے آئے تھے۔ ہاتھوں میں ہتھکڑیوں کے علاوہ چارلس کے پیروں میں بیڑیاں بھی تھیں۔ اس نے داڑھی بڑھالی تھی اور جسم پر وہی سوٹ تھا جو وہ گرفتاری کے وقت پہنے ہوئے تھا لیکن میل اور سوٹوں کی وجہ سے اس سوٹ کی بھی عجیب حالت ہو رہی تھی۔ میری آندرے کو دیکھ کر چارلس کے ہونٹوں پر خفیت سی مسکراہٹ آگئی اور وہ مجسٹریٹ کو مخاطب کر کے میری آندرے کے لیے جیل میں بہتر سہولتوں کی فراہمی کی درخواست کرنے لگا۔

”بندر کرو اپنی بکواس“ میری آندرے اسے دیکھتے ہوئے چیخے۔ اس کی آنکھوں میں آنسو آڈ آئے تھے۔ ”میں چاہیوں مجھے تمہاری ہمدردیاں، میری ان مصیبتوں کے ذمے دار تم اور صرف تم ہو۔ میں سوچ بھی نہیں سکتی تھی کہ مجھے کبھی جیل کی ہوا کھانا پڑے گی۔ تمہارے ساتھ رہتے ہوئے مجھے دکھوں کے سوا کچھ بھی نہیں ملا اور اب مجھے کسی ہمدردی کی ضرورت نہیں۔“

عدالت سے باہر نکلتے ہی بینکاک کے ایک اخبار کے رپورٹر نے میری آندرے سے سوال کیا۔

”کیا یہ درست ہے کہ تم قتل کی ان وارداتوں کے سلسلے میں چارلس سو بھراج کی شریک کار تھیں یا اس کے خلاف اپنے دفاع میں کچھ کہنا چاہو گی؟“

”مجھے ان وارداتوں میں ملوث کرنے کے لیے قانون کے لیے اتنا ہی کافی ہے کہ میں چارلس کے گروہ میں شامل تھی اور بس۔“ میری آندرے نے جواب دیا۔

میری آندرے دوسری شخصیت کا شکار ہو چکی تھی۔ اپنی کوٹھری میں پہنچنے کے بعد میری آندرے اس میری آندرے سے قطعی مختلف ہو چکی تھی جس نے کمرہ عدالت میں چارلس کو بری طرح جھاڑ دیا تھا۔ وہ اپنی کوٹھری میں تنہا بیٹھی اس رویے پر پوچھتا رہی تھی جو اس نے عدالت میں چارلس

” خدا کرے ایسا ہی ہو ڈینس نے مدہم لہجے میں جواب دیا۔
اس کے چند ہی روز بعد ڈینس واپس چلی گئی۔ سال بھی اپنے
اختتام کو پہنچ گیا۔ میری آندرے اپنے آپ کو ایک بار پھر تنہا محسوس
کرنے لگی۔ چند روز اور گزر گئے۔ ایک دن وہ اپنی کوٹھری میں تھکائے
بیٹھی تھی کہ ایک آواز سن کر چونک گئی۔

”توبہ، کیسی غلطی ہے یہاں؟“ میری آندرے نے سر اٹھا
کر دیکھا۔ وہ ایک نئی قیدی عورت تھی جس کا قدر بمشکل پانچ فٹ رہا
ہوگا لیکن سرخ و سفید رنگت کے ساتھ وہ غامض غنیمت تھی۔ عمر بھی کچھ
زیادہ نہیں تھی۔ اس نے جھٹکا دے کر کمزور و ناتواں سی محافظ عورتوں
سے اپنے ہاتھ پھڑپھڑا لیے۔ ”ٹھیک ہے۔ اب مجھے بخاری رہنمائی کی
ضرورت نہیں۔“ محافظ عورتیں اسے کوٹھری میں دھکیل کر ہنستی
ہوئی واپس چلی گئیں۔

”میرا نام شیکر ہے۔“ نوادار لڑکی شیکر میری آندرے کی طرف
متوجہ ہوتے ہوئے بولی۔ میری آندرے نے اگرچہ جواب بھی انگریزی
زبان ہی میں دیا تھا لیکن اس کا لہجہ محسوس کر کے شیکر فوراً ہی فرانسیسی
میں باتیں کرنے لگی۔ میری آندرے کے چہرے پر رونق آگئی۔ اس
کی کوٹھری میں آنے والی یہ پہلی قیدی عورت تھی جو اس کی مادری زبان
بول سکتی تھی۔

”اگر میرا اندازہ غلط نہیں تو تم پہلے بھی اس جیل میں آچکی ہو۔“
میری اس کے چہرے کو دیکھتے ہوئے بولی۔

”تمہارا اندازہ بالکل درست ہے ڈیئر شیکر۔ بے تکلفاً
انداز میں کہتے ہوئے کوٹھری کا جائزہ لینے لگی۔

اس کوٹھری کے ایک کونے میں ایک اور لڑکی بھی سر جھکا کر
بیٹھی تھی۔ دھرم نامی اس لڑکی کا تعلق شمالی افریقہ سے تھا جسے کونسی
کے ناجائز کاروبار کے سلسلے میں گرفتار کیا گیا تھا۔ اسے تمار جیل میں
آئے ہوئے تقریباً ایک سال ہو چکا تھا۔ اس کا کپڑا ابھی تک عدالت
میں پیش نہیں ہو سکا تھا اور یہاں کوئی اس کی زبان نہیں سمجھتا تھا۔
وہ دن بھر دیوار سے ٹیک لگائے اس طرح بڑبڑاتی رہتی کہ آندرے
کو بعض اوقات الجھن سی ہونے لگتی اور جب خاموشی اختیار کرتی تو صبح
سے شام تک اس کی زبان کو حرکت نہ ہوتی۔ شیکر نے گھٹنوں
کے بل جھک کر مسکراتے ہوئے دھرم کی طرف دیکھا اور اپنے آپ
کو متعارف کرانے کے لیے ہاتھ آگے بڑھایا ہی تھا کہ دھرم خاموشی سے
اس کی طرف عزائم سے ہونے لپٹے ہٹ گئی۔

”اوہو، شیکر کے ہونٹوں کی مسکراہٹ گہری ہو گئی۔“
اب یہیں رہوں گی تمہارے ساتھ۔ اگر کبھی مدد کی ضرورت محسوس
کر دو تو بتا دینا۔“

”تم دوسری مرتبہ جیل میں آئی ہو مگر کیوں؟“ میری آندرے
نے پوچھا۔

پڑا تھک چکی تو دیکھ کر اپنے قیدیوں سے ملنے کی اجازت بھی نہ دی جاتی۔
دسمبر ۱۹۷۶ء کا کسمس میری آندرے نے جیل کی کوٹھری
میں گزارا۔ اس کا وزن تو بڑھ گیا تھا اور وہ صوفیہ کر
ہڈیوں کا ڈھانچہ بن چکی تھی۔ زہریلے کیڑے کوڑوں نے کاٹ کاٹ کر
اس کے جسم کو داغدار بنا دیا تھا۔ اس کی بصارت کمزور ہو رہی تھی، اور
اسے خدشہ تھا کہ وہ بینائی سے محروم نہ ہو جائے۔ پچھلے دنوں اس کی
چھوٹی بہن ڈینس کینیڈا سے آئی ہوئی تھی لیکن اس کے قیام کے دوران
اسے میری آندرے سے صرف دو مرتبہ ملاقات کی اجازت دی گئی تھی اور
اب وہ بھی واپس جا چکی تھی۔ حکام نے پہلے تو ڈینس کو ملاقات کی اجازت
دینے سے قطعی انکار کر دیا تھا لیکن جب میری آندرے نے چیخ چیخ کر
طوفان کھڑا کر دیا تو اسے صرف اس شرط پر دو ملاقاتوں کی اجازت
دی گئی کہ ملاقات کے موقع پر جیل کا کوئی نہ کوئی افسران کے پاس موجود
رہے گا اور وہ صرف انگلش میں بات کریں گی۔

ڈینس پہلی ملاقات پر میری آندرے کو دیکھ کر کہہ سکتے ہیں کہ وہ گئی
تھی۔ ایک لمحے کو تو وہ اسے پہچان بھی نہ سکی تھی اور جب وہ ایک دوسرے
سے لپٹ کر چھوٹ چھوٹ کر رونے لگیں تو وہاں پر موجود جیل کا افسر
بھی اس جذباتی منظر سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکا تھا۔

ڈینس اپنی بہن سے اس قدر متاثر ہوئی کہ کتنی تھی کہ اسے دیکھ
کر ایک مرتبہ تو انسپکٹر پولی بھی چکر لگ گیا تھا۔ انسپکٹر پولی ہی کی مسربانی
کی بدولت ڈینس کو ایک پیشی کے موقع پر عدالت میں آنے کی اجازت
بھی دے دی گئی۔ اس وقت میری آندرے کے ساتھ چارلس بھی موجود
تھا۔ عدالت کا کمرہ زیادہ بڑا نہیں تھا جس میں بید کی بجی ہوئی متعدد
کرسیاں بے ترتیبی سے بکھری ہوئی تھیں۔ ایک دیوار کے قریب کرسی
پر نو جوان ج براجان تھا جس کے سامنے کاؤنٹر نامی میز بھی ہوئی تھی۔
ملزمان کی پیروی کرنے والے وکلاء ٹائیس رکھتے اور اپنی کمیناں ٹیکنے
کے لیے بھی اسی کاؤنٹر کو استعمال کرتے تھے۔ ملزمان اور وکلاء کے
علاوہ ملزمان کے ملاقاتی، اخباری نمائندے اور قدامت سے دلچسپی
رکھنے والے لوگ بھی اسی کمرے میں بھرے رہتے تھے۔

ڈینس نے پہلی مرتبہ اس شخص کو دیکھا تھا جو اس کی بہن کی زندگی
کی بربادی کا باعث بنا تھا۔ اس کی آنکھوں میں نفرت اور حیرت کے
ملے جلے تاثرات تھے۔ چارلس سو بھراج کے بارے میں اس کے تاثرات
بھی ملے جلے ہی تھے۔ وہ ایک وقت انتہائی ٹھکانہ ہونے کے ساتھ
معصوم بھی لگ رہا تھا۔ پیشی کے بعد چارلس سر کٹا ہوا ڈینس کے قریب
آگیا اور اس کی طرف جھکتے ہوئے فرانسیسی زبان میں سرگوشی کی۔

”میری آندرے جن حالات سے دوچار ہے، مجھے اس کا انصاف
ہے لیکن میں کوشش کر دوں گا کہ اسے کسی نہ کسی طرح اس مصیبت سے
نجات دلا دی جائے۔“

سے روارکھا تھا۔ اس کے دل میں چارلس کے لیے ایک بار پھر محبت کا
طوفان اٹھ رہا تھا۔ اس نے بارہ صفحات پر مشتمل چارلس کے نام ایک
طویل خط لکھا اور محافظ کو رشوت دے کر اسے کسی نہ کسی طرح چارلس
تک پہنچا دیا۔



وہ تقریباً ایک سال سے تھارلین میں بسنا اپنے مقدمے کی
کارروائی شروع ہونے کے منتظر تھے لیکن مقدمے کی باقاعدہ کارروائی
کے ابھی کوئی آثار دکھائی نہیں دے رہے تھے البتہ انہیں کبھی کبھار
بارلیمنٹ اسٹریٹ کورٹ میں کسی مجسٹریٹ کے سامنے پیش کر دیا جاتا۔
کھڈر نما اس پُرانی سی عمارت سے ملتی ٹین کی چھت والی اس وسیع و
عریض عمارت میں دیکھوں کے دفاتر قائم تھے لیکن ایک روز بلڈ وزڈوں
کی مدد سے اس عمارت کو بیڑہ خاک کر دیا گیا۔ اس کے لیے سرکاری
طور پر عمارت کے محذوش ہونے کا اندر پیش کیا گیا تھا لیکن حقیقت
اس کے برعکس تھی۔ ہندوستان کے تمام چھوٹے بڑے قانون داں
اندر اگانڈھی کے خلاف متحد ہو چکے تھے اور دہلی کے قلب میں واقع
سیکڑوں وکلاء کے دفاتر پر مشتمل اس عمارت کو اندر اگانڈھی کی ہدایت
پر سار کیا گیا تھا تاکہ اس کے مخالف قانون داں زیادہ سے زیادہ اذیت
میں مبتلا رہیں۔ عمارت کے ڈھانے جلنے کے بعد دیکھیں کہ درختوں
تالے اپنی اپنی پٹلیں بچھانے پر مجبور ہو گئے تھے۔

چارلس اور اس کے ساتھیوں کو اس عدالت میں پیش کرنے
کے لیے لایا جاتا جس کے باہر پیدل کے درختوں کے پتے ہر صبح قانون
کی منڈی لگتی تھی۔ دیکھیں اور ان کے فتنی عدالت میں آنے والے لوگوں۔
کے پیچھے اس طرح لپکتے جیسے جیل گشت چھوڑتی ہے۔ جیل کے قیدیوں
کو عام طور پر سیاہ رنگ کی اس بس میں لایا جاتا جس کی کھڑکیوں پر موٹی
موٹی آہستہ سی سلاخیں لگی ہوئی تھیں، بس سے آنا کر انہیں اس حوالات
میں پہنچا دیا جاتا جو کسی زمانے میں فوجی بیرک ہو کر تھی مجسٹریٹ کے سامنے
پیش ہونے کیلئے اپنی بارہ کے انتظار میں میری آندرے خاموشی سے ایک
کونے میں بیٹھی رہتی۔ وہ اپنے ساتھ آنے والی دونوں محافظ عورتوں
کو اکثر ماں کہہ کر مخاطب کرتی اور دونوں محافظ عورتیں بھی ہمیشہ اس سے
نرمی اور شفقت سے پیش آتیں۔ جیسے ہی لوگوں کو پتا چلا کہ چارلس اینڈ
کہنی کو عدالت میں پیشی کے لیے لایا گیا ہے تو سیکڑوں لوگ انہیں دیکھنے
کے لیے جمع ہو جاتے۔ ایسے موقع پر لانا تمام محافظوں کی موجودگی
کے باوجود چارلس کو اپنے ”بزنس“ میں کوئی دشواری پیش نہیں آتی
تھی۔ اس کے جیل کے باہر کے..... دوست اس موقع پر اس
کے قریب رہنے کی کوشش کرتے اور چارلس اس موقع سے ہٹا پورا
فائدہ اٹھاتے ہوئے اپنے مطلب کی قانون کی کوئی کتاب یا ضرورت
کی دوسری چیزیں منگوانے میں کامیاب ہو جاتا لیکن چارلس کے قانونی
مشیروں کو اس تک رسائی حاصل کرنے میں خاصی دشواریوں کا سامنا کرنا
پڑتا تھا۔

”میں اسمگلر ہوں“ شیکر کے ہونٹوں پر مسکراہٹ اُٹھی۔ اس نے بتایا کہ چند روز قبل اسے دہلی کے پالم ایئر پورٹ سے گرفتار کیا گیا تھا۔ اس کے قبضے سے سات کلو حشیش اور تقریباً نصف کلو ہیروئن کے علاوہ تین ہزار کینیڈین ڈالر کی رقم بھی برآمد ہوئی تھی۔ حکام کا خیال تھا کہ وہ اسمگلروں کے کسی بین الاقوامی گروہ کی رکن ہے۔ تقریباً ایک ہفتہ مارپیٹ کے ذریعے اس کے ساتھیوں کے بارے میں معلوم کرنے کی کوشش کی جاتی رہی لیکن جب اس نے کچھ نہیں بتایا تو اسے کچھ عرصے کے لیے تھارڈ جیل بھیج دیا گیا۔

”تھارڈ جیل سے اب تو کچھ لگاؤ ہوتا جا رہا ہے“ شیکر نے ڈھٹائی سے کہا۔ اس مرتبہ میں نے یہاں آتے ہی دریافت کیا کہ جیل میں کوئی یورپیہ عورت موجود ہے یا نہیں۔ میری خواہش یہ رہی مجھے بتا دے ساتھ رہنے کے لیے اس کو ٹھہریں بھیجا گیا ہے۔

شیکر نے جلد ہی ثابت کر دکھایا کہ بدترین حالات میں بھی کس طرح زندہ رہا جاسکتا ہے۔ تھوڑی دیر کو ٹھہری میں ٹکسنے کے بعد شیکر جیل کے معاملے کو نکل گئی اور کئی گھنٹوں بعد جب واپس لوٹی تو کیلے، پیاز، ادراک، آلو اور اسی قسم کی چیزوں سے لدی پھندی تھی اس کے پاس گوشت کا ایک بارچہ بھی تھا۔ اس رات میری آندرے، شیکر اور دھرم نے خوب سیر ہو کر کھانا کھایا۔ جیل میں آنے کے بعد پہلی مرتبہ میری آندرے کو ڈھنگ کا کھانا کھانے کو ملا تھا۔

”کیا واقعی تم نے اتنے آدمیوں کو قتل کیا ہے جن کا تم پر الزام ہے؟“ شیکر نے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”بالکل نہیں“ میری آندرے نے پُر اعتماد لہجے میں جواب دیا۔ ”کسی کے قتل میں میرا کوئی ہاتھ نہیں ہے۔“

”گڈ“ شیکر کی آنکھوں میں چمک اُبھر آئی۔ ”مجھے یقین ہے کہ تم جھوٹ نہیں بول رہیں۔“

شیکر ہر رات باقاعدگی سے حشیش بھرے سگریٹ پیتی کبھی کبھار اسے ایفون بھی مل جاتی۔ تھارڈ جیل میں سزا بھگتے والی بیشتر عورتیں حشیش یا ایفون استعمال کرتی تھیں۔ اس کا انھیں یہ فائدہ ضرور ہوتا تھا کہ رات کو سکون سے سو جاتی تھیں۔ بصورت دیگر رات کے سٹائے میں گونجنے والی نیم پائل عورتوں کی چیخوں اور اپنی ماؤں کے ساتھ جیل میں رہنے والے بچوں کے رونے بلبلانے کی آوازوں سے ان میں سے آدھی عورتیں تو ضرور پاگل ہو چکی ہوتیں۔

شیکر دن بھر جیل کے مختلف حصوں میں گھومتی رہتی۔ وہ ایسے ممنوعہ علاقوں میں بھی بے دھرمک چلی جاتی جہاں قیدیوں کو جانے کی اجازت نہیں تھی۔ سب لوگ مجھے پاگل سمجھتے ہیں، اس نے ہنسنے ہوئے بتایا۔ کوئی محافظ مجھے روکنے کی کوشش کرتا ہے تو میں اس پر گالیوں کی بوچھاڑ کر دیتی ہوں۔ پھر کسی کو مجھے ٹکسنے کی جرأت نہیں ہوتی۔ یہ ہندوستانی لوگ یورپین عورتوں سے بہت ڈرتے ہیں۔

جنوری میں شدید سردی کی لہر نے دہلی کو اپنی لپیٹ میں لے رکھا تھا۔ تھارڈ جیل کے قیدیوں کی حالت بڑھانگشتہ تھی۔ چادر کی طرح پتلے کپڑے میں رات گزارنا کسی عذاب سے کم نہیں تھا۔ قیدی رات بھر کپڑے میں لپٹے کپڑوں میں بیٹھے رہتے۔ جیل کی کوٹھڑیوں میں اگر چہ آگ جلانے کی اجازت نہیں تھی مگر شیکر جیل کے تمام اصولوں اور قوانین کو توڑنے پر تلی ہوئی تھی اور وہ روزانہ جیل کے ڈپوسے تھوڑی بہت سکریاں لے آتی جو دن بھر کو ٹھہری میں سُکنے لگتی رہتیں۔ رات بھی اسی طرح ان سُکنے لگے کپڑوں کے سامنے بیچھ کر گزار دی جاتی۔

شیکر کی عمل داری اب وسعت اختیار کر چکی تھی۔ اس نے جیل کے مردانہ حصے تک بھی رسائی حاصل کر لی تھی جہاں عمدہ قسم کی منشیات دستیاب ہو سکتی تھیں۔ ایک روز اسی طرح جیل کے مردانہ حصے میں گھومتے ہوئے اس کی ملاقات اپنے ایک پرانے دوست سے ہو گئی اور اس کا یہ پرانا دوست چارلس تھا۔ اس نے میری آندرے کو بتایا تو وہ بے چین سی ہو گئی۔ چارلس سے اس کی آخری ملاقات بالینٹ اسٹریٹ کورٹ میں ہوئی تھی۔ اس وقت بیڑیوں کی وجہ سے چارلس کی پنڈلیاں اور سٹخنے زخمی ہو چکے تھے لیکن اس کے بعد سے چارلس کے بارے میں اسے کوئی اطلاع نہیں ملی تھی۔

”یہاں اس کا نام چارلس سو بھراج ہے لیکن میں اسے کسی اور نام سے جانتی ہوں“ شیکر نے اس ملاقات کا ذکر کرتے ہوئے بتایا۔

”وہ کیسا ہے؟“ میری آندرے نے بیک وقت کئی سوال کر ڈالے۔ اسے بیڑیوں سے نجات ملی یا نہیں؟ میرے بارے میں اس نے کوئی بات کی تھی؟

”وہ بالکل ٹھیک ہے۔ تمہیں بہت یاد کرنا ہے“ شیکر نے مسکراتے ہوئے بتایا۔ ”جیل میں بند ہونے کے باوجود وہ گاڈفادر کی طرح اپنی کوٹھڑی میں بیٹھا پورے بر اعظم ایشیا میں اپنے کاروبار کو کنٹرول کرنے کی کوشش کر رہا ہے۔ اس کا کہنا ہے کہ اس کے آدمی پورے ایشیا میں پھیلے ہوئے ہیں اور دہلی شہر میں بھی اس کے لاتعداد کارندے موجود ہیں لیکن جہاں تک میں سمجھ سکی ہوں جیل سے باہر تین چار احمق قسم کے فرانسیسی نوجوان اس کی رہائی کے منتظر ہیں۔ وہ سب کے سب دہلی ہی میں ہیں اور اس کے چھوٹے موٹے کام کر دیتے ہیں۔“ شیکر نے چند لمحوں کی خاموشی کے بعد ایک گہری سانس لیتے ہوئے بتایا کہ اگر اندرا گاندھی کے داخلی سیکورٹی کے قوانین نافذ نہ ہوتے تو وہ بہت پہلے جیل سے رہائی پا چکی ہوتی۔ پھر اس نے ایک اور گہری سانس بھری۔ ”کوئی سوتیل بھی نہیں سکتا تھا کہ اندرا گاندھی جیسی نازک اندام عورت اپنے آپ کو شہر ثابت کرنے کی کوشش کرے گی۔“

ایک روز شیکر نے میری آندرے کو خبر سنائی کہ اس کے نام کینیڈا سے آنے والے سیکڑوں خطوط جیل کے دفتر میں پڑے

ہیں۔ جیل کے ایک آفیسر کے کہنے کے مطابق سیکورٹی ایکٹ کے تحت گرفتار ہونے والے کسی ملازم کو اس کے خطوط بھی نہیں دیے جا سکتے۔ میری آندرے کی آنکھوں میں آنسو بھر آئے اور وہ شیکر کی مدرسے ان خطوط کے حصول کے منصوبے بنانے لگی۔

”ایک منٹ“ شیکر نے اسے خاموش رہنے کا اشارہ کیا چند لمحوں بعد بولی۔ ”یہ تو بہت آسان ہے۔ جھوک ہڑتال سے یہ مسئلہ حل ہو سکتا ہے۔“

”اس سے کیا فائدہ ہوگا؟“ میری آندرے نے الجھی ہوئی نگاہوں سے اسے دیکھا۔

”تھوڑا سا ڈراما ان لوگوں کو ہلا کر رکھ دے گا۔ مجھے یقین ہے کہ جھوک ہڑتال کی خبر کسی نہ کسی طرح اخبارات تک بھی پہنچ جائے گی۔ ہندوستان جیسے ملک میں جھوک ہڑتال کو بڑا موثر ہتھیار سمجھا جاتا ہے۔ اگر تم نے اس قوم کے باپ گاندھی کے بارے میں کچھ پڑھا ہو تو تمہیں یاد ہوگا کہ یہ حربہ اس نے بھی استعمال کیا تھا۔ اگر وہ بڑھا جھوک ہڑتال سے برٹش راج کو اپنے سامنے گھٹنے ٹیکنے پر مجبور کر سکتا ہے تو تم بھی اپنے نام آئے ہوئے خطوط حاصل کر سکتی ہو۔“

میری آندرے کو شیکر کی یہ تجویز پسند آئی اور اس نے... دوسرے ہی دن جیل کی خاتون محافظ کو جھوک ہڑتال کا الٹی میٹم دے دیا۔ اس نے تین مطالبات پیش کیے تھے۔ نمبر ایک اس کے نام آئے ہوئے تمام خطوط بلاتاخیر اس کے حوالے کیے جائیں۔ نمبر دو اس کے جرائم کا چونکر سیاست سے کوئی تعلق نہیں اس لیے اسے ایمر جنسی قوانین سے مستثنیٰ قرار دیا جائے اور نمبر تین یہ کہ اسے چند بنیادی سہولتیں مثلاً کھنے کی میز، اسٹیشنری اور کوٹھڑی کی صفائی کے لیے وافر مقدار میں ڈیٹر جنٹ پاؤڈر فراہم کیا جائے تاکہ کوٹھڑی کو صاف ستھرا رکھ کر زہریلے کیڑے مکوڑوں سے محفوظ رکھا جاسکے۔ خاتون محافظ کھانا واپس لے گئی اور اپنے انچارج کو آندرے کا اس الٹی میٹم سے آگاہ کر دیا۔ انچارج محافظ نے میری آندرے سے اس دھمکی کی تصدیق کے بعد اسٹنٹ وارڈن کو مطلع کر دیا اور اس طرح مختلف مدارج طے کرتی ہوئی یہ خبر جیل کے اعلیٰ افسر تک پہنچ گئی۔ جیل کے افسر اعلیٰ رانا وانڈا کی عمر اگرچہ اڑتیس اُسٹالیس کے گنگھگ رہی ہوگی لیکن اس کا جسم بے تحاشا پھیل رہا تھا۔ وہ کسی بھاری بھکم ڈرم کی طرح لڑھکتا ہوا میری آندرے کے پاس پہنچ گیا۔ ان کے مذاکرات بہت مختصر ثابت ہوئے۔ رانا وانڈا نے میری آندرے کو تنبیہ کی کہ جھوک ہڑتال سے صحت کی بربادی کے سوا اسے کچھ نہیں ملے گا۔

”گڈ“ رانا وانڈا کے جاتے ہی شیکر نے کہا ”مجھے ابھی سے کامیابی کی کچھ امید نظر آنے لگی ہے۔ اسے دُرہے کر تھکاری جھوک ہڑتال کی خبر کہیں اخبارات تک نہ پہنچ جائے۔“

تھاڑ جیل کے کسی قیدی کے لیے جھوک ہڑتال کرنا کچھ زیادہ مشکل اور جان جھوکوں کا کام نہیں۔ بہت کم خوداک ملنے کے باعث وہ تو پہلے ہی فاقہ کشی کا شکار ہوتے ہیں۔ میری آندرے کے جھوک ہڑتال کا پہلا دن خیریت سے گزر گیا۔ اس نے اپنے آپ میں کسی قسم کا کوئی فزقی محسوس نہیں کیا تھا۔ پہلے دن کے اختتام پر جیل کی طرف سے اسے اضافی راشن، جس میں پھل اور بھتی ہوئی مرغی وغیرہ بھی شامل تھی، کی پیشکش کی گئی لیکن وہ اپنے موقف پر قائم رہی۔ محافظ عورت جب بھی کھانے کر آتی، شیکر کی ہدایت پر عمل کرتے ہوئے میری آندرے فرسٹ پر لیٹ جاتی اور اپنے آپ پر اس طرح نقابست طاری کر لیتی جیسے کسی ہفتوں سے فاقہ کشی کا شکار ہو۔ ”تمہارا یہ صبر ضرور رنگ لائے گا“ شیکر اس کی حوصلہ افزائی کرتی تھی۔ مجھے یقین ہے کہ پھر اخبارات تک بس پہنچنے ہی والی ہے۔ میں چشم تصور سے اخبارات کی شہ سرخیوں کو دیکھ رہی ہوں۔ ”کینیڈین رول کی تمہارے جیل میں موت کے دہانے پر“ دیکھ لینا اخبارات میں ایسی خبریں چھپتے ہی آندرے کا مذہبی کے وزیر تک دوڑے آئیں گے، شیکر نے کہیں سے پوڈر لاکر میری آندرے کے چہرے پر مل دیا تھا جس سے اس کے چہرے کے تاثرات کچھ اور بھی خوفناک ہو گئے تھے۔

پہلے ہفتے کے اختتام تک پہنچتے ہی جیل کے علیے میں کھلبلی مچ گئی۔ افسران دن میں کئی کئی مرتبہ کوٹھڑی کے چکر لگا رہے تھے۔ وہ کبھی اسے سمجھانے کی کوشش کرتے اور کبھی دھمکیوں پر اتر آتے لیکن میری آندرے اپنے موقف پر اڑی رہی۔ بارہویں دن میری آندرے کو اسپتال منتقل کر دیا گیا۔ جہاں ڈاکٹر نے اسے منشیہ کا ایک گراں نے جھوک ہڑتال جاری رکھی تو اس کی زندگی کی ضمانت نہیں دی جاسکتی۔ میری آندرے نے سمجھنے والے انداز میں سر ہلا دیا۔ اس کا خیال تھا کہ تھوڑے عرصے جیل میں زندہ رہنے کے بجائے موت کو گلے لگا لینا زیادہ آسان ہوگا۔

”تھوڑا سا کچھ کھا لو۔ صرف ایک ٹکڑا“ نرس نے بسکٹوں کی ایک پیٹ آندرے کی طرف بڑھاتے ہوئے کہا۔ بسکٹ غائب تازہ تھے۔ ان سے اٹھنے والی خوشبو بڑی اشتہا انگیز تھی۔ آندرے نے نرس کی طرف دیکھا۔ پھر ایک بسکٹ اٹھا کر چھوٹا سا چمچا دانتوں سے کاٹ کر بسکٹ دوبارہ پیٹ میں رکھتے ہوئے بولی۔

”بس اب تو خوش ہو؟ کیا اب میں دایس جاسکتی ہوں تاکہ اپنی کوٹھڑی میں سکون سے مر سکوں؟“

دس دی گئی۔ وہ میری آندرے کو سمجھانے لگا کہ اسے جھوک ہڑتال ختم کر دینی چاہیے کیونکہ اس کا ناقول جسم جھوک کی مزید سختی برداشت نہیں کر سکتا۔ چارلس کے فلسفے میں خودکشی حرام تھی اور جھوک ہڑتال بھی خودکشی کی ایک کوشش ہی تھی۔ بالآخر چارلس کو ایک بار پھر جیل کے حکام سے مذاکرات کرنا پڑے۔ صورت حال کی نزاکت کے پیش نظر جیل کے افسران نے میری آندرے کے دو مطالبات مان لیے اور جب چارلس نے میری آندرے کو بتایا کہ جیل حکام نے اس کی ڈاک اس کے حوالے کرنے اور لکھنے کے لیے ضروری اسٹیشنری کی فراہمی پر آمادگی کا اظہار کیا ہے تو چارلس کے اصرار پر میری آندرے نے جھوک ہڑتال ختم کر دی۔ وہ اپنے محبوب کا کتنا تو نہیں ٹال سکتی تھی۔ جھوک ہڑتال ختم کرنے کے اگلے کئی ہفتوں تک میری آندرے کینیڈا سے آنے والے اپنے مذاہنوں کے خطوط پڑھتی رہی۔

اس واقعے کے چند ہی روز بوشیکر ضمانت پر رہا ہو گئی۔ اس کی ضمانت کی رقم اس کے ایک دوست نے جمع کرائی تھی لیکن شیکر کو اس کا پاسپورٹ نہیں دیا گیا تھا۔ مبادا وہ اپنے کسی کا فیصلہ ہونے سے پہلے ملک سے فرار ہو جائے۔ جیل سے رہائی پاتے ہی وہ میری آندرے کی رہائی کے بارے میں سوچنے لگی۔ میری آندرے کے لیے وہ واقعی پریشانی تھی۔ وہ کسی کسی طرح اسے اس مصیبت سے نجات دلانا چاہتی تھی۔ شیکر ہفتے میں ایک آدھ مرتبہ پارلیمنٹ اسٹریٹ کورٹ کا چکر لگاتی۔ اس طرح بھی کبھاڑا سے ایک دو لمحوں کے لیے میری آندرے سے ملنے کا موقع بھی مل جاتا۔ البتہ چارلس سو بھراج سے وہ ہمیشہ کترا کر نکل جاتی اس شخص کے لیے اس کے دل میں نفرت بڑھتی جا رہی تھی۔

ایک رات وہ شکار کی تلاش میں سیلرناٹ کلب پہنچ گئی۔ ہال میں داخل ہوتے ہی اس کی توجہ اس میز کی طرف مبذول ہو گئی جہاں چند نوجوان امریکی سیاح بیٹھے ہوئے تھے۔ ایک نوجوان نے اشارے سے اسے بھی اپنی ہی میز پر بلایا۔ کرسی پر بیٹھے ہی شیکر کی توجہ دائیں طرف بیٹھے ہوئے نوجوان پر مبذول ہو گئی۔ مدہم روشنی کے باوجود اس امریکی نوجوان کی آنکھوں کی سرخی نمایاں طور پر نظر آرہی تھی۔ وہ ریڈ آئی تھا جو آج ہی جیل سے رہا ہوا تھا۔ امریکی سفارتخانے نے اس سے وعدہ کیا تھا کہ اسے ایک دو دن میں نیا پاسپورٹ جاری کر دیا جائے گا۔ ریڈ آئی بہت خوش تھا کہ اس جہنم سے نکل رہا تھا۔ شیکر اور ریڈ آئی جلد ہی ایک دوسرے سے بے تحلف ہو گئے باتوں باتوں میں باہمی کشاف بھی ہوا کہ دونوں تمہارے جیل کی سہانہ نوازی سے لطف اندوز ہو چکے تھے اور یہ کہ دونوں میری آندرے اور چارلس کے دوستوں میں سے تھے۔ پھر چارلس سو بھراج ان کی گفتگو کا موضوع بن گیا۔

”اس جیسا شخص آج تک میری نظروں سے نہیں گزرا“ شیکر

نے کہا۔ کوئی اخبار ایسا نہیں جس میں اس کے بارے میں کوئی نہ کوئی خبر موجود نہ ہو۔ جب وہ عدالت میں پیش ہونے کے لیے آتا ہے تو جیل سے باہر اس کے گے گے غلاموں کی طرح اس کے گرد جمع ہو جاتے ہیں۔

”میرا خیال ہے چارلس اب زیادہ عرصے جیل میں نہیں رہ سکے گا۔ ریڈ آئی بولا۔ اس کے پاس تمہاری جیل کے چھ نقشے موجود ہیں۔ وہ اس جیل کے بارے میں اتنا کچھ جان چکا ہے کہ اسے تعمیر کرنے والے بھی اتنا نہیں جانتے ہوں گے۔ چارلس فرار کا جو منصوبہ بنا رہا ہے، وہ کبھی ناکام نہیں ہو سکتا۔“

یہ محض ریڈ آئی کا خیال تھا کہ چارلس اپنے فرار کے منصوبے میں نہایت آسانی سے کامیاب ہو جائے گا جبکہ حقیقت یہ تھی کہ تمہارے جیل میں چارلس پر خصوصی نگاہ رکھی جا رہی تھی۔ اس کی نگرانی کرنے والے محافظوں کو جلد تبدیل کیا جا رہا تھا۔ ہندوستان کے داخلی سیکورٹی ایکٹ کی وجہ سے جیل کا اسٹاف کچھ اور بھی بدحواس ہو رہا تھا۔ کچھ عرصے پہلے ریش نامی ایک شخص کو جیل میں لایا گیا تھا اس پر چوری کا الزام تھا لیکن ریش کا کہنا تھا کہ اسے دشمنی کی بناء پر جھوٹے الزام میں پھنسا کر جیل میں ٹھونسا گیا ہے۔ اس سلسلے میں عدالت نے اس کی ہر اپیل کو مسترد کر دیا تھا۔ قانونی ہمارے سے مایوس ہو کر ریش نے فرار کا منصوبہ بنایا اور جیل کی کوٹھڑی سے سرنگ کھودنا شروع کر دی۔ وہ بڑی رازداری سے کسی فنٹ لمبی سرنگ کھودنے میں کامیاب ہو چکا تھا۔ اس کی سرنگ اب دیوار کے نیچے پہنچ رہی تھی لیکن ہر مہمتی سے اس روز جیل کا راشن لانے والا بھاری بھکم ٹرک جیسے ہی سڑک کے اس حصے پر پہنچا، جس کے نیچے سرنگ کھودی جا چکی تھی کہ یکایک سڑک بیٹھ گئی اور اس طرح ایک سو تیرہ دن کی شب و روز کی محنت کے بعد ریش کا یہ راز فاش ہو گیا۔

اس واقعے نے جیل کے اسٹاف میں کھلبلی مچادی تھی۔ بعض افسران سمیت پندرہ محافظوں کو فوری طور پر بطرف کر دیا گیا تھا اور یہ افواہ بھی سنی گئی تھی کہ ہندوستان کی وزیراعظم انڈرا گاندھی نے جیل کے چیف ایڈمن کو رازنگ دی تھی کہ آئندہ اس قسم کا کوئی واقعہ رونما ہوا تو سیکورٹی ایکٹ کے تحت اسے بھی جیل کی کسی کوٹھڑی میں بند کر دیا جائے گا۔

ان حالات کو دیکھتے ہوئے شیکر کو یقین تھا کہ چارلس سو بھراج جیل سے فرار ہونے کی کوشش نہیں کرے گا۔ البتہ اس امکان کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا تھا کہ جیل سے عدالت آتے ہوئے راستے میں یا عدالت کے احاطے میں اگر وہ ایسی کوئی کوشش کرے تو اس میں کامیابی کے امکانات زیادہ روشن تھے۔

”ایک بات یقینی ہے“ وہ ریڈ آئی کو مخاطب کرتے ہوئے بولی

”چارلس کی فطرت کو دیکھتے ہوئے کہا جاسکتا ہے کہ وہ جلد کا ہاتھ اپنی گردن تک پہنچنے کی اجازت نہیں دے گا۔ وہ یا تو فرار ہونے کے لیے ایسا طریقہ اختیار کرے گا جو یادگار ثابت ہو یا اپنے ہاتھوں اپنی زندگی کا خاتمہ کرے گا لیکن ایسی صورت میں بھی وہ اکیلا نہیں جائے گا بلکہ لاکھ لاکھ لوگوں کو اپنے ساتھ لے کرے گا۔ چارلس اپنا نام تاریخ کے صفحات پر رقم کرنا چاہتا ہے خواہ وہ کسی بھی رنگ میں ہو۔“

”ٹھیک کہتی ہو؟ ریڈ آئی نے تائید کرتے ہوئے کہا۔ وہ ایسا ہی ناقابل فہم اور عجیب آدمی ہے۔“

”عجیب“ شیکر نے عجیب سی نگاہوں سے اسے دیکھا۔ وہ پاگل ہے، جنونی، دوہری شخصیت کا مالک۔ اوپر کا چارلس ذہین، خوش اخلاق، خوب واد اور دلکش شخصیت کا مالک ہے جبکہ اس کے اندر ایک ایسا چارلس چھپا بیٹھا ہے جو اپنے لیے خطرہ محسوس کرتا ہے تو کسی کی جان لینے سے بھی دریغ نہیں کرتا۔

”لیکن چارلس کا کہنا ہے کہ اس نے کبھی کسی کو قتل نہیں کیا۔“ ریڈ آئی بولا۔ وہ کہتا ہے اگر کوئی مرا بھی ہے تو اس کا قاتل وہ نہیں ہے جو دھری ہے۔“

”لیکن سوال یہ ہے کہ اے جو دھری کہاں غائب ہو گیا؟“ شیکر تنک کر بولی۔ پورے ایشیا کی پولیس نے اس کی تلاش میں زمین کا کونا کونا چھان مارا ہے لیکن اس کا کوئی سراغ نہیں ملا۔ میں یہ بھی نہیں مان سکتی کہ اس نے خودکشی کرنی ہوگی؟ شیکر چند لمحوں کو خاموشی ہوئی پھر اپنی گفتگو کا رخ میری آندرے کی طرف موڑتے ہوئے بولی۔ میں دعوے سے کہہ سکتی ہوں کہ میری آندرے قتل کی ان وارداتوں میں ملوث نہیں تھی۔ یہ تو ممکن ہے کہ وہ چارلس کی تمام سرگرمیوں سے واقف رہی ہو لیکن وہ اس کے ہاتھوں کا کھوٹا بیٹی ہوئی تھی۔ اس کے لیے اس جال سے نکلنے کا کوئی راستہ نہیں تھا۔“

”ممکن ہے تمہارا خیال درست ہو۔“ ریڈ آئی نے کہا لیکن ایک بات اب تک میری سمجھ میں نہیں آسکی۔ چارلس نے میری آندرے میں کہا دیکھا تھا کہ اس پر ذریتہ ہو بیٹھا۔ شکل و صورت سے تو وہ ایسی نہیں کہ کوئی مرد اس پر دوسری نظر ڈالنے کے بارے میں بھی سوچ سکتا ہو۔“

”بات شکل و صورت کی نہیں“ شیکر نے ہلکا سا تنقید لگایا۔ ”چارلس کی فطرت عجیب ہے۔ میری آندرے میں وہ صرف اس لیے دلچسپی لینے پر مجبور ہوا تھا کہ وہ اس سے قطعی مختلف ہے۔ وہ سیدھی سادی، صاف گو، مخلص اور محبت کرنے والی عورت ہے جب کہ چارلس میں ایسی کوئی بات نہیں۔ وہ اسے اپنے مقاصد کے حصول کے لیے آلہ کار کے طور پر استعمال کر رہا تھا۔“ جب

اپنے ”گاہکوں“ سے میری آندرے کا تعارف اپنی بیوی کی حیثیت سے کرنا تو لوگ اس پر اعتماد کر لیتے۔

ریڈ آئی جواب دینے کے بجائے اطراف میں دیکھنے لگا۔ دفعتاً اس کی نظریں دیت نامی برمعاش ٹیٹ پر جم گئیں جو چند آدمیوں کے ساتھ کونے کی ایک میز پر بیٹھا ہوا تھا۔ ان کے چہروں کو دیکھ کر کسا جاسکتا تھا کہ وہ چند سکوں کے لیے بھی کسی کو قتل کر سکتے تھے۔ ٹیٹ کو بھی مشروط طور پر ایک روز قبل جیل سے رہائی ملی تھی۔ شبیکر نے بھی ٹیٹ اور اس کے ساتھیوں کو دیکھ لیا۔ وہ کندھے اچکاتے ہوئے بولی۔

”یہ سب لوگ ذہنی مریض ہیں۔ ان کی زندگیوں میں خلا ہے۔ ایک ایسا خلا جسے پر کرنے کی یہ لوگ کوشش بھی نہیں کرتے اور چارلس جیسا شخص نہایت آسانی سے ایسے لوگوں کی غایموں سے آگاہ ہو جاتا ہے اور پھر ان کمزوریوں سے فائدہ اٹھاتا زیادہ مشکل نہیں ہوتا۔“ شبیکر کہتے ہوئے اٹھ کھڑا۔ اسے ایک پاکستانی سے ملنا تھا، جس نے ایک ہزار روپے کے عوض سوڈن کا جعلی پاسپورٹ فراہم کرنے کا وعدہ کیا تھا۔ ریڈ آئی نے کہیں نہ کہیں دوبارہ ملنے کا وعدہ کرتے ہوئے اس کی طرف ہاتھ بڑھا دیا۔ شبیکر اس سے ہاتھ ملاتے ہوئے بولی۔

”میں میری آندرے کو بھی یہاں سے اپنے ساتھ لے جانے کی کوشش کروں گی، بشرطیکہ اس سے پہلے چارلس اس کی زندگی کا خاتمہ نہ کر دے۔“

”چارلس“ میری آندرے کو قتل نہیں کرے گا۔“ ریڈ آئی نے نفی میں سر ہلایا۔ ”وہ میری آندرے کے بارے میں اپنے آپ کو پہلے ہی مجرم محسوس کر رہا ہے۔“

”بکواس“ شبیکر بولی۔ ”وہ میری آندرے کو تہاؤ جیل میں چھوڑ کر فرار کے منصوبے بنا رہا ہے۔ یہ اس بات کا ثبوت تو نہیں کہ وہ میری آندرے کے بارے میں اپنے دہشت پر شرمسار ہے۔ تم میری یہ بات ذہنی نشیں کر لو کہ وہ اپنے مقصد کے حصول کے لیے ایک بار پھر اس معصوم لڑکی کو استعمال کرے گا۔“

2525

یہ اطلاع انسپکٹر طولی کے لیے بڑی تشویش ناک تھی کہ بار بار سمیٹ اور میری ایلین ایسٹھر پر چارلس سوہراج کی طرف سے دباؤ ڈالنا چاہتا تھا کہ وہ اپنے پچھلے بیانات سے منحرف ہو جائیں۔ مجبر کی اطلاع کے مطابق چارلس سوہراج نے ان دونوں لڑکیوں کو دھمکی دی تھی کہ اگر انھوں نے عدالت میں اس کے خلاف بیان دیا تو وہ اپنی موت کے پر وائے پر دستخط کرنے کے مترادف ہوگا۔ یہ خبر ملتے ہی انسپکٹر طولی نے تہاؤ جیل کی طرف دوڑ لگا دی لیکن ایلین اور باربرا سے ملاقات کے لیے اسے خاصی دشواریوں کا سامنا کرنا پڑا کیونکہ سیکورٹی

ایکٹ کے سخت کوئی بھی شخص، خواہ وہ کسی اعلیٰ سرکاری عہدے پر فائز ہی کیوں نہ ہو، متعلقہ مجسٹریٹ کے تحریری اجازت نامے کے بغیر کسی قیدی سے ملاقات نہیں کر سکتا تھا۔ انسپکٹر طولی سیکورٹی ایکٹ کی شان میں قصیدے پڑھتا ہوا جیل پرنٹنڈنٹ کے پاس پہنچ گیا اور بڑی بحث و تجویز کے بعد اسے ان دونوں لڑکیوں سے ملنے کی اجازت مل سکی تھی۔

باربرا اور ایلین کو جب اس کے سامنے لایا گیا تو وہ انہیں دیکھ کر بری طرح چوہک گیا۔ دونوں کی حالت ابتر تھی۔ یوں لگتا تھا جیسے انہیں قبر سے نکال کر لایا گیا ہو۔ مقدمے کے ابھی باقاعدہ طور پر عدالت میں پیش ہونے کی کوئی امید نہیں تھی۔ اس میں مزید کئی ماہ بھی لگ سکتے تھے اور انسپکٹر طولی سوچ رہا تھا کہ کیا یہ دونوں لڑکیاں اس وقت تک اپنے اعصاب پر قابو رکھ سکیں گی یا نہیں؟ اور بالفرض اس وقت تک ان کی ذہنی کیفیت درست رہی تو کیا یہ چارلس اور آندرے کے وکیلوں کی جرح کا سامنا کر سکیں گی؟ کیوں کہ اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا تھا کہ ان کا کردار داغدار تھا۔ دونوں منشیات کی عادی تھیں اور دونوں چارلس کے گروہ میں شامل تھیں اور محض اپنی جائیں بچانے کے لیے انھوں نے سدا پی گواہ بنا قبول کر لیا تھا اور ظاہر ہے چارلس اور میری آندرے کے وکیل اسی پوائنٹ کو زیادہ اہمیت دیں گے۔

”مجھے معلوم ہوا ہے کہ چارلس سوہراج تم لوگوں کو دھمکانے کی کوشش کر رہا ہے؟“ انسپکٹر طولی نے باری باری ان کے چہروں کا جائزہ لیتے ہوئے کہا۔

دونوں لڑکیوں نے ایک دوسرے کی طرف دیکھا۔ پھر باربرا حسب عادت مسکراتے ہوئے بولی۔ ”میں نے سنا ہے کہ چارلس صرف یہ جانا چاہتا ہے کہ ہم اس کے خلاف عدالت میں کیا بیان دیں گے۔“ اس کے قریب کھڑی ہوئی ایلین ایسٹھر نے سر ہلا کر باربرا کے بیان کی تائید کی۔ انسپکٹر طولی کا رویہ اگرچہ شروع ہی سے ان دونوں لڑکیوں کے ساتھ ہمدردانہ رہا تھا لیکن وہ محسوس کیے بغیر نہ رہ سکا کہ وہ دونوں اس سے خوفزدہ تھیں۔ اس وقت بھی انسپکٹر طولی کے نرم اور ہمدردانہ رویے کے باوجود ان دونوں میں سے کسی نے یہ انکشاف نہیں کیا کہ انہیں تقریباً روزانہ ہی پراسرار طریقے پر ایسے گناہ خطوط مل رہے تھے جن میں چارلس کے خلاف زبان بند رکھنے کی تنبیہ کی گئی تھی۔ ”مجھے یقین ہے کہ تم دونوں کسی کی دھمکیوں میں نہیں آؤ گی، اور وقت آنے پر عدالت میں وہی بیان دو گی جس کی قانون کو توقع ہے۔“ انسپکٹر طولی نے ایک بار پھر باری باری ان کے چہروں کی طرف دیکھا۔

”میں اب بھی اپنے وعدے پر قائم ہوں۔“ باربرا مسکرائی۔ ”بشرطیکہ یہ طویل انتظار مجھے پاگل نہ کر دے۔“

2525

بنکاک پولیس کے چیف کرنل سمپول نے ایک خط کے ذریعے انسپکٹر طولی سے درخواست کی کہ چارلس ایڈکلیٹی کو تھائی لینڈ کی حکومت کے حوالے کر دیا جائے۔ خط لکھنے کے چند روز بعد اس نے فون پر بھی انسپکٹر طولی سے اس سلسلے میں بات کی لیکن بدقسمتی سے تھائی لینڈ اور ہندوستان کی حکومتوں کے درمیان مجسٹروں کی واپسی کا کوئی معاہدہ نہیں تھا۔ چارلس سوہراج کے سلسلے میں سمپول کا تجسس انتہا کو پہنچ چکا تھا۔ وہ اس شخص کو اپنے سامنے دیکھنا چاہتا تھا جس نے طویل عرصے تک تھائی لینڈ میں قتل و غارت کا بازار گرم کیے دکھا تھا۔ بالآخر جب اس کی قوت برداشت جواب دے گئی تو وہ خود دہلی پہنچ گیا جہاں انسپکٹر طولی نے بڑی گرمجوشی سے اس کا استقبال کیا۔ انسپکٹر طولی نے بتایا کہ چارلس سوہراج اور اس کے ساتھیوں کی گرفتاری کو اگرچہ دس ماہ ہو چکے ہیں لیکن اندرا گاندھی کے سیکورٹی ایکٹ کے باعث کیس ابھی تک باقاعدہ طور پر عدالت میں پیش نہیں ہو سکا۔

”یہ لوگ چونکہ تھائی لینڈ کی حدود میں قتل جیسے لالچدار سنگین جرائم کا ارتکاب کر چکے ہیں اس لیے میری خواہش ہے کہ ان کے غلاف کیس بھی ہمارے ہی ملک کی کسی عدالت میں چلایا جائے۔“ کرنل سمپول نے کہا۔

”ہندوستان میں بھی انھوں نے کچھ سنگین نوعیت کے جرائم کیے ہیں۔“ انسپکٹر طولی اس کی بات سمجھتے ہوئے بولا۔ ”اور بالفرض یہ لوگ یہاں بے گناہ ثابت ہوئے جس کی امید نہیں، تو میں اپنی طرف سے پوری کوشش کر دوں گا کہ انھیں تھائی لینڈ کی حکومت کے حوالے کر دیا جائے۔“

کرنل سمپول کی خواہش پر تہاؤ جیل میں چارلس سوہراج سے اس کی ملاقات کا بندوبست کر دیا گیا۔ چارلس تقریباً آدھے گھنٹے تک پتھر کے مجسمے کی طرح بے حس و حرکت اس کے سامنے بیٹھا رہا۔ اس کے چہرے پر پتھر ہی کی سی سختی تھی۔ اس نے کرنل سمپول کے الزام کی بڑی سختی سے تردید کی۔ ”میں نے کسی کو قتل نہیں کیا۔“ اس کا لہجہ بڑا ٹھوس تھا۔ ”میں تو ان لوگوں کو جاننا تک نہیں جن کے قتل کا الزام مجھ پر عائد کیا جا رہا ہے۔“

”میرے پاس پولیڈ ریکارڈ موجود ہے۔“ کرنل سمپول نے اسے گھومتے ہوئے کہا۔ ”اگر تم انہیں جانتے نہیں تھے تو وہ بنکاک میں پتھر سے فلیٹ میں کیسے پہنچے تھے؟“

”کیا کہہ سکتی ہوں؟“ چارلس نے بے پردائی سے کہا۔ اس کے چہرے پر کسی قسم کے تاثرات نہیں تھے۔ ”ممکن ہے مجھے پھنسانے کے لیے انہیں کسی نے دلاں پہنچا دیا ہو۔“ کرنل سمپول نے گھما پھرا کر

اپنے سوالات بار بار دہرائے مگر چارلس کا جواب ایک ہی تھا۔ ”میں نے کسی کو قتل نہیں کیا۔“

”اس جیسا شخص آج تک میری نظروں سے نہیں گزرا۔“ کرنل سمپول نے اس ملاقات کے بعد تبصرہ کرتے ہوئے کہا۔ ”اسے اپنے آپ پر مکمل اعتماد ہے اور کہیں بھی ہاتھ ڈالنے کا موقع نہیں دیتا۔“

میری آندرے نے کرنل سمپول سے نہیں ملنا چاہتی تھی لیکن انکلا کی گنجائش بھی نہیں تھی۔ اس کے خیال میں بھارتی پولیس کا سلوک ہی کم اذیت ناک نہیں تھا۔ اب مزید اذیت کے لیے دوسروں کو بھی بلا لیا گیا تھا۔ اس کی آنکھیں غصے کی شدت سے سلگ رہی تھیں۔

”میرے وکیل سے بات کرو۔“ وہ ہر سوال کے جواب میں یہی جملہ دہراتی۔ ”دنیا کا کوئی قانون مجھے ہتھارے سوالوں کے جواب دینے پر مجبور نہیں کر سکتا۔ میں تھک چکی ہوں، تنگ آ گئی ہوں پولیس کی ان کارروائیوں سے۔“

”تمہاری طبیعت کیسی ہے؟ یہاں کوئی تکلیف تو نہیں؟“ کرنل سمپول نے ایک اور حربہ استعمال کیا۔

میری آندرے چونک سی گئی۔ ہندوستان کی پولیس سے تعلق رکھنے والے کسی شخص نے آج تک اس سے اس قسم کا کوئی سوال نہیں کیا تھا۔ ”ٹھیک ہوں۔“ وہ تنک کر بولی۔ ”میری صحت ویسی ہی ہے جیسی جیل میں پہنچنے والے کسی شریف آدمی کی ہونا چاہیے۔ اس جیل کے پالتو چوہوں نے جینا حرام کر رکھا ہے۔ رات کو جب بھی آنکھ لگتی ہے یہ خوشخوار چوہے بڑی آزادی سے مجھ کو روندنے لگتے ہیں اور کھٹل اور کیڑے موٹے ہر چیز دن میں کئی مرتبہ ڈربنٹ سے دھونے کا وجود خون چوستے رہتے ہیں۔“ اس نے یہ کہتے ہوئے بازو اور ٹانگیں دکھائیں جن پر لاتعداد سرخ نشان نظر آ رہے تھے۔

کرنل سمپول چند لمحے ہمدردی کا اظہار کرتا رہا پھر نرم لہجے میں بولا۔ ”بالفرض ہندوستان کی حکومت سے کوئی معاملہ طے پا جائے، اور تمہیں اور چارلس سوہراج کو تھائی لینڈ کی حکومت کے حوالے کر دیا جائے تو کیا تم سدا پی گواہ بننا پسند کرو گی؟“

”کیا ایسی صورت میں مجھے رہائی مل جائے گی؟“ میری آندرے نے سوالیہ نگاہوں سے اس کی طرف دیکھا۔

”نی الحال کچھ نہیں کہا جاسکتا۔“ کرنل سمپول نے دیانتداری سے کام لیتے ہوئے کہا۔ ”اس سلسلے میں مجھے حکام بالا سے بات کرنا پڑے گی۔ ممکن ہے اس مسئلے کا کوئی حل نکل ہی آئے۔“

میری آندرے نے فوری طور پر کوئی جواب نہیں دیا۔ وہ سوچ رہی تھی کہ اگر ایک موقع مل رہا ہے تو اس سے فائدہ ضرور اٹھانا چاہیے۔ یوں بھی چارلس سے اس کا لگاؤ اب کم ہوتا جا رہا تھا۔

اس سے اب کسی بھلائی کی توقع نہیں کی جاسکتی تھی۔

وہ محتاط لہجہ اختیار کرتے ہوئے بولی ”ہندوستان کی پولیس اس معاملے میں مجھے پہلے ہی دھوکا دے چکی ہے۔ جس وقت مجھے گرفتار کیا گیا میں بیمار تھی اور پولیس نے وعدہ کیا تھا کہ اگر میں چارلس کے خلاف بیان دوں تو مجھے چھوڑ دیا جائے گا۔ انھوں نے میرا بیان انگریزی زبان میں تحریر کیا تھا۔ میری مادری زبان فرانسیسی ہے۔ میں انگریزی بول تو سکتی ہوں لیکن کسی تحریر کو اچھے طرح سمجھ نہیں سکتی۔ بعد میں انکشاف ہوا کہ میرا وہ بیان نہ صرف چارلس بلکہ میرے بھی خلاف تھا“

”ہم تمہیں کوئی دھوکا نہیں دیں گے“ کرنل سپہول نے کہتے ہوئے ملاقات ختم کر دی اور اسی روز تھائی لینڈ روانہ ہو گیا۔

2525

چارلس سو بھراج کے منصوبے میں کوئی جھول نہیں تھا۔ اگر قیدیوں میں موجود ایک مجبر نے جیل کے حکام کو اس کے منصوبے کی اطلاع دی ہوتی تو چارلس کسی دشواری کے بغیر بڑے اطمینان سے فرار ہونے میں کامیاب ہو جاتا لیکن یہ اس کی بدقسمتی تھی کہ جس دن اس نے فرار کے اس منصوبے پر عمل کرنے کا پروگرام بنایا تھا اسی روز صبح سویرے مسلح محافظ کا ایک دستہ اس کی کوٹھری میں گھس آیا۔ چارلس اس وقت دیوار سے ٹیک لگائے بیٹھا تھا۔ ایک محافظ نے اسے اٹھا کر دونوں بازو پشت پر جکڑ لیے، دوسرے نے رائفل کی نال اس کی گردن سے لگا دی اور باقی کوٹھری کی تلاشی لینے لگے۔ جس طرح وہ کام کر رہے تھے اس سے اندازہ ہوتا تھا کہ وہ پہلے ہی سے جانتے تھے کہ انہیں جس چیز کی تلاش تھی وہ کہاں مل سکتی تھی۔

ایک طرف دیوار میں کیل پر خاکی رنگ کی ایک فیص ٹنگی ہوئی تھی۔ محافظ نے فیص اپنے فیصے میں کر لی۔ دوسرے کونے میں خاکی رنگ کی ایک تینوں بھی مل گئی۔ دیوار میں اینٹوں کے درمیان ایک چھوٹی سی دراڑ سے چند فوجی ہتھے اور ایک فوجی میٹل بھی مل گیا۔ محافظوں نے کوٹھری کے ایک کونے کی زمین کھود کر ہارڈ لوڈ کا ایک ڈبہ بھی برآمد کر لیا جس میں دگ، نقلی مونچھیں، پگڑی اور اسی قسم کی دوسری چیزیں موجود تھیں۔ ان تمام چیزوں کو دیکھ کر کوئی جاہل بھی سمجھ سکتا تھا کہ یہ کسی فوجی آفیسر کی مکمل یونیفارم تھی۔ کتے کے ڈبے میں کانڈوں کی تہ کے نیچے پوشیدہ آٹھ ہزار روپے کے کرنسی نوٹ بھی محافظوں کے ہاتھ لگ گئے۔ یہ تمام نوٹ بالکل نئے تھے جیسے ابھی ابھی بنک سے نکلائے گئے ہوں۔ ان تمام چیزوں کو دیکھتے ہوئے کہا جاسکتا تھا کہ چارلس کا جیل سے فرار کا منصوبہ واقعی شاندار تھا۔ وہ فوجی آفیسر کی وردی میں بڑے اطمینان سے ٹہلتا ہوا گیٹ سے نکل سکتا تھا اور کسی محافظ کو اسے روکنے کی جرأت بھی نہ ہوتی۔

جیل کے حکام کو یقین تھا کہ چارلس نے یہ تمام چیزیں جیل سے باہر موجود اپنے ساتھیوں کی مدد سے جیل میں اسمگل کی ہوں گی۔ لیکن چارلس نے صاف انکار کر دیا کہ وہ ان چیزوں کے بارے میں کچھ نہیں جانتا اور نہ ہی اسے یہ علم ہے کہ یہ چیزیں اس کی کوٹھری میں کس طرح پہنچی تھیں۔ اس کے احتجاج کے باوجود سزا کے طور پر چند ہفتوں کے لیے اسے قید تنہائی میں ڈال دیا گیا۔ اس کے بعد اسے کبھی کسی ایک کوٹھری میں نہیں رکھا گیا۔ ہر تیسرے چوتھے دن اس کی کوٹھری تبدیل کر دی جاتی۔ اسکیطوطی کو جب اس واقعے کی اطلاع ملی تو اس کے ہونٹوں پر بے اختیار مسکراہٹ آگئی۔ اسے یقین تھا کہ اگر چارلس کا راز افشاں نہ ہو جاتا تو وہ سکھ فوجی افسر کی وردی میں جیل سے نکل جانے میں کامیاب ہو جاتا اور اس کے ساتھ ہی جیل کے عملے پر قیامت ٹوٹ پڑتی اور عین ممکن ہے کہ وزیر قانون بھی اس کی زد میں آ جاتا۔

2525

”اگر یہی صورت حال رہی تو میں شاید زیادہ دنوں تک زندہ نہ رہ سکوں“ ایمن نے گراہتے ہوئے کہا۔

”میں بھی اپنی زندگی سے مایوس ہو چکی ہوں“ باربرا کے منہ سے ہلکی گراہ سی نکلی۔ وہ دونوں ہر وقت اس اذیت ناک صورت حال پر باتیں کرتی رہتیں۔ انھوں نے تو یہ سوچ کر سہائی گواہ بننا قبول کیا تھا کہ عدالت میں پہلی پیشی کے فوراً بعد ان کے لیے آزادی کے دروازے کھول دیے جائیں گے لیکن ایک سال گزر چکا تھا اور کچھ نہیں کہا جاسکتا تھا کہ آئندہ کب تک انہیں جیل میں سرٹاپڑے گا۔

اس دوران باربرا کو لندن سے وقتاً فوقتاً لکھے جانے والے چند خطوط بھی ملے تھے لیکن ان خطوط نے بھی جلتی پرتیل کا کام کیا تھا۔ اس کے پاس نے اسے کوئی تسلی دینے کے بجائے ہر خط میں سرزنش کی تھی۔ وہ دونوں صورت حال سے اس حد تک مایوس ہو چکی تھیں کہ خودکشی کے بارے میں سوچنے لگیں۔ پہلے بات وقت گزاری کے لیے محض ملاقات میں شروع ہوئی تھی لیکن پھر وہ سنجیدگی سے اپنے ہاتھوں اپنی زندگیوں کے خاتمے کے منصوبے بنانے لگیں۔ ایمن کے خیال میں خودکشی کے لیے اترے سے بہتر اور کوئی چیز نہیں ہو سکتی تھی لیکن جیل میں کسی قیدی کے پاس ریزر ویٹنام کی کوئی چیز نہیں تھی مگر رشوت دے کر ایسی کوئی بھی چیز حاصل کی جاسکتی تھی۔

ان دونوں کے پاس چند سو روپے موجود تھے جو انھوں نے کسی ہنگامی صورت حال کے لیے چھپا رکھے تھے۔ باربرا نے گلے میں پھندا ڈال کر خودکشی کا مشورہ دیا تھا۔ اگرچہ اس مقصد کے لیے رتی بھی موجود نہیں تھی لیکن گلے میں کس کی گرہ لگا کر بھی زندگی کا خاتمہ کیا جاسکتا تھا مگر ایمن نے اس کا یہ خیال مسرور کر دیا کیونکہ خودکشی کا یہ طریقہ نہ صرف

تکلیف دہ تھا بلکہ کامیابی بھی محذوشتھی۔

ان کی موت کی خواہش شدید سے شدید تر ہوتی جا رہی تھی، لیکن کوئی کارآمد اور مفید طریقہ سمجھ میں نہیں آ رہا تھا۔ اس دوران ایمن کو جیل کے اسپتال میں کام کرنے کا موقع مل گیا۔ اسپتال میں نرسوں کی کمی کے باعث جیل کے حکام نے ایمن کی خدمات سے فائدہ اٹھانے کا فیصلہ کیا تھا۔ ڈیوٹی کے دوران اسپتال میں اس کے کام سے سب ہی مطمئن تھے۔ وہ ایک تربیت یافتہ نرس تھی اور اسے اپنے کام میں کسی قسم کی دشواری پیش نہیں آ رہی تھی۔ وہ خود بھی اپنے کام سے مطمئن تھی اور حقیقت تو یہ تھی کہ اسے بڑا لطف آ رہا تھا۔ اگر کراچی میں ہا کس بے کے ساحل پر چارلس سو بھراج سے ملاقات نہ ہوتی ہوتی تو ممکن ہے اس وقت جیل میں مرنے کے بجائے کسی اسپتال میں نرس کی حیثیت سے باقاعدہ کام کر رہی ہوتی۔ وہ ان لمحات کو کوٹھری میں لگی جب چارلس سے ملاقات ہوئی تھی لیکن اب پچھتانے یا سوچنے کا وقت نکل چکا تھا۔

ایک دن جب وہ اسپتال سے لوٹی تو باربرا کو ایک طرف لے گئی اور دونوں دیر تک سرگوشیوں میں باتیں کرتی رہیں۔ اس روز اسپتال میں کام کرنے والی ایک اور قیدی لڑکی نے اسپتال کی ادویات والی کمار کی کاتال ٹوڑ ڈالا تھا۔ اسے غالباً مارفین کی تلاش تھی لیکن اتفاق سے ایمن ادھر آ نکلی۔ قیدیوں کی آواز سن کر وہ لڑکی کمار کی کوٹھری کٹوں کھل چھوڑ کر بھاگ نکلی تھی۔ ایمن نے کمار کی کر کے تالاس طرح لٹکا دیا تھا کہ اسے چھوٹے بغیر کھٹے ہونے کا شبہ نہیں ہو سکتا تھا۔

”کمار کی کوٹھری میں خواب آدھ گولیاں اتنی مقدار میں موجود ہیں کہ اس جیل کی کم از کم نصف آبادی کو موت کی نیند سلایا جاسکتا ہے“ ایمن کا لہجہ معنی خیز تھا۔ کوئی کیا اب بھی تم خودکشی کے ارادے پر قائم ہو یا؟“

باربرا کی آنکھوں میں وحشت سی ابھر آئی۔ وہ چند لمحے عجیب سی نگاہوں سے ایمن کو دیکھتی رہی پھر خاموشی سے اثبات میں سر ہلا دیا۔ اسی شام دونوں اسپتال پہنچ گئیں۔ ایمن نے باربرا کو باہر رک کر نگرانی کی ذمہ داری سونپی اور خود اندر گھس گئی۔ دسے قدموں راہداری میں چلتی ہوئی ایمن دواؤں کے اسٹوڈ والے کمرے کے سامنے رُک گئی۔ اس نے بڑی احتیاط سے مینیٹل کھما کر دروازہ کھولا لیکن دروازہ مقفل تھا۔ وہ اپنی قسمت کو کوسنے لگی۔ اسٹوڈ کا دروازہ عام طور پر اس وقت کھلا رہتا تھا کیونکہ مریضوں کو شام کی دوا دینے کے لیے نرسیں مطلوبہ دوائیں لینے آتی تھیں۔ دفعتاً ایمن کے ذہن میں ایک اور خیال ابھرا۔ کامیابی کا امکان اگرچہ زیادہ واضح نہیں تھا لیکن کوشش کر دیکھنے میں کوئی ہرج بھی۔

نہیں تھا۔ وہ ہیڈ نرس کے پاس پہنچ گئی اور یہ کہہ کر اسٹوڈ کی چابی مانگی کہ ایک قیدی عورت کے زخمی کان کی صفائی کے لیے اسے کان کی ضرورت ہے۔ زہریلے کیرٹسے کوڑوں کے کاٹنے سے قیدیوں میں اس قسم کی شکایات عام تھیں۔ ہیڈ نرس مشتبہ نگاہوں سے اسے دیکھنے لگی۔ ایمن نے بڑے پرسکون لہجے میں بتایا کہ اگر تھوڑی سی توجہ سے کوٹھری ہی میں اس عورت کی تکلیف کا علاج ہو سکتا ہے تو اسے اسپتال لانے کی ضرورت نہیں پڑے گی جہاں پہلے ہی مریضوں کی بھروسہ ہے۔ بات ہیڈ نرس کی سمجھ میں آگئی اور اس نے کوئی نہ جرح کیے بغیر اسٹوڈ روم کی چابی ایمن کے حوالے کر دی۔

اسٹوڈ میں داخل ہوتے ہی ایمن تیز تیز قدم اٹھاتی ہوئی کمار کی طرف بڑھ گئی جس کا ٹوٹا ہوا تالابہ ستور اسی طرح کنڈے میں لٹکا ہوا تھا۔ جس کا صاف مطلب یہی تھا کہ ابھی تک اس نے اسے پر کسی کی نظر نہیں پڑی تھی۔ ایمن نے بڑے اطمینان سے کمار کی دروازہ کھولا اور باربرا کی چورٹ کے ڈبے سے سے مٹھی بھر گولیاں نکل کر نرسنگ کے دستاؤں میں ڈال لیں۔ اس وقت اس کا پورا جسم خزاں رسیدہ پتے کی طرح ہولے ہولے کپکپا رہا تھا اور وہ اپنی اس کیفیت پر قابو پانے کی بھرپور کوشش کر رہی تھی۔ سب سے بڑی مشکل حل ہو چکی تھی اور اب اسے سکون کی موت مرنے سے کوئی نہیں روک سکتا تھا لیکن وہ جیسے ہی دروازے کی طرف پلٹی ریزر ویٹنام میڈیکل آفیسر دروازہ کھول کر کمرے میں داخل ہوا۔ اس نے ایمن کو پہچان لیا مگر اسے فوری طور پر ایمن پر کوئی شبہ نہ ہو سکا۔ اس کے دریافت کرنے پر ایمن نے قیدی عورت کے زخمی کان والی وہی کمانی دہرا دی جو وہ ہیڈ نرس کو بھی سنا چکی تھی۔ ہیڈ نرس کی طرح ڈاکٹر نے بھی اس کی بات کا یقین کر لیا۔ مطمئن ہونے کے بعد ایمن نے دریافت کیا کہ اگر مریضوں کی دیکھ بھال کے سلسلے میں اس کی مدد کی ضرورت ہو تو وہ رُک جائے مگر ڈاکٹر نے نفی میں سر ہلا دیا اور بتایا کہ کچھ دیر پہلے اسے ادویات والی کمار کی کاتال ٹوٹا ہوا سٹوڈ کی اطلاع ملی تھی اور وہ یہ دیکھنے آیا تھا کہ کسی نے موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے کوئی دوا تو نہیں چرائی تھی۔

”کمار کی کاتال ٹوٹا دیکھ کر مجھے بھی شبہ ہوا تھا“ ایمن ایستھرنے پرسکون لہجے میں کہا۔ ”میں نے کمار کی چیک کر لی ہے۔ سب ٹھیک ہے“

ڈاکٹر نے مشتبہ نگاہوں سے ایمن کی طرف دیکھا لیکن کوئی جرح کرنے کے بجائے اسے جانے کی اجازت دے دی۔ باربرا اسپتال کے باہر اس کی منتظر تھی۔

”میں گولیاں لے آئی ہوں“ ایمن نے سرگوشی میں بتایا۔ ”لیکن عین وقت پر آر۔ ایم۔ اے بھی کمرے میں پہنچ گیا تھا۔ ابھی تک

تو اس سے مجھ پر کوئی شبہ نہیں ہوا تھا لیکن جیسے ہی کوئی مشکوک بات اس کے ذہن میں آئی وہ مجھے گھیرنے کی کوشش کرے گا۔ اب جلدی سے یہاں سے نکل چلو۔

کسی نے ان کا راستہ روکنے کی کوشش نہیں کی اور وہ اطمینان سے چلتی ہوئی اپنی کوٹھری میں پہنچ گئیں۔ ایلن کے دل کو دھڑکا سا لگا ہوا تھا کسی بھی وقت کوئی آسکتا ہے لیکن شام کا اندھیرا پھیلنے تک جب ایسی کوئی بات نہیں ہوئی تو اس نے اطمینان کا سانس لیا۔ ٹھیک سات بجے محافظ کوٹھریوں کے دروازے بند کر دیا کرتے تھے۔ ابھی سات نہیں بجے تھے۔ دروازہ کھلا ہوا تھا اور دوسری کوٹھریوں میں رہنے والی قیدی عورتوں کی آمد رفت جاری تھی۔ ایلن اور بارعام طور پر قیدی عورتوں سے بڑے اخلاق سے پیش آتیں اور گفتگو ان کے پاس بیٹھی رہتیں لیکن آج وہ اپنی کوٹھری میں آنے والی ہر عورت کو بڑی رکھائی سے فوراً ہی داہیں چلے جانے پر مجبور کر رہی تھیں۔ بالآخر سات بج گئے اور کوٹھریوں کے دروازے بند ہونے لگے۔ جب ان کی کوٹھری کا دروازہ مقفل کیا گیا تو دونوں نے حسب معمول ہاتھ ہلا کر محافظ عورت کو شب بخیر کہا اور اس کے کچھ ہی دیر بعد ایلن نے آدھی گولیاں باہر کے ہاتھ پر رکھ دیں۔

”مجھے افسوس ہے کہ انہیں نکلنے کیلئے پانی یا ہتی قسم کی کوئی اور چیز میسر نہیں ہے“ ایلن نے کہتے ہوئے ایک گولی زبان پر رکھ کر نکل لی، پھر دوسری اور پھر بہت سی گولیاں بیک وقت منہ میں ڈال کر انہیں چوستے ہوئے نکلنے کی کوشش کرنے لگی۔ ڈالنے لگے کیسل اساتھا مگر ظاہر ہے اب اسے ڈالنے کی کیا پروا ہو سکتی تھی۔

بار بار دیوار سے ٹیک لگانے دونوں پر پھیلے بیٹھ گئی تھی۔ وہ چند لمحے ایلن کی طرف دیکھتی رہی پھر خود بھی گولیاں نکلنے لگی۔ اس کا حلق خشک تھا اور گولیاں نکلنے میں اسے خاصی دشواری پیش آتی تھی لیکن پھر بھی کچھ دیر میں تقریباً اسی گولیاں حلق سے اُتارنے میں کامیاب ہو گئی۔ دفعتاً ایلن اپنی جگہ سے اٹھ کر کوٹھری کے دوسرے کونے میں چلی گئی جہاں ایک چھوٹے سے زنگ آؤڈ بٹے میں پھر اور کیڑے کوڑے مارنے کی دوا پڑی ہوئی تھی۔ یہ دوا بھی کئی روز پہلے ایلن اسپتال سے چر کر لائی تھی۔ ڈب تقریباً بھرا ہوا تھا۔ انہوں نے یہ بیلو دار سیال آدھا آدھا پی لیا۔

”میں نے زندگی میں کبھی کسی کو تکلیف نہیں پہنچائی۔ خدا ہم پر رحم کرے“ بار بار بڑبڑاتی۔

”خدا نے کبھی کسی کو مایوس نہیں کیا“ ایلن نے کہتے ہوئے اس کا ہاتھ تھام لیا۔ گولیوں نے اپنا اثر دکھانا شروع کر دیا تھا۔ پکیس بوجھل ہو رہی تھیں۔ ایلن آنکھیں کھلی رکھنے کی جھبہ لوہ

کوشش کر رہی تھی۔ ان دونوں نے گولیاں نکلنے سے پہلے مختصر سے خطوط لکھ دیے تھے جن میں جیل کے انسانیت سوز حالات کا ذکر کرتے ہوئے ہندوستان کی پولیس کو اپنی موت کا ڈٹے وار ٹھہرایا تھا۔

بادبر کو اچانک ہی کوئی بات یاد آگئی جسے وہ اپنے خط میں لکھنا چاہتی تھی۔ وہ کھستھی ہوئی اس جگہ پہنچ گئی جہاں کاغذ رکھا ہوا تھا۔ اس نے پینسل اٹھا کر چند الفاظ لکھ کر دیکھ دیے۔ چارلس سوہراج دیناکا خوفناک ترین آدمی ہے۔ لعنت ہو اس پر۔

پینسل رکھنے کے ساتھ ہی وہ لڑھک گئی۔ اس کی آنکھیں بند ہو رہی تھیں اور وہ اپنے آپ کو ہوائیں اڑتا ہوا محسوس کر رہی تھی۔

ایک سال کے اذیت ناک انتظار کے بعد ۳ جولائی ۱۹۷۷ء کو ان کے مقدمے کی باقاعدہ سماعت شروع ہو گئی۔ اس روز دہلی کے شہری مختلف انداز سے ملے جلے جذبات کا اظہار کر رہے تھے۔ انتخابات میں اندرا گاندھی کی شکست ہندوستان کے بے شمار لوگوں کے لیے خوشی کا پیغام لائی تھی۔ جگہ جگہ مٹھائی تقسیم کی جا رہی تھی۔ رات کو اس قدر آتش بازی چھوڑی گئی کہ آسمان پر ہر طرف چمکریاں سی چھوٹی ہوئی نظر آنے لگیں۔ یہ خبر بھی گرم تھی کہ اپنے دور حکومت میں اختیارات کے ناجائز استعمال اور بے شمار بدعنوانیوں کے سلسلے میں اندرا گاندھی کے خلاف باقاعدہ قانونی چارہ چونی کی جانے والی ہے۔ دہلی میں ایسے لوگوں کی بھی کمی نہیں تھی جنہیں اندرا گاندھی کی شکست سے کوئی دلچسپی نہیں تھی۔ ان کی توجہ تو چارلس سوہراج اینڈ کمپنی کے خلاف اس مقدمے پر تھی جو اب باقاعدہ طور پر سماعت کے لیے عدالت میں پیش کر دیا گیا تھا۔ چارلس سوہراج، میری آندری اور ان کے فرانسسیسی ساتھی جین ڈوم پر فرانسیسی تیار جین سوٹوں کے قتل کا الزام عائد کیا گیا تھا۔ قانون سے تعلق رکھنے والے بعض لوگوں کا خیال تھا کہ یہ کیس ایک مہینہ یا زیادہ سے زیادہ چھ ہفتوں میں ختم ہو جائے گا کیونکہ ملزمان کے خلاف استغاثے کے پاس ایسی ٹھوس شہادتیں موجود تھیں جن کی بناء پر مجسٹریٹ کو فیصلہ کرنے میں دیر نہیں لگے گی۔

مجسٹریٹ کے سامنے اس پیشی کے بعد چارلس سوہراج کا یہ مقدمہ پُرانی دہلی کے تیس ہزاری کورٹ میں منتقل کر دیا گیا۔ پتھروں کی سنی ہوئی پُرانی عمارت اس لحاظ سے منفرد تھی کہ یہاں بعض تاریخی نوعیت کے مقدمات بھی فیصلہ ہو چکے تھے۔ اس عمارت کی تنگ و سترگ راہداریاں دن میں بھی نیم تاریک رہتیں۔ راہداریوں کی بینچوں پر زیادہ تر سبکداری قابض رہتے یا پھر وکیلوں کے منشی موٹی موٹی فائلیں پھیلانے بیٹھے رہتے۔

میری آندری کی طرف سے عدالت میں دو وکیل پیش

ہوئے تھے۔ ہندوستان کے ان چوٹی کے وکیلوں کا انتخاب کینیڈین قانون دان رینڈل نے کیا تھا۔ ان میں سے ایک ایس این چودھری تھا۔ وہ طویل قامت و بلا تپلا شخص تھا۔ چہرے پر بے پناہ معصومیت تھی۔ اس پر وکیل کے بجائے پادری ہونے کا گمان ہوتا تھا۔ وہ عدالت کو مخاطب کرتے ہوئے کہہ رہا تھا۔

”طویل اور صبر آزما انتظار کے بعد بالآخر اس کیس کو بھی باقاعدہ سماعت کے لیے منتخب کر لیا گیا حالانکہ چارلس سوہراج کا یہ مقدمہ آج سے بہت پہلے پیش ہو جانا چاہیے تھا لیکن یہ ہماری بد قسمتی ہے کہ یہاں قائم ہونے والی ہر حکومت نے قانون کو اپنے ہاتھوں کا کھلونا سمجھا اور اس سے ہمیشہ نامناسب برتاؤ کیا جاتا رہا۔ ہر حکومت کو قانون اور عدالتوں سے زیادہ پارلیمنٹ سے دلچسپی رہی ہے۔ ایسی صورت میں...“

ایس این چودھری اپنا جملہ ادھورا چھوڑ کر دروازے کی طرف دیکھنے لگا جہاں ایک دم کھینچوں کی سی جھنجھٹ سنائی دینے لگی۔ اس کے ہونٹوں پر بے اختیار مسکراہٹ ابھر آئی۔ چند آدمیوں کے جلو میں اس کا دوسرا ساتھی، میری آندری کا دوسرا وکیل فرینک انتھونی کمرے میں داخل ہو رہا تھا۔ فرینک انتھونی بھی اگرچہ اسکی طرح ڈبلا تپلا ہی تھا لیکن عمر اور پیشے میں اس سے کیس نیم ٹر تھا۔ اس کی آنکھوں کے گرد سیاہ حلقے تھے۔ بال نصف سے زیادہ سفید ہو چکے تھے۔ انتھونی کے بارے میں کہا جاتا تھا کہ اس نے آج تک کسی مقدمے میں شکست نہیں کھائی تھی۔ اس کیس میں گزشتہ ایک سال کے دوران وہ اگرچہ باقاعدہ طور پر عدالت میں پیش نہیں ہوا تھا لیکن ہر پیشی پر ہونے والی کارروائی کی ایک تفصیل اس کے ذہن میں محفوظ تھی۔ اس کی ذہانت کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا تھا کہ وہ ہر کیس میں کوئی نہ کوئی کمزوری یا غلطی تلاش کر لیتا اور پھر اس معمولی سے نقطہ کو بنیاد بنا کر استغاثے کی دھجیاں اڑا کے رکھ دیتا۔ پولیس اور سرکاری وکیل اس کے نام ہی سے گھبراتے تھے۔ قتل جیسے کسی کیس میں تو یہ لوگ اور بھی محتاط رہتے۔

استغاثہ کیس پر زیادہ ریسرچ نہیں کرتا۔ اسے صرف ایف آئی آر پر انحصار کرنا پڑتا ہے۔ زیادہ سے زیادہ یہ ہوتا ہے کہ وہ کسی ایسی شہادت کو چھپا کر رکھتے ہیں جسے عین وقت پر پیش کر کے کیس کا رخ اپنے حق میں موڑنے کی کوشش کرتے ہیں لیکن ملزمان کے وکیل صفائی چونکہ ایک ایک نقطہ پر تحقیق و ریسرچ کرتے ہیں، اس لیے استغاثہ کی یہ شہادتیں بھی ان کے ٹھوس دلائل اور جرح کے سامنے ریت کی دیواریں ثابت ہوتی ہیں اور انتھونی بھی کسی ایسے ہی موقع کی تلاش میں رہتا تھا۔ کمرہ عدالت میں چارلس کا وکیل اوپندر سنگھ

بھی موجود تھا جو چارلس کی درخواست پر اس کے باپ بھوانی سوہراج سے ملاقات کے لیے ساہیوگن بھی جا چکا تھا۔ یہ کئی سال پہلے کی بات تھی۔ اس کیس کے شروع میں بھی چارلس نے اسی کی خدمات حاصل کی تھیں، اور پھر متعدد مواقع پر اوپندر سنگھ کو اپنے کیس سے برطرف کر چکا تھا لیکن وہ اس کی پیروی پر بعد تھا کیونکہ اس کے خیال میں یہ بہت بڑا کیس تھا اور اس میں کامیابی اس کی شہرت میں چار چاند لگا سکتی تھی۔

وکیل عدالت میں آچکے تھے۔ کچھ دیر بعد ملزمان ہتھکڑیوں اور بیڑیوں کے زور پر بنے کمرہ عدالت میں داخل ہوئے۔ ان کی حفاظت کے لیے بڑے سخت انتظامات کیے گئے تھے۔ سب سے آگے بڑھتے ہوئے انتھونی کی کیفیت اس اُلو سے مختلف نہیں تھی جسے پُرور روشنی میں بٹھا دیا گیا ہو۔ اس کا چہرہ ہلکی سی طرح زرد ہو رہا تھا۔ ایک وکیل نے اس سے دریافت کیا کہ اگر وہ کسی قسم کی بیماری میں مبتلا ہو تو اسے کوئی دوا ملا دی جائے تو جین ڈوم نے جواب دیا۔

”میری بیماری صرف یہی ہے کہ مجھے قتل کے ایک ایسے کیس میں ملوث کیا جا رہا ہے جس میں میرا کوئی ہاتھ نہیں اور ظاہر ہے اس بیماری کا کوئی احوال کوئی علاج نہیں ہے“

جین ڈوم کے بعد کمرہ عدالت میں داخل ہونے والی میری آندری تھی۔ اخبارات کے ذریعے اس کیس کی خاصی شہرت ہو چکی تھی اور بہت سے لوگ زندگی کے اسٹیج پر کھیلے جانے والے اس خوفناک ڈرامے کی ہیر وئن کو دیکھنے کے لیے عدالت میں آئے ہوئے تھے میری آندری کو دیکھ کر انہیں سخت مایوسی ہوئی۔ مختصر سے قدم کی ڈبلی پٹی اس لڑکی میں کسی کے لیے کوئی کشش نہیں تھی۔ وہ اس چڑیا کی طرح سہمی ہوئی نظر آ رہی تھی جو اپنے جھنڈے پھڑکائی ہو۔ میری آندری کمرہ عدالت میں آزادی سے کھڑی تھی۔ محافظ عورتوں میں سے کسی نے اسے روکنے کی کوشش نہیں کی تھی لیکن وہ سائے کی طرح اس کے ساتھ لگی رہی تھیں۔

سب سے آخر میں چارلس سوہراج تھا۔ اس کے پیروں میں بیڑیاں اور ہاتھوں میں ہتھکڑی تھی جس کی زنجیر کا دوسرا سرا ایک محافظ کے ہاتھ میں تھا۔ اس کا چہرہ سٹا ہوا اور بال اُلجھے ہوئے تھے۔ اس نے جینر اور پولو شرٹ پہن رکھی تھی۔ وہ کمرے میں داخل ہوتے ہی متحسّس نگاہوں سے چاروں طرف دیکھنے لگا۔ بالآخر اس کی نظریں اس جگہ جم گئیں جو رنج، اور اس کے پی اے کے لیے مخصوص تھی۔

ملزمان کی آمد کے کچھ ہی دیر بعد رنج جو گندنا تھ بھی اپنے جیمبر سے نکل کر کمرہ عدالت میں اپنی مخصوص نشست پر پہنچ گیا۔ اس کی شخصیت اگرچہ زیادہ متاثر کن نہیں تھی لیکن عدالتی حلقوں میں اس کی دیانتداری ایک مثال کی حیثیت رکھتی تھی۔ اس نے کہہ سی پر

میٹھنے کے بعد چند منٹ صورت حال کا جائزہ لیتے ہیں صرف کیے پھر پراسیکیوٹر کو کیس پیش کرنے کا حکم دیا۔ پراسیکیوٹر نے حکم کی تعمیل کرتے ہوئے استغاثے کے پہلے گواہ کو عدالت میں پیش کیا۔

وہ باربرا اسمتھ تھی۔ اس رات تقریباً اتنی کے قریب خواب آور گوبیل کھانے کے باوجود اس کی مرنے کی خواہش پوری نہیں ہو سکی تھی اور اس وقت عدالت کے سامنے پیش ہوتے ہوئے اس کے چہرے پر خوف و دہشت کے تاثرات بہت نمایاں تھے۔

مٹی کی وہلات جب باربرا اور امین نے خود کشی کی نیت سے خواب آور گوبیل کھائی تھیں، اس لحاظ سے ان کے لیے مہربان ثابت نہیں ہو سکی تھی کہ انہیں موت کے دامن میں پناہ نہیں مل سکی تھی۔ دراصل اس رات ایک خاتون حافظہ معمول راڈر کرتی ہوئی اس طرف سے گزری تو ان دونوں کو اس طرح فرش پر پڑے دیکھ کر چونک سی گئی تھی۔ یہ اس کے لیے غلاف معمول بات تھی۔

کیونکہ باربرا اور امین رات گئے تک اندھیرے میں بیٹھی باتیں کرتی رہیں تھیں۔ محافظ عورت راڈر کے دوران جب بھی اس طرف آتی، کچھ دیر ان سے گپ شپ بھی رہتی لیکن وہ آج رات کے ابتدائی حصے ہی میں اناغھیل ہو چکی تھیں۔ دو تین مرتبہ پکارنے پر بھی جب کوئی جواب نہ ملا تو حافظہ عورت کوٹھری کا تالا کھول کر اندر داخل ہو گئی اور پھر ان کی حالت دیکھتے ہی اس کا دل اچھل کر حلق میں آگیا۔ محافظ ایک لمحے کو تو یہ بھی سمجھی تھی کہ اب وہ دونوں اس دنیا میں نہیں رہیں، انہیں فوری طور پر جیل کے اسپتال پہنچا دیا گیا جہاں آرام اور ایک اور ڈاکٹر کی مدد سے ان کے معدے صاف کیے اور جیل کے وارڈن سے کہا۔

”اگر انہیں یہاں لسنے میں مزید پانچ منٹ کی بھی تاخیر ہو جاتی تو ان کی زندگیوں کا خاتمہ ہو چکا ہوتا۔ ہر حال، اب خطرے کی کوئی بات نہیں“

”متھارا نام؟“ پولیس پراسیکیوٹر دلجیت سنگھ نے باربرا کے چہرے پر نظر رکھتے ہوئے پوچھا۔

”باربرا اسمتھ“ اس نے جواب دیا۔ باربرا اسمتھ اس وقت گواہوں کے کٹہرے میں کھڑی خوفزدہ ہرنی کی طرح چاروں طرف دیکھ رہی تھی۔ اس کا لہجہ ڈھیماتا اور وکیلوں کو اس کی آواز سننے کے لیے کٹہرے کے قریب آنا پڑا تھا۔ ان سب سے الگ تھلگ اپنی کرسی پر بیٹھا ہوا جج آگے کوٹھکا بڑی توجہ سے ان کی باتیں سن رہا تھا۔ یہاں عدالتی کارروائی کے ریکارڈ کا طریقہ بھی باربرا کے لیے انوکھا ثابت ہوا تھا۔ مغربی عدالتوں کی طرح بیانات کو براہ راست ریکارڈ کرنے کے بجائے جج پہلے ان کے بیان سنتا پھر اپنے الفاظ میں بیان کرتا جسے سکھ اسٹینو پرائے سے ٹائپ رائٹر

پر ٹائپ کرنے لگتا۔ پراسیکیوٹر باربرا سے سوالات کر رہا تھا اور باربرا کو لوگوں کے شور میں اپنے الفاظ کو سمجھنا مشکل پہنچانے کے لیے ایک ایک بات کو کئی کئی مرتبہ دہرانا پڑ رہا تھا۔ بالآخر وہ جج کے اشارے پر کٹہرے سے نکل کر کچھ اور آگے بڑھ گئی۔ یہاں چارلس بھی اس کے بالکل سامنے تھا، اور باربرا کو محسوس ہو رہا تھا جیسے چارلس کی سنگتی ہوئی نظریں اس کے سینے کو چیرتی ہوئی دل تک پہنچ رہی ہوں۔ وہ اس سے نگاہیں چڑانے لگی۔

”چارلس سوہراج سے تمہاری پہلی ملاقات کب ہوئی تھی؟“ پراسیکیوٹر دلجیت سنگھ نے پوچھا۔

”چارلس سے میری پہلی ملاقات جون ۱۹۷۶ء میں بمبئی میں ہوئی تھی،“ باربرا نے جواب دیا۔

”متعارف کس نے کرایا تھا؟“

”بلیم کے رہنے والے ایک شخص نے،“ باربرا نے ہو کے کورگ کا نام نہیں بتایا۔

”چارلس سوہراج نے تمہیں اپنے بارے میں کیا بتایا تھا؟“

”اس نے کہا تھا کہ وہ ایک بزنس میں ہے،“ باربرا اب ٹیپ ریکارڈر کی طرح بول رہی تھی۔ اس نے مجھے اپنے ساتھ چلنے کی دعوت بھی دی تھی۔

”کیا میری آمد سے،“ موزیکا کے نام سے بھی اپنے حلقے میں متعارف تھی؟“

”ہاں،“ اسے اکثر و بیشتر اسی نام سے پکارا جاتا تھا۔“ باربرا نے جواب دیا۔

پراسیکیوٹر نے ایک لمحے کو توقف کیا۔ اس کا خیال تھا کہ صفائی کے وکیل کی طرف سے کوئی اعتراض اٹھایا جائے گا لیکن ایسا نہیں ہوا۔ پراسیکیوٹر دلجیت سنگھ نے باربرا اسمتھ سے سوالات جاری رکھے۔

”تم دہلی کب آئی تھیں؟“

”میں ۱۸ جون ۱۹۷۶ء کو امین ایسٹر کے ہمراہ دہلی پہنچی تھی۔ ہم دونوں کا کہنا یہ ایلین نے دہاتھا اس وقت میں چارلس سوہراج کو ایلین ہی کے نام سے جانتی تھی۔ ایلین نے دہلی کے لودھی ہوٹل میں قیام کرنے کی ہدایت دیتے ہوئے کہا تھا کہ ہم ادیرائے اور امیریل ہوٹل کی جیولری شاپ میں آمدورفت کے ذریعے یہ اندازہ لگانے کی

کوشش کریں کہ وہاں پر کس قدر قیمتی چیزیں ہو سکتی ہیں“

”کیوں؟ چارلس نے یہ ہدایت کیوں دی تھی؟“

”اس سلسلے میں اس نے کچھ نہیں بتایا تھا،“ باربرا نے کہا اور ہو گے کورگ کے بارے میں بتانے لگی کہ کس طرح وہ ان سب کو دھوکا دے کر گواہ ہو گیا تھا اور چارلس اور جین ڈوسم اس کے تعاقب میں گئے تھے۔ دہلی واپس آنے کے بعد چارلس نے ہمیں

رجحیت ہوٹل میں دو کمرے بک کرنے کی ہدایت کی تھی۔“ باربرا نے بیان جاری رکھتے ہوئے کہا: ہم نے ۱۲۵ اور ۳۱۵ نمبر کے کمرے بک کر لئے تھے۔ ہم سب نے دوپہر کا کھانا ہوٹل کے ریستورنٹ ہی میں کھلایا تھا۔ کھانے کے بعد چارلس نے مجھے اور امین کو ہدایت کی تھی کہ ہم اس فرانسیسی سیاح سے بے تکلف ہونے کی کوشش کریں جسے کچھ دیر پہلے لابی میں دیکھا گیا تھا۔ وہ جین سولومن تھا۔“

اس موقع پر پراسیکیوٹر نے اپنی فائل سے جین سولومن کی پاسپورٹ سائز کی دو تصویریں نکال کر سب کو دکھائیں۔ یہ تصویریں چارلس اور میری آمد سے کچھ عرصے کے تھیں لیکن انہوں نے کسی تاثر کا اظہار نہیں کیا۔ اس کے بعد جین سولومن کے بارے میں عدالت میں کچھ نہیں کہا گیا۔ نہ ہی یہ جاننے کی کوشش کی گئی کہ وہ ہندوستان کیوں آیا تھا اور کب کرنا چاہتا تھا؟

”پھر کیا ہوا؟“ باربرا سے اگلا سوال کیا گیا۔

”ہم دونوں کو سولومن سے تعارف حاصل کرنے میں کوئی دشواری پیش نہیں آئی تھی اس کے فوراً ہی بعد ہم تینوں ہوٹل کے بار دوم میں آگئے۔ اس دوران میں ایلین اور جین ڈوسم بھی پہنچ گئے۔ وہ سولومن سے فرانسیسی زبان میں باتیں کرتے رہے۔ اس زبان سے ناابلد ہونے کی وجہ سے میں ان کی گفتگو کا مفہوم نہیں سمجھ سکی تھی۔ پھر ایلین نے طنز کی تجویز پیش کی اور ہم سب ساڑھے سات بجے کے لگ بھگ یونائیٹڈ کافی ہاؤس پہلے گئے تھے۔“ دلجیت سنگھ نے مطلق انداز میں گردن ہلائی۔ ابھی تک باربرا کا بیان اس کی مرضی کے عین مطابق تھا۔ کھانے کے دوران ایلین نے پلاسٹک کی ایک چھوٹی سی تولیہ پر پنکال کر رکھ دی۔ سولومن کے دریافت کرنے پر اس نے بتایا کہ یہ پیٹ کے امراض کی دوا ہے۔“

”پھر۔ اس کے بعد کیا ہوا؟“ پراسیکیوٹر نے سوال کیا۔

باربرا جواب دینا ہی چاہتی تھی کہ چارلس غیر محسوس انداز میں سرکٹا ہوا اس کے آگے قریب پہنچ گیا کہ اس کے سانس کی آواز بھی محسوس کی جا سکتی تھی۔ کمرہ عدالت میں موجود اخباری نمائندوں نے محسوس کیا کہ چارلس نے باربرا سے کوئی سرگوشی کی تھی اور جسے غالباً باربرا نے سن لیا تھا لیکن اس نے کوئی توجہ نہیں دی تھی۔ ایلین نے شیشی میں موجود دوا کا کچھ حصہ سولومن کے سامنے میں ملا دیا تھا۔ باربرا نے سوال کا جواب دیا۔ قریب کھڑے ہوئے چارلس نے اس طرح نفی میں سر ہلادیا جیسے اس کے بیان کی تردید کرنا چاہتا ہو۔ جج نے اسے ایسا کرنے دیکھ کر کھجوریں اچکائی مگر کچھ نہیں۔

”کیا تمہیں اس دوا کے اثرات کا علم تھا؟“ پراسیکیوٹر نے پوچھا۔

”ہاں۔ مجھے علم تھا کہ اس دوا کو استعمال کرنے والا سو جاتا ہے اور اس کی موت بھی واقع ہو سکتی ہے۔“

”جج نے باربرا کے بیان کا یہ جملہ ان الفاظ میں ریکارڈ میں شامل کرایا۔“ میں جانتی تھی کہ اس دوا کو استعمال کرنے والا سو جاتا ہے۔“ لیکن باربرا نے یہ بھی کہا تھا کہ اس کی موت بھی واقع ہو سکتی ہے۔ لیکن جج نے باربرا کے یہ آخری الفاظ غور سے نہیں سنے تھے اور نہ ہی ان کی تشریح چاہی تھی۔

”کھانے کے دوران باربرا بیان جاری رکھتے ہوئے بولی۔“

”ایلین نے باتوں ہی باتوں میں معلوم کر لیا تھا کہ سولومن ای رات ٹرین کے ذریعے دہلی سے روانہ ہونے والا ہے۔ اس پر چارلس نے تاسف کا اظہار کرتے ہوئے کہا تھا کہ اگر وہ اپنی روانگی ملتوی کرے تو یہ اس کے لیے بہتر ہے۔ اس رات جب وہ اور سولومن کمرے میں ایکسے تھے کہ یکایک چارلس بھی پہنچ گیا اور دونوں کو ایک ایک کیپسول دیتے ہوئے کہا کہ اس کے کھانے سے تکلیف دور ہو جائے گی۔

میں نے اپنا کیپسول نہیں کھایا کیونکہ میں اس کے اثرات سے واقف تھی لیکن سولومن کیپسول نکل گیا اور لیٹر پر لیٹ گیا۔ وہ بہت تھکا تھا کہ سا لگ رہا تھا۔ کھانے میں دی جانے والی دوا پہلے ہی اپنا اثر دکھانے لگی تھی۔“

اس موقع پر چارلس نے اپنے وکیل اوپنر سنگھ کو ٹھوکا دیتے ہوئے اسے اعتراض اٹھانے کا اشارہ کیا لیکن اوپنر سنگھ نے کوئی اعتراض نہیں اٹھایا اور نہ ہی میری آمد سے کے دکیوں میں سے کسی نے کچھ کہا۔ اس پر چارلس منہ بگاڑ کر رہ گیا۔ باربرا نے اپنا بیان جاری رکھا۔ ایلین نے کہا تھا کہ وہ جارا ہے لیکن وہ کمرے سے ملوث بالکونی میں چھپا رہا۔ کچھ دیر بعد سولومن لیٹر سے اٹھ کر باغیچہ میں گھس گیا۔ اس موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے چارلس نے سفید رنگ کی چند اور گولیاں میرے حوالے کر دیں اور کہا کہ میں کسی نہ کسی طرح یہ گولیاں سولومن کو کھلا دوں۔“

پراسیکیوٹر دلجیت سنگھ نے پسندیدگی کے انداز میں سر ہلادیا۔ باربرا کا بیان ابھی تک اس کے حق میں تھا۔ کیا تم نے وہ گولیاں سولومن کو کھلا دی تھیں؟“ اس نے پوچھا۔

”نہیں۔“ باربرا نے نفی میں سر ہلایا۔ کیونکہ میں نے محسوس کیا تھا کہ سولومن پر پہلے ہی خود کی طاری ہو رہی تھی۔ وہ باغیچہ سے واپس آکر لیٹر پر گر سا گیا تھا۔ اس کی آنکھیں بند ہو رہی تھیں، کچھ دیر بعد ایلین نے بالکونی کے اندر آکر سرگوشیاں لہجے میں درپٹ کیا کہ میں نے اسے گولیاں کھلا دی ہیں یا نہیں۔ میں نے بتایا کہ گولیاں کھلا چکی ہوں۔ اسی دوران سولومن کی آنکھ کھل گئی۔ ایلین نے خود اسے چند اور گولیاں کھلا دیں جس کے بعد سولومن سو گیا۔ اس کے کچھ ہی دیر بعد ایلین اس کے سامان کی تلاشی لینے لگا۔ اس کے بیگ میں دو سو روپے اور چھ سو ڈالر مالیت کے ریڈیو لرنر چیک تھے جو ایلین نے

اپنے قبضے میں کر لے اور یہ کہنا ہوا چلا گیا کہ صبح سویرے واپس آجائے گا۔ چارلس جلد سے جلد آگرہ جانا چاہتا تھا جہاں ساٹھ فرانسیسی سینجوں کا گروپ پہنچا ہوا تھا۔ وہ دوسرے دن صبح جب ناشتے سے فارغ ہو کر کمرہ نمبر ایک سو پچیس میں پہنچی تو سولومن غائب تھا۔ اس نے فوراً ہی چارلس کو صورت حال سے مطلع کر دیا جو فوراً ہی سولومن کے کمرے میں پہنچ گیا۔ اسے حیرت تھی کہ سولومن اپنے کمرے سے کس طرح غائب ہو گیا۔ تلاش کرنے پر سولومن ہمیں باتھ روم کے فرش پر پڑا ہوا مل گیا۔ اس پر نیم مہوشی کی کیفیت طاری تھی۔ ہم نے اسے اٹھا کر پتھ کے ہوا میں پٹنگ پر ڈال دیا اور پانی کے چند گھونٹ پلانے کے بعد اس پر ایک جھگی مونی چادر ڈال دی۔

پراسیکیوٹر نے سوال کیا کہ اس وقت مونی کہاں تھی؟ "پراسیکیوٹر کا یہ سوال سن کر فرینک انتھونی اس طرح غرانا ہوا اٹھ گیا جیسے شیر کو سوتے سے جگا دیا گیا ہو۔" اس پورے قصے میں مونی کا نام نہیں ہے، وہ ہولے سے غرا ہوا جس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس کا اس معاملے سے دور کا بھی تعلق نہیں۔

باربرا اس کی اس غراہٹ سے ذرا سی بھی متاثر نہیں ہونی بلکہ اس نے اس شبے کا اظہار کیا کہ اس نے مونی کا بھی کافی شاپ میں دیکھا تھا۔ فرینک انتھونی کو اعتراض کا ایک موقع مل گیا۔ اس نے لفظ "شبے" پر زور دیتے ہوئے کہا کہ باربرائے کسی اور کو دیکھا ہو گا لیکن استغاثہ اس سے مونی کا نام اگلوانا چاہتا ہے تاکہ اسے اس کیس میں ملوث کیا جاسکے۔ وکیل استغاثہ نے بھی ترکی بہ ترکی جواب دیا جس پر دونوں وکیلوں میں اچھی خاصی بحث چھڑ گئی۔ جج جوگندرناتھ نے انہیں خاموش کرایا اور باربرا کو اپنا بیان جاری رکھنے کا حکم دیا۔ چند لمحوں کی خاموشی کے بعد باربرائے اپنا بیان جاری رکھتے ہوئے بتایا کہ ان کا گروہ جس میں وہ خود، ایملن ایسٹھر، جین ڈوسم، مونیکا اور ایلین شامل تھے، ہوٹل کے سامنے جمع ہو گئے جہاں سیڈان کار موجود تھی۔ وہ آگرہ جانے والے تھے۔ ایلین سب سے آخر میں ہوٹل سے نکلتا تھا۔ میرے پوچھنے پر مونیکا نے بتایا تھا کہ ایلین سولومن کے کمرے میں گیا تھا۔ فرینک انتھونی ایک بار پھر اچھل کر اپنی جگہ سے کھڑا ہو گیا۔

"اوہ بیکشن سر!" وہ بولا "یہ فرضی داستان اس اسٹیج پر پہنچ چکی ہے جہاں یہ گروہ آگرہ کے لیے روانہ ہونے والا ہے لیکن پراسیکیوٹر دوبارہ رنجیت ہوٹل کی تفصیلات دہرانا چاہتا ہے تاکہ کسی دوسری طرح میری مؤکلہ میری آندرے کو اس معاملے میں ملوث کیا جاسکے۔"

جج جوگندرناتھ نے اس اعتراض پر کوئی رد و نگ نہیں دی لیکن اسے ریکارڈ میں شامل کر لیا۔ پراسیکیوٹر نے باربرا پر جرح جاری رکھی۔ وہ چند اہم باتیں پوچھنا چاہتا تھا "کیا تم نے مونیکا یا بالفاظ

دیگر میری آندرے کو بھی رنجیت ہوٹل کے کمرہ نمبر تین سو پندرہ میں دیکھا تھا؟"

"ہاں، وہ ایلین کے ساتھ پٹنگ پر بیٹھی مختلف قسم کی گولیاں الگ الگ کر رہی تھی۔" باربرائے بتایا۔

فرینک انتھونی نے کاؤنٹر پر اتنی زور سے مارا کہ جج جوگندرناتھ کے سننے رکھے ہوئے کا غلات بھر گئے۔ وہ غراتے ہوئے بولا "اب ہمیں اور کتنے جھوٹ سنا چکے ہیں۔ اس گواہ نے پولیس کو جو بیان لکھا یا تھا اس میں گولیوں یا میری آندرے کا کوئی تذکرہ نہیں لیکن اب گواہ کا بیان بدل رہا ہے۔ یہ بیان اسے بعد میں دیا گیا ہے اور اسے مجبور کیا گیا ہے کہ وہ میری مؤکلہ میری آندرے کو چھنانے کے لیے ایسا بیان دے۔"

چارلس اور میری آندرے ایک دوسرے کے قریب کھڑے توصیفی لگا ہوں سے فرینک انتھونی کی طرف دیکھ رہے تھے۔ جج نے اٹھ اٹھا کر انتھونی کو رپ سکون رہنے کا اشارہ کیا اور باربرا کو مخاطب کرتے ہوئے نرم لہجے میں بولا "کیا تم پہلے بھی یہ بیان دے چکی ہو، جس پر اعتراض ہوا ہے؟"

"جی ہاں" باربرائے جواب دیا "میں پہلے پولیس اور پھر محضرٹ کو یہ بیان دے چکی ہوں۔"

"تم نے پولیس اور محضرٹ کو کوئی بیان ضرور دیا ہو گا، انتھونی اس کی طرف انگلی اٹھاتے ہوئے بولا "لیکن یاد رکھو تم ہر بیان میں ایک نیا جھوٹ بول رہی ہو اور کوئی جھوٹ کبھی زیادہ دیر پائا ثابت نہیں ہوتا۔"

باربرا اسے محض گھوڑ کر گئی تھی۔ پراسیکیوٹر کے ایک سوال کے جواب میں اس نے بتایا کہ اسے رات کے وقت ایک ٹاٹ کلب سے گرفتار کیا گیا تھا۔ پراسیکیوٹر کے اشارے پر ایک پولیس کانسٹیبل نے سفید رنگ کا ایک بیگ عدالت میں پیش کیا جس کے اندر ہرے رنگ کا ایک اور جھوٹا بلا رنگ بیگ موجود تھا جس میں لافغان رنگ بڑی گولیاں بھری ہوئی تھیں۔ یہ گولیاں باربرا کی گرفتاری کے وقت اس کے قبضے سے برآمد کی گئی تھیں اور ان میں وہ گولیاں بھی شامل تھیں جو چارلس سو بھراج نے اسے سولومن کو کھلانے کو دی تھیں۔ پراسیکیوٹر کے سوال پر باربرائے اعتراف کیا کہ یہ وہی گولیاں تھیں جو گرفتاری کے وقت اس سے برآمد ہوئی تھیں۔ باربرا کے اس اعتراف پر چارلس کے حلق سے غراہٹ نکلی۔ وہ صبح سے وقتاً فوقتاً ہولے ہولے غرانا دے رہا تھا۔ کئی بار وہ باربرا کے بیان میں مداخلت بھی کر چکا تھا مگر جج نے اس بات کو نوٹ ہی نہیں کیا تھا یا جان بوجھ کر اس پر توجہ نہیں دی تھی لیکن اس وقت چارلس کی غراہٹ سن کر جج جوگندرناتھ نے اسے گھوڑ کر دیکھا تو جواب میں چارلس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔

فرینک انتھونی نے باربرا پر جرح شروع کر دی۔ باربرا بڑے تحمل اور سکون سے اس کے ہر سوال کا جواب دیتی رہی۔ انتھونی نے عدالت کے سامنے ان چیزوں کی ایک فہرست پیش کی جو گرفتاری کے وقت باربرا کے قبضے سے برآمد ہوئی تھیں۔ ان چیزوں میں "چند گولیاں" شامل تھیں لیکن اس فہرست پر باربرا پیش کے دستخط نظر نہیں آ رہے تھے۔ انتھونی نے پولیس پر الزام عائد کیا کہ انہوں نے بعد میں فہرست بدل دی تھی مگر جج کی ہدایت پر باربرائے فہرست کے معائنے کے بعد بتایا کہ اگرچہ یہ اصل فہرست کی بہت ہی کاپی کاپی ہے مگر یہ فہرست وہی ہے جو اس کے سامنے تیار کی گئی تھی۔

2525

دوسرے دن فرینک انتھونی اس طرح کمرہ عدالت میں داخل ہوا جیسے کوئی مہاراجہ میدان جنگ میں اتر رہا ہو۔ لوگ اس کے راستے سے ہٹ رہے تھے

"آپ اس کیس کی پیروی کیوں کر رہے ہیں مسٹر انتھونی؟" ایک رپورٹر نے انتھونی کے قریب آ کر سوال کیا۔

"میں نے کسی رقم کے لالچ میں یہ کیس نہیں لیا، انتھونی نے جواب دیا "مجھے اپنے مؤکلوں سے جسکیسی کا کرایہ تک ملنے کی توقع نہیں ہے اور میں عام طور پر اس نوعیت کے کیس لیتا بھی نہیں۔" وہ کہتے ہوئے سید کی کرسی پر بیٹھ گیا اور بات جاری رکھتے ہوئے بولا۔ "اس قسم کے کیسز عام طور پر نوجوان وکیلوں کو نمٹانے چاہئیں لیکن یہاں معاملہ قدرے مختلف ہے۔ اس کیس کے ملزمان کو حکومت کی طرف سے مورڈ الزام ٹھہرایا جا رہا ہے۔ انہیں اندرا گاندھی کے نافذ کردہ داخلی سیکورٹی ایکٹ کے تحت گرفتار کیا گیا ہے جب کہ یہ لوگ کسی طرح بھی اس قانون کی زد میں نہیں آتے اور استغاثہ نے بھی ملزمان پر اس ایکٹ کے استعمال کے سلسلے میں بنیادی مضابطوں کا لحاظ نہیں رکھا۔ پولیس کا رویہ انتہائی غیر دانشمندانہ اور نامناسب رہا ہے۔ اگر آپ لوگوں نے پولیس کی رپورٹ دیکھی ہو تو یاد ہو گا اس میں مختلف مالک سے متعدد خطوط اور انٹرپول کے ٹیلیگرامز کے سوا کچھ نہیں ہے۔ اگر چارلس سو بھراج ترکی یا کسی اور ملک کی پولیس کو مطلوب ہو سکتا ہے تو اس کیس سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہونا چاہیے۔"

استغاثہ نے غیر مالک میں پیش آنے والے واقعات کا سہارا لے کر اپنے کیس کی بنیادیں استوار کی ہیں جو کسی طرح بھی درست نہیں ہے۔ ہمیں تو یہ دیکھنا ہے کہ ہندوستان کی حدود میں یہ لوگ کسی قانون کی زد میں آتے ہیں یا نہیں۔ اب میں آپ لوگوں سے معذرت چاہوں گا۔ مجھے ان ریکورڈ پر جرح کرنا ہے جنہوں نے سلطان گواہ ہونے کے باوجود جیل میں خودکشی کی کوشش کی تھی۔

تمام ملزمان کمرہ عدالت میں آپ کے تھے لیکن جج جوگندرناتھ

اس وقت اپنے ملحق دفتر میں کسی ضروری کام میں مصروف تھا اور اس کی آمد میں چند منٹ کی تاخیر تھی۔ چند منٹ کی یہ مہلت چارلس کے لیے غنیمت ثابت ہوئی۔ دہلی کی تھانڈ جیل میں رہتے ہوئے اس نے بھاک کی ایک کمپنی سے اپنے سوانح کی اشاعت اور فلم بندی کے سلسلے میں معاہدہ کر لیا تھا اور ان دنوں وہ ایک انگریز مصنف کو اپنی زندگی کے اہم واقعات نوٹ کروا رہا تھا جو اس وقت بھی کمرہ عدالت میں موجود تھا اور بڑی پھرتی اور مہارت سے اس کی بتائی ہوئی یادداشتوں کو ڈائری میں منتقل کر رہا تھا۔

کمرہ عدالت میں سب کی توجہ میری ایملن ایسٹھر کی طرف مبذول ہو گئی۔ جج کے سامنے پہنچ کر اس نے قدرے خم ہو کر تعظیم دی اور تن کر کھڑی ہو گئی۔ اس کے چہرے پر شگفتگی دیکھ کر کوئی بھی نہیں کہہ سکتا تھا کہ چھ ہفتے پہلے اس لڑکی نے اپنی زندگی کا خاتمہ کرنے کے لیے سو سے بھی زیادہ خواب آور گولیاں نگلی تھیں۔ اس وقت اسے دیکھ کر کہا جاسکتا تھا جیسے وہ کسی فیشن میگزین کے لیے تصویر کھینچوانے آئی ہو۔ پراسیکیوٹر دلچسپت سے اس کے سامنے کھڑا گہری نظروں سے اس کا جائزہ لے رہا تھا۔ اس کو شبہ تھا کہ ایملن ایسٹھر پولیس کو دیے جانے والے اپنے پہلے بیان کے بعض حصوں سے مخون ہو سکتی ہے لیکن وہ کسی بھی صورت حال کا مقابلہ کرنے کو تیار تھا۔ وہ اپنی فائل اٹھا کر جرح کرنے کو تیار ہو گیا۔

"تم ہندوستان کب آئی تھیں؟" دلچسپت سے اس نے پہلا سوال کیا۔

"۵ جون ۱۹۶۶ء کو" ایملن نے جواب دیا۔ پراسیکیوٹر اس سے متعدد سوال کرتا رہا۔ اس کے ساتھ ہی اس کی یہ کوشش بھی رہی تھی کہ ایملن اپنے ابتدائی بیان کی حدود میں رہے لیکن پراسیکیوٹر کی توقع کے برعکس وہ اپنے بیان میں تھوڑی بہت تبدیلیاں کرتی رہی۔ بالآخر وہ ناگوار سے لہجے میں بولی "کیا میں اپنے طور پر اپنا بیان نہیں لکھوا سکتی حالانکہ یہ میری زندگی کا سوال ہے؟"

پراسیکیوٹر دلچسپت سے اس کے بے بسی سے اطراف میں دیکھا اور پھر اثبات میں گردن ہلا دی۔ ایک لمحے کو اس نے سوچا تھا کہ ایملن پر جرح ملتوی کر دے لیکن اب بہت دیر ہو چکی تھی کیونکہ فرینک انتھونی ایملن سے جرح کے دوران ان چھوٹی چھوٹی باتوں کو بنا کر اس کے بیان کی دھجیاں اڑا سکتا تھا۔ ایملن نے اپنا بیان جاری رکھتے ہوئے بتایا کہ چارلس اور میری آندرے سے اس کی ملاقات کراچی کے ساحل پر ہوئی تھی۔ اس وقت چارلس نے ایلین کے نام سے اپنا تعارف کرایا تھا۔

"اس وقت ایلین نے تم سے کیا کہا تھا؟"

”اس نے کہا تھا کہ وہ ایک جعلی پاسپورٹ خریدنا چاہتا ہے۔ یہ میرے لیے حیرت کی بات نہیں تھی کیونکہ مشرقی عجیبے لوگ اس قسم کا کاروبار کرتے دیکھتے ہیں۔“ ایمن کے اس جواب پر پراسیکیوٹر نے جج کی طرف دیکھا جس نے کسی قسم کے تاثر کا اظہار کیے بغیر ایمن کا جواب ریکارڈ میں شامل کر دیا۔ دلچسپت سنگھ کو قدرے اطمینان ہوا کہ ایمن کے بیان کے شروع ہی میں ایک ایسی بات سامنے آگئی تھی جسے چارلس کے خلاف استعمال کیا جاسکتا تھا۔

”مجھے یہ دونوں بہت معقول قسم کے لوگ نظر آئے تھے۔“ ایمن نے اپنا بیان جاری رکھتے ہوئے کہا: ”اس لیے میں نے انہیں اپنے ہٹ میں چلائے پر مدعو کر لیا۔ چلائے کے دوران یہ انکشاف ہوا کہ چارلس جواہرات کی خرید و فروخت کا کاروبار کرتا ہے اور اس کا چمڑے کی مصنوعات کا بڑا وقتی بزنس بھی ہے۔ اس نے بتایا تھا کہ وہ اپنے سامان کی فروخت کے سلسلے میں یورپ جارہا ہے۔ اس نے اپنے جواہرات ایک جگہ سے دوسری جگہ لانے کے سلسلے میں مجھے ملازمت کی پیش کش بھی کی تھی جس پر میں نے سوچنے کے لیے کچھ مہلت مانگی تھی۔ ایک ماہ بعد وہ دوبارہ کراچی واپس آیا تو میں نے اس کی ملازمت والی پیش کش قبول کر لی۔“

پراسیکیوٹر دلچسپت سنگھ بہت محتاط تھا۔ وہ اپنے سوالات کے ذریعے ایمن کو اس اسٹیج پر لے آیا جہاں انھوں نے دہلی کے رنجیت ہوٹل میں دو کمرے حاصل کیے تھے۔ ایمن نے اپنے ابتدائی بیان میں پولیس کو بتایا تھا کہ چارلس نے انہیں فرانسیسی سیاح سولومن سے بے تکلف ہونے کا حکم دیا تھا لیکن اب وہ بتا رہی تھی کہ سولومن سے اس کی ملاقات محض اتفاقاً طور پر ہو گئی تھی۔ اس ملاقات کی تفصیل بتاتے ہوئے جذبات کی شدت سے اس کا چہرہ سرخ ہو گیا اور بیک ایک وہ پھوٹ پھوٹ کر رونے لگا۔ پراسیکیوٹر گھونٹ کر ہوا کی حالت کے پیش نظر اس پر جرح ملتوی نہ کر دی بلکہ جبکہ اس کے خیال میں یہی موقع تھا جب اس سے کوئی بات اُگلوائی جاسکتی تھی۔ وہ جلدی سے بولا۔

”اس وقت چارلس سوہراج یا ایمن نے تم سے کیا مطالبہ کیا تھا؟ میرا مطلب ہے اس نے تمہیں کیا کرنے کو کہا تھا؟“ چارلس نے کہا تھا کہ ہم اس فرانسیسی نوجوان کو محبت اور اپنائیت کا احساس دلا کر اس کے قریب تر ہونے کی کوشش کریں۔“ ایمن نے شکستہ لہجے میں جواب دیا۔ دلچسپت سنگھ کے چہرے پر مایوسی کے پلکے سے تاثرات اُبھر آئے۔ ان لوگوں کے لیے چارلس کا یہ ہریت نامہ کسی طرح بھی قابل گرفت نہیں تھا۔ قربت کا جھانسہ دے کر چھپانے اور چاہت کا احساس دلانے میں بڑا فرق تھا۔ اس سے تو یہی ظاہر ہوتا تھا کہ یہ لوگ بڑے مناسر تھے اور ان کے

دلوں میں سولومن کے لیے اپنائیت کے جذبات تھے جب یونانیہ کا کافی ہاؤس میں کھانے کی بات ہوئی تو ایمن نے بتایا کہ اس وقت کسی دوا وغیرہ کے بارے میں کوئی بات نہیں ہوئی تھی اور نہ ہی اس نے چارلس کے پاس کوئی شیشی دیکھی تھی۔

”عدالت یہ جاننا چاہتی ہے کہ کھانے کے دوران کیا ہوا تھا؟“ پراسیکیوٹر نے سوال کیا۔

”کچھ بھی نہیں ہوا تھا۔ ہم نے کھانا بڑے اطمینان سے ختم کیا تھا۔“ ایمن نے جواب دیا۔ پوری عدالت میں چارلس واحد شخص تھا جس نے ایمن کی استغفر کے اس جواب پر اطمینان اور پسینگی کا اظہار کیا تھا۔ اس کے ہونٹوں پر خفیف سی مسکراہٹ آگئی تھی۔ اس کے برعکس پراسیکیوٹر کے چہرے کی رنگت بدل رہی تھی۔ اس نے ایمن پر الزام لگایا کہ وہ اپنے پولیس کو دیے جانے والے ابتدائی بیان سے منحرف ہو رہی ہے جس پر ایمن ہولے سے غرائی: ”سچ یہی ہے جو میں اس وقت بتا رہی ہوں۔“

ایمن نے پولیس کو دیے جانے والے ابتدائی بیان میں چار پانچ ایسے واقعات کی بھی سختی سے تردید کی جو استغنا کے لیے بڑے اہم تھے۔ اس نے بتایا: ”فرانسیسی سیاح سولومن کو نشہ آور یا کسی قسم کی کوئی دوا انہیں دی گئی تھی۔ باربر نے مجھے کہہ نمبر ۱۲۵ میں بلا کر بتایا کہ سولومن ہاتھ دوم میں گر کر بے ہوش ہو گیا ہے۔ جب میں ہاتھ دوم میں داخل ہوئی تو وہ دیوار کے قریب فرش پر پڑا ہوا تھا لیکن وہ نہ تو بے ہوش تھا اور نہ ہی پوری طرح ہوش میں تھا۔ میں نے باربر سے دریافت کیا کہ اس نے کوئی نشہ تو نہیں کیا۔۔۔۔۔ کیونکہ اس کی حالت سے یہی ظاہر ہو رہا تھا لیکن باربر نے لاعلمی کا اظہار کیا تھا۔“

فرینک انتھونی کی آنکھوں میں چمک سی اُبھر آئی۔ اس نے عدالت کو یہ بات خاص طور سے یاد دلانی کہ اس سلطانی گواہ کے بیان کے مطابق باربر نے سولومن کے حوالے سے کسی نشہ آور چیز کے استعمال کے سلسلے میں لاعلمی کا اظہار کیا تھا۔ اس کے قریب بیٹھا ہوا چارلس بھی ایمن کے اس بیان پر کھل اٹھا تھا۔ ایمن نے اپنا بیان جاری رکھا: ”میں نے سولومن کا معائنہ کیا، اس کی آنکھیں چمک کیں، اس کی نبض دیکھی۔ میں نے اس کے منہ پر ہولے ہولے تھپڑ مارتے ہوئے اسے اٹھنے اور آنکھیں کھولنے کو کہا تھا۔ پھر ہم دونوں نے اسے گھسیٹ کر بستر پر بٹا دیا اور ایک بھیگی ہوئی چادر اس کے اوپر ڈال کر ہم دونوں کمرے سے نکل گئیں۔“

اس کے ساتھ ہی عدالت نے وقفے کا اعلان کر دیا۔ پراسیکیوٹر ایمن کے قریب پہنچ گیا اور اس سے گھورتے ہوئے قدرے بلند آواز میں بولا: ”تم جھوٹ کیوں بول رہی ہو جو تمہارے بیان کا

ایک ایک لفظ جھوٹ پر مبنی ہے۔“

ایمن کے لیے اس کا یہ الزام ناقابل برداشت تھا۔ وہ اس سے بھی زیادہ اُدھی آواز میں بولی: ”جھوٹ میں نے پہلے بولا تھا اور اب سچ بول رہی ہوں۔ میں اس وقت عدالت کو جو بیان دے رہی ہوں وہی حقیقی ہے۔“

پراسیکیوٹر اپنا سامنہ لے کر رہ گیا۔ وہ قسمت کی اس ستم طسیر یعنی پرہیزان تھا۔ ایمن کے اخراج نے اسے بری طرح ہراساں کر دیا تھا اور وہ اس کے خلاف جھوٹی گواہی کے الزام میں کیس کے بلے میں سوچ رہا تھا۔ اس کے برعکس فرینک انتھونی بڑے جوش و خروش کا اظہار کرتے ہوئے اخباری نمائندوں کو تیار رہا تھا: ”میں یہ کہنے میں ذرا بھی شرم محسوس نہیں کرتا کہ ہماری پولیس کا کاردار انتہائی شرمناک ہے۔ وہ گواہوں کو کسی قسم کا لاپرواہی یا دھمکیاں دے کر اپنے حق میں بیان دلوانے کی کوشش کرتے ہیں لیکن اکثر و بیشتر ان کی پول کھل ہی جاتی ہے۔ میں نے اب تک پولیس کے خلاف جتنے بھی کیس لڑے ہیں، ان میں استغنا کے توڑے فیصد گواہ منحرف ہوئے ہیں۔“ انتھونی نے ایمن کے قریب پہنچ کر اس کا کندھا تھپتھپاتے ہوئے اس صحت کوئی اور حقیقت بتاتی پر شاہاش دی۔ اس کے کچھ ہی دیر بعد ایمن پر جرح کرتے ہوئے فرینک انتھونی اس سے ایک نیا بیان دلوانے میں کامیاب ہو گیا جو بقول شخصے استغنا کے ثابت میں آخری کیل ثابت ہوا۔ ایمن نے عدالت کو بتایا: ”پولیس نے مجھے ایک فرضی بیان لکھ کر دیا تھا اور حکم دیا تھا کہ میں یہی بیان دہراؤں لیکن میں نے اپنے نام سے جھوٹا بیان منسوب کرنے سے انکار کر دیا تھا۔ پولیس نے کہا تھا کہ اس کی حفاظت میں رہوں گی اور اگر میں نے ان کی مرضی کا بیان دیا تو مجھے عدالت میں معافی مل جائے گی لیکن اگر میں نے پولیس کی مرضی کا بیان نہ دیا تو مجھے ہندوستان کے داخلی سیکورٹی ایکٹ کے تحت گرفتار کر دیا جائے گا اور ایسی صورت میں مجھے کسی وکیل یا سفارتخانے سے رابطہ قائم کرنے کی اجازت بھی نہیں دی جائے گی۔“

فرینک انتھونی کے لیے آنا ہی کافی تھا۔ اس نے باربر کے بیان کے پرچے اڑانے کے لیے ایمن سے چند اور سوالات کیے۔ ”کیا باربر اسمتھ نے تمہیں بتایا تھا کہ اس کیس میں سلطانی گواہ بننے کے لیے اس پر پولیس کی طرف سے دباؤ ڈالا جا رہا ہے؟“ اس سوال کا جواب بھی ہاں میں ملا تھا۔

باربر اسمتھ دو خاتون محافظوں کی نگرانی میں کمرہ عدالت کے باہر ایک پینچ پر بیٹھی تھی۔ اس کا نام پکا گیا تو وہ محافظوں کی معیت میں کمرہ عدالت میں داخل ہو گئی۔ وہ اس وقت تانہ دم نظر آ رہی تھی فرینک انتھونی چند لمحے اس کے چہرے کے تاثرات کا جائزہ لیتا رہا پھر براہ راست سوال کیا۔

”یونانیہ کا کافی ہاؤس میں کھانے کے دوران تم نے ایمن کے پاس پلاسٹک کی کسی شیشی کا ذکر کیا تھا۔ شیشی پر پولیس کس قسم کا تھا؟“ ”شیشی پر کوئی لیبل نہیں تھا۔“ باربر کے اس جواب پر انتھونی نے مطمئن انداز میں سر ہلایا جیسے سچائی کا اظہار ہونے والا ہو۔ ایسی صورت میں: ”وہ باربر کے چہرے پر نظر میں جاتے ہوئے بولا۔“ ”تم نے یہ کیسے سمجھ لیا تھا کہ اس شیشی میں موجود دوا کے استعمال سے نیند طاری ہو سکتی ہے؟“

”یہ بات مجھے ریسٹورنٹ میں جلنے سے پہلے ایمن نے بتائی تھی۔“ باربر نے جواب دیا۔ اس کی پیشانی پر پسینے کے ننھے منے قطرے چھلنے لگے تھے۔

”کھانے کے دوران ہر ایک کے سامنے پانی کا الگ الگ گلاس موجود تھا اور ایمن نے کہا تھا کہ اس شیشی میں موجود اس سیال کے چند قطرے پانی کی آلودگی ختم کر دیتے ہیں۔“ باربر نے اثبات میں سر ہلایا تو فرینک انتھونی نے اگلا سوال کیا: ”ایسی صورت میں ایمن نے یہ سیال پانی کے بجائے سالن کی پلیٹ میں کیوں ڈالا تھا؟“ ”باربر ایک لمحے کو گڑبڑا کر رہ گئی۔ اس نے رک رک کر کہا: ”اس نے سیال واقعی سالن میں ڈالا تھا لیکن کسی اور نے اس کی یہ حرکت نہیں دیکھی تھی۔“

فرینک انتھونی نے سوالات کی بوچھاڑ کر دی لیکن باربر اپنے بیان پر قائم رہی کہ ایمن کو سالن کی پلیٹ میں وہ بے رنگ سیال اُٹھاتے ہوئے اس کے ہوا کسی اور نے نہیں دیکھا تھا۔ اس محاذ پر ناکامی کے بعد انتھونی نے ایک اور سوال کیا: ”پولیس کی تفتیش کے دوران تم نے کس تاریخ کو سلطانی گواہ بنا منظور کیا تھا؟“ ”مجھے ٹھیک سے یاد نہیں۔ غالباً اگست ۱۹۷۶ء کی تھی تاریخ تھی۔“ باربر نے جواب دیا: ”پولیس نے مجھے سلطانی گواہ بننے کے لیے نہیں کہا تھا۔“

”کیا تم نے ایمن کو یہ نہیں بتایا تھا کہ پولیس تمہیں سلطانی گواہ بننے کے لیے مجبور کر رہی ہے؟“ ”نہیں۔ میں نے اس سے ایسی کوئی بات نہیں کہی تھی۔“ باربر نے جواب دیا۔

”تم نے بتایا تھا کہ تم رنجیت ہوٹل کے کمرہ نمبر تین سو پندرہ میں بھی گئی تھیں اور اس وقت چارلس اور میری آندرے پنگ پر بیٹھے کسی قسم کی گویاں الگ الگ کر رہے تھے لیکن تمہارے بیان کا یہ حصہ اس بنیادی بیان میں شامل نہیں جو تم نے پولیس کو دیا تھا کیا اس کا یہ مطلب نہیں کہ یہ سب جھوٹ تھا؟“

”یہ جھوٹ نہیں۔ میں نے اپنے پہلے بیان میں بھی یہی کہا تھا اور میں نہیں جانتی کہ اسے بیان میں شامل کیوں نہیں کیا گیا۔“

اس موقع پر چارلس نے جھک کر انتھونی کے کان میں کوئی سرگوشی کی لیکن انتھونی نے اس کی طرف کوئی توجہ نہیں دی اور باربر کے چہرے پر نظروں جماتے ہوئے اگلا سوال کیا۔ ”جب تم ہندوستان میں آئی تھیں تو یقیناً کچھ نہ کچھ رقم بھی موجود ہوگی۔ میں یہ جاننا چاہتا ہوں کہ تمہارے پاس رقم کب ختم ہوئی تھی؟“

”جون ۱۹۷۶ء میں بمبئی کے پولو گیسٹ ہاؤس میں قیام کے دوران میری رقم جلدی ہو گئی تھی۔ باربر نے بتایا۔ میں نے پولیس میں رپورٹ نہیں کرائی تھی کیونکہ میرے خیال میں اس کا کوئی فائدہ نہیں تھا۔“

”اس کا مطلب یہ ہوا کہ جون ۱۹۷۶ء کے بعد سے اخراجات کے معاملے میں تم ایلیمن کی محتاج تھیں؟“

”ہاں، ہاں، ہاں جاسکتا ہے کیونکہ میں اس کے لیے کام کر رہی تھی۔ باربر نے کہا اور اگلے سوال کے جواب میں بنایا کہ جون سے پہلے اس کے اخراجات اس کا پال نامی ایک دوست برداشت کرتا تھا۔“

اس کے پوچھنے پر باربر نے مزید بتایا کہ پال نامی وہ شخص اسے کھانے پینے کے اخراجات کے لیے پانچ چھ روپے روزانہ دیا کرتا تھا۔ ”پانچ چھ روپے“ فرینک انتھونی نے اسے گھورا۔ اس رقم میں ایک وقت کا کھانا بھی بمشکل کھایا جاسکتا ہے۔ اس کا مطلب ہے کہ تم اپنے اخراجات پورے کرنے کے لیے کچھ اور بھی کرتی تھیں۔ ”یہ جھوٹ ہے۔ باربر کی آنکھیں سلگ اٹھیں۔“

”ایلیمن نے تمہیں سولومن سے دوستی کرنے کو کہا تھا۔ کیا وہ اس دوستی کی آڑ میں سولومن کو قتل کرنا چاہتا تھا یا لوٹنا چاہتا تھا؟“ وجہ نے اس کا جواب اس طرح دیا کہ ”چارلس کا مقصد اسے لوٹنا یا قتل کرنا نہیں تھا۔ باربر نے مفہوم کی اس تبدیلی پر احتجاج کرنا چاہا۔ وہ بتانا چاہتی تھی کہ اس کے ذاتی خیال کے مطابق اس دوستی میں قتل کا مقصد شامل نہیں تھا لیکن چارلس کے بارے میں اس کا نظریہ یہ نہیں تھا۔ وہ چارلس کو کسی طرح بھی بچ نکلنے کا موقع نہیں دینا چاہتی تھی۔“

”گرفتاری کے وقت پولیس نے تمہارے قبضے سے کچھ گولیاں برآمد کی تھیں جو تمہارے بیان کے مطابق چارلس نے تمہیں سولومن کو کھلانے کے لیے دی تھیں۔ تم نے بعد میں یہ گولیاں چارلس کو واپس کیوں نہیں لوٹائی تھیں؟“

”اس لیے کہ میں چارلس کو بتا چکی تھی کہ وہ گولیاں میں نے سولومن کو کھلا دی ہیں۔ اگر واپس کر دیتی تو وہ دوبارہ اسے کھلانے پر مجبور کرتا جب کہ میں ایسا نہیں کرنا چاہتی تھی۔ کیونکہ سولومن پر پہلے ہی مدد ہوشی کی سی کیفیت طاری تھی۔“

”وہ گولیاں کس قسم کی تھیں؟ باربر نے چوریٹ؟ اور کیا تم مینڈرکس استعمال کرتی ہو؟“ انتھونی نے پوچھا۔ پہلے سوال کے جواب میں باربر نے لاعلمی کا اظہار کیا جبکہ اس کا دوسرا جواب نفی میں تھا۔ رنج جو گند راتھ نے اس کا جواب دیکھا ڈیس شامل کر لیا۔ وہ یوں تھا۔ ”یہ کمنا درست ہے کہ میں مینڈرکس کے استعمال کی عادی ہوں۔“

”ایشیائی ممالک کا رخ کرنے والے بیشتر یورپین سیاح منشیات کے عادی ہوتے ہیں۔ تم نے سولومن کو دیکھا تھا کیا تمہیں اس کے بازوؤں یا جسم کے کسی اور حصے پر سویٹوں کے نشان نظر آئے تھے؟“

”نہیں۔“ باربر نے جواب دیا۔ وہ اندازہ نہیں لگا سکی تھی کہ انتھونی اسے کس طرف لے جا رہا تھا۔ ”میں نہیں جانتی کہ وہ اس قسم کی منشیات کا بھی عادی تھا۔“

انتھونی کے چہرے پر اب تھکن کے آثار نظر آ رہے تھے باربر اس کے لیے بڑی آہستہ اعصاب کی مالک ثابت ہو رہی تھی۔ اس نے ایک اور تیزرا بدل لیا۔

”کیا یہ غلط ہے کہ تم جعلی پاسپورٹ پر سفر کر رہی تھیں؟“

”میرے پاس جعلی پاسپورٹ نہیں تھا۔“ باربر نے مسکراتے ہوئے جواب دیا۔

فرینک انتھونی چند لمحوں کی طرف دیکھا ہوا پھر جرح ختم کرنے کا اعلان کر کے سی پری ڈھیر ہو گیا لیکن ابھی باربر کی گلوٹلا ہی نہیں ہوئی تھی۔ چارلس کا وکیل شرابا برادر جلد آور ہونے کے پر توں رہا تھا۔ چارلس نے اپنی درگاہ کو زبردستی اس کی خدمات سے سبکدوش کر کے شرابا کو اپنی پیر دی کے لیے مقرر کیا تھا۔ شرابا ایک خوب رو آدی تھا۔

عمر بھی زیادہ نہیں تھی۔ باربر پر انتھونی کی طویل جرح کے دوران اسے چارلس اپنے پاس موجود ایف آئی آر کی کاپی پر کچھ نشان لگاتا رہا تھا۔ اس نے جرح شروع کرنے سے پہلے شرابا کو بھی وہ پوائنٹس بتا دیے جن پر جرح اس کے لیے مفید ثابت ہو سکتی تھی۔ کچھ دیر بعد باربر کو دوبارہ طلب کر لیا گیا۔ اس مرتبہ وہ پہلے سے زیادہ تازہ دم نظر آ رہی تھی۔

”مس باربرا، شرابا نے جرح کا آغاز کرتے ہوئے کہا۔ ”کیا یہ درست ہے کہ مئی کے مہینے میں تم نے جیل میں خواب آور گولیاں کھا کر خودکشی کی کوشش کی تھی؟“

”ہاں، یہ درست ہے۔“ باربر نے جواب دیا۔ ”میں نے پچھتر یا اسی گولیاں کھائی تھیں اور یہ گولیاں جیل کے اسپتال سے حاصل کی گئی تھیں۔ مجھے جیل میں ایک سال سے زائد عرصہ گزر چکا تھا اور میں صورت حال سے بُری طرح مایوس ہو چکی تھی۔ اس لیے میں نے اپنی زندگی کا خاتمہ کرنے کا فیصلہ کیا تھا۔“

”کیا یہ کمنا زیادہ درست نہیں کہ بات بات پر جھوٹ بولنے کے باعث تمہارا منیر تمہیں ملامت کر رہا تھا جس کی وجہ سے تم نے خودکشی

کا فیصلہ کیا تھا؟

”نہیں، یہ غلط ہے۔“ باربر نے اس کے چہرے کی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔

”نامٹ کلب سے گرفتاری کے بعد تمہیں تفتیش کے لیے کتنے دن تک پولیس کی تحویل میں رکھا گیا تھا؟“

”تقریباً ایک ہفتہ اور اس دوران متعدد پولیس افسروں نے مجھ سے پوچھ گچھ کی تھی لیکن کسی نے مجھے اپنی جان بچانے کے لیے سلطانی گواہ بننے کی ترغیب نہیں دی تھی۔“

شرابا نے ایک اور تیزرا بدل لایا۔ کافی ہاؤس میں کھانے کے دوران چارلس اور سولومن فرانسیسی زبان میں باتیں کر رہے تھے۔ تم فرانسیسی زبان نہیں جانتیں پھر وثوق سے کیسے کہہ سکتی ہو کہ ان دونوں میں کس موضوع پر بات ہو رہی تھی اور یہ کہ اگر تمہیں معلوم تھا کہ اس شیشی میں موجود دوا کے استعمال سے نیند طاری ہو سکتی ہے تو کیا تم نے سولومن کو خبردار کرنے کی کوشش کی تھی؟“

باربرا کا جواب نفی میں تھا۔ جب تم سولومن کے ساتھ کمرہ نمبر ایک سو پچیس میں گئی تھیں تو کیا اس نے تمہیں بتایا تھا کہ اس پر غنودگی طاری ہو رہی ہے؟“

باربر نے اثبات میں سر ہلا دیا۔ لیکن تم نے اسے یہ نہیں بتایا کہ یہ غنودگی اس دوا کی وجہ سے طاری ہو رہی ہے جو اس کے سامنے میں ڈالی گئی تھی۔ ”شرابا کو اس سوال کا جواب نفی میں ملا۔ کیا سولومن اس کے فوراً بعد سو گیا تھا؟“

”ہاں۔“ باربر نے کہا پھر کچھ سوچ کر بولی۔ ”لیکن ایک منٹ۔“

باربرا کچھ اور بھی کہنا چاہتی تھی مگر شرابا نے اسے موقع دیے بغیر اگلا سوال کر دیا۔ باربرا اس سوال کو نظر انداز کرتے ہوئے بولی۔ میں نے ابھی تک تمہارے پہلے سوال کا جواب مکمل نہیں کیا۔ حقیقت یہ ہے کہ سولومن غنودگی کی کیفیت میں بستر پر لیٹ گیا تھا۔ پھر تھوڑی دیر بعد اٹھ کر نہانے کے لیے باتھ روم میں گھس گیا۔ اس دوران چارلس کمرے میں آیا تھا۔ اس نے سولومن کو کچھ اور گولیاں دی تھیں جس کے بعد وہ سو گیا تھا۔“

چارلس کے چہرے کے تاثرات بگڑ گئے تھے۔ اس نے شرابا کے کان میں سرگوشی کی اور شرابا نے باربرا سے سوال کیا۔ ”کیا تمہیں علم ہے کہ سولومن کے سامان سے بھی اسی قسم کی بعض ادویات برآمد ہوئی تھیں؟“

باربرا کا جواب نفی میں تھا۔

”سولومن سے جب تمہاری پہلی ملاقات ہوئی تو تم میں کیا باتیں ہوئی تھیں؟“ اس نے سوال کیا۔

”ہم ان ممالک کے بارے میں گفتگو کر رہے تھے جہاں جہاں کی سیاحت کر کے آئے تھے۔“ باربرا نے کچھ سوچتے ہوئے جواب دیا۔

دفاعی پوزیشن اب واضح طور پر کمزور ہوتی نظر آ رہی تھی۔ فرینک انتھونی کی مہارت، شرابا کی جیتیم دہاڑ اور اس کے کان میں چارلس کی سرگوشیاں بھی باربرا کو اپنی جگہ سے نہیں ہلا سکی تھیں۔ وہ واقعی آہستہ اعصاب کی مالک ثابت ہوئی تھی۔ چند لمحوں خاموشی رہی پھر چارلس نے شرابا کے کان میں سرگوشی کی اور شرابا نے اثبات میں سر ہلا دیا۔

”بس مجھے اور کچھ نہیں پوچھنا۔“ شرابا سمجھے ہٹ گیا۔ اس کے چہرے پر شکست خوردگی کے آثار نمایاں تھے۔

باربرا کمرہ عدالت سے باہر گئی اور باربرا کی بیٹی پر بیٹھ گئی پھر ایک محافظ عورت نے اسے کلائی سے بکڑ کر اٹھایا اور بس کی طرف لے چلی۔ باربرا نے مڑ کر دیکھا، چند لمحے محافظ چارلس کو بھی گھیرے میں لیے ایک طرف جا رہے تھے۔ چارلس نے بھی اسے دیکھ لیا تھا۔ اس کے ہونٹوں پر سکڑا ہٹ تھی۔

”مجھے یقین ہے کہ اس شخص کو ہندوستان کے سب سے اونچے درخت سے لٹکا کر پھانسی دی جائے گی۔“ باربرا نے بڑبڑاتے ہوئے نفرت سے منہ موڑ لیا۔



نامٹ ریسٹورنٹ کے ہال کی مدھم روشنی میں شیکر کوطیٹ کی میز تک پہنچنے میں زیادہ دشواری پیش نہیں آئی تھی۔ ویت نامی نژاد ٹیٹ اس وقت چارلس کا سب سے بڑا حمایتی تھا۔ شیکر نے اس پر یہی ظاہر کیا جیسے یہ ملاقات محض اتفاقی ہو جبکہ حقیقت یہ تھی کہ وہ بہت دیر سے اسے تلاش کر رہی تھی۔

دہلی میں ان دنوں مختلف قسم کی افواہیں گشت کر رہی تھیں۔ چارلس کے جیل سے فرار کے لیے اس کے حمایتی کمانڈو فورس تیار کر رہے ہیں۔ چارلس کو آزاد کرانے کے لیے ایران سے ہتھیار اسمگل کیے جا رہے ہیں، ایک افواہ یہ تھی کہ چارلس کی رہائی کے لیے قانون سے تعلق رکھنے والے کیس سے متعلق افراد کو بہت بڑی رشوت دینے کے لیے رقم جمع کی جا رہی تھی شیکر نے یہ افواہیں سن کر ہی ٹیٹ کی تلاش شروع کر دی تھی۔

”کیا یہ افواہیں درست ہیں؟“ اس نے چند سی جملوں کے تبادلے کے بعد ٹیٹ سے دریافت کیا۔

ٹیٹ نے نہ تو اس کی تصدیق کی اور نہ ہی تردید۔ البتہ اس نے یہ بتایا کہ چارلس کے پاس تھوڑی جیل کے چھ مکمل نقوشوں کے علاوہ تیس ہزاری کورٹ کا ایک نقشہ بھی موجود ہے۔

اس کے علاوہ بعض دوسری چیزوں پر بھی غور کیا جا رہا ہے۔ ”جب وقت آئے گا تو چارلس کو جیل سے باہر آنے میں دیر نہیں لگے گی۔“ ٹیٹ نے بتایا۔ جیل سے نکلنے ہی وہ...

249

یہ پورٹ کا رخ کرے گا لیکن ملک سے باہر جانے کی کوشش نہیں کرے گا کیونکہ تمام بین الاقوامی پروازوں کی نگرانی کی جا رہی ہوگی۔ فی الحال اس کی منزل ہندوستان ہی میں کوئی جگہ ہوگی۔ ہندوستان بہت بڑا ملک ہے۔“

اور اس کے بعد ”شیکر نے سوالیہ نگاہوں سے اسے دیکھا۔ چارلس کا اگلا قدم کیا ہوگا؟“

”وہ چند ماہ تک ہندوستان ہی میں روپوش رہے گا۔“ ٹیٹ نے بتایا۔ ”وہ اپنا حلیہ تبدیل کر لے گا۔ شاید وہ کسی پادری کا بھیس بدل لے، کسی مسلمان بزرگ یا کسی ہندو سادھو کا ہروپ اختیار کر لے۔ وہ کوئی بھی شکل اختیار کر سکتا ہے۔ جیل سے فرار کے بعد تلاش کا ہنگامہ سرد ہوتے ہی چارلس کو کسی کار کے ذریعے یا پیدل ہی ہندوستان کی سرحد پار کرنے میں کسی دشواری کا سامنا نہیں کرنا پڑے گا۔ وہ مغرب میں پاکستان کا رخ بھی کر سکتا ہے اور مشرق میں برما کی سرحد بھی اس سے زیادہ دور نہیں ہوگی۔ بہر حال جو کچھ بھی ہو وہ آزاد ہوگا۔ میرا دعویٰ ہے کہ چارلس کو جیل اور پھر ہندوستان سے فرار ہونے میں کوئی مشکل پیش نہیں آئے گی اور پھر پوری دنیا کی پولیس اسے تلاش کرتی رہے گی لیکن وہ کسی کے ہاتھ نہیں آئے گا۔“

”شاید چارلس بھی یہی چاہتا ہے کہ کوئی نہ کوئی اسے پانے کی کوشش نہ کرے۔“ شیکر مسکراتی ”میری آندرے کے بارے میں کیا خیال ہے۔ کیا چارلس کے اس منصوبے میں اسے بھی شامل کیا جائے گا؟“

”میری آندرے کی مدد کے لیے چارلس ہر وہ قدم اٹھائے گا جو اس کے بس میں ہوگا، لیکن...“ ٹیٹ نے جملہ اوجھڑ کر کندھے اُچکا دیے۔ اسے جملہ مکمل کرنے کی ضرورت بھی نہیں تھی۔ شیکر سمجھ چکی تھی کہ چارلس کے اس منصوبے میں کسی اور کی گنجائش نہیں تھی۔ میری آندرے کے لیے بھی نہیں جس نے چارلس کے لیے اپنی زندگی برباد کر ڈالی تھی۔

252

اگلے دو ہفتے چارلس سو بھراج اور اس کے ساتھیوں، میری آندرے اور جین ڈوم کے لیے ملی کیفیت کے حامل ثابت ہوئے۔ انھوں نے یہ موقف اختیار کیا کہ وہ سولومن نامی کسی شخص سے نہیں ملے تھے۔ اس کے ساتھ ہی انھوں نے ایلن اور باربرا کو مورد الزام ٹھہرانے کی کوشش کی کہ چونکہ وہ دونوں طوائف ہیں اور منشیات کے استعمال کی عادی ہیں، اس لیے سولومن کی موت کی ذمہ داری بھی وہی ہو سکتی ہیں۔ یا یہ کہ چونکہ سولومن بھی منشیات کا عادی تھا لیکن اس نے

کوئی نشہ آور چیز ضرورت سے زیادہ استعمال کر لی ہو جس سے اس کی موت واقع ہو گئی۔

اس کے ساتھ ہی ان میں آپس میں اختلاف رائے پیدا ہو گیا۔ فرینک انتھونی، جو اپنے آپ کو راست پر سمجھتا تھا، دفاعی وکیلوں کے پٹیل کی لیڈر شپ سے علیحدہ ہو گیا۔ لیکن میری آندرے اس وقت اپنے آپ کو کسی حد تک محفوظ محسوس کر رہی تھی کیونکہ استغاثہ کا کیس اس کے خلاف زیادہ مضبوط نہیں تھا۔ استغاثہ یہ ثابت کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکا تھا کہ میری آندرے فرانسیسی سیاح سولومن کو نشہ آور گولیاں کھلائے اسے ٹوٹنے یا اس قسم کی کسی اور کارروائی میں شریک تھی۔ پراسیکیوٹر اپنی ایک گواہ باربر سے زیادہ سے زیادہ یہ کہوانے میں کامیاب ہو سکا تھا کہ اس نے میری آندرے کو رنجیت ہوٹل کے کمرہ نمبر تین سو پندرہ میں چارلس سو بھراج کے ساتھ بیٹھ دیکھا تھا۔ بہر حال، وکیلوں کے پٹیل کی سربراہی سے دستبردار ہونے کے باوجود گواہوں پر سب سے پہلے جرح فرینک انتھونی ہی کرتا تھا۔ اس کے بعد دوسرے وکیلوں کی باری آتی۔ عام تاثر یہی تھا کہ وہ میری آندرے کو بچالے گا لیکن غالباً چارلس سو بھراج سے اسے زیادہ دلچسپی نہیں تھی، اُدھر چارلس کا وکیل چودھری بھی فرینک انتھونی سے مطمئن نہیں تھا۔ وہ اس سلسلے میں اخباری نمائندوں کے سوالات کا جواب دے رہا تھا کہ اس کی نظر... محافظوں کی طرف اٹھ گئی جو عدالتی کارروائی کے وقفے کے دوران چارلس کو کچھ دیر کے لیے باہر لے جا رہے تھے۔

میری آندرے بھی اس کے پیچھے ہی تھی۔ وہ سسے ہوئے لیجے میں فرانسیسی زبان میں چارلس سے سرگوشیاں کرتی جا رہی تھی۔ عدالتی کارروائی کے دوران چارلس کو جب بھی موقع ملتا، اپنے مصنف کو یادداشتیں نوٹ کرانے لگتا۔ ایسے موقع پر اخباری نمائندے میری آندرے کو گھیر لیتے۔ اس نے ایک رپورٹر کو بتایا کہ اس کی اپنی کمانی بھی بڑی سستی خیر ہے۔ مناسب وقت آنے پر وہ اپنی کمانی خود لکھے گی۔ اخباری نمائندے اس کے بارے میں ایک ایک تفصیل نوٹ کرتے رہتے۔ اس نے لباس کس قسم کا پہنا تھا، بال کس طرح بنائے تھے اور چارلس کی طرف وہ کیسی نگاہوں سے دیکھ رہی تھی۔ انھیں میری آندرے کی نگاہوں میں کبھی نفرت کی پینگاریاں پھوٹی ہوئی نظر آئیں اور کبھی محبت کے دریا موجزن دکھائی دیتے۔

253

موسم بہار میں یہ افواہ زور پکڑ گئی کہ عدالت میں پیشی کے دوران چارلس سو بھراج کو گوریلوں کے ذریعے آزاد کر لیا جائے

گا۔ پولیس نے اس افواہ کو محض افواہ سمجھ کر نظر انداز نہیں کیا بلکہ چارلس کے محافظوں کی تعداد میں کئی گنا اضافہ کر دیا گیا۔ سادہ لباس میں بھی پولیس والے عدالت کے احاطے اور راہروا میں گھومتے رہتے۔ ہر شخص پر پولیس کی کڑی نگاہ تھی۔ کوئی بھی شخص پولیس کی نظروں میں آئے بغیر نہیں گزر سکتا تھا۔ چارلس کو آزاد کرانے کے لیے گوریلوں کے حملے والی افواہ میں اگر واقعی کوئی صداقت تھی تو پولیس نے ہر قسم کی صورت حال سے نمٹنے کا پورا پورا انتظام کر لیا تھا۔ پولیس نے اسی پر اکتفا نہیں کیا تھا بلکہ جس روز چارلس کی پیشی ہوئی اس روز عدالت کا منظر دیکھ کر یوں لگتا تھا جیسے کسی نادیدہ طاقت کے خلاف اعلان جنگ کر دیا گیا ہو۔ اس روز جج جو گزرناتھ کے کمرے کے سامنے رائفلوں سے مسلح جوانوں کا دستہ تعینات کر دیا جاتا۔ ان کی رائفلوں پر باقاعدہ سنگین لگی ہوتی۔ اس کے علاوہ جوڈو کراٹے کے ماہر نوجوانوں کا ایک دستہ بھی دروازے کے سامنے موجود رہتا۔ عدالت میں داخل ہونے والے ہر شخص کی باقاعدہ تلاشی لی جاتی۔ اس کے علاوہ چارلس کے حمایتیوں پر بھی عتاب نازل کیا جانے لگا۔ اس کے سوتیلے بھائی آندرے کو پاسپورٹ کی بعض خلاف ورزیوں کے الزام میں گرفتار کر لیا گیا لیکن دوسرے ہی دن اس نے ضمانت پر رہائی حاصل کر لی۔ اس صورت حال نے میری آندرے کو جھنجھوڑ کر رکھ دیا تھا۔ اسے چارلس سے ملنے کی اجازت بھی نہیں تھی۔ عدالت میں پیشی کے دوران مسلح محافظوں کی موجودگی میں البتہ اسے چند منٹ کیلئے اُسکے بھائی سے ملنے کی اجازت دے دی جاتی۔ آندرے کے لیے صورت حال انتہائی مایوسی کن بلکہ خطرناک بھی تھی۔ اسے کسی بھی وقت دوبارہ گرفتار کیا جاسکتا تھا لیکن ایسا موقع آنے سے پہلے ہی وہ خاموشی سے ہندوستان چھوڑ کر پیرس واپس چلا گیا۔ اس کے چند روز بعد چارلس سو بھراج کے دو اور حمایتی غائب ہو گئے۔ ٹیٹ اس کا سب سے بڑا حمایتی تھا لیکن ایک روز اچانک ہی وہ بھی غائب ہو گیا۔ بعد میں پتا چلا کہ وہ گرفتاری کے خوف سے بمبئی فرار ہو گیا تھا۔ چارلس کی حالت اس کپتان کی سی تھی جس کا جہاز ڈوب رہا ہو لیکن اس کے باوجود اس نے مایوسی کو قریب نہیں پھٹکنے دیا۔ اس کے برعکس وہ عدالت میں ہنگامہ مچائے رکھتا۔

”یہ کیسا ملک ہے جہاں مجھے اپنے بھائی اور عزیزوں سے بھی ملنے کی اجازت نہیں؟“ اس نے چیخ کر جج کو مخاطب کرتے ہوئے کہا۔ ”میرے بھائی کو بغیر کسی جرم کے گرفتار کر کے جیل میں ڈال دیا گیا۔ میں اپنے عزیزوں اور دوستوں سے

ملاقات نہیں کر سکتا یہاں تک کہ میرے وکیل کو بھی جیل میں محافظ کی موجودگی کے بغیر مجھ سے ملنے کی اجازت نہیں۔ اگر میں اپنے وکیل سے کوئی بات کرتا ہوں تو سرپرست محافظ ہماری باتیں اپنے افسروں تک پہنچا دیتا ہے جو بالآخر پولیس پراسیکیوٹر تک پہنچ جاتی ہیں۔ میں انصاف چاہتا ہوں۔ مجھے وہ بنیادی انسانی حقوق ملنے چاہئیں جن پر میرا حق ہے۔“

چارلس نے چیخ چیخ کر اخباری نمائندوں کو اپنے گرد جمع کر لیا اور انھیں اپنی ٹانگیں دکھانے لگا جو بیٹریوں سے زخمی ہو چکی تھیں اور خون برس رہا تھا۔

ستمبر ۱۹۷۷ء میں چارلس نے ہائی کورٹ میں درخواست دی کہ نہ صرف سولومن قتل کیس بلکہ اشوکا ہوٹل ڈکیتی اور اس کے خلاف دیگر جرائم کی عدالتی کارروائی کچھ عرصے کے لیے بند کر دی جائے۔ یہ درخواست بڑے ماہر انداز میں لکھی گئی تھی جس میں جگہ جگہ قانونی حوالے بھی دیے گئے تھے۔ اس نے ہائی کورٹ سے درخواست کی تھی کہ اسے تنہائی میں اپنے وکیل اور عزیزوں سے ملنے کی اجازت دی جائے، اپنے دفاع کی تیاری کے سلسلے میں اسے ایک ٹائپ رائٹر اور ریڈیو فراہم کیا جائے اور اسے بیٹریوں سے نجات دلائی جائے جو اسے مفلوج بنانے کا باعث بن رہی ہیں۔

اس کی درخواست کے فوراً ہی بعد پراسیکیوٹر نے بھی عدالت میں ایک درخواست پیش کی جس میں کہا گیا تھا کہ وہ اگلے چند روز میں اس کیس کو اختتام تک پہنچانے کا پروگرام بنا رہا ہے۔ اگر چارلس کیس کی سماعت ملتوی کرنے کی درخواست قبول کر لے گی تو استغاثہ کو ناقابل تلافی نقصان کا سامنا کرنا پڑے گا۔ اس کے ساتھ ہی اس نے الزام لگایا تھا کہ مضمون بہت چالاک ہے۔ وہ اس مہلت سے کوئی ناجائز فائدہ اٹھانے کی کوشش کرے گا لیکن ہندوستان کی سپریم کورٹ نے چارلس کی پٹیشن کی سماعت کے حق میں ووٹ دیا۔ ہندوستانی قانون میں یہ پہلی مثال تھی کہ اس قسم کے کسی قیدی کو اپنا کیس سپریم کورٹ کے سامنے پیش کرنے کا موقع ملا تھا۔

۴ ستمبر ۱۹۷۷ء کی صبح سپریم کورٹ کی عمارت کی راہداریاں ماہرین قانون اور قانون کے طالب علموں سے کچھ کچھ بھری ہوئی تھیں۔ یہ لوگ اس شخص کو دیکھنے کے لیے جمع ہوئے تھے جس کی درخواست پر سپریم کورٹ نے سماعت کے حق میں ووٹ دیا تھا اور آج وہ شخص اپنا کیس لے کر سپریم کورٹ کے سامنے پیش ہو رہا تھا۔ بعض ماہرین قانون کا دعویٰ تھا کہ ہندوستان کا کوئی بڑے سے بڑا قانون دان بھی ایسی متاثر کن درخواست نہیں

لکھ سکتا تھا۔ چارلس سو بھرانے یہ درخواست لکھنے میں جس ذہانت کا ثبوت دیا تھا وہ اسی کا حق تھا۔

اس روز چارلس نہ صرف مسلح محافظوں کے نرغے میں تھا بلکہ حفاظتی انتظامات میں مزید اضافہ کر دیا گیا تھا۔ پولیس کا ایک جوان بڑو کا گن سنبھالے ہوئے تھا جبکہ دو اور جوان دستی بموں سے لیس تھے۔ اس روز غالباً دہلی کی نصف آبادی سپریم کورٹ پر ٹوٹ پڑی تھی۔ لوگوں کو آگے بڑھنے سے روکنے کے لیے پولیس کو کم از کم تین بار لاکھی چارج کرنا پڑا تھا۔ مختلف سفارتخانوں کے کئی اعلیٰ افسران اور ان کی بیویاں بھی عدالت کے احاطے میں موجود تھیں۔ یہ لوگ چارلس سو بھرانے کی طرف ایک جھلک دیکھنے کے لیے آئے تھے۔ میری آندے سے کا اگرچہ چارلس کی اس درخواست سے کوئی تعلق نہیں تھا لیکن اسے بھی سپریم کورٹ میں پیش ہونے کی اجازت دے دی گئی تھی۔ وہ جیسے ہی کمرہ عدالت میں داخل ہوئی اسے حیرت اور صدمے کا ایک شدید جھٹکا لگا۔ چارلس کے ساتھ دوسری کرسی پر سوزی کو دیکھ کر میری آندے کو اپنا دل سینے میں ڈوبتا ہوا محسوس ہونے لگا۔

اخباری نمائندوں نے قیمتی لباس میں ملبوس چارلس کی اس نئی خوبصورت دوست کا نام پوچھنا چاہا مگر وہ مسلسل انکار کرتا رہا۔ اس نے سوزی کے بارے میں صرف اتنا ہی بتانے پر اکتفا کیا کہ وہ اس کی قلبی دوست ہے۔ وہ رپورٹروں سے صرف اپنی اسی رٹ بیٹشن کے موضوع پر بات کرنا چاہتا تھا۔ اسے اس بات پر بھی حیرت تھی کہ سپریم کورٹ میں لانے سے پہلے جیل کے حکام نے اس کی بیڑیاں اتار دی تھیں۔ اس سلسلے میں اس نے اخباری نمائندوں کو بتاتے ہوئے کہا۔

”انہوں نے کل ہی میری بیڑیاں اتارنا چاہی تھیں مگر میں نے اس کی اجازت نہیں دی۔ میں نے محافظوں کو بتا دیا تھا کہ اگر کسی نے میری بیڑیوں کو چھونے کی کوشش کی تو میں لوٹنے مرنے سے بھی دریغ نہیں کروں گا۔ دراصل میں سپریم کورٹ کے ججوں کو یہ سب کچھ دکھانا چاہتا ہوں لیکن آج صبح جب مجھے جیل کی بس کی طرف لے جایا جا رہا تھا تو اچانک ہی لاتعداد محافظ مجھ پر ٹوٹ پڑے۔ انہوں نے مجھے زمین پر گرا دیا اور تین محافظوں نے میری بیڑیاں کاٹ ڈالیں۔“

”کیا تم نے مزاحمت کی کوشش کی تھی؟“ ایک رپورٹر نے سوال کیا۔

”ہاں“ چارلس نے جواب دیا۔ ”لیکن انہوں نے مجھے اس طرح جکڑ رکھا تھا کہ میری مزاحمت بے کار ثابت ہوئی۔ یہ

دیکھو“ چارلس نے تینوں کے پانچے اوپر اٹھا دیے۔ ٹخنوں اور پنڈلیوں پر بیٹیاں بندھی ہوئی تھیں جو خون سے سرخ ہو چکی تھیں۔ ایک اور رپورٹر نے دریافت کیا کہ کیا یہ بیٹیاں کسی ڈاکٹر نے باندھی تھیں تو چارلس نے طنز یہ لہجے میں جواب دیا۔ ”نہیں۔ یہ ڈریسنگ میں نے خود کی تھی کیونکہ مجھے جیل کے ڈاکٹروں پر اعتماد نہیں۔ وہ بھی پولیس ہی کے آدمی ہیں۔ میری بیڑیاں کاٹنے کے لیے ان محافظوں نے بے درپے ہتھوڑے برسائے تھے اس سے تم اندازہ لگا سکتے ہو کہ مجھے کس قدر اذیت کا سامنا کرنا پڑا ہوگا۔ ہندوستان کی پولیس نے میرے ساتھ جو وحشیانہ سلوک کیا ہے اسے دیکھتے ہوئے مجھے یہاں کسی انصاف کی بھی توقع نہیں ہے۔“

سپریم کورٹ کا یہ وسیع و عریض کمرہ تیس ہزاری کورٹ کے اس کمرے سے قطعی مختلف تھا جہاں سولہ من قتل کیس چل رہا تھا۔ اس کمرے میں قانون کا احترام تھا۔ کسی شخص کو اونچے آواز میں بات کرنے کی اجازت نہیں تھی۔ دیواروں پر ان ججوں کے پورٹریٹ آویزاں تھے جو کبھی نہ کبھی اس کمرے میں موجود انصاف کی کرسی پر بیٹھ چکے تھے۔ اس عدالت میں صرف ہندوستان کا اٹارنی جنرل ہی پراسیکیوٹر کے طور پر پیش ہو سکتا تھا۔ ایس۔ وی۔ گپتا ایک اصول پرست آدمی تھا جس کی ساری زندگی ایک ڈسپلن کے تحت گزری تھی اسے یہ سمجھنے میں دیر نہیں لگی تھی کہ ہندوستان کی حکومت چارلس سو بھرانے کو سخت ترین حفاظتی شکنجے میں جکڑے رکھنا چاہتی ہے۔ اس نے بھی یہی موقف اختیار کیا کہ چارلس جیسے ملزم کو مستقل طور پر ہتھکڑیوں اور بیڑیوں میں رکھا جائے۔

چارلس کی اپنی لکھی ہوئی اس رٹ درخواست نے دہلی کے قانونی حلقوں میں ایک تھک سا مہار کھا تھا اور کوئی سوچ بھی نہیں سکتا تھا کہ سپریم کورٹ میں وہ اپنی پیروی بھی خود ہی کرے گا لیکن عدالت نے اس کی اجازت نہیں دی اور اسے ایک نئے ایڈووکیٹ کا انتظام کرنا پڑا۔ ایڈووکیٹ گیلے اپنے موکلوں کا دفاع کرنا جانتا تھا۔ اس نے چارلس سو بھرانے کی پیروی کرتے ہوئے تین ججوں کے بینیل کو مخاطب کرتے ہوئے کہا۔

”مائی لارڈز! میرا موکل ان غیر انسانی بندشوں (بیڑیوں) کی وجہ سے بعض فطری تقاضے بھی خاطر خواہ طور پر پورے نہیں کر سکتا۔ وہ نہ تو حوالہ ضروریہ کے لیے بیٹھ سکتا ہے اور نہ ہی سو سکتا ہے۔ ان بیڑیوں کی وجہ سے وہ سخت تکلیف میں مبتلا ہے۔ وہ جیل میں محافظ کی موجودگی کے بغیر اپنے وکیل سے کوئی مشورہ بھی نہیں کر سکتا۔ اس طرح ان کی باتیں پولیس تک

پہنچ جاتی ہیں۔“

اٹارنی جنرل نے اپنی سیٹ چھوڑ دی۔ مخصوص انداز میں تعظیم کے بعد اس نے وکیل صفائی کے موقف کی مخالفت میں کٹنا شروع کیا۔ مائی لارڈز! ملزم چارلس سو بھرانے کا سابقہ ریکارڈ اس بات کی شہادت فراہم کرتا ہے کہ یہ دنیا کے مختلف حصوں میں جیل بھی بکڑا گیا نہایت پراسرار طریقہ اختیار کر کے فرار ہونے میں کامیاب ہو گیا۔ یہ نہایت کامیابی سے گرفتاریوں سے بھی بچتا رہا ہے، یہ شخص انتہائی چالاک اور پراسرار وسائل کا مالک ہے۔ اٹارنی جنرل نے ایک دستاویز نکال کر چارلس کی گرفتاریوں ان جیلوں کے نام جہاں سے وہ فرار ہوا تھا اور ہندوستان، تھائی لینڈ اور پاکستان میں اس کے خلاف قتل کے الزامات کی فہرست بتائی جن پر ابھی کارروائی ہونا باقی تھی۔

چیف جسٹس کے چہرے کی رنگت متغیر ہو گئی۔ یہ واقعی سنگین الزامات ہیں۔ وہ عجیب سے لہجے میں بولا۔ ”بہت سنگین۔“

”یہ شخص بہت سے لوگوں کی اموات کا ذمے دار ہے۔“ اٹارنی جنرل نے بات جاری رکھی۔ اس کے لیے ہتھکڑیاں اور بیڑیاں بہت ضروری ہیں۔“

چارلس کے وکیل گیلے نے فائل سے بیڑیوں کا ایک نقشہ نکال کر تفصیل بتاتے ہوئے نقشہ چیف جسٹس کی طرف بڑھا دیا۔

”یہ خاکہ کس نے بنایا ہے؟“ چیف جسٹس نے نقشہ دیکھنے کے بعد کہا۔

”یہ خاکہ ہم نے تیار کیا تھا مائی لارڈز! گیلے کہتے ہوئے عدالت کو بتانے لگا کہ آج صبح جیل کے محافظوں نے کس طرح چارلس کی بیڑیاں اتاری تھیں جس کے نتیجے میں اسے بے پناہ کرب و اذیت کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ چارلس نے اس امید پر اپنی پتلون کے پانچے اوپر چڑھالے کہ شاید جج اس کے زخموں کو دیکھنا چاہیں گے لیکن اٹارنی جنرل نے فوراً ہی مداخلت کرتے ہوئے کہا۔

”ان زخموں کے بارے میں ہم وثوق سے کہہ سکتے ہیں کہ یہ بیڑیوں سے نہیں آئے بلکہ ملزم نے خود لگائے ہیں۔“

”کوئی شخص اپنے آپ کو اس طرح اذیت کیسے پہنچا سکتا ہے؟“ چیف جسٹس نے کہا۔

”مائی لارڈز! اٹارنی جنرل نے کہا۔ اس شخص سے کچھ بعید نہیں ہے۔ ان بیڑیوں کی رپورٹوں سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ شخص دنیا کی مختلف جیلوں سے فرار ہو چکا ہے اور لاتعداد لوگوں کو موت کے گھاٹ اتار چکا ہے۔ اگر یہ ایک مرتبہ پھر فرار ہونے

میں کامیاب ہو گیا تو دنیا بھر کی پولیس مل کر بھی اسے تلاش نہیں کر پائے گی اس لیے اس کے لیے بیڑیاں بہت ضروری ہیں۔
 ”مائی لارڈز!“ گیلٹ نے اٹارنی جنرل کے موقف سے اختلاف کرتے ہوئے کہا ”بیڑیوں کے آہنی سرے اس طرح ویڈیو کیے گئے ہیں کہ وہ ایک لمحے کو بھی چین محسوس نہیں کر سکتا کسی کو سزا دینے کا یہ طریقہ انتہائی وحشیانہ اور غیر انسانی ہے۔“
 ”اگر بیڑیاں ہٹا دی جائیں تو یہ کیا کر سکتا ہے؟“ چیف جسٹس نے جھٹکتے ہوئے اٹارنی جنرل سے دریافت کیا۔
 ”وہ جیل کے محافظوں پر حملہ کر کے راہ فرار اختیار کر سکتا ہے۔“ اٹارنی جنرل نے جواب دیا۔

”وہ شخص کہاں ہے؟“ چیف جسٹس کہتے ہوئے عدالت میں موجود لوگوں کے چہروں کا جائزہ لینے لگا۔ چارلس بٹنکل اپنی جگہ سے اٹھ کر کھڑا ہو گیا۔ اس نے مخصوص انداز میں جھک کر عدالت کو تعظیم دی اس کے چہرے پر اس وقت بھیجی برس رہی تھی۔ وہ اپنے آپ کو مظلوم ثابت کرنے کے لیے تاثر دینے کی بھرپور کوشش کر رہا تھا۔ یہ شخص جب پیدا ہوا تو اسی کی کوئی قومیت اور کوئی شہریت نہیں تھی لیکن اب وہی ہندوستانی قانون کے اہم ترین آدمیوں کی توجہ کا مرکز بنا ہوا تھا اور تاریخ میں اس کا نام رقم ہو چکا تھا۔
 اس کی طرف دیکھ کر مینوں ججوں کے چہروں پر الجھن کے تاثرات ابھر آئے۔ انھیں یقین نہیں آ رہا تھا کہ بپتہ قامت اور معصوم صورت یہ شخص اتنے سنگین جرائم کا ارتکاب کر سکتا ہے۔ چیف جسٹس نے اسے بیٹھ جانے کا اشارہ کیا اور چند لمحے دوسرے ججوں سے کچھ مشورہ کرنے کے بعد اس نے وکیل دفاع کو مخاطب کیا۔

”کیا آپ کا منوکل اس بات کو پسند کرے گا کہ اسے بیڑیوں سے نجات دلا کر قید تنہائی میں رکھا جائے؟“
 چارلس سکتے میں آ گیا۔ یہ تو ایسا ہی تھا جیسے کسی سے دریافت کیا جائے کہ اس کے بستر پر سانپ چھوڑ دیا جائے یا بھتیجہ گیلٹ چارلس کی طرف جھک گیا۔ وہ چند لمحے سرگوشیوں میں باتیں کرتے رہے پھر گیلٹ سیدھا ہونے ہوئے بولا ”مائی لارڈز! میرا منوکل بیڑیوں کو قید تنہائی پر ترجیح دیتا ہے۔“ کہتے ہوئے گیلٹ کے چہرے پر عجیب سے تاثرات ابھر آئے تھے۔

کارروائی ختم ہو گئی۔ چارلس سو بھراج کو سلیج محافظوں کے پہرے میں کمرہ عدالت سے باہر لے آیا گیا۔ اس کے ایک طرف سوزی تھی جو اسے تسلی دینے کی کوشش کر رہی تھی اور دوسری طرف میری آندریس۔

تھاڑیل پہنچتے ہی چارلس سو بھراج کی ٹانگوں میں نئی بیڑیاں ویڈیو کر دی گئیں۔

2525

دس مہینوں تک کیس کی مسلسل سماعت کے بعد بالآخر جج جوگند رانا تھ فیصلہ مرتب کرنے کے لیے خلوت گزیں ہو گیا۔ سولومن قتل کے اس کیس سے تعلق رکھنے والے لوگوں نے اطمینان کا سانس لیا۔ درحقیقت زندگی کے اسٹیج پر یہ ایک ایسا ڈراما تھا جس کا نظارہ کوئی اختتام نظر نہیں آتا تھا۔ اس ڈرامے کے کرداروں کے پرکتر دیے گئے تھے۔ اور یوں لگتا تھا کہ چارلس سو بھراج کی ذہنیت کے تمام شعبے ختم ہو چکے تھے۔

عدالتی کارروائی کو فیصلہ تک کے لیے ملتوی کر دیا گیا۔ اس دوران چارلس ایک بار پھر اہمیت اور توجہ حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا تھا۔ اس کی ذہنیت میں ابھی کچھ سرے باقی تھے جنہیں وہ استعمال کرنے کی کوشش کر رہا تھا۔ پچیس جولائی کی رات کو اس نے اٹارنی جنرل میں اپنے آپ کو پھندے سے اٹکانے کی کوشش کی کم از کم اس کا کنسیا یہ تھا کہ وہ قانون کی ناقصانی کے خلاف احتجاجاً خودکشی کر رہا تھا جب کہ جیل کے محافظوں کا کہنا تھا کہ اس نے اپنے گلے میں کبل کا جو پھندہ ڈالا تھا وہ اتنا موٹا تھا کہ اس سے دم گھٹنے کا خدشہ نہیں تھا۔ اس کوشش میں ناکام ہونے کے بعد اس نے جیل کے عملے کی بدسلوکی اور غیر انسانی رویے کے خلاف بھوک ہڑتال شروع کر دی۔

”میری یہ بھوک ہڑتال تا مگر ہوگی“ اس نے کسی نہ کسی طرح اخبارات کو یہ اطلاع بھجوا دی ”جیل میں ذہنی اذیت اور جسمانی تشدد میرے لیے ناقابل برداشت ہو چکا ہے۔ اگر میں اس صورت حال میں چند روز اور زندہ رہا تو یقیناً پاگل ہو جاؤں گا۔ میں نے اپنے وکیل کو بھی ہدایت کر دی ہے کہ میرے مرنے کے بعد وہ فرانس میں میرے گھر والوں اور ہندوستان میں فرانسیسی سفارت خانے کو بھی مطلع کر دے۔ میرا خیال تھا کہ ہندوستان میں قانون کی حکمرانی ہوگی، انصاف ہوگا لیکن ان تجربات کے بعد میں اس نتیجے پر پہنچا ہوں کہ یہ دنیا کا وہ ملک ہے جس پر اندھیر نگر می چوبیٹ راج والی مثال صادق آتی ہے۔ یہ اسے قانون اور انصاف نام کی کوئی چیز نہیں ہے۔“

آٹھ اگست ۱۹۷۸ء کو جب جج جوگند رانا تھ فیصلہ سنانے کے لیے عدالت میں آیا تو اسے ایک دلچسپ منظر دیکھنے کو ملا۔ چارلس سو بھراج کو اسٹریجر پر عدالت میں لایا گیا تھا۔ اس کے ہاتھ میں ہتھکڑی کا دوسرا حصہ ایک محافظ کے ہاتھ میں تھا۔ چارلس کا جسم ایک گندے اور پچھٹے ہوئے کبل میں لپٹا ہوا تھا۔

آنکھیں اور رخسار اندر کودھنے ہوئے تھے۔ مجموعی طور پر وہ بیڑیوں کا ڈھانچہ نظر آ رہا تھا۔ اس کی بھوک ہڑتال کو تین ہفتے گزر چکے تھے اور یہ افواہ گشت کرنے لگی تھی کہ اگر بھوک ہڑتال جاری رہی تو دو چار دن میں وہ ختم ہو جائے گا۔ اس کی حالت دیکھ کر ایک شخص نے اس خدشے کا اظہار بھی کیا تھا کہ جج جوگند رانا تھ کے فیصلہ سنانے سے پہلے ہی چارلس سو بھراج اس دنیا سے رخصت ہو جائے گا۔

”مجھے کوئی پروا نہیں کہ جج میرے لیے کیا فیصلہ سنا رہا ہے۔“ چارلس نے قریب کھڑے ہوئے ایک اخباری رپورٹر کو مخاطب کرتے ہوئے کہا۔ اس کی آواز قبر کی گمراہیوں سے آتی ہوئی محسوس ہو رہی تھی۔ اس نے اپنا ایک ہاتھ گلے پر رکھ لیا اور کمزور سی آوازیں بولا ”اپنا جج میں خود ہوں اور میرے فیصلے کے مطابق... میں بے گناہ ہوں۔“ اس کے ساتھ ہی اس کا ہاتھ اسٹریجر سے نیچے جھکول گیا اور گردن اس طرح ڈھلک گئی جیسے اب اس میں زندگی کی رمت نہ رہی ہو۔

دور کھڑی ہوئی میری آندریس والہانہ انداز میں دوڑ کر اسٹریجر کے قریب پہنچ گئی۔ اور چارلس کی پیشانی پر ہاتھ پھرتے ہوئے رونے لگی۔ وہ اس شخص کے لیے آئسو بھاری تھی جو اس کی زندگی کی بربادی کا باعث بنا تھا۔

جج جوگند رانا تھ اپنی کرسی سنبھال چکا تھا۔ تہیوں میں سے کسی نے اس کی طرف توجہ نہیں دی تھی۔ دفعتاً چارلس ایک جھٹکے سے اٹھ کر بیٹھ گیا۔ اس نے کبل کے اندر سے ہندوستان ٹائمز کا تازہ شمارہ نکال لیا اور جب جج جوگند رانا تھ چارلس سو بھراج کی قسمت کا فیصلہ سن رہا تھا وہ بڑے انہماک سے اخبار کا

مطالعہ کر رہا تھا۔

2525

باربرا اسٹھ کو سولومن قتل کیس سے بری کر دیا گیا۔
 این الیسٹھر کو دوبارہ تھاڑیل پہنچانے کا حکم دیا گیا۔
 اس پروائی۔ ایم۔ سی۔ اے ہوٹل میں تین فرانسیسی سیاحوں کو بے ہوش کر کے لوٹنے کا الزام ثابت ہو چکا تھا۔
 جین ڈوم کو اگرچہ سولومن کے قتل کے الزام سے بری کر دیا گیا تھا لیکن وائی۔ ایم۔ سی۔ اے ہوٹل کے جرائم میں اسے تین ماہ کی سزا سنائی گئی دوبارہ تھاڑیل پہنچنے کا حکم دیا گیا۔
 میری آندریس پر سولومن کے قتل کا الزام ثابت نہیں ہو سکا تھا لیکن اسے آزادی نصیب نہیں ہو سکی۔ وائی۔ ایم۔ سی۔ اے کیس کے علاوہ اس پر کچھ اور الزامات بہر حال ثابت ہو چکے تھے۔ سولومن کے قتل سے میری آندریس کی بریت پر انسپکٹر طولی بڑی طرح جھنجھلا گیا۔ اس نے طے کر لیا کہ تھاڑیل میں سزا بھگتنے کے بعد میری آندریس کو تھائی لینڈ کی حکومت کے حوالے کر دیا جائے گا جہاں پانچ افراد کو موت کے گھاٹ اتارنے کے الزام میں اس پر کیس چلے گا اور اس کے بعد نیپال کی باری تھی۔ انسپکٹر طولی کو یقین تھا کہ میری آندریس اب کبھی اپنے قصبے کے قریب بسنے والے سینٹ لارنس دریا کے کنارے بیٹھنے کا خواب نہ دیکھ سکے گی۔

چارلس سو بھراج پر سولومن کے قتل کے سلسلے میں تین ضمنی الزامات ثابت ہو چکے تھے۔ نمبر ایک۔ اقدام قتل جبکہ اس میں ارادہ قتل شامل نہیں تھا۔ نمبر دو۔ لوٹنے اور ڈکیتی کی نیت سے بے ہوش کرنے والی نشہ آور ادویات کھلانا اور

کوسات سال قید یا مشقت کا فیصلہ سنا دیا۔ سزا کا حکم سن کر عدالت میں موجود انسپکٹر طولی اور پراسیکیوٹر دلجویت سنگھ کے ہونٹوں پر مسکراہٹ آگئی۔ بالآخر ان کی محنت رائیگاں نہیں گئی تھی۔

اس نا انصافی کے خلاف چارلس نے ہنگامہ مچا دیا لیکن بہر حال وہ بتدریج اپنی اصلیت کی طرف لوٹنے لگا۔ ایک دو دن بعد اس نے بھوک ہڑتال بھی ختم کر دی اور ایک بار پھر جیل کے محافظوں کے وحشیانہ اور غیر انسانی سلوک کے خلاف درخواستیں لکھنے کا سلسلہ شروع کر دیا۔ اس نے جیل کے زنانہ سیکشن میں میری آندرے کو پیغام بھیجا کہ وہ حوصلہ نہ ہارے اور اس پر اعتماد قائم رکھے۔ وہ نجات کا کوئی نہ کوئی راستہ ضرور تلاش کر لے گا۔

انسپکٹر طولی کو اپنی زندگی میں بڑے بڑے مجرموں سے سابقہ پڑا تھا لیکن چارلس سو بھراج اب تک اس کی سمجھ میں نہیں آسکا تھا۔ وہ اگرچہ چارلس کو سات سال کی سزا ہو جانے پر خوش تھا لیکن وہ یقین سے نہیں کہہ سکتا تھا کہ جیل کی دیواریں اسے کب تک مقید رکھ سکیں گی۔

چارلس سو بھراج نے مایوسی کو اپنے قریب نہیں بٹھکنے دیا تھا۔ وہ جیل کی کوٹھری میں بیٹھا مستقبل کے منصوبے بناتا رہتا۔ وہ دنیا کے نقشے پر کوئی ایسا ملک تلاش کرنے کی کوشش کر رہا تھا جہاں کی پولیس کو اس کی تلاش نہ ہو اور جہاں کے لوگ اسے پہچانتے نہ ہوں۔

آخری اطلاعات کے مطابق چارلس سو بھراج کی سزا پوری ہونے والی ہے اور اسے یقین ہے کہ وہ دہلی کی تھانہ جیل سے رہائی پاتے ہی امریکا کی طرف نکل جانے میں کامیاب ہو جائے گا جبکہ تھائی لینڈ، نیپال اور پاکستان کی پولیس اسے اپنے قبضے میں لینے کے لیے دہلی جیل سے اس کی رہائی کی منتظر ہے۔

ممبرین۔ ڈکیتی کی نیت سے جان بوجھ کر تکلیف میں مبتلا کرنا۔ چارلس کے وکیل گیلٹ نے سزائیں نرمی کی اپیل کرتے ہوئے کہا: ”میرا موکل جیل کے عملے کے وحشیانہ سلوک کی بدولت پہلے ہی بہت سزا بھگت چکا ہے۔ چارلس سو بھراج طویل عرصے سے اپنے اہل خانہ سے بچھڑا ہوا ہے اور یہاں کی آب و ہوا بھی اسے راس نہیں آئی۔ تھانہ جیل میں دو سال کسی طرح بھی عمر قید سے کم ثابت نہیں ہوئے اس لیے وہ کم سے کم اور نرم سزا کا مستحق ہے۔ فاضل عدالت اسے جرمانے اور جلا وطنی کا حکم دے سکتی ہے اس سے قانون کے تمام تقاضے بھی پورے ہو جائیں گے۔“

اس موقع پر اسٹریکچر پر لیٹے ہوئے چارلس نے اخبار سے سراٹھایا اور چیخ کر بولا: ”میں اپنی بھوک ہڑتال ختم نہیں کروں گا... میں موت سے نہیں ڈرتا...“

جج جوگندر ناتھ نے سب کچھ سننے کے بعد بڑے پرسکون لہجے میں اپنا فیصلہ سناتے ہوئے کہا۔

”میرے سامنے کوئی ایسی شہادت پیش نہیں کی گئی جس سے یہ ثابت ہوتا ہو کہ جیل میں چارلس سو بھراج کے ساتھ غیر انسانی سلوک روا رکھا گیا تھا۔ محض جرمانے کی مجوزہ سزا سے قانون کے تقاضے کسی طور بھی پورے نہیں ہوتے۔ اس کے لیے ایسی سزا ضروری ہے جو اس کے جرائم سے مطابقت رکھتی ہو۔ اس کے نشہ آور دوا کھلانے کے قبیح عمل سے ایک بے گناہ غیر ملکی اپنی جان سے ہاتھ دھو بیٹھا۔ اپنے عزیزوں سے بچھڑنے اور دور دراز کا سفر اختیار کرنے کا مقصد جرائم کے ذریعے دولت کمانا تھا۔ وہ اپنی مرضی سے یہاں آیا تھا۔ اسے مجبور نہیں کیا گیا تھا۔ ان حقائق کے پیش نظر اس کے جرائم کی سزائیں نرمی کی کوئی وجہ نظر نہیں آتی۔“

جج جوگندر ناتھ چند لمحے خاموش رہا اور پھر چارلس سو بھراج

